



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Harvard College
Library

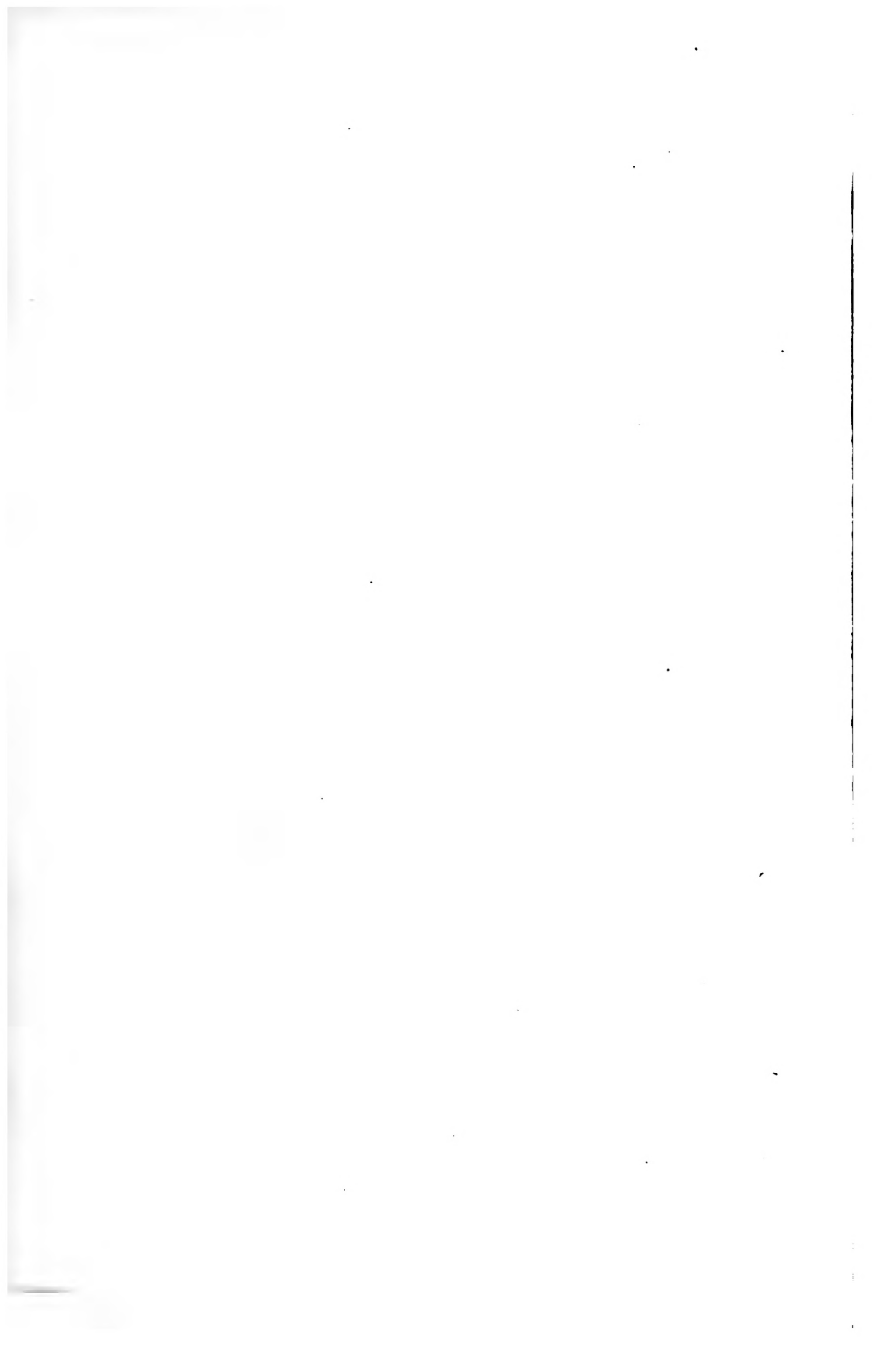


THE GIFT OF
Archibald Cary Coolidge, Ph.D.

Class of 1887

PROFESSOR OF HISTORY





STARINE

NA SVIET IZDAJE

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI
I UMJETNOSTI

KNJIGA XXIV.

U ZAGREBU 1891.

KNJIŽARA JUGOSLAVENSKJE AKADEMIJE (DIONIČKE TISKARE).

TISAK DIONIČKE TISKARE.

U knjižari jugoslavenske akademije (knjižari Dioničke tiskare) u Zagrebu

mogu se dobiti knjige, koje izdaje jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, koje izlaze njezinom pomoću i koje su prešle u njezinu svojinu:

A. Knjige, koje izdaje akademija.

I. Zbornici (knj. 1—174):

1. Rad jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti (knj. 1—106):

- knjige I. do LIX. i LXXX. svima trima razredima zajedničke. Ciena knj. I—XIX, svakoj 1 fr. 25 nč. Knj. XX. do LIX. svakoj 1 fr. 50 nč. Knj. LXXX. 2 for.
- Filologičko-historičkoga i filozofičko-juridičkoga razreda. Knj. LX., LXII., LXIII., LXV., LXVII., LXVIII., LXX., LXXI., LXXIII., LXXIV., LXXVI., LXXVII., LXXIX., LXXXI., LXXXII., LXXXIV., LXXXV., LXXXVI., LXXXIX., XCI., XCIII., XCIV., XCVI., XCVII., XCVIII., XCIX., C., CI., CII., CIII. i CV. (I—XXXI.) Ciena po 1 for. 50 nvč.
- Matematičko-prirodoslovnoga razreda. Knj. LXI., LXIV., LXVI., LXIX., LXXII., LXXV., LXXVIII., LXXXIII., XCII., XCV., CIV., CVI. i OVII. (I—XIII.) Ciena svakoj knjizi 1 fr. 50 nvč. Svakoj svezci 75 nvč.
- Boškovićev. Knjiga LXXXVII., LXXXVIII., XC. Ciena 4 for. 50 novč.

2. Stari pisci hrvatski (knj. 1—18).

- Knj. I. Pjesme M. Marulića. U Zagrebu 1869. Ciena 2 fr. a. v.
- " II. Pjesme Šiška Menčetića Vlahovića i Gjore Držića 1870. Ciena 2 fr.
- " III. i IV. Pjesme Mavra Vetranica Čavčića. 1871. i 1872. Ciena III. knj. 2 fr., knj. IV. 2 for. 50.
- " V. Pjesme Nikole Dimitrovića i Nikole Nalješkovića. 1873. Ciena 2 fr.
- " VI. Pjesme Petra Hektorovića i Hanibala Lucića. 1874. Ciena 2 fr.
- " VII. Djela Marina Držića. 1875. Ciena 3 for.
- " VIII. Pjesme Nik. Nalješkovića, A. Čubranovića, M. Pelegrinovića i S. Mišetića Bobaljevića i Jegjupka neznana pjesnika. 1876. Ciena 1 for. 70 nvč.
- " IX. Djela Ivana Fr. Gundulića. 1877. Ciena 5 for.
- " X. Djela Frana Lukarevića Burine. 1878. Ciena 2 fr. 50 nč.
- " XI. Pjesme Miha Bunića Babulinova, Maroja i Oracija Mažibradića i Marina Čavčića. 1880. Ciena 1 for. 80 nč.
- " XII., XIII. i XIV. Djela Gjona Gjora Palmotića. 1882., 1883. i 1884. Ciena knj. XII. 3 for. XIII. 3 for. 50 nvč. XIV. 2 for.
- " XV. Djela Antuna Gledevića. 1886. Ciena 2 for.
- " XVI. Djela Zoranića, Antuna Sasina i Savka Gučetića Ben-deviševića. Ciena 2 for. 50 novč.
- " XVII. Djela Rarakovića. 1889. Ciena 3 for.
- " XVIII. Pjesme Dinka Rašine 1891. Ciena 2 for. 50 nč.

3. Starine. Knj. I—XIII. 1891. Ciena I. knjizi 1 for. 25 nč. Knj. VII., X., XXI., XXII., XIV. po 2 for., ostalim po 1 for. 50 novč.

4. Monumenta spectantia Historiam Slavorum meridionalium. (Knj. 1—22):

- Knj. I—V., IX., XII., XXII. 1868. 1870. 1872. 1874. 1875. 1878. 1882. 1886. 1887. o odnosajih izmedju južnoga Slavenstva i mletačke republike, II., III. i IX. po 3 fr., IV., X. i XXII. po 4 fr., V. 1887. 1888. 1889. XVII. knj. 2 fr.
- Knj. VI., VIII., XI., XIII. 1887. Commissiones et relationes vnetae. Tom. I. II. III. Ciena 2 for. VIII. knj. 2 fr. 50 nč.
- Knj. VII. 1877. Documenta hrvatscae periodum antiquam illustrantia. Ciena 6 for.
- Knj. X. XIII. Monumenta ragusa. Tom. II. 1882. Ciena X. knj. 2 50 nvč. Knj. XIII. 3 for.

STARINE

NA SVIET IZDAJE

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI
I UMJETNOSTI

KNJIGA XXIV.

U ZAGREBU 1891.

KNJIŽARA JUGOSLAVENSKJE AKADEMIJE (DIONIČKE TISKARE).

Slav 8101.42.50

HARVARD COLLEGE LIBRARY
GIFT OF
ARCHIBALD CARY COOLIDGE
AUG 20 1926

Dionička tiskara u Zagrebu.

SADRŽAJ.

	Strana
Listovi o izdanju glagolskih crkvenih knjiga i o drugih knji- ževnih poslovih u Hrvatskoj od god. 1620—1648. — Priobćio o. Eusebij Fermendžin	1
Novi prilozi za poviest urote bana Petra Zrinskoga i kneza Franje Krstić Frankopana. — Priobćio akademik Radoslav Lopašić .	41
A. Izprave tičuće se Fr. Frankulina	44
B. Iztražni spisi s Fr. Ivanovićem	82
C. Izprave tičuće se Fr. Bukovačkoga	89
D. Spisi tičući se Zrinskoga i Frankopana	95
Opisi i izvodi iz nekoliko jugoslavenskih rukopisa u Pragu. — Priobćio Dr. Gjuro Polivka (Svršetak)	113
XII. Veronika — Marta	113
XIII. Apokrifna priča o Jovu	135
XIV. Jošte dvanajest snova cara Šahinšaha	155
Izvodi za jugoslavensku poviest iz dnevnika Marina ml. Sanuda za god. 1526—1533. — Priobćio Dr. Fr. Rački (Nastavak 1532). .	161
Regesta documentorum regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae saeculi XIII. — Collegit et digessit I. Kukuljević. (Continuatio 1240—8).	204

Listovi o izdanju glagolskih crkvenih knjiga i o drugih književnih poslovih u Hrvatskoj od god. 1620—1648.

U sjednici filologičko-historičkoga razreda dne 22. listopada 1890. god.

PRIODČIO FRANJEVAČ O. EUSEBIJ FERMENTZIN.

Poznato je, da je prvo izdanje glagolskoga misala ugledalo god. 1483. svjetlo u Mletcih, za tiem drugo izdanje god. 1528. takodjer u Mletcih, onda treće (Kožičičevo) god. 1531. na Rieci, pak napokon god. 1561. četvrto (Brožičevo) u Mletcih. Uz misal ne bijaše izdan časoslov sve do četvrtoga izdanja, na ime do god. 1561., koje bjaše i časoslov trudom omišaljskoga župnika Nikole Brožića u Mletcih obielodanjen. Podjedno je Brožić izdao i obrednik, tako da su crkve obreda rimskoga s jezikom slovinskim a pismom glagolskim god. 1561. obskrbljene bile glavnimi liturgičkim knjigami.

Nu sva ova izdanja bijahu plod skromnoga podhvata bez odobrenja svete stolice. Kada je pako sveta stolica uslied odredbe tridentinskoga sabora (sess. XXV. Decretum de indice . . . et missali) stari lat. misal izpravila, te ovako izpravljen misal papa Pio V. propisao za crkvenu porabu, nastala je potreba, da se priredi novo izdanje i glagolskoga misala, koje je postalo tim nuždnije, čim je više nestalo bilo onih starijih izdanja.

Kako je ovo novo izdanje misala i časoslova provedeno bilo, znalo se do sada samo iz kratkih viesti, koje je učeni Assemani (Calend. eccl. univ. IV.) prigodice zabilježio. Sada će i ovo pitanje pobliže razjasniti listovi, koji se ovdje prilažu a teku od g. 1620. do 1648. t. j. dok je časoslov tiskan bio, dočim je misal već god. 1631. svietlo bio ugledao. Imade jih ukupno 50.

Iz ovih se listova doznaje, da je o. Franjo Glavinčić, poznati hrvatski književnik (Kukuljević: Književnici u Hrvata iz prve polovine XVII. vieka, str. 116—124.), prvi obratio god. 1621. pažnju papinskoga nuncija u Gradcu, i to kardinala Borghesa, na potrebu ovoga izdanja crkvenih knjiga. Ovaj kardinal, kano i nuncij u Beču L. Caraffa dosta su se zauzimali oko nabave glagolskih slova za tampanje. Nadalje u toj zbirci imade listova od svih znatnijih uradnika, imenito od Rafa Levakovića, Ivana Tomka Marnjavića, ačienoga F. Glavinčića, nadbiskupa spljetskoga Sforzia Ponzonia i

zadarskoga Oktavijana Garzadora, mletačkoga štampara M. Ginamiam. Uzgredno se spominju i druge književne prilike one dobe. Po tom je ova zbirka listova liep prilog za našu književnu poviest u prvoj polovini XVII. stoljeća; imenito pako za novo izdanje glagolskih crkvenih knjiga.

I. 1620. u lipnju u Gradcu. *Kardinal Borghese, gradački nuncijus potvrđuje izbor o. Franje Glavinića, novoga provincijala bosansko-hrvatske redodržave.*

Molto Rdo Padre! Rifferisco tanto a Vostra Paternità, che il semplice suo testimonio saria stato sufficiente a persuadermi per buona l' elezione fatta si in cotesto capitolo provinciale del Padre f. Francesco Clauenich per provinciale ancora pel prossimo triennio, senza che mi aggiungesse le ragioni esposte mi con molta prudenza e zelo nel buon governo della sua religione; mi hanno con tutto ciò queste indotto a mandar come faccio più volentieri la Patente di confirmatione ricercatami, e perchè l' istesso Provinciale mi scrivesse rappresentando mi, che solo per ubbedienza continuaria nel carico, potrà vostra Paternità in mio nome per risposta, ritrovando mi hora assai occupato, dirli ch' io come le aggiungo autorità con la confirmatione apostolica, così mi prometto da lui maggiore vigilanza e sollicitudine nel amministrazione del suo carico; et il D. conservi ambidue nella sua santa gratia felicemente. Di Graz Giugno 1620.

Cod. Mss. bibliothecae principum Ghigi. Romae. N. I. 2. fol. 177.

II. 1621. 12. ožujka u Gradcu. *Kardinal Borghese piše o. Jerolimu Strasseru, franjevcu u Beču, o predlogu Glavinićevom glede slovjenskog misala itd. koji bi se imao na novo tiskati.*

Al P. Commissario [Girolamo] Strasser. [Vienna]. Il P. Provinciale Glavinich mi ha conferito la necessità grande, che ci e in quelle parti di riformare gli missali et breviarij in lingua schiava, et insieme discorso del modo con che si potria facilitare l' effettuamento di ciò; pero ritrovando si V. P. costi, così desidero, che ancora in mio nome sia da lei proposto e promosso. Et il Signore li conservi etc. 12. Marz 1621.

Registro delle lettere che si scrivono all' Illmo. Cardinale Borghese et ad altri di Palazzo nella Nunziatura di Gratz 1620. 1621. 1622. Cod. Mss. qui servatur in biblioth. princip. Ghigi. N. I. 3. fol. 53.

III. 1621. 24. svibnja, u Gradcu. *Kardinal Borghese piše o. Glaviniću kako mu je naloženo da cara potanko izvesti o predlogu glede izdavanja liturgičkih knjiga na slovjenskom jeziku.*

Al Pre Fra Francesco Clauinich Proule de minori osservanti di s. Francesco di Bosna e Croazia.

Molto R. Pre come fratello. Poco dopo che V. P. parti di qua io ricevei commissione da S. Mstà d' informarla sopra la proposta fattale da lei, et la mia risposta, che fù conforme al discorso, che

passò qui tra noi, andò in mano del Pre commissario, acciò la presentasse in opportunità tale, che tanto piu disponesse la M. S. a coadiunare questa sant' opra, della quale mi è stato carissimo il ragguaglio che V. P. mi ha dato con la sua delli 19 passato, riceuuta non prima d' adesso, del buon incaminamento già datole, e della speranza che possa ridursi a perfettione più presto che non si credeua; ne io lascerò di cooperare l' adempimento di cio in tutto quello sarà in mio potere. In tanto laudo molto la sollecitudine di V. P. et il Signore la conservi nella sua santa grazia lungamente. Di Gratz li 24 di Maggio 1621.

Ibid. fol. 72.

IV. 1621. 20. lipnja u Gradcu. *Kardinal Borghese javlja o. Glavinicu, da je car Ferdinand II. odlučio o svom trošku tiskati slovjenske knjige liturgičke.*

[Al P. Glavinich Provinciale di Bosna et Croazia.] Considerando S. M. C. che troppo forsi si prolungerà la stampa delli messali et officii da V. P. proposta per bene di cotesti popoli, se si volesse aspettar vacanze di beneficii per applicarli a questa opera, ha risoluto di fare alla medesima tutta la spesa, che vi bisogna et ne ha già dato l' ordine a questa camera.

Però il S. Presidente aspetta qui la P. V. per concertar seco l' effettuazione di questa pia e santa volontà della M. S.

Il che ho voluto subito significarle assicurando mi il desiderio, che ella tiene di questo padrone non le lascerà perder tempo a porsi in viaggio, qual prego a V. P. felice con ogni altra maggior prosperità. Di Graz li 20. Giugno 1621.

Ibid. fol. 80.

V. 1621. 10. listopada u Gradcu. *Kardinal Borghese piše o. Glavinicu, da su slovjenska slova iz Gradca poslana preko Ljubljane na Rieku itd.*

Al Pre Provinciale di Bosna et Croazia. Con la lettere di V. P. delli 28 passato ho riceuuta l' altra per il S. Presidente Sait, a chi subito è stata data; facendoli ancora veder la mia et quella del Pre fra Bonaventura comunicatami, che rimando, et per che subito doppo che parti V. P. di quà, furono mandate tutte le cassette de' caratteri al Signor Vicedom. di Lubiana, crede per mancamento de somari non l' hauerà inuiate costà, come con questo ordinario li scrisse, che debba fare quanto prima . . . Però V. P. potrà intendersela acciò sia presto e bene l' ordine adempito. — Quando V. P. auuisarà il S. Presidente di quello hauerà trattato e concluso, il medesimo Pre Bonaventura in Venezia mi ha confermato egli medesimo questa mattina, che darà l' ordine per il denaro che bisognerà. Attenda dunque V. P. col zelo, che ha principiato ad incaminare questa sant' opra, che da me hauerà ogni maggior assistenza. Et il Signore la conserui felicemente. Di Graz li 10 8bre 1621.

Ibid. fol. 117.

VI. 1621. 29. studenoga u Gradcu. *Kardinal Borghese piše o. Glaviniću, što je utinio i što se ima činiti da se namaknu troškovi za tiskanje knjiga itd.*

Al P. f. Francesco Glauinich Provinciale di Bosna e Croazia. Le tre lettere di V. P. delli 20 corr. col conto fatto della spesa, che bisognerà per la stampa, sono state communicate da me al S. Presidente Sait, quale secondo che la spesa vede assai il presupposto fatto, come mi ha detto da S. M., non può senza prima darne conto alla M. S. prender risoluzione sopracciò; et per ch'è questo crede che deuerà andar a Vienna, mi ha aggiunto, che ne tratterà. Vedendo però io, che s'incontra qualche difficoltà, ho dato una delle sopradette lettere col conto al S. Cam. maggiore, che hoggi è partito, per che la faccia uedere alla M. S. supplicandola di dar ordine a fine che non sia ritardata la pia risoluzione già fatta et publicata con molta allegrezza in cotesti paesi. Contuttociò laudarei, che V. P. con una sua lettera includendoui il medesimo conto ne facesse istanza alla M. S. et inuiasse al Pre Commissario Strasser, per che la presentasse et procurasse che fosse ben spedita. In quanto poi all'aunisso, che soggiunge dell'accidente della *goccia* caduta a Msg. di Pedina, qui non se ne ha verun riscontro. Quando però si uerifichi, può V. P. assicurarsi, che io m'adoprerò per lei con quel affetto che le hò promesso in ciò, et che ritrouerà sempre me pronto per ogni altra occorrenza di sua sodisfazione. Et il Sr. la conserui felicemente. Di Graz li 29. 9bre.

Ibid. fol. 133.

VII. 1621. 29. prosinca u Gradcu. *Kardinal Borghese išće od o. Glavinića potanko izvješće o troškovih za tiskanje slovjenskih knjiga, da može tu stvar caru preporučiti itd.*

P. Provinciale Glauinich. Si intende, che S. M. uerso il fine del prossimo sia per trouarsi qui; però se V. P. mi mandarà copia della supplica, che ha inuiata al P. Commissario Strasser, ò comprenderà il contenuto di essa con nota distinta della spesa e quel più che ben occorrerà in proposito della stampa in una lettera a S. M. la presenterò io medesimo accompagnandola con quell'ufficio, che sarà opportuno. Ne lascerò di proporre il pensiero, che nella sua delli 16 V. P. mi raccorda, se ben son sicuro, ch'è non essendoci occasione non se ne potrà cauar dichiarazione alcuna. Quanto a quelli due religiosi dell'ordine die S. Paolo primo Eremita, che uorrebbero farsi zoccolanti, mi è molto piaciuto il parere che V. P. ha aggiunto alla riformatione chiesta le da me, però quando capitino da lei per far la istanza di ciò, douerà procurar di renderli capaci e persuaderli, che molto più potranno seruir a Dio S. N. nella loro Religione, per il bisogno che ha di buoni religiosi, che nella sua, et farà anco loro carico di coscienza del pensiero, che hann' d'abbandonarla per lo sopradetto rispetto. Ch'è quanto mi occorre di rispondere ancora all'altra sua delli 17 che è circa di questa parer; et con augurarle in quest'anno nuouo e per molti

altri uere prosperiori a V. P. m' offerro et raccomandando con molto affetto. Di Gratz li 29 di xbre 1621.

Ibid. fol. 148.

VIII. 1622. 3. ožujka u Graden. *Kardinal Borghese raduje se, što će se Glavinić moći medjutim baviti popravljanjem slovjenških misala i brevijara.*

Al P. Prov. Glauinich. Mi rallegro con V. P. che sia giunta costi con buona salute et che attendesse con sollicitudine alla riforma de Messali et Breuiarij, come intendo da questa sua delli 15 passato. Della quale nel auenire che scriua alla corte quanto farà bisogno, per che io coll' aiuto del Signore fra poche settimane me ne ritornerò in Italia; non lasciarò però in tanto di far ogni che potesse occorrere et di amare sempre et in ogni luogo V. P. Alla quale m' offerro et raccomando co tutto l' animo. Di Gratz li 3 di Marzo 1622.

Ibid. fol. 170.

IX. 1625. 2. prosinca u Šopronu. *Karlo Caraffa, biskup od Anverse a nuncijus u Beču, piše kardinalu propagandinom predstojniku, kako je naredjeno da se sva tiskara, i sa onimi komadi, koji bijahu u Gradcu zaostali, preda kapucinskom gvardijanu na Rieci, dokle ne dodje nova zapovied iz Rima.*

Illmo e Rmo Sig. mio padro coll. Per la risposta, che ha havuta sua Maesta dalli consiglieri di Gratz circa la stampa Illirica, si è saputo che in detta città vi sono alcuni fragmenti, che mancavano a detta stampa, e S. M. fece rifare, la quale sebene fu ordinato che fusse consignata a quel frate zoccolante di Tersatt, come scrissi a V. S. Illma, tuttavia per mancamento di danari del detto Pre ciò non hebbe effetto e restò in Castello in potere del Capitano di Fiume, come lui stesso ha ultimamente avisato a S. M. Perciò s' è dato ordine alli Consiglieri di Gratz, che mandino quei fragmenti al Capitano suddetto, quali insieme con la Stampa, che si trova in suo potere, egli dovrà poi consignare al Pre Guardiano di Capuccini di detto luogo, et ivi starà a mia disposizione sino che mi verrà comandato da V. S. Illma quello che in ciò doverò fare in esecutione de benignissimi comandamenti suoi, e li fo humilissima riverenza. Edembug li 2. di Decembre. 1625. Il Nuntio Vescovo d' Anversa.

Tabularium s. congregationis de propaganda fide Romae. Vol. 66. (Rifer. Colonia) folio 13.

X. 1625. 24. prosinca u Beču. *Karlo Caraffa, bečki nuncijus, noli od kardinala propagandinog predstojnika naputak glede slovjenške tiskare, te veli da je najbolje preneti ju u Rim preko Rieke.*

Illmo e Rmo Sig. mio pron. coll. Quattro lettere di V. S. Illma sotto li 29 del passato ho ricevute con la posta di questa settimana, alle quali non mi occorre di replicare eccetto che in

quanto a quella che tratta della stampa Illirica, dico che V. S. Illma havrà visto dalle mie lettere passate, quanto benignamente la Maesta dell' Imperatore habbia donata quella stampa a cotesta sacra Congregatione, e quanto io habbia operato intorno a questo negotio. Resta che V. S. Illma mi mandi li ordini precisi di quello, che doverò eseguire, che io mi trovo prontissimo all' executione de' suoi benignissimi comandamenti, solo riverentemente li soggiongo, che la via di Fiume sarà più corta e di minor spesa per la condotta di quella, et a V. S. Illma fo humilissima Riverenza. Vienna li 24. di Decembre 1625. Il Nunzio Vesc. d' Anverse.

Ibid. fol. 38.

XI. 1626. 28. *siečnja u Beču.* Karlo Caraffa, bečki nuncijus, piše, da je kapucinski gvardijan na Rieci primio tiskaru, a o. Glavinic da mu je ob istoj tiskari i njezinoj važnosti potanko izvješće poslao.

Illmo e Rmo Sig. mio Padrone collmo. Poi chè il Capitano di Fiume mi avvisa di haver consegnata la stampa Illirica al Pre Guardiano di Capuccini et il medesimo Guardiano mi scrive d' haverla in consegna, l' ho voluto significare a V. S. Illma per attenderue i suoi benignissimi comandamenti, siccome anco non lascierò di riverentemente soggiungere, come quel Pre zoccolante, ch' haveva di già ottenuta da S. M. la medesima stampa, me ne manda un' esatta informatione, che qui inclusa mando a V. S. Illma, affinche cotesti Illmi Sig. considerata l' importanza del negotio con la loro somma prudenza mi diano i commandamenti necessarij, ne tralascerò anco di dire a V. S. Illma come da Consiglieri di Gratz non ancora si è havuto avviso di quello habbino eseguito; ma io non mancherò di sollecitare, acciò siano replicati l' ordini Cesarei, et intanto a V. S. Illma fo humilissima riverenza. Vienna li 28. Gennaro 1626. Umilissimo devotissimo Vescovo d' Anversa.

Ibid. fol. 52.

XII. 1626. 4. *veljače u Beču.* Karlo Caraffa, bečki nuncijus, preporučuje Atanasija Georgičevića, zagrebačkog kanonika, kano muža učena i slovjenskim jezicima veoma vješta.

Illmo e Rm Sig. mio padrone collmo. Nell' Informatione, che mandai a V. S. Illma. della Stampa Illirica la settimana passata, mandai ancora la Relatione inviatami dal Pre Glavinich frate zoccolante intorno all' istesso particolare, ma poichè Mons. Vescovo di Trieste m' avisa, che un certo Canonico di Zagabria chiamato Athanasio Giorgiceo sia soggetto, che veramente ha tutte quelle buone qualità, che a questo proposito si possono desiderare, poichè non solo è di ottime lettere e di natione Dalmatino, ma possiede francamente tutte le altre lingue, che sono a confini o dipendono da quella come la materna, per chè ha fatto sopra ciò studio particolare e riesce nel traslatare di stupore, vengo a proporlo a V. S. Illma affinchè dovendosi fare un' opera così singolare col parere di più

soggetti sia fatta con tutta quella perfetione, che si richiede; et a V. S. Illma fo humilissima riverenza. Vienna li 4 Febb. 1626. Umil. e devot. Vescovo d' Anversa.

Ibid. fol. 64.

XIII. 1626. 11. veljače u Beču. *Karlo Caraffa, bečki nuncijus, javlja, da su kapucinskom gvardijanu na Rieci predani ne samo prvih osam sanduka sa slovjenskim slovi, nego i još druga dva iz Ljubljane tamo poslana.*

Illm e Rmo Sig. mio padron colmo. Ho trovate sei lettere di V. S. Illma nel piego venutomi nella presente settimana, tutte sotto la data de' 17. di Gennaro, alle quali ubedirò con ogni dovuta puntualità; et in conformità di ciò quanto a quella che spetta alla stampa illirica, soggiungo riverentemente a V. S. Illma, come sono stato avvisato dal Pre Guardiano de' Capucini di Fiume, che oltre le otto Casette li sono state consegnate ultimamente due altre cassette pertinenti alla stampa illirica mandateli dalli Signori vice Dni. di Lubiana, e credo forse siano quelle di Gratz. Onde secondo il comandamento di V. S. Illma gli ho scritto, che procuri di mandare con qualche buona comodità tutta la suddetta stampa ad Ancona, e ci mandi in compagnia un Padre di suoi siccome appunto s'è esebito di fare il medesimo Guardiano. Rappresento il tutto a V. S. Illma, acciò ne dia gli ordini necessarij ad Ancona, et intanto pregandoli ogni compita felicità li fo hum. riverenza. Vienna 11. Febb. 1626. Di V. S. Illm. e Rma. Umil. devot. Vesc. d' Anversa.

Ibid. fol. 70.

XIV. 1626. 1. travnja u Beču. *Isti nuncijus o prenašanju tiskarne preko Ankone u Rim, i o o. Glavinicu.*

Illmo e Rmo Sig. mio padrone colmo. Ho scritto secondo il comandamento di V. S. Illma al Pre Guardiano di Capuccini di Fiume, ch' insieme col Governatore di detta Città, a cui ho scritto l' istesso, che procuri qualche comodità o di passaggio ovvero a posta di qualche barca, che vada ad Ancona di potervi metter sopra tutte le casse della stampa illirica con mandarvi per maggiore sicurezza uno o due de' suoi Pri. Capuccini come meglio li parerà, che ne debbano haver diligente cura; et insieme l' ho mandata una lettera da presentarsi al Governatore d' Ancona, che gli la porteranno l' istesso, significando io a quel Monsig. che la riceva in nome della Sacra Congregatione de Propaganda fide, dalla quale doverà aspettar l' ordine di quanto doverà eseguire. Ho appresso scritto al Pre Glavinich, che la Sacra Congregatione comanda, che lui se ne debba venir a Roma menando seco i Messali e Breviarj da lui emendati, perchè da V. S. Illma egli riceverà gli ordini precisi. Ho voluto del tutto dar parte a V. S. Illma, affinchè si degni ordinare al Governatore d' Ancona, che tenga ogni cosa ben custodita per aspettare i suoi comandamenti; et io intanto a V. S.

Ilma fo humaniss. riverenza. Vienna il 1. d' Aprile 1626. Di V. S. Illma. e Rma. Umil. devot. Vescovo d' Anversa.

Ibid. fol. 98.

XV. 1626. *Opazke i savjeti Tonka Mrnavica glede slovjenskih misala i brevijara, koji bi se imali tiskati.*

Avvertimenti del Sig. Giovanni Tonco intorno al stampar li Messali e Breviarii Illirici, con li modi d' haver il denaro per far la spesa.

Il negotio della Stampa Illirica ricerca primieramente la riforma delli Messali, Breviarij et Uffici della Madonna per hora, per essere questi libri di rito antichissimo con homelie, sermoni et molte historie di Santi, levate via per la riforma di Pio Quinto.

La riforma di questi libri è necessario si facci nel paese Illirico da persona, che tenga esperienza della lingua universale del paese e dell' idiotismi e differenze particolari, et che habbia non solo libri necessarij ma anco consultori, almeno quattro, cioè uno Dalmatino, uno Croato, uno Bosnese et uno Macedone overo Ser-viano, quali si lascino governare dal principale, che concordata la riforma habbia poi cura d' assistere alle stampe et alla perfetione delli libri.

Dico: nell' Illirico, si per la comodità, che ivi si ha di potere risolvere ogni dubbio della lingua, si anco per comodità et utile delli Sacerdoti, per agiuto de quali si fa la stampa.

Dico: da persona, che tenga esperienza della lingua universale del paese e delli idiotismi, et perchè essendo la nazione diffusa per immensi paesi, chi non haverà pratica di quelli, non potrà fare cosa utile al universale.

Libri necessarij deve havere, come di Bibbie non solo latine etc. ma tutte quelle che in diversi tempi in diverse provintie illiriche sono state stampate, ancorchè dalli heretici; et oltre di questi, li padri, da quali si deve cavare quello s' ha da mettere nelli libri da riformarsi.

Consultori vi vogliono, atteso chè pur sperimentatissimo che uno sia nella lingua, rispetto la sua ampiezza, per non dire immensità, in negotio così grave non si può riuscire senza almeno quattro consultori di quelle provintie, che sono nominate, poichè queste possiedono la più sincera purità rispetto l' altre, atteso che l' Istriano è fatto mezzo Italiano, il Cragnolino mezzo Tedesco, il Slavone mezzo Tedesco e mezzo Ongaro, il Bulgaro mezzo Greco e Turco e così li più remoti. Devesi appropriare il negotio ad un solo principalmente, perchè altresì non si concluderà facilmente; e quando si concluda con lunghezza del tempo, si farà con disgusti, che porta l' uguaglianza senza capo; onde e per questo rispetto e per riputatione del negotio medemo bisognarebbe, che il capo oltre sufficienza avesse anco authorità e nome publico.

E perchè la nazione oppressa dal Turco è povera e le Prelature con le Badie sono in mano de forastieri totalmente ignari della

lingua e lontani dall' affetto d' agiutarla, la spesa bisognerà sia agiutata dalla benignità apostolica, quale quando non volesse sentirne interesse, potrebbe rimediarvi:

Con applicare a questo effetto la Badia di Tcon nella diocesi di Zara, posseduta sono 25 anni dal Vescovo di Sarsina già quasi decrepito, e prelato che dal suo Vescovato cava meglio di 5 mila scudi, tanto più che li Monaci della Badia officiano in lingua Illirica, li frutti della quale Badia sono di 400 ducati Venetiani liberi; si come per l' istesso effetto potrebbe servire quella di Sibenico di Valsente di 300 ducati Venetiani, possessa dal Mons. Vescovo d' Hadria Papafava, che oltre il Vescovato è ricco di patrimonio di 12 mila scudi.

E quando non si potessino piegare questi, ovvero un di loro, per cedere una delle dette Badie, si potriano decimare le Badie Dalmatine almeno per doi anni soli, sino che s' inviasse la stampa e fusse fatta la riforma.

Quando pure nè anco questo piacesse, si potrebbe addossare il carico del negotio con la spesa ad uno delli coadjutori, che si dovranno dare alli Vescovi di Sibenico ovvero di Lesina, sendo questo impotente per l' età nonagenaria, et irregolare per la cecità di quattro anni; quello sopra settuagenario che perciò, si bene senza effetto, di già doi volte ha rassegnato la sua Chiesa per carte pubbliche; perchè con il terzo d' entrate di ciascuno di detti Vescovati si farebbe il tutto senza altra spesa.

Dall' entrate delli Gesuiti nel Stato Venetiano si potrebbe anco supplire a simil bisogno.

Ibid: fol. 123.

XVI. 1626. *Opazke izvadjene iz jednog lista spljetskoga nadbiskupa Sforzie Ponzonia, takodjer glede slovjenskih misala i brevijara.*

Avvertimenti per la stampa dei messali e breviarij illirici cavati da una lettera dell' Arcivescovo di Spalatro:

Che il breviario in tutto sia conforme al Romano, in particolare nel metter le feste sotto le loro giornate.

Che li salmi di quello non si mutino e che alle parole non si aggiungi altre lettere, acciò non abbino altro senso, ne diversa pronuntia della vera.

Che la qualità del Messale ultimamente stampato a Fiume in Dalmatia saria buono, essendo la stampa moderna e senza errori, e si stamparà con manco spesa di quello si faria qui. Che saria bene commettere all' Arcivescovo di Spalato, che lui deputasse il suo Vicario latino insieme all' Illirico con appresso due o quattro Teologi, ali uniti assieme per sempre et adesso rivedessero le tradutioni ogni sorta di libri, e fossero quelli che dessero il vero senso a scrittura sacra, essendo persone di tal authorità et non altri. Et questo al detto Arcivescovo, perchè nella sua Diocesi si troverà preti Illirici di quello che si troverà in qualsivoglia altra, poichè saranno incirca da ducento tra sacerdoti, diaconi, suddiaconi

et chierici, lasciando li latini. — Che saria anco necessario stampare il rituale romano.

Ibid. fol. 124.

XVII. 1626. 11. slečnja na Trsatu. *O. Franjo Glavinić izvješćuje kardinala predstojnika propagandinog o zemljah, gdje se rabi slovjensčina u crkvi, o načinu, na koji se imaju popravljati liturgične knjige, o sadanjem stanju slovjenske štampe i njezinih manjkavostih itd.*

Ilmo et Rm Sign. et Prone. collmo. In materia della stampa Illirica mossa per ordine di V. S. Illma et Reverendiss. di Fiume, per suo governo et debito mio la avviso quanto segue.

Nella Illirica ovvero Slava, antichamente detta sarmatica lingua, si celebra la Messa, dicono li divini officij, et si amministano li ssmi. Sacramenti per Dalmatia, Croatia, Slavonia, Liburnia, Isole et luochi marittimi del Adriatico in parte però et per tutto il Vinodol esclusivamente; ma perchè sono scorsi già anni 96 che quelli Missali et breviarij non sono stati reformati ne restampati, il che fu avanti concilio molto tempo, si che contengono errori essenziali et mancamenti di rubrice, et altre agionte necessarie. Stante questo, già tre anni sono in circa, che quelli Religiosi et fedeli del Illirico mi pregorono, acciò prendessi io questo assonto di reformarli; così feci, et con diligenza et fatica grande ho reformato et riscritto tutto il messale et consultatolo con gli più periti di quelli regni. Duopo ad instantia pure loro supplicai a S. M. Cesarea per questo bisogno, il quale gratiosamente ci diede la stampa ritrovata a Graz; et di piu ordinò a quella Camera, mi sia dato il dinaro per pagare maestri, comprar la carta et altra materia necessaria; ma perchè la Camera tardava con il denaro, quantunque io sollecitassi, et altro soggetto non si trovava che sborsar volesse, perchè il paese è scarso di simili, si che il Negotio sino li presenti tempi per mancamento non di virtù e diligenza, ma di denaro, è stato suspeso; et questo quanto alla informatione che devo dare a V. Illma et Rssma.

Di piu quanto alla riforma, negotio è importantissimo, poichè è interesse del culto divino, et però bisogna avvertire molto bene:

Primo, che quelli i quali havano da far questa riforma et tradurre dal latino nel' Illirico è necessario che siano periti nella latina, italiana et illirica lingua, così anco nel caratere.

Secondo, che quel parlare di S. Girolamo totalmente non si butti via come alcuni volgiono, poichè se bene egli è antico, è pero misterioso.

Tertio, quello che si haverà da aggiungere, che vada imitando il stile de quel suo ragionamento, altramente si offenderebbe la opera con la diversità et incongruità del parlare; ma bisogna incatenare acciò non recida dissonanza nel culto divino, ove con ogni pietà si deve attendere.

Quarto, et è necessario, che VS. Illma. e Rma. lo sapia et si serva ove gli occorrerà, cioè che nella Illirica sono due sorta di

carattere, uno è ritrovato di S. Cirillo et si chiama Zuriliza, l'altro è inventato da S. Girolamo, et si chiama Glagoliza, i quali caratteri sono differenti tra di loro essenzialmente, quanto è il hebreo dal latino. In quel di S. Girolamo si celebra et si dicono i divini offitij, et in quel di san Cirillo si stampano alcuni libretti, come ufficij, catechismi et altri libretti non pertinenti immediatamente al Culto divino. Quello di S. Cirillo serve per Bosna, Bulgaria et paese turcesco. Questo di S. Gerolamo serve per il dominio chatholico et pur anco in alcuni luochi in Turcia, si bene scarsamente. Hora VS. Illma. et Rma. non permetta, che in detto carattere Cirilo si faccia questa reforma altramente, come alcuni Bosnesi supplicano a Roma, poiche si corrumperà la opera cosi miseramente, che non reformatione ma confusione nella chiezza di Dio si genererà; et questo quanto alla riforma.

Quanto poi alla stampa, che ancora è a Fiume, VS. Illma. et Rma. avvertisca, che sono 24 casette in otto grande reserate, nelle quali è una et altra stampa insieme, cioè quella di S. Cirillo et di S. Girolamo. Et mentre li nostri la levarono dalle mani delli heretici nella città di Tubbigne, ove fù fatta, l'hanno mescolata tutta assieme cosi confussamente, che volendola discernere presuppone pratica et pazienza grande.

Di più questa istessa stampa in una Cassetta per la poca diligenza delli trasportatori s'è offesa nelle lettere essenziali; oltra l'istessa stampa non ha spatio veruno, cioè quelli tramezeti, ponti et linee, che si ricercano, il che è essenziale.

Di piu non ha figure ne ornamento necessario per decoro del Missale et breviario, si che si ricerca agionta, si bene non di gran spesa, ma di giudizio a quelli, che ordineranno a farle, accioche ogni cosa vadi con sua misura. — Questo quanto alla stampa

Hora VS. Illma. et Rma. mentre a dato principio, non manchi a ciò questa santa opera habbia effetto, poichè in Cielo haverà premio infinito, et in terra gloriosa memoria, poichè quelli popoli la benedirano perpetuamente. Iddio mi è testimonio, se havessi hauto agiuto di quanto si ricercava, già sarebbe finita la opera in stampa, come è già tradota, et si conserva nelle mie mani.

Stava bene, che detta riforma si facesse a Fiume, poichè e quasi nel centro di questi regni illirici, ma tuttavia se si haverà di trasportare, VS. Illma. et Rma. dij opra, acciò non passi Ancona, che ivi sarà giusto al proposito per l' spazzo delli libri, poichè a Roma sarebbe una spessa doppia. Molte cose haverei di raccontarli, ma per non tediarla faccio fine, et mi pare, che il Pre. Gierolamo Strasser et P. Lucido Mancinelli (se in coteste parti si trovano) li potranno dare qualche sorta di lume, in parte però. Con tal fine humilissimamente li bacio le sacre vesti pregandoli da sua divina Maestà ogni bene, alla gratia et protetione sua me raccomando supplicandola si degni con una sua certificarmi la ricevuta di questa. Fersatto a 11. Gennaro 1626. Di VS. Illma Fr. Francesco Glavinich Apost. Pred. et già Provinciale di Bos. Coatia de Min. Osser.

Ibid. fol. 121.

XVIII. 1626. 10. travnja na Rieci. O. Fr. Glavinic piše o poteškoćah pri popravljanju slovjskih knjiga liturgičnih, i rukovodjenju slovjske tiskare u Rimu; nu zato on se neuklanja poslu, samo ako mu dozvole, da sa sobom još tri pomagača u Rim povede.

Illumo. e Rmo. Sig. Pron. Osemo. Se bene all' eminenti qualità di VS. Illma. et Rma. bastaria manifestar brevemente la ricevuta della gratissima sua, con l' ardentissimo desiderio di obedirla et servire la santa Chiesa et morire nel servitio suo come procreato d' antichissimo ceppo di Cattolici et allevato et arrivato al termine vicino a senetù cò soavissimi nutrimenti et favori ecc no dimeno l' abbondante consolatione, qual sento, perch' il Bmo. Pre. cò la Sacra Congregatione de propaganda Fide habbi intentione d' illustrar la stampa per la natione Illirica, in cosa tanto importante com' è la riforma del Messale et Breviario loro, mi trasporta di più m' alarghi in questo particolare. Per tanto il negotio dell' accenata riforma (da me considerata alquanti anni) essendo importantissima et ardua, non solo per la carestia di vocaboli illirici nelli punti theologici et altri oscuri et inusitati, quanto per le varie provincie dell' Illirica natione allargata per molti Regni et provincie del Mondo, dico essere molto congrua anzi necessaria una radunanza di quattro overo cinque soggetti dotti et eloquenti delli Regni et Provincie, nelle quali s' esercita il più regolato Idioma, cioè Croatia, Dalmatia, Liburnia, Istria e Bosna, perchè co' loro consigli, discussioni, revisioni et correctioni riesca l' opera perfetta, di grato spacio et di gusto piu universale, come deve essere a perpetua memoria di sua Beatitudine et della sac. Congregatione; et in questo tanto maggior nesessità ritrovo, in quanto che essercitando molte volte et anni l' uffitio del Ministro et Predicatore applico nella Provincia di Bosna, Croatia et Carniola, ho visto et sentito tassare et quasi ributtare alcune opere di persone letterate et gravi, no per altro, se no perchi hano volsuto pronuntiare più secondo la loro provintia particolare che secondo l' idioma Illirico più comune, overo universale. Et in questo proposito (chiedendo perdono del tedio) nominarò alquanti, no per biasmare l' opere loro virtuose, qual honoro, ma per dimostrarne la realtà del puoco spaccio loro: et così il Missale Illirico riformato secondo il Romano dal Rmo. Msg. Gio Cosicich Zaratino Vescovo, l' opere di Marco Marolo Spalatino, i Salmi di Budineo, l' opere del Mons. Cristoforo Raguseo, da Croati, Slavi, Istriani, Carni et Bezziachi sono tralasciate per ritrovarsi solo al parlar Dalmatino et Raguseo inclinate. Dall' altra parte l' opere di Bosnesi, Bezziachi et Carnioli, da Dalmatini, Liburni et Istriani stano neglette; che però non havendo il debito spacio la diligente et fedel translatione dell' Epistole et Evangeli fatta da questo fr. Gio Bosnese di Min. Oss. l' anno passato trovandomi a Venetia nel stampare una mia opera latina, ad istanza di stampatori ridusse esso translatione a pronuntia comune; et però l' Eretici nella cita di Tobigne (Tübingen) per far riuscire più universale la traslatione dell' antico et nuovo testamento all' Illirica Natione

radunorno sei soggetti, di Croatia doi, di Dalmatia uno, di Liburnia uno, di Istria uno, et di Cragno (Krajna) uno, quali hano fatto così soave translatione, che si nò fosi cos' infetta di Eresia ogn' uno l' haverebbe a caro. Laonde per far opera perfetta et universale tengo essere necessaria la radunanza di persone Catholiche, religiose, esperte nell' eloquenza, la investigatione et elettione delle quali, se il N. S. et l' Sac. Congregatione si compiacerà rimetere nell' industria mia, saranno ritrovate; et aviserò circa il viatico per loro condotta, senza il quale potriano licenciarme co' qualche scusa; assicurando per me V. S. Illma. et Rsma. ch' io sono prontissimo venire co' l' industria mia, remoto ogni interesse humano; la spesa per quelli nò sarà tanto grande, rispettive che *farano* più cinque persone in un anno che doi in cinque anni; poich' ordinar quasi *innumerabili* lettere di tante cassette della stampa illirica e cirilla, et divider l' une dall' altre saria troppo fatica per il M. Tonco, persona grave, et per me solo; essendo certo di molti travagli et fastidio per indirizzar bene li stampatori latini et italiani, inepti delle parole, pronuntie, abbreviature et lettere Illiriche, o vero Cirille. Oltra che tengo aviso, ch' hora in Roma nò si trova ne Croato ne Slavo, ne Liburno ne Istriano, nemeno dell' Imperio tutto alcuno professore d' eloquenza et carattere Illirico, eccetto Mngr. Tonco Dalmatino, nemeno di queste nostre parti, ov' è quasi centro di questa lingua, nella quale si celebra, poichè si fossi, io l' saprei. Lei sa, che subito finita la riforma sarà necessario sospendere i libri vecchi, come quelli, i quali avanti l' Concilio sono stampati, a cio sia uniformità nella Chiesa, et anco le spese si rinfranchino; et se l' op^{ra} inclinerà alla pronuntia di un particular *Regno*, o vero provincia, i altri Regni, invece di ringraziare, potrebbero ricorrere, sì che saressimo ripresi noi, che per tempo non habiamo avisato. Concludo adunque Illmo. Sigr. che venirò volentieri, se voranno, ch' venghino meco tre altri soggetti, uno sarà croato, l' altro liburno et terzo istriano o vero Slavo, ai quali proveduto per il viatico verano volentieri; et così l' opera, sicom' ha da essere eterna così reusirà gloriosa; et s' anco altramente comandarano, sono prontissimo ad obedire, intanto aspettarò il suo grato aviso, a ciò possi fare a modo di V. S. Illma. et della Sacra Congregatione, alla quale insieme et a lei offerendo la persona et servitù mia, da Dio attenderò pregarli lunga et felice conservatione col premio delli loro sublimi meriti, et di questo segnalato beneficio, qual a laude et gloria sua, salute dell' anime per la innumerabile natione Illirica intendono fare; et con profonda riverenza me li raccomando et bacio le vesti.

Fiume 10. aprile 1626. — Di V. S. Illma. et Rsma., dmo. Servire fr. Francesco Glavinich applico Predicat. et già Mnro. di B. roacia de Min. Oss.

Ibid. fol. 118.

XIX. 1626—7. u Rimu. *Tomko Mrnavić javlja sv. zboru propagandinom, kako je voljan sám o svom trošku poduzeti izdavanje slovjenskih knjiga liturgičnih.*

Illmi. e Rmi. Sig. Giovanni Tomco Marnavitio etc. esibisce, che ogni volta li sarà fatto un donatino d'ottocento scudi, volere stampare a tutte le spese sue mille trecento messali e mille cinquecento breviarii illyrici con le stampe presso la s. congregatione, contentandosi anco di farli vender poi ad istanza sua a quel giusto prezzo, che li sarà limitato dalla sacra congregatione; e questo per levarli ogni dubbio e difficoltà, che fin hora hanno havuto sopra l'effetto della detta stampa.

Ibid. fol. 195.

XX. 1627. 16. travnja u Rimu. *Tomko Mrnjavić, pošto slovjenske knjige liturgične njim izpravljene neće se tiskati, moli za dozvolu da se iz Rima preseli u Zagreb, nu propagandin zbor medjutim mu ne dozvoli.*

Mentre non s'habbino a stampare li sacri libri Illyrici riformati da me Giovanni Tomco Marnavitio d'ordine di N. Sig. VV. SS. Illme già che con replicate lettere lette nella penultima congregatione vengo chiamato alla residenza dell mio archidiaconato Zagrabienese per interesse di 50 parochie sottoposte alla cura mia etc. etc. supplico, che finito che haverv di stampare il rimanente della dottrina christiana del già Sig. Cardinal Bellarmino, mi si conceda gratia di potermene andare alla detta mia residenza.

Ibid. vol. 387. (Origin.) fol. 134.

Die 16. Aprilis 1627. Congr. 74.

Petente D Joanne Tomco licentiam discedendi, ut ad Zagrabiensem Archidiaconatum ei collatum curam animarum habentem se transferet, ex quo Missalia et Breviaria illyrica non sunt imprimenda, sacra congregatio censuit: oratori iniungendum esse, ut discessum suum differat, donec aliud ab illustrissimis decernatur.

Ibid. fol. 139.

XXI. 1627. 27. veljače u Mletcima. *Marko Ginami, mletački tiskar, piše, da bi sa mlogo gledišta bolje bilo da se slovjenske knjige liturgične u Mletcih tiskaju, te sebe u tom pogledu preporučuje.*

Molto Illustre et Rmo. Sig. mio ossmo. L' inclusa mandatami dal P. fra Vincenzo Diffinitore della Provincia di Bossina mi è parso accompagnarla con queste quattro righe, si per offerirmi servitore a V. S. Rma. come per raccomandargli et questo Padre et quella Provincia, benchè sii sicuro ciò esser superfluo, essendo lei tanto benigna e cortese, restando li Padri molto soddisfattissimi, oltre che da quelli non sono dimandate, se non cose giuste; se si compiacerà dar risposta a detto Padre, potrà a me inviarla, che sarà recapitata.

Dal P. fr. Raffael Crovato hebbi già avviso del stamparsi li Breviarii et Messali Illirici, del che anco ne trattai qui con Mons.

Illmo. Nuncio Apostolico, al quale dissi quanto occorreva, che più advantageous sarebbe stato per quella Nazione il stamparli qui; anzi lo stimo più che necessario, perchè il prezzo per le spese et altro, come scrissi, sarà alto, ma quello che più importa, come saran forniti di stampare quivi, si ristamperanno subito con privilegio, nè quelli potranno ne anco transitare per questo Stato et restarà la spesa morta, perchè se fossero stati riformati sin' hora anco sarebbero stati stampati; ho voluto di questo particolare darne aviso a V. S. Rma. acciò facendosi la spesa, sia con maturità et che si possa esitare. Io non mancarò di sempre adoperarmi per servizio di quelle Provincie con procurargli ogni loro bene. Con che augurandogli dal Sig. Iddio ogni bramato contento gli bacio le mani. Di Venetia li 27. Febb. 1627. Di V. S. M. Ill. et Rma. Devotis. Serv. Marco Ginami.

Ibid. vol. 3. (Original. Italia) fol. 315.

1627. 27. veljače u Mletcih.

Venezia, 27. Febb. 1627. Marco Ginami. Manda una lettera del S. Vincenzo Deffinitore di Bosna, quale racconta, che lo stampar colli breviarij e Messali Illirici sarebbe più vantaggioso per quella Nazione, oltre che quando si stampino in Roma la spesa sarà grave, e si ristamperanno poi colà con privilegio, di modo che non haveranno spatio in quello stategli stampati quà etc. Responsum per secretarium die 20. Martij 1627. ut in litteris. sac. Cong. ad Nuntium Venetum.

Ibid.

XXII. 1627. 6. ožujka u Mletcih. Isti Ginami piše Rafaelu Levakoviću u Rim ob istom predmetu.

Molto Rdo. Pre. mio osso. Dalla gratissima di V. S. ho inteso, che non occorre pensarci del trasportar delle stampe, ne occorre dirne altro — Circa la mia resolutione di quanto pretendo per il smaltimento di essi libri et che habbia detto di pigliarne 600 solamente, non so di haver detto tal cosa, anzi che si doveranno vendere, sarà bene che siano tutti in luoco, ne mancarò usar ogni diligenza, acciò siino venduti. Di quanto pretendo per il mio smaltimento, dicogli, che come li Messali et Breviarij saranno qui, per il vender di essi, da altri mi vien detto 15 percento, et mi mettono il limite del pretio, però che mi sia assignato quanto gli piace, che io mi accomoderò per far servizio a cotesta sacra congregatione, et per utile et beneficio della Provincia, a quello sarà di dovere; per fine augurandogli dal Sig. Iddio ogni contento gli bacio le mani. Adesso ho ricevuto le lettere per Lubiana mandate per il P. fra Andrea di Bossina, quali mandarò a suo viaggio. Di Venetia li 6. Marzo 1627. Di V. P. M. R. Aff. Servitore Marco Ginami. Al Molto Rdo. Pre. mio oss. il Pre. fr. Raffaele Levacovich di Min. oss. Roma Aracoeli.

Ibid. fol. 385.

Venetia 6. Marzo 1627. Marco Ginami. Che per lo smaltimento di Breviarj e Messali Illirici s' accomoderà alle cose del dovere per servire la Sacra Cong., e che dagli altri ha havuto 15 percento per venderli con limitargli il prezzo etc. Die 5. Junij 1627. Cong. 76.

Ibid.

XXIII. 1627. 8. Ožujka. [Nuncij Mletački] izvješćuje propagandin sbor, kako je Marko Ginami pripravan uz dar od 500 dukata tiskati slovenske knjige, i to sa glagolskimi slovi; nu u popravljanju tih knjiga trebalo bi se osobito obzirati na bosanski jezik, u kom je on već jedan misal izdao itd.

Essendo si trattato con tutti i librai di Venetia intorno alli Messali e Breviarj Illirici, che intende di far stampare la sagra Congregatione de propaganda Fide, se n' è trovato un solo, chiamato Marco Ginami, il quale habbia notitia di quella lingua, e de' caratteri di quelle provincie, et che prenderebbe a vendere li detti libri, havendo egli già stampate altre cose in detta lingua et inviata la sua bottega de' comperatori di que' paesi; laonde è convenuto di trattar con esso, e per l' informatione circa i caratteri e lo stampare, et quanto ai partiti, che da lui si farebbono nel pigliar sopra di sè a vendere li medessimi Messali e Breviarj.

Per tanto egli è di parere, che il carattere Glagolico, o di S. Che si stampino ed carattere di S. Girolamo. Girolamo, sia per haver più spaccio di niun altro, perchè le Provincie, che l' usano, le quali sono la Bosna, Croazia, Carniola, li scogli di Dalmatia, e la Rassia, celebrano alla catolica; e per non essersi stampati questi libri già sono cento anni, è verisimile che ve ne sia bisogno grandissimo. Ma il Serviano, et anche il Chiorillizo, usandosi nelle provincie, ove per lo più sono scismatici, non saranno comperati per uso pubblico, come quelli di S. Girolamo; ma solamente per curiosità, e che se qualcheduno tocco dallo Spirito Santo con le lettioni di essi si facesse cattolico, questo sarebbe il frutto, che si potrebbe sperare, più che di smaltire quantità di libri. E che stampandosi in carattere di S. Girolamo, o di S. Cirillo, converrà di usare li vocaboli e frase Bosnese, come più universale, e come la Toscana di tutte quelle provincie; e doversi però riformare molti vocaboli, che sono nelli Messali e Breviarj vecchi. Il Messale in lingua Bosnese e carattere latino è stampato in 4-o in Venetia dal medesimo Ginami, cioè l' Epistole, gli Evangelii e le orationi senza le segrete; e dice, che questo si adopera da quei sacerdoti, che celebrano alla Romana col Messale latino, i quali quando hanno letta l' Epistola e l' Evangelio latinamente, si volgono al popolo gliele leggono in lingua Bosnese.

Stampadosi i detti libri in Roma, il medesimo libraro è di parere, che la spesa riescirà maggiore, che se si stampassero in Venetia; e perchè si possa farne paragone, si manda l' aggiunta nota fatta da lui medesimo.

Quando dunque la Sagra Congregatione risolvesse di far stampar in Venetia, il medesimo libraro farebbe con essa a parte della spesa per essere anche a parte del guadagno; ma in questo caso egli vorrebbe essere il primo a rimborsarai della sua portione, perché stima, che venduti cinque o seicento libri, lo smaltimento degli altri andasse in lungo; o veramente senza havere niuna parte si prenderebbe carico di far stampare e poi di vendere con qualche sua ricognitione, secondo che piacesse alla medesima Sacra Congregatione, la quale, egli afferma, che bisognerà senta qualche danno. E però egli si offerisce, che con un donativo di 500 ducati egli si metterà a far tutta la spesa e condurrà prestamente a fine l'opera, e ne più ne meno si riceverà il beneficio, che si desidera da quelle provincie. E sempre che si tratti di stampar in Venetia nel carattere Glagolico, o di S. Girolamo, egli suppone che il medesimo carattere se li mandi da Roma, ove dice essere stato mandato da Trieste d'ordine di Sua Maestà Cesarea. Ma se si vorrà stampare in Roma, dice il libraro, che inviandoseli i libri franchi di ogni spesa, egli procurerà con ogni diligenza possibile di farne esito, e si contenterà di una ricognitione di un tanto percento ad arbitrio della Sacra Congregatione, alla quale desidera servire etc.

Partiti che fa
Marco Ginami
libraro in Ve-
netia per istam-
pare li Messali
o breviarij Mi-
rici in lingua
Glagolica di S.
Girolamo che
dice haverà più
spazio e con un
donativo di 500
ducato dice che
ridurrà a profitto
dell'opera, con
questo però, che
si mandi a Ve-
netia le stampe
di S. Girolamo.
Die 8. Martij
1627. congrega-
tio 72.

Ibid. Vol. 3. Italia fol. 387.

XXIV. 1627. 5. lipnja u Rimu. Njetko, komu se za ime nezna, u velike hvale misao da se slovanske knjige liturgične u skoro imaju tiskati; govori o bogatstvu slovanskoga jezika; nabraja zemlje, u kojih se rabi; primjećuje nješta o raznovrstnih slovih, te glede posla oko popravljjanja knjiga upozoruje kardinala propagandinog prefekta na franjevački samostan Araceli u Rimu.

Illustrissimo e Reverendissimo Signore. La resolutione, ch'è stata fatta di correger e riformare il missale e breviario in lingua illyrica, e ridurlo a rito romano e ristampar nel medesimo carattere, è stata santissima et ottima et desiderata da tutte le nationi e religioni, che parlano quella lingua, essendo per la lunghezza di tempo e centinara d'anni diventato di pocha edificatione et intelligenza, contenendo parole obsolete et inintelligibili, ridicole e contrarie allo senso della sacra scrittura, con tanta oscurità e barbarismi, che in molti luochi non è inteso da nesuno; e quelli, che fanno professione di savii in quella lingua, per intederlo sono astretti a ricorrere alla Biblia latina e per discretione intenderlo. Però sarà questa santa opera di molta edificatione, eruditione e consolatione spirituale, et è necessaria per servitio di Dio e per la propagatione della santa fede in quelli paesi.

Per far bene questa opera, che è molto grave et ardua, è necessario di servirsi dei soggetti intelligenti, che hanno avanti li occhi mero servitio di Dio e beneficio publico, ch'habbino pienamente

cognitione della sacra scrittura, dei sensi, figure, metafore e parabole d' essa, con una bona gramatica tanto latina quanto in quella lingua; ch' habbino cognitione del parlare delle nationi, regni e provincie della medesima lingua; e questo negotio non si deve appoggiare ad una persona, ma a più con soprintendenza di qualche persona d' autorità erudita in quella lingua, avanti la quale l' haverà da concordare l' interpretatione.

La lingua illyrica è docile e regolare et ha la sua gramatica più ampla che la latina; e si come è amplissima la natione, così è ricca nelli vocaboli sinonimi, figure et metafore; sono però molti vocaboli proprii ad una provincia, li quali sono obsoleti in altra, sono parimente comuni a tutte le provincie et d' ogn' uno intelligibili et ancorche non corrispondessero all' eleganza d' ogni provincia, saranno però intesi d' ogn' uno, che basta per interpretar bene con instructione et edificatione.

Bona parte del mondo parla in quella lingua, in particolare: li Boemi, Moscouiti, Poloni, Rutteni, Traci, Serviani, Crovati, Dalmatini, Ragusei, Bosnesi e molti altri; sarà però necessario che la translatione, che si farà, possa esser intesa d' ogn' uno di questi.

Il carattere è di due sorti, l' uno si chiama Bucuizza e l' altro Chiuriliza; questa è universale e di questa si servono li Moscouiti, Ruteni, Seruiani, Bosnesi et molti altri, et in questa offitiano li monaci di S. Basilio di rito greco, e li Rassiani scismatici; e stampandosi in questo carattere si potrebe sperar per questo mezzo qualche frutto in detti scismatici, li quali volentieri leggerano l' opere nove uscite nella loro lingua e carattere; et a questo hebbe risguardo la santa memoria di PP. Gregorio XIII. che fece stampare qui in Roma il catechismo e Cannisio, e la fel. memoria del. Cardin. S. Severina si hebbe particolar cura e premura molto in questo negotio e fù causa della salute di molti.

La Bucuizza serve in pochi paesi et è più difficile della Ciuriliza, e quelli, che adesso si servono della Bucuizza, più volentieri si serviranno della Ciuriliza.

Quando l' havessero da ristampare solamente il missale et il Breviario, prout iacent, senza correggerli et emendare, la spesa e la fatica non solo sarebbero inutilmente afatto butate; per tanto havendosi da far una spesa e fatica così grande si facci con qualche miglioramento et instructione per l' edificatione e consolatione spirituale di quelle nationi, che sarà d' honor di Dio et di perpetua gloria e lode della S. Sede et obediencia et riverenza verso il sommo pontefice; e sarà anco gloria di V. S. Illustrissima compiacendosi di promover questa santa opera.

In Araceli si trovano due di quelli padri di quella natione; l' uno è lettore della theologia e l' altro nuovamente venuto, quali hanno buona intelligenza della lingua; v' è anco il Signor Pietro Benessa assai intelligente; et quanti più si potranno haver sarà meglio, la gravezza del negotio lo ricerca, et ogn' uno doverà avere, a caso haver, più compagni, che potrà, per confermarsi con

loro e indurli alla sua opinione; et in questo s' ha attender il servitio di Dio et ben publico, con disponer ogni proprio interesse.

Si metta in consideratione seriamente a V. S. Illustrissima ad ordinar, che non si stampi . . . si non sia prima ben discussa et approvata, non solo quanto all' interpretatione litterale, ma etiam quanto alla gramatica et ortografia, et si come quello, che desidera haver li campagni in questa opera, sarà commendato, così quello, che pretenderà esser solo, sarà tenuto temerario mettendo si ad un impresa di tanta importanza.

Et dovendo uscire in luce da questa santa Città un opera per approvata dalla santa sede apostolica, deve esser onniamente corretta e perfetta et che habbi d' apportare veneratione et instructione; ne possi esser censurata, come sarebbe censurata e derisa, se si ristamperà ad uerbum come si trova adesso Al Illustrissimo Signore Cardinale Barberini. Die 5. Junii 1627. Congregatione 76.

Ibid. Vol. 387. Original. fol. 197.

XXV. 1627. 9. listopada u Rimu. *Ivan Tomko Mrnavić obećaje, da će po želji svetog otca i nadalje ostati u službi pri izdavanju slovjskih knjiga, te moli da ga i unapred po običaju plaćaju.*

Illustrissimo etc. Perchè la Santità di Nostro Signore non mi concede licenza di partir di Roma, ma vole che io continui nel servitio della santa congregatione, come ho fatto di continuo sin hora, supplico parimente, mi si continui a far pagare la provisione assignata mi da esso Nostro Signore e della santa congregatione per il detto servitio, come s' ha fatto fin hora etc. la quale come s' ha veduto quasi tutta ho speso in far stampare operette spirituali per servitio di Dio e della Nazione.

Ibid. fol. 345.

(*In dorso*) Giovanni Tomco seguirà a servir la santa congregatione nelle stampe de Messali e breviarii illyrici, come ha fatto della dottrina illyrica. Congregatio 82. die 9 Octobris 1627. solvi mandavit.

Ibid. fol. 346.

XXVI. 1628. [*Marko Ginami*] *dokazuje zašto da bi bolje bilo pomenute slovjske knjige u Mletcih tiskati, itd.*

Il stampar in Roma li Breviarij et Messali nel carattere di S. Geronimo, credo vi andarà assai più spesa che a stamparli in Venetia, perchè dovendosi mandare qui per il smaltimento vi andarà di spesa la condotta et il dacio, oltre il risico del mare da Pesaro a Venetia, et per terra si possono bagnare et venire mal conditionati. Mandandosi in Ancona per trasferirli a Zara, vi sono le sopradette ragioni, e poi da Zara bisognerebbe mandarli a Venetia per legare, non essendovi colà ne legatori ne librari. Della

spesa nel stamparli in Venetia non si può dare il pretio limitato, perchè bisogna sapere in qual carattere si doverà stampare, et quanti se ne doveranno stampare, pure si è fatto il computo sopra il carattere dell' Alfabetto stampato qui in Venetia in 4-o l' anno 1527., qual si pensa in quello doversi stampare il Breviario in sesto decimo, qual stampandosene al numero di 1750 si pagará per balla di stampatura ducati 27 da z. 6.74 per ducato, che venirebbe per foglio z. 59.10 in circa, la carta z. 80 la balla, in circa di risme dieci per balla, cioè carta mezzana, come si stampano li breviarij ordinarij; facendone minor numero si pagará più nella stampatura, ma vi andarà meno carta, et così stampandosene maggior numero si avvanzerà nella stampatura per balla, ma vi andarà più carta.

Il Messale stampandosi in 4-o pure in carta mezzana al numero sudetto, per essere carattere più grosso, come si crede, si spenderà ducati 25 la balla per la stampatura in circa.

Gli stessi, che doveranno assistere in Roma alla coretione, potranno anco servir qui in Venetia.

Come anco il carattere si potrà mandar qui.

Si potrebbe stampare il Breviario in 8-o in carta picciola, qual costa z. 60 la balla, ma crescerebbe più di fogli.

Così anco il Messale stampandosi in carta corsica si pagherà z. 50 la balla, ma crescerebbe più fogli, si spenderebbe anco meno qualche cosa nella stampatura.

Ibid. fol. 391.

Conto della spesa, che anderà nello stampar li breviarii e messali illyrici. Nr. 4. Det cautionem idoneam infra annum dein restituendam. Congregatio 72. die 8 Martii 1627. Relato iterum negotio impressionis missalis et breviarii illyricorum et oblatione facta a domino Joanne Tomco, sacra congregatio mandavit expensis propriis illa imprimi, si dominus Tomcus cautionem praestiterit idoneam de impensis . . . restituendis post annum a die impressionis et taxatione . . . eorum per peritos a se deputandos facienda.

Ibid.

XXVII. 1627. 13. studenoga u Mletcima. Oktavijan, zadarski nadbiskup, piše o samostanu, koji bi se imao podići duvnam u Omišu, i o svetom Pismu njekim Alberti-em Spljetćaninom na hrvatski jezik prevedenom.

Illustrissimo e Reverendissimo. Ho scritto a Monsignor arcivescovo di Spalato, acciò facci osservare il decreto della sacra Congregatione circa le Pizzochare di Spalato, al quale anco ho fatto sapere la resolutione dell' istessa sacra Congregatione circa il formare un monasterio di monache in Almisia con l' entrate delle Pizzochare dell' istesso luogo, quando da quei abitanti si providesse d' altri cento ducati e degli edifici conformi Se li vasalli Dalmati del stato della serenissima Republica si contentes-

sero d'entrare nel collegio Illirico, il luogo, che si procura per il figliolo del' Dottore Alberti da Spalato, acciò porti le traduttioni del Messale e Breviario del quondam suo Padre in lingua illirica, saria molto opportuno, ma sapendo io che niuno delli sopradetti ci vuole entrare, anzi che molti, doppio che s'è levato dalli Padri Somaschi, sono partiti, son sicuro, ch' il partito non s' accetterà, e però sarà necessario che volendo la santa Congregatione dar qualche trattenimento all' istesso figliolo, lo provvegga in qualche altra maniera. Con che . . Venezia 13 di Novembre 1627. humilissimo servo Ottaviano arcivescovo di Zara.

Ibid. Vol. 147. Original. fol. 107.

XXVIII. 1628. 27. listopada. Don Gjuro Vidali iz Liesine moli u sv. otca pape pomoć, da uzmogne svoj latinsko-hrvatsko-talijanski riečnik pod tisak dati.

Beatissimo Padre. Havendo si compiaciuta la santa congregazione de propaganda fide della opera mia, a quella presentata sotto li 5 di Settembre proxime passato, cioè il ditionario delle tre lingue, ovvero esplicatione della lingua latina, in quanti modi si possi fare con la lingua illirica et italiana, con la declinatione di nomi et verbi; et essendomi di ordine di quella commesso, doversi agiungierci li due caratteri, cioè quello di S. Girolamo et quello di S. Cirillo, et circa la stampa io debbi far proviggione della carta et pagar la tiratura tantum, il che ascenderà alla summa et valuta di scudi 3040. per opere 1500. et la opera si è di fogli 800. Il che io ben considerato non esser possibile a me di fare. Per la qual cosa (et acciò la cosa habbi il suo destinato fine) vengho humilissimamente et con ogni sommissione supplicare S. Santità, vogli ella con la sua solita clementia et benignità (havendo riguardo alla opera tanto proficua et salutifera per la propagatione di essa fede, et alla fatica non tanto sin hora da me fatta, quanto a quella aggiuntami a fare per beneficio universale della natione illirica) suffragarmi in qualche modo, ovvero di qualche officio qui nella città di Roma, mediante l' utile del quale in potessi agiutarmi nella detta spesa et ridurre l' opera a totale perfettione, che lo doverò con maggior favore effettuare et di continuo porger preci a S. D. Maestà per la felice prosperità di S. Beatitudine. Quam Deus. Per Don Gregorio Vidali da Liesena — Die 17 Octobris 1628. Congregatione 99... S. . . Sancta Congregatio oratorem illustrissimo domino Millino commendavit, ut de aliqua capellania aut ministerio, quo possit sustentari, provideri curet ad effectum praedictum...

Ibid. Vol. 388. Original. fol. 319.

XXIX. 1630. 15. travnja u Rimu. O. Rafo Levaković moli propagandu, da mu dade napraviti jedan habit i da mu pošalje jednog drugu za posao tiskarski itd.

Illustrissimi e Reverendissimi Signori! Fra Raffaele Croato Minore osservante, che, quarto anno già corre, sta a servitio della

sacra congregatione di propaganda fide et attende alla stampa del messale illirico, ritrovando si bisognoso del habito, per tanto supplica humilmente di farli lo dare, che per tal gratia pregarà Signor Iddio etc.

(*In dorso*) 15 Aprilis 1630 Congregatio 122. Sacra congregatio decrevit scuta 12 dare. Questo serve la congregatione con ogni diligenza, rivede il messale illirico e lo corregge et insieme compone la stampa e la corregge; et se la congregatione havesse pigliato altri operai, ch' erano necessari per far questa opera, spendeva presso 3000 scudi, che con questo frate non a 2 milla scudi.

Ibid. Vol. 390. Original. fol. 156.

Referente Domino cardinale Caietano sancta Congregatio mandavit per commissarium ordinis minorum de observantia scribi provinciali Bosnae-Croatiae, ut mittat Romam fratrem Danielelem Grozdek laicum, eidem fratri Rafaeli Croato impressioni missalis illirici incumbenti pro socio, „essendo stato richiamato in Bulgaria dal vescovo di Soffia [Elia Marinić] il padre [Pietro Bogdano Bakić] compagno, che haveva e l' aiutava a scriver et a compore il messale“

Ibid. Vol. 390. Original. fol. 223.

XXX. 1630. u Rimu. O. Rafo Levaković piše kako bi se imao sveti sbor pobrinuti za razpačanje misala, koji će se u skoro dotiskati.

Illustrissimi e Reverendissimi Signori. Fra Raffaele Levacovich, croato, minore osservante, espone humilmente come havendo lui già a buon termine il messale illirico, che fra sei o sette mesi piacendo a Dio sarà compito, acciò effettuare possi quanto elli accenò nel primo memoriale, che porse alle SS. VV. Illustrissime e Reverendissime in materia di stampar i messali e breviarii illirici, cioè: che la santa congregatione non perderebbe in queste stampe; e acio non si perda il tempo nello spacciarli, ma acio con medemo danaro si possi proseguire il breviario; per tanto supplica, che le SS. loro illustrissime e reverendissime dessero li ordini di far scrivere all' arcivescovo di Zara et alli altri vescovi delle provincie, nelle quali questo messale s' adoperarà, et anco al ministro provinciale del terzo ordine di S. Francesco Becanti in Dalmatia, acio ogni chiesa et ogni sacerdote apparecchi il danaro per comprarsi detto messale. Opure li vescovi debbono ordinare alle chiese matrici delli loro luochi di farne pigliare secondo al numero delli loro sacerdoti.

La quantità del costo d' un pezzo del messale illustrissime Signorie loro intender ponno dal agente della santa congregatione Achile Venere . .

Ibid. fol. 9.

XXXI. 1631. 28. ožujka u Rimu. *Sveti zbor propagandin moli sv. oca, da bi po dataru sv. stolice kakogod providio Ivana Tomka Mrnavića stalnim prihodom itd.*

Beatissimo Padre. Havendo cognosciuto la Santità Vostra, che Giovanni Tomco non è possibile si mantenga al servizio della Santa Sede Apostolica e della sacra congregazione de propaganda fide, per non esser provveduto sin hora di cosa certa; ne potendo l' istessa sacra congregazione provvederlo di cosa perpetua per la tenuità delle sue entrate, supplica conforme l' intentione, che ha dato la Santità Vostra di farlo provvedere a sufficienza per uno della Dataria nell' ultima Congregazione, si degni dar ordine al Monsignor Datario per l' essecutione della sua santa intentione. Quam Deus.

Die 28 Martii 1631. In Sacra Congregatione de Propaganda Fide. Eadem mandavit agi cum Reverendissimo Datario, ut aliquo modo provideatur oratori, Secretarius Ingolus.

Ibid. Vol. 391. Original. fol. 141.

XXXII. 1631. 29. srpnja u Rimu. *O. Rafo Levaković, pošto je već skoro dovršio štampanje misala slovjenskoga, moli nješta pomoći od sv. zbora, da svoje potrebe namiri obećavajuć, da će nastaviti svoj crkveno-slovjenski rječnik, i dopuniti slovjensku slovniciu.*

Eminentissimi. Fra Raffaele di Croatia Minor. Osserv. cinque anni sono per ordine di Nostro Signore e delle Signorie loro a Roma ha atteso con ogni dilligentia alla riforma del Messale illyrico con haverlo ridoto all' ultime carte, le quali, finito che di nuovo a confrontarsi con il latino, al che per hora s' attende, sarà, se pur vi scorto fusse qualche errore della stampa insieme con quelli si stamperano; e perchè detto Padre si trova bisognoso delle sue cose necessarie, per tanto supplica l' Eminenze loro, a voler soccorrerlo; che poi attenderà a proseguire il *dittionario ecclesiastico* delle parole otruse della lingua illirica, circa il quale per hora è occupato, et anco compirà la *Gramatica* del medesimo linguaggio, aspettando l' ordine d' altre opere, che gli saranno ordinate dalle Signorie loro Eminentissime. Quas Deus.

Die 29 Julii 1631. Referente Em. Card. Caetano sacra Congregatio decrevit scuta duodecim fr. Rafaeli . . .

Ibid. Vol. 391. Original. fol. 230.

XXXIII. 1631. 5. prosinca u Rimu. *Ivan Tomko Mrnavić moli, da mu se kano biskupu bosanskomu onakva punomoć dade, kakvu je postigao Tomo biskup Skradinski god. 1630.*

Beatissime Pater. Joannes Tomcus Marnavitijs episcopus Bosnensis creatura Sanctitatis Vestrae orat concedi sibi Breve facultatum solitum concedi episcopis in partibus infidelium iuxta formam illius, quod gratia S. Vestrae concessum est nuper Thomae episcopo Scardonensi. Quam Deus.

Referente Rmo. Dno. Assessore instantiam D. Joannis Tonchi eppi Bosnensis . . . quae fuerint concessae Thomo Scardonensi, die 18 Octobris 1630. S. Congregatio censuit, si Smo. placuerit, petitioni oratoris esse annuendum. Eodem die Sanctissimus annuit. Die 5 Decembris 1631. Congregatio 150.

Ibid. fol. 433.

XXXIV. 1631. 5. prosinca u Rimu. *Ivan Tomko Mrnavić, bosanski biskup, moli, da mu zaostavšu platu za god. 1628. i 1629. sveti sbor izplati.*

Beatissimo Padre! Non essendo sin hora Giovanni Tomco Marnavito, moderno vescovo di Bosna, stato integrato per la servitù, prestata d'ordine della Santità Vostra alla sacra congregazione de propaganda fide, del assegnamento fattoli d'otto scudi al mese per 18 mesate del anno 1628 e 1629, supplica, si degni la Santità Vostra commettere alli ministri della sacra Congregazione l'integramento della detta provizione, offerendosi tempo, che sarà in Roma, gratis in tutto quello li sarà commandato dalla Santità Vostra et sacra Congregazione, particolarmente nel aiutar la riforma del *Breviario Illyrico*, che la Santità V. ha di già commandata, tanto di libri necessarii, come di propria fatica. Quam Deus etc.

Referente Dno. Card. Caetano . . . S. Congregatio, ut dominus episc. (Tomcus) contentus a curia discedere possit, et occurrente occasione eius opera in partibus Germaniae vel infidelium uti possit, petitioni oratoris annuendum esse censuit. Die 5 Decembris 1631. Congr. 150.

Ibid. fol. 138.

XXXV. 1631. 24. prosinca u Rimu. *O. Rafo Levaković, pošto je misal već dotiskan, predlaže da bi se morao tiskati još brevijar, ritual i jedan kasista; a da sve to može izvršiti, moli, da bi glede njegove osobe njeke polakšice uveli itd.*

Eminentissimi e Rmi. Signori! Fra Raffaele Croato min. Oss. con la possibile diligentia e fatica, si nello tradurre, come nel comporre e corregger la stampa, havendo finito il messale *Illyrico conforme in tutto al ultimo Romano*, espone al Eminenze V. che per la necessità della chiesa Illyrica vi restano da farsi il *Breviario* e *Rituale Romano* et almeno qualche casista nel medesimo linguaggio, che è stato fatto il messale, affinchè i sacerdoti possino persolvere il divino officio, amministrar i divini sacramenti e governar le proprie anime e quelle delle lor pecorelle et in tutto conformarsi alla chiesa romana. Perchè si come già è stato esposto, cento in circa anni sono, il *Breviario* non è stato stampato, oltra che anco in quelli ultimi si trovano gli errori non solo della traduzione e stampa, ma anco della sana dottrina, conforme hanno inteso nelli anni passati dalle lettere dell'arcivescovo di Zara et da un decreto di Bernardo Zane, fatto a Spalato 1511. mandato dal detto arcivescovo. Del Rituele nulla o poco hanno. Il Casista

non hanno altro, che quel poco „Manipulus Curatorum“, e quello pieno d'errori. Volendo dunque l'Em. Vostre provvedere a così gran bisogno, a prevalersi della servitù del esponente prevedano primieramente: Che gli sia assegnato un compagno fermo, che sappia scrivere e leggere nel carattere di S. Girolamo, acciò possi aiutarlo. 2. Farli dar una stantia bona, luminosa e commoda di potervi tenere i libri per simil opera necessarii. 3. Fare che sia libero di dire la sua messa, quando et dove potrà secondo la sua intentione e divotione; poichè l'andare dir quà e là la messa porta via per ordinario la mittà della giornata. 4. Asseguarli una certa provvisione, che basti per sostentare lui et il suo compagno, perchè la povera vita d'Araceli — oltra che il monastero è molto aggravato — non è bastante per poter resistere a simil fatica continua a così lunga. 5. et ultimo. Non volendosi l'Emin. Vestre servire della sua persona o di provvedere alla sua necessità, restino servite di conceder li la facoltà di ritornare alla sua provincia con darli il viatico, di potervi commodamente tornare. Che lui non mancherà di pregare etc. Quos Deus. Lectum die 24 Decembris 1631. Congregatio 151.

Ibid. fol. 444.

XXXVI. 1632. 22. *studenoga u Rimu. Njetko, komu se za ime nezna, upozoruje propagandin zbor, da bi se imala slovjenska evanjelja i epistole takodjer pregledati i na novo tiskati, itd.*

Eminentissimi e Rmi. Signori! Essendo per antica tradizione stato concesso alla nazione Illyrica di dichiarare li evangelii e le epistole nel loro idioma, poichè pochissimi intendono latino, et essendosi dall'antichità del tempo adolterate le reali e sincere dichiarazioni, era introdotto, che li sacerdoti ancora che ignoranti ex tempore dichiaravano *detti evangelii et epistole con molte corruptele vane, ridicole, e quasi heretiche interpretationi.* L'arcivescovo moderno di Ragusa per rimediare a questo abuso per dritto publico prohibi, che nessun sacerdote potesse dichiarare detta scrittura, se prima non fosse rivista et approvata e ne diede conto alla sacra Congregazione de propaganda fide, la quale li ordinò, che deputasse alcuni sacerdoti qualificati in canoni e teologia e nella lingua di tutti quei paesi a tale effetto, e così fu fatto¹, poichè da sei persone teologi e canoniste e naturali di quei luoghi per spatio di tre anni si è continnamente travagliato in ciò; e così finita detta opera si è mandata a Roma d'ordine pure di detta sacra congregazione; ma perchè alcuni, a qualli fu commessa la revisione di detta opera, per vedere, se ci era cosa contra fidem o bonos mores, dissero, che era opera buttata, perchè non era carattere di S. Girolamo o di S. Cirillo, fu messa a parte. Però con la venuta di detto arcivescovo ad limina, quale ha rappresentato, che detta lingua è universale

¹ Duša te komisije bje o. Bartol Kašić, Dubrovčanin, iz družbe Isusove.

per tutto l'Oriente e Levante, e particolarmente per quei paesi del Turco, dove si conservano ancora molti fedeli cattolici, intesa e parlata, si è fatta istanza a riasumerla, rivederla, e stamparla, perchè altrimenti si darà campo ad infinite persone christiane sotto detto dominio ottomano di udir le dichiarazioni de scismatici, che ne sono pieni quei paesi, quali vanno spargendo falsi dogmi et errori pieni d'eresia; et è stato necessitato detto arcivescovo dar licenza ad alcuni parrochi ben fondati di far detta dichiarazione, ma ad tempus et in scriptis, e tutto a fine di quietar l'universale sentimento. Lectum die 22 Novembris 1632. Congregatio 169.

Ibid. Vol. 392 Original. fol. 21.

XXXVII. 1637. 28. travnja u Ljubljani. O. Rafo Levaković na putu u Beč javlja, da je Ivan Tomko prvog travnja umro itd. govori o biskupu Senjskom Ivanu Agaliću, o štampanom misalu, o protestanskih knjigah, koje je dobio itd.

Illmo. e Rmo. Signore! Lodato Iddio son pervenuto sano fino Lubiana; e dimani mi parto per Vienna, dove già sarei, se il mar non mi impediva. La morte del Signor Card. Pazman succeduta li 15 Marzo, già costi sarà nota, la quale è stata seguitata da Mons. Tomco vescovo di Bosna, *qual passò al primo di questo*; e dal Monsignor vescovo di Zagabria¹, che morì Sabbatho Santo. Se io mi partivo prima da Roma, venivo a tempo alla corte, e potevo sperar qualche cosa; pure mi rimetto nel voler di Dio benedetto. Monsignor Tomco ha rinunciato il suo vescovato ad un tal P. suo parente, quale già tiene la patente Imperiale; quello di Zagabria non so di chi sarà. Vado pian piano pescando, che cosa si potrebbe dimandar per la stampa, ma ogni cosa è stata data, solo il Signor Bano di Croatia tiene una abbazia, che sarà di 400 L. franchi, al quale già ho scritto per *mezzo parere*.

Li preti tutti sono rimasti sodisfattissimi sentendo le mie ragioni, per le quali il parlar delli messali e Breviarii non s'è mutato; e Mons. vescovo di Segna² mi promise, che farà accettarli quanto prima, solo si duole, che suoi preti sono poveri, et il messale è troppo alto; gli ho detto, che li faci venir sciolti, che così spenderanno meno, et ogni uno se lo lighi a *posto suo*. Se le speranze non mi ingannano, per quanto ho potuto *scorgere* da lui, ha in animo *rinontiarli il suo vescovato*; facci Iddio quello, che è meglio per la salute mia. L'honor, che mi ha fatto, è stato fuor d'ogni mia aspettativa, perchè mi ha fatto ricever con *la croce*, sonar le campane e sbarrar sei pezzi d'artiglieria, oltri falconetti e mortaletti; del convito e banchetti non dico altro, perchè son rimasto confuso. L'Arcidiacono di Fiume mi ha dimandato perdono, e confessò sua ignoranza con scusarsi che non sapeva tanto.

¹ Franciscus Ergheli.

² Joannes Agalić.

Tutti mi pregano per Breviarii et io ho dato buona speranza a tutti, e Dio mi dia la gratia, voglio, che lo facciamo, perchè ne hanno estrema necessità. Havevo portato da dieci Directorij, poco ha mancato, che li chierici di Mons. di Segna non habbino dato a certi di Fiume, li quali furono primi chiederli, et io li diedi a quelli con prometter anco a questo altri, che li farei venir d'altri. Sappia per tanto V. S. di mandarne trecento in una balla a Mons. governatore in Ancona, a pregar la Signoria Illma che con prima occasione le mandassi a Fiume al P. Gvardiano di Tersatto, che lui gli distribuirà, si come io gli ho ordinato; dico di quelli, che sono stampati in carattere di s. Gironimo, trecento et in carattere latino una vintina.

Io sollecitarò spedirmi quanto prima, sollecita pure V. S. Illma, che il *carattere* sia *allestito*; e fra tanto vadi disponendo anco per me qualche cosa, acciò possi servir e lavorar allegramente.

Qui a Lubiana ho ritrovato *quattro libri stampati dagli eretici* in caratteri latini nella lingua slava Carniolana, e sono di diverse materie, li lascio in deposito e piacendo al Signore li porterò meco, acciò la sacra Congregatione veda, come li malitiosi eretici non riguardavano alle spese, purchè la loro pestifera dottrina fusse per tutto sparsa. Me ne sono stati prome sì d'altri, quali parimente porto meco. Non ho tempo di scriver al Sign. Lio. Domenico, ma desidero, mi mandasse quelle Indulgenze, cioè due di Zagabria e quella di Lourana diocesi di Pola. Per fine riverisco V. S. Illma e li bacio le mani. Di Lubiana li 28 Aprile 1637. Di V. S. Illma e Rma. devotiss. obligatissimo qual figliolo f. Raff. Croato Commiss. Visitatore generale di Germania Superiore.

Ibid. Vol. 79. Original. fol. 361.

XXXVIII. 1637. 2. svibnja u Beču. O. Rafo Levaković piše, da nije bio zakasnio u Beč, sad bi već bio zagrebački biskup; obećaje, da će se u Rim povratiti i nastaviti izdavanje brevijara; pripominje nješta o biskupih Bielaviču i Luciču itd.

Illmo. e Rmo. Signore! Mi trovo qui a Vienna, dove gionsi Lunedì sera; e spero di non esser arrivato indarno dal mio Clemen-sissimo Cesare; se arivavo a tempo, haveria havuto la chiesa di Zagabria, ma è fata già promessa, et a me è stato promesso un titolo; potrà per tanto V. S. Illma cominciar disponer cotesti miei Eminentissimi e Reverendissimi Sign. Cardinali a finchè, se piacerà loro, che io me ne venga a servir loro *per la stampa del Breviario*, si come ho impromesso e son prontissimo ad ogni cenno, vogliano assegnarmi trecento scudi annui, sinchè o sarò meglio provisto vero sin tanto, che si finisca quello, che la sacra Congregatione a me pretenderà, che con questo, che da qui haverò, potrò cam-are e servir con animo riposato la sacra congregatione.

Aviso con questa medesima occasione, qualmente sono state esposizioni de malevoli e false persvasioni quelle, che sono fate costi appresentate contro P. Fr. Georgio Bielavich, nominato per ve-

scovo Tininiense, perchè egli è amico del Monsig. fra *Girolamo* vescovo di Drivasto, et ne tiene sue favorevoli attestazioni, non ha parte ne *area* con il P. Camengrad; ne puo andar, benche volesse, a reseder in quelle parti; stante che sua Maestà non vuol, che parta dalla corte per potersene servir a *posta* sua etc. Sua Maestà Cesarea tiene bonissima inclinatione verso questo Padre, e finalmente quando fosse a sua Maestà rappresentato, che da costi vien impedito, lo sentirebbe male; per tanto V. S. Illma. presterà fede a questo mio veridico avviso, e mi favorirà di scriverne a Mons. Nontio qui, si come ancor io già li ho parlato, che possa formarsi il processo, a finchè mentre sarà fuori, possa ancor egli far qualche altro servitio per me, si come spero farebbe in assenza mia. Di questo non me stendo più, che sapendo quanto V. S. Illma. ha sempre stimato per gratia sua le mie parole, starò attendendo d'una e dell'altra dimanda il desiato fine et divotamente li bacio le mani. Di Vienna li 2 Maggio 1637. D. V. S. Illma. Devotissimo et obbligo. quanto figliolo fra Raff. Croato Commissario Visitatore generale di Germania Superiore.

Ibid. fol. 367.

XXXIX. 1638. 10. travnja u Beču. O. Rafo Levaković piše propagandinom tajniku, kako je imao audienciju kod cara u Beču, kako je razgovarao sa nuncijusom i carevimi ministri; primeće još i kako će u Poljsku, Rumunjsku i u Bugarsku u varošicu Kiprovac, da predsjedja na onom kapitulatu; na dugo pripovieda znanstvenu dišputu, koju je imao sa jednim otmenijim kalvinom u franjevačkoj refektoriji u Beču.

Illmo e Rmo Sign. mio Padre e Padrone Colendissimo. Lodato sia Gesù Christo, arrivai sano sabbato santo matina a Vienna, dove il Padre Commissario Chumar m'ha accolto con ogni honorevol affettione; il giorno seguente, che fù il giorno di Sma Pasqua, andammo insieme a riverir Monsignor Illmo Nontio in un luogo discosto da qui due leghe, et ivi ho esposto in voce a Sua Signoria la causa della venuta. Lunedì seguente tornammo a Vienna, e comminciai a negotiar pian piano quanto m'è stato ordinato. Il P. Chumar m'introdusse all'audienza di S. Maestà, alla quale esposi meglio che ho saputo, quanto la sacra Congregatione desidera, e S. Maestà me senti volentieri e promise di far tutto quello che egli potrà, e mi ha dato ordine, che informi li ministri della Cancelleria, che egli in tanto considererà, se vi fosse qualche altro mezzo oltre quelli, che la sacra Congregatione ha giudicati. Il P. Chumar parte mercordì matina per Olmiz ad assister ivi al capitolo di quella provincia, et io son rimasto qui, et aspettarò la venuta di Monsignor Nontio, perchè senza lui non voglio negoziare, si come V. S. Illma mi ha ordinato; solo informerò li ministri, senza però venir a questa o quella resolutione. Tutti questi principali della corte si dimostrano molto bramosi e zelanti della ricuperatione de santi luoghi, et lodano il parere della sacra congre-

gatione, che non si procuri per via del denaro. Spero nel Signore, che otterrò quanto mi è stato commesso. Andrò poi in Polonia et indi in Valachia e renderò a quel principe il Breve di Nostro Signore, che mi è stato dato da Monsignor Nontio et obedirò all'istruzione della sacra Congregatione, così piaccia alla Maestà divina darmi forza e spirito, che io possa riportare il desiato fine. Raccomanderò li missionarii et eseguirò puntualmente tutto, come V. S. Illma sarà anche d'altri raguagliata. Indi mi transferirò a Chiprovacz per celebrare il capitolo di quella custodia secondo l'ordine datomi dal Rmo Padre Vicario Generale, e procurerò agiustar li Preti con li frati, acciò per l'avenire non habinno causa di contendere e molestar cotesta sacra Congregatione e V. S. Illma, la quale s'ha cosa partirecolare ordinarmi per quelle parti, me lo facci avvisato, che servirò et obedirò con ogni prontezza. Della Carolina non mi è venuta occasione a trattarne, quantunque qui ho presentito che li . . . l'habbino vinto costi, mentre però mi accaderà il modo, farò con S. Maestà in maniera, come V. S. Illma m'instrusse. Tanto per hora m'occorre di dirli circa le cose del mio viaggio. Del resto, si gloriari oportet, in Domino gloriabor con quella decenza, che un povero fraticello deve gloriarsi nelle cose, che sono in honor di Dio. Sappi V. S. Illma, come sabbato santo in refettorio di questo convento nostro di Vienna furono molti cavalieri, conti e baroni a desinare, come qui si costumma, con li frati, e tra di loro vi era un conte principale, ma infetto marcio della pestifera heresia del Calvinio. Dio lo sa, che io lo teneva per cattolico, perchè non sapevo chi fosse. Finito il pranzo, li frati andarono a render le gratie in chiesa, et a me convenne trattenermi con delli Signori in refettorio, dove un barone mi disse all'orechia, che quel conte era Calvinista, e che molti religiosi hanno tentato vincerlo e convertirlo ma indarno; tra tanto egli cominciò a mover la questione de Baptismo infantium ad un altro conte, che ivi era, e seppe così porger la falsa dottrina del Calvinio, cioè, che li putti morendo senza altro peccato, che l'originale, benchè senza battesimo, si salvavano, che tutti quelli Signori, che tutti erano e professano d'esser cattolici, cominciarono ad approvare questa heresia, onde io fui astretto ad intramettermi et attaccarmi con lui in difesa della verità evangelica, e lo confutai con testo chiaro del Vangelo, quando Christo disse *agli Apostoli*: Euntes in mundum universum praedicate evangelium omni creaturae. Qui crediderit et baptisatus fuerit, salvus erit; qui vero non crediderit, condemnabitur etc. et perchè egli con debita fuga delli heretici cominciò a contrastar e dire, che il testo faceva per lui dicendo, che Christo non ha replicato di nuovo: „qui vero non crediderit et baptisatus non fuerit, condemnabitur“, ma solo „qui non crediderit“ io gli dissi, che dato non concesso che così si dovrebbe intendere quel loco, ancora sta il testo per me, perchè infantes non possunt credere, cum fides sit donum Dei, e poi l'addussi il testo di S. Giovanni, dove Christo parlando con Nicodemo li disse: „Amen,

amen, dico tibi, nisi quis renatus fuerit denuo, non potest videre regnum Dei", e poi di nuovo: „Amen, amen dico tibi, nisi quis renatus fuerit ex aqua et spiritu sancto, non potest introire in regnum Dei". Onde restò convinto et confuso, e non sapendo che altro dirvi, fece una conseguenza: „Ergo Deus iniustus est". La qual essendo da me negata disse per proua, *quod* iniuste illos pueros damnat. Et inferendo io: immo iustissime eos damnat propter peccatum originale, quod per baptismum debet abluì, egli attaccò altra questione de fide iustificante, e poi de ecclesia con dir, che ecclesia era persa insino al tempo di Calvino dal terzo secolo. Il che li refutai con ragioni evidenti e con la promessa che Christo ha fatto alli Apostoli et alla chiesa: Ecce ego vobiscum sum omnibus diebus usque ad consummationem saeculi". E perche vedeva, che io adducevo la scrittura, volse entrar alla controversia de Scripturis Canonis; ma altri Signori, che si trovarono presenti, essendo, credo, infastiditi o straccati, perchè disputai con lui più di due hore, si intramiserò, ne volsero, che si disputasse più. Et egli alla fine confessò in presentia di tutti, che mai haveva ragionato con persona, che con miglior maniera e con più chiari testi et argomenti li facesse conoscer la verità, perche io sempre parlai con modestia grande et lo honorai dando li ogni volta di V. S. Illma; indi dimandò dalli Padri: d'onde io era, e chi mi fosse, et essendogli stato detto, che venivo da Roma, e che era ministro della sacra Congregatione de Propoganda fide, mi abbracciò con gran cortesia e disse: Utinam multos similes ministros sacra Congregatio haberet et ad partes germanicas transmitteret"; e rispondendo io, che io era il più debole e meno dotto di tutti altri, egli soggiunse: „Eo quia debilius et minus doctus es, ego peto charitative et humaniter, quatenus me et in aliis instruas, sicut de baptismo infantium et aliis me docuisti". Et offerendomi io di far volontieri, si sparsimo. Et dimani di nuovo l'aspetto. Piaccia a Dio Signor nostro, che possi guadagnarli questa anima ad honore suo e della mia sagra Congregatione de propaganda fide.

Ho scritto tutta la historia con quella scarsezza, che ho potuto minore e V. S. Illma mi senti, che quanto ho detto e scritto, altri lo potranno attestare, et io l'ho fatto confidandomi, che non sarà per dispiacerli. Per fine resto suo, come sempre, divotissimo figliolo, e prego N. S. che nel mio ritorno lo trovi, come merita, purpurato. Da Vienna li 10 Aprile 1638. Di V. S. Illma e Rma. devotissimo et obligatissimo figliolo fra Raffaele Croato Minore Osservante.

Sign. Conte d'Altan, con quale son stato hoggi, aviserà alla s. Congregatione il suo parere in materia de punti e mezzi, che per ordine d'essa gli ho conferiti; veramente è un compitissimo Cavaliere. Al Mons. Ingoli mio Padrone. Refer. Congregationis diei 19 Julii 1638. Conf. 247.

Ibid. Vol. 80 Original fol. 197.

XL. 1638. 17. travnja u Beču. O. Rafo Levaković piše propagandinom tajniku o svom radu kod bečkoga dvora, izvještuje ga o nakani Sultanovoj, o nesgodah, koje su snašle redovnike u svetoj zemlji, o kalvinu s kim je negdje prije dišputovao, i o Vlasih po zagrebačkoj biskupiji.

Illmo e Rmo Sign. Padron Colndmo. In questa settimana non mi sono fermato mai d'affaticarmi per la ricuperatione de santi luoghi caminando et informando questa corte. Sono stato due volte con Mognr. Nontio, e discorso con esso lui alla lunga, il quale si dimostrò prontissimo di servir, quanto cotesta sacra congregatione desidera. Si camina qui, come in tutte le corti, cioè con pazienza e col tempo. E quando l'homo si crede d'hauer le cose a buon posto: si trova à pena d'haverle principiate. Mi affaticarò volentieri con tutta quella pazienza e diligenza, che il negotio così santo, e così grave materia richiede. Mercordi mi sono abbocato con Signor Interprete della lingua turchesca di S. Maestà, il quale mi ha detto, che il Residente cesareo li scrive da Constantinopoli sotto li 13 di Marzo, come il *Gran Turco* haveva fatto traghettare li suoi Padiglioni oltra il mare alla parte dell'Asia, e mandato fuora il suo stendardo con dar ordine, che quanto prima si radunino gli eserciti insieme, che ha fatto strangulare il suo fratello Sultan Orhan chiamato, e che intendeva in persona transferirsi in Asia per andar di novo contra il Persiano. Soggionge finalmente, che per tutto Marzo senz'altro sarebbe partito da quella corte. Dopo mi lesse la copia di due lettere scritte dal P. *Gvardiano di Gerusalemme* al sudetto Residente cesareo in Constantinopoli, nelle quali avisa, che non ostante, che havessi tentato di ottener una fede dal Cadi et altri, come li Franchi ab immemorabili tempore hanno posseduti li santi luoghi etc. e non ostante che la procurasse anco con qualche donativo, nè il Cadi nè altri l'hanno voluto fare, come promettevano, dopo che hanno inteso la sentenza del Turco, e dopo che ivi arrivò il Capigi l'essecutore della detta sentenza con li Greci. Narra in oltre gli agravii, che quel Capigi ha fatto alli nostri poveri frati, e particolarmente il misero caso del P. *Gvardiano* con altri frati di Nazareth, il quale a forza de tormenti è stato necessitato di prometter 3 milla reali da darli a quelli cani, e loro ne domandavano 10 milla. Dice in oltre, come ancor egli ha inviato li frati a tutti li potentati della Christianità per dar ragguaglio quanto occorre e quanto è accaduto. Finalmente esaggera le miserie, che patiscono, e dice, che saranno necessitati li frati d'abbandonare il loco di Nazareth. Io ho pregato quest'interprete, che ne dia dell'tutto ragguaglio a questa Maestà, et egli ha promesso di farlo. Il suo parere è, che non si venga in nodo alcuno alli denari, ma che si procuri la pace fra li principi Christiani, con persuader a tutti a vendicar con la spada la ingiuria l'offesa fatta a Dio, alla chiesa, et a loro medemi.

L'Ambasciatore del rè di Spagna m'ha promesso d'aiutare ancor gli non solo il favore dell'Imperatore ma anche la spedizione da

questi ministri, i quali ogni cosa tirano alla lunga. Questo non sapeva cosa alcuna di questa nova perdita de' santi luoghi, sin che io non gli ho parlato. Ho conferito seco li mezzi; non approva altro, se non quello, che sua Maestà Cesarea scriva in buona forma al Gran Turco et al suo Residente.

Il Signor Conte d'Altan haverà mandato hoggi otto il suo sentimento circa li mezzi violenti, poichè egli non approva alcuno d'essi con dire, che li Greci non hanno colpa di quello, che fa il patriarca loro. Ma altri ministri approvano grandemente il primo et il secondo. Ma quanto a quello d'interdire il commercio con li Turchi ognuno dice, che altrettanto ne sarebbe danno alli principi Christiani quanto al Turco, sendo che ancor essi ricevono le duane e datii da mercanti di Turchia, e fù il perchè ciò mi disse il mentovato S. Conte d'Altan e poi l'Ambasciatore cattolico, oviso ogni occorrenza. Ma non per questo tralascerò di fare il debito mio appresso il capo supremo.

Il P. Chumar non è ancora tornato d'Olmiz, m'ha scritto qui a questi Superiori, che mi assistano et aiutino in tutto quello, che mi sarà necessario, e fanno anche loro la parte sua. Io vado ammaestrando il mio Calvinista, del quale scrissi alla lunga per l'ordinario passato, ma vedo che è delli fini heretici e lo potrei assomigliare alla favolosa hidra d'Ercole, poichè mentre io li taglio e recido un capo, il giorno seguente viene con molti altri, e credo non fa altro che studiar di continuo; il che io non posso farlo per la occupatione, e mi servo di quello, che già Dio m'ha dato, e di quello, che egli in quel tempo dalla sua santa scrittura mi somministra. Dio gli tocchi il cuore et gli apra l'intelletto, ch'io faccia quel poco, che so e vaglio, ne despero di non guadagnarlo.

L'andata del gran Turco in Persia prolungerà la negotiatione in queste corti, e particolarmente che li se mandasse un'corriero a posta, come il predetto Consigliere è di parere.

Prima ch'io venissi quà, Mons. di Zagrabia haveva esposto a Sua Maestà il discacciamento del Vescovo scismatico de Vallachi di monte Feltro. Ma però S. Maesta con altri del consiglio sono di parere, che non facci violenza, poichè si potrebbero sollevare; ma per quanto ne dice il Gran Cancelliere di Ungaria, S. Maestà intende scriver a S. Santità e supplicare, acciò nel collegio greco costi potessero allevare due o tre alunni figli delli Valachi, poiche instrutti che fossero nella fede, nella religione e nel rito loro costi, potrebbe sua Maestà servirsi di loro in servizio de' detti Valachi. Il mezzo è buono, ma quando io mi potrò abboccare con il Mons. Vescovo sudetto, lo metterò per altra strada più breve e più opportuna. Mentre V. S. mi accennarà il suo parere, se devo farlo. Ho empito il foglio e però per fine mi raccomando alla sua protezione e prego Nostro Signore, che le concede gratia e quanto li suoi meriti sono degni. Da Vienna li 17 Aprile 1638. Di V. S. Illma e Rma. devotissimo et obligatissimo figliolo fra Raffaele Croato.

Stavo per sigillar le lettere, quando Mons. Nontio mi mandò a chiamar et andai in Pallazzo cesareo, dove mi introdussi all' audienza dell' Imperatore; esposi il tutto e S. Maestà dimonstrò, come la settimana passata, ogni suo aiuto aggiungendo, che desiderava, che tutti altri principi christiani scrivessero nel medesimo tenor al Turco et alli loro residenti, come scriverà sua Maestà. E li mezzi violenti quali non haveva proposti, quanto li piaquero *mentre se facesse la pace*. Ultimamente mi disse, che senza tanti mezani io li porti in iscritto quanto si desidera, che egli tutto quello, che potrà fare, spedirà. Mentre mi trateneva nell' anticamera, parlai di novo col interprete di sua Maestà, e mi monstrò una lettera del residente di Constantinopoli sotto li 22 del Marzo, nella quale *despera* quasi la ricuperatione de santi luoghi; e dice, che non bisogna venir con bravure e altre lettere comminatorie in questi tempi al Turco, sendo che egli tiene l' esercito grande preparato, e inuece d' andar in Asia, potrebbe voltarsi in Europa. Dice in oltre, che li mezzi violenti devono moderarsi, acciò li frati nostri in Gerusalemme non sian più strappazzati di quello che son. V. S. mi scusi, che la posta parte et io hora vengo dal audienza e li bacio le mani. Suo devotissimo fra Raffaele Croato.

Ibid. fol. 208.

XLIII. 1638. 17. travnja u Beču. *M. Baglioni, bečki nuncijus, u svojih izvješćih pripominje novo imenovane biskupe o. Rafu Levakovića i o. Gjuru Bjelavića.*

M. Baglioni vescovo di Pesca. Viena 17 Aprile 1638.
Hoggi che sono stato all' audienza di sua Maestà vi ho anche condotto il Padre Raffaele Croato, minore osservante, mandato quà da codesta s. congregatione per il fine del riauisto de santuari di Gerusalemme. S. Maestà è della medesima opinione che non si debba tentare il riauisto de santuarii sudetti per denaro, e si è mostrata così pronta a fare tutto che li sarà possibile...

Ibid. fol. 15.

Enzersdorf 29 maggio 1638. Intorno Samandra il P. Raffaele ha di novo instato per il rimedio circa alcuni pa. che diceva non bene aggiustati nel processo, et però desiderarei sapere come con esso debo governarmi...

Ibid. fol. 32.

Vienna 3 aprile 1638. . . Quanto al P. Georgio Bielavich, egli si mostra pronto di andar in partibus, dove sarà applicato . . . Non so, se habbi la lingua Unghera, ma nella croata e turchesca mi si dice che è perito

Ibid. fol. 43.

XLIV. 1638. 2. svibnja u Beču. *O. Rafo Levaković izvješćuje tajnika ob uspjehu na bečkom dvoru, zatim kako kani u Poljsku rukovati, hvali o. Miju Kumara, Žumberčanina, te primećuje, da će onaj kalvin, s kim prije negdje dišputovao, u skoro prigrliti katoličku vjeru.*

Illmo. et Rmo. Sig. mio Pron. Colmo! Hieri dovevo scriver a V. S. Illma. e stavo scrivendo, quando fui chiamato alla corte; e perchè tornai a casa, che la posta partiva in quel punto, non ho potuto far quanto ero obbligato. Hoggi ricevo l'ordine di trasferirmi sino li confini d' Vngaria per secreti particolari, e dimani convien che vada; onde anticipando il tempo scrivo questa mia questa sera per render il conto del mio negoziato, che tutte le cose appartenenti alli santi luoghi sono rimesse da trattarsi prima in consiglio della guerra e poi in quello dell' aula. Intendo però dalli principali del consiglio, che sua Maestà scriverà al suo Residente alcune cose più minute; ma quanto al sodo di far il colpo, facilmente riserberà per commetterle al suo ambasciatore, il quale non si manda per dubbietà, se il Turco anderà o non anderà contro il Persiano. Sarò fra pochi giorni di ritorno e farò diligenza di saper la intentione ultima e mi inviarò verso Polonia, dove troverò queste medemi difficoltà, s' il Turco si movesse in Asia, per chè in sua assenza non si puo concluder cosa alcuna, come V. S. Illma lo sa benissimo.

Il Padre Commissario Chumar riverisce V. S. Illma con pregarla a conservarlo in sua gratia, della quale io l' ho accertato, quanto ho potuto. Certo egli è un buon ministro della sagra Congregatione, e s' affatica con diligenza per guadagnar un predicante, col quale anch' io mi sono adoprato, particolarmente nel punto della Chiesa. La domenica, che viene, piacendo al Signore, il mio Calvinista farà l' abiuratione publica qui nella chiesa nostra, che alla fine con aiuto divino l' ho guadagnato. Dio guardi V. S. Illma, al quale per fine prego ogni felicità maggiore. Da Vienna li 2 Maggio 1638. D. V. S. Illma e Rma devotiss. et obl. figliolo fra Raffaele Croato.

Ibid. fol. 209.

XLV. 1638. 28 svibnja u Beču. O. Rafo Levaković piše kardinalu, propagandinom prefektu, o kapitulumu, koji je odgodjen i o Fulgenciju da Gesi itd.

Da Viena li 28. Maggio. Con l' occasione, che fui mandato a confini d' Ungaria, P. Chumar m' impose a visitar alcuni monasterij della Provincia di ss. Salvatore per celebrar il capitolo, dove mentre arrivai in Sakolczio, mi fu presentata la lettera con sigil volante scritta da V. Em. al P. Chumar, a finche prolungassi detto capitolo sino ala venuta del P. fr. Fulgentio de Jesi, questo fu alli 10 del presente. Dico sinceramente, che questa dilazione è stata grandissimo danno a questa provincia. Monsignor arcivescovo di Strigonio, intendendo la causa della prolongatione, ha protestato alli Padri con una sua lettera, che in modo alcuno non debbo no accettare o vero tenere in provincia il suddetto P. Fulgentio. Ho trovate molte querele di esso P. F.

Ibid. fol. 212.

XLVI. 1638. 27. svibnja u Beču. O. Rafo Levaković piše tajniku propagande o misionarih po Ugarskoj, o svom drugu Franji Soimiroviću, Bugarinu, o Poljskoj, Rumunjskoj itd.

Illmo e Rmo mio Prone. Colendissimo Io d'ordine d'esso Magn. Illmo (Arcivescovo di Strigonio) ho fatto special inquisitone a Galgocio, a Sacolcio, a Gradiscio, a Gyöngyösio. Dico quello che sento. Non sò, che necessità tiene Vngaria delli missionarii, quali non hanno la lingua nè Vngara nè Illirica, con le quali si parla per tutto, per che anche il P. Francesco Bulgaro mio compagno il giorno della Pentecoste ha convertito tre heretici, ha ascoltato la loro confessione et gli ha assoluto in una terra chiamata Sarfaz, posta tra Tirnavia e Posonio, habitata da Croati; et al presente si trova nella medesima villa o sia terra per confessar una Calvinista, il che non sarebbe accaduto, se non vi fosse questa licenza generale. Quello che io ho fatto in questo viaggio le lascio a Dio benedetto, che non mi curo darà ragguaglio ad altri.

È capitato quà P. fra Benedetto di minori conventuali, che era missionario in Moldavia, e se ne viene a cotesta volta con lettere a sua Santità da quel Principe. Mi ha dato molti advertimenti, et in particolare mi dice, che è molto pericoloso passar al presente in Polonia per rispetto delli assassini, che son per strada; onde io non so, come farò circa la mia andata. Medema difficoltà trovo, anzi maggiore assai, circa il viaggio di Valachia, perchè quel principe è disgustato con quello di Moldavia, e si preparano all'armi, havendo quel di Moldavia per sua parte il Bassa di Silistra, quantunque il prnte (presente?) viene a Buda per governar l'Ungaria, e Valacho tiene seco Transilvano e Polacho.

Doverei empir un quinterno di carta, se volessi scriver le miserie, che ho visto in Vngaria e Moravia in materia della religione. Le lascio per hora riserbandomi dirle, piacendo al Signore, in voce. Mio compagno ha confessato molti cattolici, li quali dieci anni non si erano confessati, perchè il curato non ha volsuto confessarli per mera negligenza. Io non ho potuto attender alle confessioni, perchè doveva negoziare altre cose, quali non mi concedevano il tempo. Finisco di scrivere con raccomandarmi alla solita gratia e protettione di V. S. Illma, la quale per mio consiglio facci richiamare il P. F. Fulgentio . . . e li bacio le mani. Da Vienna li 27 Maggio 1638. V. S. Illma devotissimo e obligatissimo figliolo fra Raffaele Croato.

Ibid. fol. 212.

XLVII. 1638. 16. lipnja u Trnavi u Ugarskoj. O. Rafo Levaković izvještuje tajnika propagande o sinodi držanoj u Trnavi, kojoj je i sam prisustvovao kao imenovani Smederovački biskup; primećuje nješta o vlaškoj biskupiji u Hrvatskoj, te sebe osobito preporučuje.

Illmo e Rmo Signor mio Pron Coledssmo. Parerà strano a V. S. Illma ricever questa mia con tanta tardanza del mio viaggio per Polonia nel tempo, che quasi io doveva trovarmi di ritorno; ma ando conoscerà le cause delli accidenti, ascriverà il tutto alli mpi et a simili quotidiane contingenze. Mi con dichiarato con la ia ultima da Vienna, come fui mandato in Vngaria, et insieme

dichiarai quanto intendeva circa li missionarii, e particolarmente circa il P. Fulgentio da Jesi. Mi partii da Vienna con animo di spedir in breve quanto m'era dato in scritto in lettera serrata, e dopo che presentai la lettera a Monsignor Arcivescovo [di Strigonia] mi fu data la cittatoria ad assister alla Sinodo provinciale, come nominato di Samandria, che doveva celebrarsi, si come fu celebrata alli 14. 15. e 16. di questo con intervento di tutti li Prelati del Regno d'Ungaria e delle Provincie ad esso soggette et appartenenti, levandone alcuni, chi non sono venuti dal infermità, e fui astretto ad assistere per molti rispetti, quali mi riserbo significarli con altra occasione. Basta dire per hora, che nella dieta li ecclesiastici sono stati mal contenti, che li vescovati appartenenti alla corona d'Ungaria si dano e conferiscono a persone, che non intervengono nè alle diete nè alle sinodi del Regno con pregiudizio grande de' cattolici, perchè si sminuiscono li voti loro e non tanto li heretici prevalgono, e per questo hanno fatto istanza a S. Maestà Cesarea, che per l'avvenire non conferisca di titoli, se non alli Vngari residenti nell Regno, et a quelli, che commodamente possono intravenire nell atti come di sopra. Io per parte mia quanto al predetto son scusato, perchè non son stato citato per tempo alla dieta, ma quanto alla sinodo, ritrovandomi quì due giorni, perchè doverà celebrarsi, non potevo scusarmi. Mi sono dunque trovato nella sinodo sudetta, nella quale veramente sono state fatte molte sante et utilissime per queste parti determinationi, così piaccia al Signore, che siano poste in esecuzione. Quello che è sì particolare, devo avvisar a V. S. Illma et insieme alla s. Congregatione come indegno ministro suo e servo, senza però specificarli, de onde li buoni Vngari hanno pigliata la causa e cagioni, non ostante che Monsignor Arcivescovo et io adducessi la ragione del sudetto vicarie della sacra Congregatione e d'altri come ministri di cotesta sacra Congregatione a fine di servir ad essa come V. S. Illma intenderà dalla lettera del Monsignor, e con ragione, mentre non vi è, chi vuol aprir gli occhi. Ho volsuto intimar questo a V. S. Illma con accenar appresso, che di matina mi parto verso Cracovia. Se sarà la mia andata tardi, perchè il Turco è absente, e senza lui nulla si puo fare per la ricuperatione de santi luoghi.

Hanno, par mi, in questa sinodo fatto istanza grande tutti quanti vescovi et altri titolari Prelati, Abbati, e Prepositi, che Monsignor Arcivescovo in nome di tutti debba supplicar la S. Congregatione de propaganda fide di non mandar più in queste parti missionarii, che non hanno la lingua con certe appendici, le quali mi rimetto siano intese dalle sue lettere insieme con le ragioni, che adducono. Quanto a me, resto obligato alla Maestà di Dio, che impensamente mi habbi fatto conoscer li ingegni e cervelli principali di queste parti, perchè mi gioverà molto. A di Vienna (sic).

Mons. Illmo Nontio deve scriver alla sacra Congregatione in particulari del vescovato de Valachi di Monte Feltro in Croatia con consenso di S. Maestà et anco con particular istanza di questa Sinodo, lo accenno a V. S. Illma, affinche possi ricordarli, che non

vi è al presente di quelle parti, chi potesse con maggior ragione pretendere il governo loro, e con più facilità far il proposito, quanto la persona mia.

Scrivo in fretta e come e mio solito alla lunga, e dovrei dir molti particolari, se il tempo lo concedesse. Come ho accenato, posto che il Mons. Nontio da Vienna scrivesse cosa alcuna per conto del vescovato delli Vallachi suddeti, prego, che V. S. Ilma non si scordi di me; o almeno si compiaccia non far altra determinatione, sinche io possa darli ragguaglio, in che termini hora si trovano e come si possino aiutar con grandissima facilità. N. S. la guardi e felicitì, mentre io le baccio le mani. Di Tirnavia li 16 Giugno 1638. Di V. S. Ilma devotissimo servitore e figlio fra Raffaele Croato.

Ibid. fol. 215.

XLVIII. 1638. 8. Histopada u Lavovu u Poljskoj. O. Rafo Levaković izvešćuje propagandinog tajnika o svojih poslovih, koje je obavio po Bugarskoj, Rumunjskoj i u Poljskoj.

Ilmo. e Rmo. Sig. Pne Colendissimo! Dopo lungo girar in Bulgaria, Vallachia e Moldavia mi trovo con sanità in Polonia, dove vengo consigliato da persone intendenti, che sarebbe necessario mi fermassi sino la dieta, che dovrà celebrarsi alli 12. del mese sequente, poichè in quella tra l'altre cose dovrà destinarsi un Ambasciatore al Gran Turco. Saprà determinarmi dopo che mi havrò abbocato col Mons. Nontio, poichè forse sarà superchio il mio viaggio, sendo stato ucciso il Cirillo Lucari in Constantinopoli, e successo in luogo suo quel di Veria, che la sacra Congregatione desiderava.

Qui a Leopoli ho ritrovato un Padre Domenicano, che viene d'Armenia, che qui si trovano, mi sono abbocato, et in quello che potrò aiutar loro, lo farò volentieri.

A Camenzio ho visto li due padri Conventuali, che vanno a Jassi; et ho dato a loro quelli pochi avvertimenti, che ho giudicato esser loro profitevoli e necessari, e tanto più quanto che il Padre Giacinto Vicario del Monsig. di Bachovia, per quello che ho potuto intender da quelli cattolici, vorebbe esser solo, et si trova poco affettionato alli missionarii, si come piacendo al Signore nel mio arrivo ne darò pieno ragguaglio del tutto alla sacra congregatione.

In Bulgaria ho celebrato il capitolo et fatto alcuni ordini, che, spero, non dispiacerano alla S. Sede et loro gli hanno accettati.

Quanto mi è successo in Valachia con quel Principe, sarebbe cosa lunga di scriver il tutto. Per hora basta dire in materia della stampa, che non ho potuto far quello si desiderava. Et egli già è provisto di quel scismatico, che sta appresso di lui, et hanno già stampato Salterio et l'Euchologio con altri. Ho concluso seco, che sopraseda di far stampar le rimanenti, insinche sarà avvisato dalla sacra Congregatione; et così ho promesso di farlo.

Monsig. Korsak si trova in Vilna, lontano da Leopoli cento e venti leghe Polache, onde non potrò abbocarmi seco, perchè il

viaggio è lungo; e conseguentemente non potrò haver quelli libri, che io desideravo, perchè qui non se ne trovano, se non pochi, ma tanto cari, che buttarebbe conto stamparli a Venezia e mandarli a vender. Per il nuovo testamento in ottavo, che è come un Breviario piccolo, vogliono haver 18 fiorini, e per Euchologio similmente, si che quelli pochi che potrò avere, li porterò, e per altri lascerò cura a miei amici, che verranno a Roma per il capitolo generale prossimo.

Ho volsuto con questa mia dar parte a V. S. che per Iddio gratia mi trovo vivo, et insieme raccomandarmi ala sua gratia e protettione con pregarli dal cielo quella felicità, ch'ella s'a desiderar maggiore. Da Leopoli li 8. Ottobre 1638. Di V. S. Illm. e Rma. divotissimo servo fra Raffaele Croato.

Ibid. Vol. 137. Original. fol. 360.

XLIX. 1648. 8. listopada u Zadru. O. Rafo Levaković, nadbiskup piše, kako je u Kotoru našao njeke stare spise o srbskih kraljevih, itd.

Eminentissimi e Rmi. Signori! Doppo haver spiegato ad E. E. V. V. come per l'impedimento della peste, che regnava in Carniola, Stiria e Slavonia, e per li contrasti e sospetti de confinanti d'Ungaria, io non potei far quel viaggio, quale quantunque più lungo havevo determinato di fare. Quando mi partii da Roma, mi condussi a Zara per speranza di poter entrare per via di Ragusa. Et havendomi qui fermato non inutilmente, per chè ho trovato e copiato cose che ad occorrenza potranno servir per la sacra Congregatione e per la santa Sede, sendomi stato da piu persone scritto et affermato, che se volevo andare senza bagaglie e senza frutto potevo andare con le caravane; ma se volevo portar meco li parati, niuno mi prometteva certa sicurezza, che non li haverai; però per esser stato quattro volte rotta la caravana dalli assassini in quest'anno, risolsi di condur mi verso Corfù, e veder se per via di Grecia potessi arrivare. Così con raccomandatione di questo ecclmo signor generale mi partii per Cattaro, dove arrivai li 26 Agosto; ma, quando giunsi, trovai, che il signor Cornaro capitano del Golfo era partito per Corfù; ne si trovava altra sicura occasione di passaggio. Qui pure trovai certe antiche de Rè di Dalmazia e Servia, che dimostrano, come quelle parti obediavano alla sede apostolica, e mi posi a copiarle di propria mano; e per veder quello che potevo fare circa il mio penetrar alla residenza, conferii con li Padri missionarii d'Albania, e per loro consiglio scrissi a Mons. Arcivescovo di Durazzo con pregarlo, che mi accennassero, se potevo entrare, per che parte et in quel modo; e che potendo io entrare m'inviassero qualche sua persona, che avesse la lingua illirica o italiana, colla quale mi potesse trasferire. E così risolsi andarmene eziandio senza le robbe solo per vedere quello potevo fare. Quello detto Mons. mi ha risposto, intenderanno l'EE. VV. dalla qui acclusa copiata, la quale conformandosi con quello, che tanti altri mercanti m'hanno detto, mi fece desistere.

Venne in tanto la nova della morte del Turco, e si cominciò sparger la speranza della pace; onde io mi risolsi tornar a Venetia con animo di cercar ad andare coll' ambasciatore della republica e procurare nel medesimo tempo, che fra gli articoli si ponesse ancora il solito con qualche clausula più chiara e soda delli vescovi, preti, frati e christiani sotto il Turco. Capitato qui a Zara spiegai a questo ecclmo sign. generale la preghiera et istanza del suddetto Mons. arcivescovo di Durazzo, quale mi ha fermato qui con promettermi, che lui con lettere farà quello (che) farei io, caso che si mandi alcun in Constantinopoli, et che in tanto l'aiutasi nelle lettere Serviane, che giornalmente capitano da Turchia, et havessi soprintendenza delli Murlacchi venuti alla divotione, tanto catholici quanto scismatici, che sono molti, e non si trova che volessi prender ne cura per esser loro testardi, che non conosce loro humori.

Sto adunque qui, e vado temporeggiando e campando al meglio che posso, finche piaccia al Sig. apprir la strada, che si possa entrare.

Io non ardisco supplicare l' EE. VV. che si compiacesse sovvenirmi con una cinquantina di scudi, per che Dio lo sa, non mi trovo salvo vinti reali, e pur vorrei andare, se si manderà l' ambasciatore, o presenti altra occasione sicura. Facendomi questa gratia potranno farli pagare al Sig. Gian Domenico Verusio, mio Procuratore, acciò per tempo li mi rimettesse. Qui solo si fanno scorrerie di niun rilievo e si motiva, che per quest' invernata non si farà altro. Con quel fine faccio humilmente riverenza all' EE. Vostre. Da Zara li 8 Octobris 1648. Dell' EE VV. Rme devotissimo e obeditissimo servitore fra Raffaeli arcivescovo di Ocrida.

Ibid. fol. 40.

L. 1648. O. Rafo Levaković, nadbiskup, odluči unići u Albaniju, ter krenuti prama Ohridu; sastavi inventar svojih stvari i knjiga, koje u slučaju smrti ostavlja propagandi; propisuje što je međutim u Zadru našao i prepisao; javlja, kako radi na jednom novom djelu hrvatskom itd.

Illmo e Rmo Signor mio Pron. clmo. Dovevo io, si come desideravo e desidero già tempo fa, trovarmi alla mia chiesa, se non corressero quelli impedimenti, che pur troppo sono stati significati da altri e dalli Padri missionarii d' Albania. Ho procurato ogni possibil strada, e finalmente ottenuto dal ecclmo Sign. Procuratore e Proveditore generale Foscoli, che una galera mi portasse in qualche porto d' Albania, dove potrei securamente sbarcare in una notte, e salvarme con stessa oscurità in qualche montagna per poter arrivar. E quantunque et il sign. canonico Bolizza e li padri missionarii e questo Mons. vescovo mi protestano, questo essere un voler tentare Iddio e mettersi a manifesto pericolo, con tutto ciò io non posso resistere al destino intrinseco, che mi sprona, ne assentire alle loro persuasioni; e certo come torna da Corfù l' illmo signor Cornaro capitano di Golfo cercarò trasferirmi e del rimanente facci ma divina maiestà.

Ho fatto l'inventario di tutte le robbe e quello, che mi trovo haver qui, et il tutto lascio assieme con D. Nicolo, che mi serve, acciò, se perisca io, almeno queste cose restino et si possono vender quelle, che non sono della sacra Congregatione, e pagare li miei debiti, faccio il mio conto, che satisfacendo a tutti conforme il tutti lascio in nota, avazaranno cento scudi del valsente, o siano libri o altre bagaglie, le quali intendo siano della sacra congregatione, la quale troverà tutti li parati dati mi col calice, messale e pontificale ben conservati, e potranno servir ad altri. Se poi Iddio me guarderà, come confido nella sua infinita bontà e misericordia, e mi concederà, che possa entrare salvo e sano, saprò almeno quello posso fare per suo santo servitio, e le robbe anco saranno in salvo. In tanto potrà nascer qualche agiustamento o pur le cose s'inaspriranno maggiormente stante la morte del Turco e mutatione del governo. Che essendo posto in sedia il figliuolo del deposto e come altri dicono strangolato Ibraimo, fanciullo d'anni sette e mezzo, potrà sperarsi la pace, purchè qualche progresso in Candia non la perturbi. Se seguirà la pace, mi persuado, se haverà qualche temperamento, in modo che si potrà stare; se continuerà la guerra e non si potrà riseder, io tornerò e mi condurrò in qualche parte, finchè piacerà al Signore. Dal Sign Andrea Nikich ricevei fresca lettera scritta da Soffia sotto li 18 del passato, nella quale mi dice espressamente, che non vado per adesso in Ochrida, meno in quelle parti, perchè o perderò la vita o almeno apporterò a quelli poveri cattolici estrema rovina delli aggravii, che loro faranno li Turchi, e confesso il vero, che questa cosa mi fa pensare non poco, pregarò Iddio, m'ispiri che lui solo è mia guida.

In tanto Monsignor mio non ho perso il tempo. Ho trovato e copiato di mia mano una *Relatione di Bosna* con molte belle cose. Ho parimente trovato e copiato una *nota di tutte le forze con nomi di loco in loco*, che ha il Turco in Bosna. Ho trovato e copiato una *Historia* data mi qui dal Signor Pasquali, vicario di questo Msg. vescovo, de *Re di Dalmatia*; e finalmente ho copiato tutta *Historia di Toma* archidiacono Spalatense, che troval intiera. Tutte queste lascio con mio bagaglio, che possono servire per la secretaria, e sono dentro molti particolari — per la corroboratione della sede apostolica. Hora mi sono posto a scriver in *lingua illirica volgare a guisa del Decameron del Boccaccio le materie appartenenti alla fede* per li Greci, dove introduco quattro secolari, due monaci callogeri e quattro vescovi raggonare, e dir ogni uno la sua narratione con apportare alli errori le soluzioni al fine per bocca d'un vescovo, quale fingo sia stato da tutti costituito per capo. Scrivo al Sig. Giovanni Dominico, che pigliasse il duplicato delli miei brevi, per che il mare alli 17 Maggio tutti mi guastò che solo. . . .

Ibid. fol. 314.

Novi prilozi za poviest urote bana Petra Zrinskoga i kneza Franje Krste Frankopana.

Priobćio u sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti dne 15. siječnja 1891.

AKADEMIK RADOSLAV LOPAŠIĆ.

Izpravami o uroti bana Petra Zrinskoga i kneza Franje Krsta Frankopana, što ih je gosp. Dr. V. Bogišić pocrpao iz Parižkih arhiva, te ih je jugoslavenska akademija god. 1888. u XIX. knjizi svojih istorijskih spomenika pod naslovom: „Acta coniurationem Petri a Zrinio et Francisci de Francopan, nec non Francisci Nadasdy illustrantia“ na svjetlo izniela, znamenito je i reći bi dovoljno dopunjena sbirka gosp. dra. Franje Račkoga „Izprave o uroti bana P. Zrinskog i kneza F. Frankopana“. Već do sada priobćenimi izpravami razjašnjen je zametak urote, razsvjetljen je odnošaj kolovodja urote prama inostranstvu, navlastito Francezkoj, te je ustanovljen tečaj i sadržaj iztrage proti vodjam, pa je tako prikupljeno obilje gradje za naučno obradjivanje te osobito zanimljive epizode u poviesti hrvatskoj i ugarskoj. Možda da će se još naknadno kakovi spisi o tom pokretu otkriti, ali da se to i dogodi, to se neće time politični značaj i zamašaj urote u bitnosti u drugom liku predočiti, nego li ju nam prikazuju već do sada objelodanjene izprave.

Dok tako stoji politična i diplomatska strana znamenitoga toga pokreta, nedostaju nam još uvijek u dovoljnoj mjeri vrela, po kojih bi mogli prosuditi, kolik je zamašaj uzeo sam pokret u Hrvatskoj, koliko se isti dojmio naših predja, u koliko su Hrvati u pokretu sudjelovali i što se je sve u to doba u Hrvatskoj i u obližnjoj Bosni događalo. Priobćujući u XV. knjizi „Starina“ nekoliko priloga za poviest urote, opazih, kako savremena hrvatska pisma, izprave i poslanice prešutjuju tadanje toli važne događaje, pa da bi poradi potanjega upoznanja tadanjega stanja i prilika u Hrvatskoj nužno bilo, potražiti daljnu poviestnu gradju, pa istu prikupiti i objelodaniti.

Iza priobćenjap omenutih priloga u „Starinah“ pošlo mi je za rukom, pronaći još nekoliko gradje za urotu Zrinsko-Frankopansku, naročito izprava, tičući se ostalih pristalica urote u Hrvatskoj. Pošto je ta gradja kadra nešto svjetla donieti o stvarih, što su e za bune sbile u Hrvatskoj, držim da ju nesmijem uzkratiti orabi prijateljem naše poviesti, pa zato prikupljenu gradju ovdje

priobćujem onako, kako sam ju našao u maticah ili u suvremenih prepisih. Poredio sam u pojedinih izpravah jedino prema smislu i radi lakšega razumjevanja interpunkcije i zamienio sam nekoja velika slova s malima prema pravilam, koja su danas u običaju.

Priobćene izprave, njih petdeset i dvie na broju, pisane su ponajviše hrvatski i niemački, a donekle latinski i talijanski. Pocrpao sam ih dielom u ratnom arhivu u Beču, u Ljubljanskom Rudolfinu i u nadbiskupskom arhivu u Zagrebu, dielom sam ih pak našao koje-kuda po Primorju i Prekokupju kod tamošnje vlastele. Poradi lakše porabe i razumjevanja razvrstih izprave obzirom na osobe i predmet, kojega se tiču, na četiri skupine A. B. C. i D., u kojih su pojedine izprave odtisnute vremenim redom.

Skupina A. (br. 1. do 28.) sadržaje izprave, tičuće se kapetana Franje Frankulina, razjasnjujući uz dopunak izprava, tiskanih jur u XV. knjizi „Starina“, osobito događaje u hrvatskom primorju, koje je bilo na koncu mjeseca marta 1670. nakon odlazka gubernatora Zrinskih imanja, talijanskoga opata, povjereno pazki i na obranu rečenomu staromu službeniku kuće Zrinske. U toj skupini osobito su zanimljiva hrvatska pisma pohrvaćenog Talijana Frankulina na primorske porkulabe i obćine, koje su imale ustanak spremi, pa dva pisma Orfea Frankopana, bratućeda Franje Krsta Frankopana, a sina Jurja, starijega brata bana Nikole i generala Vuka Krste. Ovaj se Orfeo bavio još 5. aprila. 1670. u Bakru, ali čuvši za dolazak krajiške vojske pod generalom Herbersteinom, umaće na brodu zajedno sa ženom Krste Frankopana, rođenom Julijom de Naro, u Mletke. Poslije boravio je u Furlanskoj kod Vidma (Udine), kraj kojega varoša držali su Frankopani još prije 40 godina kašteo Porpetto, čuvajući u njem dio arhiva Tržačke grane Frankopana. Zanimljiva je ličnost u priobćenih izpravah župnik u Brodu na Kupi, pop Juraj Pipinić, bez sumnje rođeni Bribirac, koji je budući oduševljeni pristalica svomu vlastelu knezu Zrinskomu, spremio bio u gorskom kotaru narodni ustanak, te se stao junački opirati četam, došavšim iz Kranjske i od Karlovca.

U skupini pod B. (br. 1—5.) nalaze se iztražni spisi glede Križevačkoga poručnika Franje Ivanovića, kojega bijaše ban Petar Zrinski u oči ustanka imenovao kapetanom svojih četa. Na Ivanovića bila je pala sumnja, da je radio o tom, da ustaše dobe tada važnu tvrdju Koprivničku. Šteta, što nije sačuvan ili barem nije do sada nadjen zapisnik o prvom saslušanju Ivanovića; u njem ima bez sumnje podataka o krupnijih događajih tečajem bune. Franjo Ivanović bje odsudjen po vojnom sudu na smrt, ali je kašnje (g. 1674.) pomilovan i pušten iz tamnice, u kojoj je čamio gotovo četiri godine dana. Ivanović bude opet namještn kao krajiški častnik, odlikujući se izvanredno u velikom turskom ratu (1682—99.), osobito pako, kad su Hrvati gonili Turčina iz Slavonije. Ivanović postao je hrvatskim generalom i velikim županom Požežkim. Kralj Leopold priznao mu je kao potomku prastare i dične porodice knezova Okičkih grofovstvo.

Pod slovom C. (1—6) priobćujem neke izprave, tičuće se odvažnoga Zrinskova kapetana Franje Bukovačkoga, kojega je Zrinski osobito upotrebljavao, dogovarajuć se sa bosanskimi pašama i turskimi krajiškim poglavicami. Kad je ustanak buknuo, a pukovnik Krsta Delišimunović sa karlovačkim graničari pošao bio prema banskoj krajini, uzkoči Bukovački iz svojega imanja u Degoju u Tursku, te je poslije puno briga zadavao krajiškim zapovjednikom. On je doduše ostao kršćaninom i želio se povratiti u domovinu, ali se to nije nikad dogodilo, makar da je isti Herberstein radio za njegov povratak, izhodivši u kralja Leopolda, da se Bukovačkomu povrate konfiskovana imanja, naročito Turanj kod svete Ane nad Jaskom. Po svoj prilici, da se Bukovački nije uzdao u niemačku gospodu, koji su tada Hrvatskom gospodarili, a s druge strane je na njega djelovalo laskanje Turaka, koji su mu bili podielili odličnu čast i znatnu plaću, kako je o tom čuveni rodoljub, fra Luka Ibrišimović, g. 1678. biskupa Zagrebačkoga izviestio.

Napokon sliede pod slovom D. (1—13) nekoji spisi, tičući se kolovodja urote, bana Zrinskoga i kneza Frankopana. Izprave potiču sa poslanicom bana Zrinskoga cesarskomu ministru, knezu Lobkovicu, u kojoj se ban gorko tuži na postupak Karlovačkoga generala, grofa Herbarda Auersperga, i u obće na krajišku vojnu upravu. U ovoj skupini osobito je zanimljiv popis Frankopanskih spisa, nadjenih u gradu Bosiljevu i valjada u Beč odpremljenih. Kad bi se ti spisi pronašli, (u Bosiljevu ih neima) mogli bi dobrano poslužiti izpitatelju naše politične i kulturne poviesti. Pogodba sklopljena medju Petrom Fodrociom i Franjom Špoljarićem (br. IV.) glede toga, kako će podieliti imanja urotnika, žalostnim je dokazom, da je i u ono doba bilo silno pokvarenih duša u nevoljnoj našoj domovini. Niti se mrzka sebičnost hrvatskih plemića izpričati dade postupkom za Hrvatsku toli zlokobnoga generala, krutoga Niemca i vjerskoga fanatika, grofa Josipa Ivana Herbersteina, koji natjeravši hrvatske velikaše na urotu i očiti ustanak, poglavito je vrebao, da sebe sama okoristi i da se dočepa njihovih imanja, a to sve pod plaštom nekakva krajiškoga patriotizma i kršćanskih interesa. I u obrani od 25. aprila 1673. (br. XI.) hvali Herberstein sam sebe u velike, a sumnjiči Hrvate, koji neće da njegove osobite zasluge priznaju.

Svakako je već do sada priobćenom poviestnom gradjom jasno i bjelodano, da su glavni pokretači bune Zrinski i Frankopan u svojoj domovini više odziva našli bili, nego li se je to prije držalo i da je pokret lako mogao i dublji korien zahvatiti, jer je mnoge odlične rodoljube ozbiljna volja obuzela bila, da se otresu nesnogoga i mrzkoga gospodarenja i nasilja ljudih svojte Herbersteinove. To nije ustanak veći mah uzeo i jalov ostao, kriv je poglavito nepromišljeni i nespretni postupak kolovodja i njihov savez i uzdanje pomoć tursku, koju je hrvatska svijest odlučno odbijala.

Radoslav Lopašić.

A.

I. U Bakru 1669. novembra 30.

Gubernator imanja primorskih bana kneza Petra Zrinskoga pozivlje Franju Frankulina, da dade proglasiti puku Grobničkom, da će ban vjernost svoga puka osobito nagraditi.

Copia literarum 30. 9bris 1669 a fratre abbate, gouernatore et plenipotentiario in Buccari, ex Croatico in latinum versarum, caractere Francisci Frankulini exaratarum.

Domine Francisce salutem. Ecce mittimus vobis patentes domini nostri, suae excellentiae, quas diligenter perlegatis et postea vocetis d. plebanum Grobnicensem ad vos nomine nostro, quem rogetis, quatenus praedictas patentes in ecclesia cras mane apud sacrum cantatum coram toto populo clara voce promulgando faceret pulchram exhortationem ad attactum populum et hoc quidem ante promulgationem memoratorum patentum, ut audiant omnes officiales, iudex domini, iudex arcis szatnik dictus et omnes seniores et totus populus mandatum suae excellentiae et quod dominus gubernator polliceatur tam officialibus, quam senioribus et toti populo, quod quicumque se fideliter et obedienter exhibuerit suo generosissimo domino, et hisce mandatis se confirmauerit, diligenter obtemperaverit juxta incumbentiam ipsorum erga suam excellentiam debitam; quod hisce assecureretur cum omni clementia, ex gratia a gubernatore ad administrationem plane propriam tractandum fore ita, ut dicere poterit, angelum a coelo descendisse; quae gratia autem tantum iis futura est, qui praemissis mandatis et patentibus se accomodabunt; qui autem se contrarios et inobedientes exhibuerint, ij sibimet-ipsis imputabunt, si dicere cogentur, me deteriore diabolus esse; posthaec perlegantur patentes in templo, quibus perlectis, mittatis illas nobis obsigillatas statim.

Loquutus est nobis Franciscus Frankulini pro licentia nobis danda, quatenus permetteremus, vos ire pecuniam congregandi; commissarij autem scribunt, quod non possint sine nobis cum Pirone rationes concludere, ideo debitis ire ad Brod, ut quanto citius perficiatis ibi negotia vestra; postea eatis ad congregandam pecuniam, quia sua excellentia indiget pecunijs, sed pro Deo non moremini multum et in Grobnik loco vestri bonum et certum hominem substituatis, qui diligenter curam gerat, ne aliquid negligatur, aut damnum quodpiam fiat. Buccari 30. 9bris 1669.

P. S. Priusquam abiretis, mittatis huc conscriptionem populi, quot sint illorum et quot sint arma gesturi, et quot sint, qui arma habent et quot, qui arma non habent. L' abbate, guvernatore pleni potentiario.

Savremeni prevod u kom. arhivu u Beču, fasc. 15404.

II. U Čakovcu 1670. marta 15.

Knez i ban Petar Zrinski postavlja u mjesto gubernatora opata, koj na nekoliko dana odlazi, upraviteljem primorja popa Matiju Turinu, arcidjakona Modruškoga.

Wir groff Peter von Serin, des khönigreich Dalmatien, Croaten und Windischlandt Ban. Geben zu wissen allen vnsern bey m öhr threuen vndrergebenen, wie dass vnss vnser dasselbst angesetzter gubernator, herr abbate gebetten, ihme auf etlich tag einige lizenzen zu ertheilen, damit ex khunte seine gewisse sachen oder verrichtungen zu richtigkeit bringen; damit ihr aber wissen solt, dass wür ihme sollhes zuegelassen, gestaltsamb er auch mit nechsten wider khomben werde, dahero wür interim an seiner statt biss zu dessen ankunfft dem herrn Mathiassen Turina priester, vicario vnd archiadiakon zu Modrusch, deputiert; derowegen bewelchen wür euch ins gesambt, dass ihr ihm in deessen gubernio, auch was er euch in vnsern nuzen beuelchen werde, eben alss wan selbst der herr gubernator gegenwertig wehr, gehorsamb sein sollet; deme ihr nicht anderst thuert, alss ihr uns threu seyt. Gott mit euch. Datum Tschakathurn, den 13. martij 1670. Groff Peter v. Serin.

Iz vana: Copie aus Crabatichen in Teutsche schrift gezogen.

Croatia u ratnom ministarstvu u Beču, 1671, Jänner, br. 9.

B.

III. U Čakovcu 1670. marta 17.

Petar Zrinski postavlja Franju Frankulina svojim kapetanom u Primorju.

Edler vester herr. Mein rechte ordinanz ist ess, über die leidth, wan die execution gesetzt wirdt, das ihr yber dieselben das commando haben vnd fur ein hauptman sein sollet, her marches aber über euch. In der statt sollet ihr von meinem gubernatoren dependiren. Den sohn khönt für vice capitan sezen. Gibt achtung, dass ihr in der hauss-würtschafft dem gubernatoren ainiges praejudicium nicht thuert. Das mehrere vom dem herrn gubernatoren wierdet ihr vernemen. Mit diesem Gott beuolhen. Euer freund Grof Peter v. Serin.

Tschakathurn, den 17. martij 1670.

P. S. Herr marches wirdt die ordinanzen den herrn gubernatoren zueschicken, er aber euch, vnd vnterstehet auch nicht zu thun so lang, bis euh nit der her gubernator bewelhen wierdt.

Iz vana: Coppi auss den Crabatichen in die Teutsche schrift.

Croatia, 1671, Jänner, br. 9.

IV. U Bakru 1670. marta 23.

Gubernator opat obavješćuje porkulabe primorske, da je ban Petar Zrinski imenovao Franju Markulina svojim kapetanom u Primorju.

Ein freündtlichen gruess, erbare vund threue purggraffen, auh andere ihrer excellz. vntergebene.

Geben euch zu wissen ins gesambet, wie dass vnser gnädiger hr. graff Peter von Serin dem herrn Fran Frankulin vnter meiner zum hauptman yber alle bey dem möhr vntergebne, so zum gewehr tauglich sein, gesezt hat, wie ihr selbst woll wisset, massen wür euh mündtlich dest wegen vorgetragen; derowegen beuelhen wür euh allen purggraffen zu Vinadall von anfang Grobnikh biss Bribier, Licsiu, Broda, Delniz, Morauiz vnd Gierouo, dass wass er euh iner seiner hauptmanchafft ampts wegen, wie auh crafft schreibens des gnädigen herrn graffen beuelhen wierdt, dass ihr in allen, auh wohin er euh zu gehen verschaffe, gehorsamb sein sollet; wür aber mit den Frankulin wollen vnss schon genuegsamb verstehen. Dahero wür euh nahmallen repliciern, das ihr vnter kheinen andern beuelh sein sollet, so ihr anderst euern gnädigen herrn thretü seydt, alss vnter sein, vnd wierdt die pecun gesezt bey verlurst leibs vnd lebens, auch seines völligen haab vnd guetts, welher dass jhenige, so er ihme beuelhen wierdt, niht nah khomben würde; mit disem sie ein gesambet gesundt erhalte.

Bukhari, den 23. marty 1670. Euer gesambet guetwillieger. L'abbate gubernatore. (L. S.)

Iz vana: Patents copi auss Crobatischen in die Teutsche schrift gezogen worden.

Prevod u registraturi ratnoga minist. Croatica, 1671.

V. U Bakru 1670. marta 26.

Kapetan Franjo Frankulin nalaže porkulabu i puku Grobniškomu, da se vojna momčad iz Grobništine sakupi na 31. marta na paladi (kod luke) u Bakru.

Postouany porkulabe Gromiski i sucze gosposky i sui ostalj postouanj i vernj podlosniki Gromiski nasseg uzmosnoga i milostinoga gospodina groffa Petra Zrinskoga, kralestua Dalmatinskoga, Heruaskoga i Slouinskoga bana.

Pollak zapovidi i kriposti i chasti mene dane od g. bana zapovidam svemu postouanom i vernomu puku Gromiskomu, a to suim gospodarom, koi sse nahode u ladanyu Gromiskomu budi ki sse hochie telloune ruke, da suaki od suoye kuchie ima doyti za vsimi suogimi sini, to sse razumi, muske glave, kogi su stari do 12 lett i visse, da imayu sada u prisastni pondillak, cha ye na 31 tekuchega misecza marcha doyti na palladu pod Bakar u yutro rano na mustru suoyom zastauom i z bubnem i svi kogi godar, bude ki sse hochie, ima oruxie, da ye imayu donesti i sui lippo dichno spravnj s haglijamj; i da nimate niedan od vas drugachye uchniti, kako ste uerni svomu m. gospodinu pod penu zgublenya glave i sega suoga jmanja; alli sam uffan u staru i stalnu uernost postouanoga puka Gromiskoga, da drugachye uchniti ne chiete. S tim gospodin Bog vas suih dobro zdrauih i veselih dersi na mnogo dobrich i srichnih let, kako sami od gospodina Boga selite. Dan

u Bakru, 26. marza 1670. Vsih dobar priatel i svako dobro rad. Francisco Frankulin, capetan r. s. (Z. P.)

Iz vana: Ordinanz postovanomu porkulabu i sudczu i suemu vernomu puku Gromiskomu na suersenye.

Izvornik u mojoj sbirci.

VI. U Bakru 1670. marta 26.

Kapetan Franjo Frankulin nalaže porkulabom Vinodolskim, da momčad za vojnu doraslu sakupe u Driveničkom polju.

Postovanim j vernim porkulabom Vinodolskim lipo j drago pozdraulenie j suako dobro selli od gospodina Boga. Neka da znatte, da ako bude uolgia Bosia, ochie biti mustra u nedilgiu prisastnu u giutro rano na Driveniskom polgiu. Zatto nam zapouidam oblastiom j mochiom nassega m. gospodina, da suaki od uas dojde sa suim suogim pukom, sto godar gie muskih glav, pochiamsi od gospodara od kuchie do dittichia, ki jma let duanayst. U tom drugachie ne uchinitte, kako ste uerni, da sse imatte naytti pod Driuenik u sobotu uechier prisastnu. I stim nestentayte, nego neka doydu sui orusiem i s halyami lipo sprauni. I gia ochiu doytty u sobottu uechier, ako bude uolgia Bosia. I stim da ste zdrauy. Dan u Bakru 26 marchia 1670.

P. S. Ako bitte chiulli mosari od ouoga kragia bitagiuch, sui pottesitte, kako ste uerni suomu m. gosp. s orusiem k Bakru j Grobniku prez prestanka. Svih dobar priatel i suako dobro rad: Francisco Frankulin, capitan m. p.

Iz vana: Ordinanz postovanim i vernim porkulabom Vinodolskim, pochiamsi od Hrilgina do Bribira da se da u ruke, da se nossi od grada na prostangie. Citto.

Izvornik u mojoj sbirci.

VII. U Bakru 1670. marta 26.

Kapetan Franjo Frankulin obaviešćuje svoga sina Juricu, da je imenovan poručnikom kod banovih četa u Primorju i pozivlje ga, da spremiv razne stvari, svoju službu nastupi i u Primorje dodje.

Juriza, zdraugie i svako dobro sellim tti od gosp. Boga, kako momu dragomu sinu.

Ouo salyem na postu k tebi Frana Golza, nasega slugu, z ouim mogim listom, da tamo nimas malo nitti ueliko stentati, nego se paschitti simo na suogiu vize-kapitanu, kogia te gottoua cheka, kako sam ti na richi pouidal. I drugachie stanouitto nebude, kako am mores viditi, u chiem gie dugouangie.

Okovane sprauae, srebro, kog ie pri srebernarih, sue poberi, slize, te su na Bosiakovini, lanzuni fini, kerpattur suilzi, orusie, sedla, sde, toke, partolliri, stremeni, suallo, u Zagrebu lanzuni fini, ciui, e su u ladizi od pistol i karabin, driua za nadel, bulgariu srebra, ædnu nottringu, onu ciu, ku si tamo odnesal, moy pallas i sue, sto

se more oduzeti, sprau i u forcir sue do malla i velika, pak na drugi kray sto drugo priperti, ter sue sobom donessi; gednih 6 sabalj kupi, za sukno j posti na gnie loding od sattia kupi gednih 20, j barilzi na gnie j remengie, a oudi ssu kluchi gottovi; na tta turska sedla kupi popragi, terkig trideset j remenih oglanikou 10, duy alli tri sprau na kapittulom od remengia; a kusay dva dobra louassa ostra ditichia dopelgiati, dva cigana sipusa j gednoga herpaukara, jednoga trumbitassa dobra za nassu kunpaniu, orusie sue js Koprivnika, oklope mogie j tvoje. Sittak, pseniczu, ersuljiu, haydu j ostallo, sto godar gie tottu, sue ugni u Zagreb, zvan simen i sto gie za drusinu treb, a sto mores na kognih dignuti, digni simo k moru, ako smo oudi prem u uoyski uru na uru, za sittak. Kako godar drugi liudi poglanitti chine, chini i tti; ako su s mirom, s mirom i ti, ako ogibliu, ugni i tti ter postau pod uoltu, kadi su zertzalla ter dobro zakleni. Span more sam s kmeti svoziti, a tti settuy simo dneum i nochium priz preztanka za boga, zasto si mi kruto jako potribao. Ako mores koga kognia dobiti dobra, dopelgiay ga. Senu i ditte dopelyay doma po suaki put. I stim da si zdrav. Dan u Bakru, 26. marcha 1670. Tvoj otacz Francisko Frankulin m. p.

Civi, puske te i nadelli donessi, j spada, ako gie suersena, pallasa moga neostaulay.

Iz vana: Plemenitomu i dobro rogienomu k. Jurgiu Frankulinu da sse da u ruke.

Izvornik u mojoj sbirci.

VIII. U Grobniku 1670. marta 27.

Kapetan Franjo Markulin nalaže oficijalu Brodskomu Mihalju Tonsichu, da momčad za vojnu doraslu prikupi na Grobničkom polju.

G. Tonsich pozdravliengie. Ouo salgiem m. ordinanz, da se jmatte m. naytti na Grobniskom polgiu sa suim pukom Brodskim, sto su muske glaue od 12 let pochamsi do 50 let starih z vasom zastavom i bubgniem, kako ordinanz zapovida. Va tom drugachie ne uchinitte, kako ste uerni milostivomu gospodinu. Toga Gergurova sina, bubgniara, m. po suaki put dopelgiaytte sobom. On batt, koga ye pokogni Paul Staidohar dal u Murauechke Vlahe, po suaki put ga m. sobom donesitte, ako ga niste do sada poslalli, kako su gospodin gubernator m. zapovidalli. Va ttom drugachie ne uchinite. Simo u Grobnik posalgitte deset touori zobi iz s mogimi kogni, a u Bakar 10 za kognie gosp. gubernatora. M. lipo prossim za on hayttas od kongih repi, koga imatte; ochiu ga m. lipo platiti, j zahvalan biti. I ostagiem m. dobar priatel j svako dobro rad. Dan u Grobniku, 27. marchia 1670. Francisko Frankulin, kapitan.

Iz vana: G. Mihalgiu Tonsichu, officialu Brodskomu da sse da u ruke na Brod. Citto, citissime.

Izvornik u mojoj sbirci.

IX. U Novom 1670, marta 29.

Knez Orfeo Frankopan obavješćuje kapetana Franju Frankulina, da zbog mnogih poslova i zbog toga, da izvesti u Italiju o namjeri urotnika, nemože doći na urečeni sastanak, koj je potrebit radi dogovora o mnogih važnih stvarih.

Molto illustre signore osservatissimo. Conforme il concertato con il signore abbate hauerei molto volentierj assistito alla rassegna della gente et estrarre da quelli li proprij per tale occasione, ma in riguardo, che deuo spedire lettere in Italia a molti soggetti et giustificatione delle nostre operationi mi uiene per espedire, non potermi ritrouare dimani al luogo destinato; perciò ho voluto significarli, che se compiacchia di far la detta rassegna, sapendo benissimo, che lej considerando l'affare, non solo li migliori, ma in maggior quantità, che si possa, risolverà et l'essecutione del nostro intento, hauendo io medemo praticato l'istesso. La priego, che si compiacchia auuisarmi la quantità, come anco capitare da me, quanto piu presto puole, per discorrer assieme, havendo seco da communicar molte cose, e se ha qualche nouità, si compiacchia auuisarmelo; e con questo pregandoli dal cielo ogni bene, resto. Novi 29. marzo 1670. Affettuosissimo servitore Orfeo Frankopan m. p.

Iz vana: Al signor illustre Francesco Francolin, cito, citissime a Bukari.

Izvornik, Croatica, 1671, Jüner, br. 9.

X. U Brodu na Kupi 1670. aprila 4.

Kapetan Franjo Frankulin uvjerava plastelina Langenmantela u Kostelu u Kranjskoj, da oružanje i spremanje vojske u Brodskoj gospodštini neprieti Kranjskoj. Oficijal Brodski Mihalj Tomšić da je nevjeru počinio, pa da ga je radi toga zatvorio. Sviet da će se na skoro čuditi viernosti kneza Petra Zrinskoga, kojega zlo „traktiraju“.

Zdravgie i suako dobro sellim v. g. od gospodina Boga, kako momu vazdar uffanomu priatellu.

Chiul sam poudaguch, da puske hitaju na v. g. gradu, a neznam za ki usrok, nitti na ki konaz; ako biste v. g. kakou sumgniu jmalizato, sto sam mustru uchinil danaz od mogih soldattou na Brodu, v. g. u ttom nikakoue sumgnie nimayte. Stanouito da nebih ja ottillsto ludoga uchiniti, i neday g. Bog, da bih dal nikakuoga zlaniti kvara uchiniti nitti v. gospodstvu, niti v. g. liudem, niti nikakou clouiku ouoga suitta. I dagiem v. g. mogiu parollu, da neurite nikakoue sumgnie imati, kako sam posten capitan moga m. spodina, gnih eccelencie, nego ochiu chinitti chiuuatti j branittiga m. gospodina jmage i podlosnike, ako bi ki na da ne dosal, de bude yedna caplia kerui u meni. Ako mene suaki pusti s mimm j imangie moga m. gospodina, j gia j podlosnike ochiu suazas mirom pustiti. Ako sam prem gedniu neueru isuidil, ku gie el oui official Brodski uchiniti, koga sam kako neuernika chinil

uhititi j poslal u Bakar, da se purgira, kako znal bude. Ja sam uchinil mogiu dusnost kako ueran sluga moga mil. gospodina polag mogie uernosti j dusnosti, a da ouako bersem nedoydoh, bi mi bil uskochil j dvy ladize pune bil prik poslal na v. gosp. kray; jos bi mi u gnih odnesal. A to gie bil skril pri kmetu v. g. po imenu Ivanzu Petriny, kogi bi uridan od u. g. velike kastige, da gre takove stuari tatbene u suogiu hisu prigimatti.

A gia ochiu pod punoma gospostuom u susedstvu lipo siuiti, kako godar smo i do sada siuili j slobodno mogu v. g. podlosnici hoditi priko Kupe po moga m. gospodina jmangiu i na porte, kako godar su j do sada prez suakoga suspetta. I ako mi v. g. daste parolu u pismu, da mogu slobodno moga m. g. kmetti na uasega gospodstva kray mirouno hoditi, tako gnim ochiu j gia dopustiti, ako pak nig v. g. tako dobra uolgia, v. g. ste gospodar uchinitti, sto vam drago. A kako sam posten clouik, v. g. nemaytte nigedne sumgnie stanouito. Toliko sam ottel v. g. na znangie datti, na sto budem chiekal od v. g. liubesniua odgouora. A tte kriue informazie dane c. s. od nepriatel moga m. gospodina, verujte v. g., da se ochie sue drugachie naytti; da se ochie uas suit chiuditti uernosti dobroga j uernoga gospodina groffia Petra Zrinskoga, a to pervu dobru priliku, ku mu gospodin Bog da gnih eccelenzi; alli ouo zlo chine, da ga ouako traktiragiu za niegouu uernu slusbu j niegovih starigih; ako s pullitikom se nepriatel ne napelgia na skok, sami dobro znate v. g., da sse drugchie nemore. Alli to in konfidenza v. g. pisem, a da bismo mogli na richi gouoriti, bitte se v. g. listor chiudilli j krisalli. I stim ostagiem, kako j vazdar de mogie smerti.

Brod, 4. aprilja 1670. V. g. dobar priatel j sluga naymagni Capetan Francisko Frankulin.

Iz vana: Copia lista pisanoga gosp. Logomantlinu na 4. aprila.

U mojoj sbirci.

XI. U Bakru 1870. aprila 5.

Orfeo Frankopan piše kapetanu Franji Frankulinu, da se Brodske strane imaju braniti samo onda, ako se bude to moglo, a da treba svakako Primorje braniti i zato neka dodje što prije u Bakar i to sa četami.

Der Orfeo Frangepani schreibt an den Frankulin, dass er auf Bukhari sambt der frau marchessin gewisser vrsachen soll angelangt seyn. Dahero soll er schier belieben lassen, alsobalden alhiu zu khomben, damit sie in sahen vnteredt pflegen khönen vnd in be-raitschaft stehen auf begebenden nothfall, welcher sich eraignen möchte. Weider schreibt er nichts, sondern zweifelt gahr nicht, er werde sich ohne einigen zeits verliehrung aufmahen vnd alhiu khomben. Er vernimbe, dass er Franculin neue zeitung habe, wie das 50 Teutsche soldathen das guett Brod vnd derselben örther zu überfallen in marsch begriffen wehren. Er halte dafür, das er

solchen einfalt resistiren khan vnd lobe die defension, wan er vermaine, dass er sich da selbst manutunieren khan; als halte darfür allerdings, dass wegen mangel der munition vnd auss forcht der vnterthanen nicht rathsamb währe, das glück in zwiffel zu seczen. Welche resolution er nicht guethaise, als woll sich zu reterier an sicherer orthth vnd zu nemben die sahen mit sich so dinlich wehre, alss da sein munition, gewehr vnd dergleichen. Weillen die zeitungen diser orthen, die maht des feindts möchte einfallen vnd wir zu thuen genug haben möchten, weillen wir in der mitten stehen, dahero ist nothwendig, dass wir vnss woll versehen. Vnd vermeine, das er ein anzahl guet, dapfer vnd threuen volchs mit sich alhero brähte, wehre gewiss nicht Dahero woll der herr sich befeisen, baldigst alhero zu khomben, weilen er siht, das die sahen gänzlihen in der confussion stehen vnd ist das nothwendigste in obacht zu nemben, vorderist die posten, wo man sich leichter defendiren khan. Rhein pulver schikhe er ihme nicht, dan er sich dessen nicht khan entpören. Datum Bukari, den 5. april 1670.

Saaremani prievod u mojoj sbirci.

XII. U Grobniku 1670. aprila 5.

Kapetan Franjo Frankulin priobduje vlastelinu Langenmantelu u Kostelu u Kranjskoj, da je zapriečen njega osobno pohoditi.

Zlusbu mogiu ponisnu v. g. preporucham, kako momu vffanom gozp. j priatellu. — Priel sam. v. g. liubezniui list j zadouolgo sam razumil, sto mi v. g. pisette. Ja bih z moge dobre uolgje dosal v. g. na slusbu, kako sellite, ali mi stanovitto nig moguchie doytti, buduchi da ovdí imam nikogiega gosposkoga poslla; zatto prosim v. g., da me imatte za isprichanoga, da nemorem doyti v. g. na slusbu, a stanovitto bih se bil rad sastati z v. g. i na richi govori. Ako li pak nig moguchie se zastatti j da ochiete v. g. odhagiatti, neznam, sto trib gie pacenziiu imati. Ako li budete v. g. odhagialli, peruo nego se vidimo, ja selligiem v. g. dobar j srichan put j na putu od gosp. Boga svaku dobru j pouolgnu srichu. I s tim ostagem, kako j vazda v. g. ponisan priatel j sluga, capetan Francesko Frankulin m. p.

Iz vana: Al ill. sign. mio — Francesco Adamo Longenmantel, signor, del sakro Roman imperio L. B., signor di Costel — a Kostel.

Izbornik medju Croatica, 1671, Jäner br. 9.

XIII. U Bakru 1670. aprila 8.

Kapetan Franjo Frankulin naredjuje župniku Brodskomu, popu Jurju Pipiniču, da se Brodska vojska prikupi u Brodu.

Gospodine plouane Brodski j usi ostali postovanj supanj j uerni puchanj, sellim vam od gospodina Boga zdravlje i sako dobro, kako aoim prijatelem.

*

Takj kako primete ouj moj list, zapouite sim supanom, uoinodom, zastavnikom j bubnarom, desetnikom j usim soldatom, koi godar su popisanej pod knesiju Brodsku: Broyane, Delnichane j Morauichane, da sse sprane usi totu na Brodu, alj lipo sprauini s haliom, z orusjem, a ki ga nima, neka popade sto i s chim more v ruke uzetj, s chim se bude mogal branitj, illj na nepriatella udriti. V tom da drugachye ne vchine, kako su vernj suoemu milostivomu gospodinu, j da sse jmaju naiti ssy vchetertak vecher prisastnj nad Bakrom na Skerlieuu pulli Kukulanuoua sella, kada se obracha proti Grobniku, i da suaki sobom donesse brassno za pet dan. Va tom da drugachje nevchinite. I ki nebi tako obuersil gosposke zapovidi, hoche mu se vse negouo za gospodina milostiva zaujetj j niega za usom drusinom iz jmanya gospodina m. prognati j za uikovechnoga neuernika publikatj, kako vrbary j patente nih excellencie zapovidaju. A ki doide j skase suoye junastuo j vernost, hoche biti od nih excellencie prostiman j suaki miloschu i sloboschinu jmati. Kadi po suaki put nadial se budem. I stim da ste zdrauy. Dan u Bakru 8. aprila 1870. ob tretjoj vry po pol dan.

V. m. dobar priatelj i sako dobro rad. Francisko Franculin, cap.

Iz vana: Gosp. plovanu Brodskomu, gosp. popu Jurgiu Pipinichiu j suemu vernomu puku Brodskomu, da se da oui list u ruke na ouersenye na Brod.

XIV. U Grobniku 1670. aprila 9.

Kapetan Franjo Frankulin naredjuje župniku Brodskomu, popu Jurju Pipiniću, da Brodske čete u Primorje šalje, a u Kranjsku da pošlje nekog Kočevara kao „špiju“.

Gospodine plouane, drago pozdrauliengie! Priel sam v. m. list j zadouoljno rasumih, sto mi v. m. pisette. Onoga nepokornoga da ste simo poslali, prauo ste v. m. uchinili. Samo ochu kusati mustardu iz nossa uzetti. Ia se uffam u gosp. Boga, da od ottuda se nistar nebogimo stanouito, nego se kragina spraula od Vinodol, kako priatelli kasu, stanovito. Tako sam ordinal, da Brodska voyaka j Gerouska simo pottese. Neduogim, da ste gih simo do sada odprauilli, tamo da ye v. m. sve preporuchieno, a sto uam gie tribi, otte poslatti; ako nig do sada doslo, to bi chiudo bilo. Municiona ochiu oudi liudem datti, a sto se officiala Tomsichia doztogi, ochie mu se gracia uchiniti, sto bude moguchie uechie, nego merita. Polahchiangie od use zelessa neka usiua, dokli gosp. m. zapouida, sto se ima uchiniti. Drugachie neka nesagnia. Ako kakoue nouine stanouitte budette jmali, osnanitte; toga Hochieuara salgitte na spiu uan po Hochieugiu, od kuda biste kakou sumgniu imalli. Ja ga ochiu darouati stanouito. Kruha j napitka uina nesparayte mu dati, sto gie spodobno, da hranu jma. Posalgitte ga u mesto Hochieugie i do Koprivnika suidati, ali z lipom manierom, ako sto stanouita bude. Neka taki osnani; na m. razum puschiam. I stim gospodin

Bog m. zdrauo dersi. Dan u Grobniku 9. aprila 1670. M. dobar priatelj. I suako dobro rad do smerti Francisko Frankulin.

Iz vana: Gospodinu plouanu Brodskomu, gosp. popu Jurgiu Pipinichiu, da sse da u ruke na Brod.

Izvornik u mojoj ubirci.

XV. U Brodu na Kupi 1670. aprila 11.

General grof Ivan Josip Herberstein oglasuje Dražanom i Kostrenjanom, da ga svi vjerni imaju dočekati više Hreljina, a nevjerne da će strogo kazniti.

Denen zu Bakharska draga vnd Kostrena, auch andern der selbigen reuier bewohnten ein freundlicher gruess. Zum fall sie ihrer kays. majestät gehorsamb vnd der Christenheit zuegethan, haben sich dieselben nichts zu befürchten, sondern sollen vnserer oberhalb Hrelin erwarthen, die threu vnd deuotion erzaigen. Wan sie aber ihrer khays. may. vnthreu vnd der Christenheit abgefallen, werden wier nit vermangeln, sie als vnthreue mit der scherpfe zu bestraffen. In Brod, den 11. april 1670. Johan Joseph graff v. Herberstein.

Prevod iz hrvatskoga, Croatiae 1671, Jüner, br. 9.

XVI. U Karlovcu 1670. aprila 24, maja 20 i 1671. julija 1.

Zapisnik iztrage proti kapetanu Franji Frankulinu radi ortatva u uroti Zrinsko-Frankopanskoj.

Processus Franzen Franculini, gewest Petter Serinischen hauptman, welher auf beuelih ihrer excellenz herrn, herrn Johann Josephen graffen zu Hörberstein, generallen der Croatisch vnd Möhr Gränizen etc., den 12. aprill verwichnen 1670. jahrs zu Buccari gefenghlih eingezogen vnd volgendts auf schweren verdacht in puncto complicitatis der Serinisch vnd Frangepanischen rebellion zu vnterschiedlichen malln examiniert vnd dessen darüber gethanne aussaag nahuolgunndt beschriben worden.

Gehaltner khaysl. regiments-gerichts-session Carlstatt, dem 23. aprillis a. c. 1670.

Fragstuckh.

1. Ob nit wahr, dass er allerorthen wider ihr Mayst. etc. etc., den Römischen kaysser, vnsern allergennedigsten herrn, die pauren aufgehezt, dass sye gegen ihr Mayst. sich sezen vnd wehren solten, auch den pfleger zu Brod mit schmehlihen droheworten gezwungen, er solle wider den khayser den Türkhen schwörn, vnd also der Serinischen rebellion thailhaftig gewesen?

2. Ist also zufragen, wie lang er in disen handl intrigirt, wass von Serin, Serinin, Frangepani, abbate, frau Gabriele vor wissenafft habe, wie lang dise verratherey gesponnen vnd wie sie in r haubtsahen geschlossen gewesen sey?

3. Wehr aller in disem land von adl oder vnadl innterressiert, wehr auf der Gränizen, wehr zu Agramb, wehr in virdl Cilly,

wehr in Crain, wehr in Friaull, wehr in Steuer, vnd leztlih ob iemandt villeicht bey hoff selbstn vnter der dekhen lige?

4. Wo er vermaindt, dass Zerin vnd Tersáz hin seye, dan wo ihr leztes refugium, wan sie solten endekht werden?

5. Warumb der abbate auf Venedig, ob die republica mit interessiert, wass sie vor ein hülff versprochen, wass seines thuens?

6. Ob khein vornembe weibs-perschon, oder wittib in diser conspiration weitters interressiert, als die Serinin?

7. Wass sich dess Türckhen halber zubesorgen, wass der rebeller anschlag gewessen, wie sih diser lender zubemehtigen?

8. Auf wehn sie sih verlassen vnd auf wembe bey hoff.

9. Wass er bey sih zu Buccari gehabt, wehr ihms genomben sein carabiner, pistollen, harnisch, wembe er ihm zu Buccari in die statt geschikt vnd durh wemb?

10. Wass zu Grobnikk verhanden sey gewest, so woll in geschloss, als seinen hauss von mobilien, gethraidt, wein vnd vih?

11. Auch wass zu Buccari gewessen, wehr der kauffman so vill wahren in der statt, Serinisch gehörig, haben soll?

12. Wass auf den schüffen dess Serins gehörig gelassen, ob niergendt auf seinen güettern, als Brod, Oseil. von sylber oder solhen zeug, der pferdt, oder andere costbahre sahen gehalten worden?

Hernach volgt des Franculin aussaag.

1. Auf dass erste fragstukch deponiert souil, dass derselbe so wider ihme nicht wass solhes gesagt, seye von dem beesen geist besessen, vnd werde sih in alle ewigkheit dises nit befünden, er seye ein guetter christ vnd habe niemallen einigen solhen gedanken gehabt; der pfleger zu Brod möhte etwas auss passion wider ihme gesagt haben, weillen er denselben auf anlag der gemain, dass er nemblihen alle register vnd inwentaria, so bey sein pflegers handen gewessen, hinüber auf das Crainerische gepüet enttragen haben sollen, naher Buccari zu dem gubernator vmb seiner purgation willen geschikht. Dass er aber wider ihr kaysl. Mayst. vnsern allergnedisten herrn die pauern aufgehezt vnd dieselben zum widerstandt animiert, werde sih deme also nit befünden, sondern nachdem der abbate zum gubernatorn der möhr-güetter von dem graff Serin denominiert vnd in der khürhen more solito publiciert worden, habe er vnd alle andere Serinische officier von dem abbate dependiern vnd dessen beuelch vnd ordinanz als ihren vorgesetzten absoluten gubernatorn nahkomben müssen, welher ihme Franculini aubeuolhen, er solle zu der Polnischen hohzeit, welhe zwischen den Serinischen sohn vnd eines Polnischen pallatini tochter publiciert worden, souil leüth als möglich sein khan, iedoh damit die hauss wüdrtschafft ein wegg als dem andern verriht vnd der porto nicht verlassen werde, beschreiben lassen; darzue er ihme für einen hauptman stelle, vnd der gemain vorhalten solle, sie solten ihren gnädigen herrn den graff Serin threu zubleiben vnd neben ihme zu leben vnd zu sterben ein jurament schweren, destwegen er dan

als ein threuer diener den beuelh nahkhomben, naher Brod geraist, die gemain zusamen khomben vnd beschreiben lassen, worauf sih die gemain wieder die Morauizer Wollachen beschwerdt, das sie ihnen grossen schaden vnd vngelegenheit zueflügen, worüber er ihnen verboten, dennen Wollachen nihts vngliches zuthuen, wan sie aber khomben vnd gewalt brauchen, solten sie sih wehren.

2. Er wisse vmb khein andern handl, alss der Polnischen raise, zu welcher ihme der abbate oberzeltermassen den 12. marty den beuelh gegeben; von dem Serin, Serinin, Frangepani, abbate, wisse er gahr nihts, habe auh nihts von ihnen der rebellion halber vernumben, die frau Gabriel khene er gahr niht, waiss auch nicht, wie lang dise verrätherey gesponnen vnd wie sie in der haubtsachen geschlossen gewesen seye.

3. Waiss nihts, alss wass das ganze landt weiss, weder auf der Gränizen, zu Agramb, in viertl Cylli, in Crain, in Friaull, noh in Stoyer, weniger aber beym hoff wisse er gahr vmb kheine interessierten.

4. Waiss auch nichts, alss wass er von andern leüthen höre, dass Serin vnd Tersáz zu Tschäkhäthurn seye, der junge von Serin aber wehre naher Wienn abgeraist, vmb gnadt zubitten.

5. Der abbate habe zu ihm vermeldt, er wolle naher Jakhin (Ancona) abraissen, hette das gelt mit sih genomben. Dass die républic zu Venedig mit interressiert seye, habe er niemallen gehört, weniger vmb einige hülf von ihnen gewust. Der abbate sey ein man seines alters gegen 4. oder 35 jahren, ein verschmizter man von sauberer gestalt.

6. Waiss auch nihts.

7. Dass man sih des Türkhen halber zu besorgen, oder wass der rebeller anschlag gewesen, sih diser lender zu bemöhtigen, wisse er nit, sondern souil, alss bemelter Orpheo Frangepani naher Buccari ankumben gewesen, habe er dass geschüz vnd die röhr besichtiget, vnd in die ordnung stellen lassen, worauf der constitut ihme befragt, wass dass sein müeste, habe er zue andtwortt bekomben, dass sih die Türkhen aller orthen versambeln, Lika vnd Kerbava wehre voller Türkhen, auf welhe andtwortt er constitut bey ihme selber wunderlihe gedankhen gemacht, dass man einerseits von der Polnischen hohzeit, von der andern aber von Türkhen geredt hat, vnd alss er vernumben, dass ihr excelenz herr generall auf Buccari khomben, habe er mit aufgerekhten henden Gott gedankht vnd also baldt abgesandte zu ihr excelenz geschikht, der gemain auch befohlen, alsobaldten den gehorsamb zu laisten, welhe gemain wider ihme sih aufgelaunt vnd tottschlagen wollen, also dass er sih inss geschloss hinein reteriern müessen. Die gemain hette mit fliegenden fahnen ihrer excellenz entgegen marschiern vnd sih wehren wollen, so aber von ihme verhindert worden.

8. Wais auch nichts auf welhe, oder auf wemh bey hoff sie sih verlassen.

9. Er habe nichts solches bey sich gehabt, sondern alss sih die gemain wider ihme rotiert vnd zuegeschrien „ferma can uechio“, hab er sein gewöhnlihes gewehr zu sih genomben vnd ihnen zuegeschrien, sie solten still sein vnd sih nichts fürchten; ihr excellenz herr generall von Carlstattt khombe vnd hette der abgesandten erwartet. Wehre gehren selbst ihrer excellenz entgegen khomben, aber von der gemain auss dem gschloss niht hinaus darffen; carabiner vnd pistollen auch busdihan wehre auf den tüsck gelegen, aber durh die leüth verzogen worden, wisse nicht durh wemb.

Der harnisch wehre rostig gewessen vnd seinen sohn gehörig, vnd weillen die musterung zu Laybach beschehen sollen, habe er den harnisch zu Buccari durh den schloser ausspuzen lassen, den sohn aber guette pferdt zukhauffen, vnd sih zu der musterung, weillen er vnter den gült pferdten zu Laybach mit ein pferdt bedient, vnd ihme dass andere bey diser musterung zuegeben versprochen worden, zukhauffen verschikht, der harnisch sambt den bey sih gehabtten gewöhr seye in dem castell zu Buccari verbliben, die pferdt, sättl, gewehr vnd was er bey sih gehabt, seye verzogen worden, waiss aber nit durh wembe.

10. Zu Grobnikh seye nichts solches von mobilien, alas 47 lange röhr, 60 oder 70 stükhen, auf 150 oder 60 emper wein, 2 metalene stukh, so gross alas zu Buccari, item drey khleine metalene stükhl vnd etlihe eyssene perere, so auf Teütsch hassensstükhl genendt werden, auf vngefähr 25 star waizen, dauon sie prott pahen sollen, auf den mayerhoff etwass schaff, daruon ein inuentari aufgeriht vnd dem purggraffen zuegestellt worden, in seinem hauss seye etwass von manss vnd weibs khlaider, thraidt, wein, khäss vnd sonsten allerhandt mobilien, wie in eines armben hauss zuffinden.

11. Zu Buccari seindt drey handlss-leüth, Mathe Märchanitsch dess Mathia sohn, handelt mit salz vnd waizen, AlexandroCarina mit nögl vnd eyssen, so von hammerwerh nah Buccari gelüffert wierdt, mit gehülz der Thome Masitsch, so aber alles vorhero durh den gubernatorn ästimiert vnd ohne sein wissen nihts gehandelt werden khan; dass gelt aber pflegt alsobaldten der gubernator zu seinen handen zunemben.

12. Seye khein anders schüff verhanden, alss eine peota mit 8 rueder, auf welher der abbate forth marschirt; seye nichts solches darauf gewessen; auf den güettern beym möhr sey von sylber oder andern costbahren sahen nihts gewessen, 2 pferdt haben den abbate zuegehört, welhe ihme der graff Serin gegeben, vngeföhr 8 silberne leffl sein zu Buccari gewessen; von allen hat der burggraff dassebst dass inuentarium, was aber zu Osseil gewessen, waiss er nichts, aber zu Tschakathurn sey dass peste vnd vornembste von der Serinischen substanz, welhe er vergangen winter inuentiert.

Den 10. may a. c. 1670.

Ist bemelter Franculin gegen dem in den esten fragstuckh benannten pfleger zu Brod Mihaelen Tombschitsch confrontiert vnd sie beede nohmallen über obstehende interrogatoria befragt, vnd ihrer gethanne aussaag der ersten gleichförmig befunden worden. Der Tombschitsch aber hat benebens souil deponiert, dass als er die nachricht bekhomben, wie dass 500 Teütsche soldathen über die Serinischen güetter commandirt vnd im anzug wahren, habe er solhes dem Franculini in beysein dess pfarrer zu Brod vnd Georgen Abranouitsch angedeut, worüber der Franculini ihme zur andtwortt geben, er frage vmb die 500 Teutsche nichts, sie wären ihme gleich zu einem sallath, vnd er liesse ihme mit gewalt nichts nemben, er verlange zwar seines thails nichts anzufangen, da er aber angefallen würde, wolle er sih biss auf den lezten bluetstropffen währn, welches aber der Franculini widersprohen, fürgebendt, dise seye ein appassionierte aussaag, weil er nemblüh ihme Tombschitsch wegen der entführten vrbarien in arrest genomben, vnd nah Buccari gefenglich geschikht.

Eodem dato.

Ist Franculini ferrer über nahuolgende fragstükh befragt worden.

Fragstükh.

1. Ob er zeit wehrunden Serinischen rebellion anhangs so wollen für sih selbst, als durh seinen sohn, mit dessen schweher-vattern Adamben Khossler zu Nessithall in der Gottschee haimblihe corespondenzen geführt vnd wass dieselben anbetroffen?

2. Obs nit wahr, dass gedahter Khossler ihme Franculin zum öfftern zuegeschriben vnd von allen vnssern gemachten gegen verfassungen in einen vnd andern ihme beriht gegeben?

3. Auf wass disse ihme mit einander gehabte correspondenz eigentlih angesehen gewest?

4. Ob nit mit sein Khosslers rath vnd thatt ein anschlag auf Gottschee obhanden gewest, wie vnd wass gestalten?

5. Ob nit auch durh brieff mit ihme Khossler haimblih beratschlagt worden, wie vnd wass gestalten die lesstmals in der charrwohen schon zu Brod gelegenne Serinische munition durh Gottschee flieglih gebracht werden möge, vnd wohin selbige hat gelüffert werden sollen?

6. Ob er nit mit rath dess Khosslers besagte munition durh die gemusterte vnd stets in armis behaltenne pauerschafft zu Brod vnd deren orthan gewalthettig durhzubringen, vnd mit diser gelegenheit Gottschee ausszuplündern vorgehabt, dass Khosslers aber nuerschonnen versprochen?

7. Obs nit wahr, das disen vergangen wüinter etlihe säumb Serische munition vnter einem falschem fürwandt, dass ess nur zher wöhren, durh das Gottscheerisch oder Pellandtische geführt d bey dem Khossler abgelegt vnd etlihe tag verborgen gehalten

worden? Wass für munition dieselbe gewest, vnd wohin manes gelüffert?

8. Obs nit wahr, dass dergleichen munitions-lüfferungen mit dess Khosslers hülff vnd vorschub öfter geschehn, wan, wie oft vnd wohin?

9. Obs nit wahr, dass Khossler ihme Franculin, als der graff Auerspergische rentmaister Marx von Perizhöff neulich in der chaar-wohen zu Gottschee wahr, gewahrnet habe, er solle damallen nichts widerwertiges fürnemben?

10. Obs nit wahr, dass Khossler den Mihaeln Tombschitsch, pflegern zu Brod, dass er mit vnss haimblih wegen der Serinischen rebellion, vnd sein Franculins beschreibung der manschaft vnd deren musterung correspondiert, verrathen, destwegen ihme Tombschitsch der Franculin gefangen auf Buccari bringen lassen?

11. Wie lang ess ist, dass die correspondenz zwischen ihme Franculin vnd Khossler in diser materi den anfang genommen?

12. Vnd durh wass müttl vnd weeg sie dise correspondenz mit einander gepflogen?

Volgt hernah sein Franculins aussaag.

1. Dass er, sein sohn, oder dess sohns schweher-vatter zur zeit der Serinischen rebellion mit einander correspondenzen gehalten haben solten, widerspricht solhes totaliter.

2. Dass der Khossler ihme Franculin zum öfftern zuegeschriben, vnd von vnsern verfassungen wass angedeuht haben solte, widerspricht ebenfals, allein erzelt souil, wie schon etliche Serinische gschlösser eingenomben sein worden, seye ein Hotscheuer, dessen namben ihme vnbekhandt, auf St. Veith am Pflaumb zum khürhtag gangen vnd souil angedeuht: werth euch nit, sonsten möhte ess euch auch also geschehen, als wie andern, die sih wehren wolten.

3. Auf wass ihre correspondenz angesehen gewest seye, weiss Franculin nihts, weillen sie niemallen in disser sahen miteinander correspondiert haben.

4. Vmb dess Khosslers anschäg auf Gottschee loss zugehen, habe er kein wissenschaft.

5. Dass Khossler heimbliher beratschlag, wie vnd wass gestalten die Serinische munition, welhe zu Brod gelegen sein solte, wie dieselbe durh Gottschee sicher gebrant worden möhte, habe er Franculin derentwegen ganz khein wissenschaft, allein der pfleger zu Brod referiert souil, dass 4 sämb pley zu Brod gelegen seye vnd er pfleger solhes auf Osseill überliffern lassen.

6. Widerspricht disen punct von wordt zu wordt totaliter.

7. In simili hat er Franculin von disen punct khein wissenschaft, allein der pfleger referiert souil, dass er disen winter auf Osseill etlich sämb tuch, fisch vnd öell, vnd dass vorbemelte pley überschikht hat, aber die sämber wehren bey dennen Gottscherrischen confinen niht vorbegegangen. Von kheinen pülffer hat bemelter pfleger

auch nicht wissenschaft, sondern alles vnd jedes, wass von Buccari geschikht worden, seye ihme auf Brod zuckhomben?

8. Von munition lüffungen mit dess Khosslers hülff vnd vorschub habe er Franculin in wenigsten khein wissenschaft, dafür er dan seinen khopf verpfendt haben will.

9. Er Frankhulin habe seine tag von dem Khossler ditsfalss kheine wahrung empfangen, weniger darumben wissenschaft gehabt.

10. Frankhulin sagt, er habe dem Miheil Tombschitsch pfleger zu Brod niht wegen rebellerey oder anderer correspondenz auf Buccari geschikht, allein er habe dem pfleger zu Buccari alss damalligen gubernatorn zuegeschriben, dass er Tombschitsch sih wegen der raitt-register vnd vrbarien purgiern solle, dass er aber in eysen geschlagen worden, fuchte ihme nihts an

11. Wie lang in diser materi, er mit dem Khossler solte correspondiert haben, weillen solhes niemalen geschehen, hat dauon khein wissenschaft.

12. Diser punct correspondiert dem vorigen gleich, vnd hette ihme von solhen correspondenzen niemallen nihts geträumt, schweigens dass solhes geschehen sein solle.

Den ersten july a. c. 1671.

Ist Franz Franculini über nahuolgendt aus vndterschidlicher original vnd missiu-schreiben formierte fragstükh abermallen befragt vnd dessen aussaag von worth zu worth beschriben worden?

1. Ob nit wahr, dass er Franculini von dem Peter Zerín zum hauptman über dass volkh, alss die execution beschehen sollen, constituiert vnd ihme dass commando übergeben worden?

2. Wass dise für execution, in was disselbe principaliter bestanden, vnd durh wessen hülff oder beystandt, auh auf wass weiss dieselbe hette beschehen vnd werkhtellig gemacht werden sollen?

3. Auf welchen orth oder posto dises commando angesehen, wass ihme dabey anbeuolhen worden, vnd was für andere officier vnd befelhshaber mehr neben seiner benandt, vnd wass dero charchi gewesen?

4. Ob nit wahr, dass er Franculini dennen burggrafen zu Vinodoll anbeuolhen, damit alle mahns persohnen, so über 12 jahr alt sein, zu der in Drienitschkho polle angestellt gewesten musterung mit guetten gewöhr vnd khleidung bey verlierung ihrer ehr vnd lebens erscheinen sollen?

5. Ob nit solche musterung fůrgangen, zu wass zůll vnd endt dieselbe beschehen, vnd wievil volkhs sih dabey befunden, auch wass ihnen etwo ferrer anbeuolhen worden?

6. Ob nit wahr, dass ihme der Orpheo Frangepani zuegeschriben, er solle die concordierte musterung fůrnemben, vnd souil ihme möglich wolbewöhrtes volkh zu exequierung ihres vorhabenden intents zusamben bringen, der Frangepani aber müesste vndterschidliche brieff in Italien zu justificierung diser operation ablaufen lassen?

7. Wass dises inhalt vor nemblih in sih begrüffen, vnd warumben dise operation exculpiert vnd rehtfertiget werden müssen?

8. Wahr, dass ihme pemelter Orptheo verrer geschriben, zum fall er ihme denen ankhombenden Tetitschen soldathen genuegsamben widerstandt zu thuen nit gethraue, soll sih so dan mit seinem volkh in die vösstern orth reteriren, vnd alle lebens vnd defensions mitl dem feindt, id est dennen khaysserlihen soldathen benennen; vnd werde dass hauptwerkh vnd absehen, an eine orth so leichter erhalten vnd defendiert werden mögen, gericht werden müssen?

9. Vnd nach deme Franculini dise so clare feindtsellikheiten vnd fridenbrihige opperatus gesehen, warumb hat er dan solhe zeitlih nit offenbarth, sondern sih allererst zu ankunfft ihr excellenz herrn generalen zu Carlstatt nah Buccari ergeben?

10. Ob nit wahr, dass er von dem Orptheo zu beschützung der ihme anbeuolhnen posten schiesspulfer begehrt, solhes aber wegen anderwertig besorgten abgang nit hat khönnen eruolgt werden.

11. Ob nit wahr, dass er von herrn baron Langemantl seiner verdächtigen actionen halber gewahrnet worden, hernah an gegen bemelten herrn baron zu Brod dise formalia geredt, ich wolte zween fänger von meiner handt geben, dass ich jüngst zu euer gnaden khomben were?

12. Ob er mit dem abbate, gewest Zerinishen gubernator, ainigen verstandt oder correspondenz gepflogen, wie lang vnd offt, auch wass ihme sonsten für ordre von dem abbate geben worden?

13. Ob nit wahr, dass er Franculini, alss ihr excellenz herr generall zu Carlstatt mit dero manschaft in anzug wahren, zu dem Anthonio Carina vermeldt: wier wollen an nun hindangesezt vnserer freundschaft mit einander halten, vnd für vnsern gnädigen herrn (scilicet den Serin) leben vnd sterben?

14. War, dass er selbigen tags nah Grobnikh geritten, dasselbst die anstaldt zum widerstandt gemaht, wie auch ober Buccari die wachen bestellt, seinen harnisch angelegt, dass castel mit 15 Wallahen von Lüttsch besetzt, vnd dem Bartolomeo Carina sambt etlihen andern zu dem daselbst befundenen geschütz oder stukken beordert?

15. Ob nit die schuss auf den pergkh ober Buccari, alss ihr excellenz herr generall mit ihren volkh zuenaheten, auf sein dass Franculini beuelch geschehen, vnd zu wass ende?

Volgt hierüber des Franculin aussaag.

1. Deponiert souil, dass er zwar von dem Peter Serin zum hauptman über dass volkh constituirt worden, sey ihme aber von kheiner andern execution bewust, ohn allein von einer Polnischen zwischen dess Peter Serin sohn vnd einess Polnischen palatini tochter publicierten hohzeit, inmassen ihme davon der abbate gubernator allezeit zuuerstehen geben vnd von kheiner andern execution gemelt.

2. Sey ihm von keiner andern execution obuerstandnermassen bewust gewesen, als von bemelter hohzeit, wisse auch von keiner andern hülff oder beystandt.

3. Der abbate hette ihm allezeit zuerstehen geben, sein commando wehre allein dahin angesehen, da nemlich der aufbruch zu bemelter hohzeit beschehen solte, sein bevelh sey gewesen, die manschaft zubeschreiben, vnd die taugliern auss zu wehlen, wisse auch vmb keine andern officier, aussgenomben vmb den marchesen, vnd obernandten abbate vermäg der Serinischen ordinanz.

4. Bestatt dises fragstuckh, er habe dennen burggraffen ordre gegeben, vnd darüber die manschaft in Drevenitschko polie gemustert, dabey sih beyleiffig in die 2000 man befunden, dennen er verrern beuelch ertheilt, sie sollen sih in gueter beraitschaft halten, damit so baldt die ordre von dem Serin khomben möhte, sie sih auf die rais nah Poln mahen würden.

5. Sey über dass obstehende fragstuckh beraith vernumben worden.

6. Deponiert souil, er habe von den Orphee Frangepani, ein schreiben empfangen, in wehlen ihm anbeuolhen worden, die musterung fürzuekhern; sey ihm aber von einigen andern intent nichts bewust noch offenbart worden, ohn allein von mehrermanter Polnischen hohzeit.

Die justificierung der vorgehabten operation habe er dahin verstanden, dass der Frangepani vnd Serin vndterschidliche fürsten in Italien vnd die republic zu ernanter hohzeit einzuladen willens, inmassen er Franculin die republic zu der Ragozischen hohzeit einzuladen perschonlih nah Venedig abgesandt worden.

7. Ist negst vernomben worden.

8. Bestatt dises fragstuckh durhauss.

9. Verantvortt sih so gestalten, er hette zwar den brieff empfangen, solhen aber kein glauben gegeben, weil ihm der von Serin anbeuolhen, er solle keinem andern gehorsamen, als dem abbate seinem vorgestellten comandanten vnd gubernateren, hette ihn auch eheunder eingebildet, dass himel vnd erden vergehen, als aber der Serin oder Frangepani etwas solches fürhaben oder fürnehmen würden.

10. Widerspricht, dass er von den Orphee jemallen pulffer oder munition begehrt hette, sonder allein von dem castelan zu Buccari Bartolo Marsily, welches pulffer er zu keinen andern intent begert, ohn allein zu uernehmung der ordinari vnd sonst gewöhnlichen wahten, welche daselbst zu Brod pflegen gehalten zu werden.

11. Hette zwar mit herrn baron Langemantl vndterschidlih, jedoch in allen guetten correspondiert, seye aber in hoc particulari seines wissens von ihm niemallen gewahrnet worden, weil er von solhen vorhaben ihm in geringisten nichts eingebildet. Dass er aber gegen nemelten herrn baron zu Brod vermeldet, er wolte von seiner handt ween finger geben, das er ihm herrn besueht hette, gestehet welches, solches aber sey zu keinem andern ende gemelt worden, ohn allein, dass er die eigentlihe gewissheit von dem herrn

Langemantl erfahren, vnd dardurh allen verdaht vnd disen vnglück hette entgehen mögen.

12. Mit dem abbate hette er kheinen sondern verstandt noh correspondenz gepflogen, oder auh einige besondere die Serinische mainaydigkheit convernierende ordre empfangen, aussgesomben, dass er ihme alss seinen fürgesetzten gubernatoren über die Serinischen möhrgüetter erkhendt.

13. Widerspricht diser fragstukh totaliter vnd gibt verrer dise ausskunft, der Antonio Carinā seye zu ihme Franculin eben zur selben zeit, alss ihr excellenz herr generall etc. mit dero vntergebnen Gränizen von Carlstatt angelangt, khomben vnd ihme zuuerstehen geben, er solle die flucht nemen, weil ihr excellenz bemelter herr generall 1000 ducaten den ihenigen versprochen, welher ihme Franculini lüffern würde, welhen auch des Carinā furgeben nah ernanter generall etc. spiessen zu lassen gedroet haben solte.

14. Hierauf deponiert constitut souil, dass er kheine absonderlihen wahten bestelt, sondern wehren selbigen tagss allein die ordinären vnd sonst gewöhnlihen wahten bestelt gewessen. Dass er aber den harnisch angelegt, ist solhes beschehen, niht um ihro excellenz vnd deroselben manschaft widerstant zuthuen, sondern weillen ihme die Bukharaner vermög zweyer habenden attestationen, sonderlih aber der Mathia Carinā niderzuschiesen gedroet, weil er sie gebetten vnd angemahnt, sie sollen ihr excelenz, dem herrn generalen etc. entgegen ziehen, vnd den schuldigen gehorsam laisten. Dass er aber zu dem geschütz oder stükken jemandten geordnet, widerspricht solches genzlih.

15. Widerspricht ein für allemall, dass auf sein beuelih einiger schuss beschen, oder auch ein zaichen gegeben worden, dass aber etlihe schuss beschehen, wisse er sih woll zu eründern, solhe aber haben etlihe bezehte Bukharaner eben mit demselbigen gewehr, welhess sie in dem castell geraubt, volgebraht; zu was ende aber dises beschehen, seye ihme gahr nit bewusst, sondern vermaint, die Bukharaner hetten dises auss trunkhenheit gethan; souil seye ihme bewust vnd weitter nihts.

Hierauf nun ist der endtliche rechtstag benandt, dass regiments gericht der gewohnheit nah besezt, vnd der Franculini über sein zumehrmallen gethanne aussaagen vnd hiebey khombende nummerierte missiubrief, auch darüber eingelegte deffensions-schrüfft vnd allegierter schrüfft vnd mündtlihe behelf nohmallen befragt, vnd die endtlihe erkhandtnuss geschepfft worden.

In gehaltenen khaysl. khriegs recht, Carlstat, den 7. july 1671.

Judex: her regimentds schuldtheiss: Franz Ernst Juancouitsch dr.

Assessores: her Cristoph Dellisimonouitsch, hauptman zu Chrischanitsch Thurm, herr Stephan Voynouitsch, hauptman zu Ogulin, herr Wolff Georg Mihatscheuitsch, archibusier wahtmeister vnd gerichts-geschwornner, herr Mathess Kokhl gerichts geschwornner, herr Hanss Sigmundt von Metinz, leütenant des Teutschen fändl

vnd herr Geörg Andre Portner veldtwöbl, herr Bolthasar von Orschitsch, vnd her Geörg Hranillouitsch, bede hussarn leütendantt, herr Niclass Budatschkhy, archibusier corporall, herr Geörg Khri-schanitsch, reütter furier, herr Paul Christoph von Bernardin, ge-freit corporall, herr Caspar Dresdl führer, herr Paull Mökhökh, herr Hanss Adamh Prukhmayr, beede gefreite, herr Jure Prebeg, purggraff zu Osstaria, herr Mathiass Dellistmonouitsch, hussarn fendrih, herr Peter Claritsch, fahnen trompeter, herr Niclass Mohr-nian, archibusier reutter vnd Caspar Magania, regiment gerichtsschreiber.

V r t l.

Über die dem Francesco Franculini zu mehrmallen fürgehaltene fragstükh vnd darüber gethanne aussaagen, auch an heünt fürge-tragen schrift vnd mündtliche behelff wierdet benanter Franculini in sonderer erwegung ihrer khaysl. Mayst. etc. etc. allergenedigsten patents de dato Wienn den 30 marty 1670. durh einhöllige vota der khaysl. an heunt zu gericht gesessenen herren officier ledig vnd entprohen erkhendt, jedoh solle höhsternandt khaysl. Mayst. etc. etc. vnd dero nahgesetzter hohlöbl. I. Ö. hoff khriegs stöll etc. dises in suspenso erhaltne vrtl ad revidendum gehorsambist remit-tiert werden.

Vrkundt dessen ist von regiment schuldthaisen amtswegen mein hierunter gezogne handschrift vnd pettschafft fertigung. Actum ut supra. Franc Ernst Juancouitsch, der Röm. khaysl. Mayst. etc. der Croatisch vnd Möhr granzen regiments-schuldthaiss.

Isoornik u registraturi ratnoga ministarstva, Croatica 1671.

XVII. U Kostelu na Kupi 1670. maja 24.

Vlastelin barun Langenmantel uvjerava generala grofa Ivana Jo-sipa Herbersteina, da on nije bio sporazuman sa bunom Zrinsko-Frankopanovom te osvadjuje župnika Brodskoga popa Jurja Pipinica, da je bunu u Brodu na Kupi spremao.

Ihr excellenz, hohwirdig, hoh vnd wollgeboren dess heil. Röm. reihs graff, gnädig vnd hohgebiettender herr, euer gräfflih. excellenz trey gehorsambister khneht verhäre ich zu endt meiness lebens.

Ih habe heüth beschmerzlihen vernomben, wie das euer gräfihe excelenz auf mih ein argwan geschöpfft haben solten, als ob ih mit der Serinischen canaglia interessirt sein vnd mit den Franculin correspondirt haben solte.

Ess ist zwar nicht ohne, dass ih den schlechten menschen Franculini drey brieff geschrieben, aus denen man wahrhaft vnd in we-nigsten niht iudicirn khan, dass ich in den geringsten mit ihme in seinen schlechten vorhaben correspondirt hette; den pfaffen von Brodt habe ih auch etlih mahlen geschriben vnd ihme mit denen Deütschen soldaten auf beuelih ihr excelenz herrn graffen landts-haubtmanas etc. etc.; alss dises herrn graffen von Gallenbergs etc.

beiliegendess schreiben khlar demonstriern thuert, starkh bedroet, dan der geschlechte pfaff hatt sich offentlih verlauten lassen, dass er üß er die Khulp mit 800 mahn sezen vnd biss Gottschee plindern wil. Ihr excellenz herrn grafen landts-haubtmanss-rentmaister, mit deme ich mih zu Gottsche abbochirt, wirdt mein intention vnd dencken, dass ih allein den Francolin zu mir begehrt habe, denselben gefangnen zu nemben vnd nah Laybah zu liffern, da ich an ihm gespirt hette, dass er von seinen schlimben vorhaben niht abgelaßen hette. Herr rüttmeister von Purgstall etc., herr haubtman Voinouitsch etc., herr Illoschitsch etc. die werden mir zeügnuss geben, dass wie ich zu Brodt zu den Francolin, da er verwaht wahr, khumben bin, vnd ihnen seines schlechten verhaltens corrigirt habe, hat er expresse dise formalia gemelt: ich wolte zwen finger von meiner handt geben, dass ich iungst zu ihr gnaden khumben wehre, so wehr ich in dass vnglikh niemahlen geraten; aus disen werden hoffentlich ihr excellenz gnädig iudicirn, wass für ein correspondenz ich gehabt habe.

Ihr excellenz naher Brodt ankunfft habe ich, als wahr mir Gott helff, niht gewust, als wie dess herrn grafen Paradeiser etc. Fran Peter zu mir khumben ist. Eben denselben tag hatt mir der pfaff ein zettl geschriben, ob die Teütschen völkher nah Gottschee ankumben werden; deme habe ich abermahlen bedroet, dass jo vnd wehe sein wirdt, dan er mit etlihen kherl auf jene seitten der Khulp mit fligenden fahnen khumben ist.

Gott der allmächtige bringe euer excellenz gessundt balden nah Carlstatt; ich wil disen argwon an mir kheines wegs erligen lassen, vnd wil mih dergestalt purgiren, dass euer excellenz vnd die ganze welt sehen wirdt, dass ich in disen im geringsten nichts interresirt bin, massen dise dess Frankolin beiliegende schreiben dass mehrer ausweisen; der Francolin ist in handen; examinir man ihn peinlihen. Thue mih hirüber euer graffl. excellenz als meinen gnädigen vnd gebbitenden vnterthenigist beuelhen vnd verbleibe euer excellenz tray vnterthenigister khneht.

Castl, den 24. may a. c. 1670. A. Langenmantl, frhr.

Izvornik u registraturi ratn. minist. Croatica 1671.

XVIII. U Bakru 1670. juna 4.

Upravitelj Bakra Ivan Felice Rainer pozivlje porkulaba Grobničkoga Franju Kukuljevića, neka oglasi, da se svatko javi, komu je kapetan Franjo Frankulin šta kriva ili štetu učinio.

Pozdrauljene porkulabe Grobniski! Neka da znate, da imam zapowied od moih superiori, da koi godar ima kakouu stvar suprotiva k. Frankulina, da imam na pismu vam poslati; zato ochiete na zakonu pred cirkuum obznaniti: sui puchani, ako ie komu cha uchinil, ali uzet, da sui imaiu sada u petak prisastni doiti y naperuo dati, zach da napotlam nebudu rekli, da ni iur po dobi obznanieno; zato chinte, da uas puk po confinu zna, da na petle aze

nebudu prichali. U tom drugo neuchinite. I tim da ste zdraui. U Bakru, na 4. juna 1670. V. mil. priatelj: Gio Felicze Rainer.

Le vana: Knezu Francisku Kukulieuichu, porkulabu Grobnichkom, ali ki e na mestu nih mil. u Grobniku. Cito.

XIX. U Bakru 1670. juna.

Pukovnik grof Ivan Ernest Paradeiser izviěštjuje generala grofa Ivana Josipa Herbersteina, da je kapetan Franjo Frankulin djelotvorno pripravljaio ustanak u Primorju proti cesarskoj vojsci.

Euer excellenz, hochwürdig. hohverert. wolgeborner herr graff etc., gnädigster vnd hohgeborner herr, herr generall etc. Auf euer excellenz jüngsthin mir wegen des Franculin aufgetragener inquisition habe ich souil erforschen khönnen, dass nemblichen, wie vnser avantgardia auf Fusine khumben, hat sich selbiger official, nambens Anthoni Karinä, naher Bukari reteriirt, aldorthen von dem Franculin befraget worden, wie starkh ihro excellenz mit dero manschaft vnd vnterhabenden granizen währn, er ihme vermelt, dass er von vnsern leuthen gehört, euer excellenz währn in die 7000 mahn starkh, darauf er Franculin zu gemelten Karina gesagt, fürhte dih nihts: obwollen wir beede vnd dein vater biss hero in der feindschaft gewest. anezo aber wollen wir mit einander halten, auch für vnser gnädigen herrn leben vnd sterben.

Nah disen ist er selbigen tags indess denihenigen, so ihr excellenz zu nahts hinkhumben, auf Grobnikh geritten, aldorthen alle anstalten gemahlt, wie auch ober Bukari die wahten bestellt vnd widerumb auf Bukari zurukh gekhert, aldorthen sein harnisch angelegt, dass castell mit 15 Wallahen von Lich besezt, den Bartolomea Karina zu einem canon für einen kunststöbler denominiert, zu den andern canon neben den porthen den zu Bukari befindenden hohen, nambens Stankho, zu den grossen canon in castell aber den Gioni Pakasi, maurern, gestellt vnd alle anstalten zu gegenwehr gemahlt, weillen er aber gesehen, dass das volkh mit ihme nicht halten will, hat er sich hernah, wie eur excellenz sonsten bewust, ergeben. Dess richter von Bukari sohn nambens Mathiass Stiglich hat ihne in harnisch gesehen, wie ihr excellenz schon würkklich zu Bukari währn. Dass er der höhster commandant yber die völlige manschaft gewest, vnd vmb des graffen Serrin rebellion noh vorhero gewust wierdt ieziger gubernator canonicus zu Bukari, herr Mathiass Turina, wan er bey seinen pristerlichen ehrn, threuen vnd glauben befraget wirdt, massen er mir auh selbstn dises ausgesagt, die warheit nicht verhalten. Item so khan der richter zu Bukari auch juramentaliter befragt werden. Die schuss, die zu vnser ankunfft auf dem perg ober Bukari beschehen, ist die lossung von ihme Franculin gegeben worden, dass die Wallahen von Draga vnd Grobnik her solten naher Bukari rukhen, so aber die ersten sich naher Fiume reteriirt, den von Grobnik vnd andern orthen her, wie sye ihtes von mainaydt vernomben haben, wider ihr

Mayestet maht ihre waffen nicht wollen ergreifen. Der vorsezlih veriebte mordt an dem herrn Gallileia ist vom selbsten wissent. Mich anbey euer excellenz zu gehors. diensten empfehlend. — Euer excellenz dienstgehorsamher J. graff Paradeiser.

Isvornik, Croatica 1671. Jäner.

XX. U Grobniku 1670. juna 5.

Obćina Grobnička posvjedočava, da nije kapetan Franjo Frankopan nikomu u občini ala niti kriva učinio.

Dan 5. juna 1670. Polag intime officiala Grobniskoga na zakonu pred crikuom svetih apostol Philipa y Jakova. Razumeiuchi nas post. Grobniski puk, a to, da ako bi koj imal suprotiva k. Frankulinu kakouu poteschiczu, da bi kada komu sto zloga uchinil, ali po kriuum uzel, razumiusi od zgora imenovani post. puk Grobniski intimu officiala Grobniskoga, kadi svi iednim glasom odgovorise, da nezna niedan, niti spomenuti aze more, da bi recheni k. Frankulinu komu cha zloga ali kriuoga uchinil; tuliko daiemo atestation mi staregi Grobniski od strani svega post. puka.

Satnik od letta Mikula Linich. s. Ivan Raichich, sudaz Juray Szabetich, sudacz Petar Broznich, s. Barich Szandrich, s. Mihali Mohovich, s. Matij Jusacz, s. Ivan Rempeh, s. Matiy Marsanich, s. Mihalj Valich. (Pečat občinski.)

Isvornik, Croatica, 1671. Jäner, br. 9.

XXI. U Bakru 1670. juna 8.

Zapisnik o saslušanju raznih prijava proti kapetanu Franji Frankulinu.

Die 8-a junij 1670. Buchari. Perill. dom. Felix Rainer, deputatus gubernator Buchari, habitis litteris ab ill exc. dom. Josepho ab Erbestain, generale Carlistadij, de inquirendo contra et adversus Franciscum Francolinum, bonorum Vinodolensium semi-administratorem, super omnibus per eum gestis, nec non de vita et moribus ad hoc, ut de sceleribus perpratatis veritas elucescat, mandavit publicum proclama fieri de more in die festivo post missarum solemniam, citando omnes et quoscumque praetendentes, aliquod eis damnum fuisse, ad comparandum et deducendum, quid quid habent et intendunt probare, super quibus omnibus eis jus et justitia administrabitur; sic die supradicta retulit unus ex officialibus iuxta tenorem ut supra et consuetudinem proclamasse die festivo post missarum solemniam alta et inelligibili voce; ita die 9. juny 1670. Buchari coram perill. dom. gubernatore supradicto comparuit Georgius Marulich, Bucharanus, et in termino proclamationis heri factae more solito per publicum officialem, ut si quis habeat, vel intendat deponere contra Franciscum Franculinum, qui dellato juramento prout tactis scripturis ad sacra Dei evangelia deposuit, ut sequitur:

Io ancora dell' anno 1664. otteni una favorevole sentenza dalla prauda di sei castelli con assistenza del signor Giorgio Abfalter, a quel tempo capitano di Buchari, per un pezo di terreno essistente in Costrena in cotesta giurisdizione contro Simone Barizich; non ostante questo il Francesco Francolino, mosso da cativo animo, ch' aveva contro la mia persona, et per favorire sudetto Simone parte per amicitia et maggior parte per interesse di donativi, ordinò senza sentir in verun modo le mie ragioni, che questo terreno fosse dato et restituito al sudetto Simone, con farmi mettere preggione et barbaricamente in quella tratenuto sino tanto, che esborsasse anchora trenta ducati et consegnasse vinti moggia di vino contro ogni ragione et giustizia, la quale spero in Dio onnipotente mi sarà amministrata dalla Maestà, sentendo le mie giuste ragioni. Interrogatus supradictus comparens, cuius sit nationis vel patriae dictus Franculini respondit: Ess' è nativo Venetiano, venuto da piccolo puto in questi paesi et fu rilevato maggior parte qui in Buchari da signor Francesco Galilei, a quel tempo mercante di Buchari, et affittante di Fosine, al quale ingiustamente et barbareamente lo privò di vita.

Interrogatus: Qua de causa dictus Franculini supradictum Galilei interfecerit, uti idem comparens asseruit?

Respondit: La causa io non la so; so, che il quondam sigr. Galilei, ritrovandosi un giorno al porto alli magazeni novamente fabricati, vene il Francolini a ritrovarlo et con pretesto di parlargli secretamente, lo menò sotto un volto, et descordendo seco per qualche tempo alla fine pose mano ad un coltello et gli lo cozzò in panza, et da li tre hore rese l' anima.

Inter: dictus Franculini propter homicidium commissum in personam Galilei fuerit a iustitia castigatus, aut punitus?

Respondit: Doppo l'omicidio commesso subito se ne fugì et se ne ritirò, vagabondando per alcun tempo per li loghi qui circonvicini, et poi andò dal signor conte di Zrino in Croatia, dove si è tratenuto per alcun tempo et poi è venuto a Grobnicho, et praticava liberamente per Buchari et altrove senza minimo castigo, et ancora hogi di resta impune, anzi premiato in molte cose.

Die supradicta eodem loco et presentia. Comparuit Matheus Carina, exponens qualiter in tempore, qua illustr. et exc. dom. generalis Carlistadij accesserat ad hanc civitatem, Franciscus Franculinus se incluserat in hac arce Buchari, ad se deffendendum contra supradictum illustr. et exc. dom. generalem, nolens nullo modo exc. domino prestare obedientiam, licet a multis religiosis hortaretur, ad se supponendum et obedientiam prestandum ill. et exc. dom. generali supradicto, cuius renitentiam et obstinationem videntes aliqui nostrum Bucharensium et ego primus uidi et armata manu intravi, idem Franculini in me exoneravit pistolam, quam tenebat in manu; quem multoties sabla percusi, non potui eum offendere, quia fuit vestitus armatura ferea; demum victum cepimus et ab ill. et exc. dom. generali in Carlistadium missus; ideo instat et

requirit idem comparens, praedictum Francolinum tanquam rebelem puniri et sententiari.

Die 10. junij 1670. in arce Buchari coram supradicto domino gubernatore

Examinatus fuit Joannes Pachassi, cui delato iuramento veritatis dicendae, prout tactis ad sacra Dei evangelia, et ad oportunas interrogationes deposuit, ut sequitur:

Interr: An sciat causam suae vocationis et praesentis examinis, vel saltem imaginari sibi valeat?

Resp.: Io mi imagino, che per la cosa del Francesco Francolini.

Interr: Cum dictus constitutus dicit sibi imaginare propter causam Francisci Francolini, ergo quid scit vel intellexerit, distincte enaret.

Resp.: Io sigr. posso dire in verità, ch' il Francolini alcuni giorni avanti, ch' il illustrissimo signor generale fosse arivato qui in Buchari, faceva mettere le petriere attorno le mura tanto della città, quanto del castello et mai dava a sapere, contra di chi s' armava, et quando fù adimandato, diceva ch' in Fiume s' armavano ancora, et la gente che si allestiva, diceva che andarano accompagnare il contino alle noze in Transilvania, et a tutti ufficiali, che si ritrovavamo in questo dominio, ci fece giurare la fedeltà al conte Zrino et star ad ogni difesa del inimico, ch' invader volesse li lochi circovicini del signor conte, anzi a me ordinò, che havesse cura di canoni, et che stasse allestito in ogni occorenza, et mai habbiamo saputo sino tanto, che verse nuova, che Sfarza fosse demolita, all' hora s' imaginassimo, che fosse qualche rebelione del conte Zrino, et quando venero le lettere di sua eccellenza del conte generale di Carlistat in Buchari, subito fù chiamato il Francolino, il quale si ritrovava a Grobnicho; il quale venuto tutto furioso, dando ordine di metersi alla difesa, et arivato il sigr. conte generale in Buchari, tutto adirato contro li Bucharani, per haver portato le chiavi della città al signor generale, si vestì di ferro et diede ordine, che si serasse il castello, il qual non si poteva serare per il gran numero di populo, che di già era intrat, et non lasciavano serare; il qual Francolino visto, che di già il castello era ocupato, si serò in una camera, et ivi fortificato non persisteva di non mettersi alla difesa, finalmente doppo molte pregiere delli padri religiosi et altri, che lo disvadevano da tal atto pernicioso, si rese vinto.

Interrogatus: Eo temporis, quando ill. et exc. generalis intraverat in arcem, et victum se redidit dictus Francolini, quid dicebat?

Respondit: Quando s' ha visto vinto, diceva che lui era fedelle a sua Maestà cesarea et lui sarebbe venuto solo ad incontrar sua eccellenza, quando non havesse hauto paura delli Bucharani; et quello, che ha fatto, ha fatto per tal effetto.

Praemissum examen ut supra ad notam sumpsit ex originali suo fideliter, ac cum eodem contulit, colationavit et quia de verbo ad verbum concordare invenit, seque subscripsit in fidem Georgius

Grachovaz, sacra imperiali facultate notarius publicus et cancellarius in causa assumptus a domino praefecto Felice Rainer.

Croatica, 1671. Jāner. br. 9.

XXII. U Legradu 1671. julija 2.

Pukovnik grof Diepenthal moli generala grofa Josipa Ivana Herbersteina, da se njegova momčad u Bakru bolje obskrbi.

Hochwürdig hoch vnd wohlgeborner graff, hochgebittunder herr, herr. Ich bin berichtet worden, wassmassen man denen wachten zu Bukari dass holtz vnd licht verwaigert. Wailen nun nit allein diesse leütthe, sondern auch dass gantze regiment mit der verpflegung lang aufgehalten werden, sintemahlen die landtschafft in Steyer dem regiment den monath februar, may, juny vnd july biess dato schuldig ist, die leuth zu Bukari auch ohne dass zu grundt gehen, vnd ob ich gleich solche ablösen lasse, zuebefahren habe, dass die jenige, welche hinschickhe, ebenfals ruinirt werden, alss habe meinen hochgebittunden herrn general gehorsamb ersuchen wollen, ob bedeite leuth zu Buckari dem herrn graffen Strasoldo dergestalt zu recommandirn vnd durch dero goediges vörmögen dahien daheim verhilff zu sein, damit ihnen dass holz vnd licht, so sich zu den wachten gebihrt, aussgevolgt werde, anderster sie solche von wierden versehen können; ingleichen auch die seruiz weillen ihn in gelt ichtes dafür gegeben wierdt, wenigsten in natura genissen mögen. Welche absonderliche gnädigst anderwertig zu demerirn mir angelegen sein lassen werde. Ihre exzellenz meines hochgebittunden herrn generals gehorsamer diener graff von Diependael. Leegradt, den 2. july a c. 1671.

Iz vana: Dem hochwürdigen, hochwohlgebohrnen herrn, herrn Johan Joseph graffen von Herberstein etc. etc. generalen der Croatischen vnd Meergränitzen, Carlstatt.

Croatica 1671. Januar, br. 9.

XXIII. U Jastrebarskom 1670. julija 11.

Sudac Krsto Znika posvjedočava, da kapetan Franjo Frankulin nije počinio nevjeru.

Ego Christophorus Znika, vice judlium com. Zagr. ac poenes commissionem gener. d. Stephani Suastovich de Als. Lomnicza, vice comitis, in praesenti confiscatione arcium, bonorum et dominiorum com. Petri a Zrin et Francisci Frangepani pro testimonio exmissus, notum facio per praesentes testimoniales meas qualiter jn anno d. 1670. die 22. junij in castro suae Mattis Grobnik uocato d. porochus loci ejusdem et agilis Joannes Raichich, alique complures, lie uero 30 mensis et anni suprascriptorum adm. red. Andreas Guimich, parochus Buchariensis, Mathias Stiglich judex, Thomas Lasich et Mathaeus Thianich castro en eodem Buchari, pariter uae Mattis sacr., coram me personaliter constituti, parochi quidem

supranominati ad puritatem conscientiarum suarum, reliqui uero saeculares ad fidem eorundem Deo debitam, fidelitatemque sacr. caes. ac reg. Matti — sponte et beneuole fassi sunt et attestati eo, quo sequitur modo: Quod uidelicet egregius Franciscus Frankulin audito adventu exc. d. com. generalis Carolostadiensis illico dictos parochos, seniores, iudicesque populi utriusque dominiorum ad se aduocasset, eisdemque serio comisisset, quatenus ipso facto obuiam praefatae suae excellentiae procederent, seque ac uniuersa dominia, arcesque praescriptas gratiae, protectioni et clementiae suae excellentiae, veluti persona et brachium dictae suae Maiestatis sacr. repraesentanti, humillime deuenerent, dederent, submitterentque. Addito etiam suprascripti attestantes, quod unquam ab eodem Frankulinio uidiissent, audissent, aut ulla ratione coniecissent, unde eidem oppositio contra suam Mattem sac., brachium eiusdem, aut suam excellentiam legitime imponi potuisset; postea quoque modo de praesenti, quod non se se idem Frankulin armatum in dictam Bucharim subtraxisset, id non alia ex ratione fecisset, sed metu sibi, vitaeque suae insidiantium, mortemque inferre ominantium percussus ulteriori salutis suae consulendae occasione prouidenda facere coactus extitisset. — Jazkae, die 11. mensis julij anni 1670. Coram me Stephano Znika, vice iudlium. (L. S.)

Izbornik u mojoj sbirci.

XXIV. U Bakru 1671. julija 14.

Sudci Bukarski saslušavaju razne svjedoke iz Bakra i Grobnika glede toga, kako se je kapetan Franjo Frankulin poneo za urote Zrinsko-Frankopanske.

Anno domini 1671, die 14. julij Bucchari inquisitio facta contra Frankulin Franciscum coram iudicibus eiusdem Bucchari ex mandato et praesentia illust. dom. comitis Joannis Matthiae a Strassoldo, sacrae. caes. regiaeque Maiestatis camerarij, supremi capetanei Carlostadiensis, nec non gubernatoris Buccharensis et Grobnicensis.

Ante quos primus citatus erat et examinatus Antonius Carina „Buccharensis“, secundum conscientiam et iuramentum suum, cum andivisset appropinquare Lich excellentissimum generalem cum exercitu militari et affugit Buccharum ex dicto Lich officialis illo tempore, an interrogaverit effatus Franciscus Frankulin: „quantus numerus militum, et an fortis sit cum excellentissimo generalj“? — qui respondit „eum audivisse a militibus, esse septem millia fortia“, supra quod iuravit. Secundario interrogatus, an dictus Franciscus Frankulin dixerit ei: „non timeas, fuimus nos cum tuo parente antea inimici, iam volumus una mori pro nostro domino, vel vivere“. Et respondit: „haec locutum fuisse, sed nesciuit, contra quem pugnando velit seu vivere seu mori“.

Iterum interrogatus, postquam excellentissimus generalis venerat et appropinquaret Buccharum, eodem die mane dictus Franciscus

Frankulin an equitavit Grobnik, ibique disposuerit in bono ordine homines, redeundo Buccharum vestiverit se in armaturam, in arcem cum quindecim Valachis ex Lich pro defendendo posuerit, respondit: „fuisse quidem quindecim Valacchos in arce Buccharensi, sed nescio in quem finem“; et supra hoc exposuit iuramentum.

Iterato interrogatus, cum fuissent missae litterae a sua excellentia generali, velint ne se defendere seu tradere Buccharenses, an dictus Frankulin dixerit: „Debere illos et oportere defendere“. Qui respondit: „hoc sub iuramento non posse dicere“.

Secundus citatus et examinatus erat dominus Bartolomaeus Carina, secundum iuramentum, an fuerit positus a Frankulin pro iaculatore penes tormenta, respondit cum iuramento: „quod non, nec unquam iacullatus sum ex tormentis, nec locutum fuisse me unquam de hac re“.

Tertius citatus et examinatus Ztanko Pasulin, secundum iuramentum, penes tormenta vicina civitatis et portis Buccharensis, an eum posuerit iaculatorem, et respondit cum iuramento: „quod ita dicendo vesperi, si venerit magna multitudo hominum absque cognitione, iaculetur contra eos“. Se secundo interrogatus, an ordinem habuerit ab eodem, si venerit militia caesareae Maiestatis, vel excellentissimi generalis, ut iaculetur contra eos? Et respondit cum iuramento: „non mandasse hoc“.

Quartus citatus et examinatus erat dom. Ioannes Paccasi secundum iuramentum, an ordinem habuerit sibi positum a Frankulin, ut habeat curam tormentorum magnorum et ut bene essent dispositum penes quodlibet tormentum, ut possent bene se defendere contra excellentissimum generalem. Qui respondit: „eum iussisse ante duos vel tres dies ante aduentum excellentissimi esse paratos oportere. Scripseratque antea dictus Frankulin vicario, ut curarem tormenta congregare et in ordinem ponere, qui Franciscus Frankulin nunquam dixerat, quare faciendum est hoc, nisi cum venissent litterae a sua excellentia generali, tandem miserant iudices Grobnik pro illo, quem statim venisse testor; interrogantes eum dicti iudices Buccharenses, quid faciendum est nobis, prope est excellentissimus generalis, cui obviam iueramus. Respondit dictus Frankulin, eatis obviam excellentissimo et dicite, quod sitis obediens suae excellentiae, quod non velitis contra defendere; et iit obviam parochus eiusdem Bucchar, dominus Carina, cum caeteris Buccharanis, et prius, quam responsum venisset, venerant duo Buccharani, portantes famam dicto saepius Frankulin, et dixisse, nunciassse quendam Valachum per eos, ut eat Buccharo, illum velle habere ad manus excellentissimum generalem. Et respondit eis, ego non affugiam hinc, nihil feci suae excellentiae, sed semper promptissimus sum ad serviendum. Adhuc interrogatus dictus Frankulin a quodam Buccharano, quomodo Grobnicenses vellint facere? Quibus respondit, dixisse Grobnicenses, si Buccharenses se submiserint suae excellentiae submittant se et illi, si defenderint, se defendant et illi. Ante responsum euntium obviam supra dictorum venit famulus dicti Frankulin,

dicens: Buccharani submiserunt et obediuerunt excellentiss. generali, volunt vos mactare, et tandem Frankulin accipiens sclopum excurrit foras, dicens, quis iste est, qui vult me mactare; veniens recte parochus Buccharensis ad haec verba Frankulini cum alio sacerdote, dicentes ei aliqua verba, affugere. Et tandem dicendo famulus Frankulini, iam tempus est moriendi pro Zrinio, cum semper fuerimus ei fideles, iam videbitur, qui fuit ei fidelis. Cui respondit Frankulin: velle eum mori pro patrono, sed nescio an contra suam Maiestatem, an contra suam excellentiam, mihi vero mandaverat arcem claudere, et ut fuisset cum illo simul, sed nescio in quem finem. Quam arcem non permiserant homines claudere, et ego discessi ad suam excellentiam.

Quintus citatus et examinatus Matthiae Stiglich filius Mathias nomine, an Frankulin vestitus fuerit in ferramentis? Qui respondit secundum iuramentum „eum non vidisse, nisi vidi eius famulum, portantem arma illius in humeris ferramentum et hoc ante duas horas adventus excellentissimi generalis; post adventum vero non vidi; nomen autem famuli erat Mathias Zalotich“. Et supra haec iuravit.

Sextus erat citatus et examinatus Matthias Stiglich, tandem iudex Buccharensis secundum iuramentum. Cum appropinquasset cum militia sua excellentia supra Hrilin, an ordinem Frankulin dederit, ut darent signum tormentis, ut statim Grobnicenses de Draga et loca vicina comparerent Bucchari ad defendendum? — Qui respondit cum iuramento „quod nunquam audiverit hoc, sed cum misisset litteras excellentis. generalis, ivimus plures Buccharani ad arcem una cum parocho. Et misimus pro Frankulin Grobnik, qui statim veniens cum duodecim equitibus, interrogando nos, qualiter nos Buccharani concluderimus, nos vero interrogauimus, qualiter Grobnicenses. Et taliter una et altera pars ter interrogando, diximus Buccharani, velle nos obviam ire excellentiss. generali, et antea iveramus. Nobis autem respondit Frankulin, ite tam Grobnicenses, quam Buccharani; ego vero hic volo manere, nec volo exire“.

Il signore economo, sig. Matthio Turina, vicario, quando esso era addimandato, questo mi ha riferito a verità, di non retinere, che il Franculini

Il principal comandante sopra tutta la gente era del conte di Zrin, et della rebellione avanti, che seguisse la rebellione sapeva il' tutto.

Rispondo alla dimanda:

So, che dalli 25. di marzo del 1670. il signor Frankolini è stato assoluto capitano della militia del conte di Zrin, et disponeva dalle cose, conforme voleva, et prima io non so, qualle corrispondenza havevano fra di loro. Et questo lo so, perchè l' abbate in quel tempo governatore plenipotentiaro mi mostrò una lettera del detto quondam conte, nella qualle gli comandava, che dovesse andar in Venetia per alcuni sui interessi, et in questo mentre dovesse

lassar tutti li interessi suoi nelle mie mani, fori della militia, che ordinava al sig. Franculini.

Et alli 5. aprile fui di una muschetata causalmente ferito, et mi parti verso la mia casa con dire al giudice Matthio Fabretto, se arriverà sua excellenza il sig. conte generale, che non combattino, acciò che la povera gente non vadi di malle, tanto più contra natural prencipe non conviene combattere; et di poi non so, come fù successo. P. Matthia Turina affermò quanto di sopra.

Anno ut supra die 16. julij Bucchari inquisitio facta propter relationem et attestationem, datam Franciscio Frankulin a Grobnicensibus, quae inquisitio facta est coram iudicibus eiusdem Grobni, hoc autem ex mandato et praesentia illustrissimi domini comitis Joannis Mathiae à Strassoldo.

Ad quam inquisitionem citati et examinati erant iudices Grobniens: iudex Matthias Marsanich, 2-dus Petrus Randich, 3-us Joannes Renpen.

Qui effati iudices erant interrogati: an fecerint aliquam relationem et attestationem pro Francesco Frankulin? Qui responderunt, fecisse una cum toto populo Grobnicensi ita, prout continetur in litteris testatorijs ab illis datis et hoc sine ulla amicitia et solutione, quod confirmamus formali nostro iuramento.

Adhuc isto supra dicto anno et die erant citati et examinati reverendus dominus Stephanus Chernich, parochus effati Grobni — 2-us Ioannes Durbessich, cancellarius Grobnicensis, transacti anni 1670. iudex Georgius Sabetich, 2-us Mihael Valich.

Quorum supra nominatorum primus examinatus erat dictus Ioannes Durbessich secundum conscientiam, an fecerint et curaverint per se relationem et attestationem Francisci Frankulin omnes iudices et populus Grobnicensis? Qui affatus ita esse dixit, et attestatus est in conscientia sua, nihil ullum contradicere potuisse, nisi ita qualiter in litteris attestatorijs illorum continetur.

Adhuc effati iudices interrogati erant secundum iuramentum, an propter aliquam amicitiam, aut solutionem fecerint, dederint et tradiderint Francesco Frankulin dictas litteras attestatorias? Qui responderunt ita, prout supra dictus, supra quod iurarunt.

Cum viderim, intellexerim, perpenderim bene dicta facta Francisci Frankulin a Buccharanis, tam ab ecclesiasticis, quam saecularibus, quae continentur in hac inquisitione. cum communi sigillo Grobnicensi obsigilata et data ab iisdem iudicibus et toto populo Grobnicensi, et verba famulorum eiusdem Francisci Frankulini, qui facti sunt, armaturam eum solum induisse propter timorem mortis, quam inferre volebant ei Buccharani, et non ad contrapugnandum aae Maiestati, excellentissimoque generali.

I. M. Comes à Strassoldo. Per me lectum scriptum Stephanum Ioannem Novak, cancellarium Buccarensem.

Izbornik u registraturi ratnoga minist. Croatica, 1671. Januar.

XXV. U Grobniku 1671. julija 17.

Župnik grobnički pop Stipan Črnić priobćuje arhidjakuu popu Matiji Turini, da je sporazuman s svjedočkom, što ju je izdala občina Grobnička kapetanu Franji Frankulinu.

Mnogo chasteny gospodine, vikare, vikare, v. g. pozdravlienje, moye slusbe preporuchenye. Kako szam v. m. pissal i pop Matiy na richi v. m. more pouidati, da sam treti dan telom betesan. To nyh g. m. gospodin, gospodin grof Strasoldo po Grobniske ztarcze pisu i canzilera, gdi i meni, da byh imal dojtj, pisu ali imenuyu. Personom tamo szada nemorem a szuedochim, da szam uiztouit u szuedochanstvu, koga szu dali pod pechat puchky puchany i ztarczi knezu Frankulinu; i ako nyh goz. nizu z tim kuntenti, neka nam, cha pitaju, pred v. m. neka daju, cha razumeusi po v. m. ochu nyh v. g. odgovoriti. Z tim v. g. oztayem zluga. U Grobniku 17. julija 1671. Plovan Stipan Chernich.

Iz vana: Mnogo chasztnomu u Jzuckerztu gospodinu Matiji Turini, dioczeze Modruske doztoinomu vikaru i nyh kralieve zaitlozti Primorja, gradou Bakra i Grobnika gubernatura, da ze u nyhove ruke u Bakru.

Izvornik, Croatica, 1671, Jäner, br. 9.

XXVI. U Karlovcu 1671. septembra.

Kapetan Franjo Frankulin opravdava pred regimentским vojnim sudom svoje čine i poslovanje u službi kapetanskoj bana Petra Zrinskoga.

Hoh löbl. wolluersamblet kaysl. regiments-geriht vnd gehiethunde herren, herren etc.

Damit dass löbl. regiments gerieht wissenschaftt habe, wie ich in meiner 11. jähriger jugent dass Serinische hauss zubedienen mich herein begeben, auch dem graff Peter von Serin 40 jahr, 6 monath vnd 12 tag jederzeit thretü vnd redlich bedünnt, gestaltsamb ess dem ganzen Wündischenn, Crobatischen vnd Möhrlandt wissendt, welhen ih alss einen gueten vnd gethreuen herrn dazumal gewesen zusein, dessen gueter namben in ganzen landt bekchant wahr, vnd deme ihr khaysl. Mayst. auh für einen solhen gehalten, hab ihme auh niht in solher weiss, alss er vor khurzer zeit anderst befunden worden, gedient.

In september verwihnen 1669. jahrs, alss er graff Peter von Serin zum möhr ankhumben, hat er mit sich einen abbate, oder Wällischen pfaffen gebracht, welchen er für seinen gubernatorn der Möhr guetter deputiert, vnd er durh den herrn Präschinsskby (welher wegen einer rehtsführungen damals alhier erschienen wahr) installiert worden, welhen wir alle Serinische, bey möhr wonhaffte, gehorsamen müessen, zu welher zeit auh der von Serin durh herrn Präschinsskby sine causa mir zuentbieten lassen, dass

er mich bey möhr vnter seiner jurisdiction niht weiter haben wollen, also dass ih khaumb mit harter mühe beym ruhe verbliben.

Hernah aber hat monnath nouember berierthen 1669. jahrs der gubernator allen vntergeben purggraffen vnd officialen beuelh ertheilt, auf dass sie dass vnter sein commando gehöriges volkh, dass ist die mansperschonnen, so ein gewehr haben oder nit vnd zu deme tauglikh sein, beschrieben sollen, deme solhes nahelebt worden.

Obgedachter gubernator hat dem 12. marty 1670. jahrs auf Grobnikh seinen diener geschikht vnd mih berueffen lass-n. Alss ih auf Buccari ankumben, hadt besagter gubernator mir ein patent vorgewissen, in welhen der groff Peter von Serin vnterschriben vnd sein petschafft aufgedruckt wahr, so dises inhalts: wass ihme abbate der marquess Frangepani befehlen werden, den ibeningen nah zukhomben, vnd dass der graff von Serin seinen sohn in Pollen verheyrathen werde, zu welhen ende sich die leüth, welhe zum gewöhr tauglih vnd jung sein, versambeln sollen; yber welhe ih zum hauptman, main sohn aber zum leutenandt vorgeschlagen, der marquess Frangepani aber solle dass commando yber vns haben; denen vnterthanen aber, welhe zu diser hohzeit woll mondiertes zu ros vnd fuess mit gehn, dass si aller roboth befreüt werden. Diser abbate aber hat mih befragt, ob ih solhe hauptman-stöll annemben wolte, oder nit, welhen ih geandtwortt „nain“ auss vrsaben, dass ih dergleichen officien, weder hauptmanschaft, niemallen begert, welhes mir auh wunderlih fürkhomben, dass mih der graff Serin auss den meinigen beym möhr veriagen, hernah aber hauptman stöll geben wollen; zu deme, dass er allezeit wider dem marquess feindschaft getragen, aniezo aber er ihme seine völkher vnd gewöhr ybergeben. Das patent zwar wahr von dem Serin vnterschriben vnd verpetschiert, mir aber dabey nihts geschriben worden; weill ih aber betrachtet, dass der Serin oftmal cartam biancam für sein notturfft zu vnterschreiben gepflogen, dahero ih angestanden, ob etwan der marquess eines dergleichen ertapt vnd ein solhes patent darauss gemaht hette; alss ih aber bey dem von Serin destwegen mih schriftlih erkundigt, hat der abbate dass schreiben auf Tschäkhathurn zuegeschikht, wass aber er von Serin mir geandtwort vnter dato 17. marty 1670., hat dass löbl. regiments gericht sub lit. A)¹ auss seinen schreiben zuersehen. Nun aber, da ih auss demselben ersehen, dass des von Serin rechter beuelh ist, habe endlich die hauptmanstöll wider meinen willen annemben vnd für di vorgebende Pollnische hohzeit die leüth auskhlauben müessen, wie der gubernator abbate solhes mündlih anbeuolhen, der von Serin auh in seinen mir zuegeschikhten schreiben meldet, dass mehrere mündlih vernemben vnd solle mih nihts annemben oder ihtwa:s zuthuen anmassen, als: wass mir der gubernator beuelhen werde. Der gubernator aber habe niemallen von

¹ Vidi listinu u ovoj sbirci br. III.

kheinen andern vorhaben, als von der Polnischen hohzeit geredt; vnd ob zwar der von Serin mir zuegeschriben, dass ih dem marquess vntergeben sein solle, so habe ih gleich wollen die hautmanstöll andern gestalt niht acceptiern wollen, ohn allein, das die leüth vnter meinem beuelh verbleiben vnd dass jhenige, wass ih ihnen beuelhen werde, volziehen sollen, welches ich zu diser ende gethan, zumfahl etwo eine yberfortlung geschehen, vnd der marquess die sah anderst vmbkhern wolte, vnd nit auf di Pollnische hohzeit, damit ih die leüth auf den rechten weeg erhalten möge, vnd niht wohin der marquess föhrr wolle, beuorob weillen mir wunderlich fürkhomben, die paurn in Polln auf die hohzeit zuföhrn. Wass aber der gubernator bey ybergeben der hautmanstöll für ein patent oder instruction mir aussgeuolgt, erscheint sub lit. B.¹ deme ih als ein vntergebner diener nah khomben müessen, wan ih anderat vnter ihnen mit dem meinigen rhuebig verbleiben wollen.

Den 25. marty hat der gubernator ein attestation oder licenz schreiben vorgewissen, welches dato den 15. eiusdem, in welchem ihme der graff Serin ein licenz auf etliche tag erthailt, dass er seine sahen verihthen khöne, interim aber an seiner statt dem herrn Mathia Thurina priestern, wie auh vikario vnd archidiacono zu Madrusch hinterlassen, deme wür in allen gehorsam sein sollen, als wan der gubernator selbst gegenwertig wehre, von welchen licenzschreiben ih dem löbl. regiments-gericht die abschrift sub lit. C.² einraihe, vnd hat also der gubernator dass zu Buccari zusamben gebrachte gelt, ein schüff eysen, nögl vnd khais mit genomben vnd weitter nit zuruck khomben.

Hierauf nun ist den 5. april der Orpheo Frangepani mit der marquessin auf Bucari ankhomben, zu welcher zeit ih mih aldorthen nit befundten, alwo sie drey tag verbliben, auh dem beuelh gegeben, dass sich die leüth zu der Pollnischen hohzeit versamblen; er wolte di marquessin in sein vatterlant beglaidten, vnd yber 10 ader 12. tag widerumb zuruck khomben, welcher aber biss heutigen tag niht erschinen; bin auh vnter sein commando niht gewest, weniger ihme in kheinerley weiss obbediert, noh vmb ihme gefragt, noh seine mir zuegeschikht schreiben in geringsten geahtet, vnd er habe mögen schreiben, wass er hat wollen. Als aber den 12. besagten monats aprill der rihter von Buccari nambens Marthin Vranitsch auf Grobnikh mit einen vom ihro excelenz, hern gennerallen etc. zu Carlstatt aussgehenden gnädigen assecurations-schreiben zu mir ankhomben vnd ih solhen gnädigen beuelh vernomben, habe mir gestrags eingebildt, dass wür arme leüth von vnserer aignen obrigkheit sein verfiert worden, daryber ih alsobaldt auf Grobnik in castel mih verfiert vnd den daselbstigen pffarer, nambens Stipan Tschernisch, dem herrn purggraffen Franzen Khukhuleitsch

¹ Vidi listinu pod br. IV.

² Vidi listinu, br. II.

vnd andere geschworne mit verwahnten zu sih beruefft, ihnen den beuelh ihrer excellenz herrn, herrn generallen etc. vorgelesen, dauon dem löbl. regiments gericht sub. lit. D¹ abschriftlich beylege; vnd ob zwar in solhen gnädigen beuelh ih weder die Bucaraner, noch die Grobnikher mit namben nit, sondern allein Bakarska Draga vnd Costrena einverleibt, so habe ih doch alsobaldt allen vnd jeden ernstlich anbeuolhen, dass sie vor hochgedachten herrn generallen etc. sih gatrags in gehorsamb verfiengen, aldorthen sih dass ihrige vnd die herrschafften dem herrn generallen etc. vnterthenig ybergeben sollen, welches ih mit beyfindiger von der ganzen gemain zu Grobnikh aussgehenden attestation sub litt. E² remonstriere, hierüber ih mit zu sih ziehung zweyer geschworne rihter von der gemain zu Grobnikh mih auf Buccari verfiengt, dasselbst auh ihnen Buccaraner, wie oben, anbeuolhen, welche aber schon vor meiner dahin khunfft mit fandl vnd röhrn hinauss gerugt, ih aber ihnen scharpff anbeuolhen sih zuruckh zu kheren bey verlust leib, guet vnd bluts; alls sie aber zuruckh khomben, habe ih ihnen anbeuolhen, dass gewöhr vnd fendlein abzulegen, woll aber mit stöckhen entgegen zugehen, wie solhes die gesambte communitet zu Buccari selbstencraft ihrer attestation sub lit. F. anzeügen vnd bekhenen, dennen ih auh beynebens anbeuolhen, sobaldten sie mit ihrer excellenz herrn generallen etc. geredt haben werden, sih wider zuruckh zu khern, alss dan aber ih mit dem pfarer van Grobnikh die schlissel ihrer excellenz gebührendt yberandtwartten wollen. Der guete herr pfarer von Buccari vnd die mit abgesanthen sein aller erst in der naht auf Buccari ankumben, daryber ih ihme pfarer zuegeredt, er solle mir die schlissel von gschloss bringen, damit wür solhe ihrer excellenz in ghorsamb yberraihen mögen, er aber weder zu mir khomben wollen, noch die schlissel gegeben, sondern vermelt: „du wierst jetzt sehen, wass dir für eine khomben werden“, darüber ih die schlissel abzuholen mih hinunter begeben wollen, so hat aber der Mathias Carina mit seinen cameraden, welche aber er woll khent, mih mit gespannten röhren angefahren, vermeldet: „ferma cane“, welche röhr sie in castel Buccari, ehe ih von Grobnikh dahin ankumben, geraubt vnd mehrmahlen auf mih geschrien: „erschlagen wür dem hundert sambt den Lischkkhy“, welcher zum gehorsamb khomben. In ansehung nun dises vor augen stehenden vnd bedrunden tottschlags, lebens gefahr habe ih mih wider diselben defensive mit anlegung des hernisch halten müessen, vnd sonsten wider niemandten, daruor mih Gott behieten wolle, gestaltsamb die Bucaraner selbstencraft in ihrer ob angezaigten attestation F. solhes bezeügen. Dass aber die Buccaraner mih mit denen schlissel ihrer excellenz zu überandtwortten, auss dem castel nit passiern lassen wollen, vnd dass der pfarer vnd andere mehr dasselbst mit bedrohen Worten wider mih aussgefahen, auh tott schlagen wollen,

¹ Vidi br. XV.

² Listina u Starinah, knjiga XV., str. 121.

remonstriere ih mit hiebey findiger attestation sub. litt. G.; beynebens, aber noh zum überfluss ex passione mih bey ihrer excellenz, herrn generallen etc., dolose angeben, dass ih mih in dass geschloss verspert vnd wöhren wolte, so ih aber nimmermehr einige gedanken gehabt. Westwegen aber sie mih tottschlagen wollen, sein dise vrsah, dass dieselben dem graff von Serin grosse summa gelts liquidiertermassen pro resto schuldig verblieben, von welchen keiner alss ih, der die inspection darüber jeder eit gehabt, die wissenschaft habe, dahero dise leüth ihre schulden mit meinen tott zubezallen vermaint.

Damit aber dass löbl. regiment-geriht mit wahre grund sehe, dass ih Gott lob weder vor, noh in diser confusion einiges ybl eines chreizer werths jemandten gethan, noh zuthuen in sün gehabt, bezeiht solhes die attestation sub lit. H. dess mehrern.

Nun dass löbl. regiments geriht wolle durh dero hohen verstandt dahin penitriern, wan ih mih in geringsten vnrecht befunden, oder jemandten wass dergleichen zuthuen beuolhen hette, ob ih vor ihro excellenz herrn generallen etc. abgesante geschickt vnd ih zum gehorsamb mih auf Buccari verfiert vnd aldorth ihr excellenz erwarthen wollen, sondern die fluht genommen, hingegen aber die beide gemain craftt ihrer attestationen selbstten gestendig, dass ih sye zum gehorsamb vnd schuldiger devotion gegen ihrer excellenz herrn generallen etc. angehalten, ih auh auss meinen haus niht ein khreuzer werths verrukht, noh anderwertig transportiert, weill ih mih nihts vnrecht befunden, sondern zu ihro khaysl. Mayst. etc. threüen deuotion mih gehalten, auh von meiner jugendt herr sambt meinen eltern threü vnd redlih betragen, auh dergestalt mein leben zu enden den versaz habe.

Dass aber mein gewest g undt-obrigkheit, der Peter graff von Serin, wider ihro khaysl. Mayst. etc., vnsern allergnädigsten herrn, die wissentlihe vnthreü begangen, wass khan ih armber alter mahn daruor, hat er doh nah den verdienen sein lohn empfangen, ih aber bin nur ein diener gewest, vnd habe gleichwollen meine gehorsambe threü gegen ihro khaysl. Mayst. erzagt, vnt die leüth zum gehorsamb ihro excellenz herrn generallen etc. angehalten, vnd hette ih mir ehunder eingebilt dass himmel mir auf de khopff fallen, alss der von Serin ein solhes thuen würde.

Zu deme so produciere ih dem löbl. regiments geriht ein von ihr khaysl. Maytt. etc. vnsern allergnädigsten herrn vnter dato Wien den 30. marty verwihnen 1670. jahrs¹ aussgangenen vnd publicierten patent sub lit. I., in welchen dass löbl. regiments-geriht nah dero veüsster confideration die von höchstgedacht ihro khaysl. Mayst. darinen inserierte khaysl. gnadt beobachten wolle, dass denen jhenigen, welhe in der Serinische mainadigkheit thaillhafftig sein möhten, die khaiserliche gnade vorgendergestalt gegeben (insonderheit aber wan jemandt durh vortl ader unrechter information verfiert

¹ Starine knj. XV. str. 118. list. br. V.

wehre, ihme zuegethan oder verwilligt vnd sonst ihme würlklih zuegelegt hette, ihr entschlagt euh alsopaldt von ihme vnd legt vns bey mit versprechen, wan ihr ruhebig leben wierdet vnd dass gewehr neben den Serin niht ergreiffet, sondern wan schon solhes geschehen wähe, entschlagt euh vnd also sambentlih vnss beygelegt auh in rehter threü gegen vns, wie vorhero alss auh hinführo beständig verbleibet, von aller vngerechtigkheit, betriebsnuss vnd khrieg euh zu defendiern), dahero ih auh solher khayserlihen gnade thailhafftig zu sein des vnterthenigen verhoffens bin, vnd beuorab darumben, weillen ih die leüth zum gehorsamb angehalten vnd zu ihrer excellenz herrn generallen etc. von Carlstat entgegen geschikht, ih auh kheinen menschen dass geringste zum schaden versahit noh gestattet, sondern mih vnd die leüth zu ihrer khaysl. Mayst. etc. deuotion absobaldten, alss herr general von Carlstatt auf Buccari angelanget, ergeben habe.

Item wolle dass löbl. regiments-geriht sih auf den von höchstgedacht ihro khaysl. Mayst. neülih aussgangenen vnd zu Agramb publicierten allergnädigsten mandatum zu ertündern belieben lassen, in welhen allen denen jhenigen, so mit interressiert wahrn, die khayserliche gnadt vnd perdon erthailt worden, in welhe gnadt ih ebensfahls auh mein beständige vnd vnterthenige hoffnung erbege; vorderist darumben, dass ih ihrer khaysl. Mayst. etc. niemallen widersezlih, sondern allezeit threü vnd gehorsamb gewessen, auh meine dazumallen vntergeben Serinische bedient vnd officier obbenonter attestationen gemöss zur threü vnd gehorsamb angemanhet habe. Bitte demnah dass löbl. regiments-geriht ganz gehorsamb, geruhe meine obeingeführte authentische attestationes vnd vorderist ihro khaysl. Mayst. allergnädigstes patent in gehorsamer consideration zu ziehen, vnd in ansehen meines 15 monatlihen in pandt vnd eyssen schwer auss gestandenen arrests vnd verlihrung meiner völligen substanz, welhe mir in den Serinischen tumult entzogen vnd berraubt worden, ledig vnd endtprohen zu erckenen, dan ih armber ellender mahn dabey grosse krankheiten aussgestanden vnd meiner gesundt dardurh beraubt, auh aller mitl entplöst worden, dass ih Gott erbarm auss grosen noth vnd ellendt laider verderben muess.

Mit bey geheffter protestation wider die jhennigen, welhe mih bey ihrer excellenz hern generallen etc. mit vnrehter falscher information angegeben vnd verlägnet pro primo, pro secundo wider ihne Bukhäräner, welhe ih ihr excellenz, dem herrn generallen etc., entgegen geschikht, mein threü vnd gehorsamb anzuzaiigen ihnen anbeuolhen, sie aber solhes nit gethan, sondern stillschwiegen vnd dahero ein vrsah sein alles meines vnglücks, arrests, vnkosten, ersaumbnuss vnd erlittenen schaden, auh injurien. Pro tertio wider ie jhenigen, so mih in dem castel Buccari mit pixen angefahrn vnd tott schissen, auh die schlissell ihrer excellenz zuübergaben iht hinaus vnd yber die stiegen passiern lassen wollen. Mit vorehalt dieselben alle mit ordnung destwegen zu ersuchen, vnd

zu beclagen. Dahin den dem löbl. regiments geriht mih gehorsamb empfehle. Vnterthenigster gehorsamer Francesco Frankolini.

Iz vana: An dass hoh löbl. wolluersamblet khayserlihes regiments geriht etc. in Carlstatt.

Izvornik u registraturi ratnoga ministarstva. Croatica, 1671. Januar.

XXVII. U Karlovcu 1671. augusta 18.

General grof Ivan Josip Herberstein podastire ratnomu vieću iztražne spise, tičuće se kapetana Franje Frankulina i moli, da mu se odnosna odluka priobti.

Hochwohlgebohrne etc. Gnädigste vnd gebiethende herren. Derselben wirdt annoch hoffentlich ohnentfallen sein, wi das ih bey verschieener diser Zrinischen rebellion den Frantz Francolini als complicem zue Buccari in arrest nehmen, nachmahlen naher Carlstatt lüffern, vnd hier zue dem profosen legen, entzwischen aber ihnen scharff examiniern, auch alle vnd jede wider ihme muethmasslich gehabte suspiciones, documenten, original briff durch dass hiesige regiment vornehmen, raifflich erwegen vnd berathschlagen lassen, auch dass vrthel derweylen in suspenso halten vnd etlichen meinen gnedigsten vnd gebieth herren den gantzen process hiebeygeschlossener schuldigstermassen ad reuidendum zue schükken vnd remittieren wollen, ihro gnädigen befehl ferners erwartendt, wass weitherst mit ihme vorzuekhern vnd ob meine gnädigen vnd gebieth herren die sach nacher hoff gelangen zue lassen gesonnen. Übrigens ersähen dieselbe auss beyligendten originalschluss, wessen sich des Kayserstainischen regiments bestelter obrister lieutenant Diepenthal wegen seiner zue Buccari ligendten Teutschen knechten bey mir beschwehren vnd ob remedirung anhalten thuert, weillen aber selbige oeconomia vnter die löbl. hoff-cammer gehörig, als will ich hoffen, ein löbl stöll werdt sich mit derselben soweit dahin verstehen, damit ihnen ein mehrers geraicht werdt vnd sie den winter durch nit gar verderben müessen; mich anbey gehorsambt empfehlend verbleibe. Meiner gnädigen vnd gehors. herren gehorsamb I. graff von Herberstein. Carlstatt den 18. august 1671.

Izvornik medju Croatica, 1671. Januar, br. 9.

XXVIII. U Gradcu 1671. augusta 22.

Ratno vieće predlaže iztražne spise proti Franji Frankulinu kralju Leopoldu s preporukom, da se Frankulinu obzirom na podijelenu amnestiju kazan oprosti.

Den 22. augusti 1671. An die Röm. khaysl. Mayst. Allergnedigster herr. etc. Eüere khaysl. Mayst. geruehen auss dem beychluss allergnedigst zu vernemban, welliher gestalten der gener obriste zu Carlstatt, Johann Joseph graff von Herberstein, bey itüngs fürgangner Zrinischen rebellion dem Franzen Francolini, quipp complicem zu Buccari, in arrest nemben, hernahmalss naher Carstat

bringen, daselbst zu prouosen legen, dann scharff examinirn, auh alle vnd iede suspiciones, so auf seine perschon fallen khönnen, nebenss ingleißen allen documenten vnd original briffen, durch dass daselbstige regiments-gericht vornemben, reifflich erwegen vnd berathschlagen lassen vnd darauf den völligen process vnss alherauss ad revidendum geschikht, inmiittels aber dass gefälte vrthl in suspenso zu halten verordnet, auh wass mit ihme Francolini weiters fürzukunft wähe? sich dess befehls erhollet habe.

Nuhn haben wir alhier sollihen process fleissig durhgesueht, alle beylagen übersehen, auss wellihem allem haben wir nuhn so vill befunden, dass diser Francolini von seines gewessten herrns, dess Zrins, vorhabender vntreu wider eurer khaysl. Mayst. gleichwollen einige wissenschaft müesse gehabt haben, vnd sih derselben durch verschüdene operationes, als verdächtigen corespondentien, beschreibung der manschafft, musterung vnd dergleichen theillhafft gemacht, dahero auh die straff des manayts dardurch auf sih geladen vnd verdient hat.

Nah demallen er aber für seine maximem dass ienige patent de dato Wienn, den 30. aprillis 1670., darinnen euer khaysl. Mayst. allen denen, wellihe von dem Zrin widerumben abfallen vnd hertiber vnter eurer khaysl. Mayst. deuotion sih begeben werden, völligen perdon allergnädigst ertheilt, allegirn vnd mit einigen attestationen darthuet, das er wider eurer khaysl. Mayst. im anzug gewesste gräniz soldatesca nit allein sih niemallen gesetzt, sondern habe sih vill mehr derselben guetwillig vnterworfen vnd die Zrinische plätze, als Grobnik vnd Buccari, den Croatischen generalen, so balden er ankomben, vber andtwortet, zumallen aber die vnterthanen daselbst, dass sye unter eurer khaysl. Mayst. deuotion beständig vnd gehorsamb verharren solten, angefrischt, vnd nuhn auh dess regiments-gerichts gefältes vrthl intuitu vnd in sonderer erwegung gedahtes eurer khaysl. Mayst. general-perdons-patents ihme Francolini ledig vnd entprohen erkennt.

Alss hetten wir auch allergehorsamst vermeint, eurer khaysl. Mayst. hetten allergnädigst geruehen mögen, es bey sollihem geschöpften vrthl allerdings verbleiben zu lassen, oder aber vnss allergnädigst an zubefehlen, welliher getalten wir hierüber den Croatischen generalen seines weitern verhaltens verbescheiden sollen?

Wass in dem vbrigen dess Khaysersteinischen obristleitenandts, freyherrns von Dippenthall, an mehr besagten Croatischen generalen abgelassnes schreiben, wegen der zu Buccari ligender Teitscher manschafft tractament vnd seruis anbelangt; weillen die daselbstige oeconomia die hoff camer betrifft, als erwindet es auh an deme, dass ihre hoff-camer anbefohlen werde, die seruis denen in natura reihen zu lassen, damit sie sonst nicht crepiren.

Vormit zu beharlihen khaysl. vnd landtsfürstlihen gnaden vnd hulden vns allervnterthäniglich gehorsamist empfehlen. Datum Grätz ut supra.

Izbornik u registraturi ratn. minist., Croatica 1675. Januar.

B.

Izprave, tičúće se Franje Ivanovića.

I. U Koprivnici 1670. maja 12—14.

Vojni sud odsudjuje nakon dovršene iztrage poručnika Franju Ivanovića radi veleizdaje u uroti Zrinsko-Frankopanskoj na smrt.

Den 12. may 1670 in der haubtvösstung Copreiniz ist er Franciscus Iuannouitsch abermal auf herrn general-wachtmeister vnd general-ambts-verwalter, grafen Breiner etc. etc. genediger ordre examiniert worden, wie volgt etc.

1. Auf herrn, herrn grafen Frangipani zu Wien gethanen aussag. Ersten punct.

Iuannouitsch andwort vnd beruefft sich auf seine hievor den 5. dits obgemeltes monnaths may alda gethannen aussag in sibenden punct vnd verhareet darbey.

2. Auf obgedahtes herrn grafen Frangipani etc. aussag in den anderten punct, dass wen hr. grafen baan etc. Petern von Zerlini etc. absterben möhte, also dass dises königreich Crabathen einen andern fürsten nah dero belieben erwählen khindte, jedoh aber, dass die bestättigung der confirmacion dem Türkhischen khayser beuorstehen soll.

Iuannouitsch andwort: er habe niemals nihts von disen gehört.

3. Auf den drittten punct mehr gedaht herrn grafen Frangipani etc. aussag wegen dess Cätholischen glauben vnuerlezter zuerhalten.

Iuannouitsch andwort, er verbleibe bey seiner vorigen vnder dritten punct gethannen aussag allerdings.

4. Auf den vierten, fünften vnd sehten punct aber.

Andwort: wass dise puncten begreyfften, habe er in seiner aussag vnder 6-ten punct hievor beriht geben, vnd confirmirt selbiges.

7. Auf 7. punct, alss wegen der geschenkhung.

Andwort: er habe von herrn grafen baan etc. nihts gehört, aber dass andere leith daruon gerädth haben, hab: er gehört.

Laut herrn grafen Frangipany aussag, dass wen der Türkh nun alle die conditiones erfüllet haben würde, also herentgegen begehret, dass herrn grafen baan etc. aigner sohn hinein in Türkhey zum fürpfandt wenigst auf 2 jahr lang gegeben werden solle.

Iuannouitsch andwort, dass er von deme, dass der sohn hinein geben werden soll, nihts gehört, aber dass andere perschonnen solten hinnein geschikht werden, dass habe er gehört.

Mehr des herrn grafen Frangipani etc. aussag, dass die Teütschen soldaten von disen gränizen solten veriagt werden.

Andwort, er Iuannouitsch habe niemals nihts solbes gehört, aber dises habe er gehört, dass er graf baan etc. auss denen von ländt einkhomenten mitln dise gränizen zuuerstörkhen in willens gehabt hat.

In deme alss herrn graf Frangipani sich auf ihme Iuannouitsch der gestalt berueffet, dass wan auss schwaheit der gedächtnuss

etwas niht hat angezeigt werden khinen, also er Iuannouitsch als herrn grafen baan etc. gewesster gehetumber rath die mehrere ausskhunfft zugeben wissen wierdet.

Andwort, wass er gewust, alles hieuer aussgesagt vnd schriftlihen eingelegt habe, vnd wan man ihme auch peinlihen befragen, oder martern solt, wisse er anderst nihts.

Alss dass wie ein brieff von den Bukhouätschkhy an herrn grafen baan etc. (gleich den freytag zuuor, als die Teütschen soldatten in die insul khamen) auf Tschäkhätürn gebracht worden mit disen inhalt, dass er graf baan etc. auf khein weiss mit denen Teütschen in vergleich eingehen solle, den er mit der armade beraith stehe vnd herr graf solle sicher zu Tschäkhätürn bleiben.

Auf disen brieff herrn graf baan etc. geandwort: mein haubtman Bukhouätschkhy, ich habe euern brieff empfangen, berihte euch, dass ih in gefahr bin, der herrn general zu Carlstatt meine güetter eingenomben vnd yberal mir grosser schadt geschiht. Gott waiss, wie es noh mit meiner perschon selbst ausschlagen wierdet, dan die Teütschen soldaten von tag zu tag nähender der insul zuekhomen, vnd da ich mih doh niemals von meinen khayser zu absentiern, sondern vndter ihro Mayst. schuz zu leben vnd zu sterben gesinet gewest, Gott hat euch die vernunft geben, weillen ihr alles dass euere verlohren habt, vnd wan auh der leib verlohren wehre, wan nur die seel in obaht genomben wierdt.

Er Iuannouitsch habe auh derentwillen noh den pfinstag zuuor von herrn zeügwarth etc. herrn von Helffenberg, vnd Carl apoteker (wan sie zu der Thraa erschinen wehrn, alls er dahin sie begehrt) von diser sacht, wass man rödet, vernomben, vnd wass auh er gewust, ihnen hat anzaigen wollen, vnd so baldten er auf Cretüz eingebracht worden, hat er solhes herrn obristen, grafen von Trautmanstorff etc., berichtet.

Dass herrn graf Frangipani sih abermal auh ihme Iuannouitsch berueffet dass er vndter denen interessierten als auh ein gehämber rath gewest, pöstens die ausskhunfft zu geben wissen solle,

Andwort: er weiss anderst nihts gehämbes, als wass er zuuor aussgesagt habe, vnd wass dess Bukhouätschkhy brieff anbelangt, ist auh nihts neues, den es alles vorhin schon erleitert worden, vnd dises nur für ein erholung verstandten.

In der dritten herrn grafen Frangipani aussag, dass wegen diser Copreinizer vösstung sollte sein tractiert worden, wie man solhe hette zum ybergeben bringen khinen, so in abwesenheit herrn obristen grafen Breiner etc. solle geschehen.

Iuannouitsch andwort, er wüste in geringisten nihts daruon.

Wie auh, dass sein Iuannouitsch brüeder Stephan zu den Wallachischen pischoffen solte geschikht sein worden, selbigen zu beröden, das er die Walahey auf des herrn grafen baan etc. seiten bringen solle, andwort er, wüste nihts daruon, aber dass der vorhin in sein Iuannouitsch aussag benente pischoff Franciscaner ordens Gabriel Tomäschy dahin zu den Wallachischen pischoff, deme zu

beröden geschikht worden, vnd dass der Wallachische ihme habe abgeschlagen, dises sey ihme wissend.

Wüerdet auch fehner befragt wegen dess contract, womit er zu den herrn Pether Janusch khomen, selbigen vndterschreiben zulassen.

Widerspriht totaliter, dass er mit einen contract, aber dass herr graf baan ihme herrn Pether etc. ein hauptman stöll durh ihme Iuannouitsch hatt offeriern lassen, vnd dass er in solhen beuelch dahin khomen sey, bekhendt vnd sagt, dass herr Pether etc. selbige niht annemben wollen.

Wegen herrn Guschitsch weiss er anderst nihts, alss dass herr graf baan etc. durh ihme wegen der frauen gräfin wittib von Tschäkhätürn abzug tractiern hat lassen.

Wegen der andern, auf welche er auh befragt worden, vnd auh wegen plinderung der post.

Andwort, dass er, wie die post bey Warasdin geplindert worden seye, in der Tepliz bey dem burkhgrafen gewest, wegen der andern aber weiss er nihts.

Herrn graf Frangipani meldet in der 4-ten aussag wegen der interessierten.

Iuannouitsch andwort, dass er dieselben woll khenet, aber den Stephan Gerezy darbey niemals gesehen, oder von ihme nichts gehördt, dass er darbey interessiert sein soll. Sein Iuannouitsch brueder seye zwar woll wegen einer hauptman stöll in der insul gewest, aber so baldten er von deme, dass es auf vnrecht angesehen, verstandten,

Habe er sich allssbaldten von denselben dienst vnd nah hauss begeben, vnd seye auh darauf zu den lantag nah Agramb erschienen.

Weiters weiss er nihts, sondern wass er auss gesagt vnd be-
rihtet hat, verbleibe darbey, vnd auh wan es vonethen mit jura-
ment bezetügen wolle, vnd beuilht sich in ihro khaysl. Mayst. aller-
genedigist erthailten mandat vnd grosse genadt.

Heüt den 13. may vorstehenden jahrs ist von dem der Windisch vnd Petrianischen gränzen ein standtreht von hernah benandten herrn officier, alss herrn Heinrich Gelibman, regiments-auditor, herrn Mäthiassen Diebolt, angesetzten stabhaltern, herrn Hanuss Jacoben Wucher, wahtmaistern in der haubt vösstug Copreiniz, herrn Natulia, voyuada, herrn Gözy Orlouitsch, voyuada, herrn Michael Sumer, voyuada, herrn Michael Heydukh, husärnleidenamdt, herrn Andreas Benzen, voyuada, herrn Hanns Mayer, veldtwäbl, Eliassen Manhart, schizenfendrih, Friderihen Vondreskhy, gefreydter, Petern Sökh, gefreydter, Hanss Pauer, gefreyeter, Philip Kreischperger, gefreydter, Mathiasen Waizman, gefreydter, Mathokh Perusch, har-
ramia fendrih, Mathokh Gruniar, rodtmaister, Thomasch Pischtschin, rodtmaister, Martin Ferentschökh, rodtmaister, zu gewendliher zeit ersezt vnd volgundtergestalt geurtheilt worden:

Dass ihme Francisco Iuannouitsch, wegen dass er seinen husärn-
leidenamdt dienst zu Creiz so vnthreüerweiss verlassen, den schwur

nicht beobachtet also derentwillen andern zu einem abschetüblihen exempl, ihme selbst aber zu einer verdienten straff, durch den regiments-freyman die rechte handt abgehauen, volgens wegen dass er andere wider ihro khaysl. Mayst., vnsern allergenedigsten khriegs-herrn vnd landtsfürsten etc. etc. angesehene hauptman dienst bey herrn grafen baan etc. angenomben vnd sih würckhlihen mit feindts verpflichtung hat gebrauchen lassen, solle ihm mit den schwerdt der khopf abgeschlagen, der leib auf 4 theil zertheilt vnd auf gewendlihe orth aussgestekht werden. Sein guetth aber höchst ermelter khaysl. Mayst. etc. verfahren sein, doh mit vorbehalt der höheren obrigkheit minder oder mehrung dess vrthls.

In vrkhundt der Windisch vnd Petrianischen granizen-regiments gewendlihen sigils förttigung, Copreiniz den 14. may 1670. Heinrich Gelichman, regiments-auditor.

Izvornik u registraturi ratn. minist., Vindica.

II. U Laksenburgu 1672. maja 16.

Kralj Leopold, odobrivši odsudu vojnoga suda, kojom je Franjo Ivanović na smrt odsudjen, nalaže odgodu ovrše do daljne odredbe.

Leopold von Gottes gnaden erwöhlter Römischer kaysser, zu allen zeiten mehrer des reichs etc. Hoch vnd wollgeborne, auch wollgeborne, liebe, getreue. Wür haben euren vnderthänigsten bericht noch vom 17. may des verwichenen 1670. jahrs, sambt dem überschickhten Copreinizerischen vrthl vnd sentenz wider Franzen Iuanouich, gewesten husarn leüthenandt zu Creyz, zu recht empfangen, vnd daraus mit mehrern gnädigist verstandten, wass ihr darüber in ainem vnd andern gehorsambist berichtet vnd wassgestalten ihr eüch mit selbigem vrthl verglichen habt, nemblichen, dass ihme vmb seiner verbrechen willen, andern zu einem abschetülichen exempl, ihme selbst aber zu ainer verdienten straff, durch den regiments-freymann nit allein die rechte handt abgehauen, sondern atuch mit dem schwerdt der kopf abgeschlagen, der leib aber auf vier thail zerthailt vnd auf gewöhnliche orth aussgestökht werden solle.

Vnd so wür nun die sach auch alhie durch ain verordnetes iuditium delegatum vornemben vnd berathschlagen lassen, vnd dasselbe darauf sich auch mit obbemeltem vrthl conformirt, nit weniger wür selbst nach beschehener referirung der sachen genädigist resoluirt haben, das solchem vrthl der weittere lauff gelassen werden solle. Als thun wür eüch solches hiemit genädigist erindern mit befelch, dass ihr berührten sentenz wider ihne Franzen Iuanouich nunmehr gehörig publicirn, mit der execution aber noch biss auf vnser fehrers folgendte resolution innenhalten, auch alsbaldt den erfolg solcher beschehenen publication an vnss gelangen lasset. Deme ihr rechts zuthuen wissen werdet. Vnd wür verbleiben euch anbey mit kayserlichen vnd landtsfürstlichen gnaden wollgewogen. Geben auf unserm schloss zu Laxenburg, den 16. may im sechzechen-

hundert zwey vnd siebenzigisten. Leopold, m. p. Jos. Paul Hoch. Ad mandatum sacrae caesareae Maiestatis proprium: Ch. v. Abele.

Izvornik u registraturi ratnoga ministarstva. Vindica.

III. U Križevcih 1672. augusta 12.

Namjestni general, grof Ferdinand Trautmansdorf izvješćuje ratno vieće u Gradcu, da Franjo Ivanović neima imetka, ali pošto ima mnogo privrženika medju Hrvati, da bi bilo pogibeljno pustiti ga na slobodu.

Hoch vnd wollgeborne, wollgeborne, gnedig vnd hochgebietunde herrn etc. Euer excellenz vnd gnaden gnedigen beuelch vom 5. dits hab ih zu recht erhalten, warauss ich vernomben, dass euer excellenz vnd gnaden schon vormallen ainen beuelch haben herunter geschikht des inhalts, dass ich berichten vnd specifizieren solte, was des zu Copreiniz verhaften vnd bereiths condemnirten Franzen Iuanouitsch güetler werth seyn. Hierüber berichte euer excellenz vnd gnaden gehorsamist, das ich kheinen solchen beuelch vorriges mahls empfangen, alss disen iezigen vom 5. augusti; müeste nur in meiner abwesenheit herrn obristen von Teuffenbach sein zuegeschikht worden, vmb weliches ich nichts waiss. Ich habe zwar voriges mall wol ainen beuelch erhalten, aber nur des inhalts, dass vrthl über Franzen Iuanouitsch publiciern solle, so auch gebührender massen beschehen, vnd euer excellenz vnd gnaden gleich nach volzug deassen gehorsamist erindert habe.

Die güetler aber bemeltens Iuanouitsch betreffent, berichte euer excellenz vnd gnaden, das er ganz nichts hat, sondern alles nur seinem weib zuegehört, solches auch ein khleines vnd alles in hohen schulden stekhet; khein khindt hat er auch nit vnd seint ihme alle gestorben, derentwillen ist noch mehrers zu beförchten, dass wan er loss gelassen würde, er gar gewiss würde ins Türckhey gehen, vnd ist gewiss, dass ihme die maisten vom landt anhangen vnd beyfallen, vnd also ein grössere rebellion, alss vormallen entstehen würde, wie man ohne dass vnterschiedlichen orthen solches schon verspühret, in dem sie öffentlichen den Teütschen sehr trochen, auch zusambenkhonften halten vnd vermelden, ehunder alss sye wollen contribution geben, sie alle zum Türkhen gehen wollen, der wüerde sie gar gehrn annemben. Vermaine also (jedoch vnmassgeblich), dass der Iuanouitsch gar nit loss zulassen seye. Jedoch was euer excellenz vnd gnaden in deme gnedig beuelchen werden. Denen mih gehorsamist empfelche vnd verbleibe euer excellenz vnd gnaden vnderthenigist gehorsambister zu Trautmanstorff. Cretiz, 12. augusti 1672.

Izvornik u registraturi ratnoga ministarstva. Vindica.

IV. U Graden 1672. augusta 14.

Ratno vieće izvješćuje kralja Leopolda o Franji Ivanoviću s predlogom, da se isti pridrži u vječnom zatvoru, a da će ono izdati shodne odredbe radi pazke na Hrvate, koji nisu nipošto pouzdani, a jako su smućeni.

Allernädigster herr etc. Auf etler khaysl. Mayst. jüngstlin herein eingangene allernädigste resolution vnd darüber von vns, respective hoffkriegegrathen, an dem dazumallen angesetzten obrist amts-verwalter der Windisch vnd Petrinianischen granizen, obristen vnd oberhauptman zu Cretz, Ferdinand Ernst grafen zu Trautmanstorff, ausgefertigte verordnung, dass er berihten vnd specificiern solle, was des zu Copreinitz verhaftten vnd bereiths condemnirten Franzen Iuanouich güetter werth wärn, hat derselbe bey eigner dag vnd naht lauffender vnd verwiene naht alher angelangter staffetta vnter dem 12. dits in beantwortung erstattet, das bemelter Iuanouich ganz nihts habe, sondern alles das wenige verhandtene, so auh mit hohen schulden afficiert, nur seinem weib zuegehörn thete, es wärn ihme nit wöniger alle seine khinder gestorben, vrsahen dessen noh mehrers zu beförhten, das zum fall er loss gelassen wüerde, gar gewiss in Tierkhey entspringen, vnd seye nit zu zweiffen, das ihme die meisten von landt anhangen vnd beyfallen, vnd also ein gresere rebellion als vormallen entstehen wüerde, zumallen man ohne das vnterschiedlicher orthen sollihes schon verspierre, in deme sie öffentlih denen Teütschen ser betrohen, auh zusambenkhonften halten vnd vermelden theten, das sie ehunter als contribution geben, alle zum Türkhen gehen wölten; der wüerde sie gar gern annemben, vermeinete also ohne gehorsamisten masgeben, das erholter Iuanouich gar nit loss zu lassen.

Hieryber nun haben wier, respectiue hoffkriegegrathe, heünt dato an dem alhier anwessenden general-obristen der Windisch vnd Petrinianischen granizen Ludtwig Radtwig grafen de Souhes das ferere ausfertigen lassen, vmb das derselbe an seinem anuerthrauten granizen auf dergleichen nahdenkhlihen machinationen, zusambenkhonften vnd conspirationen der Croathen ein wahtsambes aug vnd sorgfeltige obsiht tragen, auh dergestalt inuigiliern lassen wölle, damit nit nur allein die principal-interessierte vnd fomentatores diser neü ansehenden allgemeinen vnruhe vnd widersezligkeit nebens der orthen dero pflegenden zusambenkhonfft in cognitionem vnd zueverlässige erkhanthus gebracht vnd vns förderlihen erindert, sondern auh alles etwo besorgende vnheill zeitlihen abgewent vnd praecauiert werden möge.

In dem übrigen aber wärn wier mit besagten obristen zu Cretz selbst der allergehorsambisten vnmasgeblihen mainung, das bey solliher der sahen beschaffenheit offerholter Iuanouich auf kheine weiss loss gelassen, sondern, wo nit mit der execution seines jüngst bereith auf herein gelangte allernädigste resolution publicierten vnd wol verdienten vrthel wierkhlihen fortgefarn, wönigist in

ewiger gefängnuss erhalten vnd dardurh denen ohne das schwierigen Croatischen gemüetter mehrere gelegenheit entzogen würde, das nunmehr glossende feyer mehrers zu entzündten, oder woll gar in fruehezeitigen ausbruch zu bringen, wellihes gleich, wie es aber ohne mindiste massvorschreibung beschicht, also zu behaarlihen kaysl. vnd landtsfürstlihen gnaden vnd hulden vns in allervnterthenigkeit anbeuelhen. Grätz ut supra.

Izvornik u registraturi ratnoga ministarstva. Vindica.

V. U Koprivnici 1672. septembra.

Barbara Ivanović, žena Franje Ivanovića, moli generala Varaždinskoga, grofa Ludovika Souchesa, da joj se muž na slobodu pusti.

Hochwollgebornner graff, genedig vnd hochgebietunder herr, herr etc. etc. Mit herzbrehendten, betrüebtesten vnd wainendten augen fliche ich zu euer hochgrafflichen gnaden fuessfallent allerdemittigist vmb die gnadt, sye wollen mit dero gnedigen augen an meinen trüebseiligen vnd laider vngliksseiligen standt ansehen, sich meinen lieben mann, Franz Iuanouitsch, wellicher schon 29 monnath, in eissenen pandten vnd harten arrest zu Copreiniz ligt, zuerbarmen, mih von meinen grossen kimbernuss vnd stetter betrüebnuss vnd meinen mann aber von seinen müeselligen leben, harten vnd schwern arrest mit gnaden heraus zuhelffen vnd zuerlesen, weillen mir beede in diesen vnglihk vnd ellent alles dass vnnserige verlohren haben, vnd weiter nihts mehr dan vnser beeder leib vnd seel resstiert. Wollen sich ihr hochgrafflichen gnaden über vuss gnedigist wegen der grossen gnadt der allerseligsten jungfrau Maria, welliche in ihrn gebenedeyetisten leib der ganzen welt helffer vnd erleser getragen, barmherzigkhlich zuerbarmen, wellichen wür tag vnd nacht zeit vnsers lebens vor ihr hochgrafflichen gnaden beständige gesundtheit, langwieriges leben, glikhliche regierung vnd dero hoch adelichen hauss gressere prosperitet vnd zuemben biten wollen, zu genediger erhör vnd gewehrung mich vnterthenig demittigist beuelche. Euer hochgraffl. gnaden allerunterthenigiste Barbara Iuanouitschin.

Iz vana: An ihr hochgrafflichen gnaden, dem hoch. vnd wollgebornen herrn, herrn, Ludwig Radwig des heill. Römisch. reichs grafen von Souches, herrn auf Heisspiz etc. etc. der Röm. kaysl. Mayst. wierkhlicher gehaimber rath, cammerern, generall veltmarschalkhen; obristen über ain regiment zu fuess vnd generalobrist der Windisch. vnd Petrianischen graniz etc. etc. Barbara Iuanouitschin, höchst flehentlich, fuess fallent, vmb die fünf wunden Jesu Christi allerdemittigistes supliciren, anrufen vnd bitten.

Izvornik u registraturi ratnoga ministarstva. Vindica 1672. Jänner, Nr. 5.

VI. U Varaždinu 1672. septembra 9.

General grof Ludovik Souches moli ratno vieće, da se sudbina zatvorena Franje Ivanovića već jednom rieši.

Durchleuchtiger fürst, auch hochwohlgebohrne, wohlgebohrne, meine hochgeehrte herren. Nicht allein bei euer fürstl. gnaden, excellenza, vnd meinen hochgeehrten herren, sondern auch an den kaysl. hoff selbstn hab ich vorhin schon schriftlichen gehorsambist remonstrirt, wie hoch nothwendig ess seye, dass man sich wegen dess zue Copreiniz schon so lange zeit verarrestirten Iuanonitsch auss so vielen vrsachen eines entlichen schlusses zue resolviren hette, in dem bey so langen aufschieben nichts anders zue erwarten, dan die von allen seithen einlaufenden comentationes vnd klagen, als wie auss beyliegenden memorial schon wieder mit mehrerm zue ersehen ist. Also nachmahlen hiemit dienstgehorsambist bitte, gehöriger orthn darob zue sein, damit entweder die bereits publicirte execution würrklich vollzogen werde, oder nach befund der vnschuldt die freye loslassung erfolgen solle. Da aber ich meines orths weder zue einem, noch zue dem andern einrathen, oder helfen khan, sondern hirüber die gnedige verschaldung erwarten will. Debey mich zue bestendigen gnaden gehorsambist empfehle. Warasdin, den 9. september 1672. Souches.

Izvornik medju Vindica.

C.

Izprave, tičuće se kapetana Franje Bukovačkoga.

I. U Karlovcu 1671. julija.

Karlovački general grof Ivan Herberstein izviěštjuje kralja Leopolda, da je Franjo Bukovački, kapetan Zrinskoga, voljan se povratiti iz Turske, i da će bit potrebno povratiti mu zaplijenjeno imanje Turanj.

Allerdurchleuchtigster, grossmächtigster vnd vnüberwündlichster Römischer kaysser, auch zue Hungarn vnd Böhaimb khönig etc., erzherzog zue Österreich etc. Euer khaysl. Mayst. hat herr hauptman von Orschich verwichenen jahr in nammen meiner vmb genedigiste verleichung des guettes Toran, welches der rebell Bocauäckhi zuegehörig gewesen, vnd euer khaysl. Mayst. fiscalisch anhaimbgefallen, allervnderthenigist gebetten. Weillen nun aber aniezso bemelter Bocouazkhi mit mir zu tractirn angefangen vnd guette hoffnung, dass derselbe widerumben in die Christenheit auf ihro Mayst. gneigisten pardon khommen werde, dessen ankhoafft auch diser gräntzen vnd ihro Mayst. leandt für nützlich zu sein erachte,

Alss bitte eur khaysl. Mayst. allervnterthenigist, sie wollen mir sey solher beschaffenheit gedachtem Bocouazkhi, dem khönigl. fisco nheimb gefallne güetter dergestalt allergnedigist conferiern, auf als ich, wan er in die Christenheit gelangen werde, ihme solche widerumben zu restituirn schuldigt sein solle, sintemallen, wan er

erfahren wierdt, dass solche in meinen handten, wierdt bemelter Bocouazkhi bösser thrauen, vnd vmb souill leichter wider auf vnser seiten zubringen sein. Mich hieriber allervndterthenigist empfehlend. Euer khaysl. Mayst. vndterthenigist gehorsambster Johann Joseph graff von Herberstain.

Iz vana: An die Röm. khaysl., auch zue Hungarn vnd Böhaimb khönigl. Mayst., erzherzog zu Österreich etc.

U registraturi ratn. minist., Croatica, 1671.

II. U Beču 1671. julija 16.

Kralj Leopold dozvoljuje, da se Bukovačkomu podieli pardon i da mu se povrate konfiskovana njegova imanja.

Leopold von Gottes gnaden erwölter Römischer kaisser, zu allen zeitten mehrer des reichs etc Hoch vnd wolgeborne, auch wolgeborne, edle, liebe, getreue. Ihr vernembt auss dem einschluss mit mehrerm, wass bey vnss der ehrsamb, auch hoch vnd wolgeborne, vnser rath, camerer, general-wachtmaister vnd obrister der Croatischen vnd Möhr Gränizen, auch lieber getreuer Johann Joseph graff von Herberstain, Maltheser ordens ritter, wegen der von dem Bucowatschky ime gegebenen gueten hoffnung, dass er widerumb in die Christenheit auf vnser gnedigisten perdon komben wolte, gehorsambist angebracht vnd gebetten, wir wolten ihme graffen bey der angebrachten beschaffenheit gedachtes Bucouazky vnserm königl. fisco heimbsgefallene güetter dergestalt gnedigist conferiern, auf dass er, wan derselbe in die Christenheit anlangen würdet, ihme solche widerumb zurestituern schuldig sein solle, zumallen derselbe so dan besser thrauen, vnd vmb souill leichter widerumb auf unser seithen zubringen sein werde.

Vnd so nun wir darwider kein bedenckhen haben, sondern für besser halten, dass er perdoniert vnd ime seine eingezogene güetter widerumben restituiert werden, nur damit er von denen Türckhen widerumben hereimb gebracht vnd nit sonsten zu höchstschädlichen anschlägen vnd einfällen in vnser ländr verlaittet werde, als haben wir bereits an unser birige hoff camer die gnedigiste verordnung ergehen lassen, dass sie ihme Bucouazky die restituierung gedachter seiner güetter gehörig verschaffen solle, jedoch dass ime solche nicht ehender eingeräumt werden, als biss sein person zuruckh gestellt sein würdet; nach seiner zueruckkhunfft aber hat es sich auf vnser gnedigisten perdon vnd verlangte restituierung seiner güetter gewiss zuuerlassen. Welches ihr dan ihme graff von Herberstain zur verbeschaidung besagtes Bucouazky vnd animierung dessen zur zuruckkhunfft vnuerlengt andeuten wollet. Vnd wir verbleiben euch mit kaisl. vnd landtsfürstlichen gnaden wolgewogen. Geben in vnserer statt Wienn, den 16. july 1671. Leopold, m. p. Jos. Paul Hoch, frhr. Ad mandatum sac. caes. Maiestatis proprium Ch. v. Abele.

Iz vana: Denen hoch vnd wolgebornen, auch wolgebornen, edlen, vnssern lieben getreuen, N. vnssern kriegsräthen zu Grätz etc.

U registraturi ratn. minist. Croatica 1671.

III. U Gradca 1671. oktobra 13.

Ratno vieće priobćuje Karlovačkomu generalu, da se imaju Bukovačkomu povratiti konfiskovana imanja istom, kad se povrati i to njemu izravno.

Dem 13. october 1671. Ihero khaysl. Matist. etc. haben mit mehrern gnädigist verstanden, was der herr generalobriste auf iherer Mayst. etc. wegen der von ihme begerten überlassung der Bukouatschischen güeter ergangene vnd intimierte gnädigiste resolution gehorsambst berihet, nemblihen, dass sollihes des herrn generall-obristen begehren allein zu gueten, vnd dahin gemeinet seye, damit, wan derzeit gedahte Bukouatschische güetter demeselben in bestant überlassen vnd administriert wuerden, er Bukouatschi desto ehunter aus der Tierkhey zu briugen wäre. Inmassen sonsten, so lang solliche bey der Hungarischen camer verbleiben, mit ihme wönig zu richten sein wuerde. Nah deme ihere khaysl. Mayst. aber es bey ihern vorigen destwegen abgelassenen gnädigisten resolutionen nohmallen verbleiben lassen, dergestalten, das der herr generall obriste ihme Bukouatschky hierunter zueschreiben vnd ein siheres geleidt zueschikhen, auh ihnen versichern solle, so baldt er widerumben heraus zu iherer Röm. khaysl. Mayst. etc., oder in dero territorium zurukh khomben, vnd sih bey dem herrn generall obristen anmelden werdet, das er darauff nit allein völlig perdoniert sein, sondern ihme auh alle seine eingezogne güetter alsobaldt wüerkhlih widerumben restituirt vnd eingantwortet werden sollen, massen hebsternent ihere khaysl. Mayst. etc. destwegen schon die weitere verordnung an dero Hungarische camer heten ergehen lassen.

Also vnd in crafft mehrhehtgedaht ihero khaysl. Mayst. herein ergangener allernädigisten resolution vnd herunter gelangter hoff verordnung von 23. september vnd 3. instehendes monath oktober werdet dem herrn generall obristen hiemit aufgetragen, das er diser khaysl. allernädigisten resolution dem gebüerenden vollzug leisten solle dan es beschihet, vnd verbleiben. Graz ut supra.

Croatia, 1671. — Juli, Nr. 3.

IV. Iz Bosne 1672. novembra.

Franjo Bukovački piše pukovniku Krsti Delišimunoviću, da su poraženi četnici, što na njega udariše, a da se on za pobiedu Bogu pomolio. Svjetuje, neka se general Herberstein, pišuć Turkom, nepodpisuje, da je vitez Jeruzolimskoga (maltezkoga) reda.

Posdraula kapitana Delisimuno(uicha) on, koi imena ios do iednoga urimena nima i pisat ce kapitanu pod imenom list, kad ime bude imat s Bosiom uolom. Aliquid magni molitur, at mihi nomen

et tempus totum dormit. Kad bise bariam Turacki bosicu, duasdeset i drugi aprila miseca, quid sequitur ibi, opet raskopaste dua gradica turska. Za ludo, za ludo, clouik mozol bode, dok nezazrili. Kad zril bude, il ga bodi il nebodi, sam ce puknut. Viruiem, da vam ie mustuluckia dosal poudat, kako su onomadne ob noc iedni junaki na me udrili. Koimi pako ricmi jesam g. Bogu falu dal i molil g. Boga poslij boia, ouo v. m. izpisiuam:

Falen budi gospodin Bog, koi mene usdersuies i mene prepucas u pogibel smertnu pasti, pako mene ti Bose suoiom milosciom iz pogibeli smertne uadis i moioi glauu diku nacinas. Znam, Bose, da neucini desnica moia razboia uoga, niti se poplasisie oni junaki obraza moiega, nego volia, Bose, tuoia razbi nih. Odkuda bi oni od mene iednoga na cernu zemlu padali, da bi nebila uolia tuoia sueta, Bose, ondi. Ali Bog moi, uzdanie moie, obranitel moi, koiu si, Bose, volu tuoju pokazal, da na koga nehotyah i zable moie puscet, ti si ga, Bose, cudnim zakonom ono jutro prahom puskenim usgal. Koi sam ia, Bose, tuoi iedan mravak, da ti Bose onakoue suoie milosce i smosnosti kases; neznam Bose, kako cu ti falu dauati, nego ouu jednu molbu daiem tebi Bose, sto od ditinstua moga molih. Podlosan sam Bose naredbi tuojoj; sto god ie Bose uolia tuoia sueta, rad cu podnositi i fala ti Bose budi, koi si bil od vika i budes nauik vikoma. Amin.

P. S. Molim kapitana Delisimunovica, da mi iednu priazan ucini, da bi mi poslati onu klepsidru, koiu ie dal Berislauch Ferenac Zlouencicu, leктору Zagrebachkome. Tri cetiri klepsidre se u iedno derse, one prosim iednomu momu priatelju potribuu. —

Tako uam iednoga Boga, recite uasemu generalu (grofu Ivanu Josipu Herbersteinu), da kada Turkom od sada bude knige pisao, neka nepise med ostalim, da je Jerosalemskoga reda (bio je maltezki vitez), jer ie stoga smeh bio medu Turci, jer se turski rece redovniku keses, to je medu Turci smih.

Na hrbtu opazke: Empfangen zu Thurn, dat 24. 9.ber 1672. Ch. Delisimonouich m. p.

Izvornik i saoremeni prepis u mojoj sbirci.

V. U Karlovcu 1672. novembra 29.

General Herberstein izviescuje ratno vieće o Bukovačkom, koj je još uvijek kršćanin, te priobcuje pismo, što je isti pisao pukovniku Delišimunoviću o namjerah Turaka.

Hoch vnd wohlgeboren etc. — Ihro May., vnsers allergnädigsten herrn befelch in allen nachzukomen, habe ich mich beflissen der Vkuatichky seine zurukhkunfft in dise gegendt zu vernehmen mit instündigen bemüchung, ihme zu ermahnen, wider herüber zu treten, vnd des gnädigsten pardons zueversichern, so haben mi aber die khundsschaffter nichts eingebracht, als dass ihme di Türkhen starkh zuegesprochen, ihren glauben anzunehmen, zu welchem er aber nit zu bewügen, sondern mit ruhe ein Christ sey

bey dem gross vezier gewesen, grosse schenkungen bekomen, vnd werde jetzt zu seiner selbst eingenen mehrerer versicherung verwacht. Vngefähr vor 3 tagen durch einen vertrauten gefangenen schikht er disen mit eigener handt geschribenen brieff, auss welchen anfang vnd endt zue sähen, dass er noch ein gueter Christ, vermeindt der Christenheit nachmahlen treu vnd guetten dienst zu thun, damahlen wolle er vnter rechten namen ein brief schreiben. Die lateinischen wörtter erzaigen der Türkhen machine, so nach ihren osten vnd aprill dürffen herauskhomen. Die zway schlösser seint Postuist vnd Sturlitsch; dass erste habe ich auss befelch ihro May. zerstört, dass andere aber haben sie seithero ansetzen wollen, so ich durch die gehaimben freindt, die ihnen selbst das orth in die aschen gelegt vnd die wenig Türkhen, so darinen gewest, nidergemacht, verhindert. Dessentwegen ist kein krieg zu besorgen, wie der Vkouatsky selbst durch den brief zue verstehen gibt, dass wan es zeithig brechen zue pflegt, so ich ausslöge, mann thue mit den Türkhen, was man will, findten sie ihren fortl, werdten sie mit vnss allezeit krieg haben, den friden aber so lang halten, alss ess ihnen gefällt. Sein gebett letzlichen hat dise auslösung, dass in deme er von einer Türkhschen hochzeit nach hauss geritten, haben die Türkhen sich vnter einander zerkriegt, das sie zue dem sabel khomen, Vkouatsky hat vermeint, ess seye auf ihnen angesähen, hat sich gewendt, ein oder zwen nidergemacht, etliche aber geschädiget, die sein parthei angegriffen; lobt also Gott vnd vermeinet, sein tägliches gebett habe ihrem zu mehreren vnd richtigern sachen erhalten. So viel ist meine infeltige ausslegung, vnd habe ich ihme die reiss vhr hinein zu schükken erlaubt. Was er wegen meines titul ordines Hierosolomytani schreibt, mögen die Türkhen lachen, sie haben mir solchen nit geben, khönnen ihn nun auch nicht nehmen. Werdte ihnen aber als cauagliero di Malta schreiben lassen, deme sie mit der hülff Gottes zue kriegszeiten besser, alss jetzt in dem friden khenen werdten. Ohne mein gehorsambste massgebung wehre uneben, dass euer excellenza meine gn. vnd hochgeb. herrn bey ihro May. allerundterth. inpetrirt, dass weillen so guete hoffnung, das der Vkouatschky widerumb heraus khäme, seine guetter mit ruhe verbliben vnd niemandt vergöben wurden, dann ich höhre, das etliche grosse lärm darumb anhalten, da ihre gewaltige thatten heruorstreichen, in der rebellions-zeit aber nur kleine meisslein gewesen, die sich liberal verstökt haben, nur sähendt, wie dass Zrinische werkh aussschlage, damit sie mit ihnen halten khönten, noch seint nicht alle gewissen rein. Mich anbey wie allezeit gehorsamst emphelhendt, rbleibe gehorsamber J. J. graf v. Herberstein. m. p.

Carlstatt, den 29. 9briss a. 1672.

Ahn die löbl. J. o. hoff. kriegs stelle.

Croatica, 1672. november, br. 3.

VI. U Bečm 1672 decembra 18.

Kralj Leopold uzimajuć izvieštaj ratnoga vieća o Bukovačkom na znanje, odredjuje, da se imaju njegova imanja čuvati, te nalaže komori, da ih Bukovačkomu preda istom nakon povratka.

Leopold von Gottes gnaden, erwölter Römischer kaiser, zu allen zeitten mehrer des reichs etc. Hochgeborner oheimb vnd fürst, auch hoch vnd wolgeborne, wolgeborne edle, liebe, getreue. Wir haben auss eüerm vnterthänigsten schreiben vom 6. dits mit mehrern gnädigst wol vernomben, wass vnss ihr nach vernehmung des Croatischen general obristens Johann Joseph graffens von Herberstein wegen der ihme aufgetragenen herauslockhung des Bukouatski vnd wider herübertrittung desselben, mit versicherung vnser vöiligen perdons, dan der von denen Türckhen ihme beschenehen vnd von denen destwegen aigens aussgeschickhten kundschafftern mitgebrachten starkhen zuesprechung, vnd sonsten in ainem vnd andern gehorsamist berichtet, anbey auch mit vnd neben obgedachten generalen vnterthänigst eingerathen habt, wir geruheten oberwehtes Bukouatsky confiscierte güetter wegen annoch bestehenden hoffnung seiner herauskunft, welches dan nicht ein geringer stimulus ihne herauszulockhen seye, nit distrahieren, sondern dieselbe noch derzeit in saluo erhalten zulassen.

Vnd nach dem wir bereith hievor gnädigst resoluirt, dass ihme Bukovatscky nicht allein völliger pardon gegeben, sondern vorge dachte güetter widerumben restituirt werden sollen, also lassen wir vns dise eüere vnd offternanten generalen vnterthänigste mainung gnädigst wolgefallen, allermassen wir dan an die hiesige hoff camer vnd Hungarische canzley destwegen bereith die weitere notturfft gelangen lassen, so wir etüch hiemit gnädigst zuruck erindern wollen; vnd wir verbleiben etüch benebens mit kaysl. vnd landtsfürstlichen gnaden wolgewogen. Geben in vnserer statt Wienn, den acht zehenden decembris, im sechzehnhundert zway vnd sibenzigsten vnserer reiche des Römischen im fünffzehenden, des Hungarischen im achtzehenden, vnd des Beheimbischen im sibenzehenden jahr.

Leopold m. p. Jos. Paul Hoch. Ad mandatum sac. caes. Maiestatis proprium. Ch. v. Abele.

Iz vana: Den hochgebornen vnsern oheimb vnd fürsten, auch hoch vnd wolgebornen, wolgebornen edlen, vnsern lieben getreuen etc.

Ibidem.

D.

Spisi, tičući se bana Petra Zrinskoga i kneza Franje Krsta Frankopana.

I. U Ozlju, g. 1668.

Ban Nikola Zrinski tuži se cesarskomu ministru knezu Lobkovicu na nepravdu, što mu ju čini general Karlovački grof Herbard Auersperg i vojna uprava na hrvatskoj krajini.

Excellentissime princeps. Ex quo vestra excellentia dignata est audire nostras dissensiones, quas cum sua excellentia domino generale ab Auspergh inuicem habemus et suo iusto iudicio et dexterritate ingenii, qua pollet, finem facere in se assumpsit, ea propter omnem meam praetensionem excellentiae vestrae ad iudicandum humillime propono; scio equidem, nec fauore nec alio quo respectu suam realem et sinceram sententiam praeferre vestram excellentiam non grauari, quae talis est:

Post tot seruitia et expensas meas, quas indies tam in confinijis a iuuentute mea, quam in bellis externis suae Maiestatis impendj, condecorauit sua Majestas, conferendum mihi capitaneatum Segniensem. Quo officio acquisito tot et tantis praecibus exc. generalis (Auersperg), uolendo illi gratificari, cum consensu suae Maiestatis commutauimus inuicem officia; cessi nimirum capitaneatum Segniensem pro Ogulijensi cum certis clausulis et conditionibus, quae in contractu sub littera A. apparent, sed a tot annis ne ullam partem excell. generalis conditiones seruauit, patienter praetuli, nec vidi unde remedium.

Accidit his retroactis temporibus (a. 1663.), quod passa Chengych cum 8mil. Turcarum (audiuit enim, nec me, nec confinarios fuisse domi, verum ad obsidionem Wyuariensem dissoluendam eductos et euocatos nos fuisse), volendo itaque partes nostras aggredi, busto et cinere patriae nos sepelire et ad altiora viam sibi patefacere voluit, sed summa prouidentia diuina, volendo ad alios casus nos seruare, contigit, ut eadem hora, eodem fere momento cum 1700 confinarijs circiter inscijs illis inuicem incontraremur. Deus confudit corda illorum et animas dissipauitque ante nos, ubi fratrem bassae Chengych seu Sokolovich (pro quo partes aduersas agimus) inter alios complures captiuos dedit nobis in manus; et siquidem secundum instructiones communes a sua Maiestate datas confinariis tales captiui immediate suam Maiestatem concernunt, ideo pro more et consuetudine confinaria suae Maiestati ordinauimus, domino excellentissimo generali tres, quos meliores cogitauimus (licet nec tot, nec optimos dare tenebamur), praesentauimus, reliquos pro more distribuimus et inuicem vendidimus; sua Majestas autem consideratis vitae meae periculis, expensis et laboribus eundem mihi captiuum donauit. Interea ex. domin. generalis, mouendo omnem lapidem, ibi appropriare captiuum intendit, nunc demmendo mihi authorita-

tem vice generalatus, nunc disoluendo contractus antecedentes, nunc mortificando officiales meos, ut eo facilius captivum habere posset. Et demum, cum iam uidi apertum bellum, uidi per nostras alterationes commoditates bonas hosti inferre damna negligi, timui minantia pericula tam patriae, quam confiniorum et paupertatis, inde quae exoriri poterat, ultimo ad tantas postulationes exc. d. generalis medio comitis Strazoldo cessi captivum supranominatum exc. d. generali his conditionibus sub lit. B. nominatis, sed ne unica quidem hactenus impleta est, excepto aliquod ordinariis panis, potiori parte etiam apud protmandl relictis. Interea, ut humanae vicissitudines secum adferunt, meus piae memoriae frater fato functus obiit, ex suae mattis clementia officium banatus mihi collatum est, illico exc. d. generalis inter alias multas mihi celatas injurias hanc etiam intulit: occordum scilicet pro captiuo annihilauit, annulauit et captivum quoque pro se usurpare intendit, addendo causas inuolidas leues, caloribus uariegratas, uti in suis literis uidere est. Nunc autem, cur priorem contractum sub lit. A., ubi solutionem capitaneatus Ogulienensis augendo Segniensi solutioni parem, quem promisit, a tanto tempore iam ductam summam perdere debeam? ergo ne et captivum perdam! Quod meus frater mortuus sit et officium banatus acquisiuerim, tamen salarium exc. d. generalis non est fidei comissum, cur ergo sua scripta retractat? Luenthoht gelt (sic!) quod vocetur, ideo ne perdere debeo? intitulet quoquo modo, non sum contrarius et posito quod ad usus confinarios talis pecunia consummi debeat, sua maiestas Oguliensem capitaneatum meo filio concessit, ego accomodabo illam, quantum necesse est licet d. generalis aliunde ex amplo suo salario, si suum scriptum inuiolatum seruare uellet, redintegrare posset, uti et teneretur. Utrumne nefas esset, ex illo pane aliquem commedere, qui non vicegeneralis esset; et dato, quod condiciones seruari nequeunt propter commutationem officiorum, ergo ne tot millium damna suportare debeo? Si condiciones seruari non possunt, aequum erit unicuique reddere, quod suum est, si autem syngrafam fortassis pro amphybologias exponere uolunt, his fors mustrae-magister in carta suam dexteritatem ingenij monstrando d. generali gratificari uoluit, uerbis amphybologicis Germanico idiomate (mihi ignoto) usus, alias temata inde elicere uolunt, et hi contra terminos cauallieorum et sinceritatis inducere exc. d. generalem praetendit, ut scripta illius Chameleontis naturam induant, sic solitus ipse miseros confinarios uexare, excorticare, ad complacentiam dom. generalis talia consiliare, illum in odium confiniorum inducere, ut et ipse aditum ad talia habeat, susque deque uertat, quin imo ipsa pupilaria pro se usurpet. Sed ex re ipsa uestra excellentia meum sincerum affectum erga suae maiest. seruitia, patriam et confinia facile perspicere potest, sicque interueniendo in confinij absque meo interesse, sic reficando et expendendo fortunas meas pro publico bono, ac ideo omnia perdam,

vestrae excellentiae alto iudicio ad considerandum relinquo, meque illius benignae gratiae commendo et sententiae candidae committo.

Epistolae ad diversos. Vol CXLVIII. u nadbiskupskom arhivu u Zagrebu (X.), br. 49.

II. U Ljubljani 1670. marta 24.

Prijava Martina Antolovića, došavšeg iz Zagreba, o namišljajih urotnika i o događajih u Hrvatskoj.

Martin Antollouitch, wohnhaft zu Agram, so sich von dannen mit weib vnd khündt reterirt, ist negsten diensttag vm 6. vhr abents aldort von Agramb verraist vnd heut alhier wegen des iezi-gen verlauffes zu Agramb befragt worden, antwort sovill:

Wie her general seel. begraben worden, ist der Vukouatschkhi, hauptman zu Serdisca (Sredičko) an der Culp, vnd Balthasar Pogledich, auch Franz Berislautsch, capitan zu Hoff, in die Türkhey geschickt worden vnd die quatember wochen die zween, alss Vukouacski vnd Pogledich, wider zurukh khomben, alle ohne vorwissen Crabatischen landts vnd adls; drey hundert Türkhen seindt mit ihnen biss auf Serdisco khomben vnd alss dan dise zween von denen husarn vbernomben vnd nach Tschäkhathurn gefüerth worden, alle geschoren vnd auf Türkish geklaidet. Perislautsch ist zum gaisel gelassen worden, solle gar beim Türkischen khaiser gewest sein. Verschinenen diensttag sey der Marchese (Frankopan) zu Agram erwartt worden, alwo sich zwar 40 man im gewöhr befunden, welche aber vermelt, wan gemelter Frangepain khomben vnd etwas beuelchen werde, dass sye sich ergeben, vnd dass gewöhr niderwerffen wöllen; sonst sey das landt Crabathen resoluiert, da ihr Mayestas ein sechs od 7000 man ihnen zu hilf schikken, dass sy es treulich mit ihnen halten wöllen, im widrigen aber, da sy vberfallen würden, khönten sye sich nit defendiren. Graf Niclass vnd Emerih Erdeödi vnd graff Draschkhouitsch halten es treulich mit ihr khay. May.; es sey aber graf ban gemaint, dise drey grauen zum ersten zue yberfallen vnd zu blündern, vnd di güetter denen dreyen, so in die Türkhei geschickht worden, auszuthaillen. Der ban habe die stände beschriben vnd bedrohet, das der jenige, so sich widersetzen werde, auf Wresouicza gefüerht vnd enthaubtet werden solle. Der vice ban in Windisch landt waine über disen verlaut. Durava pole vnd wass auch auf der Türkischen seiten, ist denen gesandten in die Türkhen versprochen worden. Das aufbot ist dergestalt durch den ban beschehen, wo fünf man in einen haus seindt, dass die vier anziehen sollen vnd der fünfte zu hauss verbleibe. Dess herrn graf Niclasen grafen von Serin seel. frau wittib seye aus den gschloss Tschäkhathurn vertriben worden. Der anschlag seye gericht erstens auf Agramb, volgens nach Carlstat vnd weiter herein auf Mötling, Tschernembl vnd Neustadt. Zu Canischa ligen 10000 Türkhen vnd 5000 Tartaren, so auf des ban ordre warten. Victualia vnd fuoraggie finden sich in Crabathen genueg. Sy haben

in Crabathen die correspondenz mit dem Serin vnd Türkhen, seit er dass banat erhalten, wohl wahrgenomben, aber nichts darwider sagen derfen; visse auch, das die post blindert worden, aber weiss nit, vom wembe. Laybach den 24. marts 1670.

Kranjski zem. arhiv u Rudolfinu, fasc. 126, br. 15.

III. U Karlovcu 1670. marta.

Namjestnik karlovačkoga generala grof I. E. Paradaiser priobčuje poglavaru Kranjske pokrajine Engelbertu Auerspergu viesti o uroti Zrinsko-Frankopanskoj i o događajih u Hrvatskoj.

Hochwolgeborner graff, herr landes hauptman etc. Euer excellenz vnd meiner gnädigen vnd geb. herrn schreiben an ir exc. herrn generalen lautendt, ist mir in abwesenheit, weillen sich derselb zu einer conferenz ins Windischlandt auf ein etlich wenig tag begeben, zu recht worden, darauf ich dan gehors. zuberichten nicht umbgehen solle, wie das ich in vnterschiedlich berichtet werde, auch von vornemben geheimben freundten, so aus der Türkhen beraith vnterschiedlih ersprüssliche dienste ihrer kays. M. vnd diser gräniz gelaist haben, kundschaft bekhomben, das ein schwarmb Türkhen durch die obrige granizen gegen Tschernembel vnd Möttling ins Crailand, der andere aber durch die Wündischen orter auf Turo-pohl sein marsch zu nemben entschlossen seye, sintemalen aber die festung Ogulin etwas gar wenig, Plascbkhy aber ohne einige schus munition versehen, habe danenhero eur exc. hiemit nicht allein als derzeit amtsverwalter an diser Crobat. vnd Meer granizen, sondern auch als ein lands mitglied gehorsamb bitten wollen, dieselben geruheten eheist als möglich solche 2 posten mit guetter munition der nothturft nach zuuersehen, damit man auf begebende fahl des feundt vorhaben jedoch in etwas verhindern vnd demselben resistirn kundte, sintemallen des marches Frangepani leute mit ihren mobilien aus den Newen gepeu in das alte schloss Wossael geflehet, das getraidt aber auf sein marchesens beuelich in die erde vergraben thue, vnd weillen auch der h. obrist-leyt. von Puchenberg mit 500 man alhero comandirt worden, bitte ich vnthert., zumalen dises alle zu ihrer kay. Mt. vnsers allerg. herrn vnd landsfürsten vnd dero landen nuzen anreicht, nicht allein in primo membro, sondern auch sein h. obristl. marsch möglichst zu beschlainigen, weillen summum periculum in mora wegen der zweiflens frey von hoff aus euer exz. bericht worden sehr verdächtigen conspiracy, zumahlen der Türkhen etliche posten an der Banischen granizen schon versichert, als an denen gränizen etlich compagnien zu werben aussgeschickt, welche aber alda möglichst verbindet vnd angestellt worden, hingegen aber die Türkhen mit munition, proviant vnd andere khrüegs-preparatur fast besser, als vorher niemals, sich ausrüsten vnd der gemaine verlauth alda sein will, das der graf von Serin vnd marches Frangepani mit ihnen Türkhen durch Cro-bathen vnd Wündischlandt die Teutschen zu bekhrüegen vorhabens

vnd in der beraitschaft sein, massen dan der hauptman Wukowätschy schon andermalig in die Türkhey vnd zu dem ende hinein verschikht worden. Gleich diesen augenplikh werde ia von einen recognoscirenden berichtet, das 150 persohnen gestern morgen das gschloss Osail, so nur par stundt von Carlstadt entlegen, angefangen starkh zuverschanzen, so alls zu keinen guethen aussgang angesehen, vnd ist auch hoch von nötten, ein ergöbige prowiant zu einer vorrath an ein gewisses orth lüffern vnd ohne gehorsambe massgeben die eyserste vorsorg inen angelegen sein lassen. Dise meine aui o ist gewiss für kein oster mähr zu halten. — J. E. von Paradeiser.

Iz vana: An H. Wolf Engelbrecht graffen von Auersperg, amtspräsidenten.

Ibidem, fasc. 126, br. 5.

IV. U Varaždinu 1670. aprila 3.

Petar Fodroczy i Franjo Špoljarić ugovaraju, da će nastojati povodom bune Zrinsko-Frankopanske u Hrvatskoj okoristiti se imanji urotnika i buntovnika, a zadobljena dobra da će međjusobno dieliti i uživati.

Nos infrascripti Petrus Fodroczy, certorum campestrium peditum regni Sclauoniae vice-collonellus ab una, et Franciscus Martinus Spolarich, sacrae caesareae ac regiae Mattis. supremae tricesimae Nedelicensis contrascriba partibus ab altera, oneribus et quibuslibet grauaminibus uniuersorum haeredum, successorum et proximorum nostrorum in nos ipsos per omnia assumptis ac leuatis, de infrascripto negotio talem, uti sequitur, iniunimus ineuocabilem et perpetuo duraturum contractum. Et primo, si quidem in moderno belli tumultu exdetestabilis rebellionis contra augustissimum Romanorum imperatorem modernum Leopoldum, ac Germaniae, Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae et Sclauoniae regem, dominum utpote nostrum clementissimum, per nonnullos regni Sclauoniae nobiles siue regnicolas facto incendio, plurima bona et jura possessionaria talium rebellium et infidelium ad sacram regni Hungariae coronam et consequenter collationem suae sacratissimae maiestatis per notam perpetuae infidelitatis deuoluta essent et condescensa: nosque eidem sacr. caes. ac reg. Mattis. tam pacis quam belli tempore in multis occasionibus pro diuersitate locorum et temporum fidelia semper seruitia praestitimus et in omni fidelitate saepe cum extremo uitae nostrae periculo permansimus: ob quorum fidelium seruitiorum nostrorum respectum gratiam a praefata sacr. caes. ac reg. Matte. merito pro conferendis eiusmodi bonis expectamus. Et ego Petrus Fodroczy modo alia etiam mea priuata negotia nnae apud praefatam sacr. caes. ac reg. mattem. habeo peragenda, qua occasione gratiam quoque pro conferendis huiusmodi bonis utrique nostrum apud suam sacr. mattem. sollicitare commelle poterō, ea propter ex singulari amicitia et fraterna charitate, ego cum eodem d. Francisco Spolarich semper habui et

colui, talem, uti sequitur, irreuocabilem, perpetuoque duraturum iniuimus contractum, quod nos duo in huiusmodi bonorum impetratione iuxta praesentem contractum mutuum, sedulam, ratam et firmam velimus habere curam, intelligentiam et correspondentiam; ego quidem Franciscus Spolarich hic in regno Sclauoniae ad omnes oportunitates et circumstantias ad propositum hunc nostrum deseruiantes inuigilabo, ego vero Petrus Fodroczy Viennae omnem curam et diligentiam in sollicitando adhibebo, ad quem contractum nostrum in omnibus eiusdem punctis, clausulis et articulis inuiolabiliter seruandum, nos unus alteri sub amissione honoris et bonae famae, nec non uniuersorum bonorum acquisiticorum partis in praemissis et sub sequentibus non persistentis, per partem in his persistentem, ad mandatum cuiuscunque iudicis ordinarii breui uia cunctis iuridicis remedijs amputatis acquirendorum, iure iurando, stipulatisque manibus spondimus et obligauimus Talia uero bona siue egregiorum Stephani et Francisci Iuanouich uniuersa, siue alia qualiacunque et quorumcunque infidelium, si per me Petrum Fodroczy, modo quo supra fuerint impetrata, inter nos duos contrahentes bifariam ubique diidentur et nomine utriusque semper sollicitabuntur, ac in donacionalibus quibusuis nostrum utriusque nomen inseretur; et si talia bona sua s. Mattas. utrique nostrum conferre nollet, tali casu neque alter ea uellet acceptare. Ad sollicitationem puro talium bonorum Franciscus Spolarich dicto d. Petro Fodroczy pro possibilitate mea ad expensas itinerarias et persolutionem taxae pro donacionalibus necessariae proportionaliter concurrere omnino debebo et ero obligatus. Hoc etiam declarato, quod si ego Petrus Fodroczy nulla talia bona a sua s. Matte. impetrarem, si forte casu quo sua. sac. Mattas omnibus rebellibus gratiam faceret, nobisque in ea parte negotium non succederet: tunc tali in casu ego uniuersas expensas dicto d. Fr. Spolarich. quas nimirum ille in acquisitionem eiusmodi bonorum erogauerit, mihiq; assignauerit, refundare sine omni litis strepitu debebo, vel successores mei erunt obligati, quod si facere nollem, non possem, uel successores mei non curarent quouis modo, extunc idem d. Franciscus Spolarich uel successores eiusdem, ex meis uel meorum orphanorum quorumlibet bonis, ubiuis in regno Sclauoniae existentibus habitis termine praefixione et alicuius mandati praeceptorij expectatione, praesentiumque parium transmissione — medio unius duntaxat iudlium uel uice iudlium uel etiam propria auctoritate se se contentandi — Datum Varasini, die 3. mensis aprilis a. d. 1670. Franciscus Spolarich m. p.

Demptis bonis Stephani Gereczy et Nicolai Darabos in regnis Croatiae et Sclauoniae ac Hungariae habitis. Idem qui supra. Petrus Fodroczy.

Izbornik u mojoj sbirci.

V. U Beču 1670. aprila 11.

Kralj Leopold odpisuje plemenitoj občini Turopoljskoj na pismo od 25. marta, hvaljeti vjernost občine i obričući joj zaštitu.

Leopoldus, diuina fauente clementia electus Romanorum imperator, semper augustus. Egregii et nobiles. Fideles nobis dilecti. Recepimus literas vestras a campo Turopolya die 25. mensis martij praeteriti datas. quibus nos de conclusa ac etiamnum capta comitum Petri a Zrin et Frangepan contra nos insurrectione atque rebellione erudire, ac praeterea de constanti fidelitate erga nos vestra securos reddere, simulque protectionem et auxilium nostrum contra eorum territamenta in vos conuersa implorare voluistis, molesto ac aegro sane, ut oportuit, animo tulimus et adhuc ferimus perfidiam tantam ab illis utpote subditis nostris sine formidine exercitam, nulla sane ratione tolerandam. Ex aduerso autem submissionem, fidem ac fidelitatem vestram literis vestris expressam ac corroboratam placide ac perbenigne suscipimus, omnino confidentes, vos ab ea nec pollicitationibus, nec minis ullatenus amotum iri, minus vero recessuros, quin potius pessimis eorum intentionibus et armis et consilijs firmiter restituros, prouti paternae tutelae, sollicitudinis ac assistentiae nostrae vos etiam benignissime assecuramus, quod etiam opere ipso abunde experturi estis, quem admodum omnino cupimus, ut malum hoc, priusquam agat radices, eradicetur ac extirpetur. Vobis vero gratiam nostram, atque protectionem clementissime offerimus. Eadem vobis in omni tempus propensi manentes. Datum in ciuitate nostra Vienna, die 11. aprilis 1670. Regnorum nostrorum Romani duodecimo, Hungariae decimo quinto, Bohemiae uero decimo quarto. Leopoldus m. p.

Iz vana: Egregijs et nobilibus Stephano Svastovich, comiti terrestri nobilium campi Zagrabiensis Turopolya dicti, ac toti uniuersitati ejusdem campi, fideliter nobis dilecti.

Izvornik u arhivu Turopoljske občine.

VI. U Zagrebu 1670. aprila 20.

Biskup Martin Borković upozoruje generala grofa Breunera u Koprivnici, neka krajiški vojnici ne čine štete vlasteli ni krivoj ni dužnoj i koji nisu nimalo sporazumni sa urotnici.

Illustrissime domine! Scripseram heri illustrissimae d. v., ne suos milites confinarios permitteret uastare bona fidelium suae Maiestatis, uti sunt nobiles viduae miserae et alter populus; nescio, an c. s. illustrissima dictas literas acceperit, siquidem viduarum in Chovicza et alibi res multas acceperint milites v. d. illustrissimae. Ad id etiam, quod iidem milites iussu d. v. illustrissimae uellent inuadere magn. dom. Nicol. Malokoczy arcem et bona in Ztubicza, cum nulla infidelitate est notatus, nec ullam correspondentiam habuit cum perduto homine Bukowachkio, nec res ullae sunt apud eum. Scire etiam cupio, d. v. ill. nullum posse puniri, aut rebus

priuari, nisi prius detur causa et probetur, cur id fiat. Proinde rogo d. v. il., ut sui milites cessent tandem a miseris hominibus vastandum, uti fecit ill. dom. generalis Carolostadiensis; non enim innocentes luere debent propter homines malorum factorum. Haec scribere teneor, ex quo sua Majestas sacratissima locumtenentiam banatus mihi confere dignata est. Aliunde scio eiusdem sacratissimae Majestatis non esse voluntatem, ut talia milites confinarij in fideles suae Maiestatis exerceant; alias, si talia perseuerauerint, iam dictae Majestati suae sacratissimae conquerere debebo, cum potius ad defendendum, et non oprimendum confinarij milites sint constitui. Zagrabiae, 20. aprilis 1670. Illustriss. d. v. seruus perpetuus et parens in Christo: (Martinus Borkovich).

N. B. Colonellum Ivanichensem occasione ea, qua turbata omnia erant ob rebellionem Petri a Zrinio, excurrens cum suis ultra montem Gnanter (?) ad bona relictæ Petri Patachich, ubi nonnulla rapta ... sui consilio debuit restituere et rogasse d. episcopum, ut se interponeret. Hinc etiam alij timebant, ne limites bonorum incursionibus onerarentur, consequenter monendus erat colonellus, ut praemissis obtineret, quod etiam fecerat. Fr. M. B. e. Zag. m. p.

Koncept i opaska vlastoručna pisana po biskupu Borkoviću. Epistolae, volumen CXXVIII., br. 116.

VII. U Zagrebu 1671. aprila 20.

Kaptol Zagrebački šalje u Ljubljanu arcidjaka i kanonika Ludovika Fukoslavića s molbom, da Kranjska pomogne streljivom kaptolu Zagrebačkomu, kojega je grad Sisak na prvom udarcu, kad Turci navale.

Reverendissimi excell. d. d., patroni nobis gratiosissimi. In quantas nos angustias et calamitates duo regni nostri proceres regno de ipsorum prauis machinationibus nihil penitus conscio coniecerunt, praesentium lator adm. rev. d. Ludovicus Vkkoszlauch, archidiaconus Goricensis, frater et concanonicus noster, quem ad rev. exc. et ill. dom. vestras expediuius, copiosis verbis explicabit. Nos primum impetum Turcarum, si quid in hisurbationibus contra nos moliri tentauerit, sustinebimus, quia castrum nostrum Sisciense proximum est tenetis Turcarum et ianua est in regnum nostrum et prouincias ipsi adhaerentes. Unde necesse est, ut bene instructi simus ad fortiter, generoseque resistendum tam atroci ac pernicioso Christianj nominis hosti. Cum autem in regno nostro exiguo neque formenta fiant, neque puluis pirius conficiatur, neque plumbi sit abundantia, ideo pro subsidio implorando in his, quae supra recitata sunt, ad rev. ex. ac il. d. supra fatum d. archidiaconu expediuius, rogantes obnixè, ut ipsum nomine nostro in hoc negotio loquentem benigne audire, liberalemque ipsi manum porige et cum optato effectu ad nos remittere dignentur. Erit id n. solum nobis, sed et res. exc. ac ill. d. vestris et multis alijs pr

ficum et salutare, — Datum die 20. mensis aprilis a. 1671, Seruitores obsequentissimi: capitulum ecclesiae Zagradiensis.

Iz vana: Exc. S. R. d. comiti dom. d. Wolfgango Engelberto comiti ab Auersperg — provinciae Carniolae perpetuo deputatorum praesidi et supremo capitaneo.

Zemaljski arhiv u Ljubljani u Rudolfinu.

VIII. 1670. aprila 28.

General grof Iv. Josip Herberstein nagovara biskupa zagr. Martina Borkovića, da zajedno sa kraljevinom nastoji, da se urotnici nikada više na slobodu nepuste.

Rever. et ill. domine. Occupatus die, noctuque et sine mora respondeo gratiosissimis rev. dom. suae acceptis hodierna die literis. Lancina attingendo maxima ex parte fracta post deiectionem turris Swarczianae hic conservatur, ut ubi munitio, aut pulveres congregantur, tecta reficientur. Si uideret r. d. v., qualia mobilia in his arcibus relicta fuere, crispueret, praesentante se occasione tamen non imemor ex r. d. suae. Regnum hoc totum in confusione est, et fiant tot mala inimitiae causa, fama autem Carolostadiensum — Queror r. d. v., cum dom. substituto bano provideant et bonum esset, si regnum apud suam maiestatem sollicitaret, ne huc remittat rebelles, et si parcendi, attamen ad perpetuas carceres ponendi essent; qualis patriae miseria, si aliter disponetur, hoc r. d. v. incumbit Ad cuius fauorem me comendans, sum et maneo Carolostadij, 28. aprilis 1670. servus et filius oblig. fra Joannes Josephus ab Herberstein.

Iz vana: Rev. et ill. d. Martino Borkovich, episc. Zagr.

Epistolae ad episcopos u nadbisk. arhivu, volumen V.

IX. U Bosiljevu 1670.

Popis raznih Frankopanskih pisama, nadjenih u Bosiljevu.

Specification derjenigen Frangepanischen schröfften, so in den kasten gefunden worden.

- Nr. 1. Ein patent wegen khreidenschuss vnd feyers.
 „ 2. Ein mandatum banale comitis Nicolai a Zrin den Posellie-
 uitsch vnd Mlinaritsch betref.
 „ 3. Ein sendtschreiben von herrn landts hauptman in Crain,
 die oberhauptmanschaft zue Carlstatt betref.
 „ 4. Ein sendtschreiben von herrn Wolff Andre graffen von
 Rosenberg wegen der oberhauptmanschaft zue Carlstat.
 5. Mehr ein schreiben von herrn graff Friedrich von Athemiss
 voller complemente.
 „ 6. Ein sendtschreiben von Johan. R. Zalla, grainz-zahlmeister.

- Nr. 7. Ein schreiben von der löbl. verordneten stöll aus Cärnthen wegen gewisser arrestierung grainz-verdienste.
- „ 8. Mehr ein schreiben von der löbl. verordneten stöll aus Cärnthen wegen vacanz d. oberhauptmanschaft zue Carlstat.
- „ 9. Ein sendtschreiben von h. graffen v. Blaggey vermeint vacierender oberhauptmanschaft zue Carlstatt.
- „ 10. Ein sendtschreiben von h. Georg Niclas graffen v. Rosenberg wegen vacierenden oberhauptmanschaft zue Carlstat.
- „ 11. Vom h. Johan Andre graffen v. Rosenberg complement-schreiben.
- „ 12. Ein memorial von der communitet zue Zeng an herrn Guschitsch wider den Frangepani.
- „ 13. Ein beuelch von d. löbl. i. ö. hoff-kriegs-stölle an den Frangepani ausgehent, die communitet zue Zeng betref.
- „ 14. Ein abschrift eines mandats an Nicolaum Istvanfy lautend.
- „ 15. Auszuegen von Balthassar Gaianzell an Georg Frangepani aussgehendt.
- „ 16. Copia mandati caesarei super executione certae sententiae inter comites Zrinios et Frangepanos definitae.
- „ 17. Original contract zwischen graf Georg Frangepani vnd Peter Zerín wegen gewisser confinien.
- „ 18. Controuersia litis Ozaliensis.
- „ 19. Par transactionis inter com. d. Georgium comiten a Zrinio ab una, parte vero ab altera col. d. comitem Gasparum Tersachki seniore in an. 1580. celebratae.
- „ 20. Ein mandatum von Ferdinand II. vnter dato Agramb 1622. an s. Catharina tag.
- „ 21. Ein mandatum von Leopoldo I. dat. 1663. feria sexta post festum apparitionis s. Michaelis archangeli.
- „ 22. Copia einer gerechtigkeit auf Morauitz.
- „ 23. Ein mandatum banale wegen Khamenskbo bey Wasseill (Bosiljevo) liegendt.
- „ 24. Ein sendtschreiben von h. Johan Andree Zehendtner, frey herrn.
- „ 25. Copia sendtschreibens an fraw Sophia gräffin von Frangepan wiettieb.
- „ 26. Copia sendtschreibens an doctor Schroth.
- „ 27. Memorial an h. landtsaubtman in Steyer von fraw Sophia gräffin von Frangepan.
- „ 28. Ein sendtschreiben von doctor Schrott.
- „ 29. Ein sendtschreiben von frauen Sophia gräffin Frangepan an Franzen Frangepan.
- „ 30. Mehr ein sendtschreiben von Heruoy Janusch.
- „ 31. Mehr ein sendtschreiben von doctor Schrott.
- „ 32. Abtheilung der weingärten vnter die herrschafft Rain (Brezce) gehörig.
- „ 33. Specification des viehss deren vnterthanen d. herrschaft Rain.

- Nr. 34. Ein sendschreiben von fraw Sophien gräffin von Frangepan.
- „ 35. Vnserschiedliche schrüften in einen fascicel die herrschaft Rann betref.
- „ 36. Ein sendtschreiben von Heruoy Janusch.
- „ 37. Verschreibung der herrschaft Faistenberg.
- „ 38. Behäbnuss Josephen Mugerle alss gewalts-traggern h. Georg Mathatschitsch vätterlichen erben seines theils contra Georg Frangipan.
- „ 39. Ein pagget wegen der Wallachen zue Goymeric von denen h. muster-comissaren vnd h. verordneten aus Crain dat. den ersten 9ber 1644.
- „ 40. Donation super possessione Mercopolie per dom. Martinum de Frangepan Georgio Richanin facta.
- „ 41. Ein decret von d. löbl. kriegst. stölle die haubtmanschaft Thoun betreffend.
- „ 42. Ein schuldbrief von h. Hanss Georg von Reissenberg.
- „ 43. Khais. schreiben vnd documente wegen 19m., welche den h. graff Niclass v. Thersacz von ihro khays. May. Ferdinando II. schuldig verblieben seindt.
- „ 44. Copia literae obligatoriae Nicolai comitis de Zrinio Julio Chikulin factae.
- „ 45. Ein schuldbrief von h. graff Erdeödi Petern pr. 400, ingleichen von h. graff. Erdeödi Thomas p. 300 duggaten in minnz.
- „ 46. Quietantia 100 tallerorum a comite Petro Erdeödy.
- „ 47. Ein quittung p. 850 fl. von Martio Marcheseti.
- „ 48. Ein hussaren rolla.
- „ 49. Vnderschiedliche sendtschreiben an h. Georg Frangepani lautendt.
- „ 50. Mehr vnderschiedliche sendtschreiben an besagten h. Frangepan lautend.
- „ 51. Ein sendtschreiben an Franzen Frangepani.
- „ 52. Descriptio Budae.
- „ 53. Ein gewaltsamb an vnderschiedliche aduocaten.
- „ 54. Ein sendtschreiben an Franzen Frangepan.
- „ 55. Ein schreiben die Zengerische priuilegia betreffent.
- „ 56. Steuergelts-lista von 1651.
- „ 57. Vnderschiedliche sendtschreiben an h. Wolf Christophen von Therschacz.
- „ 58. Ein paggeth vnd erschiedliche sendtschreiben an h. Georg Frangepan lautendt.
- „ 59. Copia graff Georg Frangepani licenz von Rom betref.
- „ 60. Abraitung herrn bann wegen seines verdienen durch den khriegs musters-comissari entworfen, neben vnderschiedlichen andern schrüften, so in fascical beysamben verbunden.
- „ 61. Der fraue gräffin Paradeyserin schrüften vnd quittung.

- Nr. 62. Drey beuelch von der löbl. kriegstöll, all drey mit obigen Nro. bezeichnet.
- " 63. Herr generalen Wolf Christophen vnd Georgen zahlamts-abraitung.
- " 64. Vnderschiedliche beuelch, pauraitung, Laybacherische amtsquietung vnd buchalterische extract die herrschaft Poganez betref, auch reversionales a patre Liubich soc. Jesu coll. Zagr.
- " 65. Rest zedl per 23715 fl. 17 x. 2 den., so lengst bezahlt.
- " 66. Genombene graniz lehen wahrenn im j. 1648.
- " 67. Schulden specification.
- " 68. Zwey vnderschiedliche attestaciones von Agrambischen capitel.
- " 69. Paaas wegen abreiss noch Rohm.
- " 70. Rauchfang gelt (dimnica) betref
- " 71. Vbergab an h. Wolf Christophen von Therschat p. 1000 fl.
- " 72. Khauffs abredt vmb die herrschaft Feistenberg.
- " 73. Inventar vnd andere schrűften frau Mariana Rhoschitschin sell. betref.
- " 74. Ein fascicel vnderschiedliche schrűften
- " 75. Informatio supra bona arcis Sumberg.
- " 76. Ein fascicul Plassmanischer (upraviteljja Bosiljeva) raittung.
- " 77. Bestallung Ferdinandt Morazen vnd Johan Friedrich Schrott.
- " 78. Paar mandati an Franzen Frangepann.
- " 79. Literae procuratoriae et credentiales.
- " 80. Gewaltsamb vnd contract wegen der herrschaft Thurn am Hart.
- " 81. Abschiedt zwischen graf Niclasen vnd Wolf Chriktophen Frangepani.
- " 82. Contract wegen des endleibten pauren zue St. Barthlme in Crain.
- " 83. Ein quittung per 150 fl.
- " 84. Ein schuldschein per 250 emper most.
- " 85. Vnterschiedliche concept.
- " 86. Ein fascicel vnderschiedliche suppliciern, abschrűften vnd andere von kheiner importanz schrűften.
- " 87. Inkhasserische schrűften.
- " 88. Dess graf Georg Frangepan handtbuch, darinen vnderschiedliche pauraittung.
- " 89. Schrűften die traffica mit grafen von Tattenbach betref.
- " 90. Vnderschiedliche sendtschreiben an Danielen Porubsky.
- " 91. Haubt expensen Hanss Exasamb von Tattenbach.
- " 92. Prouiants-zaitung wass h. vice ban per resto verblieben.
- " 93. Testamenta comitis Nicolai Frangepani.
- " 94. Sichelbergerische raittung, inventar vnd original beylagen.
- " 95. Original testament Wolf Christophen grafen von Frangepan.
- " 96. Scripturae concernentes Romanam haereditatem.
- " 97. Mehr ein fascicel an Danielen Porubshy.

- Nr. 98. Testaments abschrift graf Gasparen Frangepan.
 „ 99. Reccomandation von ihre khay. May. an ihre papst. heyligkheit vnd cardinalen Sforti.
 „ 100. Vnderschiedliche beuelch.
 „ 101. Ein anbringen an die löbl. stände in Mähren.
 „ 102. Ein handtbrief von ihre khays. May. an graf Georg Frangepan.
 „ 103. Schreiben vnd quittung die Wuhrerische schuldt betref.
 „ 104. Die abfertigung der grafen von Serin.
 „ 105. Variae quitantiae in exolvendis legatis testamentarijs quondam Nicolai comitis de Frangepan.
 „ 106. Vnderschiedliche sendtschreiben die begrebnuss des grafen Niclasen Frangepani betref.
 „ 107. Vnderschiedliche quiettungen.
 „ 108. Vnderschiedliche ausszüge.
 „ 109. Dess mallers von Laybach obligation.
 „ 110. Vnderschiedliche handtbrüfe.
 „ 111. Testimonials wegen einandtworttung etlicher vnterthanen vnd grundstückh.
 „ 112. Drey camerschlüssl.
 „ 113. Justification dess Niclassen Thombschitsch, gewesten kellner zue Wosseil.
 „ 114. Thounnerische rechten.
 „ 115. Ausszügen, quittungen vnd specification eines süblers, dass der goldtschmidt bezahlt worden.
 „ 116. Allerley sendtschreiben an Mathia Mlinaritsch.
 „ 117. Allerhandt vnderthanen klagen vnd handtbriefen.
 „ 118. Ein alt gefangen register, welches nichts mehr gültig.
 „ 119. Ein raitung von dem kellner zue Wosseil.
 „ 120. Seuerinische pflegers raitung.
 „ 121. Mehr ein ander raitung des pfleger zue Severin.
 „ 122. Revision der hueben vnder Wosseil gehörig.
 „ 123. Commisio wegen revision Wosseilerischen hueben.
 „ 124. Vnderschiedliche Türkische brieff.
 „ 125. Ein alts urbarium von Wossail.
 „ 126. Niclasen Tombtschitsch raitung.
 „ 127. Limitation über dess Kuchhulienitsch raitung.
 „ 128. Ausüdlung etlicher vnderthanen vnter Wosseil.
 „ 129. Instruction des pflegers zue Wosseil.
 „ 130. Inquisition wider den purgraffen zue Wosseil.
 „ 131. Instruction dess purgraffen zue Wosseil.
 „ 132. Instruction zue Seuerin.
 „ 133. Ein paggedt allerhandt schrüften.

Popis u registraturi ratnog ministarstva.

X. U Beču 1673. februara 19.

Kralj Leopold nalaže, da general Herberstein i pukovnik Paradeiser povrate imanja i stvari, što su si od imetka urotnika Zrinskoga, Frankopana, Bukovačkoga i Stjepana Ivanovića prisvojili.

Leopold von Gottes gnaden erwölter Römischer kayser, zu allen zeitten mehrer des reichs etc.

Hochgebörner oheimb vnd fürst, auch hoch vnd wolgebohrne, wolgebohrne edle liebe getreue. Wir werden gehorsamist berichtet, wassgestalt auf allen Zrin, Frangepan, Bukouatsky, vnd des Stephani Iuanouitschischen confiscirten güettern, beuorab aber in denen möhr häfen zu Buccari vnd Bukariza grosse spolia vorgangen, in deme ihnen die generalen vnd commendanten tempore apprehensionis alle auf den castellen vnd schlössern verhanden geweston mobilien appropriert, daruon aber, so viel wir wissen, ein geringes zu des königl. fisci handen zurukh komben, der general zu Carlstatt auch die zway Frangepanische güetter Zuechay vnd Nouigrad an sich gezogen, vnd vngeacht vnserer allergnedigsten resolution biss dato nicht restituiert haben solle.

Weilen wir aber einmahl haben wollen, dass sowol die eingezogene güetter, als sonsten die wider recht occupierte mobilien, ausser wass an wein vnd getraidt verzehret worden, dem königl. fisco widerumb zurukh gegeben werden.

Als befahlen wir euch gnedigst, dass ihr nicht allein den general zu Carlstatt die zu dermahlen würckhliche abtretung beeder fiscalischen herrschaften Zuechay vnd Nouigrad, cum refusione fructuum medio tempore perceptorum, vnd dass er sich aller fiscalischen mittl, administration vnd eingriiffs gänzlichen verenthaltan solle, sondern auch den graffen Paradeysser vnd andere mehr zu eheister restitution der entzogenen mobilien wie oben gemelt ernstlich vnd mit gebührenden mitlen anhalten wollet. Dan an deme volziehet ihr vnsern gnedigsten willen, vnd mainung vnd wir verbleiben euch benebens mit kayser. vnd landtsfürstlichen gnaden wolgewogen. Geben in vnserer statt Wienn, den 19. february 1673. Leopold m. p. Jos. Paul Hoch m. p. Ad mandatum sacratissimae caes. Maiestatis proprium: Abele.

Iz vana: Den hochgebohrnen vnserm oheimb vnd fürsten, auch hoch vnd wolgebohrnen, edlen vnssern lieben getreuen etc. zu Graz etc.

U registraturi ratnoga ministarstva, Croatica, 1671.

XI. U Karlovcu 1673. aprila 25.

General grof J. J. Herberstein opravdava kod ratnoga vieća svoj postupak kod uprave imanja Zrinsko-Frankopanskih.

Hoch vnd wohgebohrne etc. Eure excellenza, meine gn. — vnd hochgeehrte herrn haben mir noch vnterm 6-ten martij gnedigst erindert, wass massen ihro kayserlicke Mayt. allergnedigist seye

berichtet worden, was gestalten auf allen Zrin, Frangepan vnd Bukovaczkischen vnd das des Stephan Ivanovitsch confiscierten güettern, beuorab aber in denen möhrhaffen Buccari vnd Bucaricza grosse spolia vorgangen, in deme ihnen die generalen vnd commendanten tempore apprehensionis alle auf denen castellen vnd schlössern vorhandten geweaste mobilien appropriirt, dauon aber, so viel wissendt, ein geringes zue des kön. fisci handten zuruckh khommen, ich aber auch die zwey Frangepanische güetter Zuetschay vnd Novigradt an mich gezogen, vnd vngeacht dero in sachen ergangener allernedigisten resolution biss dato nicht restituiert haben solle, vnd nun allerhöchstgedacht ihre khay. May. einmahlen haben wollen, das sowohl die eingezogene güetter, als sonst die wider recht occupirte mobilia, ausser was an wein vnd getreidt verzöhrt worden, dem königl. fisco widerumben zuruckh gegeben werdt. Nun weiss ich mich kheines allergn. kays., oder einer löbl. stöhl befelch in geringsten zue entsinnen, deme ich nicht alsobalt nachgelebt, oder gehorsamst berichtet, wan ein oder andere vngleiche information eingeloffen, wie ess eben jetzt geschehen thuet, vnd ich von ferne, wass vorbey gangen, wider erhollen muess, damit euer excellenza meine gn. vnd hochgeehrte herrn in allen istruirt sein. Werdtten also dieselben noch sich genädig erindern, damahlen, als die Zrinisch vnd Frangepanische rebellion in höchsten grad, Carlstatt aber verlassen ohne volkh, etlich wenig tonen munition, ohne brodt vnd ganz ohne hilff wahr, hette man jedtwederen gränizer, wo nicht ganz, doch halb Croaten gern geben, das er dises nuhr zuer ruhe vnd in ein guten standt bringen möchte; was die Carlstätter dazumahlen gethan, ist jeden ehrliebenden man genuegsamb bekandt, vnd obwohlen die missgünstigen Croaten alle mittl suchen, dise zu uerkhleinern vnd ihre vntreu zueverdunklen, so werden die annalia gleichwohl schreiben, das eben die verrätherischen Croaten, wo nit alle, doch vel quasi omnes directe uel inderechte interessiert gewesen, durch die treuen gräniz Croaten verfolgt, verzagt vnd vertilgt, das landt in tieffsten gehorsamb gebracht wordten. Dero wegen ich die armen getreuen Carlstätter Mardochoaeo gleichen, sagen auch die neidigen, was sie wollen, ihre May. vnser allergnedigister herr werdt dero mildt-reichiste gnaden handt von ihnen niemahlen abwendten, wohl zue seiner zeiten oröffnen vnd die getreuen diensten gnediglich recompensieren. Khaum erkhandte den durchleuchtigsten seinen erbherrn dass landt, da fanden sich ein hauffen hailigen, so vorhero entloffen, verstekht, oder in den gebürg aufhielten, das rorate coeli singendt, den tau von himmel erwahrten thetten, ob aber in herzen vor ihre May. oder den Zrin, sub iudice lis et soli Deo cognita corda; dergleichen wurden die bösten deputiert, auch die Hungarische cammer alsobalt commissarios, welche alle güetter zuruckh begehrten, anderst aber nichts. Damahlen krigte ich ein befelch, weillen die löbl. cammer nicht eins, ich solte nit allain die güeter vnter meiner inspection behalten, sonder alle orth mit Teutschen besa-

zungen wohl verwahren. Balt darnach geberdte dise ein andere commission, bey welcher ich befehlt wurde, die Zrinisch und Fran-gepanische güetter abzutretten (aussgenommen Zuetschay, Suarza, Novigradt vnd Novi unten dem möhr, welche ihre May. vermainten der gräniz zue incorporieren, auch dero dienst nicht anderst leidet, oder sein khönnte), die oeconomia völlig zu übergeben, nichts als neben denen besazungen jus gladij in namen ihre May. zu reserviren. Disen zweyen folgte die grosse commission so viel monath gewehrt vnd etlich tausendt gulden gekostet haben wird. Die herrn commissaren brachten grosse patenten von ihre May., auch befelch von allen löbl. stöllen, denen alle thür vnd thor eröffnet wordten, vnd damit sie die gewissten auch durchtringen khönnten, haben sie ein vnerhörtes starkhes jurament durchgehendt vorgehalten vnd ablösen lassen, mit welchen ja so gar groschen wehrte sachen sein restituirt wordten, mit was freude der Carlstätter, lasse ich euer excellenza vnd hochg. herrn selbst hochvernünftigt uhrten. Novi bey dem möhr hat mann dennen herrn commissarijs eingewandthet, welche auch Zuetschay, Suarza geschätzt vnd durchsuchen, weilen aber dise in des feindts rachen ligen, haben sie sich entschlossen, ihre May. allergehorsamste relation beyzubringen vnd mehrere befelch zu erwarthen, vnterdessen also verlassen. Wie dan ebenfals nit haben wollen, dass ich die Teutschen besazungen abziehen lassen solte, weilen dise denen verwalten an die handt stehen, sie aber ohne ihrer wenig die güetter genissen wurden; mir aber nichts darmit geholfen, in deme zu Carlstatt die anwesende officier vnd soldaten dise aussrigen mit täglicher wacht überheben; soviel hat herr graff Strassoldo von dem Buccaranischen commando, vnd ich seiner dienst gleichwohl in der vestung entbernen muess. Vber alles obgesagtes haben euer excellenza meine gn. vnd geehrte herrn eine löbl. hoff-cammer die obbenannten herrn commissarien auf begehren ihre May. gehorsamstes guetachten eingereicht, nit anderst befindent, als weilen es für die gränizen aufnehmen vnd ihre May. dienst antrifft, dise örther incorporirter verbleiben solten, die auch vrsach aller vorhergehenden vneinigkheiten gewesen, welches alles ad iudicium delegatum remittirt ist vnd noch alda haftet, biss vielleicht ihre May. selbst in diser so wichtig vnd dem gemeinen wessen nuzlichen sach ein eigentliche resolution allergnedigist schöpfen werdten; den denunzianten aber, so allain von Zuetschay vnd Nouigradt meldet, weiss ich anderst nichts zu sagen, als das er der gräniz wenig khundt sein muess, in deme er khein meldung thuet von Suarza, so beyden obrigem in der mitten ist. Degove ist ein lähres hülzens hauss gewesen, damahlen in aschen gelegt, sonsten habe ich khein Bukovatschkisches gueth. noch einige Carlstätter gesehen, sondern dise von herrn graffen Niclas Erdödi seinen edelleuthen vnd dienern ausgeplündert wordten, die zu mir hetten stossen sollen vnd der kays. getraien grenzen mithelffen, die rebellen zue bekriegen, da obgedachter herr graff Niclas schon längst, ehe auf Wienn geritten,

vnd sich alda einfande. Zue Buccariza zeint noch heutigen tagss frau gräfin Niclasin v. Zrin ihre leuth vnd khein Carlstätter nie hinkhomen. Wass aber herrn graffen Ernst Paradeyser antrifft, habe ich in beysein vieler herrn offizier die schlüssel zue den magazinen ihme ingehändiget, die damahlen nit eröffnet worden. Was also darin gewesen, oder hernach vorbey gangen, kan ich nit wissen; wohl das er sich vmb 2m. fl. des spolio halber mit einer löbl. i. ö. hoffkammer verglichen, also eine gethane sach, vnd wan er bezahlt, nit mehr daruon zu reden. Will derowegen gehorsamst erwarten, was per oder sine iudicio delegato ihro may. allergnedigist befelchen. Zuetschay, Svarza vnd Novigradt ist baldt restituirt, folgt darauf ein neier vnfählbahrer krieg oder vneinigkeit mit denem gränizern vnd selbigen, so mann ess villeicht geben wirt, vsus fructus noch leichter, wan man die bedienten bezahlt, seint die einkhomens bald verrait, so ich schuldigst erinnere vnd dienstlich bitten wollen, eine löbl. stöll solle beyhülfflich darob sein, das dissmahl die gräniz vnd ihro May. dienst beobacht werdte, welche gelegenheit in ewigkeit sich also villeicht nit eraignen wirt. Mich m:thin gehorsamst emphelend verbleibe. Euer excellenza etc. gehorsamber J. J. gr. v. Herberstein m. p. Carlstat den 25. aprill 1673.

Croatica, 1673. februar. br. 2.

XII. U Vinodolu 1671.

Bilježka na glagoljskoj rukopisnoj knjižici.

1671. toga lletta bihu veltike smuthne meyu gospodu Karschanku, kako Ugri hotthi po starem zakonu postavit suoga kralla Ugarskoga i na tho bihu si se douichilli, da postave Petra Zrinskoga, i na to se sazallihu Nemci i napustyhu cesarouu suitlos, da sprauu voisku na Zrinskoga i na markeza Frankopana i na ostalu gospodu Ugarsku, Nadasigi (Nadazdya) i Tanttipaha (Tattenbacha) i mnoge ostalle Ugre, ki bihu zuprot cesaru radi krune Ugarske. I tako cesaroua voiska podignu se i zauze sue Zrinskoga vladanie i Markezovo, ali Frankopansko, a nim glauu cini posechi 1671. aprila dan 29.

Izvornik u sbirci jugosl. akademije.

XIII. U Zagrebu 1684. marta 12.

Biskup Zagrebački Martin Borković posvjedočava, da Stjepan Zyli nije bio ni malo upleten u bunu bana Petra Zrinskoga i kneza Krsta Frankopana.

Nos frater Martinus Borkouich, episcopus Zagrabiensis, recognoscimus per praesentes, qualiter egregius d. Stephanus Zyli magna in instantia institisset apud nos et in passu, an videlicet nobis instaret de aliqua eiusdem infidelitate ea occasione, quando infelices Petrus a Zrinio fuit in diebus notatus. Eius instantiae satisfacere uolentes fatemur praesentium per uigorem et recognoscimus,

nos absolute nihil se meminisse dicti Stephani Zyli aliqua infidelitate, et postquam Vienna reduces fuisset a sua sacratissima majestate exmissi ad dictum comitem Petrum a Zrinio, eo adhuc in arce sua Chaktornensi existente, ita nec in congregatione, quam indicauimus uniuersis statibus et ordinibus, tanquam praelatus regni, circumstantijs eius temporis urgentibus . . . in fidem praemissam eidem d. Zyly fateor pro cautela praesentes dandas et concedendas duximus. Datum Zagrabiae in solita nostra residentia, 12. mensis marty 1684. (Martinus Borkovich, ep. Zagr.)

Koncept biskupa Borkovića. Epist. episc. T. CXXXIV (VII), br. 109.

Opisi i izvodi iz nekoliko jugoslavenских rukopisa u Pragu.

Predano u sjednici filologiškohistoričkoga razreda dne 3. studenoga 1890. god.

PRIOPOUJE DR. GJURO POLIVKA.

(Gl. knj. Starina XXI, 105—224, XXII, 195—220.)

XII.

Veronika — Marta.

U prvoj se česti jevangjelja Nikodemova zove žena, koju je Isus izliječio od krvotoka, Βερνίκη, Βερνίκη, Veronica. Eusebius u svojoj istoriji crkvenoj opisao je potanko spomenik, što ga je žena, koju je Isus izliječio od krvotoka, postavila u Paneadi ili Caesarea Philippi (Fabricii Codex Apocryphus N. T. III, 445). Eusebius nenazivlje po imenu ove žene, ali u hronografu Ivana Malale zove se Βερνίκη (Fabricii Cod. Ap. l. c. 449), a jur prije, na poč. V. vieka, piše Makarios Magnes, da je to bila kneginja Edesse Βερνίκη. Iz hronografa Malalina prešla je ova legenda u književnost crkvenu slovensku, i vrlo često čita se u minejima i prolozima (М. Соколовъ. Матеріалы и замѣтки по стар. слав. литер. I, 192 op., 200 sl.). Ali dalje nije se ova legenda raširila u južnih i istočnih Slavena; obilno se je razvila u književnostim zapadno-evropskim, dapače u češkoj (Ant. Schönbach u Anzeiger f. deut. Altertum u. Lit. 1876. Graf: Roma. Nella memoria e nelle immaginazioni del medio evo I, 362 sl., moje Drobné příspěvky literárně-historické str. 8 sl.); no sve to nije utjecalo u književnost južnih Slavena, a niti u rusku. Zato se je razvila u ovim jugoistočnim književnostim druga slična, srodna legenda, kojoj samo vrlo slabe zametke nalazimo u zapadnim književnostim.

Petrus Comestor († 1170) zove u svojoj „Historia scholastica“ ženu, koju je Isus izliječio od krvotoka, *Martha* i poziva se na Ambrozia; tako i Catalogus sanctorum (lib. VI, cap. 151) i Ger-

vasius Tilburski. Ovaj piše („Otia imperialia“ decis. III c. 25): „Porro sunt alii vultus Domini, sicut est Veronica, quam quidam Romae delatam a Veronica dicunt, quam ignotam tradunt mulierem esse. Verum ex antiquissimis scripturis comprobavimus hanc esse *Martham sororem Lazari*, Christi ospitam, quae fluxum sanguinis duodecim annis passa tactu fimbriae dominicae sanata fuit, propter diurnam passionem fluxus carnalis curva incedens, unde a varice poplitis vena incurvata Veronica, quare incurvata Veronica dicta est (Art. Graf op. c. I, 385, srav. Felix Liebrecht: *Des Gervasius von Tilbury Otia imperialia* str. 25, 123—5, Migne-Dictionnaire des apocryphes II, 254—5). Oдавle, iz crkvenih pisaca, prodrila je legenda o Marti u književnosti narodne. Isto tako pripovijeda kartuzijanski redovnik Philipp u svome *Marienleben* (izdao ga je H. Rückert 1843), v. 5748 sl. i st.-češki *Život Krista Pána* iz XIV v. pripovijedajući, kako je bila izliječena žena krvotočiva, dodaje: „chtie tomu nyekterzij mystrzi, ez gest to byla martha, swate mandaleny sestra“.

Gervasius identifikuje dakle Martu sa Veronikom; a moguće je, da je bila legenda, koja je pripovijedala, da je Marta donijela u Rim nerukotvorenu sliku Isusovu. Legenda take sadržine nije poznata, a legenda druga pripovijeda ono što slijedi: Marta, sestra Lazarova, došla je u Rim pred česara tužeći židove i Pilata, što su Isusa mučili i razpeli, te izliječila česara od neizlječive bolesti ruhom Isusovijem.

Ova se legenda o Marti, sestri Lazarevoj, nalazi samostalno; pored toga dodaje se vrlo često jevangjelju Nikodema: tako na pr. u tekstovima, kojima se je poslužio A. N. Pypin u svom izdanju u knjizi *Ложныя и отреченныя книги русской старины* (str. 104—5). Samostalno nalazi se u bugarskom zborniku prošloga vijeka, odakle naštaampa legendu Stojan Novaković (*Starine* VI, 45—47). Samostalno jošte nalazi se u rukopisu zaostavštine Šafaříkove br. 12, l 130b—133a. Tekst se ovoga srpskoga rukopisa podudara sa tekstom bugarskim i sa tekstom legende, koja slijedi za jevanglijem Nikodema u rukopisu čes. publ. biblioteke u Petrogradu Q I, 70 XVII v. Glavna razlika megju tekstom u rkp. serb., bug. i Q I, 70 s jedne i tekstom Pypina s druge strane jest, što u prvim Longin satnik probode rebra Isusova, ali u Pypina *нѣкиа отъ воианъ*; u Pypina je dakle već mlagja versija legende o Longinu, po kojoj probode Isusa sluga Longinov *фаласъ именемъ а родомъ*

фрязинъ (Описаніе слав. рукописей Св. Троиц. Сер. Лавра, часть 1—8, str. 134, br. 408).

Neće, mislim, biti suviše, ako ovdje saopćim srpski tekst, u opaskama pako dodam variante ostalih pomenutih rukopisa, bug. (N), rkp. bibl. Petrogradske (Q) i teksta Pypina (P).

(130^b) Слово како ѿсоудн Марѣа Пилата прѣд царемъ кесарѣмъ.

По възвѣщеніи господа нашего Ісуса Христа вѣстакши Марѣа прѣидѣ къ Римъ къ царю Августу кесарю и приидѣ съ плачемъ и рече: помилуй ме, владыко! да выждѣ ѿбразъ твои и да проглаголю речу мое к тебе. тогда повѣда(131^a)ше царю. и тогда повелѣ царь прикзати ю къ себѣ и рече Август: повѣждѣ ми жено! что выписиши? она же рече: господи! нѣмамъ ти повѣдати ѿ великои истине да ѿ правды¹, оуслыши ме². царь же рече еи: ѿт кою землею приидиши? Марѣа рече: ѿт земли мадыамскихъ есмь и придохъ ѿ правды глаголати тебе. царь же рече: глаголы, еже хоцешъ! она же рече: господи! мни ми се могу крѣпкъ и силенъ, егже³ земли⁴ изрѣци никтоже можетъ. ѿнъ мрътеи⁵ въскрѣшають ѿнъ слѣпи⁶ просвѣщають, прокаженіе оучишють⁷, духы нечистіе изгоняше. Пилатъ бо прѣдасть его на пропѣтіе⁸ и Логинъ сотникъ⁹ копѣемъ¹⁰ ребра юмъ прокоде, аки¹¹ изыде крѣкъ и вода. и тѣ и выдѣ и¹² свидѣтельствова. Оуслыша Август речу таковы¹³ сладко¹⁴ въпрашае ю: къ истинѣ ли тако и глаголюши, яко такы¹⁵ къ уловкѣ? можетъ ли кто ни тако изрѣци, яко тако и есть?¹⁶ Марѣа рече: господи! братъ мой¹⁷ оушрѣлъ есѣ и въ (131^b) гробѣ положенъ бысть и погребенъ .д. дин, того въскрсы уеткородисени мрътеца и вси прокаженіи и слѣпи¹⁸ ходеть къ миру.¹⁹ рече царь: въ истинѣ пошлю къ Іерусалимъ да при-

¹ Q.: истинне да наставитъ тѣ по правде. ² P. Въ тоже время прѣиде въ Римъ ко царю Августу кесарю Марѣа, сестра Лазарева отъ Іерусалима и рече ко царю на Пилата: Господи царю! послушай мене женѣ страннѣ отъ Галилеи пришедши глаголати тебѣ прѣидохъ на Пилата: Послушай глаголы моихъ, еже ти скажу истинну. ³ Q. add.: имени. ⁴ P.: земныхъ, Q. om. ⁵ Q. P. impf.: воскрешаше itd. . . . прогоняше. ⁶ Q. dd.: Иудѣмъ и распяша его, P.: на распѣтіе Іудеомъ; они се распяша его. ⁷ Q. праем.: единъ. ⁸ Q. om., P.: и нѣкии тѣ воинъ. ⁹ P.: и то видѣ Логинъ сотникъ. ¹⁰ P.: тоже лышавъ царь Августъ таковыя глаголы о Христѣ и въ сласть. ¹¹ Q.: яко таковъ есть чловѣкъ и тако есть се. ¹² P. dd.: Лазарь. ¹³ Q. P. add.: ихъ же исцели, ти вси. ¹⁴ P. add.:

кадут ми¹⁶ ѿ недужныхъ, еже исцѣли. и посла слоугъ своего Кафсофа¹⁶ и Марфе реуе: иди¹⁷ и прииди ми истинныхъ свидѣтелъ ѿ царю¹⁸. Тако то знаше вси Ервсалимляне¹⁹ истинно покланѣше царю²⁰ и съшѣше се кси единогласно²¹ написахъ посланіе глаголахъ: ²² къ истиннъ право глаголють Марфа. и послахъ Логина²² и Лазара съ нимъ²⁴ къ Римъ.²⁵ Егда внидоше къ полатѣ къ царю²⁶, полата потрясе се клямо.²⁷ и реуе царь: сѣи келат,²⁸ еже творит се, кляне²⁹ уюдо мѣст. Авгоусть ужасе се клями.³⁰ рекоше кси людѣмъ³¹ къ царю: еда сѣихъ люди ради тако и творит се, еже прѣидоше ѿ Ервсалима, сѣи глаголаху³² ѿ Христа распятомъ. Авгоусть реуе: изыдете кьнѣ кси єдини по єдиномоу,³³ да виднѣ, (132^a) кого ради мон домъ трѣсет се тако и кьси внидоше³⁴ и егда Логин хотѣше вниити,³⁵ кьстрѣпета³⁶ полата и кси людѣмъ страхомъ ѿдръжннмъ беху, ѿ страха неможаху узрѣти Логина.³⁷ царь же реуе къ Логинъ: уловѣе! тѣи кто єси, еже хочет мон домъ тебѣ ради погыбнути.³⁸ Оутѣша Логинъ реуе: Господи! егда не³⁹ мене ради нѣ Христа Бога моего ради распятаго, егоже азъ прободохъ⁴⁰ на крѣстѣ къ ребра⁴¹ и изиде кровь и вода, слище помрауи се.⁴² каменіе распаде се и зде мѣст⁴³ Лазар, егоже вьскрѣси ѿ гроба. Реуе царь: да къ истиннъ вѣрнѣмъ, тако мѣст. нѣ уьсо ради⁴⁴ дом мон тебѣ ради тако и трѣсет се⁴⁵ и

здрави. ¹⁶ P. add.: свидѣтелей. ¹⁶ P.: Капсофа, Q.: Копсова, N.: Кахота. ¹⁷ P. add.: во Іерусалимъ. ¹⁸ P. add.: словесемъ ихъ, N. add.: и поводи ми Кахота на Іерусалимленитие и книга му писа, да знають чі е ѿ царя проводимъ. ¹⁹ Q.: Римляне. ²⁰ Q. P.: кесарево посланіе. ²¹ P.: единогласно, Q. om. ²² P.: писаніе къ царю глаголюще, Q.: рѣша: написаніе писано. ²³ Q. P. add.: сотника. N.: и сабраха се болѣри те Іерусалимски на дено и на гласъ викаха: истина е марта думала теизи речи царю тому. И проводиха Логина. ²⁴ P.: съ нею, N.: сасъ марта. ²⁵ P. add.: истинныхъ свѣдѣтѣль. ²⁶ P.: они же прѣидоша въ Римъ и внидоша къ царю въ полату и. Q. P.: велми. ²⁸ Q. P.: знаменіе. ²⁹ Q.: сотворися, великое. ³⁰ Q. P. om.: авгоусть etc. ³¹ Q. P.: бояре, N.: болѣри-те. ³² Q. P.: глаголати, сѣи om. ³³ Q. P.: вси вонъ не полаты моя! и паки рече: внидѣте вси по єдиному въ полату, *pod* N. ³⁴ P. add.: въ полату, Q. add.: и не бысть ничтоже. ³⁵ Q. P.: вниде. ³⁶ Q. P.: потрясѣся. ³⁷ P. add.: велми паче перваго. ³⁷ N.: на лице то Логиново, P.: звѣти къ Логину, Q.: людѣ со страхомъ неможаху зрѣти къ Логину. ³⁸ P.: иже тебе ради хочетъ погнѣнути, *pod* N. ³⁹ Q. P.: нѣстъ, N.: ние. ⁴⁰ P.: егоже прободѣ нѣкїи ѿ воинъ. ⁴¹ P. add.: копїемъ. ⁴² P. Q.: померче. ⁴³ Q. P. add.: челоуѣкъ. ⁴⁴ Q. P.: почто. ⁴⁵ Q.: потрясѣся, P. add.: повѣждѣ ми истинну,

мѣн съ страхомъ одраженимъ исмы.⁴⁶ Логинъ реуе: риза его на мнѣ
ест, и того ради тако и быкаеть.⁴⁷ реуе царь: изыди кѣмъ и съими⁴⁸
ризу. изидѣ и сшет ризу боготканною.⁴⁹ и егда кѣмидѣ, не би⁵⁰
страха ни трѣпета. царь имаше въ носѣ своемъ живы езоу и много (132^b)
пакости кѣмъ ткораше⁵¹ и крауеке немогаху исцѣлѣти.⁵² и реуе царь:
аще би здѣ бнѣ, ѿт себѣ боляцимъ исцѣлѣлъ быхъ.⁵³ Марфа реуе: го-
споди!⁵⁴ аще и на невестѣхъ ест, призванъ⁴⁵ име его! ѿмъ именемъ
своимъ исцѣлѣт те. царь кѣпроси: да како рекъ?⁵⁵ Марфа же реуе:
прѣкрсты боляцимъ своимъ и рѣи: кѣ ме ѿтѣца и сына и скетаго духа.
и царь тако сътвори и испадѣ на трѣпизоу⁵⁷ прѣдъ нимъ. егда видѣ
прѣспѣ⁵⁸ сердце его страхомъ⁵⁹ и падѣ на Лазарѣ и Логинѣ и крестѣ
его.⁶⁰ и събра коимъ своимъ и съидѣ⁶¹ въ Иерусалимъ. и събраше се кѣмъ
Ерусалимѣмъ: архіереи и проуи князи и власти.⁶² и повелѣ себѣ
ихъ. и секоше ихъ и по домоу ихъ⁶³ исекоше жени и дѣти, на коихъ
же падѣ тма. царь же реуе: прѣстанете⁶⁴ ѿт себѣ. тогда ѿтѣст се
тма ѿт нихъ, прѣуѣте ихъ царь ѿверте кѣмъ .г. тисѣце, еже тма ѿ-
тѣтъ⁶⁵ и тѣхъ даде царь кѣмъ града⁶⁶ по два и расѣа ихъ.⁶⁷ Пилата

по вси. ⁴⁶ P. add.: тебе ради тако. ⁴⁷ Q. P.: егда же. (P. add.: за не) риза его на мнѣ есть? ⁴⁸ Q. P.: со-
вѣлѣи со себе. ⁴⁹ P. add.: господню. ⁵⁰ P.: вниде Логинъ
въ полату и не быстъ трѣсенія ни. ⁵¹ N.: цара тѣ имаше на
носа си живиница и много доведоха врачове. Q. P.: и много
пакостяше ему. ⁵² P. add.: его отъ язвы тоя. ⁵³ Q.: исцѣленъ
быхъ, P.: аще бы богъ т(в)ой здѣ былъ нынѣ, исцѣлилъ бы
мѣ отъ болѣзни сея. ⁵⁴ P.: господине царю. ⁵⁵ Q.: нарци,
P.: нарицай. ⁵⁶ P.: нареку имя его, N.: какъ шта да му са
помола на име-то. ⁵⁷ Q. P.: тогда язя паде, N.: ту такъ си
падна онась ева. ⁵⁸ Q. P.: егда то видѣ Августъ (P. add.:
царь) прѣспѣ. ⁵⁹ Q. P.: съ трѣпетомъ. ⁶⁰ P. om.: и кр. его,
N. add.: и миросаха го, и позна чѣ е билъ самъ си господъ.
⁶¹ P.: иде. ⁶² P.: и собра вся ерея жидовскія и книжники
и прочая князи и властели, N.: и сабра сички те владици
еврейски и главарите голѣми и сички те болѣре и сички те
книжовници и мальки и голѣми. ⁶³ Q.: исекоша ихъ дондеже
паде тма на нихъ и по домехъ ихъ, P.: отъ мала и до велика, дон-
деже паде тма на нихъ и по домоу ихъ, N.: таги осади на
смерть, като имъ рече: Христа като го тие съдѣха и вѣ безъ-
потно струвате и безъпотно питете изгина. И тогивѣ рече, да
ги изъсекать. ⁶⁴ P.: повелѣ прѣстати. ⁶⁵ P. om.: иже т. от.
N.: тогивѣ рече цара-тѣ: причетете ги. та ги причетоха сички
те .г. хора изъсечени, а подиръ марьчина-та што останаха.
⁶⁶ P.: всяку граду и. ⁶⁷ Q.: техъ останокъ расѣа ихъ и разгна
ихъ, N.: техъ ги цара-тѣ проводи по градишта-та по двама

оуѣтъ и⁶⁸ Канафа (133^a) бежа въ пѣстину и сѣкры се въ пещерѣ. Пилать моляше се глаголю: Господи!⁶⁴ не оусеки мене брѣхо,⁷⁰ нѣ даждь ми мзѣуемѣа, еда како и азъ приуѣтен боудоу въ стадо его.⁷¹ Агоуѣст моуѣи его вѣльми. Пилат⁷² възьражѣ на небо:⁷³ помилуѣи ме Христе боже въселениен⁷⁴ и приими ме.⁷⁵ Глас же быст съ небесе глаголюкъ нѣ нѣмоу: радоуѣи се възлюбимыиуе мои, оу прѣстола оуѣца моего прѣдстониши. Игда всекниже его, аггелы възьвасоме⁷⁶ Пилатовѣ гласъ на небеса. И тако и .и. днь изьидѣ царь на локъ и въздыже⁷⁷ елени съ оу҃гари и ста елен прѣд пещероу, где бе сѣкрыа се канафа. царь стрѣли елена и оу҃дари Канафѣ въ срдѣце. и понде оу҃трокъ царекъ за стрѣлоу⁷⁸ и оу҃брате Канафѣ лежѣща⁷⁹ и повѣда же царь. царь же⁸⁰ рече: слава тебѣ Христе, боже наш! вѣла и страшна⁸¹ дѣла твоѣ! приими молитву мою, яко не видѣхъ тебѣ вѣрую сына божіа.⁸² Когоу же намѣмѣ слава въ вѣкы. Аминь.

Uz ovu legendu imade i drugih opširnijih. Slijedeću verziju pripisuju sv. Jovanu Zlatoustome, a nalazi se u bug. rkp. br. 4 zaostavštine Šafarikove iz XV v. (l. 23^b—28^a) pod naslovom: *Иже въ скатыхъ оуѣца нашего Иоанна златоу҃стаго Архїєпископа Костантина града слово о страсти спасоу҃а, и у drugim rukopisima na pr. u čes. publ. biblioteci Petrogradskoj XVII—23 pod opširnijim i točnijim naslovom: Иже во святыхъ оуѣца нашего Иоанна Златоу҃стаго патриарха царя града слово о воздаянїи Тиверїя оу҃гави кесаря Августа о христоу҃бїенїи неправеднѣмъ и распятїи.*

Dodajem nekoliko riječi o bug. rkp. Šafarika i o njegovom jeziku. Ovaj rukopis na hartiji, in folio 31 ct. vis. i 21 ct. šir. ima sada 32 l. List 1. označen je ozdo brojem .к.: у нашем се дакле рукопису је сакранио само мали одломак, који почиња сада арком 25.; сваки арак има 8 listova, пошљедњи list 32^b označen је ozdo br. .кн., свршује се сачувани одломак арком 28. Izgubila су се дакле на почетку 24 арка или 192 lista.

та ги изнесе. ⁶⁸ Р.: царь же ять Пилата а ⁶⁹ Q. P.: не поѣщи. ⁷⁰ Q.: въскорѣ, Р.: скоро. ⁷¹ Q. P.: избранное. ⁷² Q. P.: Пилатъ же. ⁷³ Q. P. add.: моляше ся глаголю. ⁷⁴ Р.: всесилне. ⁷⁵ Q. P. add.: съ собою и да за рабы своя прочая и остави. ⁷⁶ Q. P.: вьяша. ⁷⁷ Р.: на полѣ и изгѣна. ⁷⁸ Q. P.: хотя вьяти стрѣлу. ⁷⁹ P. add.: стрѣлоу уязвлена. ⁸⁰ Q. P. add.: видѣвъ и. ⁸¹ Q. P. add.: суть. ⁸² Р.: еже не видѣхъ тебе и вѣрую тебѣ единому сыну божію. N.: што то та не вѣдехъ. И повѣрувахта единъ си сынъ боже и оу҃ света дѣвица Марїа роденъ.

Odlomak počima svršetkom akathista do bogorodice. Slijedeće su glave brojem obilježene: l. 4^b: .м. свѣтаго ѿ(а)на Златоу҃стаго сло҃во на ѡсѣноженіе ѿ(а)на крѣстителя. l. 8^b: .ка. Покаяста (о) пророцѣ даидѣ и свѣтѣхъ трѣхъ ѡтрѣхъ ѿнаиѣ, ѿзарѣ, Мисаилѣ. l. 23^a .мк. Іже въ свѣтѣхъ ѡтѣца нашего ѿ(а)на Златоу҃стаго архіепископа Костантина града сло҃во о страсти спасова. l. 28^a: .мг. ѡт архіепископа ко(м)с(тантина) града сло҃во ѡ ѡбогнѣхъ и ѡ богатыхъ и ѡ покааніи. l. 30^b: .мд.: ѿ(а)на архіепископа Костантина града сло҃во ѡ постѣ и мнози мнѣи(х). I od ovoga „slova“ sačuvala se je samo čest.

Rukopis ovaj je za istoriju bug. jezika vrlo zanimljiv izvor, megu spomenicima bug. zauzima sigurno mjesto ne zadnje, te je šteta, što se je samo manji odlomak ovoga rukopisa sačuvalo.

Za ѡ dolazi а, за м: ж по правилу sr.-bug. spomenika.

а) за м: а 1) на početku riječi: ѡт азъ ѡтноу҃стнѣ 14^a уз въ жзхъ 14^b. жинка 21^b. въ а҃глохъ 21^b. а҃трѣдоу 20^a уз вънѣтрѣдоу 31^b. 3) u sredini riječi: вънѣтрѣ 28^a iz *вънѣтрѣ, srv. č. vñutř, vnitř; Miklosich Etym. Wtb. 222 izjašnjuje češke oblike pomoću parasitičkoga j; može biti da su ovo analogični oblici, iz nesloženog ѡтрѣ-ѡтрѣ узет meki nosni glas do oblika složenih, kao n. pr. ѡтѣмѣдоу҃же-вънѣмѣдоу (M. Valjavac u Star. XX, 168; srv. R. Scholvin u Archivu f. slav. Phil. VII, 44). — 3) na svršetku riječi: acc. sg. на зѣмла 13^b, 19^a, 22^b, слѣнеу҃жа зѣра 24^b при҃жти смѣ ке҃вера 21^b, адамаа скрѣѣъ 4^a. въса смѣ 15^b въса моу҃ъ 17^b, praes. l. sg. поклама са 20^b. instr.-sing. въсѣножъ тѣстѣорѣма хм-трѣстѣна 1^b.

а) за м: ж 1) на početku riječi: жзхъ 4^b, 5^a, 14^b, 15^b i t. d. єдиножзху҃ныхъ 11^b. жѣ быст 16^b. 2) u sredini riječi iza vokala: при҃жѣ 16^b при҃ж 26^b, ovako takodjer ѡтѣѣса 27^b iz ѡтѣмѣса. iza č, š, ž, št, žd: жѣдѣна 31^b въжѣдѣниюса 6^b по҃жѣти 32^a жѣтѣ 21^b жѣтелѣмѣ 21^b, 22^a у҃жѣтѣ 15^a при҃жѣтѣне 1^a зау҃жѣтноу҃ 4^a у҃жѣста въздухѣна 6^a безѣмау҃жѣни 23^a по҃жѣдѣтѣж 17^a. praes. 3. pl.: при-ложѣтѣ 5^a смѣжѣтѣ 12^a. — пѣстѣж єдинож (лѣва) оу҃дѣни 6^b м. пѣстѣж: можда је било p'estъ, srv. u Assem. često гѣмѣж, hrv.-čak. *vjet, grjesti, gljedati, pogljed*: bug. пѣтѣ м. нѣтѣ trn. јев. пѣтѣж, рѣдѣжѣ Ap. Ohr. a dr.: за м бити ту єе ж као iza vokala i pātālnijeh snglasa.

ж vrlo često pisano за ѣ i ѣ: кѣждо 29^b тѣжѣж є҃гож 24^a, ѡтѣ-тѣтѣ 16^a мѣжѣмѣ 32^a (bis), сѣтѣниѣ 21^b жѣниѣмѣ 32^b възрѣтѣ - за҃мѣдоу 19^a послаѣжѣ нѣж кѣ неса҃роу 25^a. part. praes. act. цѣжѣжѣ

Brojevi: gen. pl. свѣтыхъ трѣхъ отроцъ 8^b, по четырѣхъ днѣхъ 25^a. ѿт пятихъ лѣтъ 24^a. къ немъ же поунелѣтъ седми днѣхъ 2^a. по лѣтъ ѡсмынадесѣтихъ 14^a къ .м. тѣхъ лѣтохъ 14^b.

Konjugacija: oblici, koji su se razvili analogijom: хощѣтъ 24^a, сгав. хощѣшмихъ u biograd. jevangj. bug. XII—XIII v. (Lamanskij: О нѣкот. славян. рукописяхъ 14, 5); написаштсѣ 4^b. — impf. безмѣстесѣвадохъ.

Ova legenda, koje autorom u naslovu zovu Ivana Zlatoustoga, čini se, kao da je proširena verzija legende o Marti, koju našampasmo malo više. Pored Marte javlja se u njoj jošte njezina sestra Maria, no kao osoba vrlo neznatna; a to pokazuje, da je to mlagja verzija proširena od starije o Marti. Obje legende, starija i mladja, sudaraju se često od riječi do riječi, ali uz to imade razlika ne malo važnih. U prvoj legendi dolazi Marta pred ćesara Avgusta, u ovoj mlagjoj pred Tiberia. O Longinu pripovijeda se jošte verzija starija, da na ime on sam probode Isusa, ne njegov vojnik. O Isusu pripovijedaju obje sestre Lazarove, osobito Marta, i Longin puno o širnije. Bolest se ćesareva opisuje nješto drugačije: ćesar ima ozledu na licu uopće, ne samo u nosu. Po prvoj legendi ćesar odmah ozdravi, čim požali, da nema Isusa, jer da bi ga on bio ozdravio. Zatim se pripovijeda u kratk., kako ćesar pogje u Jerusalim, kazni glavare i svećenike židovske, ubi 3000 židova, odsječe glavu Pilatu, kao u Παράδοσις, i slučajno ustrijeli Kajafu. Sve se ovo u mlagjoj recensiji pripovijeda opširnije i inim redom; čestimice ima krupnih i bitnih razlika. Kako se pripomenu bolest ćesareva, pripovijeda se dalje: kako sjedne ćesar na sud, te počima preslušanje glavara i svećenika židovskih i Pilata. Ćesar žali, što Pilat nije k njemu poslao Isusa, jer bi ga taj bio izliječio. Istom je sada ćesar izliječen; glavari i svećenici prognani, Pilatu odsjekoše glavu. Petrogradski rukopis pripovijeda ovaj prizor opširnije; a u bugarskom rukopisu Šafařika pisac ga valjda grijеškom izostavio, zaboravio. Glavari i svećenici pobjegoše i sakriše se u pećinama; nagjoše jih vojnici ćesara Tiberia i ubiše. Sve se to dogadja u Rimu, ne u Jerusalimu, kako po prvoj legendi Marta i Marija prikazuju se ćesaru, koji je upitao za proročanstvo Isusovo o uništenju Jerusalima. Ćesar pogje u Jerusalim sabravši vojsku, pobi židove, razori Jerusalim, slučajno ustrijeli Kajfu, kao u prvoj legendi, samo se

opširnije pripovijeda; i Pilatu bila je odsječena glava u Rimu, već prije, nego podje česar u Jerusalem.

Ova se verzija legende jošte dalje širila i mijenjala. Nalazimo ju često u ruskoj književnosti u „Strastima Gospodnjima“, u knjizi, koja pripovijeda o mukam Isukrstovim, o njegovom uzkrsnuću itd. i o kažnjenju židova. U prvoj je česti bila sastavljena glavno na temelju jevangjelja Nikodemovoga. Ovaka se recenzija nalazi na pr. u rukopisima čes. publ. biblioteke u Petrogradu I F. 360 i 385, u rkp. bogoslovske akademije u Petrogradu A. III/70, u rkp. Piskareva br. 153 u Rumjancovskome muzeju br. 588 u Moskvi. Ovaj tekst saopćujem iza bugarskoga teksta.

Legenda pripisana Ivanu Zlatoustome i ova bez sumnje se slažu, i po svoj prilici biti će ova ruska verzija mlagja. U društvu sa objema sestrama Lazarovima, Martom i Marijom, putuje u Rim jošte Marija Magdalena. Njekoji byzantski ljetopisci pišu, da je Maria Magdalena putovala u Rim, da tuži sudce Isusove i Pilata (Art. Graf: Roma I, 378), tako n. pr. čitamo u Michaelis Glycae Annales (Parisiis 1660, pag. 234), te mal ne od riječi do riječi u Constantini Manasses Compendium chronicum (ed. Bonnae 1837. v. 1986 sq.): μέχρι και Πάως έδραμε Μαγδαληνή τη γλώσση κατατρέχουσα τών παρανομηκότων, και Τιβερίω τόν θυμόν τοσοῦτον ύπανήψεν ως βαρυτάτω και πικρώ πάντας κολάσει πότμω τούς Ιερείς και γραμματείς και τόν Πιλάτον. U ostalom Glycas dodaje, da se Pilat polag drugih sam ubi. Cedrenus (Parisiis 1647 tom. I, pag. 195) piše to samo o Marii Magdaleni, opširnije opisuje kažnjenje Pilata, naime Pilat je, kako pripovijeda, kažnjen ovako, kao u ovoj slav. legendi Kajfa i Annas: ὅς (t. j. česar) δέρματι βοείω νεοδάρτω τοῦτον (t. j. Pilata) μετὰ ἀλέκτορος, ἐχίδνης και πιθήκου (ὡς ἔστιν ἔθνος Ῥωμαίων) ἐγκλεύσας και εἰς καύσιν ἡλίου θείς ἀπέκτεινεν.

Legenda o Longinu je mlagja: tuj vojnik, a ne Longin, probode rebra Isusova, Longin pako izliječi bolne svoje oči krvlju Isusovom; toga obje pregjašnje verzije neznadu. Pripovijeda se puno drugojačije: Pilat, kada je čuo, da dogjoše obje sestre Lazarove i Maria Magdalena u Rim, i da se česar vrlo razljuti na sudce Isusove, napisao je list česaru. Česar obdari mnogijem darovima žene mironosice, te odpusti je; po bug. legendi posla je česar Jerusalem po Lazara, Longina i druge bolne, koje je Isus izlio. Umetnut je cijeli list Pilatov; onaj isti, koji slijedi za jevanljem Nikodemovim (= Ἀναφορά). Dalje nalazi se pismo, kojim

оуцрпши слава присно сщцаго сына божїа, плѣтима рождѣшаго са на земли. Сна оубо слышавъ кесарь ужасе са и съ кротостнх глагола къ нимъ: повѣдите ми, что есть (24^a) дѣло и прихѣд вашъ. тогда ѡтвѣщахши Марѣ и Мариа глагола кесареви: владыко и царю! мы са богъ на земли крѣпокъ и силенъ дѣломъ и словомъ, иже мртвымъ ѡт гроба възкрѣщаеъ и сѣпнхъ просвѣщаеъ и прокаженыхъ ѡчищаеъ и доухъ нечистыхъ прогнѣхъ. къзды на горѣ съ оуценикы скончи по инсанїю. и слышавшиимъ настауветъ строуѣ и съшедъ съ горы и разлупиимыи межды ѡдрѣжнхъ тѣхъ ицѣленїа пролихъ. и ста при ѡбущи капитан и раслабеленаго здравие мапон. въише въ домъ Петровъ и тамъ егѡхъ ѡгнемъ жегѡхъ прохлади. и срѣте прокаженнаго и мохолима страсти гжеѡхъ уловляюбима ѡтеръ. и прѣдѣста въ съборни и уокѣхъ соухъ ржѣхъ илацоу въ прозвѣние покаянїа дѣлати сътвори. и съише въ кан'галавѣхъ и прѣславное прѣложене на брацѣ кино въ водѣ прѣтвори и зѣвнхъ поурѣпе и патъ тысячѣхъ марѣ ѡт патнхъ хлѣбъ маснитѣхъ до ѡстатка и нма уюдеса тѣмы тѣмами иже нсусти неоудѡхъ. и къ прѣложене прѣзвѣннхъ къзды въ црковѣ и къса уѣкъ мѣсто молительное и днелѣхъ са Іоудене прѣмѣдрости истоуника и некрѡкѣхъ ми показѣхъ са, злобохъ исплѣнени сѣще и лжѣхъ стѣи. зрѣхъ крауѣ прѣдлагаща бнѣне цѣлѣхъ и прѣмѣдрости нѣмѣхъ божьствѣнаго ученїа и крѣпѣхъ уловляюбима прѣстиращѣи на въсѣхъ. и коанкѡратъ глагола къ нимъ господь: възсхотѣхъ събрати уада твоѣ ико же кокошь пѣнѣа своѣхъ подъ крѣпѣхъ и не въ(24^b)-схотѣсте. днелѣхъ с(а) жидѡве глаголаще, како съи въстѣхъ книги немоууни са. и глаголаше къ нимъ: мое оученїе иже мое нѣхъ послѣдѣнаго ма ѡтѣца, иже ми съ небесе съдѣтельствова прѣдъ въстѣхъ прокъзгласи глагола: съи естѣхъ сынъ мон възлюбленныи, ѡ немъ же благоузолихъ. и прѣдтеуа Іоанъ благоуствоуѣхъ глаголаше: се агнецъ божїи въземанъ грѣхы въсего шира. ико свѣтлиннхъ сѣмѣиша зара погани. егѡже убо уиства дѣла Мариа безъ сѣмене зачатъ нечѣстїю породѣ въ вѣнѣсѣхъ ноуденствѣхъ. покаянїи въ нѡрдаи кр(ъ)сти Іоанъ. Нюда бо лѡкѣнїемъ продастъ Ноудѡмъ. Нюдене же прѣдашъ и Пилатѣ. Пилатъ оубо ѡсѣдѣхъ и н къдасть и на вънѣи. Н емше конни и пропашъ егѡ. Логгнѣхъ оубо сѣтннхъ копнѣхъ въ ребра прокоде, и къзды крѣкѣхъ и вода. земля оубо потрясе са и каменїе велне распаде а и тѣмъ въ по въсенъ земли и теаръ въсѣхъ колебѣташе са. та убо въсѣхъ Логгнѣхъ съдѣтельствѣхъ испокѣдаше. и не върокахъхъ зѣвнхъхъ дрѣжннхъ. ми же съ кр(ъ)ста сънемше къ гробѣхъ положихомъ. и пожа въ гробѣхъ ико мр(ъ)тъкъ и третїи дѣнь възкр(ъ)се и вѣдѣхомъ-и-и ѡси възсходяща съ слово на небеса.

Сиа убо слышашъ кесарь и оужасень быст. и слышашѣмъ глаголы възрашаше Марѡж: въ истинѣ ли глаголемъ жено, яко такоуши уловѣтъ мѣи са изъ земли? можетъ ли богъ яко уловѣтъ съ небесъ (съ)инти яко же глаголемъ? Марѡа же рече: послушаша царю! брать убо (25^a) мон Лазарь оумр(ъ)тъ и положенъ быст въ гробъ и по уетырехъ днехъ пришед и глаголюмъ въскр(ъ)си уетвородисеилаго мрътв(ъ)ца. и еше живъ есть. и въси исцѣлѣхшии въ миръ ходат. и глагола къ нимъ кесарь: аще истинна глаголете, си азъ послаю слугъ моего имени(м) Кайсофа съ камнъ въ Нервсаннъ и приидете ми къса неджннмъ, их же исцѣли глаголемъ Христос, и брать вашъ Лазарь приидетъ, егоже глаголете жива сѣща и и вниждъ его и нмъ върж. и посла слоугъ своего съ нимъ и заповѣда нмъ тако, да приидет Пилатъ съ народомъ и въси архіереи и старци.

И егда възидомъ въ Нервсаннъ и изиде повелѣніе кесарево по въси Нюден. въси единокоунино съшедше са и наждомъ великомъ послашъ ихъ къ кесарю Агѡусту. Пришедшии же нмъ къ Римъ и въведенъ бышъ прѣдстаи кесареви. и быст трѣсъ келен и въскочка са великое ѡснованіе полаты изсти са. и оужасень быст кесарь зра былемое. и рѣшъ прѣдстоишии кесареви: еда сихъ людинъ ради тако теорит са, еже приидомъ възвѣстити дрѣжакъ твои ѡ христѣ раснатоу. и повелъ кесарь и изгнанъ бышъ въси ис полаты. и прѣста трасти са полатное ѡснованіе. и павы повелъ кесарь, да въведемъ бѣдѣ по единомуу, и внидимъ моего ихъ ради быкасть съи трѣсъ келен и вънидомъ въси по единомуу. егда же науать внинти Логгинъ, павы науать страшино трасти са въсе хданіе (25^b) полаты яко надижити, и ѡбѣзътъ страхъ въсѣх. и не можахъ зрѣти на Логгина. и рече емоу кесарь: уловѣте! кто ты еси? и что есть дѣло твоѣ, еже хрими тебе ради быкшес и хоуемъ въси погнѣжати. что есть кина нѣти твоего? скоро поуждѣ ми! тогда ѡтвѣща Логгинъ съ страхомъ великомъ кесареви рече: владыко! самодрѣжте! не мене ради поуждѣ съи быкасть, нѣ Христа ради раснатоуаго, царицѣмаго Ісуса, егоже азъ сконнемъ въ ребра прѣбодох, и изиде крѣкъ и вода, и внидѣхъ тебѣ трасѣща са, и внишоу трѣсъ келію, яко же нмъ зрѣти дрѣжака твоа, и тѣма бист по въсенъ земли ѡнои до дѣкатаго уаса и слышѣе помыре и лѣилъ въ крѣкъ прѣложи са. и се Лазарь прѣстоитъ егоже въскрѣси ѡт гробѣ, уетвородисеи сѣща мрътвѣ. Сице исповѣда въса быкшѣла при крѣстѣ Ісусовѣ. И глагола къ немъ кесарь: въроужъ яко та(ко)уши быст уловѣтъ раснатыи, нѣ убо радъ трѣсъ съи быкасть и въси страхомъ ѡдрѣжннмъ есмы? и ѡтвѣщъ Логгинъ и рече царю: яко Христа ради раснатоуаго са быкасть и

трѣсъ сѣмъ, яко риза его на мнѣ есть. Тогда рече къ нему кесарь: въ скоро сѣмни (sic) ѿ себе ризѣ божіѣ и принеси ми еѣ. И сѣтвори тако Логгинъ и сѣнемъ ѿ себе ризѣ боготканнаѣ и вѣдасть и кесареви. Тикеріи бо кесарь имѣхше на лицѣ образа своего стрѣль велен и немощахъ его врауеке исцѣлѣти, иѣ пауе емѣ горшее бы кааше. (26^a) И сѣде самодръжавни Тикеріи на сѣдищи. и призѣхъ къса архіерее и книжники. И призѣхъ быст и Пилатъ и проути инази власти въсе и въси старци ерѣсалимѣски и въсе коннство. и въпрошени быхъ Тикеріемъ царемъ: пѣвѣдите ми царскаго знаменіа написаннаго ѿ великихъ силъ божіѣхъ и мѣлѣша са на земли, иже слышѣ ѿ немѣ яко бога сѣцѣа и сѣшедша съ небесе въ лѣта инаѣ и великаѣ знаменіа быкаемаѣ ѿ него и много сѣмиславно повѣсѣе, яко убо не посласте его къ мнѣ, да виждѣ и азъ днема и сѣтѣла и славаѣ знаменіа божіа. кто оубо ѿ уловѣхъ древнихъ сѣтворитъ тако, изирѣтѣмъхъ въскрѣси уловѣна устѣрѣдѣемъ, иако сѣпомоу рождѣшомоу са ѿтерѣсти ѿуи, аще не би богъ былъ. и въсъ по радоу изрече ми, елика слышѣ ѿ праведнаго Лазара и сестры его Марѣѣ и Маріѣ. и рече: аще есть слоко въ касѣ сѣмиславно и излѣчно, глаголите. Тогда архіерее и старци и инази и въси, иже под ѡбластѣхъ, глаголашѣ: владыко! самодръжѣе! послушан рабы свои! законъ убо нашъ не сѣдитъ, еже ѡвити уловѣна, иѣ аще кто самъ царъ теоритъ са, таковыи сѣмрѣтиѣ да ѡмретъ. мы бо ѡбѣртохомъ уловѣна сего разарѣши законъ нашъ, и самъ творѣ са царъ израилекъ възѣрѣиѣи двѣати данѣ твоѣ. того ради емше и прѣдѣхомъ его Пилатѣ. Пилат же ѡсѣдѣ и ѿ ѡбѣрте покниа сѣмрѣти. и прѣдѣсть его на пропѣтѣе. (26^b) Тогда оубо Тикеріи испѣли са гѣтѣомъ мрѣсти и въпроси Пилата глагола: не азъ ли дахъ ти властъ сиѣ и послахъ та къ Нерѣсалимѣ? аще законъ показѣласть не ѡбикѣти уловѣна, то како убо ты възложи рѣцѣ на Христа господѣа сына божіа пролѣати крѣкъ непокниа. иѣ аще би его послаа съ уѣстѣхъ къ мнѣ, таже и азъ исцѣлѣхъ ехъ ѿ недѣга моего. И глагола къ немѣ Марѣѣ: владыко! царю! послушан мене рабѣ своеѣ! аще хоуеши исцѣлѣти ѿ болазѣни твоѣѣ, нареци има ск(а)то его, аще и на небеси есть и прѣимѣши исцѣлѣніе ѿ раны твоѣѣ. Пако въпрошена быст ѿ Тикеріа кесарѣ глагола: како имаѣ нареци има его. и рече Марѣѣ кесареви: менѣи лице свое кр(а)ста ѡбразно и глаголи: въ има ѡтѣца и ѣ и ск(а)таго дѣха. и сѣтвори тако Тикеріи царъ и ѡтерѣ лице к ризѣхъ боготканноѣхъ, яко испѣнѣмо бѣше лице его пота ѿ гѣда и спаде строушъ съ лица его. и оужасомъ велинемъ и съ трѣомъ дрѣжнимъ быст и глаголаше жалѣстѣи: яко богъ менѣа въ

истинѣ, съшедши съ небесъ въ дни наша, облакомъ са въ естъство
 улоктѣтское грѣхъ ради нашихъ. како же облакомъ азъ несподобихъ са
 видѣти лице его и поклонити са стѣпамъ ногоу его. яко не видѣхъ
 его и прияхъ раздръженіе недѣгоу скомоу ѿ него недостосенъ сынъ
 улоктѣтскъ грѣшникъ. и възрѣхъ на нѣса архiereжъ и старца ерусалимскы
 и княза ихъ и на нѣсе коннство и рече съ гнѣбомъ: (27^a) ѿидѣте
 въ скорѣ ѿ мене проклати, яко на дѣлѣ съ вами не хощѣ бесѣ-
 довати, и да постигнете васъ гнѣвъ божій и уады ваши. И покая
 меунику ѿсѣши глаголю Пилатомъ. Архiereне же и старци ерусалимстѣмъ
 князи и нѣсе коннство рекоша въ себѣ: оубѣжны ѿ лица кесаро-
 рока, да не како разумнамы и послѣтъ въ слѣд насъ и погубятъ ны.
 И вѣжаши въ тѣ ноцѣ и дошедше до единого мѣста камениа и
 съкрыши са въ пропасти камениа, ни въ мужиныхъ, друзи ни въ
 горахъ. Сантажшоу же дню и се градѣше множество кони нѣ кесароу
 Августоу и теорѣхъ ловленіе, и ѿбратше ихъ съкрышиши са и
 рѣши: си людѣ по убо тако съкрыши са. и познаши ихъ, яко изсѣхъ
 ѿ римскыхъ страны и изыши въсѣхъ и нѣднѣ ѿ нихъ неизвѣстѣ.
 Пришедше възвѣстниши кесареви иже ѿ нихъ. и оудни са Тикеремъ
 великии и прослави бога и возіемъ дарованіемъ разгорѣ са сръдце его
 въ любви Христоу и въздродоу са царѣ радости велиа зело, множе
 господѣ възвѣсти блаженныи Давидомъ глагола: прѣддѣтъ са къ
 рѣцѣ ѿрѣжнѣ и уасті ихъ ансомъ бѣдѣтъ, царѣ же възвѣсели са ѿ
 бозѣ ихъ.

Тогда Тикерне кесарѣ възпроси Марѣ и Мари глагола: убо гла-
 голаше Христосъ богъ възсеи тебѣ, повѣждѣ ми, егда кедѣмъ быстъ
 на пропасти. Ѹтвѣщаши Марѣ рече кесареви: послухши мене царю!
 егда кедѣхъ его на распатіе, възсѣдство(27^b)вахомъ емоу плауаши
 са и ни жены многи ѿ Ерусалима, и ихъ же въ нѣцѣмъ ѿ раз-
 лунныхъ недѣгъ и ранъ лютихъ. ѿбрати са възрѣ ни плауаши са и рече:
 дѣщерѣ ерусалимскы! неплауите са мене, нѣ себе плауите са,
 ѿблѣе и уады вашѣ, яко постиже на вы гнѣвъ божій и ѿбрати
 помсть вы и надіете възсеи ѿстрѣмъ меуа, и бѣд(ѣ)тъ въ хутоуеніи
 и расѣяни по възсѣхъ странахъ и немѣндыи възсѣми жѣныи еменъ и
 порѣжени. Та възсѣ слышавъ кесарѣ и възвѣди са понти въ Нерусалимъ
 и нѣписѣ епископѣмъ и посла по възсѣхъ странахъ и градѣхъ съинти са
 възсѣмъ въ Нерусалимъ. и събра возъ множишиа и съинде въ Неру-
 салимъ. и събрахъ нѣса архiereжъ и книжники и проуахъ власти и
 княза наместныа и весь родъ еврепскы и покая и съсѣшѣ ихъ, до-
 деже падѣтъ тма на нихъ. покая намы царѣ и прѣсташѣ съидѣти и
 тма ѿѣтъ са ѿ нихъ. и прѣхѣтше ѿбратиши ихъ три тисѣщи, ихъ

же ѿтати тѣмъ. и растоуи ихъ по вѣсехъ странахъ и дѣмъ въ раз-
сѣаніе. и быстъ рѣдѣшеніе велие Ерусалиму, иже не быстъ ѿтъ сѣзданія
и прѣ ниже имать быти, иже не быти каменъ илѣ каменн.

Клифа оубо архiereи вѣжае и сѣри са въ пещерѣ ижеи прѣмо
Нерусалиму тѣмъ са. Тиверіе царъ ѿпхождаше сѣгладѣши въ сѣ-
зданія Нерусалимскѣ. и вѣзденгошѣ еленъ и вѣзѣже еленъ, ста
прѣдъ пещерѣ. Тиверіе же гна по немъ і стрѣляше, (28^a) оударѣи
стрѣлохъ. и прошедъ стрѣла вѣнде въ пещерѣ ѿбратѣи Клифа вѣматрѣ
и вѣже въ срьдце его. И ижеи въ сѣмъ стрѣлѣ царекъ и не
ѿбратѣахъ. едниъ оубо юноша вѣнде въ пещерѣ и оудрѣ Клифа
лежаща и илаши стрѣлѣ царекъ въ срьдци своемъ. и изиде изъ
пещеры и вѣзѣсти кесарекъ быше. и вѣнде кесаръ въ пещерѣ и
сѣи съ нимъ и вѣдѣшѣ вѣсн быше уюдо. и оудѣи са кесаръ и
прослави бога глаголѣи: Слава тебѣ Христе царю и творце вѣсего
мира! иже ѿкрылъ еси мнѣ недостойному рѣбоу своему уюдѣи
дѣла тебѣ, иже не вѣдѣхъ вѣроу въ те и тебѣ единого сына божіа
исповѣдаю Исуса Христа. и крѣсти са въ нѣмъ ѿца и сына и сѣ(а)-
таго дѣха и вѣзѣрати са въ домъ скорѣ славаши бога, смоу же подо-
бѣсти вѣсѣи слава, уѣсти и покланіе ѿцоу и сыноу и сѣ(а)томуу
доухоу и нинѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминѣ.

*О пришествіи изъ Ерусалима въ Римъ къ Тиверію Кесарю
Марѣи и Маріи сестрѣ Лазаревыхъ.*

По вознесеніи Господа нашего Исуса Христа Тиверію ке-
сарю единовачалствующу на земли и обладающе восточными
и западными странами придоша убо въ Римъ къ Тиверію
кесарю Марѣа и Маріа сестры Лазаревы и Маріа Магдалина
со многими дарами; и пришедше поклонѣшася ему глаголюще:
О державный и грозный кесарю! мы убо ѿ земли мадам-
скѣи придохомъ державѣ твоей поклонити ся и вѣвѣстити
страшное и велие чудо божіе, иже Богъ родися ѿ пречи-
стыя дѣвы Маріи въ Виеоемѣ иудѣйствѣи и крести ся ѿ
Іоанна въ Иорданѣи и духъ свѣтый сходя на нь съ небесе въ
видѣ голубинѣи свидѣтельствоваше глаголя: сей есть сынъ мой
волюбленный, о немъ же благоволихъ (того послушайте! и
пакы рече: се агнецъ божіи вѣмляи грѣхы всего мира *addaje*
I F. 385 i dr.). По томъ же вѣиде на гору Ѡаворскую (елеон-
скую) съ ученики своими съ Петромъ, Іаковомъ и Іоанномъ

и преобразися предъ ними и просвѣтися лице его паче солнца, ризы же его быша бѣлы яко снѣгъ (свѣтъ) и словомъ единымъ мертвыя воскрешая, слѣпымъ подавая прозрѣніе, прокаженныхъ очищая, духы нечистыя отъ людей изгоняя и при овчей купѣли разслабленнаго единымъ словомъ исцѣли и въ Петрову тещу его огнемъ жегому здраву сотвори и на бракѣ въ канѣ галилеистѣй воду въ вино претвори и пять тысящъ народа пятью хлѣбъ до изобилія насыти, изъ Маріи Магдалины семь бѣсовъ изгна вонъ (I F. 385 dodaje: и нѣкую кровоточивую жену отъ теченія крови ея исцѣли) и брата нашего Лазаря уже четверодневна суща умерша изъ гроба воскреси (аки отъ сна возбуди). и нынѣ убо живъ есть и аще повелиши ему да приидетъ съмо. Также и ина многа и неизчетна чюдеса сотвори Іисусъ, яже невозможно нынѣ всего изрещи. егоже нынѣ ученикъ лукавый именемъ Іуда искариотскіи прелстився сребролюбіемъ, на смерть предаде беззаконнымъ жидомъ, да убіють его, и вземъ 30 сребренниковъ самъ же окаянный шедъ на страну удавися; повна, иже не повинно предаде его на смерть. Беззаконніи же жидове вземше Іисуса а биша его немилостивно и предаша его Понтійскому Пилату; онъ же повелѣ его распяти на крестѣ и терновъ вѣнецъ на главу его возложиша и тростию по главѣ его биша и пречистое лице его заплеваху и желчию съ оцтемъ напоиша его и копиемъ въ ребра его прободоша и абие изыде кровь и вода; и два разбойника о крестѣ обѣсиша, единаго о десную и единаго о шуюю, и велми ругающе ся ему. И егда поведоша его на распятіе, тогда идохомъ по немъ съ матерію его Марією плачуще и рыдающе: съ нами же и иніи мнози идяху, ихъ же исцѣли Іисусъ отъ различныхъ недугъ. И егда распяша господа нашего Іисуса Христа, въ томъ часѣ тма бысть по всей земли отъ шестаго часа даже до девятаго: также земля потрясеся, солнце померче ся, луна въ кровь претворися и завѣса церковная раздра ся съ верхняго края и до нижняго и гроби отверзоша ся и многа тѣлеса умершихъ востаха изъ гробъ. По томъ же прииде Іосифъ, иже отъ Аримаея благообразенъ совѣтникъ, приступль къ Пилату со многими слезами прося тѣло Іисусово, да повелитъ сняти его съ креста, да погребетъ его. Онъ же повелѣ его взяти ему. Мы же пришедше съ нимъ и снемше тѣло Іисусово со креста и положихомъ его во гробъ и погребомъ по обычаю, якоже бо лѣпо быти. И въ третій

день воскресе Ісусъ и на небеса вознесе ся. Се мы приидомъ къ тебѣ возвѣстити вся приключившая ся о Христѣ.

Слышавъ же сия кесарь страхомъ великимъ одержимъ бысть и тихимъ и смиреннымъ гласомъ рече къ нимъ: о чѣстнѣйшія жены! во истину ли тако глаголете, яко таковой чловѣкъ яви ся на земли и еже таковая чюдеса сотворилъ есть. Они же рекоша ему: ей, истину глаголемъ, державный кесарю! и о томъ имамы свидѣтели, иже вся бывшая видѣша и слышаша, и аще намъ невѣруеша, то самъ своимъ очима узриши. Тогда кесарь посла въ Іерусалимъ слугу своего именемъ Копсофа, да приведетъ недужныхъ всѣхъ, Лаваря и Логина сотника и протчихъ въ Римъ свидѣтельства ради, да видитъ ихъ и вѣру иметъ.

И тако приведени быша въ Римъ Лаварь и Логинъ сотникъ и протчіи. Видѣвъ же ихъ кесарь велми подивися таковому велию чюду бывшу. Егда же введоша ихъ въ полаты, тогда начаша полаты трясти ся. И абие вси ужасоша ся предстоящіи и едва проглаголаша: о державный и грозный кесарю! егда сихъ ради людей сие велие чюдо сотвори ся, иже приидоша къ твоей державѣ свидѣтельства ради о Ісусѣ Назарянинѣ распятомъ, повели убо имъ изыти вонъ, за не сокрушится полатное зданіе. Они же изшедше вонъ и абие повелѣ кесарь ро единому входить въ полату, да видитъ коего ради чловѣка сие чюдо бысть. Егда же паки вниде Логинъ сотникъ въ полаты, и абие начаша полаты колебати ся. Всѣхъ же предстоящихъ людей объять страхъ велий и неможаху вѣрѣти на Логина. Кесарь же рече къ нему тихимъ и смиреннымъ гласомъ: о чловѣче! кто еси ты и что есть дѣло твое, яко тебе ради бысть сие преславное чюдо (I F. 385: еже зримъ тебе ради бываемое и вси хоцѣмъ погибнути въскорѣ), повѣждь ми вся о себѣ безъ сомнѣнія. Логинъ же сотникъ скоро отвѣща: о державный и грозный кесарю! не мене ради бысть сие велие чюдо, но Христа ради распятаго, нареченнаго Ісуса понеже на мнѣ есть риза его; азъ убо при распятіи вземъ ю и соблюдохъ чѣстно даже до сего дне; егда же воинъ прободѣ Ісуса въ ребро копиемъ, тогда немощентъ бѣхъ очима и абие ощутивъ кровь Христову на тѣлѣ его и вземъ помавахъ очи свои и быхъ здравъ, яко николиже болѣхъ, а отъ того часа вѣровахъ въ него, яко истинный богъ есть. Тогда кесарь повелѣ Логину сняти ризу Христову (I F. 385 dodaje: и при-

нести ю къ кесарю). Логинъ же снемъ ризу Христову и даде кесарю. Тиверіи же кесарь вземъ ризу господню и рече Марѣ и Маріи, сестрамъ Лазаревымъ, и Маріи Магдалины: о жены! сия ли риза господа вашего Иисуса Христа? Они же рекоша: ей, сия есть! Рече же имъ паки кесарь: аще исцелѣю азъ отъ ризы сея Христовы, то вѣрую въ него и крещу ся со всѣмъ домоу моимъ, понеже бо струпъ велии есть на лицѣ моемъ, и неможаху того струпа никакіе врачеве исцѣлити. Рече же ему Марѣа и Маріа, сестры Лазаревы, и Маріа Магдалина: о державный и грозный кесарю! послушай насъ! аще хочещи здравъ быти, приими ризу спасителя нашего бога и отри лице свое и здравъ будещи. Кесарь же рече: да како нареку имя его? И глаголаша ему жены: знаменуй лице свое крестообразно и глаголи: „во имя отца и сына и святаго духа“ и по семъ исцелѣши. Кесарь же сотвори по глаголу ихъ и отре лице свое Христовою ризою и въ той часъ исполни ся лице его гноя отъ струпа и отпаде струпъ отъ лица его и бысть здравъ яко николиже болѣ. И отъ того часа кесарь крести ся и вѣрова во Христа со всѣмъ домоу своимъ, и возрадова ся радостію зѣло и прослави Бога и рече: слава тебѣ Христе Боже, яко сподобилъ мя еси слышати о пресвятомъ имени твоємъ.

Слышавъ же Пилатъ приходъ Марѣи и Маріи, сестръ Лазаревыхъ и Маріи Магдалины въ Римъ къ Тиверію кесарю, велми убоя ся кесаря и написа епистолію и посла въ Римъ хотя себе оправдати. (F. I, 360 dodaje: Марѣу же и Марію, сестръ Лазаревыхъ и Марію Магдалину Тиверіи кесарь римскіи опусти во своя си съ великимъ благодареніемъ. Они же отидоша радуя ся и славя Бога).

Slijedi Посланіе отъ Понтійскаго Пилата къ Тиверію кесарю и о распятіи Господни.

Za tim slijedi: Посланіе отъ Тиверіа кесаря изъ Рима во Ерусалимъ къ Понтійскому Пилату:

Отъ державнѣйшаго и грознаго великаго Тиверіа кесаря Понтійскому Пилату. Вѣдомо ти буди, понеже ты неправедно и неповинно осудилъ еси Иисуса Назарянина и предавъ его вонравнымъ и сквернымъ Іудеомъ на смерть крестную и не пострадалъ еси его ради, но и губу нѣкій воинъ наполни оцта и желчи и вонзе ю на трость и принесе ко устамъ Иисусовымъ, ты же невозбранилъ еси ему, но и распяти повелѣлъ еси его

мзды ради и за сие да приведенъ будещи сѣмо, да воздаси ми слово о Христѣ. Авъ же о твоємъ безуміи слышахъ отъ нѣкихъ женъ именемъ Марѣи и Маріи, сестръ Лазаревыхъ, и Маріи Магдалины, яко велія и преславная чюдеса сотворилъ есть, слѣпымъ дая прозрѣніе, хромымъ хожденіе, мертвыхъ воскрешая и многия и неисточестныя различныя болѣзни исцѣляя словомъ единѣмъ. Како смѣлъ еси предати на смерть неповинна суца? но обаче и ото льстиваго твоего писания принесеннаго ко мнѣ мною бо, яко ты его осудилъ еси неправедно и предалъ мзды ради беззаконнымъ Іудеомъ на смерть яко влодѣя. Авъ же нынѣ не точию тебе единого на смерть осудихъ но и всѣхъ совѣтниковъ твоихъ, отъ нихъ же мзду взыаъ еси.

И даде кесарь писание Рафаилу и отпусти его съ воины его и повелѣ ему вся старѣишины жидовскія взяти, Архелая нечестиваго сына Иродова и другаго Филиппа и архіереевъ Анну и Каіафу привести въ Римъ; жидовъ же всѣхъ повелѣ побити. Пришедшу же Рафаилу съ воинствомъ во Іерусалимъ и побѣи повелѣніемъ кесаревымъ весь родъ Іудейскій, мужескій полъ и женскій числомъ убо три тысящи, иныя же расточи по всѣмъ странамъ и бысть плачь велій и стенание всей Іудеи. Вземъ же Рафаилъ Пилата и Архелаа, Филиппа, Анну и Каіафу связанныхъ приведе въ Римъ къ кесарю. Онъ же сѣде на престолѣ своемъ и вси князи окрестъ его сташа и повелѣ кесарь поставити связанныхъ всѣхъ предъ себе. Егда же приведени быша, рече къ нимъ кесарь (I F. 385: И по повелѣнію поставиша ихъ предъ кесаря и рече кесарь къ Понтійскому Пилату): о влочестивіи у пребеззаконіи (I F. 385: о влоч. Пилате! како смѣлъ еси тако сотворити?) праведна и неповинна мужа на смерть крестную предасте (предати видѣвъ знаменія и чюдеса велія). Отвѣщавъ же Пилатъ и рече: О державный и грозный кесарю! авъ неповиненъ есмь сему дѣлу, но начинателіе и повинници суть сему Іудеи. Кесарь же рече: Которіи суть: И глагола ему Пилатъ: Архелай и Филиппъ, Анна и Каіафа и весь родъ іудейскій. И рече кесарь: то почто совѣту ихъ не послѣдовалъ еси? се сотворилъ еси, окаянне! Пилатъ же рече: о державный грозный кесарю! не истовенъ бо есть родъ еврейскій и не повинуются державѣ твоей! — А егда предаша тебѣ его, ты же чесо ради неохранилъ еси его отъ убійства смертнаго? и послати его ко мнѣ

жива суца невосхотѣлъ еси, но послушалъ еси онѣхъ жидовъ и распяти такова мужа праведна суца повелѣлъ еси, иже знаменіе велие сотворилъ есть, яже ты самъ писалъ еси ко мнѣ о немъ въ епистоліи своей; наче же и титу верху креста написалъ еси о немъ: Иисусъ наварянинъ царь іудейскій. Егда кесарю имя Христово изрекшу, абіе стоящіи кесареви бови влатые и серебряныя и вси идоли внезапно падоша ся и погибоша аки прахъ. Кесарь же со предстоящими людьми ужасе ся и вострепета видя внезапно боговъ своихъ пагубу изреченія ради имени Иисусова. И страхъ и трепетъ нападе на всѣхъ князей и на всѣхъ людей. И тако отидоша въ дома своя чюдяще ся бывшему. Повелѣ же кесарь твердо блюсти Пилата.

Во утрѣи же день сѣде кесарь на престолѣ и повелѣ привести Пилата предъ всѣми людьми и князѣи, и вопросы его глаголя: о влочествіе Пилате! глаголи истину, како сотворилъ еси надъ Иисусомъ и кто убо бысть распный ся. Мы бо токмо имя его помянухомъ и боги наша погубихомъ. Пилатъ же рече: елика убо писахъ твоему величеству, истинно писахъ, яко вси бови наши, ихъ же вѣмы, нѣсть ему точенъ ни единъ же отъ нихъ. Кесарь же рече: да по что тако смѣлъ еси сотворити о немъ? неубоя ли ся моя держава, но паче ало совѣщаль еси о моемъ царствѣ, егоже боится вся земля и вселенная. Пилатъ рече: беззаконни и непокориви Іудеи сотвориша сѣце. U rkp. I F. 385 pripovijeda se sada griješkom, da česar opet je poslao u Jerusolim, da privedu sve glavare židovske u Rim, jer više već kazao je pisac, da je privede Rafail. Dalje saopćujemo tekst po rkp. I F. 360; ovog opširnoga preslušanja Pilata, koje upravo našampasmo po I F. 385, nema u rkp. I F. 360.

Отвѣщавъ же Пилатъ и рече: О державный и грозный кесарю! прошу державы твоей, да повелиши ми дати велие мучение ради распятаго Христа, понеже азъ окаянный сотворихъ праведнику сему. Кесарь же повелѣ Пилата мучити различными муками. Егда же мучиму бывшу Пилату, тогда Пилатъ моляше ся ко Господу сѣце глаголя: помилуй мя Христе царю, сына Бога живаго и творче всесилне! согрѣшихъ азъ недостойный предъ тобою предавый тя неповинна суца на распятие беззаконнымъ жидомъ. И се гласъ бысть съ небесе глаголя: Пилате! Пилате! мене убо ради страсть сию приемлещи; вниди нынѣ во обитель отца моего! се бо отверзоша ся тебѣ врата райская и ангельское воинство срѣ-

таетъ тя держаще вѣнецъ ждуще твоего пришествія. И приступъ по многихъ мукахъ мечникъ отсѣче Пилатову главу. Ангелъ же господень спедъ съ небесе и възять главу его и паки выиде съ нею на небо. Сіе же чудо видѣвъ кесарь вельми удивися и погребе тѣло съ великою честію.

Анну же и Каиафу повелѣ кесарь въ кожу воловую зашити и повѣсити за шію противу солнца, да тако умрутъ; и аѣ окаянніи скончаша жизнь свою. Протчіи же книжници и старцы жидовския другъ ко другу рекоша, да бѣжимъ отъ лица кесарева, да не погубитъ и насъ; и бѣжаша отъ него и обрѣтоша на нѣкоемъ мѣстѣ равѣлины и скрыша ся ту. Утру же бывшу и приехавше на то мѣсто людие, иже вѣррей ловяще кесарю и обрѣтоша тамо бѣжащихъ старѣйшинъ жидовскихъ и побиха ихъ всѣхъ; и пришедше возвѣстиша кесарю. Онъ же сие слышавъ прослави Бога. Архелла же сие слышавъ текіи и скры ся въ пещерѣ хотя убѣжати смерти. Тиверіи же кесарь поиде послѣди того въ Іерусалимъ хотя видѣти зданіе іерусалимское. Идущу же ему путемъ видѣ еленя вельми красна и побѣже за нимъ и стрѣли стрѣлою по еленѣ; и абие иде она стрѣла въ пещеру, идѣже скрыся Архелла и уязви Археллу въ сердце и тако окаянный аѣ погибе. И искаша убо стрѣлу кесареву въ полѣ и не обрѣтоша; и вниде въ пещеру и обрѣтоша стрѣлу ону въ сердцѣ Архелла а онъ мертвъ лежаше. И возвѣстиша сие кесареви. Онъ же слышавъ вельми удивися и прославиша вси Бога творяща таковая дивная и преславная чюдеса. И возврати ся въ Римъ со всѣмъ воинствомъ своимъ и приведе царство свое во святую православную вѣру; и поживе богоугодно лѣта довольна и ко господу отиде и прия отъ него нетлѣнный вѣнецъ. U rkp. I F. 385 bio je obješen samo Anna i ovakim načinom kao Archella ustrijeljen Kajfa.

XIII.

Apokrifna priča o Jovu.

Stojan je Novaković naštao u X. knjizi „Starina“ ovaj apokrif iz jednoga rukopisa narodne biblioteke u Biogradu. Ali tekst apokrifne priče u ovom rukopisu nije potpun, i učeni je izdavalac praznine popunio prijevodom iz francuskoga prijevoda grčkog originala (koji dosele nije izdan), u knjizi Migne-a Dictionnaire des apocryphes.

U srpskom rukopisu zaostavštine Šafaříkove br. 12 sačuvao se je potpuni tekst ove apokrifne priče. Mislim da neće biti suvišno, ako ovdje još ovu priču po rukopisu Šafaříkovome štampan.

Odlomak ove priče još se nalazi u srpskom rukopisu XV. v. u sbirci P. J. Sevastjanova br. 43, sada u Rumjancovskome muzeju u Moskvi br. 1472 (Собрание рукописей П. И. Севастьянова. Описание А. Викторова. М. 1881. стр. 67—70). Ovaj tekst pri-
spodobio sam s mojim prijepisom teksta Šafaříkova još početkom godine 1890 u Moskvi.

Štamajući tekst po rukopisu zaostavštine Šafaříkove, priopćujem u opazkama pod redkom raznice teksta moskovskoga (S) i biogradskoga (N); od opazke 314 počamši idu samo raznice biogradskoga, jer se je u moskovskom ova čest izgubila, te počam od opazke 314 ne stavljam dalje chiffre N.

Ruskoj književnosti apokrifna priča o Jovu nije bila poznata; uzalud tražio sam u katalozima ruskih biblioteka, uzalud ispitivao poznavaoce ruske apokrifne književnosti.

(158^a) Житіє и жизнь скетаго и праведнаго Іовака.

Вънъ же дѣнь разболя се хоте прѣстакнѣти се Іовъ¹, и призва .з. синовъ своихъ и .г. дѣщерн и глагола имъ: уеда момъ, станете ѡкрѣсть мене, яко да¹ исповѣмъ вамъ, елико господь сѣтвори ѡ мнѣ². Азъ есмь ѡтца вашъ Іовъ, і елико съмыше се ѡ мнѣ, еса есмь прѣтрѣпѣлъ. Вы же уеда момъ изъбранниа, по³ уести есте семѣ⁴ ѡтца вашего Іовака. азъ есмь ѡт семени Исакова⁵, братъ Иаѡра. мати же ест ваша дѣнна⁶, ѡт нѣеже вѣн родисте се. Прѣкал⁷ жена моя прѣстакнѣти се съ дѣтми своими⁸ горкою смъртію. Слышите уеда момъ, исповѣмъ вамъ, еже сѣтвори се ѡ мнѣ. Нме мое бѣше Іовакъ, (158^b) дондѣже ме господь прозва Іовъ. И прѣжде ндохомъ служихъ и пондохъ жрѣтъ служити имъ⁹ и помыслихъ въ срдци и въ умѣ моемъ и глаголахъ въ себѣ: еда¹⁰ ест богъ, иже сѣтвори небо и землю и море и еса иже въ нихъ? Промысли господи, възвѣсти мнѣ! Слѣдѣ ми въ нѣщѣ слышахъ гласъ страшный глаголющн мнѣ: Іовакѣ! Іовакѣ!¹¹ И ѡтвѣщахъ: Азъ¹². Рече ми: встанн, скажѣ ти, комуз принесемн¹³ жрѣтъ а комуз¹⁴ послужимъ¹⁵, и ест то богъ, иъ ест сила дѣлаомъ, иже прѣвѣщае

¹ S. om. ² S. add. и елика сѣтворише се ѡ мнѣ. ³ S. нл. ⁴ N. уѣтно семѣ. ⁵ N. Іакова. ⁶ S. еднна. ⁷ S. и права. ⁸ N. съ .л.-ю дѣти своихъ. ⁹ N. жрѣткою творити и слоужбоу. S. жрѣ. и сл. твор. нмъ. ¹⁰ S. add. съ. ¹¹ N. Іовъ и Іовъ. S. нѡвакѣ! нѡвакѣ! ¹² S. аза. ¹³ N. приносимъ. ¹⁴ S. емъ же. ¹⁵ N. слоужимъ, S.

и същество улоуѣуское¹⁶. Егда слышахъ, снадохъ съ оудра моего и
поклоуихъ се глаголю: Господи мой, иже еси приишъ спасти душы
мою, молю ти се еда¹⁷ и съ¹⁸ мѣсто сѣм¹⁹ сотонинно, иже прѣлѣщаюеть
улоуѣкы? даждь²⁰ ми оуласть, да нѣмъ и оуицѣмъ мѣсто сѣмъ и никогда
да не боудетъ слоужбы на мѣсте семъ. Азъ бо николиже²¹ бою се,
царь бо есмь земляни. И оуѣщахъ съетъ рече ми: може(159^a) ми си
разорити, аще²² хоцеша и оуицѣмъ²³, нѣ да ти възвѣщѣ вса, еже ми
покае²⁴ господь своимъ рабѣмъ, еже²⁵ да слышѣ и творѣ. и пакы ми
глагола такожде: сицѣ глаголюеть господь: погубѣмъ еси, аще оуицѣмъ
мѣсто оуно сотонинно. въздымаютъ се съ гнѣвомъ, яко да те боритъ,
смырѣти же неможеть ти дати и принесетъ ти рани и стрѣли горныи
и есаа твою погубѣтъ и уеда твоемъ побѣитъ, нѣ аще сътрѣпѣи²⁶,
глаголюеть господь: възвелѣхъ нмѣ твою въ всѣхъ родоуехъ²⁷ землянихъ
въ кѣмъ кѣмъ²⁸. и пакы въздыгнуоу те и въздамъ ти двонѣмъ, яко да
познаеши ме²⁹ господя не аицѣмъ и оуицѣмъ³⁰ дѣла блага и
въстанеша въ второе приишествіе и помѣуиши се и въсприемши кѣ-
ликии болазны, нѣ вышѣ възсприемши устыи кѣлици. тогда познаеши,
яко правъ и истинъ и крѣпкъ господь. и оукрѣпитъ (159^b) изъбраніе
свое. Азъ же уеда мою оуѣщахъ емъ пакы: азъ и до смѣрѣти мое³¹
не оуѣрѣхъ се. Егда же благословихъ се оуицѣмъ и оуицѣмъ оуицѣмъ,
тогда, уеда мою, въздымохъ се въ тѣи оуицѣ и приехъ съ собою .и.
оуицѣмъ и нѣдохъ въ нѣоульскыи храмъ и разорихъ его до конца, и пондохъ
въ домъ сконъ и заповѣдахъ хатворити дѣтрѣ. Слышите уеда и днѣи
се! и рѣхъ дѣтрѣици: не оуѣрѣхъ! аще кто възмышетъ ме, да не при-
блѣжитъ се къ³² мнѣ, нѣ рѣи емъ: кѣноуѣтъ и съ. Іѣко стомѣхъ³³ въ
домѣ моемъ, приде сатана прѣзирася се и оуицѣмъ въ дѣтрѣ глаголю
дѣтрѣици: нѣи нѣ Іѣмъ и рѣи емъ, яко люблю глаголати тебѣ³⁴.
и кѣмъ дѣтрѣици, повѣда ми³⁵. азъ же рекѣхъ: въпроси³⁶ юго уо
хоцеша. Сотона же оуицѣмъ постави³⁷ сѣмъ на раме своемъ яко
еднѣмъ оуицѣмъ и глагола дѣтрѣици: рѣи Іѣмъ³⁸, даждь ми³⁹
хѣбъ оуицѣмъ твою, да емъ. азъ же кѣмъ хѣбъ оуицѣмъ оуицѣмъ (160^a) и дахъ
дѣтрѣици и рекѣхъ: даи емъ и рѣи емъ: никогда же не смѣи хѣбъ
оуицѣмъ оуицѣмъ Іѣмъ⁴⁰, яко оуѣрѣхъ се тебѣ. дѣтрѣици же оуицѣмъ

слоужили. ¹⁶ N. прѣл. улоуѣкы. ¹⁷ S. егда. ¹⁸ slijedeće u N. nema.
¹⁹ S. се. ²⁰ S. даждь ²¹ S. аза же никога. ²² S. ти може. ²³ S.
омъ и оуи. ²⁴ S. add. господь и рекохъ азъ, еже и съ покае²⁴
²⁵ S. add. кѣса. ²⁶ S. add. тако. ²⁷ S. родѣхъ. ²⁸ S. кѣмъ. ²⁹ S. нмѣ
³⁰ S. оуицѣмъ. ³¹ S. add. трѣмъ. ³² S. омъ. ³³ S. стомѣхъ.
³⁴ S. прѣмъ. кѣ. ³⁵ S. емъ. ³⁶ S. въпросихъ sic! ³⁷ S. постави³⁷.
³⁸ S. Іѣмъ. ³⁹ S. омъ. ⁴⁰ S. Іѣмъ. ⁴¹ S. омъ. ⁴² S. оуицѣмъ

иъшль нъ домъ⁷³ моего с празнѣми⁷⁴ недрыи. нмалъ есмь .г. тн-
доуци и .е. сът ралъ колокъ⁷⁵, что соуть ѿрали все то за нищѣхъ,
са съ выиу трапезе (161^a) испальи⁷⁶ хлѣба. Нмалъ есмь, .н. ножъ, ими же
соуть резали хлѣбъ на трапезе за нищѣхъ⁷⁷ и хлѣборезъцъ .и. есоу же
некто уюждиници⁷⁸ видѣше мое промышленіе и възлюбилше и тѣи
послужити и глаголаху молеще ме: даждь намъ, еда възможемо и мѣи
сътворити такоу служебъ, даждь⁸⁰ ми злато, да приѡбръщемъ нищѣи
и по семь възвратити теомъ. и азъ то слышавъ и въздрадывахъ⁷⁹ се
мко требую(т) ѡт мене прѣсти оуготоуленіе нищѣхъ⁸⁰ съ любокію
сръдѣуною и прѣихъ⁸¹ рукописаніе ѡт ныхъ и подахъ⁸² нмъ рукописаніе
и⁸³ елико просише, и не възъхъ ѡт нихъ злагоу. тѣмъ и тѣи съкръшнше,
якоже съкръшаше съ мною и раздаваху нищѣмъ.

И пакы придоше глаголюще ми: молимъ⁸⁴ те, владыко господи!
оумилосръдѣи се на ныи мко да оучамо, камо дѣемъ⁸⁵ теомъ. Азъ
же подахъ⁸³ рукописаніе ихъ и проутохъ, тако (162^a) глаголю: вѣнцъ
камы приносят се ѡт вышнѣго глаголю снѣ: нже нищѣи давамъ,
богоу дакають правдыи⁸⁶. И рабы нже ми⁴⁸ соуть работаи⁸⁷, ни
единомуу злоу не сътворишъ, иъ оудръжахъ уесо ѡт мѣзды ихъ.
науе же мое пастыици и горы и каменїа и мѣла и все пище
наспради мѣхъ⁸⁸. и глаголаху рабы мои: господи! повѣян за мнѡсти
си, что хощемо ище придати нищѣмъ, за не вьсего ѡбылаи мѣсть.
имехъ же .с. ѡламы и десетъ жилицъ и кутароу, и въздызахъ се
на есанъ дѣи и мовелѣвахъ, да събырають все вѣдоуицъ и прѣимъ
кутаръ вьспѣвахъ⁸⁹, ѡни же ѡтпѣваху и ѡт ѡлатира вьспѡиимахоу
бога и прославашхъ господа.

И рабы нже⁹⁰ и рабыице иже ми прѣдстоухъ, въздымаху ѡлатиръ и
кутаръ ѡт рѣкы моею и ходѣше на трапѣхъ веселѣхоу се съ дѣтми
моими вымоу господа хвалѣще.

(162^b) Азъ же вьстаю есамо утро, жрьткѣхъ господекы приношахъ, .тн.
похъль и .вѣ. ѡкѣцъ, нже ѡставише ѡт жрьткѣ⁹¹, раздавахъ нищѣмъ и глаго-
лахъ тако: сѣа прѣимете и помоланте се господекы за уеда мои. гла-
голю же⁹² камъ, уеда мои: еда ѡни дѣти мои⁹³ съгрѣшнше госпо-
декы глаголюще: како тѣи ѡтѣцъ нашъ прѣбогатѣи моужъ ѡстави насъ
и богатыстко свое и царстко, науе приношаше насъ⁴⁸ тѣльцъ за ѡлатра⁹⁴

на трапезе. ⁷³ S. дома. ⁷⁴ S. празнѣми. ⁷⁵ S. колѣкъ. ⁷⁶ S. тра-
пези испальи. ⁷⁷ S. на трапезехъ нищѣмъ. ⁷⁸ S. уюджиници. ⁷⁹ S.
-довахъ. ⁸⁰ S. нищѣмъ. ⁸¹ S. прѣимъ. ⁸² S. подадохъ. ⁸³ S. от.
рѣкомъ. и. ⁸⁴ S. молимъ. ⁸⁵ S. даемъ. ⁸⁶ S. нищѣмъ дакають, съ-
дѣть прѣведѣи. ⁸⁷ S. add. вѣ домъ. ⁸⁸ S. съть. ⁸⁹ S. вьспѣхъ. ⁹⁰ S.
рабы нже ми. ⁹¹ S. жрьткѣ. ⁹² S. add. азъ. ⁹³ S. мои. ⁹⁴ S.

господеку. Азъ тако⁹⁵ теорахъ за⁴⁸ .х. азъ, ѿтнесиже ми благоуспѣ⁹⁶ аггелъ и ѿтергохъ се сатанин.

Потомъ же прїидъ сатана и хажеже домъ мой⁹⁷ ѿгнемъ .х. тисоуфъ ѡкъць, ѿт нихъ же ѡдѣвахъ се ници и въдокице и .г. тисоуфе камини⁹⁸ и .е. сът ралъ колоу⁴⁸. такожде все погубы. а проуа еса мой имениа предастъ гражданиомъ монмъ, иже прїимахъ ѿ мене кѣлїе⁹⁹ дари. игда же слышахъ все кѣстин¹⁰⁰ горныя мое, мно уисто погубы ихъ и¹⁰¹ просланихъ бога (163^a) и не съгрѣшихъ.

Тогда діаконъ шѣдъ¹⁰² мое срдце и сътвори се мнѣ царемъ перскимъ и прїидъ въ градъ мой и събрахъ се съ сконми служителями и рече мнѣ: Сїи мѣхъ іовъ, иже прїиеть сладкаа землиаа, изъѡбѣмѣаа всего и раздалъ естъ ницинымъ, слѣпымъ¹⁰³ и хромымъ и слѣпымъ и въдокицамъ, малоушнымъ и естѣмъ тѣвѣзюшнымъ. А кождю мръкоу до конца разори. азъ же въздамъ противу дѣломъ его, елико естъ съдѣла¹⁰⁴ еликоу богу.

Съберете се кси, нахните¹⁰⁵ его и възмѣте кси богатства его, еже соутъ кнѣзѣ домоу (и) иже изъкнѣтъ¹⁰⁶. и ѡтѣщахъ рече емъ: нмѣтъ .х. сыновъ и .г. дѣщерїи. егда¹⁰⁷ ѡтѣгнѣ въ мно мѣсто и възвѣщахъ се погубѣтъ¹⁰⁸ насъ. рече къ мнѣ діаконъ: неустрашахте се никого! азъ его въ добытъ¹⁰⁹, иже естъ дѣлаа ницинымъ. заплалъ е и ѡгню прѣдахъ и уеда его погуби и тако рекъ: нѣмъ и домъ его⁴⁸ разо(163^a)римо¹¹⁰ и уеда его погуби. граждане же въдѣхъ истинъ, иже рече царь перскы, изъѣдоше¹¹¹ мене изъ града моего изъгнаше мѣ⁴⁸, домъ мой расхытише. хрѣхъ же ѡуиша монма⁴⁸ сѣтлинны, иже бѣхъ сътвори¹¹² на трапѣзахъ и на ѡдрѣхъ моихъ хлѣтихъ. достоинъ нѣстъ моужъ нарекъ¹¹³ недостоннихъ¹¹⁴. не нмѣхъ утѣ ѡтѣцати, съмыслъ же въ умѣ, икоже надраждлюшїи все пѣуали ѡтерѣгши пыслати, како родитъ, тако и азъ поменѣхъ аггела господина глаголаемаго къ мнѣ. тако мнѣхъ ико въ мноу градъ бѣхъ а не бѣхъ наслѣдникъ славы. Егда корабль пондѣтъ по пѣуи мѣрсецїи и въздыгнѣтъ се кѣтръ и кѣлїе елики и крѣмѣа въержетъ коткы и не нмѣтъ другыи пѣуали. разкѣхъ молеть господѣ бога: коже мой! аще богатство мое погубѣтъ. мене же сподобы кнѣти въ градъ, такожде поменѣхъ азъ, еже ми прѣжде рече аггелъ. прїидъ ми другъ гла-

на ѡтѣръ за нас. ⁹⁵ S. то. ⁹⁶ S. кѣзѣ(с)ти. ⁹⁷ S. ѡт. домъ, ми. ⁹⁸ S. add. и .е. сът ѡсанци (sic!) ⁹⁹ S. келики. ¹⁰⁰ S. въсе съвести. ¹⁰¹ S. погубѣхъ. ¹⁰² S. ѡуедекъ. ¹⁰³ S. слѣпымъ. ¹⁰⁴ S. съдѣмъ. ¹⁰⁵ S. полатиште. ¹⁰⁶ S. иже изъкнѣхъ. ¹⁰⁷ S. егда ¹⁰⁸ S. погубѣ. ¹⁰⁹ S. добытъ. ¹¹⁰ S. разо(163^a)римо. ¹¹¹ S. изъѣдоше. ¹¹² S. бѣхъ сътвори. ¹¹³ S. нарекъ. ¹¹⁴ -мехъ S. ¹¹⁵ S. дѣти твоѣ. ¹¹⁶ S. мой.

сина: дѣти твоѣ¹¹⁶ погыбоше. и въ(164^a)лми ѿскрѣенх се много и ризы
своѣ раздрахъ на телѣ моемъ и рѣкохъ покладаешому мнѣ: како дѣти
моѣ¹¹⁶ погыбоше и тѣи како збѣжа. и възвоупихъ господеху глаголю:
господь дастъ, господь възветъ, яко господеху годѣ быстъ, тако и быстъ.
боудь имѣ господимъ благословенно ѿтъ нынѣ и до вѣка.

Видѣхъ же сатана, яко не възможе ѿдолати мнѣ, и възвѣдъ къ го-
сподоу и испроси тѣло мое, наложити на мѣ¹¹⁷ рани и стрѣпи¹¹⁸
лютіе. и прѣдастъ мѣ господь въ рѣцѣ его, и теорити на телѣ моемъ,
еже хощетъ, доуше же мое не дастъ въ ѿблѣсть его. азъ же сѣдохъ на
прѣстоли моемъ нзѣкънъ града скрѣбѣхъ и моле се¹¹⁹ ѿ уѣдѣхъ моихъ¹²⁰
и помышляхъ, яко възвѣдохъ въ вѣликоу сеть и прѣидѣхъ сотона съгнати
мѣ съ прѣстола моего. зѣ .г. уасе неможе мѣ съгнати. ѿнѣ же
сътеорити¹²¹ ѿ мнѣ, възложити¹²² прѣвѣсѣ люте рани на глазѣ мои яко
пронти¹²³ болѣзны вѣликоу ѿтъ вѣрѣхъ до нокѣтъ ногъ моихъ¹²⁴ и съ
вѣликою (163^b) скрѣбію и кореніемъ¹²⁵ сѣдѣхъ подъ гноищемъ¹²⁶ и напальни
се тѣло¹²⁷ мое урѣи и слѣзъ моихъ¹²⁸ напальни се земахъ яко¹²⁹ коды,
и оуды моего тѣла напальнише се урѣи¹³⁰. и глаголахъ урѣкѣмъ¹³¹
ѿпадающимъ ѿтъ тѣла моего: възвратитѣ се и стонѣте на мѣстѣ¹³²,
идѣже есте поставлени, доидѣже ѿтѣметъ¹³³ въ, иже еси мѣстъ по-
ставленъ¹³⁴, доколя съвершѣхъ поклѣнѣ¹³⁵ мѣи.

И сѣдѣхъ¹³⁶ .з. азъ на¹³⁷ гноищи нзѣкънѣхъ¹³⁸ града въ лютихъ
ранахъ и¹³⁹ кидѣхъ своихъ уѣдѣ ѿуми¹⁴⁰. смиренноу же моему¹⁴¹ жени
оузрѣхъ¹³⁹ носещу¹⁴² кодоу ѿтъ вратъ до вратъ бесуѣстномъ¹⁴³, еда бы
кто дѣла¹⁴⁸ еси хѣбѣ, да дастъ мнѣ¹⁴⁴. азъ же глаголахъ своему жене¹⁴⁵
ѿ попомошѣи боляръ¹⁴⁶ сего града, конъ не соу или хѣба такоу¹⁴⁷,
иже идѣхъ пси мои¹⁴⁸. мои жена прѣдстоитѣ¹⁴⁹ прѣдъ вратѣи нхъ яко
рѣкѣ. тако всѣ прѣдлагахъ на милосрѣдїѣ¹⁵⁰ божїѣ. многу вѣременъ
мынѣхъ¹⁵¹, тогда удѣрѣхъ сотона, да не дадоутъ¹⁵² ни прошенѣ хѣба¹⁵³.

¹¹⁷ S. наложн нѣмъ (sic!) ¹¹⁸ S. троупи (sic!) ¹¹⁹ S. плаче се. ¹²⁰ S. своихъ. ¹²¹ S. ѿи же еже помисли сътеорити. ¹²² odayle opet tekst Novakovičev Star. X, 163. ¹²³ N. пре и. ¹²⁴ N. до нокѣтъ моихъ. ¹²⁵ N. ом. с кѣл. скр. и бор. ¹²⁶ S. N. и сѣдохъ на гноишѣи въне града. ¹²⁷ S. урѣи. ¹²⁸ N. моими слѣзѣми. ¹²⁹ N. ом. ¹³⁰ S. ом. и слѣзъ моихъ . . . до урѣи, N. ом. и оуды . . . до урѣи. ¹³¹ S. урѣкомъ. ¹³² N. на мѣсто, ом. и ст. ¹³³ S. ѿтѣмѣ. ¹³⁴ N. послѣла. ¹³⁵ S. поклѣнѣи. ¹³⁶ N. add. зѣ. ¹³⁷ S. въ. ¹³⁸ S. нзѣкънъ. ¹³⁹ S. N. ни. ¹⁴⁰ N. add. плаче же видѣхъ. ¹⁴¹ N. смиренноу ми. ¹⁴² S. зрѣхъ носеще. ¹⁴³ N. безуѣстному, S. възвѣстному. ¹⁴⁴ N. едаже дастъ кто еси хѣба, да ми принесетъ. ¹⁴⁵ N. еси. ¹⁴⁶ S. попомошѣи болярѣмъ. ¹⁴⁷ S. хѣбѣ такоу. ¹⁴⁸ N. ом. иже идѣхъ, пси домоу моего. ¹⁴⁹ N. стоимѣ. ¹⁵⁰ N. прѣделахъ на смиренїѣ. ¹⁵¹ S. егда быстъ много ми

(165^a) И ѿтеръже¹⁵⁴ жена моя носити воду и дръна и пачет просити¹⁵⁵, яко единая ѿ нищихъ, ниже¹⁵⁶ иси даждоу, раздѣлише съ мною плачущи се и не бѣ насипиенїа ни¹⁵⁷ мнѣ ни тоу¹⁵⁷. И тако глагола ми жена: моужь, проишъ и не дают ми ничесоже. Азъ ѿтѣцахъ еи: нди¹⁵⁸ нъ хатепродавцѣмъ, еда би дали¹⁵⁹ что, и донеси ми да въкоушъ. Согона же оузна, что ренъ¹⁶⁰, и прѣбѣрѣзъ се въ хатепродавца. мнѣши же она шкоже¹⁶¹ хатепродавцѣ мѣст и глагола ему: даждь¹⁶² ми мало¹⁶³, да въкоушъ съ моужемъ моимъ¹⁶³. Онъ же рече: даждь¹⁶⁴ мы¹⁶⁴ цѣноу и възъмь, колико ти нужно мѣст¹⁶⁵. Она же¹⁶⁶ рече ему: ѿткоюдоу азъ сицѣ¹⁶⁴ имамъ сребро¹⁶⁷ нехеси ли за насъ, колико прѣхѣмъ¹⁶⁸ ѿт неприязни, да ако хощеши помилуютъ(и), помилуютъ, ако ли тѣмъ иси выдѣлъ¹⁶⁹. Онъ же рече еи: ако не¹⁶⁸ еисте злы били, не бисте зла прѣимали¹⁷⁰. нъ егда хлатицѣ неимаша даждь ми едины (165^b) класи ѿ¹⁶⁸ главы твоѣ и възъмь не¹⁶⁸ .г. хатемъ¹⁷¹ и да выдѣтъ ти¹⁷² за .г. днѣ. Она же помысли въ своемъ срдцѣ: что¹⁷³ доклатѣтъ власъ¹⁷⁴. да не възмъ хатемъ и¹⁷⁵ насипѣ¹⁷⁶ моужа и себѣ. и рече ему: встань и възъмь си¹⁶⁸, елико ти трѣбъ. Онъ же вставъ възъмь ножицѣ и ѿстрыже всѣ главы нѣе и дастъ имъ хатемъ¹⁷⁷, всю еи¹⁶⁸ главою ѿдѣждоу красоти ѿтѣтъ¹⁷⁸. Она же принесе ми хатемъ¹⁷⁹. сатана же ндѣише въ снѣдъ еи ѿтамъ, да слышитъ, что ми хѣтѣтъ беседовати¹⁸⁰. егда прикляжи се нъ мнѣ жемалъ паче плакати въпїюшїи¹⁸¹: Іѡеъ, Іѡеъ, что сѣдѣши на¹⁸⁷ гноиши низельнъ града¹⁸² въпїюшїи¹⁸⁴ толико лѣтъ¹⁸³ ндѣи се своего спасенїа. азъ же яко раба¹⁸⁴ кождоу ѿт братъ до братъ просещи хатемъ. мы же ѿстасмо¹⁸⁵ бѣсъ памяти. сынове и дѣщере моего урѣка¹⁸⁶ погыбоше до конца. тыи же сѣдѣши на гноу¹⁸⁷ сирѣдѣ¹⁸⁸ въ урѣкахъ. азъ же

(време)ни минувши. ¹⁵³ S. да ми дадѣтъ. ¹⁵³ N. кидель же сатана непрѣменно мое срдце, и тоу оудръжа, да нѣмъ не дадоути ми прошенїа. ¹⁵⁴ N. add. се. ¹⁵⁵ N. понде просечите. ¹⁵⁶ N. іеже. ¹⁵⁷ N. иже, S. нинїа (sic!) ¹⁵⁸ S. N. помѣи. ¹⁵⁹ N. ти дадоути. ¹⁶⁰ S. рекохъ, N. еже рекохъ еи женѣ. ¹⁶¹ N. ми. жена моя, уловѣхъ. ¹⁶² S. N. add. хатемъ. ¹⁶³ N. да дамъ моужоу моему и себѣ. ¹⁶⁴ S. N. ом. ¹⁶⁵ N. елико хощеши, S. елико ти трѣбѣ мѣст. ¹⁶⁶ S. сицѣ. ¹⁶⁷ N. сребрьнищѣ. ¹⁶⁸ S. прѣхѣмъ, N. примисмо зла. ¹⁶⁹ N. ом. ако ли etc. ¹⁷⁰ S. приели. ¹⁷¹ N. възъмь хатемъ. ¹⁷² S. еи, N. яко вѣмъ боудѣтъ съ моужемъ. ¹⁷³ S. add. мнѣ, N. add. мнѣ. ¹⁷⁴ N. доклатѣтъ власи. ¹⁷⁵ S. add. да. ¹⁷⁶ N. насипити. ¹⁷⁷ N. .г. хатемъ. S. .г. хатемъ. ¹⁷⁸ N. mjesto всю еи гла. itd. и всемъ зрѣстимъ. ¹⁷⁹ N. и прѣемъше и донѣсе ми .г. хатемъ, S. haec omnia om. ¹⁸⁰ S. N. глаголати. ¹⁸¹ N. глаголюшти. ¹⁸² S. add. въ урѣкѣ. ¹⁸³ S. толико лѣта. ¹⁸⁴ N. add. недостойна. ¹⁸⁵ N. S. остахомъ. ¹⁸⁶ N. дѣштерїи мое и тѣс. ¹⁸⁷ N. S. въ (N. оу) гноишти. ¹⁸⁸ N. принесѣти. ¹⁸⁹ N.

на(166^a)гоуеница смытаю се днь и ноць, да ен ми далъ некто комат хатба да принесоу¹⁸⁸ тебѣ. да аще ми кто даст, немасишь себе¹⁸⁹, нь раздѣлами себе и тебѣ¹⁹⁰, за не сръдце мое болю¹⁹¹ за тебѣ. мко реуе ми понти¹⁹² къ хатбарекн¹⁹³ просити хатба, и мандох¹⁹⁴ хатбо-продакца¹⁹⁵. реуе ми: даждь ми сребрьницъ за хатбѣ¹⁹⁶. азъ же ска-заша¹⁹⁷ нагубоу машоу. и реуе ми: а тѣм даждь²⁰ власъ¹⁹⁸ галем скою¹⁹⁹. азъ же въ сръдци скою рѣкоу нмоу: възмы²⁰⁰ же, елико ти трѣбѣ. онь же вѣстѣи и възмы ножицѣ и ѡстрыже галем мою на порзганіе прѣд всею градомъ²⁰¹. и подиенше се глаголахоу²⁰² тако: иѣст ли сѣа госножда и царница, мко²⁰³ имѣше въ домоу си .дѣ. дѣрьмъ²⁰⁴ съ хатѣси. еси приходящѣи поклонишѣ се²⁰⁵ ен съ оучниѣмъ и страхомъ въхождахоу, мыни же²⁰⁶ скою власы даст на ѡстриженіе²⁰⁷ за хатѣ. иѣст ли имѣла мыни, кое соу носилъ есѣа благаа по хѣ(666^b)м-лѣх и масицѣи нишнихъ? мыниже²⁰⁸ даст галемъ²⁰⁹ на ѡстриженіе. выдите ли, сѣа имѣше .и. трапезъ пльнѣх есакого блага неперѣстѣио днь и ноць²¹⁰ масиценіе нишнихъ и тѣждныхъ²¹¹. мыни подѣст галкоу на ѡстриженіе за хатѣ²¹². выдите ли сѣа²¹³ корита злата и сръ-бръни, въ ныхъ же похъ оумыкаше²¹⁴, сѣа мыни²¹⁵ босѣ ходитъ по власъ. науе же скою галемъ даст на ѡстриженіе за хатѣ. выдите ли, иже имѣше златіе ризы и бесценіе, мыни²¹⁶ носить крѣтѣше, галем не помилкоа. выдите ли, иже имѣше ѡдрокъ злата и сръбръне²¹⁷, мыни продаст власы скою²¹⁸ за²¹⁹ хатѣ. да глаголю ти, Іока! до-дѣи ми се и стидѣ болазнію²²⁰ сръдце мое, кости мое сѣкришише се. вѣстѣи самъ и приимъ²²¹ хатѣ и масити се и рѣи слово къ го-снодоу и оумрѣи! азъ же пакы пондоу сѣззеци²²² ѡ твою болазнію²²³.

и еже ми кто дастъ, азъ сама не масиштаю се. ¹⁹⁰ *N.* мнѣ и тебѣ, *S.* раздѣлаемъ тебѣ и мѣне. ¹⁹¹ *S.* *N.* add. въсегда. ¹⁹² *S.* понди. ¹⁹³ *S.* хатбопродакцѣ. *N.* емь. ¹⁹⁴ *N.* обрѣтохъ. ¹⁹⁵ *N.* add. и про-сихъ оу него, *S.* add. и иѣ даст ми. ¹⁹⁶ *S.* хатѣмъ, *N.* сребрьницѣмъ и възмы хатѣмъ. ¹⁹⁷ *S.* *N.* add. емъ. ¹⁹⁸ *N.* власѣи, *S.* власи. ¹⁹⁹ *N.* add. и възмыи хатѣи .г., да власъ боудеть за .г. днѣ. ²⁰⁰ *S.* *N.* праомъ. вѣстѣи и. ²⁰¹ *N.* народомъ. ²⁰² *N.* народъ же подиен се и тако глагола, *N.* *S.* add. иѣстъ ли сѣа хранителиница (*S.* есемъ) нишнихъ жена Іокока? ²⁰³ иже. ²⁰⁴ *N.* крѣтъ. ²⁰⁵ *N.* покланихоу се. ²⁰⁶ *S.* сага! ²⁰⁷ *N.* ѡстришты. ²⁰⁸ *S.* саги же. ²⁰⁹ *S.* add. скою. ²¹⁰ *N.* mjesto мыни же даст галемъ itd. и многіе трапези стѣлали въ домоу скоюмъ на. ²¹¹ *N.* странимъ. ²¹² *N.* омъ. мыни подъ. itd. ²¹³ *S.* *N.* add. иже имѣше. ²¹⁴ *N.* add. и ризъ многоцѣи. ²¹⁵ *N.* и сага. ²¹⁶ *S.* сага, *N.* омъ. науе же галемъ itd. ²¹⁷ *N.* омъ. галемъ не номъ. itd. ²¹⁸ *N.* науе и власы скою даде. ²¹⁹ *S.* ма. ²²⁰ *S.* омъ., *N.* mј. додѣи itd. додоужн ми се болазнію. ²²¹ *N.* кости сѣкриши (*sic!*). ²²² *N.* възмы. ²²³ *S.* сѣззеци. ²²⁴ *S.* ѡ твою болазнію, *N.* омъ. азъ

И ѿтѣрахъ мѣ ренохъ: .з. лѣтъ нмѣмъ²²⁵ къ гнонѣнїи (167^a) и къ злымъ стрѣнѣмъ и къ урьскѣмъ тѣлѣ мое²²⁶ трѣнѣще, нѣ душа моя не ѿскрѣси се ми смѣте се за мою болѣсть, елико за сѣа слокаса, иже ми реуе, ико да рекъ²²⁷ и²²⁸ оумрѣ. тако мнѣт ми се, и наше дѣти аще кнше прїеши добра, заа хотеть ѿт ткоего ндоуеши²²⁹ прїеши, за не заа глаголаа еси²³⁰ и за не къспомниаши еликое богатство нѣ ако тебе носазшаю рекъ слово нѣ богоу²³¹, ище богатство ндоуеши. Уто не помниаши ѿноу сладост²³², егда бѣхомъ е есакимъ²³³ благимъ землянимъ, егда прїехомъ ѿт господа благаа²³⁴, злымъ ли не трѣнѣмъ²³⁵, нѣ спомени²³⁶ ѿ есак. дондѣже господь оумилосрѣдит се и помилюеть насъ. иѣ елики ли тїи діакла грѣдоуша по тебе²³⁷ и сьмоуша²³⁸ ткоє срѣдце и оумъ, да не прѣлѣстниши. и тѣ тебе прѣлѣсти ико еднѣмъ женѣ несмыслишъ, иже прѣлѣстнише²³⁹ своемоу жи, и ко (167^b) гоуеши²²⁹. Азъ же пакы ѿвратихъ се, видѣхъ сатанѣ стоеща за женою моею и рекѣмъ нмоу: ѿтиди ѿ мене и ськры се или ти се мнѣт, лѣкъ егда въпадѣтъ къ стѣнѣмъ мошѣ нмѣтъ, или лѣтѣще птнѣ²⁴⁰ егда въпадѣтъ къ стѣнѣмъ²⁴¹, мошѣ нмоу²⁴². и еше ти²⁴³ глаголю: аще хощеши нзхитїи борити се²⁴⁴ съ мною. тогда сатана ѿтступи²⁴⁵ ѿт жени мое²⁴⁶ и вѣстанъ²⁴⁶ късплака горно глаголю: иждѣ²⁴⁷ бо їѣк! азъ тебе много зло сѣкорихъ и прѣтѣрѣхъ еси страстїи еликимъ на телѣ своемъ и пакы съ палтїю ѿстанешн. аще и стрѣни нмѣши²⁴⁸. азъ есмь духъ нѣ съ²⁴⁹ къ величїи скрѣмъ есмь оуеени ѿ старїихъ оуеени²⁵⁰ еднѣмъ дрогому ѿдолзи нндожи его, иже сьрѣхъ е²⁵¹. къ²⁴⁸ еснѣмъ нхъ и наснѣмъ лѣжемоу оустѣ, ико²⁵² не възможе ѿдолѣти силѣ (168^a) ншомъ тебе²⁵³. и елики възпнѣтъ ѿд лѣнѣ²⁵⁴ и възвѣлнунт се²⁵⁵. такожде и тїи їѣк доколи еси былъ къ строушѣмъ злымъ. нѣ ѿдолѣа еси борнїемъ моимъ, еже азъ нанесѣхъ²⁵⁶. Тогда сатана²²⁹ посрамнѣ се ѿтидѣ²⁵⁷ ѿт мене за .г. лѣта.

же пакы. ²²⁵ N. нмѣтъ тѣло мое. ²²⁶ N. ом. къ ур. т. м. ²²⁷ N. add. слово нѣ богоу, S. add. къ господу. ²²⁸ S. add. да. ²²⁹ N. ѿт ткоихъ злѣхъ глаголь. ²³⁰ S. N. ом. за не з. гл. е. ²³¹ S. господу, N. рекоу съпротнѣно господѣмъ. ²³² N. славоу. ²³³ S. въсѣхъ. ²³⁴ N. елика добра прїехомъ ѿт г. ²³⁵ S. прѣтѣрѣнѣмъ. ²³⁶ N. помени, S. къспомени. ²³⁷ N. късплакъ тебе. ²³⁸ S. сьмоуша. ²³⁹ S. -ши. ²⁴⁰ S. add. мошѣ нмѣтъ. ²⁴¹ S. къ рѣцѣмъ лѣкѣмъ. ²⁴² S. ом. м. нм., N. ом. или ти се мнѣт itd. ²⁴³ N. нзхитїи и борн се. ²⁴⁴ N. add. ѿт мене и. ²⁴⁵ S. ѿ жени моеи add. и ѿтидѣ. ²⁴⁶ S. ста. ²⁴⁷ N. иждѣ. ²⁴⁸ S. нмѣши. ²⁴⁹ S. на самъ. ²⁵⁰ S. ом. ѿт ст. оуу. ²⁵¹ N. ом. и пакы съ палтїю itd. ²⁵² S. add. лѣже. N. и пакы възъмъ еснѣмъ лѣсоу оустѣ моя и. ²⁵³ S. N. себѣ. ²⁵⁴ S. ѿдолѣши възпнѣтъ. ²⁵⁵ S. възвѣселнѣт се. ²⁵⁶ N. ом. и елики възпнѣт itd. ²⁵⁷ S. N.

Имѣи же уѣда мои оумилосердите се и слышите²⁵⁸ мое страсти,
еже пострадахъ, помислите нѣчто болѣе яко милосердіе²⁵⁹.

Егда съкрѣшихъ²⁶⁰ .х. лѣтъ въ строупѣхъ моихъ²⁶¹ и въ рамахъ, се слы-
шаше царѣ²⁶² злая моя²⁶³ и въздыгоше се и приидоше къ мнѣ²⁶⁴
всѣмъ ѿ своего землемъ оутѣштити ме. Егда приближише се къ мнѣ и
възвѣстише съ слѣзми и кси ризы свое царскыи раздѣлаше и покрѣ-
гоше на землю и въ мѣсто мене землю цѣликахъ. стоимше .х. днѣ и
.х. нощи и никому не даше принти к себѣ желающе и тешеще²⁶⁵ мене.
и въпросише ме, (168^b) ест ли что осталось ѿ золота и сребра твоего²⁶⁶
богатыства. егда явѣхъ исповѣдати мое страсти, еже пострадахъ и за
вѣщати мое каменіе²⁶⁷ и оудѣише се и въсплескаше своимъ ризама
глаголюще: яко выхоу събрали²⁶⁸ .г. царства наша, ксе богатыство,
сребро и золото, и высеръ и уѣстномъ каменіе кѣише и прѣсламенише²⁶⁹
твое богатыство²⁷⁰ и пламенити еси всѣхъ насъ²⁷¹. Егда приидоше
къ Аксидоу, въпросише къ граду: ест²⁷² Іоакъ всемоу Египтоу²⁷³
царь? и глаголаше: сѣдѣтъ къ гионѣи извѣнъ града. имать .х. лѣтъ,
яко итѣтъ въишь къ граду. и пакы рекоше²⁷⁴: богатыство его како?
исповѣдаше мнѣ ѿ всѣхъ слѣзенихъ се.

Слышавше же ои изыдоше извѣнъ града съ граждани и показаше
мнѣ²⁷⁵ къ гионѣи. ои же не крѣкоше глаголюще: итѣтъ то Іоакъ.
Единъ же скратилъ се тамариски²⁷⁶ царь реуе²⁷⁷: ты ли еси Іоакъ²⁷⁸
царь нашъ? и въсплакахъ се²⁷⁹ глаголю: гласъ (169^a) мою землемю²⁸⁰
покрыхъ. И ѿтирыхъ гласоу²⁸¹ и рекохъ: азъ есмь Іоакъ²⁸² царь. Егда
же поклонихъ се мнѣ, падоше на землю гласами своимъ²⁸³. Конни же
оныхъ .г.-ехъ царь зрѣше лѣжешихъ яко мрътвыхъ за .г. уасе скѣпаше
глаголюще²⁸⁴: нехъми²⁸⁵, яко сѣи ест Іоакъ²⁸⁶, иже послаше по
всѣхъ градахъ и по всѣхъ земляхъ вса блага и наснишаше все миріе,
яко домъ его оиуште и самъ себѣ мрътва сътвори²⁸⁷. сътворише²⁸⁸

ѿтѣсти. ²⁵⁸ N. оумилосердите се и слышите. ²⁵⁹ N. om. еже пострад.
itd. ²⁶⁰ N. съкрѣши се. ²⁶¹ N. къ страсти своимъ. ²⁶² N. add. землемъ.
²⁶³ S. злая моего add. еже ми вѣсть, N. add. иже ми се слышше. ²⁶⁴ S.
въздыгаше се, N. въздыгъ се, reliqua om. ²⁶⁵ S. add. ѿ великаго.
²⁶⁶ S. add. мое. ²⁶⁷ S. аще вѣсно събрали ми еси. ²⁶⁸ S. прѣславленное
вѣное. ²⁶⁹ S. царство. ²⁷⁰ и N. Егда приближ. се къ мнѣ itd. svo
do konca izostavljeno. ²⁷¹ N. праемъ гдѣ. ²⁷² N. себѣ землемъ. ²⁷³ N.
въпросише. ²⁷⁴ N. ме. ²⁷⁵ S. тамариски, N. тамарискии. ²⁷⁶ N. къ
мнѣ реуе ми. ²⁷⁷ S. om. царь и. и въспл. се. ²⁷⁸ S. землемю (sic!)
си. ²⁷⁹ N. om. нашъ и въспл. се глаг. itd. ²⁸⁰ N. ои же паде
поклонити ме се лиуемъ до землемъ. ²⁸¹ N. царь глаголаху къ себѣ.
²⁸² S. N. невероуемъ(-о). ²⁸³ S. Іоакъ add. и пакы расъждахъ хоте
вѣдати истинъ ѿ мнѣ и глаголахъ: еда си ест Іоакъ. ²⁸⁴ N. om.
иже послаше itd. ²⁸⁵ N. add. же ои .г. царѣ. ²⁸⁶ N. отвѣсти

ѿ мнѣ глаголюще .з. димъ. рече же Елиоусъ²⁸⁶ къ царемъ: приближимъ се²⁸⁷ къ ижемоу, да видимъ въ истинѣ юст ли Іоукавъ или нмъ²⁸⁸. И падохше далече мене глаголюще⁴⁸ и немоущиє трыпети сирада моего²⁸⁹ и пакы въздыгыше се приближише се къ мнѣ дръжеше въ рѣкахъ благоконїа многа²⁹⁰ и тымномъ кадеше се окръсть²⁹¹ и сътворише .г. димъ кадеше²⁹² и приближи се Елиоусъ²⁹³ рече ми: ты ли єси слынце, иже сїалъ єси но въсен земли (169^b) и звѣзды, иже сїалъ єси ношїю ксен ксеменнен²⁹⁴? Ти ли єси царь Іоукавъ? и не⁴⁸ рѣхъ²⁹⁵: азъ єсмь. И въсплака плауемъ вѣликимъ и царскимъ и призва друзы свое²⁹⁶ и конни все²⁹⁷. Слышите плауа Елиоуса цара, како испокѣда богатство Іоуково: како спадѣ славы прѣстоля его, како .з. тисыщѣ овѣць, иже раздѣкаше ницимъ. нынѣ гдѣ твои прѣстоля стоятъ²⁹⁸? ты ли єси, иже .г. тисоущиє ѿлоууаа бѣше камнѣи, да приносеть²⁹⁹ на нмъ есда блага на пицѣ ницимъ? нынѣ гдѣ прѣстоля твои стоятъ? ты ли єси, иже тисыщѣ бѣше ѿтаууаа колокоъ на пицѣ ницимъ? ты ли єси, иже имѣаше златїе ѿдрокъ? нынѣ лѣжншь въ гноицѣхъ³⁰⁰. како слава твоего прѣстола? ты ли єси, иже имѣаше прѣстоля златъ съ енсеромъ и бесценны каменїемъ? како слава твоего прѣстола³⁰¹? ты ли єси, иже поставляше и трапезъ (170^a) исплнїи есѣхъ благъ на пицѣ ницимъ? како слава твоего прѣстола³⁰²? ты ли єси златїе сътвориши свѣщїици? нынѣ ѿжидажши зартъ мѣсеунїе. како слава твоего прѣстола? ты ли єси, иже єси посмѣшалъ есѣмъ злоткорѣшнымъ и грѣшнымъ? како слава твоего прѣстола? Таже есда плауе се и сѣтїе³⁰³ Елиоусъ царь изрече.

Есдадѣ рече. ²⁸⁷ N. пристоупнимо. ²⁸⁸ N. видимъ, юст ли се Іоукъ истинно или нѣ, S. или юст Іоукъ или нѣ. ²⁸⁹ N. егда же приближише се хрѣште прити близъ мене и аѣе не възмогаше сирада ради моего. ²⁹⁰ N. бѣаѣе конїе. ²⁹¹ S. add. сѣбе. ²⁹² N. и коннїи нѣхъ тамашъ носеште и кадеште около себя. ²⁹³ N. и приде Есдадѣ. ²⁹⁴ N. отъ ты ли єси слы. ^{itd.} ²⁹⁵ N. и отвѣстѣвъ рекохъ емоу. ²⁹⁶ N. add. царе. ²⁹⁷ N. add. и глагола нмъ, *dalje drugačije*: прїблизите се, се юсть Іоукавъ царь вѣкии. И дошѣдше къ мнѣ въпрашахоу мѣ: гдѣ юсть многославенн прѣстоля твои и како твое злато и многоцено каменїе и енсеръ и рїзи, како одежнїа оубогихъ и хранѣи ништимъ и сїрымъ, и како столови златїи и одрове съ каменїемъ многоценнымъ, и како трапези оубогихъ исплнїене есѣхъ благъ земльннихъ, како множество камнѣи и колокоъ рѣла, иже крѣмаахоу оубогимъ и мошахоу нмъ ништоу и потребнаа, како . . . *dalje u N. (str. 165) нема.* ²⁹⁸ S. отъ нынѣ гдѣ тѣ. пр. ст. ²⁹⁹ S. принасѣтъ. ³⁰⁰ S. въ гноици. ³⁰¹ S. отъ ты ли єси нѣс нмъ. пр. зл. ^{itd.} ³⁰² S. add. ты ли єси, иже цркви песнми проглашаше? како слава твоего прѣстола. ³⁰³ S. жалѣе. ³⁰⁴ S.

Аз же помолих се нмъ: прѣставиште, да и азъ рекъ. нмнѣ исповѣхъ камъ и прѣстолю мой и славу его. мой прѣстолю стоить въ свѣтѣхъ прѣкраснѣ и слава его ѿ дѣсноу ю царя небеснаго. прѣстолю мой кѣнымъ мѣст, мѣръ нѣсь прѣидеть³⁰⁴. мой прѣстолю мѣст на истинненъ земли и слава юго кѣнымъ мѣст, води прѣсекиють и пондѣтъ къ дноу и реки мое не прѣсекиють и прѣстолю мой въ кѣны прѣвѣкають. ксы царне и кнѣзы прѣитѣи хощете, а слава кѣны кѣно зрѣцѣло мѣст. моя же слава и царство (170^b) въ кѣны. красота на оружи ѿца небеснаго мѣст. тако глаголахъ нъ нмѣ, да змѣкнѣтъ.

И разгнѣва се Елифазаръ³⁰⁵ царь и рече многазвѣнникомъ: что се выст доволно³⁰⁶ уюдо. мы прѣидохом³⁰⁷ с нашими кон, да оутѣшимъ Іова, ѿн же гнѣвает се на нас и пѣче подобит се³⁰⁸ глаголю нмѣ: идете на свою землю. тѣ же сѣде на гноишѣ³⁰⁹ и нмѣ прѣитѣи глаголю: царства прѣидоуть и кнѣзы, мое же царство прѣвѣкають въ кѣны и кѣномъ. и кѣздыже се Елифазаръ³⁰⁸ зѣпмѣ срьдцемъ³¹⁰ глаголю конникомъ своимъ и всемъ царемъ: азъ пондох, ми ксемо дошам на зѣмешнѣ Іова³¹¹, а ѿнъ (нѣсь) посрами прѣдъ нашими конни.

Тогда царь Вельдадъ³¹² прѣиет юго за рѣкѣ³¹³ и рече емъ: нѣст тако право убожѣкоу скръбѣнъ ѿтѣцѣати, а не тѣкмо ерѣ³¹⁴ рѣни носит на себѣ, мы же здравен ксемо, нѣ ѿт рѣн прѣстѣпнѣи не смѣмо къ нѣмѣ³¹⁵. молю³¹⁶ ти се, оуиналосрьдн се, да зѣемы, (171^a) нѣда въ жалости срьдѣа своего въспоменѣхъ прѣжнѣе царство свое и славу глаголахъ мѣст тако нмѣ. азъ да еи рѣкѣ: кто не зѣкнѣт се ѿ семь наказанію Іовакоу³¹⁷ и рѣнамъ и трѣпѣнѣю. ѿставите ме да идѣ къ нѣмѣ и оутѣмъ ѿ него истиннѣ. И кѣздыже се Вельдадъ³¹⁸ и прѣиде къ нмѣ и рече ми тако: тѣи ли ксн Іовъ? и ѿтѣцѣахъ: азъ ксмѣ³¹⁹. и рече ми: кѣн срьдѣе твоѣ истинно? и ѿтѣцѣахъ азъ: нѣст истинно, за не на земли нѣст истинно³²⁰, нѣ на небесѣхъ истинно мѣст мое срьдѣе, за не на небесѣхъ нѣст рѣти ми нѣкнѣст³²¹.

И ѿтѣцѣа ми Вельдадъ³¹⁸: право глаголюшн Іовъ, нѣст истинн на земли, въ вѣрѣе мирѣа мѣст и въ вѣрѣе рѣтѣет се³²², истинѣа на небесѣхъ въсегда стоить. нмнѣ же оузѣмахъ³²³, кѣно разоумѣ нмнѣши въ

add. а слава его не прѣидеть. ³⁰⁵ S. елифазъ. ³⁰⁶ S. днѣно. ³⁰⁷ S. прѣидосмо. ³⁰⁸ S. пѣче подѣнжет се ³⁰⁹ S. въ гноишѣ. ³¹⁰ ovim словом opet počima tekst N. str. 166. ³¹¹ S. N. Iovoko. ³¹² S. Вельдадъ, N. Елдадъ; царь om. ³¹³ ovdje prestaje rukopis S. ³¹⁴ N. и. ³¹⁵ N. om. мы же здр. itd. ³¹⁶ N. praem. ти же царю Елифазе. ³¹⁷ N. что не днѣнте се наказанію Iovakovoу. ³¹⁸ N. Елдадъ. ³¹⁹ N. add. кнѣ'мѣи царь земли сен. ³²⁰ N. истинѣа. ³²¹ N. и не нѣкнѣстѣи. ³²² N. рѣтѣа мѣстѣ. ³²³ разоумѣхъ. ³²⁴ N. рѣни. ³²⁵ N. add. бога

сърдци своемъ, нъ рци ми единого слоко еже въпрощу те, и аще ми ѿ-
вѣщаеши и иже еси къ прькомъ разоуме, рци ми: на кого надееши
се? рѣкохъ: (171^b) на бога спаса моего и пакы въпроси ме: кто богатство
твое възеть и възложн на те рани сїе? и ѿвѣщахъ азъ: богъ. и
пакы рече мы: егда се на бога надеешь, поуто ти въздасть страсти³³⁴
сїе, и твое богатство възеть, и ниуто же не ѿстави тебе? есаки
царь своего избраниаго вонма любити и дарюеть. и ѿвѣщахъ азъ:
ниутоже никогдаже не можеть испитати гленихъ прѣмудрости божїе
ни рѣци на господа³³⁵ крыко. и пакы въпроси ме: скажи ми Іовъ³³⁶,
егда ест моудрость къ тебѣ, како слыще исходитъ ѿ востока и за-
ходитъ на западъ, и ѿбрътаеши³³⁷ югъ на мѣсто, ндѣже исходитъ?
пашуи ме, да оукем. азъ же ѿвѣщахъ имъ: егда къ ме смыслъ и
сръдце мое, поуто не ренъ вѣлмїѣ господниа и похочѣти ми своего
владыкоу да не боуду³³⁸. есоутъ³³⁹ убоици на земли палтени, нже
хотеть (172^a) моудрствокати ѿ небесныхъ, ѿни же соутъ земли и прахъ.
нъ разоумете ныни: сръдце мое крѣпко есть къ мнѣ. въпрощу же те³⁴⁰,
тїи же ми ѿвѣщан: идѣиѣ и нитїе къ уста вѣлазѣти убоицъ и
исходитъ къ стомахъ. рци ми, кто раздѣлаетъ³⁴¹ къ немъ и исходитъ
ѿсобъ брашно и ѿсобъ вода? рече ми Велдадъ³⁴²: некая. азъ же къ
немъ рѣкохъ: да егда некаси свое палти, како стоитъ нечеснаа како
да знаеши³⁴³? Рече Софаръ³⁴⁴: не въпрашаемъ те ѿ себя, нъ за тебѣ,
да зкѣмъ, како еси. и оуѣдѣхомъ къ истинноу, ако разоумъ и сръдце
крѣпко ест къ тебѣ, нъ уто хощеши, да ти сътворишь добро. мы
есмо .г. царїе пришаи видѣти те. елико вразувъ нмамо, встѣхъ прїи-
келн есмо вразувати³⁴⁵ те. азъ же ѿвѣщахъ: вразуваниѣ мое³⁴⁶ и
здравїе³⁴⁷ ѿт бога³⁴⁸ ест и еже вразувъ сътворен. глаголющъ (172^b) же
ми съ ныни прїнде жена моя ѿ работи³⁴⁹, прѣжде бо не прїнде
нъ нымъ боеши се, да не ѿвѣдѣтъ³⁴⁰ на скою землю. Егда прїнде³⁴¹
и падъ на ногахъ³⁴² нх плачуущи се³⁴³ и глаголющїи: знаеши ли царюу
Елифазаръ³⁴⁴ съ дѣтми царема, какова бѣхъ с нами и колико прѣды
и слазъ царскы³⁴⁵ нмахъ. съ ныни выдѣте ѿдѣждю мою. тогда еси царїе
въскланизѣше съ плачемъ великимъ рыдающе³⁴⁶ и съвельнъ Елифа-
заръ³⁴⁷ царскы ризы дастъ ен³⁴⁸. жена же моя моли царе³⁴⁹ глаголющи:
нашего. ³³⁵ N. om. скажи itd. ³³⁷ N. обретаеъ се. ³³⁸ N. om.
егда къ ме сьм. itd. ³³⁹ N. соутъ add. мнози. ³³⁹ N. add. и азъ
едино слоко. ³³¹ N. делати. ³³² N. om. ³³³ N. како знати хощеши.
³³⁴ N. add. друугъ царь. ³³⁵ N. цѣлнн. ³³⁶ N. чела моя. ³³⁷ N.
om. ³³⁸ N. отъ господа моего. ³³⁹ N. add. юже имѣае. ³⁴⁰ N.
да не въскитиѣе отъдоути ю. ³⁴¹ N. add. и поклонн се. ³⁴² N.
на ногѣ. ³⁴³ N. съ плачемъ. ³⁴⁴ N. Елифазъ. ³⁴⁵ N. и колїкоу слакоу
и ризїи царскїе. ³⁴⁶ N. add. и плакаеши се прѣсташе. ³⁴⁷ N. Ели-

рѣште кони³⁵⁰, да раскониюуть храмини, да нандѣтъ мое дѣти, еже
подаен падши се³⁵¹ и да възъмъ кости ихъ и погребемъ ихъ, за не
дѣзъ единыя не могѣхъ раскониати³⁵², да бѣхъ выдѣла и кости ихъ, како
пагоубеко мѣст мое урѣко, како роди .i. дѣтѣмъ и къ едины уас по-
гребемъ естѣхъ, ни единого погребохъ. И послаше царѣ кони, да разо-
наюуть³⁵³. (173^a) Азъ же рѣхъ царемъ: истроуждѣте кони, не ѡбратиоу³⁵⁴
дѣти мои, за не възнѣсена³⁵⁵ соуть на небеса ѡтъ творца ихъ и бога³⁵⁶.
тогда царѣ ѡтвѣщае ми тако: кто да не³⁵⁶ речеуть, яко менство
еси³⁵⁶ и понижѣ глаголюши, яко въздѣмоше дѣти твоѣ на небо³⁵⁷.
азъ же нмѣ рѣкохъ: въздѣмгнете ме и оукрѣпете ме подъ мышии стати³⁵⁸
и въстаеъ исповѣтъ се³⁵⁹ господевъ и богоу³⁵⁶ и сътвори хъ мо-
литвоу на дѣлоу и рѣкохъ нмѣ³⁶⁰: възрѣте на небо на востокъ.
и възрѣкше³⁶¹ царѣ и жена моя кидѣти дѣти мое съ мръсѣтѣми
кѣни прѣдстоѣе къ слазѣ небеснемъ. жена же моя паде ми на ногу
радоуѣши се и глаголюши ми: Господи мои, нмѣ разоумѣхъ³⁶², по-
милова нмѣ богъ и ѡстаки память нашего рождѣнѣ въ вѣкъ и въ-
комъ³⁶³. рече ми³⁶⁴: Ако поклани ми, пондоу къ градъ поую и посилю
мало и въ(173^b)станѣ на работу³⁶⁵. и пондѣ къ градъ и падѣ къ мѣсамъ,
идѣже кидѣхъ колоки мои³⁶⁶. и въздѣмгши оумрътъ. и кнѣзѣ³⁶⁷ града
того възыскаше и ѡбратиоше ю къ мѣстѣхъ лежѣхъ³⁶⁸ мрътѣхъ. еси
же граждане то кидѣше възоунише³⁶⁹ плауемъ кѣликомъ. слышамъ быст
гласъ³⁷⁰ къ есамъ градъ и еси стѣкоше се и ѡбратиоше ю мрътѣхъ и въскы-
чашѣ слызѣше съ рыданѣмъ кѣликомъ³⁷¹ нъ тѣлю уловѣци нъ и ко-
лоѣхъ, иже бѣхъ при мѣстѣхъ моихъ, плауѣше³⁷² бымоу се зрѣе (ю)
мрътѣхъ. възмѣше граждане погребѣше ю къ храме, идѣже аѣжахоу
дѣти мое³⁷³. ниши же граждане въпѣахоу плауѣше: въдѣте ли нашѣхъ
хѣлазъ и слакоу, како не погрѣсе къ слазѣ³⁷⁴, нъ яко едины ѡтъ ни-

факъ. ³⁴⁸ N. рѣхоу царскоу багреннцоу и облеуе женоу мою. ³⁴⁹ N. молюше се. ³⁵⁰ N. молю еи, царѣ, повелѣте конемъ своимъ, яко. ³⁵¹ S. полафоу надшоу на дѣти мои. ³⁵² N. add. и възѣти. ³⁵³ N. отъ. и послаше itd. ³⁵⁴ N. обретоути. ³⁵⁵ N. възнѣсти (sic!). ³⁵⁶ N. отъ. ³⁵⁷ N. на небеса add. како да възоумѣмо твоимъ гласомъ? ³⁵⁸ N. подимете мнѣше мои, rel. отъ. ³⁵⁹ N. исповѣдахъ се. ³⁶⁰ N. глаголахъ нмѣ. ³⁶¹ N. глѣдѣше. ³⁶² N. познахъ. ³⁶³ N. память нашу къ вѣмъ. ³⁶⁴ N. отъ. р. ми. ³⁶⁵ N. понѣти въ градъ поуюнѣти мало и пани примоу работѣ, юже пшамъ. ³⁶⁶ N. add. иже раскитише боляре мои. ³⁶⁷ N. кнѣзѣ. ³⁶⁸ N. възыскаъ ю не обрете ю, вѣсѣрь же въстаеъ и ѡбискаеъ мѣстѣмъ и обрете ю. ³⁶⁹ N. в'си кидѣхъ людѣе града того въпѣюште. ³⁷⁰ N. плауъ. ³⁷¹ N. мрътѣхъ и въпѣахоу плауѣште. ³⁷² N. иже бѣхоу възѣли боляре мои. ³⁷³ N. и възѣше тѣло мое граждане и положише ме къ храминѣ, падшомъ се на дѣтѣхъ моихъ. ³⁷⁴ N. ниши

ѣиѣхъ! камо слава, камо прѣстолю, камо прѣкрѣпленіе³⁷⁵ ниѣиѣхъ, камо наше упоканіе, (174^a) камо наше згешеніе³⁷⁶?

Тогда же Елифазъ съ други своими пристѣху³⁷⁷ мнѣ и многа глаголаху ѿ мнѣ за .к.³⁷⁸ днѣ, дондѣже пондоше³⁷⁹ въ землю свою. Глагола мнѣ Елифу³⁸⁰ и зикле ихъ: потръпите ме еше³⁸¹, дондѣже узрѣмъ ѿ юкѣ³⁸² яко (глаголють): праведнѣ есмь. Азъ же зроу юго³⁸³, яко единого погыешаго. споменуи прѣждице юго царство, нынѣ погыешемъ и прилагаетъ свои прѣстолю къ кышнемъ, и многа сѣгрьднѣ юст, яко рече: мои прѣстолю на небесехъ юст. нынѣ рѣзѣмъ, яко до конца погыелъ юст. Тогда Елифу³⁸⁰ исполни се духа сотонниа и възгласи ми словеса страшнаа, еже соутъ нисана къ писани Елифазовѣ. егда же прѣста глаголакъ на ме зѣлаа вѣлиаа, шен ми се господь въ стальнѣ ѿбѣауице глаголю съ гнѣхомъ на Елифу³⁸⁰ и не прѣими глаголюща ти словеса прѣлютаа, не яко уловѣлаа нь яко зѣтраа. господоу глаголющѣ ми изъ ѿбѣлаа слышахъ гласъ глаголю(174^b)ши ми. егда же прѣстанѣ глаголакъ мы рече господь къ Елифазу: сѣгрьднѣ юст ты и .к. друга твою, еже глаголаста азъ на моего згодника юкѣ. въздѣвгнете се и помолите се юмъ, да принесетъ жрътвоу за васъ, яко да ѿдастъ ви се грѣхъ. аще ли не възхоуєте, то васъ погыбѣю. и принесоме ми жрътвоу и помолихъ се за нѣ прости(ти) ихъ господь ѿ грѣхъ. Тогда же Елифаръ и Вельдадъ и Софаръ оучѣдѣше, яко господь прости ихъ ѿ грѣхъ а Елифу³⁸⁰ несподобы, пондеже Елифазъ и въспѣ пѣсмь глаголю дружинѣ своимъ: ѿстави господь грѣхы и възаконѣа наша. Елифу³⁸⁰ же азѣаки не нмѣа ѿстакленѣа до жикота грѣхъ своихъ. сѣзѣтъ же его згасѣ и сѣзѣа его помрауи се и сѣзѣаа юго слава пондѣ въ грѣхъ, за не бысѣ тѣхъ прѣтелъ а не сѣзѣа царство его прѣидѣ и прѣстолю его изгнѣти. ухѣстъ юго въ адѣ и възлюбѣи добротѣ змынехъ³⁸⁴ (188^a) и уаши юго и жалѣу юго нмѣа къ кѣтрѣ за не не въметъ господакъ ми оубоа се юго. мѣрѣстъ юго и гнѣкъ въ домъ юго, за не не нмѣа мѣлаосты ми мира въ своемъ срьдци, нмѣа нмѣа аспѣа на своемъ срьдци. праведнѣ господь и правѣ възлюбѣи, нмѣаже нѣстъ аниѣмерѣа господь прѣидѣ. оуготовише се скеты, яко да прѣимѣутъ вѣнѣхъ. възрадѣните се скеты и възвѣсѣлетъ се срьдци ваша

града того вѣлиааа пѣауъ сѣтворѣше глаголющѣи: како наша храаа и слава не погрѣе се ухѣсто. ³⁷⁵ N. крѣмѣ. ³⁷⁶ N. ѿм. камо н. змок. ³⁷⁷ N. тогда бо еште Елифаза съ дружинѣмъ (sic!) царѣи прѣсѣдоху. ³⁷⁸ N. .кз. ³⁷⁹ N. въздѣвгнете се. ³⁸⁰ N. Елифазъ. ³⁸¹ N. потръпите и ме пондемо на свою землю. ³⁸² N. юкѣ. ³⁸³ N. slije-dece opet manjka u N. str. 167. ³⁸⁴ N. ovdje svrši se u našem rukopisu l. 174., dalje ima na l. 188. listovi po svoj prilici knjigovežom

иже въспрѣмсте славу, иже желаете. испокѣмъ грѣхъ наше, иже да ѡцѣстимъ беззаконїа наша. Лоукамы же бляоуць не прїимѣти памети въ жикоте скоумъ. Егда же въздыгоше се царїе понти въ доми скоумъ³⁸⁵. азъ же³⁸⁶ въпросихъ дати ми нешто, да си въдамъ нищїимъ. И прїидоше и мене глаголюще: уесо прїимѣти хоцещи ѡтъ насъ³⁸⁷? азъ же помыслихъ нищїимъ сътворити добро, рѣкохъ къ нимъ: дадите³⁸⁸ ми по единому³⁸⁹ юнцу, и даше ми (188^b) по единому юнцу и по златици есмь. тогда господь³⁸⁹ благослови мене и въздасть³⁹⁰ ми за единого джю³⁹¹. нынѣ же уеда моя азъ прѣхождоу ѡтъ житїа моего³⁹². кымъ же блядете се и не званканти бога, нъ всегда именуйте его въ срьдцихъ нашихъ³⁹³, мнѣните нищїе и не дайте слабого³⁹⁴ въ рѣцѣ сильнаго³⁹⁵ и не възмите жени ѡтъ иноплеменикъ³⁹⁶. нынѣ же уеда моя принесте еса, да раздѣлю вамъ домъ мой, да има есакъ скоумъ бес пчуаи. раздѣли³⁹⁷ .з. сыномъ а дѣщеремъ же³⁹⁸ не сътвори дѣла и ѡскръбѣнше се (и) глаголаше емы³⁹⁹: ѡтъуе несмо ли мынъ уеда твою, поуто не сътвори намъ дѣла ѡтъ дому твоего? азъ же глаголахъ имъ: не скръбѣте дѣщерю мое, по кѣшѣши дѣла сътвориша есмы вамъ нежели седмимъ сыномъ⁴⁰⁰. и призла едины дѣщерь скою, име имъ⁴⁰¹ Дынца и рече еи: нди⁴⁰² къ клѣт мою и принеси ми .г. кокуеге, къ мыхъ же бѣ красота, иже⁴⁰³ (175^a) оумъ уловѣу нзрѣцїи⁴⁰⁴ не можетъ, понеже красота тѣа не беше ѡтъ земли⁴⁰⁵ нъ и небеснаа. сѣаше сѣтѣа иже хѣла слынуаа. и есаконъ даде по единому жнѣци⁴⁰⁶ глаголю имъ: прїимѣте сїе знаменїе и поставите на прѣси наше, иже да боудетъ кѣселїе намъ до жикота нашего. глагола имъ дѣшти именемъ насѣа⁴⁰⁷: ѡтъуе, толи глагола намъ, иже дамы болшѣю⁴⁰⁸ дома моего, иже да

premetnuti. ³⁸⁵ ovdje počima opet N. (str. 168.) ali drugačije . . . господевъ гласомъ келѣмъ и рече царемъ и конимъ: въздыгнѣте се и поидемо нъ градъ и възкѣселїмо се о господевы. ³⁸⁶ N. add. локъ. ³⁸⁷ N. и рече ми: уесо просишь оу насъ. ³⁸⁸ N. дати. ³⁸⁹ N. даше ми. игда отидоше омы .г. царїе на свое землїе, пакы имъ ми се госпождь и глагола ми: егда основахъ землю и оутѣрѣдихъ нею гдѣ бе, и нынѣ ми многа глагола, иже несотѣ пїсана хде и рече ми: приими .г. жнѣницѣ, и припомни ми урѣсла свою и оукрепи се иже моужь крепкїи. и въпрошоу те, ти же ми отвѣштан и. ³⁹⁰ даде. ³⁹¹ add. еже ми бе възель. ³⁹² N. сего. ³⁹³ N. именѣте въ срьдци скоумъ. ³⁹⁴ немощїмаа. ³⁹⁵ сильныхъ. ³⁹⁶ и не възиманѣте жени ѡтъ тїи иноплеменики. ³⁹⁷ и нынѣ же раздѣлите домъ мой, дондеже доухъ мой нъ мѣтѣ кестѣ. и раздѣли въсь домъ скон. ³⁹⁸ тремъ дѣщерамъ. ³⁹⁹ локю. ⁴⁰⁰ отъ .з. -мъ сыновъ. ⁴⁰¹ нарицѣмоу. ⁴⁰² add. дѣшти. ⁴⁰³ къ нимъ же хранитѣ се злато. и дамы вамъ дѣла. и поиде и принесе .г. кокуегъ (sic). и егда отклѣуи ихъ, нзѣтъ красотоу таковоу, иже и. ⁴⁰⁴ испокѣдати. ⁴⁰⁵ землянаа. ⁴⁰⁶ жнѣницы. ⁴⁰⁷ отъ.

бѣдѣт наслѣдинце моего дома⁴⁰⁹. что имамъ ѿ сѣихъ живицъ? ꙗко что
прїимемъ ѿ нихъ животь нмѣти⁴¹⁰. и глагола нмѣ ѿтѣцъ: не токмо
да живете ѿ нихъ нѣ и въ животь вѣхныи въздѣхъ⁴¹¹ выи житїи
на небесѣхъ. не вѣсте ли ꙗко моѣ устѣ и славоу мою, егда изволи
богъ помилувати ме въ днѣхъ, выи же прости ме ѿ злыхъ страстемъ
и ранъ моихъ и урькы лютихъ и възвѣ ме глаголюе къ мнѣ⁴¹²: прїими .г.
живицъ⁴¹³ сїе³⁵⁶ и вѣстави³⁵⁶ прѣпоиши се нмѣи яко крѣ(175^b)илен⁴¹⁴
моужь. азъ же те вопрошъ, тїи же ми ѿтѣхъши: азъ же⁴¹⁵ прїехъ и
прѣпоидахъ се⁴¹⁶, въ тѣ уасъ урькїе моего⁴¹⁷ тѣла погубише и рани
исцѣлише, мое тѣло крѣпко быстъ ѿ господн⁴¹⁸ яко же прѣжде.
еще⁴⁵⁶ и тако мнѣ ми се яко никогдѣ же пострадахъ ниуто⁴¹⁹ зло.
пауе ками, иже нмѣхъ на срдци моемъ, ѿгнахъ. господь же глагола
ми: исповѣждь⁴²⁰ всѣа прѣвѣла⁴²¹ и послѣдїи. нмѣи же ꙗко моѣ³⁵⁶,
не положите се дїаволѣ ни на сѣвершїи егоко повелѣнїа⁴²², понеже
творитъ се господнѣ скрѣпнїе⁴²³, нѣ оукрѣпите се и ѿпасите се
прѣжде мое смирѣти, яко да узрїите всѣхъ грѣхѣшихъ на мое прѣста-
вленїе, да оуднестъ се⁴²⁴ божїемъ дѣломъ. вѣстави⁴²⁵ же еди́на
дѣщи его нарицаема дѣвица⁴²⁶ прѣпоиша се⁴²⁷, яко же рече⁴²⁸ еи
ѿтѣцъ, мноу мыслѣ въспрїемши въ срдци своемъ нѣ съмышляющїи
зхъмьныхъ⁴²⁹, пауе пѣснь пѣти аггелскою господеки, (176^a) яко же
аггелы въспѣвахъ⁴³⁰. егда же сѣверши аггелскѣю³⁵⁶ пѣснь радѣющїи се
прѣста. тогда же друга дѣщи его Касїа прѣпоиша се и ѿтѣрже се срдце еи
ѿт мира и езыхъ еи глаголаше прѣдъ болярїи. славословїе вышнїемъ
въспѣваше, яко же никтоже ѿ улохъкъ сказати можетъ, пѣснь въ-
спѣваше Касїа⁴³¹. третїа дѣщи его нарицаема Малѣѣѣ⁴³² прѣпоиша
се и възетъ рогъ и потрѣбы къ вышнїемъ. и та ѿтѣргши срдце свое
ѿт мира въспѣваше пѣснь херувимскѣю владыце и прославлѣаше

нмѣ. к. ⁴⁰⁸ дѣмъ камъ уестъ ѿтѣ. ⁴⁰⁹ ом. яко да б. насл. м. д.
⁴¹⁰ что имамъ боудеть ѿ сѣлихъ сѣихъ жїл'ницъ или что примимо
ѿтѣ нихъ. ⁴¹¹ да придохъ. ⁴¹² славою мою, юже прїехъ ѿтѣ господи
по многихъ ранахъ и страстехъ, ихъ же слышали есте ѿтѣ мене, егда
яки ми се господь и възвѣ ме гласомъ глаголюе. ⁴¹³ живици.
⁴¹⁴ крепкы. ⁴¹⁵ ! егда. ⁴¹⁶ add. нмѣи. ⁴¹⁷ ргаемъ. ѿтѣ. ⁴¹⁸ ом. ѿ г.
⁴¹⁹ что. ⁴²⁰ исповѣда (sic!). ⁴²¹ прѣждиша. ⁴²² сѣтворите егоко хо-
тенїе. ⁴²³ аще и вѣлїи попоуштенъ боудеть на васъ mjesto пом.
те се г. скр. ⁴²⁴ оудните се. ⁴²⁵ вѣста. ⁴²⁶ дѣвица. ⁴²⁷ своимъ тѣло.
⁴²⁸ заповѣда. ⁴²⁹ въспрїе въ срдце свое нѣземьноу, н. ⁴³⁰ ом.
ик. аг. въсп. ⁴³¹ нарицаема Касїана прѣпоишаше се и глаголаше аггел-
скы прѣдъ боляры, яко никто можетъ ѿтѣ улохъкъ и исповѣдати.
⁴³² Малѣѣѣ. ⁴³³ ом. и просл. сл. е. ⁴³⁴ наслѣди прослави. ⁴³⁵ въ
писанїи Малѣѣю. ⁴³⁶ рогомъ господи. ⁴³⁷ ом. егда же .г. itd.
⁴³⁸ Миръ братамъ людемъ. ⁴³⁹ близкою его оудра. ⁴⁴⁰ слышахъ, и нмѣа

сакъ его⁴³³, никтоже насладит прославити⁴³⁴ оуца сакъ, яко овер-
тамы въ пчмъ Амалтїю⁴³⁵ прославишмоу ю въ розѣ бога⁴³⁶.

Егда же .г. пѣсни принесоше се господекы ѿ .г. дѣщерн Іѡковѣх
по наставленїю аггелъскому⁴³⁷, азъ же Ниронъ братъ его⁴³⁸ сѣдахъ
близъ на одрѣ своемъ⁴³⁹ и вса сіа слышяхъ и позняхъ Іѡкова (176^b) не зпи-
сахъ, сіа же зписяхъ. .г. дѣщерн яко къспити и прославити спаса моего
господа, и овертоше спасенїе божїе. то бо мстъ влїе уюдо⁴⁴⁰. .г.
же димъ лѣжа на одрѣ своемъ Іѡвъ бѣзъ болязны и бѣ-стенанїа и
не приблѣжи се болязнь къ немъ за знаменїе, еже⁴⁴⁰ дастъ ему оу го-
сподѣ⁴⁴⁰ богъ прїимосати се. избави его ѿ страсты и ѿ урьвы⁴⁴¹
и съкрыши⁴⁴² .г. димъ ендѣхъ тѣхъ⁴⁴³ иже мѣ хотеть думи прїимѣти.
и въздыгъ се прїе кутаръ и дастъ ю единомъ дѣщерн своимъ Дѣмьцїи⁴⁴⁴
и другомъ Касїи⁴⁴⁵ дастъ⁴⁴⁶ (тн)шїмьцѣмъ и .г. -ж(н) дѣщерн Амалтїи⁴⁴⁶
дастъ рогъ и тимпанъ, яко да възвѣселятъ тѣхъ, иже думоу⁴⁴⁷ хотемъ-
хоу⁴⁴⁸ прїимѣти. и енде же своего оуца въ гробѣ въ сакѣ влїице,
иже сѣдѣше на влїиномъ оружїи и⁴⁴⁹ цѣлова Іѡва. и никтоже видѣ
его, тѣмъ Іѡвъ и .г. дѣщерн его ицѣловакъ и възетъ⁴⁵⁰ думоу его
и възлетѣ на оружїи на въ(177^a)стои, тѣло же его положишомъ
къ гробѣ съ .г. ми дѣщерни его⁴⁵¹ и прославишомъ господѣ пѣснми
божїими. азъ же Ниронъ братъ его съ сыныи своими и съ дѣщерни
и съ сиротами и съ оубогыми плачуще се глаголахомъ: ѿ горѣ
намъ дѣньсь, камо моуѣ немощинымъ? камо сѣтъ сатинымъ? камо
оуца сиротамъ? камо прїетїе нищїимъ? камо истинкомъ прїипте-
нїе? камо оудѣнїе нагнмъ? камо въздвицѣмъ хзстоупникъ? кто
же не възплауетъ уловка божїа Іѡва, егда приблѣжитъ се тѣло его
къ гробѣ? въздыгоше се нищїи, сати, хрѣмн, въздвице съ плачемъ
глаголюще: не погрѣшите нашего жикота, не погрѣшите нашего
сѣтъ! ѿ камо мїн! ѿ камо мїнъ за .г. димъ хрѣще тѣло не погрѣ-
бени плачуще и рыдающе и тако положишомъ его въ гробѣ. добрїимъ
же смоу оуспѣхъ Іѡвъ, ѿстави же доброе име (177^b) именитомъ въ
родъ и родъ въ вѣки вѣкомъ. Амниъ⁴⁵².

Житїе же Іѡвъ по изхъ⁴⁵³ и по страстѣхъ своихъ⁴⁵⁴ .ро. лѣт, всего
жикота своего .син. лѣт, видѣ сыновъ и вѣзны и прѣкльнущїе до
многа, иже не оуписяхъ, изъ оустъ самого Іѡва, егда хотеше прѣ-
стакити се. ни и жена писаше многа о немъ, иже не оуѣ писала
зде. ⁴⁴⁰ за не знаменїе. ⁴⁴¹ ом. избави itd. ⁴⁴² съкрышиши. ⁴⁴³ add.
моуѣи. ⁴⁴⁴ нарицѣменъ дѣнїца. ⁴⁴⁵ другонъ дѣштерїи. ⁴⁴⁶ Малаїи.
⁴⁴⁷ add. его. ⁴⁴⁸ хотеть. ⁴⁴⁹ и ендѣше тѣло красна моужа иже сѣдеше
едины .д. -роосразнїе и тѣ. ⁴⁵⁰ его възвѣше. ⁴⁵¹ add. и слѣди его.
⁴⁵² svegatoga od азъ же Ниронъ роѣ. нема и N. ⁴⁵³ рамахъ. ⁴⁵⁴ om.,
add.: въ сакѣ влїице. ⁴⁵⁵ видѣ сын. и вѣн. itd. sve izostavljeno.

.г.-го помси. не крѣи врагомъ его въ кѣмъ, якоже бо мѣд ѿгор-
укаеи кыно, тако естъ лѣкавѣсто его. и аще смѣрнѣ се предъ тобою
и приклонитъ се, оутѣрди свое срдце и съблюди ѿ него и да на-
стакиши его надъ сѣ ни посади его кыше себѣ, да не како понѣсть
твое седланиѣ и помысла своего неповѣданъ имѣ оустыма своимъ,
облажитъ те врагъ твои а на срдци своемъ мыслѣтъ тѣи яко да крѣ-
жетъ те въ рѣкъ. Врагъ твои плауетъ сѣзми предъ тобою, а въ срдци
мыслѣтъ, да испниетъ крѣкъ твою⁴⁵⁵. Богоу же нашему слава въ
вѣки. Аминь.

U ovom istom rukopisu Sevastjanova br. 43 nalazi se na l. 80^b-83^a slovo премоудраго лѣка ѿ бѣдѣщихъ.

Gj. Daničić već u IV. knjizi Starina (str. 81—85) izdao je Pro-
roštvo Despota Stefana Lazarevića po rukopisu manastira Hopova
iz poč. XVIII. v., te navede sve znatnije razlike iz rukopisa bio-
gradskog ovoga slova, koji je već god. 1859 bio izdao u Glasniku
XI, i osim toga jošte razlike iz rukopisa podoškog iz zaostavštine
Šafaříkove. Četvrti se tekst ovoga slova nalazi u pripomenutom
rukopisu moskovskom. Tom prilikom dodajem nekoliko riječi o
moskovskom tekstu. Podudara se mal ne sasvim s tekstom hodo-
škim, i daje važno svjedočanstvo za starinu i pravost hodoškoga
teksta. Raznice od hodoškoga teksta jesu neznatne.

U 2. odsjeku po izdanju Daničića, u 1. po rkp. hodoškom i mo-
skovskom, — jer pristupa nema niti u hod. niti u mosk. — jest
u mosk.: разке плещѣтъ и глаас испишѣють сѣ старицею испишѣею,
ею же паде се и сѣгнѣ се. U 5. odsjeku u mosk. сънедетъ — u
hod. смѣст. U 6. odsjeku u mosk. трѣнь ѿ издола — u hod. ѿ
изгора; u mosk. глааа его стемою покрывениа, gr. στέμνις, Daničić
ovdje čitao je pogrešno. u mosk. оухвати — u hod. оухони. — U
7. odsjeku u mosk. покеи — u hod. покеноу; u mosk. (рѣки) за-
граждаютъ, u hod. i hop. задръжаваеть, u mosk. принимаютъ — u hod.
преемлетъ: u mosk. ovdje ispušćeno: и доуѣте искорѣише(еть) које
se nalazi u hod. i hop. U 8. odsjeku u mosk. въсѣлатъ, hop. въз-
сѣлатъ, hod. въсѣлаешѣ; u mosk. гнѣте: hod. i hop. хнѣте. U 9. od-
sjeku u mosk. носи — hod. носить, hop. носе; mosk. последствѣють
— u hod. i hop. последоють. mosk. хощетъ — hod. хотеть. Копас,
који се није сачувао у hod., glasi u mosk.: и потому вѣкъ въ
киноградѣ да га блюдетъ мал'уко дѣи, да истрѣгнетъ колѣе (hop. колѣе)
да га снѣда ѿколо ѿколо. Се гредѣте и меука за мал'уко дѣи да
истрѣгнѣтъ колѣе и трапѣ развалитъ и гнѣте искорѣише(еть) и гроздѣ

ИЗЪОБАЧАСТЬ. ОУЕН ОУЕН ГОРЪ ТЕБЕ ЕННО, ТЕБЪ ЕННОГРАДЕ, УТО СИ ХО-
ЩЕШИ ПОСТРАДАТИ, ДОИДЕЖЕ ПРИСПИЮТЪ ЕННОБЪРІН. ХРИСТИАНСКАА ДЕЦА
ДА ЕНШЕ НЕ БИЛА ВЪ ТАД БРАМЕННАА.

XIV.

Jošte dvanajest snova cara Šahinšaha.

U XXI. knjizi „Starina“ naštaпao sam tekst ovoga spomenika, koji je do sada poznat bio samo u ruskoj književnosti, i napisao sam, da se odanle može predpolagati, da će se ovo „slovo“ naći i u drugim jugoslavenskim rukopisima. Upravo sada nagjoh drugi tekst toga spomenika u rukopisu biblioteke Bečkoga sveučilišta I. 120. Iz ovog rukopisa crпao je već Miklosich u svom „Lexicon linguae palaeoslovenicae“ i navodi ga na str. XV.: „Nom. Barb. Nomocanon cod. chartaeus saec. XVI. foll. 78 in 8. serb.-bulg.“, te je naštaпao zapis na koncu rukopisa: снѧ кнѧга сѧпнѧ се оу днѧ царѧ сюленменѧко. запнѧ се месеца генѧра .н. дѧнѧ а сѧкрѧши се месеца агѧста .лѧ. дѧнѧ и сѧкрѧши се вѧ лѧто .г.зод. и снѧ нме-нем кнѧга сѧ испѧкомѧ уетете а не клѧнете, уе не пнѧ рѧка се(е)тѧ или аггелѧ нѧ роука грѧшна, нде св(де)тѧ грѧшна, по нзѧдомѧ ес грешнѧѧ, уе нмѧше нѧждѧ ѿ проклѧтне агарене. а ен и благѧсловете а сѧгѧ кѧсѧ

Rukopis je zanimljiv sa jezikoslovne strane: pripada u odio jugoslavenske književnosti, ni bugarski ni srpski; prepisao ga Srbin iz bugarske predloge i iz predloge pisane narodnim jezikom bugarskim, nu Srbin ovu bugarsku predlogu posrbio hrdjavo. U taj odio jugoslavenske književnosti pripadaju na pr. rukopis lѧtovnika Hamartola, koji je izdalo Общѧсто любѧтелеѧ древней письменности, i rukopis toga samoga spomenika u заоставѧтини Šafařika, dalje u заоставѧтини Šafařika jošte apostol Kamnički, Loznički i Irižki.

Gdjegdje su napisani nosni samoglasī: уюжѧѧ 21^a, ж 26^b, пѧж (mj. пѧж) 28^a, комѧкомѧнѧ 51^b, вѧ уреке кнѧтока 58^a.

U bug. dolaѧi gdjedje u tvrdom slogu ж за а і а за ж, već u Savinoj knjizi .е. т. ј. пѧѧѧ за нѧѧѧ, u Bol. ps., Zagreb. oktoichu, u Zagreb. ѧetverojevangelju Mihanoviѧa, u Berl. bug. sborniku, u biogradskom bug. jevangjelju XII—XIII, u bug. synaxaru biogradskom, u jevangjelju Jana Alexandra, u trnovskom tetrajevangelju i t. d. (Sreznevskij Юс. пам. 17, 131. Jagić Archiv f. slav. Philologie III 347, Leskien ib. IV, 570. Scholvin ib. VII, 43—44; Lamanskij: О славѧнскихѧ рукописѧхѧ вѧ Бѧлградѧѧ, Загребѧѧ и

Вѣнѣ, str. 2, 21. Jagić: Starine V, 53, Valjavec ib. XX. 169). Tako *а* za *х* nalazio i srpski pisac Nom.-Barb. u bugarskoj predlozi, te napisao je *е* za *а*: *хесрх* 15^b, srav. rum. *zîmburu* (Mikl. Et. Wtb. s. v. *zombrû*), ali u rum. fiziologu *zâmburu* (Archivio glottologico italiano X, 281). U mekom slogu dolazi *м* za *а*: tako u nom.-barb.: *ѡ землю* 52^b, 55^b.

Za *х* dolazi u bug. rukopisima *х*, tako u srpskom prepisu:

ѡтхъса 26^a, *мъжъ* 50^b, *сѣдетъ* 47^a (= *сѣдѣтъ*), *праес. 3 ос. мн.*: *боудѣтъ* 46^a, 47^a, 47^b, 49^b, 50^a.

Oblici nominalni smiješali su se u bug. spomenicima, nekošnji padeži zamijenjeni općenitima oblicima i taj gubitak padeža nadomješten pomoću predloga i člana. Sve ovo, osim člana, dolazi u našem spomeniku: *трахъ ради* 14^a, *мнози по нем слезохъ* 50^a, *храма ради* 26^a, *ѡ божию милостъ* 28^a, *престѣнитъ лѣто . . . на зиму* 46^b, *не срамнитъ се матера ѡт дѣчера ни дѣчера ѡт матера ском*, *богати поперѣтъ оубоги съ сила* 50^b, *ѡ роси и ѡ слице* 52^b, *ѡ дреко до дреко* 16^a, 23^a, *иматъ перѡ на уело* 19^a, *съ ѡпанѣтъ затикиетъ оуши ском* 22^b, *оуштити уеда на законъ* 48^a.

Komparativ opisuje se pomoću predloga *по*: *похитра* 21^b, *слице кест покелико ѡт кѣсен земли, месецъ кест поголемъ ѡт похонина кѣ сен земли* 59^a.

Konjugacija: 1. ос. j. *праес. нещемъ* 27^b, *аор. 1. ос. мн. погоуемъ* 49^b, *оушремъ* 50^b, *не помешахъ* 51^a, *посадихъ* 53^a.

Lexicon: Veznik *отъ* 25^a, 27^a, 47^b. Miklosich već uzeo je iz toga spomenika gdje koju riječ od druguda neznanu: *митокеръци мј. мѣздонмѣи*.

Recenzija „Dvanajest snova cara Šahinšaha“ u bečkom rukopisu nepodudara se sa recenzijom ovog slova u rukopisu Šafarika; još se više razlikuje od staroruske recenzije, koju je naštao A. N. Veselovskij.

Pripovijedajući drugi san kaže car u strus. recenziji *индахъ сыръ брюхъ ислапъ* (u rus. rec. B.: *брюховище*), u Šaf.: *съръ зброуцъ иссецъ а* u beč. *иръмъ иссеца*.

Na drugim mjestima beč. bliže Šaf., osobito u 4. snu: za *ѡра спонъ* u strus. rec. napisano u Šaf.: *ѡрѣхъ урѣхъ*, u beč.: *ѡрѣхъ*. Moguće da mislimo, da *орѣхъ* prodro je u Šaf. i beč. tijekom, što pisac nije razumio staru riječ *орѣ*; i mlađa ruska recenzija nije razumjela ovu riječ i izvrnula je smisao (A. N. Veselovskij: Слово о двѣнадцати снахъ Шаханши str. 19, op.) Riječ *орѣ* znana je dosada samo još iz Hamartola (Mikl Lex. palaeoslov. l. s. v.);

сравњивањем рецензија Hamartola тек треба да се докаже, да ли је у југославенској већ рецензији Hamartola била ова ријеч. По свој прилици наћи ће се већ у југославенским текстовима Hamartola, те можемо предполагати, што је већ била ријеч *opa* у југославенској предлози староруске рецензије. Што pisci обичу рецензија југославенских нису разумјели ријеч *opa*, а priori не свјedoчи против мишљења, да је и староруска рецензија овог слова потекла из југославенског врела. У румунској литератури познато је такођер наше слово у рукопису XVII в. (Literatura populara română de dr. M. Gaster, str. 58 sl.); али текст доседе није издан, те не можемо казати, је ли је постанка руског или југославенског.

Snove 5, 9, 10, 11 и 12 приповиједа беџка рецензија слично Šaf., ну конач је другачији и опширнији него Šaf. и рус.

На почетку зове се цар *харанъ*, име такво не налази се ни у Šaf. ни у рус.; на концу назива Mamer cara: *саханъѣ*. Име то врло је слично наводноме имену у рецензијама слова Šahaiša, Šahinšah и т. д., могуће да је преиначено помоћу suffiksu *-džija*. Miklosich (Die türkischen Elemente in den Südost- und Osteuropäischen Sprachen II, 47) срањује срб. *sahadžija*, од sahan ar. Schale, Schlüssel. Mislim, да је сличност имена cara *саханъѣ* са ријечу sahadžija случајна.

Рукопис је беџки писан врло немарно, пун је погрјешака; којешта поправић, изостављене словке и писмена гдјегдје поставић у записима; иначе је текст штампан сасвим вјерно, само покрочења јесу разријеђена.

(45^b) Слово о .ки. сѣнокѣ(х). видѣ царъ Харанъ въ единой мощѣ .ки. сѣнокѣ въ граде Ернхонъ и вѣсть пѣвалѣнъ зѣло о сѣнокѣх. и не ѡбрати се ни хто развѣ(мѣ)ти ѡ сѣнокѣхъ тѣхъ (46^a). и ѡбрати се некимъ моужѣ именемъ мамеръ, добръ и мѣдръ. и рече къ царю: конъ сѣнъ видѣлъ еси? и рече: видѣхъ сѣнъ златъ ѡтъ земли до небеса. и рече ма(ме)ръ: несть моудрости ѡ тебѣ ни ѡ граде твоего ернхона. .а. сѣнъ. егда придѣтъ зла времена на поконъ днѣ ѡтъ вѣстоу са(ѣ)ниа до запада, вѣдѣтъ по вѣсехъ градовехъ зло и метѣтъ въ улоуеихъ, немилѣхъ, божие заповѣди не творѣтъ, улоуеихъ улоуеихъ крагъ вѣдѣтъ и станѣтъ царъ на цѣра и село на село и братъ на брата. въ томъ време вѣдѣтъ прѣимѣ (46^b) езыкомъ, крагъ крѣщение оумножитъ се, зло творѣтъ а добро ни мало и оууѣтъ людѣ по закону а сами по закону не ходѣтъ тогда вѣдѣтъ гладъ и зима прѣстѣпѣтъ на лѣто а лѣто на зима и улоуеи въ ѡно време много ѡрати и сѣяти а мало жѣти, тогда жито и вино немѣти сласти.

ТОГДА ЛЮДИЕ НЕИМАЮТЪ ПОУЪСТЪ, НИ УЕДО РОДИТЕЛА НЕПОУИТАЕТЪ, НИ СЪСЕДИНИЪ СЪСЕДИНИА ПОУИТАЕТЪ. БЛО(У)ДИИ УЛОБЪЦИ БОУДЪУТЪ. ДАЛЕУНИ ПЪТИ БАНЪУ БУДЕТЪ КОСНАМЪ И УЛОБЪЦИ БЪСН КОУПНИ (47^a) БОУДЪУТЪ, ОУДАЛИТЪТ СЕ ДОБРОТЪ. И ОУДАМАТА СЪКЪЗДА ИВЕНТЪ СЕ И ПОТОМЪ МИРЪ ОУМАЛИНТЪ СЕ

СЪНИЪ .В. РЕУЕ ЦАРЪ: ВИДЪХЪ МЪРЪМЪ ИКСЕЩА ОУТЪ НЕБЕСЪ ДО ЗЕМЛЕ. РЕУЕ МАМЕРЪ: ЕГДА ПРИДЕТЪ ЗЛА КРЕМЕНА, ДОБРЪ ЗАКОМЪ (ПРЪСТАНИЕТЪ) И НЕ СЪДЕТЪ ПРАВО, УОУЖДЕ ИМАНИЕ ПО МИТЪ ИЗЪДАЮТЪ. ТОГДА ОУЛОУ-УИТЪ СЕ ЕСТЬСТВО ИХЪ РОДЪ И СЪ УВЪЖДИИ ЖИВЕУЕТЪ А СКОИХЪ РОДЪ ЗА-БОУРАВИТЪ.

СЪНИЪ .Г. РЕУЕ: ВИДЕХЪ .Г. КОТЪМЪ, БЪ ЕДИНИЪ КОТЪЛЪ МАСЛО А БЪ ДРУГИ КОНА БЪ .Г. КОДА НАГНЪ КРЕХЪ И КЛАУМ¹ СКАУЕХЪ МАСЛО БЪ КОИ А КОДА САМА КРЕМЕ. (47^b). РЕУЕ МАМЕРЪ: БЪ НАПОКОМО КРЕМЕ БУДЪУТЪ БОЛАРЕ ПО СЕЛА И ПО ГРАДОВЕ БОЛАРИНИЪ БОЛАРИНА ЗВАТИ НА ОУБЕДЪ. А СИРОМАСИ НЕ ЗВАТИ, ОТИ НЕ ИМАТЪ УТО ДОНЕСТИ НА ТРАПЕЗЪ. БОЛАРИ СЕ ПОУИТАТИ А СИРОМАСИ НЕИВЪИДЪУТЪ, СИМОВЕ ОУЦА И МАТЕРЪ СКОЮ НЕПОУИТАЮТЪ, ПО БЛАДЪ ПОИДЪУТЪ. ДЪВНИЦА МАТЕРА И О(У)ЦА И РОДА СВОЕГО НЕПОУИТАСТ И ПО БЛОУДЪ.

СЪНИЪ .Д. РЕУЕ ЦАРЪ: ВИДЕХЪ КОБИЛЪ СЪ ЖРЕБЪ А ОУРЪЛЪ БЕШЕ МА-СКОУБЪЛЪ ТРАКЪ И ДАКАМЕ МСТИ КОБИЛА. КОБИЛА (48^a) ИДЕШЕ А ЖРЕБЕ НИ РЪЗЕШЕ. РЕУЕ МАМЕРЪ: БЪ ПОКОМО ЗЛО КРЕМЕ ПРЕДАТИ МАТЕРА ДЪШЕРА СКОЮ НА БЛОУДЪ. ТОГДА НЕ СРАМИНТЪ СЕ МАТЕРА ОУТЪ ДЪШЕРА НИ ДЪШЕРА ОУТЪ МАТЕРА СКОЮ, НИ СИ(Ъ)ХА СЕКРА СВОЕГО СРАМИНТЪ СЕ НИ СЕКРЪКА. БЪ ТОИ КРЕМЕ ДЪВНИЦА .З. АУТА И НЕ ОУБРЕТЕТЪ СЕ УИСТА.

СЪНИЪ .Е. РЕУЕ ЦАРЪ: ВИДЕХЪ КОУУКОУ НА ГИОНЕ ЛЕЖИТЪ А ШЕИЪЦИНИ ОУСТАЛАЮТЪ А ОУИ МАЛУНТЪ. РЕУЕ МАМЕРЪ: БЪ НАПОКОМО КРЕМЕ ОУТЪЦЪ ИМАТИ ОУУИТИ УЕДА СКОЮ НА ЗАКОМЪ А ОУИИ КАЖУТЪ: МАЪ(48^b)УЕТЪ ТЕ СТАРИ И БЕЗЪУМИИ, НЕЗНАЕТЕ УУТО КАЖЕТЕ А ОУИИ СРАМА РАДИ МАЛУУТЪ.

СЪНИЪ .З. РЕУЕ ЦАРЪ: ВИДЪХЪ МИНОЖЪСТВО ПОПОКЕ БЪ КАЛЪ И НЕМО-ГОШЕ ИЗЪС(С)ТИ. И РЕУЕ МАМЕРЪ: БЪ НАПОКОМО КРЕМЕ ПАТРИНЪРЪСИ И ПОПОВЕ ЛОУДЪЕ УУЕТЪ ПО ЗАККОМОУ А САМИ ПО ЗАККОМОУ НЕТОРЕТЪ, ИМА-НИЕ РАДЪ СТРАХА БОЖЪА НЕБОЕУТЪ СЕ И ДЪШЪ СИ БЪ ОУИИЪ БЕСУНИ БОГАТЪ-СТКА РАДЪ ПОГЪБАЛЮУТЪ ЗЛАТА РАДИ И МАЛУИТЪ СЕ АГ(Р)ЪСКИ ОУБРАЗЪ ИОСЕУТЪ.

СЪНИЪ .З. РЕУЕ ЦАРЪ: ВИДЕХЪ (49^a) КОНА КРАСИА, СЪЛО ИДЕШЕ ТРАКЪ, .В. ГЛАВЪ ИМАШЕ, .А. ОУТЪ ПРЕДЪ А ДРУГА НА ЗАДЕ. РЕУЕ МАМЕРЪ: БЪ НА-ПОКОМО КРЕМЕ ИКЕЗНИ СОУДЕТЪ НЕПРАВО ПРАВО, А СТОКОРЕТЪ КРИКА А ПРАКА ОУКРИКЕТЪ, ЗА МИТО РАДИ ДЪШЪ СИ МЕТАЮТЪ БЪ ОУИИЪ БЕСУНИ.

¹ v. Miklosich Lexicon lingue palaeoslov. s. v. кляуѣ.

Сѣмъ .м. реуе царъ: видѣхъ по вѣсѣ землю расписанъ кнсеръ и при-
иде ѿнѣ съ небесѣхъ и пожже го. и реуе мамеръ: въ покоио време
вѣси уловѣци коупци бѹдѣтъ, богатѣство събирають съ клетѣхъ
богатѣствомъ ни богоу послѹжнше ни (49^b) дѹше си добро сътво-
рише нмание събрано съ лѣстнѹ и погоуент си богатѣство и рекоше:
ѿ горе намъ, како погоуенхше си доушоу скою.

Сѣмъ .ф. реуе царъ: видѣхъ, много давахъ злато и сребро, и пакы
нмѣтъ вѣзети сребро и злато и не дадохе (и)мъ нищо. и реуе ма-
меръ: въ покоио време богати людѣ раздавати нмание свое вбогнмъ
и вѣзмати уюжде нманиѣ и радѹют се и заклянут се да го некра-
тетъ и доушоу си метаютъ въ ѿгнь вѣуни.

Сѣмъ .л. реуе царъ: видѣхъ (50^a) стена висока, мнози по немъ
слезоше на землю и ходѣхъ злобразни. и реуе мамеръ: въ напо-
коио време бѹдѣтъ уловѣци непря(ъ)дни и лѣжами и клететамн и
заклѣстъ и неманѣстъ.

Сѣмъ .ли. реуе царъ: видѣхъ, .г. дѣвѣци, сл(ъ)н(ъ)уни кешѣци носехъ.
Реуе мамеръ: егда приндѣтъ зла времена въ последни дни и въ то
време бѹдѣтъ вѣси коупѣци и мнѹберѣци и крѣпѹжнѣци и не вѣ-
бѹдетъ уловѣка нигде, право да творѣтъ м(нѹ)стыни. уеда вѣзис-
навѣдетъ ѿ(тъ)ча и матерѣ (50^b) и братъ брата вѣзиснавѣдетъ.
оубогу мѣжъ реуе(ъ) добра реуѣ и непослушнѹтъ его. а богаты
мѣжъ реуе(ъ) зла реуѣ и вѣси послушнѹтъ его. глаголѣтъ: мѣуе
кѣлстеле да говорѣтъ. и мѣдра го сътворетъ.

Сѣмъ .ки. реуе царъ: видѣхъ множѣство людѣ, теесни ѿуи нмъ,
и коси нмъ ѿстри и мѹкти соуроки. и реуе мамеръ: въ то време
богати поперѣтъ оубоги съ сила и вѣзпѣлѹтъ се оубоги тловѣци и
ребѣтъ: ѿ горе намъ, что не оумрехше, да не доуекаме овни дни,
блаженъ ти кон (51^a) прежде нѣзмрѣхъ, добро си створише дѹшамъ
ско(и)мъ и пости се ѿгнь непобѣдитъ нхъ, еже нест оуготованъ намъ
грѣшнѣкомъ. нманиѣмъ своимъ богоу послѹжнше и оубогнмъ ра(зда)-
дохе нмание свое и ѿбре(то)ше поконѣе. богатѣство проидетъ а
господѣа непоменахше. ѿ горе намъ преддох(о)м се дѣаѹхъ.

И поклонѣше се прѣмѹдрѹмъ мамеръ и реуе: царю мѣдри сахнѣуѣ!
вѣсе, что ти казахъ. събѹдѣтъ се въ последно време. ѿ горе уловѣ-
комъ что что доуеклѹтъ тѣхъ времена. и уловѣци бѹдѣтъ кѣрѣаре
(51^b) крѣвѣнѣци и клетѣнѣци, мѣуеснѣци¹ и подѣодинѣци, житѹванѣци,
бродѣнѣци² и парѣкѣтъ се крѣшѣни дѣаколи. комѣкокамнѣ³ ни мѣфора

¹ mjesto маѣеснѣци, маѣеснѣци.

² mј. влоудинѣци?

³ mј. комѣкамнѣ

ОУЗНИМАТИ КЪ СКЕТНЕ ПРАЗНИКЪ И НЕ ПОУНИТАТИ СКЕТНЕ ПРАЗНИКЪ. И
ПРОДАВАТИ ЖИТО ГАДОМЪ И ПРЪСТЪМЪ КИНО И МАСКОМЪ К СОДОМЪ ПРО-
ДАВАТИ. И ДЪШЪ СИ КЪМЕТАЮТЪ КЪ ОГИЪ КЕУНЫ. КЪ ТОИ ВРЕМЕ БЪДЪТЪ
ПАТРИАРСИ ИМО КЛАДНИКИ А КЛАДНИКИ ИМО ПРОТОПАПИ А ПРОТОНАНЫ ИМО
ПОПОКЕ И ПОПОКЕ ИМО ПРОУИ УЛОКЪЦИ И УЛОКЪЦИ ИИ КЪ УТО БЪДЪТЪ.

(Svr̥etak.)

Izvodi za jugoslavensku poviest iz dnevnika Marina ml. Sanuda za god. 1526—1533.

UREDIO DR. FR. RAČKI.

(Nastavak. V. Starine XV, 180. XVI, 180. XXI, 183.)

26 Agosto 1532. Da Trau di S. Alvixe Calbo conte e capitano 1532.
de 6 avosto, receute adi 25 dito: Non scrivo la revolution de Clisa,
ma solum questa matina il conte Piero Crosich è intrato in dito
loco, incontrato a meza strada da molti Clisani, el qual vien di
Roma, e stati 6 giorni a Crapano sopra Sibinico, et passò a questo
porto, et mi mandò a oferirsi; e si parti di novo. Si dice, Turchi
dila Bosina per il depredar hanno fato Todeschi, si tien che farano
limpresa dil castelo per lhorò Turchi novamente fabrichato a Sa-
lona, el qual è malisimo munito di gente. Item si ha aviso, che
800 cavali Turchi con 1500 pedoni venuti per depredar il paese
dil conte Bernardim Frangipani e fato grandissimo botim de animali
e altre robe et di anime 300, retornando indriedo quelli fono asal-
tadi sopra Segna da Todeschi, et fato imboschata li hanno roti;
et di lhorò pedoni pochissimi si sono salvati, et recuperato il
butino. Questa nova mi è sta afirmata da unno morlacho. LVI, 326.

A di 26 Agosto 1532. Da Udene di S. Toma Contarini locote-
nente, di 19. Avosto, riceute a di 22. ditto. Ozi è ritornato uno
explorator mandato a la volta del campo Turchesco, parti di quì
alli 8. dil istante; andò prima verso Lubiana et sopra Petovia,
qual approssimato a Rochimspurch a xx mia, riporta, haver inteso
per tutti quelli lochi ragionar del campo grosso, il qual era ancor
sotto Buda a Cinque Chiesie et Buda più verso Rochimspurch et
Petovia, dove era firmata; et che una gran parte de cavalli Turchi,
forse 40 mille, erano corsi li di passati verso Rochimspurch, mia
25 di sopra; et fatto danni grandissimi de presoni, morti, et me-
nato via vittuarie, et brusar tutto il paese ruinando ogni cosa,
ritornando poi verso il campo. Dice, è comune opinione a quelle
bande, chel Turco non sii al presente per far l'impresa di Vienna,
ma invernar in Ungaria, brusando li paesi circumvicini, tenendo in
spesa l'Imperator, e poi a primavera assaltar Viena, e la Alemagna,
pensando di trovarla disornita; nè ha potuto andar sotto Vienna
za un mese per inondation di le acque, et l'armata non ha po-
tuto andar suso, e navegar al paro del campo. Dice: in Lubiana,
Cil, e Petovia non è zente di guerra, ma in Rochimspurch sono

1532. soldati, et la massa di Stiria, Carintia, e Cragnola, Carso, et Corvacia, et di altri loci di sotto l'Austria. Tutti vanno verso Gratz, nel qual loco fanno la massa. Ditto explorator dice aver visto in più ville da 500 in 600 cavalli di guerra a dilla volta molto ben in ordine, tutti alla liziera, et che se dia redur le zente paesane da 25. mille persone in cercha per difendere quelli passi da le corrarie Turcesche, et questi loci tutti stanno con gran timidità et sospetto; et li homini non vol andar avanti, nè voleno andar per essere le strade rotte, et mandando si butta via il dinaro, e non riportano la verità. In questi zorni è stato qui do capi del serenissimo Re di Romani, uno di Gradischa, l'altro di Marau, et voleano far fanti, et cavalli; et mi dimandono licentia; li dissi, in questo tempo sospetto di guerra la Signoria non comporta si spoglia li soi paesi de soldati, e mi rincresceva a non compiacerli. LVI, 320.

A di 26 Agosto 1532. Detto (orator di Ratisbona) di 12, receuta a di 23 ditto. Scrissi: era sta ditto il zonzer di Turco nel campo a Semprom, mia 25. lontan da Neustat italiani; eri mo venne nova al Re, che alli 6. il Turco era accampato, et assediava uno castello li vicino chiamato Giz (Ginz), signor di quello è uno gentilomo Austriano, over Ungaro, molto valente, qual havendo visto di Turchi, spazò a Vienna la nova; et scrive: lui non dubita non si possi diffender; il castello è forte e ben fornito, aver vittuarie per mesi 6. Quelli di Viena scrive al Re a tempo dil zonzer di la lettera, e letta loro haveranno vista de Turchi; et stia di bon animo Sua Maestà, che le cose di quella città sono talmente provvedute e in ordine, che non ponno aver danno alcuno, maxime vedendo S. M. vicina; sperano non li abbandonerà, e tutti sono allegri, e di bon animo aspettando il campo zonto. Sulle piazze si dice il Turco essere stato sempre fra il Savo, et Dravo, et è venuto a passar in uno loco chiamato Peta, poco lontan dal nascimento dil Dravo in confin della Stiria, e Carintia. Altri dicono esser venuto da Alba Regal via traversando quelle montagne, e buttando a terra li arbori, dove erano, et venuto all'improvviso adosso costoro, quali credeano non fusse ancor arrivato a Buda. Dicono lo exercito esser innumerabile, che Mahumet Bassà, ch'è l'antiguarda, mena cavalli 60 m. Imbraim Bassà secunda guarda altrettanti, il Signor poi stato finor retroguarda 100 m. cavalli, oltre la sua Porta, qual è di 16 over 18 m. Jannizzeri, e in Buda dicono era il Gritti con li Tartari, Moldavi, e Vallachi n. 130 m. cavalli, et li è etiam il Vayvoda con le sue gente, ha infiniti guastatori, et per ogni loco, dove sono passati, li hanno preso tutti quelli, che ponno portar arme, che li menano driedo per forza, e si servono in tutte le cose di pericul e strage senza lor danno. LVI, 326.

A di 26 Agosto 1532. Di Ratisbona di 13 Agosto 1532. al Si Duca di Mantoa. Dapoi le mie di 9. dil presente è sopragionto d novo per relatione de alcuni Turchi fatti pregioni in una scarsa muccia di certi soldati Ongari di la banda, di quel che colle altr

mie scrissi a V. Eccellenza, che si chiama il Turcho Valente, che la tardità del Turco è proceduta per causa dilla innundatione delle acque, la quale è stata tanto, che lo ha astretto a partirsi del camino vicino al Danubio; et venuto per la Syrimia ivi ad uno loco chiamato Petha, ove ha passato il Dravo, et è venuto per li confini di la Stiria a passare alcuni monti et selve, che si reputavano quasi innaccessibili, et ha fatto capo ad uno loco chiamato Sempom, lontano da Vienna zercha 24 leghe. Di più oltra non si ha nova se non che a Neustath sono corsi cavalli. Se intende più, che hanno obsidiato uno castello nominato Bers (Güns), il quale è poco distante di là, et è di un particular Barone del regno de Hongaria, che si ha lassato chiuder dentro con animo di diffenderlo. Scrivono in summa per la relatione di questo prigionie quelli di Vienna, ch' il Turcho viene con animo di expugnar quella città, o combatter con lo exercito Christiano et che con esso sono da zercha 300 m. soldati, et che il Gritti et il Vayvoda erano con un'altra grossa banda a la impresa de Strigonia. Per altri avvisi, uno poco più particolari, se intende, che in effetto lo esercito dil Turco venuto con la persona sua de li soi paesi è de 240 m. soldati; che si sono poi li Moldavi, Valachi, e Tartari, che ascendono alla summa di 130 mille cavalli, senza li Ungari, che non si dice quanti sieno. Dicono, che per questo camino, che ha fatto, del quale non si pensava, ha anche condotto artellarie, che par impossibile, pur li prigionie lo affermano. Dicono che l' esercito suo è diviso in tre parti: la vanguardia, la qual è condotta da Mahumet bey bassà è da 60 mille cavalli, et che ogni sera fortifica il suo alozamento con fossi e ripari, nel qual alloggiamento il di seguente viene alloggiare Imbraim Bassà con altra tanta gente, et l' altro di alloggia il Turco con il residuo di le gente condutte dil suo paese; et cussì caminano tutti provveduti di loro vittuarie, tra che se ne postano assai con loro, e tra che hanno divise quelle dil paese, che sono commode, tanto che ogni terra paesana sa in qual banda ha di mandare le sue; et che dil resto dil exercito parte è col Voyvoda e col Gritti, et parte ha sbandito, depredando il paese lontano da lo exercito et vivono di quello di che per la lontananza non si può prevalere lo esercito. Uno di principal Signori dil Paese d' Ungaria, nominato Primi Pietro, qual sempre è stato reputato della fazione più presto dil sermo Rè di Romani, che non ancor che sia sempre restato in casa sua, è sta chiamato dal Turcho; il quale è andato con un honorata compagnia, gionto là, il Turcho gli ha rizercato una sua fortezza, che dicono esser molto importante et innesepugnabile. Esso li ha risposto di darla, et è andato la ditta sua forteza accompagnato da gran numero di gente; ma per pretio, nè per minacce il castellano suo l' ha voluto dare, dicesi che così fu l' ultima commissione, che li diede al partir, el fece di là per andare al Turco, di maniera, che sdegnati elli Turchi, che erano con lui, hanno tagliato a pezzi tutta la compagnia; et esso hanno mandato legato a Belgrado. Scrivono

1532. li medesimi di Vienna, che li Spagnoli, che erano in Strigonia, havendo prima munito benissimo il castello, hanno abbandonato la terra, e sono venuti salvi in Vienna, ne la qual expectavano un Signor Ungaro con 1000 huomini; ma perchè passava il tempo della sua giunta, stavano in qualche sospetto, che non fusse mal capitato. Già Vienna si tiene per obsessa, benchè per la parte del fiume male li inimici la potranno obsidiar senza l'armata loro, la qual non può esser li così presto. Il Cozianer capitano generale alla diffension di quella città scrive molto animosamente, che non si dubiti punto, che de homini, de vittualia, de munition, de ripari, e di fede la è tanto ben munita, che si può dormir sicuro, et che attendino pur queste Maestà senza altro pensiero a metter all' hordine il loro exercito non per diffender Viena, ma per offender l'inimico loro. LVI, 328.

A di 26 ditto. Da Venzom di Antonio Bidenuzo capitano, di 23 Agosto al locotenente di la patria: è zonto de qui uno Todescho, vien da Salput, sta in Fontego, qual vien a Venezia, et fa facende de mercadanti, et porta con se le copie di lettere scritte per diversi capitani dil rè di Romani, prima uno nominato Nicolis Jurisich capitano in Hongaria di una terra chiamata Grimis (sic, Güns), qual si tien per il re preditto. Scrive ancora di capi se attrova, se duol che mai non si habbi dato soccorso; et che adi 7. di questo zonse il campo del Turco; alli 8. zonse nove squadroni, et hanno tolto lo borgo, et se scusa non pol più darli avviso per esser assediato, ma per aver tolto anime assa dentro per pietà, et li ha assai mazor numero; ma dubita, havrà fatto niente, ma che el se vol sforzar a far il debito suo, et morir da bon Cristiano; et che l'era fugito uno Cristiano schiavo di uno bassà li avea ditto, et visto, come lo Turco veniva, et de apparati cose infinite, nè li manca vittualie al campo dil Turco; e in la lettera prega, che el voja far el debito suo, sel Turco viene a quelle bande. Io ho visto ditte lettere, et me le ho fatte lezer, sono in todesco, se avessi havuto chi sapesse scriver le averia avute; per caso uno nostro cittadino sa scriver in todesco, et l'è in Alemagna. Et per un'altra lettera, era fatta in una terra si chiama Teril (sic) di 13. di Avosto, capitano Sigismund Pegil. Scrive, che Tragumis era persa; et perchè una spia dice, che Turchi sora Viena metteva le loro barche sora i carri, et menarle verso la Boehmia a castel Danubio, aziò non venghi vittualie di Boemia in Vienna. Per do altre lettere scritte da se, che quelli Turchi sono in Carpana de lo Vescovo de Zagabria, hanno corso fino sulle porte di Neustot, et in altri lochi. Scrive uno Bamberger fratello dil vescovo di Lubiana, haver visto lui ditti fochi de veduta non manca in altre parte in Villaco son calade le biave, per cio io dubito del anandar ouer armada se Turchi vanno verso Antestot (sic). Altro non zè. LVI, 330—331.

A di 26 ditto. Copia di una lettera da Ragusi di 2. Avosto 1532. Vi habbiamo scritto fino qui di le cose del Turcho, de quanto è

successo. Hora ve dicemo, che sono tornati li ambassadori di questa Signoria qui, che hanno portati di tributo solito; quali dicono, haver portado questi zorni proximi li doni, che si soleva mandar al detto Signor; et dicono, lo ritrovorono in Nisa, quando il Signor Turco intrò in quel loco, innante che li intrasse de uno giorno innanti che el desse audientia ali ambassatori di Ferdinando; li mandò inanti il Bassà favorito Imbraim, quali poi, si crede per ordinatione dil Turco, mandò ditti ambassadori sopra uno pinaculo de una sua moschea, idest chiesa, aziò vedesseno intrar lo exercito; et il Signor quando l'intrò in Nissa; et primo, che intrò, fu il Signor Chieaia, zoè locotenente dil Belarbei di la Romania, quale conducea 50 mille homeni armati alla leggera a cavallo. Dopo lui veniva el Signor Casson bassà, zoè uno delli consieri del Signor, con el suo cavallo, zoè la sua guardia, et con lui era Ibraim Bassà el maestro di salla, con li quali doi era da zercha di 30. mille homeni armadi a la liziera sopra bellissimi cavalli. Dapoi veniva lo Agà de Giannizeri, zoè el capitano de Gianizeri, che sono come schioppettieri a piedi innanti il Signor, numero 12 mille; dapoi 300 lofagi alla staffa del Signor, come sarriano alabardieri; poi el Signor solo sopra un bellissimo cavallo Turco bianco, vestito d'una vesta longa fino ali piedi, stretta, et le maneghe serrate fino a mezzo comedo, qual era d'oro tessuda, e de lato della vesta uno dolimano, id est uno sagio di raxo cremesin con fioroni de oro ricamado attorno de uno fuso de zoie, rubini, e zaraffi de infinita valuta. La sella dil cavallo se stima, che potesse valer per le zoie, che li era sopra, da 50 mille ducati, portata ditta de damasco; in fronte del cavallo in la broca una Turchexe come uno ovo, et azercho quattro zoie, zoè uno diamante, uno smeraldo, uno rubino, et uno zaffiro, grandi tutti più de una ungia di un dedo; el cavallo una musaruola, che non li pareva se non li denti de esso cavallo con coperta de oro, et diverse zoie intorno. La spada fornita de zoie de valuta de 80 mille ducati; in testa portava ditto signor uno turbante grandissimo involtato con una corona d'oro. Dapoi el Signor cavalcava tre putti sopra tre bellissimi cavalli, uno di quali portava el zamadam del Signor zoè la valise de pelle zala con fiori di seta rossi. Si dice, che li dentro si portava le camisse dil Signor. L'altro puto portava uno mastropano, zoè uno bocal d'oro per beber acqua de fontana per camin; l'altro puto portava uno balalizo, zoè uno fiasco d'oro, nel quale portava una bevanda nominata sarage, zoè acqua fatta con uva passa et zucchero. Dapoi li putti andava sanzachi, che conduceano seco 50 mille homeni a cavallo, et portavano innanti stegli, zoè stendardi do de cendado verde, et uno rosso e bianco, et do rossi et verdi, et do rossi; in campo di essi era uno tondo d'oro a modo de una luna. Dapoi el Signor Azal Bassà, zoè uno delli consieri del Signor, con el suo cavallo, zoè compagnia de 25 mille persone a cavallo con le lanze in mano; dapoi questi Signori bassa vano gli Gliechi, zoè li puti del Signor, quali non stanno più nel Serraio, sono n. XXX vestiti

d'oro, e di seda et con gran zoie, et con bellissimi cavalli. Dapoi alquanti venturieri a cavallo, el numero non si sa. Dapoi venivano do carete, tirate da do cavalli l'una, nelle quali erano li putti et le veste del Signor. Da poi li camelli, quali portavano la vittuaria et le arme per el Signor, quali sono 100 m.; poi venivano Gebegi Bassà con l'artellaria condotta da 100 m. camelli. El più grosso pezzo è come un falconeto; et questi camelli portavano polvere e ballotte, et altre cose necessarie; con questi v'era il Signor Alvise Gritti, perchè già più giorni l'andò in Valachia ad acquistar quelli paesi, che il Signor avea donato a uno amico del Signor Alvise Gritti quello governo, et quelli non se contentavano di esso, et cussi li avea contentati e piglò li 25 m. persone, et andato a la volta del paese del Carabodam, et de li dovea andar in Ardeli, paese de Iovane, e li aspettava quello li sarà comandato. Et la summa tutta di questo exercito sono 12 m. Janizzeri, id est schioppettieri a piedi davanti el Signor, trecento zoveni sive Solachi a piedi, 7. Sanzachi, quali guardano il Signor et hanno sotto di essi 100 m. homeni, el Bilarbei della Romania, che è capetano, ha sotto 30 Sanzachi, id est governatori di paesi, che ciascuno d'essi hanno 3000 persone sotto; el cavallo de Ibraim bassà, id est la compagnia 50 m. persone, doi altri Bassà Cassan et Araz, hanno per ciascuno 25. mille, che sono 50 mille persone, el Belarbei della Natolia, ch'è capitano, ha 28 Sanzachi, ch'è come governatori di terre, e ciascuno hanno 5000 persone sotto d'essi; dapoi dicono, che li sono 20.000 acunzi, come saria dir venturieri, quali non hanno soldo dal Signor. Il Signor il zorno seguente, chel fu intrato in Nisa, fece venir a la audientia soa quelli ambassadori di Ferdinando, quali li portarono 6. bazili d'argento doradi, con 6. coppe, che potevano valer 12. mille ducati. Poi che furono stati innanzi a lui scoperti di la testa, li fece seder incontro a lui, et li fece exponer la commission loro. Disseno, chel suo Re li havea mandati per esser suo amico, et chel pregava, che lo confermasse Re d'Ungharia, come erano stati li altri, et che li saria suo tributario di quanto lui comandava, et che questo loro zercava amichevolmente, et non volea resister a la sua potentia, et disseno molte altre humili parole. El Signor li fece dir, che l'voleva dir, che tanto tempo era, che lui sapeva, che lui era in confini dil suo paese, et mai non era andato da lui: che li risposeno, che l'havea hauto paura de alcuni. El Signor li fece, quanti deli soi mai avesse violato alcuno ambassador; in fine non seppeno dir altro, salvo che l'havea avuto paura. Allora il Signor li fece dir: il suo re voleva cussi esser suo amico, a che proposito si preparava tanta gente, et che far tante diete come facevano. A questo risposeno, che l'faceva por conservar quello, che già era suo. El Signor fece dir. che erano venuti tardi, et che se fosseno venuti innanti chel fosse partito da Costantinopoli, che li haveria risposto; pur chel venisse in Serim, loco appresso Belgrado, abbondantissimo di grano, et vini, et di altre comodità, e che li saria risolto. Cusi da poi de quello furono

introdutti li ambasciatori di questa Signoria, ali quali el Signor ha dato poter basar la mano, che mai ha fatto da quattro anni in quà a homo vivente, quali li portarono drappi et altre cose belle, et li andarono 24 hommini a portarle. Et Signor fece lassar in presentia sua quelli presenti, et mandati fuora disse al Bassà favorito: questa piccola terra mi ha mandato cussi gran presenti, et uno re, quale dicono esser cussi grande, mi ha mandato cussi piccolo presente; perchè quello, che li ha donato quelli Signori, vale quasi 30 m. ducati. El Bassà li fece uno sacramento, quale loro teneno grandissimo prima per Dio, poi per lo capo del Signor, e per il pan che mangiu, che questi Ragusei, e soi avi e bisavi, e questi sono stati servitori de tutto anavi e sunavi, et era loi avanti, che quasi la minima parte del paese acquistassi; ora che li tieni, ti amano, falli carezze. E cussi il Signor comandò al Bassà, che li havesse per raccomandati, et che non lassasse far fastidio da niuno, e tanto volentieri li raccolse, che nihil supra più non dirò. Qui nasseno melanzoni dolci, che uno cesto ne hanno portato questi ambasciatori al Bassà favorito, e il Signor li vete, et senza far credenza ne ha mangiato x e più, et questa è stata una gran cossa. LVI, 332 - 5.

Ad 27. Augusti 1532. Da Ciuidal di Friul di S. Nicolo Vituri, proueditor di 24, riceute adi 27. ditto. Manda una lettera, li scriue uno suo amico di Gorizia, quod in summario scriue cussi: Magnifico et clarissimo Signor! Ho uisto questa matina lettere di monsignor Vescouo di Lubiana, lochotenente in Viena, di xi. scrive: adi 6. corseno al improuisa 5000 cauali de Turchi per fin a Neustat, fezeno grandissimo butino et danno. Drio erra forse 2000 Turchi per socorerli, doue forno a le man con li nostri, e bona parte dil botim recuperono, morti assa summa e presi di una parte et l'altra. Non scriue la quantità; solum la notte sequente haueano per spia, a uno certo locho in fra certe coline erano alozati zercha 2000 Turchi, la notte forno assaltati da Todeschi, morti e presi 1500. Adi 6 il campo grosso e sotto Strigonia. Questo si intende sin hora, non si crede poter scriuer altro, perche le strade serano rotte da Vienna. Sono fate le cride a Lubiana, che tutti li merchadanti de bestiame grosso debbano menar ala volta del imperador per tre carantani la lira. In Gorizia alli 24. auosto 1532 scritta impressa catiua penna e inchiostro sotto scritta: Duraso de Atimis.

Da Udine dil Lochotenente, di 25, riceute adi 27. Questa matina sono gionti qui do nostri cittadini: uno vien da Vilacho, l'altro di Gorizia, homeni da bene e degni di fide, quasi tutti doi affirmo, che ne li ditti loci e venuti auisi certi da diverse bande, chel campo dil Turcho erra zonto a Vienna et a Neustat, ouer Citanoua; non sanno il tempo, ne se erano coradori o il campo grosso, ma si diceva: il campo; et tutti li lochi steuano molto sospesi e atoniti. Ho mandato uno mio explorator a conosenza in ditto loco per star alcuni di li et auisarmi etc. LVI, 335.

1532 A di 31. Agosto 1532. Da Zara di S. Gregorio Pizamano proveditor general in Dalmatia di 29 avosto recente a di 29 ditto. Manda una lettera auta da Novegradi di Zuam Velami, capo di stratioti, data a di 18 avosto a hore 2 di note. Scriue cussi: Ozi vene certi morlachi di sopra Obrovazo, dice di novo oltra chiamato Lausevich, a corso aueuo otto di in Ala-mezo sotto Belgrado, e che a fato magior butim e più presoni, cha prima. Eri sera vene do presoni Turchi da Segna, li quali hanno dito Obbrovazo, che la desuso a Bichari se asunava a x-m persone christiane, che corerano in quelle bande turchesche. A questa hora è zonto uno delli nostri borgesani, el qual dise, che le sta fato comandamento alli morlachi e ali Turchi in questi confini, che tutti si debano asunar e star atenti ale vardie, e che ogni homo debia parechiar d' il pan, o farauo vardar o anderano, perchè a tutti hera fato festa, fatto turchi (sic) seben fosseno in caxa. LVI, 339.

A di 31. Agosto 1532. Copia di la relation, che è sta portata a la Cesarea Maestà dil exercito dil gran Turcho et del ordine, come intrò in Belgrado, et di quello che tiene nel caminar. Tenendo già il gran Turcho apparecchiato il suo exercito et armata per far per tera e per mare una crudel et horenda guerra alla Christianità, cossi per parte del Ongaria et Austria come de Italia et Sicilia, parti da Constantinopoli ali 24 de Aprile 1532, et vene in Andrinopoli, oue fece la sua pasqua de Magio; et de li giontando le sue gente, che havea fatto passare dila Natolia et di la Romania, Tracia et Macedonia, uene a Philipopoli, a Sophia, ove stava unito il corpo dil exercito, cosi de tutte le provintie della Grecia come dela Servia, Bursia, (Bosnia?), Dalmatia et altre provintie convicine. Et da Sophia cominciò a caminar con tutto lo exercito tanto, che gionse a Belgrado, ove entrò il giorno di Santo Giouani; ma perbò Imbraim bassa suo capitano generale era già passato inanzi con la vanguardia. L' ordine dila intrata in Belgrado con lo suo exercito: davanti andava il locotenente dila Romania con 50-m cavali, sequivano questo 12-m Janizari a piedi con schiopi et archibusi, che sono la guardia ordinaria dil Turcho; apresso li Janizari venia il Turcho con 300 stafieri, al intorno di sua persona tutte persone principali et esso Signor era sopra uno cavalo bianco con una vesta doro tirata con la fodra di raso cremesino, tuta recamata doro filato, con uno frizo intorno di la veste, tuto di perle et zoje de infinito valor; la sella dil cavalo era bellissima a maraviglia lavorata alla damaschina stimata di valuta di 90 mila ducati; in la fronte dil cavalo portava una turchese grande quanto è un ovo, con un diamante, un rubino, uno smeraldo et un balasso intorno, molto grossi et de una medema grandezza; ma la testiera dil cavalo oltra queste zoje era tanto richa, che si stimava di valor di 50-m ducati. Esso Turcho in testa portava un gran turbante, e al collo una grandissima catena doro, la qual era portata suspesa dali lati per li stafieri. Da poi la persona dil gran Turcho vene tre li più favoriti pagi, che Ihabbi, sopra tre bellissimi cavali richissimamente guar-

miti, l'uno portava una valiseta, l'altro un vaso d'oro per bere acqua per campo, et il 3-o un fiasco pur d'oro pieno di acqua fatta con uva passa et zucchero per bere del Turcho. Veniano dietro a questi tre pagi 7 Sanzachi, che sono governatori de provincie, con 50-m. cavali con molti standardi et bandiere rosse e bianche e verde con le lune, che linsegna di la casa othumana. Da poi quelli veniva Arsan bassa con 25-m cavali tutti con la lanza sulla casa; seguivano dietro questi 3000 pagi del gran Turcho con li cavali dila sua persona cum alcune scuffie in testa di valuta sotto e sopra di 1000 ducati luna. Et questi sono oltra molti altri che vengono in caro. Dietro questo veniano li aventureiri a cavallo, de quali non si sa il numero; veniano ancora 27 carette con le vestimente del gran Turcho; da poi questi erano 1000 cameli con le arme et vitualie per la persona del Signore, apresso veniva Senim bassa et il capitano del artelaria de campo et xxx-m cameli con vitualie et munitione. In Belgrado stete alcuni giorni facendo butar sorte et prender auguri da soi vaticinatori, se dovea pasar inanzi o non. Ivi si giontorno il Vayvoda di Moldavia, quello de Valachia et il Tartaro dila Taurica Chersonesso. Et il Vayvoda Joanne, che si chiama re di Hungaria, stava in Buda con el Gritti aspetando la venuta del Turcho. Veduto per sui augurij; che lera bono seguir il suo camino, si pose a marchiare con l'ordine, che seguita: primo marchiorono xxx-m guastadori, facendo spianare et facilitando li camini, secondo il bisogno li achigi, che sono li cavalli coridori che vano scorrendo il paese et raccogliendo le vitualie sono 45-m; la vanguardia dila persona del Turcho è un Sanzacho con x-m cavalli, li gentilhomini della caza del Turcho sono x-m cavalli; li baroni et cavalieri più principali sono 40-m cavalli; li pavolani, che sono tutti fioli di baroni, sono 3000 cavalli; altri tre ordeni de gentilhomini, che compagnano la persona del Turcho, portano seco cavalli; vi sono ancor 12-m Janizari, che tuti sono schiopetieri et archibusieri, con li capitani de Janizari, vano altri 8000 homini a piedi, quelli, che guardano il proprio paviglione del Turcho, sono 300 homini segnalati, vi sono ancor 70 pezzi di artelaria et 30-m cameli, che portano vitualie et munitione, li porteri dila casa del Signor sono 500, el majordomo porta seco 1000 homini; li zausi, che sono come sergenti de camera, sono 200, il renador maior 1000 persone, quelle per la nolaria 1000 persone, li cavalarizi 1000 persone, el patra-tero dila corte 800 persone, il thesoriero 500 persone, li cameli, che portano il thesoro 3000 con altratante persone; li cariazi, che medesimamente portano il thesoro, sono 2000; altratante persone, in la retroguarda; et dala banda dela persona del Turcho vano una parte el bilarbei dila Grecia et altri dui bassa e tuti li anzachi di la Grecia con gran numero di gente, per l'altra parte bellarbei dela Natolia et Ajus bassa con tuti li Sanzachi et zente la Natolia. Per il Danubio vengono 700 nazalle, che sono barche nge et strete et vano solo con li remi et non servono che per mbater porta, medesimamente per il Danubio molte altre nave

1532 grande et large, che sono tirate da cavali; et in queste si portano vitualie et tutte le artelarie per combattere. Con questo hordine caminò il Turcho ala via di Buda; et passate le fiumare dil Savo et Drauo, che entrano nel Danubio, seguendo tutavia il suo camino hebbe certissima noua, che l'imperator et re de Romani teniano fortificate et provedute de gente le citade de Strigonia et Possonia, che sono nel regno di Hongaria, et una ixoleta in mezo dil Danubio. Per il che seguendo il camino principiato comprese, che bisognava, inanti che giongesse sopra Viena, se tenesse a combater quelli lochi o se li lasase adrieto con qualche periculo del suo exercito et con certitudine, che larmata da qua non potria passare; sicche per questa causa et perche il camminare con lo exercito per riviera dil Danubio il camino e molto fangoso et pieno de diverse palude, che sono fate da altri fiumi, che derivano in quello, e maxime per un laco, che si trova nel mezo dil camino et per il fiume Leno, che di sotto di Viena entra nel Danubio, determinò di lasar il Danubio et tutta lartelaria grossa et pigliar il camino per la Styria alla man sinistra; et passati li monti de Styria et il fiume Leyta, che nasse nelli diti monti molto verso Viena; et già si sono vedute le gente dela vanguardia appresso Neustath lontano nove lige da Viena. LVI, 346—7.

A di 31 Agosto 1532. Da Ratisbona dil orator nostro di 17, ricente a di 30. De Turchi non se intende altro, se non appresso Neustat in torno quel castello nominato Gi(n)z, il castellan dil quale scrive non li temer, avente in Neustat li era poco pressidio, ma alli 5. furono mandati per Caziander bandiere tre di fanti con alcuni cavalli, quali hebbero Turchi incontro, et combattendo virilmente, a dispetto loro introrno, di modo che non dubitorno, per esser la terra molto forte, la qual non può esser combattuta se non da una parte, che da le altre li è paludo. LVI, 344.

A di 6 Settembre 1532. Da Sibinico di S. Bernardo Balbi conte e capitano di 18 avosto, receute a di 2 Septembrio: Ali zorni pasati ho mandato do exploratori ala volta di Bosina per saper dile cose turchesche; et hozi son sta certificato, che passando lhoru Cloyno esser sta amazati e malmenati; e questo perchè li passi sono roti, e con grandissima difficoltà si pol passar. Questi confianti Turchi hora tutti si trovano in grandissima fuga, e stano continue in arme dubitando esser asaliti dall hoste todescho, che hanno inteso di certo grossamente dover venir, di zorno in zorno da lhoru fanno adunantia et molto provisione di quelle poleno per andar ali passi et obstarli, ma per esser debile le forze lhoru et per star ali zorni pasati scotati se ne dubitano di non potersi prevaler. LVI, 315.

A di 10 Settembre 1532. Di Spalato di S. Domenego Bola conte e capitano, di 18 avosto, receute adi 5 Septembrio. Per mo bande e per via dil conte Piero Crusich ho inteso, queste gen imperial, che gia molti giorni depredorono sora Sibinico, mai di hora in quà esser risolte et e augumentate, et sono per venir a

predar in Cetina, et scorer fino in Bosina talmente, che tuti questi lochi di sopra et fino Polizani sono in timor grandissimo, e tutti in fuga. Dicesi ancor, che a fata questa coraria e depredatione il conte Piero a hordine, che le dite gente vengano ala ruina di questo castelo di Salona de Turchi. LVI, 356. 1532

A di 10 Settembre 1532. Da Udine di Tomà Contarini, locotene di la patria di Friul, da 3 Settembre, riceute adi 5. ditto. Per quel nostro, si tien a Villaco, si ha, como li corradori turcheschi hanno corso vicino a Villaco mia 120 verso uno loco chiamato Lerom, mettendo ogni cosa a ferro et fiamma, et brusato una bona valle vicina a ditto loco chiamata la Val de Meizstol. Per altri poi, che vengono di la volta di Baviera, si ha inteso esser stà scontrato bon numero de Spagnoli, Italiani, lanzinech, et Svizzeri, quali vanno alla volta de Linz, dove dicono farsi la massa; et che si dice, che non voleano andar più avanti, se l'imperator o il re di Romani non li andavano, o almen un di loro in persona. Per un altro venuto de Linz si ha inteso, che li non vi è quantità di gente alcuna notabile, ma secondo che vengono di mano in mano li mandano di longo a Vienna, dove hora mai è redutto un grosso numero di gente da guerra, et che a Linz era M. Zuam Vituri, qual era venuto, credendo di trovar il re di Romani, et non lo trovando era tornato a Vienna. Dice esso etiam ancora, che per tutti quelli paesi si afferma, esser levato il campo da Gins re infecta, et che era tutto il campo insieme qual è di 40 mia dei nostri lontan da Vienna. Il Signor di Urbin heri fu quì, venia da Monfalcon con il clariss. Capello, è stato molto honorato da nui intorno la terra e di fuora via; et disse, questo è un luogo di poter far molto forte. Da mattina parte de quì clarissimi avogadori per Treviso. Mando una lettera auta da Villaco da quel nostro cittadin, tenimo de li, che dice cussi: Magnifice et clarissime domine, mihi observatissime, debita premissa commendatione. Ozi da Ratisbona è zonto quì uno Ferrarese, qual mi ha ditto, che l'imperador è ancora a Ratisbona, nè s'intende el partir suo; et dice, che tra Ratisbona e Linz sono più di 100 m. combattenti; molti sono di contraria opinion, zoè che l'habbia assai manco, però non va a Vienna. Lo exercito Turchesco se dise esser partito da Ginz, era verso Viena, per quanto me ha ditto quel Ferrarese, et ha inteso in più lochi per strada, chel Turco hauto Ginz. Ozi è giunto quiuno mercadante da Villaco, qual vien da la volta de Viena, dice, che domenica passata li Turchi corseno in una Valle, dove era più di 2000 persone andate a una festa, le qual tutte furono parte morti, parte presi. Mercore poi, fù 9^a, li Turchi corseno fin su le porte di Gratz et feceno buttini sai. Heri in Clanfort fù fatto le cride, che tutti scampasseno le be alle fortezze. Hosi sono stà fatte qui in Villaco per lo simile, rchè si dubita, che in brieve corrano in queste bande; a loro stà dar da che banda li piace, perchè da nissuna banda si trova, i taia la strada; mi dubito, se Dio non li mette man, che in

1532 breve ruineranno tutti questi paesi. A la bona grazia di V. S. mi raccomando. Da Villaco a l'ultimo di Avosto. LVI, 355.

A di ditto. Da Udene dil Locotenente di 7. ricevute a di 9. Per quel nostro, si tiene a Villaco, ho lettere di 4. come il giorno avanti gionse in ditto loco uno giovine di Trieste, qual partiva di Vienna ali 27 dil passato, et scrive aver parlato con lui: et dice, come l'Imperator era ancora a Ratisbona, dove aspettava zente da diverse bande, perchè in Vienna eran da cercha 25 m. combattenti. Dice etiam, che il castello de Ginz ancora si teniva, et che un Bassà, capitano Turchi, con una grossa banda a questi zorni corse alla volta di Vienna, per la qual andata si diceva il campo esser andato sotto Vienna; ma che dapoï corso andò all'assedio de Ginz, perchè quel capitano, primo che li era il Signor, lo avea revocato, et mandato questo altro in suo loco, da poi che lui non havea potuto far cosa alcuna, ancora che li avesse dato 7. battaie, nelle qual era morto grandissimo numero di Turchi. Scrive ancora, che alli 4 gionse nova, come Turchi haveano corso fino a Laybaniz loco verso Petovia, et fatto grandi bottini, et scontrassi in uno capitano todesco, qual havea da mile homeni pedoni et cavalli, i quali haveano taiato a pezzi. Altro non se intende da niuna parte; quelli di Goritia e di Gradisca sano et intendono manco di nui, perchè pochi vanno attorno, che le strade sono rotte per tutto alla volta di campi. LVI, 358.

A di 11 Settembre 1532. Fù preso una gratia di S. Hieronymo Celssi fo podestà a Budoa, e creditor dil suo salario di ducati . . . ali ca sia pagato ogni meze ducati 5 etc.

Ad 18 Settembre 1532. Da Udine di S. Toma Contarini, Luogotenente, di xi. riceunte adi 14. Ozi sono tornati Nicolo Capelaro, mandai alla uolta dil Austria e per inanti, si era possibile. e quel altro nostro cittadino è stato piu giorni a Vilacho. Ditto Nicolo è stato sino a Pruch en der Mor, terra vicina a Neustat mia 50 di nostri, ne piu oltre a possuto passar, perchè Turchi coreuano tutta quella campagna tra Vienna et Neustat fino al monte de Xemerim, che dura la campagna vicino al ditto locho de Pruch, dil qual parti alli 4 dil instante. Refferisse uno e l'altro in conformita: Il campo dil Turcho esser leuato da Ginz senza hauer operato nulla, ma che prima hauea leuate tutte le aque di le fosse, ancora che sia im paludo, e minato una parte di muri, e mesa li la poluere li dete il focho alli 27. dil passato, qual fece effeto contrario, perch'el foco, ancor chel getasse una parte di muro, la maior sua opera fu da la parte di fuori verso i Turchi, nei qual fece gran danno, ma non restorono per questo di darli una bataglia general, qual durò fino a mezzo giorno, ma non potendo expugnarlo se ritraseno con morti di molti di l'horo, e non sano doue il campo sia andato. Chi dice è unito con quelli coradori, erano su la campagna di Vienna Neustat; chi dice, esser andato alla volta dil campo grosso, què è verso il Danubio tra Buda et Prespurch, doue etiam hanno l'amada; e anche si dice, che tutti li altri coradori sono tirati a quell

volta, perchè butauano uno ponte sopra il Danubio per corer la Moravia e Slesia, sicome hanno corso et minato questa banda di qua dil Danubio, et guadagnarsi di le vituarie, perche da ogni banda risona che molto patiscono di vituarie. El nostro meso, era a Vilacho, dice haver veduto lettere dil capitano di Graz, dicono tutti doi, che la massa di lo exercito imperial e regio si fa intorno a Vienna, doue fin hora è reduto gente assai; ma di la quantità diuersamente si ragiona, e che il Re era zonto a Linz, doue si aspetaua l'imperator. Nicolo Capelaro dice, le zente di la Stiria, Carinthia et paesi circumvicini, quali erano a Graz e altre terre a frontiere di Turchi vieneno ala volta de Linz, per esser a la massa di Viena con altre zente, et faceano quella volta alta, per esser la campagna occupata da li coradori turchi. Da poi scritto è gionto uno nostro gentilhomio da Coloredo, qual parte questa matina da Gradiascha, dice: il Capitano de li auerli afermà, hauer lettere di le bande di sopra, che Ginz è preso, e publice questo si dicea li in Gradiascha et Gorizia. *LVI*, 336.

A di 18 Settembre 1532. Di Sibinico di S. Bernardo Balbi, conte e capitano, a di 2 Septembrio, recente a di 13. Heri al tardo gionse uno mio nuntio, qual parte mo sesto zorno di Bosina, et è persona di qualche discretion; riporta, hauendo il Signor Turcho qualche suspeto e dubito di Sophi per causa dil regno suo e dil armata cesarea, hauea mandato certi Vlachi, che pasorno in freta per la Bosina a li 26 dil pasato, e andono uerso Constantinopoli e terre Maure, facendo voce, chel Signor havea fato jornata con limperador di christiani, et era restato vincitor, et vitorioso sequendo la vittoria, e li confortava con questi fumi e baie; ma molti di castelli qui confinanti haueano fato segno di alegrezza; ma dice, che intrinsechamente stano in dubitatione di depredatione; et il Signor hesendo lontano dubita, non li sia fato qualche rebeliom nel suo regno. *LVI*, 364.

A di ditto: Da Dulzigno di S. Alvixe Zigogna conte e capitano di 14 avosto, recente a di 16 Septembrio: Ozi ho hauto relation da do Turchi venuti da Scutari, come heri zonse uno comandamento dila porta a Scutari, Alexio, Croia e Durazo e tutti altri lochi, dove si fa ricolta di biave, che doveseno asunar una quantità di farina, et dice quarta meza per caxa, et condurla ala Valona, et si fazi 170-m cantera di biscoto per uso dil armata, qual ha da trovarsi li; e dice, chel temporizar dil armata è sta, perchè il Signor vol far una gran quantità di vele, perche aspetava Barbarossa con alcune vele, e larmata si ha invernar certo. *Ibid*.

Dil dito di 27 avosto, recente a di xi Septembrio: Questa matina er uno citadino de qui, vien dali Rodoni, ho inteso, che a Capo di ali se atrovano cinque fuste di mar a far partite dil armata Turchescha, e sono moresche venute per aspetar navilij et depredarli. Questa matina le zonto qui uno Barnaba Bruto da Durazo, il qual disse, dopo la perdita di quella terra è reduto a star in Alexio; et dice haver hauto lettere di Brandizo di (5) dil capitano Alarcom,

1532 che li scrive, come il principe Andrea Doria con larmata grandissima, nave e galie, era arivato a Mesina, et fina 8 zorni saria in queste aque, per ritrovar larmata Turchescha, che se ritrova nel colfo dil Arta; ma linordine di gente e con perte; e sperano in Dio haver indubitata vitoria. Il dito mi ha significato: in Durazo in questi zorni esser zonti 100 Janizari dila Porta, et che le fabbriche si faceva li di muraje et bastioni sono intermese e dil comandamento del Signor Turcho a tutti quelli lochi per il far dil biscoto per la Valona. Ibid.

A di 18 Settembre. Summario et copia di lettere di S. Zuam Vitturi, scritte a sua consorte, data in Vienna a di 12 Avosto 1532. Marietta mia carissima. A di 29 et 30 ti ho scritto dil passato del zonzer mio de qui, che sono alli 25 del passato, et aver trovato la mia commission di la Maestà dil Rè molto più di quello che mi havea scritto il magnifico M. Vido dalla Torre nostro compare; et etiam le gran accoglientie mi hanno fatto il rmo. episcopo di Lubiana et tutti quelli Signori et capi; et per ditta lettera ti ho fatto intender del bon essere, si attrova questa cittade, di fortification; et in quella esser al presente più de xv mille soldati desiderosi, chel Turco vegni a questa impresa; et ho anche scritto a Prespurgh, che si chiama Possonia sopra dil Danubio, et hanno fatto in mezzo di esso Danubio un gran bastion con gran artellaria; et alla guarda ne sono Bohemi 2000, mille nel castello e mille nella bastia, aziò che l'armada dil Turco non habbia a passar; et certissimamente guarderanno, che l'armata grossa del Turcho non passi, et voiendo far che l'armata passi, il bisogneria, che il Turco vadi a combatter Possonia, et perder qualche tempo; el qual fa per nui, perchè hanno cominciato grandissime piogge, et freddi. Ti ho voluto replicar queste poche parole, che è la instantia di quanto ti ho scritto per uno Hieronymo, el qual è stato mia guida, et mi ha promesso in fede sua di portarti la lettera fino a caxa. Hora questa cittade è messa in gran fortezza, et continuamente là si lavora con gran numero di guastadori dentro e di fora, con slongar le fosse, di sorte che certissimamente tutti desidera, che il Turco vegni a questa impresa, perchè il ritornerà con grande vergogna, siando fortificada, ne la qual ne sono più di 5000 Spagnoli, da 500 homeni d'arme, da 800 cavalli de Hongari sotto dui capitani, uno à nome Chenexe Paulo oltra da 400 Ussari, zoè cavalli lizieri de Todeschi; et l'armata è tutta in ordine, che sono da 150 tra fuste, bregantini, barbotte, barche lunghe, et da cercha 100 nasate, che per questo fiume è una bella armata. Et questa terra è benissimo fornida de un gran numero di artellarie di ogni sorte et polvere, et ballotte; et è benissimo fornida di ogni sorte di vittarie, et ogni uno stà di bonissima voglia, si che ti prego anche stà di bona voglia, perchè haveremo vittoria, et che Iddio sai dalla nostra. Da poi che il Turco a passato la Drava et alcun altre acque, et per le piozze è stato molto impedito ha fatto corre la Schiavonia, et la Stiria, et à brusato et fatto di grandissir

dauni con amazar grandi e piccoli; et adi xi sono presi dui Turchi per li cavalli di questi Ongari mia 40 Italiani lontan di qui, qual per li quali non si ha inteso, onde è la persona del Turco. Dicono i ditti Turchi, che sono di Bossina, et christiani per paura et molto mal in ordine di vestiti, et mal a cavallo, sichè per gran numero di questa armata che sia, tegno indubitamente, che la cesarea Maestà, et il re di Romani guadagnerà la battaglia, perchè certamente se hanno a far il fatto d' arme sopra questa campagna di Vienna, il Turco se dize haver più di 300 m. cavalli; lo imperator et il re saranno insieme adi xx di questo mese; et già hanno scomenzato le genti promesse dallo imperio a giungere, oltre quelle di principi, et terre Franche, et la Boemia. Il prefato exercito di lo imperator saranno fanti più di 150 mille, et un gran numero di cavalli armati; et oltra l' exercito vien d' italia con il Marchese del Guasto et oltra un grandissimo numero di Gentilomini, che vien a sue spese de tutta la Alemagna per attrovare in questo fatto d' arme con la Maestà cesarea, et il re; sicchè spero nella Maestà divina, che donerà vittoria a la cesarea Maestà, et alla Maestà dil Re; et tegno per certo, che il Turco, et chi l' ha con-seiato vorria trovarsi a Costantinopoli, sapendo, che la cesarea Maestà con tutta la Allemagna el vol andar incontrar, et far la battaglia con il Turco, el qual, mi par, chel proceda molto lentamente, volendo venir a la impresa di questa terra, come nui desideremo; sicchè ti prego voglii star di bona voglia. Data in Vienna adi 12 Avosto 1532 il tuo consorte. LVI, 373—4.

Dil ditto di 16 Avosto. Marietta carissima! Ali 14. dil instante con grandissimo contento ho ricevuto le tue lettere di 26 dil passato; mi forzerò di far ogni cosa, che tu habbi mie lettere quanto più spesso che potrà per la via del magn. M. Vido de la Torre nostro compare per la via de Inspruch. Da novo heri habbiamo havuto per diversi avvisi, come il gran Turco con tutto il suo exercito ha combattuto un castello non molto forte de un conte Nicolò Jurasit (sic), mia 60 italiani luntan de qui, et non abbiamo ancora abuto, se l' ha abuto il castello, che ha nome Ginz; ma è ben vero, che il Turco non ha con lui artellaria grossa, la qual è sopra l' armada; e l' armada grossa, non si sa, del suo zonzer a Buda; et siando zonta a Buda per questo fiume, quando la non avesse impedimento del bastion di Possonia, la non vegniria fin qui in un mexe. L' è ben vero, che le pioggia li sono state molto contrarie; io dico per certo, che quando ben il Turco havesse appresso di se l' artellaria grossa per ragion di la guerra, vedendo i gran preparamenti che fa l' imperator in favor di tutto lo imperio, principi, e tutta l' Alemagna è in arme, e vien de qui, et co-inciano a zonzer gente di ogni parte, come particolarmente ti rrarò qui di sotto il numero di ogni sorta di gente. Et prima imperator a sue spese, computando li fanti d' Italia 40 m. et valli 10 m. Lo imperio paga fanti 40 m. et cavalli x m. Il regno Boemia a sue spese fanti 40 m. et cavalli 2000. I paesi dil re

1582 di Romani li paga fanti xx m. et cavalli 4000; oltra questa limitation molti gran principi et zentilhomeni a sue spese vien con gran numero di gente a piè et a cavallo, per volersi ritrovar in questa zornada; et si tien, che saranno infra a piedi et a cavallo più di 30 m. et etiam le terre Franche, oltre quello che si hanno obbligato, i manda una o do bandiere di fanti per terra, sicche' lo imperator et la Maestà dil re haverà uno grandissimo exercito, et tutti dispostissimi di far la zornada con il Turcho; et hanno pur paura, che il Turco non li aspetti; et se il Turco non li aspetterà, certo lo imperator li seguirà. Et la massa si fa delli exerciti in tre parte: la Maestà dil imperator, la Maestà dil rè adi 25 di questo el sarà a Linz, e li farà la massa, nel qual loco S. M. per terra, per esser qui in zorni 4. et per acqua un giorno e una notte. Li Boemi saranno infra 5. ovvero sei giorni arente il ponte di Vienna dala banda dil Hongaria con pezi 36 di artellaria, si che tegno per certo, che tutto lo exercito sarà insieme per tutto questo mese. Il Turco, come ti ho sopra ditto, è mia 60 italiani lontan di qui, et è stato sotto quel castello molti zorni; et per la information, che io ho, quello loco è molto forte; perchè il Danubio da una banda; et sin li l'armada sua pol vegnir senza impedimento, et a una altra acqua grossa per testa è infra questa acque, et lo exercito dil Turco, et ne son una campagna fertilissima de più de mia 50. Multi fanno judicio, chel Turco voglia aspettar lo imperator in ditto loco, et sopra questo si fanno molti giudizii. Staremo a veder quel il farà infra 4 o 5 giorni; ma tegno certo, chel Turcho vorria esser a Costantinopoli, et non aver cominciato questo ballo; et l'è za molti et molti anni, non è stato il più bello, nè più grande; et spero nel nostro Mr. Jesù Cristo, che ne darà vittoria. In Vienna adi 16. Avosto. Il tuo consorte.

Et perché Giacomo mi scrive di voler intender l'esser mio de qui, te dico esser in gran reputation, per esser l'ordine di S. M. dil re, che non si faccia cosa alcuna di cosa di guerra senza il mio parer; et certissimamente habbiamo nui et nostri fioli grandissima obligation al magn. M. Vido de la Torre, el qual ha fatto et fa per mi et l'honor mio più che se l'mi fosse fratello. L'è molti anni, non sono stato sì gaiardo et bene, et quest'aere mi comporta molto bene.

Lettera dil ditto di 19 sottoscritta: il tuo consorte consier di la guerra di la Maesta il re di Romani. Marietta carissima! Zonto de qui adi 25 dil passato scrissi a la Maestà dil re del mio zonzor qui per lettere dil magu. Mr. Vido. S. M. mi ha risposto molto graziosamente con molte bone parole con dir, havea dato commision a questi signori di aspettarmi; et questi mi hanno fatto molte carezze, et per commission di la Maestà dil re fatto si in tutti li consigli di la guerra, et la Maestà dil re ha comandato, che non facciano cosa alcuna senza il mio parer, sicchè si ha fermo, che questo viazo sarà stato molto bono; et di questo ho speranza in Dio, sicchè stà di bona voglia Ozi ti scrivo per la via di Trieste, et ti replicherò le nove ti ho scritto per la via di Vldo della Torr

et replicho quanto ho scritto per le altre, che qui non voglio stare 1532
a rescrivere. Il Turcho è a campo a uno castello mia 60 de qui
italiani di uno conte Nicolò Jurasit (sic), chiamato Gins, et non è
molto forte, et non è fornito de artellarie, manco di soldati, nome
homini dil paese fin questa hora non intendemo, sil habbi havuto,
et scrissi di 16 il campo za 9 zorni è stato li attorno a combatter;
si pol considerar, sil Turco non ha tolto uno castello non forte, et
mal fornito, come el farà, sel vorrà vegnir a combattere questa
cittade, che è ben fortificata, et ha una grandissima quantità di
artellarie di ogni sorte, gran munition et vittuarie, et molti boni
capitani con più di 16 m. fanti, oltre i cavalli, che ne son a def-
fension di questa cittade importantissima a tutta la Cristianità, la
quale la deffenderemo gaiardamente; et tutti indifferenti desiderano,
che il Turco vegni a combattere, perchè vegnando, spereremo in
Dio, che sarà la sua rovina. Abbiamo dubbio, che l' Turco non
habbi a venir a combatter questa terra, et il scampar che l' ha
fatto a quel castello de Jurasit, et non esser venuto di longo;
questa è una raxon; l' altra perchè ha artellaria grossa sopra la
sua armata, la qual è tanto lontana, che vol più di zorni xx a
venir fin qui, quando là non avesse alcun impedimento, come là
de Possonio, e del bastion è stato fatto sopra il Polesene in mezzo
al Danubio con grandissima artellaria; et 2000 Boemi, che sono a
la guardia del bastion, et 2000 fanti a la guardia di la terra et
castello; et volendo il Turco venir a combatter Vienna bisogna,
chel abbia Possonio, et dito bastion, per haver la comodità dil fiume,
et volendo tuor tale impresa, el perderà gran tempo, et li costerà
con morte de homini. La terza raxon, chel non combatterà questa
terra, sapendo i grandissimi apparati, che ha fatto l' imperator et
il re si per securar questa città, come per far la giornata con il
Turco; et per tal conto tutta la Alemagna è in arme, et oltra le
zente sono ubbligate lo imperio, et i principi; molti principi et
zentilhomeni de la Alemagna con gran numero di zente vien a sue
spexe per attrovarsi in questo fatto d' armi, e tegno se abbia a
far, o che il gran Turco vorrà aspettar in la campagna, et si attrova
all' obsidion dil castello, per esser molto abbondante de vittuarie,
e da una banda è il Danubio di sotto Possonia a una altra acqua
grossa per testa, sicche sil vorrà far fatto d' arme, lo aspetterà in
ditto loco; et lo imperator et la Maestà dil re, et tutta la Alemagna
al tutto vol far fatto d' arme con il Turco et non volendolo aspettar,
vol seguir in Hongaria; et sil Turco havesse una fretta, li Ungari
li sariano alle spalle, et lo patria ruinar, perchè Hongari sono mal
contenti dil Turco. Perchè a Piero Varadim, che è delli primi
ironi de Ungaria, qual l' anno passato fu a Loreto con una bella
mpagnia, et per la illustr. Signoria li fo fatto molto honor, è
esom dil Turcho; et quando el venne a combatter questa città,
lasciò con promission di non esser contra il Vayvoda; et havea
esso zoso le arme et non se impazarà adesso; quando il Turco
andò in Ungaria, detto P. Petro andò incontra con cavalli 60 per

1532 basarli i piedi; et appresentatosi a Ibraim lo fece retegnir, et taiar tutti li soi a pezi, sì che tutti li Ungari, sì quelli tien con il Vainoda come il resto, son malcontenti dil Turcho per questo, sì che al Turco li bisogna andar molto cauto, nè lori, nè mai alcun de suoi predecessori si ha trovato nel ballo, che questo si attrova; et tegno certo, se con honor suo el voria esser a Costantinopoli, ancora che l'abbia gran numero di zente, replica il numero di le zente, averà l'imperator. La massa adi 15 di questo con parte di le zente la Maestà dil re sarà a Linz zornate 4 lontan de qui per terra, e per il Danubio, et i Boemi con 40 pezzi di artellaria infra zorni 6 vegnirà al ponte di la banda de Ungaria, di questa città, et varderà il ponte e lo exercito dil Turco, e di quà, sicchè per la via di Boemia averà tanta vittuaria che voranno, ancor che la terra sia fornita. Lo imperator fa la sua massa in uno locho, che non mi ricordo il nome per esser strano, sicchè spero nel nostro Signor, che haveremo vittoria, et ti prego a star di bona voglia.

Dil dito di 20. Marietta carissima! Per lettere di heri ti haverà inteso, quanto fino a quell hora havea di novo, da poi il ritorno il Chenexe Vati Paulo, el quale era andato con zerca cavalli 300 arente il campo di Turco, fin venere passato non hauto il castello, et se incontrò in cercha 300 cavalli di Turchi, che andava a correr, li investite gaiardamente, et rompete e ne taiò a pezi più di 200, et ne menò alcuni vivi, i quali il rmo. Monsignor di Lubiana, et il capitano general presente nui dil conseio sono stati examinati, et tutti separati l'uno dall' altro; et si accordano in una sententia, tra li altri ne sono uno Jannizero, et prima è sta dimandato, che exercito ha il Turco, resposeno da 300 m. persone, Jannizeri x m. et zercha 100 m. boni combattenti; et ben in ordine, et il resto così; dimandato quante di queste zente sono armate, disse: pochissima; chel gran Turco ha molti cambelli cargi di panziere, per darle a chi ne havea di bisogno; dimandato che arme, rispose tutto in conformità 8000 schioppi hanno et 2000 lanze parte sane et rotte. Dimandato, che vuol dire che il gran Turco non è venuto di longo a combatter Vienna, perchè ogni modo el vuole piar il castello di Jurasit perchè è scampati alcuni schiavi de Ibraim Bassa, et li ha portati molti cavalli et exarculi d' oro in dito castello; et quelli dil castello hanno più di 1500 T. Dimandato quello si dice per il campo, che vorrà far il gran Turco? risponde, che il gran Turco vol aspettar lo imperator de cristiani, et vol far fatto d' arme con lui. Dimandato, se il vol venir a combatter Vienna, risponde, che più presto crede di no, che de sì. Dimandato: se in campo di Turchi è bon viver, rispose esser gran carestia, che un pan val aspri x, che una biava da cavallo val 25 et 30 aspri, e: chel sforzo patisse. Dimandato, se il campo è sano, rispose, che l'è sano fin quell' hora, che è stà fatti prigionieri. Per queste nov tu puoi ben considerare, in che termine si trova lo exercito dil Turco; io tegno per certo, che con suo honore el vorrà essere

Costantinopoli per esser in sto ballo. Lo imperator et la Maestà dil re è disposti di far fatto d'armi, et tutta l'Alemagna è di questo voler. Se il Turcho non aspettarà, lo imperator et il re lo seguiranno; se la stagion dil tempo, che non sia crudel, come usano in questo paese, non impedisca. Se si volesse dir tutti li gran apparati si fanno per combatter con il Turco, bisognaria scriver un quinterno di carta, che a mi, che non mi so ben scriver, mi saria una gran pena. Etiam è sta dimandato alli Turchi presi, che artellaria ha il Turco, et quante siano, tutti a un modo da pezi 400 da campo, et etiam l'artellaria grossa. lvi, 373—4.

1582

A di 19 Settembre 1532. Copia di una lettera dil Secretario Tegio dil Signor duca di Milan da Linz di 6. Septembrio scritta all'orator dil prefato duca in Venetia. Molto magnifico Signor obser. Quella saperà el picol progresso alla grande expectatione havemo delle cose Turchesche, et partendo la Maestà dil re di Romani alli 2. dil presente da Ratisbona, navegando longo el Danubio a basso sul far de la notte hebbe lettere dal capitano Nicolizo da Chinz, per le quali era patricolarmente avisata, come alli 7. del passato gionsero Turchi, et lo serrarono in quel luogo de Chinz (sic), terra con uno castello grande quanto saria mezzo Benasco, nello qual se trovava con fanti nuove millia servitori armati, et 18. ussari, et cerca 700 villani atti al combaltere, et tra donne, piccioli, et gente inutile fin alla summa di 6 m. anime, con pocho ordine de armamenti da guerra, monitione et vittuaglia; et come poi al 3. giorno, che fu alli x, gionse il Signor Turco in persona con tutta sua forza, et che ivi si accampò ad expugnarlo; et che alli primi tre assalti leggermente con puo danno si difese, et che poi al quarto hebbe assai che fare, et danno notabile, perchè Turchi gli empirono le fosse de fascine, legnami, et altri imbarazi fin ad equallare in bella spianata l'alto del muro, et li rinforzono tale assalto, che preso il principal personaggio, haveasse con lui, et quasi il mezo di tutta la sua zente fù morto; non di manco che si mantenne, et repulse li inimici dal muro, quali diedero poi fuoco a fossi repieni, con speranza con essi anche bruciare la terra. Et in vero scrive, non haver havuto minor fatica ad conservarla dal fuoco, che fece a diffenderla dal ferro, et con ajuto di nostro Signor Dio salvò il luogo, et hebbe alquanto tempo a respirare, et assumere animo. Come in questo tempo Turchi convertirono tutti li loro studij a cavare et minare quel luogo da sette canti, et con sette cave lo aprivano, et minavano indubitatamente, che il cielo largo ad abbandonar l'acque, tanto che empiseno le fatte cave, ruinorno le mine, haurono le polveri, non li haveasse aiutato di modo, che resa in tile ogni opera turchesca evidentemente si conobbe o nimium di cte Deo, cui fundit ab antris Eolus armatas acies, cui militat et x (sic); come dapoi Turchi si posero a fabbricar fuori do grandi canallieri et per accelerarli che li fecero far de fascine et legne, et posto in essi le artillarie come battevano tutta la terra dentro, di modo che non poteva comparer alcuno alle difese, nè all'an-

1532 dare per il luogo, et che erano usciti una notte, et posto fuoco nelli cavalieri, ma subito dalla moltitudine, et loro nella terra et il fuoco fue compreso, et finalmente come i desperava di potersi più aiutare, se la M. S. mosse ad compassione della salute et honor de tante donne, donzelle, et innocenti non si ponesse a porgerli e più presto aiuto, raccomandandosi o vivo, o morto a quella. Havute quelle lettere la M. S. le mandò subito a Cesare, et essa accelerò gionger quà in Linz, ove avemo trovate altre nove, quale ne levano l'anxietà di perdere quel luogo, el Nicolizo, et quelle gente. Turchi adunque con molto tempo havendo la speranza di expugnar Chinz, non volendo lassar di retro nemico, non advertendo, che la desperatione era comune alli di dentro parimente di potersi più contenere, cominciarono a trattar et trattar accordo, offerendo per dono et pagamento a tutti li dentro, che dessero il luogo; fu negato farlo; addimandarono che il Nicolizo si facesse tributario dil Turco ovvero pagasse de presenti 2000 ducati a Jannizzeri per il danno loro dato, et che lo lasserebbono libero Signor de Chinz; negò voler far l'uno et l'altro non poter, et cussi fu fatto salvo condotto, che venisse esso Nicolizo, che venisse alla tenda d'Ibraim Bassà, come ha fatto. Et ivi si è accordato non dar molestia a Turchi, nè Turchi ad esso, et che esso Nicolizo rimangi con la terra et castello di Chinz vassallo et sudito servitore a chi rimarrà il Signor dil paese de Austria; et con tal accordo è rimasto libero, et glorioso in Chinz. Et il Signor Turco ha marchiato con tutto lo exercito, per le già fatte spianate con tutto lo exercito a la volta di Vienna, lassando Nova città a man sinistra. lvi, 377.

A di ditto. Di Civald di Friul di S. Nicolò Vitturi proveditor di 14. 7bre riceute adi 18 ditto. La mattina ho avuto una lettera da Venzom, qual dice cussi: Magnifico Signor! Heri da mattina subito partito mio fratel Hironimo agionse una compagnia di giovani 60 Bohemi, partiti da Praga alli 28 dil passato a piedi, tutti quali andavano, come dicevano, parte allo studio patavino, parte a Roma, con uno delli quali parlai longamente, perchè havea assai bon latino et dimostrava in verità esser sapiente, et discreto, et riferiva non esser venuti per Vienna ma per el Staier, et per strada haveano inteso, Turchi non haver podesto expugnar Ginz, et li haveaseno date molte battaglie, et esser morti bon numero, et la massa dilo exercito esser lontana da Vienna miglia 70 italiane alla compagnia fra Vienna e Buda insieme con il Signor, per quanto haveano inteso . . . Preterea heri sera viense un Martim Ungaro mercadante, qual sta a Petovia, insieme con doi sacerdoti, parti de li alli 5. dil presente, vanno per quanto dicono alla Madonna di Loreto, perchè esso mercadante è sta preson de Turchi et a quella si è votato. Parlai con essi, quali riferiscono più particolarmente le cose di Ginz; et primo come è posto fra Vienna et Petovia, ma distante da Vienna zerca mia 50. italiane et da Petovia zercha mia 100, et dentro si parla così Ongaro come todesco; detta terra d'Ginz non è grande, ni anche assai ben forte, et per quanto referi-

vano, era dil conte Pietro Herdu, che seguitava la fazion dil re Zuanne; et in queste battaglie, che sono state li anni passati, alienossi da lui, et dettessi al re Ferdinando, ne la qual trovasi gran numero de artellarie; et questa esser stata la conservation de ditto loco; li entro dice è un capitano Nicolaz Corvato da Segna, qual intrò dentro con 4000 lanzinechi; viense sotto un capitano Turchesco con forse xv. mille et addomandò la terra, et non havendo risposta a suo modo comenzò a batterla, benchè non havea artillaria grossa, nè possendola haver viense poi Ibraim con forsi 40 m. et dettegli undeci battaglie, nè pote obtenir la impresa, fece far alcune mine, ma veniva impedito dalle acque, perchè il loco è alquanto paludoso. Sono morti sotto circa x m. et dentro più di 3000, et quasi tutti soldati, et ferito il capitano, quale scrisse a Cesare, avanti si accampasseno li nemici, che li Turchi lo potranno haver morto in mano, ma vivo mai lo haveranno, et che era disposto morir per la fede et di S. M. Et dicevano li prefati, che al primo dillo istante se partite Ibraim con tutte le zente sue da Ginz, sotto il quale era stato giorni 28. Et referiscono che la massa de lo exercito Turchesco era appresso Edimburch, loco non poco distante di sopra da Prespurgh, dove se ritrova ancora l'armata Turchesca. LVI, 378—9.

A di detto. Da Udene dil Locotenente dil 17, riceute adi 18. poi disnar. Per dupplicati avvisi dalla Schiusa e da Venzom sona per certo, Turchi haver corso presso Villaco mia 25 italiani; et de là insorso per tutti quelli paesi fatto estremi danni, amazà, fatto presoni, fatte bottini, et tutto il resto brusato, et hanno preso il borgo di Bosperch, che è una bona terra, con tutti quelli erano dentro la terra; la terra si ha diffeso, hanno preso poi e brusato un altro loco chiamato Flochmorch (sic), dove erano zente assai, perchè li era uno certo mercado, et li zonsero all'improvviso che non si pensava; però ha fatto danni inestimabili, che sono grossissimi, se divulga cavalli xxv. mille in suso, in modo tutti quelli paesi sono in tanta fuga, che è una compassione a veder ognun fugir piangendo, et le povere donne con li fioli in braccio piene di lacrime fugenò, gridando misericordia, che il pensarlo non che il vederlo fa tremar tutti quelli hanno pietà; et che Sabato giunse sta nova a Villaco, furono messe subite guardie alle porte, fatto quelle poche provvison, che poterono, ma erano in gran terror, che non si sapea che farsi. Io dubito questi corradori così grossi ruineranno tutto il Carso, Cargno, et altri lochi superiori, et facilmente arriveranno fin sopra lisonzo; è in sua podesta di farlo; del campo grosso et de la persona dil Turco non si sa cosa alcuna di certo, et non manco de render più che si può. Delo exercito imperial se dicono sono randi cose, ma non si vede però effetto alcuno. LVI, 379.

A di detto. Da Linz di Signor Antonio Contarini orator di 12 Settembre, riceute adi 18. ditto: Heri, che fo mercore, poi disnar arrivai con gran incomodità et pericolo per il viaggio, quali tacerò, perchè non si dica lo scrivo per jactantia, ne tacerò questo, in niun loco,

1532 si a dextris come a sinistris dil Danubio, si ha trovato alloggiamento, perchè tutto era occupato da soldati... Se dice la correria essere stata di cavalli xv m., la maggior parte delli quali è andata verso la Carintia, e alla volta di Villaco, dove hanno fatto danni extremi, brusando, et ruinando. Dicono, che il capitano Cazander, qual è Croato, era uscito di Vienna con cavalli 2000, e li andava drieto in soccorso di la patria, sperando con le gente dil paese, et quelli cavalli della Stiria poter far qualche bel tratto, per la via dil Friul si potrà sapere. Dil Turco, et suo exercito altro non se intende con certezza, se non che alli 29 si levò dall'assedio di Ginz, et ha fatto accordo vergognoso con quel capitano Nicolizo, che prendendo Vienna sia obbligato darli il castello, et esser suo vassallo; non la prendendo resti Signor del loco, fra questo mezo non se offendino l'uno con l'altro. Scrive, come havea hauto in giorni 25, che l'assedio li è stato, tre assalti generali, nelli qual sono morti più di 3 m. Turchi, et de li soi, quali erano cavalli 36 et villani 700, il resto fino alla summa di 5 m. e più anime, puti, femine, et puti la mita è morti, non vi era remedio a tenirli, non havendo polvere più a trar uno schioppo, et li homeni quasi tutti feriti. Vedando Turco, con la battaglia non baria potuto prender il castello, messeno foco nelle fascine et legnami, con li quali haveano empito le fosse, per poter andar sotto alle mura. Allora il pericolo fù grandissimo, perchè quasi tutte le case di dentro sono di legname; con li quali haveano empito le fosse, per poter andar sotto alle mura; tandem con l'aiuto di Dio si diffesero valentemente etiam da quel foco; ultimamente fecero più mine, et non vi era rimedio, se Dio non li aiutava, che fece venir pioggia grandissima per tre giorni continui, de dove se empirno di acqua, che non si potea far operation alcuna con li fochi et polvere. Onde Turchi disperati di poterlo prendere vennero a parlamento, et ditto Nicoliza con salvo condotto andò al paviom de Ibraim, et poi di molte parole, che non scrivo, dimandono ducati 2000 per pagar li lannizeri per li danni patiti. Ora veneno ale sopraditte capitulation. lvi, 379.

A di 24 Settembre 1532. Da Udene dil Locotenente di 19. riceute adi 22. da mattina. Si verifica la nova di quanto scrisse dil correr Turchi verso Villaco; heri poi si ave avvisi certi, un altra grossa banda haveano corso tutto il contado de Cil, et questi non sono quelli, hauno corso verso Villaco, ma vengono da la banda de Rochimpurch e Petovia; et se questi vorranno venir più di longo, starà a loro, perchè all'incontro non hanno contrario alcuno. Dicesi per alcuni Todeschi, venuti di Lubiana, che Turchi haveano mandato una terza banda di corradori verso Linz a trovar et brusar quelli paesi; et che l'armata del Danubio havea avuto da alcuni Croati certo sinistro, et preso alcune artellarie. Questa nova è nuda de particolar, quantunque la rissuona per più vie, et per quelli viegeno di Lubiana, dicono averle da Petovia, et Rochimpurch. Di

la persona del S. Turco, et dil suo exercito non si sa dove el sia. 1532
LVI, 383.

Dil detto di 20. ricente adi 22. La sera è capitato qui uno joine di Gorizia molto accorto, qual partì questa mattina da Tulmin; dice aver letto lettere di esso capitano di Tolmin date in Pruchendermor ali 13 dill'istante. Scrive a suo padre Zorzi, el qual alias fu capitano di Goritia, come per certo il campo dil Turco, zoe la Porta, era levata per ritornar a Belgrado, la qual era tra Buda e Cinque Chiesie, et che mai l'ha passato Buda, et cussì l'armata, dicendo il campo è stato più zorni su la campagna di Vienna, et Neustat; et hanno fatto tamen corrarie et danni, et erano levati, dividendosi in tre parti: una verso Stayner (sic), loco non molto distante da Linz, le altre do per la Stiria et Carintia, et una hanno corso verso Villaco, e l'altra al piano de Cil verso Lubiana, et fanno grandissimi danni. Tutti fugge, non è possibile a creder da tanta paura, e fra questi loci abbandonava la roba, le case, i fioli, le moier, et chi non fosse sta presto fuggire, era morto, o preso; tal che Villacco e Lubiana hanno scritto si provedino di zente. Hanno brusato Traburg sopra Villaco mia 50 di nostri, et fuggono per loci piccoli, però sbanditi, e senza difesa, nè si sa che strada faranno queste correrie. Item se dice, verso la Corvatia, et Bosaina, et forsi una parte hanno passato il Dravo, et andrano verso il Campo grosso e che a Impurch era zonto il capitano Cozianer, venuto da Vienna et altri capitani con 2000 cavalli, li quali seguivano li corradori Turchi da la longa per spalizar qualche suo loco, et far qualche bon effecto. Il re de' Romani era a Crems, l'impeador a Linz, et le zente caminavano di man in man verso Vienna et Prespurch. Ibid.

A di detto. Una letera di m. Brodarico Sermiense al orator d'Ingiltera e in Venetia. Una letera a m. Antonio Roncom consier dil re Christianissimo con noue di Turchi. Una letera a m. Lazaro ambasador dil re Christianissimo in Venetia. Una letera di uno fra Francesco Francapani, è apresso il re Zuane, scrive a lo Episcopo Raueualense (sic), è a Roma, come se interpose in far la pace fra il re Zuane e il re Ferdinando, è fo scomunicato, si vol partir dal re Zuane. Una letera al Cardinal Santi xl prega, si vol interponer a far la pace. Una letera dil Griti a Clisani: si scusa non hauer ancora potuto otenir, sia ruinà il castelo di Salona per non esser la Porta etc. etc. LVI, 384.

A di detto. Da Spalato di S. Lunardo Bollani, conte e capitano di x avosto, recente adi 13. A di 18 zugno scrissi al Signor capi di uno frate F(rances)co Spalatino dil ordine minore, era venuto da mi, mandato per il conte Piero Crusich al rdo. Griti per voler parlarsi insieme zercha le cose di Clisa, et partido per Buda con alcuni Polizani mandati per dno. Nicolo Quereni al prefato Griti; et hauto notitia il dito conte Piero, chel frate feva mala relation di lui al re di Romani, e chel voleva render Clisa. Hor adi 8 dil instante di ritorno essendo il frate e li Polizani capitati in Clisa il conte

1532 Piero fece decapitar esso frate e li Polizani retenuti per do giorni, poi li lassono; al qual frate è sta trova più lettere, andava a più persone, e dito conte Piero mandò per lezerle per pre Marco de Nadal, canonico di qui, suo amicissimo, et dila Signoria nostra bon servitor, le qual le leze et ha tolto il sumario di quelle, qual manda incluse e avrà potuto aver le letere autentiche. Una letera dil Griti al Querini in Clisa: Atendi a conservar Clisa e Turchi non pagino dani, fazendo redur li ezuli e vagabondi in essa; et havendo bisogno di danari scrivi a M. Zuan suo fradello a Constantinopoli e a Polizani, le vile de Guza e Carichie non li siano molestade da subditi dila Signoria, ne da altri. E chi pretende, vadi da lui. Scrive esso conte. Nota, dete do vile per Jurane Ugrinovich e Stefano Nicolich Polizani fono occupate e per la Signoria fono banditi, poi fatoli salvo conduto et restitui le ville. lvi, 384.

Dil dito conte di Spalato di 18 zbrio., recente adi 23 dito. In questi zorni il conte Piero Crusich ha preso il castelo di Salona de Turchi, e taiati a pezi tutti li Turchi, li erano dentro da numero 50 in zercha, che pur uno non è rimasto. Il successo è sta in questo modo: il conte Piero con li soi Clisani, et uno Pauliza venuto in questi zorni da Lepoglavo, dove era lochotenente di esso conte Piero, con zercha fanti 30, venuti fora di Clisa e imboscorno appresso il castelo aspetando l'ordine; e il capitano di Segna e quel di Fiume arivò con 6 barche e uno gripo cariche di gente; et al alba circondorono il castelo, potevano esser in tutto da fanti 300, dove al primo tratto attachorono fochi artificiali neli coperti dile tre torri dil castello. Turchi non poteno andar sule torre, dove era lartelaria, poi cominziono a darli la battaia fino all ore 18, fato do busi nele mure entrarono dentro, conduti fora li Turchi li taiarono a pezi, e ruinato da poi gran parte dil castello, trate di quello 18 in 20 pezi de artelarie di piu forte, e quele condute in Clisa. È sta ferito il capitano di Segna, qual era uestito di una cazacha doro, di uno archibuso et di uno sassonella faza, per la qual nova spazò una barcha. Aposta suplichia, si mandi de li qualche polvere per non ne esser pur per trazer una bota; e il bombardier è a Venetia. lvi, 384.

Dil dito di 19 recente adi 23 ditto. Come hauto letere dil castelo di Almisa e di zudexi, come Polizani haveano fato molti colloquj fra l'oro, e haver concluso far una abitation over forteza a dno. Nicolo Querini in la vila de Zamzay (sic) sopra la fiumara al incontro dila bocha, viene verso Almisa, e haver veduto quella forteza, è molto mal in hordine e in molti lochi minaza ruina per esser discoperta; e non si facendo riconzar, poi si spendaria assa danari; e li danari di questa camera per dita fabricha et sta spexi in altro. Hozì per uno, venuto da Bichadi, al confin di Bossina, si ha, come li bassa di Huna Suenich (sic) et Simendria sono sta roti, et he sta morto Murath Chiechaia. lvi, 384.

Da Zara di Sr. Ant. Michiel conte e Sr. Iacomo Marzelo capitano e Signor Gregorio Pizamano prouedetor zeneral, di 19 recente

a di 23 dito. In questa hora habiamo inteso, heri il conte Piero Crusich con li soi Clisani hauto colloquio con li capi di Segna insieme si compono con farsi 300 persone atorno il castelo di Turchi di Salona, dove era persone 50, et la preso et taiati a pezi tutti li Turchi, erano dentro, e lartelaria era li lhano conduta in Clisa e il castelo è mezo ruinato. LVI, 384.

Di Signor Gregorio Pizamano sopradito, di Zara adi 20 receute adi 23, drizata ali cai di x. Il vescovo di Transilvania, di nation di Traù, dove à la madre et uno suo cugnato, li ha scritto una lettera et manda la copia et avisa etiam lui la presa dil castello di Salona, ut supra. Questa è la lettera. LVI, 385.

A di detto. Da Udene dil Locotenente di 22. receute adi 24 in Pregadi, come non manca d'inquirir questa ruina di gran parte del mondo. Heri ricevute nostre lettere, scrive ogni zorno, avvisa: quelli di Lubiana per avvisi auti aspettavano il campo T. che sarà di 40 mille persone e più; dimandano aiuto e soccorso alle terre vicine, le qual messi insieme artesani e contadini li mandano a Lubiana, et si ha, il campo esser levato; i veniva pian pian verso Petovia, segnando tuor la volta di Croatia et Bossina per la Coceuia (sic), prima ruinar e brusar la Styria, parte d'Austria, e tutto il Carantano con altri loci e paesi; mostrano quei di Lubiana, Turchi non menare artellarie con loro; ma, si dice, la fame caza il lovo dal bosco nelli paesi, dove sanno trovano da manzar; e son avvisato sopra Lubiana, nella quale era intrato alcuni capitani con cavalli; si tien sia Cazianer et altri capitani, i quali erano a Pruchendermor, ovver quelli erano in Graz, venuti per le creste di monti secrete per fuggir il piano, e non incontrarsi nelli corradori Turcheschi; dicono, che nel campo veniva ancor lui; a queste bande verso Villaco hanno fatto li medesimi mali, hanno posto ogni cosa in fuga, et brusato tanto chel fuoco si vede sopra li monti di Cargna da questi nostri contadini; tal che erano ancora loro in fuga. LVI, 385.

Addi 26 ditto. Da Udene dil Locotenente di 24. riceute li 26 da mattina. E zonto de qui eri uno bergamasco qual... parti Sabbato da Lubiana a ore xx, et riporta, che li Turchi erano verso Cih, nè si haveano accostati ancora a Lubiana a trenta et 40 mia, et che non erano più di x. in 12 m. cavalli, et che altrettanti vanno verso Petovia, e un altra banda verso Marpurch nel Carantano, che sono quelli venenno sopra Villaco, qual tutti facevano uno medemo effecto di ruinar, brusar e amazar, et che tutti quelli cavalli poteano esser da 40 mille in circa; erano piuttosto venturieri che altra gente da guerra. E questo sapeva per una spia presa, che affermava aver veduto, che in Lubiana erano 2000 persone e più di zente comandate, et che l'haveano assai fortificata; niente di meno correvano per tutti quelli paesi con gran paura per la crudeltà fanno; et qual zorno chel parti tutti quelli castelli dil l'arso si trazeno artellarie, acciò le brigate si guardasseno et si adducesseno alli lochi securi; e haveano ordinato quelli rezent,

1532 che se li Turchi venivano più avanti bruser i borghi, acciò non si annidasseno dentro. Dice, haver veduto Venere fo alli xx dil presente partirsi di Lubiana alcuni cavalli di soldati et alcuni capi, che erano li ben in ordine per andar alla volta di Vienna chiamati per lettere dil capitano Cozianer, qual era a Graz con 2000 cavalli, perchè ancor lui cavalcava a ditta volta per comandamento dil re de Romani con tutte le bone zente di quelli lochi, perchè Turchi si aveano tirato in suso, e pensava si venirebbe alla zornata. Si ha etiam diversi avvisi de verso Villaco, che alcuni di quelli Turchi corsi sopra quelli paesi erano andati tanto avanti, che erano sta serrati fra certi monti, passi stretti, che facilmente per esser cussi li harebbero, ma di questo non ho particolarità alcuna; ma aspetto questa notte un nostro; dil riporto avvisarò. lvi, 391.

Dil ditto di 25, riceute adi 26. di sera. Per un mio fido mandato a Gradisca e Gorizia, qual riporta diversi avvisi dati dalla Signora Madonna Catterina moier del magn. S. Nicolo da la Torre, l' altro dil cancelier di Gorizia; etiam mando la copia di un altra lettera copiosa di nove. L' avviso è questo: come per lettere dal magn. S. Nicolo de la Torre capitano di Gradisca in Vienna adi 9 dil instante scritte a M. Cattarina sua consorte, et per lei a me riferito, se ha: adi 4 del presente si levò il campo Turchesco di l' Austria, e andato parte verso l' Ongaria, parte allo parti verso Petovia. . . Item per lettere di Lubiana si ha: Turchi fatto uno ponte sulla Drava in tre lochi sono reuniti, zoe a Petovia, a Cil, e a Morpurch et che x mille Turchi erano serati in una vallada, ma non se sapea il nome, da infinita gente, ita che non poteano campare. Item parlando con essa Madama Catterina intesi li M. Oluino, et altri gentilomeni lesse una lettera a quella volta auta dalli Signori di Carniola, li quali scriveno haver auta dal S. Zorzi Pulei- uice (sic) capitano de le gente di quà, come Venere passato per bocche di persone aver per certo, come lo Turco in persona se ritrovava arente Petovia, e che voleva passar la Drava tra essa e la Sava per andar in Bossina, e poi a Costantinopoli; et avvisava, li popoli si volesseno retirar nelle fortezze, perchè aggiungendo lo campo grande, come dicevano dover zonzer, lui se voleva retirar in una terra, et eo maxime, chel Turco avea commesso al Bassà di Bossina, che con 8000 cavalli, et a quello di Bulgari con 4000 dovessero venir a danno di la Carniola, Gorizia, Histria, e Corvatia. Questo è il summario di la lettera mandata inclusa. De qui ogni giorno vengono nove diverse, che il Turco alli 4 si levono col campo di l' Austria, e ritornò in Ongaria per andar a Costantinopoli. Per lettere certe, che l' S. Joanne Cozianer con S. Sigismondo Herberstayner, e Troyano de Auspurch e altra zente con cavalli 2000 usciti di Vienna venuti a Prug di la Mora (sic), seguendo li Turchi, et haveano alla levata il Turco destinato xxx mille cavalli alla ruina di quelli paesi d' Austria, Styria, Carinita, Carniola, Gorizia, con l' Istria, e quel tratto di Croatia è apresso Liburnia

o Dalmatia, confinante con Bosina, sono corsi parte le montagne de Styria fino ad Unaja, et all' insusò; e sono discorsi a Styria apresso Linz a tre lighe di quà dil Dannubio, e parte sono corsi per la Carintia non longi de Villaco; il resto è stato già alcuni giorni, e fin' ozi sul contà de Zil; hanno corso fino a la Sava apresso Lubiana meza liga, abbrucciano, pigliano homeni e donne, putti, animali grandi e piccoli, e tutti menano alla massa in Azil; di quà tutti pia le arme, e parte con il S. M. Hironimo di Athimis; de qua con zercha 400 e più soldati va in Lubiana; tutto il paese è in grandissimo terror, ognuno fugge con le robe alle forteze, et ogni hora grande zente confluisse alla volta di Lubiana. Speravamo questo pestifero folgore havesse a passar in un subito; ma sono lettere x zorni, che sono fermati de li non abbiamo paura, che piano alcuna città etiam murata, ma dubitiamo di pezo per tanta tardità. Il S. Jo. Cazianer è sta revocato dal re nostro, e per lettere del capitano di Carintia già è ritorna, non sapemo la causa; dubitano, il Turco non dover partir ma finga quella fuga per farlo seguir alle zente nostre, qual tornato con poco ordine sperava forsi malmenar. Speremo di qualche ben numero. Il Turco non ha però fatto impresa, o cosa de importantia alcuna, nè preso uno minimo loco. Sono stati sotto Grinz e dati 18 assalti, persi più di 18 m. homini, et tanti lassati per Herhans gentilhomo Ungaro over Morlacco, havea uno loco appresso Ginz, ivi si ritrovò con 7000 cavalli lizieri allo stipendio dil re nostro. Se ha portà valentemente, ha assaltato lo inimico da xx fiate, sempre si ha portato gaiardamente, et fatto danno, combattuto con Mahumet Bassà, tajati a pezzi 2000 cavalli lizieri e più esso Bassa. Vachich Paolo, Turci Valente e altri baroni Ungari sono con noi, se hanno portato, e portano da paladini; finora non hanno passato far gran danno a quel pensava. E venuto lettere a Mr. Hirononimo S. di la Carniola: il S. Zorzi Puchler vicecapitano zeneral di li capi di questi paesi, Mercore, Zobia, e Venere in Marpurgh, Seifuch (sic), et altri lochi vicini a la Draua si è attaccato ogni giorno con Turchi sempre con bon avvantaggio, ne ha preso, e morti molti. Venere passato certo il Turco se ritrovò in persona in questo exercito a queste bande mandato per antiguardo li tre Bassà di Bossina, Bulgaria, e Misia, overo Zerim, prevenuto in tempo hanno intercepte tutte le nave, zatre, e altri legni apti al navigar, et hanno trovato sulla Sava, e quelli condutti a Traborch e Vuremsteid, fatto li uno ponte. Eri fo domenica dovea passar il Turco di un acqua, et accamparse sulla campagna della Draua, ovver il Trapfeld, et star per cinque zorni. Li cavalli soi è stracchi, mal possono andar avanti. Referiscono li presoni, che l' credea la soa armata si trovasse in colpho, perchè trovandose voleva ritornar a Costantinopoli per mar, ma si avviara verso la Bossina infra la Sava, e la Drava. . .

Il peggio per noi è, che il Turco in ricompensa del danno fatto per li nostri alla Bossina, ha dato licentia a loro Bassà di Bossina con 8000 cavalli, e quello di Bulgaria con 4000, debbano restar

1532 alla ruina di quelli paesi di Carniola, Gorizia, Istria, e Crovattia. Questa è un'altra lettera scritta per Zuam Offar in Lubiana adi 21 Settembri: Ozi son zonto in Lubiana, e subito zonto i Signori di questo paese mi hanno manifestati li andamenti turcheschi, et come li Turchi sono ancor sotto Marpurg et Petovia et de li circum circa, et fanno corrarie in Cragno; taliter che ho visto li fochi che i brusano là sopra Chamunich, e 18-mille Turchi vanno a far corrarie verso Carantan; et quello Bassà di Bossina è sta eletto dal gran Turco a ruinar e brusar il paese di Crani, andando in Bossina; altro non si parla nisi che la M. dil Imperator e sermo re di Romani nostro venirà a trovar il Gran Turco, e far la zornata, et si trovano 4 zorni a la più longa, non si faza altra demonstration voio tornar a caxa, che li Signori del paese tutti mi hanno pregato che star debba solum 4 zorni, et cussì ho promesso: per tanto state di bona voia. lvi, 391.

Da Civald di Friul di S. Nicolo Vitturi proveditor di 23. . . Di novo il Turco in persona è stato sulla campagna di Petovia, e parte di la sua zente a Marpurch, questo è tre zorni de quà da Zel. Venendo verso Lubiana hanno brusato e amazato tutti quanti hanno potuto haver, grandi e piccoli e donne per fil di spada, non sono presoni nissun. Sono venuti appresso Lubiana mia xx italiane e appresso a Chamnach x mia a uno castello dil episcopo di Lubiana. Dio ne difenda dalle sue mani Si dice: le nostre zente li vien drio, ma vanno piano, non fa troppo viazo al zorno, e se do zorni non si ha havuto nove di certo, dove sia il campo grosso, ne se l'abbia preso Petovia o no per rispetto di questi cavalli, che scorreno di quà.

Di Caodistria dil podestà e capitano di 23 riceute adi 26 ditto. Si è certificato la nova dil correr di Turchi verso Lubiana, e corso fino alle Toplice, loco propinquo a Lubiana, depredando il tutto, e devastando, e depopulando quel paese; hanno fatto bottino grandissimo de animali et vittuarie, e sono ritirati; et si ha in conformità pervenuti da quelle parte di qui, che queste gente sono dil campo venute a Petovia, e di Petovia in quà a dretto camino. lvi, 392.

A di 26 Septembrio 1532. Da Sibinico di S. Bernardo Balbi conte e capitano di 22 recente adi 28. È venuto qui lo Emin deputato a scuoder la gabella con lettere dil desdar di Scardona, e molti altri Turchi dolendosi dila presa di Salona, et imputa Trauani et palatini, che hano dato favor e fata codunation a far tal efetto, dicendo che hanno, il conte Piero voler venir a prender Scardona e ruinarla protestandomi, a non lasar passar barche suspete per questo porto facendo molte bravate; ma hessendomi noti li modi lboro li risposi, non haveseno a dubitar etz. Si che si partono contenti. Scrive, Turchi qui vicini stavano quieti, ma per questa tal presa dubita etc. siche non è sta in proposito. lvi, 398.

A di detto. Da Trau di S. Zuan Alvise Dolfim conte e capitano di 17 recente adi 25. Havendo sentito trar questa matina molti

colpi di artelarie a la volta di Clisa avanti zorno, et visto fuogi ho spaza subito uno, riporta: questa matina in lalba dismontorno di certe barche zercha homini 300 da Segna, e dete la bataja al castel novo di Turchi soto Clisa, et quello preso a hore xx, parte di Turchi morti, parte presi. LVI, 398. 1532

Dil ditto (Loco tenente di Udine) di 27. riceute ut supra. Heri sera al tardo gionse qui uno nostro mandato a Lubiana, stato do zorni, si parti Mercore da mattina, è homo prudente, et veridico, e da me adoperato altre volte, et ha amicitia con molti delli primi de li, referisse: il campo Turco haver passato il Dravo, alozado sulle campagne di Petovia verso Marpurch, et li essersi affirmato; et li coradori, che corseno, et depredorno il contà di Cil verso Lubiana, esser tornati al campo, cosi quelli corseno verso Villaco, ma prima hanno dato alquanti assalti e battaglia a Morpurch senza effetto alcuno, et morti ebbe molti di essi, si haveano levato de l'impresa retiratisi al campo. E ancora sono ritirati questi altri corradori quali corseno verso Stainer sulle campagne di Petovia, li stanno securi, per aver un fiume si grosso davanti, comè il Dravo, per il quale li pol venir vittuarie dal Danubio, e dalla Sava; et hanno le spalle della Serimia, paese fertilissimo. In Lubiana era 1500 in due mille contadini paesani senza alcun altro soldato, et non haveano quella paura che da prima, vedendo allargati alquanto de li Si crede, debbano correr verso il Carso, et Cragno e verso la Coccuia et Piucha, paesi dil re, confinanti con la Crovatia e Bossina, dove si stà con gran paura; et tutti retirati con robe alle fortezze. Dice, il campo dil imperator, e questi di Lubiana partite di Vienna verso Neustat per appoggiarsi alli monti e venuti alla volta di Gratz distante da Petovia mia 50. LVI, 394.

A di 1 Octobrio 1532. Da Udine di S. Tomà Contarini lochotenente di la Patria di Friul dil 28 Septembrio con avvisi de Turchi, quali hanno preso la città de Cil, che si rese; e poi ha usato gran crudeltà, come in le lettere si contien, la qual nova fo cattiva; ma poi gionse altre lettere di Locotenente, che revocava la presa di Cil, ut in litteris. LVII, 1.

A di 5 Octobrio 1532. Da Sibinico di S. Bernardo Balbi conte e capitano di 13 septembrio, ricevute adi 2 octubrio. Questi subditi turcheschi, quando poteno e si vedeno il modo, ne depredano e usano vilanie. Ritrovandosi tre povereti dila vila di Crapano alla custodia di lhoru animali grossi ad uno loco dito Zamuina alle parte verso Traci, sonno sopragionti questa notte certi martellosi e hanno occiso et assassinato li ditti custodi, e conduto via da buo 24 grossi con molta ruina di quella povera vila; et hauto notitia questa matina hanno mandato li soi vilani driedo per recuperarli et veder dove i meseno, ma dubito sarano tardi. Questo è causato per il depredar di Salona, io fazo cavalchar li stratioti etc. LVII, 5.

Da Zara di Sr. Antonio Michiel conte e Sr. Jacomo Marzello capitano, Sr. Gregorio Pizamano proueditor zeneral in Dalmatia di 26 7brio, riceute adi 3 octubrio. Ozi ho auto letere di Trau et

1532 mando la copia: eri matina il capitano di Segna, che fu ala captura dil castello di Salona, si fece condur in questa terra, ferido di una archibusata nela faza, che li passò da uno canto al altro, ha li disipata la lingua, non po parlar, cavatoli molti denti, e venuto per farsi medicar, alozato in uno monasterio di frati con tre servitori; le barche con li fanti sono ritornate a caxa. Come dice dito capitano, a Obrovazo sono sta mandati 60 fanti, dicesi, dia venir di altri. Per tutti questi confini si fa adunanza di gente, crediamo per la perdita di Salona, hano dubitato di Scardona, staremo advertiti. LVII, 8.

Da Trau di Sr. Zuan Alvixe Dolfin conte e capitano di 23 settembre al proveditor general di Dalmatia. Carissime tanquam frater honorifice. Ozi ho scritto ad Var (sic) per il presente messo; et a hora, che una di note, ho nove, qualiter questa note Turchi dieno venir ad asaltar questi casteli; o previsato quelli dili casteli, stiano preparati; et ho mandato de barche con soldati con li soi archibusi a quella volta, azio venendo a qualche loco posino darli ajuto; starò vigilo al tuto, ne mancherò de ogni debita provisiom; et hora scrivendo mi e sta referto, che una varda verso li casteli ha trato do colpi di schiopi, che signal di aver visto qualche cosa; prego Var che di questa la ne vogli dar notizia alla illustr. Signoria, azio la sia preavisata del tuto et ad Var mi ricomando. LVII, 8.

A di ditto. Da Udene di S. Thoma Contarini, lochotenente di la Patria, di 28 Septembrio 1532, riceute adi 1 Octubrio la mattina. In questa hora è zonta nova da Goritia, et da più altre bande, che i Turchi hanno auto Cil a patti. Dove prima molte battaglie haveano dato, et alla fine non potendosi diffender, si hanno reso, salvo le persone di quelli della terra, et què poveri soldati erano li a discrezione, li quali hanno tutti tajadi a pezzi, et questo loco de Cil è assà bona terra, non molto grande, appoggiata al monte, et assai forte, et sopra Lubiana miglia 40 e di Lubiana a Gorizia non è più di 50 miglia; afirmandosi li senza contrasto è in sua facultà pigliar poteva Morburg et Lubiana e tutti altri loci e terre di quà del Dravo, et così il Cragno, et Carasso fino alle marine. LVII, 6.

Dil detto di ultimo ditto, ricevute adi 1. Octubrio. Poi non scriasi per diversi advisi ricevuti da Goricia, come il loco di Cil esser sta preso da Turchi, al presente avviso ricercai, non esser vero; ma ben Turchi hanno brusato diversi lochi et ville intorno a ditta terra de Cil; et per tutto si sta con grandissima paura. Il capitano dil Turco era pur sulla campagna di Petovia, et li soi coradori erano veduti al campo grosso, li qualli corsero verso Lubiana, et Cil, et quelli corse il Carantano, et quelli corse verso il Stayeri et appresso Linz sopra Neustat. Et questi hanno fatto danni extremi più di tutti li altri, perchè è stati in lochi, dove mai fu pensato potessero andar. Questi e quelli, che fo ditto, erano stà serrati in passi strettissimi, ma i trovorno il buso di uscir per vie asprissime et inusitate, et redutti alla campagna di Neustat, poi andarono di

longo al so campo. Pur si dice, che in ditti lochi hanno auto sinistro. Dil campo de l'imperator nulla se intende. LVII, 6. 1582

A di detto. Da Civald di Friul di S. Nicolò Vitturi, podestà, di ultimo septembrio, e ricevute adi 4 Octubrio. In questa hora per bona via ho inteso, quelli homeni de la città de Gorizia, li quali in questi giorni proximi passati de ogni xv dui erano sta mandati a Lubiana per li cursori Turchi sono ritornati a casa tutti, affirmano, qualmente era venuto nova da Lubiana, da Petovia, da Cil, che lo exercito turchesco teniva la volta di Bossina. LVII, 8.

Da Udene dil locotenente di 2 recente adi 4 ditto. Diversi avvisi hassi di qui de corrarie et danni inextimabili, brusar molti borghi, e vilaggi per Turchi, tamen non hanno occupato terra, nè castel alcuno. Dil Signor si ha inteso con verità fo detto, era col campo sulla campagna di Petovia, et è sta ditto, chel tornava indrio verso Bossina, et li corradori esser tornati al campo con assà animali per bisogno dil campo. Ibid.

A di 7 Octubrio 1532. Di Udene dil locotenente di 4 con avvisi di le cose dil Turco, che par vadi verso Belgrado. LVII, 10.

A 9 ditto. Da Udene dil locotenente dil 4 recente adi 7. Uno homo da bene da Gorizia mi ha mandato la inserita scrittura qual dice cussi: Magnifico Signor mio! Essendo andato a Goricia di ordine di V. S. per intender, quello se intendeva in ditto loco da quelli Signori e Gentilhomeni, cenai heri sera con M. Gasparo de Lantier, dove vi fu il magnifico Sr. Hironimo di Atimis capitano di Goritia, et molti altri Signori; et in questa cena non si parlò di altro mai che di cose turchesche. La summa di la qual cosa mando in scriptis a V. S. et primo zercha il partir del Signor Turco, et andar a la volta dela Serimia verso Belgrado; questo l'hanno per cosa chiara, et è za 14 e più zorni, chel se partite de Morpurch et lochi circumvicini verso Villaco, et fece uno ponte sopra il Dravo, et è andato tra lo Dravo et la Sava verso Belgrado. Non volai restar de intender li andamenti lui havea fatto dal partir suo da Buda, che fu nelli principij di Agosto; il qual partito da Buda con tutto il suo exercito a canto al Danubio ritrovò Strigonio, ala qual fece alquanto di assalto, e poi la lassò. Poi venuto a Ginz ritrovò obstaculo, stette da zorni 25, e li dette molte battaglie, e non lo potè haver, come de ciò hanno per una lettera adritta a la Maestà Cesarea di uno Nicoliz, che è capitano in ditto loco. Poi lassò Ginz e andò ala volta di sopra dil Danubio a Presburg et Oltemburg sopra il Danubio, et lassati quelli loci adi 6 Septembrio, lassato da parte Vienna et Neustat corrizzando i monti venne sotto Pruch indemer, et Graz, Morpurch da la banda di sopra verso Villaco passato il fiume Mora; et li stette in quelli loci da giorni 6 et più; et non li hessendo concesso il passo da quelli di Morpurch, mostrò di darli la battaglia; et fece far uno ponte sopra il Dravo, et passato il Dravo za fo 16 giorni in circa è arrivato alla volta di la Serimia et Belgrado, ove sono al presente, dove se ritrova; ma si judica non passi Belgrado, anzi più

1532

presto debba tornar insuso, intendendo lo exercito cesareo andar a canto el Danubio verso Buda; lo qual exercito è za passato Vienna da tutte do le bande del Danubio, accompagnato dil armata; et però il Signor Turco debba voltarsi a quelle bande di la Ungaria, zoe di Buda. Questi avvisi hanno da uno Pieter Locotenente dil capitano di Lubiana, qual era in Marpurch, e da altri Baroni circumvicini a Lubiana. E per la certeza di la partenza del ditto exercito Turchesco si è, che li cavalli de questi paesi circumvicini a Lubiana sono andati alla volta di Vienna per seguitar il capitano cesareo verso Buda; et le cernide, che era a li giorni passati in Lubiana, è andate a casa loro. Lo exercito di la Maestà cesarea dicono esser ben in ordine, et esser secondo il soraditto 200 m. combattenti. Lo Signor Turco, per quello si ha potuto intender, non havea artellarie grosse in questo suo viazo ha fatto, ma solum artellarie da campo. Il levar di essi Turchi pur heri sera fù confirmato per novi avvisi da Lubiana, et hanno etiam avviso a Lubiana, che lo capitano di Segna ha pigliato in Dalmatia appresso Clissa uno certo castello ditto Salona, et haverlo ruinato, et tolte parecchie botte de artellarie; et ditto capitano di Segna esser stà ferito, essere andato a medico con 40 circa de li soi in Dalmatia. LVII, 10, 12.

Da Spalato di S. Lunardo Bollani, conte e capitano di 27 Settembre e riceute adi 16 di Octubrio la mattina. Adi 21 di questo li Turchi, che si trovano a Signa, et altri lochi di sopra circumvicini a qui, havendo fatta una elettion delli mior cavalli si attrovano fra loro al numero di 60 in circa, calarono i monti, e vennero dove era il castello di Salona fabbricato per loro Turchi; et lassati alcuni fanti sopra il monte, et dato una volta attorno le rovine di detto castello, et usato certe parole con uno certo Pauliza homo del conte Piero, qual era li con alcuni fanti a piè, in modo di minacciar con dir presto ritorneranno, et poi si partirono. Et scrive di aver inteso da uno nepote del nostro Pre Marco, come il conte Piero ha fatto scriver al Pontefice, che Clisa è mal fornita di vittuarie e di gente, supplicando li mandi soccorso; etiam ha scritto alli Oratori sono a Roma, instino di questo. LVII, 33.

A di 19 Ottobre 1532. Vene in colegio uno Turcho schiavo di lemim di Castel nuovo, venuto in questa terra con persone... et portò a presentar al Serenisimo 3 cani livrieri, 3 tapedi turcheschi, tre sele da cavalo, tre breue, uno leto di cuoro et tre borse di cuoro et 15 peze di formazo in uno bazil, et presentato la letera in turchesco fato sentar apresso il Serenissimo, el qual li fece bona ciera; alozato al postaria dila Serpa et se li da per le spexe. LVII, 35.

A di 29 Ottobre 1532. Da Sibinico di Sr. Bernardo Balbi, conte e capitano, di 23 octubrio. Come adi 6 il Signor Turcho parti da Belgrado per andar a Constantinopoli con la Porta et le zente dila Natolia, et era restato in Hongaria Ibraim con le zente dila Grecia et altre particolarità, ut in litteris. LVII, 48.

A di 31 Ottobre 1532. Da Dulzigno di Sr. Alvixe Cigogna, conte e capitano di 8 octubrio, ricevute adi 25 dito. Come el Signor Vicerè di Puia marchese dila Tripalda a qui uno frate zocolante suo familiar molto, al qual li avisa li andamenti di là, et scrive, chel vol pasar in queste bande di Albania per reaquistar la patria sua, per esser dila Macedonia stato li soi, et il frate li scrive a lui di andamenti di questa parte, et ditto frate mi ha dito, che deferirà il suo passar fin che larmata cesarea tornerà indriedo, perchè a ordine, da poi che harà expugnato la Morea, andar ala Valona, Durazo e quelli lochi circunvicini de Turchi, et manda la copia dila letera dil dito marchese. Et scrive: da merchadanti nostri venuti da Scutari si ha, che li Turchi de li molto si laudano et gloriano dila Signoria nostra dicendo, quella sola in queste ocorentie et turbulante guerra aversi dimostrata amicissima dil suo gran Signore. La letera scrive dito marchese in sumario e che li scrive tutta Albania tornerà a reaquistar il nome, come era al tempo di Alexandro, e tutto questo paese turchesco si trova in alla et ogni minimo capitano di gente, che a quelle bande si apresentasse, lhorò sonno per seguirlo. LVII, 51.

Da Sibirico di S. Bernardo Balbi, conte e capitano, di x octubrio, recente adi 26. Manda una letera auta in lingua schiava dal desdar di Scardona, traduta etiam, per la qual fa moto zercha il prender dil castello di Salona, fo fato per il conte Piero; et si duol de nostri. Questo instesso ho per via dil substituto dil bassa di Bosina, qual ha mandato noviter essi captivi dal gran Signor con altri soi noncij a esplorar di tal presa di Salona contra precipue Spalatini e Tragurini. Questa e la letera dil dito desdar: Al conte et capitano di Sibirico, nostro caro et amorevole amico, salutation, come a fradello etc. Dapoi sapia V. M. come preseno quelli di Cetina: uno da Clisa homo da bene, e tutto a notificado senza alcun tormento, tuto quello è seguido di Salona dicendo, che non è sta alcuno hoste todescho de tutti, se non mancho de 300 homeni; e tutto il resto sono sta homeni de Venitiani de Spalato et da Vianit et deli castelli; nel che non si hanno trovato homeni del castello de Polo Antonio, ne anche de quelli de Sibirico niuno, che ne son molto contento. Dio il saper amor de V. M. et ha dito, come hanno portato una bombarda da Spalato; e come li stratioti hanno taiato a pezi tuti quelli valenti homeni, quali sonno sta a Salona, aziò non se possa intender la verità di questo, il che tutto si ha saputo; et quello homo et ancora uno altro, che non conosco, sonno sta mandati dal gran Signor ala porta; et sapi, che non sarà bene; et dove sarà V. M. et in qualunque cità fatime a saper, perho che noi non semo per dimenticarsi de V. M. et dela bona soa iustitia. Et Dio ve alegri. Recentu adi 11 octubrio, sottoscritta Synam aga Petoche Desdar di Scardona et Capitanio. LVII, 51.

Da Traù di Signor Gregorio Pizamano proveditor general in Dalmatia di 6 Octubrio, recente adi 26 ditto. Ozi sonno capitati qui alcuni, che con lhorò trafechi pratichano in Bosna; referiseno

1532 esser partiti di Verbozana terra, dove è la stanzia dil Sanzaco di Bosna, alli 3 dil presente, erano venuti dui Ulachi per il paese, che comandavano, che si facesse ogni possibile provision di farine et biave da cavallo; et diceasi chel Signor con lo exercito ritornava; et il Sanzacho di Bosna venirebe per la via per brusar et ruinar tute quele parte verso l Histria. LVII, 51.

A di 31 Ottobre 1532. Da Sibinico dil conte et capitano di 19 Octubrio receute adi 29 dito. Hora è zonto uno mio explorator, partite ozi xv zorni da Belgrado, riporta, il Signor Turcho con tute le gente dila Natolia adi dito passò con gran freta per dito loco di Belgrado, et andava a camin francese (sic) ala volta di Constantinopoli; che Imbraim basa con il resto dile gente veniva tra Sava e Drava depredando, brusando e taiando a pezi tuto quello si trovava, facendo grandissima crudeltà, ita che tutti quelli miserabili lochi erano in grandissima fuga et non sapevano dove salvarsi; tutte queste altre cavalchature turchesche lasate per custodia deli lhor confini hauta tal nova haveano fato adunation in Gracovo et Cetina, et mo terzo giorno tuti al numero de cavali 1000 partiteno per andar ad incontrar Imbraim basa et lo exercito per ritrovarsi anchor lhor in qualche fazione in quei confini da Corvattia per vendicarsi di danni auti; divulgasse, che Imbraim pasebbe Jagio sopra la campagna di Cliuno; et de li passerà in Bosina per andar a Constantinopoli; et che in Cliuno et vilazi vicini molti moreno da peste et pocho durano. LVII, 58.

Dil dito di 23 receute adi 29 dito. Per mie di 19 avisai etc., et ozi è zonto uno altro mio explorator, parti è zorni 6 di Bosina, dice, che ali 5 a Belgrado il Signor Turcho passò con le gente dila Natolia, et che el basa di Bosina con il magnifico Morath et soe gente erano gionte il zorno avanti il suo partir im Bosina, la qual non si laudano molto dil viazo. Si dice, Imbraim basa con il resto dilo exercito ritrovasi a Belgrado fino ali 8 di questo; et si judicha, si habbi afirmar li per qualche zorno per veder quello farà lhoste et exercito Cesareo; qual bassa a fato grandissima ruina fra li fiumi Sava et Drava e maxime sul paese dil Dispotovich, ove ha posuto far danno. Queste nove ho etiam da uno Turcho servitor di magno. Morath mandato de qui al rev. Pre Zorzi abbate, suo fradello, per notitiarli la venuta sua et salutarlo. Ibid.

Da Trau di Signor Zuam Dolfim conte e capitano di 12 receute adi 30 Octubrio impregadi: avisa aver visto quella terra, la qual è molto debile et dala parte di terra ferma la fossa è munita, che con le aque basse quasi tuta romansecha con terre sode e dure, le mure basse et debile verso ponente, et in tal locho è alti do passa per passa 8 e più di longheza, et guazando uno homo la fossa pol montar sopra le mura. Dala parte opposta, dove è il porto, è uno torion vacuo, dove ariva li navilij, largo passa x, longo quanto tien la città, dala qual parte sonno tre porte senza guardia alcuna, di legno e tristo è nel mure e molte funestre e le mure e vecchie e triste, e alcune fonestre tanto basse, che si pol tochar con

le man. Scrive, de li esser solo uno baril di poluere, et li convien dar ale vardie di moti et ali casteli. Scrive: son molestato più volte dal castelam datieri deli molini et gabilleri, che provedi al castelo molini, case et gabella, che tutto vanno in ruina. LVII, 56. 1532

A di 1 Novembre 1532. Dil mexe di Novembrio. Adi primo zorno de tutti i Santi il Serenissimo justa il solito vene in chiesa a messa, qual disse lo episcopo di Vegia domino Zuam . . . qual de licentia dil nostro patriarcha, che fuora di questa terra, compita la messa, dete la indulgentia di zorni 40. LVII, 61.

A di 7 Novembre 1532. Fu posto per li consieri cai di 40 e tutti i Savij, hessendo venuto in questa terra uno nontio di Emin di Castel nuovo con uno compagno per cose particular; et a porta a presentar ala Signoria cani, sele,apedi et altro per valuta di ducati 150, e ben conveniente usarli gratitudine, perho sia preso, chel colegio habi libertà di mandar presenti al dito Emin et dar a questo suo nontio e compagno per le spexe dil viner fate da qui in tuto fin ducati 400 corenti, la qual parte vol i tre quarti da 150 in suso et ave 10 non sincere 17, 109 di si, iterum 7 non sincere 12 di no, 109 di si, nihil captum, non è il numero. LVII, 61.

A di 22 Novembre 1532. Da Zara di Signor Gregorio Pizamano proveditor in Dalmatia di 14 receute adi 21 dito. Questa matina è capitato de qui Hieronimo da Zara, venuto con uno bregantin raguseo, armato a x remi, ha seco x servitori, tra li quali uno suo cancellier traguran, qual era cancellier dil Galim da Bologna, quando io era proveditor a Civald; et montato in terra per tuor vituarie mi vene a visitar, dal qual ho sottrato, che limperator a Villaco spaso esso Hieronimo alli xx dil passato, et mandòlo in diligentia a Fiume con una bona quantità di danari, et chel ritrovò a Fiume questo bregantin, e se imbarcò domenicha da sera, et vol arivar a Ragusi, et andar in Albania segnando che di Puia dovea pasar una gran banda di gente cesare e verso quelle parte. Item son avisato da questi confini, el Sanzacho di Bosina con il magnifico Morath chiechaia esser zonti a casa adi primo del instante, e molto minazano e desegnano corer e depredar li contadi di Traù e Spalato per vendicarsi dila perdita dil castello di Salona. Item, che in Bosina si stava asai di mala voja, perchè manchava molti di lhor, e come dicono la mità dili Turchi, che andarono con il Sanzacho in Hungaria, perchè erano ben in ordine et ben a cavallo ebbero sempre il caricho di condur le vituarie alo exercito; et che la maior parte deli cavali lhor per la grandissima fatica sono morti, e che il Signor li havea provisti e tolti dili cavali di quelli di Natolia e dati a questi. Item, che Imbraim bassa era passato in Samandra accompagnato da Sanzacho di Bosina, et tendeva verso Constantinopoli in diligentia. Io aspeto un mio mandato verso Hungaria, qual aspetto la futura setimana et dil reporto avisarò. LVII, 89—90.

Da Sibinico di Sr. Bernardo Balbi, conte e capitano, di 13, hora una di note, receute adi 21 novbrio. Ritornato un mio, qual parti

1532 alli 8 di Bossina, qual dice, il bassa di Bossina con il suo magnifico Murath adi primo di questo zonse in Bossina, et eser partito per andar ala Porta, et era sta da Imbraim bassa a Belgrado, et quello a compagnato con lui gente fino in Samandria, alli 22 dil passato seguiva il Signor verso Constantinopoli; et lui se ne era ritornato im Bosina; et che Imbraim expedito di Samandria cavali 100 e con suo capo per Hungaria, e lui parti per Constantinopoli; et dice, che subito gionto il bassa in Bosina havea fato chiamar Gliubencich, che alias fu capitano dile tre fuste di Obrovaz, il cadi di Cliuno, et Machmeth vayvoda e lhorò substituti, et fatoli uno comandamento da parte del gran Signor, che dovessero presentarsi alla excelsa Porta per causa dila pocha cura hauta dile zente lassate a questi confini, le qual sono sta mal tratate; ditti capi è in gran trepidatione et fuga, facendo preparation di apresenter al dito basa il magnifico Murath per non andar a tal viaggio, perchè dubitano dila lor vita; et dice, chel dito bassa haver dito, voler depredar li contadi di Traù e di Spalato per causa dil prender il castelo di Salona, et questo sarà tra pochi giorni; scrive, aver advertito quelli rectori di Trau e Spalato. LVII, 90.

Dil dito di 28 octubrio, receute adi 22 novembrio. Come si ha in conformità di quanto scrisse per le altre sue per altre vie dil zonzer dil bassa in Bosina, e i Spachi per altre zente comenzano a zonger a listantie lhorò, ma molto ruinati, et ne manchano molti di lhorò; il magnifico Morath si aspectava za 5 zorni in Cliuno; si ha per via di uno servitor di Machmeth voyvoda suo substituto, questo, qual ozi zonze in questa terra et dica, el dito esser cavalcha a stafeta con il bassa ala volta di Constantinopoli; la causa non se intende. Ibid.

A di 28 Novembrio 1532. Di Zara di Sr. Jacomo Marzello capitano di 4 novembrio, receute adi 27 dito, drizata alli capi di x, ma letta in pregadi. Come io son stato alla visita dile forteze di questo contado; et prima Laurana è lontam de qui mia xxv, confina con Ostroviza, loco dil Turcho; quel castello è mal conditionato di muraje et habitation in quella et de ponte et continue ruinano, precipuo dove il datiaro serva le biave, in la forteza balestre e coraze vechie sonno ruinate e quattro falconeti disbochadi, e non inzochadi. In la chiesa è molti argenti, tra li altri brazi 4 de santi, tra li quali 3. sono di argento, et il quarto d'oro, in governo et custodia dil capetan solamente, il qual li potrà portar via. È poi la forteza di Nadin, mia xv lontano de qui, confina con Clicevazo e altri loci dil Turcho, et è la guardia uno M. Francesco Justiniam contestabile za x anni, esso locho è assa bom, e di dentro bisogna molte case et li hautò pocha cura, il qual solum procura il ben suo et nela rasegna. che ho fata, ho trovato, chel dito ha do page morte. Vi è Novigradi, lontan de qui mia 50 inzercha, et qual confina con Carim e Obrovazo lochi dil Turcho, et mal conditionato et in diversi lochi ruina per zornate, sta mal di ponte e coradori e le mure. Vi è Nona mia x lontan de qui, città grande, ma

dil tuto quasi disolata et ruinata et inhabitata et a farli provision saria di grandissima spexa. Il castelo grande di questa cità e inhabitabile quasi et mal conditionato, et precipue dita cittadella intorno il ponte etiam è tutto ruinata, dimanda alcune cose per conzar il ponte et per conzar il ponte dil castelo dila Urana. Etiam in diti castelli è pochissime monition, si atrova balestre e coraze, mal conditionate di tutto come nel castelo di Laurana 5 pezi di artelarie sono in castel grande, li farò meter sopra li soi leti. Item le zente deputade ale guardia dile forteze dil contà e castel grande e dila cittadella da qui dila piazza e porta di tera ferma ho fato la mostra et trovo la major parte esser tuti Dalmatini e di nation schiava contra li ordeni dilo excellentissimo conseio di x; ma non si trova chi voja servir per lo tenue stipendio, che hanno xii per paga a page 8 al anno, che vien haver pizoli 5 al zorno, che non poteno viver. In castel grande non vi è polvere di bombarde per esser sta destruibiti per far le guardie per il territorio etc. Ibid.

A di 30 Novembre 1532. Da Zara di Sr. Gregorio Pizamano, proveditor general in Dalmatia, di 17 novembrio, receute adi 29 dito. Come erra ritorna uno mio messo mandato verso Hungaria, et manda la sua depositione, la qual dice cussi: referisse, esser partito ali xi dil presente da Buchachi, dove è al governo il conte Piero Reprovich Croato; et anche vi sonno molti altri nobeli Croati per custodia, con la mazor parte de quei hanno amicitia et domesticheza. Dice, che ha inteso, il Turcho nel ritorno suo con lo exercito a fatto far tutti quelli mazor danni, che ha potuto in quelle parte, de fochi et homicidij assa grande e lacrimabile; chel Signor Turcho lassò al so partir Imbraim bassa con 60 in 70 m. persone, qual poi lui ha dispensate in tre lochi, zoè Petro Varadim, Srim et Belgrado, capo dile qual gente a lasato el fiol de Michael Beygouich, giovene molto famoso nele arme; che quando li sanzachi di Bosina e Carzego passorono la Sava e Drava furono asaltati dalli capi Pugliar et Lausovich con una grossa banda di Croati che li denno grandissimo sinistro e danno, e forno gran numero di prigion, de li quali ne ha veduti molti impichadi; e de li Croati ha veduti molti impichadi, e deli Croati le manchano zercha 200; che si afirmava, che larmata dil re di Romani, che erra nel Danubio, andava al impresa de Strigonia; e diceasi il re di Romani, che erra nel Danubio, andava al impresa de Strigonia; e dicevasi, il re di romani andava al impresa con lo exercito dil re. Zuane con le sue gente erra lontano da Buda tre zornate; e nel Hongaria non erra restato pur un Turcho, ma tuti erano neli tre lochi sopraditi. LVII, 103.

Da Trau di Sr. Zuam Alvixe Dolfim conte e capitano di 15 novembrio, receute adi 29 dito. Come per uno homo degno di fede ho inteso, il basa dila Bosina si aspetava al in qua mia xxv in 30 lontan de qui con le zente lhorò; hora mo ho inteso questo medemo, et minazano corer a danni de questi territorij de qui;

1532 non ho altro, se non uno barileto di polvere, che ho fato far et un pocho in un altro, ma in castello non è nulla. Ibid.

A di 7 Decembre 1532. Di Zara di S. Antonio Michiel Conte et S. Jacomo Marzelo capitano di 22 Novembrio, riceute adi 6 Decembrio. Hora è zonto de qui uno gryppo e uno bregantim raguseo con uno ambasciator dil Signor Turcho con 25 Turchi, partito di Andronopoli, doue si dice ha lassato il Signor suo; li habiamo fato acoglienze et presenta refreschamenti. Se intese, a li zorni passati in li confini di Traù e Spalato si feua adunanza di Turchi per venir a danizar quelli contadi; ma ozi hauemo, che li ditti Turchi sono aquietadi. LVII, 113.

A di detto. Da Samandria da Dno. Alvis Gritti di 26 Octobrio receute adi 7 Decembre. Serenissime Princeps etc. Hessendo condotto al cospetto dell'invictissimo imperator ritornato di Alemagna, dove è stato mexi do aspettando Carlo Imperadore e Ferdinando re per venire a la zornata, e non li sapendo ove i fossero, è ritornà poi fatto molte ruine, incendij, menato via infinito numero di anime, et hauto in mano molte fortezze, e quelle lassate, deliberò ritornar facendo la via di Croazia in le lune sana (sic), e di qui condotto, a Dio laude, son trasferito da Buda a qui e iterum in Hongaria ritorno con bon numero di gente Ianizzeri di la Porta, et armata per lo Danubio; e fin 4 zorni mi metterò in camin con tutte le gente in obstination di Ferdinando, e la iniustitia di Carlo Principe seranno causa de grandissimo danno e ruina della Religion Christiana. Dovendosi condurre costà il Magnifico Ianus Bey Turciman di la felice Porta, persona molto nota, e più di la soa persona si serve quell'illmo Stato che de li agenti, è ben farli ogni larga demonstration, e sarà a proposto, et proficuo a questo illmo Dominio. Il magnifico Bassà si ha doluto molto del caso seguito a Salona et Clisa, et è benissimo informato, che tutto è seguito con il conseio, e favor di quelli di Spalato, et altri vostri subditi, come da uno, è stà menà preson da martellosi, tutto ha riferrito; et ho parlato con lui, è servitor di Piero Crusich. Il Bassa lo mena a Costantinopoli per far el parli presente il nostro Bailo. Mai non ho visto questo Bassà più in collera di quello ho visto questa fiata. Io da bon fiol mi raccomando a Vostra Serenità pregando Iddio la conservi in longhi anni. Sottoscritta: fiol di V. Serenità Alvis Gritti Governator del regno de Ungaria. A tergo: Sermo Principi et dno. dno. Andreae Gritti inclito Duci Venetiarum et patri observandissimo. LVII, 113.

A di detto. Copia di una lettera dil campo turchesco. Narra il seguito; scritta a Costantinopoli, et mandata alla Signoria per lettere de Piero Zorzi Orator e vice Bailo, di 24 Octobrio 1532. Ricevute adi 15 Novembrio. Et se ancora dele cose seguite in lo exercito de alcune di esse cause notabile notitia hauere desiderio havessi, dice, che alli 13 de la gratiosa Luna de Xilchigio arivasemo alla fiumara de Drava al castello Osichg, al ponte di esso, dico che in prefato castello li caporali et primati ne venneno all'in-

contro prompti in favore et adiuto nostro; e de là del ponte le fumare grosse siando, le qual li cavalli, mulli, e camelli a passarli possibil non feva le prefate fumare, ma el Signor delli castelli, ch'è de la banda della Drava, quali castelli erano da 30 in 40; tutti li principali di essi et el Signor Chauro Perim Petro a tutto el suo territorio ordinò, et alli soi popoli, che facessero in 4 o 5 lochi ponti, et cussi fabbricati furono, et riposatamente passò tutto il nostro exercito senza durar fatica alcuna. Et dipoi el prefato Perimpetro con presenti assai venne a presentarse al felicissimo et potentissimo Signor, et allo magnifico Bassà, basando le lor gratiose mani, dove li fù fatti summi honori, et cortesie, vestendoli de bellissimi caftani, appresentandoli con ogni fornimento cavalli bellissimi. Et andando allo secondo alloggiamento si hebbe notitia de lo malissimo animo, qual haveva el prefato Chauro inverso del potentissimo et invictissimo gran Signor, qual lo divino auxilio ha provvisto sopra de lui, che con x mille persone de notte assaltar el campo era disposto. Ma lo illustrissimo magnifico preclaro Imbraim Bassà a S. Eccellenza questo in notitia pervenendo, in uno certo modo a hora di vespero fece una famosa audientia de Divan, invitano e chiamando Perimpetro al preditto Divan; qual Perimpetro appresentandose con de molti sui fidati benissimo in ordine al prefato famoso Divan, et smontando da cavallo in questo mezo che parte della cavalleria di lo exercito fusse a cavallo et in ordine, de la qual cosa subito el magnifico Bassà fece comandamento, che fusse preso e legato. Onde vedando li sui, che l'era preso et legato volseno soccorrerlo; et in su questo li nostri, che se trovavano a cavallo et in ordine, tutti li miseno a fil di spada, rissalvati doi soi prouedi zioè Sargenti et la persona de ditto Perimpetro con tre altri Signoroti da conto, li quali non furono morti, ma furono consignati in le man de Chiausi, et al felicissimo et invictissimo Gran Signor furono appresentati per li detti Chiausi; dove comandò a dui Sanzachi della Natolia, che li dovessero condur al castello di Belgrado, et alla torre nominata Nohoisie (Neboj se) incarcerare li dovesseno, et cosi fù fatto. Da poi l'altro giorno de quello loco partendosi con lo exercito tutto lo paese de lo preditto Chiafa dominio et territorio abrusando, guastando, destruzendo, ruinando castelli et ville. Et cosi andando facendo alo quinto di de la gratiosa Luna de Mucharan pervenissem in su la acqua bianca, dove in sula ditta aqua ancora fù fabbricato un ponte, e passò tutto lo exercito sopra ditto ponte, che fu alli 9 della prefata Luna. Et arrivassemo a Thevosech cosi nominato castello, quale è confederato del paese de beci, anzi delli primi nominati, che ab antiquo fù sedio di Carlovich, qual con l'anima morto in lo centro de lo inferno giace, dove li Principi e Signori, che li dentro si attrovarono, con lo minor fiolo del ditto non volseno venire, et far come li altri Signori ne arendersi, anzi messo et piantaron moltissime bandiere in su lo castello, et in sulle mure della città, sbarando de molta artellaria comprando brighe e fastidj sopra le

1532 teste e capi loro; dove li nostri questo vedendo adosso, et intorno del castello circondati posseno l'assedio, et comenzando a far le mine et cave da 7 in 8 bande, le qual mine li Chiausi di dentro via ne trovano parte. Et in li xx di detta Luna prefata lo invictissimo Gran Signor sopragionse a tal assedio, fazando dar fogo alle mine, quale se attrovavano in ordine per voler far uno assalto general con lo exercito tutto, et così messe in ponte le genti de lo exercito, aspettando la ruina de le mine, le qual sfogando danno alcuno non feceno al castello suddetto. Di poi ogni giorno erano alle mani, combattendo lo dicto castello, de la qual cosa invictissimo Gran Signor questo vedendo alli sui muli, gambelli et cavalli comandò anche a tutti de lo exercito, che legne caricare e portar dovesseno, del che fo condotto tante legne, che parevano monti altissimi, et quelli incastrando sopra feceno li muri della città una volta e mezza, che più alte non erano le mure; et quelli che si attrovavano dentro, vedendo questo miracolo, restorno admiratissimi con extremo dolore. Et al vigesimo septimo della Luna quelli di dentro cominciorno a dimandar la pace apertamente; et accordò sopra la fede di Machometho, e sopra li patti di Mustafà. Et secondo il consueto si accettò il loro rendersi a patti, dove de dentro lo Signor l'horo con lo minor pericolo di Carlovich insendo di fora basavano la gratiosa man del Basà inchinando le teste loro infino in terra. Et dipoi di quello loco levandosi lo exercito per giorni 16 tuttavia caminando et scorrendo inverso la banda di Vienna, dove arente di detta città si pervenne alla nevica montagna nominata Chisilopran, cioè rossa montagna, la qual è per mezzo all'incontro de Vienna; et quella a man destra lassando alle asperime montagne dello territorio della Alemagna arivando quelle li cavalli et muli grafagnandosi al montarle impossibil era. Ma la gratia divina, che alli soi fideli servi non manca mai, da quello loco moltissime artellarie delle nostre in su li gambelli caricate, et cadauno delli gambelli ponendoli in mano le zappe grande per far la strada con li gambelli retirandosi a passo a passo, comenzorno a montar le ditte montagne, et così lo exercito smontando e cavalcando le ditte montagne aspere ascendendo passarono, et arrivorno al territorio et paese di Spagna (!) et quelli guastando et brusando e destruzendo, e tutti mettendoli a gran ruina e senza ponte tre grandissimi fiumi passassemo. Da poi passatoli el decimo di della gratiosa Luna de Sefer si pervene arente il cavo di Drava, dove era una gran città, et in nel mezzo di quella era il ponte, dove si passava lo ditto fiume; ma non fazando stima di tal ponte, di novo un ponte fo fabbricato; et cossì parte de lo exercito passò al guazo disotto della città, dove era il passo; et in giorni dui con le notte tutto lo exercito si tranferì, et passò lo fiume; et poi caminando in capo di giorni due si arrivò in un aspera e folta selva, che li volatili uccelli volare non poteano, ne ascendere alo collo de lo ajere; et tal famosa era la selva e bosco, che non havea altro che una strada de passar uno homo a cavallo; et quella era paludo coverta

parte de li rami de li alberi, e parte con sassi, et cosi lo exercito 1532
 sforzandosi passare l'uno dietro l'altro se miseno, ed in capo di
 giorni due questo passarono; ma le carrette del Gran Signor, et
 cosi della artellaria, non possendo farle passar, et in drieto restando
 per forza, che dalli alloggiamenti se mandasse incontro gente et
 cavalli ad ajutarle et farle passar, dove se durò grandissime fatiche
 et stenti a farle venir alli alloggiamenti de lo exercito; et tutto
 tale bosco, et folta selva durava tre miglia de paese. Et di poi
 passato che fu lo exercito tutto fo ordinato et comandato a Michal-
 ogli, che dovesse far la corraria et depredar tutto lo paese da man
 dritta; et cossi alli Tartari fo dato licentia, che correr et depredar
 dovesseno da la man sinistra; et al vigesimo septimo di de la gra-
 tiosa Luna de Sefer lo excellentissimo bassà con parte de lo exer-
 cito del Gran Signor si è partito et è andato al paese et territorio
 de Ruguio per quello sottomettere, et depredarlo. Et lo felicissimo
 Gran Signor seguitando la riva dello fiume di Drava allo sesto di
 della gratiosa Luna de rebiulcuol è arrivato allo prefato castello
 di Eusech; et li si è accampato e fermò con lo exercito aspettando
 in fine che lo ecc. Bassà torni et agiungersi con lo exercito suo:
 et di poi li si calculerà di dare licentia a tutti li Signori Sanzach
 bey et alli altri schiavi per tornar a casa, et anche per far scriver
 li comandamenti de la gloria sua per mandare a tutte le città a
 festizar, et appartire; et anche che lo Urdelham si vol appresentare
 a basar la gratiosa man de lo invictissimo Gran Signor. LVII,
 117—118.

A li 13 di Decembro. Del ditto, recente lettere di 30 Octobrio.
 Fui heri dal (Ibraim) bassà con Scander celibi. . . E venne il
 capizi-bassà a dirmi, aspettasse il di seguente, et cussi si feve. Io
 fui col ditto bassà a justification di danari et che le galie nostre
 erano divise tra il Zante e Corfù, et il General era con 20 galie,
 ne poteva esser contro 100. . . Esso bassà disse haver lettere da
 Ragusi dil zonzer li l'orator di l'Archiduca, e se ne viene. . .
 Scrive per Ragusei vien fatto gran importantia questo abocamento
 (a Bologna) dil Imperador con il Papa⁴. .

A di 16 Decembre 1532. Da poi disnar fo Pregadi. Fu posto per
 li savij tutti una lettera al baylo con dirli di lamenti fati per dito
 (emin) all audientia secreta zercha Clisa e il castelo di Salona, che
 è sta causa nostri subditi, unde havemo ben justificado la cosa volen-
 doli monstrar le letere di Spalato, qual fo m-te per avanti, e non
 volse vederle, e restò aquietato; per tanto justifici el Signor, et
 quelli magnifici bassa dila verità, et quei haveano la custodia per
 discargarsi; l'horò hano cargato li nostri subditi, il che è ffalso.
 Item avisarli, aver preso far election di uno baylo a Constanti-
 nopoli in suo locho, aziò lui possi repatriar, ave tuto il oonsejo.
 LVII, 121.

Di Chataro di S. Trifom Gradenigo retor e proveditor di 17. e 9brio,
 recente adi 14. 9brio. Come adi 15 scrisse, se aspetava a Castel
 novo il Sanzacho del duchato di Carzego, il qual poi ali 16 zonze

1582 con zercha cavali 25 mal in hordine venuto per guarda de quel locho, il qual mandò a mi il suo cechaja zoè secretario, a dimandarmi, si sapea dil armata dil Doria. Unde li fo menato tre ambascadori: uno nobele, uno citadim, e il scrivam dila camera, per salutarlo, et a bocha dirli le nove, havemo dal Corphu, che dito Doria con larmata havea lassa limpresa di Lepanto abandonando Patras, et tornava in Ponente; et li habiamo mandato el presente solito, che do casache di seta, una di raso, l'altra damaschim, cere, zuchari, confetiom, veri savon, et una barila di vin cotto, il qual presente ne ha costa da zercha ducati 45, dil qual dito Sanzacho ringratiò molto et rimase satisfato. LVII, 125.

Copia di una lettera del Sanzacho dela Valona, scritta al Capitano general nostro da mar, mandata ala Signoria, lettere soe di Novembrio da Corfu.

Clarissimo Signor general, amico nostro carissimo. Da poi li infiniti saluti et cetera. La prima è per dar notitia a V. S. come eri sera sono arivate qui XV m. persone ben in hordine alla guardia di questo paese, dove dal nostro Signor cadì ne è stato referito, la bona guardia ha fato far V. S. a questa terra dila Valona, et ogni zorno per le vostre galie è stato dato nova dil armata di Andrea Doria, e sempre le vien galie; hanno fato bona guardia de qui. Certo mi ha piaciuto assai, che V. S. et cusi nui facemo lo simile; per tanto pregomi V. S. non resta di far bona guardia dale vostre galie in questa terra; a tale siamo avisati di paso a paso dile nove, che dita armata di Andrea Doria è a tale effetto; mandame lo presente Mustapha V. S. apostata per intender nove mandatile de quella de dita armata de Andrea Doria, dove si trova et quello a fato e si tene terra alcuna pigliata, e di tutto parà a V. S. daverne aviso, et in che loco aver andar; e questo V. S. ne farà singularissimo piacer et cosa grata a noi, alli Signori et sopra non acade dir altro. Io ho fato la mia juridition persone xv m. combatenti. Scrive, da Monastirio qui e parte sono qui et ogni zorno me soprazonse et aspetto 2000 altri Janizari di hora in hora; et quando fosse bisogno, veniria di la a Coron, benche tenimo a hora de mo sia che lo Signor Imbraim bassa con zente assa, come V. S. vederà, che porta con esso di persone 50 m. ben in ordine. In questa hora scrive lo capitano vostro dil Colpho al Signor cadì, come fra tre zorni deve partir di questa guardia; per tanto pregamo quella, faza provisioni di altre galie, che siano a quella guardia per bon rispetto. Siamo certi V. S. come bon amico pigliarà piacere dil vitoria, ha auto lo nostro gran Signore, qualle terre ha preso, in primis una terra Klinachi, Bechisiluiz, de Capolina, Bisiline, Jato, Diafiza, Epilimasi, Biastine e Astris Birachim, de Camin, de Cluxarme, Dese deli secha, Uivisar, Val Veruin, Nernunciar di Moster, et Vichi, Vise, Horsechele, e Sebiium, Bechi i Btri, Lefrocodar, Piari, Bemani, Mezi, Salinere, Bere del seche, Arbone, Hiro, Ganesari, Peziche. Queste terre sono sotto lo Carazo di sua Signoria; et sapiate, che tutte queste terre venute pacifiche

a basar la man al Gran Signor, non forono tochatì; quelli, hanno fatto lo contrario, sonno sta castigati; lo gran Signor andò per tutto quello paese per trovar lo campo, scampò tuti davanti Sua Gran Signoria. Non altro; semo ali piaceri di V. S. che Idio felice la conservi. Data in la Valona die 30 mensis octubris 1532. Un altra habbiamo scritto a V. S. sopra lo fato di corazari dil Gran Signor, piate quelle robe, che le racomando assai a V. S. noi havemo a mandare ulachi ala Porta; ne farà piacer V. S. con galia apostata farne la risposta sotoscrita al piacer di V. S., a Chamach bei fratello dilo Signor Aias basa sanzacho dila Valona. L'altra letera dil cadi dila Valona al dito capitano general. Scrive in consonantia come la sopradita lettera, la qual comenza: Clarissimo Signor, gran amico nostro carissimo. Sottoscritta: ali piaceri di V. S. lo gran chadi dila Valona et suo destreto. Scrita in la Valona adi 30 octubrio 1532. E scrive infin, che Iddio solo felice ve conservi. LVII, 127.

A di ditto. Fù posto per li Savi, che a Zorzi de Grisoni da Sibinico, nepote dil rdo Pre Zorzi abate, qual ha x sorele, li siano dati cavali do, uno per lui, l'altro per il suo servitor, et posto in quelle compagnie in Sibinico a rason di ducati 3 per cavallo a page 8 al anno. LVII, 130.

(Svršetak sledi.)

Regesta documentorum regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae saeculi XIII.

COLLEGIT ET DIGESSIT I. KUKULJEVIĆ DE SACOIS.

*Predano u sjednici filologiĉko-historiĉkoga rasreda jugoslavenske akademije
manosti i umjetnosti dne 25. lipnja 1889.*

(Continuatio, v. Starine XXIII, 244—256.)

CCCXCII. A. 1240. 19. Maii. Cum Garganus potestas spalatensis cum toto exercitu spalatensi iret super Almisium ad accipienda pecora de 813 liberis, quae dedit et accomodavit Osor in manus Bogdanici pro communi Spalati pro emendatione residui bestiarum, quas Tollien, Villa, Dozenet quondam depredatus fuit in campo Spalati, et homines Almisi ei non darent: dictus potestas cum suo exercitu ivit ad insulam Brachiam ad accipiendam solutionem de bonis et bestiis, quas Almisanii habebant in Brachia; citati per eum iudices et homines Bracienses assignaverunt bestias et res Almisanorum, et iuraverunt fidelitatem et sequimentum potestati spalatensi et stare Spalatensibus semper in auxilium contra homines Almisi et contra omnes inimicos, salvo rege, et iuraverunt, quod velint ad illam consuetudinem vivere, sicuti Spalatenses vivunt. Et si accideret, quod rex vellet eos mutare de loco Braciae, ipsi omnes de Bracia venturi sint ad habitandum Spalati, et ibi perpetuo manebunt. Unde bucarius nomine Gargani potestatis et omnium Spalatensium iurat, omnes homines de Bracia defendere et manutenere ab Almisanis et omnibus inimicis, salvo rege Hungariae, nec cum Almisanis facere pacem sine ipsis, item iurat eis conservare antiquam eorum consuetudinem. Actum in praesentia Apollinari Borgani, Lampredii Sagarelli, Duymi Formini, Jancii Sab. Nicolae Stoch, Stanii filii Sabae de Farro et aliorum. Temporibus Gregorii papae et serenissimi Slavoniae ducis Colomani. Petrus Trasmundi anconitanus civis et nunc communis Spalati notarius scripsit.

Lucius: De regnis Dalm. et Croat. Ed. Schwandtner p. III. 598.

CCCXCIII. Laterani, 1240. 30. Maii. Gregorius IX. papa mittit pallium electo Jadrensi ad petitionem eius nuntiorum Grisogoni canonici Jadrensis et Symeonis presbyteri de Venetiis.

Theiner: Mon. Slav. merid. I. p. 96.

CCCXCIV. Laterani, 1240. 6. Junii. Gregorius IX. papa respondet Colomano regi et duci Slavorum: cum per nuntium suum Petrum, latorem responsi, postulasset, quod cum Spalatensis ecclesia propter plurium malefactorum incursus ad illam devenerit egestatem, ut archiepiscopus Spalatensis subire mendicitatis opprobrium compellatur, suadet ipsius spontaneam cessionem recipere et eandem ecclesiam unire zagrabiensi ecclesiae, praesertim cum dux paratus existat ducatum Slavoniae zagrabiensi episcopo pro meliorando statu ipsius Spalatensis ecclesiae liberali pietate conferre; verum cum in tanto negotio sit maturitate praevia procedendum, super unione huiusmodi requiri debet assensus archiepiscopi colocensis Ugrini ac episcopi zagrabiensis Stephani et capitulorum dictarum ecclesiarum, quod autem inde faciet, processu temporis poterit sedi apostolicae intimare, ut super hoc provideri possit.

Katona: Hist. crit. V., 887. Fejer: cod. dipl. Hung. IV, 1. p. 183. Theiner: Mon. vet. Hung. I. 176.

CCCXCV. In Zolum, 1240. 2. idus Augusti. Bela IV. rex notificat, quod cum Julia banus quondam, de genere Kean, pro manifesto infidelitatis crimine per suam et fratris sui Colomani regis et ducis totius Slavoniae ac omnium baronum suorum sententiam fuisset condemnatus, ac universa ipsius bona ad regis manum fuissent devoluta, ipso suam vitam in regis vinculis finire, possessionem ejus Torduna cum omnibus pertinentiis, in comitatu de Bursad constitutam, Nicolo comiti de Gumur filio Gurg ob merita eius contulerit.

Wensel: Cod. dipl. Arpad. VII. p. 100.

CCCXCVI. Apud criptam ferratam 6. Augusti 1240. Gregorius IX. papa evocat inter caeteros praelatos Ungariae episcopum zagrabiensem, ut usque ad proximum festum resurrectionis dominicae ad eius praesentiam personaliter veniat, cum grandes eventus et casus sedis apostolicae non ignoret, praeterea ut suffraganeorum capitulis, abbatibus et praelatis suae provinciae iniungat auctoritate apostolica, ut eodem termino ad sedem apostolicam nuntios mittere non postponant.

Fejer: Cod. dipl. IV., 1. p. 184. Theiner: Mon. Hist. Hung. respicientia I. 179.

CCCXCVII. Quinqueecclesiis mense Octobris 1240. Farcassius praepositus Quinqueecclesiensis ac totum capitulum notificat, quod Martinus filius Botyz comitis una cum Peta filio Fermeney de villa Nemti (Nemci?), qui pro Buken comite venerat, quem dictus Martinus coram Bela rege in causam traxerat pro duobus praediis Heyreh et Luder, et eo, quod dictus Buken pro Prisdabano fideiusserat, et dicta praedia fuisse perditam, pro ipso Buken, dictam vero causam dominus rex tali modo adiudicavit, ut dictus Martinus iuraret cum duodecim hominibus coram eis, tandem mediantibus bonis viris ad bonam pacem devenerunt tali modo, quod Buken pro praediis et pro fideiussione Martino solveret centum marcas, quas Martinus confessus est se integraliter recepiisse ab Hendre de genere Nemti comite de Wlco, qui pro dicto Buken socero suo dixit se coram capitulo solvisse.

Wensel: Cod. dipl. Arpad. VII. p. 111.

CCCXCVIII. In villa Belicza (Belyga), 12. Octobris 1240. Bela IV. rex. notificat, quod accedentes ad eius praesentiam Samson, Georgius, Wlk et Wlcheta filii Deuecher supplicarint, ut eisdem possessionem superiorem Zdench, quam ipsorum haereditariam praefuisse et super ipsa litteraria instrumenta amisisse affirmabant, restituere dignaretur; rex petitiones eorundem, quia ei et Colomano duci grata servitia exhibuerunt, ad petitionem eiusdem etiam Colomani ducis, fratris sui, possessionem praedictam, superiorem Zdench, eis concedit et restituit. Prima meta terrae incipit in rivulo, qui cadit in aquam Zdench (Ezdench) iuxta possessionem magistri Moys iudicis curiae regiae inferioris Zdench, per rivulum procedit ad septentrionem et pervenit ad fluvium Melichnek; inde per varias metas ad caput fluvii Radvan et per ipsum versus occidentem ad aquam Chazma, dein ad cellarium regis et ad fluvium majorem Soploncha.

Wensel: Cod. dipl. Arpad. VII. 159. sed erronee sub a. 1244.

CCCXCIX A. 1240. Colomanus rex Ruthenorum et dux totius Slauoniae manifestat, quod hospitibus suis in Petrina commorantibus talem concesserit libertatem: Ut illos nullus iudicum suorum praeter maiorem villae eorum, quem voluntarie elegerint, audeat iudicare; et si ipse conquerentibus satisfacere non potuerit, in ducis praesentia et non alias debeant respondere; item si banus illis ad valorem unius marcae damnum faceret, in centuplo restituere debet; bano tamen non aliud nisi domos suas occasione descensus dare teneantur, pro aliis necessariis praecium recipiant; si aliquis prole caruerit, bona sua, cuicumque voluerit, libere conferat; si quis villam ipsam intrare voluerit ibi moraturus, omnia sua bona et domos suas liberam habeat uendendi facultatem et recedens de villa retineat eandem; sacerdotem quemcumque voluerint in suam recipiant ecclesiam, de decimis eorum pro more disponentes Terram Gurgus et Varatuk sine haerede decedentium et terram cruciferorum, quam in concambio habuit dux, quae Haaco et Potok vocatur, eisdem etiam contulit, quarum metae descendunt ad puteum, et inde per aquam putei in fluvium Dragun, inde ad viam magnam, ad arborem, qui slavonice ozkurus nominatur, ad vineas de Dobuk, inde per magnam viam et longitudine montis inferius in Petrinam et per fluvium Petrinae usque ad fluvium Belypotok, et ascendit per magnam viam antiquam in Damasingran (sic!), inde in montem et in viam, quae exit de Blyna, inferius in Precopam et inde subtus Strizichy vadit in Cochynam et supra montem in vicino quae ducit in Ravna, ibique terminantur. Praeterea dedit terram Knesepola salvis populis ibidem existentibus cum portione Vooy et generationis ipsius, nec non filiorum Alpetri, praeter Zolnam. Iidem hospites solvent annuatim duci pro collecta centum pensas, et pro tributo fori triginta pensas, similiter dicta terra Knesepola centum pensas. Ad hac consenserunt omnes iobagiones ducis: Nicolaus banus ac magister towarnicorum, Demetrius magister dapiferrorum et comes de Budrug, Arnoldus comes de Symigio, Martinus comes de Zala et alii. Datum per magistrum Fyle, praepositum et aulae regiae et ducis cancellarium.

Ex actis e regni Croatiae archivo Pestinum ablati. N. R. A. Fasc. 1531. N. 3.

CCCC. Dubicae, 1240. Frater Jacobus de monte regali, magister humilis domorum templi per Hungariam et Slavoniam, memoriae commendat, quod Tadeus filius Mlad confessus sit ei viva voce, se vendidisse quandam terram

.... comiti de Tolstouh, quam precio comparavit a Stanislavo fratre Mire, Petro nepote eiusdem, Guna, Petko filio Emerici, Zlovina, Petro filio Prehodo Egidio (filio . .), Alexandro filio Gundak pro sex marcis sibi plene persolutis, de communi voluntate totius eius generationis. Metae terrae sunt: Ab oriente juxta Vn, et tendit super occidentem per medium Vn in magno spatio, et pervenit ad Daloc (Dolac) terram Tadei antedicti, tendit per unum chreth ad aquilonem, et pervenit ad parvum rivulum, per quem venit ad viam de Koztainicha ad Dubicham venientem, ubi stat arbor grabor, inde ad montem, inde ad terram Tadei ad occidentem, inde per magnam viam, Sep vocatam, in longo spatio pervenit ad finem unius monticuli et per metas arboreas ad Gradinovech, ubi Tadeus commetatur, et per unum rivulum ad unum vrnos versus meridiem, et per plures metas ad magnam viam, et per vallem ad montem et superius ad viam Wran, abhinc per vallem ad priorem metam.

Wenzel: Cod. dipl. Arpad. VII., p. 114.

CCCCI. *Zagrabiae, 18. Maii 1241.* Bela IV. rex edocet pontificem Gregorium IX., quomodo Tartari bestiali crudelitate saevientes, nuper circa festum dominicae resurrectionis in Hungariam copiosa multitudo intraerunt, et non habito delectu aetatis vel sexus universos, quos reperire poterant, in ore gladii peremerunt, ecclesias et loca divina incendio, strage hominum et aliis suis foeditatibus profanarunt. Petit itaque a Pontifice consilium et auxilium, et ut orbis Christiani excidio praevenire dignetur; transmittit autem cum hac petitione Romam Stephanum episcopum vaciensem.

Theiner: Mon. vet. Hung. I. 182.

CCCCII. *Laterani, 16. Junii 1241.* Gregorius IX papa respondet Belae IV. regi, quod audiverit ejus vocem lamentationis et fletus, deplorans, quod iaculatum de coelo iudicium depopuletur undique populum christianum, super afflictione regni Ungariae, quod a Tartaris inuasum et occupatum pro magna parte in lectione litterarum regis non sine multarum lacrymarum effusione didicit. Monet et hortatur regem, ut confidat in deum, et ad defensionem regni se accingat, spondens consilium et auxilium, et recipit personam ejus et familiam suam sub protectione sedis apostolicae et sua, concedens indulgentiam omnibus, qui assumpto signo crucis contra Tartaros processerint.

Katona: Hist. crit. V., 932. Fejer: Cod. dipl. IV., 1 p. 216. Theiner: Mon. Hung. vet. I. 183. Sub eodem dato injungit pontifex episcopo vaciensi, ut verbum crucis contra Tartaros praedicet. Ibid. p. 184.

CCCCIII. *Laterani, 16. mensis Junii 1241.* Gregorius IX papa scribit Colomano regi et duci Slavoniae, quod vocem lamentationis et fletus audiverit et ipse doloribus depleat, quod iaculatum de coelo iudicium depopuletur undique populum Christianum, quod infidelium gladius in fideles reciproca caede convertatur et in Christicolae paganorum muro crudeliter debacetur. Sperat, fore ut, etsi Deus dura nos increpatione redarguere coeperit, regna tamen, quae ipsius nomen invocant, a facie sua disperdere non intendat, et si graviter de omnium fidelium oppressione turbetur, super afflictione tamen regni Ungariae, quod a Tartaris invasum et occupatum, pro magna parte, in lectione litterarum eiusdem Colomani non sine multarum lacrymarum effusione didicit, eo maior tristitia cor eius implevit, quo in ipso purioris erga deum et apostolicam sedem signa devotionis invenerit. Monet ducem, ut ad defensionem regni et

catholicae fidei, quae a Tartaris specialiter noscitur expugnari, potenter et viriliter se accingens in illorum expugnatione eo studiosior et ferventior curet existere, quo in hoc exaltationem sui nominis et honoris fortius dinoscerit procurare. Promittit ei, quod regno efficax praestiturus sit auxilium et consilium, personam autem et familiam ipsius recipit sub protectionem sedis apostolicae, elargiens ei et omnibus, qui assumpto crucis signaculo contra Tartaros processerint, illam immunitatem et indulgentiam, quae terrae sanctae succurrentibus in generali concilio conceduntur.

In eodem sensu scribit papa et episcopo Waciensi sub eodem dato. Theiner: Mon. hist. Hung. I. 183. 184.

CCCCIV. Laterani, 16. junii 1241. Gregorius IX. papa mandat zagrabienſi et de Chasma zagrabienſis diocesis prioribus, et superiori zagrabienſi ordinis fratrum praedicatorum, cum sicut ex tenore litterarum Belae regis intellexerunt, gentes Tartarorum, regno Ungariae pro parte occupato, non solum regni praedicti residuum perdere cupiant, sed etiam totam christianorum terram desertam ponere moliantur; quatenus ipsum regem et familiam suam non permittant ab aliquibus molestari; molestatores autem et eos, quos terras eiusdem regis post invasionem huiusmodi occupasse, vel occupare in posterum invenerint, cogant ut ipsas regi restituant, monentes per censuram appellatione remota.

Theiner: Mon. Hung. I. 184. Wenzel. Cod. dipl. arp. II. p. 133.

CCCCV. Laterani, 1. iulii 1241. Gregorius IX. papa mittit Belae regi litteras consolatorias, in quibus inter caetera dicit: Nuper audito, quod gens Tartarorum ad regnum Ungariae manus depopulatricis extendens, adeo in ipsum desolatrix insaevierit, ut gladio ejus habitatorum illius sanguine continuata caede madente diro illud exterminio devastarit, gravis doloris extitimus sagitta percussus, tantaeque amaritudinis potati absinthio, ut oculi protinus copiosis exprimerent lacrymis cordis tristitiam vehementem. »Nos in tantae necessitatis periculo consilium et auxilium, prout poterimus, efficax impendemus, te semper opportunis favoribus prosequendo. Ad hoc si Fridericus imperator rediret ad mandatum matris ecclesiae, paratus esset pacem reformare cum ipso, ut etiam tibi posset liberius et utilius subveniri.

Katona: Histor. crit. V. 985; Fejér: cod. dipl. IV. 1 p. 228; Theiner: Mon. Hung. I. p. 185.

CCCCVI. A. 1241. 7 septembris. Andreas comes de Chelmo, veniens per duas vices Spalaturn ad reformandam pacem inter se et suos ex una et dictum commune ex altera parte, denique ad talem pacem perpetualem pervenerunt: In primis ordinarunt, quod omnia damna illata ab utraque parte in personis et rebus usque in hodiernum diem penitus sint cassa, et amplius non recordentur. Item, quod dictus comes et sui heredes et sui homines salvi et securi veniant ad civitatem et extra, sicut amici. Item, dictus comes pro damnis, quae ipse et sui homines dederunt Spalatensibus, recuperabit suam terram de Chelmo hinc ad festum s. Domnii. Item, quod omnes Spalatini sint salvi et liberi in tota terra comitis, et vadant, et stent et redeant et vendant et emant sine ulla contradictione, sine ullo tributo in perpetuum. Item, quod Spalatenses in terra comitis sint salvi et securi ab omni homine mundi, et si offenderentur, comes et sui heredes teneantur emendare de bonis suis. Item, si Spalatenses voluerint caedere lignamen, quod possint caedere et portare

sine aliquo datio et tributo. Item, si comes non recuperaverit dictam terram ad dictum terminum, quod haec pacta non teneant, nisi de utriusque partis voluntate. Et si dictus comes non observabit hanc pacem et concordiam, solvat nomine poenae mille romanatos communitati Spalati. Ipse comes cum quatuor suis hominibus Fatco, Clesa, Dobrochna et Berco iurat super evangelium et crucem observare praedicta, et ita faciet iurare, cum habebit terram, omnibus suis hominibus. Eodem modo consilium Spalati promittit omnia promissa observare et si non observaret, solvat comiti mille romanatos. Et sic iurarunt iudices civitatis Lampridius et Madius Grecinae, cum Madio Jurcu et Lucaro Stresi. Actum in palatio quondam comitis Heliae, in presentia Pauli Trepetii camerarii, Lampredii Zagarella, Zantii Sab. Tan . . . et Michae Jurec. Temporibus Gregorii pontificis et serenissimi regis Belae. Petrus etc. scripsit.

Lucius: De regno Croatiae et Dalmatiae. Schwandtner III. 598.

CCCCVII. 1241. 23. Septembris. Bela IV. rex ad petitionem Baboneg et Stephani fratrum et comitum, filiorum Stephani de Gorica confirmat cum privilegio suo aurea bulla signato aliud privilegium Hemerici regis, genitoris sui, itidem aurea bulla communitum, quo per eundem Stephano de Gorica, quaedam terra Vodicha, quae primo possessore suo, sine haerede defuncto, per regem adhuc Belam II, patrem Hemerici regis, pro fidelibus serviciis, et praecipue quod idem Stephanus quendam potentem de Theotonia nomine Albrichum de Micho in confiniis ducatus Slavoniae profligaverit, collata fuerat, de novo confirmat, maxime cum praenominati Baboneg et Stephanus ob insignia fidelitatis suae merita, quibus coram oculis suae majestatis multipliciter effulgebant, gratitudinem regis promeruerunt. Datum per magistrum Benedictum praepositum albensem et electum colocensem. Praesentibus inter caeteros cognato regis Joanne domino Sirmiae et comite Bachiensi, Dionisio bano totius Slavoniae et magistro Agazonum..

Originale in pergamena, in archivo comitis Ludovici Blagaj Nr. 2. Aemonaе. (Rad. Lopaić). De eodem dato existunt litterae ejusdem Belae IV regis iisdem fratribus Babonegh et Stephano comitibus de Vodycha, cum eisdem ferme tenoribus sub duplici sigillo collatae, a capitulo Zagr. de dato 15 Febr. 1350 ad petitionem comitis Duymi filii comitis Radoslai de Blagay transumptae. In eodem archivio Blagajano sub Nr. 1.

A. 1241. 23. Septembris. Bela IV rex notum esse vult, quod servitia laudabilia, quae illi Baboneg et Stephanus comites de Wodycha filii comitis Stephani de Goricha in diversis expeditionibus regni exhibere studuerunt, et de die in diem non desistunt, exponendo se et sua multis periculis et fortunae casibus incessanter; considerans specialiter fidele servitium comitis Stephani de Goricha, quod contra quendam potentem de Theotonia, nomine comitem Albrichum de Mycha, confinia ducatus Slavoniae saepius invadentem, dimicando viriliter exercuit, ipsum potentialiter superando, suosque ad ultimum exterminium prosternendo, non utique absque magna sanguinis effusione et suorum consanguineorum quam plurium et militum occisione, prout in privilegiis regis Hemerici plenius continetur, in memoriam revocans, hanc gratiam dictis comitibus et eorum haeredibus duxit largiendam, ut eosdem nullus banus judicare debeat vel possit, eximens eos perpetuo a iudicio et iurisdiccione banatus; collectam etiam mardurinarum in eius possessionibus nullus officialis

ducis Slavoniae nec banus ullo unquam tempore dicare vel exigere possit; immo ex regali benignitate ipsis concedit, ut nullus banus descendere, vel congregationem generalem facere possit vel debeat in eorum possessionibus, deprehensos possint soli iudicare et punire auctoritate regia. Datum per manus magistri Benedicti praepositi albensis et electi colocensis. Inter magnates subscripti cognatus regis Joannes dominus Syrmiae et comes wachiensis, Dionisius banus totius Slavoniae.

Wensel: Cod. dipl. Arpad. III. 115 ex archivio comitum Blagaj.

CCCCVIII. A. 1241. Stephanus banus totius Slavoniae significat, quod constituti in sua praesentia Baboneg comes a parte una et Wlkodrag filius Abrahae cum generatione sua, scilicet cum filio Kumik, Moydrug et Dobromero, idem Wlkodrag confessus sit terram suam Polana iuxta fluvium Sana, in comitatu Dubicensi existentem, eidem comiti Baboneg pro centum et quinquaginta pensis vendidisse. Intra metas, quas Petrus comes Tininiensis distinxit, occurrit Coysin zdenech, fluvius Voizka, locus Braholec, fluvius Jezenova, locus Verhy, aqua Konzki strug, locus et fluvius Wlchya, fluvius Wn, fluvius Zana, aqua Alsewnicha, lutum Temechech, loca Medvegak, Dolboka, Knega, supra montem Kalyschye, et venit per viam publicam de Cerleuchk.

Ex transumpto capituli sagr. de a. 1401. in pergam. in archivio comitis Blagaj. N. 69 Radoslav Lopašić.

CCCCIX. Apud S. Sal... A. 1241. 29. Decembris. Fridericus Romanorum imperator, attendens grata servitia, quae universi homines Tragurenses de partibus Dalmatiae fideles amici eius sibi exhibere studuerunt, concessit eis, ut ubique per regnum suum salvi et securi incedant in personis et rebus eorum; quocirca universis in regno Siciliae constitutis mandat, ut nullus eorum aliquem hominem de Tragurio praesumat tam in persona quam rebus suis offendere.

Lucius: De regno Dalm. et Croat. Lib. IV. cap. 5.

CCCCX. A. 1241. De partibus Hungariae quinque sororis monasterii vesprimiensis ordinis s. Augustini a persecutione Tartarorum fugientes, in quarum comitiva erant fratres praedicatores, nomina quarum sororum dixerunt haec esse: soror Egizia filia Simeonis bani, s. Christina, s. Helena, s. Margarita et s. Maristela, quarum quatuor remanentes in civitate Nona ordinarunt monasterium in ecclesia s. Mariae, quinta vero Helena ivit Jaderam, et ibidem ordinavit monasterium s. Mariae de alta ripa, sive de Melta.

Farlati: Illyr. sacr. T. V. p. 78.

CCCCXI. Viennae, 4. Januarii 1242. F. abbas sanctae Mariae cum toto conventu eiusdem loci ordinis s. Benedicti in Ungaria, in epistola ad universos s. matris ecclesiae fideles directa, perscribit vastationes Tartarorum in Cappadocia, Persia, Russia, Polonia et Hungaria factas, praeterea fugam regis Belae, et eius cladem, in qua tres archiepiscopi, 4 suffraganei et 65.000 hominum perierant; et in eodem bello Colomanum regis fratrem vulneratum esse lethaliter, ita quod mortuus sit post breve tempus.

Fejér ex Mathaeo Parisiensi: Cod. dipl. T. IV. vol. II. p. 235.

CCCCXII. Tragurii, 10. Martii 1242. Bela IV rex, ad petitionem filiorum Guidonis de Vegla, Johannis Friderici, Bartholomaei et Guidonis, ut privi-

legia avi eius Belae III et patris Andreae II eis concessa confirmaret, considerans, quod cum tempore necessitatis illum persecutio impelleret Tartarorum et ipsorum comitum non modico indigeret servitio, roboravit eis annatas privilegiales litteras, ita tamen, quod securiore tempore ad exhibitionem originalium praedicti filii Guidonis comitis teneantur, ut nova de veteris accipiant firmitatem, adjiciendo, quod eidem ipsis se obligantibus cum rex circa maritima venerit, donec moram ibi fecerit, cum duabus navibus, quae vulgariter galia et seycca vocantur, teneantur deservire; sed postquam de maritimis recesserit, prioribus obligabuntur conditionibus, quae in memoratis privilegiis continentur. Praeterea constituit, eisdem assummentibus, quod ratione terrae existentis infra ducatum Slavoniae, quae Wynodol vocatur, quam ipsi ex donatione patris ejus possidere dinoscuntur, cum tribus militibus armatis regi servire tenebuntur, quod minus bene explicatum fuerat in privilegio patris, extra regnum autem, cum exercitus croaticus fuerit convocatus, cum duobus tantum militibus deserviant, sed inter regni limites cum tribus decenter et honeste armatis.

In transumpto Caroli I regis de a. 1323 in actis N. R. Fasc. 370 N. 34 ex archivo regni Croatiae Pestinum deportatis. I. Kukuljević: Borba Hrvata s Mongoli. P. 71.

CCCCXIII. Tragurii 18. Martii 1242. Bela IV rex impulsus venire arduis quibusdam negotiis ad partes maritimas tractaturus, quae causae qualitas et conditio temporis requirebat, cum ad civitatem Tragurium appulisset, pater Treguanus episcopus ejusdem loci cum clero nec non Cherne Garbonis rector et iudex et universi cives, occurrerunt ei hilariter et jucunde cum omni apparatu laudis et solemnitatis, et obtulerunt omnia ore et opere, quae honorem regis decebant, qui etiam eum tam honorifice susceptum in suis munitionibus simul cum suis pluribus, qui de regno Hungariae et Slavoniae a facie Tartarorum aufugerant, diutius detinentes eos administrarunt, regi multa et non modica deliciarum genera, ita quod iam merito non solum fideles sed fidelissimi poterant appellari. Rex igitur confirmans eorum libertates et privilegia ab antecessoribus concessa, jurat per sanctam crucem et sacrosancta evangelia, quae sequuntur diligenter observare: videlicet firmam pacem, statum et libertatem ipsorum; episcopum et comitem, quem clerus et populus de communi consensu elegerint, studebit confirmare, et lege ipsos antiquitus constituta cum iudice suo, uti permittit, in nullo consuetudinem infringens; de tributis, quae de mercatoribus extraneis in portibus et portis civitatis proveniunt, duae partes regi recipiantur, tertia pars comiti, et decima pars episcopo civitatis colligatur; cives ab omni exactione tributi liberi sint penitus et exempti; cum rex in civitatem pro negotiis regni tractandis vel casu quolibet accesserit, nemini civium vis domorum suarum per quempiam inferatur, sed hi tantum domos eorum intrent, quos eorum dilectio duxerit admittendos; regi etiam aut bano nihil a civibus nomine tributi aut debiti exsolvatur; cives nemini extra muros civitatis in aliqua causa respondere teneantur, sed secundum consuetudinem solum coram eorum iudice eos conveniat, quicunque cum ipsis agere voluerit; obsides ab ipsis rex non recipiet, sed in curia sua servire volentibus stipendium impendet; si aliquis civium negotia terra seu mari exercuerit, nullum persolvat pedagium nullumque tributum; si quis extraneus

de regno suo vel aliunde cum uxore, filiis et bonis suis propter indignationem regiam ad civitatem confugerit, liberum sit civibus eum receptare eumque infra spatium septem dierum retinere, post quos, si gratiam regiam interim acquirere nequiverit, liberum sit illi cum omnibus suis rebus abire; si quis ex civibus alias abire voluerit, secure cum familia et rebus permittatur. Confirmat etiam territorium civitatis a columna, quae sub Ostrog posita est usque ad villam Smoquize. Nomina autem villarum et locorum in hoc termino sunt haec: monasterium s. Petri de Clobociza, villa Biacy cum toto territorio suo, ecclesia s. Vitalis, et s. Georgii, pascua Diuuly, campus Traguriensis, totum Mazolinum usque ad Smoquize. Extradatum sub aurea bulla per manus magistri Benedicti praep. albensis, aulae cancellarii, existentibus: Stephano episcopo zagrab., Dyonisio bano Sclavoniae et maritimarum etc.

Ex libro commemorialium T. II., p. 403 in archivo Aulico Viennensi. Kukuljević: Borba Hrvata. P. 76—78.

CCCCXIV. *Tragurii, 18. Martii 1242.* Bela IV rex notificat, quod Treguauns episcopus Traguriensis, cum toto suo clero, et Cerne de Garbone rector et iudex civilis cum omnibus civibus, venientes in ejus praesentiam petierint, ut eis confirmaret privilegium regis et ducis Slavoniae Colomani, fratris ejus, in quo illis praedium Drid, a patre eorum rege Andrea II concessum, confirmavit, de novo privilegio suo confirmaret, quam gratiam rex illis praestitit, inhibendo et extinguendo omnem jurisdictionem Budislavi comitis et aliorum, introducendo illos et ecclesiam Traguriensem in possessionem praedii per comitem Petrum, magistrum tavernicorum filii sui Stephani ducis. Existente S(tephano) episcopo zagr. Dionisio bano totius Slavoniae et maritimarum.

Lucius: Memorie di Traù. p. 44. Farlati: Illyr. Saec. T. IV. p. 340.

CCCCXV. *Ragusii, 22. Aprilis 1242.* In praesentia Stephani Justiniani comitis Ragusii, Marcus Dulcinensis episcopus una cum canonicis suis, diacono Theodoro de Lampridio, diacono Andrea de Maria, subdiacono Grobac comitis Petri dulcinensis cum nobilibus viris Dulcinensibus Berissa comitis Valentini et Petro de Goyslavo iurant ad s. Dei evangelia, quomodo totum illud pertractarunt et confirmarunt cum Stephano comite Ragusii et cum capitulo et communi Ragusi, sicut fuit commissum a Georgio principe Diocliae, filio iupani Velcani, et totum illud quod cum praenominatis tractaverunt, et quod a Miroszlavo comite Dulcinensi et a toto capitulo et communi Dulcinensi per juramentum eis fuit commissum. Et omnes infrascripti bona fide conciliabunt et adiuvaunt homines Ragusii sicut homines Dulcinenses salva tamen pace domini regis Serviae. Et de hoc factae sunt duae cartae similes. Signarunt: Marcus episcopus, presbyter Maurus vicarius Johannis Ragusini archiepiscopi, presbyter Mathaeus Lucae, vicarius eiusdem archiepiscopi, presbyter Blasius Johannis vicarius ejusdem archiepiscopi, subdiaconus Gervasius Petri vicarius eiusdem, presbyter Elyas Viviani testis, diaconus Mathaeus Teochili t. clericus Ursacius Mathaei t. Theodorus diaconus t. subdiaconus Andreas t. subdiaconus Grobe t. Clemens Sersii jur. iudex Ragusii Grubessa Balislavae jur. iudex Rag. Gojslavus Theodori Crossi jur. iudex Rag. Andreas Ranane jur. iudex Rag. Petrus Balislavae testis, Velcius Vladimiri t. Bubana Petri t. Grubessa Gundulae t. Bonardicus Cavalcabo Venetus

t. Paulus Boeradi t. Cerne Vranae t. Jacobus Andreae Goislavi t. Marinus Calendae t. et alii plures Ragusini Berissa t. Lazarus frater Corpolati t. Petrus de Goislavo Dulcinensis t. et alii Dulcinenses. Presbyter Pascalis notarius Rag. scripsit.

Ex archivo reip. Ragusinae. Fasc. II. N. 77.

CCCCXVI. *Tragurii, 12. Maii 1242.* Inita concordia inter episcopum et communitatem narratur, quomodo rex Bela IV veniens Tragurium receptus fuit a civibus magna cum solemnitate, ad quorum petitionem confirmavit privilegium concessum ecclesiae Traguriensi a Colomano duce. Facta est quoque divisio fructuum praedii Drid inter episcopum et capitulum ex una parte, ab altera autem rectorem et communitatem, concessa per regem, in cuius personae et exercitus sustentationem expendit civitas innumerabilem pecuniam.

Lucius: Memorie di Trau. p. 44.

CCCCXVII. *Tragurii, 1242. die 10. Maii.* Bela IV rex agnoscens plurima servitia nobilium de insula Faria, ad recompensationem fidelitatis ipsorum et ad preces Nicolai episcopi et Zepregnae zupani Farensis et Bracensis, statuit, ut cum secundum tempora ecclesia de Faria vacare contingerit, libere eligant electores, ad quos de jure spectat electio, de fidelibus ad regnum Hungariae spectantibus sibi praesulem, qui eis praesit, electus tamen regiae maiestati praesentetur. Concedit etiam, ut episcopus una cum iupano et cum N. N. de genere Givich (aut Ginich) libera potiantur facultate eligendi sibi comitem de Hungaria, et ad regnum Hungariae pertinentem, quem sibi utiliorem esse conspexerint, praesentabitur autem regi pro confirmatione. Iuppanus semper de genere Givich eligatur et per comitem confirmetur. Nulla collecta a nobilibus requiratur. Ipsorum libertas in omnibus conservetur. Cum regi exercitum facere placuerit, nobiles de genere Givich cum duabus barchis, suis impensis praeparatis et armatis una cum nautis et remigatoribus servire teneantur; mercatores per universum regnum immunes a solutione tributi habeantur. Nullus nobilium coram extraneo iudice comparere teneatur, nisi forte regiam maiestatem in Dalmatiam contingeret advenire. Emigratio libera declaratur cum tota familia. Datum per Stephanum episcopum vaciensem. Inter subscriptos Dionisius banus et dux totus Slavoniae.

Lucius: De regno Dalm. et Croat. Lib. IV. cap. 5.

CCCCXVIII. *In Clissia, circa 12. mensis Maii 1242.* Bela IV rex manifestat, cives Jadrenses ad eum communi proposito venientes promississe, quod secundum privilegia, a praedecessoribus eius eis concessa, fidelitatem ei debitam observare velint, quorum occurrens assensu, habito suorum principum consilio, decrevit, quod conventionem, quam frater eius felix memoriae rex Colomanus cum eisdem maturius ordinaverat, atam habere velit et firmam. Cuius conventionis serie continetur: quod secundum consilium praeceptorum hominum in Jadra existentium tantam summam pecuniae, qua destructio muri vel ruina ex parte maris ad regis commodum et honorem valeat reparari, dare teneatur. Insuper terram a Nedijni (Nedin) usque Beguna, praeter illam, quam modo possident, item superius usque ad Martindam in mare, praeter terram pertinentem ad comitatum Nonae et terram Jubil (Ljubel, Ljuba), quae est Hospitaliorum, quas illis non contulit. Praedicti vero Jadrenses debebunt regi et successoribus eius servitia camerae regiae communiter exhibere,

secundum quod avo suo Belae regi praestiterunt. Datum per manus Stephani episcopi vaciensis electi archiepiscopi Strigoniensis. Existente Stephano episcopo zagrab. Dionisio bano Signatum aurea bulla.

In Archivio reipubl. Venetiarum. Libri pactorum. I 174. Wenzel. Cod. Dipl. arpad. II. 143.

CCCCXIX. Clissae, 16. Maii 1242. Stephanus episcopus vaciensis et electus archiepiscopus Strigoniensis notificat, quod post confirmationem privilegii per regem Belam IV factam, constituerit Stephanum filium Martinussi iupanum pro prestaldo, ut introducat Tragurinos in possessionem suarum terrarum. Et postquam rex recesserat ex Dalmatia, nominavit eum in vicarium suum. Ad quem cum reversus fuisset pristaldus eius, retulit, quod metas dictarum terrarum conscripserit, quarum metae extendebantur a columna sub Ostrog usque ad Smoquizam. Quocirca instarunt Tragurini reginam, quae tunc adhuc degebat in Dalmatia, ut a mittendo testimonio sint immunes, quod eis regina concessit.

Lucius: Memorie di Trau. p. 44.

CCCCXX. Spalati, mense Julii 1242. Temporibus Stephani electi archiepiscopi Spalatensis et nobilis viri Joannis potestatis, comitis Modrusse et Vinodoli, iudicum Petri Cicla, Formini Testa et Desa Michaelis. Cum commune Spalati vendidisset insulam Soltam quibusdam nobilibus Spalatensibus, emptoresque litem intenderent coenobio s. Stephani propter quasdam ab eis possessas terras, Desa autem abbas responderet, quod illas legitime possideat monasterium idque tabulis, scriptis manu Sabatii notarii (1178) probaret, Joannes potestas post exmissionem delegatorum iudicum, inter quos Petrus Pinosa antea fuerat datus pristaldus a Domaldo comite et a communi Spalatensi, dictarum terrarum pacificam possessionem adjudicavit caenobio s. Stephani. Scripsit Camanus clericus iur. notarius Spalat.

Farlati: Illyr. Sacr. tom. III., p. 263.

CCCCXXI. Ragusii, 10. Augusti 1242. Tempore Joannis archiepiscopi Ragusini, Marcus Dulcinensis ecclesiae episcopus una cum suis canonicis presbytero Marino, diacono Grobae comitis Miroselai, diacono Theodoro de Lampridio, diacono Andrea de Maria, subdiacono Grobae comitis Petri, confitentur, quod sua bona et spontanea voluntate et sincero consensu archipresbyteri Georgii et suorum sacerdotum, quorum nomina sunt haec: presbyter Sergius de Bono, presbyter Stephanus Zurnae, presbyter Raynerius, presbyter Velemirus, presbyter Petrus, Philippus, Nicolaus et Benedictus, diaconus Grobae, comitis Miroselai, subdiaconi Grobae comitis Petri, diaconi Marinus, Andreas, Maurus, subdiaconi Zupanus, Marcus, Joannes et Joannes de Castrica, clerici Bartholomaeus, Sergius, Dominicus, Gerdus, Nicolaus Velcotta, Quiricus Zonus, et de capellis presbyteri Mesius, Marcus, Marinus, diaconus Zanus, subdiaconus Bratos, clerici Zanus de Slav, Martinus, Marinus, Stephanus, Laurentius, Petrus, Dessina, presbyter Syri, diaconus Stenni, subdiaconus Dominicus, clerici Hivez, Zanus, Vincentius, Bilza, Drasco, et Beroldus, et per consensum totius capituli, et per sacramentum ss. Dei evangelii ab omnibus praedictis communiter factum et commissum, venerint ad antiquam matrem et metropolitanam ecclesiam Ragusinensem et inquisiverunt et suis oculis prospexerunt, manibusque suis tenuerunt multa antiqua et nova privilegia a ss. romana

ecclesia perpetualiter eidem Ragusinae ecclesiae data, ex quibus verissime certificati fuerunt, Ragusinam ecclesiam antiquam fuisse et matrem et metropolim dulcinenſi ecclesiae, quod omnes praeſignati inſimul confirmant et pro ſucceſſoribus ſuis promittunt et jurant eidem Ragusinae ecclesiae perpetuo obedire et reverentiam facere. Subſcripſerunt: Marcus episcopus, Dominus Slavius abbas Lacromenſis qua teſtis, preſbyter Maurus De . . . de vice domini Joannis Ragusinenſis archiepiſcopi, teſtis, preſbyter Matthaeus Lucae vice eiusem archiepiſcopi teſtis, preſbyter Blaſius Joannis, vice eiusem archiepiſcopi teſtis, ſubdiaconus Gervasius Petri Theodori vice eiusem archiepiſcopi teſtis, preſbyter Marianus teſtis, diaconus Grobe teſtis, diaconus Theodorus teſtis, ſubdiaconus Grobe teſtis, diaconus Matthaeus Theophili canonicus Ragusinenſis ecclesiae teſtis. Preſbyter Paſchalis Petri canonicus Ragusinenſis ecclesiae et communis Ragusii notarius juratus ſcriptor et teſtis ſigillator.

Ex tranſumpto Bullario archivi Ragusini. Msc. p. 379. in mea collectione.

CCCCXXII. *Apud pontem Mauricii, 3. octobris 1242.* Bela IV rex notificat, quod cum terras Johance filii Georgii decedentis ſine haerede, nomine Mycola, Maria cum ſuis pertinentiis et vineis ad petitionem fratris regis piissiſſimae recordationis regis Colomani, fidelibus ſuis File praeposito Zagrabienſi, et ſuis fratribus Thomae comiti et Petro, contuliſſet, Thomas filius Lamperti et alii de generatione ſua, nec non Vincentius praepositus et Bagyn pro filio Martini mariti ſororis eorum de generatione eadem in quaerimoniis terras minus iuſte petiſſent, quum potius ad eos devolvi debuſſent; evocatae ad regem comparuerunt ambae partes, et cum plurima fuiſſent allegata, tandem Thomas et alii, qui cum eo erant, terras fratris Johance fore empticias ſunt confeſſi; quare dictas terras rex de novo contulit magistro Fyle et eiſus fratribus.

Wenzel: Cod. dipl. Arpad. VII. 125.

CCCCXXIII. *Apud Sebenicum, 14. Octobris 1242* Temporibus Innocentii IV papae, Belae IV regis, Danielis comitis, Dragouani et Radouani Budaſe iudicum Sebeniceniſium. Stanimirus archipreſbyter una cum Johanne, Collomano Radine, Micha filio Lupi Calione, et Johanne preſbiteris, Crisogono filio Dragani et S. N. C. diaconis. Wratiſlao filio Vahonis Pribica, et diacono Stuculi (?) et omnibus aliis clericis ſibenicensibus, tam Latinis quam Sclavis, recognoscunt, eos omnimodam ſubiectionem debere Treguano epiſcopo et eiſus ſucceſſoribus nec non ecclesiae Tragurienſi etc. Actum in praesentia et teſtimonio Leonardi abbatis s. Nicolai, Danielis comitis Dragovani et Radouani iudicum dictorum Scotii, et Drage, Surate, Pribiſlavi et plurium aliorum. Stanimirus archidiaconus et juratus notarius ſcripſit. Dobren examinatore manum miſit.

Ex meiſis miſcellaneis.

CCCCXXIV. *Apud Verevcha, A. 1242. 16. Novembris.* Bela IV rex declarat, quod cum ei placuiſſet Zagrabiae in monte Grech civitatem liberam conſtruere, hoſpites convocare et illam partem regni ad ſecuritatem confinii munire, convocato conſilio cum Dionisio bano totius Sclavoniae et aliis regni principibus hanc voluntatem approbantibus ſuum propositum perduxit ad finem, conceditque, ut in dicto monte libera civitas fiat. Conditions autem et

libertates hospitum, quas ipsi inter se fecerunt et rex approbavit, tales fuerunt 1. quod si hospites in districtu Hungariae, Dalmatiae, Croatiae, Slavoniae spoliati fuerint, aestimata quantitate pecuniae, iuxta arbitrium bonorum virorem et sacramentum concivium ad hoc electorum, vel ablata restituat vel malefactores ostendere teneatur. 2. Tributa infra regales terminos in nullo loco solvere teneantur. 3. Quicumque civis alium civem vituperiis aut contumeliis affecerit, laeso decem pensas, in communes expensas 100 denarios solvat, et si post trinam correctionem se non emendaverit, rebus omnibus in commune applicatis, tamquam infamis de civitate turpiter expellatur. 4. Si quis alteri alapam dederit, vel per crines malitiose traxerit eandem poenam patiat. 5. Si quis cultello, gladio, lancea aut sagitta aut aliquo tali modo alium vulneraverit, et vulneratus sine defectu membrorum resanatus fuerit, medico laesi satisfaciatur, et laeso 25 pensas, quinque vero ad usum civitatis persolvat; si vero in aliquo membrorum debilitatus fuerit, medico laesi satisfaciatur et laeso decem marcas et ad usum civitatis 10 pensas solvere teneatur. Si vero mortuus fuerit, duae partes rerum suarum cedant parentibus occisi; tertia pars civitati. Si vero captus fuerit, secundum consuetudinem de ipso vindicta summatur, nisi quis in ludo sine praemeditata malitia aliquem interfecerit, in hoc enim casu 100 pensas cognatis interfecti, 20. vero pensas ad communes usus refundat. 6. Si quis de extraneis intrans civitatem sive in vico, sive in domo, sive in foro similia ut supra perpetraverit, per judicem civitatis iudicetur et eisdem paenis subjaceat. 7. Si ex incolis civitatis aliquis aut extraneus infra terminos civitatis in furto vel latrocinio deprehensus fuerit, per judicem civitatis puniatur. 8. Si quis extraneus aliquem de civitate in causa pecuniaria vel in lata injuria voluerit convenire, coram iudice civitatis conveniatur et nulla causa ad duellum iudicetur; sed per testes et iuramentum terminetur, sive sit cum extraneis sive cum indigenis. Testes autem eiusdem conditionis et libertatis, cuius sunt isti, assumantur. 9. Eodem modo siue extraneus inveniat apud incolas sive incola apud extraneos equum vel bovem aut aliquas res furtivas, semper testes, ut supra, producantur. 10. Cives de praedicta civitate vel jobbagiones de villis ad ipsam pertinentibus, qui prope territorium civitatis fuerint, nullius iudicis, nisi civitatis, adstare teneantur. Quod si iudex suspectus habeatur, convocatis omnibus maioribus civitatis ipso iudice praesente negotium decidatur. Si actor ad regem appellaverit, solus iudex ad regem ire teneatur. 11. Si pro quacunque causa iudicem, et cives vel cives solos ad Regis praesentiam quis citaret, non tenetur ire nisi solus iudex, etc. 12. Cives liberam habent facultatem eligendi iudicem, regi praesentandum, et mutandi annuatim pro suo arbitrio. 13. Si quis de civitate sine haerede decesserit, de suis rebus liberam habet disponendi facultatem. Res vero immobiles, domos, curiam, vineas, terras et aedificia habito consilio cum concivibus familiae suae vel cognatis relinquat. 14. Si quis intestatus decesserit et non habuerit cognatos, duae partes pauperibus et ecclesiae eiusdem civitatis distribuantur, tertia autem pars ad utilitatem civitatis reservetur. 15. Forum in civitate duobus diebus in hebdomada, videlicet die Lunae et Jovis celebretur, praeter quotidianum. 16. Ad servitia regis tenetur civitas cum rex expeditionem ad partes maritimas, vel Carinthiam, vel Austriam facere voluerit, tunc cives decem milites mittere tenentur cum armis militaribus. Praeterea regi, quando ipsum illuc ire contigerit, dare debent pro prandio 12 boves, 1000

panes, 4 tunellas vini, duci autem totius Slavoniae, si sit de prole regia, medietatem praedictorum dare debent. Bano vero, non tamen vicebano, nihil aliud solvere, nisi in principio intuitu sui banatus unum bovem, centum panes, unam tunellam vini, semel donec fuerit banus. Ab omnibus istis servitiis erunt tamen per quinquennium liberi. 16. Item cives assumpserunt in se propriis expensis murum Grech muro firmissime communire. Ad sustentationem hospitum dedit illis rex terras statuens eos in eisdem per banum totius Slavoniae Dionisium. Prima meta est in portu Savae, quod Kiralyrév (kraljev brod) dicitur, iuxta magnam viam, per eandem usque rivum, qui Zoisca dicitur, quem transiens per pontem, ad eandem viam versus aquilonem transiens aquam Mlaka venit ad monticulum et terram, quae dividit terram populorum regis. Transiens minorem Mlakam ad magnam viam, quae vulgari- ter Ettewen dicitur, per illam ad rivum Cirkvenik, ubi est pons. Superius per rivum iuxta montem Grech vadit directe ad aquilonem et ad pontem Kubul kut, et superius per rivum Cirkvenik transiens monticulum in quandam vallem, per quam transit in rivulum Lonszki potok. Deinde ascendit ad metam capituli zagrabiensis, altera est hospitum de Grech, tertia filiorum Dobcha de genere Aga. Deinde ad cacumen montis Medvenicha versus occidentem et pervenit ad metam filiorum Mikula, quae Plesivicha dicitur. Deinde ascendit et venit ad terram Endre, descendendo et ascendendo ad metas ecclesiae zagrabiensis. Deinde ad rivulum Peznich potoka, per terram Endre et per vallem ad verticem montis, separando terram Srem vadit in viam, quae exit de villa Gremla. Versus meridiem ad campum et per viam ad paludes Mlaka, et sinistre usque ad fluvium Savae. Bulla aurea pendens. Datum apud Wereuche per magistrum Benedictum praepositum albensem et cancellarium regium electum archiepiscopum colocensem. — Subscripti inter caeteros. Stephanus episcopus zagrabiensis, cognatus regis Angelus dominus Syrmiae et comes bachiensis.

In archivo civitatis zagrabiensis. Tkalčić: Monumenta hist. civ. zagr. I, 15.

CCCCXXV. *In Wereucha, 21. Novembris 1242.* Comes Dionysius dei gratia dux et banus totius Slavoniae notificat, quod cum Jaco, Isaak, Bratila cum filio Lodicha, Adam, Zadurk, Meurk, Giurus, Nork et tota generatio Bratila tempore persecutionis Tartarorum coram eo remansissent, ita ut rebus suis mobilibus a debito suo defendere non potuissent, quam particulam terrae suae haereditariae pro viginti marcis Abram comiti de Moroucha et Nicolao fratri suo vendiderunt; sed quia Abraam comes cum fratre suo de eis diffidebant, ab eisdem Jaxum banum, Turdislaum, Tybam, magistrum Buzam et Endre filium Petri pro fideiussoribus super eadem terra receperunt, Blagona, Acha comitibus, Farcassio de Zagoria et Pethk de Cumarcha praesentibus, terram autem dictam cum hominibus capituli zagrabiensis et cruciferorum de sancto Martino et de s. Georgio et aliis quam plurimis circuiendo certis metis fecerunt limitari, cujus prima incipit ab oriente in aqua Lona et exit in nemus, ubi duae separant eam a generatione Pozdemer; inde ad rivum Moroucha et rivum Cadenche; ex nemore ad occidentem separat a generatione Cyncemer; inde per varias metas ad terras castrensiem et Marin atque Abraam comitis, inde separat a generatione Jaco et a filiis Marin et iterum Abraam comitis; inde ad rivum Moroucha in fine pontis; inde per montem

transeundo reflectitur in via ad aquam Bedinice; inde in aquam Lona, ubi terminatur.

Ex actis e regni Croatiae archivo Pestinum translatis N. R. A. 1501, N. 10 et ex transumpto Belae regis de dato Wereucha 11 kalendas Decembris 1242. Fejer: Cod. dipl. T. IV. vol. I. p. 255. Kukuljević: Borba Hrvata. P. 78—9.

CCCCXXVI. *Tragurii, 13. kalend. (mensis?) 1242.* Existentibus Treguano episcopo traguriensi S(tepcone) comito, Carini Casotti rectore et iudice. Cerne... recognoscit, se a Paulo filio Dragialai recepissee perperos... pro terra sua iuxta terram s. Johanns de platea jacentem, et eam vendidisse in perpetuum. Testes: Dobrana subdiaconus, Marinus clericus, Marinus Prodani et Janicha, filius Cassoti. Zanicha examinatore manum misit, Johannes traguriensis notarius et s. Laurentii canonicus signavit.

Ex archivo monialium s. Mariae, Jaderae.

CCCCXXVII. *A. 1242.* Bela IV rex privilegiales litteras civitati Nonae, reambulationem eiusdem per Joachimum banum (?) factam exhibentes, elargitur.

Fejer: Cod. dipl. Hung. VII. vol. 4, p. 91.

CCCCXXVIII. *A. 1242.* Bela IV rex hospitibus de Vorosdino concedit libertates, sicut easdem frater eius Colomanus rex et dux totius Slavoniae concesserat Et quidem: quod comes aut curialis comes de Vorosdino non habeat potestatem ipsos iudicandi, sed ipsi inter se iudicem eligant, quem Richtardum solent appellare, qui tamen regi praesentandus et ab eo confirmandus erit. Causas exortas inter cives iudicat iudex, causas vero sanguinis iudicare tenetur cum comite vel curiali comite. De judiciis... duae partes comiti, tertia richtardo persolvatur. Tributum nullum solvunt cives, nisi qui vadunt in Theutoniam cum mercimoniis, tunc de quolibet curru onerato solvent tres denarios, de singulis equis venalibus duos denarios, de duobus bobus unum denarium... pro sigillo a tributario habendo, dimidium denarium. In portu vero Dravae de quolibet curru onerato unum denarium; item de quolibet curia annuatim dimidium denarium. Novi advenae per triennium nihil solvant. Haerede carens libere disponat de omnibus suis bonis. Unusquisque de villa recedere libere potest, venditis omnibus suis immobilibus rebus. Nullus baro regni super ipsos violenter descendere audeat. Datum per magistrum Benedictum praepositum Albensem et cancellarium alicum.

Exstat in transumpto regis Stephani de anno 1272 in archivio civitatis varasadinensis. Fasc. II Nr. 8.

CCCCXXIX. *In Segust, 1242.* Bela IV rex ad supplicationem Johannis abbatis de Toplica, ut divisionem terrae castri de Guora inter ipsum ab una parte et Glinenses ab altera, factam per comitem Marcum, filium Borochni, destinatum ad hoc a Dionisio bano, presentibus clerico magistro Nicolino, qua pristaldo regio, nec non homine capituli zagrabiensis et homine praeceptoris Templariorum de Gaura et hominibus hospitem de Perna et Petrina, ne ulterius per Glinenses ecclesia possit molestari, litteris suis dignaretur confirmari, annuens precibus abbatis divisionem ratam et acceptam habuit. Nomina possessionum sunt haec: Crathka ultra Savam, villa Schuchia citra Savam, Labugn villa Teredych, et locus ubi Lagna cadit in Sava, tam citra quam ultra; terra villae Bratkovich citra Savam et ultra, villa Rakolechiche, villa Trebochel, villa Pyschan, villa Heberkov, villa Paschena, villa Reth, quae fuit

terra Weden, villa Scerda super rivulum Scelna, villa Gregen, terra sanctae Crucis, terra ubi Stevenicha cadit in Scelna, villa Velezna, villa Stevenicha, quae est Borth, villa Dedech, villa Moznay, Bebrevnicha, Jelsevnicha. Dividit autem ipsam partem abbatibus rivulus Gradiza eundo in Savam et Sava usque dum derivatur in aquam Chygovge, quae transiens sylvam (?) Zava vadit per campum aquosum, qui est campus Logna et cadit in fluvium Logna, Gradiza autem incipit a loco ubi rivulus Scopnik cadit in rivulum Gradizam.

Tkalčić: Monum. episc. sagr. I. p. 79.

CCCCXXX. *In villa Vereucha, 1242.* Bela IV rex ad petitionem hospitum de Zamobor prope castrum Oclych, ut modum et statum libertatis eorundem, de gratia et providentia pia memoriae regis Colomanni fratris ejus, juxta tenorem libertatis hospitum de Petryna concessae, confirmaret, precibus ipsorum favorabiliter annuit, statuitque leges, et fecit conscribi metas eorum per comitem Stephanum fratrem Babonegh, quarum prima incipit de Thopol, et tendit ad pontem unum, deinde ad Breuilaz, deinde per sylvam ad Rokoyca, ubi duae aquae simul veniunt, deinde sursum usque Pizni, deinde per montem ad Rocoycha, deinde ad Breztoycha, ultra montem in rivum Chernich, deinde ad Lipoiczam, per montem ad Grabouicham et per montem Fozorin ad Gradna, descendit ad viam, per quam iuxta Presekam ascendit ad montem et descendit ad fontem Bisterch et sub Boboycha exit ad primam metam.

Jura regni Croatiae I. p. 62.

CCCCXXXI. *10. Decembris 1242.* Temporibus Budislavi comitis sibenicensis et judicis Michae civis spalatensis, Gregorius filius comitis Elye dat suam terram ad plantandum ad quartum (cui?), quae iacet in Necutovina iuxta Ciprianum filium Georgii et Michaellem filium Dresini. Nobiles testes: Stan filius Cernotae et Dragusavus frater ejus et Vojno filius Cerni, et alii Domnius filius Vulcinae, Pribisius, filius Cocege, Micus. Vulcinia de Curtissia frater examinatus posuit manum. Leonardus notarius sibenicensis scripsit.

Ex mea collectione diplomatum.

CCCCXXXII. *Apud castrum Turucz, 29 Januarii 1243.* Bela IV rex manifestat, quod considerans multimoda servitia magistri Scemeyts de villa Budugey, aurifabri consortis suae Mariae reginae, quae ei et sibi a puerilibus annis impenderit fideliter et devote, et qui maxime tunc probatus est tanquam aurum, cum regnum eius divino judicio fornax succenderat Tartarorum; nam multis retro abeuntibus ipse fidelitatis glutino, qua pollebat, relictis suis, regi adhaesit, officiosum se exhibens in omnibus et fidelem; unde pro suae fidelitatis et servitiorum constantia decorat eum perpetuae libertatis munere, eximens eum una cum fratribus suis Andronico et Kocz et Kaza filiis patruelis ejus, ab omni iugo debiti et servitii, quo sua generatio, videlicet villa Bedegey, consorti suae reginae tenetur; aula quoque regia pateat illis tanquam allis aulicis nobilibus regni, statuens ut inter nobiles regni honorifice computentur. Super hoc confert ei litteras aureas bulla insignitas. Inter subscriptos Dionisius dux totius Sclavoniae, Stephanus Agazonum magister et comes de Vrbaz.

Wenzel: Cod. dipl. Arpad VII. 131.

CCCCXXXIII. *Budae, die Jovis post Pascham (16 aprilis) 1243.* Bela IV rex laudando fidelitatem civium Traguriensium commendat illis, ut cumulando

virtutem ad virtutem cum consilio et adiutorio compatri suo Alexandro zupano de Clich, quando ab illo rogati fuerint, sicut ipse rex dedit in mandatis Dionisio duci totius Slavoniae, Stephano bano maritimo et dicto Alexandro, ut illis in occurrenti necessitate succurrant.

Lucius: Memoria di Trau p. 54.

CCCCXXXIV. Budaë, 16. Aprilis 1243. Bela IV rex scribit dilecto compatri Alexandro comiti zupano de Chlich (Clissa): »Novit tua fidelitas, quod tam grata fidelitatis obsequia nobis et coronae regiae impederant fideles cives civitatis ragusiensis, propter quae civitatem recommendatam merito habemus. Quare mandamus quatenus praedictae civitatis et civibus eius astare debeas consilio et auxilio, nec ipsos contra libertatem eorum per se vel per alios molestare aliquo modo praesumas. etc.

Lucius: Memorie di Trau. p. 77.

CCCCXXXV. A. 1243. 23. Aprilis. Bela IV rex notificat, quod, cum Bechend filius Nicolai plurima ei in fervore fidelitatis servitia tam in regno, quam extra regnum, maxime tempore persecutionis barbarae nationis Tartarorum in partibus maritimis indesinenter et indefesse impendisset, ita ut titulo probitatis ipsius coram regis oculis comendabilis haberetur, conferat ei terram Pouse filii Radialai iobagionis castri Trinchiniensis nomine Wychap, et faciat eum per Bogomerium comitem trinchiniensem introduci in eam.

Wensel: Cod. dipl. Arpad. VII. p. 133.

CCCCXXXVI. A. 1243. 2 Junii. Bela IV rex declarat, quod Never, Buda, Orcirad, Rascho, Radila et Damaslov homines castri trinchiniensis de villa Vetialov pro eo, quod iidem tempore persecutionis Tartarorum personas et res in observatione castri Trenchen exponere nullatenus dubitarint et regi, de maritimis revertenti, armati in exercitu contra ducem Austriae habito, servitium exhibuerint gratum et acceptum, ducat eos in iobagiones sancti regis castri una cum haeredibus perpetuo transferendos.

Wensel: Cod. dipl. Arpad. VII. p. 135.

CCCCXXXVII. Juxta Budam in insula Leporum, 5. Junii 1243. Bela IV rex notificat, quod cum Philippus et Detricus comites filii Mathaei a primis pueritiae suae temporibus in bonorum actuum exercitiis et virtutum meritis accrescentes ei et fratri eius Colomano regi Galiciae ac duci totius Slavoniae adhaesissent et grata obsequia impendere non cessarent, et quamquam in cunctis eventibus regis lateri tamquam columnae immobiles et muri aenei semper et ubique inseparabiliter se junxerint, tempore tamen, quo insultus Tartarorum regnum hostiliter invasit, inter alios electos specialiter claruerint; in praelio siquidem cum Tataris commisso, cui rex personaliter interfuit, ipsi fratres in acie confictum cum hoste ineuntes, ad belli exitum persistere viriliter; ibi praefatus Detricus hostes agressus et semel secundo ante omnes vibrata lancea, ordinatam aciem irrumpens, post multorum stragem, post inflicta quam pluribus vulnera, ipse quoque, equo suo occiso, fuit graviter vulneratus; postmodum etiam, cum per Teutonium cum paucis transitum faceret, rex suorum auxilio pene penitus destitutus, ac per ducem Austriae via illi libera foret praecclusa; idem Detricus in regis comitiva praecedens, mortis sese manibus absque metu committens, iter procuravit; abhinc rege

maritima petente eum secutus, multa servicia studuit exhibere; frater vero eius Philippus, castrum regium Kemluk (Kalnik), suae commissum custodiae, tam contra Tartaros quam contra quosdam alios, qui de Slavonia in infidelitatem versi, eum multipliciter impugnabant, servavit fideliter et prudenter, in cuius conservatione Slavoniae dominium regi fuit instauratum; porro in bello cum duce Austriae in castris circa Sopronium, quod dux occupaverat, ballistario castro egredientes saepedictus Detricus cum lancea irruens in eosdem, in castrum illos redire compulit, gravia duo vulnera recipiens, unde eisdem fratribus quasdam possessiones, quae Bors comite filio Dominici bani absque haerede decedente ad manus regis devolutae fuerunt, nec non Berzethe cum multis aliis possessionibus in superiori Hungaria sitis, confert in perpetuum.

Fejér: Cod. dipl. P. IV. vol. I. p. 287.

CCCCXXXVIII. *Anagninae, 19. Julii 1243.* Innocentius IV papa (Stephano) episcopo quondam Vacienti in archiepiscopum Strigoniensem postulado, comittit officium legationis in Croatia et Dalmatia, obsecrans eum, quatenus indutus fortitudine ac virtute praecinctus, pravitatis haereticae maculas, quibus terrae illae nimis sunt infectae, abolere studeat; quod per censuram ecclesiasticam, ac si necesse fuerit, per subsidium brachii saecularis, poterit acquirere.

Katona: Hist. crit. VI, 4. Fejér: cod. dipl. IV, 1 p. 282. — Theiner: Mon. vet. Hung. I. p. 187.

CCCCXXXIX. *Anagninae, 21. Julii 1243.* Innocentius IV papa injungit Bertholdo patriarchae aquileiensi (avunculo Belae regis), ut si hostis dei et amica daemonum gens impia Tartarorum suam in reliquias regni Ungariae moliretur experiri saevitiam, Christi fideles in Theutonia piis inducat monitis, ut contra Sathanae nuncios, Tartarique ministros, signaculum crucis suscipiant.

Katona: Hist. crit. VI, 6. Fejér: Cod. dipl. T. IV. vol. I. p. 299. Theiner: Monum. Hung. I. 187.

CCCCXL. *Ragusae, 14. Augusti 1243.* Stephanus Vros rex totius terrae Rassae et maritimae iurat comiti Ragusii Johanni Michaeli et omnibus nobilibus et communi eiusdem terrae, quod ab hodie in antea, donec et illi steterint ei in fide, iustitia et amore, velit vivere cum eis in pace, et amore, sicut vixit pater eius cum eorum antecessoribus et cum illis; mercatores non disfortiati veniant libere ad eius terram stando et eundo, comparando et vendendo, dando illud quod est consuetudo dandi; cuilibet illorum civium, si quaesiverit, faciet iustitiam; eorum mercatoribus nulla sit molestia a nullo homine vel exercitu, in nullo loco: si aliquis a civitate sua fugerit in eius terram et de illa ceperit molestare civitatem, dabit eum illis; et regis commercarius stet in eorum civitate sicut tempore eius patris stetit; et stanec sit inter eos a s. Michaeli usque ad s. Georgium, sicut fuit in diebus eius patris, in loco constituto. Ad hoc pactum iuravit rex Petro Strettae et Nicolizae Pecenagii.

In archivo aulico Vindobonensi. Ragusa rub. Servica 163/5.

CCCCXLI. *In insula Bua, 11. Septembris 1243.* Temporibus Treguani episcopi, Stepconis comitis, Petri de Luca, Pauli et Marini Blasii, iudicum Traguriensium, in insula, que vocatur Buua, iuxta ecclesiam s. Petri. Memorati iudices et communitas compromittunt in manus fratris Gerardi Muti-

nensis et fratrum Pauli et Andreae de ordine fratrum Minorum, quod bona fide stare velint ad omnia, quae ipsi inter eos et Spalatinenses duxerint ordinandum. Testes: Treuguanus episcopus, Thomas archidiaconus Spalatensis, Philippus civis Jadrensis, Rantulfus et Naesarius Justinopolitani, et alii multi. Johannes Casotti examinatore manum misit, Gausinus primicerius et jur. notarius.

Ex archivo aulico viennensi. Acta spatat. XVI, 186. Wenzel: Cod. dipl. Arpad. XI. p. 330. Lucius: Memorie di Traù, p. 46.

CCCCXLII. In insula Bua, 11. Septembris 1243. Temporibus Stephani archiepiscopi Spalatensis, Bernardi de Tergesto potestatis, Doimi de Formino, Merga de Magero et Gregorii de Gruba iudicum. Bernardus de Tergesto potestas Spalatensis compromittunt causam suam habitam cum Traguriensibus in manus fratris Gerardi de Mutina et suorum confratrum Pauli et Andreae ordinis Fratrum Minorum, et obligant se firmiter tenere omnia illa, quae in dicta causa disponent. Testes: Treuguanus episcopus Traguriensis, Thomas archidiaconus Spalatensis, Philippus de Jadera, Cantulfus et Nazarius de Capodistria, et multi alii. Joannes Desa Marci de Capodistria notarius marchionis Istriae et cancellarius spatatensis scripsit.

Lucius: Memorie di Traù, p. 46.

CCCCXLIII. 11. Septembris 1243. Temporibus Treguani episcopi Traguriensis, Steponis comitis, Petri de Luca, Pauli et Marini Blasii, iudicum traguriensium. Cum inter cives spatatenses et tragurienses gravis esset discordia, ita ut belli iam rabies incepta de die in diem increescere videretur, tunc frater Girardus de Mutina ex Apuliae partibus veniens, una cum fratribus Paulo et Andrea, compatiens dictarum civitatum discrimina, concluderunt inter ambas partes pacem et concordiam reformare, quae ambae partes in illorum arbitrium compromittentes, obligarunt se stare ad omnia quae statuere vellent pro bono pacis; concludunt ergo in primis, ut villa de Ostrog cum omnibus suis pertinentiis sit proprietas ecclesiae s. Domnii, ita sicut fuit tempore G(uncelli?) archiepiscopi; usque ad adventum domini regis Belae antiqua questio super territorio de Biaci et s. Vitalis relinquatur indiscussa; ut porro Tragurienses nullum inimicum Spalatensium recipiant, retineant sive foveant; item ut omnes terrae patrimoniales, quae sunt infra confinia spatatensia et traguriensia, restituantur suis dominis, salvo rationibus debitorum; omnia mala utrique parti illata et iniuriae commissae in invicem dimittantur; quaecunque autem pars huic compositioni rebellis et inobediens fuerit, teneatur solvere nomine poenae ducentas marcas argenti, quarum medietas ad obediens partem deveniet, altera pars fisco regio applicetur. Communium est hoc statutum sigillis utriusque civitatis. Subscripti: Johannes Casotti examinatore, Gausinna primicerius et traguriensis notarius, iubentibus fratribus Girardo, Paulo et Andrea, et voluntate predictorum iudicum et comunitatis traguriensis.

Ex archivo aulico viennensi. Acta spatat. XVII. 17. Carrara: Archiv capit. di Spalato p. 74. Monum. Slavor. merid. I, 59.

CCCCXLIV. Ragusii. A. 1243. Joannes Michaelis comes Ragusii cum consiliariis et nobilibus et communi ragusiensi jurant Stephano Urosio regi, quod ab hodie in antea diebus suis et eius erunt fideles et recti amici eius,

et quod vivent in pace cum eo sicut vixerunt antecessores eorum et ipsi cum patre eius; et quando placuerit ei vel eius hominibus venire vel causas mittere in eorum civitatem, civitas eorum erit illis aperta, et stabunt sani sine ulla molestia, sicut est antiqua consuetudo; et si aliquis inimicus eius fugerit ad eius civitatem, recipient eum, sicut receperunt eum eorum antecessores in consuetudine avi et patris eius; et cum eis stando non nocebit terrae eius ullo modo, si autem aliquid nocuerit, componet illud; si non, dabunt ipsum ei ligatum; si non dederint, component dampnum cum suo habere; commercarius suus stet in civitate libere, sicut stetit diebus avi et patris eius; cuivis eorum homini facient plenam justitiam; et staneq sit inter eos a s. Michaeli usque ad s. Georgium, sicut antea fuit, in antiquo loco; iudices iurabunt rectum, sicut est consuetudo iudicandi. Juraverunt hoc pactum: comes Johannes Michaelis Petrus Ballialvae, Bubanna, Grubessa Gundulae, Velcius Bladimiri, Clemen Sersii, Theodorus Bodaciae, Johannes Catarinus, Petrus Sretae, Jacobus Negamiri, Cerne Simon Benessae, Calenda Lamprini, Marinus Zuynizae, Johannes Sersii, Boenus Bobali, Niciforus Sretae, Peregrinus, Bogdanus Pizimi, Jacobus Vulpicellae, Petrus Marini, Dobroslavus Rastii, Clemens monachus, Marinus Barbarae, Nycoliza Pecinagae, Theodorus Gizlae, Theodorus Rastii Cnegae, Goislavus Paganze, et Deodatus vicarius confirmavit.

In pergamena. Ex archivo aulico vindobonensi, Ragusa, Serbica.

CCCCXLV. *Ragusii, 1243.* Johannes Michael comes Ragusii cum tota communitate civitatis promittit ad requisitionem Jurkonis, missi regis Rassiae et Maritimae, Stephani Uros, Ragusinos non passuros, ut vidua regis Vladislai in ditionem eius aut in Bosniam litteras vel nuntios mittat.

Miklošić: Monumenta serbica p. 30.

CCCCXLVI. *A. 1243. mense Octobris, 21. Martii 1244.* Bela IV rex ad petitionem Vencentii comitis strigoniensis confirmat litteras capituli quinque-ecclesiensis, quibus demonstrabatur, quod medietatem terrae Orywa in comitatu Posega, relicta Cleti quondam comitis, socru suae, et filiis suis Ladislav, Filipo et Gregorio pro 60 marcis emptorio modo comparasset, quae terra, Filipo comite decedente sine liberis, quamquam ad suas (Vincentii) manus devolvi debuisset, rex illam fratri suo Cleto comiti in recompensationem multiplicium servitiorum suorum, duxerat conferendam. Cujus terrae medietatem idem Cletus genero suo praefato comiti Bencentio condonaverat. Litterae autem capituli continent, quomodo domina Macha, uxor quondam Cleti comitis, una cum filiis suis Ladislao, Filippo et Gregorio protestata esset, praefatum virum suum donasse olim genero suo magistro Bencentio, filio Vrbaz comitis, medietatem praedii Orywa in Posega; sed postea propter quartas filiarum Filippi comitis coactus eandem medietatem recepisset et dictis puellis contulisset sub conditione, ut Bencentio solvant 100 marcas; sed priusquam idem debitum exolvissent, tam ipse (quis?) quam dictae filiae Filippi comitis a Tartaris supervenientibus interfecti sunt; et sic praedium ad filios dicti Cleti comitis devolutum est; tum istis placuit dictam medietatem eidem Bencentio pro 100 marcis restituere, aliam vero medietatem pro 60 marcis vendere, quam Bencentius rite persolvit, dando 40 marcas Joachimo comiti pro debito, et 20 ipsis pueris. Quod capitulum confirmat anno 1243 mense octobri, rex autem anno 1244. 12 kalendas aprilis.

Ex actis regni archivi Budam deportatis N. R. A. 1501. N. 11.

CCCCXLVII. Arbi, 3. Novembris 1423. Temporibus Jacobi Teupoli ducis Venetiarum, Pauli arbensis episcopi, Rogerii Mauroceni comitis, idem comes cum tota communitate civitatis Arbi, in praesentia ambasciatorum veneticorum Henrici Pasqualigi et Marini Superantii, per sacramentum promisit, a modo usque ad tres annos firmam societatem habere cum omnibus hominibus, qui sunt ad praesens vel erunt Jadrae, et cum omnibus hominibus insulae Vegliae et totius insulae apsarensis; et super his omnibus debeant habere usque ad dictum terminum suum rectorem illum, qui est vel erit rector Jadrae. Et haec societas sub debito juramento tenetur facere vivam guerram de sanguine et foco omnibus Kazzetis et depredatoribus maris, et specialiter omnibus Jaderinis, qui sunt vel extiterunt vel a modo fuerint rebelles contra dominium Venetorum. — Testes: Abundius Dabravze, Victor Esinne, Madius Tolchus, Madius Bartaldi, Duimus Diacobo, magister Dobre, et alii quam plures. Lanfrancus Arbi notarius scripsit.

Lucius: De regno Dalm. et Croat. lib. IV. cap. 6.

CCCCXLVIII. Zolii, 3. Decembris 1243. Bela IV rex condolendo perturbationes et dissensiones inter cives tragurienses et spatatenses, audiens, quod Spalatini Tragurinis aliqua instrumenta litteraria per vim extorserint, in praeiudicium illorum non parvum, annihilat promissiones Tragurinatorum violenter factas, et confirmat in perpetuum privilegia eorum, propter fidelitatem eorum ei exhibitam.

Lucius: Memorie di Traù. p. 48.

CCCCXLIX. A. 1243. Bela IV rex ad petitionem civium traguriensium, qui conquesti sunt de iniuriis factis sibi a spatatensibus, notificat illis, quod Dionisio bano et duci Slavoniae, qui est locumtenens illius in illis partibus, dederit in mandatis, ut illis succurrat et omnia a Spalatinis rapta restituat.

Lucius: Memorie di Traù, p. 54.

CCCCCL. A. 1243. Bela IV rex ad petitionem abbatis de Torrente et conventus monasterii s. Grisogoni de Jadra, possessiones, quas ex collatione antecessorum eius optinuerint, suo privilegio confirmat. Secundum privilegium Celestini papae et aliorum documentorum has invenit donatas conventui possessiones, videlicet: terram s. Martini Diculi, terram s. Georgii Camechani, s. Michaelis Braucii, s. Martini ante portam civitatis, s. Jacobi, terram Ceperlani, terram Secherani, terram Berde, terram Suhovarre et terram Cokuani cum suis vineis.

Ex collectione professoris Joannis condam Bertić Jaderae.

CCCCLI. Venetiis, mense Decembris 1243. Jacobus Teupulo, dux Venetiarum, denominat nobilem Leonardum Quirinum in comitem Jaderae pro duobus annis, ad regendam civitatem cum omnibus suis pertinentiis et cum lata exacta instructione.

Ljubić: Mon. Slav. merid. I. p. 61.

CCCCLII. (Zagrabiæ.) A. 1243. Capitulum ecclesiae zagrabiensis facit notum, quod Michael comes, frater Chocholl comitis, ex una, ex altera vero parte Gregorius filius Abramus viva voce proposuerint, quod Michael comes emisset a dicto Gregorio terram empticiam in Welikase octo marcis argenti. Si tamen terram illam ordine judiciario perire contingeret, praedictus Gregorius pro illa aliam eiusdem qualitatis restitueret Michaeli comiti. Meta: prima

est in Ocroy, quae es inter metas Floriani et Salamonis et Gregorii, inde per parvam viam ad magnam viam crucis, et inde ad locum Trebeneg laz, quae pertinet ad ecclesiam s. Petri, ibi finitur meta Salamonis; inde per varias metas arbores ad locum Radialov laz, et inde ad platanum javor, et ad sylvam, quae pertinet Michaeli comiti, inde ad plana Cupizlai, iobagonis Gregorii; inde ad rivulum Lasté, qui cadit in Velicam et vadit ad Cupan laz, et per montem revertitur ad priorem metam Ocrog. Existente Stephano episcopo zagradiensi, Fila praeposito, Petro cantore, Barano lectore, Gregorio custode, Cornelio decano et caeteris fratribus.

Wensel: Cod. dipl. Arpad. VII. p. 148.

CCCCLIII. *Apud aquam pendentem, 18. Martii 1244.* Fridericus Romanorum imperator hominibus Dalmisii (Almissae) mandat, ne exerceant pyratiam in fideles regnicolas ejus in partibus Apuliae, cum nonnulli ex eis, sub velamento fidelium, vascella navigantia cum rebus ejus offenderint, mutatis victricibus aquillarum illius insigniis, ut navigantes intrepide dolosas ipsorum insidias evitari non potuerint. Injungit porro, ut infra duos menses damna, quae Ugo de Lila magister procurator curiae in Apulia per litteras eis perscribet, procuratori et regnicolis ejus illata, cum integritate restitui faciant.

Ljubić: Mon. Slav. merid. I. p. 64.

CCCCLIV. *A. 1244. 30. Martii.* Bela IV rex notificat, quod cum innumerable multitudo rabidae gentis Tartaricae per climata regni sui affligendo severe perfusa fuisset, et illum una cum fidis primatibus ipsius regni sui atque nobilibus extra ipsam suam monarchiam usque ad littora Pontus dire persequendo, ad quandam insulam maritimam potenter impulendo coercissent, de qua vi extrahere satagendo per naufragium in eum irruere conarentur; ubi in conflictu certaminis inter suos (id est regios) et ipsos ultores inimicos diutius servato suorum funera corruentium more Rachelis ingiter plangebatur, pater tandem ineffabilem misericordiarum pie consolationis exercituumque dominus, iam ei praecipitato, suae dexteræ virtutem porrigere dignatus est... ad refulgendum regem et corroborandum, ex undique affluente nationum diversarum gente ejus personae saluberrima pro tutela ad eum — inter cunctos viri sagaces omni fidelitatis nitore et probitatis decore faecundi, fideles pagensis civitatis et insulae cives ac incolae, inter caeteros nonnullos insularum habitaculo congaudentes, armis bellicis praemuniti et audacia virili suffulti, in eorum navibus ipsos, utpote hostes, iam celerrime versus regem, ejus in offensam equoris per amnem natantes, ejus in aspectu vallantes aggressi sunt, eodemque crebrium telarum missionibus feriendo ac lancearum et aliorum instrumentorum ad id aptorum generibus ictibus sauciendo, insulae ab introitu opprimendo compescere fecerunt, et sic strage necis fere omnibus demolitis atque suffocatis, pristinae salutis ac libertati ex ipsorum merito laudis praeconis attollendis gestis, rex felici victoria gaudens, divinitus est restitutus; in quo certaminis praelio multi ex fidelibus corruere, alii vero stigmata laetalia et gravia sustulere pro regis honoris exaltatione, solique regalis salute et incolumitate; porro, donec rex in ipsa insula profugus moraretur fidem Pagenses, civitatis et insulae universalis communitas, non coacti, sed gratanter et laetanter, cuncta eorum bona, donaria varia et victualia, copiosamque fre-

quentiam ministrationum, insuper non modicam copiam thesauri ac pecuniae, pro aquirendis stipendiariis armigeris, expeditionibusquae caeteris iuxta commodum et honorem regis offerre studuerunt, quorum obsequiorum ob merita ipsam civitatem et insulam Pagi, totalem ac integram, cum universis utilitatibus et pertinentiis, civibus pagensis civitatis et eorum haeredibus, de beneplacito Mariae consortis suae ac praelatorum et baronum consilio dat et donata, ut in eadem eo iure, modo et ordine gaudere, ac omnibus illis vigoribus et nobilium libertatum praerogativis, honoribus ac graciis frui possint, quibus ab antiquo tempore potiti sunt; et prout caeteri urbani nobilitatis titulo in urbibus liberis atque nobilibus in ipso regno Dalmatiae frui et gaudere perhibentur.

Datum per manus magistri Smaragdi albensis praepositi et aulae regiae vice cancellarii.

Wensel: Cod. dipl. Arpad. II. et VI. p. 149.

CCCCLV. A. 1244. 21. Aprilis. Bela IV rex notificat, quod cum comes Junk filius Isaac, fratri suo Colomano, regi quondam et duci totius Slavoniae, a multis temporibus fideliter servierit, idem rex et dux terram regalem nomine Zlonyn et Worbouch in Slavonia habitam, a castro crisiensi exemptam, ipsi et eius fratribus contulerat; cum porro idem comes Junk non solum fratri, sed post eius decessum regi et consorti suae serviciis suis se exponens, grata fidelitatis impenderit obsequia, rex, in supplementum donationis factae, dictam terram a quolibet castro exemptam ipsi et fratribus et haeredibus suis confirmat, et donationem Colomanni innovat. Metae autem terrae, prout illas magister Akus plebanus de Pest, capellanus regius defixerat, sunt hae: Prima ab occidente a fluvio Dulebzka in magna via; per ipsam viam in silva Ligeth, in qua transit fluvium Zeminztrug; transiens rivulum parvum venit ad magnam viam et fluvium Loky, quem transiens per pontem iuxta terrum Goztoyg vadit per eandem viam ad orientem, ascendit monticulum declinat in rivulum Zlonyn, quem transiens ascendit monticulum in eadem magna via et declinat in fluvium Velika, quem transiens vadit in eadem via magna ad montem in silva et per planiciem venit ad fluvium Kamechnicha; transiens et per eandem viam declinat in paludem ac unum lutum, et pervenit ad aquam Chernech, ubi continetur terra episcopatus ecclesiae zagrabiensis et per Chernech in aquam Glogoncha, per cuius cursum in longo spatio pervenit in maiorem Glogoncha, per quam et alias metas in longo spatio venit in aquam seu paludem Medniche et porro in aquam Wlchi; abhinc superius per fluvium Pretoka in silva magna et venit in silvam Chereth et cadit in aquam Lonya; et superius relinquendo terram ecclesiae zagrabiensis vicinitatem terrae Cruciferorum, et iuxta terram subulcorum regis de Konya venit in paludine Dulebzka, et per fluvium Dulebzka sursum tenet metas subulcorum de Lonya, venit in Dulebzka et ad metas, ubi sunt inceptae. Existentes: Stephano episcopo zagrabiensi, Dionisio bano totius Slavoniae etc.

Ex archivo episcopatus zagrabiensis privilegia N. 2. Tkalčić: Monum. episc. agr. I, 80.

CCCCLVI. *Gyormoth, 1244. 22. Aprilis.* Bela IV rex considerans multiplia servitia Nicolai filii Obichk de Zyud, quae tunc impendit, quando adversitas Tartarorum regnum invaserat, et regem praesidio fugae ad partes maritimas proficiscentem omnes barones ac multi nobiles regni deseruissent, tunc enim idem Nicolaus eum nullatenus dereliquit, sed cum omni familia domus suae usque ad insulas maritimas secutus fuit; tandem de Tragurio ad curiam romanam per multa pericula marium et terrarum in regia legatione est profectus; item cum post recessum Tartarorum ad easdem partes maritimas vergeret secundario suos gressus e super facto Jadrie inter regem et Venetos esset discordia suscitata, ipse Nicolaus Venetias accedens, litteras compositionis non sine magna providentia condidit; immo ad partes Russiae et ad partes Bulgariae in regia legatione profectus a duce Danela, qui Tartarorum principe visitato ad propria rediens, universum statum Tartarorum, prout viderat et cognoverat, edisserendum regi promiserat, stili officio conditum reportavit; in Bulgaria vero per plures menses involuntarie detentus, negotium etiam, pro quo minus fuerat promotioni reddidit; pro quibus serviciis rex ei castrum Koarzeg in comitatu hontensi confert.

Wensel: Cod. dipl. Arpad. VII. p. 163.

CCCCLVII. *1244. 23. Maii.* Bela IV rex notificat, quod propter indeciduae fidelitatis constantiam et innumera probitatum merita, quibus ante oculos regis fidelis Bogomerius comes tam in publicis quam privatis regni negotiis in Polonia, Bulgaria, caeterisque regnorum climatibus excellentissime claruisset, et maxime, quia regi et coronae in impetu Tartarorum servitia grata exhibuit, se et sua omni periculo exponendo, verum etiam quamvis privatus parentibus et cognatis, gravibusque vulneribus oppressus, manus impiae gentis Tartarorum vix evaserat, ob hoc tamen non perterritus, confinia per regem ei commissa ab inimicis conservavit, ob haec et alia servitia ei confert terram Pruska in comitatu trenchiniensi.

Wensel: Cod. dipl. Arpad. VII, 174.

CCCCLVIII. *In castro Gallas (Gyala) 1244. 29. Junii.* Bela IV rex praestat juramentum S. Justiniano et P. Dandulo nuntiis Jacobi Teupoli ducis Venetorum, quod firmam pacem cum Venetis velit tenere, sub his pactis: Venetos permittet tenere civitatem jadrensem cum pertinentiis; non permittet ut subditi ejus, specialiter Cacicii et Jadertini, qui exierunt ex civitate et sunt sub regis potestate, praesumant duces Jadrae, et alios Venetos molestare vel aliquam offensam et injuriam inferre; extrinsecos Jadrenses removebit a districtu jadrensi et nonensi ad 4 milliaria; nullam confoederationem faciet contra Venetos, nec impendet auxilium et consilium eorum inimicis; vicissim obligarunt se Veneti, quod, cum fuerint a rege vel eius successore requisiti, velint sicut decet amico impendere consilium et auxilium contra eius inimicos, maxime circa maritima.

Ljubit: Monum. Slavor. merid. I, 65. Farlati: Illyr. sacr. V, 95.

CCCCLIX. *A. 1244. 14. Octobris.* Bela IV rex notificat, quod ab eo missi Dionisius dux et banus totius Slavoniae, Bartholomaeus episcopus quinqueecclesiensis, Michael comes de Varasino et File praepositus zagrabienensis, in Dalmatiam ad sedandas dissensiones inter civitatem Spalatam et Tragurium eruptas, iidem reversi viva voce et scripto retulerint 19. Julii e. a., quod dictas

dissensiones ita complanaverint. 1. Capitulum et communitas spalatensis iuraverunt fidelitatem regi et suo filio, et dederunt nomine observandae fidelitatis pro obsidibus sex e collegio civium suorum. 2. Quod inimicos et infideles regis in civitatem suam non sint recepturi. 3. Comitem eligent solummodo e regno et fidelem regi et non extraneum, quem comitem rex confirmabit. 4. Villam Ostrogh cum tota terra de columna supra versus Tragurium cedent Spalatenses per integrum Tragurinis. 5. Domos, possessiones et vineas, quas Spalatini possederunt in territorio Tragurii, cesserunt Tragurinis; ita reciproce isti illas possessiones, domos et vineas, quas habuerunt Spalati. 6. Item cesserunt Spalatini Tragurinis insulam s. Stephani, quam iidem Tragurini pridem possederunt. 7. Si aliqua pars contra hanc complanationem in futuro litem suscitaret, debet solvere 1000 marcas argenti regio fisco extra poenam iudicii.

Eodem tempore conclusa est pax inter Stepconem, Nelipcium, Danieleum Christophorum et Craynicum, qui fuerunt de parte Traguriensium, ex una parte, et inter Ninoslauum banum (Bosnae), Andream comitem de Chulmia, Brativoy et Vulka, Polizanos, qui fuerunt infideles regi.

Relatio missorum subscripta est per Benedictum cancellarium bani et ducis Slavoniae 19. Julii 1244. Privilegium autem confirmatorium regis 14 octobris 1244.

Lucius: Memorie di Traù in versione italica, p. 54.

CCCCXLX. *Apud castrum Galas, 15. Junii 1244.* Bela IV rex agnoscendo, quod grandis eminentium virorum fidelitas grandem apud illustres et magnificos remunerationis gratiam promereatur, ad notitiam omnium vult pervenire, quod Dyonisius banus et dux totius Slavoniae, a tenera adhuc aetate regis et suis pariter in servitiis fidelibus regens et dirigens gressus suos, de virtute multimodae fidelitatis multiplicium operum produxerit in virtutes, pro utilitate regis et regni personam suam et res exponendo fideliter et viriliter dubiis eventibus et fortunis, propter quae in magistrum Agazonum meruerat praefici, ab illo amplius etiam praefendus, et ut quaedam de multis tanquam in suae fidelitatis deliciis delectando nominatenus exprimat mens regalia, in conflictu generali, quem habuit in Sojow cum gente pestifera Tartarorum in tuitione personae suae sagax et strenus extitit laudabiliter praeliando; postmodum vero cum ad partes maritimas vergeret, nunquam se a regis et suorum familiarium custodia elongavit, pro fidelitate ejus extulerat eum in banum et ducem totius Slavoniae, qui qua talis per diversimoda praelia diversa in corpore stigmata suscepit, vir strenuus, adprime dimicando, specialiter autem in proelio, quod habuit circa partes maritimas, cum traiectionem fecerat; quare confert ei quasdam possessiones Deslini sine haerede decedentis, videlicet quae Urbova (Vrbovec) vocatur et Horost in crisiensi comitatu existentes, et Czerova berda in eodem comitatu. Introducitur autem in possessionem per Jaxam banum filium Isaach et Petkonem filium Wlchik de genere Kamancha. Metae terrae Horost sunt: Ab oriente fluvius Glogonicha, et tenet metam cum terra Cruciferorum s. sepulchri de Glogonicha, in meridie ad latus cuiusdam montis, superius iuxta silvam cometatur cum castrensibus de Kemluk, versus occidentem ascendit montem versus castrum Kemluk et vadit in vallem iuxta aquam Kamenchicha, versus septentrionem vinea Sepka castrensis de Kemluk; versus aquilonem pervenit ad magnam viam, quae vadit Varasdinum, et separatur a terra castrensi de Kemluk, et iuxta metam terrae Czerovo-

berdo ac iuxta metas Cruciferorum. Ozerovobrdo commetatur cum fluvio Glogovnicza, cum terra Cruciferorum et per montes ascendens et descendens cum magna via, et per varias metas venit ad montem Cremenagorica; deinde ad fluvium Glogovnica, et ubi Criquina vadit in eundem fluvium. Nominatur via, quae venit de villa Cruciferorum, quae Strasischa dicitur, ad antiquum cumulum terrae qui Ettowen Cecewey dicitur. Litterae munitae aurea bulla.

Simplex copia transumpti capituli zagrabiensis de a. 1416. in mea collectione, vide Wenzel: Cod. diplom. Arpad. VII. 152. Metae terrae Urbova ommissae.

CCCCLXI. Venetiis, 6 Augusti 1244. Jacobus Teupolus dux Venetiarum init foedus pacis et amicitiae cum Bela IV rege, promittens juramento, quod omnia capitula nomine etiam communis Venetiarum stricte observare velit; quod non sit recepturus inimicos vel infideles regis; nec aliquod auxilium aut consilium eis daturus; item cum requisitus fuerit a dicto rege vel ipsius successoribus, impendet consilium et auxilium contra eius inimicos et infideles, maxime citra maritima; nullam confederationem aut pactum faciet contra dictum regem, nec fieri permittet, nominatim cum domina Beatrice, uxore quondam Andreae regis et eius filio, nec nuntios ipsorum receptabit; item duas partes cribitti portae ad Jadram permittet regem et eius successores et suos homines nomine regis percipere absque inquietatione, sicut ab antiquo antecessores ipsius regis et ipse tenuerunt et perceperunt.

Ljubiti: Mon. Slav. merid. I, 66.

CCCCLXII. Budae, 26. Augusti 1244. Bela IV rex ad petitionem Samsonis episcopi nonensis et civium civitatis nonensis confirmat privilegium Andreae II regis communitati Nonae a. 1205 concessum, et ad omnia Dionisium ducem totius Slavoniae ipsis civibus ad ampliorem firmitatem in pristaldum deputat.

Fejér: Cod. dipl. Hung. T. VII. vol. 5. p. 267.

CCCCLXIII. A. 1244. 25. Septembris. Bela IV rex notificat, quod comes Jacobus Obusk (Ochuck) cum fratre comite Ambrosio a tempore iuventutis ipsorum ei adhaerentes multa insignia servitia impenderint, maxime eo tempore, quo Tartari regnum hostiliter subintrarunt, in expeditione habita contra eandem gentem, laudabiliter dimicantes; postmodum propriis expensis usque maritima secuti, regiis obsequiis ubique jugiter inhaerentes, porro augendo adhuc bonorum actuum exercitia in congressu, quem contra eosdem Tartaros saepius habuit, in quo Jacobus frater eiusdem Ambrosii est interfectus, Ambrosius vero fere laetaliter vulneratus; quocirca eidem Ambrosio terram castri Quasdi Voialov vocatam in comitatu de Barana donat.

Wenzel: Cod. dipl. Arpad. XI. 331.

CCCCLXIV. Apud monasterium cistercensium de Boçan, 2. Octobris 1244. Bela IV rex reflectens servitia Ugolini archielecti spalatensis, quae a tenera adhuc aetate regis pariter et sua eidem, maxime circa maritima, exhibuerit, donat ipsi nec non ecclesiae spalatensi totam terram iupanatus de Zetina.

Farlati: Illyr. sacr. III, 268.

CCCCLXV. Apud Segusd, 5. Octobris 1244. Bela IV rex notificat, quod cum comes Endre, filius Petri, de partibus Slavoniae prius patri suo (Andreae) et postmodum sibi ac etiam regno suo eximia fidelitatis opera impenderit,

specialiter eo flagelli tempore, cum regnum suum divino iudicio fornax succenderat Tartarorum, regio lateri fideliter se coniungens, officiosum exhibuerit totis viribus, cum suis circa regiae custodiam maiestatis stando, quare donat ei terram Dulypchka, quae ad manus regias defuncto absque haerede Petkone de Sclavonia extitit devoluta; inque cuius terrae possessionem facit illum per Dionisium ducem totius Slavoniae introduci. Huius terrae metae sunt: Prima apud radicem rivuli Velika Dulypchka, ubi terra trium generum eiusdem Petconis excepta ab eadem terra Dulypchka et collata in quartam partem suis filiabus segregatur; versus orientem vadit in caput eiusdem rivuli; per varias metas terreas ascendendo et descendendo venit in fontem minor Dulypchka, qui separat terram castri de Rokonuk, ubi comitem eiusdem terrae nomine Vognizlov recipit sibi commetaneum, ascendens in caput minoris Dulypchka Rados vocatum; hinc inter terram comitis Endre et castri de Rokonuk tendit per montem in magnam viam, quae descendit a s. Michaeli, et vadit Zagrabiam, ubi terra castri Rokonuk terminatur, et terra castri de Kemluk exoritur, ubi hominem Wolkomer filium Kuplen recipit sibi commetaneum; deinde ad fontem Velika Dulypchka ascendit montem, ubi Wydus iobagionem castri de Kemluk recipit commetaneum, descendens et ascendens ad terram iobagionis Wolkyna, deinde ad fontem Velika vize, et habet commetaneum Wolkynam cum omni sua progenie; per Velikam commetaneum recipit Jaxa bannum, et venit ad metam, ubi sunt commetanei subulci regis et centurio ipsorum Myzluna; et redit ad primam metam ad fontem Velika Dulypchka.

Has litteras confirmat rex Stephanus a. 1270 ad petitionem Lucae, Vydi, Michaelis et Petri filiorum comitis Andreae.

Codex dipl. patrius tom. VII, p. 29. Transumptum cap. sagr. d. a. 1449. in mea collectione.

CCCLXVI. *Apud castrum Zala, 11. Octobris 1244.* Bela IV rex manifestum facit, quod cum interfecto Muhor per impetus Tartarorum et nepotibus eiusdem in captivitatem ductis possessiones eorum ad manus regias devolutae fuerint, magistro File praeposito zagrabienensi et fratribus suis Thomae comiti et Petro contulisset; postmodum divina providentia liberato et reverso de captivitate filio Jacobi nepote dicti Muhor, diffiniturus esset, quid de eius fieri debeat possessione, mercantibus invicem et imponentibus a magistro Fila et fratribus suis notam infidelitatis praedicto Muhor, tandem habentes inter se amicabilem compositionem praedicti Fila et fratres sui possessionem ad manus regias statuerunt, quas rex reddendas dicto filio Jacobi decrevit, et restituit, exempta terra et silva, quam dictus Muhor ab Abel emerat, quae vicinitati terrae sancti Martini (Božjakovina) adiacet, et quam Alexius frater ipsius Muhor et idem filius Jacobi pro bono pacis magistro File et ejus fratribus bona voluntate remisit. Quod et rex roborat.

Fejér: Cod. dipl. Hung. T. IV. vol. 1, p. 342.

CCCLXVII. *Apud castrum Zala, 11. Octobris 1244.* Bela IV rex notificans, quod Michael comes de Vorosd, frater Buzad comitis, a primaevo pueritiae regis tempore exhibuerit sibi eminentia opera fidelitatis, adeo ut eius adhuc tenero lateri ardenti desiderio conjunctus, in custodia et tuicione eius personae nulli se et sua periculo exponere formidaret; postmodum autem, cum

regnum eius fornax succenderat Thartharorum, ex multa fiducia rex ei, cor suum et animam suam, carissimum videlicet primogenitum suum ducem Stephanum duxit commendandum, qui eundem una cum aliis prolibus regis tristi tempore laetos retinens in deliciis convenientibus sanos recondidit et illaesos; demum cum rex partes maritimas adiisset idem comes Michael confinia circa Worosd et Petaviam in tantae turbationis tempore contra malefactores quamplurimos illaesa et indemnata valido brachio conservavit, ipsius quoque generatio fidelis semper extitit coronae regiae et devota, nam barones fidelissimos germinavit; in contrarium vero, quidam de Slavonia nomine Puchuna tot et tanta in regno mala perpetravit, propter quae, per diversa loca suspendi, toto regno contra ipsum reddente testimonium merebatur, clamantibus contra ipsum homicidiis multis et aliis nefandis criminibus, et specialiter sanguine magistri Ochuz filii Ochuz bani, quem inter alios crudeliter interfecit, cuius mors fecit tristitiam toti regno, quae multa et enormia crimina ipsum ad horrendae mortis periculum perducebant; verum diligens misericordiam rex, eodem Puchuna possessionibus suis omnibus iustissime spoliato, personam ipsius libere abire permisit, sub ea conditione, quod laesis per ipsum satisfaceret, cuius possessiones, videlicet Lobur, Velika, Clenovnik et Zlogonam cum omnibus pertinentiis praememorato Michaeli comiti de Worosd et suis haeredibus in perpetuum confert.

Wenzel: Cod. dipl. Arpad. VII, 157.

CCCLXVIII. *In Seguest, 26. Octobris 1244.* Bela IV rex notificat, quod, cum suo quondam fratri Colomano regi et duci totius Slavoniae placuerit possessionem quandam Guestene cum duabus villis Lopud et aliis pertinentiis a nobilibus Ladislao et Johanne Gykow, filiis Bothos, et Stephano ac Martino, filiis Achili de genere Chor, qui illas iure hereditario possidebant, pro sua utilitate recipere et praedio de Seguesd adiungere, in quarum permutationem idem Colomanus terras Bergna et Turnoa in comitatu saladiensi sitas, quae ab Elia filio Laurentii, crimine infidelitatis notato, atque defuncto sine haeredibus in manus suas erant devolutae, assignari faciat cum foro suo antedictis nobilibus, liberas utique ab omni exactione et immunes, ita videlicet, ut nec descensum banatus, nec collectam marturinarum, nec consimiles censusolvere teneantur; igitur post mortem ducis praescriptum cambium, praedicto praedio Segusd ad eum devoluto et sibi necessario, rati habeat, praefetas terras Elyae cum suis marturinis et mancipiis liberas conferat, sicut per fratrem eius fuit ordinatum. Quocirca conscriptae et revisae sunt quoque metae per Johannem filium Zelk, hominem Dionisii ducis et bani totius Slavoniae. Quarum prima terrae Lusa est iuxta Drawam ab oriente et cadit in stagnum, quod Mothwa vocatur, et per varias metas vadit in unam vallem, quae ducit in unam palludem Mulata, et vadit ad nemus et pervenit ad magnam viam paratam de terra; per magnum spatium eundo venit ad aquam Sturve, deinde per quendam fluvium et plures metas arboreas ad fluvium Stinicha, et ad septemtrionem ad magnum montem, in cuius cacumine est meta; et tenet metas cum filiis Christiani et cum filiis Bratke, iobagionibus castri saladiensis, et transeundo per fluvios et metas arboreas atque magnum nemus, cadit ad aquam Pzincha (?), et eundo versus Dravam pervenit ad magnam viam Warosd ad metas Mauricii, et inde versus septentrionem cadit

in Dravam; et ultra aquam tenet metas cum magno Michaelē, et per aquam Dravae venit ad portum Pudosi, qui ad nobiles pertinet antedictos, et hic terminatur. Meta autem terrae Bugnae incipit in magno arbore ilyce, et tenet metam cum Cruciferis sancti sepulchri, et pervenit ad aquam Bugnae, ascendit montem et descendit ad unum fluvium, et eundo iuxta silvam ascendit montem et coniungitur metae Georgii filii Lucach, et ad unum fluvium, ubi tenet metas cum Stephano filio Pethey, et per montem descendit ad aquam Bugne et iungitur metae iobagionum castri zaladiensis de genere Mortunus, et per magnam viam ad terram Bnezevch et ad terram Vichen et terram comitis Georgii et per viam ad terminum. Terrae Turnoa, quae est intra Dravam et Muram, incipit prima meta in villa Petrislavi, quae Berzewch vocatur, apud fluvium eiusdem villae et vadit ad locum, ubi exit ad magnam viam, versus partem meridionalem et cadit ad metam, ubi est commetaneus Petrizlov, tendit ad terram magni Michaelis, quae Ledniche vocatur, et pervenit ad aquam Turnoa, et vadit ad magnam viam, et transiens eam tenet metas cum comite Georgio et cum filiis iobagionum castri de Zala, et per planitiem iterum ad aquam Turnoa, et ad magnam viam per montes et silvas ad Berzench et finem.

In transumpto capituli chasmensis de a. 1394 ad petitionem Thomae filii Petri de Seymoucs (Šemovec) et Fabiani presbyteri rectoris ecclesiae s. Trinitatis de Lyudbreg. Originale in mea collectione.

CCCCXIX. In Žabje (Sabya), 17. Novembris 1244. Bela IV rex ad petitionem Stephconis filii Roberti confirmat ei empticiam possessionem Wstychernewcz (Pusti Črnc), et transmittit ad inspiciendas metas ejusdem terrae Nicolaum praepositum agriensem, ad inquirendum etiam, quo iure eadem terra ad ipsum pertinere noscatur; petito a Dionisio bano et duce totius Slavoniae fidedigno homine, exmissus est cum Nicolao Rodvey de genere Agha comitis a capitulo zagrabiensi Gregorius canonicus pro testimonio, cum quibus inquirens rescivit a vicinis et aliis nobilibus, eandem terram esse in veritate suam, cum illam a Martun, Martunus et Pousa filiis Dragus de Blina, nobilibus servientium regis pro viginti octo marcis emerit. Ejus terrae metae sunt: Prima incipit a littore Sava, ubi rivulus Chercez cadit in dictum fluvium, vadit ad alium rivum Listouc; per varias metas arboreas venit ad antiquam viam, per quam ad novellam viam, ubi a sinistris fuerunt commetanei Bli-nenses, quando dictus praepositus has metas inspexit; sed quia terram Blinensium dedit postmodum rex hospitibus de Scytiz, iidem hospites commetanei effecti sunt; a sinistris commetanei sunt monachi de Toplichia; per viam novellam venit ad metam terrae eiusdem Stephconis, quam possidet ab antiquo, et itur usque ad fluvium Sava, transit fossatam Prevlakam, et per aquam Scephcina redit in Savam, et terminatur. Rex confirmat ipsam terram Stephconi presente Damasa villico de Scytiz (Sisek).

Tkalčić: Mon. episc. zagrabiensis, I. 82.

CCCCXX. Juxta castrum Baros 13 mensis Novembris 1244. Bela IV rex considerans multimoda servitia filiorum Pribac Chernae, scilicet Prodani, Protuch, Juualk, Hwlynkonis, Borimeri, Kupleni, Marini, Moinari, Hotheni, Chlapene, Sthiburi, Chedomeri, Wlkoy et Thonye, ab initio iobagionum castri de Podgorya, quae ei et antecessoribus eius praestiterunt, confinia regni contra vicinos duces, videlicet ducem Austriae et Styriae nec non ducem Karanthiae,

laudabiliter defensando; videns etiam eximiam fidelitatis constantiam, qua sub castro Ozul suum sanguinem effuderunt eo tempore, cum idem castrum comes Stephanus frater Baboneg contra eum (regem) detinere attemptaverat, in remunerationem horum servitorum, et etiam ut de caetero eadem confinia contra impugnatores quoslibet melius et robustius tueantur, supranominatos quindecim a iobagionatu memorati castri, in terris eorum propriis et emptitiis, quas habent in districtu castri de Podgorja, licet non sint a castro indebite usurpati, sed solempni exinventione (?) et publica ex regia benignitatis gratia exempti; tribuit illis libertatem, ut inter servientes regis et aulicos honeste computentur, et a debito servitio castri penitus liberati sint.

Documentum hoc transumptum est a rege Ludovico I. in Dubicsa a. 1371. ad petitionem Suda et Gosthonya nobilium de generatione Stubauca et a rege Mathia Corvino a. 1484. ad petitionem nobilis Georgii filii Nicolai Bazich de Prybych in causa habita contra nobilem Nicolaum filium Michaelis Japrycsa de Japra. Mathiae litterae datae sunt Zagrabiae sub sigillo Petri Bochkay de Rasyna Keresthur.

Originale chartaceum in mea collectione.

CCCCLXXI. Lugduni, 16. Decembris 1244. Innocentius IV papa archidiacono syrmienti, bachiensis diocesis, ad eius preces, ut cum archidiaconatus syrmientis redditus adeo sint tenues et exiles, quod ex eis nequeat commode sustentari, praeter ipsum archidiaconatum aliud beneficium recipere valeat.

Eandem indulgentiam concedit archidiacono budrugienti, cum redditus sui propter saevitiam Tartarorum sint diminuti.

Theiner: Mon. Slavor. merid. I, 191. Wenzel: Cod. dipl. Arpad. II, 161.

CCCCLXXII. A. 1244. Bela IV rex confert iobbagionibus castri Podgorja privilegium super exemptione a iobbagionatu et contributione.

Orig. in archivo comitum Drašković. Fasc. XLV. N. 1.

CCCCLXXIII Zagrabie, 1244. Capitulum ecclesiae zagrabiensis significat quod cum Tristan comes ex una parte et Petrina iobagio castri de Sala ex altera, una cum Ezen curiali comite Georgii comitis zalayensis, et cum Ivan comite terrigena, ad eius praesentiam accessissent, idem Petrina fassus sit, se terram suam valentem ad V. aratra, quae sita est inter Dravam et Muram, Tristano comiti, cuius vicina est, pro 12 marcis vendidisse. Meta autem incipit de fluvio Mura ab aquilone in Popova, inde per magnam silvam contra meridiem ad fluvium Regnet, inde ad arborem jaged, deinde per campum ad magnam viam contra meridiem, et vadit ad terram filii Cachelin, inde ad terram Damasa et per terram Tristani ad Muram, ubi terminatur. In testimonium subscripti: Fila zagrabiensis praepositus, Petrus cantor, Baranus lector, Gregorius custos, Petrus decanus et caeteri fratres.

Wenzel: Cod. dipl. Arpad VII. 184.

CCCLXXIV. A. 1244. Farcasius praepositus quinqueecclesiensis et totum capitulum notificat, quod Alexius filius Petri de genere Vya confessus sit, se terciam partem terrae Holmes cum tercia parte silvae usque aquam Hoscha Phileto praeposito zagrabienti Petro et Thomae fratribus eiusdem pro 10 marcis argenti vendidisse et pretium recepissee.

Wenzel: Cod. dipl. Arpad. XI, 337.

CCCCLXXV. A. 1244. Stephanus episcopus zagradiensis notificat, quod cum Gregorius filius Veche Slav de genere Marc, filii Brochna de Brochina, quemdam hominem, cujus terram violenter occupaverat, sub protectione Andreae quondam comitis de Gora regia auctoritate constitutum, in propria domo sua combussisset, ac insuper hominem regis dehonestans verberasset, pro tantae infidelitatis excessu esset ad mortem condemnatus, et laqueo suspensus, nec non et quaedam ipsius terra Drenchina praedicto Andreae comiti a rege collata fuisset, quam terram idem comes fratribus et filio dicti infidelis redimendam exponebat, nec iidem redimere valuissent, tandem emit illam S. episcopus pro 130 marcis presentibus filio eiusdem et omnibus fratribus et cognatis, donavitque Marco comiti pro fidelibus serviciis.

Ex actis e regni archivo Pestinum transmissis. N. R. A. Fasc. 1531 N. 4.

CCCCLXXVI. A. 1244. Erney villicus Fridericus, Marcellus, Laztisa ac omnes hospites liberae villae de Dobicha significant, quod Colomanus dux totius Slavoniae Croatiae et Dalmatiae, qui dum robore privilegii eis ab eo irrevocabili ter stabiliti, essent insimul congregati, eos rogaverit, ut religiosi viri haeremitis concederent locum in terris suis pro congregatione et residentia, eis terram et locum contulerunt, ubi vivere valeant. Cujus terrae metae hae sunt: Ab oriente super pontem Bychcha, magna via, et per eam ascendendo iuxta sylvam circuit ecclesiam S. Dominici, in qua suas orationes solvere consueverunt; abhinc super montem, ubi finitur sylvae, et per viam vadit versus occidentem ad longitudinem 24 ulnarum ligaturae, et versus aquilonem ad caput cujusdam aquae erumpentis, per cursum aquae in fossam usque ad nemus Chereth, dehinc iuxta nemus ad pontem Bychcha.

In Transumpto regis Stephani de A. 1270. Ex actis monasterii Dubica Fasc. I. cr. 1. e regni archivo Pestinum transmissis.

CCCOVXXVII. A. 1244. Bela dux et banus totius Slavoniae, manifestum facit, quod cum Adrianus terram quandam de suis cognatis de generatione Grobie, videlicet Dragoila, Bracha, Zulupco et Milco comparasset, ipsos venditores coram duce et bano statuerit, qui viva voce veritatem facti confirmarunt; quare misit hominem suum ad terram conspiciendam et metis separandam. Quarum metarum prima incipit iuxta fluvium Lyscouch, procedendo per viam venit ad quemdam rivulum, et per varias metas terraneas redit ad dictum fluvium. Datum per manus notarii ducis et bani Benedicti.

Codex. dipl. patrius. T. III. p. 7. et T. VII. p. 31, ex archivo comitum Erdödi in Galgócz.

CCCCLXXVIII. A. 1244. Bela IV. rex confert Corrado filio Harmeth de gente Teutonicali pro fidelibus serviitiis terras Prodawyz et Bozova ad castrum simegiense pertinentes et terram Glavatuch et Barathinth ad decem aratra exceptam de terra castri de Vord(?) Vorosd?) vacuum cum marturinibus eorundem. Metae harum terrarum sunt incipiendo ab arbore ilicis ad fluvium Zemerdek, deinde penes diversas arbores ad unam viam, et ad veterem viam ad partem orientis inter terras Jacobi et Nicolai, de dextra parte Corradi, deinde ad nigram Malakam, et per varias metas arboreas exit de Kamatha et de Sa-

litha, et vadit inferius per aquam ad Grogh, inde juxta Gubylche in Zemerdek ad Kapruntha.

Et transumpto Nicolai palatini de anno 1366. ad petitionem filiorum Jacobi filii Andreae de Kamarcha contra magistrum Stephanum filium Micuk condam bani, qui terram ipsorum Kamarcha occupaverat. Fejér. cod. diplom. Hung. T. IX. vol. VI. 289.

CCCCCLXXIX. A. 1244. Capitulum ecclesiae quinqueecclesiensis notificat fassionem Alexii filii Petri de genera Vya super tertia parte terrae suae Halmas iuxta terram praepositi zagrab. Phile et Petri et Thomae fratrum ejus sitae, cum tertia similiter parte sylvae usque ad aquam Doscha iisdem dictis fratribus pro 10 marcis vendita.

In regni archivo. Mixta, transumpta.

CCCCCLXXX. A. 1244. Bela IV. rex praebet suum consensum perennali fassioni Marthae viduae ac Ladislai Philipi et Gregorii, filiorum olim comitis Cleti, qua praedium suum Oryava in comitatu Posegano pro 160 Marcis magistro Bencentio filio comitis Urbaz, praefati comitis Cleti genero iure perpetuo vendiderunt, coram capitulo Quinqueecclesiensi anno 1243. celebratae.

Ex actis regni archivi Pestinum translatis. N. R. A. Fasc. 1501. N. 11.

CCCCCLXXXI. A. 1244. Bela IV. rex confert Dionisio bano totius Slavoniae terram Worboua, quam nobilis vir Dezen sine haerede decedens tenebat. Prima meta terrae incipit a parte septentrionali in capite fluvii Rogozna, in longo eundo venit ad pontem Nadez, deinde ad arborem Gromulchy, inde ad Bukovina, ubi cadit in fluvium Chormosna, abhinc per multas metas eundo ad fluvium Zombath, et per verticem montis ad Zobochyna. Privilegium aurea bulla munitum.

In transumpto Nicolai de Zech iudicis curiae de a. 1356., in quo multa privilegia et sententiae judicariae de annis 1191, 1335, 1345, 1346, 1355 et 1358 de eodem terra Verbova continentur. Nova copia in mea collectione.

CCCCCLXXXII. A. 1245. 1. Januarii. Ugolinus archielectus et comes spatensis jurat ad honorem d. Belae regis, se retenturum cum Tragurinis veram amicitiam et societatem contra omnes homines et futuros inimicos eorum, et servaturum eorum libertatem et omnia privilegia eorum, salvo diplomate, quo rex confirmavit compositionem pacis inter eos et spatenses. Actum in praesentia comitis Butconis et Alexandri collateralis eiusdem archielecti.

Farlati: Illyr. sacr. III, 270.

CCCCCLXXXIII. Tragurii, 7. Januarii 1245. Temporibus Treguani episcopi Traguriensis, Steponis comitis, Stephani de Picica potestatis Traguriensis. Sira archipresbiter, Gausinna primicerius, Thomas filius Dabren, Vita Kerne, Bive Pelegrini, Marinus Prodani, Petrus nepos Duchiae, Dabragna filius Matichae, Cassa major, Desa filius Mile, et Joannes Kilb, orti de cognatione olim Vitacae, cum reliquis propinquis et fratribus, confitentur, se pura voluntate contulisse terram suam sitam infra territorium praedii Drid apud Rastinicum monasterio s. Domnii et Nicolai jure perpetuo possidend in pro remedio animarum omnium eorum, qui in praedicta terra sortem aliquam habuerunt. Facta est haec concessio cum domina Dessaza filia Gregorii, abbatissa. Praesentibus Urso archidiacono, Marino Petri sacrista, Innocentio

et Prodac presbyteris, Jacobo Ditigo et magistro Gregorio diaconibus et canonicis ecclesiae S. Laurentii, Petro de Luca, Nicolao Stocca Matiza, Paulo filio Dragani, Cibrae Cassarizae dictae domus iupano, Jacobo Dabranae, Marino Rugae, Donato Saladini, Sabae Husmaro, et pluribus aliis tam clericis quam laicis. Gausinna primicerius et notarius scripsit.

Lucius. Memoriae di Trau. p. 491.

CCCCXXXIV. *Almissae, 5. Martii 1245.* F[redericus?], Nicolaus filius Chodimiri comes Almisii de voluntate totius communitatis Almisii, videlicet comitis Pribislavi, Osor, Jurae Rados filii Bogdanci, Slomiri, Prodani filii Dragani et aliorum — iurant tenere bonam pacem cum Ragusinis et omnibus, qui sunt sub Archiepiscopatu eius, usque ad nonam generationem, et qui sunt sub comitatu ejus, et salvare et manutenere illos cum omnibus rebus ubicunque eos invenient super mare et super terram. Et ubicunque invenirent lignum de Ragusio, venient ad illos cum puppis et accipient ab illis quaecunque voluerint dare super terram. Si aliquis de Almissa fecerit damnum Ragusaeco et iste venerit Almissam quaerendo justitiam et Almisianus ceciderit, omnes dispensae, quas fecerit Ragusaeco, componantur ei cum toto damno. In omni ligno de Ragusio sit extraneus salvus sicut Ragusaeco. Et si fuerit Ragusaeco cum extraneis, debet esse sanus cum omnibus rebus suis. Et si pyrata captaret aliquod lignum de suis inimicis, portet eum foris et non ante Ragusium. Et si lignum extraneum steterit in Zaro cum austro, erit salvum; et si steterit in Malonto cum borra, erit salvum, et similiter de porta Stannu usque Ragusium. Et si rex Ungariae venerit super Ragusium et praeceperit Almisianis ire secum, illi venient, cum aliud facere non possunt. Juravit comes Nicolaus filius Chodimiri cum 100 hominibus de Almissa, et insuper juravit Desco pro commune Almissi. Et hoc sacramentum fecerunt cum capitaneis exercitus Ragusiensis, nomine totius exercitus et communis Ragusii. Nomina capitaneorum: Petrus Ballislavae, Bubania Petri, Dobrana Lampredii, Calenda Cernechae, Teodorus Bubatae. Nomina comitum galeae: Russinus Bayslavae, Grubessa Ballislavae, Petrus Mathaei, Petrana Bunde, Diaconus Ceperna jur. notarius Almissi scripsit (in stylo barbaro).

Ljubić Mon. Slav. merid. I. p. 67.

CCCCXXXV. *Almisii, 5. Martii 1245.* Nicolaus filius Chodimiri comes Almisii voluntate omnium parentum et totius communis, videlicet comes Pribislavus, Osor, Jura, Rados, filii Bogdanec, Slomiri, Prodani filius Dragani, et alii iurant, se velle observare firmam pacem cum omnibus hominibus Ragusii usque in nonam generationem. Insuper iurat Desco pro toto corpore Almisii; et sacramentum faciunt cum capitaneis Ragusii. Et hi sunt capitanei: Petrus Ballislave, Bubania Petri, Dobrona Lampredii, Calenda Cerneche, Theodorus Budaziae. Et haec sunt nomina comitis(um) galeae: Russinus Gayslave, Grubessa Ballislave, Petrus Mathaei, Petrana Bunde, Cernocae, Josda, Dobrona, Nerina, Milos, Crela, Drasco, Cranissa, Bela, Miloje, Gledavec, Matheis, Vassemir, Velcoslav, Cibra, Radoie, Velcoslav, Perven, Juni, Ceperna, Pousca, Desses, Bogdan, Alexi, Velce, Radomir, Bodam, Dobroit, Dobrina, Cectico, Petrus, Mirsa, Vsemir, Dragan, Petrus, Dragovan Georgii, Buden, Grubessa, Grisogonus, Bitos, Gradina, Velicina, Bellem, Radoslav, Radoie, Budina, Slavomir, Desimir, Osriona, Gostissa, Cranut, Dessirad

Pupec, Radoslav Georgii, Milen, Qualec, Lubimir, Raddovan, Desco, Radonec, Damian, Radun, Vicoslav, Calota, Dragotin, Lutec, Mica, Raden, Dragebrat, Michael, Pascha, Stanec, Dragoslav, Crevatin, Ozicha, Dradicin, Millessa, Belen, Bellos, Budina, Dragoj, Minna, Valtos, Jacobus, Volcina, Belco, Zancul, Dobren, Raden, Desco. Diaconus Ceperna juratus not. Almissii scripsit
Ex archivo aulico vindobonensi. Acta Ragusana.

CCCCLXXXVI. *Zagrabiae, 22. Martii 1245.* Capitulum ecclesiae Zagrab. testificat, quod Martin, Pousa et Martinus filii Dragos, item Jacou Stephecou, Jakus et Gerdona, filii Predislai, ab una, altera autem ex parte magister Stepco filius Roberti comitis, haeres Martini, possessionem ipsorum Chernehtu cum omnibus pertinentiis vendiderint eidem Stepconi et eius haeredibus pro LXXXX. marcis denariorum. Astiterunt huic venditioni: Ivan, Jurk et Milona filii Orkun, Martum filius Vlkoy, Wlkovay filius Wlk, Dotlesyn, Donether, Prehizda filii Hertesa, Chernel, Lecuchin, Borilo filii Cherneht, Grobez, Radizlav filii Odola, Zurian, Borislav, Thomas filii Zurislav, Wlkoyna filius Wlcheta, Jurk filius Merge, Gerdessa et Georgius filii Gerdimer, Mathe filius Wlk, Junk filius Junasa et Myco filius Borz, qui venditionem ratificaverunt. Metae: rivus Chernehtun, ubi cadit in Zavam, fluvius Lyztouz ad quodam nemus paludosum et per varias metas arboreas et per viam ad fluvium Chernehina ad silvam Megnaknea, per unum potok usque ad Piavihcna lacum, et ad fluvium Corita intrat unum chret et per unum Strusez ad fluvium Savae.

Tkalčić Monum. episc. zagrab. I. 83. Wenzel. Cod. dipl. Arpad. VII. p. 202.

CCCCLXXXVII. *1245. 23. Martii.* Bela IV. rex notificat, quod cum arduis quibusdam impulsus negotiis ad partes accessisset maritimas, et ad civitatem Tragurii venisset, Treguanus episcopus loci cum clero suo, nec non Cherne Carbonis rector et iudex civitatis et universi cives occurrerint cum omni apparatu laudis et solemnitatis, et obtulerint ei omnia, suscipiendo eum honorifice una cum eius pluribus, qui de regno Hungariae et Slavoniae a facie Tartarorum effugerant, diutius eum detinentes, multa deliciarum genera administrantes, quod iam merito non solum fideles sed fidelissimi possint appellari, quapropter eis non tantum antiqua privilegia confirmat, sed et metas terrarum civitas specificat. Quarum nomina sunt haec: monasterium s. Petri de Clobouzo cum pertinentiis, villa Biacy cum toto territorio, ecclesia s. Georgii cum territorio, pascua Bivuli, campus Tragurii cum omni introitu et exitu et totum Mezinum usque ad Smoquize. Inter subscriptos: Dionisius banus Slavoniae et maritimarum et Stephanus episcopus zagrabienensis.

Ex archivo dei Fratri Venetiis. Libri memorialium II. 430.

CCCCLXXXVIII. *In Berberio, 11. Aprilis 1245.* Bela IV rex ad petitionem civium et comitis de Sebenico confirmat privilegium patris sui regis Andreae a. 1221 eis concessum, praesentibus Benedicto archiepiscopo colonicensi et aulae cancellario, Ladislao bano totius Slavoniae, Dionisio palatino et comite syrmienensi.

Fejér. Cod. dipl. T. IV, vol. I, p. 394.

CCCCLXXXIX. *Apud monasterium cisterciarum in Toplitz, 20. Aprilis 1245.* Bela IV rex notificat, quod considerans multimoda servitia comitis Prinz, filii comitis Regnaldi, quae a primis pueritiae suae et regis temporibus

continuata fidelitate impendit, tam in corpore regni quam in partibus Russiae et in terra Aszani, ac in terra etiam Teutonica, nec non circa partes maritimas strenue dimicando sub regio vexillo, confert ei terram Bille commetaneam terrae suae Knysa, quae habitatoribus eius e medio sublati vacua mansit, in comitatu zaladiensi, quam pater eius Andreas patri ejusdem Prinz Regnaldo contulerat, et per comitem Marcum filium Lucae comitis de novo introduci fecit.

Wenzel: Cod. dipl. Arpad. T. VII. p. 191.

CCCCLC. Lugduni, 22. Aprilis, 1245. Innocentius IV papa episcopo zagrabiensi specialem tribuit favorem, ut nullus delegatus vel subdelegatus, executor aut conservator, auctoritate sedis apostolicae vel legatorum ipsius, in illum vel ecclesiam suam, excommunicationis, suspensionis aut interdicti sententias valeat promulgare, absque mandato sedis apostolicae speciali.

Tkalčić: Mon. episc. sagr. I, p. 84.

CCCCLCI. 1245. 26. Aprilis. Bela IV rex notificat, quod comes Hudina, a multo tempore grata ei impendens servitia, se et sua ad regis beneplacitum exponendo, de virtute in virtutem gradians, eo maxime tempore, quo subita Tartarorum irruptio grave dispendium regno ingessit, regi cum suis ultra Dravum profectis pro suo posse per omne temporis spatium, quo moram rex ibidem traxerat, fideliter affuit, non pensatis laboribus et expensis, tandem regi versus maritima progresso, idem comes personam suam viribus contra Tartaros antedictos saepe ac saepius exponere non expavit, laudabiliter praeliando, ubi etiam inito conflictu cum iisdem post multorum cognatorum suorum necem, et post multiplicem cruoris sui effusionem maximam regis multitudinem ab hostili impetu defensavit; porro cum rex de maritimis rediret, idem comes eundem et suos honestate acceptans effudit largiter quidquid erat opportunum, pro istis obsequiis rex illum cum quatuor consanguineis suis Petro, Bogdano et Potochirio in aulicos et servientes recipit speciales, et terram illis Vyscuz ultra Dravam in comitatu simigiensi donat, et per Ladislaum palatinum et comitem simegiensem introduci facit. Metae terrae: aqua Ribinac versus orientem ad aquam Ratcha, ubi tenuit metas cum Alexandro filio Moys, in parte orientali cadit in aquam Chasma, et tenet metas cum populis de Garig; inde per Chasmam ad pontem, ubi est magna via et tenet metas cum episcopo zagrabiensi deinde a Chasma ad aquam Churnuc (Černeck), et tenet metas cum populis Chesmicze, versus septemtrionem tenet metas cum Dionisio bano, deinde de Churnuc tendit ad aquam Musina et pervenit ad campum et ad magnam viam, versus orientem tenet metas cum filio Borich bani, et de via versus meridiem ad campum, et ad caput Ribinac, ubi tenet metas cum dicto filio Borich bani, et ibi terminatur. Dutum per Benedictum archiepiscopum colocensem et aulae cancellarium. Inter magnates: Stephanus episcopus zagrabiensis, Dionisius banus totius Slavoniae, Stephanus magister agazonum et comes de Vrbaz.

Mikotzi: Series banorum. Tkalčić: Monum. episc. sagr. I, 84—6.

CCCCXCII. Lugduni, 2. Maii 1245. Innocentius IV papa tribuit episcopo et capitulo zagrabiensi indulgentiam, ut ad receptionem seu provisionem aliquius per illius litteras generales seu legatorum apostolicae sedis non possit invitatus cogi.

Tkalčić: Mon. episc. sagr. I, p. 86.

CCCCXCIII. 1245. 13. *Maii*. Frater J. de Metis, magister militiae templi per Ungariam et Sclavoniam, notificat, quod terram quam sanctus Georgius (monasterium) in Gečka habet, emendaverit (in metis): Prima meta est arbor fagus in Tepte; inde progrediens ubi dividitur una via ad Goričam, alia ad curiam eiusdem monacis (sic); inde ad arborem plathanus sclavonice topol; inde ad stagnum aquae; inde, ubi jungitur terra de Goriča cum terra monacis, in capitibus; inde per viam ad Miscinam Coričam ad putheum; inde per cursum aquae, cujus dimidia pars templariis, dimidia monacis pertinet; in media aqua est lapis; inde usque ad montem ad primam metam; in monte autem debent pascere et seminarie monaci tanquam soli patroni. Actum per consilium fratrum illius temporis praeceptorum, et quidem fr. Johanne praeceptore segniensi, fr. Bernardo praeceptore de Gačka, fr. Petro milite de Borgona et tempore abbatis Johannis Pristaldus est Vel filius Dragosci et Dimnoalau filius Chranči. Temporibus quoque regis Belae et L(adislai) bani. Signillum magistri templi pendens.

Originale in mea collectione.

CCCCXCIV. *Tragurii*, 15. *Maii* 1245. Temporibus Treguani episcopi traguriensis, Stepconis comitis et Stephani de Picica potestatis traguriensis, Stana relicta quondam Helye filii Grubessae comitis confitetur, se dedisse Michaeli filio Bratosay, Choteno filio Voykonis, Radossio filio Dragovani et Bratossio filio Cricae de Clissa de voluntate Gregorii sui filii ad reparandum duo molendina quondam viri sui, posita in una domo apud Salonam, sub specificatis in documento condicionibus. Testes: Stephanus potestas, Jacobus Dabranae et Valentinus filius Petri de Luca. Nicolaus Alberti examiner manum mittit. Causina primicerius et notarius tragurinus scribit.

Originale in mea collectione. Carta parva in pergamena.

CCCCXCV. *Apud Albam*, 19. *Maii* 1245. Bela IV rex ad petitionem fratris Arnoldi magistri domus s. sepulchri de Glogoncha (Glogovnica) confirmat privilegium Andreae II regis, patris sui, de a. 1223. super donatione terrae Laga.

In archivo regni Croat. Acta soc. Jesu de Zagrabia. Fasc. VIII. N. 1.

CCCCXCVI. *Spalati*, 5. *Junii* 1245. Ugolinus archiepiscopus et comes spalatensis iurant supra s. evangelia, ad honorem Belae regis, tenere in futurum veram amicitiam cum Tragurinis et fraternitatem contra omnes homines; et erunt amici amicorum et inimici inimicorum eorum, et firma habere volunt privilegia eorum. Factum in praesentia comitis Butconis et Alexandri colateralis dicti archiepiscopi.

Lucius: Memorie di Traù, p. 64.

CCCCXCVII. *A.* 1245. 8. *Augusti*. Bela IV rex confert iure perpetuo Moys filio Moys palatini terram Zdench ultra fluvium Drawa in comitatu simigiensi iuxta Garig et Gordova existentem, sub metis declaratis.

Fejér: Cod. dipl. Hung. T. VII. vol. 3, p. 27.

CCCCXCVIII. *Lugduni*, 18. *Augusti* 1245. Innocentius IV papa mandat archiepiscopis, episcopis, abbatibus, prioribus etc. per regnum Hungariae et Ystriae, Slavoniae, Croatiae et Dalmatiae, ne fratres minores amplius mo-

lestent et gravent; strigoniensi autem et colocensi archiepiscopis et zagrabiensi episcopo mandat separatim, ut ad omnia praedicta servanda quemlibet compellant.

Theiner: Monum. vet. Hung. I, p. 198.

CCCCXCIX. Lugduni, 17. Septembris 1245. Innocentius IV papa injungit archiepiscopis, episcopis, abbatibus, prioribus etc. per regnum Hungariae, Serviae, Gallitiae, Slavoniae, Croatiae et Dalmatiae constitutis, ne amplius molestant fratres praedicatores et gravent.

Theiner: Mon. vet. Hung. I, p. 200.

D. 1245. 12. Decembris. Bela IV rex manifestat, quod cum Abraam et Nicolaus filii comitis Nicolai, Thomas et Bartholomaeus, filii Thomae comitis, ab eadem consanguinitatis linea descendentes, a flore pueritiae, et tempore juventutis ipsius regis Belae et suae fidelitatis obsequia ei impendissent, variis casibus se et sua pro illo exponendo, tum legationes in remotis partibus ultra terminos regni apud amicos et extraneos studiose exequendo, tempore porro persecutionis Tartarorum in bello campestri cum praefata gente inito vulnera laetifera recaptando, tandem circa maritima, multis recedentibus, de quibus rex firmam gerebat spem, eundem secuti, virtutem virtutibus cumularint, et propriis laboribus et expensis non parcentes, continua fidelitatis opera exercere non cessarint, quia complures regni nobiles et plebeios ab incursibus praedictae barbarae gentis enormibus suorum effusione sanguinum deffensantes, utpote fideles et experti, laudabiliter conservarint: in recompensationem tantae fidelitatis ipsis terram Rokonuc (Rakovac) in ducatu Slavoniae sitam confert, et eos per magistrum File praepositum zagrabiensem introduci facit. Ipsa siquidem terra vacua quondam et deserta Martino bano filio Waic ex donatione regia fuit collata, postmodum ad Robertum quondam archiepiscopum strigoniensem, abhinc ad Posam banum, a quo ad Ocuz (Okić) banum, et ab illo ad fratrem regis Colomanum, regem et ducem Slavoniae, emptionis titulo extitit devoluta; tandem Colomano mortuo ad manus regiae reducta. Metae autem terrae sunt: a fluvio Lana (Lonja), ubi cadit in fluvium Crachous, et per vallem ad unum Berch, per quod egreditur ad vallem, quae vadit in parvum rivulum; unde cadit ad flumen Priscisna, et per unam vallem ascenditur iterum ad unum Berch et cadit ad flumen Rodovicsa, et per plures metas ad terram populorum castri Kemluk ex una parte, ex altera ad aliud Kemluk populorum dominae reginae et conterminatur terrae Rokonuk; iterum ad viam, per quam vadit in vertice unius Berch descendendo cadit ad magnam viam, et continuatur ex parte Dubluzca populis Endre filii Petri, et ex altera Volomer, et iterum ad Rokonuk; porro transiens eandem viam ad Berch, et per sylvam cadit in vallem Scuha Dublizca, quae cadit in magnam Dublizcam, et conterminatur populis Endre et populis dominae Bentichec; et iterum ad Ruconuk; et per fluvium Dubluzca inferius in eadem aqua tenet metas cum Petro et cum populis castri crisiensis; et per eandem aquam ad Gustovig, et per eandem aquam Dubluzca ad viam exercitus usque orientem, ubi conterminatur terrae subulcorum domini regis; hinc vadit ad flumen Scolnuk, et vadit per caput in medium campi et hinc ad Roconuk; porro vadit ad fluvium Lana et conterminatur terris cruciferorum, et iterum terris comitatus Moravcha. Litterae hae sunt aurea bulla roboratae. Per manus Benedicti archi-

episcopi colocensis aulae cancellarii. Inter praelatos et magnates: Stephanus episcopus zagrabiensis, Ladislaus banus et dux totius Slavoniae, Bogomiro comite de Zala etc.

Ex actis e regni archivo Pestinum ablati N. R. A. 1501. N. 13.

DI. Lugduni, 22. Decembris 1245. Innocentius IV papa commendat archiepiscopo et clero jadreus fratres ordinis praedicatorum, qui Jadrae nondum locum congruum potuerant obtinere.

Farlati: Illyr. sacr. T. V. p. 76.

DII. *Juxta Bors super Granum, 1245.* Bela IV rex notificat, quod comes Stephanus, aulae regiae index, a tempore adhuc pueritiae suae patri eius Andreae regi et fratri Andreae duci Galitiae, ac ipsi regi digna impenderit obsequia tam in pestifero Tartarorum adventu circa partes maritimas quam ubique locorum penes regem, exhibuitque se fidelem, propter quae in magistrum Agazonum et nunc in iudicem aulae provehi meruit; in plenam autem recompensationem servitiorum confert ei terram Halasz, ubi quondam fuerant castrum piscatores, terram porro Timor et magnam villam, a castro Szoboleh exemptas.

Wensel: Cod. dipl. Arpad. T. VII. p. 187.

DIII. A. 1245. Stephanus episcopus zagrabiensis ad petitionem capituli chasmensis statuit firmiter, ut canonici dicti capituli, sive sani, sive in articulo mortis, testamento liberam de suis facultatibus et rebus habeant disponendi facultatem; si tamen aliquis intestatus decesserit, ipsius res et facultates in episcopi cedunt dispositionem; redditus etiam decessi canonici, qui infra triginta dies percipi debent, ad usum familiae eiusdem de medio sublatis integraliter administrentur.

E transumpto et confirmatione Jacobi episcopi de a. 1346. et Eberhardi episcopi a. 1401. In archivo capituli chasmensis Varasini.

DIV. A. 1245. Stephanus Pakosy fatetur coram capitulo quinqueecclesiensi. se duas sessiones iobaggonales in possessione Ujlaki (Illok) Joanni Vardy vendidisse.

In archivo comitum Drašković. Fasc. XXII. Nr. 1.

DV. A. 1245. Bela IV rex, ad instantiam Arnoldi magistri domus s. sepulchri de Glogoncha, confirmat donationales litteras Andreae II regis de a. 1223 elargitas fratribus s. sepulchri de Polonia super terra Laga (Tkalec), in Slavonia, pertinentiisque castri Kriss sita.

In actis soc. Jesu colleg. zagr. Fasc. VIII. N. 1.

DVI. 1246. 15. Januarii. Bela IV rex notificat, quod magister Iwan et Lyter filius Lyter a primaevis pueritiae suae et regis temporibus fidelia ei opera impenderint, maxime eo tempore, quo Tartari regnum acerbe flagellarunt, adhaerentes tunc Benedicto archiepiscopo colocensi et aulae cancellario; procedenti etiam regi versus partes maritimas regni praestiterunt fidelia servitia, quocirca ipsis, cum copiam terrae non haberent, medietatem terrae speculatorum regis de Wolcov, quae Mihali appellatur, in perpetuum confert, et per Eduardum comitem de Wolcov, in possessionem introduci facit. Comme-

taneus ipsorum terrae est ab oriente Emsa kenesius, abhinc a capella b. v. Mariae procedit superius iuxta Scoham et medietatem terrae Mihali, unde revertitur ad primam metam.

Wensel: Cod. dipl. Arpad. VII. p. 209.

DVII. 1246. 9. Aprilis. Bela IV rex notificat, quod Hudina comes, cum suis cognatis Gurka, Peter, Bogdan et Bothochin, coram illo conquesti sint, quod pro terra Wyskust (Vizköszt) in comitatu simegiensi sita, quam eis rex ob fidelitatem et multimoda servitia contulerat, banus unumquemque ipsorum singulariter compelleret, tam suo exercitui, quam regio, officium exercitus exhibere; sed cum terrae dictae utilitas tanti servicii laboribus et expensis non suppetat, praebet illis gratiam, quod de dictis quinque iobagionibus regio et bani exercitui, unus eorum cum equis et armis decentibus servire teneantur.

Liber privileg. in archiepisopatus zagrabiensis, p. 57. Tkalčić: Monum. episc. sagr. I, 87.

DVIII. Lugduni, 7. Julii 1246. Innocentius IV papa scribit episcopo traguriensi, se recepissee querelam cleri et populi sibenicensis, tragurensis dioecesis, quod spalatensis electus (Hugrinus) ante confirmationem obtentam, propria temeritate in eos excommunicationis sententiam promulgaverit, unde mandat ei, si ita est, ut promulgatam sententiam denunciaret esse nullam.

Farlati: Illyr. sacr. T. III. 270.

DIX. Lugduni, 19. iulii. 1246. Innocentius IV. papa, cum ei per episcopum bosnensem esset propositum, quod cum dudum ecclesia eius bosnensis lapsa sit in haeticam pravitatem (t... ragusinus archiepiscopus, eo tempore ipsius ecclesiae metropolitanus, quemdam haeticum in episcopum praefecisset ibidem, quodque in ecclesia nonensi dioecesis officia non celebrarentur divina, quod ille scienter tolerasset, eundem praenestinus episcopus tunc sedis apostolicae legatus, cognito archiepiscopi excessu, praefatam bosnensem ecclesiam ragusini ecclesiae subtraxerit, et archiepiscopo colocensi subiecerit, qui pro extirpatione haeticorum magno expensarum onere laborabat; unde idem colocensis archiepiscopus et rex Ungariae supplicarunt a pontifice, ut ille quoque praedictam ecclesiam bosnensem ecclesiae colocensi subiicere curaret; quare mandat abbati s. Martini de Monte Pannoniae et decano thesaurario ecclesiae vesprimiensis et jauriensis, quatenus inquirent super veritatem rei et ei rescribant.

Farlati: Illyr. sacr. T. VI, p. 98.

DX. Lugduni, 3. Augusti 1246. Innocentius IV. papa mittit archiepiscopo colocensi signum crucis contra haeticos bosnenses, conceditque ei, ut possessiones haeticorum occupatas possit concedere fidelibus et eorum haeredibus.

Theiner: Mon. vet. Hung. I, p. 202.

DXI. Tragurii, 5. Augusti 1246. Temporibus Treguani episcopi, Stepconis comitis, Petri Lucae et Nicolai Albertini, iudicum traguriensium, praedicti episcopus fecit cautionem, quia cum suae sedis honorem non debeat minueri aliquatenus sed augere, idcirco profitetur, quod sententiam, quam dudum Ugolinus archiepiscopus et comes spalatenses super institutione et destitutione archipresbiteri et abbatis sibenicensis, quos in eodem oppido constituerat abaque consilio et assensu ejus promulgaverat, ratam sit habiturus in perp

tuum. Testes: Sisa archipresbiter, Dragus et magister Georgius canonici tragurienses, Petrus et Nicolaus iudices et Valentius Casarizae. Joannes Casiotti examinatore manus misit, Gausinna primicerius et iur. notar. scribit.

Farlati: Illyr. sacr. IV. p. 342.

DXII. 6. kalendas Decembris 1246. Bela IV. rex Hungariae, Dalmatiae Croatiae, Sclavoniae etc. manifestat, quod considerans multiplices fidelitates et servitia, quae Alexander comes, filius Demetrii, de genere Aba, immo primo pater eius praefatus Demetrius, patri suo regi Andreae exhibuit in eo, quod, quando pater eius cum quibusdam christianissimis regibus ultra mare magnum ad expugnandos Saracenos pro recuperatione s. sepulchri Salvatoris accessisset, idem Demetrius, tunc magister regis et dapiferorum suorum existens, cum eodem rege solemniter et honeste transmeaverit, ubi coram oculis patris regis in primo conflictu cum Saracenis, prae omnibus et ante omnes in turmam Saracenorum irruens, fratrem Suldani Babiloniae, ducem exercitus, lancea transfixit, cuius caput amputando coram caeteris regibus sociis suis cum patre regis existentibus solemniter praesentaverit; idem in secundo conflictu duos milites Suldani manu propria sagittis penetraverit; praeterea in tertio bello, cum rex inire voluisset, custodes exercituum eorum, qui vulgo Eur dicuntur, quosdam ex ipsis patris regis captos adduxerit, quosdam vero occiderit; exhibuit etiam alia servitia, quemadmodum rex Andreas regi Belae et praelatis ac baronibus regni sui recitabat oraculo vivae vocis de gestis et obsequiis magistri Demetrii; exhibuit etiam filius eius ipsi regi Belae multa servitia. Primum quando Tartari innumeri regnum invaserunt, praefatus Alexander comes tamquam fidelissimus custos viriliter adstitit regi, et nisi inibi ipse fuisset, forte rex vitam finivisset; et quando rex ante Tartaros iter ad partes maritimas recepisset, idem Alexander regem non reliquit; et cum ipsi Tartari regem usque ad mare investigassent, idem Alexander cum eisdem diligenter bellum propter tuitionem regis inchoavit, et sic rex per ipsorum bella ab ipsis Tartaris evasit; quorum Tartarorum Vul, qui capitaneus ipsorum esse dicebatur, idem Alexander, rege intuente, sagitta penetravit, et ibidem multa gratiosa obsequia exhibuit. Rex igitur ei pro remuneratione quasdam possessiones donat, scilicet terram castri sui de Valko, Adrian vocatam, et aliam castri de Budologh Csatar in comitatu de Baranya. Datum per manus Benedicti archielecti colonicensis aulae cancellarii; existentibus Ladislao palatino, comite simegiensi, Dionisio bano totius Slavoniae.

Fejér: Cod. dipl. T. IV, vol. I, p. 117.

DXIII. Venetiis, 7. Octobris et 7. Decembris 1246. Ordinatum fuit in consilio maiori, quod dux cum suis consiliariis non possit dare licentiam comitibus et consiliariis de Dalmatia standi vel morandi extra comitatum, nisi de voluntate et consensu maioris partis consilii maioris.

Ijubić: Mon. Slav. merid. X, p. 68.

DXIV. A. 1246. Stephanus episcopus zagrabiensis, cum ecclesiam b. Mariae villa Ivanich construxisset et in eandem moniales convocasset, eadem nationes factas inutiliter dissipantes, non habita ab eo licentia, recesserunt; n. ad petitionem Belae regis et reginae adduxit in eandem ecclesiam alias actimoniales, quibus omnes decimas populorum novae villae Ivanich (Ivanich), et segetum quam vini et porcorum et agnorum et hedorum, ac apum et

gallinas, et decimas lini, quae kitta vocantur, et tributum fori concedit; praeterea dat illis eandem terram, quam priores dominae in Iwanch possidebant. Cujus metae prima terra iobagionis episcopi Povk, per varias metas ad fluvium Chemernicza ad locum, ubi est molendinum Radomerii, inde ad molendinum Scytk super eundem fluvium, et penes quosdam rivulos et metas arboreas ad primam metam. Item dat illis duo mancipia cum filiis et filiabus et curiam cum domibus et aedificiis prope ecclesiam S. Mariae. Datum per manus magistri Petri archidiaconi de Kemluk.

Tkalčić: Monum. episc. sagrah. I. p. 88.

DXV. A. 1246. Bela rex IV. declarat, quod, quia pater ejus Andreas rex Bohma filium Gyurk, cuius attavum similiter Bohma pro fidelitatibus exhibitis progenitoribus suis, Petrus, qui quondam regni gubernaculum obtinens, nomen regis usurpaverat sibi, et terram Turuch ipsis auferens cum suis proximis expulerat, dum pro defensione terrae sanctae cum caeteris regibus et ducibus christianis mare transivissent, in acie et sub vexillo ducis Poloniae per sua acta virtuosa et fidelia servitia, suos progenitores sine eorum excessibus de regno Hungariae expulsos extitisse, recognoscens in regnum suum reduxerit, et terram Turuch ei restituit; sed cum populi in ipsa terra existentes, defuncto ipso Bohma in partibus Slavoniae in servitiis regis, contra Leustach filium Bohma et suos proximos querimonias frequentius porrexissent, confert rex in concambium alias terras dicto Leustach et illius haeredibus, et suis proximis, ex quorum gremio aliqui in proelio cum Tartaris commisso extiterunt interempti.

Wenzel: Cod. dipl. Arpad. T. VII. p. 207.

DXVI. 1247. 7. Januarii. Capitulum chasmensis ecclesiae significat, quod dum possessiones Machariae filii Stephani, eodem Macharia et filiis suis iam viam universae carnis ingressis, ad manus suorum consanguineorum Gregorii et Thomae filiorum Thomae, Petri pueruli, filii quondam magistri Petri et Andreae fratris eiusdem fuissent devolutae, iidem pacificam fecerunt inter se divisionem. Terrarum prima meta est iuxta fluvium Chasma, in priore divisione Thomae bani et Stephani, et tendit ad metas orientales usque ad metam filii Petri, et transiens in inferiorem partem fori intrat in fluvium Ebsev; item terra existens inter fluvios Zovā et Lana, quae contigit Thomam et Andream; item quarta pars terrae ultra Zovam versus ecclesiam S. Martini, quae contigit eisdem T. et A. et tres partes terrae ultra Zovam versus meridiem contingunt Gregorium et Petrum filium Petri; item quarta pars Patka in Hungaria existens ad partem meridionalem contigit Gregorium et Petrum filium Petri. Et haec divisio facta est super terram de Munuzlov. Existente Philippo episcopo zagrabiensi, Zozima praeposito, Paulo lectore, Jacobo cantore, Lucha custode.

Cod. dipl. patrius t. VIII. p. 33. Ex archivo comitum Erdődi in Galgocs.

DXVII. Lugduni, 29. Januarii 1247. Innocentius IV. papa monet regem Hungariae, ut contra haereticos bosnenses procedat, promittens ei, se super facto terrae bosnensis nil penitus decreturum, nisi de suo consilio et assensu

Theiner: Monum. vet. Hung. I, p. 202.

DXVIII. In alba Regia, 9. Februarii 1247. Bela IV. rex mandat capituli chanadiensis et orodiensis ecclesiae, ut ad petitionem comitis Pongracii, filii

Kelemenus bani, de genere Chanad, metas terrarum eiusdem in comitatibus orodiensi, chanadiensi, temesiensi et syrmienti revideant, et circumscribant. Inter caeteras terras Narad in Syrmia.

Wenzel: Cod. dipl. Arpad. VII. p. 220.

DXIX. 1247. 11. Februarii. Odola filius Preden e Krajina promittit suos Krajinenses cum Ragusinis aeternam habituros pacem, Almissanis contra Ragusinos auxilium non duros; Ragusini iurant se Krajnensibus iniuriam non facturos. Krajnensis vero comes Držimir, cum generatione Djedomirić, cum Ježebodec et Tvrdjenić et Bjelimir et Stojanić et Gradiša Hodimirić et nepos eius Razmjn Vlkasić, confirmant nomine communitatis suae iuramentum Odolae.

Miklosich: Monum. serbica p. 31.

DDX. Lugduni, 13. aprilis 1247. Innocentius IV. papa confirmat praeposito et capitulo Osasmensi ecclesiae zagrabienis possessiones ab episcopo zagrabienis eis donatas.

Theiner: Mon. vet. Hung. I. p. 204.

DDXI. Lugduni, 17. Aprilis 1247. Innocentius IV. papa intimat spalateni, jadrensi et ragusino archiepiscopo, quod diaconum cardinalem S. Mariae in via lata ad partes eorum cum plenae legationis officio miserit; unde eis mandat, ut eum honorifice et devote suscipiant.

Ex transumpto bullario archivi Ragusini. MS. p. 430. in mea collectione.

DDXII. Lugduni, 11. Julii 1247. Innocentius IV. papa archiepiscopis, episcopis, abbatibus, prioribus etc. per Slavoniam, Dalmatiam et Histriam constitutis iniungit, ut episcopo aretino marchiae anconitanae in procuracionibus subvenire curent.

Theiner: Monum. Slavor. merid. I. p. 77.

DDXIII. Spalati, 27. Julii 1247. Tempore Hugonis archielecti et comitis spalatenis, nobilis viri Butich potestatis, Slava, relicta Andreae Segarelli, pro anima viri sui et sua tradit monasterio S. Benedicti post obitum suum mediam terram positam ad callem strictum in perpetuum; sed ut vita sua ipsa remaneat in illius potestate. Testes: Desa Broce, Clodimir filius Bogo..... Travalia. Martinus Crisogoni examinatore manum mittit. Gregorius spalatenis notarius scribit.

Ex archivo aulico viennensi. Acta spalati. XVI. 1, 188.

DDXIV. Venetiis, 1. Augusti 1247. Nuncii Jadretinorum post factam rebellionem ineunt valde extensum pactum cum Venetis.

Ex libris pactorum. Wenzel: Cod. dipl. Arpad. XL. p. 349.

DDXV. Venetiis, 1. Augusti 1247. Papo de Petrona et Grisogonus de Mauro, nuntii, syndices procuratores et actores Stephani de Piciga, iudicis et rectoris Jadretinorum, Nonae commorantium et praesentium, asserunt, quod, cum in civitate Jadra rebellaverint contra ducem Venetiarum Jacobum Tiepolo et contra famosissimam et magnificam provinciam Venetiarum sine causa; et capta civitate jadretina ab exercitu ejecti et expulsi fuerint de eadem, confisi de clementia ducis et communis Venetiarum missi fuerant ad petendum misericordiam; dux et consilium respectum habens ad misericordiam, omnes adretinos ad suam gratiam revocavit sub his conditionibus: Jadertini semper

eligent archiepiscopum de Venetiis, ejusque electionem praesentabunt gradensi patriarchae; archiepiscopus tamen habebit omnia antiqua iura et introitus; clerus bis in anno laudes cantabit duci, patriarchae, archiepiscopo et comiti; comitem habebunt Jadretini semper de Venetis cum consveta a Venetis data auctoritate et iurisdictione; illique solvent annue libras denariorum venet. 2000; ipse habebit omnes consuetas honorificentias et domum, quae fuit olim Damiani Varicassi, in qua tunc habitabat Angelus Maurocenus comes Jadrae; de descensu ducis et ejus nuntiis, sicut et de exercitu, de dacia portarum, maneant pacta antiqua. Item Jadretini parentelas non audeant contrahere cum Slavis, nec eos inter se recipere ad habitandum, nisi secundum voluntatem ducis; abjurabunt omne fidelitatis iuramentum alteri datum; obsides dabunt 40; solutionem 100 yperperorum praestent solitam, muros civitatis destruent; laborabunt staream usque ad voluntatem ducis, mercationes et datiae maneant antiquae. Quindecim auctores rebellionis stabunt per quinque annos Venetiis, familiae manebunt Jadrae in suis possessionibus; Joanni Michaeli quondam comiti Jadrae reddent pro satisfactione iniuriae 500 libras denariorum veneticorum, et pro damnis de Pago satisfacient; et comiti Michaeli insuper omni anno 200 libras etc. Sunt quoque conscripta omnia nomina jadretinorum exulum.

Ljubić: Mon. Slav. merid. I. p. 73.

DXXVI. Lugduni, 26. Augusti 1247. Innocentius IV. papa mandat episcopo jauriensi et collegis suis, ut ad propositionem regis Hungariae, archiepiscopi colocensis et episcopi bosnensis episcopatum bosnensem subiciant archiepiscopatu collocensi; cum ecclesia bosnensis, quae ad romanam ecclesiam nullo modo pertinet, totaliter lapsa sit in perfidiam haereticae pravitatis; licet idem archiepiscopus et praedecessor eius ad extirpationem huius vitii non sine magna effusione sanguinis, strage hominum et dispendiis rerum colocensis ecclesiae, magnam partem illius terrae, abductis inde haeticorum multis millibus, expugnarit. Quia tamen ecclesiae munitiones et castra non fuerunt ibidem ita firmata, quod possent ab aggressionibus et obsidione defendi, terra illa in puritate fidei non potuit retineri.

Theiner: Mon. vet. Hung. I. 204.

DXXVII. Lugduni, 28. Augusti 1247. Innocentius IV. papa scribit comiti et aliis nobilibus et populo aragusiensi, quod cum inter eos et cives antivarenses gravis discordia exorta sit, ducat universitatem eorum rogandam et monendam, quatenus a praedictorum civium iniuria desistant, et veram concordiam habeant.

(Extra in membrana: frater Joannes de Plano Carp. antivarensis archiepiscopus.)

Ex transumpto bullarii archivi ragusini MS. p. 14. in mea collectione.

DXXVIII. Cattari, 2 Septembris 1247. Deodatus episcopus ecclesiae S. Triphonis de Cattaro, ad petitionem capituli ecclesiae eiusdem et communitatis civitatis ac Georgii abbatis coenobii S. Georgii, dedicat ecclesiam S. Georgii ad laudem dei et S. Mariae et aliorum sanctorum, quorum reliquiae ibidem continentur, quae ecclesia erat praedecessorum totius communitatis cattarensis. Ecclesiam dei gubernante Innocentio (IV), regnante autem domino rege Urosio. Diaconus Micha de Gigna notarius civitatis scribit.

Ex collectione MS. Papafavae. Farlati: Illyr. sacr. T. VI. p. 439.

DXIX. Zolunii, 11. Septembris 1247. Bela rex IV. ad petitionem Philae praepositi zagrabiensis, magistri Job praepositi bachiensis et canonici zagrabiensis Zoym praepositi chasmensis, Petri cantoris archidiaconi zagrabiensis, Michaelis lectoris et Ladislai decani, Petri kamarcensis et Petri de Kemluk archidiaconorum confirmat capitulo zagrabiensi privilegium tempore sui ducatus concessum et ducali sigillo munitum, in quo extat donatio per matrem Mutimiri ecclesiae zagrabiensi facta.

In archivo cap. zagr. Acta antiqua. Fasc. 52, N. 6.

DXXX. Zolomi, 11. Septembris 1247. Bela IV. rex accedentibus ad eum File praeposito zagrabiensi magistro Job praeposito bachiensi, comite capellae regis et canonico zagrabiensi Zoym praeposito chasmensi, Petro cantore archidiacono zagrabiensi Michaeli lectore, Ladislao decano, Petro kamarcensi et Petro de Kemluk archidiaconis, et nomine aliorum etiam capituli zagrabiensis privilegium tempore sui ducatus concessum et suo ducali sigillo inpressum, ad petitionem praefatorum et totius capituli de novo confirmat. (vide a. 1225.)

Acta antiqua cap. zagr. Fasc. 52 N. 5.

DXXXI. Zolomi, 11. Septembris 1247. Bela IV. rex notificat, quod ad preces File praepositi zagrabiensis, magistri Job praepositi bachiensis comitis capellae regiae et canonici zagrabiensis, Petri cantoris et archidiaconi zagrabiensis, Zoym praepositi chasmensis, Michaelis lectoris, Ladislai decani, Petri kamarcensis et Petri de Kemluk archidiaconi et aliorum canonicorum capituli zagrabiensis, ut cum formido, quam specialiter ex terribili saevitia Tartarorum seu aliorum hostili incursu ipsos in futurum imminere timent, munitionem aliquam pro recipiendis et tuendis suis et suorum personis ipsos condere compellat, eis montem quemdam Gradyg iuxta Zagrabiam, cuius pars quaedam ad villam hospitum de Greç, quaedam ad Vanlegen pertinet, conferre dignaretur, illis dictum montem cum terra circumadiacente, sufficiente usui et commoditati unius magnae villae, in perpetuum confert; hoc expresso, quod in eodem monte dictum capitulum assumat pro se, hoc est pro communitate decentem portionem, quae muniatur optime per expensas capituli, cuius munitionis septa, tempore discriminis venturae, illis pateant, illosque suscipiant, qui sibi per se specialiter hedificare noluerint vel fuerint impotentes; personae vero supradictae, aut aliae de eodem capitulo, quae potentes fuerint hedificare sibi turres speciales, assumant ex voluntate et collatione capituli loca arearum et turres, in quibus edificent turres et muros pro suis specialibus familiis atque rebus, secundum quod uniuscuiusque portionem contingit, quae etiam suis haeredibus legare poterunt, dominio tamen ipsius castri dicto capitulo per omnia reservato. In cuius montis possessionem facit illos rex introduci per Abraam comitem de Morovcha.

Privilegia episc. zagr. in archivo archiepiscopatus. Tkalčić: Mon. episc. jr. I. p. 88.

DXXXII. Lugduni, 18. Septembris 1247. Innocentius IV. papa archiepiscopo colocensi et episcopis ultrasilvano et chanadiensi, cum ex parte episcopi et capituli ecclesiae de Keu (Sirmiensi) supplicatum esset, ut cum ipsi, destructis penitus partibus illis per Tartaros, non habeant locum, ubi necessitatis tempore valeant se tueri; archiepiscopus autem praedictus habeat in eorum

diocesi S. Gregorii et S. Demetrii monasteria ordinis S. Benedicti, ad castra in eis construenda idonea, transfere ipsorum episcopalem sedem licentiam concedere, mandat, quatenus, an hoc expediat, inquirant et rescribant.

Fejér: Cod. dipl. T. IV. vol. I. p. 475.

DXXXIII, 1247. 3. *Octobris*. Bela IV. rex considerans, quod Macov comes, filius Daria, a primae regis et suae iuventutis temporibus grata obsequia exhibuerit, tam legationibus in regno et extra regnum perferendis assistendo; ad haec dum tempore persecutionis Tartarorum regem ad partes maritimas poposcisset declinare, idem sprete cura rei familiaris, tamdiu regem secutus extitit, omnibus eventibus circa eius personam se exponendo, donec in tutum locum venit ultra Dravam; quare ipsi pro his meritis terram Strugar in comitatu Neogradiensi confert in perpetuum.

Fejér: Cod. dipl. Hung. T. IV. vol. I. p. 473.

DXXXIV. *Venetiis*, 7. *Novembris* 1247. Jacobus Theupulus dux Venetiarum iniungit Angelo Mauroceno et eius consiliariis Marino Mauroceno, Stephano Justiniano et Joanni de Canali ambasciatoribus suis, ut fratribus praedicatoribus quasdam possessiones a duce eis concessas, a Jadertinis autem impeditas, restituant; aut vero, si iustae fuerint querellae Jadertinorum, super illis inquirant, et nobiles viros Papum de Petrogna et Grisogonum de Mauro in hac re consulant.

Farlati: Illyr. sacr. T. V. p. 76.

DXXXV. *Jaderae*, 1247. Leonardus Quirinus comes Jadrae cum suis consiliariis Marco Bragadino et Philippo Donato accepto a duce venetorum mandato, ut Fratribus praedicatoribus Jadrae commorantibus, nondum tamen locum deputatum habentibus, infra muros in loco competenti provideant, cum assensu communis, domum Petri Calchinae cum curia sua et loculum Malfredii praedictis fratribus conferunt.

Farlati: Illyr. sacr. T. V. p. 75.

CXXXVI. A. 1247. Acus soror Dyonisii, magister Philippus de S. Gerardo et Besseneu de S. Georgio tribuunt donationes monasterio et abbatae de Turje, fundatae a bano Dyonisio de S. Gerardo (1183).

Fejér: Cod. dipl. Hung. T. IV. vol. I. p. 479.

DXXXVII. Capitulum ecclesiae zagrabiensis notificat, quod Michael comes, frater Buzad comitis, ex una parte, et Martinus filius Nezdese ex altera accedentes in persona, idem Michael protestatus sit, quod terram suam Obris in privilegio regali sub bulla aurea existentem, sitam iuxta terram dicti Martini, ut removeantur omnes controversiae, eidem Martino pro 20 marcis argenti vendiderit in perpetuum sub conditione, ut eam nullo extraneo vendere possit sine insinuatione prius facta. Meta prima incipit ab oriente in monte, ubi sunt tres metae Michaelis comitis, Lodomerii et Martini, inde per viam usque ad vineam Zirelk; inde per varias metas ad paludem Chernyz, dicta vero Chernyz tempore pluvialis est aquosa, tempore aestivo inaquosa; inde per vallem Chernyz vadit per longum spatium et per metas arboreas et per aridam cadit in Plytvicham, et vadit usque ad pontem Wychen.

Wenzel: Cod. dipl. Arpad. VII. p. 249.

DXXXVIII. A. 1247. Capitulum bachiense insinuat, quod Ambrasius filius Seveguy et Benedictus filius Modorod confessi sint, se terram suam haereditariam in comitatu de Wlcov cum omnibus pertinentiis suis commetaneo suo Ivan, magistro tavernicorum Benedicti archiepiscopi colochensis, pro decem marcis argenti vendidisse. Huic venditioni consenserunt vicini: custos et conventus monasterii S. Demetrii per officiales suos Tenkev et Thomam fratrem Fuka; item Emsa Quenesius (knezius) populi de villa Yelun, et Thomas frater Fulla. Inter canonicos subscriptos Symon archidiaconus syrmiensis.

Wenzel: Cod. dipl. Arpad. VII, 241.

DXXXIX. A. 1247. Bela IV. rex notificat, quod Farcasio filio Thomae de Zagoria, cum multiplicia illi servitia impendisset, et maxime tempore Tartarorum maiora fidelitatis opera ei exhibuisset, concesserit, ut castrum (de Zagoria), quod in terra sua aedificare inceperat, edificet, et ut iddem tam ipse quam sui successores possint in perpetuum possidere.

Idem documentum confirmatum a. 1342 a Carolo Roberto rege ad petitionem magistri Ectoris filii Vitoslavi et comitis Punek et Johannis filii Gardum, nomine fratrum suorum. Wenzel: Cod. dipl. Arpad. VII. p. 224.

DXL. 1248. 25 Februarii. Bela IV. rex attestatur, quod cum Hudina ad praesentiam regis a Benedicto comite musuniensi citatus esset sub praetextu, quod terram Wizguz ad comitatum Kordua asseruerit pertinere, haec terra ad praedictum comitatum non pertineat, tamen, quia rex praedictam terram Hudinae antea donavit, quam comiti Benedicto comitatum Kordua, velit, ut idem Hudina super quaerimonia Benedicti sit penitus absolutus, Benedicto autem silentium impositum.

Ex libro privileg. archiepiscopatus zagr. p. 58. Tkalčić: Monum. episc. zagr. I, 90.

DXLI. Lugduni, 9. Martii 1248. Innocentius IV. papa scribit episcopo scardonensi, quod ad instantiam Ugrini electi spalatensis miserit ei pallium de corpore b. Petri sumptum, mandatque, quatenus illud ei consignet et ab ipso fidelitatis iuramentum accipiat.

Farlati: Illyr. sacr. T. III, p. 272.

DXLII. Lugduni, 27. Martii 1248. Innocentius IV. papa episcopo segniensi et ministro fratrum minorum spalatensi mandat, quatenus de vita, fama et conversatione nobilis viri Ninoslai bani de Bosna sollicite inquirent, et quod super his invenerint, suis litteris fideliter intiment.

Sub eodem dato mandat idem pontifex archiepiscopo colocensi, ne contra Ninoslaum banum Bosnae procedat, cum a fide nequaquam deviet orthodoxa, sed tanquam catholicus vivat.

Theiner: Mon. vet. Hung. I, p. 205—206.

DXLIII. Lugduni, 29. Martii 1248. Innocentius IV. papa ad petitionem episcopi segniensis, quae continebat, quod in Slavonia est littera specialis, quam illius terrae clerici se habere a beato Hieronymo asserentes eam observant divinis officiis celebrandis; quare ut sit illis conformis, et ut conservet consuetudinem terrae, postulat licentiam secundum dictam litteram divina celebrare, attendens ergo quod sermo rei, et non res sit sermoni subiecta, licentiam ei in illis partibus, ubi de consuetudine observantur praemissa, dummodo contentia ex ipsius varietate litterae non laedatur, concedit.

Theiner: Mon. Slav. merid. I, p. 78.

DXLIV. *In Waska, 3. Aprilis 1248.* Bela IV. rex confirmat litteras Stephani bani totius Slavoniae ejusdem anni, huius tenoris: Quod cum Jaxa filius Jacob, Joann filius Chakan, Preusa, Adrianus et Tyburtius filius Tyba cum fratribus suis, coram illo constituti essent, dicti Jaxa, Joannes, Tyburtius et Preusa et Adrianus ex una, Nicolaus vero et Abram comites ex altera parte litigarint inter se pro terra minori Kemluk; primumque pars affirmaverit, ipsam terram esse ipsorum haereditariam, et a Nicolao et Abram comitibus indebite emptam et detentam, praesentando litteras Ochuz comitis crisiensis, qui illam eis adiudicavit; ad quod comites Nicolaus et Abram responderunt, quod ipsam terram a comitibus Philippo et Detrico emissent et coram rege pretium persolvissent, nemine contradicente, tandem partes ad compositionem pacificam condescenderint in hunc modum: Quod Jaxa, Joan, Tyburtius et fratres sui Preusa et Adrianus memoratam terram dictis comitibus Nicolao et Abram relinquere velint, hi tamen octo marcas eis solvere debeant. Quo facto Jaxa et fratres litteras etiam Ochuz comitis dictis comitibus tradiderunt. Meta autem terrae incipit retro domus Wleozlai sacerdotis; inde vadit per varias metas arboreas, silvas, unum quadrivium, siccam vallem et tenet vicinitatem cum Descyla et cognatione ejus; inde tendit ad finem minoris Kemluk, ad magnam silvam, ad verticem unius monticuli et in occidente ad puteum Gubavodice usque ad terram Tosmiri.

Ex collectione comitis Keglević in archivo academiae scientiarum Zagrabiae.

DXLV. *In Waska, 4. Aprilis 1248.* Bela IV. rex scribit civibus civitatis traguriensis, quod cum dignum duxerit eis gratiarum actionibus et operibus occurrere, transmittat praedilectum suum Stephanum banum totius Slavoniae, quem profecto virum secundum cor suum invenit, ad partes maritimas, dans ei plenam auctoritatem reaedificandi et plantandi honestos et probos ac etiam reprobos destruendi, cui, tamquam regi, in omnibus pareant. Insinuat eis una, quod circa partes confinii moram trahere velit, et Stephano bano, qui iam nunc est eis proximus, expediverit ei pergrata subsidia exhibere.

Lucius: De regno Dalm. et Croat. Lib. IV. c. IX.

DXLVI. *Jadrae, 8. Aprilis 1248.* Laurentius jadrensis ecclesiae electus notificat, quod cum fratres ord. praedicatorum jam dudum per Dominicum Francum, praedecessorem ejus, Jaderam advocati, propter diversos eventus, locum congruentem hactenus non fuissent assecuti, idcirco Jacobus Theupulus dux Venetiarum et L. Quirinus Gradensis electus et Dalmatiae primas petierint et mandarint, ut eisdem fratribus in loco competenti infra muros civitatis providere debeat, quare consilio sui capituli et comitis, consiliariorum fundatorum et aliorum civium ecclesiam S. Platonis, in qua paucae moniales residebant, ipsis sponte cedentibus, et alibi collocatis, praedictis fratribus conferat; renunciante autem omni juri, solvent ei iidem fratres singulis annis in festo s. Anastasiae quinque libras incensi, et duos cereos unius librae, duas angastarias vini puri. Testes: Justinianus comes Jadrae, Johannes Gidenico et Mathaeus Cornarius consiliarii, Marinus Bonus miles dicti comi et alii. Petrus Scandalaris presbyter S. Appollinaris Jaderae notarius, scrip

Farlati: Illyr. sacr. T. V, p. 608.

DXLVII. Venetiis, 25. Aprilis 1248. Jacobus Teupolo dux Venetiarum init concordiam cum fratre Jacobo de Turisellis, nuntio fratris Guilelmi de Sonar magistri domus militiae templi, consentientibus fratre Hermano de Burgo praeceptore in Campania et marcha Tarvisana, et fratre Iordano praeceptore Vranae et Senniae, pro satisfactione et restitutione damnorum, quae illata fuerunt mercatoribus venetis, veglensibus et arbensibus in civitate Sennia olim tempore captionis et combustionis ipsius civitatis, ad summam librarum 5250 denariorum veneticorum parvorum se extendentium, quas Templarii per tres annos solvere se obligarunt; et dux nomine communis facit finem et remissionem de omnibus damnis et injuriis, quae peti possent, occasione facti damni in civitate Segnia, quando capta et combusta fuit tempore fratris Rambaldi de Corono magistri Hungariae currente anno 1239 mense Decembris. E converso frater Jacobus nomine et vice magistri et domus templi fecit finem praefato duci et comuni Venetiarum et hominibus Veglae et Arbae de omnibus damnis factis domui militiae templi usque ad praesentem diem, exceptis damnis datis per homines Beskae fratribus, qui fugiebant a Tartaris ex monasterio S. Georgii, de quibus dux recipiet juramentum comiti Veglae et consiliariis, ut agnoscant et ut ius faciant.

E manuscripto bibliothecae marcianae MS. cod. Lat. 71. class. XVI. fol. 20.

DXLVIII. 1248. 1. Maii. Bela IV. rex notificat, quod animo revolvens comitis Herbordi, filii Osl comitis, continuae fidelitatis obsequia, quae a tenera adhuc aetate sua ac regis, in regia curia educatus, sine intermissione exhibuit, dimicando laudabiliter in Russia sub magna porta Galliciae, quae vocatur ungarica, dehinc etiam super fluvium Denisztur (Dnister); reversus autem saepius legationes detulit extra regnum; cum autem regnum invaderet gens pestifera Tartarorum, ipse tam possessiones quam omnes fratres et consanguineos suos relinquens in regis servitio ad partes maritimas transivit, ubi cum regis lateri per suum continuum servitium adhaesisset, custodiae primogeniti filii ejus Stephani regis deputatus fuit; eumque in castro Clyz conservavit, ubi fidelitatis ejus nitor praecipue claruit coram rege, qui tam in terra quam mari ei laudabiles famulatus impendit; redeunti autem regi de partibus maritimis deservivit in exercitu contra ducem Austriae in pluribus conflictibus, et demum sub castro Kwszug (Kiseg), ubi cum suis commendabilibus actis extitit triumphator, et decem de suo consorcio vulnerati fuerunt, castrumque redditum regi; in cuius recompensatione rex ei possessionem Raszna (Rasinja), ultra Dravum in comitatu zaladiensi existentem, confert, cum omnibus pertinentiis, quibus fratri suo quondam Benedicto episcopo jauriensi concessa fuerat. Metarum, quas Dionisius Palatinus, tunc banus totius Sclavoniae, circumscripsit, prima incipit ab oriente ex parte terrae Borivoy, ubi duo fluvii Nesch iunguntur; inde tenet metam cum Berivoy filio Vidus, descendendo terram Opoy vadit ad rivulum Mortunpotok, et ad alium rivum Colbaznuk, dit in minorem Razyna et per varias metas ad magnam Razynam, ubi et metas cum Cornomero; inde superius ad metam cruciferorum S. Sechri, et per Razynam eundo superius ad metas castri crisiensis, ubi est ius Zobislov et venit ad caput Razyna, et ibidem rivulus Vepernuk, et et metas cum Cercaburda ad montem et ad metas magni Mothmari in

Thoplica; inde ad rivum Vernouch et ad metas Zlauna, inde ad magnam viam in monte terra Stephani filii Pathay; per viam in caput Zeguna tenet metas cum Wulchuch et cum Georgio comite filio Lukach et magna via.

Wenzel: Cod. dipl. Arpad. VII. p. 262. antiqua. Copia ex archivo comitum Sermage in mea collectione.

DXLIX. Venetiis, 3. Maii 1248. Dux Venetiarum cum suo consilio ex una parte, ab altera autem frater Jacobus de Turisellis, nuntius fratris Guilielmi de Sonar, magistri domus militiae templi, faciunt duas cartas concordiae, initae inter eos, super damnis datis mercatoribus venetis, veglensibus et arbensibus, in civitate Senia, olim tempore captionis et combustionis ipsius civitatis, tempore fratris Rambaldi de Corone, magistri domus per Hung. et Slav. Dedit quoque dux quandam litteram, quam direxit comiti et consiliariis Veglae praecipiendo, ut fratribus militiae templi, qui fugiebant a Tartaris e monasterio s. Georgii, damna illis per homines Bescae illata cognoscant et ius faciant tali modo: ut, si a festo s. Petri proximi usque ad aliud festum s. Petri dictus magister templi miserit procuratoribus Veglae cartas nomine ducis sigillo domus militiae templi sigillatas, continentes formam concordiae, tunc procuratores unam ex supradictis cartis et dictam litteram ducis dicto magistro vel eius successori aut nuntio, qui cartam sigillatam apportaverit, dare et consignare debeant; si autem magister cartam et litteras non miserit, tunc procuratores dictas duas cartas et litteram praedictam ad voluntatem ducis ei consignare debent.

Ijubić: Monum. Slavor. merid. I, p. 79. Cf. nr. DXLVII.

DL. Jadrae, 16. Junii 1248. Bona abbatissa monasterii s. Platonis de Jadra, praesentibus et consentientibus monialibus suis, resignat ipsam abbatiam atque locum cum horto et omnibus adiacentiis suis in manus Laurentii jadrensis electi et eius capituli, quam cessionem dictus electus acceptat et sigillo suo et capituli communit. Testes: Nicolaus abbas s. Grisogoni, S. Marinus de Calcina et Petrus frater Bene praesbyteri s. Petri Novi de Jadra. Petrus Scandalarius notarius.

Fariati: Illyr. sacr. T. V, p. 607.

STARINE

NA SVIET IZDAJE

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI
I UMJETNOSTI

KNJIGA XXV.



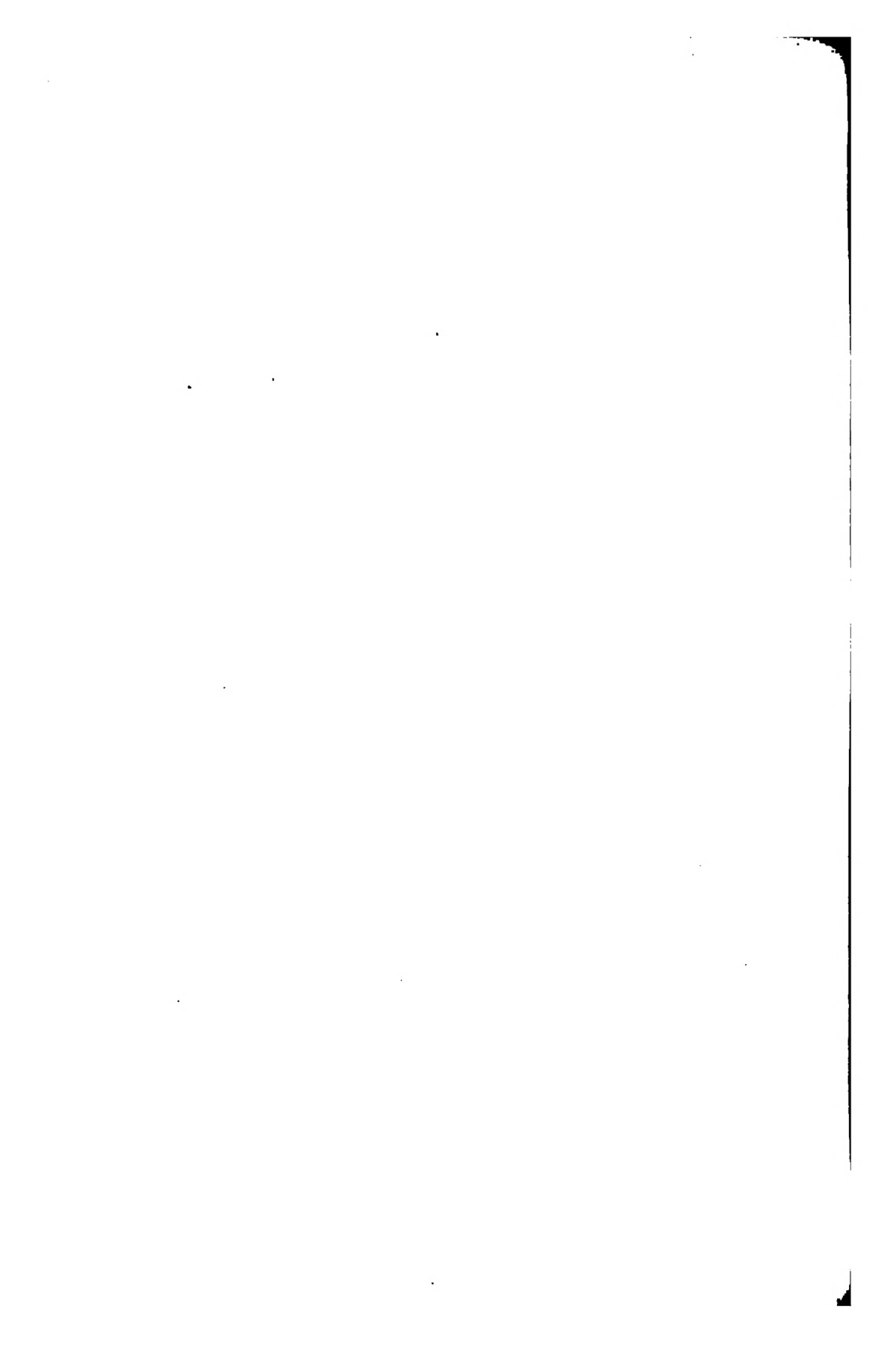
U ZAGREBU 1892.

KNJIŽARA JUGOSLAVENSKJE AKADEMIJE (DIONIČKE TISKARNE).

Dionička tiskara u Zagrebu.

SADRŽAJ.

	Strana
Isprave o progonu vještica u Hrvatskoj. — Priobćio akademik Ivan Tkalčić	1
Izvodi za jugoslavensku poviest iz dnevnika Marina ml. Sanuda god. 1526—1533. — Priobćio Dr. Fr. Rački (Svršetak 1533).	103
Hrvatski izvještaj o velikom Dubrovačkom potresu. — Priobćio akademik R. Lopašić	134
Prilozi za literaturu hrvatskih glagolskih spomenika. — Priobćio prof. Ivan Milčetić	138
Oporuka Marka Marulića. — Priobćio Dr. Fr. Rački	152
Isprave god. 1579—1671. tičuće se Crne gore i stare Srbije. — Priobćio o. E. Fermendžin	164
Spomenici Tržačkih Frankopana. — Priobćio akademik R. Lopašić	201
A. Rukovet listina i poslanica posljednjih Tržačkih Fran- kopana	211
B. Popis poviestnih dokumenata porodice Frankopanske na- lazećih se u gradu Porpettu kod Vidma u Italiji	319
C. Rodopis Tržačke grane Frankopana	330



Izprave o progonu vještica u Hrvatskoj.

PRIOBIO PR. ĆL. IVAN TKALČIĆ.

*Predano u sjednici filologiĉko-historiĉkoga razreda jugoslavenske akademije
znanosti i umjetnosti dne 22. listopada 1890.*

U uvodu moje razprave („Parnice proti vješticama u Hrvatskoj“ — Rad. CIII.) rekoh, da se ona najviše temelji na vjerodostojnih sudbenih zapisnicih a i na drugih nekih izpravah; pa jošte, jerbo je u našoj literaturi ona za sada jedina, koja govori o tom do sada nerazpravljanom predmetu, toga radi, da se njezina istinitost podkripi, iznosim na vidjelo sve one izprave, (u koliko ih naime sabrati mogoh), koje se odnose na taj mnogovjeki vještiĉki progon u našoj domovini. Izprave ove pisane jezikom latinskim i hrvatskim, koje toĉno prepisah s izvornika, dobro će doći i za porabu nauĉnoga svijeta u obće, a za domaće povjestnike, pravnike i filologe na pose. Izvornike pako one, koji su mi il darovani bili, ili ih sam sabrah, poklonio sam sl. jugoslavenskoj akademiji, te su po-
hranjeni u njezinom arhivu.

I. God. 1360. 17. oĉujka. *Dvie zagrebkinje Alica i Margareta, potvorene s ĉaranja, osudjuju se, da se svaka sa šest svjedokah s te potvore opravda.*

Anno domini MCCCLX. Tercia feria proxima ante festum beati Benedicti abbatis . . . Item, octavo die mulieres infrascripte, videlicet: Alica et Margaretha, quelibet se sexta tenetur se expurgare in crimine incantatorio seu incinatorio pro quo deprehense extiterant; que si deinceps pro huiusmodi delicto deprehenderentur, absque iudicio et contestacione iudicii aliquali, digna sententia condempnentur.

Is suvremenih sudbenih zapisnikah slob. kr. grada Zagreba.

God. 1362. 4. veljaĉe. *Njeka Dragica zagrebkinja sa dvanaest dokah rotnikah mora se opravdati radi ĉaranja, za koje je tuĉena bila.*

Anno domini MCCCLXII. Feria sexta proxima ante festum beate Elene regine . . . Item, octavo die Dragicha contra generum suum iurabit se XII. jurabit super eo, quod ipsum et uxorem suam

alterum alteri per incantaciones non deturpavit; et si amplius fuerit manifestum eam fecisse vel facere incantaciones eo instanti cremabitur.

Is suvremenih sudbenih zapisnikah sl. kr. grada Zagreba.

III. God. 1379. *Tri zagrebkinje, i to svaka sa dvadeset i pet svjedokah, moraju se opravdati, da nisu nikada ni bajale ni vraćale.*

Anno Domini MCCCCLXXIX . . . Item, relictæ condam Petri, filii Rubini, relictæ Peterkonis et uxor Johannis, filia predicti Peterkonis, quelibet ipsarum octavo die viginti et quinque personis juramentum deponere debent super eo, quod ipse nullas incantaciones exercuissent nec per se nec per alios; quod si de cetero in similibus invente fuerint in quacumque nota, aut contra judicem, juratos ac communitatem, et hoc efficaci testimonio probari posset, extunc secundum jura civitatis punientur. — Ipse autem domine dictam causam ad antiquos judices appellarunt ad sabathum nunc instantem.

Is suvremenih sudbenih zapisnikah slob. kr. grada Zagreba.

IV. God. 1452. *Naputak izpovjednikom za one, koji se ogriješili o vraćanju, bajanju i čarobiji.*

Kapitul od tih ki veruju vražanje i v basne, ali veruju v nike stvari, kih crkav (ni) potvrdila.

Od vražanja ako e gdo učinil ali e oće učiniti:

Kogodje vražanje ako se vazda prigaja ima biti bajanje i takoi se zovu vrazi otaino ali očito, ere ki to čine ali pomagaju na to smrtno sagrješavaju i dostojan e smrti telesne ako e učinil ali pomoćnik (bil), navlastito od rječi posvećenih crkvenih kigodje, da nimi oće dati zdravje ali na inu taku stvar, to e velik, težak greh smrtni. — Ako li bi se klanal slncu ali mjesecu ali inomu stvoreniju i činil molitvu, ki to čini, sagrješa smrtno. — Ako li bi gdo hodil ali pomagat hoditi *vlhvom* ali *vlhvicam* naiti tadbini ali ugoniti nike rječi, to e greh smrtni. — Ako li bi takoi učinil *ke inkantamenti* ali pomagat nim, to e greh smrtni. — Ako li bi činil *negromanciju* ali ugoenje po niki zal put i to e greh smrtni. — Ako bi imel knige ino umenje, dotim ga neodriješi, dokle ne sažge knjig ali doklje neobeća, da nigdar neće učiniti — Ošće ako gdo verue v *planide* ali v *roenje* ali v ine takove stvari, grješi smrtno, ali bi gdo veroval po fiziki i ganal na planede i govoril: to je srjeća, to e nesrjeća. — Ako ino k tomu pristoji, te bi e činil za hudobu ali za blago, est greh smrtni. — . . . Imaš ga pitati ke rječi on govori va tih basnih, ako e činil ali e bil pomoćnik k činjeniju, ali e imel ali ima listi strašne, ki su vazde proti pravdi crkveni, er mnogo ih e, ki se pišu na te blagdane kako e Božić ali ini blagdan; ako e prnese pred te, imaš e sažgati pred nim; ako li bi ih nedal, on e smrtno sagrješil i neodriješ ga. — . . . Ako li e veroval v *sanje* ali protu tom e činil nek molitve hotjejući znati ča e ta sanja, greh e smrtni. — Ošće ak

niednu rječ nere veroval v sanje, grjeh e smrtni; ako ni sanje samo sobu grjeh smrtni, ako zato djaval mnogo krat hini človika. — Ošće da bi veroval da se lučerna prolje, ali vetri ali ine takove rječi tu di: to je zla srjeća, grjeh e mali. — Ako se sumne, da se žene mogu učiniti vješće ali muži vlkodlaci, to se nima verovati, i grjeh e mali.

Is glagolskoga rukopisa: „Nauk za ispovednike“ koj je napisao g. 1452 pop Mihovil sin Antona Burica u Polanah u hrvatskom primorju. Izvor u jugosl. akademiji IV. a. 48.

V. God. 1609—1625. *Zakonski članak hrvatskoga sabora o progonu vještica.*

Ex Articulis Generalium Congregationum regni Croatiae et Slavoniae ab. A. 1609—1635.

Articulus X.

Praeterea statuitur, ut Strigas, Sagas et Veneficas, ubivis in hoc regno degentes et repertas, Incolae eorumdem locorum libere captivare et ad dominum eorumdem terrestrem deducere, qui easdem sub amissione patibularium pro demerito punire possint ac valeant.

Ivan Kukuljević: Jura regni Croat. Dalmat. et Slavon. Pars II. pag. 70.

VI. God. 1611. *Sinodalni zaključak, kojim se nalaže svećenstvu biskupije zagrebačke, da propovjeda proti čarobiji.*

Incantationes, Magiae, Divinationes, sortilegia, chiromantiae, superstitiosae curationes infirmitatum ac vulnerum per verba ac signa occulta certo tempore ac loco facta, crebro pro concione reprehendantur. Et, si quis hujusmodi maleficiis irretiti intelligantur, de iis episcopum mature admoneat parochus.

Constitutiones synodales eccl. Zagradiensis. Zagrabiae 1805. p. 29. Nr. XV.

VII. God. 1611. 25. listopada. *Hrvatski sabor prihvaća sinodalni zaključak, da svećenstvo sa propovjedaonice triebi sujevjerje i svaku čarobiju.*

Ex Articulis DD. SS. et OO. Croatiae et Slavoniae regnorum in generali ipsorum Congregatione, ex dicto Illustrissimi Dni. comitis Thomae Erdödy de Monyorékerek etc. bani, in civitate regia Montis-Graecensis, vigesima quinta mensis Octobris anno 1611. celebrata, conclusis: (caeteris exmissis).

Reverendissimus dominus Petrus Domitrovich electus episcopus clesiae zagradiensis Constitutiones modernae synodi Tyrnaviensis s. et OO. regni solemniter praesentavit, quas iidem SS. et OO. igni, tanquam obsequentissimi matris ecclesiae filii, benevole acceperunt. — Lecta per Stephanum Pattachich Vice-Proto-Notarium igni: Idemque manu propria. — Locus sigilli regni Sclavoniae.

Ibid. pag. 35.

VIII. God. 1622. *Izveštaj kanonika i arcidjakona katedralnoga Benka Vinkovića o životu, vjeri i predsudah župljanah grada Zagreba.*

De vita, religione et excessibus parochianorum.

In parochia b. v. M. in area capitulari . . . Esse etiam multas superstitiones foeminas et quidem coctrices panis accusantur superstitionis in eo, quod dum pinsunt panem venalem, aqua sua (salva reverentia sit dictum) lotio videlicet proprio panem in furno locatum aspergere perhibentur. Quanta sit haec superstitio et impietas justum erit cogitare et eam pro parte tollere.

In parochia s. Joannis bapt. in Nova villa . . . Esse multos notabiliter supersticiosos et inter reliquos superstitionis actus retulerunt hos: quod isti parochiani dum arare vel seminare volunt nihil eo die vicino accomodare volunt, et ignem quidem maxime denegant; dum autem seminant varias res in semen superstitione imponunt; et dum procant ac connubia tractant aut ineunt, multis superstitionibus utuntur.

In parochia s. Petri in vico Latinorum . . . Multos in hac parochia esse supersticiosos. Item quemdam Mlinaritium in vico Latinorum existentem, non tantum de maleficio sed etiam de consortio cum demone habito, de invocatione eiusdem antea accusatum fuisse referebant, qui licet ideo comprehensus et cum conditione dimissus fuisset, ut se judicialiter ab objecto sibi crimine purgasset, nondum tamen se judicialiter purgare perhibetur.

In parochia s. Marci ev. in civitate montis Grecensis . . . Esse quasdam personas in hac parochia, maleficas, sagas, utpote, Fabianum quendam, Czankouiczam, quendam Gregorii Subarich coloni civitatis consortem, item Jacobum Jakopinics colonum Medvensem apud ecclesiam s. spiritus commorantem.

E visita canonica Benedicti Vinković, archidiaconi cathedralis an. 1622 in archiv. archiepp. Zagrab.

IX. God. 1639 u srpnju. *Barbara udova Tunčička prosvjeduje pred zagrebačkim magistratom, da bi ikada vješticom bila, te zahtjeva, da joj se to posvjedoči „polag orsačkoga običaja“ sa dvanaest svjedokah.*

Služba moja ponizna gosponu sudcu i plemenitomu Magistratušu kako moje milostivne Gospode vazdar da je preporučena.

Nigder siromaška sirota ufanja nego v Gospona Boga imajući i v njega se svetu milost najbolje ufajući, prokoratora sada sirota nemajući, niti mene, kako mi je v querele fiscus položio, Zekirička nebudući, nego Tunčića Ivana gospodarica budući, ar Zekiričke nigdar nesem ni videla, nit sem s čim sem obnesena nigdar za života, tako mi moj Bog pomozi, živela.

Naipervo, kako sam in anno Domini 1639. die 23. mensis Jur in ipsa vigilia nativitatis s. Joannis baptistae, dudum transact praeterita, obtužena, da bi jaz poštenu divojku Jelu v ono vren pokojnoga Mladoševića, sada pako Miklouša Carica, ovoga plem nitoga varaša Zagrebečkoga purgara, službenicu, kada bi po orsačk.

putu s rečenoga varoša na Mandušević išla po vodu, i domov ju nesući i s mirom idući po „zdrave Mariae“, to je to pod večer polag Harmice pod varašem iliti budi vrat kamenih ovoga plemenitoga varoša i kotara, kako najberže da bi doletela i ovu rečenu divojku Helenu službenicu, kako je gore postavljeno, v to vražje spravišće coperničko zvala slovenskem ovako jezikom govoreći: „Hodi z manum, hoćemo skupa poleteti, tamo ti bude lepše i bolje, hoćemo se namazati“, i nje nekakove vražje copernske masti davajući, s kum bi rečena službenica ruke si i dlani namazala, i onako da bi v tolnač ja vražji odletela, što sam veli i učinila polag reči rečene divojke, i da bi s milošće gospodina Boga veli, ke nebil se bil pripetil sluga pokojnoga Leonarda Petrobelle s majura i da bi ovo vražje zvanje nebil onda raztepel, koteroga sluge niti nje nesam tako mi Bog i blažena devica Maria pomози, nesem videla, niti ondeka bila, i ako mi je posvedoči polag orsaškoga običaja samotretjanadeste s takovemi kako je sama, ovo je glava moja, što mi nigdar neće posvedočiti pri vnogeh ljudih budući i stojeći, po imene pri Marku vrataru jedno leto, pri Kraljevičke više od jednoga leta, pri mene takajše budući Luca, Juri mesarova kći jedno leto, budući takajše i svojum gospodaricum, Lukač sluga sada varaški, budući i jaz siromaška sirota šest celeh let pri stare španice v Nove vesi budući i nje dvoje detce gledeći i dojeći, neka dobra gospa polag svoga dušnoga spoznanja pove, ako je kada kakovo zlo od mene videla.

Zroki ovi ma milostivna gospoda! coprie moje budući što znam, kada človeka želudac boli, aliti se bude očemeri, zmazati.

Druga copernia, čula sam drače, kada su komu žuci, da bi s njim pral se, da mu proidu i one nevolje da se mentuje.

Tretja moja copria, ako kada gliste dete bantuju, tako drača sam stukla ter s oljem napustila, flašter napravila, komu je prošlo, dobro, komu ne, neka terpi.

Jesu više od četerdeset let što sam ovde, kako pri moje milostivne Gospode nigdar od mene toga glasa, koga su sada zmislili, nebudući, koga mi i posvedočiti pod niedan put nemogući. Ako li vse zežgu, koj s travami patikari i ostali muži i žene živu, neka i mene; lestor mi se daj gospodin Bog pravdeno spovedati; a pokonec konca, kada dobra gospa ima dete, ono opravim što je potrebno okol dobre gospe i deteta, s tem sebe i moje nevoljno dete teško, nevoljno shranim. Ništar drugo, nego na to ponizna odlučka kako od moje milostivne Gospode siromaška sirota hoću čakati.

Vašega gospectva, ponizna sirota
Barbara pokojnoga Tuntića relicta
vidua.

Izvor nalazi se sada u arhivu jugosl. akademije.

X. God. 1640. mjeseca svibnja, kolovoza i rujna. *Gradski odvjetnik Gjuro Vrnić tuži Magdalenu Muhičku i Mihalja Kuševića, da su svojim čini nanесли smrt nekim osobam; te se bilježi, što su okrivljeni na mukah izjavili.*

Actio fisci liberae regiaeque civitatis montis Grecensis Zagrabienensis, ut Actoris, contra Magdalenam consortem agilis Andreae Muhych inhabitatoris suburbii huius liberae civitatis Zagrabienensis et agilem Michaellem Kusseuich incolam territorii praefatae etiam civitatis Zagrabienensis, veluti Incusatos.

Qualiter his proxime praeteritis annis et temporibus a viginti circiter et amplius annis, diabolicis freta artibus et magicis incantatoriisque plena praestigiis et maleficiis praefata Magdalena Incusata, diversis in locis et vicibus variis, ipsi bene notis, sed potissimum in anno domini 1629. circa festum sancti Vrbani papae et confessoris dudum transacto, praeterito, in possessione et promontorio Jelenovecz, territorio huius liberae regiaeque civitatis zagrabienensis et comitatu zagrabienensi habita in et circa ac apud domum praefati Michaelis Kusseuich et Catharina consorte eiusdem, iam quidem defuncta, sed tunc superstite, incolis et subditis libertinis praefatae civitatis in praefata Jelenoucz commorantibus serviisset, taliter quod dum praefata Catharina defuncta inimicitii inter ipsam et vicinam eius Dorotheam Jelenouechkam, ipsam quoque iam defunctam, sed tunc superstitem, intercedentibus, eidem omne malum etiam ab Acheronte petatum ominata fuisset, tum vel praemissa notitia et familiaritate praefatae incusatae Magdalенаe vel audita eius fama in diabolicis veneficiis, eandem medio praefati Michaelis mariti sui nunc itidem incusati, ad se accersiri curavit, quae incusata Magdalena per praefatum Michaellem tunc ibidem circa opus iam declarandi maleficii, praesentem, ex subjecta praescriptae domui sylvam stipitem seu arborem sclavonico idiomate *glog* vocatum deferri et ex eodem cuneum fieri curasset, quem illa acceptum cum defuncta Michaelis uxore igni adhibitum aliquantulum califecissent ac postmodum ante limen domus praemissae, terrae clava multis ictibus incussissent et iam incussum tamdiu agitassent, donec circa illum foveam fecissent, in quam foveam postmodum lac vaccinum infudissent, tum demum veru ferreo accepto et ad ignem calefacto et iam candente lac circumfusus penes currum (?) transfixissent et terrebrassent, quo iam terrebrato, has ipsa incusata Magdalena addidisset voces: „Sada smo vćinile, kaj smo goder mislile“, qua praemissa diabolica ceremonia finita, ipsa defuncta, in quam hoc malum cudebatur in grandem morbum de facto simul cum nuru sua incidit et variis diabolicis praestigiis tormentata, utraque in sequentem diem animam exhalavit. Poenam super huiusmodi incantationibus, veneficiisque passim in decretis gen(eralibus) sancitas incurrere non formidando.

Inde idem A(ctor) cuperet memoratos I(ncusatos) vigore generalium decretorum et consuetudinem patriae hujus veluti manifestos

incantatores, magos et veneficos malefactores praevia certificatione per vos dominum iudicem et senatores huius liberae civitatis juri personaliter astare et de praemissis incantationibus, maleficiisque ipsorum I. veluti malefactorum modo praemisso specificatorum, iudicium et justiciam debitaeque justitiae effectivum complementum in exemplum etiam aliorum sibi impendi atque elargiri. Datum in praefata libera, regiaque civitate montis Grecensis Zagrabiensis die 28 may. Anno domini 1640.

Georgius Vernich juratus civitatis
notarius m. p.

Anno domini 1640, die 22. Augusti.

Fassiones Magdalenae in veneficio deprehensae.

Videla je kada ga je Kušević Mihalja žena zabijala za komorurn hižnum, onde je bil i nje muž, vlevała je mleko za klin, nezna pravo je li voda bila, nego što je voda kako jedna sirutka bila. Videla je takajše, da je mleko zpod brajđe vzela koje v jamu vlevała. Imela je ražen v rukah ona, onde je bil i nje muž, klin je načinjäl, Magdalena je ražen držala ä Mihalja Kuševića žena mleko vlevała v jamu.

Valuvala je, da Kušević Mihalj tužil se je pred Mateas malarom da mu krave k Jelenovečke vhajaju, ter je povedal, da kada je on pri nekojem gospodaru svojem služil, on je gospodar ražen belel suprot takovomu dugovanju.

To je valuvala takajše, da je Kuševićeva žena rekla na pokonec konca: nebudeš ti veće moga mleka jemala, ali nezna komu je rekla. Potlam je valuvala od Jelenovečke.

Dobrovoljno je valuvala, da je ona skupa s Kuševićevum ženum rekla: sada je ov ražen preko srca Jelenovečke prošel; i da je nje muž Kušević vsigdar nazoči bil, i da nigdar nebude veće mleka jemala Jelenovečka. Valuvala je takajše, da je rekla Kuševićeva žena Jelenovečke: sada je je vmreti.

Valuvala je, da vse zna Kušević Mihalj za koj zrok je činila žena njegova i ona; i da ju muž ništar ne zato opominal niti je se je grozil zato, i on je je vse pomagal činiti.

Anno domini 1640. die 3. septembris. Coram dominis a sede deputatis Mihael Kušević in veneficis exercitiis deprehensus et judicialiter questioni ac torturae subiectus, examinatus, fassus est modo et ordine sequenti:

Da je Magdalena došla k njegove žene jenkrat samotretja, drugoč samočeterťa ter je odezvala v kuhinju njegovu ženu i onde su se domenile a druge su se razešle po vrtu, one su pako klin parile, koga je on po zapovedi svoje žene donesel, ter onak su klin zale, mlekom zalevale ražen, i kada bi bile vse dokonjale rekly : „sada smo vse dobro včinile kaj smo bile namislile“. Gašpar pod brajdum sedel.

Haec extra torturam. Ratificavit per omnia.

Znal je Guličia Blaža i kermil je živinu pri njem veće tri leta, hodil je ta isti Gulić Blaž i Kuševićeve hiže ter od njega vola

kupoval, ali nikakove copernije ne zna od njega, nego da je tata mogel v kleti zastaviti, med vertaje zabil deščene čavle i nemogel nikam poiti, da ne mogel otiti.

Od Čivkorečke je to valuval, da je našel bil sir v kopanje raztergan, ali ne zna kotera je bila ta Čivkoritka, za onu ka je v temnice ništar ne zna, nego štima, da je ona to činila, koja je na Vgre odišla.

Ratificavit da ništar ne zna od one žene.

Valuval je pod mukum, da je Gašpar z Magdalenum čavle zabijal šindolske jeli deščene pred dvorom, da bi tati nemogli škode činiti v živine, onda je to činila, kada je ražen zabijala.

Potlam dobrovoljno valuval je prez muke, da je Magdalena njega navčila i njegovu ženu za klin, za ražen i za mleko i da je vestovit bil za vse to, i da je to vse na smert Jelenovičke čineno.

Valuval je, da je Pavla Prebreškoga žena došla k njemu, i povedala je, da je ona prava copernica, i da je četiri tjedna ležala, da ne za se zvedela, i povedal je, da su te takove prave copernice ne ja. Ona je hodila k Svedupinke i vutikale su jedna druge coprije.

To je takajše valuval na Svedupinku, da je mleko znala vzimati i vsaku sobotu je mogla za šest grošev mleka prodati. Ne imala nego dve krave, on ju je sam svojemi očima videl, da je po križeputju hodila i coprala.

Valuval je na Sekiričku i na Prekrišku, da one znaju mleko preimati, i da su po varašu ljudi mazale nekakovum mastjum.

V Ilice jest nekoja Pregibanka, Gerginova žena, i valuval je, da po mlade nedelje hodi na križeputje i rosu jemlje s rukum, ter onak daje kravam piti, da bi mleko prejemala. Da bi toga nevidel, nebi povedal. — Ratificavit.

Mihalja grabanta ženu poveda ravno takovu kako i Prekrišku ar se je čul i videl karajuć jednu i drugu, ter je jedna druge spoganjala, da je copernica; to je bilo v Ribnjaku pri Jožefovom matoru, a on je ravno išel teda v cirkev.

Pital je knez Magiaradi: Je li vestovit za ki zrok i Magdalena i Kuševićeva žena klin zabijala v zemlju?, povedal je, da je. Je li vestovit za ki zrok su ražen belele v ognju? Veli, da je. Je li vestovit za ki zrok su mleko v jamu po raznu vlevale? Je. Je li vestovit da su one na Jelenovečkinu smert vsa ona huda dela činile? Valuval je, da na pogibel nje žitka.

Za ražen povedal je da ne bil kervav nego erjav i onde je nazoći bil. Ratificavit sponte, i povedal je, da je onde stal kade su vse to činile.

Izvor nalazi se u zemaljskom arhivu.

XI. God. 1641. 21. lipnja. *Zagrebačko gradsko vijeće nalaže gradski odvjetnikom, da bogumrzke psovače sudbeno progone.*

Anno 1641. Die vigesima prima Junii. Eodem die contra blasphemias et maledicos, qui varias ac novas blasphemias, maledic-

et vituperiorum genera excogitare, iisque uti et in alios effundere consueverunt, deliberatum est, signanter autem contra consortem Stephani Illiasich et Magusam ac Chekoviczam, quae his impiis maledictis blasphemare repertae sunt:

Da bi ti vrag serce pojel.

Da bi ti vrag serčno korienje iztergnul.

Da te križem šentaj. — Lilek etc.

Quatenus fiscus civitatis contra tales severe procedat, easque per Magistratum puniri curet.

Eodem die deliberatum et conclusum est: ut causae fisci ante omnes alias in Magistratu ex antiquissima et laudatissima consuetudine leventur et in discussionem assumantur.

Iz suvremenih zapisnikah slob. kr. grada Zagreba.

XII. God. 1651. 18. ožujka. *Doroteja Majhanović ispovjeda pred gradskim sudom, kako je i kakov liek dobila od vještice Sikiričke.*

Anno 1651. 18. Martii. Ad instantiam circumspecti Martini Kroff honesta Dorothea Mayhanovych, consors eiusdem, per exmissos, notarium et capetaneum adiurata, examinata, fassa est: Po napućenju Margecovom, koja je službenica v cirkvi, poslala je deklu svoju Margetu k Sekiričke (antea superstitionibus notatam, publicam, quare et torturae carnificis adjudicata fuisset), ova Doroteja Majhanović po nekakovu copriu, kojum želeća, da bi nje gospodar Martin Kroff vsestat kako se je navadil ne vrašduval, a to s boga Kanacinke, kamo je ljubav od svoje žene svoju privergel, nego da bi ju kako zakonu svoju ženu ljubil. I donesla je ta dekla travu nekakovu i vodu v lončiću jednom, kojimi da bi se po obrazu i perseh mazala i v jestvinah mužju svomu Kroffu davala. I davala je tu vodu svomu gospodaru Kroffu v jestvinah pet ali šest krat. Drugoč pako poslala je Dora Majhanović rečena, Doru Kalčenicu, Luce mesarice ćer, k toj Sekiričke i donesla je od nje v staklu i v loncu nekakovu travu i vodu, kerv pasju i mačkovu kojimi bi imala škropiti put kuda Mert Kroff Kavacenkoj hodi, da bi nju ljubav na omražnju obernula se pasjum i mačkovom kervjom.

Iz suvremenih zapisnikah gl. grada Zagreba.

XIII. God. 1651. 24. kolovoza. *Andrija Kučić, okrivljen s čarobije priznaje to pred zagrebačkim gradskim sudom, a to mu posvjedočuju i svjedoci.*

In nomine domini Jesu Christi, salvatoris. Amen.

Doctorum concionatorum nostrorum hortatu et consilio, artibusabolicis per sagas, mancipia infernalialia, quibus tam in segetes am in infantes nocive uterentur precurrere, easque debitis penis argere (sic) cupientes, ut divinus honor, cultus et gloria augeatur in territorio nostro praeceptis divinis obtemperantes pie et christianè vivatur, infrascripto modo personas, si quae super eiusmodi

diabolicis artibus in suspecto essent et reperirentur, examinare, inquirere et secundum demerita animadvertere placuit et conclusum est.

Igitur in anno presenti 1651. die 24. Augusti Andreas Kuchych nunc vocatus, antea vero Nouachich cognominatus, colonus civitatis, in domo consistoriali et presentis fisci circumspecti Michaelis Puczak jurati, presentibus egregiis Stephano Magyarady, Stephano altero Susych, substituto capetaneo et Blasio Sztipanych senatoribus, personaliter constitutus et interrogatus quibusnam modis et artibus prudentem Bartholomeum Kerbin pistorem et civem ex nervium dolore decumbentem et multis jam septimanis infirmantem curaverit, unxerit et observationes fecerit? Respondit: quod hortatu aliorum aggressus sit curare dictum pistorem, unica saltem radice in montibus simpliciter effossa nullis observationibus adhibitis et vocatur *žučno korenje* ar žuci bantuju rečenoga peka, kotero korenje jel je na tašće. Dvakrat je ali trikrat hodil k njemu a nega vračil drugače nego ga je kučinami omlinal bajaranje govoreći: „bežete, bežete vi pogane žuci, suhe i sirove kakve ste godi, pojte s toga sela N.“ — Onda to dokončavši, one kućine v ognju je požgal. Omlinal je desetkrat kučinami i v oganj vergši. Predtem toga Nebojana od žuci njemu ne korenja daval, i bajal ut supra.

Item vračil je biškupova človeka, ali je vmerl i š njim, ki su se zvali Kranci iam defuncti, i korenje onomu je daval; i toga od svoje matere se je navučil. — De reliquo interrogatus nihil se ultra scire dicit. — Et sic in carceres reducitur, — Pistor fassus est, se non esse curatum.

11. Octobris. Joannes Neboian de Ternye, adiuratus, examinatus, fassus est: Da je na noge bil poginul, hodil je v Bukovce na vračtvo ali zaludo. Potlam po žene svoje naputu nekoteremi kučinami omlinal noge, govoreći: „ako su pasje ali nahodne žuci“. A s ovem nemu bilo bolje. Ništar već nezna do njega.

Jalša, consors eiusdem Andreicz incarcerati, adjurata, examinata, fassa est: Vračil je Ivanca Nebojana, peka, Balaškova sina, v Zaveršiu dva šurjaka i snehu i nekoga Jurja ženu i ženinoga sestrića, ki su pogibali od žuci; i da je na spoved opominala, i spovedal se je, ali zospet začel je vračiti i v betegu svojem imprecatus est sibi malum.

Izvor našlasi se u zemaljskom arhivu.

XIV. God. 1657. mj. kolovoza i listopada. Pred zagrebačkim magistratom svjedoče nekoji proti vještici Jeli Kovačičkoj.

Anno 1657. die 11. Augusti. Coram judiciaria hac sede Helena Magdalenich, Stephani Matelich consors, prope portam lapideam in suburbio habitans ad(jurata), examinata, fassa est: Včera dva tjedna da je ova fatens večerala svojim mužem i detecem jednom i potlam pošadši spat došla je o polnoći nad nju šantavoga Matea žena Jela Kovačić v kipu samom svojem, kako je vsegdar bila i hodila, samošesta: jedna Katarina Galovich, Stefani Špiček vidua. 2. Šanta-

voga Matea žena. 3. Margeta Laurentii Plančić sutoris consors. 4. Sneha gos. Kelbina. 5. Lončarička, koja pod s. Jambrihom stoji.

I najpervo začela joj je govoriti rečena snaha Ana Stanko: „hodi s nami“. — „Kamo bi išla ja sam doma“; i nesu na to povedale kamo zovu. Šantavoga Matea žena takajše rekla: „hodi s nami, mi imamo lepu hižu“. Snaha Kelbinova Ana Stanko zospet govorila je: „hodi s nami, damo ti pečenje, kakovo mi lepo pečenje imamo“. A druge nesu ništar govorile. Onda odnesle su ju iz postelje silom suprot volje med sobom kako mrtvu od polnoči do zorje. I na putu pri Verničevom vertu ponudile su ju žganim vinom, i pila je malo, žuhko kako pelin, iz ruk te Lončaričke, i s tem napitkom zmamile su ju.

Od onud pred Katarine Galović-Špičkovice hižu i onde davala joj je Špičkovica kruha da bi jela. „Ovo je lep kruh, jegj! slai je nego med“ i ne ga jela. Od onud odnesle su ju v hižu Kelbina Jurja, onde davala joj je rečena sneha Ana Stanko pečenje krvavo, ali ju nišće ni jel. Onda rekle su je: „Čakaj, budemo pri meše, hoćemo sada i popa dopeljati“. Na to rekla je: „pri vragu vi totu budete, ne pri meše“. Onda su ju zmed sebe izrinuli. Idući od onud pako vulicom srela je jednu neznanu ženu, koja ju je na vuglu Pernarove hiže zmutila, i našla se je v svojoj hiži na postelje svojoj. Addendo, da je onda onde v g. Kelbina hiži i već ih je bilo od tih imenovaneh pet, ali nezna ih.

Item denes tjeden odnesle su ju rečenu Helenu z domu na oberšje tersja Julianoga vnožina ih kako lista i trave, i rekle su joj: „Sedi ovde s nami“. Onda se je Helena prekrizila i k mestu zavile su se po obrazu i porinule su ju zmed sebe. Onda se je pako na postelje svojoj našla kako mrtva. I niedne v obraz ni poznala onoga puta.

Item čera jutro pred samo zorju došla je ona šantavoga Matea žena k toj Helene i rukami po njoj išla je pipati aliti šlatati. Onda začela je kričati: „Majka! dajte mi drevo, došla je zospet ona“. I onda dosegla je sama drevo kostanjevo i bila ju je po glave i po pleće. „Znam te“, govoreć; i onda hitila se je nožem i opal je polag noge te Maletičke, onda taki psom se je prevergla ta šepavoga Matea žena i otišla.

Anno, die et loco iisdem. Helena šantavoga Matea žena govori: Ne v jave, nego vu sne v četertak večer praefata fatens Maletička Helena bila ju je, i mesom onoga mrtva konja, koga merha onde blizu pod orehom leži ober tersja Benedikovićine, i bila je onde ta merha. Kačom gnjela ju je Jelu po vratu i okol vrata zavila Margeta šoštarica suprafata. Ali je pravična ona kako i ja Helena Maletjna šantavoga žena.

Item jedna v mesničke vulice Maruška druknula ju je nožem križice. De reliquo hesternam coram d. judice et capetaneo et aliquis juratis factam fassionem suam revocat, dicendo: krivo sem rekla.

Item, Mate šantavi dictus, cognomine Horvat, coram sede personaliter constitutus non negat se dixisse post interrogationem He-

lenae uxoris suae: „Nelove vekše copernike nego menjše“. Za žene svoje copriu ništar nezna. Item taji čeranju svoju reč onu, da bi bil govoril: idem z varaškoga kotara, nego netaji da je rekal: idem po svetu.

Item Juri Sissek, ciglar aliter adjuratus, examinatus, fassus est: Četertak osam dan minulo, da je večeral i dobro se je napil bil, med jednajst i dvanajst vurom našal je Marinu imenom vu kuhinji (koju bila je žena njegova dozvala na večeru prvo nego je on Juri domom došal), na svojem ognjišču, da je na onom ognjišču planulo kako dupler. A v hiži šakom sveče plamen omahnula je da negori; i da češnjakom pečenje ne hotel jesti.

Bara consors eiusdem laterarii adjurata, examinata, fassa est ut maritus.

Item eadem Marina Fabić ex communi et publica fama suspecta et incarcerata fassa est: da zna s dračem vračiti; taji da svečo ni vugasila ni vrata zapirala i ognja ne na tom ognjišču činila i ne on večer v one hiže sveču videla, i da je otišla ob osme vure od one hiže.

Anno 1657. die 14. Augusti in domo praetoria suprafatus šantavi Mate personaliter constitutus ne taji da bi to negovoril: „moju siromašku ženu su uhitili a Spičkovica i šoštatica one su s mirom“.

Antefata Helena, Stephani Matelich consors, in domo praetoria praesente dicta Margareta Laurentii Planchich sutoris consorte suprascriptam de eadem fassionem suam ratificavit per omnia.

Catharina Galovich-Spichkovicza, consors Stephani Spichek, relictia vidua coram sede negat suprascriptam Helenae Stephani Matelich consortis fassionem esse veram.

Georgius Sasko audivit in domo vacua šantavi Matthei post eius et consortis suae incarcerationem circa occasum solis strepitum, tropanje, quemdam suspectum.

Catharina Kuzman, Adamecz dicti consors, fassa est: da je onda na nahišju šantavoga Matea tropalo nekaj, kako da bi jedan sud valjal.

Adamecz Kuzmich adjuratus, examinatus, fassus est scitu: da je okol 12. let kako je šantavoga Matea dete vmiralo, onda je na nahižu šumilo da se je vsa hiža tresla, i hotel je Mate poiti na hižu toga gledat ali mu žena ne dala. Item, da je onda, kada mu je či u špital zapeljana i ona sta vu vuze bila, da je na hiži Matejenoj ropotalo, kako da bi lagvo ali posudje po nahiže takal, tako je ono gore ropotalo.

Anno 1657. 28. octobris. Marina, Orkova sestra, Premosi quondam Hrastovec consors, interrogata: Jesi li govorila da hočeš povedati na krive i prave? Respondit: jesem strahom, da su preda me ha hara dopeljali. Interrogata: koteri su ti pravi? — Ja neznam neg gdo bi preda me došal. — A krivi koteri su? Zna ih? Respondit neznam nikoga krivoga, nego sem tako od straha i srditosti govorih

Žena Sunčenjakova, Elia či adjurata, examinata, fassa est: da bila išla on dan kojega je tuča potukla, Šimučiču plet žita rar

u jedan sedam, ter s tovaruškami težakinjama mimo Jelene Mateeve, kotera opitala ih je: kamo idete Neža? odgovorila je: Šimunčicu žita plet. Na to rekla je Jelena: bojim se da vas hoće godina, za tuču ništar ni govorila. I od ledine Balašćiakove morale su se vernuti pred tučom.

Elenka, Baičića težakinja, adjurata, examinata fassa est ut prima.

Isvor nalazi se u zemaljskom arhivu.

XV. God. 1657. 2. studenoga. *Gradski odvjetnik Mijo Sokolović tuži vješticu Jelu Kovačičku, te moli da se sudbeno progoni i osudi.*

Actionis originalis

Egregii Michaelis Zokolovich liberae regiae civitatis montis Graecensis Zagrabiensis fiscalis, ut Actoris, contra Helenam Kouachich, matrem Horvat, Matei šantavi dicti consortem, velut I. coram nobis Stephano Gugor iudice et senatoribus praefatae civitatis modo sequenti factae.

Qualiter in anno domini 1657. nunc currenti, die vero 27. mensis Julii circa mediam utpote noctem eiusdem diei, iam praeteriti, nescitur quibus diabolicis artibus et magicis plena praestigiis et maleficiis praefata I. divini pariter et humani juris timore postergato, in et ad honestam Helenam Magdalenich, Stephani Matelich consortem, alioquin in lecto suo in domo sua in suburbio et territorio praefatae civitatis montis Graeciae ac in comitatu zagrabiensi existente, constituta, arte diabolica et magica (quam visibiliter dicta Helena Magdalenich vidisset), advenisset et advolasset, diabolicis deorta dolis, magicisque impregnata fraudibus, eandem Helenam Magdalenich in consortium diabolicae cohortis sagarum, earumque artes perdiscendas et in opprobrium divinae Maiestatis exercendas invitasset et sollicitasset his verbis et aliis ad eandem ibidem inter alias sagas inquires: „Hodi s nami, mi imamo lepu hižu“, ac illico eandem arte diabolicā et magica ex lecto eiusdem in domo, loco et suburbio dictae civitatis et territorio ejusdem ac comitatu praemissis existente, habita, praefata I. cum aliis sibi similibus mulieribus et sagis extrahendo, rapuisset, et quo scivisset ac voluisset, abstulisset et deportasset, adustum vinum eidem ad bibendum exhibens, ex quo coacta et bibisset quidem semel, quod eidem supra modum amarum fuisset, ac postmodum hinc inde eandem ad diversa loca et domus ipsi I. bene notas, ac in inquisitione contra eandem facta uberius specificatas et declaratas, panem inquires dulciorem melle et assaturam non adeo assatam, semisanguineam, ad comedendum ipsi offerens, ulterius quoque eidem svadens, dicens: „Čakaj! hndemo pri meši, hoćemo sada i popa dopeljati, ki nam bude mešu žil“, et usque ad auroram eiusdem noctis, eandem modo praevious tam deportasset et affixisset. Insuper anno eodem suprascripto, vero tertia mensis Augusti, proxime praeterita, de nocte eiusdem praefata I. modo praevious diabolico et magico iteratis vicibus a nonnullis aliis sibi similibus mulieribus et sagis dictae Helenae Magdalenich incognitis, eam Helenam Magdalenich ex lecto

praemisso eiusdem, alioquin in domo sua in suburbio dictae civitatis et territorio eiusdem ac comitatu praeallegato existente, habitata, constitutam, violenter rapuisset et ad vineam Vertnyak appellatam, haeredum nobilis ac circumspecti olim Julii Portae vocati, proxime Novam portam antefatae civitatis montis Graeciae ac in suburbio et territorio eiusdem, comitatu quoque Zagrabiensi ad superiorem partem eiusdem vineae Obersye appellatam, existentem, raptam detulisset et deportasset, ac sic deportatam ibidem eandem alloquens: „Sedi ovde s nami“, quae cum cruce se signasset, mox et in continenti omnes facies suas obvelassent, et e medio ac consistorio ipsarum abinde eandem extrusissent, ob quam obvelationem facierum ipsarum nullam eandem agnoscere valuisset. Quinimmo in anno eodem superscripto in ipso vero festo sancti Laurentii martiris, iam praeterito, de nocte ante auroram eiusdem diei, praemissa arte diabolica et magica praefata I. ad eandem Helenam Magdalenich in domo eiusdem praemissa in suburbio et territorio praeallegatae civitatis, comitatuque supraderclarato existente, habitata, constitutam, veniens et advolans per corpus ipsam manibus dum palpasset, eadem Helena Magdalenich experrecta, matrem suam acclamans et sclauonice inquires: „Majka! dajte mi drevo, došla ja zopet nad me Mateja šantavoga žena“ — et unum frustum de ligno arboris castanearum apprehendens, eandem I. per caput et humeros dum verberasset et percussisset ac cultrum in eandem proiecisset, tum penes pedes eiusdem ipsa incusata cecidisset et illico in canis formam transmutata et transfigurata fuisset, et sic disparuisset; poenam super huiusmodi diabolicis artibus et magicis maleficiis no-civis in generalibus decretis et in novissimis etiam constitutionibus regni passim superinde sancitam, incurrere non formidans.

Unde peteret idem fiscalis praetactae civitatis montis Graeciae memoratam I. vigore praetitulorum generalium Decretorum et novissimarum constitutionum et consvetudinum huius patriae in similibus observari solitarum veluti manifestam sagam ac veneficam et maleficam praevia certificatione coram praefatis domino videlicet iudice et senatoribus dictae civitatis montis Graeciae juri personaliter astare et de praemissis iuxta erectam actionem ex parte eiusdem I. iudicium et justiciam, debitaque justitiae effectivum complementum sibi impedi atque elargiri, et pro fatendis reliquis sagis et veneficis ac maleficis, earumque veneficiis et complicitibus torturae adjudicari et subijci, ac tandem pro demeritis eiusdem I. eandem debitis poenis subijci in terrorem et terribile exemplum aliorum. Datum in eadem libera regia civitate montis Graeciae Zagrabiensi, die secunda mensis novembris. Anno domini 1657.

Lecta et correcta por me Stephanum
Magyarady, civitatis eiusdem juratum
notarium m. p.

Izvor nalazi se sada u arhivu jugosl. akademije.

XVI. 1657. 2. studenoga. *Gradski odvjetnik Mijo Sokolović moli zagrebački magistrat, da vješticu Marijanu Fabičku sudbeno presluša i osudi.*

A c t i o

Egregii Michaelis Zokolouich liberae regiae civitatis montis Graeciae Zagrabiensis fiscalis, ut Actoris, contra providam Marinam, dictam Fabich, providi quondam Primi, Premus dicti, Hrazteuecz relictam viduam, veluti I(ncusatam) coram nobis Stephano Gugor iudice, caeterisque juratis senatoribus eiusdem civitatis montis Graeciae, modo subsequenti facta.

Qualiter in anno domini 1657. nunc currenti, die secunda mensis Augusti proxime praeterita, honesta Barbara Matanich, Georgii Sissek consors, praefatam I. ad coenam invitasset, eademque absoluta, dum idem Georgius Sissek intra undecimam et duodecimam horam noctis praetactae diei e domo sua omnino intra muros et moenia dictae civitatis montis Graeciae, comitatuque Zagrabiensi existente, habita, foras exivisset, tunc in culina domus praemissae suae praefatam I. animadvertisset, et visibiliter vidisset una cum praefata uxore sua, et nescitur, quibus diabolicis artibus et magicis plena praestigiis et maleficiis praefata I. divini pariter et humani juris timore postergato, ignis flammam in foco culinae suae (alioquin igne ibidem pro tunc nullo prorsus existente) ac si ex uno (sic) face ignis conceptus fuisset, edidisset et fecisset, ac illico ab inde domum praemissam eiusdem dicta I. introiens, candelam in eadem ardentem, arte similiter diabolica et magica extinxisset; quibus praemissis praestigiose et magice ac venefice paratis disparuit; poenam super huiusmodi diabolicis artibus et magicis maleficiis ac veneficiis in generalibus decretis et novissimis etiam constitutionibus regni passim superinde sancitam incurrere non formidans.

Unde peteret idem fiscalis praetactae civitatis montis Graeciae memoratam I. vigore praetitulorum Decretorum et novissimarum Constitutionum et consuetudinum huius patriae in similibus observari solitarum veluti manifestam sagam et veneficam ac maleficam praevia certificatione coram praefatis, domino videlicet iudice et senatoribus dictae civitatis montis Graeciae juri personaliter astare et de praemissis juxta erectam Actionem ex parte eiusdem I. iudicium et justiciam debitumque justitiae effectivum complementum sibi impendi atque elargiri et pro fatendis reliquis sagis et veneficis ac maleficis earumque veneficiis et complicitibus primum torturae adjudicari et subjici, ac tandem pro demeritis eiusdem I. eandem I. debitis poenis subjici in terrorem et terribile exemplum aliorum. Datum in eadem libera regia civitate montis Graeciae, Zagrabiensi, die secunda mensis novembris. Anno domini 1657.

Lecta et correcta per me Stephanum
Magyarady Civitatis praefatae juratum
notarium m. p.

Izvor nalazi se sada u arhivu jugosl. akademije.

XVII. God. 1657. 9. studenoga. Pred gradskim viećem konačno se razpravlja parnica proti Jeli Kovačičkoj.

Anno 1657. Die nona mensis novembris. Levata causa in domo senatoria fisci civitatis egregii videlicet Michaelis Zokolonich, ut A(ctoris), contra et adversus Helenam Kouachich, Matthei Horuat consortem, velut I(ncusatam), occasione et praetextu magiae et veneficii, in actione producenda clarius specificatae, coram nobis Stephano Gugor iudice, caeterisque senatoribus, factumque est iudicium partes inter praemissas.

Pro dicto fisco civitatis praemissae Blasius Ztipanich cum producit actionem cum suis accessoriis contra praefatam I. vigore cuius et petit iudicium; certificationem autem de hodierno termino in quem dicta I. consensisset et parium assignationem, circumspectus Martinus Chernechky, castellanus huius civitatis, legitimo modo esse peractam, retulit.

Pro praefata I. Petrus Mlinarych cum . . . cum solita solemnique generali protestatione de non consentiendo, petit primo et ante omnia procuratorem fisci doceri sufficienter inquisitionem legitimo modo contra eandem I. factam, alioquin ipsam I. de simplici et plano absolvi, quia fiscus seu magistratus sine praevia inquisitione sufficienti, ad quasvis leves, nudas ac impertinentes excoitationes cuiuscumque, neminem in causam attrahere, multo minus incaptivare ac in vinculis detinere potest, ut clare articuli et leges regni, signanter autem verbotenus: de inquisitionibus praemittendis, non ad leves suspiciones, ad relationes, neminem captivandum et signanter anni 1630. dictant. De reliquo protestatur solemnissime de gravissima injuria ac tam longa in vinculis detentione, reservatque sibi cautelam, si quam docuerit, inquisitionem eandem disputare.

Procurator fisci protestatur super allegatione procuratoris I. et dicit non esse ex levibus suspicionibus praefatam incaptivatam et in carceribus detentam, sed propter magiam et veneficia esse incaptivatam, prout hoc ex inquisitione contra eandem facta clarissime constaret. Et insuper petit per dominum iudicem magica acta praesente eodem d. iudice facta, dum videlicet, per eundem de magia et veneficiis interrogata extitisset, tum arte diabolica et magica linguam ex ore suo supra modum extendisset et exposuisset. Ob quam expositionem linguae ad interrogata d. iudici quicquam respondere valuisset . . . ipsum recognosci. Accedit, quod dum capetaneus huius civitatis, die mane quodam, qua videlicet nocte praefatam I. antelata Helena Magdalenich dum ad eandem de nocte arte magica venisset et eandem ligno in actione denotata percussisset, ac in canis formam mutata fuisset et postmodum evanuisset accessisset, tum eandem I(ncusatam) totam tremebundam idem capetaneus ac quasi totam in pavore constitutam et ex verberatione praemissa totam debilitatam vidisse, ab quam percussione nocturnam et debilitate corporis ex adesse factam, maritus eiusde

iidem I. fornacem tempore calido aestivo calefacere coactus fuisset, quae cum ulterius ab eodem capetaneo interrogata extitisset, tunc fassa coram eodem extitisset, quod videlicet praelibata Helena Magdalenich de nocte praemissa non ligno seu fuste quodam, verum carnibus cujusdam cadaveris equi, quod eotum prope domum eiusdem constitutum fuisset, percussisset et verberasset, per quod manifestam sagam sese demonstrasset. Tum ex his, tum etiam ex aliis in inquisitione uberius, quod et petit per d. capetaneum hic et nunc referri, uti ad id legitime exmissum. Quare tamen ex praemissis, cum etiam ex iis, quae in inquisitione contra eandem antea facta et in hac sede relata ac producta, contentis maleficiis et veneficiis petit de eadem I. uti supra, iudicium iuxta erectam activam.

Pro I. protestatur super alegacione procuratoris A(ctoris) imperinenti, obscura et confusa, et dicit: illam esse nudam et consequenter nullam, quia d. iudex sicuti et d. capetaneus insufficientes essent ad probanda praetensa verba, cum iudices et testes esse non possint. Demum, quia praetensa nuda verba non spectarent neque pertinerent ad meritum actionis praetensae, nam de nunc praetensis, uti de nudis ac nullis, nulla quaestio in praesentiarum, sed agi directe ad id, ut praetensus A(ctor) continentias praetensae cuiusdam suae actionis sufficienti inquisitione edoceat. Actio enim non super recognitione praetensa d. iudicis et capetanei fundata esset, sed super praetensa inquisitione in verbis in actione declaratis, uti id ipsum ex praemissa facta inquisitione uberius patebit, atque ideo videretur recedere procurator Actoris a sua actione, quia non insisteret directae praetensae inquisitione, super quo et protestatur I. sollemnissime, et petit ulterius sufficientem produci inquisitionem praetensae, super qua actionem suam fundasset, alioquin de simpliciter et plano absolvi, nam contra jus et aequum esset, si ex quibusdam praetensis nudis ex nullo probabili fundamento provenientibus quibusdam verbis ita de facili in tam gravem et arduam causam attrahi posset, cum tali in casu iustissimus quisque etiam perire posset; debent esse in eiusmodi causis luce meridiana clariores probae vel saltem adeo vehementes praesumptiones ac iudicia adeo factum concomitantia, ut certitudo aliqua elici possit, nec aliter, tum ex praecitata lege regni, tum de bona ratione ac communi aequitate magistratus seu fiscus procedere potest.

Procurator fisci protestatur super hac replica procuratoris I. quae eidem minime suffragaretur. Dominus enim iudex testari quidem non valet, verum recognoscere potest, et d. capetaneus simili modo ad praemissa legitime exmissus ex officio sibi incumbenti fassionem inquit I. coram eodem, tamquam authentica persona factam, referre test, quod et petit per dominum quidem iudicem coram eodem a recognoscere; dominum autem capetaneum coram eodem per fassa referri, nec fiscum quicquid praeter inquisitionis celebrationem, quae et facta contra eandem I. esset uti preelegatum contra eandem I. probare debere, iudiciaque et acta magica sibi convenientia inquisitione expressa sufficientia essent ad iudicandam

praefatam I. quare et peteret ut supra, iuxta erectam actionem iudicium.

Pro I. priora repetit, et dixit: haecenus procuratorem A. nullam inquisitionem seu praesumptiones aut indicia sufficientia produxisse aut allegasse praeter praetensam iudicis et capetanei recognitionem ac verborum quorundam praetensorum per I. prolationem, quae omnia ex praemissis suis alegatis non sufficiunt, ut magistratus procedat contra I. ad caput, quia, ut praemissum est, dominus iudex, iudex et testis esse non potest. Unde sequeretur ipsius esse nulla vox, si id simpliciter tantum recognoscere vellet et consequenter capetaneus siquidem assessor esset, et ideo nuda autem praetensa verba per procuratorem A. dato sed nunquam concesso, quod ipsa I. protulisset se in corpore male habere vel sentire, id non esse sufficiens iudicium, quia manifestum est experientia quotidiana, id in aliis hominibus fieri posse, ut qui sanus de die, nocte infirmetur, et ideo nisi sufficienter produxerit, inquisitionem petit, ut supra.

Procurator fisci dicit nec hanc replicam tenere, addendo prioribus: d. iudicem coram se acta posse referre et capetaneum cui praemisit inquisitionem referre, et tam d. iudicem quam capetaneum causam indicare de lege et consuetudine regni posse, et clare constaret ex actis ipsius I. magicis et veneficiis in inquisitione per A. producta ipsam I. manifestam esse sagam et veneficam, quare postpositis eiusmodi nudis replicis, petit ut supra.

I. petit sibi inquisitionem perlegi, de reliquo Procuratoris A(ctoris) verba esse nuda.

Procurator fisci dicit probari ex illis allegatis productam esse inquisitionem.

Deliberatum est: perlegatur inquisitio, et rejicitur praesens causa ad diem 20. novembris proxime venturam, feria videlicet tertia proxima post festum s. Elisabethae r. d.

Izvor nalazi se u zemaljskom arhivu.

XVIII. God. 1657. 9. i 23. studenoga. Pred gradskim viećem razpravljja se parnica Marijane Fabičke.

Anno 1657. die 9. novembris. Levata est causa in domo Senatores huius civitatis montis Graeciae, fisci eiusdem civitatis ut A. contra providam Marinam, dictam Fabych, providi condam Primi Premos, dicti Hrasztouecz, relictam viduam veluti I. occasione et praetextu magiae in actione clarius denotatae producenda, factum est iudicium partes inter praemissas coram nobis Stephano Guger iudice et caeteris senatoribus praetactae civitatis montis Graeciae.

Pro A. Blasius Ztipanich cum nostris producit actionem cum inquisitione contra eandem I. factam, vigore cuius et petit iudicium. Certificationem autem de hodierno termino et parium assignationem circumspexit Martinus Chercechky castellanus civitatis praemissae legitimo modo esse peractam retulit.

Deliberatum est: Ob certas causas praesens causa ad diem 20. novembris feria videlicet tertia proxima post festum s. Elisabethae viduae rejicitur.

Anno 1657. 20. mensis novembris. Reasumptae et reerectae sunt suprascriptae causae partibus consentientibus in feriam sextam proxime futuram.

Anno eodem die vero 23. novembris. Reasumpta ibidem coram eisdem et egregiis Gabriele Jelalich iudice nobilium et Franscisco Gouorkouich viceiudice nobilium comitatus Zagradiensis ibidem praesentibus.

Pro praefato fisco civitatis, idem qui supra, cum eisdem quibus supra, petit ut supra, iuxta productam actionem cum sibi annexa inquisitione de infrascripta I. iudicium.

Pro I. idem qui supra et cum iisdem quibus supra et cum eadem qua supra protestatione, inherendo prioribus suis alegatis, petit ut supra, ipsum fiscum amoveri et ipsam I. eliberari ex quo nuda et sine fundamento sufficienti contra ipsam I. procederet, et nullam hactenus inquestionem produxisset ad postulationem procuratoris I. sine qua fiscus procedere non potest neque magistratus iuxta superius alegata.

Procurator fisci addendo prioribus suis alegatis dicit patere ex eisdem factam fuisse inquisitionem contra ipsam I. iuxta quam et erectam actionem, petit ut supra iudicium.

I. dicit nullae hactenus in questionem productae esse praeter quamdam recognitionem praetensae per procuratorem A. alegatam nude et impertinenter, ad quae etiam sufficienter, veluti nullam procurator I. replicasset; si vero producta est in iudicio inquisitio aliqua praesenti, petit eandem sibi perlegi, alioquin magistratum amoveri ut impertinentem. — Legitur. —

Perlecta, idem qui supra procurator I. dicit cum protestatione, dicit praetensam nudam, confusam, ex meris excogitatis et somniis cuiusdam praetensae foeminae Helenae Magdalenich inquisitionem factam, nullam prorsus esse, neque in minimo puncto sufficientem ad legitimam inquisitionem, penes quam eiusmodi criminales actiones erigi possent. Et primo ex eo, quia praetensa simplex persona delatrix ipsius I. ex nullo aliquo probabili fundamento somnificam nocturnam praetensam visionem in somniis asseruisset, verum solummodo quaedam sua somnia, quibus de jure divino et humano fides nulla dari debet, imo letalis culpa esset somniis fidem adhibere et tales de atrocissimo jure puniri debent, quia somniis nulla fides dari debet. Secundo, quia praetensa delatrix confuse et indirecte, non continue, neque directo modo constanti praetensae somnificae visionis actus assereret, ex quibus confusis et indirectis somnificae visionis narrationibus manifeste clareret, ipsam ex nullo probabili fundamento sed ex mero somnio ex hesternae crapula proveniente, narrationes suas confusas produxisse. Unde etiam talis inquisitio ex eiusmodi somnificis visionibus insufficientes essent. Tertio, quod praetensae somnificae visiones ipsa delatrix praetensae

modo describere ex inimicitia gravi ac manifesta, quam cum ipsa I. habuerat, conata extitisset, unde etiam tum ex hac inimicitia, tum ex praemissa somnifica visione delatio ipsius prorsus nulla esset. Quarto, quod contra ipsam incusatam nunquam aliqua in his partibus vel minima suspicio aut aliqua fama de praetenso crimine habita fuisset, nec haberi unquam potuisset. Clare autem est, de vivo ac humano, ubi nulla vehemens suspicio aut violenta praesumptio cum caeteris adminiculis indiciisque manifestis factum praetensum concomitantibus haberi non potest, nullo modo in tali casu nemo in causam attrahi, multo minus malum de aliquo praesumi possit, cum is, qui bonus est, semper pro bono haberi debet, donec ipsi contrarium probetur. Et ratio est, quia in congruum equitati con(tiner)i videretur, ut aliquis de quo nunquam aliqua mala fama extitit ad delacionem unius inimicae personae, tali modo affligi et vexari debeat; nam si id permetteretur, nemo mortalium, etiam innocentissimus a procacitate malevolorum linguae signanter vero inimicorum liber esse potest. Et admissio uno tali scandaloso absurdo, illico plura alia sequi necessum est, quod deinde admitti nec debet nec potest, debentque in tali casu luce meridiana clariores esse probae, adeo, quod si sufficientes testes ac fortis ac violenta praesumptio ex probabilibus conjecturis et indiciis et fama communis a certis et gravioribus proveniens, nullo modo iudex inquisitionem facere aut contra aliquem procedere potest, quod et elari ac manifesti juris est. Quinto, quia praetensae delatricis, veluti unius dumtaxat personae levissimae ac inimicae, ex meris somniis nulla assertio non sufficeret ad captivationem seu processum formandum contra ipsam I., nam inquisitio ex relatione plurium testimoniorum legitimorum fieri debet ita, quod etiam tales testes non debent esse singulares ut unus de una re, alter de alia dicat, sed debent testes uniformiter de scitu dicere. Et ubi tales testes sufficientes recognoscere legitimo modo de aliquo actu, tunc iudex et ad praemissa et non aliter ullo modo procedere valet; unus enim testis, de communi jure nullus est, etsi legitimus. Et requiruntur ad minus duo oculati testes de scitu, omni exceptione majores ad eiusmodi inquisitionem, nam inquisitio debet ex sufficienti testimonio et probabilibus conjecturis et indiciis coram inquisitoribus fieri. In praesentiarum vero, ut praemissum est, nec duo testes sufficientes, sed nec unus habetur. Indicia etiam nulla, multo minus violenta aliqua praesumptio ex probabilibus conjecturis, sed nec fama aliqua haberi potest, neque unquam habita est. Unde talis praetensa inquisitio illegitima, nuda, consequenterque insufficientissima ac nulla esset, neque penes eandem magistratum procedere, multo minus d. iudicem iudicare posse. Ex quo nullum fundamentum ex peculiari aliquo sufficienti actu facta fuisset in seque contineret sed puta pure mere ex simplicissima ac nuda somnificae visioni praetensae inimicae personae, alias levissimae, nec sufficientis pr testimonio tali constaret. — Sexto, quia frustra procurator A. appingere seu adscribere niteretur ipsam I. ex verberatione praetensae

delatricis sequenti die in calida domo jacuisse, cum in hoc nulla ipsi fides adhiberi debet, quia prouti de uno somniata extitit, ita etiam ipsi praetensa verberatio in somnio apparere potuit, prouti et in aliis hominibus quotidiana docet experientia, ubi saepe saepius in somniis bella, contentiones, vulnerationes et id similia in somniis solent apparere. Ex quibus tamen nihil certi sequeretur, nec obstat quod I. sequenti die in domo calida mansisset, quia id etiam ex supervenienti aliqua alteratione aut quietis susceptionem fieri potuit, ut et in aliis fit, neque ex tali in domo permansione aliquid malum praetendi potest, cum hoc si admitteretur, nemo a tali impetitione liber esse potest. Praetensa quidam confessatio plane impertinenter per procuratorem A. praetenderetur et frustra ex sua insufficienti inquisitione ad eam recurreret, cum se in inquisitione fundare veluti nulla et insufficienti fundare non potest. Quia confessatio illa est de jure, quae ubi pars in iudicium citatur, ac in ipso iudicio et responsionis termino reus aliquid confitetur, hoc loci autem nulla talis confessatio, quae ipsae I. officere potuit in ipso iudicio facta extitit; unde ipsi etiam in praesentiarum superinde cum nihil sit confessata, nullum iudicium recipere potest. Et dato, sed nunquam concesso, quod ipsa I. ad partem et extra iudicium de carnibus equinis ad delatricem sese ex inimicitia modo praemisso praetenso, alloquentem locuta fuisset, ea in parte male confessionem alicuius actus procurator A. praetenderet, quia in ipsa alteratione et fervore iracundiae saepe saepius alter alteri multa mala imponere, exprobrare, cum furens ac demens aequiparantur, neque in furia praesentia vera mentis detur, exindeque si hoc permetteretur, plurimi justissimi perire possent, ut experientia quotidiana manifestissime doceret. Tum quia dum ipsa delatrix ipsam praetensam verberationem somnificam ipsi velut inimicissima objecisset cum proluxa enerratione somniorum suorum, de facili I. respondere potuisset ad ipsius confusionem delatricis dum altercantur invicem ipsi delatrici facile respondere potuisset cum ipsi dixisset: „drevom sam te bila“, illa ipsa I. respondendo dicere potuisset: „ne, neg s konskem mesom“ inducendo videlicet et repraesentando imposturam ipsius ac somnificam praetensarum carniurn visionem, quae ipsi delatrix imposuisset ex suis somnificis, crapulosis et ebriosis vespertinis prouti etiam eiusmodi responsiones inter altercantantes quotidie experimur dum sibi invicem ex furia infinita mala exprobrare solent. Septimo, ulterius dicit eandam esse insufficientem inquisitionem ex somnifica praemissa visione delatricis, quia non saltem de I. sed de pluribus aliis honestis, probis et incontaminatae famae matronis eandam visionem uti contra I. ita et intra alias retulisset, et pari modo detulisset. Unde ex tali somnificae visionis tot plures foeminae honestissimae tali modo praeiudicio et illegitimo in causam attrahi deberet, quod plane contra iura ac humana jura esset, ut ex uua praetensa duntaxat visione ius ebriosae talis qualis personae levissimae tot personae bonae optimae, famae honestissimae, derogamen tam grave pati deberent,

utque fiscus seu magistratus in ejusmodi nullius fundamenti somnificae personae visionis, factae inquisitionis cum gravissima injuria probarum ac honestarum personarum procedere valeat. Consequentia vero esset clara et manifesta, quod si ad ejusmodi simplicem et nullam delationem contra I. fiscus procedere poterit, ut et contra alias in inquisitione denotatas procedat necessum esset. Unde unus testis nullius momenti contra tot personas delatio sufficeret, quod tenendum nec admittendum est, nam hoc permissio, nemo a tali impetitione, ut praemissum est, etiam justissimus, liber esse potest. In nullo autem judicio unius praetensi testis, etiam legitimi et in re minoris momenti valere de jure potest, multo minus igitur unius simplicissimae personae talis qualis somnificatio seu delatio, ubi de honore ac ipsa vita agitur, sufficere potest, cum nulla adsit fama, saltem vicinorum, adsit multo minus praesumptio aliqua violenta, imo in contrarium palam constaret ipsam I. bonae et honestae extitisse vitae. Octavo, quia praetensi strepitus, dato non concessio, auditi fuissent, in eo puncto etiam impertinenter procurator A. procederet, dum ejusmodi strepitus in domo saepius in aliis domibus per cattos et alia suboriri possunt et ordinarie ferme audiantur. Accedit etiam, quod maxime domini judices considerare debent, si dato sed nunquam tamen concessio, ipsi delatrici aliqua persona apparuisset visibiliter plane, adhuc tamen non potest credi, quod talis persona ex magia diaboli personali in suo corpore extitisset seu apparuisset, nam omnibus clarum est et signanter in ejusmodi casibus versatis, hominis formam diabolum assumere posse et alibi in assumpta forma comparere; unde si tali visioni crederetur, justus perire deberet, cum et justissimi hominis formam assumere poterit, quae omnia sicuti et reliqua circa ejusmodi casus contingentia prudenti uberius judicanda relinquuntur. Quare idem procurator I. petit ex praemissis suis aequissimis rationibus reservando sibi cum solemnissima protestatione cautelam agendi et procedendi contra delatricem, ipsum fiscum seu magistratum, cum nullam prorsus validam ac sufficientem inquisitionem habent, contra I. eandem de simplici et plano absolvi ac eliberari, reservando sibi cautelam ulterius, si necessum fuerit, eandem inquisitionem disputandi et suae defensionis deservientia alegandi.

Procurator fisci protestatur super hac prolixissima replica et exceptione procuratoris ipsius I. quae eisdem, uti verbalem et nudam, solummodo suffragari minime diceret, praesertim in eo, ubi somnificam visionem testis praefatae assereret esse, quae ipsa I. non somnificam verum effectivam et actuale confessata fuisset non altercans cum praefata teste, sed post multam moram, post percussionem peractam, dum authentice examinata extitisset, proprii oris confessione retulisset et confessata extitisset carnibus in actione denotatis ipsa testem percussisse, fassionesque proprii oris nunquam revocarentur, verum iuxta leges patriae super eisdem praesertim in magis simpliciter torturae adjudicari possunt, prout id quoque clare pateret in methodo Kitonichiana cap. 6. quest. 8. in punctis

5 etc. Et in paragrafo: Verum hic nota etc. Ideoque ubi ex eiusmodi sagae proprio ore sua acta malifica per se perpetrata de die sobriae confiterentur, non esse somnium nec aliquam simplicem delationem aut simplicem praesumptionem sed fassionem realem, a qua recedere nullo modo potest, si quidem eadem I. multis indiciis de magicis veneficis artibus onerata esset, prout id in inquisitione contra eandem facta uberius clareret, quae et peterat per dominos iudices bene ruminari ac non obstantibus praemissis nudis verbis procuratoris ipsius I. petit eandem simplici et plano iuxta erectam actionem et inquisitionem ac etiam recognitionem d. iudicis superius alegatam ac petitam ipsam I. primum torturae ad habendas complices suas subjici ac tandem pro demeritis suis debitae poenae subjici.

Procurator I. protestatur super hac replica impertinentissima et dicit eandem nullam esse, nam confessionem juris nullae I. fecisset, quae eidem officere posset, ut patet uberius ex superius alegatis. Kitionicius impertinenter citatur et male, quia loca Kitionicii citata loquuntur dum fortis inquisitio et sufficiens contra aliquem datur vel fortissimae praesumptiones ex probabilibus conjecturis et indiciis provenientia et non ad ejusmodi levissimae personae somnificam visionem, cum alioquin Kitonich valde sibi contrarius esset, si ubi luce meridiana clariores probas necessarias esse asserit, postmodum simpliciter unius testis declarationem sufficere diceret. Kitonich enim suo modo unum fortassis testem cum caeteris adminiculis utpote praesumptiones graves et fortes et alia id similia accederet, confessatio, ut praemissum est, nulla et legitima et a jure requisita ut prudenti bene ruminanti ac consideranti judicandum relinquitur. Quare referendo se ad priores suas allegationes petit ut supra. Et ruminari bene dominos iudices easdem bene, idque signanter quod diabolus formam assumere et etiam verberare poterit, prout id saepius expertum est.

Procurator fisci dicit Kitionicum non egere glossationes nam clarus est. Qui dicit sufficere unum testem contra sagas, et ipsius sagae solius absque ullis tormentis proprii oris confessionem ad condemnationem eiusdem I. Ubi autem assereret: diabolum formam hominis assumere posse et alium verberare, id quidem efficere posse, verum quidem hic loci nullus diabolus per dictam Helenam Magdalenich verberatus fuisset, verum ipsamet I. quam dicta Magdalenich visibiliter vidisset, verberata extitisset, prout id ex proprii oris eiusdem confessione clare constaret. Nam si diabolus verberatus extitisset, ipse solus personam eiusdem imbuens semet ipsum verberatum confessatus extitisset, quem capetaneus non vidisset nec ex ore ejusdem quicquid audivisset, sed ipsam I. visibiliter in lecto ob nocturnam verberationem jacentem prout id in inquisitione clareret, quare peteret ut supra.

Procurator I. dicit assumptionis formae diabolicae procuratorem A. non bene intelligere, quia non requiritur diabolo physicum totum corpus localiter sive de loco ad locum ut secum habeat, velut

formam assumere solet. Confessatio vero, ut praemissum est, nulla legitima probari potest, imo etiam ut tradunt authores, signanter in tali casu coram iudice facta semel, non est sufficiens, sed ubi repetitis vicibus sponte ac libere sine omni metu, etiam reverentia in ipso iudicio et figura iudicii ad interrogata propria oris confessione quis confessatus fuerit, quod hic ne in minimo factum extitit, cum nunc primo in iudicio I. respondeat; quare inhaerendo prioribus et reservando sibi cautelam, petit ut supra.

Procurator fisci dicit: bene se declarasse, diaboli transmutationem et alterius corporis inbitionem, quam si imbuisset eiusdem I. et verberatus fuisset ac fassus se verberatum fuisse, vel evanuisset vel captus fuisset cum corpore personae imbutae, quod factum non fuisset, verum ipsa I. quae et detineretur in carceribus.

Procurator I. dicit, adhuc non capere procuratorem A. quid sit assumptio diabolica corporis humani; in reliquo multa per ipsum dicuntur, sed nulla probantur, ideo inhaerendo, prioribus inhaerendo.

Procurator (A.) non de diabolo, sed de ipsa I. petit iudicium.

Deliberatum est: Ex quo probationes contra dictam I. productae ad criminalem condemnationem insufficientes essent, ideo pro nunc liberatur.

Procurator I. petit par. Datur.

A. protestatur super deliberatione et reservat sibi ulteriorem cautelam inquirendi contra eandem.

Isvor nalazi se u zemaljskom arhivu.

XIX. God. 1685. *Seljaci zagrebačke okolice svojevolutno sažižu vještice, jer da su krive nerodici i gladu.*

Im jüngst-verstrichenem 1686. Jahr, hat man sehr viel Hexen und Unholden um Agram herum verbrannt, und wurden die Bauren letztlich so sehr auf diese Teufels-Dienerinnen ergrimmet, dasz so bald nur eine auf die andre bekannte, sie selbige gleich so fort, ohn vorher gegangene, weder Geist- noch weltliche Verurtheilung nach dem Feuer zuführeten und verbrannten. Die Ursach aber welche die Bauren zu solcher Raserey brachte, war der Miszwachs desz vorhergehendem 1685. Jahrs, welches diese Unholden und Hexen ihrer selbst-eigenen Bekanntnisz nach verursacht haben, und müssen alle die jenigen Bauren so bey solch-unbesonnenem Verfahren sich vergriffen, jetzt diesem May-Monat Poenitentz thun, und an gewissen Tagen etliche Stunden lang in der Kirchen auf den Knien ligend beten.

Noch diese Stunde, da ich dieses schreibe, sitzt ein Müller gefangen, so vor einen gar grossen Hexen-Meister angegeben worden, aber bisz anhero noch nichts gestehen wollen; man sagt, er hätte einen Teufel aufgehenckt, seye auch über den Eyern gesessen, um selbige aus zu brüten, und was der Anklagen mehr sind.

Valvasor. Ehre des Herzogthums Krains, libr. XII. cap. I.

XX. God. 1704. mj. siječnja-travnja. Račun gradskoga poreznika Martina Eberla, za hranu, mučenje i spaljivanje nekih vještica.

Anno domini 1704. die 9. Januarii. Na examen Ptičkovice potrošil sam na svećo 1. gr(oš), henkaru 1. gr.; Item Exmisusem, porkulabu, diaku i perceptorom vsakomu pint vina

i za gr. kruha	den.	36.
Item grabantom polag vina	den.	3.
Die 10. die 11. et die 12. Vsaki dan potrošil sem na gore rečenih po 39. novac	for. 1.	den. 17.
Item, dal sem za sveće	den.	12.
Item, kupil sem pet opert	den.	25.
Item, zadni dan na mesu	den.	4.
Item, dal sam, da su se babe žgali polag vina officialom	den.	20.
Item, henkaru polag vina, na kruh i meso	den.	12.
Item, 4. vratarom i dvem grabantom polag vina	den.	6.
Od 10. Martiusa do 30. dvem copernicam dal sam polag vina vsaki dan dva groša na kruh	for. 1.	den. 60.
Die 10. Martii. Kada su copernice na mukah bili potrošil sam na Exmisus polag vina	den.	32.
Die 14. Martii. Dal sam henkaru od dveh copernic, kaj je dva puta mučil 4. pintov vina, za dva groša kruha i dva funta sira	den.	25.
Die 29. Martii. Da su babe žgali, grabantom i vratarom na kruh	den.	8.
Item, henkaru, kaj je babe mučil i pogubil	den.	20.
Die 4. Aprilis. Počel sam hraniti dve copernice do 10. Aprilis, na dan vsakoj 1. gr(oš)	den.	36.

Is računah Martina Eberla, gradskoga poreznika, u arhivu jugosl. akad. II. d. 156. 157.

XXI. God. 1704. 12. i 28. ožujka. Torturalni izpit vještica Jage Cestarke i Margarete Krznar.

Anno domini 1704. die 12. mensis martii. In domo vigiliae civitatis Zagrabienensis intra muros et moenia prefatae civitatis et comitatu eiusdem nominis existentis, habitae, per nos infrascriptos exmissos factum est examen Agathae Czesztarka, prout modo sequitur.

Imprimis ante torturam examinata negavit omnia ipsi proposita. In tortura duabus horis persistens, licet fortiter tracta et igne usta nihil fassa est.

Eodem anno et die, quibus supra, ibidem et per eosdem, quos supra, factum est alterius I(ncusatae) seu Margarethae Kerznar examen modo sequenti.

Haec etiam ante torturam examinata, nihil fassa est.

In tortura fassa est: se esse veram sagam et duobus annis inter se fuisse et quod ad illas venerit dum fuisset apud Helenam

Saffrankam in Berdovecz, colonissam domini Rauch, et illam ad hoc induxit dicta Safranka apud imaginem beatae Virginis in Miczkovo, et quod duae cum ipsa iverint Zagrabiam, nimirum dicta Safranka et Mara Skornjachka, colonissa domini baronis Chikulini, quae milium accipiebant et vorabant. Et quod diabolus cum illa ter convixisset sicut vir cum uxore et hoc in Berdovecz et hic diabolus vocabatur Primus, cum quo convixisse vivente marito suo fassa est, post mortem autem mariti negavit se cum illo commercium habuisse.

Dein fassa est se quinque annis inter illas fuisse.

Item fassa est Magdalenam Makroicam fuisse suam sociam, quae est colonissa domini Petri Primosich, et quod diebus Veneris et sabbathi quando lixivio lavant homines lineas res, quod ex illis cineribus fecerint grandinem, et quod suprascriptae fecerint grandinem, et quod ista illis cineres portaverit, et quod illam grandinem non Zagrabiam sed Szamoborinum versus direxerint.

Item fassa est, unam Helenam, „šepava Jelenka“ dictam, in allodio dominae Faberianae existentem, esse sagam, et quod ista sibi pedem fregerit trans Savum in una quercu cum volasset, et quod ista šepava Jela sibi scopas ad posteriora introposuisset et ita volasset.

Item dixit, se illarum fuisse ancillam, item da nesu imale kaj jesti, tako preju vzemu ter ju v pekavku postave, pak s nje deve-nice jedu, ter takovu preju jesu po mladeh nedeljah pred sunčenem izhodom prele.

Per me Andream Kraiachich civitatis zagrabiensis capitaneum m. p.

Et me Joannem Laczkovich, exmissum m. p.

Anno suprascripto die vero 14. martii, ibidem per nos infra-scriptos Exmissos facta est suprascriptarum I. examinis iteratio. Et imprimis suprascripta Agatha Czesztarka ante torturam saepius interrogata et examinata negavit omnia ad caput. Post longum torturae tempus fassa est: se esse sagam et quod uno tantum anno sit inter illas, et quod illa, eundo Zagrabia domum, inciderit in aliquem ventum, ubi reperit quatuor foeminas, quae ipsi dicebant, ut eat cum illis, quod pulchrum futurum sit illi cum illis; et quod ille ventus fuerit apud monticulum Presna gorica dictum.

Una quod fuerit Upachka aliter Grubissichka, Pauli Grubissich consors, colonissa D. Uzolin.

Secunda Catharina Ptichkovicza pastorkinja one, ka je pogublena. Ivanecz Chichek est eius maritus, D. parochi colonissa.

Tercia Mara in Kunischak, Bokovich dicta, D. Uzolin colonissa, maritus ejus vocatur Ivanchez Szekula, Ternchevich dictus, quod ex domo Ternchevichii duxerit.

Item, Magda uxor Francisci cujusdam, cujus cognomen ignorat qui servivit apud D. Uzolin, et illa serviebat prius apud defunctum Matthiam Loncharich, qui postea illam in uxorem duxerat.

Item fassa est Agatham, quae dimissa est ad fidejussores ex Ljr blanicza, colonissa D. Suminich.

Item, da je Sirkovica Mara Gergura Sirka žena, kmetica gos. plebanuša.

Item Perinička Luca iz Ljublanice, kmetica g. Petra.

Item mlada Kleščička šoštatica, i da je hodila ova šoštatica s njimi.

Item Strepentovka vdovica iz Vilice na bregu blizu Skvaričke stoji, a kmetica je varaška.

Item Jelenka nekoja vdovica iz Vilice pod sz. Rokom, kmetica plebanuševa.

Item iz Vilice, Majdača Kata, kmetica g. Uzolina.

Item Regica čišmešinka.

Item stara vratarica.

Item Kavalerka.

Item iz Vilice Mara Jelenčička, plebanuševa kmetica.

I da su ove vse hodile skupa s njom, i da je Sirkovica nju vabila sobum, kotera se je pak B. D. Marie preporučala, rekla je Sirkovica: ti si gorša i s onum koje se preporučaš, nego sem ja, ter ju je bubnula pak je odišla; i da je Kavalerka njihova kape-tanica bila i da je ona vsim zapovedala, i da su se na Medvednice spravljale i onde su tuču napravljale s pepela onoga s koterem žene mladi tork páre govoreći: na tuču se preverzi. Pod ovum pako Kavalerkom je najvekša Ptičkovica, i da mast ima rečena Kavalerka s kum se mažu i druge je mazala, i da sada ima tu mast ta kapitanica Kavalerka, kotera mast je černa, koteru napravljaju iz černoga svinskoga lainja, govoreći: budi s tebe mast, kada poletimo, da nas pomore, i da onda kada žitki poginu, vetre spuste iz zraka. I da Sirkovica vsako leto je žmehka, pako zagnjete vu sebe dete, da se neda k porodu, nego je vumori vu sebe, pako je zakopa za kuhinjskemi vrati, i da je nje muž jednomu lesec napravil, da bi se končema jedno moglo najti zakopano. Mraz pak iz deždja naprave govoreći: mraz budi ter naškodi žitku i ljudem, i to v jutro pred sunčenem izhodom. I da je vrag imenom Filip dohajal vu to njihovo spravišće i da su se već na Medvednice spravljale se, negda pako i na Okičnice, to pako vse već po noći i napravljale su oblake, ter su onak po vetru hodile, i da nesu mogle imati jakosti, kak su zvoni svetoga Duha i sv. Marka počeli zvoniti a drugač bi bile jako škodile vsemu. Item, da je ova baba copernica, koja je vu vuze.

Et hec omnia sponte et benevole fassa extra torturam, parata cuivis ad faciem idem dicere.

Coram me Ivanne Khayll substituto civitatis capetaneo m. p.

Et me Joanne Laczkovich, exmisso m. p.

Altera, videlicet Mara Kerznar examinata, ante iterationem torture sponte fassa est illa quae prius fassa fuerat, nimirum se esse sagam et illas veras esse sagas, quas prius fassa fuit, parata illis ad faciem dicere ea, quae contra illas dixit.

Govori, da su druge decu jemale na polju kada su druge žene 'ele, ter su detcu za sobum ostavljale, tak su onu decu odnesle,

ter su ju na križpuću pojele, serce iz njih vzešši, pak su truplo na mesto vergle.

Item veli, da je Klinčić Jure iz Zaprešić gospodina Čikulina kmet, copernik, i da je bil nad vsem gospodar, ter im je piti nosil, pako kada vino kade vzešu, pako našće.

Per me Joannem Khayll, substitutum civitatis capetaneum m. p.

Et me Joannem Laczkovich, exmissum m. p.

Anno suprascripto, die vero 28. mensis martii in domo satrapae civitatis omnino intra muros et moenia eiusdem civitatis et comitatu Zagradiensi existentis, habitae, per nos infrascriptos praescriptae civitatis exmissos facta est suprascriptarum insertarum cum praescriptis torturatis confrontatio.

Et imprimis praefata torturata Agatha Czesztarka revocavit suam fassionem quoad cothurnarissam Rengiczam, data ratione, quod ideo illam fassa fuisset, quod dicta Rengicza ipsam offendisset semel in foro quando emebat panem haec torturata ab ipsa, qui cum fuisset parvus de illo conquereretur, ideoque praefata Rengicza ipsi incepit maledicere et mille maledicta in ipsam jacere, et propterea illam fassa fuit.

Item quoad viduam Strempetovkam similiter revocavit et dicit se ideo illam dixisse, quod haec torturata illam semel furem appellationem, propter quod verbum praescripta Strempetovka ipsam subannavit.

Dein praefata torturata dixit ad faciem suprascriptae mlade Kleščićke, da kada je ta Jaga išla iz Zagreba domov, onda našla je nekoje na križpuću za peneznicum, med kojimi je i ova Kleščićka bila, i onde su hitile tu Jagu na goricu i odišle su na Medvednicu i ta Kleščićka š njimi.

Per me Joannem Khayll, substitutum civitatis capetaneum m. p.

Et me Georgio Skerning, exmisso m. p.

Eodem die cum praescripta Agatha confrontata est Vratarica stara cui dicta Agatha ad faciem dixit, da je ona takaj bila med drugemi onde kade su ovu Jagu (na gorizu hitile i na Medvednicu odišle). (Caetera desunt).

Izvor nalazi se sada u arhivu jugosl. akademije.

XXII. God. 1705. *Skupština županije zagrebačke poziva preda se na sud neke žene, koje bijahu tužene da su vještice te kao takove počinile bogumrzka djela.*

Nos vicecomites, iudices nobilium, caeterique jurati assessores comitatus Zagradiensis et crisiensis. Damus pro memoria. Expositum fuisse nobis nomine et in persona generosi domini Stephan' Jellachich de Buzim regnorum Dalmatiae, Croatiae et Sclauoniae vicebani, comitatum zagradiensis et crisiensis supremi comitis sacrae caesareae regiae Majestatis militum banalium in praesidiu Szredichky capetanei et equitis aurati uti Magistratus et Actoris qualiter superioribus retroactis annis et temporibus nobiles: Do

rothea Marthak, Georgii Harcha, Helena Kooosz, Andreae Pohvad seu Osegonich nobilium consortes, nec non Dorothea Pruszak, Mathiae condam Kooosz relicta et I. primo vix limen juventutis egressae fidem deo creatori suo in baptismo datam detestatae, dei omnipotentis hosti diabolo conculcatis sacris sacrorum, spretisque legibus humanis ita et divinis in contemptum salvatoris Jesu Christi sponte convixissent et in omnia contra adversusque divinam Majestatem genusque humanum diabolica molimina compactassent, arti denique magicae, detestandaeque professioni diabolicae aut malleficae sese subscripsissent, unde et in eum finem cum demone (salvis auribus), uti credere par est, procurassent aut etiam legitime vel illegitime conceptas proles principali suo diabolo nimirum imbaptizatas consecrassent, aut vero baptizatas pravis magicisque moribus imbuendo, pari vexillo subscripsissent; novem etiam occidendo proles, cadavera eorumdem in usus magicos convertissent ac ideo inexistentiabili contra genus humanum ardentes suas a demonis arte magica saepe saepius cum innumeris complicitibus suo, suo modo revelenda et requirenda, grandinem, gellu, aerucas, siccitatem, areditatemque procurando, sterilitatem terrae, defectumque summum frugum et exinde famem, mortemque hominum copiose causassent, ita etiam cooperante svadenteque diabolo dictae I. cum complicitibus suis propter leves vel nullas offensas complurium hominum vires et robur corporis attenuissent, longamque maciem, torporem, angustias cordis, ultimam mortem procurassent. Demum etiam arte eadem gravissimum damnum proximis suis causassent, denique omnes animi corporisque sui vires in grave opprobrium divinae Majestatis nocumentumque humani generis ad imitationem jurati dei et hominis hostis diaboli exercuissent, ellicuissentque et taliter manifestas sagas sese efficere non formidassent contra asserta divina et humana jura, regnique leges publicas et naturales. Propter quod idem dominus Magistratus et A. antelatas I. vigore praecitatarum legum coram nobis in jus et causam convenire vellet, judiciumque et justiciam a nobis, debitaque justitiae effectivum complementum per nos sibi in praemissis elargiri. Unde nos facta eiusmodi expositione et quarela memorati domini Magistratus et exponentis unum ex nobis egregium videlicet Georgium Trenscki, vicejudicem nobilium comitatus praescripti crisiensis, ad infrascriptam evocationem et certificationem peragendam, nobisque suo modo referendam nostro pro testimonio fide dignum, legitime duximus exmittendum. Qui tandem exinde ad nos reversus nobis sub juramento officii sui retulit eo modo: qualiter idem vicejudex nobilium in anno domini millesimo septingentesimo quarto, die vero vigesima nona mensis decembris, nos commissionem nostram in et ad solitas earumdem I. residentias atque domus, iisdem alias omnibus ipsarum I. residentibus domibus et praenominato comitatu crisiensi existentibus, habitis cessisset, ibidemque memoratas I. personaliter repertas certificasset, citasset et evocasset in eo: ut ipse in brevibus judiciis coram his vicecomitibus judicibus nobilium, caeterisque jurassoribus

attactae sedriae nostrae hic in libera regiaque civitate montis Grecensis zagrabiensis intra muros et moenia ejusdem civitatis comitatuque zagrabiensi existente, habita, iuxta publicas dominorum et nobilium regnicolarum constitutiones novissime superinde editas, continuis sex diebus, non obstante festo, prescriptis comitatibus mixtim celebrari solitis firmiterque et consequenter celebrandis personaliter et non per procuratorem suum modis omnibus comparere debeant ac teneantur, rationem de praemissis redituras efficacem, judiciumque et justitiam a nobis superinde suscepturas, certificans nihilominus easdem I. eotum et ibidem, quod sive ipsae in praemissis judiciis praetactae sedis nostrae judiciariae modo praevio comparuerint sive non, nos nihilominus cum attacta sede nostra judiciaria ad partis comparentis instantiam id faciemus in praemissis, quod dictaverit ordo juris, testimonio praesentium mediante. Datum in praefata libera regia civitate montis Grecensis Zagrabiensis die, diei evocationis, citationis et certificationis praenotatae. Anno domini millesimo septingentesimo quinto.

(A tergo). Pro parte generosi domini Stephani Jellachich de Buzin, regnorum Dalmatiae, Croatiae et Sclauoniae vicebani, comitatum zagrabiensis et crisiensis supremi comitis, Sacrae Caes. regiaeque Majestatis in praesidio Szredickky militum banalium capetanei et equitis aurati, ut Magistratus et Actoris, contra nobiles Dorotheam Martak, Georgii Harcha et Helenam Koosz, Andreae Pohvat seu Osegouich nobilium consortes nec non Dorotheam Pruszak, Mathiae Koosz relictam, velut Incusatas, citationis, evocationis et certificationis relatio. (Sigilla decem.)

Anno domini 1705, feria sexta proxima post dominicam primam Epiphaniae domini, quinto videlicet judiciorum die, Zagrabiae, levata pro domino Magistratu et Actore, egregius Georgius Belle cum nostris producit praesentem, petendo iuxta eandem judicium pro introsertis: Dorothea Martak et Helena Koosz ut I. egregius Georgius Kolosuari cum nostris et protestatione petit par. Pro domino A(ctore) petit pro aliis I. responderi, alioquin easdem I. proclamari ac de proclamatis judicium.

Anno domini 1706. feria tertia proxima post dominicam Reminiscere, secundo videlicet die brevium judiciorum sedriae comitatum zagrabiensis et crisiensis, Zagrabiae, reasumpta suprascripta causa. Pro eodem Magistratu et Actore egregius Adamus Oroschy reproducit praesentem petendo, uti supra, judicium. Pro I. praesentibus: Dorothea videlicet Martak et Helena Koosz, Nicolaus Czelich cum nostris, generali juris protestatione et reserva praemissis ex quo vigore prioris judiciariae sententiae concessum par partim ob legalia impedimenta domini prioris notarii, partim vero quod de praetactis ad hodiernam usque diem praetensa producta inveniri non poterat, non obtinisset, ardui autem sceleris pretensive cum eadem protestatione peterent par praetensae productae cum terminis sibi concedi.

Deliberatum est: Cum praecipitantia juris et justitiae noverca diceretur, tametsi de rigore instantia praemissa difficultari posset, admittitur tamen ita, ut proximo die feriali respondeant. Notarius m. p.

Izvor nalazi se sada u arhivu jugosl. akademije.

XXIII. God. 1711. *Koristan liek proti copriji.*

Od coprie

koj je ocopran na to, da jako obeteža i da umre mora se ovako vraćiti.

Uzmi štileta ili noža s koim je človik ubit, ako je rdjav od kervi još bolje je, i uzmi košulju onoga koj je ocopran; ako li bude ditešce, tako povezjač i stavi v jedan kotal ter nali puno vode tekuće i stavi na veliki ogajn da kipi, (što još bolje to valja, tri jutra ričjom činit do treći dan, oće dojt napervo kako je zdola pisano) i jutro rano pred sunčnim izhodom ženska glava da zame on imenovani nož ali štile i kada jako kipilo bude, rubaču onu verženu nutar jakim mahi da prebada i skoro za jednu vuru neka nehenja bosti, govoreć vse continoma ove reći: „Ovako da bude boden, rainen, pečen, razkinjen i okipljen onoga život, koj je istvaril toga N. N.“; ovde imenuj imenom betežnika ocoprana; ka da to učiniš, pazi, jer mora on copernik dojt, koj je ocoprал, prosit prošćenja, ali pervo pri bitežniku, da bude koje kokošće ali kakovo god živuće blago, i reći da ona bolest pade na ono živuće kod tebe, ovak se oće osloboditi, jer beteg nemore se uzet dokle na drugo ne padne.

Probatum est.

Tako je napisao g. 1711 oberstar Adam Sigmund Domjanić, učen čovjek i pjesnik latinski. Izvor u jugosl. akademiji.

XXIV. God. 1729—1730. *Parnica proti Nikoli Dolovčaku, okri- vljenom radi ubojstva i čaranja, vodjena pred sudom županije va- raždinske.*

Actio seu causa.

Excellentissimi ac illustrissimi domini comitis, domini Georgii Erdödy de Monyorokerek, montis Claudii et comitatus Barsiensis Supremi comitis, Sacrae Caesareae regiae Maiestatis camerarii intimi et excelsi consilii regii Locumtenentialis consiliarii, nec non inclytæ Camerae regiae Hungaricae praesidis et bonorum Arvensium directoris velut inclyti comitatus Varasdinensis supremi perpetui comitis, adeoque totius antelati comitatus Varasdinensis competentis Magistratus et Actoris

Contra et adversus

in vinculis carceribusque magistratualibus existentem nefanda infra peficata et in facie juris etiam uberius declaranda scelera parantem, necemque horribilem inferre nitentem et simul vitae al-
trius insidiantem, iminationesque et alia malorum genera com-

minantem Nicolaum utpote Dolovschak adeoque malefactorem et I(ncusatum). — Et pro praetitulo domino supremo comite ac simul inclyto comitatu, velut Magistratu et Actore, constitutus Procurator fiscalis egregius Ignatius Franciscus Czindery cum consvetis in forma solitae Actionis, casus ab infra declarandos horribiles sequenti serie proponit: Qualiter in anno 1726. non dudum transacto praeterito, circa festum sancti Nicolai episcopi antelatus in vinculis existens I. cum complicitibus suis sibi optime cognitis, ignoratur unde motus aut quo ex diabolico vel nefors, uti credi par est, alio etiam malevolo instinctu et adspiratione ad id excitatus, sepositis dei et hominum timoribus, poenisque contra tales legibus divina et humana sancitis, post multifarios cum sacrosanctae Eucharistiae, oleique sacri sacramento pluribus annis infamiter sacrilege et criminaliter exercitos actus Magicos et alios execrandos diabolicos actus et tractatus exercuisset. (*Caeteris quae de homicidio tractant, exmissis*). Poenam in generali regni decreto contra similes malefactores sancitam incurrere neutiquam formidando.

Vellet proinde mentionatus fiscalis praementionatum in vinculis existentem coram attact. incl. comitatus Magistratu in arce hic Varasdinensi comitatuque nominis ejusdem existente, habita, velut loco pro celebrationis congregationum et sediarum pro administranda justitia consveto in termino diei vigesimae septimae et subsequen- tibus modo labentis mensis Maji anni nunc currentis 1729. celebranda sede judiciaria in jus et causam convenire, eundemque I. secundum leges suo tempore adferendas, ut aliis in horribile exemplum ipsi vero in poenam demeritam cedat, cum exasperatione supplicio praevio etiam quo ad complicitatem, revellandaque plura ejusmodi nefanda ejusdem acta et facta examine torturae carnifice mediante e consortio hominum tolli, taliterque jus et iudicium, debitumque juris et justitiae complementum administrari cum reservatione reservandorum. Pro quo praemisso termino idem I. praesentatur et certificatur. Datum Varasdini die 10. Maji, anno 1729.

Balthasar Bedekovich, comitatus Varasdinensis, vicecomes. m. p.

Anno domini 1729. die 20. mensis Maji in oppido Crapina, pertinentiis Arcis ejusdem nominis et comitatu Varasdinensi existente, habito, per nos Josephum Szaych iudicem nobilium et Petrum Nouak, viceiudicem nobilium antelati comitatus Varasdinensis pro parte Excellentissimi et Illustrissimi domini comitis Georgii Erdeody de Monyorokerek, montis Claudii et Varasdinensis perpetui, ejusdemque et Barsiensis ac Aruensis inclytorum comitatum supremi Comitum et Suae Majestatis Sacratissimae intimi, ejusdemque Excelsi Consilii regii Locumtenentialis Consilarii, excelsae pariter Camerae regiae Poseniensis Praesidis etc. qua nimirum antelati comitatu Varasdinensis, ut praemissum est, supremi comitis et Magistratu contra et adversus Nicolaum et Michaellem Dolovschak occasion infrascriptorum meritorum et negotiorum facta est inquisitio, et stiumque collectio ordine sequenti:

Primus igitur in ordine testis agilis Carolus Tabmrauch, Styrius, annorum circiter 20. adjuratus, examinatus, fassus et attestatus est scitu: da gore napisani Mikica Dolovčak hodeći na Marpurgh po svojem terštvu, nameril se je na svedoka ptice lovečega, koteroga Dolovčak odpeljal je sobum vu Horvacki orsag, i kada bi bil nekoje vreme pri njem vu Krapine, i jednu subotu večer pri peći čislo molil, kade rečeni Dolovčak pri peći sedeći, pital je svedoka: kaj si tak pobožen? Odgovoril je svedok: sutra pojdem na spoved. Za tem pital ga je Dolovčak: je li za istinu pojdeš k spovedi? Svedok odgovoril je: da pojde; kojemu Dolovčak po većputi rekel je: čuješ! ja bi te nekaj prosil, ali tak, da nikomu nepoveš. Onda odgovoril je svedok: povečte gospone! slobodno kaj hočete. Onda Dolovčak vučil ga je govoreći: moj Korl! kada se pričestiš, tak gore zdigni ruke, ter se stišni vu jedan kutić, i onak pobožno se deržeć, pusti v ruke iz vust ono kaj ti redovnik da, ter meni donesi, hoću ti platiti. Poveda pako svedok, da mu je Dolovčak Mikula govoril, da ono kaj mu redovnik da, ne Bog, nego da je lestor s melje i s vode skupa ono napravljeno, kot druga pogača, i poklankam bi svedoka napisani Dolovčak Mikica bil na to vučil i za takvo dugovanje prosil, onda svedok taki on večer prestrašivši se i ostavivši svoj zamudek iliti plaću i nekaj oprave, iz Krapine i do dne po noći do zorje vu Marpurgh došel vse po snegu bos, to pako da je bilo pred pol četertim letom svedok poveda.

Secundus in ordine testis circumspectus Andreas Pucz, civis oppidi Crapina, annorum circiter 60. in agone constitutus per omnia tamen sibi praesens, praesentibus nobis coinquisitoribus et domino Francisco Novak, vicejudice nobilium ejusdem comitatus Vindensis ac compluribus ibidem in domo ejusdem existentibus, cum illum interrogatus per me judicem nobilium fuisset, num illud verum esset, quod in inquisitione per dominum Franciscum Novak vicejudicem nobilium collecta in anno 1726. die 18. septembris, uti septimus in ordine testis de Nicola Dolovčak attestatus fuisset in paragrapho: „gdo meni zapove, kaj sem ja moju dušu vragu dal“, qui respondisset formalibus: „ako me vsi popi i fratri budu karali, pri meni nikaj nedobe“; et ultimo, quod ita sit, uti praemissus paragraphus contineret eundem juramento formali confirmasset dicendo: tako mi pomoz! Bog, da je to istina; qui tandem per me judicem nobilium ultro cohortatus fuisset et commonitus statum agonis eidem rememorando ne vani aut adversi quidpiam fateatur, ad quae dixisset: zakaj bi ja bil tuliko let prisežnik varaša, nedaj Bog! da bi kaj krivoga govoril.

Tertius in ordine testis nobilis Joannes Jagussich annorum circiter 30. adjuratus, examinatus, fassus et attestatus est scitu: po da Njih milosti, da kada bi bil vu službe svedok pokojnoga godina grofa Keglević Petra vu Loboru gradu, stanovitu noć boćnu da je svedoka nagovarjal Mikica Dolovčak, da bi š njim išel d galge, obećajući mu smerzlinu od puške i od sablje i kaj ta-

kvoga svedok želel bi; na koje reči prestravšivši se i reči njegve premislivši, duguvanje na stran ostavil je.

(*Ostali svjedoci od 4—10 svjedoče o ljudomorstvu i kradjah Nikole Dolovčaka*).

Suprascriptis accessit undecimus in ordine testis, providus Joannes Berleg, qui adjuratus, examinatus, fassus et attestatus est, subditus et colonus generosae Judithae Busan, generosi condam Balthasaris Jellachich, relictæ viduæ, annorum circiter 23: kako pred četiremi circiter leti budući ov svedok vu službe Petra Ovčarića purgara Krapinskoga, pri kojem purgaru videl je svedok večkrat pajdašenje Mikice i Mihalja Dolovčakov s dole podpisanemi, i jedan krat osobno dogovorili su se Mihalic Dolovčak, Adam Grešić i mlinara Popovečkoga sin imenom Jurek, da idu na križopuće sreće iskat svoje i probuvat, kaj na sam božićni večer na čujenje ovoga tistiša nagovorili su se. I kada bi bili pošli do križopuća pri Borkovićevo zvanoga, svedok za njimi gledat išel je, i budući svedoka strah vu takve svete noći, ni do mesta odlučenoga išel, vernul se je nazad. Medtemtoga v jutro kruto rano našedši gore napisanoga mlinarovoga sina Jureka na hljevu gospodara svoga spec, pital ga je: je su li kaj verno opravili? kojemu odgovorivši povedal je ta Jurek, da su bili na križopuću i okružili su se s palašem, i onda da je Mihalic Dolovčak tri puti zafučknul, potlam dosta čakali su, ali ništar ni videl niti čul rečeni Jurek i s rečenimi pajdajši svojemi kakoti i nikaj dobili nisu, zato kada bi pol noći bilo zazvonilo, onda s palašem pak nazad prekrizil je Mihalic Dolovčak circulus prez hasne nadejane, nazad da odišli su povedal je. Mikica pako Dolovčak i jagar gospona Jagušića Miklouša, Mathok zvan, da su pod galge hodili on večer čul je svedok od Mattoka jagara povedajuć. Super quibus omnibus modalitate praescripta has litteras inquisitorias memorato inclyto magistratui extradeditimus. Die, anno et loco ac mense praemissis.

Per me Josephum Szaych ejusdem comitatus inclyti judicem nobilium. m. p. L. S.

Et me Petrum Novak praeallegati comitatus Varasdinensis vicejudicem nobilium. m. p. L. S.

Anno 1729. die 31. mensis Maji. In arce Varasdinensi sub decursu ipsius sedis judiciariae criminalis in figura juris statutus testis nobilis Adamus Grešić annorum circiter 28. adjuratus, examinatus, fassus est: quod ante annos circiter sex in servitio apud generosum dominum Nicolaum Jagušić existens, in ipsa vigilia natiuitatis Christi per certum quemdam Michaellem Dolovčak fine a diabolo consequendae pecuniae in oppido Crapina ad cruces viarum vocatus extitisset, cujus persvasione seductus, associato sibi cujusdam molitoris filio circa mediam noctem etiam ad proximum locum, ubi crucem viarum adinvenisset, semet cum dicto Michaelle Dolovčak et tertio puero contulisset, ibidemque facto per dictum Michaellem Dolovčak circulo et invocato his verbis: Veni in! satana! diabolo dum magnam ventorum susurationem prorumpens fugam dedit ei

praescriptum Michaellem Dolovčak cum puero reliquisset, Dolovčak quidem eadem nocte, puer vero sequenti primo die totus madidus, per diabolum, (uti puer eidem fatenti retulisset) in certam lacunam projectus, domum venisset.

Lectum per me Balthasarem Bedekovich, comitatus Varasdinensis, vicecomitem. m. p.

Anno domini 1730. die 4. Augusti. In arce Varasdinensi in loco vero pro torturandis destinato coram nobis infrascriptis ex sede exmissis juxta judicariam deliberationem contra Nicolaum Dolovčak latam, idem Dolovčak prius benigne ante tormenta examinatus super punctis scripto nobis datis et quidem primo: quoad revellandos complices intentati in dominum Nicolaum Jagušić homicidii et incitatores. 2. Ad declarandos sacrilegos sanctissimi sacramenti abusus, tractatusque diabolicos et magicos. 3. Ipsum etiam in nominato Styro commissum homicidium ac ejus complicitatem sincere detegatur, examinatus est, itaque in benigno examine nihil fassus est, his praemissis:

Positus fuit per carnificem ad primum torturae gradum seu pressuram pollicum, sub qua pariter ad praemissa interrogatoria puncta, nihil fassus est.

Deinde impositum fuit ipsi ad pedem Spanis-Stiffi et satis notabili tempore applicatum, sed nec sub hoc tormenti genere quidquam eatenus revelavit.

Post haec ventum est ad ligaturam manuum, sub quo diu perdurando repetitis vicibus super praemissis punctis examinatus, verum et hic nihil fassus est, et in negativa perseveravit usque ad finem.

Coram me Anthonio Horvath incl. comitatus Varasdinensis judice nobilium. m. p.

Et me Ladislao Ballogh attacti comitatus vicejudice nobilium. m. p.

Anno domini 1730. die 5. mensis Augusti. In arce Varasdinensi in comitatu eiusdem nominis existente, situata, per nos Balthasarem Bedekovich incl. modofati comitatus Varasdinensis vicecomitem, Anthonium Horvath, judicem nobilium, Ladislaum Ballogh, Petrum Vechkovich et Nicolaum Dertanich vicejudices nobilium, Stephanum Senesich lib. et reg. civitatis Varasdinensis judicem et Petrum Sztanich causarum advocatum et ejusdem civitatis juratum senatorem praescripto processu in eodemque contento negotio ex excelsa praeattacta Tabula banali ad huncce comitatum modalitate praeattacta pro effectuationum effectuatione remisso existente, per suprafatos Anthonium Horvath judice nobilium et Ladislao Ballogh icejudice nobilium examine suprascripti Nicolai Dolovschak hermo die horis matutinis perpeso, primo benigno et exposit etiam torturali, presenti iudicio scripto relato et de verbo ad verbum selecto:

Deliberatum est:

Criminis illius nefandi in praeinserta primaevi processus Magistralis comitatensis in anno immediate praecedenti 1729. die 27.

et sequentibus mensis Maji hic in Arce contra memoratum Nicolaum Dolovčak celebrati convictiva sententia expressati: sanctissimi videlicet sacramenti abusus, diabolicorumque et magicorum tractatum, atque etiam in supratactum Styrum commissi homicidii, complicitatis veritate ex relato modo praevio praesenti iudicio examine torturae nec elicitae, nec comprobata: quoniam idem sententionatus I. intentati duntaxat in personam D. Jagussich homicidii, commissaeque contra Deum blasphemiae in eadem deliberatione contentorum plene et sufficienter sicut antecederet ita et de praesenti reus esse adinveniretur: licet quidem respectu ejusdem blasphemiae crudelior et cum ex asperatione supplicii modalitate videlicet in paragrapho 7. Art. 59. Part. 2. Praxis criminalis prescripta mortis species contra eundem sententionatum I. pronunciari deberet, nihilominus tamen habito tam diuturno ejusdem carcerum squaloris respectu a rigore ejusdem paragraphi 7. mortis specie recadi et eundem I. tanquam vitae alienae insidiatorem, intentatique praemissi homicidii reum sensu Articuli 62. paragraphi 12. Part. 2. ejusdem Praxis sive formae Processus iudicii criminalis, carnificis ense mediante plectendum et de consortio generis humani tollendum decerni, prout tali modo plectendus et tollendus decernitur atque communi omnium voto adjudicatur.

Per me Balthasarem Bedekovich praescripti comitatus vicecomitem reliquosque superscriptos iudices. m. p.

U iztražnih spisih proti Nikoli Dolovčaku, spominje se jošte i to:
 „Pro tertio malum malo cumulare volens, non tantum quod praemissa scelera patrando, homines in honore, securitate atque vita aggressus fuisset, verum etiam de SSmo. Eucharistiae sacramento sub speciebus panis pro salute humana velut manna angelicum relicto, species ad actus profanos, magicos, diabolicos et plane auditu horribili, partim furto procuratas, partim ad procurandas tales sacrosanctas species, homines dispositos et ordinatos adhibuit, immo non semel sed saepius sub patibulum portavit, ibidemque diabolum evocavit, per diabolumque mirum in modum inde repulsus quod fuerit; sacrosanctum quoque oleum circa unctionem scloporum adhibuerit“. — Dapače pripovjeda: „tertius in ordine testis Georgius Kalbaliovich, alias homo Illmi. D. Comitissae Joannis Chikulini, hic in oppido Krapinensi commorans, adjuratus et examinatus, fassus et attestatus est auditu: quod idem diversis vicibus a nonnullis inaudire debuisset, preinsertum Nicolaum Dolovchak mentionatum D. Nicolaum Jagussich in opinato et clandestino modo interficere velle. Praeterea idem fatens ad juramentum, quod supra, proprium suum sese ex ore cujusdam Martini Gresics, servitoris utpote praenuncupati Nicolai Dolovchak prioris existentis, inaudivisse, eundem Nicolaum Dolovchak ultra septuaginta sacrosanctas sacramentales hostias transjaculatus ex sclopo suo fuisset, quod id ipsum communi rumore populi in dies magis passo uberius, dum opus fuerit comprobabitur; addito etiam hoc, idem fatens contestatus est, se

ex modo fati Martini Gresics ore inaudivisse haec formalia verba: Mikice Dolovčaka brat Mihalj zato si je ruku rastreljaj i čukljav postal, kajti je ravno onda pušku onu, s kojum si je ruku razstreljal svetem telom Kristuševem bil je nabil. Hoc etiam diversis vicibus ex ore Mathiae Kostussics supranominatus testis inaudivisset: „ako hoću povedati to, kaj znam, Dolovčak glavu zgubi“.

Izvor nalazi se u arhivu jugosl. akademije.

XXV. God. 1742—1743. *Popis onih vještica, koje su u župi Belskoj u Zagorju spaljene bile.*

Observatio. Non tam memoria, quam abominabili horrore digni sunt eventus tempore parochi Petri Mihaljić (1740—1749.) parochiam hanc Belensem amaras inter lacrimas et crudelia funera persecuti; illo enim tempore non solum rudis plebis verum etiam litteratorum simplex et impia fuit persvasio, omnem senioremmulierem magiae crimine infectam esse, hinc omnes sinistros casus et omnia infortunia maleficio sagarum attribuebant, eapropter miseramulieres ad tetros carceres detrahebant, crudeliter torquebant et barbaris gentilium tyranis crudeliores perimebant, comburebant. Sub decursu regiminis Petri Mihaljić, parochi loci hujus anno 1742. die 29. januarii quatuor miserae mulieres de crimine magiae suspectae, justificatae per manus carnificis abscisso capite ad rogamprojectae concrematae sunt, et quidem sequentes: Catharina Ratkaj annorum 45; Helena Negovec annorum 40; Barbara Biškup, annorum 22; Agatha Pučko, annorum 21. — Eodem anno die 9. Martii altera expeditione Anna Grudiček, annorum 50; Magdalena Mraz, annorum 60; Anna Kolarek, annorum 40; Catharina Kolar, annorum 70; Anna Jugovec, annorum 55; et Anna Drvarić, annorum 60. Tandem anno 1743. in monte prope Seljanec desecto capite in rogo combusta et sepulta est Catharina Biškup.

Liber memorabilium parochiae Bela in Zagoria.

XXVI. God. 1743. 7—9. veljače. *Na mukah udarene vještice Bara Duganka, Jela Ptichkovic, Mara Miherička i Mara Dedovka, priznavaju svoj zločin.*

Anno 1743. die 7. mensis Februarii. Paenes latam deliberationem et sententiam contra Barbaram Dugan, Helenam Ptichkovicza, Margaretham Miherichka et Margaretham Dedonicza suprascriptas, prima in ordine Barbara utpote Dugan, hora media septima ad consuetum locum torturae deducta et ibidem praevie zeloze adhortata ut fateretur ubinam ad statum magiae devenisset, quae negabat se ad id devenisse; unde exposit ministro justitiae tradita ad exquirenda diabolica signa, qui minister justitiae unum diabolicum penes pudica adinvenit sigillum et produxit. Odkuda poklam na dalje narovarjana je bila, da s dobra naj valuje kade bi rečenu pečat došla bila? Koja valuvala je, da na same trojačke svetke leto prešestno pri pokojne Jane mlikarice lese dobila bi ju bila, i to vu

jutro rano pred zorjum, kada bi bila na svoju lesu izašla, videla je preimenovanu Janu pred njeinom lesom stojeću, s kojim bila je pokojna Majdačka i šimunarskoga Petra žena imenom Mara (i Jelica Tončevica stara, confrontata in judicio s Marum takaj Petra šimunarskoga hižara ženum in judicio confronterana, njoj nazoči vse povedala). med kojimi takaj bil je vrag peklenski vu svetloj oprave horvackoj opravljen, kojega zvale jesu gosponom, i onda da bi k njim bila došla, zvali su ju, da naj ide s njima govoreći: budemo froštukljali. Na kaj odgovorila Jani: najte moja kuma! ar moj muž za to bi zezvedel. Ona pako rekla: muči, ti vezdaj dojdeš nazad. I potlam pred njimi vrag išel križnomu drevu čerlenomu kipu, one pako za njim išle su, i onde vrag pripravil je čerljenoga nekakvoga mesa i vina, koje onde jele i pile jesu, koje i ona sama jela i pila je, koja, da se je odgovarjala, koja da neće jesti da je rano, vrag pako rekel je: lestor mi neječ, i onak morala je jesti, i kak je spoznala da bi bila k Janine lese došla, preimenovani gospon kakti s jednim iglicum pri spravi sunul je. Na dalje takaj poveda, da potlam na skorom za pervem putom došla je k njoj bila jednu noć okolo devete vure spomenuta Jana govoreć joj, da naj ide s njum na večerju, da budu večerjale; koja takaj išla je k nejnoj lesi i onde našla spomenutoga gospona šestemi černemi kojni i s hintovom provideranoga, kade bile su gore spomenuta hižara Petra žena, Mihelička, Ptčkovica i Dedovica, i onda da su vse na hintov sele, i vrag peklenski peljaj je je galgam, kak se vu Verhovce ide na križeputje, kade pripravljeno je bilo jesti i piti, i pokojna Vaganička takaj gibanicu pripravila bila je, koju pripravljenu preimenuvane jele jesu, kade okolo jednu vuru štentale se jesu, i potlam, da je je nazad pred Janinu lesu dopeljal, odkuda su se potlam razešle. Nadalje takaj poveda, da jednu mladu nedelju vu večer išle su na Tratine k maroffu šimunarskomu s kojimi takaj Buncekovica Mara, koja vu vuzi je, iduća iz varaša, s njimi onde obernjena išla je, (s kojom taki konfronterana je i noj vuz oko povedala je), i da su odešle na rečene Tratine, i onde teleću pečenku, koju Jana pripravila bila jele, i Jana s vragom tancala, kaj takaj Kata mlikarica bila je. Poveda takaj, da pred tremi okolo meseci jednu noć vu nje muža opravi i spodobi došel je k njoj vrag peklenski, kojega, da bi bila opitala gdo je? rekel je: da nje japa, kak navadu imala je svoga muža zvati, i onak, da je s njum onde živel jednu dobru vuru, kojega seme bilo je merzlo, ali potlam da se je po pregrehe pamet vzela, da nje muža ni bilo doma, spoznala je to, da je to vrag peklenski. Na dalje takaj poveda, da jednu mladu sobotu vrag peklenski gore spomenute kakoti i nju na Medvednicu odpeljal vu hintovu, kade tuču iz nekakve zemlje delale jesu, koju vrag makal vu vode je, i onak da se je oblak podigel i tuča po stranah opala. Odkuda potlam s Dedovicum konfronterana je i njoj vuz oko povedala je, da su na Medvednici skup bile, i nju za staru majku zvale. Odkud kajti vre zadovoljno i dobrovoljno svoje čine faterala bi bila, za tu

od muke vsakojačke supersederano je. Kojoj ova vsa nje fašia njoj preštana, koju vsu ratificerala je.

Coram me Nicolao Babochay alias Cheh, jurato senatore et capetaneo. m. p.

Me quoque Josepho Behtan jurato senatore et exmisso. m. p.

1743. die 8. Februarii. Zagrabiae, penes latam judicariam delirerationem et sententiam Hellena Ptichekovka hora media nona matutina ad locum consuetum torturae deducta, ibidemque executori justitiae ad exquirenda diabolica signa tradita et commissa est. Qui peracto opere suo unum diabolicum eidem plane e loco pudico ab intus extulit signum. Unde exposit christiane adhortata ut fateatur ubinam signum illud acquisivisset? Quae respondit: da nikak znati nemore od kuda bi bila tu pečat dobila, i da čisto nikaj nezna. Odkuda nehotajuća kaj faterati, ligatura manuum eidem adhibita est, pod kojum ligaturum lepo nagovarjana i pitana kada bi otu pečat dobila, i kak je vu istu copriu vpala i došla? odgovor od nje je takov: da čisto nikaj od toga ona nezna, nego samo odgovarja, da bi znala kaj bi povedala. Zato da od nje nikaj ni moći bilo sub ligatura manuum izpitati, postavljena je hora nona in puncto ad equuleum. Poveda: da je jedno leto med njimi, kaj je više od božića, to je više. Poveda Sudara ženu Magdu, poveda takajše na ove, koje su nutre, za pajdašice svoje, naimre: Bara Duganova, Buncekovka, Dedovka, Miheličevka. Na dalje poveda, da je prešastno leto o Trojakih vrag peklenski noćno vreme s njum živel, i da je onda onu pečat njoj postavil kada je s njum živel i svoj barat imel, i da njegovo seme bilo je vruće, i da pri kipu pod vrati mesničemi kraj maroffa g. kapitana bi bila vu oto dospela; kaj takajše poveda, da isti vrag bil je vu kipu muške glave, i da je čerlenu opravu on imal, i da su ga gosponom zvale, i da je hodila vse širom po svetu kuda i ove druge, kakti po gorah i po polju, kade su jemale kruh i vino. Poveda takaj, da je ona njihova vu pajdaštvu copernom dekla. Na dalje poveda po poldan okolo devete vure, da takaj vu coprie dva puta bila bi š njum lanjsko leto po polju i vinogradih, kakoti takaj po Tuškancu stara Šubička, Dorica šoštarica, Ferenca šošlara žena, Pilkovica sambolica, Uršica, koja je imala mlinara i hegeduša, bila je vu hižah gospodina Oršića na stanu, sada ima barbera, pervo toga vu melinu černoškolskom; poveda takajše, da vu pajdaštvu bile su kakti: Mara Hudokljenka, kmetica varaška; Bara Kozinka, Žuža Kozinka, Magda Kozinka i Mara Talaburka, kmetice vse četiri kaptolomske ili černoškolske, prevendarske vu... Na dalje poveda, da i Magda, Požgajčica Mikca žena, drugač kmetica varaška je vu istom pajdaštvu coprie. Kaj takajše poveda ob jedanajsti vuri da bi vu copriji njenjoj bile pajdašice najme: Cindekovica, i nju poveda najveksu gospu i kape-tanicu i kćer gori spomenute Šubičke stare imenom Doricu, koja sada ima remenara pod vrati kamenitemi Bruna, Petra seminar-skoga hižara žena Mara (koja in judicio confrontirana je), koje vse

gore spomenute hodile jesu širom po polju i gorah kakoti i vinaradih, kade letinu jemale jesu. Odkuda na dalje pitana je: zakaj ova prvo povedala ni? odgovorila je i veli: da njoj vrag ni dal do pol dan trete vure povedati, ar kada su ju svetum vodum činili škropiti, tak onda vrag od nje je kakti jedna muha od nje skočil doli k zidu, i kada henjano bilo je, onda je vrag postal kakti jeden maček i došel i vse smirum nju vu nogu drukal, da naj nepoveda nikaj, i zato doklam ju ni ostavil valuvati preimenuvana ni bila moguća. Odkuda kajti vre pol noći bilo bi, niti nikaj od nje spitati bilo bi moguće, zato o rečene vure dvanajste iz muke puščena je. Kojoj ova nje fašia od reči do reči preštana je bila, koju vsu i po muke ratificirala je pridavši: da Cindekovic (confrontata est in judicio) jošće za živućega svoga muža, kak ona čula je od nje-koje žene, dospela bi bila vu copriu i ona da ju je vre vu nje našla kada je vu nju dospela.

Coram me Nicolao Babochay aliter Cheh jurato senatore et capetaneo. m. p.

Me quoque Josepho Behten jurato senatore et exmisso. m. p.

Anno suprascripto. Die 9. mensis Februarii. Paenas latam suprascriptam deliberationem Helena Miherich hora 7. matutina ad locum consvetum torturae deducta, ibidem ad exquirenda diabolica signa executori justitiae commissa est; qui peracto opere suo in dextera parte unum infra mamillam diabolicum excidit signum, quo reproducto pitana je: kade bi rečenu pečat dobila? odgovorila: da nikak znati nemore. Odkuda potlam media octava hora ligatura manuum a tergo adhibita est, pod kojum taki začela je povedati: da kada bi pred dvemi letmi prešestne Trojake v nedelju večer iz Zagreba bila išla i kraj lese pokojne Jane zestala je onde pokojnu Janu, Dedovicu i staru Profetku Katu, Baru Duganku, Ptičkovicu, Polnaja Jurca ženu, i dve Sudarke, kojem kak štimala bi ime bilo Kata jednoj, drugoj Bara, koje s Ptičkovicum bile su došle, i bila je Dedovica kakoti takaj i stara Premica Kata, kojoj rekla pokojna Vaganička i Jana: hodi s nami, mi imamo dosti jesti i piti, meni je lepo, mene moj muž vozl, kada i ti ostiš budeš imala svoga foringaša; i ona išla k rečeni lesi, kade su jesti imale nekakovo meso čerleno kakti lopatičinu, jele i pile jesu; kojoj takaj Vaganička dala je mesa, Jana pako kruha. Hudić, koj je bil vu zelenoj opravi, kojega zvale jesu Matickom, piti donesel je, i njoj jednu malu kaferku dal, kada takaj pod desnu stran sescu vrag nju je vbol i zapečatil. Odkuda na potlam išle su k mostecu polek maroffa g. Ivankovića, kade tancale jesu, i od onuda v Tratine išle jesu pred šimunarski marof, kade devenice tri ali četiri, koje vrag peklenski tamo donesel je, jele jesu, i ona jeden delec pojela je. kade takaj tancale jesu i vrag peklenski š njima i potlam vsaki k sebi domom odišla. Na dalje takaj poveda, da prešastno leto na dan svetoga Ivana vu večer bile su se spravile gore imenuvani pred Švelkum na križeputje, kamo takaj došel je pokojne Majdačk

muž Ivek i stara Švelka imenom Kata, kade jele i pile jesu kakoti takaj i tancale, i ona tancala je i to do pol noći, i onak da su se razešle. Na dalje poveda, da leto prešastno v jeseni nočno vreme vrag peklenski vozil je nju i Baru Duganku, Dedovicu, staru Profetku i Premicu, one druge vozil je Vaganić i to na Medvednicu, kada tuču iz zemlje i pepela, koju vrag peklenski pripravil i vu vode makal, delale jesu, i onak viher podignul se je i onak nju spustile jesu, koje je moglo biti okolo jeden bedenj; koje kak su odpeljane bile na Medvednicu, tak i nazad dopeljane su bile. Na dalje poveda, da lajnsko leto o Trojake došel k njoj vrag peklenski na postelju i onde š njum nečisto pregrešil, kojega seme bilo merzlo i da je je dal rajnčki 1. Na dalje takaj valuvala, da takaj leto prešestno vrag peklenski v noći na Tominje k njoj došel, kada najme njega muža doma bilo ne, nego je odešel bil na Planinu, i to vu spodobe nje muža, i onde da je s njim živila, kojoj takaj dal rajnčki 1. i ovde kak je vu vuze da je s njim par puta živila, zadnji den jutro dohodeći k njoj obečal da na mesto nje muke terpel bude. Odkuda nikaj već valuvati ne hotejući, hora media nona ad equuleum posita est, in quo valuvala: da je takaj med njimi pajdašica nekoja Jana Šilčevića šoštarica i to pred trimi letmi i da je ona po vseh preimenuvaneh mestah s njima hodila, kud i one hodile jesu. Na dalje takaj valuvala za pajdaša Josepha Kerepca, pokojne Jane stričica; pridavši i da pri njoj vrag peklenski ovu noć bil i njoj govoril, da se naj neboji, da on bude mesto nje muku terpel, i onak da je od nje odešel. Odkuda kada već nikaj od nje izpitati ni bilo moguće i čisto gingava bi bila zato o fertelin na vuro 10. iz muke puščena je; kojoj ova vsa nje fašia od reći do reći preštana bila, koju i po muke svoje ratificerala je.

Coram suprascripto civitatis capetaneo. m. p.

Coram eodem suprascripto eodem. m. p.

Anno et die suprascriptis. Penes praemissam deliberationem suprascripta Margaretha Dedovka tercio quadrante ad decimam matutinam vergente ad consuetum locum torturae deducta, ad exquirenda diabolica signa executori justitiae commissa, qui peracto opere suo, jednu vrazju pečat producuvaj je, koju z pod pazuh desne ruke izrezal je. Odkuda na dalje pitana i nagovarjana, da naj valuje kade bi rečenu pečat dobila bila. odgovorila je: da to ni pečat vrazja, nego zlamenka. Odkuda potlamkam nikaj s dobra valuvati bi nehotela, zato suprascripto quadrante ligatura manuum a tergo eidem adhibita est, sub qua valuvala: da letos okolo Male maše kada bi iz Laške vulice vina bila večer nesla, onde pri kipu, nred Mesničke vulice vrati, našla je pokojnu Janu Kirišku, koje icala jesu, i onda da su ju vzele ali kajti majku božju Bistričku zovala, taki su ju pustile, i nigdar već š njimi bila. Na dalje dveh vurah po poldan začela je povedati, da dvanajst let zmi- lo je, kaj vu stališ coprie dospela je, i to pri kipu gori preime- vanom, i da vrag š njum nečisto živel, sama znati nemore ku- o puta, koteroga seme merzlo bilo je; i da je više puti na

Medvednicu letala, i s maščum se mazala, koju njoj vrag peklenški, kada bi ju potrošila, večputi daval, koje da jošće ima vu germju na ledine polag varaškoga tersja. Na dalje takaj valuvala je, da je leto prešastno okolo hajdene žetve na Medvednici vu kompanie druge dobro v pamet vzela i spoznala, kade gostile se jesu, najmre: staru Pavlekovicu, Cindekovicu, (s kojum Cindekovicum i confronterana nazoči je povedala,) i tulikajše Piskovicu (s kojum 10. januarii 1743. praesente incl. magistratu et quidem Misić et Ivek Subernan juratis capitularibus, confrontata, nazoči je valuvanje svoje potverdila), kojih i već onde bilo je, ali da vseh poznati ni mogla, ar su druge kompanie bile; kaj na dalje valuvala je za pajdašicu Krajnicu, imenom Jelicu, koja za hižaricu bila je pervo na g. Rauuch g. Prežeša berdu, sada pako je na marofu g. notariuša Sallia, (i povedala, da ju pravo vu glavu med ostalimi copernicami na Medvednici videla i poznala). Na dalje poveda, da ovu jesen pod Šestinami jednomu mužu iz suda vina vzele jesu veder dvanajst, kojega imenuvati nezna kak se zove, drugomu pako vedra četiri, koje vino popile jesu i s potočnom vodom napunile jesu. Poveda takaj da s istemi vu coprie pajdaštvu bila je šoštara Ferencu žena, dekana pervo šoštarskoga, (s kojum Ferencu šoštara ženum zočena vu sudu je z oko povedala, da je i ona na Medvednici š njum bila i da je prava copernica). Na dalje tulikajše valuvala je, da pajdašica vu coprie njene je tkalca onoga mati, koj se je od g. Krištofa oženil, kakoti takaj od svetoga Duha Ivek Kučas, kmet g. plebanuša, da je je pomagaj pokojnemu Vaganicu voziti; na dalje takaj valuvala je, da leto prešastno vu Tuškancu tri bednje tuče bile su napravile, koju hotele su po polju spustiti, ali da im je za prečku bil varaški plebanuš, koj svetem sacramentumom oblake križal i zvoni takaj svetoga Marka, i onak da po Tuškancu lestor tuču napustile jesu, koju iz zemlje, kamena, delale jesu; nje pako vragu ime je bilo Zylnjak. — Odkuda kajti nikaj već od nje izpitati ni boli moguće, zato in puncto hora quarta pomeridiana iz muke puščena je; kojoj ova vsa nje fašia od reći do reći preštana njoj je i nju po muki svoje in toto ratificerala, zvun kaj povedala je, da samo pol leta bi bila vu coprie, i za mast, da ni vu germju spravljena bila, nego da je vu nje zglavju bila, vu koju jedno malo masti maternične zmešala zbog toga, da nje muž nepozna zakaj bi ta mast bila, nego da deržal bude potlamkam je već puti maternici podveržena bila, da za nju ju ima.

Coram me Nicolao Babochay aliter Cheh jurato senatore et capetaneo idem. m. p.

Me quoque Josepho Behtan jurato senatore et exmisso. m. p.

P. S. Eadem Margaretha Dedovka personaliter ad domum praetorem deducta, sponte addidit complices: pod sv. Rokom plebanuševu kmeticu Lukašovu ženu Maricu iliti Micu i Krepcovu sestru na notariuševom marofu, Ožicu na marofu g. Oreškoga stojeću koja muža vu horvacke oprave hodećega ima, i Cipraka kak štim

Janu po imenu, muža imajuću, iz Gračan ženu Filipčevu i druge četiri, koje imenovat nezna.

Isvor nalazi se u arhivu jugosl. akademije.

XXVII. God. 1747. 10. travnja. Obtužba, preslušanje i osuda nekih vještica pripadnica zagrebačke županije.

Anno domini 1747. die 10. mensis Aprilis. In libera et regia civitate montis Graecensis Zagrabiensis, comitatuque nominis ejusdem, domo quoque regnicolari ibidem intra muros et moenia existente, habita, in sede incl. zagrabiensis et crisiensis comitatum, criminali sub praesidio spectabilis ac Perillustis domini Sigismundi Bussich modofati comitatus zagrabiensis substituti vicecomitis, praesentibus vero ibidem et eotum Perillustribus et Generosis dominis: Francisco Kussevich, regni Exactore et Confiniorum Colapianorum Auditore, Nicolao Messich iudice nobilium, altero vero Nicolao Cheh aliter Babochay viceiudice nobilium antefati comitatus zagrabiensis, Ladislao item Kiraly regni Archivario, Ignatio Jurssich, Francisco Augustich, Georgio Hadrovics et alio Francisco Tolnay incl. sedis vicebanalis jurato notario; demum prudentibus et circumspectis: Andrea Sztrassics, Joanne Koller et Feliciano Bellics, priore senatore, posterioribus vero juratis memoratae civitatis Assessoribus, tamquam ad sedem criminalem convocatis, habitis:

Levata est causa criminalis

egregii Georgii Horvath, qua substituti antelatorum comitatum fisci ut Act. contra et adversus

providas: Barbaram seniore Perussichka, Mariam seniore Uvasicska aliter Drapuska, Catharinam Vukssicska, vulgo Rakoczicza, Ursulam Jugovicza et Helenam Tuczmanica, singulas in mox exhibenda Actione criminali uberius denotatas, colonissas, velut nimirum sagas, adeoque in vinculis detentas II.

Praenominatus fiscus A. cum sufficientibus praerogativis et beneficiis fiscalibus originale praementionatae Actionis criminalis cum eidem superindorsata termini praesentis praefixione juri exhibet sub nro. 1. facta, quoad exhibitionem parium ejusdem de dato 18. recentior evoluti mensis Martii subsecutam ad oralem domini coassidentis viceiudicis nobilium Nicolai Cheh aliter Babochay coram jure fiendam relationem provocatione; circa vero demeritum partium I. actionale producit instrumentum Magistratuale sub nro. 2. quibus et in consortio eorum legibus poenalibus et consuetudini praxique judicariae insistens, petit primum et ante omnia dictas partes I. conformitate postulati Actionalis torquendas decerni, dein vero condignum supplicium de eisdem sumi, cum cautelis et reservis eatenus semel pro semper praehabitis.

Praesentis causae revisio et discussio tam ex eo, quod ad simplicem unius personae torturatae passionem, etiamsi illi criminis complex reputaretur, nemo in iudicio gravandus esset, quam vero ex eo, quod ad formandum contra partes II. criminale iudicium

omnes illae circumstantiae, de quibus persona instrumento sub nro. 2. torturata ad revelationem praetensam adducta est ab effectu secuto vel non secuto ponderandae venirent, adeoque corpus delicti ex probis luce clarioribus evenire debens ex hujusmodi suspicionibus erui nequiret, quae utpote solum ad instituendam inquisitionem iudicium darent et uberiores praemissorum investigationem mediante sedis hujus instructione per dominos iudices nobilium peragendam rejicitur, partes nihilominus I. eousque in carcere relinquuntur.

Sigismundus Bussich incl. comitatus Zagrabien-
biensis, vicecomes. m. p.

Anno adhuc praescripto, die vero 6. mensis Maii, tamquam videlicet termino causa in praesente sedraliter praefixo, sedeque incl. Zagrabien- et crisiensis comitatum criminali, sub praesidio utpote cujus supra, in domo pariter regnicolari eademque in civitate habita, tamquam loco similium iudiciorum consveto celebrata, eaque occasione causa hacce suo ordine, praesentibus etiam Perillustribus et Generosis dominis: Francisco Kussevics, regni Exactore et Confiniorum Auditore, Christophoro Czvetanovich, alias comitatus varasdinensis Notario, Georgio Dragovanich, iudicibus nobilium; Nicolao vero Cheh aliter Babochay, Christophoro Seminay et Josepho Zauersky singulis viceiudicibus nobilium praelibati comitatus zagrabien- s, Adamo item Balogh, praedictae civitatis iudice, Ladislao Kyrallyi, regni archivario; demum Joanne Goymerecz, Ignatio Jursich et Francisco Augustich, his velut sedis vicebanalis juratis, tamquam omnibus ad haecce iudicia criminalia convocatis, jurisperitis et administrationem justitiae zelantibus viris reasumpta et agitata existente.

Qua occasione

Procurator fiscalis M. et A. cum prioribus cautellis et protestationibus reproducit Actionem suam sub Nro. 1. torturale vero examen Dorotheae Szkouran velut Actionis praesentis fundativum et revelationem magiae contra partes I. expositae, continens sub Nro. 2., amba autem haec in priori iudicii termino jam exhibita, quibus denuo adnectit quaternas inquisitiones magistratuales, unas quidem sub Nro. 3. alias vero sub Nro. 4., tercias demum et quartas easque restrictive contra praefatam Catharinam Rakoczicza peractas sub Nris. 5. et 6. quibus in conformitate actionati et levatenus etiam interpositi postulati sui insistendo, ac in simul intuitu per dominum Nicolaum Cheh velut considentem viceiudicem nobilium erga fatas I. praemissae praesentis termini insinuationis ad relationem ejusdem domini iudicis nobilium semet provocando diceret, ex quo eadem II. tot et tantis onerarentur probis, quae utpote effectis etiam actuum partium II. magicorum per exam. torturale dictae Dorotheae Szkouran ob talia facta sua in sede d. minali Illustrissimae dominae baronessae viduae Petro-Josepho Semasianae in arce Oroszlaviensi celebrata, jam etiam ultimo supplic. mediante executae, sub praenotato Nro. 2. productum revelatoru

subsecutos esse palam indigitarent, adeoque dispositioni latae in priori termino sententiae jam satisfactum plene foret: praeterea vero contra singulas has II. id etiam advertendum veniret, quod Magdalena olim Matkovichiana consors, quae videlicet in inquisitione sub Nro. 4. et dorsaliter et intus prima continetur, anno praeterito in foro dominali spectabilis domini Adami Nicolay Illiassich in hac civitate celebrato, ratione similis meriti ad iudicium criminale atracta, ibidem torturata, tam per torturalem omnino quam etiam benevolam et post torturam ratificatam confessionem suam revelaverit actionatas II. sibi omnino similis criminis magiae reas esse, in qua quidem revelatione eadem Matkovichiana et usque ad mortem perstitit, et sententionata, in ea omnino emortua est. Sed et inquisitio suprafata sub Nro. 4., penes quam dicta Matkovichiana in foro modo dicto rogo adjudicata extitit, ex eodem omnino processu dominali Illiassichiano in specie recepta est fine dumtaxat hic fiendae contra invinculatas I. ejusdem productionis, quae haec recognitioni domini coassidentis iudicis nobilium Georgii Dragovanics submittuntur. Demum et signate adversus supra memoratam Catharinam Rakoczicza id adhuc occurrit notandum, quod inquisitio sub Nro. 5. et 6. praeter reliquas eandem cum caeteris complicitibus I. aequaliter gravantes, directe ipsam solum feriat, scelerisque actionati eminenter accuset. Quare pacto diabolico et artibus usuque et effectu talium jam clare contra I. probatis existentibus, peteret fiscus A. easdem I. in quantum adhuc necessarium videretur praevis torturae subjiendae, tandem rogo etiam ardenti extinguendas decerni.

Suprafatus dominus vicejudex nobilium Nicolaus Cheh in figura praesentis iudicii assidens, retulit insinuationem praesentis termini, altero statim post sedriam novissimam de dato 17. recenter evoluti mensis Aprilis celebratam, die quippe 23. ejusdem Aprilis erga invinculatas I. se fecisse, easque ad praesens iudicium se citasse.

Suprascripta Catharina Vuksichka vulgo Rakoczicza, alias consors Joannis Vuksich aliter Rakoczi, ad iudicium personaliter in vinculis adducta, interrogata:

Primo. Je li joj za sadašnje vreme nje pravda očituvana i po kim?

Ad primum: da i kruto, navlastito pak po g. kapitanu Chehu, drugač ove varmečije vicesucu.

Secundo. Zakaj anda i s kojega zroka je simo dopeljana i pravda suprot nje podignjena?

Ad secundum: da je nje povedano, da zaradi pajdaštva s man ženami i činov takovih vu vuzu dopeljana i pravda proti njoj podignjena je, ona vendar da vu tem nikak vestovita.

3. Je li pozna nekoju Doru Škovranku i Magdu Jurja Matkoča ženu?

Ad 3. Da je i kruto dobro pozna, ništar manje valuje, da jednu i tugu zežgali jesu.

4. Jesu li bile bližnje susede njene?

Ad 4. Da Magda Matkovička blizu nje stala je, kak bi ju moći zvati; Škovranka vendar dalje za jedno pol vure.

5. Je li su se med sobum dobro pogajale?

Ad 5. Da met sobum nazloba imala nesu, nego samo jednoč bila se je pokarala tak s Matkovićkum kak i Škovrankum; s pervum najmre kajti svojum marhum nje vert bila je pofundala, s drugum pak kajti nje dete bilo je marhu-vu stanovitu za lûku, koju je nje gospon bil dopustil pokositi, marhu nuter zagnalo, i da drugač nisu se karale.

6. Je li zna Petra Petrušu i kak se s njim pogajala?

A. 6. Da ga pozna, koji vendar, veli, da ne bil dober sused, kajti akoprem ga je već puti prosila, da joj kvara svojum marhum ne-čini, od njega vendar ne odstupil, i kad bi bili jednoč njegovo dete vu kvaru zapopačeno vudrili, da je na nju i s svojum družinum bil iztekkel.

7. Jesu li se morebit još vu čem drugem larmali ali nazlobuvali?

Ad 7. Da gore spomenuti Peter ima vu meje jednu hrušku, koju kad bi bil otrešel, hotela je inquisita ono, kaj je bilo na nje zemlju bilo vpalo, za se pobrati, kaj kajti je ne dal i sam za se vuzel je, bili su se i onda porekli, kakti takaj zarad nekakvoga žira.

8. Ne li rečeni Peter kakovo črešnjevo drevo imal? jesu li se zarad toga med sobum larmali? i kaj je na potlam zišlo?

Ad 8. Da ima jedno tri dreva, i kad bi jednoč bila iz one sverži kotera na nje stran visela je črešnje tergala, na nju se karal; kotero drevo bilo je vre onda na pol suho, na pokonec konca čisto vsehnilo, kotero zatem Peter je podsekel.

Tandem suprascriptus Petrus Petrusa pro confrontatione cum inquisita ad figuram judicii comparens, omnia ea, quae sub Nris. 5. et 6. de suo scitu contra eandem jurate retulit ad oculum attactae I. declaravit et obgessit, quae, excepta comminatione de inferendo et non tamen illato morbo, (quod sub finem celare non poterat, verum ex motu irae se dixisse qualificabat) negavit.

Postquam demum residua merita ex fundamentis actionabilibus erruta, ipsamque respicientia, eidem inquisitae declarata extitissent, respondit sequentia: Et imprimis: Da je ona hotejuća najmre vu prešestni Božić polnočki iti, kajti je rano pošla, bila se je naver-nula k hiži svoga brata, i kajti videla je drobninu vu rešetu na stolu, netaji, da bi ne bila svomu bratu rekla: da onde i njoj bude pečenja, kod ti je bil dal jeden falačec; da li se pak ona bila potlam čez obluka nalukavala, ali detetu naškodila, do glave taji, pače, kada je čula da je vumerlo, da se je za njega jako plakala. — Kaj se pako dostaje krave, da je i kruto ona nosila vu jeden pondelek preju k hiži svoga brata, ali onu, koju bila još je dala presti nje nevesta; krava pak imala je poklam tele vu jednu sredu. koterij kaj je je dospelo, nezna, a da ona nikaj včinita; i da b nje brat i svojum ženum onda doma bil, to jest vu istu sredu kade je na svadbu hodil k svojoj punice, i na marhu bolje pazil morebit da mu se nebi bil kvar pripetil, to pak otud zna, kajti se je nje brat drugem tužil, od kojeh ova razumela je, da mu je krava potlam bi bila tele imela vu sredu večer vparnula.

Deinde Ursula Jugovicza, Carniola, subdita domini Josephi Sztolnekovich ad iudicium in manicis ferreis ducta, interrogata:

1. Je li joj Actia dana i za sadašnje vreme da bude pravdu imela povedano je?

Respondit ad 1. dà i kruto.

2. Je li zna vu čem i s kojega zroka proti njoj pravda podignjena?

Ad 2. Da kada je je pismo davano bilo, je je povedano, da je potvorenjena za vham ženu, a da ona takova ne, za druge se vendar nejemlje.

3. Pokenhdoz veli, da za druge stati neće, bi li znala povedati proti komu končemar bi se posumnjala?

Ad 3. Da nikaj nezna.

4. Je li pozna Doru Škovranku i ako pozna, je li na dalekom s njum stoji ali na bližnjem susedstvu?

Ad 4. Da ju dobro pozna i samo je med njimi jedna hiža.

5. Jesu li skupa dobro živele?

Ad 5. Da i kruto, dobro su se med sobum pogajale, nit su se kada karale.

6. Kade je ta ista Dora? i je li je živa ali mertva? i ako je vmerla, kak je?

Ad 6. Da je bila vu vuzi i da su ju prešestnu zimu zežgali, zakaj pak, nezna, ar za to š njum nigdar negovorila.

7. Odkud je rodom?

Ad 7. Da je iz Tominske zemlje, od onud najmre pred jedno tridesetmi letmi zbog niščetnosti svoje vu ove kraje došla i vudala se najpervič za Stepana Jesenka, potlam pak Blaža Juga, koji su obadva vumerli.

8. Potlam bila je vudana je li kam vu stransku zemlju hodila k svojim znancem ali vu kakovem drugom poslu?

Ad 8. Da ne nikad hodila, nego s mirom svoga doma čuvala.

9. Kada je vu vuzu peljana kaj se je s onemi spominjala, ali morebiti karala, koji su ju vodili?

Ad 9. Da je vlovlena najpervič gosponu sucu Dragovaniću zape-ljana, odonut pak simo, i da niti na jednom niti na drugom putu je kaj govorila ali karala se, nego plakala i svoju nevolju Bogu alduvala.

10. Je li končemar čula, da bi gdo bil proti njoj kaj povedal?

Ad 10. Da je čula za Magdu Matkovičku, koju su zežgali, da je nju za svoju pajdašicu potvorila, veli pak, da je to iz nazloba vučinila, kojega proti njoj za to imala, kajti jednoč nje sin bu-
-di s farniki na plenu zaradi dela po svetkeh, bil joj je dva rana vuzel.

11. Ne li čula, da bi bila i Dora Škovranka proti njoj kaj po-dala i ako ne čula je li želi znati?

Ad 11. Da ne čula, i ako je kaj povedala, da ne pravo povedala. Cui postquam actionalia merita ex inquisitionibus huicce pro-
-ssui adjunctis erruta, declarata extitissent, negavit omnia et ad

caput, addito eo: Da i Dora Škovranka, ona kotera je proti njoj povedala iz nazloba to je učinila, kajti inquisitae sin zaručnicu Škovranke sina po imenu Katu, pokojnoga Mikule kćer je preotel, da potlam je čez dva tjedna bila obetežala, ar je otekla, i dotle dob bila betežna ni se hodil nje muž na Škovranku karat.

Finaliter et 12. Je li se s ovemi dobro ima koje su vu zimi ali morebit kojoj z med njih ali komu drugomu kakov kvar učinila.

Ad 12. Da niti je prilike imala kakov nazlob s njimi imati, i da niti z med njih kojoj niti komu drugomu je kakov kvar učinila, ar se tak pravu čuti, kak je na ov svet porojena.

Praeterea Hellena Stephani Tucman consors, alias domini Josephi Sztolnekovich ex Puscha colonissa, pariter in vinculis ad iudicium ducta, examinata:

1. Je li još i sada muža ima i kuliko je let s njim?

Respondit ad 1. Da ima, i da more okolu četerdeset let, kaj je s njim.

2. Je li actia iliti kakovo pismo dano i pravda za sadašnje vreme očituvana?

Ad 2. Da je je pismo dano i povedano sadašnje vreme pravda.

3. Zna li kaj se vu tem pismom zadržava i vu čem je pravda proti njoj zdignjena?

Ad 3. Da je je povedano, da je copernicum potvorjena, i zato da terpeti mora pravdu.

4. Gdo ju je onda potvoril da je copernica?

Ad 4. Da nikak nezna.

5. Je li kada komu vu čem škodila ali kvar učinila ali morebiti s kakvim vračtvom hasnila?

Ad 5. Da ne nikomu kvara učinila, kaj bi se kakvoga vman dela dotikalo još menje škodila, kaj se pak vračtva dostoji, da niti vračit zna, niti je vračila.

6. Je li pozna nekoju Doru Škovranku ali morebit Magdu Matkovičku? pitana jesu li još žive? jesu li nje bližne ali dalečne su-sede i kak je s njimi živela?

Ad 6. Da Doru Škovranku nikak nepozna a s Matkovičkom akoprem je i to samo jednu noć videla, da ne s njum nigdar govorila, koje hiža da na jednom bregu stoji, a inquisitae vu jarku, kak vindar da bi gdo zval od jedne do druge nebi nikak čuti; za hižu pak Dore Škovranke da nezna kade i stoji i za to kajti se nikak ne s njimi zestajala, nit je imala prilike s njimi kaj dobra ali zloga učiniti; jesu li pak žive ali mertve, toga od sebe nezna, nego kaj je od drugeh čula, da su zgorele.

7. Je li končemar čula, da bi ove dve bile hman žene, i morebit da suprot njoj povedale?

Ad 7. Da je čula ljudih spominajuć, da su bile hman žene, kak su služile i onak su dobile; potlam je pak simo vu vuzu i stavljena, da je stopram morala razumeti, da i nju te iste ž za hman delo potvarjaju, vu čem pako i kaj da nezna, nek ak se pove, da posluhnuti hoće.

Quae ubi ipsi declarata extitissent, negavit omnia. Caeterum ultro examinata:

8. Je li zna nekogega Ivana Kovačića, i je li kada š njim bila polarmala.

Ad 8. Da ga i kruto pozna, ar je vu dvoru svoga gospona služil, i već puti vu nje hiže bil a š njim da se ne bila nigdar polarmala niti povadila.

9. Ne li joj bil nigdar nje marhu iz zobička svojega gospona stiral?

Ad 9. Da nezna, ar veli, da s pastiri nehodi.

10. Nezna li kak je on bil obetežal, i potlam ozdravil, i ako zna s čim činom i odkut je to došlo, i je li se hodil gdo na nju karat?

Ad 10. Da on je po već puti bil betežen, ali iz zroka nje nigdar, nit je gdo kada vu tem nad nju hodil.

11. Je li končemar zna kaj povedati za stanovitoga Demerca drugač špana svoga gospona, nesu li se med sobum nazlobuvali i iz kojega zroka?

Ad 11. Da je jednoč ta isti Demerec bil došel k hiži nje zaradi stanovitih kol, hotejući je vu dvor peljati, vu kojeh kajti su dva lucka kotača bila, da mu se je molila, da bi nje ostavil i na mesto njih dva od suseda vuzel, on vendar ne hotel, nego je cela kola odpeljal; ništar manje da zaradi toga ne nikakvoga nazloba imala na njega.

12. Ne bil špan za tem obetežal i s kojega zroka?

Ad 12. Potlam bi bil nje sin budući na tlaki svoje gnjojne deske na dvoru ostavil, i nje nazad vuzeti hotel, gda je po iste deske, kak joj je Kušević kmet gosponov, koj je španom po preimenovana kola hodil, povedal, špan na štalu hodil, da je š njimi dole opal, i za tem obetežal, to vendar da se je pripetilo ta isti dan, kak su kola od nje vzeta; i za to, da inquisita njegovomu betegu ne nikaj kriva.

Posthaec Barbara Perusichka alias subdita spectabilis domini regni vicebani huicce iudicio, salvo jure sui gladii, adeoque absque omni ejusdem derogamine, submissa, ad iudicium in vinculis adducta, examinata:

1. Je li actiu iliti kakovo pismo dobila, i pred kuliko vremena, i je li joj za sada pravda očituvana.

Respondit ad 1. Da je actiu vre dobro z davnja po ruke gospona suca Čeha prijela, i da po njega milosti je joj povedano sadašnje vreme za pravdu.

2. Je li ima muža, i kuliko let stara more biti?

Ad 2. Da muža nema, stara više od 80. let.

3. Zna li vu kakovom poslu proti njoj pravda je podignjena?

Ad 3. Da je je po prenapisanom vicesucu povedano, da se hman um potvarja.

Zna li onda, gdo ju za takovu potvarja?

Ad 4. Da nezna.

5. Je li pozna nekoju Jelu Slatkovićku, i je li š njum dobra bila?

Ad 5. Da ju pozna, i š njum dobro se pogaja.

6. Je li čula, da bi ona bila kaj proti njoj povedala, i ako ne, bi li takova rada znati?

Ad 6. Da ne čula, ništar manje ako se i povi, da hoće poslušnuti, kajti veli, da se ona š njum nigde ne spravljala.

7. Ne li nju ta ista Jela negde na stanovite ledine još s drugemi ženami videla i poznala i za tem obetežala bila?

Ad 7. Da toga nigdar ne bilo, pače, da je ona čista, kak ju je majka rodila, i ako je kaj proti njoj povedala, zakaj napervo nejde.

Quae suprascripta Helena Szlatkovich, alias nata Dusanecz, postquam ad figuram judicii comparens, deque fatenda mera rei veritate serio commonita, ac dein adjurata, omnia in instrumento quippe sub Nro. 4. contenta ad oculum praescriptae I. repetiisset, et taliter, addito eo: quod hanc cum Mara Drapuchka, Magdalena Matkovichka et Dorothea Skovranka in frondibus arboris quercinae, reliquas vero, quas velut a se aversas noscere non poterat, infra stantes ante annos inquisitionetenus sub eodem Nro. contentos, tempore autem verno, sed sole ad occasum vergente, suis oculis viderit et noverit ultro ratificasset, quamvis imperterite exaggerata eadem I. negavit et ad caput. Deinde ultro examinata.

8. Je li pozna nekoju Doru Škovranku ali Magdu Matkovičku? jesu li bližne ali dalečne susede? jesu li item ove još žive, i ako nesu, kak su vmerle i zakaj?

Ad 8. Da je pozna, i na dalekom nestoje, i da sada nesu žive, ar kak čula je veli, da su zgorele, ništarmanje da takvoga nazloba nesu imale.

9. Ne li čula, da i ove nju za svoju pajdašicu povedale, i da se proti njoj još po drugeh svedočanstva dosta nahaja, koja je li želi znati ali ne?

Ad 9. Da nezna, bi vindar rada znati, koja su.

10. Je li kakovo svetstvo pri sebi ima?

Ad 10. Da ovde nema, nego doma vu jednoj škatulici.

Quibus praemissis declarata sunt eidem universa, quae contra eandem in actionalibus documentis sunt expressa, ea autem omnia negavit.

Tandem senior Uvasichka, aliter Drapuchka, colonissa Illustrissimae dominae baronissae viduae Nicolao-Patachichianae ad judicium pariter in vinculis adducta, examinata:

1. Je li joj kakvo pismo dano, po kem, kada, i za koje vreme pravde?

Ad 1. Respondit, da po g. vicesucu Čehu vre dobro zdavna i za sadašnje vreme.

2. Kaj se anda kriva čuti, da je vu vuzu vpala i pravdu terpi i mora?

Ad 2. Da se ona nenahadja niti nečuti vu čem kriva.

3. Je li bi mogla poznati nekoju Jelu Slatkovičku, i moreš ti je čula, da ju je ona vu čem tužila, i zato ako morebiti kak nazlob med sobum imaju, naj pove?

Ad 3. Da ju drugač poznati nebi mogla nego po glasu, ar kak veli, vre deset let nevidi; ništa manje da i je znana i med sobum nazloba nemaju, ako vindar kaj proti njoj ima, da se želi s njom zestati.

Ac ideo ubi suprascripta Helena Szlatkovich in praesentiam denno comparuisset et inquisita se quidem mulierem videre, noscere tamen eam ob defectum visus nisi loquatur non posse, asseruisset, tandem post repetita per Helenam mox praescripta pari constantia et uniformitate, quemadmodum erga priorem, hanc quoque gravantia, omnia negavit.

4. Ima li muža?

Ad 4. Da nema, i da je vre dvajset let prešlo, kaj je vdovica.

5. Nezna li da i već toga proti njoj nahadja se?

Ad 5. Da nezna.

6. Je li pozna nekoju Doru Škovranku i Magdu Matkovičku i jesu li med sobum bile nazlobne; item jesu li žive i ako nesu, kak su vumrle?

Ad 6. Da je je poznala, i med njimi nazloba ne bilo, žive pak da nisu, ar kak je čula jesu zežgane.

7. Je li zna da ove dve gore postavljene nju svoju pajdašicu jesu povedale, i već činov copernih?

Ad 7. Da nezna, neg ako su ali ove ali koj god drugi proti njoj povedal, da joj se očituju, želi.

Ac ideo postquam eidem tam ea, quae in torturali examine Dorotheae Skouran, quam et ea, quae occasione inquisitionum sub Nr. 3. et 4. contra eandem evenerunt, in figura iudicii declarata extiterunt, omnia rotunde negavit.

Procurator fiscalis M. et A. praehabito secum benigni invinculatarum I. examinis et confrontationis modo praevisi inserti communicatione protestatur super eo, quod eaedem I. licet gravissimis indiciis oneratae, nihil praeter negativam et aliquam qualificativam responsionem pro sui manutentione aducere posse perspiciantur. Qualismodi responsiones siquidem maxime in atroci, ut actionale esset, ad diluendum per Fiscum A. objectum crimen, neutiquam sufficerent, immo in contrarium invinculatas I. fortius gravarent, tam ex eo, quod negationis simplicis tamquam non Entis nulla in jure sit consideratio, quam vere ex eo, quod qualificativam non probantes, ipso facto pro confessantibus in iudicio haberentur. Ac proinde, esto per praemissa, invinculatae I. tamquam per sufficientia argumenta et probas, nempe intercedente cum aliis sagis jam etiam eatenus judicialiter convictis et concrematis earumdemque I. conversatione, ex perpetratis deinde in consortio talium damnis et cumentis sicut hominibus ita animalibus et frugibus illatis, item : procuracione grandinis et aliorum perniciosorum effectuum praeter dinem naturae et potestatem humanam, atque adeo supra captum entis humanae naturalem intervenientium, denique ex abominanda cum daemone exercitâ consuetudine velut pacto ad praemissa perpetrandi potestatem adipiscendam, illativo corpus delicti actio-

natum plenarie evinceretur, per consequens absque omni ulteriori poenali examine ad plurium factorum poenam ordinariam promerentium revelationem in criminalibus adhiberi solita, simpliciter omnino morti adjudicari possent, ut nihilominus ordo juris in eliciendis nefors pluribus adhuc ejusmodi factis et complicibus observatur, tum ex eo, tum vero ex dictis Ursulae Jugovicza et I. in documento sub Nr. 3. insertis, quae nimirum tamquam consocia caetararum I. occasione capturae suae non curare semet rogum pluresque ipsam eorum secuturas sponte, libere et audacter absque omni praehabita questione edixerit, petit fiscalis A. dictas I. omnes et singulas torturae adjudicari. Et ut hoc quoque in probandi veritatemque uberius eliciendi de jure communi introducto servetur legis praescriptum et ordo, interest initium a debiliori et maxime gravata, quae esset Barbara Perussichka facere, post hanc ingreditur classem: Catharina Rakoczicza, qua tametsi caeterae statu aetatis debiliores esse cernerentur, quia tamen haec, qua etiam junior caeteris praegravaretur, petit fiscalis A. eandem ad locum torturae eamque subeundam secundo loco atrahi, et tandem terciam seniore Drapuskam, quarto, Ursulam Jugovicza, quinto denique et postremo Helenam Tuczmanka eidem torturae succedere, ubi et in quantum ne fors per revelationes priorum etiam postremae hae duae vel magis gravandae forent, vel si inclyto iudicio aliunde in statu quoque praesentium contra easdem expositorum iudiciorum ad torturam habiles esse adinvenirentur. Et quamvis haec Procurator fiscalis A. inclytae sedi submittat discernenda, inviat tamen reverenter eandem ad Art. 60. Part. 2. Praxis criminalis; deinde Quaestiones: 48., 49. et 50. Corp. Part. I. in quantum nempe arte et suffragio daemonis sive uno sive alio modo subsecutorum maleficiorum reatus ex dispositione harum quaestionum in easdem I. redundaret. Caetera reservat.

Deliberatum est:

Inspectis et in debitam discussionem assumptis tum praescriptarum II. judiciali examine cum et fundamentis ad praesentem processum sub Nris. 2., 3., 4., 5. et 6. productis non levem quidem contra easdem omnes II. de admissio actionali delicto oriri praesumptionem, iis tamen invicem combinatis et ultra productis, siquidem ea Barbaram seniore Perussichka, Mariam seu Margaretham seniore Drapuska dictam ita et Catharinam Rakoczicza fortius et validius stringeadveniat, signanter autem ex secuta Helenae Szlatkovichka cum praescriptis Perussichka et Drapuska oculati testis, eas in loco et tempore suspecto videntis et cognoscentis imperturbata et invariata in iudicio confrontatione jurataque uniformi relatione, quae, quod per Dorotheam Skouran ac Magdalena Matkovichka jam justificatas in distinctis tribunalibus et quide secuta respectu nonnullarum eorum revelatarum fassionis suae (et fidedigne in iudicio refertur) revocatione, adeoque intuitu non revocatarum ejus tanto fortiori solidatione pro complicibus delicti declaratae extiterint; etiam inquisitionibus sub praescriptis nume

pro parte Magistratus collectis plurimum gravarentur, quae tamen ad ordinariam dictandam poenam, velut ad id luce meridiana clarioribus requisitis probis sufficientia haud videbantur; atque ideo pro erruenda uberiori rei veritate prout et revelandis nefors complicitibus suis praescriptas I. praevia earumdem per ministrum iustitiae visitatione, torturae adjudicandas communibus totius Assessorii votis decerni et adjudicari ita quidem, ut coepto a Barbara Perussichka, velut debiliori et magis gravata, torturali examine, eam sequatur Drapusska, utraque more solito ad virium tamen capacitatem, ac tandem Catharina Rakoczicza, depraeiensis in ea genuinis et maleficis signis, pariter, alioquin manuum dumtaxat ligatura torquendae assumantur, ac ad exaudiendum ejusmodi examen dominos Georgium Dragovanich, judicem nobilium et Josephum Zauersky, vicejudicem nobilium, comitatus zagrabiensis praesenti iudicio scripto relationem facturos exmitti, residuis II. eventum examinis ejusdem praestolaturis.

(NB. Fassionis praedictarum II. in torturali examinae factae, deperierunt.)

Assumpta igitur dictamine immediatae sententiae respectu Barbarae Perussichka et Mariae Drapuchka torturae executione, factaque in iudicio fassionis earumdem hic sub Nris. 1., 7. et 8. torturalis relatione; praedicta vero Barbara Perussichka post perpessam torturam intervallo 6. horarum intercedente, in carcere extincta aut quo fato defuncta existerit.

Procurator M. et A. interponit solennem super praevio modo revelatis protestationem, ex quibus cum palam evaderet crimen actionatum contra dictas I. nominata autem Barbara Perussichka promeritam eatenus poenam morte sua praevenisset, ideo petit fiscus M. et A. saltem cadaveri ejusdem alioquin isthoc scelere coinquinatò debitum supplicium per impositionem rogo ardenti fiendam reddi, maxime cum alioquin fassionem suam torturalem non ut revocasset, sed morte potius authenticam fecisset, immo extremâ malitiâ cumulasset ex eo, quod neque sacramentum poenitentiae admisisset, neque ullis sacerdotis ad se missi hortatibus ad resipiscentiam aduci potuisset, quin in contrarium sacerdotem eundem nihil secum ad agendum habere reposuisset, atque sic a se amandasset. Respectu vero Mariae Drapuchka, quae scelus sibi objectum torturali sua revelatione mediante non obscure confessa esset, exposit vero iterum ea ex somnio processisse adstruxisset, opponit Procurator M. et A. Quaest. 126. Part. III. Corp. et petit torturam repeti, eandemque rursus atrahi.

Deliberatum est. Licet quidem accedentibus Magistratualibus fun-
gentis Barbarae Perussichka in torturali examine ipsius fassione
ad complicitatem Actionalis criminis in tantum gravata existeret,
ad secuta dumtaxat ratificatione, poena ordinaria, quam morte
evenit, ferienda veniret, quia tamen cadavera non sententia-
tur, sed et revocatione fassionis suae et ultronea in eo subsi-
stia, si supervixisset ne fors secuta, semet enodare valuisset,

ideo ad rigorem eum, ut cadaver rogo imponendum incineretur descendi non posse, verum in loco solito, velut de cernaculatione (?) sui Actionali delicto plurimum suspectum, sepeliendum decerni. Cum porro Maria seu Margaretha revelatum admissae magicae consuetudinis scelus, interpositâ deinde somno qualificatâ ellidere velle appareat, ut eam tortura ratificet aut tollat, et ne fors taliter ad uberiores revellandorum revelationem pertrahatur, eam omnino proportionate tamen ad vires, adeoque compressione dumtaxat policum, denuo torquendam adinveniri et judicari.

Deliberatum est. Relato tandem sub praecitato Nro. 8. Mariae seu Margarethae Drapuska virtute mox praecedentis judiciariae deliberationis repetito torturali examine, siquidem in prioribus suis, addito etiam eo, quod et quae fassa fuisset, ob gravem tormentorum cruciatum ad ea descenderit, non obstante reiteratione torturae persistat, adeoque et ea plus revocasse quam ratificasse censeatur. Ursulam porro Jugovicza ex Actionalibus dumtaxat fundamentis in auditu fundatis ita et Helenam consortem Stephano-Tucmanianam alioquin per confrontationem cum Joanne Kovachich et spano eorum dominae Sztolnekovichianae ex Demerje plus alleviatam quam gravatam, non obstante fassione Barbarae Perussichka iudicium morte sua praeventientis in tortura ellicitâ, velut non ratificatâ, torturae adjudicari; nec absimiliter intuitu Catharinae Rakoczicza, quamvis (incognito quippe eorum ipsius statu) ad torquendum judicialiter destinatae, ex ratione graviditatis eiusdem opinione visitantis eam obstetricis cognitae, ad executionem sententiae consequenter et publicationis ejusdem actu cedi non posse. Ac est ideo ne aut praenominata Catharina Rakoczicza usque videlicet partus sui, aut Margaretha Drapuska, Ursula item Jugovicza ac Helena consors Stephano-Tucmaniana usque graviorum ac ad infligendam torturam sufficientium iudiciorum eventuum, diuturno carcere macerentur, easdem tocus Assessorii votis erga praestandam coram processuali iudice nobilium de non quoquâ modò offendendo, prout et pro omni gravante circumstantia iudicio legali sistendis fedeliussoriam cautionem dimitendas decerni.

Sigismundus Bussich incl. comitatus Zagrabienensis vicecomes. m. p.

Izvor nalazi se u arhivu jugosl. akademije.

XXVIII. God. 1748. 3. siečnja. *Županijski sud županije zagrebačke Katu Rakocicu, kojoj se ni mučenjem nije moglo doznati, da je vještica, oslobadja od daljnega progona i na slobodu pušta.*

Anno dein subsequente 1748. die vero 3. mensis januarii in domo Praetorea suprafatae civitatis montis Graecensis Zagrabienensi coram omnino et sub praesidio ejusdem domini substituti Vicecomitis, praesentibus autem eorum et ibidem Perillustribus ac Generosis Georgio Dragovanich iudice nobilium, Nicolao vero Cheh alit Babochay et Joanne Zauersky ambobus vicejudicibus nobilium s

prafati comitatus Zagrabienensis; item Adamo Balogh ejusdem civitatis iudice ordinario, nec non Ignatio Jurssich et Michaelae Blasekovich velut incl. Tabulae regni iudiciariae, Joanne vero Garlichich incl. sedis vicebanalis iuratis notariis; nobili demum Emerico Petkovich, denique prudenti et circumsperto Joanne Koller fisco, Michaelae Sottner et Georgio Booll assessoribus praefatae civitatis, tamquam ad hunc actum specialiter convocatis existentibus

Reassumpta est causa praesens.

Et prae-nominatus Fiscus et A. suis prioribus inhaerendo peteret sententiae contra suprafatam Catharinam Rakoczicza velut complicem I. prae-vio modo latae publicationem ejusque executionem cum reservata in reliquo eatenus generali facultate.

I. ad iudicium in vinculis adducta:

Najperviće pitana, pokihdob vu svojim pervim sudu je povedala sebe noseću, buduć je tomu devet mesec i više, kaj je vu vuži, kam je dete dospelo?

Na kaj odgovarja, da je štimala, a ne očivesto znala noseću.

Drugoch nagovarjana, da pokihdob vnoga su proti njoj, ako se krivu vu kojem činu hmajnskimi nahadja, da s dobra pove i valuje.

Na koja, da nikaj nezna niti se vu čem krivu nahadja. Hinc

Deliberatum est:

Sententiam publicari et ad exaudiendum torturale examen cum ea tamen ex reflexione diuturnorum carcerum communibus totius Assessorii votis restrictione, ut I. virium in conformitate sententiae prioris visitatione, compressione policum torqueatur. Dominos iudicem nobilium Georgium Dragovanich et viceiudicem nobilium Josephum Zauersky exmitti; scripto praetacti examinis praesenti iudicio relationem facturos.

Tandem die in sequenti 4. utpote mensis praescripti prae-nominati domini Exmissi ad locum torturae consuetum pro executione praeviae sententiae procedendo et medio eorum advocati Executoris iustitiae signa et indicia magica conformiter ad tenorem ejusdem sententiae in corpore antelatae Catharinae Rakoczicza illic adductae, primum et ante omnia investigari faciendo, inde reversi ad praesens iudicium retulerunt coram eodem, quod peracta talismodi per dictum Executorem investigatione seu visitatione, nullum omnino signum aut sigillum magicum in corpore dictae I. per eundem Executorem repertum sit, prout ipsum hoc praefatis dominis Exmissis sicut idem Executor iustitiae sub iuramento suo detexit et fassus est, ita desuper iidem domini Exmissi relationem hancce fidedignam praesenti iudicio fecerunt.

Deliberatum est. Considerato tenore prioris sententiae ad torturam intuitu praescriptae Catharinae Rakoczicza dictatae, siquidem iudicium, fundamenta et producta Magistratualia praememorata I. rancia non aliter neque secus, quod repertis in ea per Executorem iustitiae signis seu sigillis maleficis ad infligendam torturam officientia adinvenit, ex praescripta autem dominorum Exmissorum iuxta iudicio facta relatione appareret, quod nullum ejusmodi

signum aut sigillum, seriâ quamvis ejusdem visitatione per Executorem justitiæ factâ inveniri valuerit; hinc communibus totius Assessorii votis eandem Catharinam Rakoczicza ab onere praesentis Actionis simpliciter absolvitur, et pro absoluta judicialiter declaratur, atque ideo, praestita tamen de non offendendo juratâ cautione e carceribus dimittenda decernitur.

Sigismundus Bussich incl. comitatus Zagrabiensis Vicecomes. m. p.

In figura judicii solenne deposuit judicium(!) (juramentum) et e carceribus dimittitur.

Idem Vicecomes. m. p.

Isvor nalazi se sada u arhivu jugosl. akademije.

XXIX. God. 1749. 28. travnja. Obtuzba, preslušanje i osuda Bare Petruševke potvorene za vješticu.

Anno domini 1749. die 28. mensis Aprilis. Zagrabiæ in domo regnicolari omnino intra muros et moenia ejusdem liberae ac regiae civitatis Graecensis Zagrabiensis et comitatu similiter ejusdem nominis existente, habita per incl. Comitatum Zagrabiensis et Crisiensis sedem judiciariam in merito ab infra producendae Actionis fiscalis Magistratualis factum est infrascriptum judicium.

Levata causa antelatorum Zagrabiensis et Crisiensis incl. Comitatum fisci Magistratus et A. contra et adversus Barbaram Petrusa subditam generosae ac magnificae dominae Annae Rosinae Jellachich natae baronissae a Voinovich, velut magiae incusatae ac invinculatae et I.

Pro eodem M. et A. nobilis Ladislaus Lukauszky cum praerogativis fiscalibus, adeoque sufficienti juridica facultate instructus Procurator, praemissis praemittendis et reservatis generaliter reservandis, exhibet originale Actionis Magistratualis cum indorsata praesentis termini praefixione sub lit. A/. a latere cujus producit inquisitionem propaeductae Actionis probatoriam aequè in originali Magistratualis lit. B/. notatam, in quorum conformitate legibusque patriis, praxique similium causarum insistendo ejusdem I. crimine ex praexhibitis licet jam claro et evidenti, praevio nihilominus erga eandem benevolo examine ac fine revelandorum aliorum atroci crimini huic implicitorum et complicum revelationis uti et confitendorum Actuum primum torturae subijci, dein vero demeritis ejusdem exposcentibus in futurum salutare aliorum exemplum ad mentem positivarum legum ac signanter Art. 60. Part. II. Praxis criminalis judiciali sententia mediante igni cremio destinari, ac pro tam atroci crimine victimam ignis decerni petit et reservat. Assignmentem autem factam parium die 24. Martii anno currenti 1749. docet relatio domini vicejudice nobilium Nicolai Cheh aliter Babochay in judio facta.

Suprascripta I. in figuram judicii in vinculis adducta et mod sequenti examinata.

1. Kak se zove, odkuda je i čija je podložnica?

Odgovara: da se zove Bara Petruševka, stojeća pod imanjem Vivodinum, podložnica gospe Jelačić Josephine.

2. Je li prijala kakvo pismo i pred kulikem vremenu?

Veli, da je, i to pred petnajstemi dnevi.

3. Je li zna kaj se vu tom pismu zadržava i zakaj je vlovlena i na sud dopeljana, i je li se vu onom kaj proti njoj daje se za copriju krivu čuti?

Ad 3. veli da zna, ar njoj je pretolnačeno i da ni i da nigdar od nje toga glasa ne bilo kaj bje copernica bila, dotlam nje sin Ivić od nje razglasil pred dvanajstemi okolu leti, potlam pako, kak to sin razglasil je bil, komu kade kakov beteg ali nevolja pripetila, da na nju krivnu navalili su.

4. Iz kojega zroka sin nje razglasil je nju za copernicu?

Ad 4. Da ona buduća betežna svomu sinu Iviću valuvala je, da ima vu ladici nešto novac, koje vuzemši sin nje ključ od ladice penezi njoj je pokral, kojeh penez tatbinu ne spoznala dotlam vu sejem na Petrovo nesu skupa išli, kade po jednom desetaku, po njem na sejmu van danom, spazila je sina tatbinu včinjenu, zatim pako sin bil obetežal, na kaj sin nju potvoril, da mu je ona včinila i tam putom razglasil je za copernicu, ona pako veli: da ni mu toga včinila, nit ga ne vraćila, nego njenine gorke suze zbog kvara penez ztočene mogle su.

5. Pokedob valuje da po razglašenju sina nje drugi ljudi proti njoj sumlje i suprotivčine imali su, koji su oni? i kakve sumlje i suprotivčine imali su?

Ad 5. Da Ivan Farkaš nju po vusečeneh njenineh stanoviteh cereh pred 12. leti na kletve i špote njenine je zazval za copernicu i njoj zagrozil, da ako ga glava poboli, da potlam nju hoće dati prieti; za tem pako pred jedno poldrugem letom, da ta isti Ivan Farkaš nje slanine i sire, koje ona iz svoje hiže vu hižu suseda Petra Petruše je bila sprenesla, bojeći se tatbine, i vu tom sina svoga, je bil spobiral i na dvor Vivodinski iz zapovedi officialske odnesel, za kojemi odnešenimi bil je oblegel i zato oficial njoj zapovedal k tomu Farkašu pojt, komu fatens hodila je, gde je ležal, i da za tem Farkaš je bil ozdravel, ona pako njega ne zvratila, nego rekla, da njegve vnoge krivice, koje drugem čini, zrok jesu betega.

Na dalje valuje, da pred jedno četirimi okolu leti krava stanoovitoga Andreca Blažeka podignuvši se iz paše k teletu, koje pri Andricu imala je, postala je na smetišću pred Petra Petruša fatensa sinovca bižum, odkuda na nju Andrica Blažeka domari viknuli, da j pri njoj krava dela, i da ona njoj mleko je vuzela i dojila, kak ko oni potlam s tum kravum hodili su, fatens nezna.

Tem, da stanoviti Mikac Mikan s fatensem imal je s bog stanove loze i vinograda izplaćanja suprotivčinu i hotenja nju odtud nuti bil se je spovadil, zatem pako isti Mikan bil je obetežal i otek, koj tak otečen po fatensa većeputi kakti kumu svoju

je pošiljal, i ona k njemu došla, njemu stanovitu travu donesla s koje kuhane sumporom pokrit isti Mikan bil se kadir, i tak se mogel izvračit, koj kajti meso i ostala prepovedana je jel, ona pako jesti nehotel, koja ona govorila mu je, zato da njemu ne pomoglo to vračtvo, kak je fatenšici pomoglo bilo, kada ona vu takvom betagu je ležala i po stanovitem Vlahu navučena zvrčila se; zato odišel se je vu Karlovac vračit, kade da bi na vračtvu ležal, ljudi koji od onud dohadjali su fatenšici povedali, da on v Karlovcu govori za fatenšicu, da ona okolu njega s gorućemi lučmi obhadja.

Item, da jednoc spazila je trak vu svoj vinograd i muškater, bila tatov, za kojemi iduci videla je znamenja perstov ni pako pet, i onda rekla, da tati ovi nemaju pet nego lestor perste, koje Bog i vu persteh hoće kaštigati.

Quae cum primo in ordine teste confrontata in merito inquisitionali et fassione ejusdem contento, substitit in priori qualificata sua; effectu vero prolium in Lovich disquisitarum fatetur omnino potuisse semet ibidem constitui cum iisdem, caeterum quia vestigia non prolium sed gradeviorum hominum in vinea fuissent, semet prolibus ejusdem testis non nocuisse declarat.

Cum reliquis quoque in inquisitione contentis testibus in judicio confrontata, cui easdem fassiones suas ad oculum retulerunt, eadem vero partim in negativa, partim in prioribus suprasertis qualificatis substitit.

Procurator M. et A. Ex quo praescripta I. praeerectam contra se Actionem simpliciter negaret, facta ad ratificatas confrontatione mediante testium fassiones provocatione, praevis torturali examine, actionale postulatum suum secundari, eandemque de medio proborum e vivis tollendam ac igne cremendam decerni petit, ut supra.

Deliberatum. Actione Magistratuali contra suprascriptam I. in crimine magiae fundata existente, et e magistratualium testium in judicio reproductorum cum praefata I. confrontatorum fassionibus ad praefata actionalia crimina de praemissa I. fore praesumptione inducenda, quantumvis dicta I. meritorum actionalium negativa duntaxat persisteret, quia nihilominus in figura judicii benevole examinata, merita ejusmodi plura sponte eadem protulisset et confessa fuisset, quorum positis, ea abinde cognitio per eandem, praehabita praesupponibilis eveniret; concursus quoque plurium magistratualium testium in idem concideret, quod eadem pluribus hominibus diversisque personis maleficiis ejusmodi magicis suis plures infirmitates et respective mortem causasset; partim vero metu aut promissis aucta sanitatem restituisset, idipsumque edictae I. eatenus praecedentes coram diversis testibus depositae minae ac communis de praeinsinuata I. jam habita et concepta in actionalibus veluti alias probatoriis difficillime criminibus fama mala existente confirmarent, atque persona ejusmodi esset, de qua delictum ejusmodi bene praesumi potest, pro enucleanda rei veritate et ad eliciendam genuinam fassionem dicta I. fine revelandorum revelationis et con-

fitendorum confessionis examini torturali subjiciendam decerni, ad cujus exceptionem dominus iudex nobilium Josephus Zauersky cum domino viceiudice nobilium Joanne Jellachich de sede exmittitur, seriem torturalis examinis relaturus, quo facto finale feretur iudicium.

Nicolaus Matthias Messich incl. Zagrabiensis et crisiensis comitatum juratus Notarius. m. p.

Procurator M. et A. producto sub C/. torturali partis I. examine, siquidem eandem I. semet magiae ream et pactum cum maligno spiritu habuisse confiteretur, et idipsum exposit in figura iudicii ratificasset, atque adeo in concursu inquisitionis magistratualis detestandi hujus criminis evicta extitisset, peteret idem Procurator A. eandem I. demeritis suis exigentibus, in horribile aliorum exemplum voracibus flammis cremandam decerni, ut supra.

Deliberatum est. Magistratualis inquisitionis et torturalis praescitae I. in iudicio ratificati examinis contextibus consideratis: Esto memorata I. inquisitionalia plurium testium fassionibus accumulata fortissimas de Actionali crimine praesumptiones et indicia, inducentia merita abnegaret, quia tamen pro evidentia habiti cum daemone pacti et commercii, sigilla a daemone corpori suo impressa, latentia eadem I. revelante, talibusque per executorem justitiae excisis et jurate recognitis, dein consortium et complicitatem cum Catharina Lukssich et Dorothea in fassione praefatae I. uberius circumscripta in diversis maleficiis magicis intentatis ultro confitente, concurrentibus, eo praemissis magistratualibus probis crimen Actionale per eandem confessatum ultro erueretur, ideo in detestandi deoque et hominibus execrandi hujus criminis meritam poenam, terribile vero aliorum exemplum dictam I. praevis morti adjudicari capite plectendam, dein cadaver ejusdem concremandum decerni.

Nicolaus Mathias Messich praefatorum comitatum juratus notarius. m. p.

Prilozi:

A/. Actio fiscalis Magistratus incl. Zagrabiensis et crisiensis comitatum ut A. contra et adversus Barbaram Petrusa subditam Generosae et Magnificae dominae Annae Rosinae Jellachich, natae baronissae Vojnovich, velut magiae incusatam et I. coram sede iudiciaria eorundem comitatum mota et errecta, tenoris est sequentis:

Qualiter nimirum superscripta I. postposito Dei hominumque timore et non curato legum patriarum rigore, animo sane deliberato et ex praeconcepta malitia pactum cum Demone ineundo, semetque consortio sagarum immiscendo, diversis viis et illicitis modis, hominibus, agris, campis, vineis, pecoribus, pecudibus et caeteris creaturis arte sua magica nocuisset, grandinem confecisset et alia nocumenta causasset; quinimo, quod maxime detestandum est, semet etiam demoni carnaliter commiscuisset, fidem Deo debitam dene-gasset, aliaque per eandem in jure revellanda crimina perpetrasset,

poenam in generali regni decreto et praxi criminali contentam non exhorescendo.

Ob hoc fiscus Magistratus et A. cuperet eandem I. super tam atroci crimine praevia legitima certificatione et competentis termini praefixione in jus et causam convenire, praemissoque benevolo et prout juri etiam fuerit, ad confitenda crimina sua et revelandas complices etiam torturali examine eandem I. ipsi in promeritam poenam, aliis vero in exemplum igne cremandam decerni, lege regni permittente. Datum Kopchevecz die 21. Martii 1749.

Lectum per me Josephum Raffay incl. comitus Zagrabiensis vicecomitem. m. p.

(A tergo.) Originale Actionis fiscalis contra Barbaram Petrussa, tanquam modalitate introdenotata Sagam et I.

Cui praefixus est terminus Zagrabiae in domo Regnicolari pro 28. Aprilis et sequentibus juridicis diebus Anni 1749.

Per introsertum vicecomitem. m. p.

B/. Anno domini 1749. die 17. mensis Martii in curia Kosztell in districtu (o)zaliensi et comitatu zagrabiensi existente, habita, pro parte fisci Magistratualis comitatensis contra Barbaram Petrussa, subditam generosae ac Magnificae dominae Annae Rosinae Jellachich, natae baronessae Vojnovich, ex bonis eiusdem Vivodina districtui et comitatu suprascriptis adjacentis, in merito magiae captam et incarceratam per me Petrum Goymerez comitatus zagrabiensis judicem nobilium, sequens collecta est inquisitio:

Primus in ordine testis Joannes Haramia, subditus domini Ozaly ex Lovich, annorum circiter 50. adjuratus, fassus et testatus est: Da hoće jedno osem let biti ali i devet, kaj je pokojni Mikac Mikan bil strašno obetežal i ves otekal, kadi dozval je k sebi svidoka i počel ga pitati, je li sgora napisanum Barum Petruševkum vuravnal se za tersje, za koje se je š njum larmal (ar su bližneši mejaši pri jednom tersju); komu, kada bi svidok odgovoril bil, da se ni još i sada š njum vumiril, da ga je onda počel ta pokojni Mikac Mihan nagovarjati i s Bogom zaklinjati da se je naj ostavi, da bolje mu je vse zgubiti, nego na ono dojti, na kaj je Mihan, ar da on po nje načinu mora iz ovoga svita preminuti. Kadi svidok počel je pitati toga Mihana, da kaj je njemu, i po čem je on na to došal; kadi povidal mu je ta pokojni Mihan, da je bila njegva jedna (venia verbi) volovska mati zašla vu Praznovec, tersje te Petruševke, koju ona i zaperla je bila vu svoj his iliti klet, kaj začuvši pokojni Mikac Mihan, išal je ter je obil tu klet Petruševkinu i svoju v. v. kravu van pustil, i da je jeden falat loze čez nje prepovid od njenoga stričica kupil, ku bi lozu ona rada bila imati i da taki čes nikuliko dan zatim obetežal je i počel otikati, i otekal kakti jedna peč; potlam već kasno počeli su ljudi govoriti, da mu je pravo Petruševka vučinila, po koju već čes jedno 15. dan svojega betega i poslal je bil, i došla bila k tomu pokojnomu Mikanu ta Petruševka, kojoj kada bi Mikan bil počel govoriti, da ako mu je ona vučinila, da bi naj odčiniła, da joj hoće dati kaj

goder hoće imati; na kaj da mu je odgovorila ta Petruševka: da je već kasno sada, ar zakaj ni pervo po nju poslali, i da je njega nesrića nosila njene suhote objijati i loze kupovati, da je to jako zavezano, i da ona nezna, kam je on vuzal dospil, nego da naj nejde vu Karlovac, (kam se je na vračtvo spravljaj), da morebiti se doma ozdravi. Valuje na dalje, da je danas pred njim Ivac Mihan, bratić pokojnoga, povidal, da je i pred tim Ivcem Mihanom govorila ta Petruševka, da bi nebil pokojni Mikac Mihan vu Karlovac na vračtvo k Hermaru odišal, da bi se bil mogal doma izvračiti i morebiti do starosti svoje živiti. Valuje takaj, da kada bi pred vporedno prošastnimi leti vu jeseni v prošćenju Okičke majke božje kljukova¹ zvanom, ta ista Petruševka pod Okić s drugimi ljudmi na prošćenje bila išla, da se je pred ljudmi spominala: verlo sada moj muškotel na Serniću (tersju tak zvanom) plaća, ali veli, ki ga nose nimaju pet nego samo perste, ali vrag im je otergni, hote znati za to; i da potlam čez malo vrimenta išla je ta Petruševka čez selo Lović, kadi je svidokova hiža, i onde počela pitati jednoga diteta svidokovoga, da je li ono hodilo po nje muškotel, kojoj to dite odgovorilo je: da ni; pitala ga je onda na dalje imenujuć jedno drugo svidokovo dite, ni li ono hodilo, na kaj dite svidokovo odgovorilo je: da kaj ono zna i kaj je njega s tim skerb, i da se je onda ta Petruševka nagrozila i onak pošla, i da potlam taki do tretoga dneva obetežalo je jedno drugo dite svidokovo i treslo se, kak da bi ga na šibah tresal, i do četertoga dneva vumerlo. Valuje takaj, da je više od 20. let občinski glas po svih onih krajih, da je Petruševka copernica i da se je vsi boje i nigdar se nigdor njenoga ničesa taknuti neće nit nesmi kod i svidok akoprem bližneši mejaš nje. ni nigdar još jedne jagode njenoga grozdja vutergnul. (In judicio authenticatus, confirmavit omnia.)

Secundus in ordine testis Andreas Blaže ex Vivodina, pago Vurestovci, subditus dominae Josepho-Jellachichianae, natae Vojnovichianae, annorum circiter 55. adjuratus, fassus et attestatus est scitu: da je pred jedno osmimi leti svidok bil za špana na Vivodini pri pokojnom još mladom gosponu Vojnoviću i potlam pri sadašnjoj svojoj gospi, i da vu vrimentu španije svoje imal je svidok jednu dobru volovsku mater, i da je dobro mliko davala, koje k jednu od nje bilo je prošlo, kade svidoku već puti tužila se je žena, da je ta v. v. krava čisto mliko zgubila i da smirom sili k hiži te Bare Petruševke, koja je na brigu nad hižum svidokovum, na kaj svidok ni se znal kak popasti te Petruševke, nego potlam čez malo vrimenta išal je svidok po zapovidi jedno rano jutro blizu iže te Petruševke, pastiri pako s blagom bili su prec daleko pod ižum Petruševkinum vu nikakovom borovju na paši, kadi počela ta Dora Petruševka zvati nikoje svoje družinče (nezna pako vidok pravo koje), kotere kak berže je glas v. v. krava svidokova

¹ Kljukovo — festum dedicationis ecclesiae.

začula, počela je ručati i izraven k hiži Petruševkinoj poprik čez njive i sterni tekla je dalje nekaj bi puška na dvakrat mogla dohititi, kaj svidok vpazivši još snihom Petruškom Petrušum išli su bliže k hiži te Dore Petruševke i s očima vidili kada je krava ručec pred njena vrata dotekla, i ta Bara na okno pogledala je bila, koju svidok kada zazval je bil, ali ona vučinila se je kada bi neznala za svidoka i nečula ga, onda i po više krat zazval ju je svidok, kotera već čez kasno javila se je svidoku, kojoj kada bi se svidok bil počel groziti, da on hoće toga drugdi poiskati, da to joj je krava, da se on već vu nju nepača, kojemu onda odgovorila je Petruševka: da je to nikaj, da se je krava zmutila, i da potlam vindar jedno 15. dan davala je krava mluko vse tak, kod i pervo; potlam pako čez malo već je na to bila došla ta krava, da nit k sebi ni dala niti nikakove hasni već od nje ni bilo nego ju je moral prodati. Valuje na dalje svidok, da pred jedno šestimi leti hodila je njegova jedna diklič gliv brat vu letu i namirila se na tu Baru Petruševku, takaj glive berući, s kojima kada bi to dite glive bilo bralo, i kakti mlaje i frižeše izpred te Bare glive znikalo, počela mu se je groziti, koje kak bi domov došlo, počela ga je zima tresti i na smert vbetežalo bilo i vu jedno trih noćih vsaku noć dite vikalo, da ga naj nedadu, da ga Bara Petruševka gnjete, i tak kada bi jedno tri dni to dite bilo ležalo, i jednoč čez selo mimo hiže svidokove ta Bara išla, koju kadi bi to bolesno dite začulo govoreću zvleklo se je do obloka i počelo tu Baru trcati da zakaj ga ovo jedno tri noći gnjete, kaj svidok čuvši, počel se je groziti toj Bari, da ju bude gospodi tužil, da kaj je ona takva žena, na kaj je odgovorila ta Bara Petruševka: Nebozi, nikaj je to nikaj, dite blazni, naj se prekriži, nebude mu do sutra nikaj; kadi i taki vu jutro dite zdravo je stalo, koje je pervo kakti za mertvo ležalo; da je pako proti njoj občinsko govorenje i glas, da je copernica valuje kod i perveši svidok. (In judicio autenticatus ratificavit per omnia.)

Tertius in ordine testis Joannes Farkass, subditus uti et immediate praecedens, ex Vivodina, annorum circiter 40. adjuratus, fassus et attestatus est: da jedno šest let hote biti, kaj je svidoka gospa njegova vu Zagorje odhajajuća pri dvoru bila ostavila, ravno za ono vrime nejmajuća špana, komu i zapovidala je bila, da do gospinoga nazad došestka derv joj pripravi, i neimajući kadi vu gosposkoj lozi derv seći, išal je vu lozu te Petruševke i onde tri cere za derva posikal, kadi akoprem zdrav buduć, zgrabila ga je vu večer zima i čez noć počelo ga tiskati, da je komaj dneva dočekal i onda su sproti po plebanuša mesta za onda Krasavca budućega poslali, i izpovidal se i svetimi sacramenti providiral svidok, ar mu je tak težko bilo, da je štimal, da vsaki čas bude mu dušu spustiti, kadi i prosil je toga gospona plebanuša, da bi naj gospi njegovi to pripečenje spisal, kaj plebanuš i vučinil je i gospi obznanil, kadi na vred od gospe došlo je pismo na toga gospona plebanuša, da bi naj poslal k toj Bari Petruševki i zagroziti joj

se dal od gospine strani i sa gospinim imenom, da ako Farkašu neodčini, da ju hote taki vučiniti vu tamnicu postaviti i pravdu joj vučiniti; ka kojoj Petruški kada bi spomenuti plebanuš bil poslal i zapovid gospinu obznanil, sproti drugi dan svidoku laglje je bilo, i koj jedno osam dan, doklam simo i tamo od gospe glas došal, zamertev je ležal, taki za dva dni kakti i pervo zdrav je postal. Valuje na dalje, da je on dan po Lovrancu prešastnoga leta, leto dan posle, kaj je došal sin te Bare Petruševke Ilia, tužit na dvor te svoje matere gosponu Praefectusu Žalcu, da je najme mati njegva meso slaninsko, pšenicu i druga ostala k susedu svojemu Petrušu Petruši pred delom skрила, (ar su se kanili diliti), na čiju tužbu poslal je napisani gospon Praefectus svidoka i špana Stanetu Juretića s tim sinom Petruševkinim iskat te skrivene robe, koju i našli su bili i na dvor donesli ništo slanine, suboga mesa slaninskoga, sira i pšenice, kojim napisani Praefectus dal je bil jednu mazanu vina, a sin pako te Bare Petruševke izmed 12. sirov izibral jeden sir i porizal, kojega i pojeli jesu; zatim razišli su se vsaki k svojoj hiži a ta skrivena roba ostala je bila vu dvoru, kadi na putu takov drim i težkoća došla je nad svidoka, da ni mogal nit ganiti, nego je moral leći na putu kadi i zaspal je bil i od odonuda komaj već došal domov i legom zlegal, i to je bilo pravo vu mladi petak, kadi vu subotu svidoku zlo, vu nedilju još gorše, kadi taki svetimi sacramenti dal se je providirati i onak cel tjedan već kakti prez pameti bil, i da bi ga nebila žena i družina čuvala bil bi kam goder prošal; čez osam pako dan tak je već otekal, da nit vidil skoro ni, i onak vsaki dan nadjajući se da su pustili ležal je do Bartove, na Bartolovo pako iz Zagreba nazad povernuvši se gori napisani Praefectus, (kamo tako po Lovrenču bil je odišel), i na putu začuvši, da je svidok tak jako betežen pervo k svidoku nego i na dvor došal je bil, svidoka pital, kako da mu je, kojemu svidok povidal je, da ima sumnju na Baru Petruševku, da mu je prava ona včinila, za to kaj je onu skrivenu robu odnesal, da mu je i pervo vre jenkrat tak bila vučinila, i da bi mu ne bila odelala, da bi bil moral vumriti, komu Praefectus obećal je bil da hoće sproti k toj Bari poslati i k svidoku ju odpraviti, ka kojoj kak je Praefectus pošiljal svidok nezna, nego da je vindar taki drugi dan ta Petruševka došla bila k hiži svidokovi i to je bilo vu jednu nedilju, kadi ženu svidokovu našla je plačuć i tugujuć, koje kad bi opitala bila Petruševka zakaj se tuguje, da joj je žena rekla, kako je potlam svidoku povidala, kaj se nima zakaj tugovati i plakati, kad joj je muž gotov poginuti; kojoj da onda odgovorila je ta Petruševka, da se naj neboji, da mu nikaj nebu. Za tim, da je došla ta Petruševka k svidoku vu komoru kadi je ležal, kadi sestru svidokovu najduća s njum se je počela spominati i već čez kasno svidoka zazvala po tri pute, koterij svidok već na treći put ozval se je, i onda mu je počela govoriti ta Petruševka: kaj se Ivanac! nećete s manum spominati, na kaj kad bi on odgovoril, da nemore, da je gotov poginuti, da mu je odgovorila

Petruševka, da se naj neboji, da mu ništar nebude, i da taki čez tri vure, kak je ta Petruševka od svidoka prošla da mu je laglje bilo i da je komaj jutra dneva dočecal, da je poslal na dvor Praefectušu rib prosit i da je sproti onda po nje odšestku zagladil, kaj pervo nit petnajst dan ni mogal drobta pojesti, i zatim taki čez dva tri dni otok iz njega prešal i ozdravil. Valuje takaj, da je občinski glas za tu Baru, da je copernica, i da se je vsi boje. (In judicio authenticatus ratificavit omnia.)

Quartus in ordine testis Stanislaus Jurelich, spanus et subditus, uti et immediate praecedentes duo, ex Vivodina, annorum circiter 45. adjuratus, fassus et attestatus est: da leto dan prošlo je po Lovrenca on dan, kaj je sin Ive te Bare Petruševke matere svoje bil došal na dvor gosponu Praefectušu Žalcu tužit, da je pred delom skrila občinska dugovanja, koja bi na del med vsu družinu morala iti (ar su se ravno onda k delu spravljali), kojega takvoga skrivenoga dugovanja bil je svidok s Ivancem Farkašem i tim sinom Petruševkinim lvetom poslan iskat, koja su i našli bili pri drugom susedu na nahižju skrivena ništo slanine, ništo suhoga mesa slaninskoga, sira, pšenice i to vse na dvor donesli, kojim dal je bil onda Praefectus mazanu vina, a sin te Petruševke jeden sir izibral, koja su onde pojeli, kadi potlam on dan domov iduć obetežal je Farkaš i smirom ležal, doklam je na Bartolovo Praefectus došal, koj Praefectus od Farkaša na dvor dojduci poslal je taki svidoka do te Bare Petruševke, da naj ide marljivo k tomu Farkašu, i ako mu je kaj včinila, da mu ima odelati, na kaj odgovorila je ta Petruševka svidoku: da bogme nejde nigdar doklam joj goder njena petljarija tojeto vuzeta roba nebude povernjena, odkuda špan povernuvši se povidal je odgovor Petruševkin Praefectušu, onda sproti Praefectus vsu njenu robu španu dal je i špan ju odnesal Petruševki i vu ruke dal, i zapovidal joj da ima sproti iti k tomu betežnomu Farkašu, koja i hodila je, kadi kak je baratala svidok nezna, nego vindar, da je Farkaš navred potlam ozdravil, kadi su vsi štimali, da nebude nigdar već hodil; da je pako za Petruševku tu istu občinski glas da je copernica i da se je vsi boje, to takaj valuje. (In judicio authenticatus ratificavit omnia.)

Quinta in ordine testis Hellena Galesz, Petri Plezkina conthoralis, subdita aequae dominae Jellachichianae ex Vivodina, annorum circiter 40. adjurata, fassa et attestata est: Da je o košnji leto dan prošlo, kaj je gospon Praefectus Žalac gore napisani Bari Petruševki za nikakvu njenu pregrihu v. v. kravu bil vuzel i na Treščeno poslal, sboga koje krave dohadjala je ta Petruševka k hiži svidokovoj, prositi muža svidokovoga, da bi on išal s njum vu Zabok do gospe molit se za tu kravu, kojoj svidok odgovorila je da bi se ona zapstunij išla gospe molit prez pisma Praefectuševoga nego da naj ide k Praefectušu se molit, i da naj od njega pisma prosi, na kaj je rekla ta Bara Petruševka: nebudem mu se vrać mu je v materi nigdar molila, ja sam prebila staroga gospodin koj me je bil i mladoga, koj me je iz gorne štinge tja do doljn

hitil, ali se je prešal vu Ljubljanu ženit, ter ga vindar ni več nazad, nikaj je to, hoće Bog i njega napasti; kadi potlam na vred došlo je bilo napisanomu Praefectušu vu vuho, da ni mogal obstati, kak ga je nutri cukalo i šumilo mu, kojemu svidok hodila zavijati i kadit vuha, kak je vidila pokojnomu gospodinu delajuć, od kojega Praefectuša kada bi jenkrat svidok prec daleko pod hižu te Petruševke putem k svojoj hiži išla, da je išla preda nju ta Bara Petruševka i počela svidoka pitati, da kam je hodila? kojoj svidok odgovorila je: da je hodila Praefectuša vuh zavijati, da mu je ništo vu vuha došlo, da morebiti mu je kaj ona to jest Petruševka vučinila, na kaj rekla je Petruševka: došlo mu je vu vuha, hoće mu dojt i vu glavu, naj on to na me ostavi, neće Bog nek pravo. Valuje na dalje, da je takaj jednoć pred njum govorila to Petruševka, kada se Praefectuš Žalac od te vuhne boli v Zagrebu vraćil, naj se veli vrati naj, nehte ga bogme vsi doktori i barberi zvrati. Valuje takaj, da kada bi joj jenkrat svidok bila govorila za Ivanca Farkaša (kad je najme ležal), da se ljudi i sam Farkaš na nju to jest Petruševku griše, da mu je ona vučinila, na kaj, da je ta Petruševka pred svidokom i vsum njenom družinam rekla, da kaj je on iskal okolo njenoga siromaštva, kada veli, da sam copernica i da znam vučiniti pokaj pak momu mira neostavi. Valuje to takaj, da je svidok prvi postni ponediljak bila vu Metliki kadi i ta Bara Petruševka bila je i da je skupa s svidokom iz Metlike išla, kadi med ostalim spominkom počela je svidok toj Bari Petruševki govoriti: Ma Bara! čudno je vaš stari sin Ive počernul, danas sam ga vidila, je li za dicum, koja su mu pomerla tužen? je li za koje boli? na kaj da je odgovorila ta Bara Petruševka: bogme je naj počernul, hoće još bolje, naj to on na me ostavi, neće bog nego pravo, ja sam njega prosila, da bi on meni jedno dite dal, pak ni hotil nijednoga, a on sada pak nima nijednoga, a ja imam dvoje, jedno tja iz Dubovca a drugo pak iz Furlanovoga sela, ter jedno spi na jedan kraj mene, a drugo na drugi kraj, a ja na sridi med nimi.

Sextus in ordine testis Joannes Petruša, filius suprafatae Barbarae, subditus vero cujus et praecedentes, annorum circiter 30. adjuratus, fassus et attestatus est: Da hoće biti više od deset let, kaj je ta njegva mati bila jenkrat na smert obetežala ovak vu korizmenom vrimenu, i bilo joj se je jako pritešćalo, kadi svidoka k sebi dozvavši počela mu je govoriti, da ako se njoj smert pripeti, da ono kaj najde vu hrastovi ladici uz prešicu, da naj dobro čuva sebi i mlajim bratom i sestri koja je još doma, a da onim sestram, koje su vudane naj nikaj od onuda nedaje, nego to mu e vindar rekla bila, da naj za nje žive nejde vu ladicu; svidok pako hlepeč i željejuć znati kaj je vu toj ladici, kade je mati i druga družina pospala, išal je mućeć vu komoru, kadi je ta materina ladica bila i nikak tu ladicu odperl, kadi našal je mal ne punu žensku hlaćicu pinez, kojh na friškom ništo odsipal je bil vu škriljak, a to drugo nazad postavil i ladicu zaperl; bilo je

pako tih po njemu vuzetih pinez kak je poklam sbrojil osam škud vse vu šesticach, med kojimi bil je takaj jeden desetak. Mati potlam ozdravila je bila, nit nikakvoga glasa ni bilo, da bi njoj kaj pinez zginulo tja do Petrove, nego o Petrovi išla je ta njegva mati vu Petrovinu jedne v. v. krave kupovati, koju i pogodila je bila, zfalilo je pako bilo pinez dvi šestice materi, kojih nigdir onde nemoguća dobiti, muž tele pod kravum buduće za te dvi šestice vuzel je bil, na kaj svidok počel je materi govoriti, da ako njemu tele hoće dati, da on sam te dvi šestice hoće dati, k čemu mati i privolila je, i svidok hotijuć iz mošnice izvaditi šesticu, izvadil je desetak i pod šesticu mužu dal od kojega je krava bila kupljena, na kaj muž rekal je: ovo je desetak, ja ga neprosim pod šesticu, i tak svidok dodavši još groš k desetaku odišal s materjum i kravu odignal; počela je mati svidoka na putu pitati od kuda mu je on desetak, na kaj svidok odgovoril je, da mu ga je žena dala, da bi joj kaj od rubin kupil, nit mati svidoku na to nikaj već ni rekla; kada bi pako domov došli bili, svidoku je bila zapovid na tlaku vina vozit, kamo i odišal je, i onda mati njegva med svoje pinezi išla desetaka iskat, kojega ne najduća spoznala je, da je nje sin pinezi joj pokral, i pervo nego bi domov bil došal iz tlake, zgrabila ga je na putu zima, da je komaj domov došal i onde na smert obetežal. Znavši pako druga družina i strici svidokovi, da mu se je mati za pinezi grozila, išli su taki k pokojnomu gosponu staromu Vojnoviću tužit matere svidokove da si je vučinila sina, da je gotov izginuti ako mu neodtini, onda bila je zapovid došla od pokojnoga gospona, da ako si sproti sina neodtini, da ju hote vu Zagreb vu tamnicu poslati, kadi zproti vindar ozdravil je bil svidok, i materi moral dati pinez škudi sedam manje šesticu a osmu je bil potrošil i jednu šesticu, nit od potlam već nigdar njegva mati š njim slagati nit njega terpeti nemore. Kadi valuje na dalje, da nemogući već te svoje matere terpiti, moral se je ovo sada drugo leto od nje odiliti, kadi dosta neprilike i pregona od svoje matere preterpil je. Med ostalimi valuje, da je imal dvoje dičice već za pašu, za kojih jedno već puta je prosila mati, da bi je njoj dal, kojega on kakti sebi potribnoga dati ni hotil, kadi letos pred svičnicum vu subotu na večer svidok je legal na svoju postelju i jedno dite polak njega i svidok čul i vidil da nikoju dobu noći po trikrat došla je mati njegova s gorućum lučjum nad njega i nad to dite i da je onu goruću luč na to dite hitila nikaj nerekuć, svidok pako ni riči akoprem čul i vidil je proti materi si ni mogal reći, kadi sproti onu noć ono dite obetežalo je i vu pondiljak jutro već mertvo bilo; drugo pako dite pred fašinkom vu subotu večer zgrabila je nekakova zima i na fašinec do poldan već mertvo bil-koje obodvoje dice čisto su černa bila mertva kakti star lona Valuje takaj, da fašinski pondiljak letos, svidok je rano stal i iš- lući tesat, kadi počelo ga je nikaj mamiti da bi išal van na r kakovo križeputje, i po već puti svidok van iz hiže izišal i p- križivši se vani prešla je tentacia i pak se je nazad vu hižu p-

vernul, i ovak po nekoliko puta nemogući vu hiži obstati vun izišal, da ide na to križeputje, nego sveti križ na se mećuć svaki put se oslobodil te tentacije, i vu hižu nazad povernul se, kadi dan na dan gorše mu je bilo na tuliko da je i na smert obetežal bil i neimajući nikoga od odvitka svojega, dozval je gospona plebanuša za popisati siromaštvo svoje, koje na cirkve i za svete maše razlučil je bil, kaj čuvši njegva mati, došla je vu hižu svidokovu i onde počela se karati i protestirati da naj plebanuš nepiše toga, da ono mora biti vse nazad njoj i bratom svidokovim. Valuje na dalje, da kada bi mu pred dvimi leti pred sadašnjum ženum, imenovana žena bila obetežala i vraćta joj išal iskat k patrom Kapucinom vu Novo mesto, da je onda ta pokojna žena njegova pred materjum svojum Jeletum Doretičkum matere svidokove prosila da bi joj naj odelala onu nevolju, da joj je pravo ona vučinila, na kaj da je pred tum Jeletkum Doretičkum mati svidokova rekla si toj pokojni snahi: poverni ti pervo svitice moga mlajega sina, ar si je ti prava vuzela; na kaj kada bi se bila ta pokojna žena svidokova klela, da ih ona ni vuzela, i davala je druge svoga muža to jest svidokove svitice, da si vuzme, ali ni hotila, i onak do dvih dnevvov vumerla je ta pokojna žena svidokova. Pri kojem vsem takvom spominku bila je ta punica svidokova Jele Juretička i svidoku i onda sproti i danas za to povidala, kaj i sama posvidočiti bila bi došla, da bi nebila betežna.

Septimus in ordine testis Stanislaus Kapussin, subditus cuius et praecedentes, annorum circiter 50. adjuratus, fassus et attestatus est: Da hoće pet let ako ne i više biti, kaj je svidok bil za špana vu Vivodini pri svojoj gospi, vu kojem vrimenu za stanovite pregrihe dal je bil gospon Jelačić i gospa tu Baru Petruševku jako iztepsti, kadi taki potlam na vred popala je zimlica sina njihovoga Dismuša i neizgovorno tresla jedno tri dni, da ga mal ni vumorila, koj Dismuš jednoga drobta ni mogal nit hotil jesti. Znali su pako gospon i gospa, da je Petruševka zla žena, da ona zna vučiniti i beteg na človika naverći, i tak imajući sumnju na nju, da bi ona bila tu zimlicu naverгла na toga njihovoga sina, poslali su svidoka po tu Petruševku i vu lisicah vuklenjenu dali na dvor dopeljati, i onde bili već naredili ljude da ju vu Ozalj vu temnicu peljaju, ako neodčini Dismašu. Na kaj ta Petruševka opitala je, gdi leži Dismuš, kamo gospa, ta Petruševka i svidok išli su, i svidok vu naručaj Dismuša prijel (ar je rad svidoka imal), i onde ta Petruševka rekla proti Dismašu: Sinak, kaj ti je, nebude ti nikaj s bogom nebude, bi li jel? i onda od nikud nikakvoga černoga kruha iznela i odala Dismašu, koj kruh počel je sproti jesti, ki pervo lipoga ruha i dobrih jestvin ni mogal, i taki on čas pušćala ga je zimca. — Super qua inquisitione praesentes litteras meas testimoniales inquisitionales manu propria subscriptas et sigillo usuali munitas tradedi. Datum Koszteel 19. Martii 1749.

Petrus Goymeracz incl. comitatus zagrabiensis iudex nobilium, per quem correctum, deletum marginaliter, interlinealiter scriptum. m. p. (L. S.) *

Aliud B/. Anno domini 1749. die 28. mensis Aprilis. Zagrabiae in domo Praetorea sub decursu judiciorum criminalium comitatus omnino intra muros et moenia civitatis Zagrabiensis, comitatus zagrabienzi adiacente, per me infrascriptum mox fati comitatus judicem nobilium pro parte magistratuali contra Barbaram Petrušička magiae Incusatam et de praesenti incarceratam, modalitate subsequenti praesens inquisitio peracta est:

Primus testis Petrus Petrusa ex Vivodina, subditus dominae Jellachichiane, natae baronessae Vojnovich, annorum circiter 40. adjuratus, examinatus, fassus et attestatus est visu et scitu: Da pred devetimi leti, kada li se svedok bil s gora napisanum Barum Petrušičkum delil, nemogući se s njum svedok sbog blaga to jest marhe, konj, svinj i ostaleh dugovanj pogoditi vklela je svedoka na tuliko, da dva cela meseca ni mogel hoditi, kako je pervo; kojoj kak bi se officiani gospočki bili groziti počeli i njoj poručili, da svedoku naj odčini, sgora napisana Bara odčinila mu je i svedok sproti ozdravel. I da od nje občinski glas je, da je copernica svedok valuje. (In judicio authenticatus confirmavit per omnia.)

Secundus testis Barbara Petrusichka, subdita antelati dominii ex Vivodina, annorum circiter 25. adjurata, examinata, fassa et attestata est visu et scitu: Da pred dnevom svetoga Jakopa onu srodu leta prešestnoga dečak sin svedoka na s gora rečene Bare Petrušičke vert bil je zašel i na njem tri čehulje iliti glave češnjaka luka spuknul, koje dete na istom vertu sproti glava je zaboljela, koje obetežalo, v nedelju vumerlo i v pondeljek zakopano. Na dalje svedok valuje, da prejduće leto polarmala se je bila s rečenum Barum, ar sestra svedoka od domačega dela bila je k njoj odišla zelja sadit, koja Bara k svedoku ob noć tako je vu snu došla i grizla ju za ruku desnu tak, da ju je 15. dan boljela i njoj černa bila onde, kade ju je vgrizla, i da ista Bara copernica je, občinski glas je. (In judicio authenticata confirmavit per omnia.)

Tertius testis Helena Zoretich ex possessione Mihovlichy, subdita domini reverendissimi Chiolnich, annorum circiter 40. adjurata, examinata, fassa et attestata est visu et scitu: Valuje, da svedoka kći bila je za spomenute Bare sinem za muža, kotera kada bi bila vu velikom betegu postavljena, poslala je po svedoka to jest mater svoju i prosila, da naj ide po svekervu, da bi k njoj došla i beteg koga je na nju vergla iz nje hotela izneti, kojoj i došla je svekerva, i nju kada bi bila sneha prositi počela, da bi iz nje on beteg hotela vuzeti, odgovorila je svekerva: poverni ti meni, kaj si mi vuzela i vseh nazad mi daj, taki budeš hodila i ozdraveti hoćeš; drugo pako ni (kak svedok valuje) kak je je vuzela, nego jedn kerpu, koju je sneha iz napisane Bare sinovca rubače odrezala mužu svojemu rubaču s njum zakerpala; koja je vu istom beteg vumerla je i černa bila, kakti jen vuglen. Valuje na dalje, da vr 15. let je, kak ju občinskem načinom svih za copernicu imaju Super quibus praemissis modo praevio peractis has meas litera

testimoniales manu propria subscriptas . . . magistratus comitatensi pro cautella necessarias extradedi. Datum, loco, die et anno superscriptis.

Per me Josephum Zauersky incl. comitatus zagrabiensis judicem nobilium. m. p.

C/. Anno domini 1749. die 29. mensis Aprilis. Zagrabiae. Virtute latae judicariae deliberationis Barbara Petrussa ad locum consuetum examinis torturalis infra domum Praetoream civitatis Zagrabiensis observari solitum adducta ac praevis christiane adhortata, ut fateretur quomodo, qualiter, ad infelicem statum magiae devenisset, quae cum nihil benevole fateri voluisset, pro exquirendis, si quae in corpore suo haberet, signis, executori justitiae tradita est, qui cum nulla in corpore eiusdem reperisset signa, facta praevis eidem Barbarae Petrussa instrumentorum commonstratione et teritione, ad compressionem pollicum, gradum videlicet secundum torturae, media quinta matutina attracta est; in quo per mediam horam permanens, interrogata de sigillo demonis et reflexa abunde super fassionibus testium in merito actionali erga eandem ellicito, cum et sigillum et inquisitionalia merita negasset ad tertium gradum, ligaturam quippe manuum, posita est, in quo itidem per unam horam permanens de merito inquisitionali, quomodo et qualiter intus contentis nocuisset, eosdemque post breve temporis spatium sanitati restituisset interrogata, quandoquidem in simplici negativa perstitisset, tandem scamno supra equuleum hora septima matutina superinposita, interrogata: ubi, quomodo, quando saga effecta, demonis consortium intrando, cum eodem pactum inivisset, ubi demonis sigillum et in qua parte corporis haberet, taliterque ope demonis ubi, quomodo, qua de causa in inquisitione contentos morborum genere affecisset, animalibus nocuisset et morte vexatis sanitatem restituisset; postquam praemissa universa simpliciter negasset, tandem fassa:

Da poklamlkam je vre actiu prijela, jednu noć ležeća vu temnice, nekaj s rukum polag sebe opipala je, kakti da bi štakor ali miš okolu nje hodil.

Opitana na dalje: je li već puti kaj takovoga vu tamnice pri sebi videla ali pipala?

Valuvala, da nigdar, neg samo jednoć.

Demum hora prima pomeridiana ex equuleo deposita, ac denuo circa exquirendum sigillum per Executorem justitiae acuratus visitata existente; cum iteratis vicibus signum in corpore eiusdem invenire nequavisset, secundario equuleo imposita, fassa:

Da copernica je, i kaj je vu coperni stališ došla, jedno leto prešlo je.

Opitana: kak i kadi vu isti stališ coperni došla je?

Valuvala je, da je išla jednoć po noći i na putu na križoputju nad Galeci zvanom mestu zestala je ženu jednu, koju veli da nezna, koja žena nju mamila je i rekla je da idemo skupa k jednomu človeku prek Kupe na Preseke Lončariću, da bi mogli kaj oprat-

viti, kojoj Bara spričala se je govoreći: ja vezda nejdem, ar da bi gospoda zeznala, bilo bi iz toga zlo.

Opitana, kak se ta žena zove s kum se je zestala?

Valuje, da ta žena zove se Kate Luksička zpod imanja Ozalskoga kmetica.

Opitana na dalje, je li se već puti s tum istum Luksičkom zestajale, kadi i kam je š njum hodila?

Da prešestnu jesen Kate Luksičke je za prek Kupe od brata svoga, kak se pak mesto zove, veli da nezna, i istu Baru zestala na zgora rečenom križeputje nad Galeci zvanom mestu iduća iz melina, koteru Kate Luksička zvala je, da bi i pak išle prek Kupe k Lončariću, i kajti je vre blizu dan bil, Bara se je je spričala i ne htela š njum iti.

Opitana, kaj su bile dokončale, i kaj je nje Kate povedala, kaj bi bile tomu Lončariću zla činile?

Odgovarja, da je rekla Kate, da ima vsega, da bi mogla kaj copernskem načinom pri njem opraviti.

Opitana, je li kaj tomu Lončariću kvara s rečenum sgora pajašićum copernskim načinom vučinila, i jel su kada k hiže njegove skupa hodile?

Odgovorila je, da su bile blizu hiže došle, ali je dan bil nastal, to morale su nazad vernuti se, koju Katu ista Bara s kupa s njum putujući pitala je: je li kaj s tem vražem kolom bolje i je li kaj po tom dobivaju? Kojoj odgovorila je Kate, da negda kaj, negda nikaj. I na dalje ista Bara rekla je, da ako budem priliku videla, da se kaj iz toga dugovanja pomorem i korist bude, poklam se zapišem, i kajti zima je došla već s tum Katum Luksičkom ni se zastajale, ar veli, da copernice po zime nikud po hasne nehode, i to, da je je povedala Kate.

Opitana, kaj je je ta Luksička povedala, kada su tak skupa hodile, je li je povedala, da je ona med njimi?

Odgovarja, da je je povedala, da je med copernicami, kojoj i Bara rekla je: da se i ja hoću zapisati, ako budem kakvu korist vu tom videla.

Opitana, pokehdob s gora valuvala je, da je copernica, kak je vu isti copernski stališ vlezla? je li po kakovom vražem zlamenu na telu, je li možebiti pismu?

Odgovarja, da prešestnu jesen o bratve Markaj po riti osmeknul i to na križoputju o pervom mraku, i da je toga Markaj videla kakti černoga cucka, i da to, kud ju je Markaj osmeknul, pokaže, sprosila je da se iz muke pusti, da sama hoće pokazati, gdje ju je osmeknul i zapečatil.

Unde ex ratione praemissa ex equuleo hora 6. pomeridiana de posita, Executori justitiae sigilla bina demonis sola ostendit, qua per eundem excisa sunt et quod illa sigilla revera demonis sive idem Executor sub juramento fassus.

Odkuda pitana, pokedob da ljudi suproti njoj vre pred 15. letmi da je vu copernskom stališu sumljaju se, opitana: je li te pečati dobila poklam je je muž vumerl?

Odgovorila je, da vre kaj je njen muž vumerl 18. let ima, i do potlam po smerti muža svoga čez let pet jednu pečat, drugu pako kak sgora povedala je, da je prešestnu jesen dobila.

Opitana na dalje kak je se je onda videlo, kada ju je Markaj zapečatil i gdi ju je prvi put zapečatil?

Valuje, da kada ju je prvi put zapečatil, kakti černi maček po nje je skakal i rekell je, da je bude nosil i onda ju je kak i zadnji put prešestnu jesen po riti osmaknul.

Opitana, pokedob da je copernica i pri njoj vraže pečati najdene su, i takove nečiste žene s vražum jakošćum stvari vsakojačkoj škoditi terse se, naj pove komu, kadi i vu čem i koliko je put naškodila?

Odgovarja, da pred četirimi leti Ozalskoga kmeta Jure Rovenščaka iz Vuketića prosila je vola za oranje i kajti je ga ni dal čez dva dni vparnul mu je vol i da s copernskem načinom vparnul je, tak je se vidi.

Opitana, naj pove ta copernski način kak je vol vparnul?

Valuvala je, da po njenom delu serce mu van izišlo, i da je njemu serce van znela. (Super hac responsione recollecta in judicio velli: da tomu volu je stupu dala pojesti i tak vola skončala.)

Pokedob, da vu takove vraže meštrie nahadja se i copernica prez dvojbe je, naj pove pajdaše i pajdašice svoje?

Pervu valuje Mare Prusovku iz prek Kamenice spod Metlike, spod Komende kmetica. Bara Ferljanka iz Varostovec, kmetica gospe Jelačičke. Mare Galezi, kmetica gospona Jelačića, spod Vivodine. Anna Peterlin spod Vivodine, kmetica gospona Jelačića. Kate Malkovička, iz Pribičke fare, gospona suca Gojmerca kmetica. Mare Jurkovička sprek Kupe, kmetica gospona Petricia vu selu pri Kalu, kak se k Sveticam ide. Item druga Mare Prusovka iz sela Jaškova, kmetica kak štima zpod Ribnika. Bare Benkovička, kmetica spod Svetic iz sela Benković zvanoga. Dora nekakvoga vlaha žena, koj se je pri njoj priženil iz Dražie prek Kupe, kmetica pod Ribnik. I da ih već nezna, valuje.

Opitana, od kuliko vremena sgora napisanemi pajdašila je, gdi, komu, kak i koliko puti naškodile su?

Valuje, da jedno dva puta i to pred petemi okolu leti na Vlaškom berdu ober cirkve sv. Jurja bile su se spravile za hititi tuču, koteru iz fertuna napisana Dora vlahova žena kakti od kertorovineće emlje suprot oblaku hitati bila počela, ali po jakosti zvona sv. Jurja raziti su se morale, i već nigdar nikomu naškodila je, niti kam s pajdašicami hodila je, valuvala je.

Opitana, je li kada s vragom živela i navlastito onda kada ju e zapečatil?

Valuvala, da nigdar.

Opitana i keršćanskem načinom nagovarjana, naj pove kak betege vu inquisitiae suprot njoj vučinjene, postavljene na ljudi je metala, nekoje ozdravila, nekoji pako smert iz isteh betegov morali su podnesti?

Odgovorila, da sbog krivic vučinjenoh jako je je klela, koje kletve i žuhke suze njene zrok bile su teh betegov, i da prvi njen sin potvoril ju je takovu ženu i potlam vsi za njim.

Tandem die immediate sequenti, loco, quo supra, accessa et super praevio examine torturali ad idemque elicitis fassionibus reflexa, insistendo iisdem, confessata sua ratificavit.

Coram me Josepho Zauersky incl. comitatus Zagrabienensis iudice nobilium velut ad excipiendum torturale examen a sede exmisso. m. p.

Coram me pariter Joanne Jellachich incl. comitatus Zagrabienensis viceiudice nobilium. m. p.

Suprascripta I. in iudicio super praemissis suis confessatis reflexa socias omnes praeter Catharinam Luxich et Dorotheam consortem certi valachi revocavit, fatendo: alias eidem non constare de ipsis nisi quod vulgo pro talibus spargentur; reliqua de caetero confessata ratificavit.

Nicolaus Mathias Messich incl. comitatus Zagrabienensis et crisiensis juratus notarius. m. p.

Izvor nalazi se sada u arhivu jugosl. akademije.

XXX. God. 1750. 9.—12. ožujka. *Izjava svjedokah pred zagrebačkim magistratom proti obtuženoj kao vještici Kati Fabianički.*

Anno domini 1750. die vero 9. Martii, Zagrabiae, per nos infra-scriptos Exmissos pro parte et ad rationem liberae regiaeque civitatis montis Graecensis Zagrabienensis fisci contra Chatarinam Fabianchka in meritis et negotiis ad famam publicam deventis ac certarum personarum e vivis sublatarum infascinationem indicantibus et interrogatorio infrascriptis Expraessatis facta est sequens inquisitio et testium examen

De eo, utrum:

Sciret et novisset et nosceret testis Magdalenam ultimo, et Marianam prius defunctas Mathiae Giselman hortulani DD. Monialium zagrabienensium et Margaretam cuiusdam Tobakar defunctas uxores? quomodo et quali morte e vivis sublatae esse et per quem dicerentur? ita et nosceret ne Chatarinam? adeoque:

Sciret ne unde eadem inquisita, cujus conditionis vitae et morum esset? a quo circiter tempore Zagrabiae et ubi habitasset et habitaret?

An et cum quo inimicitias fovisset, foveretque vel se fovisse et qua de causa propalasset? utrum fors minas vel conatus suos in quo effectundas aut effectutas jactasset et an tales conatus omnino successissent vel inanes fuisse sciantur?

Prima in ordine testis Margaretha Korusecz, consors Lucae Jevsek in alodio D. Ladislai Szale inquilina, annorum circiter 35. adiurata, examinata, fassa et attestata est ad 1. deutri punctum eidem croatice genuine propositum et explanatum: Da vertlara opatičkoga pervu Marianku a drugu Magdicu žene pokojne dobro poznala je, Tobakaricu pako videla prehajajuć ali s njum nigde se ni spominala, i zato nju samo iz vidjenja znala, to pako zna, da kada bi susedi bili se spominali i nje muž Lukač Jevšek domom došel povedajuć, da je vertlarica perva najmre Marianka drugač zdrava i friška žena vidjena naglum smertjum vumerla; spomenuti se nemore koj dan to povedanje bilo, ali to očivesto zna, da onda taki pri nje na stanu buduća Katra Fabianička na muževu govorenju kakti veselje imajuća rekla je: „praf je! da je vumerla“, ar da je iste Katre muž tak rekel pred smertjum, da ista Marianka s naglum smertjum vumreti bude morala, i da je ta Katra pervo se spominala, da nje pokojni muž pred smertjum rekel, da nebudu dugo rožice cvele preimenuvanim trem keršćenicam, kak se je i pripe-tilo, ar preimenuvana Marianka, kak je gore spomenuto naglo, Tobakarica vu deteče posteli i porodu pervo vremena, zadnja pako preimenuvana Magdica takaj vu kratkom vremenu vumerle su, zrok pako njihove smerti, da je Katra pred svedokom spominjajuć povedala, da najmre Marianka negde na placu s pokojnim nje mužem bila se skarala, preimenuvana pako Tobakarica i Magdica vertlarica, pervo kak buduća tišlarica, doklam s preimenuvanum Tobakaricum vu Vilici stonavale su, bile su istoga Katrinoga muža za pokradjeno zelje pred gosponom Balogom sucom varoškim obtužile, i da njim je moral za vsaku glavu groš 1. dati i zato da njim se je pogrozil; svedok na dalje veli, da istu Katru pozna i kak štima, da je iz Ljublane rodod, po pervom mužu soldatkinja, po vezdašnim težakinja, od sebe pako poveda, da je roda gospockoga, i da je serca strašnoga i vu serditosti strašno zle reći i kletve govori, i vu naglosti gotova je vsako zlo vučiniti, ali da ju serditost berzo mine; čula je pako, da je sedem let vu Horvackoj zemlje, a nezna kak dugo je vu Zagrebu, pervo vendar nego je k svedoku došla bila je na Jakob remenaričnom marofu zvanjskom na Tratinah.

Ad tertium nikaj nezna drugoga nego kaj je na perve punctume povedala.

Secundus in ordine testis Lucas Jevsnik, annorum circiter 35. adiuratus, fassus, examinatus et attestatus est ad primum deutri punctum croatice explanatum: valuje, da Marianku i Magdicu preminule vertlara opatičkoga Mathiaša Gizelmana žene dobro je poznal a Tobakaricu poznal ni nikak; Marianka pako vertlarica da vu jeden četertek večer zdrava buduć na vulici s njim se spominala i za jeden groš dužen tirjala ga da bi platil, koja vu subotu taki zatim vumerla je, i kada bi on dimov dojdjući pred svojom ženom i Katrum Fabianičkom, pri sebi na stanu onda budućum, to bil povedal, taki onu sobotu večer, kada je ta vertlarica Marianka

vumerla govoreći: „vumerla je vertlarica Marianka, Bog nji dušu zveliči“, da je na to Katra rekla: „ja sem znala, da joj nebudu dugo rožice cvele“, ar da je nje pokojni muž na skradnjem vremenu budučí povedal, da Marianka i Tobakarica za njim na quatre dojdú, kak se i pripetilo da su vumerle; za tišlaricu pako, to je to zadnju vertlarovu ženu Magdicu, da je ta Katra rekla: da albo pervo nevmerje, da onda kada muža vzeme i zanosi, vumreti hoče, kakoti i je vumerla; koje preimenuvane reči, da je svedok vertlaru povedal, kada mu je ova zadnja žena Magdica betežna bila, ar mu ga je mило bilo, želejući da bi je za pomoć oskerbel.

Ad 2. aequae croaticae propositum, valuje: da je čul od Katre, da se je roda gospockoga povedala, drugač, za življenje pako njeno nezna drugač, nego da je serdita i jalna vu tom ju je spoznal i nad smertjum preimenuvanih žen da je videl i spoznal da je nekakovo imala veselje i nijedne ni rekla, da joj dušu Bog zveliči. De reliquo nikaj nezna.

Tercius in ordine testis hortulanus DD. Monialium zagrabiensium, annorum circiter 54. adiuratus, examinatus, fassus et attestatus est ad primum deutri punctum croaticae propositum, valuje: da prez dvojne Marianku i Magdicu žene svoje ali i Margetu Tobakaricu preminule dobro je poznal; da perva njegva žena Marianka pred Andraševom on petek s njim zdrava večerala ali po polnoči k sobotnomu dnevú pričela naglo se tužiti da ju je bodec i zima i potlam vručina i vu sobotu ob dvanajste vure o poldan prez pameti do onih dob vumerla je; drugu pako ženu tišlaricu Magdicu pred ovoga leta Treh kraljev godom onu nedelju vuzel i k hiži dopeljal, koja samo pet tjednov zdrava pri njem buduća, pred mesec dnevoú vu četertek zdrava svedokom večerjala i legla je, ali okolu pol noći ravno tak na bodec i zimu pričela se tužiti, koju bi svedok bil pital ovako: „kaj ti je, vendar si pri večeri zdrava bila?“, odgovorila mu je: „da i kruto, ali da je čutila da je čez vuha čez jedno nuter čez drugo van nekaj cvillilo“, vu koje zime i bocu i potlam vručine jeden tleden dan terpela je bel, potlam pako tužila se je, da je meso od kosti odstupilo; vu kojem betegu Lukač Jesevnik k svedoku dohajajući i nad tugujućem smilujuć se pričel je k svedoku govoriti, da je Katra Fabiančka već puta povedala, da perva njegva žena Marianka i Margeta Tobakarica jedne qvatre vumreti moraju, tišlarica pako iliti zadnič betegujuća njegva žena Magdica, da ima vumreti kada muža vzeme i zanosi, kakti se i pripetilo, zaradi kojih rečih želejući ženi pomoći poslal je gospe Kurilke hižaricu Žužu k rečene Katre proseći ju na par reči k svoje žene dojti, koja ni hotela dojti na perva reč, nego se je izgovarjala davši znamenja za kaj nju pozivat, govoreća: da se je ova vertlarica s njum karala, ali da je za t Bog odprosti i da ona s vertlaricum nikaj nema, i za tim na drug prošnju k vertlarici zadnič betežne vu hižu došla, koju kada svedok bil prosil, da bi mu žene pomogla vse za boga, da kaj g bude stalo hoče je dati; koja Katra sama od sebe pričela je p

vedati, da nje pokojni muž soldat troje dugovajne sobum imal, dvoje da je vu morje hitil, a tretje sobum vu Horvacku zemlju donesal i na smertne posteale budući da je od toga nekaj bil pričel povedati, ali nedopovedavši da se je stegnul rekući Katri: „kaj bi tebi povedal kod da bi guski na rep privezal, ar ženam ni nikaj zavufati“; medtemtoga pričela je Katra za ruke i na persi Magdicu betežnu pipati i rekla: „nikaj je to, bute vi jošće suseda do tjedna mene davali jesti i piti“, ali kajti žene njegve vendar legle ni bilo, navučil je nju betežnu s doma odtiduć, da bi istu Katru k sebi pozvala, njoj se molila i kajgod obećala da bi e pomogla, kaj betežnica i vućinila, i svedok domom dojduci pital je nju, kaj je s Katrum dokonćala, na to da mu je žena odgovorila: „moj japa! mene vas je milo, da vas morem ostaviti, ar mi je Katra rekla da mi se nepomore, govoreća ove reći: „kaj je storeno, storeno je, vezda se naj ženske glave pošteno vuće“; koje reći da je pokojna ista njegova žena dojducemu k sebe patru kapucinu ravno tak povedala i svedok na vratih poslušajući iste reći kapucinu povedajuću čul je i dal je Katru zvati vćikajući ove reći: zakaj je to rekla: kaj je storeno, storeno je; na kaj mu je odgovorila; da zato, da je njegova žena noseća, nakaj je nje svedok rekel: jest, dan pervo nego sem ja Katra za to znal od moje žene to znamenje prošlo, a zakaj si pako rekla: da žene naj se pošteno vuće?, na koje reći zamućala i nikaj odgovorila ni; k tomu da je Katra rekla, da nje muž pervo smerti njoj v ruke segel, da tišlarici nikaj nebu, nego da perva njegova žena Marianka i Tabakarica moraju vumreti, Marianka najmre za to, da je nje muža negdi pred cingasarovim štacunom do kozla, huncvuta je špotala, koju Katru, kajti do tih dob ni poznal, zato na dalje od nje ništa povedati nemore.

Per me Franciscum Schmitt, juratum civitatis
capetaneum et senatorem. m. p.

Ladislaum Szale prefatae civitatis juratum
senatorem, exmissum. m. p.

Anno suprascripto, die vero 12. mensis Martii, Zagrabiae per nos infrascriptos exmissos continuata est in merito praeinserto inquisitio. Quarta in ordine testis Suzana Gergecz, relicta vidua cuiusdam Lovrek in alodio Salociano inquilina, annorum circiter 50. adjurata, examinata, fassa et attestata est ad primum croaticae propositum deutri punctum: da Tabakaricu, ravno tak Marianku i Magdicu vse tri pokojne dobro poznala, kak Tabakarica i Marianka vumerle jesu nezna, ar je doma ne bilo, za Magdicu pako zadnju verlara opatičkoga ženu zna kada je vumerla i da pred smertjum pošilala je ta Magdica Katri na gospona consiliariuša Bužana marof, da i k njoj betežnoj došla, i kada bi svedok tamo bila zašla zovuća k Magdici, da se je taki sprićavala i pojti ni hotela, koju svedok na dalje za volju božju prosila, da bi naj išla k betežne, da bi kakovom jalu nevumerla, ali ona govoreća, da nima čas tamo i i da i kruto pervo nego Magdica zamuš prešla povedala je Katra, da su se bile negde posvadile, ali da ona zato na Magdicu

jala nenosi, i s tim bolje svedok ju je nagovarjala, da naj ide, koja i pošla je, i svedok ju je nuter vu hižu dopeljala, kadi vre i kapucini bili su, i vu tom vremenu ondi bitja Katrinoga med ostalim discursušem zapametila je svedok, da je Katra rekla na pokojnu cilajuć: kaj je storeno, storeno je, i kaj je včineno, včineneno je, i da ona toga odvreći nemore; nego nje pokojni muž, da je znal već nekaj. Ad reliqua puncta nihil respondere scit.

Idemque supra attactum capetaneum Franciscum Schmitt, senatorem. m. p.

Per quem supra Ladislaum Szale, exmissum. m. p.

Izvor nalazi se u arhivu jugosl. akademije.

XXXI. God. 1751. Parnice, torturno saslušanje i osude proti vješticam Marijani Vugrinec, Magdi Benković, Marijani Fučkan i Marijani Brukec.

Anno domini 1751. die vero 15. mensis decembris, Zagrabiae in domo regnicolari, omnino intra muros et moenia liberae ac regiae civitatis montis Graecensis, Zagrabiensis, comitatuque nominis ejusdem existenti habita, per nos Sigismundum Bussich ordinarium et Josephum Raffay substitutum, vicecomes praefati comitatus Zagrabiensis, Nicolaum Mathiam Massich ejusdem prout et crisiensis comitatum notarium, Josephum Zauersky, Georgium Petkouich et Joannem Zauersky judices nobilium, Joannem Jellachich, Josephum Sikuten, Josephum Kerchelich et Georgium Bellosseuich vicejudices nobilium antelati comitatus zagrabiensis, Thomam Schytaroczy suae Excellentiae Locumtenentis universorum bonorum praefectum et Stephanum Cheh aliter Babochay factum est infrascriptum judicium et effectuatorum effectuatio.

Levata causa seu actio egregii Ignatii Egger, qua in zagrabienzi et crisiensi comitatu substituti fiscalis, velut M(agistratus) et A(ctoris) contra et adversus Marianam Vugrinecz, Magdalenam Benkhovich, Marianam Fuchkan et aliam Marianam Brukecz velut modalitate infrascripta sagas et II(ncusatas).

Praefatus substitutus fiscus M. et A., juribus et privilegiis suis fiscalibus firmiter insistendo, producit originale Actionis sub lit. A. ac ad latus ejusdem benevolum praefatae Marianae Vugrinecz examen sub lit. B. pro conformitate quorum praevia partium II. personali coram jure praesens in vinculis adstanti ac erga easdem praemittendo benevolo examine petit judicium et justiciam sibi impendi et administrari, cum alioquin eadem II. pro hodierno iudicii termino decentibus testimonialibus ad processum Joannis Furacz sub C. productis legitime certificatae habeantur.

Mariana Vugrinecz, prout eadem exponeret Szaikovich, in vinculis ad judicium personaliter adducta et comparens, examinata:

1. Utrum pro praesenti termino aliquam Actionem assignatan sibi perceperit et an eidem merita Actionalia explanata sint per aliquem?

Ad 1. Respondit, quod Actionem ante duarum hebdomadarum spatium per dominum vicejudicem nobilium Szmendrovich sibi assignatam percepisset et per eundem vicejudicem nobilium sibi declaratum habuisset, ut se pro praesenti termino in causam ex fundamento eo, quod certae mulieri artibus magicis nocuisset, praepararet.

2. An desideret Actionem sibi plenius haberi interpretatam?

Ad 2. respondit, quod ita, si aliquid boni in eadem contineretur.

3. Interpretae eidem uberius Actionalibus meritis, interrogata, an se in meritis ibidem expositis, signanter circa Marianae Frait infirmitatem nocentem reperiatur?

Ad 3. respondit, quod nullo Actionali merito se nocentem resciat, et quod illa Marianae Frait non nocuerit.

4. An ipsi constet vel audiverit de aliqua Marianae Frait infirmitate?

Ad 4. Quod illa de infirmitate Marianae quousque ad carceres domini vicecomitis Szaych ad s. Helenam deducta non fuisset non sciverit, et quis eidem nocuerit, ignoraret.

5. An constet I. ubi Maria Frait habitaret?

Ad 5. respondit, se cum praefata Mariana Frait in una domo habitasse, et eandem Frait suis parentibus domum repetentibus, eo die dominico Nativitatem domini immediate subsequente anni elapsi 1750. discessisse sanam, in reliquo saltem exiguum ulcus in pede habuisse.

6. An Mariana Frait post suum ab I. discessum in aliquam gravio-rem inciderit infirmitatem, novit ne?

Ad 6. respondit, quod I. omnino post praenarratum ad parentes discessum Marianam Frait in pede et manu contracturam acquisivisse audiverit, illam tamen non vidisset usquequo ad carceres Szent-Ilonentes deducta non fuisset.

7. An ad S. Helenam ad carceres deducta ibidem per aliquos et quoties benevole examinata fuisset?

Ad 7. reposuit, quod per dominum vicecomitem Szaych in praesentia domini judicis nobilium Petkovich super praemissis, ac expost etiam per dominum vicejudicem nobilium Piszachich examinata fuisset, ubi etiam dixisset et fassa fuisset in hisce nullatenus reum et nocentem esse.

8. An tempore illo dum apud S. Helenam I. intercepta fuisset, fuerit cum Mariana Frait et an Marianae Frait aliquid acciderit?

Ad 8. respondit, quod dum ipsa I. apud S. Helenam in carceribus detenta fuisset, ibidem cum Mariana Frait in facta confrontatione, quando eadem Frait contracturam suam in ipsam I. et socrus suae factum detorquebat, praedicta Frait in terram ceciderit, idque idem factum putaret, quia inique defferentem deus punivisset.

9. Ex quo I. coram vicejudice nobilium Piszachich se aliquid fassam fuisse negaret, ad interpretatam benevolam ipsius I. coram eodem vicejudice nobilium elicitam confessionem per judicium?

Ad 9. Respondit, se fuisse gravi catena in collo, ferreis compedibus et manicis ferreis constricta, indeque in calores incidisse, unde si aliquid fassa fuisset, veluti in caloribus constituta, ejusdem non recordaretur.

10. An Mariana Frait restituta sit sanitati? cujusve opera?

Ad 10. respondit eandem omnino restitutam esse pristinae sanitati, nesciret autem cujus opera.

Quibus peractis superscripta Mariana Frait in figuram judicii pro instituenda cum praefata I. confrontatione comparens, fassa est: Quod eodem in anno 1750. circa festum s. Blasii, Briccio Szmerdich nupta, domum ejusdem ingressa sit, ubi post aliquot temporis elapsum spatium ipsius praefatus maritus cum socru Magdalena Berczkovich et sororea ipsius Dorothea, (actu etiam apud eandem in servitio existente), ad consortium sagarum allicere et adhortari fatentem coeperant, illaque renuente, postquam superscripta Mariana Vugrinecz pro servitrice dictam domum circa festum Visitationis B. V. Mariae diem in anno 1750. subintrasset, eadem pariter Mariana Vugrinecz fatentem ad praemissum consortium, motivis: quod sit habitura plus de lacte, ipsius frumentum ubilibet melius erit et quidquid videbit suum futurum sit, aliisque similibus disponebat, et cum praefata fatens nullo modo praemissum consortium subingredi voluisset, eandem praevaricata Mariana Vugrinecz, instigante praefatto marito, ternis vicibus verberibus concussit, quae fatens suffere non valens, ad suos parentes die dominico Nativitatem dominicam subsequente anno praescripto 1750. ab inde discedens rediit, sed et ibi, circa dies novilunares supraacti ac etiam Mariana Brukecz, quandoque noctu, aliquando etiam interdum advenientes ad praeactum consortium disponere non cessarunt praetensu: quod eidem pulcrum futurum sit, epulabitur, curribus vehetur, cum interpositione quoque facta minarum, quod nisi adhortationibus eorumdem paruerit, vellint eandem cultro occidere aut usu oculorum, manuum aut pedum privare, quemadmodum eidem et accidisset; nempe dum anno currente 1751. in festo s. Blasii suus maritus ad parentum domum, quo se fatens receperat, advenisset, illo vespere aliquo ductu fatens mota ex domo exiens repente aliquo valido vento se sufflari et una dextrum pedem et manum contrahi sensit, ibidemque inter multas sagas adstantes supradecclaratas novisset, per quas eotum etiam ad praedictum consortium earum interminatione priori adhortabatur, verum accepto quodam baculo sinistra manu ictus vibrans, dum elevata voce succlamasset una ad domum profugit, ubi de terra ad pavementum aliquoties elevata et allisa fuisset, suusque parens adtonitus indagare coepit quid sit ut ennaret, ad quod maritus fatentis, ibidem praesens, reposuit, vere non dicet, adurgenteque semper parent fatentem ad ennarandum, maritus repetiit: non edicturam, se i simili casu jam decies fuisse, professus est; fatentem ad lectum conposuerunt, parensque pulveribus benedictis suffumigare coepit. Interim fatens in contractura manus et pedis usque ad diem 8. mens

Augusti anni ejusdem 1751. quo nempe cum praenarrata Mariana Vugrinecz apud S. Helenam confrontata fuisset permansit, occasione cuius confrontationis in praesentia domini vicecomitis Joannis Szaycs et judicis nobilium Georgii Petkovich intervenientis, dum fatens modalitates, quibus ad consortium sagarum per supra declaratos invitabatur, ennarare voluisset, repente se loquela privatam sensit et a suprafatta Mariana Vugrinec, socru item sua et marito humi ad os allisam vidit nihilque ultro eloqui valuit, quo casu ibidem evento, postquam dominus vicecomes Szaycs ibidem praesentibus Marianae Vugrinecz et socru fatentis nisi restituerint fatentem sanitati minari coepisset, Mariana Vugrinecz se id ibidem facere non posse, bene vero, si domum suam dimissa esset, asseverasset; tandem fatens ad domum in quam emaritata fuit, cum praefatta Mariana Vugrinecz in curru missa per eandem Vugrinecz instructa fuit, ut ad culinam retrograde ingrediatur et ita ad focum saltet, fortiter pedem suum imprimat, quo facto per fatentem, Mariana Vugrinecz eandem certis ex cista infra mensam osservata extractis ungventis in manu liniisset, ad quod linimentum remittente contractura, quemdam fragorem collisionis ossium in contractis membris fatens sensit; tandem instructa per Marianam Vugrinecz retrograde e foco desiliit, et e culina exiens pristinam recepit valetudinem. Et dum praemissa in judicio ennarasset ac ultro examinata fuisset, manu signum dedit se non posse loqui, et tandem ad pavimentum cecidit, ibidemque agitata aliquantulum tamen ad se rediens, se per praefatas sagas deprimi coram judicio fassa est, in cuius examine dum ultro progredi judicium voluisset semper in praemissum casum relabebatur, quo observato per judicium inde dimissa est, quae tamen sub defluvio sui examinis interrogata an superennaratis jurare vellet, se prompte juraturam declaravit, jurare autem de facto ex praemisso accidente non potuit.

Stephanus Frait subditus domini vicecomitis Joannis Szaycs ex Szent-Ilona, annorum circiter 20. in figura judicii personaliter constitutus, praevie deposito corporali juramento, fassus est: quod vespere festi s. Blasii episcopi anno 1751. domi suae cum parente et reliquis de famulatio suis ac Briccio Szmerdich, Marianae Frait marito, constitutus fuisset, ubi dicta Mariana Frait elevata et humi aliquoties allisa fuit, quo observato, per parentem interrogata: quid sit eidem et quis infestaret ipsam, narrasset, quod ipsam in consortium suum Mariana Vugrinecz, Magdalena Berczkovich et Mariana Brukecz inducere vellent et affligant, ad quae maritus dictae Frait dixisset: subdat se consortio et sana evadet, ego jam decies similem casum passus sum et postquam me subdidi liber sum.

Tandem praescriptae Marianae Vugrinecz ad figuram judicii ictae, postquam antelatae Marianae Frait in meritis dictam Vugrinecz tangentibus relecta fuisset fassio, eadem Vugrinecz reliqua eadem expressa praeter id, quod ab ipsa Mariana Frait audivisset, undem per socrum propriam ad artem magicam sollicitatam fuisse semel ex joco ipsam Frait fasciculo conapeo percussisset et

unguento linivisset, id vero ex larido esset, hocque nullum alium praeter illam curasset, (quali in simili morbo suus parens eandem Vugrinecz constitutam sanasset), recensius pernegavit.

Procurator fiscalis: negativa Marianae Vugrinecz contra benevolum ejusdem coram domino vicejudice nobilium Piszachich elicitedum examen et fassionem, casum item tam hic in judicio cum Mariana Frait in fassione sua progrediente, quod et apud dominum vicecomitem Szaich, refferente etiam id ipsum domino judici nobilium Georgio Petkovich evenientem, adeoque manifesta ejusdem Marianae Vugrinecz culpabilitatis et reatus indicia, in jure locum habere nequeunt: cum potissimum unguentum quo antelatam Marianam Frait linivit, diversis herbis commixtum, adeoque magicum foret, atque curam etiam dictae Marianae Frait superstitione et non absque pari magica arte peregerit, quia focum retrograde conscendere et peracta linitione taliter ex eodem descendere debebat, quapropter in concursu tot evidentium contra eandem I. militantium judiciorum, quia adhuc pro congrue ferendo finali judicio sola ejusdem I. actionalis delicti confessio deesse videretur, hinc fine eruendae merae rei veritatis, complicumque ejusdem I. revelationis petit eandem I. torturae adjudicari. Qua peracta serieque praesenti judicio reportata, acturus est sibi incumbentia.

Deliberatum est. Refferente in figura judicii fidedigne domino judice nobilium Georgio Petkovich cum fassione Marianae Frait in eo coincidente, quod antelata Mariana Vugrinecz post declaratum in praesentia ejusdem domini judicis nobilium ac vicecomitis Szaycs circa dictam Frait interventum casum se alibi non posse, verum ibi ubi in morbum incidisset, sanitati eandem Frait restituere valere declarasset, quod ipsum dein post factam illinitionem manus Fraitianae adhibitis superstitionis modalitatibus, evenisse, ex antelatae Fraitianae fassione, concurrente ipsius Vugrinecz se unguento praedictam Fraitianam linivisse et sanitati consuluisse affirmativa clarum evaderet, ita e benevolo praeterea ejusdem Vugrinecz coram vicejudice nobilium Piszachich elicitum examine, arte magica dictae Fraitianae causatum morbum ipsam Vugrinecz confitente; sed qualiter factum esset se ad ennarandum per Magdelenam Berczkovich impeditam esse profitente, quandoquidem tum ex praemissis cum ipso in Mariana Frait in figura judicii rursum post confessam praennaratam Vugrinecz intercedente casu ac ex praesertis coram judicio productis cum diversarum intermixtione herbarum confectis unguentis in conserva praennaratae Vugrinecz in ollulis repertis, praesumptione fortissimae contra eandem Vugrinecz... omnibus aliis urgentibus indicibus quibus praescita Vugrinecz diabolico implicit-esse consortio, gravaretur, actionalia vero merita pernegaret, ide ad plenioram, visitato praevis corpore, rei exprimendam veritatem dictam Vugrinecz torturae viribus ejusdem appropportionatae idque a ligatura manuum immediate procedenda ad equuleum adjudicar

ad hanc excipiendam dominos Josephum Zauersky judicem nobilium et Josephum Kerchelich vicejudicem nobilium de sede exmitti.

Nicolaus Matthias Messich praeatactorum Zagradiensis et crisiensis comitatum juratus

Notarius m. p.

Magdalena Berckovich, Mariana Fuchkan et Mariana Brukecz super citatione sua in judicio constitutae, interrogatae an et quando aliquod scriptum percepissent et an ipsis continentiae Actionum sint declaratae, responderunt: sibi per dominum vicejudicem nobilium assignatas esse Actiones ante quindecim dies et pro hodierno termino citatas esse ac eundem dominum vicejudicem nobilium, merita Actionalia eidem omnino declarasse.

Magdalena Berckovich in figuram judicii denuo reducta et super meritis Actionalibus eidem repetitum praevis interpretatis examinata, omnia merita Actionalia pernegavit.

Interrogatoria.

An aliquid constet eidem de infirmitate Marianae Fraith qualiter et infirmata et resanata sit?

Respondit: quod Mariana Fraith dominica Nativitatem domini subsequente anno 1750. vocata per prius per certam virginem ad parentem suum pro curando pede abiverit, quorsum et in festo Innocentium fatens eandem secuta est, ubi certus chirurgus Marianae Fraith e pede sanguinem emisisset, illac certa Mattiassevka, domini vicecomitis Szaycs colonissa, superveniente et operam suam ad curandum Fraithianae vulnus offerente, quae etiam exposit per eandem curata aliquantum sensit melius, sed postquam cum Mattiassevka adhibitae curae mercedem postulante et ad comparationem unguenti expensas factas allegante de praetio convenire Marianae Fraith parens non potuisset, eorum quae admodum pro casu impersolutionis pristinum morbum redditurum ad Marianam Fraith Mattiassevka dixisset, ita etiam evenit, contracturamque passa fuit.

An invinculata cum Mariana Fraith apud dominum vicecomitem Szaycs ad S. Helenam constituta fuerit et quid ibi actum esset?

Respondit: quod ita et dum respectu certae aquae d. vicecomes Szaycs examinata interrogasset et Mariana Fraith aliquid narrare voluisset, eadem repente ceciderit.

Cum eadem Fraith in domo inquisitae diutius qua nurus morabat, an eidem aliquando tamen casu accidisse observasset inquisita?

Respondit, quod nunquam praeter supra enarratum apud d. vicecomitem Szaycs eventum.

De quali aqua apud d. vicecomitem Szaycs discursus et investigatio fuit?

Respondit: Marianam Fraith narrasse, quod vetula Vugrinecz Mariana nurum suam post redditum a primo sacro de media nocte in festo Nativitatis dominicae celebrari solito ad certam aquam lanculum adferendam disponebat, addendo, quod mulieres in Platinina modo aquam copiosam domum adferant, quod tamen inquisitae non constitisset.

Ubi, quomodo et quando resanata sit Mariana Fraith?

Respondit, quod a d. vicecomite Szaycs Mariana Fraith, nurus sua, cum Mariana Vugrinecz ad domum inquisitae deducta fuerit, quo tempore inquisita canabes ex terra evelebat, et sic quod eadem Vugrinecz nurum inquisitae in domo ejusdem a contractura libera-verit, nesciret autem quomodo et qua arte. Caeterum quod officiales domini terrestres cum vicejudice nobilium Piszachich in domo inquisitae perquisiverint an aliquas res magicas reperire possint, nihil tamen repperunt.

Quales ergo illae ollulae essent et quid in illis contineretur, quae apud domum ejusdem repertae sunt et in judicio productae?

Respondit, quod nurus suae mater inquisitam, semel ad eandem illa hebdomada ante Nativitatem veniens, interrogasset an unguentum in festo Nativitatis domini confectum haberet, inquisita respondente, tale se non habere, replicuit mater nurus: istud unguentum ossium et medullae doloribus medetur. Tandem inquisita subsequenti festo Nativitatis dominicae certam ex bulientibus cibis pinguedinem excepit et in dictas ollas composuit, quas in scrinio reperit vicejudex nobilium cum officialibus, hoc vero unguentum tali morbo utile est, nam eodem unguento filium suum simili morbo laborantem jovit et sanavit inquisita.

Quibus peractis inquisita e judicio dimissa et in carceres reducta est.

Et Mariana Fuchkan in judicium adducta, post interpretata sibi iterato merita Actionalia, eadem per totum negavit.

Tandem interrogata sciret ne ubinam quadrivium veliko Gradische vocatum esset, et an cum Mariana Vugrinecz ibidem constituta fuisset?

Respondit, quod sciat ubi locus Gradische et pagus Vukovje esset, et per Gradische sit ad Vukovje iter, interim quod illa cum Mariana Vugrinecz ibidem constituta nunquam fuerit.

Et haec e judicio ad carceres reducta.

Adducta est in figuram judicii Mariana Brukecz, quae pariter universa merita Actionalia sibi repetitum explanata per totum negavit, addendo: quod nesciat grandinem conficere, quin imo elevatis manibus decidentis grandinis tempore dominum Deum oret et preces fundat.

Interrogata utrum noscat Marianam Vugrinec?

Respondit, eandem non novisse donec ad carceres insimul non devenissent.

Utrum apud suam sororem Magdalena Berczkovich fuerit et quando ultima vice?

Respondit, occasione qua ad S. Joannem in Zelina pergebat, solitam esse ad sororem suam divertere, et ultimatum anno delabent circa festum corporis Christi vel Joannis baptistae fuisse.

An viderit praeactam Marianam Vugrinec apud sororem suam?

Respondit, quod non viderit, nam eotum jam incarcerata fuerit

Cum primo in mense Julio adeoque tempore festum s. Joannis baptistae subsequente Vugrinecz intercepta sit, non verificatur dictum suum.

Respondit, illam eotum apud sororem suam non fuisse, sed vel ad Planinam aut ad filiam suam discedere debuisse; addendo finaliter: quod haec Vugrinecz in Pakovecz Jesuitarum semetricem egisset, quod ibidem vidisset, sed cum illa non fuisset collocuta.

Sciret ne ubi locus Gradische jaceret?

Respondit, de loco Gradische, ubi sui fratris esset palisecium, bene sciret, situaturque prope viam publicam qua itur ad Rauch Joannem in Zelina.

Utrum ibidem cum aliquibus mulieribus convenerit?

Dicit quod non.

Anno domini 1751. die 16 mensis decembris, Zagrabiae in domo lictoris liberae et regiae civitatis montis Graecensis Zagrabiensis, omnino intra muros et moenia ejusdem civitatis habita, loco videlicet solito torturae, virtute latae judicariae deliberationis, superscripta Mariana Vugrinecz existente, praemissaque praevis erga eandem sincerâ et christiana cohortatione fine revellendorum relationis serio admonita et inter negativa ultro quoque permanente, hora 5. matutina executori justitiae manibus concessa intuitu investigandorum investigationis et vestigiorum diabolicorumquisitionis, ubi et apud quam modo fato executore justitiae nihil horum adinvententi, quadrante jam ad 7. vergente ligaturae manuum per suprafatum executorem subjecta extitit, in qua inclusive usque ad 7. horam tenta, nihil fateri volens, posita est ad equuleum, supra quem longiori tempore, hora videlicet una integra et media sedens, confiteri cepit: se omnino unum signum diabolicum in pectore habere; occasione cujus interrogata, ut ultro quoque declararet, utrum aliquod adhuc aut forte plura etiam essent? respondit: modicum infra adhuc unum semet habere et plura non. Quibus ellicitis et appromisso eo, quod omnia sibi nota extra gradus torturae fateri vellit ex equuleo, praeenarratisque vestigiis exceptis, dictaque Vugrinecz itidem in negativa perseverante, denuo ad equuleum reposita est; unde paucum post temporis spatium sequentia fassa est: Da pred Svečnicum lajnsko leto onu nedelju iduć od kćere svoje iz Vukovja došla je na križputje i onde našla žene, koje gostile su se s kruhom i gibanicum, koje fatens veli, da ni jela i med njimi videla i poznala Katu Mathiaševku, kmeticu od svete Helene gospona Saica, koju samu poznala je i nijednu drugu, ar veli, da su s lice od nje obernjene bile, vu kojem mestu začele su ju žene med se zvati, kojoj Matiaševka bila je suprotivna govoreći: nezovete ju med nas, ona je hman jezika, hoće nas vse prepovedati. Kadi na dale i *pogan* začel ju je zvati, nagovarjati i obetati, da naj ide med one žene, da se bude gostila i dosta penez imala, i ondi *pogan*, komu veli da je bilo ime *Lucifer*, vu spodobi cucka obernul ju je i ona k njemu privolela, kadi i zapečatil ju je, ar veli, da ju je s tacum vudril po persah, i po tom toga sproti onda

stupila je vu pajdaštvo takoveh žen, i kak ju s tacum vudril po persah, taki onda s njum je živel kakti muž s ženum, i da je bilo merzlo. Na dale valuvala je: da denes na muki drugoč zapečatil ju je pogan, i da je pred njum stal vu spodobi cucka s nožem kervavim hotejući nju prebosti iz zroka, kajti ga s bogom i s majkum božjum zaklinja, da ju hoće ostaviti i da odhaja od nje. Poveda tulikaj fatens, da jošće druge dvi poznala je med onemi ženami, najmre Katu Katurievku i Baru Gradievku kmetice gospona vicecomeša Saića od svete Helene. Na dale valuvala je, da je Mari Frait naškodila i njoj vučinila, da se je sklačila bila, i to zato, kajti ju je špotala, ter po Svečnici letos onu nedelju nož namazala je s mastium, koja mast napravljena je bila iz slaninske masti i s meda božičnoga, iz smole, s dveke¹ i iz brabrenkov² smrekovih, za kateru mast zna'a je Magda Berckovička s mužem svojem i nigdo drugi, i tak s namazanim nožem fatens na kominu zaokružila je i vu njega nož zabola, kadi sneha rečena Mara Frait na nevolju došla je, i da s onum istum mastium s kojum joj je naškodila da ju je izvračila; kadi opitana fatens kak ju je s istum mastium zvrátila, samo to valuvala je, da ju je po ruki i po nogi namazala i da je ta mast dobra i hasnovita za bol, kada po kostih kala. Na dalje povedala je, da spomenuti Mari Frait svekerva nejna Magda Berckovička včinila je bila, da je pri sveti Heleni vu dvoru gospona vicecomeša Saića na tla iz stolca opala, i da joj ona već ondi vzela. Ultro fatetur, da je po polju okolo svete Helene, kada su herži cvele, cvet po njih brala i zgora napisanemi pajdašicami, najmre s Katum Matiaševkum, s Katum Katurievkum i s Barum Gradievkum, i da ga je fatens vu fertuh spravila, i dala ga je Kati Matiaševki, kojega veli, da je Kata doma pojela. Finaliter poveda da letos fatens s gospodaricum svojum Magdum Berckovickum na dan svete Anne jela je pšenične rezance, i da na takove gospodarica vu zdelu s golum nogum stupila je, i to za to, da se joj kerti po ledinah nebudu deržali.

Tandem die immediate sequenti, quae est 17. eiusdem decembris antefata modo Vugrinecz hora media tertia matutina, juxta recognitionem ministri iustitiae, propter defectum virium ex equuleo per eundem ministrum deposita est rati habendo per omnia sibi perfectam praemissam suam fassionem.

Coram me Josepho Zauersky incl. comitatus zagrabiensis, iudice nobilium, tamquam pro praemisso praevis excepto torturali examine de sede exmisso. m. p.

Me quoque Josepho Kerchelich eiusdem comitatus viceiudice nobilium et etiam eatenus exmisso. m. p.

Tandem reportatis die 17. mensis decembris, anni suprascript per dominos ad examinandum Marianae Vugrinecz torturale examine

¹ Dveka — pix fluida.

² Brabrenci — nucamenta, cyrata.

de sede exmissos eiusdem torturalibus fassionibus una per dominos exmissos in iudicio relatum est, quod praemissa Mariana Vugrinecz sibi optime praesens ex equuleo deposita, suprascriptas suas in tortura ellicitas fassiones ratificasset, quae postmodum post elapsum quinque horarum spatium fatis functa esset.

Procurator fiscalis praeappositum Marianae Vugrinecz torturale examen petit secum communicari, quo communicato, siquidem ex eodem post torturam etiam benevole ratificato examine, manifeste appareret, dictam Marianam Vugrinech actionalis delicti ream fuisse, ipsa nihilominus ante huncce inclyti iudicii consensum procul dubio a demone suffocata, animam efflavisset et mortua haberetur; hinc pro terrore et horribili aliorum exemplo ipsi vero Vugrinecz in promeritam poenam, exanime ejusdem corpus rogo cremandum decerni petit. Et quia Magdalena Berczkovich tam praefatae Vugrinecz fassione in eo gravaretur, quod eadem Berczkovich de unguento magico sciverit ac praeterea eadem Berczkovichiana arte magica fecerit quod Marjana Frait usu loquela privata in terram cecidisset ibidemque semet volutasset apud d. vicecomitem Szaich, quam et benevolo antelatae Vugrinech per d. vicejudicem nobilium Piszachich peracto examine erueretur, memoratam Berczkovichianam effecisse, quod saepéfata Marjana Frait pedis et manus contracturam passa fuerit, quo concurrat etiam dictae Berczkovichianae benevolum examen ibidemque ellicita ejusdem fassio in eo quod praescito per Marjanam Vugrinecz pro magico declarato et revellato unguento in cura filii sui usa fuerit: Quapropter eandem quoque Berckovichianam, praemissis gravibus indiciis gravatam, actionale tamen delictum haud confitentem, fine eruendae veritatis revelandorumque revelationis torturae subijci petit cum reserva.

Deliberatum est. Marianam Vugrinecz attactis in priori deliberatione indiciis fortissime de Actionali examine gravatam et in praemisso torturali examine se sagam ultro confitentem ac post torturam fassiones suas ratificantem, omnino Actionali crimini innodatam fuisse comperiri, ex eoque eadem demortua in aliorum salutare exemplum cadaver ipsius per ministrum justitiae concremandum decerni. Ex cujus Vugrinecz praeactis fassionibus cum domini vicecomitis Szaych colonissa Matthiassevka plurimum gravari erueretur, de reliquis supra in actionali judiciaria sententia usque eventum dominalis circa Matthiassevkam iudicii in suspensio relinqui, dominoque processuali iudici nobilium Joanni Zaversky uberiorem inquirendorum in praemissis meritis inquisitionem committi.

Lectum et publicatum per me Nicolaum Mathiam
Messich incl. zagrab. et crisiens. comitatum juratum notarium. m. p.

Anno immediate praescripto die vero 2. Maii, in suprascripta amo lictoris liberae et regiae civitatis montis Graecensis Zagrabensis, omnino intra muros et moenia dictae civitatis et comitatusdem nominis existente, loco videlicet torturae solito, virtute aetae judicariae deliberationis, Mariana Brukecz, praemissa zelosa

et christiana erga eandem adhortatione fine revelandorum revelationis serio admonita, et in negativa ultro persistente, hora media quarta pomeridiana executori justitiae manibus consignata est, intuitu investigandorum investigationis et diabolicorum vestigiorum exquisitionis, ubi et apud quam dicto executore justitiae nihil horum invenire valente, quadrante ad 5. policum compressioni subiecta extitit; dein hora 5. applicata est eidem *ocrea hispanica*, ubi paulo post fassa est: Da pred lani Ivanščaka meseca pod hrastom ober Zmaska pri s. Helene o mlaju med copernice dospela je, kadi jesu bile: Kata Matišinka, kmetica Ježovička iz Pavkovca; Jela Herginka, kmetica gospona Majdiča iz Omelja na Bukovcu stoječa; Jaršolica Bukolica španica Ježovička s Pakovca; Mara Petrička kmetica gospona Sajića s Majkovec; Magda Žaguda kmetica Ježovička s Pakovca Pavla Žaguda žena i vrag da je med njimi onde bil vu oprave gospočke, kojega da su zvale gosponom, koj da je imal na mesto nog i ruk cape kakoti pas, kadi da su tancale, gibanicu jele, vino pile i da je vsakum živeli kakoti i s njum četiri puta tako kakti muž s ženum i to da je bilo merzlo; i da su cvet žitkom pobirale u to ime da hote letinu vuzeti, i da Matiaševka ta cvet k sebi vuzela. Hora dein tercio quadrante ad 6. ligatura manuum eidem applicata est, ubi sequentia detexit: da naimre jesu mleko jemale pri hiže Saboličeve kravam Matiaševka i fatens da je polek bila i to tri puta mladu nedelju, dva puta pred zorjum, tretji put pak večer, da su se obernule na krave, i tak kakti krava da je Matiaševka dojila, Fatenšici pak da je (mleko) dala, koje pokle da su odnesle, i da je Matiaševka gibanicu s njim pekla, ar da Fatens ni imala pšenice, i takovu gibanicu, da su pod gore rečenim hrastom jele. Tandem hora media 8. ad equuleum posita est, ubi fassa est: da kada su ta cvet pobirale, da je i vrag s njimi bil i po heržah skakal i one da su vse lat osmikavali, kakoti takaj i Fatens, i onda da su vse vu vražjem kipu bile; kojega cveta odnesla je nekaj Matiaševka, nekaj španica Ježovička i Jela Herginka. Tandem hora nona vespertina erga recognitionem ministri justitiae ex equuleo ob defectum virium deposita est per eundem ministrum justitiae; praemissam suam fassionem ratificando per omnia.

Praesente me Joanne Zauersky incl. comitatus Zagrab. judice nobilium pro excipiendo torturali examine exmisso, idem m. p.

Me etiam Stephano Szale inclit. comitatus zagrab. vicejudice nobilium, qua etiam exmisso. m. p.

Anno domini 1752, die 4. maii, in domo praetoria senatorea liberae et regiae civitatis zagrabiensis, omnino intra muros et moenis comitatuque ejusdem nominis existente, sub praesidio spectabilium dominorum Sigismundi Bussich et Josephi Raffay praefati comitatus zagrabiensis vicecomitum, praesentibus ejusdem comitatus perillustribus et generosis dominis iudicibus nobilium, vicejudicibus nobilium, aliisque pro assessorio complendo convocatis, existentibus

post peractam, antelatâ sententiâ mediante, suprascriptarum Magdalene Berckovich et Marianae Brukecz torturam, contra praefatas I. causâ reasumptâ existentē.

Fiscus M. et A. cum prioribus petit suprascriptas I. non recedendo a torturali eorumdem fassione, in iudicium pro ratificandis suis fassionibus torturalibus adduci, idemque torturale examen secum communicari cum reserva.

Praenarrata Magdalena Berckovich ad iudicium in vinculis adducta, postquam torturale examen eidem de verbo ad verbum perlectum fuisset, idem per totum ratificavit, addendo: da nebi bila nigdar vu copriju vpala, da ju nebi bila Kata Matiaševka kmetica gospona Saića vicecomeša na to naputila, i da takaj kada su se skupa zestajale nebi bila s vragom grešila, da ju nebi bila ista Kata Matiaševka pritrucala, govoreći: da to nikaj ni, da im bude on gospon. Na dalje takaj pridaje, da ona, kak gore postavljeno je, s drugemi po polju s rukami svojem i cvet je pobirala i Kata Matiaševki vu fertun davala, koteroga ona domoff odnesla, fatens vender nezna kaj je s njim činila, pokedob da je govorila Matiaševka, da ju neće vsega navčiti doklam leto v copriji nezvrši ar da je Matiaševkina takaj mati, kotera je pri sv. Heleni pogublena, isti Matiaševki rekla, da naj vsega taki nepoveda.

Praeattacta Mariana Brukecz ad iudicium in vinculis adducta suprascriptam torturalem fassionem suam, eidem de verbo ad verbum perlectam, per omnia ratificavit, dempto eo, quod illa nec in vaccam, nec in formam diaboli se transmutasset, eo vero addito: da ona nebi bila nigdar vu copriju vpala, nego da idući čez most pod Paukocem na Zelini začutila je veliki viher, i da su se vu hintovu pelale copernice i Kate Matiaševka imajući gospocku opravu na baku sedela i četiri vrance gonila, nutri pak da su se vozile Kata Matijinka, Jela Herginka, Mara Petrička, Magda Žagud i Magda Fraitoica kmetica gospona vicecomesa Saića vu gospinski beli opravi opravljena i da su fatenšicu med se zvale, kotera da bi se bila otimala, da ju je Matiaševka pod most hitila, koteru z pod mosta da su izneli Gjurek Vosčić i Lukina Mikulinčić, koteri okolo pol dneva na konjih za fatensicum išli su, kada je dimof marhu gonila. Na dalje poveda, da pokedob onda njoj ništa nisu mogli naškoditi, da su nje kravi naškodile, da je taki o pol dan, kak je dimof došla, parnula, fatensicu pako, kada bi bili napisani ljudi domof dopeljali, da nije pokojni muž nakadil ju s kapucinskom prahom i da je dva mjeseca ležala, vu kotero vreme gore napisane copernice da su na mirum na nju hodile, doklam su ju med se pretentale, potlam pako je med njimi da od Božića treće leto teče, i da je samo vu dveh letah pet puti s njimi zestajala se, kade vsigdar, da e i vrag bil, i da je skakal i plesal i copernice s njim; k tomu pridaje, da kada je vrag s njum živel, da je ona k tomu privolela, i da ju je nagovarjal, da je lepo i dobro bude.

Fiscus et A. praehabitâ in tortura ellicitarum per suprascriptas II. fassionum in iudicio ratificatarum communicatione, diceret: quod

si quidem tum ex torturali cum et respective benevolo examine appareret, quod eadem II. per varias filorum convolutiones et in iisdem nodorum factionem spano domini iudicis nobilium Petković, Marianae item Fraiit nocuissent, segetum flores colegissent, ex eisdem placentas confecissent, pecoribus varia nocumenta aequè intulissent, denique omnipotenti creatori Deo renunciando, ipsam nefandam cum demone libidinem exercuissent, taliterque atroci crimini magiae semet dedissent, ideo pro demeritis suis aliorum vero salutari exemplo e vivis rogo comburendas adjudicari petit.

Deliberatum est. Actionali magiae crimine tum inquisitione magistratuali tum ipsarum partium II. praemissae torturalis fassionis in figura juris secuta ratificatione satis evidenti existente, ex eoque tum ad detestandum praemissum magicum scelus cum et confessatum per easdem II. diabolicum succubitus, damnaque et nocumenta hominibus et pecoribus atque adeo ipsa quoque collectione segetalium florum, communi patriae, plebi et populo illata, recto justitiae bilance vindicanda, easdem II. demeritis earum praeviis ita exposcentibus et ad aliorum exemplum praemissa decapitatione igne cremandas decerni.

Lecta et publicata per me Georgium Drago-
vanich incl. comitatus zagrabiensis iudice
nobilium et in absentia domini Actualis
substitutum notarium. m. p.

Prilozi k parnicam g. 1751.

A/. Actio egregii Ignatii Egger, qua incl. zagrabiensis et cri-
sienensis comitatum substituti fiscalis, velut M. et A. contra et ad-
versus Marianam Vugrinecz, Magdalenam Berczkovich, Marianam
Fuchkan et aliam Marianam Brukecz velut modalitate infrascripta
sagas et II. coram me Sigismundo Bussich praefati comitatus za-
grabiensis ordinario vicecomite facta et erecta tenoris est sequentis:

Qualiter nimirum eadem II. postposito Dei, hominumque timore
ac legum patriarum rigore, ejurata salvifica Christi domini fide,
sese humani generis hosti daemonei mancipassent, cumque eodem
nefandam libidinem exercuissent, nec secus arte magica et diabo-
lica pluribus hominibus in vita et sanitate quemadmodum et pec-
coribus ac fructibus terrae nocuissent, plurimaque damna et nocu-
menta partim communiter partim etiam privatim intulissent, ut
haec omnia et benevolo examine et in quantum idem non succe-
deret aut successisset, si juri ita visum fuerit etiam, ex torturali
elliciendi fassione uberius comprobabuntur. Poenas in generali regni
decreto super punitione sagarum sancitas incurrere non formidantes.

Vellet proinde suprascriptus substitutus fiscalis et A. praefat^{us}
sagas et I. de et super praemissis pro uno certo et brevi termino
in jus et causam convenire, servatisque de jure servandis, primo
quidem intuitu fatendae merae rei veritatis et complicum suarum
revelationis easdem II. torturae subijci, dein vero ipsis in prom-
ritam poenam aliis vero horribile in exemplum pro conformitate
Artic. 60. Praxis criminalis ac aliorum regni legum poenam cor-

bustionis dictari atque adeo igne cremandam decerni, lege regni sic requirente. Datum Zagrabiae 26. novembris 1751.

Lecta per suprascriptum comitatus zagrabiensis vicecomitem. m. p.

(A tergo). Originale Actionis criminalis contra Marianam Vugrinec, Magdalenam Berczkovich, Marianam Fuchkan et aliam Marianam Brukecz velut modalitate introserta sagas et II. — Cujus negotii et meriti recisionis determinandorumque determinationis pro 15. et sequentibus imminentis mensis decembris et anni currentis 1751. diebus Zagrabiae in domo regnicolari terminus praefigitur. Datum Zagrabiae 26. novembris 1751.

Sigismundus Bussich incl. comitatus zagrabiensis vicecomes.

B/. Anno domini 1751. die vero 8. mensis Augusti. In curia spectabilis ac generosi domini Joannis Szaych de Pernicza, incl. comitatus crisiensis vicecomitis, Szent Illona vocata, in possessione eadem et comitatu zagrabiensi existente, per me infrascriptum antelati comitatus zagrabiensis vicejudicem nobilium modalitate infrascripta benevolum examen Mariae Vugrinecz in sessione Berczkovichevo perillustri ac generosi domini Georgii Petkovich mox fati comitatus judicis nobilium comorantis intuitu magiae factum est.

Praefata Mariana Vugrinecz fassa est: quod certae mulieri Marianae Fraith arte magica factum est ita, quod dextram manum, pedem, sagae destruxerint, quomodo autem hoc arte magica factum esset, fateri non potest, quia Magdalena Berczkovich, domini Georgii Petkovich colonissa eidem narrare non permittit, quae cum Catharina Matthiassevecz hoc opus magicum fecerunt, verum ut dimittatur cum praefata a sagis obsessa muliere domum, quod eandem intra triduum sanitati pristinae restituere velit.

Ultro fatetur, quod praeterita hieme certa die ubi a filia sua in pago Vukovje comorante domum suam rediisset in quodam quadrio in loco veliko Gradische situato impegit in Marianam Fuchkan, consortem Andreae Fuchkan, colonissam domini Georgii Petkovich, deinde in praefatam Magdalenam Berczkovich, Marianam Brukecz colonissam PP. S. Jesu in Pakovecz degentem et Catharinam Matthiassevecz antelati domini vicecomitis colonissam, ubi praefatae mulieres eandem Marianam Vugrinecz in consortium et consocietatem suam magicam vocarunt, illa vero ejusdem consocietatem ingredi nolens, semet signo sanctae crucis signavit et sic domum discessit.

Ultro fatetur, quod ad eandem in carceribus existentem per certum foramen praefata Catharina Matthiassevecz venerit, eandem alloquendo, quare antedictam Matthiassevecz sagam esse declaravit.

Per me . . . Piszachich incl. comitatus zagrabiensis vicejudicem nobilium. m. p.

C./ Infrascriptus recognosco tenore praesentium significando, quibus expedit universis. Quod in anno currenti 1751. die 30. mensis novembris, Zagrabiae, certa quinque paria Actionum crimi-

nalium egregii Ignatii Eger qua incl. zagrabiensis et crisiensis comitatum substituti fiscalis Magistratualis et A. contra et adversus Joannem Turacz, quâ uxoricidam; item Marianam Vugrinecz, Magdalenam Berczkovich, Marianam Fuchkan et aliam Marianam Brukecz velut sagas et II. promotarum per spectabilem ac generosum dominum Sigismundum Bussich praefati comitatus zagrabiensis ordinarium vicecomitem sub dato Zagrabiae di 26. novembris subscriptarum ac terminum praefixionis in domo regnicolari pro 15. et sequentibus affuturi mensis decembris, annique decurrentis diebus, afforis continentium, iisdem suprascriptis: uxoricidae et 4. sagis in carceribus civitatis zagrabiensis invinculatis praesente quoque castellano dictae civitatis cum explanatione meritorum personaliter assignaverim. Super quo modo praevio peracta assignatione praesentes extrado litteras testimoniales. Zagrabiae die 1. decembris 1751.

Georgius Szmendrovich incl. comitas zagrab.
vicejudex nobilium. m. p. (L. S.).

List podžupana Saića ob istom predmetu.

Spectabilis ac generose domine vicecomes! frater mihi
colendissime!

Snehu, koje su copernice iz zroka toga, kajti in consortium illarum podati se ni hotela vuzele bile, šaljem ad figuram juris, da ona kak je i od koga mamljena i vu ceh njihov nagovarjana povedati bude mogla i da ju gospon brat Petković, in judicii Zagrabiae indubie futurus, videti more vu kakovom je stališu sada poklam Marica jej odčinila znahaja se, i vu kakovom stališu bila je onda, kada je examen pred gosponom bratom Petkovićem pri sv. Helene institueran bil. Štimal bi vendar cum pluribus rationibus et circumstantiis, da bi se sneha in iudicio ante confrontationem examenuvala, potlam pako s njimi confronterati bi se mogla. Kak pako casus pripetil se je, pro informatione gospona brata speciem facti deducuiem, naimre: ta sirota sneha od copernic na toliko vuzeta, da s desnum nogum i rukum pomoći niti hasniti nisi mogla, ar noga i ruka skrčena na toliko je je bila, da da bi joj otec nebil s družinum perstov od dlani tak rastegnul, da joj je falat dreva nuter postavil, bili bi persti i s dlanum skupa zegnili, recuruval je k meni proseći pomoći i povedajuć, da te hmanje žene s mirum ju infesteraju i med se zovu, kaj poklamkam bi bil gosponu bratu Petkoviću povedal i prosil da bi Njih milosti dostojal k meni k sv. Heleni dojt i kmetom svojem zapovedal se postaviti, da in praesentia utriusque examen se instituera; vučinjeno je onda, i gospon brat Petković je došel i stranke se spravile kadi i kada li confrontationia bila, sneha začela je povedati kak je s njum hodjeno: kaj Marica baba svekrva i muž rečene snehe na božičnu noć kada se k polnočki išlo, i od polnočke domom dohagjalo hoteli su imati da naj vučini, Marica baba pristupi k snehi na stolcu sedećoj, začela je zubmi nekaj kosati i oštro ter fixe snehu v oči gledati

govoreći: *ter jes li ja to govorila*, sneha confirmera da je; na dalje pitam snehu, da naj vse pove kaj zna, počela je sneha plaho gledat s rukom mašuć, da već govoriti nemore, kod ni reči prereči ni mogla, nego plahujuć i vu strahu buduć pred nami opala je zamertva nakla. Videći casum gospon brat Petković začel je suprot meni diački govoriti, da vidi i sam spoznava copriju, ali kajti onde neimajuć vuze niti ljudih svojih Maricu prieti nemore, proseći mene da ju naj primem i vu vuzu postaviti vučinim, et sic factum, ona prieta i vu temnicu devena, po koje odpeljanju sveker rečene snehe, sinom i ženum svojum ostavši pred nami vu hiži začel je govoriti: da vidi i spoznava nad svojum snehum copriju, i da boji se, da mu Marica nebi bila sina natepla i vu meštersku copriju spravila, poklankam sin njegov s rečenum Maricum više dva meseca spaval je. Za tem po poldan acceduval sem Maricu vu temnice buduću i začel ju diversis examenuvati, koja odgovorila mi je: da ju naj iz tamnice pustim, da do trećega dneva snehu hoće odčiniti; nadalje nagovarjal sem ju, da naj buduća vu temnici odčini, hoću i ladičku njenu i vsu meštriju, koju ima, včiniti dopeljati, odgovorila je Marica, da odčiniti nemore drugdi nego onde kada je vučinila, i da doma na kominu snehi je vučinjeno, consequenter da i se onde odčiniti more. Vuzel sem kola i Maricu snehum skupa na kola postaviti vučinil i tak domom odpravil; ali kajti rečena sneha povedala mi je, da sveker, svekerva i druga vu hiži buduća družina vsaki ima svoj *venerabile*, hotejući i .tote praecautio vučiniti, poslal sem po gospona vicesuca Pisačića i dal mu instrukciu, da Maricu ima anteceduovati i svekra, svekrvu i sina, kod takajše vse ladice vu stanu buduće visituvati, koj vicesudec i vučinil je i šest *reliquialov* z dvemi črepci masti našel, črepce je onde poterl i zahitil, reliquiare pako meni poslal, koje ja ad iudicium hac occasione pošiljam; et sic Marica i snehum zapeljana je domom, kade kak je snehe odčiniła, to sneha povedati a Marica kod autorica za najbolje zexplicuvati bude mogla; snehe vendar pomogla je i vu ov stališ, vu kojem je sad, dojtı vučinila, et quia tota quanta illa domus videtur esse infecta, naj gospon brat dostojaju in ipso examine laboruvati, ut complices huius maledictae artis resciantur, et si aliqua mearum complex adinventa fuerit, talem mihi quo ocius representari peto, ut et illa condignam suorum meritorum poenam consequi valeat. S tem mene na dalje izručujuć ostajem. Pri sv. Hellene 10. decembris 1751.

Gospona brata, sluga ponizen

Saić Janus m. p.

P. S. Poklam kam bi bil gosponu bratu list napisal i zapečatil ocuvalo mi je, da onda, kada Marica baba bila bi snehum domom odpravljena, najdeni su pri rečenoj Marici dva lončića masti, koji meni i donešeni su; nimajuć drugoga za nje priličnešega mesta, činil sem je na ganjku pod perstnice obesiti, kamo hodeći štakori iz jednoga lončića mast vsu su pojeli, a vu drugom malo ostavili; šaljem vendar obodva vu Zagreb.

(Adressa.) Spectabili et generoso domino Sigismundo Bussich incliti comitatus zagrabiensis ordinario vicecomiti, domini fratri mihi colendissimo. Zagrabiae.

Izvor nalazi se sada u arhivu jugosl. akademije.

XXXII. God. 1752. *Ponavlja se obtužba proti vještici Marijani Brukec, Magdi Brcković i Mari Fučkan, izpituju se svjedoci, obtužene saslušavaju i osuđuju.*

Anno domini 1752. die vero 22. mensis martii. Zagrabiae in domo Praetorea senatorea liberae et regiae civitatis montis Graecensis Zagrabiensis omnino intra moenia et muros ejusdem civitatis et in incl. comitatu ejusdem nominis existente et habita, per Nos Joannem Simunchich etc. incl. comitatus crisiensis et Josephum Raffaj comitatus zagrabiensis vicecomites, Nicolaum Mathiam Messich praefatorum comitatum zagrabiensis et crisiensis notarium, Georgium Dragovanics, Joannem Zauersky, Josephum Zauersky, Georgium Petkovich judices nobilium, Michaelem Senni, Josephum Sikuten, Joannem Jellachich, Josephum Kerchetics, Petrum Koretics, Georgium Bellosseovich, Josephum Gaal, Georgium Szaych, Georgium Kupinich et Stephanum Szale praefatorum comitatum zagrabiensis et crisiensis vicejudices nobilium, praesidentibus supratitulatis vicecomitibus occasione celebrationis eorumdem comitatum causarum criminalium reassumptâ existente causa contra suprascriptas Magdalenam Berckovich, Marianam Brukecz et aliam Marianam Fuchkan ratione nefandi criminis magiae factum est infrascriptum judicium et effectuatorum effectuatio.

Suprascriptus fiscalis privilegiis suis inhaerendo producit citatorium reflexorias sub nr. 1. 2. et 3. quarum mentionatis Annae Berckovich, Marianae Brukecz et alterius Marianae Fuchkan more legali assignationem esse earumdemque pro die hodierno citationem factam esse, provocat se ad relationem suprascripti Georgii Kupinich praefati comitatus zagrabiensis vicejudicis nobilium et Mathiae Spulko, praefatae civitatis castellani, et esto quidem ex productis inquisitionibus contra praefatas Magdalenam Berckovich, Marianam Brukecz et aliam Marianam Fuchkan, eorumdemque in priori sedria judiciali confessione de corpore criminis magiae sufficienter adeo clareret, ut vel exinde definitiva in easdem sententia ferri omnino posset, fine tamen uberioris patratorem criminum cognitionis produxit peractam denuo inquisitionem contra mentionatas II. sub nr. 4. ac insuper fassionem sub nr. 5. Dorotheae Blasich ex torturali examine contra Marianam Brukecz et Magdalenam Berckovich occasione processus in arce Brokunjevecz contra eande Dorotheam Blasich promoti elicium anno modo currenti die mensis martii, quas etiam II. fine adaequate cognitionis et revlandorum complicum, primum torturali examini, subinde dein : mentem legum in Actione citatarum rogo comburendas adjudicari peteret cum reserva.

Magdalena Berczkovich ad figuram iudicii adducta et examinata:
Primo. An certum scriptum pro hodierna die certificatorium in Actionali crimine perceperit?

Respondit se omnino percepisse admanuatum per castellanum civitatis Mathiam Spulko ante dies quindecim, qui etiam continentias ejusdem, quod respectu magiae iudicium pro hodierna die subitura sit, Inquisitae declarasset.

Interrogata. An ergo huic crimini magiae implicita sit et saga?
Respondit negative.

Cui tandem postquam universa aggravatoria ex Marianae Frait in iudicio facta fassione, testimonio Stephani Frait inquisitione sub nr. 4., torturali examine Dorotheae Blasich sub nr. 5. productis ac consimili praenuntiatae Marianae Vugrinecz elicitio examine torturali obgesta, declarata ac exposita fuissent et an Dorotheam Blasich novisset aequae interrogata fuisset.

Respondit, omnia ea, sui gravatoria, quodve Dorotheam Blasich nosset, negavit ad caput.

Berczkovichiana e iudicio reducta existente, adducta est Mariana Brukecz, quae pariformiter interrogata:

An aliquod scriptum et quando et a quo percepisset sibi assignatum et an ejusdem continentiae Inquisitae declaratae sint et hodiernae diei terminus?

Respondit se omnino percepisse ante quindennam assignatum per dominum vicejudicem nobilium Georgium Kupinich, qui, quod pro hodierna die respectu criminis magiae iudicium subibit inquisitae declaravit.

Interrogata ergo an arti magicae implicita sit?

Respondit negative per totum.

Interrogata, an inquisita Marianam Frait ad consortium magicum sollicitasset, prout Mariana Frait tam in figura iudicii quam coram inquisitis testibus fassa fuisset.

Respondit negative.

An noverit aliquem Magyarecz?

Respondit affirmative et illum suum esse consanguineum.

An alicubi de aliquo foenili cum eodem contendisset et an dicto Megyarecz aliquid accidisset?

Respondit, dictum Megyarecz bobus et equis inquisitae cordum depavisse, ex quo damno, medio inquisitae filii, postquam requisitus non restitisset, eidem Megymoracz maledicebat, caeterum an aliquid acciderit eidem ignoraret.

Interrogata an nosset Dorotheam Blasich et cum illa in consortio magico fuerit?

Respondit novisse eandem habitantem in pago Pakovecz et cum idem duabus vicibus saltem constitutam fuisse, in facto autem magico nunquam, nec sciat aliquid eatenus.

Et hac reducta, tertia Mariana Fuchkan adducta in iudicium, interrogata:

An aliquod scriptum perceperit, quando et per quem sibi admanatum et an continentiae scripti explanatae eidem sint?

Respondit, quod omnino certificationes per dominum vicejudicem nobilium Kupinich sibi assignatas ante duas hebdomadas perceperit, qui eidem contextum earumdem explanavit, in crimine tamen magiae contra se exposito, nullatenus rea sit.

Communicata Annae Sitvich in inquisitione sub Nr. 4. contenta fassione, interrogata an minata marito ejusdem sit et ille infirmans uti exponeretur?

Respondit, Annam quidem Sitvich et ejusdem modernum maritum Lucam Sitvich sibi bene notos, interim ubi inquisitiotenus exponetur, nunquam maledixisse, nec scire an ille infirmus fuisset, praeter id, quod diebus novilunaribus affectiones pectoris ptisicas sentire assolevisset; tandemque narratis diversis casibus inter inquisitam et eundem Sitvich ex servata mala vicinia intervenientibus ad crimen actionale non pertinentibus, occasione quod plures maledictiones a Sitvichio passa sit, illa tamen nunquam eidem maledixisset.

Interrogata ergo an crimini magiae inactionatae implicita sit?

Respondit negative.

Qua etiam ex judicio ad carceres remissa.

Procurator fiscalis, esto quidem suprascriptae: Magdalena Berczkovich et Mariana Brukecz ab actionato crimine magiae sese immunes reddere, complicitatemque ejusdem reatus negativis suis obfuscare niterentur, quia tamen ex productis sub littera B. ex nr. 4. inquisitionibus evaderet id, quod apud fatam Marianam Berczkovich tempore captivationis suae infra mensam in cista repositae duae olae plenae unguentis, evacuatae, mane denuo plenae repertae fuissent; quod eadem Marianam Fraith variis magicis et obscoenis remediis, observationibus et minis cum Mariana Brukecz, accedente etiam in eo fassione magistratualium testium, in consortium artis magicae allicuisset, eidemque finem in hunc celeriore in media nocte Nativitatis domini unum vitrum vini aliud aquae ac unguentum quodpiam ad mensam adferre praecepisset. Praeterea, quod subsecutis praemissarum, per eandem Berczkovichianam erga Mathiam Krajnecz silvanum perillustis domini judicis Petkovich et ejusdem spanum prius optime valentes, post reptionem vero et ejectionem fati unguenti illico infirmantes et in perseveratione aquisiti morbi, demortuum, minarum effectibus effecisset etiam, quod Mariana tocies fata Fraith manuum et pedum contracturam passa fuisset, quae ut sanaret, svasisset eidem elevatis in aerem oculis tempore novilunaris diei veneris, ante auroram pruina in ligniseciis manu sinistra colligere, sibi eadem pruina manus madefacere, hincque pristinam sanitatem recuperandam promississet; quod similiter occasione apud d. vicecomitem Szaych causalis praemissae contracturae disquisitionis, eandem Fraith fateri volentem, usu loquelae privasset inque terram cadere ibidemque volutare, (quod ipsum tam ex benevolo torturali demortuae Vugrinecz examine quam sub nr. 4. in producta

inquisitione elucesceret), ope magica procurasset; ac demum propriâ fassione eandem Berczkovichianam gravante in eo, quod superstitione confecto Marianae Vugrinec unguento filium suum linivisset et curasset, quae singula, quia supersticiosius modis adeoque magica arte patrata fuissent et quia insuper torturalis sub nr. 5. producta fassio Dorotheae Blasich easdem Magdalenam Berczkovich et Marianam Brukecz in eo agravarent, quod eaedem omnino in consortio magico secum flores tritici collegissent, exindeque placentas sibi praeparassent; ideo superioribus Procuratoris fiscalis allegatis hic quoque pro recapitulatis habitis in concursu tot, tamque clarescentium magiae indiciorum et patratorum superstitione actuum, quod sola earumdem II. super merito actionali fassio requiri videretur, easdem fine eruendae rei veritatis revelandarumque complicum torturae examini subijciendam adjudicari postulat, quô peractô, serieque rellatâ, incl. iudicio existente fiscalis incumbentia sibi acturus.

Deliberatum est. Quantumvis suprascriptae I. Actionali crimini magiae pactoque diabolico semet implicitas esse totaliter pernegarent, cum tamen Marianam Frait diversis vicibus ac modalitatibus cum complicibus suis in consortium maleficarum sollicitasse et renuentem ingredi propterea multifariis artibus magicis et minis ac procurata in manu et pede etiam exposit per Marianam Vugrinecz consimili arte remissa contractura affixisse ex eiusdem Marianae Frait, tam in figura iudicii, quam coram magistratualibus testibus repetitum ac deliberate cum congruis realitati circumstantiis elicitis fassionibus et declarationibus praenuncupata Magdalena Berczkovich et Mariana Brukecz erruerentur, ac tum per demortuam Marianam Vugrinecz in benevolo examine earumdem utraque cum ipsam Vugrinecz torturali, dicta Berczkovich, quemadmodum per Dorotheam Blasich in foro dominali castelli Brukunjevecz recenter justificatam, ut producto sub Nr. 5. pariformi torturali examine eliceretur easdem in tortura et post torturam in fassionum suarum ratificatione compertas sagas praemissae ambae pro complicibus et sociabus rellatae et declaratae essent, ac diversos actus magicos exercuisse adinvenirentur; Magdalena praeterea Berczkovich unguento ex effectu ipso ac fassione Vugrinecz probato magico in contracti sui filii cura usam semet fuisse confessa sit, hinc praedeclaratis ac aliis per Procuratorem fiscalem adductis contra Magdalenam Berczkovich urgentissimis et praegravissimis super actionali crimine indiciiis, dictam Berczkovich, Marianam etiam Brukecz in tantum sufficienter gravari, ut fine revelandarum revelationis torturae adjudicentur, quas etiam viribus tamen aproportionatarum a Berczkovichiana incipiendae adjudicari, et ad excipiendum torturale examen dominos Georgium Dragovanich iudicem nobilium et Stephanum Szale vice-iudicem nobilium comitatus zagrabiensis, seriem peracti relatorum de sede exmitti; Marianam porro Fuchkan, sola Vugrinecz benevola exposit in tortura non ratificata ac unius magistratualis testis fassionibus ad agravatorium subeundum iudicium sufficienter gravatam non inveniri, consequenter insufficienti fiscali adinvento fundamento

ab impetitione ejusdem pro hic et nunc absolvi et e carceribus erga tamen sufficientem de non offendendo praestandam cautionem dimittendam decerni.

Lectum et publicatum per me Nicolaum Mathiam Messich antelatorum comitatum juratum notarium. m. p.

Anno domini 1752. die 13. mensis aprilis, Zagrabiae in domo Lictoris liberae et regiae civitatis montis Graecensis Zagradiensis, omnino intra muros et moenia dictae civitatis et comitatu ejusdem nominis existente, loco videlicet torturae solito, virtute latae deliberationis, Magdalena Berczkovich et praemissa erga eandem zelosa et christiana adhortatione, fine revelandorum revelationis serio admonita et in negativa ultro persistente, hora 6. matutina executori justitiae manibus consignata est, intuitu investigandorum investigationis et diabolicorum vestigiorum exquisitionis, ubi et apud quam dicto executore justitiae nihil horum invenire valente, hora media 7. ligaturae manuum subjecta extitit; tandem paucum post tempus fassa est: Da je ona prava copernica, i da je vu copriju stala o Ivanju lanskome letu i da je k nje hiži Kata Matiaševka gospona Saića kmetičica došla i onde navučala ju je, budući da su je kokoši ne hotele sedeti, da lupine jajčene spuhava i takove lupine prazne pod kokoš dene i onak kokoši na jajcama da budu sedeće, kaj i sama fatens, da je probala. Na dalje valuvala je, da su se na križeputu ober Zmaška pod jednim hrastom skupa spravljale i zestajale, kade i dokončale jesu, da idu po polju cveta za rana . . brat. koteroga i vu jeden lonac pobirale jesu; kadi takaj jesu bile Magda Fraitićevka i s mužem svojim Gjurem, kmet gospona Saića, Kata Zidarićka, Mara Klenica, Mara Hruporca kmetice Jesuičke imanja Pakovca i Jalža Klenica kmetica gospona Domianić Ignatija iz Bukovca; na dalje, kada su pod rečenim hrastom skupa bile, da je ondi i vrak bil, kojemu je bilo ime Kralj i onde da je s njim šest puti kakti muž s ženom živeli, i to da je bilo merzlo, i da je ruke i noge imale kakti pesje cape. Dein hora 9. dimissa et per executorem justitiae iterum ad investigandorum investigationum assumpta extitit, quibus iterato non inventis ad equuleum hora media decima posita est, ubi taliter constituta fassa est: da pečat ima vu sramnom mestu i da se je nekoja Dora pokojnoga Andraša Kosa žena iz Hernjavec posvadila španom gosponu Petkovića za jednu senokošu, kojemu je zmerila sled zelenum prejum, i onak na iste preje vuzle napravila i po vode pustila, i da je od toga vumrla. Zatim da je Mariana Fraitić Matiaševka takaj, sled merila i to s prejum zelenum, koju da je dimof odnesla i vu svoju škrinju zaperla. Tandem hora 2. pomeridiana iuxta recognitionem ministri justitiae ex equuleo, ob defectum virium; per eundem ministrum justitiae deposita est, ratificando per omnia suam praemissam fassionem.

Anno suprascripto die vero 2. mensis maii, suprascripta Magdalena Berczkovich iterum ad locum torturae adducta, ibidemque erga

christianam et zelozam adhortationem erga eandem Berczkovich factam, super prioribus suis fassionibus interrogata, quas iterato benevole ratificavit, addendo: da kada su pod hrast se spravljale, da je Matiaševka donesla gibanicu, koju od zgor postavljene pajdašice i s njum jesu jele i onde tancale i s njimi vrag i ze vsemi da je vrag onde živel; kakti takaj i to, da kada je Matiaševka Mariane Frait na samu Svečnicu na drvocepu preju podela, i onde da je na nju ista Frait dospela, koju preju na mladu nedelju, da je najstareša kći Matiaševkina prela.

Coram me Joanne Zauersky incl. comitatus zagrabiensis judice nobilium, tamquam pro premissis praevis excepto torturali examine de sede exmisso. m. p.

Me quoque Stephano Szale incl. comitatus zagrabiensis vicejudice nobilium, qua etiam de sede exmisso. m. p.

Prilozi:

Ad 1/. Originale reflexoriarum Magdalenae Berczkovich velut modalitate introserta I.

Qualisnam in merito nefandi magiae criminis pro parte incl. comitatum zagrabiensis et crisiensis fisci, anno immediate praeterito 1751. die 15. mensis decembris Zagrabiae in domo regnicolari causa contra Te Magdalena Berczkovich promota, et ob ulteriorem in eodem merito inquirendorum inquisitionem in dilationem sumpta extitisset, ex paribus Actionis fiscalis Tibi eotum assignatis bene recordaberis; quia vero idem fiscalis finem ejusdem Actionis et Processus contra Te promoti experiri desiderasset, proque eo officium meum debite interpellasset, ideo pro sciti negotii continuatione, meriti revisione, determinandorumque determinatione pro 22. et sequentibus affuturi mensis Martii modo currente 1752. diebus Zagrabiae in domo regnicolari terminus Tibi praefigitur, pro quo etiam praesentibus reflexorie certificaris. Datum Zagrabiae die 23. mensis Februarii. 1752.

Lectum per me Josephum Raffay incl. comitatus zagrabiensis vicecomitem. m. p.

Ad Nr. 2./ Originale reflexoriarum Marianae Brukecz velut modalitate introserta I. (Reliqua, mutato solum nomine, ut supra).

Ad Nr. 3./ Originale reflexoriarum Marianae Fuchkan velut modalitate introserta I. (Reliqua, mutato solum nomine, ut supra).

Ad. Nr. 4./ Anno domini 1752. die vero 14. mensis Januarii, per ne infrascriptum pro parte Magistratuali in merito inquisitiotenus lenotato collecta est subsequens inquisitio:

Primus in ordine testis providus Mathias Krainecz, alias sylvanus et subditus domini perillustris Georgii Petkovich ad bona Pszarjevo spectans et ibidem commorans, annorum 50. adjuratus, examinatus, assus et attestatus est: da kada bi bil s pokojnem španom lovit oslan Berckovicke i drugeh ostaleh, ter kada bi bil došel na

tergovinu, kade našel je piuč Berckovića, koteri berže li bil opazil rečenoga lugara i špana opital je njih: kamo idete? govoreći, koji odgovorili su: sim nekam, i za tem rečeni Bercković odrekel je njim: ja znam kam idete, vi idete pravo po moju babu; koja zgovorivši stal se je i odišel domom, i kada bi on vre prešel, tak i špan i lugar taki za njim pošli su, i tam kada bi bili zašli, iskali su gde bi kaj takvoga bili mogli najti, i kada bi pod stol v ladicu pošli gledat, našli su dva lončica pune masti nekakve, koju kak bi našli bili, taki ju lugar zlejal je i pak vre puni vu jutro s mašćum najdeni su bili, i kada bi lugar bil pital onu, kaj je po muki vmerla: kak ste one snehe včinile? na kaj odgovorila je Magda Bercković: kak bi je včinila; vem znate, ma gospodarica kak ste ju vučinili, i za tem povedal je svedok, da su se negdi med sobum spominale: dobro smo dva zvezale, tak jeden znam da hoće ostati, i ako li ostane, nebude mu jako lahko, i k tomu kada bi bili na nekoje križišće od Berckovićeve hiže došli, da su onde naginuli i da nigdar nisu onakvoga betega imali, doklam nisu hodili njih lovit, i da im je po coprije taj beteg došel.

Secundus in ordine testis provida Anna Žitvić, subdita suprascripti domini ad bona praemissa spectans, annorum 40. valuvala je i posvedočila, da kada bi bil nje muž kćer Fučkančinu s boga kvara, koga nje (venia verbo) svinje na sterni delale jesu Žitvićeve, začela se je rečena Fučkanica groziti njemu: čakaj nebore! bude ti ga bogme žal, moraju ti na skorom pete pri sv. Mikloušu ohladeti, i da za tem taki be obetežal, da skoro celo leto nikam ni mogel, i da se je molil lugaru, da joj se naj grozi, da mu odčini.

Tertius in ordine testis Georgius Fraith, subditus domini spectabilis vicecomitis Szaych, annorum 54. ex possessione Szent-Illona, adjuratus, examinatus, fassus et attestatus est: da dobro zna svedok, da su već puti dohadjali vu hižu svedoka Magda Bercković i s sinum svojim, i da su kćer negovu drugač ženu Berckovićevu vu občinu svoju zvali, i kajti ni hotela iti, zato su ju čezgovorno trapili, tak, da se je i sključila bila, i kada bi svedok grozil se njim s svojem gosponom, odgovarjati su mu znali: kaj se mi tebe i tvojega gospona bojimo, i za tem, da je većputi s svecetvom kadil, koje su mu kapucini dali, i tak nje pregajnal; to tulikajše, da kada bude k polnočke zvonilo, da onda naj ide s dvemi škafi po vodu i da ondi pod bregom naj dočaka njih, i da oni budu ondi stali, doklam ona vodu znosi. Tulikajše vučili su ju, da naj donese na stol kupicu jednu vina i drugu vode i nekakovu mast, koja da bi bila donesla na stol, da bi bila onda morala k njim privoliti, ali ne hotajući ona to vučiniti. ipak začeli su ju mučiti i med se zvati muž i sveker govoreći: da se naj poda, da je nikaj nebu, i da je on takajš terpel (poklamkam bi se bil podal), ter mu nikaj ni već bilo; kada bi tak dugo sključena bila, začel se je rečeni Fraith, otac t snehe, ipak groziti, ako ju nećeju zvračiti, da hoće svomu gospon povedati, i zatem rekel joj je sveker, da o mladom petku do zoi naj se sleče kak se more, ter naj po zraku gleda i po ledinah r

drevo cepišćak i pepelišćak, rosu naj pobira s levum rukom i s njum naj si ruku moči, da joj lakše bude, ter da se naj nekriža govoril je. To takajše rekel je: da mora i ona biti kak su i druge vu negve hiže, i za tem, da kada su ju hteli med se imati, da im je otec zamku deržal, da je ni dal' iti, a da ju je dekla vu hiži Berckovićeve buduća šepava, imenom Dora, šćipala i tergala, i kada bi jeden put vu noći od svetoga Miklouša bili skupa išli, zvala ju je ta Magda: hodi sim, hoćemo se zogreti, ja znam, da ti je zima, a ona da ni ogn vidla, i kada bi nehtela iti, pred njum takvu tmicu vćinili su, da ni znala gde je bila, i da bi se skoro bila vtopila ista sneha, sama ocu valovala je i povedala. Super quibus praemissis praesentes litterae meae pro maiori veritate rei extradatae sunt. Piszariovo anno et die quibus supra, per me Georgium Kupinich vicejudicem nobilium. m. p.

Anno eodem, quo supra, die vero 15. in castello Pakovecz, patrum Jesovitarum zagrabiensium, providus quoque Bukal, alias provisor dominii elusdem, fassus est coram me taliter: da se je nekoji Šnidarić pred njim tužil illiti Magjerec, da se je negde bil s Brukicum na senokoše posvadil i da ga je v noći nasterovala i trapila i jahala.

Coram me Georgio Kupinica, quo supra. m. p.
(L. S.).

Ad Nr. 5./ Anno domini 1752. die vero 9. mensis Martii in arce Brokunyevecz, omnino in districtu de Morocsa et comitatu zagrabienensi existente, habito, contra Dorotheam Blasich in facto magiae celebratus fuit processus. Sequentia in torturali examine detexit: Valuje, da kaj je med copernicami je tomu okolo 10. let, i da nju na tu copriju Jelka Čelkovića je premamila, da su se kadi goder na putu zestajale, i onde plesale su, i med njimi da je bila Magda Šarutan, Bara Mikulinićićka i Jelka Čelkovića, i da ista fatenšica primorana je bila s njimi vu pajdaštvo pojti; item da onde takaj bile su Jelka Vodopievka, kmetica Jesuvićka, Jelica gorna Šarutanka kmetica imanja Ladomer, Brukica i Berckovića v Zagrebu vu vuze buduće, koteraj Brukica išla je na Božić leto 1751. k obedu i ove dve sestre si jesu, i da vse ove ober lipe na Paukovcu vu letnom vremenu pred Ivanjem o mlaju jesu se skupa spravljale, i da ona fatenšica med njimi kakti primorana je bila, i tak sebe copernicu je povedala; i tak valuje, da vnogem, kaj je mogla s drugemi je kvar vućinila, najmre po polju, kada je stern vu cvetu bila, cvet pobirale jesu, koteri cvet vsaka vu fertuh pobravši, gibanicu iz njega pekle jesu; i kada su tuću delale, da je i ona kupa s njimi bila, kotera tuća veli da biva iz bele zemlje, i to o nčaju, takajše, da tuću napravljale jesu iz snega, koteroga vu zimi spravile jesu vu jamu jednu veliku na gori Medvednici. Item, da je ona oveh drugih copernic službenica, i da tu tuću iz zraka vu vednju Jelka Čelkovića i Magda Šarutan noseći pustile jesu iz vednja, i da tu tuću v zrak odnesle jesu leteć, i da ista fatens morala od drugih copernic onde biti, kada su tu tuću iz zraka

puščale, i da ta Jelka Čelkovička najvećša copernička kapitanica je, i rečena fatens vsigdar kakti dekla, tak za njum, kakti i za drugemi morala je hoditi, i kaj su ovi zapovedale da je morala včiniti. Na dalje poveda, da mati Mateka Klena imenom Jelka zavdala je zimlicu pravi snehi svoji, kotera i sada betežna leži. Valuje takaj, da zimlica more se napraviti, ako se korien ščavie nastruže i vu vinu popiti da; k tomu poveda, da i Bara Pepelnjača iz glavnice je copernica, i tak s njum kakti i s drugemi pajdašila je. Jalža takaj Bastalička rodjena, Fiana Andraša žena; item da i ove dve onda kada su cvet sternski jemale med njimi bile jesu; item da Tomek Vodopievec i ženum svojum je copernik, i da on i s ženum svojum vu vsakom shodišču njihovem skupa bil je. Poveda, da je rečena gibanica vu selu Paukovcu pri lipe delana, i ona kakti primorana za deklu buduća, vodu i drva prinašati je morala, i kada bi bile tancale i vrag s njimi vu človečjem kipu je tancal; i da ona vraga ima s imenom Matek, koteri vrag da s njum je pregrešil večkrat i seme njegovo merzlo je bilo. Na dalje poveda, da takaj Dora Koturjevka kmetica gospona vicekomeša Saića i vu hiži Šalatove jedna stara žena tulikajše kmetica gospona Saića, Jelža Subić, kotera stanovitoga Miška dvorskoga g. Domjanića je pojela i skončala; item Bara Martina Martinčića žena iz Bukovca; item stari Subić kmet i kmetica gospona Ignati Domjanića.

Infrascriptus incl. comitatus zagrabiensis judex nobilium praeinsertam Dorotheae Blasich fassionem de verbo ad verbum absque ullo augmento vel diminutione aliquali praeceperim et conotaverim, quam etiam inclyto iudicio in humilitate repraesento.

Joannes Zauersky praefati comitatus zagrabiensis, judex nobilium. m. p.

Isvor nalazi se u arhivu jugosl. akademije.

XXXIII. God. 1752. 8. studenoga. *Karlo grof Bačan, ministar, moli podbana Ivana Raucha, da ga točno izvjesti ima li u istinu vještica?*

Spectabilis ac generose domine Vicebane! Amice mihi observantissime!

Quando quidem Sua Majestas Sacratissima circa realem sagarum existentiam semel in claris esse velit, dignabatur me iterato ultra id, quod iteratis jam vicibus mihi disponere clementer demandarit, et ego Excellentissimo domino comiti Locumtenti eatenus jam perscripsi, ac ad quem me provoco, alloqui, ut talismodi saga, quae quidem qualificata esset, nondum tamen sententionata, huc plane deferatur; hinc volui Spectabili dominationi Vestrae benignam ejusmodi Caesareo-regiam voluntatem hisce insinuare, quatenus dispo-neret, ut una talis, sicuti praemisi, hucce sub debita comitiva deducatur. Et si fors unus aut alter necessarius esset, qui examen similium sagarum calerent, consultum omnino erit. ut eadem fidelia etiam exmittatur, imo si ad investiganda stigmata ipse minister

justitiae requireretur, etiam talis mittatur, ut sic solito et debito modo talismodi saga examinari valeat; quae dein, si rea inventa fuerit, ad suam competentiam iterato pro executione remittetur. Quod autem irrogandas eatenus expensas concernit, fiet dispositio intuitu earum refusionis. Quod dum Spectabili D. Vestrae pro directione et respectiva effectuatione ultronee recomendo, una constantissime persevero.

Spectabilis D. Vestrae

Viennae 8. Novembris 1752.

Amicus ad servitia paratissimus Carolus
comes Batthyany. m. p.

(Adressa) Spectabili ac generoso domino Joanni Rauch S. C. R. Mattis Consiliario, Regnorum Dalmatiae, Croatiae et Sclavoniae Vicebano, Comitatum zagrabiensis et crisiensis supremo comiti, nec non Tabulae banalis Assessori, Amico mihi observantissimo.

(Per Varasdinum.) — Zagrabiae.

XXXIV. God. 1756. 26. ožujka. Zakonski članak hrvatskoga sabora, kojim se progon vještica zakonom ograničuje.

Articulus VI.

De Processu magiae.

Erga benignissimum sub dato 26. Martii emanatum Caes. Reg. mandatum concluditur: ut in causis Magistratualibus ex crimine magiae et veneficii motis, Magistratus legitimi contra eiusmodi malefactores in gremio jurisdictionis suae comprehensos, suo modo et ordine quidem procedant, sententiamque ferant, hanc tamen in executionem nullatenus deducant, verum ante publicationem, cum tota Processus serie Suae Excellentiae Banali et eius medio Suae Sacratiss. Caes. Regiae Maiestati submittant, ab ulteriori tandem benigna resolutione Regia praestolaturi. Pro cuius notitia et observatione idem benignissimum Caes. regium mandatum publice dictatum fuit.

Acta Regni Congregationum. Anni 1756.

XXXV. God. 1758. Progon vještica carskom odlukom zabranjuje se.

Anno 1758. Magiae in merito, quoad tollendas superstitiones, rescriptum regium Nr. 14.

Izvadak iz zapisnika „Extractus materiarum regnicolarium“.

Zaključak. Evo iznesoh na svjetlo nekoliko izprava o progону vještica u Hrvatskoj počam od g. 1860 pa sve do g. 1758, kad je carskim odpisom takov progon za uvijek dokinut. Iz ovih izprava, uvjerit će se pomniji čitatelj po najprije, kako su one tužan prilog kulturnoga tadanjega stanja naše domovine, ali ga neka to donekle tješi, da je u isto doba, u mnogo većih i naobraženijih narodih, to isto, ali i užasnije bivalo; drugo, iz njih doznati

će, da je progon proti vješticam zavladao kao kakova pošast, jer iz ovih nekih samo priobćenih iztragah, (više bo sakupiti ih do sada nisam mogao), naići će na veliku čitulju čeljadeta potvorenih za vještice, proti kojim su u istinu parnice i podignute bile, a one i osudjene i spaljene, ali ti spisi ili tragom izniknuše, ili će se s vremenom pronaći; a napokon treće bit će mu jasno, da ako li je i prije zloglasnoga djela „Malleus maleficarum“ (g. 1489.) na kojem su se osnivati počele u Njemačkoj parnice proti vješticam, sa groznimi svojimi mučili, i u nas bila hajka na vještice (jer se u obće čaranje pripisivalo drugovanju s vragom), da su se ipak u nas sa rotnici opravdati mogle; nisu li se opravdale, da ih opetovno zatečene krive na prosto samo spaljivahu, al ih na muke neudarahu prije spaljivanja, te po tom, da je ta ciela grozna tortura sa još groznijimi mučili, unešena k nam iz Njemačke.

Izvodi za jugoslavensku poviest iz dnevnika Marina ml. Sanuda za god. 1526—1533.

UREDIO DR. FR. RAČKI.

(Nastavak i svršetak. V. Starine XV, 180. XVI, 180. XXI, 188. XXIV, 161.)

4. Gennajo 1533. Di Zara di S. Gregorio Pizamano, proveditor 1538 zeneral in Dalmatia di 8 de octubrio, riceute a di 2 zener. Come auto lettere dil conte di Traù di 6. chel vescovo di Transilvania S. Stafileo dovea andar de li con cavali 100, la qual venuta è di qualche momento. È fama, che a Bichachi li crovati soldati de li fanno adunanze di homini da piedi et da cavalo per venir a depredar la Bosina; et al incontro el magnifico Morath chiechaja a fato comandamento per tutto il paese, che tutte le gente da cavalo stiano preparate; et ancora prepara molti pedoni; è fama, voglj tuor la impresa di Segna; e dovea zonzer a Scardona, et venir poi ad Obrovazo. Item manda la letera, li scrive il conte di Traù, qual non li par, ditto vescovo di Transilvania intri in la terra, se non con x delli soi per ogni bon rispetto. LVII, 146.

Da Traù di Sr. Zuam Alvixe Dolfim, conte e capitano, di xv di xrio, riceute a di 2 zener. Questa note alcuni malfatori a hore x sono venuti in questo territorio driedo li monti in uno locho ditto alle Sbochie; et hanno asaltà una caxa di Morlachi, che lavoravano de li, in la qual era da persone 13, computà donne et puti, et tutti li hanno scanati, e tolto tutto il suo mienato via, 300 animali menuti, 60 bovini, x cavolini. Et questa matina ditti malfatori sono pasati per questo teritorio apresso li castelli. Et inteso io questa cosa dali morlachi lhorò vicini, feci cavalchar li stratioti, li quali dicono esser stati fino a Salona, mia 3 lontano da Clisa, dove intese, 9 homini armati aver conduti li animali in Clisa, et tra questi erano tre banditi di terre e lochi nostri, uno di quali soleva habitar in uno di questi casteli, quale è fuzito volendolo io far retenir con tutta la soa fameia; et li zorni passati fo presi do morlachi di questo teritorio, li quali fuziteno dile man dormendo. Scrive, saria ben poner governo ali diti casteli. Questa matina ho hauto lettere al conte di Spalato. Scrive, hauer aviso per lettere dil conte bro Crosich, esser venuto Morath chiechaja vayvoda in una villa

Celana con numero di zente; et se ne adunava dile altre, se vulgava, per venir a danni del dito contado di Spalato. In esta hora ho inteso, il dito Morath esser zonto a Sminovo, lontan qui mia 18 in 20, con cavali zercha 60. Mi starò vigilante. LVII, 146.

1533 Di Zara di Sr. Gregorio Pizamano proveditore general di 18, riceute a di 2 zener. Come hauto letere di 15 dil conte di Traù di murlachi, ut supra. Scrive, aver inteso, come Morath chiechaja fa redur tutti li cavali ali lochi soi a questi confini, dove sono deputati, si dice, per rispetto di la adunanza, fa christiani a Bichachi. Altri dicono, hanno animo di corer in questi nostri teritori. Et manda l'altra dil conte di Traù. LVII, 146.

Dil dito di 21, riceute ut supra. Manda una lettera auta da Zuam Velami capo di stratioti da Novegradi, qual scrive in questa substantia. Clarissimo proveditore! L' altro zorno zonze a Obrovazo due nazi, uno afondado le fuste, erano piene di aqua per stagnarle, et aspetano la maistranza per conzarle; e si dize, farano do fuste et una galia. Item a aviso, uno campo esser asunado in Bosina, vol corer sopra la montagna. Chiechaja stato in caxa mia sti zorni; dize, haver domandà licentia al basa di corer; e non ge la concessa. Una artelaria grossa, si chiama deli margita e ze a Belgrado; si la leva di Belgrado non so dove la menarà. Anchora tutti spachi, cadi e vayvodi, che non sonno stà in campo, chiamati dal bassa, e fato formar processo per le cose, che non sonno sta in campo chiamati dal bassa; e fato formar processo per le cose di Salona, e quello è stato fato a questi confini; et zorni x, ove 12, che i sono andati alla Porta. LVII, 146.

14 Gennajo 1533. Da Spalato di Sr. Lunardo Bolani conte e capitano, di 2 zener, riceute a di 8 dito. Scrisi per le altre dila adunation, si facea di zente turchescha in Cetina per venir ali danni di questi contadi di Spalato. Etiam hora e risolta, erano Turchi venuti a scuoder il teloso di morlachi; e haveano levato questa fama fingendo di far descrittione di animali per condur artelaria, aziò più facile potessero scuoder. Dapoi il conte Piero Crusich trovato occasion di uno temporal grande mandò alquanti di soi a hore una di note oltra la fiumara di Cetina a uno castellazo di Turchi, chiamato Zazfina, li quali scalete le mure, e trovano nel castello solo 7 persone, 5 dile qual amazorono, et il vice — desdar insieme con uno altro vivo condusseno a Clisa con parte dile munition trovate de li; e il resto insieme con il castelo brusarono. Heri alquanti cavali de Turchi et pedoni corseno sul contado di Clisa, e feno alquanti prezoni. LVII, 153.

Dil dito di 3, riceute a di 8 sopra scritto. In questi zorni passati è sta comessa violentia per Nicolo Querini, qual governa Poliza al nome dil rd. Griti, nela vila de Postrana sotto questo teritorio, dila qual vertise differentia za più zorni, soto de chi die la esser; e la causa fo comessa e al bassà e al capitano di Zara; et hora è a Venetia il nontio di homini di essa vila; il qual Querini introe con alquanti Polizani in dita vila, ha bastonato molti et malmenat dicendo: voi avete mandato a Venetia, e non volete ubedir a Signor Turcho. E fece tre di l'horo prigionieri menandoli ligati con lui per do zorni per tutta Poliza, menando via anche molti di l'horo animali; e tamen essendo fugiti li prigionieri lui remandò alla villa li

animali, excepto uno capo grosso e do menudi, quali ha retenuti 1588 per se. LVII, 154.

Di Zara di Sr. Gregorio Pizamano proveditor general in Dalmatia, di 26 xbrio, riceute a di 11 zener. Mi è sta fato intender, come a Obrovazo è venuto Achamet-Rays con uno altro Turcho rays per veder le fuste et rasetarle, et voleno far far do altre et una galia, et aspetano Morath chiechaja a la fin dil presente de li per dar ordine al tajar di legnami per far le dite fuste, e le armerano per difension di quele lhor marine, qual continuamente sonno inquietate da le barche di Fiume et di Segna. E per la verità, da alcuni giorni in quà li hanno fato grandissimi danni, da poi che le nostre fuste sono venute a disarmar. A Carin si fanno provision per fortificar quel locho; e di hordine dil Sanzacho è sta mandati ducati 1200 de li; et voleno far do torazi con alcune cortine di mura. Morath chechaia ha comandato ali soi morlachi, incominzando ali confini di Sebenico infino verso Spalato uno homo per caza chrestiano preparasi con pan per tre zorni, a che effeto, non se intende; si mormora, voleno andar a ruinar Poliza. LVII, 154.

18. Gennajo 1533. Da Traù di Sr. Zuam Aloixe Dolfim conte e capitano di 25 xbrio, riceute a di 15 zener. La note passata uno Marco Jelacut (Jelacich) morlacho turcho, capo di fanti zercha 80, mandato da alcuni Turchi vene ad asaltar tre habitation de morlachi in una villa soto quello territorio, chiamata Sbochie, oltra li monti; e depredono anime tre di una habitation et portono via la substantia lhor, e certo numero de animali, e li animali, come a di 15 scrissi, è stati venduti da lhor instessi malfatori a Salona; e quei lhano comprato è dil territorio Spalatin et stratlioti di Spalato. LVII, 158.

Di Zara di Sr. Antonio Michiel, conte, e Sr. Jacomo Marzello capitano di x, riceute a di 18. Come haveno riceute lettere da Villa da Memeth celebi turcho dila Signoria nostra zercha far far proclame per recuperar li do schiavi fuziti im porto Schiavina, di quali è sta recuperato uno, erra nell contà de note. Avisano, la note pasata per questo canal esser passati 12 fuste armate con 300 in 400 homini suso, le qual andate verso levante, sono Segnani et Fumani, non si sa dove vadino.

Deli diti di 12. Avisano, dite barche in questa matina esser ritornate e passate zozo per dite zente, siano state sopra il monte, et andate sopra li lochi dil Signor a Ostroviza, e li fato gran danni, preso anime 200 e più, e quelle portate via. LVII, 160.

A di 18. Gennajo 1532. Da Zara di Sr. Gregorio Pizamano proveditor zeneral in Dalmatia di 3. zener, riceute a di 18. Come la saputo, che Morath chechaia venuto a Obrovazo è sta per far trazer danari al paese; prima vene soi homeni, mostrando comandar 1000 homini per far tajar legnami per far fuste et armade; poi litto donando non farà altro, et così venuto lo hanno appressat. di ha scritto una lettera dolendosi di danni fatti per quelli di

1588 Segna con le barche, e con nostri subditi. Li ho risposto, starò avvertito, e trovandone ne li castigarò.

Del ditto di x, riceute ut sopra. Questa mattina è venuto di qui cittadini nostri, stati a Sebenico; dicono, heri sera a una hora di notte di la d'l monte si scontrò 12. barche di Segna arivate, sopra le qual erano molti fanti; penso, vadino ad assaltar lochi dil S. Turco. LVII, 160.

23. Gennajo 1533. Di Zara di Sr. Gregorio Pizamano proveditor zeneral in Dalmatia, di 12. receute a di 21 dito. A di x scrissi dile 12 barche, passò dila Dalmatia, le qual ho inteso messeno in terra a uno porto dito Gloseyane, territorio di Sebenico sotto il Signor Turcho, et in certe caxe di morlachi assa richi, sopra la Laurana mia 8, feno 50 prezoni; et con quelli tornorono a Segna, et mandorono in quel tempo do barche verso Carim, le qual svaliso un molino, et feno alcuni pregioni e ruborono il gram. LVII, 168.

5. Febbraro 1533. Da Sibinico di Sr. Zuam Alvixe Venier, conte e capitano, di 11 zener, riceute a di 3 feurer. Come si ha inteso dali contadini de Ostroviza, loco soto questo contado, che questa note passata veneno 13 barche di Segna over Fiume, et smontorono et passono sul territorio turchescho, dove hanno fato preda di animali assai et anime. LVII, 176.

6. Febbraro 1533. Fù posto per li Savi tutti una parte zercha Spalato videlicet; poi leto una letera di Sr. Lunardo Bolani conte e capitano, che hessendo venuto de qui Domenego da Cologna uno de contestabeli notificando non poter viver, perho sia preso che li sia obliga il dacio dil trentesimo di dita cità per il pagamento di fanti, sono a questa custodia, come erra obligato per autorità; item per conzar li castelli sotto Spalato siano mandate alcune robe, ut in lista. LVII, 177.

10. Febbraro 1533. Di Zara di Sr. Gregorio Pizamano proveditor zeneral di 24 zener, riceute a di 9. fevrer. Ricevei letere di 19 di questo mese zercha avisar dile fuste di Obroazo. Scrive: eri gionse comandamento a Morath chiechaja, el qual se ritrova a Petrouopoglie, di sopra Sibinico mia xxx, e tutti li catonari di quelli confini, che come li nostri decani dile vile, di star occulati con bone vardie per haver hauto nova, che una gran banda di cavali croati sonno messi insieme a Bichachi; e desfate le neve dieno venir a soi dani in queste parte di Bosina. Et etiam si facea adunation di barche a Segna et Fiume et altri lochi per venir ad un tempo ad asaltarli, per il che tutto il paese a quelli confini è in moto, e stauno con grandissima custodia. Et li havea concesse le arme alli christiani nelli borgi di Obroazo e Carim, et ha li dati archibusi e schiopi. Et che erano stati a trovar ditto Morath tutti li catonari de quelli confini, per esser lui il locotenente dil sanzacho di questo regno di Bosina, dolendosi che sonno al continuc depredadi da queste barche di Segna, suplichando noi proveder, altramente sarano costreti abandonar le proprie caxe e venir a

star nelli territori dila Signoria nostra. E esso Morath li ha risposto: 1583
 farà armar fuste do a Obroazo. e farne far dille altre. Son avisato
 da persona degna di fede, che li do ray, che, come scriassi per mie,
 che veneno a Obroazo, fono a veder li boschi di quel locho e quelli
 di Scardona, dove è legni in grandissimo numero, atti per far
 armate; e di tutto hanno dato particular aviso a Morath et al
 Sanzacho di Bosina. LVII, 182.

A di 10. Febbraro 1533. Di Sr. Francesco Dandolo capitano al
 Golfo, data a Corfù a di 16. zener., riceuta alli x Febbraro. Come
 il proveditor Canal li ha dato galie tre, videlicet la (sic)
 et do Dalmatine, e fin 4. over 5. zorni partirà et venirà al Sasno,
 poi verso Bocha di Cattaro; perchè le fuste, vieneno in Golfo, non
 si lassano veder al Sasno, e vanno a mezzo treo e danno bota a
 Liesna e ali scogli di Sebenico, e lochi circumvicini; vorria che al
 principio di Marzo le galie fossere palmate, et a ordine, et di-
 morar in questi contorni. Scrive, si provvedi di biscotti e danari a
 mesi XI. e fuora, e non hanno danari val 100 remi. LVII, 182.

14. Febbraro 1533. Di Zara di Sr. Antonio Michiel conte et Sr.
 Giacomo Marcello capitano di 27, riceute a di xi feurer. Come per
 extirpar le querimonie de Turchi, che nostri subditi vadino a farli
 danno, par che uno locho de nostri chiamato . . . che sono di nobeli
 zaratini de Possidaria, li quali prestano favor a Segnani et Fiume-
 sani; perho saria ben far venir a star qui in Zara con questo pos-
 sino andar a governar le lhoro intrade, non possendo habitar de li.

Di Spalato di Sr. Lunardo Bolani, conte e capitano, di xi. zener.,
 riceute a di 6 feurer. Come ricevette nostre lettere di 13 xbrio,
 con una di don Zorzi Gritti drizata a don Nicolo Querini im Poliza,
 per causa dille ville, che prima erra di questo territorio; qual
 lettere le mandoe, e lui è andato in una di ditte ville chiamata
 Postrana, et violenter ha tolto do barche e homini con darli bote
 et con minaze e montato suso va a Ragusi per aspetar li lorator
 dil Sr. Turcho. Item il dito ha fato in Almisa in una caxa, vene de li
 ad habitar di uno prete, et volendo il suo solito fito la minazato,
 et ha bandito di Polica con taja. Etiam contro i lhoro ordeni a fato
 venir barche per la fiumara conducendo li sali et operando quanto
 li ha piasesto contra il voler di quella università. LVII, 186.

Da Sibinico di Sr. Zuam Alvixe Venier, conte e capitano, di 5
 feurer, riceute a di 12. Come a di 12. zener scrisse dil venir
 dille barche di Segna over Fiume, e la preda fata sul teritorio tur-
 chesco, le qual mandorono le barche; e poi smontati in terra in
 una vallata dil nostro teritorio; et depredono assa animali et anime
 molta, e partendosi poi passando per il nostro teritorio di Sibinico
 on la preda sono assaltati dali nostri convicini, fonno ale mano,
 t recuperono per forza animali grossi zercha 130 e anime tre; e
 i essi murlachi Turchi havesseno fatto il debito suo insieme con
 i nostri contadini, haverebbero recuperà la preda; ma scamporono
 ria. Et il desdar di Scardona per sue lettere si lamenta, come me
 'ivendo, voler dar intelligentia al bassa di Bosina et ala Porta

1588 mandar Arz (sic). Al qual ho risposto, che dila pace e fuste non apartiene a parlar a nui, ma al suo Imperador e alla Signoria, che sanno bem quello hanno a far. In questi giorni Morath vayvoda, quale è in questi confini, mi fece a saper, come erra venuto uno messo dil bassa di Bossina, che li comandava, andasse a veder ditti loci, per dove questi erano venuti a depredar, perho li mandasse uno mio con lui. Et in questo instante soprazonse di qui lambasciator dil Turcho, veniva da V. S. per haver hordine da ditto Morath, lo avisasse; lo mandai a chiamar, el qual vene, parlò al prefato ambador, et se parti, ne io li parlai; ma mi fece intender, mandasse l'omo, ut supra. Unde mandai due persone instruite, le qual zonte al locho non trovarono Morath; el qual caminando per alcune ville ruinate per il passato da essi Turchi sul territorio nostro, li fo dito, si li contadini fosseno stati de qui, come erano prima quelli harebbero difeso. Et scorendo un certo passo forte subito esso Morath tornò indriedo, e disse, li scrivaria allo Porta. Unde io ho scritto a Constantinopoli al orator Zem di questo, et mando la copia. Etiam mando la copia dila letera dil desdar di Scardona. E dito Morath mi ha scritto, che il basa di Bosina vol mandar uno suo alla Signoria et li preparase una barcha per soa segurtà per quelli di Segna et Fiume. Li ho risposto, lo faria volentieri, credo voi dimandar de armar le fuste a Obroazo. le qual e gran danno di questa cità e tutta la Dalmatia; vorebbero tutti li porti saria meo tenir per queste riviere qualche galia o fusta. Questa è la letra di Scardona:

Al molto alto et gloriosamente potente e di honorato dom et gratia de Dio Signor conte e capitano di Sebenico, asai cara et amorevole salutation de nui a V. Sr. come fradelo et amico. E da puo aziò sapia V. M. come vene la note per mar in barche desmontò al streto incanto de Sebenico, e depredò tre casini de morlachi, dil gran Sr. Imperador subditi, e menono 95 anime e animali grossi e menuti e cavali, e da recavo veneno là, che era dismontati a V. M. di modo quello è rimaso di tal preda a Rachitniza et in li Aschisa e su altre ville de Venitiani dato in segno di Dio la Signoria, che non ze la pace ora qual è stata fin hora del nostro Sr. Imperador e della V. S. venetiana; savemo, che questo è sotto il governo di subditi Venitiani, ma non savemo, se consentimento ne voler deli Signori conti sia, qual sonno per Dalmatia, a questo se fa al più per i lochi di Sibinico. Dapo trovassimo, che queste operatione sonno per li subditi venitiani, quando venivano dil gran Signor le fuste de Puia non fo lassade pasar ala terra del gran Signoria a Scardona, ma se scontrorono con l'hoste e schiopi, e fece tornar indrio a Zara senza lassarle passar de qui; e lassano be passar barche del imperador e todeschi per il paese suo, che l'hor le menano, che se depreda lo paese del gran Signor, e subditi credete che sonno nostre, che non sanno niente. Dubito, che lo saperete noi non sapemo altro, salvo quello e per Coruatia del gran Signo^{re} xii. terre, dille qual mandarono uno homo per cadauna, e co:

Ihoro li altri nobili homini a notificar al honorato bassa e da lui 1588 al honorata Porta dil gran Signor, che diremo quello, che il gran Signor Dio manda, ma pur erra ben a non desconzar la pace. Dio sa, che questo non vien da noi, che Dio ve aliegri. Sotoscrita di sora del desdaro di Scardona. LVII, 187.

Di Zara di S. Gregorio Pizzamano proveditor zeneral in Dalmatia, de 17. zener, riceute a di 12 feurer. Eri riceute nostre letere di 7. dil presente con ordine scrivesse al conte Piero Crusich di danni fatti per li soi alli nostri homini nel contà di Traù, cussi exequirà et manderà con la letera uno homo experto. Scrive: intende, che a Segna et Fiume si fa preparatiom di barche 24 ben armate per venir a danno di subditi dil Signor Turco per li nostri territorij. E li agenti Turcheschi hanno gelosia, perchè i passano sul nostro, ne voleno ascoltar ragion se li dica. LVII, 187.

16. Febbraro 1533. La mattina non fù alcuna lettera. Venne il nontio di Sanzacho di Bosina, qual portò le lettere scritte in Turchescho, et appresentò do tapedi. Il serenissimo li fè bona ciera. Si traslatarà la lettera. LVII, 189.

22. Febbraro 1533. Fù posto per tuto il coleio, hessendo venuto in questa terra uno nontio dil Sanzacho di Bosina e tornavia, è ben mandarlo ben edifichato, perhò sia preso, che il coleio habbi libertà tra una vesta se li dara e altre spexe possino spender fin ducati 100. Fu presa. LVII, 197.

24. Febbraro 1533. Venne in collegio il nuntio dil Sanzacho di Bosina, vestito, et tolse licentia per repatriar. È venuto in questa terra per comprar panni di seda, li fò donato una vesta di veludo colorato, val ducati 25. LVII, 197.

28. Febbraro 1533. Da Spalato di Sr. Lunardo Bolani conte e capitano di xi feurer, riceute a di 27 dito. Continua scriver le insolentie usate per Sr. Nicolo Querini governor di Poliza per il revd. Griti contra quelli dile ville di Postrana, et non sacio di quello, li ha fato, ancora le molesta con darli taia di danari, hora di biave e altre cose. Et eri mandò molti Polizani in dite vile, et conduseno via molti animali, tolendoli la biava e l vino, sachezandoli fino le vestimente Ihoro e instrumenti rurali, usando mezi dispiacevoli. Per più vie ho inteso, che il bassa di Bosina è venuto con gente in Cetina, e che ale parte più inferior sono gran tumulti et movimenti di gente, chi dice per la impresa di Clisa, e chi per altra cosa. LVII, 200.

Da Sibinico di Sr. Alvixe Venier conte e capitano, di 4 riceute a di ultimo. Ozi per uno servitor dil rdo. Zorzi Abate venuto ne mi è sta dito, che si aspeta il bassa di Bosina ad Cliuno, e li si preparà le stantie, e fato comandamento, che cadaum debi nir li con uno homo a cavalo et uno ronzino; et il magnifico vrath chiechaja suo fradello vayvoda è andato contra a Cliuno i cavalli 4 per trovar ditto bassa; si dice vien per far coraria, ve, non si sa. LVII, 200.

1533 Di Zara di Sr. Gregorio Pizamano proveditor zeneral in Dalmatia di 9, riceute a di ultimo. Come justa i mandati havia scritto al conte Piero Crusich capitano di Clissa, dolendomi deli danni fatti per li soi; il qual mi ha risposto et manda la lettera, ne ha potuto sconder non haver partecipato dila preda. Diceva, scriverà al re et a Cesare. Scrive: son avisato da Traù da uno gentilhomo, qual ha uno suo castelo apresso Salona, come Turchi desegnano far il castelo da novo, ma non dove era prima ma ala bocha dila fiumara. Et l'altra dil dito conte Piero di Clisa a di 27 zener. Scomenza: Potente et gradito Signor! quei homini a fato danni e passa im Puia, hano fato la preda, cargà le barche, vien e anda via; qui soto la terra e venuto deli vostri, scriverò al re e al Imperador, si vole viver im pace e perchè noi semo boni servitori dila pace. Sotoscrita: Piero Crusich conte di Clisa e de Lupoglauua. A tergo: Al potente et exaltato M. Gregorio Pizamano dignissimo Signor, et proveditor di Dalmatia quanto patrom. LVII, 200.

Da Udene di S. Nicolo Mocenigo Locotenente di 22. riceute ad ultimo. Per avviso auto da Goritia per lettere di D. Brunoro da Colloredo fu di Dno. Thomaso di 26, qual manda inclusa, et scrive così: Clarissimo Signor Patrone! Per avviso, ha il magnifico capitano di qui per alcuni Turchi captivadi alla volta di Lubiana, i quali in consonantia dicono questo, il Bassa di la Bosina adunante in bon numero, ma dove sia per indirizarse, non se intende. Chi fa juditio, che abbiano a corer in Cragno, chi in Carso. Un certo substituto del Caziander, qual è al governo di questi pochi intorno a Lubiana, ha posto ordine, che ad un certo segno tutti si debbono levar in arme per riparar a questo impeto in caso che se drizzassero a quella volta. Mi ha parso, essendo bon servitor di V. S. come io sono, di ciò darne avviso a quella. LVII, 200.

A di 11. Marzo 1533. Di Udine di S. Nicolo Mocenigo Locotenente de 4. riceute a di 7. È venuto da me Francesco de Pictoribus mandato da Monfalcon, qual mi ha referto, come terzo zorno de li si intese, il Bassà di Bosina esser in ordine per venir alli danni di Cristiani; e che dapoi havea auto ordine dil Signor non si mover; et che per via del capitano di Gradisca hanno inteso, che a Lubiana era zonto un ambasciator del Signor Turco destinato al serenissimo re di Romani per trattar tregua. LVII, 215.

11. Marzo 1533. Di Sibinico di Sr. Zuam Alvixe Venier conte e capitano di primo marzo, riceute a di xi ditto. È venuto a me uno messo di pre Zorzi abate; et ha mi dito, haver nova, il Signor Turcho ha fato triegua con il re Ferdinando per anni 7; et li paga tributo, e za ne paga per anni quattro avanti tratto. Et il Saizacho Persich et quel di Bosina et quel di ducato sonno cavalche alla volta dila Cimera con persone 30 m. il terzo schiopetieri, tul Turchi e non murlachi, per non fidarsi di lhor et vano a impresa dila Cimera; perchè Zimaroti non voleno pagar el taloso Sr. Turcho.

Dil dito di 5, riceute a di xi. Ozi è venuto uno altro messo del 1538 magnifico Murath vayvoda a suo fradello pre Zorzi Abate. Dice, il Sanzacho di Bosina e lui Morath andavano alla volta de Bichach, Segna e quelli contorni, cum il campo de archibusieri et schiopetieri, e la fama deteno di andar ala Zimera far una fazione. Per tanto per barcha a posta mando tal aviso.

Di Pre Zorzi Gaych abate di Sibinico a di 6 riceute ut supra. Come laltro zorno scrissi, in questi contorni si feva adunatiom grande di hoste turchescha, et haveano spento voce di andar a ruina de Zimaroti; et che haveano fato pace con il re Ferdinando per anni 7. Questa stratagemma ha fato, aziò trovano le gente di Ferdinando a riguardo. Ozi mo ho hauto uno nontio di mio fradello Morath, che mi manda a dir, haver con se xv. m persone, et Casembey averne altre tante, et se hanno haviati per la via de Giazza; uno anderà de la via, laltro per la via da basso, et voleno asaltar Bichach al improvisa, e scorzizar quelli contorni. Mi ha parso di questo dar aviso. LVII, 216.

12. Marzo 1533. Di Sr. Gregorio Pizamano proveditor zeneral in Dalmatia di 25 feurer., riceute a di 12 marzo. Im pregadi da persone fide degne ho inteso, il Sanzacho di Bosina mete in hordine le zente sue et vol andar al impresa di Clissa; et a fato comandamento a Cliuno, sia portato uno pezo di artelaria grosso appresso lhorò famoso, ma che lhauto comandamento dala Porta, chel mandi dil regno di Bosina 3000 puti a Constantinopoli per farli janizari. Il pontefice a Clisa à mandato al capitano Piero Crussich per nome dil re Ferdinando ducati 400, peze xx di carisee et stara 300 formento, orzo e meio, qual tutto è stato condotto in la forteza di Clisa, dove è stato de li a parlar al pte conte Piero uno fiol di Hironimo da Zara con uno suo nepote. Item a Buchari è sta fato provisioni di legnami per far una fusta di banchi 12 et do bregantini, i quali presto saranno compiti et hanno in hordine da barche 40, et pensano disturbar il fabrichar di la forteza, che voleva far Turchi a Salona. LVII, 225.

17. Marzo 1533. Di Almisa di Sr. Gregorio Pizamano proveditor di 1. marzo, riceute a di 16. È venuto a me uno mercadante di questo locho, prattica con le sue mercantie in Bosina; referise, esser partito dal Seragio di Bosina alli 18 dil passato, dove si facea grande adunanza di gente da cavalo. Et dice, lha vedute più volte et sonno da 3 in 400 cavali. Et il Sanzacho havia dato fama far per andar alla expugnation de Bichachi; tutavia si teniva, fusse per limpresa di Clisa. Et dice, che per tutto il paese erano ta fato proclame, et lui haverle udite: che tutti li podono sono obligation, debano star preparati, che in uno trato si possano var e andar dove li sarà comandato. Item che Morath chiechaja i pochi giorni erra stato do fiate dal Sanzacho per le poste, et di erra tornato a Cliuno. Item che per camino a uno locho, doe rnate lontano de qui, havea veduto adunanza di cavali zercha 100 al suo juditio. Item che al Seragio furono presi cinque incol-

1533 pati exploratori Christiani, e da quelli sono per nome dil re di Romani erano sta fatti impichati, fatti decapitar un giorno di merchato, dove se reduseno gran numero di gente, et poi morti forono tiradi a coda di cavalo tre fiade per tutto quel locho. Item che si ragionava tra Turchi, le triegue trattarsi tra il re di Romani et il re Zuane. LVII, 228.

Di dito da Traù di 6, riceute ut supra. Come ha inteso, sono posti insieme li sanzachi di Bosina et duchato con gran numero di persone a piedi et a cavalo con alcuni pezi di artellarie, et sono andati a Fosa locho sopra Ragusi et quelle parte, per castigar quelli populi, che sonno sublevati contra Turchi, et hanno levata la obedientia al Sanzacho dil duchato. E questi di Clisa molto dubitano, che nel lhorò ritorno vengano a far quella impresa. Et si dice, chel conte Piero Crusich capitano di Clisa dia partir de li doman, et andar a Lupoglauu suo castelo in Histria per andar poi a ritrovar il serenissimo re di Romani. Et porta con se cavali 8 di precio per donarli a S. M. Et lassa in suo loco el governo di Clisa a Mathio Vianesovich, homo molto extimato nella guerra. Scrive, se intende, le triegue tra il S. Turcho e il re di Romani per le cose di Hongaria sono molto ristrete, et si crede, debano succeder per certo. LVII, 228.

Di Liesna di S. Francesco Dandolo, capitano al Colpho, di x Marzo, riceute a di 17. con lettere del conte di Sibinico di 13, per le qual si vien comandà, si mandasse una galia verso Sibinico et Zara, et non fusse dalmatina. Ho fato expedir la galia Chersana, e manderò fin pocho a Budua a levar, per la qual in 4 o 5 zorni ritornerà; poi la manderò a Sibinico et Zara; et zonta che sia la Zustignana la manderò in suo locho; et fin tre zorni andarò in Bocha di Chataro e Antivari o Dulzigno, e lochi circunvicini fino al Sasno, ma è ben, la galia sia con lui. Aricorda, si mandi danari a un anno è fuora et una fregata per operarla. Et ho scritto al proveditor dil armada, mi mandi una galia armata a Venezia, che li manderò una di queste dalmatine. Scrive, saria ben, si facesse far pam a Budua over a Chataro. LVII, 229.

21. Marzo 1533. Fò leto una suplication di uno Martino di Alegreto da Liesna, qual per andar con formenti in Puia al tempo dila guerra per lavorar quelle terre, tenivano il suo navilio, si rompe in spiagia, scapolò lui e il fiol, dimanda di gratia armirajo dil porto di Zara; et leta una testificatiom di questo di Sr. Marco Manolesso olim conte e proveditor di Liesna, tamem non fo messo altra parte. LVII, 233.

27. Marzo 1533. Da Dulzigno di S. Alvixe Zigogna conte e capitano di primo marzo, riceute a di 26 ditto. Scrive, come già uno meze zonse a Scutari alcuni zausi dila Porta per veder, come si dice, quello erra bisogno a quella terra di fabriche et altro, et far muraje. Et poi con grande solitudine sono andati a far netar la strada sul alveo del fiume dila Bojana, che va alla volta di Alexio, adeo cavali vi poteno andar; et fano di continuo a forza di

magij e zapponi strade su ditto fiume, rompendo et disbranando; 1583 dove prima non poteva passar uno homo, ora vi poleno andar carri et cavalli; et dapoï hanno preparato a forza di man legname per butar sul detto fiume ponti insoliti; et za ne hanno fato uno a Sr. Zorzi, qual passa in questo teritorio, di largheza che tre cavali potrano pasar a paro; et sopra queste opere sono tre vayvodi con zercha xx cavali et altri tanti pedoni archibusieri, et lavorano zercha opere 300. La causa non se intende, ma per haver li passi liberi vanno conzando e fazendo le strade, perliche il paese sta in terror grandissimo. Et anchora vanno metendo per giornata vituarie dentro de Scutari di farine et magij. Scrive: in questi zorni capitò qui dò merchadanti grechi, venivano da Belgrado et vano a V-a con merchadantie. Dice, che a uno locho chiamato Neocastro, do giornate lontan dila Valona, za zorni 45 vedeno mulli 300 cargi di polvere, archibusi et ballote, che dila Porta andavano alla Valona, e che li fo ditto da lhor Turchi, i ne haveano lassato a Salonichy pezzi xxx de artelarie, che ogni pezo tirava uno paro de buffali, li quali venirano alla Valona. Scrive: io de qui fazo far le debite custodie, ma a la Porta è solo il contestabele con uno vecchio impotente; et è anni quattro, che non hanno danari; perche i vien pagati da sali da Corfù, e diti sali mai sonno venuti, siche morano da fame. Questo locho di confini ogni dì si ha Turchi ale porte. LVII, 240.

A di 2. Aprile 1533. Da Sebenico di S. Zuam Alvise Venier conte e capitano et S. Gregorio Pizamano proveditor general in Dalmatia di x Marzo, ricente a di 1 Aprile. Tornato io proveditor a Traù per quelli nobeli fui con istanza richiesto, che si volesse ultimar li confini con il sanzacho di Bossina, qual sin hora non si ha potuto far per essere stato il prefato sanzacho in exercito. Et questo medemo io conte di Sebenico da questi nobeli mi è sta richiesto. Fratanto la Signoria comandi, il presente per il sanzacho ho appresso de mi, Proveditor, et perchè Morath chiechaia vayvoda ha gran autorità presso di lui, bisogneria darli un altro. LVIII, 3.

Di Zara de dito proveditor general di 12, riceute a di primo dito. Il conte di Traù mi scrive per lettere di x. Come li homeni dil conte Piero Crussitz da Clissa venero in quel contado a piedi et a cavalo, et asaltò una villa, dove fece presoni et tolseno animali assai, sicome per sue lettere qui anexe se intenderà. Questo conte Piero non cessa di far dani alegando venir a depredar li murlachi, soleano habitar sotto il Turcho; ma hora non sonno più soi subditi, ma ben nostri venuti con le persone e con le facultà l'hor, il che al presente questo teritorio e quel di Traù serà ben bitado da questi murlachi turcheschi, quali fuzeno a queste parte r le nove et grandissime angarie impostoli da li agenti del Sr. archo; e alcuni è andati a star in Puia. LVIII, 3.

Di Traù di Sr. Zuam Alvise Dolfin conte e capitano di x, ricente di primo dito. Questa note passata zercha le 8 in 9 hore per le ardie di casteli di questo teritorio fo trato do colpi di artelaria

1583 justa lhordine hano, che signal de incursiom et depredatiom de inim'ci, et da nui li fo conrisposo con trazer etiam artelarie. Et mandai una barcha a 4 remi et archibusi ali diti casteli per saper quello era, e darli aiuto. Et la matina al alba andono fuori il capitano Hector Renesi con li soi stratioti et quelli di la compagnia di Zorzi Bursa, i quali andorono alla dita volta di casteli, et recuperono la preda. La barcha tornò et referite, che quelli dil castelo haveano trato artelarie per haver hauto segni da quelli, stano sopra li monti, inimici venivano in questo territorio, zoè di quelli dil conte Piero Crosich da Clisa. Et eri sera a hore una di notte veneno zercha 80 fanti con alcuni cavali da Clisa in una villa nostra chiamata Radosich a li confini; et depredorono animali 300 bovini et altri tanti ronzini in zercha, conducendo questi verso Clisa; et pasorono a hore 8 da li castelli con la preda sequitandoli li vilani et morlachi, da chi erano li animali, recuperorono tutti i bovini et ronzini, excepto zercha xxx, sopra i qual erano montati li fanti et fugivano ala volta di Salona. Unde li nostri amazarono do Morlachi et uno vilam, et do pigliorono di essi Clisani, li quali si salvorono nel revelim nostro di Salona. Vederò di haver li do Clisani in le man per poterli examinar; et quello dirano, avisarò. Et mando la relation dil capitano Hector Renesi dila mala volontà di quelli Clisani. Postscrita: È venuti a me questi nobeli suplicandome, li voglij proveder, che questo territorio non sia depredato da questo Crosich da Clisa, et voleano mandar per questo oratori alla signoria nostra.

Sumario di la relatiom dil capitano Hector Renesi scritto al conte di Traù a di x marzo. Come andò insieme con li soi stratioti et quelli dil capitano Zorzi Bursa, et zonti ali casteli Cipicho et Vituri non trovò niente; ma intese, Clisani haver fato dano, et chavalchando non trovarono alcuni; et andoe ala volta dila villa Rodosich, dove hanno depredato animali; et andai fino a Salona, dove trovai zercha 80 homini armati a piedi et alcuni a cavallo; e con lhoro non veni ala man per non esser sul nostro; e con lhoro mi dolsi per nome dila Signoria di esser venuti a depredar in questo territorio; risposeno: noi tolemo la roba ali homini dil Turcho, non ali subditi de Viniziani; attrazevano contra di noi con sazi, manarete, con schiopi e altro; et io dissi ali custodi dil nostro revelim dil castelo di Salona, che tirasse lartelaria contra di lhoro; ma mai lo volseno far, e quando non bisognava li tretien do botte; et li fanti hanno recapito da quelli soldati, sta in ditto castelo, et cusi zontomi li Clisani, si partirono. LVIII, 3.

3. Aprile 1533. Di Sr. Gregorio Pizamano proveditor zeneral in Dalmatia, di 27 marzo, riceute ozi data a Zara. Come a di scrisse, li Sanzachi di Bosina et dil ducato erano andati a Foss con le gente lhoro per castigar li homini di quelle parte, che erano sublevati, et haveano levata la obedientia al Sanzacho duchato. Hora ho hauto aviso, che ditti Sanzachi con le gen' furono a Ugiam locho sopra la Marchascha, dove trovarono, el

tutte quelle gente, havendo prima inteso del venir, fugiteno ali 1588
 monti con le lhorò famegie, et hessendo in locho forte per li passi
 si salvorono, ma scharamuzono insieme in certo locho de quelli
 passi, dove morirno da zercha 200 Turchi et 100 di lhorò. Et li
 Sanzachi tornorono a caxa minazando di voler far provisione. Sono
 capitati qui alcuni, che partirono de Sicilia da Trapano è zorni 22
 referiscono, li in tutta quella ixola si afirmava, Mori, che forno
 l'anno pasato in corso in questa Dalmatia, armavano a Zerbi in
 Barbaria 4 fuste et una galeota, et palmavano per venir a scosizar
 in questo colpho. LVIII, 3.

4. Aprile 1533. A di 4. la matina, fo lettere di Sr. Francesco
 Dandolo, capitano dil colfo, date im porto de Ragusi vechii a di
 21 marzo, dil zonzer di Sr. Zuam Batta Justiniam soracomito da
 Corfu, qual ha mandato verso Sibinico et Zara a star a quella
 custodia. Et hessendo andato ala volta de Curzola scontrò una
 barcha di peota, qual partiva dila Valona era zorni 8, sula qual
 era do schiavi stati presoni in Barbaria, uno deli qual nome pre
 Michiel de Tesis canonico Sibinzano, qual parti questo Novembrio
 pasato da Zerbi, dove dice erano sta poste in hordine fuste otto
 et una si conzava, et voleno venir in colpho, le qual a questo
 zorno tengono siano ad ordene; et che lui havea udito dir al ca-
 pitano di esse fuste, qual praticava in caxa dil suo patrone, come
 voleano venir, ut supra. Scriveno, esso capitano haver scritto al
 Providor dil armada, li mandì do galie. Et scrive, la Signoria fazi
 venir a lui la galia sopradita Justiniana. Scrive in materia de biscoti
 et le soe galie è mal fornite de armizi, o si manda danari per le
 zurme. LVIII, 5.

Da Zara di Sr. Ant. Michiel conte a Sr. Jacomo Marzello capi-
 tano, di 30 marzo. Come Turchi depredono quel contado, tolseno
 tre anime, si dolseno a Morath vayvoda, mai è sta restituite; et
 non hessendo custodia nel teritorio, sempre sarà cussi; perhò li
 stratioti stanno li, et non fanno niente. A parlato al Sr. zeneral,
 risponde, questo non apartiene a lui. Et a Novigradi stano Dn.
 Zorzi Grimani et il D. Zuan Velami con lhorò compagnie, et niuni
 danno si fa in quelle parte, per tanto si provedi deli stratioti,
 habitano verso Nadim etc. LVIII, 5.

14. Aprile 1533. Da poi disnar fo gran conseio. Vene il sere-
 nissimo. Fato capitano a Zara in luogo di S. Marco Ant. Calbo,
 non ha resposo a tempo Sr. Christofol da Canal, fo dila zonta q.
 S. Zuane, el qual fo capitano a Padoa per deposito et altre otto
 voxe. Fu posto la gratia di uno Piero da Durazo, qual dimanda,
 atento li soi meriti et è vechio, sia posto al pevere il primo va-
 hante, et e passà per tutti i consigli. LVIII, 8.

Da Spalato di Sr. Lunardo Bolani conte et capitano di 14 Marzo,
 iceute a di 7 Aprile. Eri le zente turche, che corseno nel contado
 .e Clisa di qua dali monti, et depredorono molti animali de Clisani,
 e trovati alquanti animali deli Uragnizani nostri subditi insieme
 on li altri menorono via con do puti et una puta, che diti Ura-

1533 gnizani inteso questo ha scritto lettere al magn. Morath chiechaja di Bosina per veder di obtenir la recuperation. LVIII, 9.

Da Zara di Sr. Gregorio Pizamano proveditor zeneral in Dalmatia di primo April, riceute a di x dito. Ozi per via di Obrovazo ho inteso, esser venuto comandamento del Sanzacho di Bosina alli agenti turcheschi a questi confini, che niun cori a danni dil re di Romani. Si indica, debbi seguir le trieve; quelli de soldati hanno grande apiacer, che la Signoria nostra habbi proveduto et mandato in queste aque do galie per guarda di queste rive e dile do fuste; e hanno di zio dato aviso al Sanzacho. LVIII, 11.

15. Aprile 1533. Item fo leto una letera di Zara di Sr. Gregorio Pizamano, proveditor zeneral in Dalmatia, d' ultimo Marzo, drizata pur ali cai di x. Come ha inteso per bona via, chel desdar di Obrovazo auto per via di uno suo amico di Ancona una publicatione di la liga fata a Bologna, dove è inclusa la Signoria nostra, et li ha mandato una stampa, la qual subito esso desdar fe tradur in turchesco et mandoe al Sanzacho di Bosina, qual subito laveva mandata al gran Signor a Constantinopoli. LVIII, 13.

22. Aprile 1533. Da Zara fo lettere di Sr. Gregorio Pizamano proveditor zeneral in Dalmatia di . . . et di rectori di 16. Come in quella note il dito Sr. Gregorio era morto da spelentia. LVIII, 16.

A di 24. Aprile 1533. Fo scritto per il collegio a Zara, fo dato al proveditore Pizamano, è morto, il presente per il Sanzacho di Bosina: veste 5, veludo cremesin scarlate di 100 e di 80, e do paonaze di 8 ducati 150 venitiani li ricuperi et tegni. Cussi etiam scritto a Sebenico. LVIII, 16.

A di 29. Aprile 1533. Da Udene di Sr. Nicolo Mocenigo Luogotenente di la patria, di 19. riceute a di 25. Come hauto questa scrittura da Gradisca da una persona fide digna, la qual manda inclusa. Essendo già molti e molti giorni andato Hironimo da Zara ambassador del serenissimo re Ferdinando al Sr. gian Turco per trattar pace. Hironimo da Zara, per quanto se intende, è investito del capitaneato di Fiume. LVIII, 20.

Da Zara di Sr. Gregorio Pizamano proveditor zeneral in Dalmatia di 5 April, receute a di 22 dito, e non lete im pregadi. In questa terra abita uno nobile Crovato scazato da Turchi, el qual ha uno cugnato prete, che sta a Fiume, qual per bisogni dila terra fù mandato al serenissimo re di Romani; et è ritornato, avisa le treve si tenia per fate fra il ser. rè di Romani e il Sr. Turcho et il re Zuane, e che il re di Romani dava per moglie sua sorela, fo moier dil re Lodovico di Ungaria, al prefato re Zuane, e cederli il regno di Ungaria con questo, che morendo senza heredi ditto regno venghi a lui; et chel Turcho ciede al ditto re Zuane tutte le terre lochi, tiene in Hungaria, excepto Belgrado. Et per questo ali zori superiori andò per mar uno orator dil Sr. Turcho con il fiol d' Hironimo di Zara a dito re di Romani, e questi zorni passati er andà uno altro per terra con 40 cavali. LVIII, 20.

Dil dito di 9 riceute, ut supra. Questa note passata per quelli di Segna è stà fato uno assalto a una vila apresso Clisovaz di Turchi, distante da questi confini per miglia tre, capo Mathias Bussanich da Ostroviza, Ongaro, qual hora habita in Segna; et par habbino preso 8 persone et amazato una e toltoli 3 cavali. Et è passati in questo contado di notte, il che presentito dal desdar de Carim li sequitoe, ma non li potè trovar. Il qual è venuto qui da me instando la recuperation di la preda; io li ho usato bone parole, et ho fatto cavalchar li stratioti a diversi passi, dove questi si potrebbero imbarchar, si che è resta satisfato. Ma questi ladri andorono per altra via. Ho hauto letere dil conte di Nona. Mi scrive, haver visto tre barche armate in uno porto nel isola di Pago, et che d-no Zuam Batista Justiniam sopracomito andoe li per trovarle, et arivò fino a Segna, e persuase a quelli, lo vene a visitar in galia, volesseno desister di danizar ali lochi turcheschi, perchè sariano causa, che Turchi armeriano le fuste di Obroazo et ne fariano dille altre; li quali li risposeno, che da febraro in quà non li hanno inferito danno per aver auto ordine dal serenissimo re di Romani di questo e haver fato publice proclame, et che aspectavano le trieve hover pace con il Sr. Turcho, re Zuane e il suo re. Eri zonse qui una galia soracomito domino Zuane Moresini, vien a Venetia per levar l' orator et baylo, va a Constantinopoli. LVIII, 20.

Di Zara da Sr. Antonio Michiel conte et Sr. Jacomo Marzello capitano di 18, riceute ut supra. Come la precedente note a hore 4 a domino Gregorio Pizamano proveditor zeneral in Dalmatia li asaltò uno cataro over spelentia; et ozi a hore xv in zercha è morto. Ozi da poi disnar è zonto qui la galia soracomito Signor Alexandro Bondimier con l' orator, va a Constantinopoli. LVIII, 20.

A di 30. ditto. Da Constantinopoli di Piero Zem orator et vicebailo, di 28. Marzo, riceute a di 30. April; e di 8. dil istante riceute lettere di x zener, poi adi xx di 24. fevrer, di ringratiar etc. e dil successo dil convento di Bologna. El Signor era a la solita sua caza, Janus-Bei stato orator de qui gionto in Andrinopoli se transferi dal Signor e trovòlo sopra le caze. Intrò qui S. M. alli 22. e Janus-bei alli 24 venne a trovarmi, gli feci careze, ma lo trovai di un animo molto contaminato contra quel ex-mo stato. E anzi disse: . . . Et che al suo voleva venisse a Ragusi con uno schierazo, aziò fusse preso dalle barche di Segna, e di Maran, e con gran fatica mi dite una fusta; et che l' era stato per Dalmatia, et trovò li subditi robati et ruinati; et che Salona era sta brusà - amazà li Turchi, e quelli taiati a pezi con favor di nostri, e di stratioti nostri; et Clissa esser persa per nostra causa. Et che al nir suo havia portato a Liesna con Nicolò Querini, el qual li avia dichiarito el tutto, et jurò, l' era per far contra l' ambassator, a viem, che li andará contro uno subazi e altrettanti sbirri in o di chiaus; et chel fava metter le fuste da Obrovaz in colpho lifender le cose del gran Signor. Questo è di mala natura; feci

1533 tutto per smorzar la collera haria, dicendole . . . E di le fuste di Obroazo faria danno al Signor, chel privaria li comerci; e di la depredation di morlachi e Salona e Clissa sapeva ben la cosa e la verità con altre parole, sicchè statto do zorni per acquietarlo. LVIII, 26.

2. Maggio 1533. Da Cataro di Sr. Trifone Gradenigo retor e proveditor di 17 April, receute a di 2 Marzo. Come a Ragusi erra una contagiom di petechie, poi fo dito peste; mandò una barcha per saper, et intese, erra peste, et esser morto quel zorno al far dila luna 14, et esserne molti amalati. Unde fa far provisiom, et starà riguardoso. Avisa, Ragusei haver armato una galia et do fuste con li homini dile vile per custodia di quella città. LVIII, 31.

Ad 3. Maggio 1533. Fu posto per li sauij tutti una lettera a Sr. Piero Zen orator e vice-baylo a Costantinopoli, Sr. Toma Contarini orator, et S. Nicolo Justiniam baylo, in risposta di lettere di esso Zen di 30 Marzo. Zercha quello, ha ditto Jamy bei, stato orator di quella excelsa porta in questa terra, al che ha ditto poca verità giustificando a parte a parte a quello ha ditto . . . Armato una fusta e fato acompagnar a Ragusi, sicche hauto gran torto a dolersi; e conduto via mercantie senza dazio per gran valuta, si che debbi justificar la Signoria nostra col magnifico Imbraim bassa con altre parole, et che havemo el sangue caldo e non fredo verso quella excelsa porta. LVIII, 36.

Fù posto una taia a Spalato di uno Francesco da Lege, qual amazò Lucia so moier; li tagliò il colo et la butò in uno conduto, e li tolse la roba, darli autorità bandir di terre e lochi con taio l. 1000.

Da poi fu fato scrutinio di proveditor zeneral in Dalmatia justa la parte, per il qual è sta fato tante preghiere et il scrutinio sarà qui avanti. Rimase Sr. Nicolo Trivixam, stato proveditor zeneral in Dalmatia. LVIII, 36.

Dil 14 dito. Rado di Antivari galeoto dila galia Gradenigo nara, ut supra. E fo dala fuga ali do bregantini da hore 3 di zorno fino a mezo zorno. E dise: il soracomito dise al Curzolam: volemo fuzer o combater; il Curzolam dise: non voio fuzer, voio comba-temo. E nara la cosa: tre fuste e bate la nostra galia et 3 la Curzelana; e presa la nostra andorono anche l'oro ala Curzolana, ma stentorno più a prenderla, perchè combaterono fino a vespero. E presi comenzorno a cridar caure (sic.). Io era in balanza e stava come morto; li Turchi, che erano in galia, comenzorno a romper le porte e far botini, io mi calai per le postize e rimasi per pope dila galia; andai in terra zercha uno mio e mezo. E dise, per le galie non fo date arme fuora, e tuti erano disarmati; che se l'avesemo haute, non sariano montati sule galie; dil avisar d retor di Legena, esser sette fuste, dise niente sapere. LVIII, 39.

Di Sr. Thoma Contarini, va orator al Sr. Turcho, da Zara a di 29 April, riceute a di 3 mazo. Come alli xv mi parti con la gali di Domino Alexandro Bondimier di S. Nicolo di Lio et insieme l

galia soracomito Sr. Marco Corner, che va in Cypro. A li 18 zonzemo in questa terra, et fù messo banche per interzar le galie, hanno trovà bona quantità, ma ancora ne manca più de xxx homeni; aspeta zonzi il baylo, e in questo mezo va a Sibinico, pregato da quelli per haver certa informatiom. Anderò li, poi a Lesna per interzar la galia. LVIII, 40. 1583

Dil dito da Zara di ultimo, riceute, ut supra. Volendo partir questa matina per Sibinico e passato de qui la note a hore 3 D-no Zaccaria Trivizam fò di M. Nicolo, viem da Constantinopoli, ne li ho potuto parlar; ma portò nova, di certo erano partite galie 50 turchesche; et esser sta preso sopra Legena do nostre galie, zoe la Gradeniga et Curzolana. Vene nova in questa terra dil zonzer di alcune fuste barbaresche alla Valona. Unde sarà qui fino al zonzer dil baylo per andar insieme. Et hauto lettere dil capitano dil Colpho da Liesna, et haver da Corphu di 14, che il proveditor dil armata li scrive, a capo Schylo sono sta scoperto galie 28, galeote do, fuste sei turchesche, che venivano ala volta di Corom. Et avisa dil prender dile do nostre galie da 4 fuste; e il Barbaro consier di Napoli di Romania, conclude, aspeta il baylo. LVIII, 40.

8. Maggio 1533. Da Traù di Sr. Zuam Alvixe Dolfim conte e capitano di 25 April, riceute a di 7 mazo: Alli 12 riceute lettere nostre a lui drezate e al Sr. Pizamano proveditor di Dalmatia di mandar uno homo a dolersi a Clisa al conte Piero Crusich, unde mandoe domino Giacomo de Andreis citadin de qui con x stratioti et xx pedoni per dolersi di danni fatti etc. E zonto a Clisa non erra dito conte Piero, ma uno vice-contè nominato D-no Thoma Guosdonich, al qual expose il tuto. Rispose, non saper di tal dani; poi ritiratosi a parte dixè, si abstenerà di far danni, se a l'horò non sarà dato molestia alcuna. Scrive, volendo meter questi stratioti ad alozar fuora in uno castello dito di Vitturi uno Hironimo Vitturi nobel de qui: non voio metiasi nel mio castello, li risposi: habbi pazientia, lui disse: lo brusarò insieme con mi. Da matina andarò a veder quei casteli e acomodarò ali altri castelli essi stratioti, e aspetto risposta dil castello di Vituri. Zercha Nicolo Querini, se ritrovava a Venetia, ha parlato il suo messo a uno prete di Poliza, sia molto dolesto dicendo: niuno non sa, non l'havessemo conportato; et a voluto la lettera per lezerla a quelli di Poliza, et cusi ge lo data. LVIII, 44.

A di 8. Maggio 1533. Di Sr. Francesco Dandolo, capitano dil colfo al scoio di Sebenico appresso la bocca, a di 24 April, riceute a di 4 Marzo.

Dil ditto de galia a Liesna, adi 28 Aprile, riceute li 4 Mazo. Messendo sopra le galie da 40 malati, e venuto qui a Liesna, dove tarò 3 ovver 4 zorni; mi è zonto uno navilio di . . . et niente lice de fuste. Ho tolto una barcha, e la manderò in Puia per saper li è fuste, e manda questa relatione: Lucha da Liesna patron del navilio partito di Manfredonia alli 26. da Otranto il mag. apitano del Colfo interrogato rifferisse: A di 26. April, che quel

1533 zorno a S. Felice, mia 5 appresso Pesto, se incontrò in uno brigantin de Cristiani, che vogava remi xx, non sa de chi sia; et li homini li disse, erano do fuste in conservia, qual sono andate a Rhodio, et che li tolsero a esso patron biscotto, e robe da manzar, do spade, ed altre cose ben di poca valuta; et li disse: se troverete le do fuste nostre conserve, le direte nui avervi tolto queste robe, perche non vi davanno molestia. Scrive, have riceute nostre al senato, farà etc. Aricorda remi, e biscotto.

Da Liesna di S. Alexandro Badoer conte e proveditor di 28. Aprile, riceute a di 5 detto, da Matiach. Come rasonava alli zorni passati di fuste, ma uno nostro navisioto, zonto qui se scontrò in do brigantini sotto il monte, li tolse vittuarie senza farli dispiacer. Il capitano dil colfo è gionto de qui, e lo lauda assai, perchè non manca in cosa alcuna. LVIII, 42.

A di 12. Maggio 1533. Di Gradischa vidi lettere particular di S. Zuam Vituri el kav. di mazo drizate a S. Lorenzo Moro et S. Vincenzo Gritti soi cugnadi. Adi ultimo scrissi per proveditor Zorzi quanto achadeva; poi hebbi lettere dal reverendissimo episcopo di Lubiana lochotenente in Viena. Et mi scrive quello mi havia scritto quel mio amico da Viena cercha lambasciator dil Turcho. Et prima, il gran Turcho aceta la maestà dil re per fiolo, e la rezina per fiola, e la rezina sua sorella, fo di Ungaria, per fiola. Il gran Turcho uol, che la Maestà dil rè tegna pacificamente tutto quello el tien nel regno di Ungaria, e la regina sua sorella con tutti li soi paexi; et vol ditto Turcho aiutar la maestà dil re contra tutti desobedienti et nemizi di sua maestà, over quelli li uolesse far guerra. Item vol chel possi tratar acordo con il mezo dil Gritti intra soa Maestà e il re Zuane di l Ungaria. Item il gran Turcho dimanda, che la maestà dil re di Romani li manda le chiave di Strigonia per segno di reuerentia; e abute le chiave vol poi, che soa maestà tegni Strigonia. Item uol, che la paxe habbi a durar in vita dil gran Turcho et di sua maestà dil re; e sil vol più longa, è contento, la sia. Item vol far paxe per 3. over 4. anni, et è contento con il Papa e con l imperator suo fradello, udendoli restituir Corom. E fazendo questo ditto re di Romani el gran Turcho farà demonstration a soa Maesta nel regno d Ungaria, siche non li sarà ingrato. La causa di la venuta dil ambassador dil Turcho al rè e sta, per intender da la sua bocha, si l è contento di tutto quello è stato trattato per Hironymo da Zara con esso Signor Turcho. LVIII, 50.

Da Zara fo lettere di Sr. Thoma Contarini orator et Sr. Nicolo Justiniano baylo de . . . Come non poleno haver homini da interzar la galia Contarina, dove e suso il baylo; scriveno il zonzer li il fiol di Hironimo da Zara e altri oratori dil re di Romani, vanno Ragusi per passar per terra a Constantinopoli. LVIII, 50.

13. Maggio 1533. Di Zara di Sr. Antonio Michiel conte e S Iacomo Marzello capitano di 5, riceute adi 12. E zà zorni xv, cl l zonse de qui la galia Bondimiera con lorator va a Constantinopo¹

et non hessendo interzato à tolto zercha 70 homeni; poi zonse la Contarina col baylo; e volendo homeni fo manda per il contado con farli exenti etc. ma non li pol haver, e ben partecipar con le altre terre di questa Dalmatia. 1538

Dil dito orator solo da Zara di 5 riceute adi 12. Eri zonse qui il baylo con la galia Contarina, dal qual ave do lettere, una di 15 del pasato col senato zercha non lassarsi veder al armata turchescha, ussita di stretto, l'altra vedendosi quello habbi a far et cussi exeguirà, l'altra di 16 zercha far li capitoli difficili dila pace facili. E zorni 18 e de li il Contarini non si vol partir, si non ha 100 homeni per interzarsi, non se ne pol trovar; e stagando cussi, si consumarà il pan, dil qual fussi in viaggio si potra haver bisogno. A di 2 gionse in questo porto uno chiaus, stato ambasator over nontio dil Sr. Turcho al serenissimo re di Romani, con uno fiol di Hieronomo da Zara, et havendo dito a questi retori di mandarli un presente, risposeno, la camera esser poverissima. Unde io mandai il mio secretario Piero di Franceschi a visitarlo con uno presente di refreschamenti; et l'ave molto a grato. Si dice partito da Viena dal re di Romani è zorni xxx, et che a Fiume era stato zorni xx per tempi contrari, et si ha imbarcato in uno bregantin; e nel suo partire gionse li uno ambasador dil prefato re con lettere al gran Signore, e con il fiol di Hirolamo da Zara; et che vanno a Ragusi a dismontar; et andarano do ulachi alla Porta. Et io ho scritto al orator Zen il mio esser qui, e dile do galie prese etc. Et il secretario poi parlò al dragoman, qual è Raguseo; e li disse, questo ambasador turcho esser sta mandato dal re per intender, se Hironimo da Zara erra sta mandato di soa comision. Et quello li havia exposto, era di suo voler; e sua Maestà li ha risposo, esser andato di suo ordine. E che questo ambasador dil re, chel va alla Porta, non sa quel el voy. E si dice, è per seguir acordo, e la sera dito schiaus e li altri partiteno per Ragusi. D. Alexandro Bondimier soracomito, per trovar homeni, va a Sebenico, Spalato e Tratu; et io resto col soracomito Contarini et spazo questa barcha a posta.

Dil ditto orator et baylo di Zara di 7 riceute ut supra. Per questo rezimento è sta fato far proclame e tutte altre provisiom per haver homeni per interzar queste galie, non pol trovarne, voleno questi aspetar le fuste, si arma e monterano suso, sarano piu propinqui et aspetar di armar per ruodolo; il Bondimier andato, si dubita farà pocho fruto; e cusi si consuma il pan. LVIII, 51.

A di 13. ditto. Fu posto per li consieri, cai di 40, e tutti li savij la commission a S. Nicolò Trivisam va proveditor zeneral in Dalmatia, cerca alcuni presenti se li dà, oltra quelli fo dà al provezor Pizamano morto, li qualli li in Dalmatia li sarà consignadi; vadi a metter li confini nostri di Spalato etc. Et il comandanto dil Signor ne sia restituido, qual è nostro; et commesso al nzacho di Bossina per el Signor Turcho, vadi a far questo effecto n darli li presenti, l'ha a dar; e tutto fo preso da tutto il nseio. LVIII, 50.

1533 17. Maggio 1533. Di Zara dil orator Contarini e Zustignam baylo di x et xi mazo zercha non poter haver zurme, voriano armar a ruodolo la galia Bondimiera, e interzado la Contarina non pol trovar homini, voleno più presto andar con le fuste. A di 7 zonse il capitano dile fuste, ancora non hauto un huomo. Spera avernele il tempo dile sardele, che vanno a piar homeni 400, perho si fazi provisione. E uno meze, si trovano de li, consumano il biscoto, e non poleno far le cose di la Signoria nostra.

Di Liesna di Sr. Alexandro Badoer conte e proveditor di 3, et una di Sr. Francesco Dandolo capitano al colpho da Liesna di 2. Scriveno l avviso auto da Ragusi dile fuste, come si ave per avanti, è stato esso capitano a Lissa, e va verso Lausta per saper di le fuste etc.

Di Zara di Sr. Domenigo Contarini capitano di le fuste di x, dil zonzer suo; la fusta feva acqua, trova una palla, la fa conzar. LVIII, 54.

5. Giugno 1533. In questa matina per 4 consieri fo termina, che Sr. Zuan Balbi conte di Curzola, qual compie a di xx Settembre, aziò lhabbi tre intrade, se noti compir adi 25 ottobre, li consieri Duodo Moro, Bom et Vituri. LVIII, 77.

Da Sibinico di Sr. Zuam Alvixe Venier conte e capitano di xv mazo, riceute adi 29 dito. Per altre mie scrissi di questi stratioti e dila forteza di Vilino (sic) e dile monitiom bisognava de qui; hora avisa, come in li zorni passati venendo il conte Piero Crosich da Segna con li soi de Clisa per andar verso Segna dismontò fra terra in questo teritorio; e menorono via 4 contadini et una donna, e li conduse ala volta di Segna. E sono ancora de li, e la donna è venuta qui. Item alcuni morlachi volendo de qui tornar ali lochi soi, mi richieseno la compagnia di stratioti per andar securi, perche Clisani doveano esser in questo contado; unde mandai fuori li stratioti. Suplicha, si scrivi quel dia far con Clisani. LVIII, 79.

A di 5. Giugno 1533. Da Zara di Sr. Antonio Michel conte et Jac. Marzelo capitano, di 27. mazo, riceute adi 3. zugno. Eri al tardo zonse de qui la galia soracomito Sr. Zuam Morexini, et questa mattina l'orator Toma Contarini è montado su la soa galia Bondimiera; et insieme con la Morexina si levò per andar a Costantinopoli.

A di dieci ditto. Di Budua di Sr. Donà Dolfim proveditor di 30 mazo, scritte a suo cognado Sr. Ant. Arimondo, fo di S. Antonio. M. Antonio, quanto fratello carissimo. Vi avviso ozi, che sono a di 30. mazo, è zonto de qui un bregantin del proveditor di l'armada, il qual ha exposto, che ozi a otto zorni il capitano dil Colfo fo assaltato da 11. fuste Moresche adeo, che la galia del capitano dil Golfo insieme con la galia Bastarda, patron S. Marco Corne de santa Margarita, invisteteno dentro, et tre altre galie, che er in compagnia, fuziteno in alto mar, adeo che ditto capitano insiem con la galia Bastarda furono prese, unde visto m. Hironimo d

Canal, che era venuta la nova de dilla preda, insieme con 12. galie ¹⁵³³ sono andate driedo; non so quel seguirà, su la quel era Gasparo Spinelli, che andava canzelier in Cipro con sua moier dille belle donne di Venezia. Vi prego andate a trovar M. Hironimo Celsi, e diteli da parte mia, come suo fiol Iacomo, che era nobile con el detto capitano, che l'era restato a Liesna amalato, et che 4. zorni avanti sia intervenuto questo caso, l'era stato qui a tuor 4266 lire de biscotti; et che li so dir certo de so fiol, era, come vi dico, a Liesna ammalato, perchè io ho domandato di lui al sopra Messer del capitano dil Colfo. LVIII, 83.

9. Giugno 1533. Fù posto per li savij tutti, expedir li oratori dila comunità di Budua, poi leta una suplication l'ho, lizet li siano mandati a quel podestà ducati 150. in far le mure e conzarle, item certi lignami ogudi e coppì per conzar una caja, doue stagi li soldati e disotto le artillarie. Item certo ordine di salli, ut im parte, e li fanti e li non siano terrieri, ma forestieri con certe clausule, ut im parte. LVIII, 82.

10. Giugno 1533. Fu posto per li diti dar il posesso dil vescovado di Veia, vachado per la morte dil red. d-no Eusebio di Prioli, al rd-mo d-no Zuam Rosa da Zara abuto dal pontefice apar per le bole. LVIII, 83.

11. Giugno 1533. A di xi dito. Fo la vezilia dil corpo di Christo. Veneno in coleio tre vescovi, ai qual fo dato li posessi, videlizet Veia et Puola et quel di Famagosta, dato al nepoto, et ringratation deli posessi auti. LVIII, 83.

Da Sibinico di Sr. Nicolo Justiniam va baylo a Constantinopoli di 25 horre 14, riceute a di 9 dito. Come il soracomito S. Andrea Contarini posto banco in terra per haver homeni et promesso oltra la paga ordinaria darli una altra paga dil suo, et nium homo ha potuto trovar. Unde si lievano per Traù et Spalato per veder di haver homeni.

Da Sibinico di Sr. Zuam Aloixe Venier conte e capitano di 26. mazo, recente a di 9 zugno. Scrive: è zonto qui uno emim dil Sr. Turcho, qual vien dala Porta; a portà molti chrigioni così con libertà de administrar in questa terra, il che saria in danno di la Signoria nostra et de questi populi; non li ho lassato fin hora far niente; lho intertenuto, el qual vien a Venetia.

Dil dito di 29 riceute ut supra. Come ho riceute nostre lettere zercha li presenti, furono dati al Sr. D. Gregorio Pizamano proveditor zeneral di Dalmatia per darli al sanzacho di Bosina per causa di metter li confini, scrive li presenti, lui portò con si, dieno esser a Zara et cussi li commandamenti dil Signor Aricorda mandando per questi confini oltra il sanzacho di Bosina si fazi etiam presenti a Murath chechaja, qual è quasi lo instesso Sanzacho. Et per uno messo dil rd. Abate venuto si ha inteso, che li preditti Sanzacho e Murath erano in Bosina et si preparavano per cavalchar on il campo, et non si sa per dove. LVIII, 90.

1533 Da Zara di S. Thoma Contarini orator di 26. mazo, ricente a di 8 zugno. Come hauia riceute nostre di xx. drizati a lui e al magnifico baylo con lo exemplo di quanto con il Senato si scrive a Costantinopoli al orator Zen, qual lettere laute per la galia di S. Zuam Morexini, sù la qual dia montar ditto baylo per andar insieme poi al suo viazo. Diman mi partirò per trovar esso baylo, andò con la galia Contarina per Dalmatia a trovar homini per interzarli. LVIII, 90.

16. Giugno 1533. Fù leto una confirmationm fatta per S. Domenigo Gritti olim retor proveditor di Cataro di . . . fiol di Stefano di Seguri scrivam dila camera per scontro di quella et leto relation di rectori stati de li, che lo laudano assai; unde fù posto per li consieri cai di 40 e savij tutti, che la ditta eletiom e confirmationm sopradita fata per lettere dila Signoria confirmata per questo conseio; ma non fù mandata per esser sta intrigata. LVIII, 101.

17. Giugno 1533. Fo parlato (in collegio) fortificar Zara. El duca preditto (d' Urbino) si ha offerito di andarvi. Alcuni dil collegio sente, altri non sente, che lui vadi sicche niente fù concluso. LVIII, 104.

26. Giugno 1533. Fù posto per li consieri cai e savij tutti dar provisiom a uno fiol di Nicolo Jagnitich da Cataro, il qual Nicolo fò mandato a tuor sali a Corfu; et il navilio andò a fondi e fò preso da fuste di Mori, el qual si scosse per ducati 100, et tornando a Cataro naufragoe. Per tanto al dito suo fiol li sia da provisiom ducati due per paga ala camera di Cataro a razom di page x al anno; et questo per anni xx per sustentatiom dila soa fameja. LVIII, 117.

A di 27. Giugno 1533. Da Sibinico di S. Nicolo Trivisam proveditor zeneral in Dalmatia, di 21. Zugno, ricente a di 27 ditto, come di Zara scrisse poi: A di 18 zonsi qui et fui con questo mag. conte et iudici per metter ordine di far intender al sanzacho di Bosina, esser venuto per mettere li confini etc. Et cussi terminono mandar al prefato sanzacho D. Andrea de Andreis provisionato nostro et praticho, et li ho fatto dar per le spese duc. xx; et ha scritto al prefato sanzacho, et mandato il comandamento dil Signor Turco. Et il mag. Morath Chiecaia non è li, ma é a Cliuno; però non li ha mandato a donar le do veste per non esser suspetto, ma cosi consigliato li ha mandato a donar x pani di zucchero grandi, e scrittoli e fattoli scriver a suo fratello pre. Zorzi abate. Scrive, haver fatto la mostra alla compagnia di D. Manoli Paleologo, al qual ho trovato compagnia integra. Farà etiam alli fanti, ma il forzo è di quelle bande si parte, e va a Traù e Spalato. LVIII, 118.

Di S. Nicolo Justinian va Bailo a Costantinopoli di 3. appress Ragusi. Narra il suo viazo sulla galia Contarini, non si ha potut trovar un homo a Traù, ne hebbeno nove over avviso, se li mandav la galia Morexina, sopra la qual montasse, ala qual manca homi. 30. Questa dil Contarini è bella galia, fo dil zeneral, et cuss exeguirà. Haria auto a caro andar con la Contarina a spazar u

barcha a Cattaro per haver homini per compirla d'interzar di 30 1533 homeni, che manca. LVIII, 118.

Di S. Thoma Contarini, va orator et dito bailo, di Cattaro a di 7. riceute 28. ditto. Come si doleno della difficultà dil viazo loro: alli 16. dil passato il proveditor dil armata gionse alla Vallona, et con 12 galie andò seguendo il corsaro; la galia bastarda Taiapiera è a Budna, andavano li per unirse insieme; il soracomito Morexini ha messo bancho in questa terra, et trova 3 over 4 homeni per quelli di Budua; è stà mandà una fregata alla Vallona per saper di nove, e per veder, si poleno reschatar soi homeni, erano sulla galia; et noi havemo mandato una altra fregata per la bocca di questo posto a star in mar, et dagino lengna a navilij passano, per saper qualche nove. LVIII, 118.

10. Luglio 1533. Da Cataro di S. Trifom Gradenigo rector e proveditor di 30 zugno, riceute a di 5 luio 1533. Come era zonto de li S. Andrea Contarini sopracomito per interzarsi, al qual manca homeni 52; a posto bancho et per diligentia usata prometendoli darli page 5, non ha trovato se non 5 homeni dil teritorio turchescho per esser impauriti per le do galie prese da corsari per esser molti de li.

Di Sibinico di 2 luio, riceute a di 9. Come aspeta il ritorno dil messo mandato al Sanzacho di Bosina. Ozi è zonti il compagno, l'altro rimasto in camino, zonzerà dimam; il basa li ha dito, volentieri vol obedir il mandato et comandamento dil gran Signor, et vol venir questo mexe a far lo effecto.

Di Sr. Nicolo Trivixam proveditor zeneral in Dalmatia di primo da Traù, et 3 da Sibinico, riceute a di 9 luio, scrive prima monstre fate a Traù e Spalato. E cazati 5 erano paesani, venuto a Spalato parlò al viceconte di Clissa, dicendoli volesse ben vicinar con li nostri, il qual mi disse, haver hauto hordine dal conte Piero Crusich, qual è in Ancona (sic), che debbi ben tratar li subditi dil Signor Turcho per easser sequito trieva tra il re di Romani e lui Turcho, etiam ben convicinar con li subditi nostri. E cussi promise di far. Ozi zonto qui a Traù ho inteso, Clisani minazavano etc. Li ho scritto in bona forma, et par siano sta presi 6 puti et morti do homini da Turchi. Ho scritto al mag. Morath chiechaja, il Signor ricerca da me siano lassa do morlachi, fo presi per nostri et sono a Spalato.

Dil dito di Sibinico di 3, riceute a di 9. Questa matina è tornato di qui d-no Andrea de Andreis, fo mandato al Sanzacho di Bosina con il comandamento dil Signor Turcho, el qual mi ha portà una lettera in risposta, la qual mando traduta. Et io lo sollicitavo, ghi. Et una di Morath vayvoda dimanda li do homini morlachi, venuti a Spalato, per haver depreda. Li ho scritto, si farà restirli et lassi li nostri etc.

Tradutiom di lettere scritte per il mag. d-no Nusrosbergo (sic) sanzacho di Bosina a d-no Nicolo Trivixam proveditor zeneral in Dalmatia: Dal honorato nobele et potente Signor Nusrosbergo (sic).

1533 Sanzacho di Bosina a lo excelente et honorato et anzi molto caro amico vicino stretto Nicolo proveditor di tutta la Dalmatia, da Dio sanità, che habbi, et da noi grande amor. Et da poi che sapia V. S. ho receuto l'altra per il vostro homo, et ho inteso quello, mi scrivete. Io solo venirò de li presto, et conzero le coze et negocij, come vole over si conviene. Et io non posso, fino che questa nostra festa non passa. Da poi mi leverò over scriverò lettere a Murath vayvoda, che li homini nostri segono le biave, et che non seminino li megj fino tanto, che si faza del feno et siegi. Dapoi rescriveremo alla V. S. de compagnia, se S. Dio vorà, cussi faremo, come sarà el voler vostro e di Dio et la justitia de Dio e comandamento del honorato et ill-re imperator Turcho et del Signor doze, nostro amico vecchio. Quando io me leverò, ve darò notitia et Dio vi mantegni.

Dil dito Sanzacho al s-mo principe nostro. Ill-mo principe, nostro amico diletissimo salute. Questa sera come di V. S. habiamo lettere, in la qual intendemo, come l'anno passato habiamo noi mandato l'onorato comandamento dil s-mo gran Signor per la reintegrazione et stabilimento deli confini nostri, a la qual habiamo dato particular aviso; et come l'anno passato dal gran Signor mi fù comandato per andar con lui al tempo, dove non potemo exeguir et far quanto desiderava el cor nostro per amor et benevolentia dila ill. Signoria Vostra, et tutto questo, che zercha la justitia; et che li confini non debano esser turbati, e se pur e seguito in contrario, si devono reponer et conservar nel antiquo bon essere. Al presente rizerchate, aziò che noi siamo contenti a venir a questa executiom; et habbiamo dato ordine al nobele et diletto vostro Nicolo Trivizam pr. vostro zeneral di Dalmatia, dove noi ad ogni modo, Dio concedente, a questi 8 zorni siamo per venir, et veder et far quanto per la justitia et il voler dil gram Signor et per lamicitia nostra anticha. Se offerimo ad ogni vostro piacer. Il Signor Dio vi conservi in felice stato. In Verbossana a di 26 zugno 1533 Chusrefg beg Sanzacho di Bosina vostro amico.

Dil dito S. Nicolo Trivizam di 3 da Sibinico riceute a di 9 luio. Ho hauto di qui uno aviso, come a di p-mo dil instante di note tre di quelli di Clisa havea intelligentia con Nicolo Querini governador di Poliza di darli Clisa, dove il dito andò con zercha 800 Polizani con scale et altro, ma fono scoperti; siche non se li pote far lexito, li tre sono piati et messi in ferri et dato aviso per li vice conti al conte Piero Crusich et si diceva dito Querini dovea partir di Poliza per comandamento auto. LVIII, 132—3.

Di Vegia di S. Zuam Sagredo proveditor di 8. luio, riceute a di 13. Come il rev. episcopo de qui gionse a Casiom, mia 3 da q' venuto in una barchetta da Puola. Et mi mandò la lettera c' possesso. Li mandai il canzelier contra, qual per honorarlo mandò la galia, soracomito S. Michel Salamon, che era de qui; al qu' detti 50 homeni, perchè avesse il numero. Et il camerlengo, questo populo li andono contra, zonto lo accompagnai al don

D. Zuam di Ruosa da è nominato, il qual mi disse: la Signoria vol, me siano dati tutti li danari del vescovato, sono in camera. Li dissi: Monsignor, non ho altro di questo da la Signoria, non parlemo di questo adesso. Lui replicò: Il secretario mi disse, li haveria tutti. Li risposi, scriverò alla Signoria. Zà zorni 15 dito soracomito Salamon è qui, li manca 110 homini interzati, trovati ne ha 58. Spero fra zorni otto haverà il resto; questo non è tempo di trovar homeni, tutti lavorano alle biave: ma Marzo e April ne troverà. LVIII, 140.

12. Luglio 1533. Di Sibenico di Sr. Zuam Alvixe Venier conte e capitano di 13 zugno, riceute a di 13 luio. Come havia riceute nostre in materia dil conte Piero Crosich a voler ben convicinar, il qual è partito e andato in Hongaria. È venuto qui lo emin dil Signor Turcho dicendo, non haver sali, et vol venir a V. cum cuchiaioni; lho persuaso, non vengi per questo, perchè non li son per manchar di sali in la gabella. Zercha li confini par il mag. Murath chiechaja habbi dito, chel comandamento dil Signor era sta suspeso per voler prima veder chi è sta causa di la ruina dil castello di Saluda (sic.); ma a dito a pre Zorzi abbate suo fradello, chel crede, chel sanzacho di Bosina vorà ubedir il cuchiaioni dil Signor.

Da Spalato di Sr. Lodovico Bolani conte e capitano di primo luio, riceute a di 12 dito. Avisa: in questa note pasata e stà scoperto in Clisa uno trata, che volean dar quel locho al Querini al nome dil rev. Griti; et per li vice-conti de li è sta retenuti tre de diti traditori. LVIII, 137.

16. Luglio 1533. Vene uno emin turchesco, sta a Scardona, et portò lettere di Signor Turcho di primo feurer 1532. La copia sarà qui avanti; et altre lettere, et apresentò do astori et tre tapedi da parte dil dito emin al Serenissimo et le lettere qual sarà fate tradur. Et e con 7 persone alozato justa il solito zo dil ponte dila paga al hosteria dila terpa; et li fo limità per speze mozenigi 25 al zorno. LVIII, 144.

18. Luglio 1533. Di S. Nicolo Trivixam proveditor zeneral di Dalmatia da Zara di 7. riceute a di 17. Aricorda, saria ben fortificar Zara. Al tempo di S. Zacaria Valaresso capitano de li fù fato far do calchare di calzine, qual sono anchora. Vol mandar uno a Fiume per intender qual cossa dil re di Romani et dil re Zuane. LVIII, 151.

22. Luglio 1533. Copia di una lettera dil Sr. Turcho, portò lo Emin di Scardona, traduta di in vulgar. Nostro sultam Sach figlio di Selim Sach imperator sempre victorioso a li honoratissimi et molto magnifici Signori sopra la nation di Christo, bservandissimi et molto existimati dominatori in la religiom i Jesu Christo Venetiani. Che il lhor fine termini in bene. ionta la mia nobel et excelsa lettera vi sia noto, come se ha nteso al presente, che non hessendo mandato sali da vender, ome si faceva primo in la stalosia di Sibinico; manca la utilità,

1538 che soleva venir a la mia excelsa Porta; et che quando vui non havete sali da dare, si vengono sali con li navilij de luogi alieni. Vostri homini, che sono in Sibinicho, li impediseno; adunque perchè non è conveniente, che l'utile vien a casna imperial sia fato nocumento per bisogno, che gionto il mio nobel comandamento abbiate efficacemente ordinar ali homini vostri, che conduseno sali a Sibinico, che habiano a portar sali bastanti a sufficientia justa quello, si ha fato fin hora; aziò che la utilità dia per venir al casna imperial, non si fazi nocumento. Et se vuj non havete sali venendo da luogi alieni con navilij a Scardona, quelli vostri che sono a Sibinico non debano impedir talmente, che non mandando voi sali, se li homini vostri, che sono in Sibinico, vorano impedir li navilij, che vengono con sali, el danno sequirà, se cognoscerà da vui, così sapiate dando fede al honorato segno scritto alli 7 di la luna di aza l'anno 939, che a di primo febraro 1532 riceute a di 17 Luio. LVIII, 155.

24. Luglio 1533. Di Spalato di S. Lunardo Bolani conte e capitano di 9 luio, riceute a di 24. Il 30 zorno, dapoi che fo scoperto il tratato gionse in Clisa il conte Piero, venuto di Ancona, il qual la note sequente mandò soi Clisani a depredar una vila di Poliza, et di quella ha tratto gran quantità de animali grossi et menuti et feriti alquanti homeni. LVIII, 159.

31. Luglio 1533. A di 31. ditto. Venne in collegio Giacomo Marzello stato capitano a Zara, in loco dil qual andoe Cristoforo Canal, era vestito di veludo negro, et referite de quelle occorrentie iusta il solito, laudato dal serenissimo e ditto se provedi a Zara. LVIII, 162.

Venne l'emimo di Scardona, vestito di raso cremesim, e li soi di scarlato, et expedito che a Sebenico in la saliera sempre sarà sali, et partirà doman da sera. LVIII, 162.

Fù posto per Francesco Donado el cav. proveditor Leonardo Emo savij del conseio, savij a terra ferma, et ordini scriver una lettera alli rectori di Dalmatia per armar il capitano del golfo, e do galie staranno a custodia dil golfo, siano tolti a ruodolo homeni 339, come qui sotto appar per la caxation fatta, zoe in queste terre, videlicet a Pago homeni 10, Arbe 15, Nona 15, Zara 80, Sibinico 35, Traù 20, Braza 30, Liesna 30, Cattaro 10, Budua 10, Antivari 10, Duleigno 10, homini 335. LVIII, 162.

Di Cattaro di S. Trifon Gradenigo rector e proveditor di 25. Luio, riceute a di 28. dito, alli 21 riceute lettere di xv con le lettere, vanno a Costantinopoli alli oratori nostri, et quelle al Chadi, e desdaro di Costantinopoli, onde spazori D-no Stefano Segoni scrivani de la camera ad hore 21 a Castelnovo, et il Chadi spazo a Ragusi per haver ulachi, e non fu trovadi per esser morbo grando. Unde lui ha spazato, siccome mi scrive, et mand la lettera, et questa mattina si parti per Costantinopoli e sta zorni 18 andar, e costa duc. xx. In questa terra ho trovato un stratioto Greco, disse andava in zorni 18. con denari 20, un alt

soldato, qual ha la lingua greca, et è pratico di questi paesi, ma 1533 non è stato a Costantinopoli, dice andaria in zorni 12 con den. 15, et che sono zornate 4. pericolose, il resto sono securissime. Heri zonse qui ditto scrivani di la camera, stato a Castelnovo, dove venne uno Turco partito da Costantinopoli a di primo di questo. LVIII, 164.

Di Sr. Nicolo Trivixam proveditor zeneral in Dalmatia, data a Zara a di 19 luio, riceute a di 26 dito. Eri fui a questi confini et parlai col magn. Morath vayvoda, et li donai do cazache, una di raso cremezina, l'altra di panno pavonazo di 80 l. da parte dila Signoria nostra; et lo pregai a far ben convicinar stante la bona paze con il Sr. Turcho, pregandolo facesse restituir le anime, che da 4 in 6 mezi in quà erano sta tolte per Turchi deli nostri territorij, che 22 tra puti et pute, dicendoli di lochi e da chi e quando forono tolti. Et di x puti forono depredati su quel di Sibinico, 6 forono recuperati, ne manchano 4. Rispose, per lui non mancharà de farli zerchar; o teneua fosseno stati quelli dil sanzachato del duchato. Li dissi: è stati quelli di Bosina. Mi disse: da poi mezo Avosto, passa questi caldi, il sanzacho venirà a esser insieme con nui a meter li confini e voleva far conzar certe mure cazude a Scardona. LVIII, 164.

5. Agosto 1533. In questa sera fo dito una nova, esser zonta una barcha, vien da Zara, in hore 28 con sardele fresche, riporta: al suo partir esser zonta li una fregata con lettere dil Canal proveditor dil armata, qual è in Otranto con x galie; et par che ala punta S. Maria erano 32 vele di corsari di Barbaria, le qual venivano ala volta dil colpho; et perho havia mandà a dar nova per le terre di Albania e Dalmatia, stesseno con custodia; et par che al Sasmo erano 5 galie nostre. LVIII, 170.

Da Zara di Sr. Nicolo Trivixam proveditor zeneral in Dalmatia di 21 luio, riceute a di 2 avosto. Eri riceute lettere di xi zercha li confini. Scrissi al mag. Morath vayvoda, et lo presentai de zuchari; vedesse col sanzacho di Bosina dil ordine di venir a meter li confini, il qual prometteve lassar il mandato retenuto; et mi darà li puti presi domodo fosseno de nostri subditi; quelli do morlachi erano do presoni a Traù. Scrissi a quel mag. conte, li liberasse; par uno di l'horo sia morto. Scrive zercha un ordine, fece il pr. Pizamano intrar cavali. LVIII, 173.

7. Agosto 1533. Da Dulciogno di Sr. Alvixe Zigogna conte e capitano fo lettere di 14 luio, receute questa matina. A di 7 è zonto de qui ozi uno navilio di Puia, manca di Barletta zorni 4. Dice, esser zonti li a Barletta fanti 500 archibusieri, tutti in horne; et li haveano fato la rasegna, et tochato page do per uno danari et una in pani. Et era sta fato comandamento alle terre marina, che facesseno uno timano di biscotto per caza, et che diceva aspetar altra zente; et a Napoli esser zonto armada di rche et galie per andar non si sa dove. Scrive, come a Scutari è ccesso questi proximi zorni, che havendo Turchi preso un povero

1583 christiano suo subdito di quelli sogliono depredar et fanno schiavi, et astretto a farsi turcho o dar li soi figlioli nele man l'oro, altramente lo scortichariano. Lui costante non volse farsi Turcho, ne dar li fioli; unde lo feno scortichar; et empiro la pele di paia e il corpo lassono devorar a cani. Unde si levò uno aere caliginoso, et senza altra pioza deserosi dal Cielo una sayta, che ruinò tre caze et sfosse una cortina dila muraja dila terra fino de fondamento; et vene uno teremoto, che spaventò tutti essi Turchi. Et da quel zorno in quà quasi ogni zorno senteno teremoti li a Scutari, sicche i restano molti tepidi et dubiosi. LVIII, 176.

A di 12. Agosto 1533. Venne uno almadaro di Castelnovo con do lettere dil Signor Turco, et una dil Chadi; et portò a donar 3. tapedi, do brene da cavallo, et do pezze di zambellotti; et tolto le lettere per farle tradur. Et ordina per colleio darli . . . per le spese al zorno, aloza all' hosteria di la Serpa zo dil ponte di la paia. LVIII, 184.

17. gosto 1533. Da Zara di Sr. Ant. Michiel conte, S. Chritofol da Canal capitano, e Sr. Nicolo Trivixam proveditor zeneral in Dalmatia di 9 avosto, riceute a di 17. Come haveano aute lettere dil conte di Sibinico; li avisa, aver auto dal rdo abate pre Zorzi aviso di Morath suo fradelo per uno dila barcha, fuzito come era una barcha di Segna alle bisogne et stava li, et se li mandasse le fuste, le qual hessendo venute in hora, scrive, non poterle mandar. LVIII, 191.

Di Dulzigno di S. Alvixe Zigogna conte e capitano di xi avosto riceute a di 17 dito. Come hauto notitia, che alla Valona era il Sanzacho di quel locho con persone x m. fra Turchi e paesani per dubito dil armada cesarea, qual si dice aspetarsi in queste acque. LVIII, 191.

5. Settembre 1533. Da Zara di Sr. Vincenzo Zantani capitano dil colpho, di 28 riceute a di 2. Come è sta cavà a ruodolo homini 78. Spera interzarsi, ma stano con speranza per esser venuti omini di Sebenico per rimover l'armar a ruodolo; mo uno anno M. Alvixe Bom e mi trovassemo de qui homini 500 a ruodolo. Non so, quel vorrà dir adesso, non vol andar nium in galia. Ho scritto a Liesna per haver li xx homini; et aricorda, si provedi di pan; et che lo habi a Budoa. LVIII, 212.

Da Zara di S. Ant. Michiel conte, et S. Christofol de Canal capitano di 26 avosto, riceute a di 5 settembrio la matina. Come ozi a hore 23 è zonto qui in porto m. Hironimo di Zara orator dil serenissimo arciducha. Vien da Costantinopoli, parti a di 16 luio. Dice, li oratori nostri e il baylo gionseno ali 14 dito. E ch la pace era fata perpetua col suo re, e il Turcho la tolto con fiol; ma con limperador restarà la guera. E dise, il Turcho fev grandissimo sforzo contra il Sophi, quali ha mosso guerra, et ch da mar il Turcho non porrà passar galie 100. Scriveno: alli x gionse qui D-no Vincenzo Zantani capitano al colpho; li haven

trovati a ruodolo 70 homini, siche è quasi expedito; fin do zorni 1588 si partirà de qui.

Di Sr. Nicolo Trivixam proveditor zeneral in Dalmatia, da Zara ali 19, riceute a di 5 dito. A li 16 scrissi aver auto uno aviso dal conte Piero Crosich, come zente turchesche erano adunate in Celona (Salona). Et per via di Obrovaz ho inteso, a Bichachi esser zonto uno bam de quelli de Glienichi con bon numero di cavali e Turchi, e temono. Et per uno venuto da Cliuno ho nova, che Morath vayvoda aspetava de li il suo padron sanzacho di la Bosina per venir e meter li confini; ma li era forzo andar verso Novi rispetto la venuta dil soprascritto bam. LVIII, 216.

A di 5. Settembre 1533. Del S. Nicolo Trivisam di 21 riceute a di 5. E ritornato uno messo, che mandai a Fiume; riporta, ali x esser venuto a Prem loco del re di Romani, zornate do sopra Fiume, uno cancellier del Signor di Prem, el qual partiva da Vienna; dica, che uno capitano chiamato Cocianer avea fatto la mostra appresso Vienna de cavalli 4000; chi dice per andar a Buda per diffender il fabbricar per Turchi di quella città; altri dicono per andar a danni dil Turco. Refferisse, esser a Bichach zonto, qual è loco dil ditto re, un conte Piero Cheglovich (Keglevic) con zerca cavalli 300, qual aspettava ordine dil ditto capitano Cozianer. Item dice, che ad Udvigna, locho di Turchi, lontan de li zerca una zornada, esser zente assai per fortificar il loco, et aver fatto gran danno sotto uno castello dil re chiamato Schrad, lontan da Udvigna zornate 6. Et divulgasi diversamente di ditta pace, chi dice, che la è, e chi che non la è. Scrivendo questo ho havuto avviso, questi agenti Turcheschi circumvicini hanno fatto commandamento a tutti li subditi a redursi con le sue robe alle fortezze, et dover et dormir in quelle per timor de li inimici. LVIII, 215.

11. Settembre 1533. Di Sr. Vicenzo Zantani capitano dil Colpho da Zara 2 zbre riceute a di 6. Scrive zercha il suo interzar longamente. Mandato a tuor homini a Sibinico, S. Vettor Contarini a solum 130 homini. Et sù questo scrive longo, a riceute le lettere di accompagnar le galie di viazi. Si duol, non è interzado, pur vederà. Ho mandà la dita galia Contarina a Bocha di Cataro aspetar li le galie di viazi. LVIII, 217.

12. Settembre 1533. Fù posto per li consieri, che una taia fo data a Sibinico al tempo di Sr. Bernardo Balbi conte e capitano l. 800, e fù preso il malfator in una vila, che Arigo da Verona cavalier dil dito conte sia fato creditor de l. 800 dila taja per averlo preso al oficio di camera di comun. LVIII, 222.

Di Zara di Sr. Nicolo Trivixam proveditor zeneral in Dalmatia 4 settembre, riceute a di 12. In questa hora ho auto una lettera a Sibinico dil abate, qual mando inclusa. Aviso, nel loco di Plasnò, stante da Tenina, Murath chiechaja suo fradello havia mandato a per meter hordine ali confini, el qual non potè passar per non ser le strade sicure. Solicitarò etc. Homini Turchi esser andati depredar sopra quel dil re di Romani fra Udvigna et Novi, dove

1588 il ham novo conte Piero Cheglovich, qual era a Bichach, li hebbe per spia, e fo morti di essi Turchi da 250. Di qui a Carino, locho lontan di Novegradi mia 5. si aspetava Morath vayveda a fabrichar quel loco apresso la marina, et havia principiato a far calzina, e ne zonzava guastadori; il qual Morath mi ha mandato do puti, fu presi nel territorio di Sibinico per Turchi alli zorni passati.

La latera di Pre Zorzi abate da Sibinico: di 2 over terzo zorno corse 800 cavali di Croati a Plasno e fato preda, Morath chiechaja e tutta la Bosina li è andato drio. LVIII, 223.

A di 12. ditto. Fù posto per li consieri, cai di 40. e savij, che a Andrea Cosichio e Zuam Croato, quali servono in la patria dil Friul con de cavalli, e havea le soe taxe e ha fato bona mostra, come apar per le terre dil locotenente di la padria dil Trial, debbi continuarli le taxe. LVIII, 224.

20. Settembre 1533. Da Zara di S. Nicolo Trivixam proveditor zenerat in Dalmatia, di xi riceute a di 17 settembre. Laltro eri zonsi a Cliuno Morath chiechaja vayvoda con cavali et quastadori per fortifichar quel lecho. Unde mandai Zuam Velami et Zorzi Grimani capi de stratieti a visitarlo, et per saper da lui quando veniva il Sanzacho per meter li confini; il qual disse haver auto uno corier dal Sanzacho di Bosina, che li scriveva, si era tempo di venir a meter li confui; et che li havia risposto, que era il tempo et chel venisse. Et dicono, che ha, a Cliuno si preparava alozamenti per la venuta dil dito Sanzacho.

Da Sibinico di S. Zuam Alvixe Venier conte e capitano di 4 settembre recente a di 18 dito. Come avisa, esser zonti spachi e timarati da numero 700 a cavalo a Cliuno, Scardona e quelli confini contorni; et il magn. Morath; et par voleno far una fortaza li a Cliuno. Et si diceva, il Sanzacho di Bosina aspetarsi a Scardona, dove voleva invernar questo invernato. LVIII, 226.

24. Settembre 1533. Item preseno, che a uno fo cavalier di S. Bernardo Balbi conte a Sibinico olim et prese uno monetario oltra la taja li sia da uno bancho. LVIII, 235.

Di Veia di S. Zuam Sagredo proveditor di 16 settembre, riceute a di 27 dito. Scrive, saria bon conzar quelle saline de li et si smalteria li sali per via di Fiume, Segna et Novi et altri lochi; e al tempo dil conte Zuane le erano; e si facea salli in gram quantità. Ali 6 gionse a Fiume D. Hirol. da Zara el cavalier, vien da Costantinopoli, orator dil re di Romani; et erra risentito alquanto. Unde li mandai riobarbaro et cassia, che havia portato con mi, e cuchari; il che l ave molto a grato, et ringraziò assai, il qual hauto uno presente dal S. Turcho di xx cavali e alcune zoje; et mo terzo zorno è partito per andar a trovar il suo re, al qual si dice, dito re li donava Fiume e altri lochi maritimi. Et per s via si potrà aver remi assai per la caxa dil arsenal. Scrive, hav incantado li dazi, e cresuti ducati 200 l'anno pasato, perche cus come se incantava di suso in zoso lo fece incantarli di zoso in sus come si fa a Venetia. Scrive: quì era una barcha, sulla qual

cargava calzina e piere per fabrichar, la quale marza bisogna 1583
farla riconzar. Dimanda una vela do cavi da lire 50 et un anchora.
LVIII, 231.

26. Settembre 1533. Di Sr. Vincenzo Zantani capitano dil colpho
a Zara di 6 settembre recente a di 23 ditto, zercha interzarsi et
biscoti etc. Andarà a Bocha di Cataro per aspetar le galie di viazi
et quelle acompagnar fino a Corfù. LVIII, 236.

A di 26. ditto. Da Civald di Friul di S. Nicolo Vitturi prove-
ditor di 21, ricente a di 24. È zonto di qui uno mercadante de
panni de questa città, persona discreta, dice: alli 15 era in Lubiana
alla fiera di santa Croce; et parlò con uno merchadante di Por-
denon, etiam lui persona discreta, qual veniva di Xagabria. E li
disse, haver inteso, era stà fatta una dieta in Hongaria a Cinque
Chiesie, dove erano venuti molti homeni per dar obbedientia alla
corona de Ongaria, et che era sta rimesso a farne un altra a Va-
radim, perchè in l'altra non erano vedutti tutti li Baroni, et che
li si troveria il re Zuanne; chel Turco lo havea investido di tutte
le terre sotto la corona di Ungaria, excepto Belgrado e Jayza.
Riporta etiam, che a Xagabria erano zonte lettere di Lubiana, che
dimandava pressidio di zente, et che quel conseio havea terminà
non far cosa alcuna senza ordine dil re Ferandino. Dice, che partito
di Lubiana per venir a Civald gionse a Vernich, loco dil preditto
re, dove soprazonse lettere regie, che cometteva non lassasse trar
biave non solum di terre aliene, ma etiam di le soe. LVIII, 236.

Hrvatski izvještaj o velikom Dubrovačkom potresu.

PRIODČIO AKADEMIK RADOSLAV LOPAŠIĆ.

*Predano u sjednici filologičko-historičkoga rasreda jugoslavenske akademije
znanosti i umjetnosti dne 28. studenoga 1891.*

Užasan potres od 6. aprila 1667. još je i sada u groznoj uspomeni u Dubrovniku. Taj potres uništi za vjekove blagostanje prije toga dosta cvatuće države Dubrovačke, utamani čitava koljena starih i odličnih rodova, uništi cieli društveni i prosvjetni život republike, pohara njene bogate knjižnice i dragociene poviestne pismohrane, te umanji i na posve nizke grane spravi trgovinu i brodarstvo Dubrovnika, koji je bio dotle radi toga na glasu po svoj Evropi.

O groznom tom potresu sačuvala su se razne viesti u savremenih spisih i spomenicih u prozi i u pjesmah. Povjestnik Ivan Kristian Engel (*Geschichte des Freistaates Ragusa*, Wien 1807.) imao je jedan takov opis pod naslovom: „*Relazione dell' orribile terremoto, sequito nella città di Ragusa ed altre della Dalmazia ed Albania il giorno di 6 aprile 1667*“ a poznata su hrvatska pjevanja o toj trešnji Dubrovčana Barte Betere, Jakobice Palmotića-Dionorića „Dubrovnik ponovljen“ i Nikolice Bunića-Vučičevića „Grad Dubrovnik vlastelom u trešnji“, kao što i latinske užasni potres opisujuće pjesme Jezuite Benka Rogaccia i Stjepana Gradia. Mletački pako arhivi hrane o nesretnoj trešnji još i danas više raznih izvještaja i spomenica, koje su do sada samo djelomice poznate.

Tražeci ja prošloga ljeta u hrvatskom Primorju spomenike za svoju poveću sbirku hrvatskih listina i pisama, namjerih se u manastiru Trsatskom na hrvatski opis potresa, u kojem se u tekstu spominje, da se u Dubrovniku dogodio, što potvrđuje takodjer i opazka latinska na kraju spisa: „*Descriptio terrae motus Ragusae olim habitae*“. Odmah iza toga opaža se na spisu: „*Annus notatus non est*“. Ali makar da je tako zabilježeno, svakomu poznavacu hrvatske poviesti bit će na prvi mah očito, da je tu opisan groz potres od 6. aprila 1667, koji malo da nije starodavni Dubrovn sasvim uništio.

Nadjeni hrvatski opis potresa priobćujem u „Starinah“ onako, kak je u izvorniku pisan, nemijenajući ni nesgrapni i hrdjavi pravopi koji je u ono doba (1667.) rabio u čitavoj Dalmaciji i u hrvatske

Primorju. Očividno je, da je potres opisan odmah neposredno iza same katastrofe, pa da je pisac u naglosti, držeći da je doba, kad se potres dogodio, obćenito poznato, ili zaboravio ili nije našao za nužno zabilježiti na spisu datum potresa. Po svoj prilici, da je pisac svoju spomenicu o užasnoj nesreći namienio bio Franjevcem hrvatske države, a može se nekom izviestnošću zaključiti, da ju je sastavio koj član reda Franjevačkoga iz manastira Dubrovačkoga, boraveći za vrijeme potresa u Dubrovniku ili u okolici nesretnoga grada. Može biti, da ju je pisao Dubrovčanin fra Vlah Letunić, poznat u ono doba kao crkveni pisac, ili pak fra Vitalis Andrijašević, na glasu pisac i vrstan propovjednik, koji je za svoga života slovinske zemlje na sve strane obilazio i svoj narod, a napose braću Franjevce dobro poznao.* Sudeć po jeziku, koji nije u svem strogo Dubrovački, već ima više obilježja ikavskoga i čakavskoga primorsko-hrvatskoga nariječja, mogao bi se Andrijašević kao pisac označiti. Bilo međutim kako mu drago, priobćeni izvještaj zanimljiv je novi prilog za potanje upoznanje velike Dubrovačke katastrofe ne samo po obilnijih detaljih, već i po hrvatskom jeziku, kojim je pisan, pa zato vrijedi, da što prije svjetlo ugleda.

Radoslav Lopašić.


Rauno na ulass ob vri ossmoy pry poldneva dan velike srede zgodi se, da u negnadi naglost zuka se pod zemglom posilno zabuchi y izayde po tta nachin grad Dubrounik, da otuorisse u magnuche oka szni zidi y fabrike tressechi se strahom rasucha napokogn upadosse tako, da pomissase se ponixnimi grayami alitti fabrikami vissoke polache aliti hixe y osskuergnenimi prebiuayuch szuette fabrike crikaff, klostroff aliti uam monastiron; samo ostaussi ustali ssu kako no za zlamenye okrug h zidi, grad y fortieca moxi bitt za osobito boxasstueno proskerbglenye na suerhu, da bi se gimil grad ponouitti boglle nego bil pry. Iz uana grada ostase u bittehu lazarethi, to yest hixe y prebiuanya stranskib gliudi, prihodechih s tergouinami, koye u vrime od suspeta zle nemochi u grad se nepropuschayu. A iz nutra grada osta iedna ali dui kuche s polouiczom duane aliti dacye, iedan zuonik y mali kussi zidi oli fabrik, a ostalo poterto. V to gisto vrime odstupi more nikoliko s porta y posahnusse kapnicze ghusterne y studenczi vode xiue. Terpilo ye rasuche samo toliko malo vrimena, cha ye gedan otacz ali pater cokulant reda s. Franciska, (kako on oslobodiussi se od pogibelli vlastonitimi usti sad prau) gouorech s. missu izusti(l) samo oue richi: „muka gospodina nassega Isukersta po“, nemoguch drugo naslidouat. Y tako u to kratko vrime osta mertuih ugedno y pogrebenih pod raspom aliti rasuchem okolo cetire tisuche prebiuaguchih u gradu i zakopanih pry nego pomrisse okolo tisuche, ki xiui izpod zemgle ili nasipa od zidou slisahu se uapijuchi. Pri-

* G. 1658. utemeljen je Franjevački manastir u Karloven, a prvi mu je gvardijan bio nekoliko godina otac Bonifacio od Dubrovnika.

godì se u diglacz poslyà potresa nagal vetar y na vetar usganye, prussiusi se od ognà iz dimglakou y pech, u kih kruh pekal se ye tako, da ye vetar rasipall ogagn, y prah kako cerglenilom kerui y dima; znadu da ye pocernillo nebo, s tim pouehsal se ye ne same strah y strauglenye, da yosche y skonchanye ostanka. Od onih, ki ostasse sahragneni, nikogi naydose se uerhu gred aliti beruan, a nikoy da ostahu u padnutih zidi(h), a nikogi ozgor ali ozdol rasucha y upadnucha. Zato szui koliko toliko dotaknuti od razpa u strahu, ki nikogi u zlu redu, a nikogi y pol goli, kakono vladike y gospodichne, a nikogi ragneni bisechi grad ostauglahu. Y gedan takou bi, ki bisechi alissa glas od onih, ki bihu pogrebeni y goss neumerli, ouako gouorechi: Agmeh, razbiste mi glauu. Susgliua y plachna ye stvar billa onim, kogi bisahu, prohodechi suerhu vddi onih pogrebenih, aliti uam rasutih, kogi su yur bili zdahnuli, ali kogi uzdihahu, videchi z gedne strane glaue, z drughe strane lacte, a nigdi trupi aliti xiuota pagni odkriti, cha rasuche zidi goss nebissee zasipallo suegha tella. Y tako ghibahu z nutergna sercza na smiglenye uerh uelikogha placha i susz, slisechi se glass mnogo dan poslyà uzdassi, tuxbe, zazvanya na pomoch zasipatih xiuuchich, a naulastito od yedne pune skule digakou, kogi moglahu, ugedno z usti uapigahu pomochi, a nemoguch ye gimatti. I tako ostaugleni oda suih y pust grad, postauisasse se Vlasi i kmeti izvana krasti y grabit, kako ki mogase; a nenahayase se, kogi bi dal pomochi, pokopati xiuè na smert priprauglene. Po tomu buduch uzelli guueran y skerb okolo ceterdeset vlastel, aliti plemenitih gliudi one republike, kogi ostasse zahragne, od kih bi izibrano izmed svih sedam za guueran aliti vladanye, skupisasse pet sto soldatou podloxnika u forticzu, a sproti lupesom, tatom aliti toluayom postauisasse skerbitegla poglavnogha aliti generala, dobro plemenitogha Marina Kaboughu, kogi od pet let bi chuuan u dnu gednoga turna, kogha vrata z ostalimi. od drugih persunou otuorene od potresa (kako mnogi gouore), ali chinili se otvoriti, kako drugi hote, postauisasse ga u zloboschinu y on velikom suoyom pohvalom poche u diglacz prigibati se hrabreno na slusbu rasute aliti razapne patrie. Zahranisse se yosche y ostali tamnichari aliti persunari, zvan cetirih zadersanih vischicz aliti cupernicz. Od vladanya Dubrouachkogha yesu dopegiani mnogi tesaki za izkopati y ochitouana gim placha svakomu, ki oslobodi kogha xiuà ali mertua, gesu se pouratili na suitlo nikogi, kogi su pod rasuchem z nasapom bili nikogi dua, nikogi tri, a nikogi cetiri dni, a gedan y dan ossam, ali tako stuchen, da iztegnut uan malo po tom zdahnu. Gimala ye srichu ouu iedna gospa, stogechi cetiri dni, kogoy ye umerl med pazuhi gne sin od petnagat godisch, a dokle ge bil pod nasapom, toliko ye milo y uesello kripil mater. Druga gospa, ka ye bila nosechi y istegnuta uan izpod nasapa poslyà dua dni, brodechì sse hodech u Jakin, zuergla ye u brodu, ali buduchi ditasceze xiuo izassalo, l s uodom spasenya upucheno na nebesa. Megy sahragnenimi y osslo bodgenimi ge nam arhibiskup Dubrouaski gospodin Petar Torres

Spagnol, ki za osloboditi se, zkocil je niz gednu punestru, poterchen malo (na) gednoy nozi. Okollo sestdesett koludricz skapulalo je od ossam monastirou, buduchi gih nego samo sedam ali ossam poslya umerlo od svih redou. Popou malo je pogubgleno, a drugih redounikou malo ostalo radi upadnucha crikau verh gnih, kadi nahagayuchi se oversiuat bosastuene slusbe. Ostal je u takouy nesrichi sam duka aliti princip pogubglen s ostalom vlastelom y obiteglom, slusayuch u svomu palaczu svetu missu, kako takaysse y redounik rauno na uzdignuche ostyle suete. Tregset vlastel, kogi sechahu izpod palacza aliti osobite polache gnihoue, kadi u tanach hotigahu ulisti, bi gim gista polacha za grob odluchena; od kih tregset suogimi xenami y z diczom samo osam, osta slobodan resident od Olandije, kog je hodil odonud put Carigrada. Med suimi uechimi pogibelli iest ona od mnogih suetih reliquy, ke ssu potuchene ali pokradene. Na glas takoua rasucha ganuchem smiglenya (ako ravno barbar ali Turchin) passa Bosanzki posla dua postara posalostiti sse gospodi ostausoy y obitaguch mnogo pomochi. Ali stanouito smiglenye gospodina vxmosnogha generala Benetaskogha od Dalmatye pomoxe ne samo richami razgouarayuch obechanyem, da taki stanouitom pomochoh, baskota dua driua, ka bihu kerchata za Kandyu, posla gim u pomoeh. A gospodin arhibiskup koludriczami y z drugimi redouniczmi buduchi ulizli u driuo aliti brod, za poyti na Korchulu, a pak u Gakin, da chudom neuidechi sse goss onamo putouat, oni gospodin gardinal, vladauacz Jakinszki, prau i sse, da u diglacz bil ge priprauil u gnegouom palaczu ali polachi gnemu arhibiskupu prebiualische, a koludriczam u gednomu nouomu klostru zazidanomu za koludricze kapuczinszkoga reda, ke goss ngn nissu hille postauglene. Chuge se yosche u Dalmatii razsuta Budua, Pastrouichi y dua dela grada Kottora, y obratila se u porat obilati za pryet kako y primgle galie. Za pedipsati gospodin Bogh suoye uerne ni hotil zato, da gimayu neuerni uzrok radouati se, pokle chuye se, da su rasute te od gistogha potressa Bar, Antiuer, Dulcign, Novigrad turszki pri Kottoru, dva gnizda glasouita od turskih gusarof aliti toluagoff, kogi sue naslidoma jessu zabauglali u moru Adriatiku. Tako od strane Dalmatie, koli u stranah crikvenih, a od kraglestva Otomanskoga cheka se i ueche glassi od rasucha uchiguena u Turezi(h), pokle se uide u onih stranah ghore iznouich otuorene. I tako za sada dosta je okruxye y stanouito ochitouanye od zgogenogha potressa u Dubrouniku, da sse Bogh moli, da bi se poprauil od gliudi ostaunih s tezorum publikim aliti kinchem, kogi ge zahragnen arkiuiom to yest mistom od zakonou y prauicz y ostalih pissam, a sferhu da nepodsede ono isto, kako bise mogal, bogati Turchin pogibeglom zlamenouanom uelikom suerha kerschanstva.

Opazka na spomenici: Descriptio terrae motus Ragusae olim labiti. Annus notatus non est.



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

[The page contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side.]

[illegible]

Prilozi za literaturu hrvatskih glagolskih spomenika.

Predano u sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti dne 11. veljače 1892.

PRIPOROČIO PROF. IVAN MILČETIĆ.

II.*

Zakon brašćine svetoga duha u Baški.

Nedavno mi predade moj bivši učenik Bašćanin V. Premuda, sada bogoslovac u slovenskoj Gorici, glagolski rukopis, potječući iz Drage Bašćanske na otoku Krku. Rukopis ima 5 sašitih listova od kože, visokih 29 cm., a širokih 20 cm. Tekst je napisan u dva stupca. Pisac nije škrtario pergamenom, jer je ostavio gotovo trećinu prazna prostora, osobito ozdo i na desnoj strani te visina pojedinog pisanog stupca iznosi oko 19 a širina oko 6 cm. Rukopis je sačuvan vrlo dobro. Pismo je stojeće, uglato, a vrlo lijepo i čitljivo. Kada i ne bi bilo drugih dokaza, već karakter pisma pokazuje, da je naš rukopis postao negdje u XV. vijeku. Kratica ima razmjerno malo. Tekst je razdijeljen na 22 glave, a naslovi su pojedinih glava pisani crvenilom. Svaka se glava počinje velikim inicijalom, svakojako iskićenim. Inicijali se ističu svojom veličinom (neki obrubljuju polovicu stranice stupca, a jedan tri stranice stupca) i živahnošću boja: pored crnila javlja se žuta, no preteže crvena boja.

Prva je glava našeg rukopisa 9., dakle ih je nestalo 8, za koje mogahu dostajati dva lista. Prema tome su izginula prva dva lista. Sadržaj našeg rukopisa jasno svjedoči, da su to pravila neke bratovštine, no iz glave XVIII, gdje se kaže: „по законъ брашћине светора духа а бѣшке“, doznajemo za nežino ime i sjedište, a to je Draga Bašćanska na otoku Krku. Takih je crkvenih zadruga bilo po otocima, osobito pod Mlečanima, vrlo mnogo. Brašćinom

* V. „Starine“ XXIII.

ravna opat s pomoću kaštalda, t. j. starješina brašćine. Kaki to bješe opat?

Nakon posljednje glave na prvoj stranici 5. lista čitamo: „имена и редъ, како су се ђ'патиѣ приѣли“, а na drugoj stranici istoga lista: „то су имена сестрамаѣ“. Svih je imena zabilježeno 108, i i to „браце“ 76, а „sestara“ 32. Ista ruka, koja napisa zakon, zapisa prva 42 „brata“ i prvih 15 „sestara“; dok ostala imena potječu od različitih i poznijih ruku. To potvrđuje pismo, koje malo po malo prelazi u kursivu. Ispred svakog imena stoji znak ×, koje valja da znači, da je dotična osoba preminula. Tih je imena moglo biti i više, nego je možda ispao i jedan list na kraju. U popisu muškaraca dolazi i *фра ан'дриа монѣ сте люце*. Ono *се монѣ* biti = монахъ или мон'гъ (г je posve jasno) = монахъ. Fratar je dakle Andrija bio član samostana svete Lucije u Baški, glasovite radi onog glagolskog napisa iz konca XI. v., na kome se čita i ime hrvatskog kralja Zvonimira.

Dr. Crnčić tvrdi, da za kralja Zvonimira još ne bješe ni samostana ni crkve sv. Lucije, no dr. Rački mu odgovara, da za tu tvrdnju nema povjesnih dokaza (Starine XX. 34). Nije izvjesno ni kada su zapustili Benediktinci ovaj samostan. U Kukuljevićevim „Povj. Spomenicima“ često se spominu samostan i fratri svetoga Spasa „v ljubotini pred' senem“ (1375, 1413, 1414, 1419, 1420, 1423, 1426, 1450, 1451. i 1482. godine), nego samo kano vlasnici vinograda i zemalja „v' drazi baš'koi“. Uz početak XV. vijeka bijahu još Benediktinci bez sumnje u Baški, jer nalazimo u bašćanskoj listini od g. 1410. (Kukuljević, o. c., str. 49): „v bašci prěd' gospodinom' matiem', opatom' svete lucie“. Već ova listina obara tvrdnju nekoga pisca prošloga vijeka, koji piše, da su Benediktinci ostavili svetu Luciju pod konac XIV. v. radi uskoka, i da su se iselili u Italiju. Vjerojatnije je mišljenje dra Crnčića, koji na- gađa, da su Benediktinci zapustili svetu Luciju istom na svršetku XV. vijeka (Književnik II. 13). Opat dakle „brašćine“ svetoga duha i spomenuti fratar Andrija bijahu za cijelo Benediktinci sv. Lucije. Fra Andrija bješe vršnjak opata Matije, koga imenuje listina od g. 1410. Ovdje već imamo dokaz, kada je od prilike postao naš spomenik. Evo i drugo pouzdanije svjedočanstvo.

U posljednjoj glavi našeg rukopisa kaže se, da treba iskazivati prvu čast: земалском господину Микули, кнезь крч'ки, мѡдрушки, сен'ски и прочаѣ, и гѡспое игове гѡспе к'негине доротиѣ“. Na koncu ove glave stoji „прво“, а onda: „кнезь Микула, кнеза анжа синѣ, кнегина гѡспа доротиѣ“. Ispod ta dva imena zabilježi mlađa ruka: „кнез' иванѣ бана Микуле синѣ, кнегина гѡспа елизабѣта“, а sada istom slijedi imenik браце i sestara. Kako je ime kneza Mikule i kneginje Dorotije napisala ista ruka, od koje potječe i tekst zakona, mislimo da to nisu potpisali, kojima bi se potvrđivao zakon brašćine sv. duha, već da su knez Mikula i Ivan, kneginja Dorotija i Elizabeta bili članovi iste brašćine.

Moglo bi i to biti, da je pisac htio prosto spomenuti ime suvremenog krčkog kneza i kneginje, dobrotvora brašćine.

Sada znamo, da je naš rukopis postao za života krčkog kneza Nikole i njegove žame Doroteje. Nikolin otac bješe valda onaj Anž, o kome se kaže g. 1387.: „a tada biše knez anž gospodin krku i gački i senju i veće“ (Kukuljević o. c., s. 318). Kneza Nikolu poznadu mnoge listine, isprva kano kneza, docnije i kano bana. Herman Celski dobi na ime g. 1424. za druga u banstvu našega Nikolu (Smačiklas, Hrv. Povjest I. 493), koji je umro g. 1432. On se sam tada potpisivaše: Mi knez' mikula di franepani, krčki, senski, modruški i pročaš, ban' dal'macie i hrvats' (Kukuljević o. c., s. 35). U nje bješe devet sinova, koje prozvaše *banići*, jer im je bio otac ban. Najmlađi među njima bijaše Ivan (Crnčić, Starine XX. 35). Ovaj se sjeca 5. ožujka 1440. (Kukuljević, o. c., s. 62) svoga oca i matere: „za našega oca, kneza i bana mikule, i našu mater gospoju dorotiju“. Žena Ivanova Elizabeta živlaše još g. 1484., jer je ove godine napravila u Mlecima svoju oporuku (Crnčić, Najstarija Povjest, s. 134).

Zakon je dakle „brašćine sv. duha“ složen prije g. 1424., kada postade Nikola banom; jer pisac ne bi bio doista izostavio časnog naslova „ban“. Ta eno o njegovu sinu Ivanu ne zaboravi pisac reći, da mu je bio otac ban.

Pobožnih „brašćina“ bješe dosta među Hrvatima uz more; no čini nam se, da ih je bilo najviše pod mletačkim vladanjem. Iz „zakona brašćine sv. duha“ razbিরamo, kako bijahu uređene. Šteta, što se izgubilo prvih 8 glava, te ovako ne znamo, kako je nastala ta brašćina, i koga se tiče ono: „hoćemo“, „naredismo“. Da spomenemo glavne uredbe.

Brašćinom upravljaju izabrani „kaštaldi“¹ (čini se, da bijahu dva), no uz savjet opatov. Oni rješavaju razmirice između braće i kazne globom nepokorne te ih mogu i isključiti iz brašćine (glava 9); ako bi se dogodilo, da opat ne bi „pristah k' doopoziv“, treba da upotrebe savjet „stariih i bolih“ (11); brašćinskih novaca nesmiju posuđivati bez znanja opatova (13); upravljaju brašćinskim imetkom i prodavaju „sa s'vetom starih brata“ (15); sastavljaju inventar u 2 primjerka brašćinskog blaga „ko se gible“, jedan daju novim starješinama, a drugi opatu ili „nikomu drugomu dobru mužu, na koga bi se bratija upvali“ (16); pomažu, ako je ubog, živa brata, a mrtva pokapaju (17); primaju nove članove i ustanovljuju uvjete

¹ Castaldus, castaldo = upravitelj crkvenih dobara. U glagolaskim spomenicima ima zato hrvatska riječ *podžup*. U imeniku braće naše brašćine dolazi pod brojem 65.: *nyka nođ'nyyn'* (iz poznijeg vremena). Znamo, da je bio u svakog kaptola po jedan podžup. Iz sačuvanih glava „brašćine sv. duha“ nije jasno, jesu li bili kaštaldi popovi, fratri ili svjetovnjaci: a ne znamo pravo ni u kakovu su odnošaju bili prema knezu. Za mletačkog vladanja moradijahu kaštaldi brašćina prikazivat svoje račune pred mletačkim oblastima.

prema njihovu staležu i imetku (20); za svoj trud pako dobijaju „deseto od vina“ i „polevicu kožu od živine, ke se budu d'rtiti za potriba bratie“. Braća su dužna davati neke priloge, moliti i postiti (18); prvog ponedjeljka mjeseca listopada čitaju se mise i daje „almozina“ za duše pokojne braće i dobrotvoraca (21); sva braća su dužna iskazivati čast „zemaljskom gospodinu“ knezu Mikuli i njegovoj ženi Dorotiji, koji su dali brašćini „dari i slobodi“ (22), o čem se za cijelo geverilo i u glavama, kojih je nestalo. Sva braća ne nose istih dužnosti: popovi samo mole za duše pokojne braće i „za dobro stanje bratie“; siromasi također samo mole; dok vlastela i bogataši prilažu onoliko, koliko se obvežu prema pogodbi, sklopljenoj s kaštaldima (20). Ako želi sin, da naslijedi u brašćini mrtva oca, nije dužan svega dati; ako hoće sinovi da budu braća za živa oca, treba da sve plate; a mrtva oca naslijedi stariji sin (19).

Ovaj je „zakon“, sva je prilika, složio neki Benediktinac svete Lucije. —

Jezik je našeg spomenika hrvatski, i to čakavština, s primjesom staroslovenštine. Talijanskih riječi imade dosta velik broj. Slog nije hrvatski, gramatička congruentia često nikakova; čega radi su mnoge izreke posvema nerazumljive. Sastavljač ovoga zakona imadijaše bez sumnje pred sobom nekakav latinski tekst te je ropaki prevodio. Tako nalazimo partitivnih genitiva, a u glavi 22. i accusativ cum inf.: „како катуличаска вера сказуеъ, апостола петра брѣмъ кључара в'ратъ небескихъ“, koje je moglo glasiti latinski: *uti catholica religio dicit, apostolum Petrum, „clavigerum“ coelorum portae esse!*

Evo kratke analize jezika.

Naš spomenik pozna samo poluglas *ı*, i mjesto nega apostrof, koji se piše ipak više u nutrnosti riječi. Apostrof je katkada i na krivom mjestu, a katkada kao da pisac hoće njime da razdvaja dva suglasa: каш'талди 9.¹ прос'то 9. братиѣ 10. г'реду 14. час'тъ 12 itd. U imeniku „braće“ upotrebljavaju pozniji pisci obratan oblik apostrofa: ан'тон', ѡков'.

Iznenadnje nas upotreba poluglasa *ı* u nutrnosti riječi. Evo svih primjera: опѣтъ (abbas) 10. pored опатомъ 9. опата 13. тѣкмо pored такмо 9. обѣри (custodi) 11. вѣсти (впасті!) 13. Redovno čitamo братиѣ, братие, pa ipak tri puta брѣтие 13. 17. 18. з'бѣшке 18. Redovno тако, pa ipak тѣко 14. i 2 puta u gl. 19. Čudni su i ovi slučajevi: нѣ 15. pored правилног на. до конѣѣ (конѣда!) лета 16. прѣва (права!) 16. тѣда pored тада 19. тѣки (можда тѣко) tales 20. в' книгѣхъ мѣхабескихъ (in libris Machabaeorum) 21. тѣкоје такожде 22. нѣтуралъ, naturalis 22. вѣнукъ ім. 35. Riječ чѣсть пише се: час'тъ 12. чаеъ 19. i чѣс'тъ 22. Pored павѣ ім. 14. 58. има i пѣвалъ ім. 47. кокоравѣѣ ім. 17.

¹ U citatima znači broj glavu teksta, a kada je ім. ispred broja, onda se misli na tekući broj u imeniku „braće“ i „sestara“.

роженъць 37. Pored ивънь im. 5. ивъноловиць im. 34. ивънова im. 83. читамо: иванъ im. 8. иванолов' im. 56. иванолова im. 81. Još je vrijedno spomenuti imena: красць im. 15. бартоль im. 20. 39. 87. pored бр'балин' im. 32. и бр'тол' im. 75.

Ako nalazimo poluglas, gdje mu je mjesto i u staroslovenskom, na pr. чъс'тъ (ne obazirući se na nepotrební apostrof); ako koleba upotrebljavanje poluglasa i hrv. sekundarnog *a*, на пр. тѣда и тада; ако читамо красць pored роженъць, никакo се не чудимо. No što да рећемо, када стоји њ мј. примарног *a*, дакле никакo не одговара познатим законима хрватске фонологије? Тко да очекује њ у riječima: обѣри, вѣсти, брѣтне, нѣ, нѣтураль (!), прѣва (мј. права), тѣко, мѣхабескиѣ, тѣкоје, пѣваль, ивънь? I ако би mogao бити који случај писарска погрѣшка, опет има тих примјера толико те не можемо него узети, да је све то писач написао хотимично. A како се у свима наведеним примјерима замјењује само *a* poluglasom, морамо закључити, да се *a*, или barem stanovita *a*, изговараху у вријеме постања нашега споменика мукло, некакo неизвјесно те писач мogaše *a* изоставити или мјесто негa написати њ. То нам се чини вјеројатно и зато, јер писач пише исте riječi сада s poluglasom сада s *a*. На Krku, на Cresu, на Lošinu и на Silbi се доиста чује и данас двојакo *a*: једно је чисто, а друго је мукло и носно те га једни изговарају некакo између *oa* и *ua*, а други n. p. у Dubašnici (на Krku) тако носно и нејасно, да се тај изговор не да писмом означи́ти.

ѣ је у нашем споменику ѡ: нареенѣ 11. братиѣ 13. видениѣ 13. оѣициѣли 16. последованиѣ 19. прочитаѣ 22. доротиѣ 22. itd.; неколико пута стоји мјесто stal. ѡ: приѣти 12. приѣли 13. ваѣти 13. приѣтъ 19., 20. Još dolazi ѣ у овим riječima: живѣтъ 12. вѣки 12. вѣкомѣ 12. нарѣено 18. о погребенѣ 18. (i — н'и). младѣи 19. елизабѣта 22. Inače мјесто ѣ долazi i: наприѣдѣ, литина 15. ричѣ 15. свиѣца 19. наслидити 19. дитѣ 19. пон-дилаѣѣ, мисѣца 21. видити 22. имити 21.; а е: дело 9. от'вѣ-тнице 10. светомѣ 11. наследуют' 12, 19. замеретѣ 12. видениѣ 13. тела 14. светѣ 17. лето 15. свѣцати 21. с'ветѣ 21. вера 22. мес'то 22. последованиѣ 19. хотес'мо 21. имѣли 22. Izgovor је дакле kolebao између i и e, само да је e у starini обичније. I наш споменик показује више e него i, зато razriješismo у transkripciji две, дви: девѣ, девѣи.

л је sonans, не prelazeći у novije ѡ: дл'жни 10. 11. 16. 17. 18. 19. мл'чание 14. вѣчаѣ im. 24. вѣкапинѣ im. 59. вѣ'кушин'-щак' im. 67. вѣчинаца im. 78. вѣкапина 92.

жд не долazi ни једанпут, већ мјесто негa čakavsko j, које опет, изузевши у ю и ѣ (мею, любовѣ, мариѣ, луциѣ) не бива изражено. ПР падохмо једаред као ознаку броја 30 (gl. 18), а само један пут капо j: тѣкоје 22.

ш је vrlo обично slovo, а изговараše се сада šč, сада č: брашцини 9. хоцемо 9. будушци 10. влашцу (мазду) 12. Једаред: шшулаѣ im. 30.

Fleksija našeg spomenika ne pruža ništa novo, već samo utvrđuje poznato. Evo glavno.

Loc. sg. muških њ-основа: в сени, раби, преси 17. в цимитери 17. на свити 22.; gen. pl.: капитули 12. официѣли 16. оченаши 18.; пинезь 13. брать 21. добротвораць 21.; синовь 19. редовниковь 20. немошниковь 20. гриховь 21.; асс. pl.: вѣки 12. дари 22.; dual: кашталда (дѣжна будита) 21.

Nom. sg. srednjeg roda (o-osnove): иден'е 14. ул'е 16. оправлен'е 20, или: веселие 14. станіе 20. мишление 21.; а према tome gen. s.: пребиваниѣ 16. чинен'ѣ 19. ул'ѣ 19.; loc. sg.: усилии 12. троис'т'ви 12. врими 19. погребен'и и погребен'ѣ 18.; ipak jedared: вдыханию, što pokazuje, da je ovakov oblik bio uz početak XV. v. posve rijedak.

Riječi ženskih a-osnova glase pravilno u gen. sg.: брашине 9. славне дѣве 15. братіе 17., по jedared: дѣви марии 22.; u dat. sg.: госное негово, госпе кнегине доротіе 22. тешкоще 22.; instr. sg.: правду 12. братію 21.; nom. pl.: мисе 21.; gen. pl.: сестри 17. поред сестарь 21.; асс. pl.: с'таве 19. душе 20.

U pronom. deklinaciji gen. s.: еднога 19. тега 20. всего 13. 19. нашего 22.; dat. sg. fem. неговѣ 10. 20. негово 22.; loc. sg. m. семь 22.; gen. pl. самехъ 19.; асс. pl. fem. кои 12.

Složena dekl.: небеские радости 12. вечное веселие небеско 14. мртвого брата 18. светого 18. земалскога блага 20.

Komparacija: стариихъ, болихъ 11. болшихъ 13.

Glagol. 3. o. sg. praes. svrђuje na t: речеть 9. похвалит' 10. растеть 10. глаголетъ 12. поведеть 12. живеть, царствуетъ 12.; гдѣ без t: говори 12. ч'те 14. буде 14.; 3. o. pl. ima t: имуть 9. любеть 10. рекут' 10. наследуют' 12. суть 12. створеть 13. направляют' 15. познают 16., или bez nega: имаю 10. 16. 18. буду 12. г'реду 14. разумію 14. в'ададу 14. ос'таю 16. Dual: будета 20. приложита 20.

Zanimljivi su i u sintaktičnom pogledu imperativi, osobito od glagola мошти: немозите се позвати пред каш'талди 9. и ки би проти тому пошаль, одврзи се в' брашине 9. и немозите нигдаре пинезь браштин'скихъ заѣти 13. да вечное веселие небеско по плоду доб'рихъ дѣль по вдржанию тела уживати мовимо 14. да в'саки брать д'лжанъ буди говорити 18. тада кашталди ш'ними мовите патижати 20. проста будита... да приложита (б'рати!) 20. кашталда дѣжна будита 21.

Aorist je živ u našem spomeniku, dok imperfektu nema nikakova traga: сабрасмо се 14. родише 19. наредисмо 19. любисмо 20. хотесмо 21.

Participi se sklaňaju: боещих'се 11. брата умр'вшега 18. умрвшихъ 19. умрвше братіе 20. молити за умршее 21. с'лу-жущимъ 20. мишляюща.

Osobite riječi. смисль: добре душе и добре с'мисли 10. — пребити, пребивати: да благо братинско по добрихъ пребива и пребивано да хранит се 10. д'лжени будите на рачунъ, ча

богъ да, да пребива, приказивати 13. — *от'ветница*: неухрист' синь от'ветнице 10. — *приобилити*: от всега ча би богъ приобилалъ или би могло пребити. — *усилие*: единъ кажедо влащу мавду приметь по своємъ усилии 12. — *оправление*: брездупёвно оправление 12. тъкмо за трудъ и оправлен'е браштин'ско 12. и зато тако створимо и деламо, да по земал'ско оправление придобити можемо небескиє радости 12. — за оправлен'е реченого тега дѣлжи будите 20. *окротъ*:¹ пинези и окротѣ. Latinsko-talijanskih riječi ima velik broj: pena, madrigula, karitat, pasati, inoventarij, ištromentov, kaštald, mankahe, sold, kandalot, munida, misa (i mesa),² segundat, patizati, oficijal, almozina (i almozija), natural, principal.

Štošta govore imena i prezimena „braščine sv. duha“, na pr.: petar nimčid, juraj spod blagaja, vlkašin, petar z vrbnika, stipan z brebira, filip z omišla; među ženskim imenima: dragula, milka itd.

Za neka imena gotov bi bio čovjek vjerovati, da se nisu nikada čula na Krku, n. pr. Vlkašin, koje nalazimo inače u staroj Srbiji i Bosni.

Pa da su Hrvati i Srbi dva naroda!

Kratice su u našem spomeniku prilično obilne; opet ih ne će biti toliko, koliko ih pokazuju suvremeni glagolski rukopisi. Kraticu označuje ravna ili zavignuta crta. Neke su riječi uvijek pokraćene, na pr. бѣ = богъ. Katkada je znak pokraćena ispušten, a katkada je i suvišan.

Ligature nekih suglasa sa suglasima (gl, br, pr, tv, ld, zd, vr, lz, ml, prv, zml, pd) i sa samoglasima (lju, za, ho) vrlo su česte. Ne rijetko se pišu dvije riječi zajedno; to biva osobito onda, kada se nađe partikula pored druge riječi.

Iznad slova *e* javlja se ponekad crta, koja znači, da treba čitati *je*, što mi bilježimo u transkripciji: 'e. Od interpunkcija nalazimo samo tačku (katkada ih ima više na jednom mjestu), i —. Ovaj posljednji znak dolazi obično na kraju vrste kao ukras.

Pismo našeg spomenika pokazuje priloženi facsimile.

Tekst³ sam vjerno prepisao ćirilicom, razriješivši kratice (moje

¹ *okrut* znači na Krku svakovrsne drvene posude za vodu, vino itd.

² Cfr. Jagić, *Glagolitica* II. Wien 1890, s. 9 (iz „Denkschriften“ bečke akad., Bd. XXXVIII.).

³ U ćirilskoj transkripciji I. priloga (Starine XXIII.) ima po koja nedošljednost, jer je slagar slagao s latinice; isprva sam naime misli izdavati glagolske tekstove latinskim slovima.

Ovdje ću još opaziti, da Blažiolovičeva „Сповідь Опрѣна“ od 1496. nije *druga* tiskana hrvatska glagolska kniga, kako ondje tvrdi već treća; jer je kanonik Parčić našao u Rimu ulomak glagolske časoslova, tiskana g. 1492. (Vienac 1876., str. 827).

je čitane u zagradi), rastavivši pojedine riječi i pometavši interpunkcije, koliko se dalo, prema smislu. Mjesto glagolskih slova, kada znače brojeve, upotrebljeni su u transkripciji naši brojevi.

Što je pisano u rukopisu crvenilom, tiskano je istaknutim, a početna slova velikim slovima.

Neki je pozniji glosator tumačio i ispravljao tekst: to je sve spomenuto u bilješkama. Radi navođenja dodani su brojevi imenima „braće“ i „sestara“.

(9 капитулъ). Хочемо, ако ки братъ брату речеть ващину за брацинско дело, не мовите се повзати лише такмо пред кашталди, а кашталди с опатомъ на купъ судити и мирити имуть. и ако би се мира одвргли, пена буди брацини, од ке пене хочемо, да е е полъ прос'то по закону опщин'номъ. и ки би проти тому пошалъ, одврзи се з' брацине.

Кашталди како се имаю любити. 10. к(а)п(и)т(у)лъ. Наредимо, будучи купно бр(а)тиѣ, да опѣть или други старихъ кашталди да рекут' под роту, ку су дл'жни б'ратиѣ, да любеть од' нова кашталди (не поред се)¹ види добра разума и добра г'ласа и добре дупе^{1а} и добре с'мисли, да бл(а)го б'рацинско по добрихъ пребива и пребивано да хранит се, да ис(у)х(рист)ъ с(и)нъ и(а)ше от'ветнице достойно похв(а)лит' се и матери негови число с'лужабникомъ да растеть.

Како кашталди свещати се имуть. 11 (капитулъ).² Кашталди дл'жни будите в'са нареденъ сь светомъ опатовимъ ис'вршити. ако ли би велика стваръ а оп(а)тѣ³, ча б(ог)ъ обѣри, не би пристаѣ к' доб'роти, тада кашталди сь светомъ старихъ и болихъ, боешихъ се б(ог)а, наредѣ и с'врше.

Какѡви иму бити кашталди и ку мавду приѣти иму. (капитулъ 12).⁴ Б(ла)ж(е)ни ап(осто)лъ п(а)в(а)лъ говори; единъ кажедо влашу мавду пр(и)метъ по своемъ ус'илии. и ва апокалеписи г(лаго)летъ: дела ихъ наследуют'⁵ е; и зато замереть кашталди, ки в рукахъ имут' благо душевно, ко пред' б(о)жиимъ величаствомъ и на час'тѣ негови матери д(е)ви м(а)рин дана суть(!); зачѣ ако брездушевно оправление или проту више

Gosp. Parčić mi pisa iz Rima, da nije tiskao Blažiolovićevu knjigu po Blaž Bartolomeov „z Vrbnika“, kako sam ja čitao kraticu barpmṽ, nego da će to biti Blaž Baramov ili Baranov, pošto se sjeća da je čuo u Vrbniku prezime *Baran*.

¹ Ovdje je brisano nekoliko riječi; pročitati mogoh ipak ono, što je *zagradi*.

^{1а} душе.

² Poznija ruka pribiležila crnilom кл = капитулъ.

³ Poznija ruka napisala ozgo između p i t: а (опатъ).

⁴ кпм 12 od mlađe ruke (crnilom).

⁵ наследуют'!

писанихъ капитули что любо противили буду, мимо б(о)жи судъ и наше умащен'е с прав'ду уити не можеть(!), видивши да нимъ даемо вше ча от блага приѣти имуть: десето од вина тъко за трудъ и опр(а)влен'е брацин'ско, и половицу кожь од живинъ, ке се буду дрити за потреби братие. и зато тако створимо и деламо, да по зем(а)локо оправление придобити можемо н(е)б(е)ские радости, в кои онъ насъ поведеть, ки в троист'ви свршено живѣть и ц(а)рствуетъ б(ог)ъ въ вѣки вѣкомъ. ам(е)нь.

От рачуна, како кашталди иму д(а)ти. 13¹ (капитулъ). Будуши братиѣ на купъ, с'творетъ рачунъ от всега, ча су приѣли и стратили. и всагда брез' противу д'лжни будите на рачунъ, ча б(ог)ъ да да пребива, приказивати, и немовите нигдаре пинезъ брацин'скихъ никомуре заѣти брез видениѣ оп(а)та и инихъ болшихъ, стари бр(а)тие приложивши, да на данъ рачуна да в'се буди пред братию на купъ, како вшесть² нем(и)л(о)сть брътие нехоте.

Мадригула к(а)ко и када се има ч'тати. 14 капитулу(!). Подобно 'е и хоцемо, када се има мадригула чтати, да буду в'са братиѣ на купъ; каш'талди, ки ванъ г'реду, поставите мл'чание докле се ч'те мадригула, тре да се ч'те тъко да в'са брат'ѣ разумию. у када буде чтана, да кашталди стари в'заду любовъ б'ратии, то 'е каритатъ на страцен'е брацине тако, како би се пасали, зачь не сабрасмо се за жертву ни за иден'е, да на то, да д(у)ха с(ве)того м(и)л(о)ст' н(а)съ в'ва³, да вечное веселие н(е)б(е)ско по плоду доб'рихъ дель по вдржанию тела уживати мовимо.

От' продае или како се има продати приходяще. (15 капитулъ). Да⁴ все с редомъ напридъ поиде то, ча е нь хв(а)лу б(ог)а и негове матере сл(а)вне д(е)ве отлучено, хоцемо да кашталди, како литина тако и продаѣ да буде от всега, ча би б(ог)ъ приоблилизъ, или би могло пребити по нихъ разуму, да то лето б'рацина не би просила ничтоже именујуци да все с' редомъ напр(а)вляют' и са с'ветомъ старихъ братѣ, ако би така ричъ била.⁵

Како иновентари или писмо има се чинити. 16 к(а)п(и)т(у)лъ. Хоцемо да кашт(а)лди, ки ванъ греду, длжни будите на то в'се, да благо, ко се гибле, показати тако, да се от' тихъ

¹ Poznija ruka ispravljala broj, crvenilom napisan, pripisavši na strani 13.

² Mlađa ruka napisala ozgo povrh s slovo a. Glosatoru se da činilo pogrešno еписми.

³ нсѣва.

⁴ Kako su neki inicijali poradi kićenja nejasni, glosator je doc. pripisao crnilom n, dok se po smislu vidi, da je to d.

⁵ Povrh ричъ написа млађа рука курсивом нотриба.

ричи чини иновентарии и иштроментовъ писмо живене, ули, ки п'челе имаю, пинези и окроти, вин'но и ине ричи,¹ ул'е, воскъ и прочаѣ. и да буду 2^а иновентарии, тръ да се види ако се с'кладата; и да се да еданъ кашталдомъ новимъ а д'руги оп(а)ту али никому другому добру мужу, на кога би се братиѣ уп'вали, да до коньць лета б'ратиѣ да повнают и веселе се од болшаниѣ новихъ оѣнциѣли и да веде рачунъ чистъ от' пребиваниѣ или ман'каниѣ, а каштал'ди да остаю прави и чиста братиѣ, буду весели од' добра и прьва² рачуна.

Од немоуци брътие или сестри. к(а)п(и)т(уль) 17. Аще г'до из братие ослабил би ванъ с'⁴ те бискупие: в сени, в' раби, в' преси али на рици, али околу отока, а убогъ би треби се наредилъ положити в' цимитери брацинскимъ, длжни будите помоуци жива и мртва прнести всагда, кашталди, светъ ими-юуци, како се згора удржи.

О погребен'ѣ брътие⁵ 18^е (капитуль). Наръено 'е да братиѣ имаю погрес'ти мртваго брата убога, и да vsаки брат' со(лдь)⁷ има дати за месе иму себи репи 30; и ако би ча манкало, бращина има додати, а кандалоти на vsаком' погребен'и брат'скомъ жгу се⁸ по законъ брацине с(ве)того д(у)ха в бышке.⁹ и ки не би припашъ од братие, звани по кашталдихъ, остаю в пени 10 со(лди)¹⁰ оп'ще муниде. и оше да в'саки братъ д'лжанъ буди говорити очен(а)ши 50 и толикое в'дравихъ м(а)рии, и први петакъ постити за д(у)шу брата умр'вшега. и ако би ки д'лжанъ за се онъ д(а)нъ постити, а тада пос'ти в соботу или ини д(а)нъ, ли да буде пос'тъ.

От наследованиѣ братие или с(и)нъ за ошца. 16. к(а)п(и)т(уль). Vsакому сину подобаетъ с'тазе отчине слидити, и вещь када на часть б(ог)у и с(ве)тихъ нега путь добра чинен'ѣ скааують, и како нихъ умр'внихъ они родилше тько од н(а)сѣ¹¹ самехъ и од дитце н(а)ше и братие мислити имамо, да за наимане ако не обрани, зато да не отвржени будутъ; зато

¹ Isti glosator napisa kursivom povrh ричи: *смапе*.

² Glosator napisa povrh .ш.: *два*.

³ прьва.

⁴ Glosator pripisa и к с', dok je bolje čakavski с' *те*.

⁵ брътие.

⁶ Glosator krivo napisa na strani *хѣ*.

⁷ со, što je bez sumње солдь (novčić), talij. soldo.

Glosator dodao в: *вжгу*.

збышке.

со = солди.

¹¹ *първи*. Glosator napisa povrh ђ и н: *а*; valda je i on čitao од, što će biti право.

тъко¹ наредис'мо, да ако би ки прави синь за мртва оца отель наслидити и брать бити, не буди длжань в'сега дати разви на три буди за вань с'вища ул'ѣ и карит(ад)². и т(ѣ)ко хоцемо да приемл(е) се, да буде младѣи меко число братие по врими, када буде приѣтъ; и ако би веще синовь од' еднога о(тѣ)ца тр би хотели брати бити в'си, живущи о(тѣ)цѣ, тада су длжни все дати; ако би мртавь от(ѣ)цѣ, тада старим с(и)нѣ наследуеть, како се в томъ капитули удржи згора, а останахъ всимъ будите длжни, ки се приемлю.

От редовниковъ или племенити³ властеле или немоущниковъ, како приѣти илут се, и старихъ, от тега прости будите. к(а)п(и)т(уль) 20. Оп'ще⁴ благодетие общину да н(а)следуеть,⁵ м(и)л(о)сть да люб(а)вь⁶ скуплену и число с'лужещимъ и служба купно да растеть; и вато любисмо, ако би гдо в реда поповска хотель бити брать, да от' тега простѣ будеть, и за опр(а)влен'е реченога тега длжни будите б(ог)а м(о)лители за добро стание братие и за д(у)ше умрвше братие, како они купно с' кашталди сегундають.⁷ од' властель такое хоцемо, да приложита од' блага в(е)м(а)лскога б'рацини онолико, како с' кашталди сегундала будета; и подоб'но право чинили од немоущниковъ, или стари, ки би се приѣли, да с кашталдом' сегундають, како угодно буди б(ог)у и негову матери и брацини криво да не будеть. а од онихъ, ки од' давна суть б'рати с'куплени, ако били би убози, на м(и)л(о)сть хоцемо да се имають об'ратити, место тега да м(о)лители имутъ отче н(ашѣ) и зд'раву⁸ м(а)рию рекут', и тимъ проста будита. и ако би тъки⁹ богати били, тада кашталди ш' ними мовите патижати, да приложита од' блага милос'тиве мишлагоуца.

Въ обходни д(а)нѣ лета алмовиѣ како се има чинити и када. 21. к(а)п(и)т(уль). Пише се в' книгахъ мѣхабескихъ,¹⁰ да с(ве)то и с'п(а)с(и)телно 'е мишление молити за умршее, да од гриховъ отрешет се; и вато хотес'мо наредити, да всако лето пр'ви пондилакъ, ки се згоди мисеца октебра, да се мисе т'воре, алмовина, колико се море, и како буде моцъ с'казивати за д(у)ше брать и сестарь н(а)шихъ и добротворацъ н(а)шихъ. и

¹ Glosator metnu povrh ѣ slovo а.

² Glosator doda ad: каритад.

³ Glosator dodao x: племенитих.

⁴ Glosator upisao o u nejasni inicijal, pogodivši istinu.

⁵ Glosator napisao а иза н.

⁶ любовь.

⁷ Glosator napisao иза ove riječi nepotrebno о.

⁸ здраву.

⁹ Моѣда тъко.

¹⁰ Мѣхабескихъ.

на то кашталда дълга будита с'ветъ имити, к(а)ко се згора удржи в капитули, како се имаю в братию свещати.

Проти стар(о)сти или тешикоце не моци то с'ершити, како з'гора удржи се, да учинита кашталда. 2 тръ 2. (22) к(а)-п(и)т(уль). Како катуличаска вера сказуеъ, ап(осто)ла п(е)тра бити ключара в'ратъ н(е)б(е)скихъ, и т(ь)ко длжни смо веровати; тък(о)је¹ очито видити ес'тъ, да земалски г(осподи)нь нътураль 'е принципаль и могушь дари и части дати своему госп(о)дство(!), и нему ч(а)сть² подобит' се на семь с'вити дати. и аще число не присепиш први бити, нич'тоже мане, како се гори удржи, нашему г(оспо)д(и)ну и госпое на г'лави почет'ка ч(а)с'тъ дати г(осподи)ну, г(осподи)ну микули, кнез крч'ки, модрушки, сен'ски и прочаѣ, и госпое неговѣ, госпе к'негине доротие прва чьс'тъ и мее'то дае' се; и аще би имѣли бити на 28 место писанихъ б'яти за величен'е дари и слободи по нихъ даво браццини. въ име г(осподин)а н(а)шего ис(у)х(рист)а сп(а)с(и)тела н(а)ш(е)го и метере(!) неговѣ д(е)ви м(а)рии поченемо.

пр'во.

кнезь микула, кнева анжа с(и)нь.

кнегина госпа доротиѣ.

кнезъ ив(а)нь, бана микуле синь.

кнегина госпа елизабѣта³

Имена у редъ, како су се братиѣ приѣли.

б'ратона к'ршеваниць	ан'тонъ дрмитомиць
милаць	павль с крстушие
юраи кракариць	15 красць будиславлиць
киринь г'рбинь	микула брмалиць
5 ивънь ⁴ голчиць	киринь кокоравьць
с'типань г'рбиниць	томашъ
х'рас'тиць ковачъ	банъ юрищевиць
иванъ миколиниць	20 бартоль главичиць
юраи мартиниць	матии кале ⁵
10 бен'ша	филипъ с'теничнака
микулица ротаниць	мартинъ мужениць
емрихъ	влчаць ох'меш'таръ ⁶

¹ тъкѣ = тъкоѣ. Na jedinom ovom mjestu nalazimo slovo ПР.

² чьс'тъ = часть, како се doista čita malo prije. Nešto dale stoji ipak posve jasno чс'тъ (koje bi moglo biti i чсть = чьсть ili часть) i чьсть.

³ Имена kneza Ivana i kneginje Elizabete zapisa mlađa ruka.

⁴ ивънь. Malo niže: иванъ.

⁵ кале napisa mlađa ruka.

⁶ Ako su to dvije riječi, onda bi ono ox' mogla biti kratica za ходящихъ eremita ili оръхъ supra.

- 25 лоико¹
ѣков' микуличиць
петар' микуличиць
гргур' боревиць
ѣржунь
- 30 ш'шулаць
петарь в' врб'ника
ѣранац бр'балин' ает'
гргурь херендиць
шимунь ивъноловиць²
- 35 антонь постоларища въ(ну)къ³ 65 лука под'жун'
юрань шав'куниць
юраи роженць
куриль
бартоль будишиць
- 40 штефань постоларища
вален'тъ ткал'чиць
юраи мужениць
петарь нимчиць
ѣра ан'дрии монгъ с(ве)те
л(у)цие
- 45 п(о)пъ⁴ томко петохлибиць
радуловиць
пъвалъ стан'чин'⁵
стипань
юраи с'под б'лагаѣ
- 50 юраи матешицакъ
матии миш'
гулина
юраи в' ѣн' (в' т'ѣн')
томац' куриловиць
- 55 ан'тон' блажевиць
киринь иванлов' в'нукъ
юраи крулац'
павль микулотин'
влакашинь
- 60 поп' гргур кановникъ сенски(?)
васл' мишевиць брат'
стипан' в' бребира марин'
шимун' план'
ѣран'ко томашиць
- 70 мар'тин' постоларища син'
юраи в див'риш'а брат'
ива високу'
иван' куриловиць
ан'тон' гол'чища с'ин'
бр'тол' филипов' вет'
- 75 юран' миховилиць
ѣков' лупетип'
мат'ко пауниць
ан'тон' братонищ'а с(и)н'
марко юр'ѣ ѣуретина син'
ѣ(и)лип' в омиш'ла
прие се елка
мадалена влчинища
мариѣ хци ѣкова микули-
чища
- то су ил(е)на сестрамъ.
- 80 мара микуличина
- станка иванолова

¹ Imena od 25—32, od 45—79 i od 95—109 napisana su u po-
znije vrijeme od mlađih i različitih ruku. Crnilo je različito, a pismo
prelazi malo po malo u kursivno.

² ивъноловиць, a malo даје: иванлов', што ће бити право: ива-
нолов', како се чита то име међу женама.

³ въкъ.

⁴ ппъ.

⁵ Ova je riječ od druge ruke.

⁶ Golac, golčina znači i danas na Krku mladića a golica, golit'
= djevojka (cfr. u češkom „holka“).

⁷ U listini od 1414. (Kukuljević, Acta Croatica str. 48) spominu
u Drazi Bašćanskoj neki predjel takova imena: „пут' оп'ци, ки г
скови високу“.

рада б'ратонина
 катарина ивънова
 елена томашева ж(е)на
 85 маруша ив(а)на гол'чица
 микулота потенчица
 бартула подкнежина
 ман'далена штефана
 думен'ка боришицева
 90 луциѣ стипана ж(е)на
 дмин'ка радуловица
 маруша влкашина жена
 драгула пера микулич(и)щ(а)
 маруша Ђкова мик(у)ли-
 ч(и)ща
 95 рада бана мати

мариѣ штефана хпци
 мил'ка гулинна жена
 петромила лоикова жена
 беатрижа гр'жуна жена
 100 агниѣ з' вр'б'ника
 кт'ка (катка?)
 мил'ка ан'тоница
 мар'гарита миколиница
 луциѣ плановица
 105 жена луке под'жуца
 маруша г(о)л'чица жена
 пун'та жена ан'тона дуимо-
 вица
 мл(а)ден жена по(д)кне-
 жина п(е)тра.

Oporuka Marka Marulića.

*U sjednici filologičko-historičkoga rasreda jugoslavenske akademije znanosti
i umjetnosti dne 28. studenoga 1891. god.*

PRIODČIO AKADEMIK DR. F. RAČKI.

Naš akademik Š. Ljubić (Ogledalo književne poviesti str. 367) i pok. Ivan Kukuljević (Stari pisci I, str. XLIX—LI) spominju do duše prigodice oporuku Marka Marulića; nu iz navoda se njihovih ne razabira, jesu li ju poznavali ili samo nešto o njoj doznali iz njegovih starijih životopisaca. Ele taj važni spomenik nije do sada, koliko znam, obielodanjen; pa scienim, da ću našoj književnoj poviesti samo ugoditi, što ga sada na svjetlo iznosim.

Prošle godine dobila je naša akademija putem svoga pokrovitelja iz Dalmacije svežanj rukopisa, odnosećih se ponajviše na spljetsku obitelj Marulića. U tom svežnju nalazi se takodjer Markova oporuka u starom priepisu, po kojem, jer za maticu ne znam, udeseno je ovo izdanje. Pismo je mnogo slično Lučićevu i dosta teško čitljivo.

Oporuka sastavljena je dne 14 srpnja 1501 godine, kada je dakle Marko istom petdesetu godinu navršio. Iz uvida vidi se, da je još prije oporuke odredio bio svojim imetkom. Ovoj oporuci kašnje je dodao kodicil i još posljednju volju; pak je sve dne 4 siečnja 1524 god. predao, kada je na samrtnoj postelji bolestan ležao, da se poslije njegove smrti otvori i proglasi, što je iza 4 dana, na ime 8 r. m. u istinu učinjeno.

Cielokupna izprava dieli se u ove česti: Poslije uvida navodi se najprije vlastoručna oporuka od 14 srpnja 1501 godine, kojom Marulić podrobno odredjuje svojom nepokretnom i pokretnom imovinom. Oporuka pisana je latinski. Sliedi kratak kodicil pisan talijanski. Onda kano prilog i sustavni dio oporuke „Repertorium librorum“, vlastoručno po Marku sastavljen. Za tim sliedi popis imetka pokojnoga Markova brata Valerija, koji je njemu u dio pao bio kod diobe zajedničkoga otčinstva, a Marulić ga priključi oporuci, da se znade, što je njegova snaha, Valerijeva supruga, udova Jelena, kojoj je ostavio zapis, stekla pravom nasljedstva iza svojega

muža. Onda procjena miraza spomenute Jelene rođj. Cindrić. Napokon zaključuje popisom ostavine Mire svojoj kćeri Nikolici.

Ove izprave jesu znamenite sa više gledišta. Prije svega prikazuju nam imovinske odnose jedne odlične plemićke obitelji spljetske, a napose slavnoga književnika Marka Marulića. Ovdje se izbrajaju kuće i zemlje, površinom podijeljene u vretena, koje je koncem XV stoljeća posjedovala Marulićeva obitelj, a tim prikazuje nam se slika o nekretnom posjedu spljetske vlasteoske porodice u ono doba. S te strane zanimiv je takodjer popis miraza rečene Jelene rođjene Cindrić, u kojem navodi se što je u odijelu, dragocienosti i pokućtvu doniela u kuću Marulićevu. Na dalje u Markovoj oporuci nalazi se podataka, koji će popuniti njegov životopis i razbistriti njegove društvene odnose. Tako se vidi, da je stajao u tjesnjoj svezi s junačkim hrvatskim banom, biskupom Petrom Berislavićem, dočim ga ovaj obdaru srebrnom urom, koju za tim Marko zapisa svojoj sestri duvni Risi. Njegovo prijateljstvo s biskupom skradinskim Tomom Nigrim i Jerolimom Papalićem nadje izraz i u oporuci. Nalazi se na dalje dragocienih priloga za razširenje našega znanja o Markovoj književnoj djelatnosti. Tako se razabira, da je bio vješt i sitnom slikarstvu, dočim je svoj rukopis, sadržavajući „evangelistarium“ vlastitom rukom ukrasio miniaturami; a taj rukopis, komu se trag zameo, zapisa rečenoj sestri svojoj. U oporuci izbraja takodjer svoja djela, koja su do g. 1501 izašla na svjetlo; odakle se vidi, da od nekih prva izdanja nisu marljivomu sabiraču Kukuljeviću poznata bila. A nada sve je zanimiv vlastoručni popis Marulićeve knjižnice; zanimiv za to, što nam razgaljuje onu duševnu atmosferu, u kojoj je naš pjesnik i humanista živio. On je sam svoje knjige po sadržini razvrstao u crkvene ili bogoslovne, pjesničke, historijske, geografske, gramatikalne, komentarije, listove, ekonomičke, astronomske, filofske i retorske. U toj zbirci odlično mjesto zauzima klasička literatura i brojem knjiga i raznovrstnosti edicije. Da se je ova knjižnica kojom srećom do danas sačuvala, imali bismo pririedku zbirku dragocienih inkunabula.

Iz svega toga smije se zaključiti, da će izdanje Marulićeve oporuke našim literalnim historikom dobro doći.

In Christi nomine, amen. Hoc est testamentum quondam nobilis et eximii viri domini Marci Maruli Spalatensis, literarum eruditissimi, repertum in capsula testamentorum communis Spalati clausum et sigillatum; in parte cuius exteriori sic scriptum et annotatum erat, videlicet: 1524, die 4 Januarii, indictione XII-ma, hora sexta octis, nobilis et eximius dominus Marcus Marulus, sanus mente, firmus corpore, iacens in domo sua in civitate nova Spalati, coram Gasparo Martinosevich exam. presentibus d. presbitero Francisco Radalich et d. fratre Jacobo heremita sancti Hieronimi, stibus habitis, vocatis et rogatis, exhibuit Nicolao de Minadoris(?)

coadiutori et vice mei cancellarii cedulam presentem cum aliis quatuor policis apertis et de sua manu scriptis, una cum alia polliceta introducta. In quibus duabus policis dicitur contineri suum testamentum et codicillum et ultimam voluntatem, quam voluit executioni mandari post eius mortem; que omnia sigillavi cum sigillo meo, et illud dedi d. Joanni de Cindris affini dicti testatoris in domo mea presentibus examinatore Decalus et ipso d. Joanne.

Postea vero mortuo iam dicto testatore 1524, indictione XII. die veneris, 8 mensis Januarii, testamentum predictum coram magnifico et clarissimo D. Joanne B. de M(o)lino, dignissimo comite et capitaneo Spalati existente, et suis honorandis iudicibus in camera magn. . . . pallatii sue residentie ad instantiam et requi(sitionem) nobilis d. Alexandri de Marulis fratris et heredis . . . testatoris, apertum, lectum et publicatum (est) per d. Franciscum Pacconium cancellarium spectabilis communis Spalati.

In parte eius interiori sic scriptum:

Ego Marcus Marulus, Nicolai Maruli filius, adhuc sanus mente et corpore, condo meum testamentum.

In nomine domini nostri Jesu Christi. Anno nativitatis eius ex virgine millesimo quingentesimo primo, die vero 14 Julii, irritando omnia alia testamenta, que antehac per me facta reperirentur,

Primum volo, ut corpus meum sepeliatur in ecclesia s. Francisci prope muros in sepultura patrum nostrorum. Animam autem dimissis peccatis suscipiat idem dominus noster Jesus Christus in sua misericordia, qui pro peccatoribus humanari, nasci, pati et mori voluit, qui penitentibus regnum promisit celorum.

Volo preterea, ad roborandum testamentum istud heres meus solvat, quantum lex iubet, in fabrica muri civitatis Spalati.

Deinde bona stabilia paterna, materna conditionata veniant ad successorem illo modo, illisque rationibus, quibus conditionata sunt. Mobilia vero, quamvis conditionata fuerint, tamen quia non possunt esse eiusdem rationis, cuius sunt stabilia, si enim per possessorem expensa, donata, comutatave fuerint, nihil relinquitur successor; sed tantum habeat successor, quantum de illis intactum immutatumque reperit. Idcirco possessiones nostras in loco dicto Jama arbitror non esse sub conditione, licet acceptae fuerint pro credito avi nostri conditionantis; stabilia et mobilia similiter, quidquid enim de pecunia conditionata vel credito acquisitum est, puto esse de iure patris nostri et parentis, non de iure avi conditionantis. Possessio ergo ad Jame, que in divisione contigit fratri nostro Valerio, erit meo iudicio heredis eius, tanquam libera et non conditionata. Possessionem vero, quae in eodem loco meae portioni fuit, lego fratri meo Alexandro, tanquam liberam et non conditi natam, cum hoc tamen, ut ipse permittat cognatam nostram Helenam, relictam fratris mei Valerii, frui orticello cum puteo, que nunc tenemus, quamdiu illa vixerit in viduitate, licet orticellus ip

sit le bonis conditionatis. Cui rei si consentire noluerit Alexander, habeat ipsa Helena loco orticelli dictam possessionem ad Jame. Eidem Alexandro lego muralea mea cum suis iuribus et accessibus apud s. Joannem et domum dicti Alexandri, ita tamen ut ipse patiat^{ur} dictam cognatam meam habitare in domo, in qua nunc mecum habitat, cum tabernis, quae sub ea domo sunt, quousque illa servaverit viduitatem post mortem viri sui Valerii, quam etiam volo, donec erit vidua, partem meam mobilium possidere, hoc est suppellectilis et fructuum collectorum ante mortem meam, pro impensis funeris mei ab ea fiendis. Argentum autem, quod cum illa dividere debeo secundum testamentum fratris mei Valerii, partem meam accipiant commissarii mei, acceptam impendant in fabricam sacelli s. Rochi in plateam s. Domnii. Ager meus ad Draxanac cum suis iuribus et accessibus vendatur per commissarios meos, et pretium distribuatur pauperibus Christi, ut ipsis commissariis melius videbitur, pro anima mea et fratrum parentumque nostrorum. Etiam cella vinaria mea, quae est in fundamento domus Gregorii Ruvichich iuxta domum Margitae Cognitnich(it), simili modo vendatur, et pretium distribuatur per commissarios meos, qui exinde faciant celebrari binas cantomissas per fratres observantes s. Francisci vel s. Domini pro anima mea. Agellus meus ad s. Andream vret. 7, qui fuit olim Antonii Ivannis, vendatur, et expendatur in fabricam campanilis s. Domnii. Reliqua omnia mea bona stabilia libera et expedita, quae sunt: terram ad s. Magdalenam vret. 4, terram ad Chilam vret. 12, terram ad Brus vret. 10, terram in Spinuto vret. 11¹/₂, terram ad Visocha, quae fuit amitae nostrae Nicoletae, vret. 10, terram ad Smerdechiaz vret. 11, terram ad Iame vret. 23 cum tertia parte vreteni, terram ad Martougliach vret. 20, cuius usufructum concesseram dicto fratri Alexandro in vita sua gratis, terram ad Bol vret. 4, terram ad Sguanum vret. 10, terram ad Chostilae vret. 23¹/₂,* et si qua alia supersint liberi iuris de bonis stabilibus, cuncta lego fratri meo *Alexandro*, eundem heredem meum instituendo, cum hoc tamen, ut agelli in Margnano positi vret. 6 vel circa, quamvis iuris conditionati sit, permittat usufructus in vita suis, ut impleatur voluntas fratris nostri Valerii, qui sic legavit confidens, fratres suos non contradicturos legato non multi momenti. Quodsi dictus Alexander huic conditioni non consenserit, volo, ut tantundem terreni eiusdem Catussae compensetur dicto terreno meo in Spinuto. *Sorori meae Risae*, moniali s. Benedicti, lego horologium meum ex argento, quod ego olim dono acceperam a *D. Petro Berislavo*, bano quondam Croatiae, episcopo Vespri^mensi, ut ipsa pro anima eius suisque, (qui) pro fide Christi pugnans, ab infidelibus, quos antea vicerat, tandem oppressus periit, orationem fferat deo omnipotenti. Eidem lego libellum meum cum picturis istoriae evangelicae, manu mea compositum atque depictum.

* In margine adduntur vret. $4 + 12 + 10 + 11\frac{1}{2} + 10 + 11 + 3 + 20 + 4 + 10 + 23\frac{1}{2} = 139$.

Post hoc bibliothecam meam volo ita dispartiri: fiat primo de singulis inventarium per commissarios meos. Fratri Lucae Vrmanich in bibliothecam monasterii d. Dominici prope muros dentur opera s. Hieronymi in duos codices distincta et alii duo codices commentariorum eiusdem sancti; item liber s. Bernardi abbatis super cantica canticorum; opuscula Thomae et eiusdem catena aurea super evangelia, codex s. Augustini et s. Hilarii de Trinitate, s. Augustini de civitate dei, Lactantius, Firmianus, Eusebius de praeparatione evangelica, opuscula Basilii magni; *compendium Bibliae manu mea conscriptum al per me compilatum*. Fratribus de Palude in bibliothecam eorum monasterii dentur biblia cum Nicolao de Lira in quatuor codices distincta, homeliae Origenis super pentatheucum, Josephus de bello et antiquitatibus Iudeorum. Presbitero Matheolo Elaccich heremita s. Nicolai in Margniano epistolae s. Cipriani, Eusebius de temporibus. Presbitero Lucae heremita s. Hieronymi in Margnano liber de vitis sanctorum et liber bibliae absque commento. Presbitero Rogerio Capogrosso dentur summa angelica et *opuscula mea hactenus impressa, si(licet): de benevivendi, exempla* sanctorum, quinquaginta parabola, evangelistarum, item liber de humilitate et gloria Christi, et cum his breuiarium meum et diurnulum meum; et ipse sit *executor funeris mei*, si non fuerit aliquo casu impeditus. Evangelia mea in coris caprinis manu mea conscripta et concinnata cum tabellis de cornu bubali offerantur magnifico d. Augustino de Mula, optime de me merito, ne omnino erga eum ingratus videar. Reverendissimo in Christo domino Thomae Nigro, scardonensi episcopo, lego codicem, opera Platonis, quae de Graeco in Latinum conversa sunt per Ficinum Florentinum, ne ingratus sim in eum, qui me vivum dilexit plurimum. Presbitero Francisco Rabalich dentur sermones Leonis papae et sermones s. Effrem heremita et manipulus Curatorum. Preterea Hieronimo Papali, domini Mathei Papali filio, dentur opera Virgilii in manuali codice collecta et liber poetarum ecclesiasticorum et Sedulii, Iuvenis et oratoris, ut habeat amici sui mnemosine, quo identedem excitetur ad optandum mortuo bona, sicut optavit vivo. Dentur et Alexandro fratri meo de libris, praeter supra nominatos duos codices, quos ipse elegerit, quique eidem magis placuerint. Reliqui autem libri omnes vendantur, et pretium dilargiatur pauperibus, quemadmodum melius videbitur commissariis meis, qui pro labore suo habeant mercedem de his, quae vendita per ipsos fuerint, quantum eisdem videbitur convenire. Hi autem erunt d. Aloysius de Papalibus quondam d. Domnii et d. Petrus Bunibatic quondam d. Gregorii.

Hoc est ultimum testamentum meum, quod post mortem meam aperiri et publice legi volo ac debitis solemnitatibus firmari; deinde per dictos commissarios, seu quibus ius sit alios loco sui substituendi, si quo ipsi casu impediti fuerint et aliquid restabit exequendum.

Cuncta haec sint ad laudem dei omnipotentis et sanctorum eius pro satisfactione peccatorum meorum, et horum, quorum bona vel

haereditario vel legatario iure possederimus. Postremo quidquid ultra satisfaciendum restat, precor dominum Jesum, ut merita sacratissimae passionis suae per me satisfaciant. In manus igitur tuas, domine, commendo spiritum meum, qui cum patre et spiritu sancto vivis et regnas deus per omnia saecula saeculorum, amen.

Actum, lectum et publicatum fuit, uti supra, millesimo, indictione et die supradictis, praesentibus d. Mauro Natali canonico et vicario spalatensi, nobilibus dominis Nicolao de Albertis quondam d. Andree et Petro de Lucaris iudicibus curiae, ac d. Cristophoro de Papalibus et aliis pluribus nobilibus et civibus testibus.

Tenor *codicilli*, de quo supra, videlicet: Cum sit, che nel mio testamento ho legato la mia caneuva sotto la casa de S. Gregor de Ruicca, appresso la casa di D. Margita Cognitnichit, sia venduta e distribuita alli poveri, faccio questo codicillo, e voglio per non discomodare la mia cognata Elena, che Lei l' adopera sin che possede il letto vidual, e poi detto legato habbia la sua executione, prouti continetur in testamento.

Item perchè hò lasato il loco con le muraglie à S. Ruē ad Alexandro mio fratello con conditione contenuta nel testamento, uoglio, non contentandose lui della ditta conditione, che il ditto loco con le muraglie siano della mia cugnata Elena. Questo ho azzonto per maggior dichiarazione del detto legato.

Item alle mamole Mattia e Ruā et al fameio sia sodisfado della lor mercede, quanto sarà conveniente per il tempo, che haueran servito.

Tenor repertorij librorum, manu D. Marci Maruli testatoris supradicti, reperti una cum supradicto testamento aligati, sequitur videlicet

Repertorium librorum.

Ecclesiastici:

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓ Biblia cum commento, volumina quatuor. | ✓ Divi Hieronymi epistolae, volumina duo; eiusdem commentaria, volumina duo. |
| • Biblia sine commento. | ✓ Epistolae s. Cypriani. |
| • Compendium Bibliae per Marcum Marullum. | ✓ S. Bernardus super cantica canticorum. |
| Genealogia Judeorum et evangeliorum historiae, in quibus conueniunt evangelistae. | ✓ Opuscula s. Thomae de Aquino. |
| | ✓ Augustinus de civitate dei. |
| | ✓ Augustinus et Hilarius de trinitate; eiusdem quaedam epistolae; eiusdem sermones ad heremitas. |

- ✓ Vitae sanctorum et sanctarum.
- ✓ Luctantius Firmianus.
- ✓ Omeliae Origenis.
- ✓ Eusebius de praeparatione evangelica.
- ✓ Eusebius de temporibus.
- ✓ Iosephus de antiquitatibus Iudeorum.
- ✓ Sermones s. Leonis Papae.
- ✓ Sermones s. Effremi heremitae.
- ✓ Opera s. Basilii magni.
- ✓ Tertuliani apologia.
- ✓ Summa angelica.
- ✓ Breviarium, diurnellus.
- ✓ Manipulus curatorum.
- ✓ Sermones festivi fratris Roberti.
- ✓ Origenes contra Celsum pro ecclesia.
- ✓ Sedulius, Juvenius, Arator poeta.
- ✓ Jo. Cassianus de collationibus.
- ✓ Sermones quidam s. Joannis Crisostomi.
- ✓ Sermo de passione domini per Himirium arbensem archidiaconum.
- ✓ Carmina fratris Baptistae Carmelitani; eiusdem opusculum de patientia.
- ✓ Compendium theologiae.
- ✓ *Compendium vitae apostolorum per Marcum Marulum.*
- ✓ Nicolaus Lira de vero Messia.
- ✓ Marci Maruli praecepta per exempla sanctorum; eiusdem evangelistarium; eiusdem quinquaginta parabola; eiusdem de humilitate et gloria Christi; eiusdem multa alia, quae nondum sunt impressa.

Libri gentiliū.

Poetae:

- ✓ Virgilius in parvo volumine. Virgilius cum commento. Virgilii bucolica.
- ✓ Servius super Buc(olica) et georgicam.

Statii Thebais et Archileis et silvae cum commento.
 Martialis cum commento.
 Maphei Vegii carmina et dialogi.
 Ansonii epigrammata et alia quaedam.
 Statii silvae et Saphos cum commento, et opera Claudiani.
 Oratius et Iuvenalis cum commento.
 Opianus poeta de natura piscium.
 Libellus de arte metrica.
 Omnibonus de quantitate sillabarum.
 Libellus Jacobi Boni Epidauri de rapta Cerberi.
 Mathei Andronici Trag. Epitallamium.

36

Historici:

Decades Livii, duo volumina.
 Valerius Maximus, idem cum commento.
 Q. Curtius et Polibius, volumen unum.
 Herodotus. Emilius Probus. Vitae Plutarchi.
 Dionisius Alicarnasseus. Thucydides excerpta.
 Plinius de viris illustribus, et Svetonius de grammaticis.
 Sabellicus ab orbe condito.
 Vita Catonis Uticensis et Catonis Prisci, et M. Antonii.
 Commentaria Caesaris.
 Vegetius de re militari in carta bona.
 Sallustius in carta caprina.
 Svetonius de XII cos. et Sallustius cum commento.
 Sinonima et epitheta, et Valerii Maximi compendium per Marcum Marulum.
 Pomponii Leti citaras.
 Fenestella de magistratibus.
 Orationes ex Egesippo de excidio hierosolimitano.

Marinus Scodrensis de obsidione
Scodrae.
Repertorium historicum per al-
phabetum.

Geographi:

Strabo de situ orbis.
Pomponius Mella de eodem.

Grammatici:

Diomedes et alii quidam gram-
matici.
Tortelius idem Junianus.
Cornucopiae.
Noninus Marcellus et Fastus
Pompeius.
Juris consulti de verborum signi-
ficatione.
Laurentii Valentis elegantiae.
Erathomata cum interpretatione
latina.
Eleganter dicta ex auctoribus.
Vocabula per ordinem collecta.
Compendium elegantiarum. Valle.
Vocabula de graeco derivata.
Varro de lingua latina.
Doctrinale.

Commenta:

Servius super buc(olica) et ge-
orgica Virgilii.
Idem super Aeneidam.
Super quasdam orationes Cice-
ronis notanda.
Super quasdam orationes eiusdem.
Plinius.

Epistolae:

Epistolae Plinii iunioris.
Epistolae Phalarii tyranni.
Epistolae Oratii poetae.
Epistolae electae de familiaribus
C. I.
Epistolae Simachi.
Epistolae Leonardi Aretini.

De re rustica:

Varro et Cato de re rustica.
Mumela cum quibusdam aliis.

Crescentius vulgaris.
Crescentius latinus.

Astronomi:

Sphaera theorica Igini. Aratus,
volumen unum.
Sphaera in carta caprina.
Scientia computandorum.

Philosophi et oratores:

Plato translatus de graeco in la-
tinum. - *per Franciscum Barbarum*
Scientiae opera.
Tulius de animantia, de senec-
tute, de somno Scipionis, de
officiis, de paradoxis, volumen
unum manuscriptum.
Tulius de quaestionibus tuscu-
lanis, declamationes Quintiliani,
volumen unum.
Tulius de finibus bonorum et
malorum.
Tulii epistolae familiares cum
comento.
Laertius de vitis philosophorum.
Plinius de naturali historia.
Problemata Alexandri aphrodisei.
Aristotelis et Plutarchi, item
Aulus Gellius, volumen I.
Franciscus Barbarus de re uxoria.
Pogii fantasia. Tulii orationes
forenses.
Apophthegmata Plutarchi.
Celibatus Nicolai Maruli patris.
Celibatus Marci Maruli.
Retorica nova et vetus
Tulii philippica.
Ipocratis oratio de regno.
Retoricae novae compendium.
Electa ex Marciale, et Silvius Statii
et Hilgino quaedam ex Platone.
Quaedam ex Augustino de natura
animae.
Leonardi Aretini isagorium et
Tiranus Xenofontis.
Colecta Nicolai Maruli patris.
Libellus de arte piscandi.
Plinii panegiricus ad Traianum.

Laurentii Eustacchii opusculum.
Philosophorum dicta ex Laertio.
Apologia quaedam de Isopo
graeco.
Compendium Plinii naturalis hi-
storiae.
Tulius de petitione consolatus.

Aristotelis propositiones.

Everini Veronensis quaedam
opera.

Item aliae quaedam minutiae,
quae distribuantur, ut videbitur
comissariis meis.

Tenor policae manu dicti D. testatoris, in cuius parte exteriori sic scriptum erat, videlicet: Qui si contengono le vason(?) e giurisdizioni della nostra cognata Madama Elena de Cindris.

Perchè M. Valerio de Marulis vegnando (?) à morte fa il suo testamento, nel qual fece herede la sua consorte M-a Elena con conditioni in esso contenute. Per tanto io Marco Marulo non volendo, che dopo la mia morte rimanesse confusa, non sapendo quel che partien a lei iure hereditario, e quel non partien iure conditionis, qui di sotto notarò la parte di Valerio, quando fù fatta divisione tra li fratelli de beni paterni e materni conditionati e non conditionati, cum sit che conditionati sono quelli, che fur lassadi per avo nostro M. Marco, e quelli fur lassadi per la madre nostra M-a Dobricza; li altri veramente doppo acquistati sono liberi. Item quelli, (che) fur di nostra avia M-a Mira. Item quelli, che fù di detto M. Ant. de Rue.

La parte della possession di detto Valerio è stata questa: La possessione al Barcagno con le saline de beni materni son conditionati; li miglioramenti veramente sono liberi nostri, comprati parte da Bersa e parte da Maroia Cuitich, li quali erano lavoratori. Orti a S. Dom(en)ico del materno conditionati. Terra a Cavricca, vigna de M. Dom(en)ico del materno, conditionati. † Terren a Poglsan livellado a Parlabatich fù dell' avia nostra M. Nicolotta lassado a lei per testamento della madre per ben non conditionato. † Terren al Barcagno, lavora Gregor Triclasa, comprato doppo la morte dell' anno 1460, però non conditionato. † Terren à Brus lavora Petar Lipota, fù de beni di M. Antonio de Rue, ergo non conditionato. Terren a Visocca, lavora Gorivoda, del materno conditionato. † Incerto. Terren in Zuglie, lavora Boiancovich, de vret. 8, non trovo chi l' habbi comprato, ne quando, sichè della conditione non sò certo. Prado in Zarnovizza, del materno conditionato. Terren in detto loco, lavora Micacevich, materno conditionato. Terren in Margnan, lavora Catusa, fo dell' avo, conditionato, tamen lassato a lei per testamento di Valerio, et fo acciò il suo legato sia fermo alla parte d' Alessandro nostro fratello, ho sodisfatto per il mio testamento, come appar di quello. † Terren a Suuidor, vigna delli heredi de Radivoica Calafato, non conditionato. Terren al Barcagno, v. 12, fò d' Antonio de Rue tamen miei fratelli lo desimo alla madre in restitutione di dote; doppo della morte della madre venne

in sorte di Valerio, però per testamento . . .¹ Terren un altro al Barcagno, v. 15, fo . . . non conditionato. Terren a Jame, v. 23 $\frac{1}{2}$, e la metà de te(rren) (la)vorava Golotich, comprado per il padre nostro de Antonio de Rue, non conditionato. Terren in Spinut, v. 11 $\frac{1}{2}$, fò d' Antonio de Rue, non conditionato. Terren in Sguan, v. 4, lavora Marco Obradovich, fò de detto Antonio de Rue, non conditionato. Terren in Duglie, v. 6, lavora Petar Goglich, fò de detto Ant. de Rue, non conditionato. Terren in Zachamicia, v. circa 120, alla sua parte, el 3-o xe v. 40, delli quali terreni 26 fò de nostra avia dotali, però non conditionati, verum v. 84 comprati per quondam *M. Piero nostro barba* vivente patre, però conditionati. Terren a Terstenich, lavora Stolicich, v. 6, fò d' Ant. de Rue, non conditionato. Parte della casa nostra grande, conditionata. Nostro orto col pozzo, appresso la via, che va à Palludi.

La stima delli detti terreni. E prima delli liberi: Terren a Polsan, lavora Parlabatic, v. 7 a p. 4 val p. 28. Terren al Barcagno, lavora Halasa, v. 8 a p. 5 val p. 40. Terren a Brus, lavora Petar Lipota, v. 12 a p. 3 val p. 36. Terren in Duglie incerto lavora Biancovich, v. 8 a p. 3 val p. 24. Terren in Suuidar, vigna de Radivoica v. 8. Terren al Barcagno v. 15 lavorava Badeglich. Terren a Jame 23 $\frac{1}{2}$, con la metà del terren, che lavorava Golotovich. Casa grande sulla strada, che va alla Pistora con la botega. Terren in Spinut v. 11 $\frac{1}{2}$. Terren in Sguan v. 7, lavorator Marco Obradovich. Terren in Duglie v. 6 lavorator Petar Goglich. Terren in Zacamiscie, parte conditionati e parte liberi, il 3-o d' essi sono v. 40. Terre à Terstenich v. 6, lavorador Godlicich.

Stima delli conditionati: Terren al Barcagno, lavorava Bersa e Cvitich v. 22 a p. 8 per v. val p. 176. Saline stimade p. 40. Orto à S. Domenico p. 45. (Terre)n a Bazvize, vigna di M. Domenico, stimado p. 60. Terren al Barcagno a Diladi v. 22 a p. 3 val p. 66. Terren à Vissocca, lavora Gasivoda, v. 15 a p. 3. val 45. Prado in Zarnovizza, v. 8 a p. 3 val p. 24. Terren in Zarnovizza lavora Ruchaconich v. 7 a p. 2 val p. 14. Terren a Margnan appo S. Hieronimo v. 6 lavora Catussa. Terreni in Zachamicie parte conditionati e parte liberi. Orto col pozzo appresso la via, che va a Paludi.

Li terreni sopra segnati † sono liberi, non segnati sono sotto conditione.

Oltre di ciò il suo mario li lassa la sua veste, soi letti e quello è stato del suo proprio uso etc. ut in suo testamento.

Preterea trovo in una polizza scritta de man de Valerio essere i beni stabili dotali: Terren à Paludi v. circa 12. Terren a Lorun v. circa 6. Terren à Ravnice v. circa 18. Terren à Stolicich v. circa 6. Terren a Rogaz, la 3-a parte da ponente v. circa 30. Terren in Sirobuglia da ponente v. circa 25. la terza parte del livello alla cisterna. Item livello appresso sopra detto

¹ Odragnut okrajak lista.

paga li heredi di M. Marco Seller γ 6. Item una casa appresso Questionich, et appresso q. P. Cuitan Trohanovich. Terreno à Plo-chice val x 4.

Item sia noto, come ho ordinato il mio testamento in tal maniera, che la detta mia cognada, finche la possede el letto vidual, non sarà cazata dalla casa, nella qual habita al presente, nè della caneva, nè del magazen, nè dell' orto, nè delli beni mobili, che sono soi e nostri al presente, sichè morendo io non si troverà confusa nè impedita in cosa alcuna. E questo ho fatto per amor, che l m' ha portato, quanto al padre suo in ogni cosa, essendomi ossequiosa et obbediente non altramente, quanto se la mi fosse fiola over sorella nata d' un padre e d' una madre, e non come cognata; sichè per li soi meriti verso di me non ho voluto esserli ingrato, e perchè nel mio testamento ho legato la mia caneva sotto la casa di S. Gregor di Ruuica appresso Margita Cognitovich, che la sia venduda, che precio d' essa sia distribuito alli poveri, per non discomodar la detta mia cognata voglio, che la possa adoprare sino che la possede el letto vidual; e poi il legato habbia il suo luogo; e così ordinarò deo concedente il mio codicillo.

Tenor policae alterius manu scriptae, a parte exteriori cuius sic scriptum erat manu supradicti D. testatoris, videlicet.

Dotis estimatio Helenae de Cindris:

Jesus, Maria. 1508 a di 25 Madio. Queste sono le robbe sottoscritte stimade in la dote di madona Elena de Cindris. Et primo, camise da donna nr. 10 montano γ 62. Item una gona de rasa bianca, l' altra di rasa color di rosao conze(?), tutte due montano γ 58, 6. Item una pigniola da donna conza, monta γ 21. Item una pigniola da donna non cusio monta γ 21. Item manali quatro da tauoli in x pezzi val γ 30. 15. Item due facioli over manali lavorà con oro val γ 31. Item due facioli da specchio lavora seda et oro val γ 9. Item due facioli da cauò, montano γ 3. 16. Item intimelle 4 montano γ 13. Item doi para di maneghe veluo negro da donna γ 12. 8. Item doi para di manegha di veludo nero γ 5. Item doi para di maneghe, un paro di raso fastichin, l' altro veluo cremesin, montano γ 24, 16. Item un paro di maneghe di raso roston(?) non tagiade γ 4. Item una gona di fioretto raso, monta γ 24. 12. Item una gona di pano pavonazzo monta γ 86. 16. Item una gona di veluto cremesin γ 74. 8. Item un par di maneghe di restagno γ 24. 16. Somma γ 506.

Qui starà la stima sottoscritta in la dote di M-a Elena d Cindris fatta da M. Piero Cahochitovich e S. Bernardin Terzag.

E primo: Item un bursa di perle con due manighetti ramadi p. 40. Item un bursa picinina di perle, monta p. 20. Item tre botoni di per' 40, monta p. 14. Item una zoia di perle, peso onze 3 p. 13. Item un fil di perle grande nro 116 p. 14. Item un fil di perle min

p. 4. Item due fili di perle da maneghe *p.* 5. Item bottoni di perle attorno le maneghe di sestagno *p.* 4. Item una vida di perle sopra maneghe di veludo cremensin *p.* 4. Summa *p.* 115 (118). Item asole d' argento indorade para 16 *p.* 130. Item una colana d' arzenzo indorà γ 27. 18. Item due para de tondini d' argento γ 24. 16. Item una cassetta con zoie e perle γ 18. 12. Item un cento turchin forni d' argento γ 55. Item un Agnus dei d' arzenzo γ 10. Item un dizial d' argento γ 2. Item bottoni d' argento a fil γ 23. 18. Item un par di paternostri di diaspro val γ 9. Item una crozetta d' oro γ 18. 12. Item due cadenelle d' argento γ 18. 20. Item zuaste(?) d' argento per cinque vestere(?) γ 12. 8. Summa γ 365.

Qui sotto sarà la stima per diti delli anelli d' oro, a prima: anelli d' oro nro. 8 de diti. *p.* 17. La zoia de diti *p.* 13. Summa *p.* 30.

Tenor unius apodiziae scriptae manu D. Alexandri de Marulis presente una cum testamento praedicto, una etiam cum aliis duabus polycis subsequentibus, aliena manu scriptis. Sequitur videlicet: Lassati a Madama Nicoletta per testamento di dona Mira sua Madre. Terren à Visoca in due pezzi, per mezzo si è la via publica; el mazor pezzo si è appresso li terreni, che fò di q. Ruè di Doimo, li quali sono indivisi con q. Pietro de Srichia, et altro poco appresso la via publica, sul detto ha la vigna Vesirovich, sono v. 8 val *p.* 32. Terren à Poglsan appresso del terren del S. Nicolo de Bilsa, sul ditto ha la vigna Marco Ratinovich favro, sono vr. 7. val a *p.* 6. il v. monta *p.* 42.

Concessi à dona Nicoletta nostra ameda à usufatuarli in vita: Terren arratorio drio li orti appresso l' orto de quei de Balsi et appresso la via publica, et appresso el terren di Ms. Zanci v. circa 10, stimo *p.* 20 il v. *p.* 200. Terren uno a s. Elia, vignaro drio il monasterio di S. Domenico, appresso la via publica et appresso il terren della Jesia, dove fo la vigna de q. Francesco de Thomaso da Padua, et appresso el terren de q. Andrea de Marco, et appresso un altro terren delli diti frati, sono v. 4, val *p.* 60. Summa in tutto v. 29. *p.* 334.

Terren à Pallude di v. circa 12. Terren a Logorun di v. circa 16. Terren à Ravnice di v. circa 18. Terren à Storeniz di v. circa 6. Terren à Rogaz, la 3-a parte di esso da ponente, v. circa 30. Terren in Sirobuglia da parte de ponente v. circa 25. Item la 3-a parte del livello posta a Cisterna. Item livello appresso ditto terren paga M. Marco Sercer. Item una casa appresso M. Michiel ~ istionich et appresso q-m.

Izprave god. 1579—1671 tičuće se Crne gore i stare Srbije.

*U sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i
umjetnosti dne 28. studenoga 1891. god.*

PRIODČIO AKADEMIK O. E. FERMENTŽIN.

Ove izprave, izpisane iz matica nalazećih se u rimskih arhivih i knjižnicah, popunjuju one slične jim sadržine, koje je o. A. Theiner u knj. II „*Vetera monumenta Slavorum meridionalium*“ obielodanio. Tako je već ovdje (p. 70) izneseno preporučno pismo cara Rudolfa II od 16 lipnja 1579 za Petra Crnovića, koji se izdavao za sina Ilije žabjačkoga vojvode; a sada priobćuju se dva preporučna pisma kralja Ferdinanda i nadvojvode Karla od 12 svibnja i 26 srpnja r. g. takodjer na papu Grgura XIII. Nadalje kod Theinera (str. 161, 161, 201) imade izprava, iz kojih se razabiru tjesniji odnošaji izmedju sv. stolice rimske i poglavara istočne crkve naših zemalja, koji se nisu uztezali uteći proti Turčinu pod njezino okrilje. S te je strane osobito zanimivo pismo hercegovačko-humaskoga vladike Vasilija iz Trebinja dne 3 siečnja 1671 godine. K ovim se sada pridružuje više takovih izprava; a osobito se iztiču: pisma crnogorskih vladika Mardarija od g. 1640, Besariona od g. 1655 i skupština držanih na Morači g. 1648 i 1654. Napokon dosta su zanimivi kod Theinera izvještaji blagoviestnika o vjerskom stanju naših pokrajina (n. p. str. 216 sl.); a ovim se sada pridružuju još stariji tičući se stare Srbije (1649—54), Prizrena (1651, 1655), Peći (1655—6) i Skoplja (1671). Ovakovi izvještaji, u kojih opisuje se zemlja i narod, dosta razsvjetljuju onu dobu, za koju i ne ima se skoro drugih povjestnih izvora.

I. 1579 12 Mali Oeniponti. *Ferdinandus archidux Petrum „Cenovich“ Gregorio PP. XIII commendat.*

Beatissime in Christo Pater! Domine Domine Clementissim!
Post humillimam mei commendationem et pedum oscula beatorum

sanctitati vestrae significo, quod exhibitor presentium illustrissimus Don *Petrus Cernovichius* hac iter faciens apud me divertit, pluribusque mihi exposuit, qualiter ipse *Heliae Herzeh*, quondam illustrissimi ducis *Soloniae* et *Sabiach* nec non domini *Montis Nigri* filius, ex divi quondam *imperatoris Constantini Magni* progenie orsus sit, et ex patria expulsus, omnibusque fortunae bonis exutus, in tantas miserias devenerit, ut ex iis sibi absque aliorum bonorum principum auxilio et ope difficile sit emergere; meque ut se se sanctitati vestrae litteris meis studiose commendare vellem obnixie rogavit, et quamvis ego minime dubito, quin sanctitas vestra pro singulari sua erga omnes pios innata paterna benignitate per semetipsam huiusmodi personarum calamitates iniquae fortunae status non tam commendatos semper habeat, sponteque omne auxilium illis ferre propensissima sit: tamen cum maximo mihi dignus visus fuerit, ut eius habeatur commiseratio, praetermittere non potui, quin pro eodem apud sanctitatem vestram quam devotissime hisce litteris meis intercederem, sanctitatem vestram humiliter rogans, ut praedicti Don Petri Cernovichii calamitates ita sibi clementissime mei intuitu commendatas habere dignetur, ut hanc meam pro ipso factam intercessionem apud sanctitatem vestram non parum ponderis habuisse sentiat; id ego omni cum filiali observantia diligentissime promereri studebo, eidem me quam humillime commendans. Datae Oeniponti die duodecima mensis Maii anno (15, septuagessimono. Vestrae Sanctitatis obediens filius Archidux Austriae Ferdinandus.

Tabular. vatican. Cod. Mss. Principi 36. fol. 51.

IL 1579 26 Julii Graecii. *Carolus archidux Petrum „Cernovich“ Gregorio PP. XIII commendat.*

Beatissime in Christo Pater ac Domine Post obsequiorum etc. Quandoquidem Petrus Cernovichio lator presentium, ex antiquissima familia oriundus, omnibus suis bonis a Turcis spoliatus eoque adactus, ut sibi aliunde de victu et sustentatione sui ipsius prospiciendum sit, isque eam ob causam catholicum regem Hispaniarum deosculatis tamen prius humiliter in itinere pedibus sanctitatis vestrae adire instituerit. Quare licet non dubitem, sanctitatem vestram eum intuitu virtutum et ortus tum necessitatibus ipsius asserti Cernovichii sibi affectam esse, tamen ne illi ex parte mea defuisse videar, eandem his meis humillimis precibus peto ac rogo, ut sanctitas vestra illum benevolis oculis respicere atque suo favore et auxilio ita paterne promovere ac iuvare velit, quo is institutum iter suum tanto commodius perficere et voti sui penes ipsum serenissimum regem Hispaniarum compos fieri queat.

Exhibitura in eo sanctitas vestra rem se dignam, ipsi Cernovichio longe proficuum, mihi vero gratissimam, erga eandem filiali observantia perpetuo recognoscendam. Quam divina pietas sanctae illi sedi et universo gregi christiano diu sospitem et florentem conservet.

Datae in civitate mea Graezeni XXVI Julii an [MD]LXXVIII. E. S. V. obsequentissimus filius Carolus.

Tabular. Vatican. Cod. Mss. Principi 36. fol. 75.

III. 1627 1 Februarii Romae. *De graeci ritus hominibus ad romanum ritum non trahendis.*

Sanctissimus et patres saepe rescripserunt: Graecos non esse ad ritum latinum trahendos, sed sufficere, si romanae ecclesiae incorporarentur iuxta decreta s. concilii Florentini; et proinde in hac congregatione scribi iusserunt archiepiscopo Jadrensi, ut tam archiepiscopum Antibarensem, quam eius vicarium admoneant, ne de cetero Graecos ad latinum trahant, sed eos de aliquo graeco presbytero catholico romanae ecclesiae unito provideant, ut illos in suo ritu conservare fidemque catholicam iuxta praedicti concilii Florentini decreta docere valeat. In congregatione particulari habita prima Februarii 1627, folio 182.

Bibliot. Casanatens. Cod. Mss. X. V. 4. fol. 10.

IV. 1634 22 Decembris in Novobrodo in Serbia. *Joannes Cochino, curatus in Novo Brdo, oppido antiquae Serbiae, significat Petrum Massarechium, archiepiscopum Antibarensem, Scopiae di 27 Novembris an. curr. mortem oppetuisse.*

Ill-mo e R-mo Sign. Padrone mio cole-mo. Sappi V. S. Illma. e Rma, come il nostro Arcivescovo d' Antivari passò da questa vita al altra alli 27 di Novembre, essendo stato assalito da una febre maligna, e similmente sopraggiunto da una colica terribile, la quale lo molestò con grandissimo travaglio continuamente per un mese e più; al ultimo come si giudica da quella rese l' anima sua al suo creatore, et fu sepolito nella capella di Scopie, con grandissimo nostro dolore e disgusto, poichè siamo restati privi di simil soggetto; in verità vi era un prelato tanto buono e zelante di Dio e della sua chiesa, che non si puo immaginare. In somma Ms. Illmo e Rmo non v'era et non haverano queste parti il simil prelato, perchè lui si sapeva multo ben maneggiare et trattare con li Turchi, con li scismatici et con li christiani di questi paesi; et al ultimo sapeva tutte le usanze di queste parti, perchè questo importava assai, ma questa canaglia, però non ci davano impaccio alcuno, ma si viveva in pace et quiete con tutti, il che non si puo credere; per questo Monsignor Illmo e Rmo vi preghiamo tutti quanti noi altri sacerdoti per amor del Signore, che non facciate la fretta nel far l' altro, sin tanto che si ben proveda d' un buon soggetto, qual fosse al' a questo governo di questo miserabil popolo. Le robbe, che si t'vorno appresso di lui, furono pigliate al fisco dal governatore Scopie con grandissimo nostro disgusto non potendosi far alt' Non havendo altro per adesso se non che mi offero etc. Ali 22 Decembre 1634 Di V. S. Illma e Rma humilissimo servitore Giova

Cochino, curato in Monte Nuovo et alunno della s. congregazione di propaganda fide.

Tabular. s. congreg. de propaganda fide vol. 152. fol. 307.

V. 1640. *Mardarius partium Macedoniae, Crnegorae et Cetinje episcopus, item comites, duces, et seniores populi Crnegorae gratias agunt summo pontifici et s. congregationi pro omnibus amoris et benevolentiae signis, quae suis legatis Romam missis praestiterunt, additque et nonnulla alia.*

Бога всемогъщаго, всемъ всачьскаго деиствѣюща, ни(гдѣ)же начинаема, ни(гдѣ)же престаема, отца и сына и светаго дѣха, въ трехъ славимаго и покланяемаго. сего ꙗко бога нашего властїю и хотениемъ и благоволениемъ скиптръ жителства великаго и славнаго рима, царства благодѣяваго и христолюбиваго вс(ѣ)мъ венчанаго и богомъ почтенаго и богомъ превъзнесенаго и благочестиемъ всїа вселена въ концехъ проснїившаго, наипаче же въ апостолахъ пресветлїишаго и преславнаго и великаго и светаго господина отца и ѡчитела папи, и врѣховнимъ и прѣвмнимъ господаромъ вїетникъ, светинѣ его грѣденаломъ свете скѣпщине отъ расплоѣна вере. милостїю божїею насъ епискѣпъ къ мардарїе отъ предель македонскихъ, отъ землѣ црньгоре, отъ монастыра цетїина, бѣдѣи насъ моє поклїсарѣ посла за дати дѣжни послѣхъ светои скѣпщини опщене цркве римскыє, матерїю (sic) всего крѣщанства, и целївати свете ногѣ намесникъ светаго апостола петра, и прияти благословъ отъ негове светинѣ, ꙗ и ѡви пѣкъ крѣщански, кои не на ове меашѣ, и нама сѣ се похвалили, да сѣ били прихваѣни отъ вапѣ светинѣ, и пригрѣлени, и свака имъ любовъ ѡчинѣна, и свето(и) цркви милостїню послали. и би на скѣпѣ ѡви всѣхъ пѣкъ и кнезови и воєводе и старешине ѡвога пѣка хрїстианскога и похвалившѣ се и показашѣ намъ отъ вапѣ светинѣ, и отъ те врѣховитѣ господѣ грѣденаловъ, да сѣ били прихваѣни и пригрѣлени и свака имъ любовъ ѡчинѣна, и на насъ си се ѡмилосрѣдио, како ꙗко на грѣшникѣ се ѡмили. за то ти се насъ и всѣхъ пукъ на ове меашѣ покланяємъ (sic) и смерено понїзѣне и велико поклонѣнїе ѡбразомъ до землѣ и свете ти ногѣ всї овцѣ целївамо, и покланѣмъ се вапѣмъ пресвїетломъ господству и светителствѣ. и що ми не вапѣ светинѣ и секретарїе те свете скѣпщинѣ и све тезїехъ врѣховнїехъ господѣ грѣденаловъ да говоримъ патриархъ за дати дѣжни послѣхъ томъ светому седалищѣ, насъ ѡ пролеѣхъ се справляемъ главоу моєму стѣпїи, ꙗколисе незвагохъ поѣи, онда ѣс послати съ книгами моїма архїѣака моего висарїона, кои е тво(ю) светинѣ бїо сѣ господїномъ архїѣакономъ Франомъ Леоньрѣдисомъ, кои не отъ те скѣпщинѣ овамо посланъ. и ѡдамъ се, да ѣе в драге воле и онъ сѣединити се, отъ тебе благословъ прияти. а имасѣмо бїеде и неволе отъ проклѣтїехъ тѣрѣкъ, водили сѣ ме и везали, и то-чїко врѣмена дрѣжали сѣ сѣнѣжирѣ, и много бїеде отъ нїхъ и на

ово лето. того ради немогохъ прие захвалити и поклонити се вапо(и) светини и свето(и) скъпцини, яли не сѣмъе ница веће драго моѡ(и) воли, да сѣмъ приа благословъ ѡтъ ваше светине и свете скъпцине и съединиѡ се с тимъ светимъ седалищемъ; зацо си ти наше сѣнце, нашъ отъць и мати, да насъ прихватишъ како свое овчице препорѣчене ѡтъ спаса христа. того ради азъ ѣз се трѣдити по селе за послужити наше пресвѣтло господство и светителство, и насъ нека сѣ ме тѣрци водили и везали, испѣнити ѣз мою светѣ желю, и походиѣз та света места, кѣдъ мало слободѣ видимъ ѡтъ иноверьць; а за сѣда попишемъ вапои светний и то врѣховно господи ово мое исповѣданѣ православне вере, коѣ ѡстали православни христани ѡтъ чина грѣцскога по повелени ваше светине. а зацо овиехъ даньныхъ мимошѣснихъ доѣ до мене господиъ Маринъ Болица властелинъ которски, преввирѣ змѣнь и развѣмѣнь, скрашенъ свакомъ добротомъ, и много навченъ з светомъ писмъ и з ствари црквонѣ ѡтъ старине а башка зчи не и законе наше; зато бихъ помолиѡ смирено светинѣ вашѣ и тѣ светѣ скъпцинѣ, да бисте се достоали послати га, зацо бѣдѣши ститѣ свакога крепосна и племенита навка, зада бихъ се, да ѣе много онъ користѣнъ бити за службу божью, толико веће, да родбина и племе негово естъ могуће, а навластито витезъ Франо Болица, кога ѣе гласъ и ѡбласть тѣ, и неима слике з све ѡве стране, и кои много загрианъ (sic) з любви божьей за користъ ѡвихъ верниехъ. продужи и блажи господъ богъ вашѣ светину за узвишенѣ свете матере цркве римске православне, конма азъ целю смирено свете ногѣ и свете ризѣ. писана з манастирѣ з Махине въведениа богородице, месеца оттомриня. .ѣ. от рѣздѣства христова тисѣћа и шесто и .м. смиренѣ з христу слѣга Мардарѣе владика црьногорски и всега приморѣ. (Velik pečat.)

Tabular. z. Congreg. de propagand. fide original. Vol. 125 fol. 361.

VI. 1740 2 Octobris, in loco Mahine. *Mardarius, episcopus Crnogore et Cetinje, maximas agit gratias cardinali Barberinio, pro favoribus legatis suis Romae praestitis.*

Иже ѡтъ млада вѣста произбраномъ и врѣховномъ и племенитомъ и много змноомъ и сваке части и фале достономъ и превеликомъ господиъ и господарѣ и братаниъз великога Ърѣбана осмога Барѣбаринѣ Анѣтонию заступнику и помилователю вере православне, на епискѣпъ кѣрѣ Мардарѣе ѡтъ землѣ црьне горе ѡтъ манастира Цетиня, бѣдѣши мое поклицаре посла з тѣ свети избрани сиѡнь съединити се и поклонити се нашемъ пресвѣтлому и врѣховному господствѣ и светому седалищѣ, и тако ми се похвалили, и развѣмиѡ самъ, да сѣ ѡтъ вашего пресвѣтлога и врѣховнога господства били лиѣпо прихваѣени з дочекани и загрьлени, и свака имъ милость и любовь зчинени ѡтъ твоего пресвѣтлога господства, на ти се смирено покланяимъ и светѣ ризѣ вашѣ целивамъ, и велѣ драго захвалюемъ,

понижено главомъ до земли и коленомъ вашимъ пресвѣтломъ и вѣрховномъ господствѣ. за что би дѣжно до сѣда писати и захвалити вашей величини за такую любовь и милость, что смо отъ вашего господства имали; него преже иньесамъ могъ, за что съ ме проклети тѣрци глобили и много съмъ бѣде има отъ нихъ ово лета (sic); али не сѣмне нища веже не драго и мило моимъ воли, да смѣ такую милость и загрѣшене отъ вашего пресвѣтлога господства има; за что рече свети апостолъ: „бѣди въ мори, бѣди въ пустыни“; и паки рече христъ: „претрѣпеви же до конца, ты спасетъ сѣ“. а ни на смѣ елъ мои калѣхери молити бога и за ваше пресвѣтло господство; и что свѣдимъ послужити на ове меаше вашѣ величину. продужио и здръжа господъ богъ житие твоего пресвѣтлога господства. А писа се въ манастирѣ въ Махине звѣденина богородице, месеца октомвриа. в. днь, на тисѣху и шесто и .м. Епископъ Мардаринъ.

In monasterio Mahinensi Praesentationis Dei genitricis 2 octobris anno 1640.

Tabular. s. congreg. de propagand. fide original. Vol. 125 fol. 356.

VII. 1648 1 Febr. Moračevo. *Synodi Serbicae in Moračevo habitae epistola ad cardinalem praefectum s. congreg. de fide propaganda in negotio unionis ecclesiae Serbicae cum ecclesia Romana.*

Alla santa Apostolica et Romana Congregazione di grand Iddio Chesa Romana. Emmentissimi Cardinali del gran Vescovo supra tutti Vescovi, supremo capo di Roma et nostro gran Signore et Padrone nel Signore, al cui humilmente si inchiniamo sino alla terra. Per volontà di Dio Patriarcha serviano e Maritimo P-re Payssi passò di questa vita; onde determinassimo al Patriarchato uno di nostri fratelli Vescovi honorato e degno religioso chiamato Gabrielle, il quale con tutto il concilio nostro determinassimo il giorno eletto da noi farlo, se Dio vorrà, vogliamo. Con il quale Gabrielle vedendo e revidendo tutte le scritture et altre cose del nostro Patriarcha, dandoli nel suo potere, trovassimo una s. lettera di Romano Pontefice, et ancora una benedetta corona vescovale, che li fù mandata assieme con quella lettera, la quale si trovò nella sua cella, mai più veduta d' inanzi, ne manco nel concilio mostrata, ma ascosa; ma quella benedetta corona non si poteva nascondere agl' ochi humani; il che noi vedendo con li proprii ochi nostri et quella R. scritta lettera, tutti li metropolitani et altri del concilio stringendo le spalle si maravigliassimo dolendosi nel nostro cuore di quello, che si trovò; di più si dolsimo, come ne habiamo scordato del capo della chiesa del vecchio et antico Padre e Pastore ntissimo Papa; e levando insieme l' ochi alle luci di quello, il tale è luce nel tutto Universo, determinassimo mandare alla S. antità ambasciatori di tutto nostro concilio, gran Metropolita di idimlia e di tutta Albania, dandoli autorità per stabilire l' amore dar obbedienza al capo della chiesa, a Sua Santità. Però non l' modo nuovo, m' al' antico, come ha concesso ad altre terre et

nationi et in particolari a picciola e bianca Russia, così ancora a noi; e volendo quel nostro ambasciatore mandare a Roma, già che per i peccati et inobedienza siamo soggetti a gran patimenti de gl' Othomani, non cognoscendo Sua Santità, ma questo non potessimo fare, si non sia sanctificato nostro detto Patriarcha; e per questo pensassimo havere licenza da S. Santità, che ci concedesse licenza venire a Roma a nostro gran ambasciatore; e pensando questo, Iddio ci diede gran sorte per adempire nostri desiderii di miraviglioso modo, che la potenza divina delli Othomani liberò e cavò dalla cattività Illustrissimo Signor Moschovita Principe Giovanni di Basilio Szuyiski, gran duca di Permia maggiore, il quale ritornando alla sua residenza hebbe volontà di venir a Roma a riverir le s. reliquie; et essendo lui antico Padron nostro Signor difensore di nostre chiese raccomandassimo nel concilio alla sua grandezza di tutto nostro concilio di gran monasterio della Madonna della residenza imperiale di Maraccia nostro eletto fratello e gran secretario ecclesiarcha Theodosio per elemosina con la fede imperiale, a cui consegnassimo questa nostra lettera, acciò la debba recapitare all' Emma et Ilma Congregatione di Roma et nostre orationi, con la quale supplicamo la Vostra Serenità, che ci concedino mediante la Sua Santità haver la benedittione e licenza di nostro ambasciatore per stabilire e confirmare l' nostro voto, et accò ci prostrati in terra apo la V. Santità bacciando i piedi e sotto i piedi; e ci commandi, poichè siamo obedientissimi a Sua Divina Maestà et a lei. Scritta nella terra di Servia nel gran monasterio imperiale dal Concilio di Moraceuo della creazione del mondo 7156, e della salute di X-to 1648 primo di Febraro. Humilissimo Paissi Dei gratia Metropolita di Budimlia et Albania. Loco Sigilli.

Indorso i. e. fol. 716. — Alla S. Congreg. di Propaganda Fede. Relatio Missionis P. Paulini Demscki in Serbia et Bulgaria.

Tabular. s. congregat. de propagand. fid. Original. vol. 220 fol. 719.

VIII. 1649—1654. *Excerpta ex epistolis P. Paulini Demscki, ordinis s. Basilii, missionarii in Serbia et Bulgaria, de laboribus suis inter Serbos circa unionem eorum cum ecclesia romana.*

1649. Eminentissimi e reverendissimi domini! Il P. Paolino Demscki, monacho Rutheno del ordine di S. Basilio, missionario al Patriarchato di Pech in Servia, facendo la schuola per espresso ordine della sacra congregatione, et insegnando molti di quelli paesi ha bisogno di alcuni libri, ciò è alcuni Aluari in lingua illirica seu slauonica, dottrine di Roberto Cardinale Belarmino nella medesima lingua. Però supplica a VV. Eminenze del Collegio di Propaganda fede, aciochè li siano dati. Che il tutto. Inscritto: Al Ilmo. revd mons. Dionisio Massari secretario dell s. Congregazione.

1649. Eminentissimo etc. Padre Paulino monacho Ruteno Baliano per decreto di questa sacra congregatione l' anno 1648 : 18 di Giugnio fatto, si deputò per missionario apostolico al Patriarchato di Pech; e fu spedito colla sua provisione annua di

40 moto data li anno primo anticipatamente. E perchè per questo secondo anno non hebbe ancora niente, et si ritrova in Cattaro città, già sprouisto, e come straniero, anchor ch' s' affatighi nella conversione di scismatici felicemente con la speranza di acquistare di quell' anime; non ha aiuto da nisuno, ne manco può pretendere cosa minima di scolari scismatici et altri, acio non si dia occasione di dire, che quella opera, tanto pia e necessaria, non si fa per charità ma per interesse; il che apportaria poco guadagno d' anime e saria con dishonore di questa sacra Congregatione

1651. P. Paulinus Demski, Ruthenus Missionarius Apostolicus in Patriarchatum Pech, expleto suae missionis, sibi anno 1648 die 8 Junii (sic) a S. D. N. concessae, triennio supplex eiusdem ab EE. VV. expetit prorogationem, ut inchoatum fidei propagandae opus uberius, idem inuante Deo, cum fructu prosequi valeat. Quod si. Quos Deus etc. In dorso: 20 Junii 1651 s. Congregatio annuit.

Illustrissimo etc. Il padre Paolino Demski, monacho Rutheno e missionario apostolico, dovendo partirsi di Cattaro al Patriarcha di Pech, humilmente supplica a V. S. qualmente che si degni accompagnarlo con la sua raccomandatione, inviando una al sudetto Patriarcha di Pech, et altra al P-re Igumeno di Moraccia, e si fosse possibile ancora con la lettera del S. Collegio di Propaganda fede. Resterà l' oratore etc.

Eminentissimi etc. P. Paulinus Demski una cum Abbate Maximo socioque eius Cyriaco, quos in urbem deduxit ad reddendam obedientiam Sanctissimo, humillime supplicat Eminentis Vestris, pro sua singulari clementia elargiri illis aliquid de indulgentia seu potius verbis devotionis (urbis?), ut illuc venientes aliis etiam populis et confratribus suis possint communicare de hac gratia obtenta, quam vestrae Eminentiae aliis missionariis et conversis ad fidem solent exhibere.

Eminentissimi etc. P. Paulinus Demski exponit Eminentis Vestris, qualiter pro nunc in Collegio Graecorum de urbe reperiatur P. Stephanus Marlyszkievicius ord. s. Basilii iuvenis optimae indolis, callens linguam serbianam eiusque ritus; unde posset maximum fructum afferre in illis partibus. Supplicat itaque P. Paulinus pro eo, ut si ita E. V. visum fuerit, post annum unum praedictum P. Stephanum pro coadiutore illi destinare dignentur. Cedent haec omnia ad maiorem laudem Dei et honorem Eminentiarum Vestrarum. Quas Deus etc.

Eminentissimi etc. Siquidem E. V. destinare dignatae sunt P. Paulinum Demski in Serbiam, ut ibi scholas aperiat pro iuventute et monachis s. Basilii Serbians, quae non possunt efficaciter promoveri absque libris ad hunc effectum necessariis orator supplicat E. V. pro iisdem.

Eminentissime Princeps. P. Paulus post sexennium suae missionis in Serbia et Bulgaria iussu s. Congregationis adiit urbem, et quia ex illis partibus deduxit iuvenem quemdam 14 circiter annorum, quem studiis vellet applicare: ideo supplicat humillime Em. V.,

dignentur illum recomandare s. Congregationi, quatenus ad collegium Propagandae fidei admitti possit

Eminentissime Princeps! Maximus Abbas monasterii Moracensis cum socio suo Cyriaco adiit Urbem nomine Prelatorum et totius cleri Serbiani ad reddendum obedientiam s. sedi apostolicae humillime supplicando, ut eos sanctissimus Dominus Noster benigne in gremium (ecclesiae) sanctae recipere dignetur. Et siquidem ad conservandam obedientiam sanctae sedi apostolicae iidem Praelati Serbiani maximam utilitatem prospiciunt, si possint habere aliquod seminarium pro instruendis in litteris monachis illorum, ideo obnixè hanc gratiam a sede apostolica expetunt, ex eiusdem enim seminarii alumni implerentur monasteria monachis bonis, et brevi tempore per hoc medium ruet schisma. Hanc gratiam, si a sede apostolica obtinuerint mediante gratia E. V., orabunt Deum iacessanter pro incolumitate Em. V. Quam Deus etc.

Eminentissimi domini! P. Paulinus missionarius per Serbiam et Bulgariam ab Em. V. deputatus, cum multas ecclesias visitasset illius Regni, advertit maximum inconveniens, quod fere omnes ecclesiae in ligneis calicibus offerant Deo incruentum sacrificium. Hoc dum Eminentis Vestris orator proponit, eisdem humillime supplicat, dignentur opitulari paupertati praedictarum ecclesiarum, saltem principalium, subministrando aliquot calices vel ex aere vel ex orichalco. Cedet hos opus in maiorem gloriam Dei et aeternum nomen E. V. Quas Deus etc.

Eminentissimi domini! Quoniam Vestrae Eminentiae dignatae sunt instituere scholas pro iuventute Serbiana in confiniis Serbiae, quae passim sunt iurisdictionis Reipublicae DD. Venetorum, ideo P. Paulin Demski, magister futurus illarum scholarum, humillime expetit ab Eminentis Vestris litteras favorabiles ad senatum DD. Venetorum, et etiam in communi ad dominos Provisores illius civitatis, ubi scholas aperiet, ut sine ulla difficultate libere has scholas, quae tendunt ad maiorem gloriam Dei, aperire permittant. Quas Deus etc.

Tabular. s. Congregat. de propaganda fide. Orig. Vol. 220 fol 26—130.

IX. 1650. *Relatio de Andrea Bogdani postulato ad sedem Achridanam.*

Don Andrea Bogdani da Guri in Albania proposto per l' Arcivescovato d' Ocrida sù in confini della Servia, viene stimato uno de migliori preti, che si trovano in quella Provincia, e così zelante della Religione, che per essa ha scorsi moltissimi danni e pericoli, e presentemente si ritrova in Prijstina di Servia al governo di una chiesa; non potendo stare più nella sua Patria, per esserli quiv stato abbruciato casa, e questo haveva da Turchi concitatisi gl' contro, non per altro più che per impedirgli da potersi maritar con le figliole de Christiani.

Il predetto oltre la sua lingua nazionale possiede ancora assa bene la latina, l' Italiana, l' Illirica e in gran parte la turchesca

Vien stimato di qualche letteratura per haver studiato sei anni continui a Loreto, dove ha presentamente ancora un nipote sacerdote, che in breve è per terminarvi i suoi studii in theologia, e si crede doppo sia per ritornarsene in Albania, nel qual caso sarebbe di grand' aiuto al zio, quando fosse creato vescovo.

Il detto Don Andrea pare non sia per avere le difficoltà del Vladagni in evento, che habbia l' Arcivescovato d' Ocrida, perchè questo è fuori del paese, e quello è dentro la Servia stessa; e potrebbe ogni volta andare alla sua chiesa, con tutto venga supposto alla s. Congregatione ritrovarsi nei contorni di Cattaro.

Il travaglio però a questo d. Andrea potrebbe uenire da pretesi stessi della Servia, come quelli, che si mostrano poco amarevoli degli Albanesi; ma per esser persone discoste et in numero di tre o quattro, e taluno di questi nè meno nazionale, non gli sarebbe difficile con un poco d' aiuto della s. Congregatione di mandarli ancora fuori del paese. Per ultimo si ritrahe, che il ditto Andrea, mentre venga promosso alla dignità episcopale, haurà di bisogno di qualche particolar aiuto della sacra Congregatione per lo stato molto misero, in cui si ritrova, come ancora della dispensa da poter esser consagrato da due vescovi soli, ciò è da quello di Sofia et dell' altro di Nicopoli, per non esservi altri in questi contorni.

Scribit Petrus Bogdani nepos precedentis ad Cardinalem 1650 3 Julii et dicit: Andrea Bogdani, persona di 45 anni, che da quindici anni sta impiezzato nella Servia

Tubular. s. Congregat. de propaganda fide. Origin. Vol. 220 fol. 69.

X. 1650—51. *Gregorius Massarechi de statu missionis catholicae in civitate Prisren et vicinis pagis refert; describit varios catholicorum abusus, quos tollere satagit; enarrat populi devotionem erga s. Annam, exponit redditus suae ecclesiae, et persecutiones, quas in illum gubernator movebat, additque nonnulla alia.*

Alla sacra Congregatione. Essendo io Gregorio Massarechi, nipote del quondam Arcivescovo d' Antivari, mantenuto per anni 17 con la carità di loro Eminenze alle lettere nel collegio de Neofiti al tempo della felice memoria del nostro Sig. Papa Urbano ottavo, poscia addottorato nella filosofia e sacra Teologia, et del 1644 mandato da loro Eminenze per missionario in Prisren città, gli confini della quale arrivano alli confini della Macedonia et Albania, arrivai et son al presente in questa chiesa della Assunzione della B. V. dove trovai molto poche case deli Christiani, li quali arivano al numero di 24, queste case sono nella città. Sotto questa chiesa sono 6 ville, la prima e la maggiore si adimanda Suhoreca, che vuol dire fiume assecato, distante da Prisren 40 miglia incirca. Ha avuto da 160 case degli cristiani; io trovai tutti fatti turchi, solamente se ne trovano 36 o 37 donne cristiane; et questi son fatti turchi per gli aggravii degli datii, le donne in questi paesi mai pagano datio alcuno.

La 2-da villa distante dalla nominata da 5 o 6 miglia, la quale si chiama Studencian; in questa si trova una casa degli christiani. In questa sono sette anime grandi e piccoli li comunico tutti due volte l'anno con avvertirli intorno agli articoli della s. fede.

La 3-a villa confinante a questa nominata Mamuschia (Mahamuš)-ci sono due christiane al altra (di queste marito) è turco, il quale me prega, che lo vada a confessare et comunicare occultamente.

La 4-a villa si chiama Sacista (Začista), in questa vi sono due case christiane, et ce sono grandi e piccoli da 13 anime christiane, qui anche so a dir da 5 o 6 volte l'anno la s. Messa et comunicare due volte al'anno. In una delle case sono tre fratelli, uno è mercante et altri due sono ladri famosi facendo danni tanto ai Turchi quanto alli christiani.

La 5-a villa si chiama Ostrossub; questa ha avuto 200 case christiane et adesso tutti se sono fatti Turchi. Questa villa è stata sotto questa chiesa di Prisren anticamente et da pochi anni in quà ha fatto il Mons. Arcivescovo Floridi D. Andrea Bogdani sotto la chiesa di Scegec. Parrocchia è la patria del detto Monsig. In questa villa sono solamente le donne christiane.

La 6-a villa vien chiamata Landovicza sono 4 case dei christiani, tutti questi sono nelle case dei Turchi, arano e mietono per i Turchi non avendo del loro quasi nulla; questi tutti sono fuggiti dalle montagne, nelle quali sono quelli Albanesi, li quali non rendono obediienza al Turco; sono tutti banditi gente fredissima nella fede.

La 7-a villa si chiama Valescia, nella quale si trovano due case christiane; in una casa sono tutti christiani, nell'altra sono gli uomini Turchi et solamente le donne christiane. Quella casa, che à tutti christiani, sono buoni molto da bene, e sopportano molto per la fede di Christo, essendo perseguitati dai Turchi, tanto per haver essi degli beni temporali, quanto per essere cattolici et molto buoni cattolici. Quella casa, che à Turchi e christiani, non ha nè beni temporali nè spirituali, e gran cuosa. Queli christiani, li quali si son fatti Turchi, appena si mantengono di pane, non pagando datio alcuno; quelli che mantengono la fede et pagano, sono molto meglio in tutte le cose di quelli renegati. Per tutte le ville si trovano degli christiani, se non hommini, donne; quelli che hanno rinegato la fede, molto si pentono del errore fatto et dicono, che habbiamo perduto la misericordia di Dio et non haveremo mai misericordia per haver fatto tanto delitto d'essere rinegati, che è il peccato contro spirito santo. Alcuni dicono, et sono moltissimi: che con il cuore siemo christiani, solamente habbiamo mutato nome per non potere pagare li datii impostici dagli Turchi; p questo dicono . . . caro reverendo, venite a confessarme e communicarme occultamente; io questa cuosa non ho fatto in sino adesso di confessare e comunicare gli huomini di nascosto, ne anche i

pare che si deve fare Un altro caso una donna o huomo, che ha dato la figlia al Turco, si deve confessare o non si deve? E di questi casi se ne trovano pieni cantoni in questi paesi, perchè quelli Turchi, li quali hanno rinegato la santa fede, non vogliono pigliare per moglie la turca, ma la christiana dicendo, che non si morsi affatto in casa mia il nome di Christiano; quelli figlioli o figliole, che da questi nascono, sono Turchi; non resta nissuno christiano et il marito Turco, il quale ha la moglie christiana, non la vole fare turca, se non nel fine della morte; se però essa volesse farsi turca, la lascia al arbitrio suo. Io fin hora ho confessato solamente la figliola; perchè in questi paesi dalla figliola mai si domanda il consenso intorno al maritaggio, quando ella ha il Padre et la Madre, perchè dicono, che sia una grande vergogna, che la zitella elega il suo marito.

Un caso, che trovai quì in Prisren, enorme et contra il comandamento della chiesa, è che le zitelle, le quali avevano alcune a 15 a 16 a 17 a 18 a 24 anni, et le spose, che non hanno partorito 5 o 6 volte, tutte queste vengono una volta in chiesa l' anno, che è il giovedì santo; frati missionari della ripa¹ hanno scomunicato tutte quelli, che non mandano le spose et le zitelle alla messa tutte le feste dell' anno, questi mandarno 2 o 3 volte, poscia ritornorno al medesimo gomito scusandosi che questo paese è del Turco e perciò temiamo di qualche vergogna che non ci avenga, per questa anche caosa voria che mi mandino qualche ordine . . .

Un altro caso trovai, il quale è, che vano alli negromanti a dimandare, quando è uno ammalato, se ritornerà a risanare, o morirà; et quando ad uno dole l' ochio, o il capo, o il piede è gonfio, vano alle zingare et alle Turche, le quali sono grandissime negromantene; et esse aprono quelle maladette carte loro et soffiano con la bocca in quel luoco ove duole o al ochio, o al capo o al piede con dire certe parole ritrovate al fondo dell' inferno; et anche alcune christiane ce ne ho trovato che faceano tale offitio Io questi tali o siano donne o siano huomini e quelle che fanno questo offitio et quelli, che andavano ad eseguirli fatto ciò tutti ho scomunicati et con aiuto di Dio si sono emendati tutti quelli del nostro rito.

Un altro uso levai, che trovai in questa chiesa di Prisren, il quale è: quando moriva qualcuno, cucinavano del grano con mistigare della noce et del pepe ed altri ingredienti; poscià quando si portava alla sepoltura lo morto, dietro portavano quel grano et il vino avanti al altare, et sta li in sino che si sepelisca il morto, poscia si raunavano tutti quelli che hano aiutato sepolire, et anche raunavano le donne scismatiche et le zingare in chiesa meten-
i a sedere secondo l' uso della Turchia et in capo dela brigata piovano; dopo che si sono accomodati tutti, certi portano bacili

¹ Fratres minores strictioris observantiae vocantur fratres a Ripa, a eorum conventus princeps in Urbe est ad ripam Tiberis situs.

pieni di quel grano cotto, et un porta un buccale del vino, et davano primieramente al prete, perchè esso benedica quella anima et gli viventi dopo essa restati; dipoi piglia del grano una mangiata, et poi lo manda al intorno, et quelle canaglie, tanto huomini quanto donne, avanti che pigliano una mangiata dicono questa oratione per quella anima, che Dio le dia pace; poscia mangiano, dopo ciò portano al prete quel buccale del vino, perchè esso come capo della brigata similmente benedica, dipoi beva, et ciò facevano per anima di quel morto et si beveva et mangiava in fino che si forniscia il vino et il grano cotto; et molti ne restavano imbrigliati tanto e che huomini quanto dell donne; molte volte dopo che si sono imbrigliati piangeva chi il prossimo, chi il parente et così facevano una musica infernale. Questo anche uso maledetto ho levato, essendo questo uso fatto anticamente, conforme S. Paolo dice nelle sue epistole: num quid domos non habetis etc. Et anche adesso quelli scismatici usano ciò nelle loro chiese, quando qualcuno more; et ho havuto grande fatica di levare questo uso dalla santa chiesa cattolica con fargli molte volte la predica sopra questo caso, et ho aportato lo santo Evangelio di Christo, il quale dica: domus mea domus orationis est.

Un altro uso haveano il quale è: quando uno ha la febbre o ha mal caduco, andavano a trovare un sasso sopra la sepoltura di qualcuno et alzavano quel sasso in alto, quanto pol passare inchino quel amalato sotto quel sasso, gran cosa di arte diabolica, resta risanato quel della febbre et anche quel del male caduco, a quale cuosa pare incredibile Questi anche ho maledetti con non ammettergli alla santa confessione et communione, et con aiuto di Dio si sono emendati.

Et altri casi sono infiniti, li quali, se sarò vivo, un'altra volta e con altra occasione scriverò.

Questa gente molto idiota, fredissima nella carità di dio, sono poveri, superbi, bugiardi, inclinati a ladrocinii e rendono male per il male, con tutto ciò temono la maleditione del Parochiano et lo amano, solamente alle volte lo ingiuriano, il tutto procede dalla imbrachezza.

Molte volte sono stato battuto dagli Turchi per non concedere le zitelle christiane, che pigliano per marito il Turco, non volendo gli Turchi, che sono stati christiani, poscia rinegati, pigliare la Turca per moglie; come dissi di sopra. Sono anche molto perseguitato per non battezzare gli figliolini degli Turchi. In quei giorni, che arivai da Roma in questi paesi, mi fu portata una mia parente, il marito della quale è fatto Turco, una fanciulla a battezzare, la madre mi promesse di mantenerla christiana, perciò la battezzai, dopo due giorni morì, dapoi battezzato non ho m quando Turchi qui in Prisren portano qualche bambine a battezzar non lo fanno per altro se non perchè viva, non perchè non mangino gli lupi; questo uso e in Albania, il quale non è questo paese.

Si fa in Prisren una festa, la quale è di s. Anna madre della B. V. La chiesa di questa santa è stata in una montagna horrida, et la chiesa di S. Pantaleone. Adesso si trova in un muro la figura della santa, e del santo nè figura nè niente, solamente si trovano alcuni vasi della chiesa del uno e dell' altro; cè anche 4 muralie dela casa, dove ha habitato il piovano nelli tempi antichi, adesso chi vedesse direbbe, che è loco degli Romiti o del santo Glarione, così è un horrido deserto. Questo santo et il santo Pantaleone in questi paesi è tenuto in grande venerazione, perchè alla festa di questo e di questo santo si rauna in quella montagna una non piccola fiera tanto di christiani quanto di Turchi e di scismatici; et in quelli due giorni hanno uso di circondar quel luoco, dove è stata la chiesa della santa, con una candela di cera longa, quanto è longo e largo il sito dela chiesa; chi a uso di cinger in quella maniera, che dissi, con la candela di cera gialla, paga al altare 4 o 5 baiocchi, dopoi si voltano intorno a quel luogo della chiesa tre fiate; et gli turchi et le turche non sapendo oratione alcuna vano intorno scalczì et con pifare, secondo che vi ano quelle canaglie, quando fanno qualche allegrezza; gli homini tutti armati, et le donne ben vestite, et molti turchi et anche molte donne turche metono al altare degli bajocchi, li quali giovano al Piovano, a loro niente. Uso nella festa di santa Anna di dire doi messe, secondo che mi ha comesso santo offitio per ordine di loro Eminenze, conforme si sol concedere agli altri missionari; essendo anche necessità grande per esser il luoco dela santa lontano dalla città da otto miglia incirca et non potendo in quel giorno tutto il popolo venire là, et essendo anche nella città festa conforme è là in quel luoco ove a havuto la santa la sua chiesa; per questa necessità son solito di dire due messe a gloria di Dio et di questa santa, senza però pigliare nella prima messa la ablutione. Quando non sono impedito dalli turchi fo la predica tutte le domeniche e tutte le feste dell' anno; o vero quando non vo alle ville a comunicare qualcheduno, insegno tutti gli putti di christiani che si trovano in questa città, insegno la dottrina et a cantare la messa per anime degli morti, quando cè necessità.

La chiesa di Prisren ha 4 Procuratori, hora se son tre solamente, essendo uno passato da questa alla migliore; ha di più la chiesa da trenta o più zappe di vigna, la quale fruta da 15 o 20 cavalli (cubulli?) di vino, li quali vendendo gli fanno mille e 500 o 600 baiocchi, li quali mi bastano a mantenere il cavallo et il servitore; queste vigne son lasciate per l' anima alla chiesa nel tempo di ei christiani, che erano di facoltà abbondanti. Hora questi adesso sono poveri, sono per molti datij imposti senza legge per cane delle guerre, e perciò rinegano poveretti, come dissi di sopra, quelli che rinegano molto piangono la fede d' haverla perduta. Sarebbe di grande utile spirituale a mandare indulgenza di remissione di peccati chi si confessa e comunica in quel luoco, et quel giorno di santa Anna, essendo molto devoti di essa; io

ogni anno porto in dono un boccale d' acqua vita al turco, il quale è signore di quel luoco, altro che pago alli setafieri d' esso il vino; in tutto non mi basta in quel giorno 130 baiocchi per pagare; et questa canaglia molto amano l' acqua vita (il buccale dela quale si paga 35 baiocchi), bevendo et mangiando questi tutta la notte, la matina si trovano agravato lo stomaco dal vino et dal cibo per la indigestione et essendo acqua vita cuoca caldissima fa disleggerire; et tutto questo presente che fo non per altro, se non che ci lascino in quel giorno fare gli nostri quietamente sacrificii. E ben vero, che in questi paesi c'è abundanza non poca di vitto, ma quello che soportano gli poveri christiani dagli Turchi, non si puole humanamente esprimere, non per altra cagione e non se non che si facino Turchi tenendo, che noi tutti andiamo (quello che a loro accade) a casa del Diavolo; et quando per qualche impositione o agravio non trovano i Christiani, essendosi nascosti, corrono alla chiesa et metono in prigione il povero Piovano; io anche di questi imprigionati son stato da 4 o 5 volte legato et incatenato per gli christiani, essendo cosi uso in questi maledetti paesi; gli christiani però non me lasciano molto tempo imprigionato, ma vengono loro et si metono in prigione e me cavano tenendo per vergogna; et molti piangono, quando me menato, per compassione, essendo uso in Turchia, quando menano in prigione di non menare senza battere quelli manigoldi, che menano.

Il governatore, il quale si (chiama) Chiehaia, quando veni in questi paesi la prima volta, me ricercò per havermi non so chi fatto del fatto del Scipione, che io venivo dalla Malta, et che son venuto a scpiar il paese del Turco, et s' fossi al hora cascato nelle mani loro sarei sicuramente stato compalato vivo, conforme usar sogliono a fare agli malfattori; ma alla fine vedendo il male che mi sopra-stava pigliai ad usura da un Turco vinti reali ad usura, et andai la notte ad un mio parente Turco molto forte (se fosse vivo non sarebbe male per me in questi paesi); egli portò a quel Governatore quindici reali e con quelli mi . . . sdegno di quel tiranno con pigliar da esso una ricetta, che io possa fare nella città liberamente; et mi credino, che se non fosse stato per lui, io sarei stato o morto, o mi sarei di nuovo colà ritornato; et anche adesso pago a quel Turco, dal quale pigliai quelli venti reali, cento e ottanto bajochi l' anno ad usura non havendo donde pagarci; et anche son debitore al Monsignor D. Filippo vescovo di Nicopoli da vinti reali, come anche ho scritto molte volte al Monsignor di B. M. Inguli et a Gian Domenico Verusio; acciò lo satisfacino con quella puoca carità, la quale mi fù assegnata nella partenza da Roma, quar-me mandorno in questi travagliosi paesi; et non so, se habbino pag al detto Monsignor D. Filippo o non habbino pagato; et an bramo di sapere se la sacra congregatione mi ha levato . . . perchè son passati già tre anni, per gli quali fu assegnata et ho havuto fin hora ne anche un quatrino

Se io laudassi da per me, lode mia sarebbe nulla . . . Credano dunque loro Eminenze ad un loro alievo e devoto servitore, che di notte e di giorno non perdono alla fatica in servizio di Dio con procurare ad inviare queste povere anime a quella beatitudine promessa dal nostro Signore . . .

Insino ad hora non mi è stata oferta ocacione di mandare lettere et ragualiare le loro Eminenze delle mie fatighe; essendo qui in un cantone, si puol dire del mondo, non essendo questa città come Belgrado et altre, che venghino gli huomini da ogni parte e paese, ma invio le lettere per via di Germania al Monsignor Nuntio d' essa Germania, et anche quando si vorano compiacere di mandarmi qualche lettera per medesima strada, si compiaccino di inviare, perchè gli si trovano alcuni mercanti Christiani di Prisren, li quali vanno con la lana colà in Germania.

Tabularium s. Congreg. de propag. fide. Origin. Vol. 220 fol. 344.

XI. 1651. Bessarion episcopus Crnegore rogat assignatam sibi provisionem dari.

Eminentissimo e R-mo Signore! Bessarione vescovo di Montenegro et ultramarino, humilissimo Servitore di V. F. supplica che per atto di carità si compiaccia farli dare le provisioni scorse assegnateli dalla sacra Congregatione mentre dalla medesima fù ingionto compagno al q. Monsig. De Leonardis arcivescovo d' Antivari, et sin hora sempre impiegatosi nella coltivatione della fede catholica; supplicando in oltre che la medesima provisione le sia continuata, il che riceverà. Quam Deus.

Tabular. s. congregat. de propaganda fide. Original. Vol. 220 fol. 25.

1654. 1 Decembris. Clerus et populus Serbiensis in synodo ad beatissimam Virginem Mariam in loco Morača adunatus decernit legatos Romam mittendos, qui summo pontifici Romano Innocentio X. universalis ecclesiae Papae et Doctori etc. reverentiam et obedientiam nomine omnium praestarent, et ab eo favores peterent, quales idem Ruthenis, nuper ad unionem cum ecclesia romana redeuntibus, exhibere solet.

К свѣтеншему ѿцѣ и господиноу папи римскому иноцентію десетому, правителю светомъ и великомъ саборномъ и апостолскому цркъвомъ.

Иже въ благодѣты прест(?) прѣсвѣтааго духа живующому великому и прѣвисокому више реченному ѿцѣ и оучителю и тироу словеснымъ ѡвцамъ стада христова, ихже ради власта христь крѣвъ свою милостивно излѣа, апостоломъ намѣстоу и съпрѣстольному великому и врховномъ апостолоу грѣ, иноцентію десетому свѣтому, бистрому и свѣтлѣиному ѡсѣятелю западнымъ црквамъ и вѣсточнымъ и вѣсему иному саборѣ светіе и апостолцѣи съборнѣи (sic) римсцей свѣ. Вѣсегда вамъ радоватисе на многаа лѣта по апостолу

рекшому: братіе, радуите се вѣсѣгда ꙗко господи, аминь. Кра-
левское заданіе въ срѣсѣѣи земли, великаа црква зовомъ мо-
рача, храмъ оуспенія прѣсветіе и блаженіе богородице, сїю бо
црковъ създа и оукраси благочѣстивыи крадъ стефанъ вѣлка-
новиѣтъ, вѣноукъ светаго и мїроточивааго краля смееѣна
срѣбскааго, иже бо и до днѣсь ихъ светаа телеса многаа мѣра
испоущаютъ и исцѣленія недоужнїимъ подають. И великоу
сѣборѣ бившѣ при нашей више реченней цркви морачкои нѣта-
чїю еднищѣ аиѣ многащїи, епискоупи и игоумии и иноци, и
многоу глаголанїю творещїимъ намъ въ саборѣ, како би намъ
мощно било зтаено сатворити наше желаніе и любовь, да по-
шлемо посланике наше поклонити се великому престолоу
апостольскому, понеже намъ иѣсть мощно навѣ и гласити
къ светини ви прїити и поклонити се. Нѣ коувинїихъ при-
морскїихъ при поуті въ сакомъ строгоутъ насъ лютіе агаренскіе
змїе, да тамо нитко ѿтъ насъ не пролазитъ. Глаголютъ бо:
безакони херетици идоутъ къ западнимъ кралемъ бранъ и
воискоу двигноути на нихъ. иединого епискупа лютою сѣмртїю
зворише, именемъ павсеа пастира ѿтъ земаљ харбаншкихъ. того
епискупа нѣредилъ бешѣ нови патрхїархъ нашъ наречени
гавріилъ, да сы епискупъ въ мѣсто егово поклонит се пре-
стола ѿтачаскому. и то дѣло некако херетици злїимъ нихъ
оуищренїемъ ѿцѣтише и сѣтворїше зло дѣло, епискупоу на
спасенїе, а нимъ безаконїимъ на пагоубоу. нашоу неволау и
страхъ, кою имамо ѿтъ нихъ по вѣсе днїи и часѣ, неможемо
исказати ни писанїю предати, тачїю можетъ вашей светини
сказати посланикъ вашъ а нашъ ѿбще братъ павлинъ, кои
очивиднѣ видѣлъ естъ наше неволе и тоуге.

Пак иже повеленїемъ нашего патрхїарха бїсть вѣсїе годище
при нашей више реченнїи цркви саборъ, и въ семъ сѣборѣ
бїсть начелны и старейши епискупъ Евтимїе валецкїе земли
пастиръ и гардїанъ ананїе и множаство иноковъ и множаство
народа кршчанскаго, и на семъ саборѣ многоу плачъ и слѣзамъ
бившимъ, како насъ предаде богъ въ рѣки херетичаске, и
ѿдлоучивши насъ ѿтъ врховнаго и начелнїишата пастира
свега свѣта, и вѣселенскїи црквахъ зчителна, и ѿдвимише ѿтъ
насъ грамате и Филозовіе зчителнице и станпарїе краснїихъ
риторскїихъ книгъ. За истинъ богоу вѣса праведнаа творещому
грѣхъ ради нашихъ, и еще бога благодаримо ꙗко литургїи и
законъ; несѣтъ бо сїе ѿднимили ѿтъ црквахъ нашихъ; тачїю не-
могѣтъ никако насїищени бити агаренске змїе сребра и злата
и тлѣннааго и мимоходѣщаго именїа.

Ти ꙗко светы ѿтъче, ꙗко превисоки, ꙗко апостолоу вр-
ховномъ светомъ намѣстны, ꙗко прежде реченни свети ѿче па-
вѣселенскїихъ црквахъ и оучителницъ источниче свѣтимъ по
небесни ревнитель, боудїи христа радїи; подаѣ рѣкз помоѣ
црквїи и земли нашей. И прѣжде реченны наши сабори срѣсѣ-
вѣси се покланяемо твоему светому и великому пастире

начелникъ, и светыхъ ногъ твоихъ стопи лобизаемо недостойными нашими устнами, вѣ колѣноу падающе и вѣно прѣклянающе, и твои чѣстїе и прѣпочтованїе светини молеще се, и вѣсемуо светому и великому саборъ римскомъ светїе рѣцѣ лобизаемо; ва мѣсто васехъ насъ наши посланици светиню ващоу лобизающе и молеще се ващей чѣстїи (sic) милости, да се на насъ оумилостивы великы апостолеки римскы съборни прѣстолю, да полѣчимо ѿ прѣсвѣтлааго апостолскаго наместника и оучителя вчителницѣ и станпарїю вѣ нашей сръбцѣи земли, да насъ напоите жеждоущїихъ светымъ книгамъ оученїемъ, якоже и малои рѣси творите, и милость полоучоую ѿ светинїе вашего събора рѣсїани. Повелѣнїемъ нашего патрїарха прежде реченнаго посламо до више реченнаго светаго прѣстола дваа наша добра редовника, гардіана Маѣима и Циртиріѣна, да се поклонетъ вѣ мѣсто вѣсѣхъ насъ прѣстола светомъ и светомъ ѿцѣ пани и вѣсемъ неговъ събора. А старейшина нашъ патрїархъ има желанїе и любовь къ светомъ више реченому престолу, и вѣсако хоцетъ послати вѣ мѣсто негово единого епискупа свога вѣ поклоненїе и благословенїе да вазме, него се (sic) вѣ сїе врѣмѣ ни прилѣчи вѣ нашей земли; ималъ есть повелѣнїе ѿ цѣсара (sic) и пошаль е вѣ рѣсискзю землю. и милость ваша и молитви светїе да бѣдѣтъ съ нами смѣрѣнимы вѣ вѣкы амин.

(Sigillum minus.)

Inscriptio sigilli: Еѣтїмїе, м(илос)тию б(о)жїю метрополита архїєпископи.

Сїе писанїе писано есть нѣ прѣжде реченемъ съборѣ, нѣ немже старейшина бистъ и оуправитель епископъ валецкы еѣтїмїе, (sic) вѣмѣсто вѣсѣхъ епископовъ иних а повелѣнїемъ патрїарха (sic) гавріїла сръбскаго, немогущи емъ прїити нѣ више речени съборѣ страха (sic) ради агаренскаго.

Писа се вѣ лѣто ѿ създанїа мыра, вѣ лѣто

з.	р.	ѣ.	в.
а.	х.	н.	д.

 ѿ спасенаго припаствїа христа бога нашего .а.

з.	р.	ѣ.	в.
а.	х.	н.	д.

 вѣ саборѣ при прѣкви морацкои, мѣсеца декабря (sic) .а. днь. (Sigillum maius.)

Inscriptio epistolae: х. вѣ светїе и почтованїе рѣски светаго ѿца пани да се прѣдастъ чѣстно.

Tabul. s. congreg. de propaganda fide. Original. vol. 220. Adest. etiam versio latina, quam tamen omittimus.

XIII. 1654. Reliquiae epistolae Francisci Leonardi archidiaconi Thurguriensis de Patriarcha Serborum Petinensi, et de unione ecclesiae ibicae cum ecclesia Romana.

Illustrissimo e Reverendissimo Signore e Padrone colendissimo!
 Io notabilmente consolato dalle lettere di VS. ill.ma di 27.
 (Il giorno decorso (circa) le mie resolutioni prese per consulto et
 il consiglio del sig. A. Bolizza . . . conforme alli suoi sentimenti.
 Io correnti agitationi d' Italia e particolarmente (dello) statto della

chiesa m' hanno persuaso a fare ritirare li Calogieri del (Patriarca) prima nel monasterio di Morazza, et di la finalmente rimandati (a casa) rimettendo il viaggio per costà a tempi più quieti e propitii. Volesse Iddio, si fusse compiaciuta subito ricevute le prime mie in questo proposito (dirmi) li suoi sensi, ch' io rassegnandomi a quelli haverei ovviato à buona . . . delle spese, che m' hanno quasi esausto con mantenere essi calogeri a Budua et altrove; ringratio ad ogni modo il Signore, e confido (che la cura) usata risulterà a sua gloria, e perciò ho anco incontrato volentieri fatiche, disagi e pericoli, havendo stimato sempre, che se mi con(cede) di ridurre a perfezzione l' assunto di questa unione, sarebbe di sua particolare esaltatione della santa chiesa e salute di tutti gl' Illirici del rito greco.

Mons. R-mo Patriarca vacilla egli tuttavia, come di già l' accennai nelle prime mie, (sulla) processione dello Spirito Santo dal figliuolo, et la consecratione in azymo; per quanto egli si fa intendere nella sua synodica diretta a S. Santità proponendo in . . . ragioni et autorità in confirmatione degl' errori greci secondo che a su . . . V. S. Ill-ma dal suo trassunto autentico; pure egli medesimo nell' istessa synodica rimette e raccomanda all' istruttione di cotesta Santa Sede. Et a quest' eff . . . destinato alli piedi di S. Santità li sopraditta Calogeri con commetterli a parte, ch' . . . cotesta Sac. Congregatione per la traduttione del concilio fiorentino nell' idioma Illirico e caratteri Cyrilliani per potere poi maturamente, considerato il suo contenuto, accettare dalli Vescovi soggetti alla sua giurisdictione conforme alla proposta fattali da Mons. Vescovo di Montenegro per lettere et da me a voce di parte comis . . . Et se bene si mostra perplesso et ambiguo circa li capi principali, non stimo però disperata la sua riduzione, appoggiato sopra la maniera, che tiene ordinariamente il Signore per la conversione di cuori. Egli tutto, ch' è onnipotenza et sapienza infinita, d . . . et saprebbe ad un momento formare e riformare a suo talento gli animi e li . . . nulla di meno attingit a fine usque a finem fortiter et disponit omnia. Anzi che il mostrar da canto nostro immediata et facile credenza arguirebbe più tosto leggerezza di spirito, che sodezza di mente, conforta a quel detto: „Qui cito credit, levis est corde“.

Questa sua prima dispositione stimarei che dovesse essere coltivata, come humilmente ricordai ad voce ad Sua Santità, dalla pietà et benignità apostolica; perch' essendo la natura humana impastata di carne, e nascendo anco dalla concupiscenza e concupiscenza carnale, segue per necessità (come prudentissimamente va divisato S. Bernardo), che l' affetto nostro prima si move dall' interesse di carne, il quale s' è corretto, et con . . . ordine moderato sale con la guida et indirizzo della grazia per certi gradi, et appressandosi di virtù in virtù si consuma finalmente nello spirito, et arriva alla cognitione della verità oscura in questa vita per mezzo della fede, e chiara nell' altra nel lume della gloria. Perchè

condo l'apostolo „non prius quod spirituale sed quod animale, deinde quod spirituale, et prius necesse est, portemus imagi . . . terrestres, deinde coelestis“. Iddio medesimo per mezzo di Mose suo interveniente . . . testamento vecchio, con la manna, coturnici et diversi cibi ricevuti dal cielo, e parimente . . . altri suffragi e sonventioni si studiava di trattenere in fede quel popolo labile . . . Christo nostro Signore figliuolo di Dio e sapienza increata pertransit beneficiendo et sa(n)do omnes e si mostrò molto più giovevole con la beneficenza che profittevole con la dottrina. Questa istessa maniera hanno tenuto gli apostoli, li quali in tanto . . . ricevevano le oblationi dalli fedeli, in quanto che le divisioni di quelle stimavano mezzo più potente per radicare la fede in Christo, che li miracoli istessi. E gradiva tanto Iddio questi termini liberali e charitativi, che se bene il principe medesimo di quel sacro collegio si protestava argentum et aureum non est mihi, ad ogni modo piovento prodigamente sopra quella moltitudine fedele li doni anco temporali era così doviziosa, che non erat quisquam egens inter illos. Particolare degno di osservazione per vedere verificata quella predizione del regale profeta: *Iucundus homo, qui miseretur, et comodatus; et benchè disperdat et det pauperibus, ad ogni modo, gloria et divitiae in domo ejus.* Li seguaci degli apostoli hanno successivamente fatto il medesimo di modo, ch' essi ad ogni tempo nella chiesa di Dio sono stati più efficaci per la conversione degli infedeli gli effetti della beneficenza che l'eruditione e miracoli. Quest' istituto cotesta Santa Sede instituita da Christo e retta dallo Spirito Santo ha con esquisitezza maravigliosa continuamente osservato esercitando l'affetto delle viscere materne verso li devj medesimi ne cessando mai con pienezza della benignità convertire li divertiti e richiamare gli erranti, contentandosi anche talvolta d'essere delusa, pur che ella eserciti la pietà e charità dovuta. Si commendarà sempre, ma mai degnamente, s' ammirarà per tutti li secoli, non però a sufficienza, quella voce del presente sommo Pontefice in risposta . . . più tosto sordidi persuasori dell' avanzo che buoni conoscitori dell' affetto e debito pastorale lo dissuadevano dall' esercitare la solita liberalità verso gli Orientali sforzandosi far conoscere che quelli non havevan altra mira che di ingannare. Si contenti . . . pio Padre, d'essere ingannati, pure che da noi non manchi. A quest' effetto . . . tata la Santa Chiesa super gentes et regna non solum ut evellat et destruat gl . . . falsità, ma anco ut disperdat et dissipet li beni temporali, accioch' edificetur . . . verità della fede Cattolica, e se bene bellabunt adversum eam, non però preva(lebunt) . . . Deus cum ipsa est, ut liberet eam, ditque illam in civitatem munitam et in . . . et in murum neum super omnem terram. Per questi motivi stima . . . al rvtio di Dio, che dopo che s' erano proposte al r-mo Patriarca verità catholiche, ch' accennasse le sue difficoltà, si rimetteva li sentimenti del dottor e pastore . . . del Sommo Pontefice, lui riconosciuto et confessato per tale, si procedesse con esso

... sede conforme al suo proprio e consueto con la beneficenza et viscere di misericordia . . . in vinculis charitatis, et assodandolo nella credenza ridurre per mezzo suo tutti gli . . . allo stato della salute. Al Signore è parso per hora altrimenti: Dominus est, quod bonum est in oculis . . .

In quanto al particolare che VS. Illustrissima accenna d' essersi havuta relatione per altre mani, che detto Mons. . . . di volere solamente far mostra d' unirsi con la santa Sede apostolica continuando con . . . se VS. Illustrissima havesse comodità di praticare per qualche giorno, esso r-mo Patriarca farebbe diverso g . . . e forse che lo stimarebbe il più santo, il più sodo, il più prudente et anco più . . . di quant' habbi praticato della nostra natione, et nelle materie della fede tanto sincero . . . del negotio richiede. Della sua sincerità non da inditio manifesto, poichè nella . . . a S. Santità propone li suoi dogmi contrarii alla fede cattolica, che s' havesse . . . di fingere . . . come riferiscono questi tali, egli senza far altra difficoltà, o motivo contro gl' ar . . . haverebbe semplicemente fatto professione della credenza cattolica per conseguire sotto questo . . . sono malpratici questi relatori delle sue qualità, e volesse Iddio, che si moves . . . zelo. Quanto ad me, sono certo, che non l' hanno manco veduto, non che parlato sero . . . viaggiare da dieci giorni continui con li portalettere per Constantinopoli, e apena sono arrivato à Pech . . . intorno a Pech non vi è sacerdote nè religioso latino, e s' anco vi fusse stentarebbe . . . che si frapongono, e ch' io medesimo con fatica ho superato conseguire la sua aud . . . non fossi stato accompagnato dalle lettere et genti del Sig. cavaliere Bolizza, et dalli Ca . . . vescovo di Montenegro sarei stato a stretto a ritornar infruttuoso. Hor' veda la sua prudenza . . . Signori relatori habbi discorso così familiarmente, che s' habbi fatto intendere di mostrar solani . . . ma però di voler continuare nello scisma. Tre sorte di avversarij esperimento dall . . . di quali ricevo molestia maggiore che non dalli travagli patiti da medesimi. In fede . . . l' ignoranti, che mentre vedono quelli del rito Greco perseverare nell' istituzioni loro, stimano, che continuino tuttavia nello scisma. Mi travagliano gli invidiosi, q . . . veggono et toccano colle mani, ch' il servizio di Dio crescit et fortificat, ad ogni . . . et consumati dall' invidia non usano di molestarmi qui in diverse maniere . . . sinistramente costi delle mie operationi, ch' inquietano; finalmente li zelatori indiscreti . . . comportare la fragilità humana, e dove che non vedono in un momento ridotte le . . . perfectione, li pare che si perda l' oglio e l' opera. In quanto alli primi, instrutto dall' . . . mentrè mi viene riferito, che non restano soddisfatti delle mie maniere, respondo S . . . et duces cecorum. Con li 2-^o procuro di portarmi come si diportò san Paulo con alcuni d' Efe che . . . et emulando li progressi dell' apostolo per invidiam, contentionem Christum predicabant, tanto gl' esorto che si risolvai giach' il Signore l' ha concesso talento d' accingersi ad una . .

così degna; perchè da canto mio, dummodo sive per occasionem sive per veri . . . Christus annuncietur et in hoc gaudeo et semper gaudebo. Agli ultimi raccordo humilmente l'avvertimenti del detto apostolo ai Galati: fratres, et si occupatus fuerit homo in aliquo delicto, vos . . . estis, huiusmodi instruite in spiritu lenitatis, considerans te ipsum ne . . . tentaverit . . . existimat se aliquid esse, cum nihil sit, ipse se seducit. Et alli R-mi: debetis autem . . . imbecillitates infirmorum sustinere, . . .

Tabular. s. congregat. de propaganda fide. Original. Vol. 179.

XIV. 1654. *P. Paulinus Demski, Ruthenus, sacerdos ordinis s. Basilii, missionarius, refert de apostolicis suis laboribus, deque cleri Serbiani animo sese uniendi cum ecclesia Romana.*

Eminentissimi e reverendissimi Signori! Nel anno 1648 fuggendo della schiavitù Turchesca Giovanni di Basilio Szuiski principe Moscovita passando per Serbia arrivò al monasterio di Moraccia, ove a quel tempo tutti li prelati Serbiani, dopo la morte del patriarcha di Pech nom(in)ato Payssio, elegevano in suo luogo successore Gabriele, che vive in patriarchatu per hora. E pensando e ripensando li sudetti prelati, arcivescovi, vescovi et abbatì, qualmente Iddio li castiga per havere lasciato la dipendenza del (sic) supremo Pastore e capo della santa chiesa, Pontefice Romano, e come gli ha dato in potestà e giogo di Turchi, synodamente hanno destinato mandar in Roma lor ambasciatori, chiedendo humilmente la licenza della sede apostolica, acciò che possa uno delli maggiori prelati venire per stabilire l'unione con la santa chiesa Romana, conforme si fece quondam in Polonia con li Ruteni. E mentre sopradetto principe Moscouita volse venire in questa alma città in sua compagnia, ex nunc hanno mandato un gran loro secreto et ecclesiarcha Theodosio per conseguir effetto della lor intentione, come si può cognoscere della lettera synodale, della quale copia qui inchiudo.

Al hora santa Congregatione per scoprir il veridico di questo popolo ex ordine sanctissimi Domini N. Innocentii Papae X, benchè ero inhabile a questa santa carica, me ha destinato missionario al Patriarchato sudetto dandomi la instruttione, con la quale devo io procedere tanto con il patriarcha tanto con tutti li altri prelati e popoli serbiani.

Inprimis autem et ante omnia mi ha incaricato, che io arrivando li non facessi l'altro, solamente che mi dichiarassi avanti loro, che vengo non per qualche rumore o disturbi di loro religione, ma per far la schuola per la gioventù serbiana. Doppo esser arrivato confini di Serbia voleva in instanti eseguire li comandi della Congregatione, ma trovai grandissimo obice per essere arrivato il Turcho con grandissima gente facendo scorrere (sic) per le ti circonvicine.

li fermai dunque in Cattaro, città delli Sig. Venetiani, confidando di Serbia dei Turchi, ove non manca adimpire pro viribus

et tenuitate mea, aprendo la schola nella medesima città et instruendo molti giovani tanto del rito graeco quanto latino in letteris sacris et humanis; il numero di scholari arrivava a cento; e del tutto questo se puo informare la sacra congregatione dal Monsignor Vescovo di Cataro et delli Signori Provveditori e la comunità della medesima città. Scorrendo molte volte per luoghi circonvicini alla marina: a Zupa, a Mayni, a Pobori, a Lustica, a Cartoli, usque ad Buduam e Pastrovich predicando, catechisando, confessando et altri sacramenti della santa chiesa amministrando. E sapino VV. Eminenze, che in tutti questi luogi predetti sono numerosissimi Morlachi scismatici del rito graeco.

In Cattaro vi era un Pelliciano, vive ancora, il quale essendo di settanta anni mai si confessò, doppo arrivo mio stentai tanto indur' questo huomo a confessarsi e comunicare, con aiuto di Dio nella mia indignità ho effettuato, che quel huomo abiurato schismate constantissimus est in fide catholica et saepe expiat peccata sua. Et il medesimo ho fatto con trenta quasi l'altri schismatici, li quali essendo in schismate e non confessandosi nella medesima città di Cattaro sono boni catholici adesso. Nel anno dunque 1651, quando furono alquanto quietati li rumori della guerra di Turchi, andai di Cattaro al Patriarcha, il quale trovando flessibile in tutto conforme ha scritto il sinodo alla sacra Congregatione, et ha scoperto la intentione della medesima dicendoli, che la sedia apostolica conforme già tutto il mondo sotto la sua protettione e padronanza il medesimo a lei promette.

Accettò volentieri ambasciata il Patriarcha e con gran allegrezza a questo effetto intinò la synodo, alla quale trovandosi in persona nella città di Budimla con altri molti arcivescovi, vescovi ed abbatì, igumeni, li quali tutti unitis votis et animis hanno destinato, acciò in persona del Patriarcha e di tutti ecclesiastici vada a render obediienza alla santa sedia apostolica arcivescovo di Budimlia et Albania nomato Payssio, il quale già essendo inviato per Roma con le lettere patriarchali hebbe tradimento da un suo servente Coloiero, il quale andando alli Turchi revelò il fatto, et qualmente il sopradetto arcivescovo veniva in Roma. Subito fu cattivato di Turchi et in instanti scorrato dalli medesimi; di più il medesimo Turcho non vogliò piu ricevere arcivescovo di Albania, et sono numerosissimi popoli, li quali non hanno pastore, morono senza li sacramenti, et tutti questi sono del rito greco schismatico. Io in tanto, acciochè li Turchi non scoprissero li fatti miei, con commando del Patriarcha tornai a Cattaro continuar essercitio della schola incomminciata.

Essendo successo questo caso, caddè gran terrore sopra il Patriarcha e tuti li Serbiani. Io però non mancai sollicitare con lettere tanto il Patriarcha come li altri vescovi, acciò quanto pri la loro intentione, deducessero ad effectum, mandando qua' vescovo, il quale renda ubediienza a sua Santità.

Arriva in tanto rumore e sdegno del principe di Valachia e Moldavia, li quali ad invicem guerreggiavano, onde per pacificarli venne l'ordine del Gran Turcho, acciò che il Patriarcha vadi a conciliarli; inviandosi dunque al comando del suo Signore non scordo della sua bona intentione, scrisse al Euthymio arcivescovo Valense e Vzynse, acciò intimi la Synodo per effetto di mandare li ambasciatori in Roma, li quali diano notizia a sua Santità, che il Patriarcha è prontissimo con tutti suoi prelati eseguire tutto quello, che la sua Santità comandarà. Fù fatta lunga Synodo presidente Euthymio predetto, nella quale fù destinato con la lettera synodale a Sua Santità abbate Massimo di Moraccia, e di questo monasterio ordinariamente si fanno li Patriarchi. Finita la synodo mi han' scritto in Cattaro, che già son in ordine per venirci in Roma, del che io scrissi alla sacra Congregatione, hebbi risposta, che venissi in Roma conducendo il sudetto abbate, il che feci.

Questa è nuda e vera relatione della mia missione, piaccia a la sua divina Maestà, che fra poco tempo possi condurre il medesimo Patriarcha, il quale infallibilmente spero di haverlo.

Pro coronide questo ancora sia noto a Vostre Eminenze, che il sudetto Patriarcha di Pech ha sotto di se arcivescovi dodeci, vescovi quaranta uno, abbati trenta, delli monaci di S. Basilio alias Calioeri quattordici millia.

Quanto alla qualità e costumi et osservanza nei riti e larghezza già fù fatta relatione fusissima dal quondam dignissimo prelado e ben merito di questa S. Congregatione Monsignor Leonardis, che il tutto si trova nelle relatione, le quali sono registrate in libris sacrae congregationis di questo clero e popolo Serbiano.

Tabular. s. congregat. de propagand. fide. Orig. Vol. 220. fol. 717.

XV. 1655. 10 Februarii. Kiprovacii. *Petri archiepiscopi Sophiensis de episcopatu Prizrenensi dissertatio historica.*

Il regno di Servia anticamente chiamato Missia superiore, Dardania, la cui parte si nominò anchè Rasclia, i suoi confini sono: da oriente il regno di Bulgaria, con la quale divide il fiume Morava, chiamato Ciabrus anticamente; da occidente Herzegovina ovvero ducato di S. Saba con il fiume Drina con la parte della Bosna; dal mezzogiorno la dividono li monti di Albania, chiamandosi anticamente monti Illirici, et la Macedonia; da settentrione il Danubio, che la divide dal Sirmio, chiamato Srem, et Pannonia inferiore.

Questo regno sempre à avuto suoi rè propii et liberi; et anche i tempo ebbe l'imperio la serenissima casa Nemagna, et dopo estì diventarono principi ovvero despoti, (dei quali uno fù al concilio fiorentino, come si trova nel sopra detto concilio: post operatorem Orientis sedebat despota Serviae) dividendo il Regno in diversi principati, come dice l'abbate D. Mauro Orbini nel suo libro intitolato „Regno dei Slavi“ fol. 264. stampato a Pesaro

1601. et si conferma con vera traditione di tutto questo regno di Serbia, e anche si prova con molte chiese e monasteri da detti Nemagni fabricate.

L'istesso regno di Serbia sempre à avuto, come ne à oggidì, particolar governo spirituale ovvero ecclesiastico, e Patriarcato, e diviso totalmente, da quel di Costantinopoli, et anche da quello di Ocrida, i quali non si ingeriscono in veruna cosa; ma il Patriarca ovvero Primate di Pechi in Serbia lui sempre a fatto suoi vescovi et arcivescovi, et esso li fa hoggidi, e li conferma tutti, et consacra; et lui è da tutti conservato, e li chiama oggidì ogni anno al concilio ovvero provinciale. Anticamente coronava detti re e imperatori, come dice l'istesso autore della storia, descrivendo la casa Nemagna nel fogl. 244; e lo prova lo stesso patriarca, quale fu istituito da detti Nemagni, come mi disse presente Patriarca di Pechi, chiamato per nome Gabrielle: patriarca di Pechi, primate et arcivescovo di tutto il regno di Serbia, ma tutto col consenso dei Romani Pontefici, qual cosa si vedrà col tempo nel archivio del Vostro patriarcato, come mi promesse il nominato patriarca . . Il nominato Patriarca anticamente non ha avuto in questo regno di Serbia altra chiesa ovvero vescovati for di Scupi metropoli Dardaniae: „Scupi Misiae superioris, qui Dardanium intra fines Misiae includit, postea tamen nova facta imperii romani divisione civitas Dardaniae et quidem metropolis (Geographia sacra del abbate Fulniese: Illyrico Orientale fol. 202.).

L'istesso autore nella divisione delle provincie nell'istesso Illyrico orientale dice: „Provincia Dardaniae Scupi vulgo Scopia, Ulpianum, Justiniana secunda, hoggi detta Prisren, Diocletiana, Nessyna seu Nessus fol. 210. pur nel istessa Geografia (Notitiae antiquae fol. 24). Provincia 16, provinciae Dardaniae sub praeside urbes 3, Scupon metropoli, Merion et Upiana sen Ulpiana Justiniana 2-a, hoggi detta Prisren; il Barbosa dice nel suo libro: De officio et potestate episcopi, che Justiniana o vero Prisren sia vescovato in Serbia et anche la città di Sardica, o Soffia, ma questo ha errato, perchè la città di Soffia sta in Bulgaria.

Urbano VIII. di memoria felice mette nella Bolla della erettione del collegio Illyrico, che sono nel regno di Serbia tre vescovati: cioè Scupi ovvero Scopia, Justiniana detta Prisren, et anche Nissa, ma la città di Nissa si trova da quella parte del fiume della Morava, et è in Bulgaria, S. Congregatione di propaganda fide in suo decreto fatto coram sanctissimo sub die 31 Maii 1624 fece 3 vescovi per il regno di Bulgaria: Monsignor Elia con titolo di Soffia, et per il regno di Serbia Pietro Massarechi, con titolo di Prisren, et per il regno di Ungari sotto il Turco Monsignor Alberto a titolo di Sirmio¹ et pe ogni Regno un vescovo con administratione della dovuta provvisione. In questo Regno di Serbia non si trovano più chies

¹ Di Samandria.

ne cattedrale, nemen metropolitane, nemen son state anticamente, come appare appresso autori antichi et moderni; for di dette città, cioè Scopia o Scupi, Uppianum ovvero Justiniana 2-a detta Prisren, e anche Merion; questa città Merion oggidì non si nomina, si crede che sarà la città di Samandria, perchè sempre è stata vescovale, come anche adesso, et a il suo vescovo et è nel regno di Servia, alla ripa del Danubio, rinovata da Giorgio Despota Nemagni; poichè anche hanno perso nomi molte antiche città, come dice Seneca: „omnesque usque rerum patiuntur urbes, ubi fuerunt aliquando quaerentur, et vario exitii genere tollentur“.

Al presente si trovano in cotesto regno di Servia una chiesa metropolitana, cioè Scopia, con suo pastore et 3 catedrali, la città di Prisren et ne ha suo vescovo, la città di Samandria con quelli di Taurono ovvero Belgrado, e altri la chiamano Alba greca, decorata con titolo vescovile della S. di N. Innocentio decimo. Il primate di Servia è arcivescovo di Antivari, benchè sij in Dalmatia, si prova nel Concilio di Trento nel Catalogo dei legati arcivescovo di Giulio III, dove dice: Joannes Brunus de Ochino, Macedo, regni Serviae Primas, archiepiscopus Antibarensis.

Le città principali sono di questo regno di Servia: Scopia, Prisren, Samandria, Belgrado, Priscina, Cruscevez, Procopie, Novipasar, Novomonte, Jagodna, Vaglievo, come anche dicono Bottero nella sua Relazione di Europa parte 1-a fog. 97. e anche l'istesso Ptolomeo nella descrizione di Servia.

La città di Prisren anticamente Ulpiana et Justiniana 2-a è posta nella pianura sotto li monti chiamati Illyrici, i quali dividono Albania dalla Servia, nel sito bellissimo, abbondante di molte cose, in particular di grani, vini, et pesce, appresso li passa verso occidente il fiume Drino bianco navigabile, abbondante di molto pesce chiamato trotte, in Slavo pastarva et mladiza; la detta città sta verso Oriente et la città Pechi patriarcale ha verso occidente, et il detto fiume Drino li passa per mezzo di loro et va sboccando fra i monti nel Adriatico. Per mezzo della detta città di Prisren ha sopradetto fiume dentro nella città più di 300 molini; le case sono in numero incirca dodicimila fra cattolici, scismatici et Turchi; dei cattolici ci sono incirca 30 case. Questa città di Prisren sta vicino alla città di Scopia sua metropoli una giornata bona, e lontana di campo Cossovo, chiamato in latino Campus merulae, circa 15 miglia italiane; et questi Christiani, i quali sono del rito romano, sono tutti apresso detto Campo Cossovo e sono nella propria diocesi di Prisren, perchè non son discosti più che due giornate;

1a Jagnevo, Priscina, Montenovo, si va in un giorno a Prisren; 2a Scopia. Procopie, Novipasar sono un poco più lontano, ma non anno più di due giornate, e così si trova, ed è cosa certa che ti questi pochi Cattolici, che si ritrovano in cotesto regno di Servia in quella parte di Oriente intorno la città di Prisren, che o della diocesi di Prisren, fuor di terra di Cratovo, la quale è vicina alla città di Scopia; l'istesso si verifica appresso li autori

gravi; il Bonfinio (nella decad 3. libr. 8 fogl. 487 apud nos) dove depinse la presa della Servia dai Turchi dice: *Itaque Misiam superiorem ingressus fodinas argenti, quae Despoti erant, occupare nititur; Novum montem, Trepcam et Prisren eius oppida argenti metallorum ferocissima obsidet et expugnat.* Dal che si prova, che queste terre, o città, siano una appresso all'altra, come appare anco per il sito delli medesimi lochi, qual cosa sapeva molto bene la S. Congregatione di propaganda fide, che siano detti Christiani nella diocese di Prisren, et per questo effetto faceva sempre i vescovi di Prisren overo administratori di detta chiesa, quando li ordinarii, come fece alquanto Monsignor Pietro Masarechi; quando lo fece arcivescovo di Antivari, anche li diede li apparati pontificali per la Servia nominatim per la chiesa di Prisren, come oggidì si conserva una mitria nella detta città, et gli altri apparati furono portati in Albania dal quondam D. Giorgio Bianchi arcivescovo pur di Antivari, che anche lui fu amministratore di essa chiesa, dopo la morte bon. mem. Pietro Cathich vescovo di Prisren; dopo questo fece la S. Congregatione l'arcivescovo di Ocrido in Bulgaria il quondam Monsignor Raffaele Croato primo catholico vescovo, dopo che il Turco occupò questi paesi, et gli diede la administratione della chiesa di Prisren, perchè allora mancava del proprio pastore, et lui venendo da Roma verso la sua chiesa morse per strada nella città di Zara in Dalmazia.

La S. Congregatione vigilando sopra tutto il mondo, particolarmente per questi Christiani, quali sono fra li infedeli, et presentando lamenti di clero et popolo catholico di Servia per il proprio pastore, per sua gratia et benignità si degnò di concedergli la persona di Monsignor Francesco Soymirovich da Chiprovaz Bulgaro, del Ordine di S. Francesco M. O. con titolo di Prisren, come sempre era solita di fare, et perchè così ricercava detto clero et popolo et doppo la sua consacratione è stato in pacifico possesso più di 10 mesi in detta chiesa et diocesi con sodisfazione di tutti, vedendo proprio pastore nazionale et della lingua, perchè già eran stufi vedere prelato di 8 o dieci anni et senza lingua propria cioè Slava o Illyrica. Et ecco adesso comparse il Monsig. Andrea Bogdani arcivescovo di Ocrida in Bulgaria contra delli confini di Servia più di quattro giornate buone pretendendo, nescio quo iure, tutti cotesti christiani della diocesi di Prisren non allegando altro solamente dicendo: non posso andare alla mia chiesa, perchè non ho dove stare et mi amazzarano i Bulgari scismatici et non essendo mai stato ne avendola visto, fù dimandato detto Monsignore, se abbia qualche bolla o breve pontificio o vero qualche decreto della S. Congregatione, che habia in questo regno di Servia o ne diocesi aliena, sapendo molto bene che cosa è impossibile far d'prelati fra questo poco popolo cattolico o 6—7. parrochi. Rispose di no, solamente allegando: io son arcivescovo et mi tocca il tutto et questo mi è stato concesso da Justiniano Imperatore et me prova mio nepote. Tutti li lochi di sopranominati sono della diocesi

di Prisren, lo provano istessi catholici et si ricordano dei vescovi di Prisren, quando venivano a fare le loro funzioni; in particolare del Monsignor Pietro Catich bonae memoriae, il quale ha havuto la lite con arcivescovo di Antivari, dopo è stato vincitore nominato Catich antecessore del presente vescovo et lo chiamano Gurani Biscup, che vol dire vescovo segnalato; perchè aveva un segno nella fronte.

Adesso dunque si supplica la S. Congregatione di propaganda fide, si degni con solita loro prudenza provvedere a tali inconvenienze et vedere la verità del tutto e dar ordine ad uno, come sempre è stato dopo la occupazione di questi paesi; perchè stare due prelati in questo poco clero et popolo è cosa impossibile per molti degni rispetti, come nelle altre si darà pieno avviso alle Eminenze Loro da ambedue prelati; et di più promette il vescovo di Prisren, se il Monsignor d' Ocrida non vorrà andare alla propria chiesa et provintia, che si diano le E. E. loro la chiesa d' Ocrida di andar a visitar la detta chiesa, et vedere se ci sono li catholici, perchè multi multa dicunt, et lasciare totalmente non ingerirsi in questa di Prisren in Servia; adesso pur di novo si supplica la S. Congregatione, che provveda et dia ordine quanto prima; perchè li christiani et parrochi sono confusi non sapendo a chi rendere la obediencia et per levar ultimamente che non intravenga qualche inconveniente, come facilmente sol accadere in questi paesi dove siamo. Sono restati di accordo di non fare funtione veruna fino a tanto che non venga la decisione dall' E. E. loro.

Ibidem. Origin. Vol. 220 fol. 1.

Achrida civitas Bulgariae a Petro archiepiscopo Sophiensi descriptur.

La città di Acrida chiamata in Slavo Ocrida ovvero Ohrid, apresso il lago chiamato Lichnido in slavo Blato Ohridsko, fabricata da Giustiniano Imperatore da lui chiamata Justiniana prima et sua patria (Novella 119, lib. 108). Molti dicono che sia nella Provintia di Macedonia Epiro et Dardania, ma la Geograf. Sacra nel Illyrico Orientale nel fol. 200. Nam Niceforus eam iuxta Lichnidum lacum in Epiro novo collocat, Zonaras apud Dardaniam in Bulgaria et Justinianus in Pannonia 2-a, sed forte Justinianus Pannoniae nomine Dalmatiam ex eo vocat, quod Pannonia late sumpta hanc procul dubio complecteretur ac proinde Prevalim, quae Dalmatiae pars erat; ego enim alio nomine hanc Prebilim appellari legi in ~~...~~ manu scripto regiae bibliothecae. L' istessa Geograf. S. dell' ~~...~~ te Fuliense nel Illyrico Orientale pure nella divisione delle vintie fol. 210. Provintia Prevalitana Achrida Justiniano Imperatore novella XI Prevalis dicta; in codice greco perantiquo regiae liothecae legitur: primum episcopatus fuit, postea metropolis. Ma ~~...~~ sta oggidi è nel regno di Bulgaria et sua metropoli; et hogi tutti quelli, che si trovano dentro nella città, sono Bulgari et

loro governano apresso et servano questa città; et questo è concesso dal Turco, quando prese la sopra detta città.

La prova ancora Aubertus Mireus Brusulensis in sua Notitia episcopatum fol. 91. De Cipri et Bulgariae episcopatibus: Bulgariae primas est Achridae sive Justinianae primae episcopus. In Provinciali Romano nominantur aliquot Bulgariae archiepiscopi et episcopi, sed vera nomina eorum reperire non potuimus; l'istesso dice nel fol. 184. cap. 11, Bulgaria et Grecia: Achrida vulgo Ocrida duos inter lacus sita Bulgariae metropolis; pure l'istesso autore fol. 349. Justiniana prima id est Acrida sive Ahchrida hodie Ocrida Bulgariae metropolis. Zonaras in Basilio Porphyrogeneta eam vocat regiam Bulgarorum.

L'abbate D. Mauro Orbini nel suo libro chiamato Regno dei Slavi fol. 435. non solo dice, che la città d' Ocrida sia in Bulgaria, ma sia sedia regale dei re di Bulgaria, et sempre hanno riseduto in detta città in sino che il Turco li prese il regno; e questo è noto a tutto il mondo e lo dice tutta Bulgaria.

L'istesso autore D. Mauro dice d'un Arcivescovo d' Ocrida chiamato per nome Davide, lo chiama solamente arcivescovo di Bulgaria, et si prova anche con Teofilatto nominato autore per le sue opere, che era arcivescovo d' Ocrida et si nominava solamente Teofilactus archiepiscopus Bulgarorum. Et questo di adesso Greco arcivescovo della stessa Ocrida si nomina primate di Bulgaria; ma non ha da far niente con questo regno di Servia, et lo fa patriarca di Costantinopoli et non questo di Pech; et quanto sij discosta detta città di Ocrida dei confini di Servia, si potrà vedere nel Ortelio nella descrizione di Grecia, e anco al Paolo Forlani Veronese nella sua Carta della descrizione di Europa, et in molti altri autori et carte geografiche. Si potrà vedere ancora nella carta della Geografia sacra in Illyrico Orientale et anche nella carta del patriarcato Romano.

Ibid. Original. Vol. 220 fol. 3. memoratur etiam vol. 219 fol. 10 § 13.

XVI. 1655. 15 Martii in loco Machine. *Epistola Besarionis, metropolitae Ornegorae, ad summum pontificem data, qua enarrat diras persecutiones, quibus ipse et populus eius expositus est; rogat a summo pontifice adiuvari, quem ipse magno animi affectu tandem visitare et revereri desiderat.*

Бѣсесвѣтеишомъ и преѣсвещеномъ и дѣхомъ свѣтимъ изволеномъ посетителъ же и наставникъ словеснаго стада христовъ въсемъ намъ свѣтеишемъ пастиръ и въселенско(м)ъ стѣлъи и великомъ господи́нъ и свѣтителу и намесникъ свѣтаго апост петра, свѣтаго града новаго сиѡна рима папе и господину. ꙗко ꙗко се и покланяю се съцѣлобитнымъ поклонениемъ, любяю свѣтаго нове твое азъ смиренни епискъпъ цѣръногоръ и приморски киръ висариѡнъ. ꙗко по сихъ весто ти бѣди вал ведрости и богоданой свѣтини, како молимо господина богъ

пречистѣю его матерѣ, да се крепить и синаетъ света апостолѣска црковѣ и свети престолѣ вѣселенѣски. паки да веси, свети господине, како есмѣ прегнанѣ отъ престола моего отъ лѣтихъ зминахъ агаренѣскихъ свикѣ, и немогѣ црковѣ мою дърѣжати, ни се кърѣмити, ни себе ни оне кърѣстинане около себе, цркви наше порѣшише а насѣ извѣгнаше; теке вѣ мале являмо се, що све зправѣ да ви каже вашѣ посланикѣ павлинѣ, а нашѣ общи братѣ и послѣжителѣ, кои е самѣ своенемма очима видѣмо наше тѣге и неволе, како и самѣ сѣрѣбскои земле патриархѣ сворѣцанѣ естѣ, да се здала отъ свое . . . архиепископии по бѣди агаренѣскога; него ти се молимо, светѣиши пастирѣ, и оче вѣселенѣски словеснаго стада христова, погледаи на тѣе наше западне крае твоею светлостѣю и очѣю помощѣю вѣздвигни наше цркви и монастыре, како оно иннема землама обилѣно чинишѣ. и ми имамо велик(ое) желанѣе прѣти кѣ вамѣ и поклонити се вашои светинѣ, и ваше светѣе и свѣщено дѣйствиѣе молитви да пребиваю съ нами аминѣ. .ч. х. н. д. марѣа іѣ. 8 махине.

Venerabiliter reddatur sanctissimo et universali Doctori atque Pontifici in sacras eius manus.

Est etiam versio latina fol. 604. quae signatur anno 1654, Marcij 13 Machinae.

Ibid. vol. 220 fol. 602.

XVII. 1655. *Andreas Bogdani archiepiscopus Achridanus rogat, ut quinque missionariis suae archidioecesis assignentur necessariae provisiones, et nominetur praefectus missionis.*

Eminentissimi e Reverendissimi signori.

Andrea Bogdani Arcivescovo d' Ocrida humilissimo Oratore dell' Eminenze Vostre tenendo estremo bisogno d' operarii, che coltivino li popoli a lui soggetti, che oppressi dall' angarie non ponno somministrare li alimenti necessarij a loro Pastori, ricorre humillmente alla pietà dell' EE. VV. si degnino assegnarli sussidio conveniente per cinque missionarii, che dovranno servire all' infrascritti luogi, ciò è Pristina, Trepçia, Crattovo, Montenegro et le ville di Glia, Braisalzo et Berniza, li popoli de quali luoghi essendo fra Turchi et scismatici senza chi l' instruischi nella cose della s. fede, senza dubio andaranno mancando, quando non fossero sovvenuti dalla clemenza dell' EE. VV.

It acciò che la pia intention di cotesta sacra congregazione ando l' EE. VV. restassero servite provvedere i sudetti luogi [.] non resti defraudata, saria necessario assegnare un Prefetto, va per la bona direttione delle sudette missioni. Che il tutto . Quas Deus etc.

ibular. s. congreg. de propagand. fide original. Vol. 220 fol. 676.

1655. *Missionarii in Serbia antiqua.*

Nomi de soggetti per le missioni del regno di Servia:

In Prisetina D. Gino Bianchi d'anni 40 in circa, della lingua, scienza e boni costumi.

In Trepia fra Bernardino da Montenegro d'anni 49 incirca, di bona lingua Italiana, Turca e paesana et di scienza competente.

In Scegieci D. Gio. da Mussi d'anni 31. in circa, d'ottima vita, della scienza competente et lingua paesana.

In Montenegro D. Giorgio Massarecho, pure d'ottimi costumi, della lingua et bona dottrina.

In Crattovo D. Stefano da Crattovo, della lingua et dottrina competente, d'anni 40 incirca.

Tabular. s. Congregat. de propaganda fide. Orig. Vol. 220 fol. 680.

XVIII. 1655. 18 Decembris, Novobrodo in Serbia antiqua. *Petrus Bogdani, archiepiscopus Achridanus, spondet obedientiam decretis s. congregationis, enarrat usum, quod puellae adultae. viz audeant domo sua exire ob periculum raptus, petitque quasdam dispensationes etc.*

Illustrissimo e Reverendissimo Sig. Pr. mio colnd. D. Pietro Bogdani mio nepote mi scrisse sino da 7-bre (Settembre), che già era per mettersi in viaggio a ritrovarmi; quale spettando io acciò sentito a buocca da esso le obligationi, che al V. S. Illustrissima devo, le rendessi con maggior efficacia quelle gratie, che hora con tutto il mio spirito le rendo . . . ho sin hora prorogato il debito mio; ma hora ricevendo un'altra delli 27. Novembre pur dal medesimo mio nepote, con quale mi partecipa haver in nome mio sottoscritto all'accordo tra me et l' Illustrissimo di Prisreno, vengo con la presente a renderle humilissime gratie, massime della vigilantissima assistenza da V. S. Illustrissima prestata nel congresso fatto in presenza delli Eminentissimi tre Signori Cardinali sopra ciò dalla sacra congregatione deputati; in conformità di che io humilmente faccio sapere a V. S. Illustrissima, come anco con l'aggiunta alla sacra congregatione approvo et confermo l'operato, sottomettendomi con ogni humiltà alla santissima dispositione dell' Eminenze loro, massime et infra ponendosi l'autorità di V. S. Illustrissima, a cui sempre ho rassegnato la mia persona et ogni mia facoltà come a D. Pietro una volta dissi et ho scritto, che li molti delli miei interessi fossero sempre regolati dalli cenni di V. S. Illustrissima in ogni evento di permuta a punto accaduta con grandissima consolatione di questo clero et popolo molto acquietato, al quale giornalmente assisto con ogni mia diligenza et sollecitudine.

Et perchè Illustrissimo Signore nelle città di Servia sempre stato praticato l'uso, che le figlie zitelle de Cattolici, fuor che Giovedì santo, cena Domini, mai frequentando i santissimi sacramenti, ne tam poco sentono la messa, ho con la mia pastoral cura fatto il possibile a sradicare simil abuso; ma perchè co

derato il fatto con l'assistenza di molti pratici di paese si conclude da ciò dover riescir maggior imonvenienti di quello che saria per riceversi del frutto, essendo che questi Barbari infelici tengono per ferma opinione, che il stato di celibato è meza inventione de Catholici, consequentemente il ratto delle zitelle opera di misericordia; onde per evitar maggiori inconvenienti le povere zitelle non solo s'astengono d'andar in chiesa a frequentar i santissimi sacramenti, ma ancora non possono con sicurtà escir dalle case loro per qual si voglia negotio ancor urgente.

Da questo ne seguita, che l'ordinario nel tempo di Cena Domini dedicato alle funtioni ecclesiastiche per le povere zitelle non possono consacrar i olii santi senza pregiudizio di quelle povere anime. Stante che per esser le Parochie lontane, tra di se 30 millia e più lontane, non possono i operari sodisfar in un giorno ad ambedoi le necessità, ciò è amministrar i santissimi sacramenti nelle loro cure et assister alla consecratione de oleii santi; supplico, però con l'aggiunta, la sacra congregatione si degni con la sua solita pietà ad intercedere appresso Nostro Signore, si degui dar licenza, che possa essercitar tal funtione nel ottava di detto giorno, che è il Giovedì in Albis.

Qui humilmente soggiungo, che con la provisione data mi dalla benignità di cotesta sacra congregatione anticipatamente da spirare alli ultimi di Febraro 1656, mi è convenuto mantenere il sudetto mio Nepote, per ordine della sacra congregatione chiamato in cotesta corte da un anno e mezzo fa; onde io qua non solo ho hauto in sorte ad esser tragico spettatore delle continue infelicità e miserie di questi afflittissimi popoli, ma ancora ad esser loro consorte ne patimenti, menando la mia vita in continue tribulationi con debiti, come Dio m'è testimonio, molto cosiderabili. Per il che prendo sicurtà a supplicar V. S. che con la sua solita benignità si compiacesse passar offitio con la sacra congregatione, si degni favorirmi di un'annata anticipata da incominciarsi al primo di Marzo 1656 et mandar me lo per più sicurezza di sì longo viaggio per la persona di D. Pietro Bogdani, a cui ho dato amplissima autorità di Procuratore et anco do le ingenuamente, che se non m'trovassi molto in angustii non la molestarei, mentre per fine spettando le sue benigne gratie le bacio altamente le mani. Novomonte li 18 Decembre 1655. humil. et obligatis. servitore Andrea Bogdani, Arcivescovo d'Ocrida.

Tabular. s. congregat. de propagand. fid. Original. vol. 220 fol. 674.

IX. 1671. *Stephani Gaspari, visitoris Serbiae, relatio de statu resium Scopiensis et Prizrenensis.*

alazione della diocesi di Servia o Scopia di Stefano Gaspari
vatore. Confina la Servia verso l'Oriente sul fiume Morava
a tesso la città di Nise, e si divide dalla Bulgaria. Verso il po-
n to si estende infino al fiume Drino, qual Drino ha la sua origine

nel ducato di S. Sabba et è distinto affatto dal Drino di Albania. Verso il settentrione ha Servia per confine il Danubio contenendo tra le proprie argini Belgrado e Samandria. Verso il meriggio nel dominio spirituale si estende infino al divertigio delli due fiumi Drino bianco e Drino negro e lo divide dal vescovato Sappatense, Alessiense et Dirachiense. Verso Pullati tiene per confine il fiume Castirigio, qual pure lo divide da un braccio dal vescovato di Scutari.

Li luoghi principali della Servia: Prisren, Scopia, Montenuovo, Pristina, e Jacova (Diacova).

Pristina ha in prospettiva una pianura bellissima e irrigata da fontane et altre acque vive, che la rendono assai vaga. Ha la chiesa sotto l'invocatione dell'assunzione della madonna, costrutta di nuovo, ma il coperto minacciava rovina, vi andrebbe di spesa scudi 40. Ha un cimitero grande, cinto tutto di mura. L'altare maggiore è senza palla, ma sopra detto altare nella tribuna è un quadro grande dell'assunta della madonna, donato dall'eminentissimo signore cardinale Antonio Barberino a mons. reverendissimo Pietro Masarecco arcivescovo d'Antivari et amministratore della diocesi della Servia. In detta città non si tiene il santissimo per il pericolo de Turchi. Non vi è fonte battesimale. Di case cattoliche sono rimaste solamente venti, anime 120. Assiste per parroco Don Gregorio Masarecco.

Fuori di Prisren si trovano in alcuni Vilaggi alcune reliquie de cattolici: alla villa di Surecca (Suharecca) donne 20, di Raciano anime cattoliche 8, di Papasi case cattoliche 4, anime in tuto 30, di Landovizza case 6, anime 45, di Sacesta casa cattolica 1, anime 6. Havendo gli altri da 28 anni (ergo 1643) in qua obiturata la fede christiana per sfugire li tributì. A tutte queste reliquie assiste il sudetto D. Gregorio celebrando tre volte al mese per villa.

Li beni della chiesa sono stati occupati da Turchi, onde il parroco vienne parte sostentato dalle dette ville accennate, parte dalli cittadini. Li cittadini (li danno) un staio di grano per casa, che sono dodici, li cittadini li danno del vino conforme la stagione.

Il sudetto D. Gregorio ha studiato anni 14 nel collegio de Neofiti, era per convittore, contribuiva la sacra congregazione per suo mantenimento all'anno 72 scudi. Fu adottato in Propaganda del 1648, e mandato dalla medesima per missionario a Prisren, doi anni solamente gode della provigione; venti anni sono li è stata sospesa per sinistre informationi. Ho trovato, che lui esercita con ogni puntualità l'ufficio di parroco, tiene scuola a favore di quella gioventù instruendo la nelle lettere e buoni costumi. Insegnava li la dottrina christiana, e per quanto ho potuto sincerarmi, o giorno celebra la santa messa, è amato dalli suoi parochiani passa tra loro buona corrispondenza. Poverissimo havrà 65 ar onde essendo fruttuoso, merita di esser consolato dalla sua carità della sacra congregazione, con rilasciarli la detta provisi-

A di 24 Luglio. Partiti da Prisren si giunse a Giangievo situato sopra alcune colline; abonda delle miniere d'argento tirando il gran Turco la metà. Ha la chiesa sotto l'invocation di S. Nicolò, non molto grande ma però ben fatta, lastricata con quadri di pietra. Non si tiene il santissimo per il pericolo de Turchi; è fabbricata di pietra. Circa il coperto minacciava rovina, come ancora la casa del prete; vi andrebbe almeno di spesa 80 scudi. Ha un cimiterio ben capace, parte cinto da muro e parte non. Serve per curato D. Vincenzo Matovich e per maestro di scola con solita provisione, che si suol dare dalla sacra congregazione a maestri della Turchia. Fu alunno del collegio Illirico. Non veniva esercitata la scuola, ne la dottrina cristiana, trattenendosi per il più in casa del reverendissimo arcivescovo di Scopia Andrea Bogdani. Non è amato dalli parochiani, ne passa bona corrispondenza per esser troppo bizzarro. Questa chiesa di Giangievo (Janjevo) serve per cathedrale al detto prelato, essendo la chiesa cathedrale di Scopia tanto veneranda convertita in moschea. Li cittadini danno al detto prete al anno cento paoli e quattro pagnotte al giorno, dell'incerti ve ne sono pochi per esser quei cittadini poverissimi per tiranniche impositioni de Turchi.

A di 28 detto. Da Giangievo per andar a Scopia si vuole una giornata e mezza. Grassava la peste fuori di modo, erano da sei milla gianizzari sparsi per quei contorni e territorio di Scopia, onde mi si rendeva l'ingresso impossibile, mi risolsi per ovviare ogni sinistro incontro di chiamare il prete di Scopia e fra Bernardino dell'osservanza di Monte Negro a darmi conto di quelle reliquie di Cattolici.

Relazione di Prete Giovanni Culinovich curato di Scopia et quondam alunno del collegio di Fermo.

Scopia non vi è chiesa de Latini. Ora la chiesa di S. Veneranda cathedrale convertita già in moschea; celebra il prete in casa in un oratorio eretto a questo effetto. Si trovano case cattoliche 15., anime 100. Possiede il prete una vigna, la quale non è sufficiente a sostentarla e mantenerla per il più da que cittadini. Tiene bisogno d'un evangelistario illyrico cantandosi per tutta la Servia l'evangelio et epistola in Illyrico nella messa di rito romano.

Cratovo è distante da Scopia da 15 miglia. Case cattoliche sette, anime da 15, havendo gli altri rinnegato da 26 anni in quà (1645 anno). Ha la chiesa sotto titolo dell'Assunta, è di muro fatta a volta et è coperta di piastre in buon stato. È scarsa di paramenti, ha bisogno di una pianeta, messale, rituale et evangelistario illyrico. A questi serve detto D. Giovanni Culinovich andando due volte al mese a celebrar la messa, trattenendosi tal volta otto in dieci giorni. Li danno alquanto di vino, dell'incerti ve ne sono pochi; onde vive sostentato da quelli fedeli per il più.

Relazione del P. fra Bernardino dell'osservanza curato di Monte Negro.

Questo padre non solo è parroco ma ancora missionario con 30 scudi l'anno di provvisione.

Monte Negro in Servia è discosto da Scopia da 25 miglie. Assiste questo padre a sei vilaggi, anime da 400. Si trovano due chiese, la parrocchiale e di S. Giorgio nella villa di Senizza con casa, dove risiede detto padre; l'altra sotto titolo dell'Assunta della madonna, ambedue di muro et in buon stato. Viene bisogno d'una pianeta, missale, et evangelistario Illyrico.

Delle robbe tiene custodia detto frate. Danno al frate quei di Montenegro cento e venti paoli all'anno vivendo in resto dell'incerto e della provvisione somministratali dalla s. congregazione.

A di 4 Agosto. Partiti di Giangevo si giunse a Monte Nuovo, quale si sede sopra alte colline, quali abbondano di miniere d'argento. La chiesa, che era sotto titoli di s. Nicolò sotto il castello, sono 12 anni (1659) che è stata brugiata con tutte le robbe sacre e supellettili. Lontano dalla città vi è un'altra chiesa bella e grande et adornata di molte figure. Era cascato un pezzo di muro et il coperto stava per cadere. Non torna conto a ripararla e per la gran spesa e per la paucità de cattolici. Serve in detto luogo Don Natale Bacich. Sono case cattoliche 18., anime 70. Serve etiam ad alcune case cattoliche rimaste in alcuni villaggi: Nella villa di Cucì case cattoliche 4, anime 25. Boici case cattoliche 22, anime 70. Gilassi case cattoliche 5, anime 20.

In questa villa va il prete due volte al mese a celebrar la messa soccorendoli nelli loro bisogni spirituali.

A Monte Novo celebra il detto prete la messa in casa in luogo poco decente. La chiesa di S. Nicolò brugiata ha le mura in essere e con scudi 50 si potrebbe riparare. Quelli di Monte Nuovo danno al prete ogni anno 240 paoli. Ha mezzo molino la chiesa, lo gode il prete. Ha di più una vigna, che raccoglie il suo bere, e dal molino il suo pane.

Tiene bisogno questa chiesa di un'pallio d'altare, di una pianeta da novo e di un evangelistario Illyrico.

A di 7 Agosto. Partiti da Monte Nuovo si giunse a Pristina situata sopra alcune colline; nella città non vi è chiesa de Latini ma fuori sotto l'invocatione di S. Veneranda mezzo miglio lontano. Rare volte si celebra e vanno li fedeli ad ascoltar messa per insolenza delli Turchi, e particolarmente il sesso femminile bisogna che camini con molta circospectione. Si celebra per il più in casa con guardie alle porte senza campanella e con molto timore. Sono case de cattolici 15, anime 80.

Non si tiene in detta chiesa il santissimo per il pericolo delli Turchi. Ha bisogno di un calice, missale, rituale et evangelistario Illyrico e di un pluviale di vari colori.

Serve Don Girolamo Cucumarich, quondam alunno del collegio Illyrico. A questa cura di Pristina appartiene Trepchia 15 mi e discosta, la quale una volta fu delli più speciosi luoghi della Servia, ricca per le miniere d'oro et argento. Per le gravi imposizioni

delli Turchi li Christiani parte hanno rinegato, sarà da 30 anni, parte si sono partiti e vi sono rimaste solamente dieci case de cattolici, anime da 70.

Ha la chiesa sotto il titolo di S. Pietro, di pietra et in buon stato. Ha altari quattro di pietra e adornata di varie figure. Ha i paramenti e suppellettili sacri a sufficienza, delle quali due procuratori ne tengono custodia.

Appartiene di fin alla cura di Pristina la terra di Vuciterna (sic) (Vučitrn) discosta miglia otto, sono case cattoliche 4, anime 30. Non ha chiesa ma si celebra in casa. Ha bisogno di pianeta, calice, missale rituale e d'un evangelistario Illyrico. Assiste alle dette anime il predetto D. Girolamo andando ora in Trepici con trattarsi otto in dieci giorni, hora ad Vuciterna (sic) a celebrar la messa e nelli loro bisogni spirituali amministrarli li santi sacramenti.

Quelli di Pristina danno al Prete all' anno paoli 250. Quelli di Trepicia li danno paoli 100. Quelli di Viterna (sic) Paoli 35. vivendo del resto dell' incerto.

A di 13 detto. Partiti di Pristina si giunse a Giacova. In questa città si trova una casa solamente de cattolici con sei creature vivendo de traffichi. Erano da 80 case de cattolici et da 600 anime, da 35 anni in qua parte fugiti, parte rinegati per sfugire li tributi. Ci è la chiesa sotto l' invocatione di S. Pietro fuor della città costrutta di legnami. Serve per parrocho Don Luca Cabasti missionario apostolico con provisione di 25 scudi l' anno. Rissiede per il più in Giacova e va peragrando e visitando quelle reliquie de christiani, rimasti a quei villaggi circonvicini.

Nella villa Fagagni sono case cattoliche 7, anime 100. Letagni sono rimaste del sesso femminile da 250 anime, degli huomini sono pochissimi restati christiani, havendo rinegato da 26 anni in qua per sfugire li tributi.

La villa Segieci, sono donne cattoliche 14 havendo gli huomini da 20 anni in qua abiurata la fede.

La villa Doragni consiste di case 20, sono rimaste case cattoliche sette, anime 70, il resto abiurata la fede da 28 anni.

Nella villa di Lusda distante da Giacova 12 miglia, consistente in case 25, sono rimaste case cattoliche 10, anime 60.

A tutte queste ville serve Don Luca Calassi (sic) compartendo le settimane per ciascheduna villa con andare a celebrarli la messa et amministrarli li santi sacramenti con pericolo grande di essere ammazzato di assassini, che in que paesi abbondano in grande quantità.

A di 15 detto. La terra di Nassari lontana da Jacova 15 miglia. t titulus missionis, adesso sono quei popoli senza operario, trasce qualche volta D. Luca Cabassi con gran pericolo. In questa a di Nassi, da 28 anni fa, vi era gran numero de christiani, sso vi sono rimasti del sesso femminile da 300 anime e di huoi pochissimi, havendo il resto abiurato la fede per sfugire le vezze e tributi. Sono parechi anni che si ritrovano senza paroco,

per la qual cosa molti ne periscono, ne loro lo possono mantenere per la grande povertà che li preme. Ha la chiesa sotto la invocazione dell' Annunziazione della madonna ben adornata di figure. Minaccia rovina, in quanto al coperto vi anderebbe di speso da 40 scudi.

Delle robbe ne tiene custodia Don Luca Cabassi, il quale fa l' officio suo, il battesimo con socorrere dette reliquie de cattolici rimasti di giorno e notte senza risparmio di sua vita, onde per tante fatiche supplica l' PP. VV. di accrescerli cinque scudi.

Ex apographo Academiae slavor. meridionalium Zagrabien. II. d. 77.

Spomenici Tržačkih Frankopana.

*U sjednici filologičko-historičkoga rasreda jugoslavenske akademije znanosti
i umjetnosti dne 28. studenoga 1891. god.*

PRIOBĆIO AKADEMIK RADOSLAV LOPAŠIĆ.

O glasovitom rodu hrvatskih Frankopana već je više povjestnika pisalo. Poznate su manje ili veće razprave o Frankopanih Ugrina Lehoczkoga, Budai-a, Wagnera i Nagya, Talijanca Clara Pasconia i Hrvata Emanuela Sladovića. Sve je te razprave obilnostju vrela i kritičkom razsudom gradje nadkrilila god. 1884. tiskana radnja netom preminuloga magjarskoga akademika Gustava Wenzela, poznata kao vrstnoga sabirača i izdavatelja ugarskih i hrvatskih poviestnih spomenika. Makar da je radnja Wenzelova daleko savršenija od svih prijašnjih, on nije ipak pravu i istinitu sliku roda Frankopanskoga nacrtao, nije poviestnu znamenitost rečene porodice dovoljno označio, te nije u celosti rod Frankopanski, a niti pojedina znamenitija lica toga roda ocienio. Pitanje o iskonu hrvatskih Frankopana i njihov odnošaj prama rimskim Frankopanom nije dakako niti Wenzel na čistac izveo, a što on govori o imanjih Frankopanskih, o njihovih županijah i gradovih po velikom dielu Hrvatske, površno je i nepodpuno, kao što nije po Wenzelovom pripoviedanju jasan razvitak i život pojedinih loza Frankopanskih. Što je Wenzel iztaknuo o djelovanju Frankopana u kulturnom pogledu, posve je mršavo i jednostrano shvaćeno sa gledišta magjarskoga. Najznamenitijega člana Frankopanskoga roda, slavnoga Krstu Frankopana, jedva što spominje, a dičnu našu Katarinu Frankopanku, ženu Petra Zrinskoga, kao da i nepozna. Očevidno je, da taj inače vriedni i zaslužni povjestnik nije dotjerao svoje radnje i da pišući tri godine 1884., dok su jošter Frankopanska arhivalija u Zagrebu ana, nije imao dovoljno gradje za obsežniju i temeljitiju radnju, novav ju konačno onako, kako ju je priobćio. Bez sumnje, da je gjarskoga učenjaka, koji se inače bavio i slavenskom knjigom, stao u naučnom iztraživanju, osobito u potankostih, i jezik hrvatski lagolsko pismo, kojim su listine, tičuće se Frankopana, velikim lom pisane.

Pri takovih prilikah morat će prije ili kasnije život i rad Frankopana, kao što i ostalih naših znamenitih rodova napose koji hrvatski stručnjak proučiti, a možebiti da će se među tim povratiti na prijašnje mjesto Frankopanski spisi, gdje se mogu jedino pravo razumjeti i za znanost shodno i uspješno rabiti.

U svojoj dokolici ja sam se rado bavio s rodnom dičnim Frankopana te sam o njih dosta toga pobilježio i prepisao, želeći pisati osobito o njihovoj ogromnoj imovini u Hrvatskoj, o njihovih županijah, o gradovih i silnih zemljah, te o crkvah i manastirih, koje pobožni Frankopani za svoj narod podigoše. Nekoliko hrvatski pisanih listina, tičućih se Frankopana, izaći će u mojem povećem zborniku hrvatskih povelja, listina i poslanica; ali da barem jedan dio moje ostale prikupljene gradje uzmogne prijateljem hrvatske poviesti već sada poslužiti, priobćujem ovom zgodom u ovom mnogo cijenjenom zborniku tri priloga za poviest Tržačke grane Frankopana, i to:

A. *Rukovet listina i poslanica posljednjih Tržačkih Frankopana.*

B. *Popis poviestnih dokumenata porodice Frankopanske, nalazetih se u gradu Porpettu kod Vidma u Italiji.*

C. *Rodopis Tržačkih Frankopana.*

A.

Upućujući čitatelja radi побли́žeg spoznanja Tržačkih Frankopana na članak o gradu „Tržcu“ u mojoj knjizi „Bihać i Bihaćka krajina“, pripominjem na ovom mjestu o knezovih Tržačkih obzirom na ovdje priobćene spomenike ovo što sledi:

Kad su knezovi Frankopani g. 1449. u Modrušah svoja porodična imanja pred tri biskupa među sobom dielili, bilo je njih osam ovlaštenika, i to sedam sinova bana Mikule († 1432.), imenom: Nikola, Stjepan, Bartol, Dujam, Martin, Sigismund i Ivan te Juraj, sin najstarijeg sina bana Mikule Hanža, koji bješe jur god. 1436. preminuo. Dvojica ovih ovlaštenika, Martin i Ivan, neostaviše iza sebe mužkoga odvetka; Nikolin jedini sin Bartol umrie 1474., dok ostala petorica budu osnovači od pet grana Frankopanske porodice i to Stjepan grane Ozaljske, Bartol Brinjske ili Tržačke, Dujmo Slunjske, Sigismund Otočke i Juraj Cetinske. Makar da su pojedine grane imale u početku dosta mužkih glava, nije minulo ni sto dvadeset godina, a sve pomenute grane domrieše u mužkom koljenu (posljednja Ozaljska 1577. Stjepanom), te osta još jedino Tržačka loza, da još sto godina produlji (do g. 1671.) život dične obitelji Frankopana u Hrvatskoj.

Kad se posljednji knez Ozaljski Stjepan, sin Ferdinandov, a brat Katarine, žene Sigetskoga Leonide Nikole Zrinskoga, s ovim svijet razstavio, živio je u gradu Bosiljevu iza Karlovca njegov rodj Gašpar Frankopan Tržački, sin Nikolin, rodivši sa svojom ženo Katarinom, kćerju glasovitoga generala Ivana Lenkovića, tri sin Jurja, Nikolu, kasnijeg bana, i Vuka Krstu, poslije generala hrvatske krajine.

Ovdje prikupljeni i priobćeni spomenici tiču se pomenute trojice Gašparovih sinova, a osim toga jošter i djece generala Vuka Krsta, imenice sinova Gašpara, Jurja i Franje Krsta, knezova Tržačkih i kćeri Katice, odvažne žene bana Petra Zrinskoga.

Spise ove nadjoh po nješto na dvorovih manje vlastele u okolici Karlovačkoj, dok sam u Severinu javnim zvaničnikom bio, a veći dio prepisah u raznih arhivih, kako je to svagdje na pismu za-bilježeno. Listine ove bit će hrvatskomu rodoljubu tim milije, što su kao što većina Frankopanskih spisa pisana hrvatskim jezikom, kojim su se Frankopani osobito medju sobom u obitelji i u dopisivanju i obćenju sa svojim vazali i podanici malone izključivo služili. Ovdje priobćeni spomenici razjasnjuju i popunjuju ponješto takodjer spise, što se nalaze u zbornicah ob uroti Zrinsko-Frankopanovoj od dr. Račkoga i dr. Bogišića, te u mojih priložih o rečenoj uroti (Starine, knj. XIV i XXIV). Nješto će svjetla donieti glede zgoda posljednjih Frankopana, koji svakako spadaju medju naj-znamenitije članove Frankopanske porodice, i moje bilješke iz „Croatica“, koje sam voljan u ovom zborniku naknadno objelodaniti. Dakako kad bi se pronašli možebiti u cesarskom kućnom i tajnom arhivu god. 1671. iz Bosiljeva odneseni Frankopanski spisi (vidi Starine XXIV), onda bi nam slika javnoga i privatnoga života porodice Frankopanske kud i kamo jasnijom postala.

Priobćeni ovdje spomenici obsižu doba od g. 1591. pa do konca godine 1672. Gotovo jedna trećina spisa tiče se tadanih javnih prilika u Hrvatskoj, a ostali spisi privatne su naravi i govore o obiteljskih odnošajih Frankopana i ob upravi njihovih imanja. Imanja pako ova nisu nipošto bila u drugoj polovici šestnaestoga vieka ogromna, pošto Turci oko g. 1580. oteše zavičajni grad Tržačke loze Tržac na Korani te Drežnik i Furjan; ona se ograničavahu jedino na Bosiljevo kraj Karlovca i na Črnomalj u Kranjskoj, što ga bje Nikola Frankopan Tržački g. 1560. kupio; ali se imovno stanje knezova Tržačkih poboljša nakon smrti Stjepana Ozaljskoga, pošto baštinici njegovih dobara, knezovi Zrinski odstupiše g. 1580. knezovom Tržačkim gradove Severin na Kupu, Novigrad na Dobri, Zvečaj na Mrežnici i Novi u Vinodolu.

I. (*Juraj Frankopan Tržački.*) Posljednji Frankopani, držeći ostatak djedinskih imanja tik do medja tadanje turske države bi-jahu prinuždeni već radi obrane vlastitih dobara baviti se vojničkim poslovi, te služahu kao odlični častnici u krajiškoj vojsci. Najstariji sin kneza Gašpara Frankopana Tržačkoga Juraj bio je oko g. 1580. kapetanom u Ogulinu, a još 10 godina kasnije kapetanom u Križanić-turnju kraj Karlovca. Inače je on od trojice sinova Gašparovih imanje poznata ličnost; spominje se samo u četiri spisa moje širke i to posljednji put u Črnomlju g. 1602., nazivajuć se sam svojem boravku u Kranjskoj Kranjcem. Sa knezovi Zrinskim mnogo je Juraj pravdao za Frankopanska dobra, od kojih mu ponovno dan dio Zrinski g. 1590. ustupiše. Protivio se je sa svojom braćom seljenju Vlaha u Gomirju pod vlastju krajiških generala i po-

kroviteljstvom austrijskih pokrajina, zahtievajuć, da se Vlasi, uživajući zemlje Frankopanske, njegovu rodu podlože i danak njemu plaćaju. G. 1609. podielio je sa braćom obiteljska dobra u kaptolu Zagrebačkom, a poslije toga više se nespominje i nestaje mu u Hrvatskoj svakoga traga. Dalnje njegove zgrade nemogoh doznati, ali držim, da je on ili sam za života ili pako da su njegovi potomci za rata mletačkoga ili milom ili silom prešli pod mletačko okrilje, postavši osnivači posebne grane Frankopanske, koja je još prije kakvih 40 godina živila u gradu Porpettu kraj Vidma (Udine) u Italiji. Sin ili unuk Jurjev bio je po svoj prilici knez Orfeo Frankopan, koji je nekoliko godina u Hrvatskoj živio, upravljajući imanjem Novim kod mora i sudjelujući u uroti i buni Zrinsko-Frankopanskoj. Njega zove markiz Franjo svojim netjakom, a da je dulje vremena boravio u Hrvatskoj, dokazuju njegova vlastoručno primorskom čakavštinom pisana pisma, od kojih ima i u ovoj sbirci dva primjerka. Kao što se taj Orfeo nekako iznenada pojavljuje već pod dospjetak roda Frankopanskoga u Hrvatskoj, tako mu i čudnovato na jedanput nestaje svakoga traga.

II. (*Nikola Frankopan Tržački.*) Najzanimljiviji spisi ove moje zbirke tiču se bana Nikole Tržačkoga. Vanredni taj muž mogao bi bio, budući veoma prosvjetljen i čeličan patriot, mnogo svomu rodu i domu koristiti, da ga nije žestina temperamenta i goričina srca kadšto stranputice zavadjala. Kad se pako pomisli na tađanje kukavno stanje Hrvatske i na jade, što ih je Frankopanska obitelj od tudjina u to doba podnositi morala, lako se može pojmiti, da je banom Nikolom neobična žestina i ogorčenost zavladati mogla. Od rane mladosti, čim se vratio u domovinu s dvora kralja Rudolfa, čekala ga sa svih strana samo nenavist i borba. Protivnik njegova roda i manje više svih Hrvata, po čudi pravi stariji brat zloglasnoga Josipa Ivana Herbersteina, karlovački general Vid Kisl (Kisel), oduze mu krajišku kapetaniju, koju je samo koristno i dično vršiti mogao. Postavši g. 1616. hrvatskim banom nije mogao uslied svoje žestoke čudi na svoje zemljake blagodušno djelovati te je morao za rana i preko svoje volje bansko mjesto ostaviti. Buna kneza Gabra Betlena smutila je dosta jako i Hrvate, a ban Nikola nije mogao uz svu svoju energiju radi mnoge protivštine, naperene proti njegovoj osobi, dosta brzo i uspješno djelovati, kako bi to bilo u ono opasno doba trebalo. Grad Betlenova privrženika, grofa Bačana, Greben u Varaždinskoj županiji, svladao je ban težkom mukom i velikimi žrtvama sa znatnim svojim troškom, koji mu je kašnje kralj Ferdinand ustupom gospodštine Novog Jičina u Moravskoj naknadio. O svih ovih prevažnih događajih, kao što i o inih javnih poslovih hrvatskih ima spomena u priobćenih priložih, u banski^h pozivnicah za sabor, u poslanicah na^h neke dostojanstvenike i drugih^h prigodnih^h spisih. Zanimljiva je predstavka građanstva Zagrebačkoga proti nasilju bana, ali je ona zajedno i žalostan dokaz kako je poglavita občina kraljevine proti samovolji banovoj tražil lieka na ugarskom saboru, a ne u kralja i na hrvatskom sabor

Ostali ovdje tiskani spisi Nikole Tržačkoga tiču se obrane Frankopanskih imanja od njemačkih generala i kapetana, među kojima bio je osobito goropadan i veliki pravdaš Senjski kapetan, barun Ivan Albrecht Herberstein, koji je bezobzirce otimao Frankopanom zemlje i na njih Vlahe naseljavao, a osim toga osjetljiva Nikolu Frankopana vriedjao, koliko je igda više mogao. Znamenite su sadržajem i načinom, kako su pisane, dvie predstavke Nikoline, upravljene g. 1643. kralju Ferdinandu III. U njih je razgaljena tužna slika o tom, kako je bio nesnosan i bezpravan život na hrvatskoj krajini. Mimogred navedeni su u tih spisih uspjesi skopljeno mira sa Turci i poravnanje medja g. 1625., kod kojega je posla Nikola Frankopan kao iskusan državnik i osobiti poznavatelj krajiških prilika kao kralj. povjerenik fungirao. Izmučen u javnom životu, osobito u ratovanju, a neimajući sreće niti u obiteljskom životu, moravši se razlučiti sa svojom vjerenicom groficom Marianom Erdedi, kćerju grofa Petra, brata bana Tome Erdeda, nije čudo, da je počeo rano poboljevat, te je već godine 1634. tako opasno bio obolio, da se držao ponukanim, neimajući od srдца poroda, razpoložiti svojim imutkom, naročito sa svojim gradovi i imanji u Bosiljevu, Zvečaju i u primorskom Novom, koje je bio kod diobe s braćom pridržao, dok je bratu Vuku Krstu pripao bio Severin na Kupi i Novigrad na Dobri. Oporuka, učinjena mjeseca septembra 1634. u Novom, kao što i kasniji kodicili i dopunjeci oporuke od g. 1643. i 1647. pisani u Zagrebu, Požunu i u Beču sjajnim su dokazom, koliko je oporučitelj bio prosvjetljen i za dobrobit hrvatskoga roda i doma uznesena duša. Nadarivši obilno crkve i manastire, koje je od vijkada obitelj Frankopanska vanredno voljela i zaštićivala, utemeljivši više od 10 manastira Franjevačkih, Paulinskih i Dominikanskih, i predavši porodična imanja bratu Vuku i sinovcem Gašparu i Jurju (Franje Krsto još se nebješe god. 1634. rodio), utemelji hrvatku školu na svojem imanju u Bosiljevu „za naobrazbu tamošnjih siromašnih ljudi“, a imanje Novi Tičin u Moravskoj i još nekoliko novčanih glavnica ostavi za zavod siromašnih učenika „nationis praesertim nostrae Croatiae vel Illyricae“, koji je postao temeljem današnjega plemićkog konvikta u Zagrebu. Umrvši mjeseca aprila 1647. u Beču, bude velikim slavljem na Trsat prenesen i tamo u grobnici svojih pradjedova pokopan. Za dostojni i svečani sprovod brinuo se naročito njegov sinovac Gašpar, kojega je Nikola za života osobito volio.

III. (*Vuk Krsto Frankopan Tržački*), mlađji brat Nikole služio je od mladosti na hrvatskoj Krajini te se jedini između Hrvata popeo na čast „velikoga generala sve hrvatske i primorske Krajine“ ju su inače čast austrijski nadvojvode i gradačko ratno vieće lino pripadnikom nutarnjo-austrijskih pokrajina podjeljivali. Služeći Vuk Krsto više od 40 godina na hrvatskoj krajini kao kapetan pulinski, veliki kapetan Senjski, vice general i zapoviedajući general, višio je u mnogom obziru o ratnom vieću u Gradcu, koje je bilo nipošto Hrvatom sklono, pa je s toga dosta puta i Vuku

prigovaralo i klipove mu pod noge bacalo. Pored svega toga još je Vuk s Niemci prilično prolazio, te je svakako pretjerano pripovijedanje Kukuljevićevo (Arkiv knj. IX) o vječnom trvenju i o razmiricah Vukovih sa njemačkim vlastodržci. Sukobio se doduše i Vuk Krsto s Niemci, ali to poglavito radi Gomirja, koje je branio za svoj rod. Inače je svagda i svuda mirio i posredovao mnogo puta na uštrb vlastitih interesa, za što se je bio zamjerio i vlastitomu bratu Nikoli, koji se i u predstavi g. 1643., a i u oporuci nemilo na Vuka tuži, da je radio proti koristi vlastite svoje porodice. Isti kranjski staleži, koji bijahu po narodnosti Slovenci, a služeći na hrvatskoj krajini većinom dobro poznavahu i jezik i pismo hrvatsko, ali se držahu ovejanima Germani, smatrahu Vuka izmedju više kompetenta najvrstnijim za službu zapovijedajućeg generala na krajini, te ga g. 1621. predložise za to mjesto obzirom na njegovu odličnu službu, osobito za rata s Mlečani u Furlanskoj, gdje je Vuk hrvatske čete vješto i hrabro predvodio. Već glede Vukova sina Jurja, kad je isti g. 1656. nastojao postati mjestnim zapovjednikom u Karlovcu, izjaviše se rečeni staleži protivno, zahtijevajući da se ta služba podieli niemačkomu plemiću Ivanu Jakovu Pranku.¹ Dakako da su i kranjski staleži, zagovarajući Vuka, samo na svoje probitke pazili, jer Krajina nije bila nikad od Turaka bolje čuvana, a Kranjska bolje zaštićena, nego upravo za generalovanja Vukova.

Život i djelovanje Vukovo opisano je u glavnih crtah u mojoj poviesti Karlovca (str. 187—194) i u kalendaru Danici sa g. 1885., gdje je i njegov lik po savremenom bakrorezu. O djelovanju Vukovu kao krajiškom častniku i generalu ima dosta vesti u mojih „Spomenicib hrvatske krajine I. i II. knjiga“. Ove se mogu popuniti bilješkami iz protokola gradačkoga ratnoga vieća „Croatica“. Po ovih vrelih bi se mogla narisati podpuna slika toga vele znamenita muža, o kojem je već Ratkaj kazao da je: „Vir Catoniana gravitate, morum elegantia, consiliorum maturitate insignis omne tempore existimatus“.

Vukova pisma u ovoj zbirci ili su službena i popunjuju pisma tiskana u „Krajiških spomenicib“, ili su pako pisana u privatnom njegovu interesu. Službena pisana su ponajviše njemački, kojemu je jeziku bio Vuk podpuno vješt. U spisih ima podataka o nesretnoj buni Ogulinaca proti svomu kapetanu Gašparu Frankopanu, koja je buna nastala zbog toga, što Frankopani nehtjedoše svekolike Ogulince riešiti vlasteoskoga podaničtva i što g. 1639. nastaniše u

¹ Pod 24/1. 1656. pisahu staleži predsjedniku ratnoga vieća grofu Sinzendorfu: „damit di vacierende hauptmanschaft zu Carlatat nicht den herrn grafen v. Tarsatz, sondern vor allen dem h. Hans Jakob v. Prs conferirt werde. Nicht ohne politische ursachen ist von alters her hauptvestung Carlatat neben der Crobatischen besazung mit einen fa Teutscher knecht vnd vnter einem Teutschen hauptman versehen, au dabei absonderlich dieses.“ — (Koncept izvješća u kranjskom z arhivu u Rudolfinu Ljubljanskom).

Vitunju Vlahe iz Petrovapolja, čime je zemljište Ogulinsko tiesno postalo. I Vuk je bio odan vjeri i crkvi svojih otaca, te je podupirao i štitio manastire i fratrove, potvrđujući takodjer starije zadužbine i podjeljujući nove milosti. Premda odrješit katolik, nije se uztezao pomoći i manastiru istočne crkve u Gomirju, kojemu je g. 1619. podielio zemlje i ovlast, da može ribu hvatati. Samo, kada je napustom manastira u Rmnju g. 1638. po veći broj kaludjera na hrvatsku krajinu bio došao, stao je Vuk tjerati došljake, pa ga je tim povodom opomenulo ratno vieće, da nedira u prije toga s narodom došavše svećenstvo Vlaha. Vuk preminuo je mjeseca maja 1652, napravivši već g. 1648. oporuku, koja bi mogla koješta o životu Vukovu i njegove rodbine razjasniti, kad bi poblizje poznata bila. Jedan primjerak nalazio se u trsatskom arhivu, ali ga ja lanjske godine nemogoh tamo pronaći. Upravo se i nezna, gdje je Vuk pokopan, da li uz ostale Frankopane na Trsatu, ili pako u Brežcih u Stajerskoj, gdje je bio Vuk od grofa Edlinga pospoštinu kupio.

IV. (*Gašpar, Juraj i Franjo Krsto Frankopani Tržački te Katarina Frankopanka, udata Zrinska.*) Ostatak spisa ove zbirke tiče se pomenute četvero djece generala Vuka. Sva tri sina Vukova bili su častnici i generali na krajini i čuveni junaci, pravi strah i trepet krajiškim i bosanskim Turkom; ali ovdje priobčeni spisi netiču se javne njihove službe i ratnih poslova, već je ono nekoliko meni poznatih spisa te ruke odtisnuto u krajiških mojih spomenicah, a na koliko se Franje Frankopana i Zrinsko-Frankopanske urote tiču, u odnosnih zbornicah dr. F. Račkoga i dr. Bogišića. Ovdje priobčeni spisi većinom su razne poslanice, pa onda povelje i izprave izdane pojedinim vazalima i podanikom na Frankopanskih dobrih. Iz poslanica Gašparovih proviruje simpatična ličnost, blaga i pobožna duša. Još kao dječarac postao je Gašpar god. 1622. kapetanom Ogulinskim, ali je istom g. 1630. nastupio to zvanje, služivši prije toga kao častnik u njemačkom ratu u pukovniji svoga rodjaka Petra Keglevića. Grجهota, što je morao u sukob doći sa Ogulinci i tako mnogu gorku pretrpjeti. Za izpunjenje posljednje volje dragoga svoga strica Nikole, s kojim je jur g. 1626. hodočastio u Loreto, mnogo se je starao. Kao najzaslužniji zapovjednik na krajini bude predložen nakon smrti otčeve 1652. za generala hrv. krajine, ali tu čast nije mogao zadobiti, već bude generalom imenovan grof Herbard Auersperg, ljut protivnik Frankopana, a osobito Petra Zrinskoga. I Gašpar je pokopan na Trsatu. U Gašparovoj oporuci, pisanoj hrvatski 2. julija 1651., ima zanimljivih ustanova. Svoje sužnje ostavio je za spas svoje duše, da se zamlene u Turskoj za dobre katoličke kršćane.

— Mladji mu brat Juraj bio je po svjedočanstvu povjestnika Ratkajata tan umjetnik, baveći se osobito slikarstvom, muzikom i gradistvom. U svojstvu vicegeneralna na krajini bio je Juraj zajedno liziratelj javnih gradnja na krajini. Žalibože da obzirom na gore knuta umna svojstva Jurjeva niesam mogao potanjih viesti naći. aj je umro g. 1661. u Karlovcu, a pokopan je u crkvi sv. Katarine u Zagrebu, gdje mu je i spomenik. — Najmladji i posljednji

hrvatski Frankopan Franjo Krsto primio je po rimskom Mariu Frangipanu, koji bješe već g. 1638. postavio nasljednikom svoga imetka i naslova Nikolu Frankopana, naslov markeza, ostavivši naslov knez ili grof, kojim se vazda djedi i pradjedovi njegovi pisahu. U tom ga je slijedila jedino sestra Katarina, koja se takodjer pisala markezićom.

Posljednji Frankopani bili su osobito darežljivi i nakloni svojim podanikom, od kojih su mnoge kmetstva riešili i učinili ih slobodnjaci uz dužnost, da u potrebi oružjem služe. Po tom se čini, da su Frankopani prije, nego li je urota dogovorena, o tom radili, da dobe što više vlastitih svojih oružnika. Za poznavanje trgovačkih prilika u hrvatskom primorju može prilično poslužiti ugovor godine 1663. sklopljen sa Matijom Rišnjanimom od Dubrovnika glede zakupa morskih luka u Novom i u Žrnovnici. Naputak za porkulaba Mamića u Bosiljevu od iste godine poučuje nas, kako su se tada zbog napasti turske brižno hrvatski gradovi čuvali. Slijedi i osam spisa, tičući se kneginje Katarine Zrinske, rođjene Frankopanke. I ti spisi svjedoče, kako i koliko se je umna i radina kneginja brinula za dobrobit imanja i podanika svojega muža, koji je bio i odviše javnimi i ozbiljnim poslovima zaokupljen. Biografom Nikole Zrinskoga Sigetskoga i Petra Zrinskoga podaje zanimljive obavijesti zapisnik o saslušanju svjedoka od 2. julija 1673. (Posljednja listina ove zbirke).

V. Listine ove zbirke, kao u obće svekolike, što ih do sada objelodanih, tiskane su onako, kao što su pisane u izvornicima ili u savremenih prepisima, samo što su mala ili velika početna slova u njekojih riečih radi lakšega razumijevanja i prema današnjoj praksi izmijenjena i gdje što interpunkcija promijenjena. Listine glagolske tiskao sam poradi lakšega čitanja latinicom. Listine što su sačuvane samo u novijem priepisu, tiskane su sada običajnim pravopisom.

B.

Na popis Frankopanskih listina u gradu Porpettu nadovezujem ove opazke. U hrvatskom zemaljskom arhivu bilo je do nedavno više od jedne tisuće izvornih Frankopanskih listina, ali pored obilja spisa o mnogih Frankopanskih dobrima, bilo ih je posve malo, koji bi se ticali imanja Tržačke loze Frankopana na Korani: Tržca, Drežnika i Furjana, pa i Bosiljeva, poglavitoga dobra Frankopanske obitelji u Prekokupju. Moglo se pomisliti, da su spisi glede Tržačke loze gdje drugdje pohranjeni, ili da su možebiti na kojem dobru, valja da u Bosiljevu, za doba Zrinsko-Frankopanske urote zaostali, pa poslije poginuli. Ali već pokojni historik Ivan Kukuljević, ¹⁻²² se bješe osobno upoznao sa grofom Antigonom Frangepanom Porpettu kod Vidma (Udine), bio je doznao, da u gradu Porpettu živa grana Frankopana čuva jošter znatan broj starih izvornih listina porodice hrvatskih Frankopana. Jedan dio tih spisa (u sv 114) nalazi se popisan u priobćenom pod B. popisu, koji je i

vrlo hrdjavo i površno sastavljen, tako da se iz pojedinih regesta nemože razabrati niti predmet, kojega se listine tiču. Kod nekih listina naznačen je uz godinu samo vladar, ban ili kaptol, gdje su izdane, a sadržaj se niti nespominje, a kod drugih neima u obće druge bilješke, van da postoje. Bez sumnje, da su posljednje listine pisane hrvatski, a nerazumievajući jim popisatelj sadržaja, nije ga mogao niti naznačiti. Očevidno je, da su listine u Porpettu bile svojina Tržačke grane Frankopana, makar da se većina istih netiče samo Tržačkih Frankopana, već u obće Frankopana, a napose takodjer Cetinske i Slunjske grane iste porodice, a osim toga knezova Babonića, Ličkih knezova, Nelipića i pojedine listine još i drugih raznih rodova. Babonići držali su županiju Drežničku prije Frankopana, na koje su s imanji kao accessorium ujedno i pisma Babonića došla. Lička pisma, premda ih je teško po mršavih registrih točnije upoznati, tiču se bez sumnje Frankopanskih imanja Novoga, Oteša i Ostrvice, koja su kod diobe g. 1449. Slunjskoj grani pripala. Nelipićeve listine došle su na Cetinsku granu Frankopana po Jurju Frankopanu, sinu bana Ivana, koji je bio oženio posljednju kneginju Nelipićku Katarinu te u obrani imanja svoje žene, naročito Knina, proti banu Matku Talovcu g. 1436. zaglavio. Listine Nelipića u Porpettu dopunjuju listine Nelipićke porodice, što su bile pohranjene u hrv. zem. arhivu. U obće ima medju popisanimi listinama i takovih, kojih se primjerci (duplikati) nalažahu i u zem. arhivu, kao što je listina pod brojem 19. glede zajma, što ga je učinio g. 1380. knez Stjepan Krčki kralju Ludoviku i darovnica kralja Sigismunda pod br. 47, kojom isti kralj knezovom Frankopanom ustupa razne županije, varoše i gradove. U svem ima zabilježeno u popisu listina Tržačkih Frankopana dvadeset i devet¹, a knezova Frankopana u obće dvadeset komada². Frankopana Cetinskih tiče se pet listina³, knezova Babonića takodjer toliko⁴, knezova Ličkih šest⁵, a knezova Nelipića dvadeset listina.⁶ Od ostalih listina tiče se po jedna (41) kancelara Grgura, sina Jurja Gregurovačkoga, vojvode Vojislava od Sokola (49), Grgura kneza Blagajskoga (64), manastira Paulinskoga u Novom (86), kapetana Antuna Mikulanića (113) i plemića Pavkovića (114). Dvie listine (54 i 56) pripadaju knezovom Zrinskim,

¹ Najme pod br. 59, 61, 70, 75, 77, 78, 80, 81, 82, 83, 85, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 97, 98, 99, 101, 102, 103, 104, 106, 107, 111, 112.

² Br. 4, 8, 16, 19, 36, 37, 44, 47, 48, 52, 53, 58, 62, 69, 71, 73, 74, 100, 105.

Br. 50, 51, 68, 84, 87.

Br. 1, 5, 6, 7 i 9.

Br. 2, 3, 25, 26, 27 i 35.

⁶ Br. 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 21, 24, 28, 29, 31, 32, 33, 40, 42, 43, 45, 46.

a tri (57, 60, 63) plemićem Kolonićem ili Kolunićem. Napokon kod osamnaest listina¹ nezna se pravo, koji im je sadržaj.

Pokojni povjestnik Kukuljević nije mogao doznati, kako su i kada arhivalija Frankopanska u Porpetto prispjela. Već gore rekoh, da držim Furlanske Frankopane ogrankom Tržačke loze te potomci Jurja Frankopana, kojega je oko g. 1610. iz Hrvatske nestalo. Ovi Furlanski Frangepani, naročito barun Kornel Frangepani, baštiniše nakon nasilne smrti Franje Krsta Frankopana, naslov i imetak Rimskih Frangepana. Da su u rečeno doba listine iz Hrvatske odnesene, može se izviestnostju zaključiti po datumu plemićke povelje za Nikolu Pavkovića (12/1. 1610.), i povelje kralja Rudolfa od 2. maja 1607., podijeljene kapetanu Antunu Mikulaniću, koje su najmlađe datumom među arhivalijama u Porpettu. Odvažni Mikulanić javno je govorio, da ima postati kapetanom Senjskim Juraj Frankopan, pa može biti, da se je i on s Frankopanom uklonio iz Hrvatske, kad im je do tiesna došlo. Mikulanić protivio se je i u doba najkrućega njemačkog vojnoga absolutisma nasilnomu Karlovačkomu generalu Vidu Kiselu, te premda napastovan i do zla boga mučen i svoje kapetanije u Otočcu lišen, prosvjedovao je javno g. 1609. proti njemačkoj sili: „da Bog ubije cesara i hercega, a on da će služiti kralja Matijaša“. Život Mikulanićev bio je nakon ovakih izjava u svagdašnjoj pogibelji. I zbilja poslije godine 1609. neima više traga Mikulaniću u Hrvatskoj. Pitanje ovo o prienosu arhivalija iz Hrvatske riješiti može samo izvidjenje u Porpettu, koje je već radi boljeg upoznanja toli zanimljivih arhivalija nužno.

C.

Rodopis Tržačkih Frankopana.

Od rodopisa, što ga za čitavu porodicu hrvatskih Frankopana nastojim sastaviti, priobćujem odlomak glede Tržačke grane, koja je potekla od Bartola a svršila nesretnim Franjom Krstom u Bečkom Novom mjestu. Rodopis sastavljen je porabom tiskanih i netiskanih vrela, osobito pako onih Frankopanskih listina, što bijahu pohranjene do nedavna u hrvatskom zemaljskom arhivu. Ovaj odlomak imao bi služiti za lakše razumijevanje priobćene ovdje poviestne gradje.

¹ Br. 10, 20, 22, 23, 30, 38, 39, 55, 65, 66, 67, 76, 79, 95, 96, 108, 109, 110.

A.

Rukovet listina i poslanica posljednjih Tržačkih Frankopana.

I. 1591. oktobra 28. U Bosiljevu. *Knezovi Frankopani Tržački čine kuću popa Bernardina Petrinovića u Vinodolskom Novom plemenitom i slobodnom.*

Mi Juraj Frankopan, knez Tržački, na znanje dajemo vsim i vsakomu, pred kojeh poštovani obraz dojde ov naš otvoren list, kako dohodi pred nas poštovani pop Bernardin Petrinović od Novoga grada našega pri moru, proseći nas dostojnim zakonom, da bismo ga za njegovu vernu službu, kom se sagdar nam pašći, nekim darom milostivno darovali; zato mi vidivši službu najprvo nam dostojnu, po tom toga njegovu vridnost, učinismo njemu takovu milošću, da ima pri rečenom gradu našem pri moru kuću svoju, u koj sada stoji na placu, i koteraj je, kada se u nju ulazi z desne strane, plac općinski, slobodnu, plemenitu i nedužnu niednomu drugih kmetov naših zakonu, ali dugu, ali poslu. Takajše da polig toga da ima slobodne vse svoje zemlje, trsja i njive, što se k rečnoj kući dostoji, i što k onim kućam pristoji, sada novim darom i po njemu sinu njegovomu, takaj Bernardinu Petrinoviću, i vsemu, ki posle njega bude, ostanku mužkoga spola dajemo i darujemo, ali s tim redom, da bude dužan taj isti sin njegov Bernardin i vas ostanak njegov sagdar i vsako vrime, kada se spotribi i zapovi, nami, našemu ostanku, u našem ondi budućem gradu Novom pri moru verno i pravično služiti, i on da sa vsim svojim mužkoga spola ostankom pravicu i slobošćinu ima od nas, kako i drugi slobodni, ali plemeniti sluga naš. Na to dajemo mu ov naš list pečatom potvrjen, na 28. oktobra u Bosiljevu, leto božje 1591. Juray Tersachky s. r., Miklous Tersaczky s. r., Volphan Frankopan, knez Terzachky s. r.

Stari prepis valja da glagolicom pisana lista medju pismi: Conscriptio bonorum. f. 27. br. 3., prije u zem. arhivu u Zagrebu, sada u Budim-pešti.

II. 1592. oktobra 4. U taboru banskom na Kupi. *Knez Juraj Frankopan posudjuje sto pedeset dukata od Mihalja Herendića.*

Mi gospodin Juraj Tržački od Frankopanov, Krčki, Senski, Modruški i veće, slobodni gospodin. Dajemo na znanje vsim i vsakomu, pred kih goder ov naš otvoreni list dojde, da mi uzesmo od plemenitoga kneza Mihalja Herendića¹ u naših kruto velikih potribah u posudno ime sto i pedeset dukat po sto novac brojeći na

¹ Herendići, starinom plemići iz županije Bužanske u današnjoj dolnjoj, u 16. veku vlastela kod sv. Petra na Mriežnici, pod Lipom na moru i u Bujnjarcih nedaleko Ribnika na Kupi. Potomci seljačkog roda žive sada u Draganićih i u Prozorju više Dugih sela.

ugrski broj, z ovim putem ali razlogom, da je mi imamo imenovanomu knezu Mihalju Herendiću, počanši od ove sadanje Martinje, ka je ovoga lita 1592., tere do druge prve prišasne Martinje, ka bude u litu 1593., prez sakoga mankamentoma vrnuti i na njegov dom na puni poslati, njemu ali njegovomu ostanku, i da mu imamo od tih imenovanih pinez fitja ali interese dati na to imenovano lito petnadeste ugrskih dukat prvo, nego bi ta imenovana Martinja došla; ako li bi mu ih mi, ali ki goder naš brat ali ostanak (čega Bog nedaj po pripećenom našem pomankanju) nehoteli ali nemogli nat gori zapisani rok postaviti, tako da smo mu taki drugi dan po toj imenovanoj Martinji, ali ki goder naš rod ali ostanak, na koga bi naše imanje spalo, duplo dužni dati i položiti. Obr toga takajše dvadeset lakat granata da mu imamo dati do toga rečenoga roka i gusto krat imenovanoga. Ako li bi mi u vsem tom nehotili ostati kakovom goder suprotivštinom, tako da ima knez Mihal Herendić, ali ki goder spol njegov, ženski ali mužki, taki v naše imanje Bosiljevsko polag samoga ovoga našega lista jakosti poiti, sami s gosp. vicebanom, ki u ono vrime bude, ali g. vicemeštrom, ter se za vsu duplu imenovanu sumu zadovoliti u gibućoj ali negibućoj marhi našoj prez sakoga pravdenoga suproti rečena repelovanja oli inhibovanja. Na to mu ta naš list dasmo pečatom našom zapečaćen i rukom našom podpisan. Actum in castris banalibus, in vado Grgurica positis 4. die octobris 1592.

Savremeni prepis u zbirci pok. Ivana Kukuljevića.

III. 1594. januara 3. U Bosiljevu. *Braća Juraj, Vuk i Nikola Frankopani Tržački potvrđuju popu Jurju Malčinu posjed kuće u Novom.*

Mi Juraj Frankopan, knez Tržački, dajemo na znanje vsim i vsakomu, kako dojde pred nas naš sluga i kapelan pop Juraj Malčin,¹ stanujući u našim gradu Novom pri moru, i poče nas prositi jedne pol kuće, ku smo mi bili za se uzeli za lotriju Žovrinkinu, a pol te kuće biše pravda dala imenovanomu popu Jurju; i mi neotismo negove prošne uzmanhati, nego mi nemu dasmo te pol kuće i negov del potvrdismo, da je kuća negova vsa, da je negova slobodna, da je on nju volan uživati i prodati i za dušu ostaviti, on i negov ostanak po smrti negovoj večnim zakonom, i da ga nemozi u tom nigdor bantovati, ni mu zabavlati, ako neće u našu nemilost upasti; a to mi nemu dasmo za negovu vernu službu, ku nam služi i u napridak hoće nam se pašćiti, tako mi zapovjedamo našimu pörkulabu, ki je sada i ki u napridak budu, da ga imite u tom sloboditi i daržati. I na to mu dasmo ta list pod naš pečat navadni i naše ruke podpisane. Pisan u na gradu Bosilevu, miseca ienuara na 3. dan 1594. Nicolaus Franger

¹ Pop Juraj Malčin pisao je mnoga občinska pisma i razne ugo glagolskim pismom.

comes perp. a Thersaz m. p. confirmatus (L. S.). Wolfan Frankopan, knez Tržački m. p. (L. S.). Juraj Francapan, knez Tržački m. p. (L. S.).

Izvornik glagolski na papiru u kan. dr. Fr. Račkoga.

IV. 1594. januara 3. U Bosiljevu. Knezovi Frankopani Tržački potvrđuju rješenje pravde Novljanske medju popom Jurjem Malčinom i Dorom Sudeničkom radi imanja.

U ime božie i dive Marie amen, let Kristuševih 1594., miseca januara na 3. Ja pop Juraj Malčin, budući došal pred našega m. gospodina kneza Jurja Teržačkoga, kažući nih m. sentenciju od pravde za zemle i za kuće, za ke se je pravdal po već krat Žovrinku, po tom toga i z Klučarićem, a budući Klučarić namestnik Dorke Sudeničke i oblastnik u kipu ne, i tako bi pravda odlučila u Novom, da se gre pop Juraj s nom pogajat za imanje zgora imenovano, zač pravda spozna, da to blago naibliže stoji imenovana Dorku, zač je ona unuka staroga Jurja Žovrina, a za nom najbliže stoji popa Juria. I tako pravda spozna i pop Juraj ukaza svedočanstvom i tako gospodin odluči i zapovida, da se pop Juraj pogodi s Ivanom Klučarićem, ki e oblastnik Dorke za imanie zgora imenovano. I tako se pogodi pop Juraj s Ivanom Klučarićem pred našim m. gospodinom i pred knezom Jandrijem Gomilcem i pred knezom Grgurom Golubićem i pred popom Mikulam Kargačinom,¹ budući va to vrime pribanuš Bosilevački, da pop Juraj Ivanu Klučariću dukat dvaist i devet, da bude nemu blago imenovano, ko je bilo pokoinoga Jurja Žovrina malo i veliko, ča je u gradu Novom, kuće i trsja u kunfinu našega m. gospodina i u kunfinu Ledeničkom i u gradu Ledenicah,² da je vsemu tomu on oblastnik i volan tim, kako nemu drago, uživati i prodati i za dušu ostaviti, komu nemu drago. I na to ona dasta veru pred svedoki imenovani i ako dojde iz Turak sestra Žovrinova, da ima Klučarić popu Jurju dati te dukate imenovane i stroške platit, ča bi od sih dob strošil, ili škodan bil. Pisan u gradu Bosilevu u letih kako zgora. (Z. P.) (Z. P.) (Z. P.). Wolfan Frankopan knez Tržački s. r. Nicolaus Frangepan, comes a Thersaz, s. r. confirmo. Juraj Francapan, knez Tržački s. r. I ja Juraj diak pisah od strane obiju.

Izvornik glagolski na papiru u zbirci občine Novljanske.

¹ Mikula Kargačin, prebanuš Bosiljevački, glagoljaš, spominje se i god. 1596.

² Ledenice, jedan od devet gradova Vinodolske županije, pripade 449. kod diobe knezu Dujmu, začetniku Slunjske grane Frankopana; g. 1570. držala ga je cesarska krajiška uprava. Sada je pust. Graniči zemljištem Novljanskoga grada, s kojim je bilo zbog medja dosta rda.

V. 1601. marta 4. Na Svarči kod Karlovca. Častnici županije Zagrebačke izdavaju svjedočbu u parbi među knezovi Zrinskim i sa Frankopani Tržačkim.

Mi Tomaš Severšić od Svarče,¹ vicešpan Zagrebačke gradske meje i Bernarda Severšić od rečene Svarče, sudac četrti rečene Zagrebačke gradske meje.² Dajemo na znanje vsm i vsakomu, komu je dostojno i pred kih pride ta naš list, da plemeniti knez Ivan Zmajlović, porkulab grada Ozlja vzmogućnoga gospodina Jurja Zrinskoga, u kipu rečenoga svoga gospodina pred nas došadši, protestova na današnji dan, ki je ta list pisan, tako, da on budući poslan od imenovanoga svoga gospodina, gospodina Jurja Zrinskoga na imanje Prilišće³ na Vukovu Goricu⁴ k pustoj crkvi kastelišća svetoga Jurja, ležeće u kotaru grada Ribnika u ovoj varmegji Zagrebačkoj k prvomu dnevju sada tekućega miseca marciuša, da bi ondi na gori rečenom mestu i terminušu prijel od vzmogućnoga gospodina Jurja od Frankopanov, kneza Tržačkoga, ovac dvi sto i četrdeset i devet pred nama dvima od stola na to odlučenima, polak dokončanja i zaveza, ko je učinjeno ondi na Prilišću u četrtak prvi pred svetkom blaženoga Blaža, biskupa i spovidnika, leta sadašnjega tisuće šest sto i prvoga pred plemenitim zibranimi: knezom Krištofom Mrnjavčicom od Brezovice,⁵ vicebanom slovinskoga orsaga, španom Zagrebačke i Križevačke gradske meje i kapitanom cesarove i kraljeve svitlosti, meštrom Gašparom Petričevićem od Miketinac⁶, velikim notariušem

¹ Severšići, prastara obitelj, koja je držala imanje gornju Svarču, te je početkom osamnaestoga vieka izumrla.

² Županija Zagrebačka bila je razdijeljena od starine u četiri okružja ili kotara. Četvrti kotar sačinjavali su prijedjeli preko Kupe u kasnijoj Slunjskoj i prvoj banskoj pukovniji, te Krajina do Une u današnjoj bosanskoj Hrvatskoj. Ročišta za sudove držana su u nekadašnjem starom gradu Steničnjaku.

³ Prilišće liepo župno mjesto na Lujzinskoj cesti, 20 kilometara daleko od Karlovca, naseljeno je g. 1544. katoličkim Vlasima. Izvorni naselbeni list pisan glagolski sa vlastoručnim hrvatskim podpisom slavnoga Nikole Zrinskoga čuva još i danas občina Priliška.

⁴ Vukova gorica selo pol ure udaljeno od Prilišća sa crkvom sv. Jurja. Nedaleko od sela na malenom vršku pokraj ceste nalazi se mjesto Gradina, gdje je nekoć grad stajao. Vukovčani su još danas čisti čakavci.

⁵ Mrnjavčići, glasovito pleme, poteklo valjda iz Bosne, a poslije naseljeno u Brvnu na Blagajskom imanju. Kasnije kroz više od dvie sto godina držali su Mrnjavčići grad Brezovicu kod Zagreba. Glasovi osobito iz te obitelji kapetan hrvatske vojske Vuk Mrnjavčić, koji boju kod Sredičkoga g. 1627. jednim mahom odsjekao glavu tursk vojvodi Badankoviću i njegovu konju.

⁶ Petričevići glasovita hrvatska obitelj, potekla iz gornje Like, je držala gradove Barletu i Radunovac. Doselivši se nakon za-

rečenoga slovinskoga orsaga, Ferencem Medošociem, vicešpanom rečene Zagrebačke meje, kako sudci na to izabranimi i odlučenimi, i polak nih pred ostalimi asesori v listu rečenoga dokonjanja i zaveza imenovanimi; i da je on došal zadnji dan prošastoga miseca februariuša rano onamo na Prilišće, što je jedan dan prvo terminuša, i zutri dan vas dan, što je prvi dan miseca marciuša, do večera da je ondi čekal, kako na odlučenom roku i mestu, da bi gospodin Tržački ili njegovi ljudi onamo dognali, dali izručili njegovu gospodinu Zrinskomu po njem gori rečeni broj ovac dvi sto i četrdeset i devet, ter da gospodin Tržački, ni njegovi ljudi, ni mi dva, ki smo na to bili od stola odlučeni na imenovani prvi dan marciuša, nedojdosmo onamo na Prilišće, i ovac polak zaveza da nedognaše, proseći od nas rečeni knez Ivan Zmajlović od strane svoga gospodina, gospodina Zrinskoga, jednoga protestacionališa i testimoniališa, koga njegovu gospodinu nemogosmo zakratiti. I to valujemo i svidočimo, da ni mi dva, ki smo od stola na to odlučeni bili, ni gospodin Tržački, ni njegovi ljudi, nisu dohodili, ni ovac dogonili onamo na Prilišće na Vukovu Goricu k crikvi pustoj ili kastelišću svetoga Jurja na imenovani prvi dan sada tekućega miseca marciuša, nego po obnašašću gospodina Tržačkoga hodili smo onamo na Prilišće u nedilju dan 25. prošastoga miseca februariuša. I onda isto bili su dognali gospodina Tržačkoga ljudi ovce onamo blizu k meji Priliškoj k hiži Petra Živčića drugim pridivkom Halačića, slobodnjaka gospodina Tržačkoga, i kako su onda hodili i učinili, mi smo polak naše dužnosti gospodinu Tržačkomu na njegovo potribovanje naš testimoniališ dali, da zato ni onda nisu gospodina Tržačkoga ljudi ovac na imanje gospodina Zrinskoga k pustoj crikvi svetoga Jurja na Vukovu Goricu dogonili, nego kako ondi nehotiše gospodina Zrinskoga ljudi od njih ovac prijeti, tako su je na Bosiljevo odagnali. Komu dugovanju na svidočanstvo dali smo rečenomu gospodinu Jurju Zrinskomu ov naš otvoreni list pod pečate naše i ruke podpisanje. Pisan na Svarči 4. dan marciuša miseća, leta tisuće šest sto i prvoga. Thomas Severšić, vicecomes et iudlium.

Izvornik među neo-reg. acta, prije u hrv. zem. arhivu u Zagrebu, sada u Budimpešti.

VI. 1602. U Črnomlju. *Knez Juraj Frankopan ispričava se banovcu Krsti Mrnjavčiću, što ga nije u Bosiljevu dočekao, neznajući za njegov dolazak.*

Egregie domine et amice honorande. Post salutem ac servitii nostri commendationem. List, koga mi gospoda arbitri i v. m. pišete,

Like po Turcih u posavsku Hrvatsku, držala je imanje Miketinac u iževačkoj županiji, po kojem se je i pisala, pak grad Gornju Stubicu. Omaka ove obitelji ima u Ugarskoj i Erdelju, gdje su baroni Hrvat-Petričević. U Hrvatskoj u Obrežu kod Brezovice ima takodjer ričevica pod imenom Hreljaca, prozvanih tako po Hrelji Petriću, koji je bio oko g. 1590. kapetanom u Karlovcu. Ti Hreljci su anas plemići, čuvaju plemićka pisma, ali su vrlo okukavili.

prijel sam i kruto se čudim, da mi v. m. pišete, da nisam hotil v. m. dočekati i gospode arbitrov. Za v. m. prišašće nisam znal, niti ste mi što pisali, nego ste mi po jednom mojem čoveku poručili, da hoćete k meni doći; ni mi znal povidati koj dan. Koga sam čoveka včera na putu u Črnomalj iduć (dostig)nul, ter mi je onda za v. m. prišašće ni ovako ni onako povidal. Do sih dob nisam toga glasa imal, da bih se pred prijatelmi sakrival, nego veliko veće, da sam ih veselo k sebi čekal. I v. m. bih dočekal, da bih znal, ter sam u tom, nadiam se, pri gospodi arbitrih i v. m. spričan; zašto poklem tamo u tom slovinskom orsagu imanja nimam, malo kada se u tom kraju nahodim. Od gospodina generala¹ imal sam včera list, da bih tamo u Karlovac pošal i da je gospodin general i v. m. niko dugovanje hotili samnom imati. I na tom sam bil včera iz Bosileva ovamo pošal, da sam hotil danas kruto rano po zapovidi gospodina generala u Karlovac poiti, ter v. m. onde najti. Tako mi poviđaše i razumih danas, da ste ovd i na Bosilevo dohodili, mene išćući, da biste radi v. m. z manom govoriti, što mi je kruto žal, da nisam za v. m. prišašće znal, i ovo se ustavih za danas ovd, ter v. m. prosim, kako prijatela ufanog, ako je kakovo dugovanje veliko, poklam se za sada nemogosmo sastati, da bi ste mi v. m. u pismu za to dugovanje oznanili. Ja hoću na v. m. list ovd čekati i morebiti jutri ali drugi dan rano u Karlovac oditi, i ako bismo se morti ovd zastali, a to bi moglo danas biti, da bi ste se v. m. iz Karlovca odmakli.

V čem morem v. m. siromak Krajinac poslužiti, zapovite mi, a znam, da imam dosta neprijatelev pri v. m. i ostaloj gospodi, al je gospodin Bog vekši, nego vas sviť, u koga se najveće ja ufam, zašto su me se si prijateli odvrgli, nego mi je gospodin Bog na pomoć. S tim gospodin Bog v. m. zdravo drži. Dan u našem gradu Črnomlu,² 1602. V. m. zapovidni prijatelj: Georgius de Frangepanibus, comes a Tersacz s. r.

Iz vana: Nobili et reverendo domino Christophoro Mernauzhyzh de Bresouiza, regni Sclauonyae vice bano etc.

Izvornik u g. Levina Horvata.

¹ Vida Kisela, koji je nasliedio u generaliji Jurja Lenkovića.

² Črnomalj varošica sa dva grada, jedan njemačkoga reda, a drugi vlastelina Ferde Sladovića, u dolnjoj Kranjskoj, uru daleko od hrvatske medje. Črnomalj držali su nekoć grofovi Črnomaljski, koji se u 16. vieku odseliše u gornju Austriju, gdje je bio na glasu za doba razmirice medju Rudolfom II. i Matijašem Erazam Črnomaljski, glava austrijskih protestanta. Nikola Frankopan Tržački kupio je Črnom g. 1560. U Črnomlju je tada hrvatska škola, gdje se učilo g'olsko i ćirilsko pismo.

VII. 1607. aprila 20. U Bosiljevu. *Knezovi Nikola i Vuk Frankopani Tržački zalažu dvorno mjesto i četiri kmeta u kotaru grada Novoga (na Dobri) knezu Jurju Dabojeviću.*

Mi Mikloš i Volf Krištof Frankopani, Krčki, Senjski, Modruški, vikovični grofi od Tržca, dajemo na znanje vsim i svakomu, komu se dostoji, kako mi razumivši vernost plemenitoga kneza Jurja Dabojevića i prijamši od njega dvi sto gotovih dukat, brojeći po sto novac, dasmo njemu najprvo za dvorno mesto selo jedno, na kom je prvo stal Ivan Sokač i kmete ove: po imenu Ivana Domjanića na tretine sela i Luciju Žalkovićku na pol sela u držanju grada našega Novoga z onimi dohodki i z tlakom ali dužnošću, kum su rečenomu gradu našem dužni služiti, i sa vsim onim, što se godir rečenomu dvornomu selu i rečenim kmetom pristoji (van izloživši desetinu vinsku) tako i podat red ali conditium, da ima nas imenovani Juraj Dabojević služiti, kako i ostale naše sluge, a da ni mi, ni naš ostanak njega ni njegove žene, ni njegov ostanak nemožemo bantovati u tom našem imanju i u tom našem danju, doklam nepostavimo njegovih dvi sto dukat. I kada mi, ili naš ostanak bude hotel to gori pisano imanje odkupiti, da mu imamo prvo mesec dan obznaniti, i da ima on prijamši svoju sumu pinez, nam to imanje prez vsake pravde i prez škode onako, kako je mi njemu jesmo izručili, odpustiti. Komu dugovanju za veće veruvanje dasmo ta naš list pod naše pečati i ruk naših podpisanje. Dan u našem gradu Bosiljevu na dvadeseti dan aprila meseca leta tisuće šest sto sedmoga. Nicolaus Frangepan, comes a Tersacz. Volfan Frankopan, knez Tržački.

Savremeni prepis u mojoj zbirci.

VIII. 1609. augusta 10. Na Pletenom kod Novoga. *Po zapoviedi kneza Nikole Tržačkoga razpravljaju kapitani i sudci saradi medje Novogradske i Ledeničke.*

Po zapovidi g. Mikloša Tržačkoga bi to spravišće učinjeno puku Novogradskom i Ledeničkom za poznatu pravu meju od kotara, leta 1609. miseca augusta na deset bi spravišće na Pletenom, kapitani i suci Bribirski, Griški i Drivenički, a to zaradi meje Novogradske i Ledeničke, i tako bi govorenje jedne i druge strane pred nami, i tako mi suci na to zvani, budući opitasmo jednu i drugu stran, imaju li kakove liste, ki bi kazali meju med kotari njihovimi? Ledeničani rekoše, da oni nimaju, a Novograci pokazaše jedan list, u kom se udrži meja od kotara Ledeničkoga i Novograckoga, ki list učinjen je od mnogo let,¹ i meju nahodimo da je, i mi ga stvrdjujemo i tako odlučismo, da onako budu meje med nimi, kako ženi list kaže, od ustupa, kako voda teče priko Pletenoga u dragu etenaku, i tako odlučujemo, ako bi ka strana na drugi kotar u pridak posegla prez dopušćenja, da zaostaje gospodinu m. dukat 50, a

¹ G. 1309. vidi acta Croatica. str. 1. i 2. (list III. i IV.).

strani dukat 25, a potroške, ke su na tom spravišću učinjene, da obe strane plate; i to odlučujemo, obi strani na nas pustivši da jesu kontenti, da mi med nimi učinimo i mi to odlučujemo, kako se sgora uzdrži. Iz Bribira kapitan Martin Juretić, Ivan Ugrin, Grgur Korpešić, za mlajega Juraj Korpešić. Iz Grižan kapitan Juraj Vrbanić, sudac Juraj Gobić, Matij Franić, Ivan Garšić, z Drivenika kapitan Mikula Likarić, sudac Juraj Plišić, Geržen Lelluić, za mlajega Anton Zgombić.

Ja pop Mikula Kargačin, kanonik biskupije Modruške, cesarke oblasti notar očiti, prošen da bih učinil ovo pismo i pisah ga pravo i verno, kako to razumih iz ust poštovanih zgora imenovanih.

Ja pop Ivan Mariašević prekopijah ovo pismo leta 1652. na pet febraja.

Matica se nahodi u crikvi zaklopljena u sekrestiji.

Stari prepis u občine Novljanske.

IX. 1610. julija 27. U Novom. *Po nalogu kneza Nikole Frankopana sudi pravda popu Pavlu Lasinoviću i Ivanu Iviću radi neke zemlje u Novom.*

1610. juleja na 27. Po odlučanju gospodina Miklauša Frankopana k, s. m. bi pravda u Novom, a to meju popom Pavlom Lasinovićem i meju Ivanom Ivićem za niku zemlju, za ku se biše oni s Matijašem Daničićem učinil i pogodio, a s Matiem bil je kupno došal Jurela Sinović, koga Lasinovića rečeni Daničić pokaza pravdi za puna gospodara, a pop Paval reče, da on ni mati njihova toga ni znaju. Na to reče Ivić: ja vas domine Pavle verujem, čim je pravdi zadovolno, da vi, ni vaša mati niste znali onda, kada je mani vaš brat Jure kupno z Daničićem rečenu zemlu prodal.

Na to poštovani sideći u pravdi odlučiše, da pop Pavel i s svoju materu prisegu prvi petak po Miholu, da oni nisu toga prodavanja znali, ni da nisu oni na tu prodaju svoga brata poslali i to prisegši da mogu k svojoj zemli pristupiti, i rečeni Ivić neka svoga i(š)će i pita od ostanka Matija Daničića. I tu pravdu sudiše na mestu kapitanovi knez Lovre Simenić i sudac Petar Maričić, Mikula Čikulić, satnik od leta, Luka Potočnak, Matija Piškulić, Anton Živanović, Anton Mažuranić, Brnić Malčić, Petar Petrinović, Ivan Makarunić, Matij Kričković, Martin Mažurana; a ta rota ima biti u prvom na rečeni dan, na to bi dan pristav od pravde Ivan Gabrielić.

I ja pop Mikula Kargačinović, plovani Novogradske, kanonik biskupije Modruške, očiti i slobodni notar, budući na to zvan i od pravde prošen, da napišem ovu sentenciju i ja sam ju pisal na stolu od pravde nazoče, preda vsim u pravdi sedećimi pisah pravo i verno ono, ča pravda odluči.

I tako budući prvi petak po Miholi pride rečeni Ivan Ivić s pristavom pred crikvu veliku, kako je zakon, a popa Pavla ni ni negove matere na rotu, kako zgora pravda biše odlučila, i Ivić zasvedoči svedoci verovanimi, prvi bi Premuž, soldat herceg

svitlosti u Senju, 2 Martin Španol od Paga, 3 Anton Žvanović, 4 Juraj Makarunić, 5 Grgur Baran, 6 pop Stipan Kobasić,¹ i to videći gospodin kapitan knez Ivan Mudrovčić da izruči rečenomu Ivanu Iviću pravdu zadobitu, a to pokle nepride rečeni pop Paval Lasinović, ni negova mati na rotu i na termin, kako jim biše pravda odlučila.

I ja pop Mikula Kargačinović više pisani pisah budući prošen od kapitana Ivana Mudrovčića i od Ivana Ivića pisah pravo pred svedoci vse, kako se zgora udžži.

Izvornik glagolski na papiru u Josipa Mažuranita u Novom.

X. 1614. januara 30. U Novom gradu na Savi. Ban Toma Erdedi dojavlja Zagrebčanom, da će knezovi Frankopani Tržački s vojskom doći u Zagreb, da smetaju banske pravde, te ih pozivlje, da oružane ljude postave na vrata i u gradu za sigurnost suda.

Prudentes et circumspecti domini, amici nobis honorandi. Salutem et nostri commendationem.

Toliko smo vam hoteli dati na znanje, da smo razumeli od stanoviteh ljudi, da bi gospoda Tržački hoteli na vice banske pravde doći u Zagreb cum magna caterua militum Carlostadiensium armatorum; more bit, da bi što hotel kušati suprot judices zboga one pravde, koju je k. Farkaš Mrnjavčić podigal suprota gospodinu Volfu Tržačkomu. Mi se spominamo za naše prve banie, da su bili takajše Karlovčani došli v Zagreb, kada smo octavu služili, ter se je bil onda nekoj casus pripetil totu v varošu, za volj koga su se Karlovčani smrtjum grozili judicibus sedis banalis. I Bog zna, što bi se bilo pripetilo, da bismo i mi takajše nebili došli oboružno v Zagreb. Zato po keh se pravde vice banske služe u vašem varašu, opominamo vas i prosimo vas, da biste vaše ljudi, kotere biste mogli, u varoš oboružno k ovem vice banskem pravdam dopelali i na vrata je postavili, da bi onda na vrateh pazili, ako bi se što judicibus pripetilo, da bi im in auxilium bili. Što smo ufani da hoćete učiniti. Po tom toga razumeli smo, da ste za neki casus gospodu kaptolom personaliter pozvali i njihove ljudi vse, koji pri Sisku stoje, med kemi jesu i orsaški haramie. Zato vas prosimo, da biste onih tem takovem nebantuvali, koji su dužni krajine čuvati, ar sami dobro znate, da se na krajine brzo more što gođer pripetiti, nebuduć ljudi na krajine; kako i sami to morete preštimate. Bog vas zdravo drži. Datum ex nostra Vivar,² 30 januarij anno 1614. Eorundem amicus benevolus: Comes Thomas Erdedi m. p.

¹ Valja da potomak stare plemićke hrvatske obitelji, koja je držala ad Brekovicu kod Bišća. (Vidi članak Brekovicu u mojoj knjizi: hać i Bihaćka krajina.)

² Novigrad na Savi, koji su kadšto pisali i Sava Ujvar, ali ipak najviše Novigrad. To je bio drveni kašteo uz Savu više Martinske si. On je obstojao još početkom 18 vieka; sada mu se samo temelji znaju, a oko grada bijahu obkopi.

Iz vana: Prudentibus et circumspectis dominis: iudicibus, senatoribus, nec non juratis civibus liberae regiaeque civitatis Montis Graecensis Zagrabienensis, amicis nobis honorandis.

Izbornik u mojoj zbirci.

XI. 1616. decembra. U Bosiljevu. Knez Nikola Tržaćki Frankopan moli nadvojvodu Ferdinanda, da mu pomogne kod popravka grada Novoga, što su ga Mlečani bili opustošili.

Durchleuchtigster erczherzog, genedigister herr vnd landtsfürst. Bei euer für. Durchlaucht bin ih noch vor guetter zeit von wegen wider-erhöben vnd restaurierung meines gschloss Noui, welliches förtigen jhars durch di Vönediger deuaastiert vnd abgebrandt worden, gehorsambist einkhomen, vnd deroselben nach lengs fürgetragen, wieuill der vöstung Zeng vnd volgends der ganzen Möhr graniczen an disem päss gellegen, das da di Vönediger sich dessen impatronirn möchten, dardurch die prouiantt bey des zu wasser vnd landt abgeschnitten vnd die Zenger in khürzen die vestung zu verlassen gedrunge wurden. Darauf euer für. Durh. mier dazumallen souil durch ein decret zu beschaidt gnedigist gegeben, dass sie solch mein gehorsambiste anbringen beeden dero löblich. landschaften Khärndten vnd Crain zu dero ferner beratschlagung vberschikhen, dero guetachten darüber vernemmen vnd nach einkhumung ihres berichtes mit der gebetenen hülff zu widererhöhung gedachtes gschloss Noui sich gnedigist souil muglichen resoluiere wolten. Nun hab ich ich mich seidhero erkündigt, befünde aber, das innen landschaften solich mein gehorsambistes anbringen biss her nicht proponirt, noch ainiche deliberation in sachen fürgenommen worden.

Dahero ih gedachtes mein hieoriges geh. anbringen zu wiederhollen vnd den hierdurch veursachten gefährlichen standt der Mör granczen fürzutragen höchst gedrunge, diesselb abermals ganz vnderthenigist bittend, das weil summum periculum in mora vnd einmal an wider-erhob vnd besetzung dises orts der föstung Zeng hoch gellegen, mier aber solliches auss aignen segkhl zu thun vnd die guardi darin lenger zu erhalten (welche bis hero von 30 in 40 meiner armen vnd verderbten vnderthanen beschehen) ainmal vmöglichen, euer fürst. Durch. geruehen sich, zu vidererbauung soliches gschloss allereheist ainer ergibigen gelthülff gnedigist zu resoluiere, vnd verordnung zu thun, damit von denen in Carlobag, so die Venediger zerschlaipft, gehobten vnd jezt ledigen plätzen, welches ohne steigerung des khriegsstat vnd entgelt der gräniczen beschehen khan, ein 30 oder 40 soldaten oder haramien, wie auch ein anzahl topplhagkhen, sambt der dazue nottwendigen munition alhie gelegt werden, sonsten da ein solliches nit eheist inas werkh geriewierdet, müesten die noch aldort haltunden wenig vnderthan auss noth sich anders wohin verlauffen, wie ich sie anderer gest nicht erhalten khan, dardurch dan der feindt (weil ime sollich bewusst) desto leichter zu seinen intent geraichen wurde, wellich aber derzeit, wan man nur darczu thun will, leichtlich fürkhom

khan. Thue also euer für. Durchl. mich hieriber zu ge. gewehrlichen beschaidt vndtertheinigist beuelchen. Euer fürst. Durchl. vndthertheinigist gehorsambister dienner: Nicolaus von Frangepan, graff zu Thersaz. m. p.

Iz vana: An ihr fürst. Durch. herrn Ferdinanden, erczherczogen zu Osterreich.

praes. 9 decemb. 616.

Ainer er. land. in Crain h. verordenten vmb ihr rathliche guetachten, durch was mitl hierin gemeltes gschloss Novi wider zu erheben, ob auch die Carlwagische gvarnison auf ain zeitlang dahin zu transferiern, oder auf was weg ohne staigerung des kriegsstats solch hauss möchte besetzt werden, zu stellen. Decretum per sereniss. dn. arch. 10. Xber 616. Tobias Praun m. p.

Izvornik u Ljublj. Rudolfinu, zem. spisi, f. 130.

XII. 1618. augusta 22. U Kerestincu. *Izvadak iz diobne izprave, kojom se razdieliše udova Petra Erdeda Suzana i njezina djeca, dozvolioši ujedno ženitbeni miraz za Marianu Erdedievu, vjerenicu Nikole Frankopana.*

Anno domini 1618. 22. augusti.

In primis generosae ac magnificae puellae Anae Mariae, sorori ipsorum carnali et uterinae, sponsae autem ill. d. Nicolai de Frangepanibus, comitis et regnorum Dalmatiae, Croatiae et Slavoniae bani, fratres praenominati ac domina Susana, mater, sequestrarunt, ordinarunt et deputarunt pro dote summam illam Draganichensem (facientem annis singulis paratis in pecuniis flor. Hung. mille) ad decem annos in capitulo eccl. Zagrabiensis cum expeditoriis praefati d. bani percipiendam, quo per subditos eosque Draganichenses durante hoc decenio deportari iussa est ea conditione, ut si Deo ita disponente dictam sororem ipsorum sine haeredum solatio ex hoc saeculo migrare contingerit, summa totalis, quae percepta fuerit, debeat ad fratres redire et per dominum banum restitui.

Quia autem terminus solemnitatis nuptiarum dictae sororis ipsorum prae for . . . esset, expensas nuptiales omnes fratres una cum domina matre facturi sunt.

Pro nuptiis autem sororis ipsorum, sponsae scilicet domini bani, deputarunt domini fratres ex termino festi s. Michaelis proxime venturi per Draganichenses dando flor. Hung. trecentos, residuos termini ejusdem flor. Hung. ducentos sorori eidem ipsorum dandos et donatos esse voluerunt.

Item ad easdem nuptias d. Susana mater cum minimo filio suo mone promiserunt ex Kunspergh 10 vasa vini veteris, domini tem (fratres) Petrus, Volfgangus, Thomas et Nicolaus unus quisque aes quatuor et de bonis pullos, capones, anseres 200. Valentinus et Franciscus contribuent per colonos, prout contribuerunt ad nuptias domini Petri.

Mi Suzana od Stumbergara u kipu našem i sina našega Šimona, i mi takajše gospoda grofi Erdedy Peter, Farkaš, Mikloš u kipu našem i bratev naših, ki za sada nemogoše ovde biti, kako po imenu Tomaša, Balinta i Ferenca, valujemo po ovom našem listu, kako se mi i z voljom naših gospode tutorov, po imenu gospodina Erdedy Tomaša, strica našega i napuno gospodina oca, gospodina Zagrebačkoga biskupa i gosp. takajše Zagrebačkoga prepošta i drugih ostalih nešto pred njimi samemi, a nešto pred onimi, koje u njih kipih med nas poslaše, za naša imanja bratinskom zakonom pogodismo u vsem, koju pogodbu u vsem i u vsakom tvrdimo i obećamo držati, što „primo quoque tempore coram authenticis personis“ obećemo valuvati, a za sada našemi rukami, doklam bude autentice moglo izajti, našemi rukami podpisasmo za vekšega verovanja radi; suprot kojemu koj bi goder hotel stati, da nemore, nego ako bi imal vekši del bratje u razvršenju vezdašnjega dela suae opinionis. Datum in arce Kerestinec, 25. die augusti a. d. 1618. Susana Erdödy, witib. s. r., comes Petrus Erdedy s. r., comes Volfg. Erdedy s. r., Nicolaus Erdedy s. r.

Ojervoljeni stariji prepis u mojoj zbirci.

XIII. 1618. octobra 31. U Bosiljevu. *Ban Nikola Frankopan Tržački pozivlje Zagreb. prepušta Baltazara Napulja, da kod povjerenstva glede uredjenja krajiških Vlaha interes kraljevine Hrvatske zastupa.*

Admodum rev. domine etc. Znamo, da se v. m. spominat, kako je u spravišću orsag med drugemi za komisara nomine regni u onoj Vlaškoj komisiji v. m. odlučil, ter po kih dob sada jesmo od gospodina biskupa list prijeli, u kom nam na znanje daje, da hoće cesarove svitlosti komisari, ako ne prvo, još stanovito 12 dan novembra na mesto ili kaštel gospodina biskupa, Dombra ali Dubrava ki se zove, na tu komisiju dojt, kako ste morebiti v. m. stoga prvo nas certificati. Zato hoteli smo v. m. ex officio obnajt i opomenuti, da biste v. m. pršonum pri toj komisiji bili i na dobro vsega orsaga pazku uzeli i pomoćnik bili, da bi se rečeni Vlaha iz oblasti capetaneorum externorum oslobodili, ter pod oblast bili i restitovali se regno et dominis terrestribus, razumivši se s gospodinom biskupom i z ostalemi komisari. A mi tamo zboga našega betega, koga i sada trpimo, ne budemo mogli biti. Poleg toga, kako je orsag dvi sto dukat na potrošak imenovanim cesarovim komisarom odlučil, zato drugoga nismo znali requirovati, nego v. m., ki ste exactor regni et perceptor contributionum, da biste v. m. zato providuvali, i na koliko se tih dvi sto dukat extenduje, na potrošak nim ordinuvali. Ne ino; Bog v. m. zdravo drži. Dat^{um} Bosiljevo, ultima octobris 1618. Amicus benevolus: Nicolaus Frankopan, comes a Tržac m. p.

P. S. Ja bih rad, po kih dob ovi harničari nehtiše se obeć onu daciju orsačku pobirati, a med tim vrimenom orsagu je kvar ja sam nemoguć doli u Zagreb pojt, zato se dogovoriti, i nezn:

kakovi ljudi, na ke bismo to dugovanje mogli naručiti, i kadi bi u kih mestih prilično te daće pobirati. Zato da biste v. m. z gosp. biškupom i z ostalemi, ki u tom experientiu imaju, dogovorili se, kadi bi nam dobro, i koje ljudi postaviti, ki bi rečenu daću pobirali, ter onako, kadi bi mi poznamenovano, poslali, bih ja nih nomine regni z listmi obnašal i plać nim stoga odlučil, da bi rečenu daću od sih dob zbirali, zač tovarniki vsaki dan prohode, ki ništar neplaćaju.

Iz vana: Adm. reverendo dom. Balth. Napuly, praeposito maiori eccl. Zagrabienensis.

Epistolae, vol. CXXI, br. 3 u nadb. arhivu.

XIV. 1619. aprila 24. U Bosiljevu. *Ban Nikola Frankopan pozivlje Zagrebčane na sabor 26. maja, u kojem će se mnoge važne stvari, osobito glede krajine urediti.*

Prudentes et circumspecti domini, amici nobis honorandi, salutem.

Posteaquam certiores a fidedignis facti sumus, sacr. regiam Maiestatem, dominum nostrum clementissimum, generalem diaetam universis statibus regni Hungariae Posonij indicendam, et quidem ad dominicam s. trinitatis, quae 26. maj est, promulgandam constituisse, ita ut in dies regales suae maiestatis literae superinde expectentur. Quam ob rem, ut et nuncij regni huius eo maturius deputari et tempestive cum sufficienti informatione ablegari possint, tum etiam propter alias urgentes huius regni necessitates, communemque statum et alia confinia haec desolata concernentia negotia, visum nobis fuit, generalem congregationem universis dominis statibus huius regni ad feriam quartam post dominicam rogationum, quae est 8 dies futuri mensis maj, Zagrabiae in civitate regia et vestra celebrandam indicare, vos ex officio requirentes, velint prescripto die ad antelatam congregationem in dicta civitate regia et vestra fiendam nuncios suos sufficienti cum instructione mittere, ut ea, quae pro salute patriae et publico bono magis utilia videbuntur, cum reliquis dominis statibus in medium consulere possint. Eisdem de cetero feliciter valere desideramus. Datum in arce Bosilievo, die 24. aprilis anno 1619.

Pruden. et circumspect. dom. vestrarum amicus benevolus: comes Nicolaus Frangepan, Banus m. p.

Iz vana: Prudentibus et circumspectis iudici et juratis ciuibus liberae regiae civitatis Montis Graecen. Zagrabien. etc.

Izvor: u zbirci jugosl. akademije.

XV. 1619. septembra 22. U Bosiljevu. *U oči provale kneza Imogradskoga Gavre Betlena u Ugarsku uriče ban Nikola Frankopan radi sigurnosti Hrvatske sabor u Zagreb, pozivajući unj ad Zagreb.*

Prudentes et circumspecti domini et amici honorandi, salutem et icitiam paratam.

Peracta satis tranquille diaeta generali Posoniensi et exhilarati novis acceptis, suam Maiestatem, dominum nostrum clemen., ad summum fastigium imperatoriae dignitatis, communibus sacr. Romani imperij electorum votis ascendisse, sperabamus tandem insurrectiones et motus praesertim Bohemorum eo citius extinguendos, et regna sac. caes. Mattis paci et tranquillitati restituenda fore. Interim non expectata alia et quidem satis tristitia adferuntur nova: Gabrielem nempe Betthlem, alias principem Transilvaniae, adiuratis sibi Turcarum et Tartarorum auxiliariis copiis, hostiliter regnum Hungariae inuasisse, Cassouiam occupasse et Posonium versus nescitur qua intentione properare. Ne itaque eiusmodi insurrectiones et motus etiam nos et patriam hanc nostram inopinate obruere, vel vicinus et naturalis hostis quoque ne fraudulenter opprimere possint, nobis omnibus pro viribus praecauendum et tempestive, qualiter istis imminetibus periculis obviandum, conferendum erit. Ideo ut communibus votis pro patriae conservatione et permansione nostra, sepositis, si quae essent, simultatibus et privatis affectionibus, penes fidelitatem sac. caes. et reg. Matti debitam consulere et certi quid unanimiter statuere possimus, pro officii nostri exigentia omnibus dominis statibus et ordinibus huius regni generalem congregationem ad 7. futuri mensis octobris in civitate regia Zagrabienensi indicendum censuimus, vos hortando et ex officio requirendo, ut dictae congregationi per nuncios suos interesse velint, quo ea, quae ad conservationem nostrum omnium et salutem patriae commodissima videbuntur, in mediam consulere possint. Quos de caetero bene valere optamus. Datum in arce nostra Bosillevo, 22. febris anno 1619.

Prudent. et circumspect. dom. vestrarum amicus benevolus: Comes Nicolaus Frangepan. m. p.

Iz vana: Prudentibus et circumspectis viris: iudici, caeterisque senatoribus regiae civitatis Zagrab., amicis nobis honorandis.

Izbornik u zbirci jugosl. akademije.

XVI. 1619. septembra 28. U Karlovcu. Knez Vuk Frankopan daruje crkvi Gomirskoj vodu (potok) Ribnjak i potvrđuje tamošnjim kaludjerom sve zemlje, što su već prije crkvi bile darovane.

Mi gospodin Bolfan Frankopan, grof vikovični od Tržca, cesarove svitlosti general Hrvatske i Primorske pokrajine i kapitan Ogulinaki, Gomirski i novih Vlahov etc.¹ Dajemo na znanje vsm i vsakomu, kako budući na Gomirju voda Ribnik imenovana, koja je od nas crkvi Gomirskoj dana od izvora do Dobre, zato zapovidamo tvrdim zakonom vsm našim podložnikom pod izgubljenje glave, da niko u noj nitko izvan kaludjerov loviti, ni u ribi se nahoditi. Tulika

¹ Vlasi, naseljeni ponajviše od Ostrožca g. 1606—8. u Otoku, bravah, Ponikvah i u tamošnjoj okolici, svali su se Novimi Vlasi razliku od Gomiraca, koji su g. 1599. od Korenice došli.

u vsem, što je crkvi dano, budi zemlja, i loza, sinokoša, da imaju rečeni kaludjeri sa vsima mirni biti i od našega vice kapitana va njih obranjeni biti. Pisah u Karlovcu, 28. febra 1619.

Bolfan Tržački, grof. (Z. P.)

Izvornik u manastiru Gomirakom.

XVII. 1619. novembra 13. U Zagrebu. *Ban knez Nikola Frankopan moli kralja Ferdinanda nekoliko pomoćne vojske proti knezu Bethlenu, koji bješe poručio, da će na njegov poziv odmah bosanski paša u Hrvatsku navaliti.*

Sacratissima caes. et regia maiestas, domine, domine mihi clementissime!

Fidelium servitiorum meorum in gratiam maiestatis vestrae humillimam subiectionem. Postquam Graetio huc Zagrabiam appulsiem, reperi tam a domino regni Hungariae palatino, quam a Betlehemo ad me et dominos status et ordines huius regni datas literas, in quibus ad indictam generalem congregationem instantis termini, videlicet festi sancti Martini, episcopi et confessoris, comparandum citamur; quarum Betlehemi mihi scriptas maiestati vestrae in specie transmittito. Vnde cum domino episcopo Zagrabienensi et aliis quibusdam potioribus, qui aderant, regnicolis habito consilio, supra nominatis universis dominis statibus et ordinibus huius regni ad 26 praesentis mensis novembris generalem congregationem propter plures occurrentes necessitates hic Zagrabiae promulgavi. Vbi maiestatis vestrae sac. oretenus mihi iniuncta mandata, ne quispiam videlicet fidelium maiestatis vestrae ad hanc indictionem Posonij compareat, proponam, quamvis id ipsum iam hucusque potioribus significavi et ut omnes in officio et fidelitate contineantur, pro viribus elaborabo. Verum ad conciliandas uniones animorum et praecauendas distractiones opinionum utile et necessarium fore estimarem, ut sacra maiestas vestra speciales literas eo in negotio ad terminum praenominatum dictis statibus et ordinibus huius regni transmitteret et eosdem, ut tam ad resistendum rebellibus, quam custodienda propria confinia contra naturales hostes pro viribus sibi ipsis non deessent, clementer hortaretur. Praeterea, cum per potiores ex regnicolis admonitus fuero, et maiestati etiam vestrae constet, residuas horum regnorum partes a tot retroactis annorum curriculis pene oppressas et adeo debelitas, ut magnae alicui potentiae hostium per se resistere non possint, propterea viribus suis diffidunt, nisi maiestas vestra sac. militem aliquem stipendio conductum nobis adiunxerit. Ideo ad omnia evitanda pericula, quae fortuito ex mutatione rerum evenire possent et ad firmandos ac devincendos regis animos regnicolarum, atque clandestinas molitiones (si quae te orirentur) comprimendas, necessarium plane videretur, ut maiestas vestra sacr. ad minus duobus aut tribus millibus militum in hoc statu rerum et conservatione istarum partium (quibus pressis per hostes, aut occupatis, potissimum haereditariis adiutibus sacr. mat. vestrae provinciis manifesta immineret ruina)

mihi conducendis, in hoc regno clementissime subvenire; inter quos, si possibile esset, Germanorum duo aut tria vexilla coniungere clementer dignaretur, quorum militum opera in omni occasione, vel locis castrorum mat. vestra sacra, uti posset, Varasdinum quoque pro tempore ut aliquo Germani milites praesidio muniretur, utile iudicarem. Certa fama quoque ad me perlatum est, Betlehemum, postquam audivisset, me cum regnicolis contra eum castra parare, nunciasset: Dicite bano Sclavoniae, quod si ille cum suis Sclavis mihi se opposuerit, brevi me bassam Bosnensem cum valido exercitu in illas partes, qui eos retrahet et omnes in excidium redigat, expediturum. Hisce me gratiae maiestatis vestrae caes. humillime commendo, et u Deus sacr. maiestatem vestram caes. diutissime salvam et florentem conservet, precor. Datum Zagrabiae, 13. novembris anno domini 1619.

Sacr. caes. maiestatis vestrae humillimus et fidelis servus: Nicolaus Frangepan, comes a Tersaz.

Imperatori Ferdinando.

Savremeni prepis u zbirci jugosl. akademije.

XVIII. 1620. aprila 30. Bosiljevo. Ban Nikola Frankopan javlja kranjskim staležem, da velika turska vojska ide na Petrinju. — U drugom pismu javlja, da su se Turci jur razišli.

Reverendissimi, ill. ac magn. domini et vicini etc. Hodie mihi certa nova venerunt, quod Turcarum exercitus validus amplis copiis hominum fortalitium Petrinae repente invadere, aut obsidione cingere velit. Ad quod suum propositum consequendum iam se itineri dedisset, tantique exercitus antecursores ad locum, qui antiqua Petrinia dicitur, devenissent. Pro certo mihi significatur, eosdem hostes in dictum praesidium hodie vel cras, quo validiori robore et vi poterint, insultum facere uelle. Ne itaque ob amissionem loci praedicti tam hae reliquiae, quam dom. vestrarum iisdem vicina provincia extremo periculo et calamitati subiiciantur, dom. vestris ex debito officii mei talia significare, easdemque apprime requisitas et rogatas volui, quatenus gentes suas provinciales, landtnolkh vocatas, et etiam equites illos ordinarios provinciae promptos et paratos habere, eosdemque in auxilium nobis et succursum memorati praesidii ad castra mea et regnicolarum istius patriae circa idem praesidium locanda, ad quae crastina die cum gratia Dei properabo, ad primam requisitionem meam mittere et expedire velint. Et si dictus hostis noster praedecelatum praesidium Petrinia primo impetu insultuose expugnare nequiverit, existimo, eundem diuturnam obsidionem, cum nondum gramina et pascua pro equis succreverint, nec alia alimenta et vitae necessaria reperiantur, facere nequaquam posse. Si vero praefati inimici recesserint, vel obsidionem solveri per meas dom. vestris quam primum significabo, neque interim occurrentibus isthinc novis dom. vestras certiores reddere praet mittam. Quibus idiomate Germanico scripsissem, sed ad praes scriba Germanico carui. In reliquo d. vestras divina pro tuiti

commendo. Datum ex arce Bosilievo, die vltima aprilis 1620. Rev. ill. et m. d. vestrarum servitor paratus, amicus et vicinus: comes Nicolaus Frangepan, banus m. p.

Rev. ill. et magn. dominis praesidenti, caeterisque dom. ordinariis vel deputatis ducatus Carnioliae.

Rev., illustres ac magnifici domini amici et vicini etc. Nova, quae nudius tertius dom. vestris perscripsi, Dei beneficio praeter spem Turcici exercitus, qui ad praesidium Petrinia venerat, eidem praesidio minime nociva facta sunt. Nam et si iidem hostes Petriniam insultuose invadere proposuerunt, uerum hominibus istius patriae, qui in succursum dicti praesidii, audito eiusdem hostis adventu, mature venerant, perterriti, propositum attentare non sunt ausi, sed facta una incursione domum sine effectu discessere; eaque de causa gentes istius dominationum vestrarum provinciae in expeditione habere non est necessarium. In reliquo d. vestras divinae clementiae commendo. Datum ex arce Bosilievo, die secundo maii anno 1620. Reverendissim. ill. et mag. d. ves. servitor et vicinus paratus: comes Nicolaus Frangepan m. p.

Izbornici u zem. arhivu u Ljubljani.

XIX. 1620. julija 20. U Bosiljevu. *Ban Nikola Frankopan pozivlje grad Zagreb u sabor na 19. augusta, a dotle da će se i zemaljski poslanici vratiti od kralja.*

Prudentes ac circumspecti domini, nobis honorandi, salutem et amicitiam paratam.

Postquam nonnulla magni momenti negotia publicum regni statum concernentia occurrunt, quae prudenti consultatione dominorum statuum magnopere indigerent; eam ob rem universis dom. statibus huius regni Slavoniae generalem conventum indicere, eundemque decimo nono et alio immediate sequentibus diebus proxime venturi mensis augusti in ista civitate Montis Graeciae celebrare statuimus. Ad quem etiam terminum nuncios huius regni a sacratissima caesarea, regiaque maiestate, domino nostro clementissimo, ad gravamina publica resolutione accepta, venturos intelleximus. Pro eo vos harum serie hortamur, vobisque autoritate nostra banali committimus et mandamus, ut praescriptis diebus in medio dominorum statuum comparere debeatis et de iis, quae pro salute et publico patriae commodo magis utilia videbuntur, tractare et in medium dom. statuum consulere velitis. Secus non facturi. Datum in arce Bosilievo, 20. juli 1620.

Prudentium et circumspectar. dominationum vestrarum amicus inevolus: Comes Nicolaus Frangepan m. p.

Iz vana: Prudent. et circumspectis d. N. et N. iudici et senaribus liberae regiae civitatis Montis Graecensis Zagrabien. etc.

Izbornik u zbirci jugosl. akademije.

XX. 1621. februara 5. Pod Grebenom. *Ban Nikola Frankopan moli biskupa Zagreb. Petra Domitrovića, da mu pošalje što više četa u pomoć pod grad Greben, koji je čvrst, a neprijatelji (pristaše kneza Bethlena) sve to više u pomoć obkoljenikom idu.*

Reverendissime domine etc. Ex prioribus meis hinc ad dominationem vestram rev. exaratis intelligere d. vestra rev. potuit, quo in statu hic versemur et quas difficultates in occupatione istius arcis sentiamus. Et quia arx natura loci munita facile expugnari nequit, famaue percrebrescit, Betthenium numerosas militum copias coactas habere, easque in succursum praefatae arcis propediem advolaturas: dominationem vestram rev. magnopere rogo et nomine sacratissimae caes. et regiae maiestatis moneo et hortor, velit mihi in subsidium, quo maiori numero potest, homines suos quam primum mittere; nam scit dominatio vestra reverendissima, hoc non meum sed suae maiestatis negotium esse, et nisi rebus nostris prospexerimus, praesertim cum flumen Dravi frigore concretum ubique pervium sit, vereor, ne non hostium furorem experiamur. Quod d. vestram rev. facturam confido. In reliquo eandem bene valere cupio. Datum ex praesidio sub Greben¹ fundato, 5. februarii 1621. Servitor et amicus: Comes Nicolaus Frangepan, m. p.

Iz vana: Reverendissimo domino Petro Domitrovich, electo Zagr. episcopo etc.

Epistolae, volumen I. u nadb. arhivu.

XXI. 1621. februara 15. U Karlovcu. *Vicegeneral knez Vuk Krsto Frankopan obriče puku Rečičkomu, da će ga držati polag starih zakona.*

Mi Volfan Frankopan, grof vikovični od Tržca, cesarove i kraljičine svitlosti etc. vice general Hrvatske i primorske Krajine, i kapitan Ogulinski, Gojmirski i svih novih Uskokov, dajemo na znanje vsim i vsakomu, pred kih poštovani obraz ovi naš otvoreni list dojde, kako se mi običemo vsemu puku Ričičkomu² malomu i velikomu verom našom gospodskom, da ih nećemo priko njihovih starih zakonov u ničem malo ni mlogo bantuvati, nego u onoj pravici, koja im je od prve stare gospode dana i u koji vse do sada držani i ladani bili su, polag one dužnosti tako i od sada brez vsake nove nadloge njihove braniti ih i u onoj pravici obdržati, doklema koli mi š njimi vladali i njim zapovidali budemo. A s tim

¹ Sada podor grada više Novoga Marofa, nekada vlastnost grofova Bačana, sada grofa Rudolfa Erdeda.

² Rečica vlastelinstvo i župno mjesto niže Karlovca na lievoj ohaši Kupe, nekoć marof ogromnoga vlastelinstva Steničnjaka pod Petrov gorom, sada dobro i manastir Trapista. — Šestnaestoga vieka dr su Steničnjak grofovi Nadaždi, koji su ga za krajiške svrhe u za bili dali krajiškoj upravi. Tako je Frankopan kao upravitelj Karlova generalije mogao puku Rečičkom podieliti ovu povelju.

bolje, da i oni tulikajše nam onu svoju dužnost i pokornost verno obvršuju, kako se pristoji vernim i pokornim podložnikom svomu gospodinu obsluživati. Na to im dadasmo ovi naš list pod naš pečat i ruke vlastite podpisanje. Pisano u Karlovcu, 15. februara leta 1621. Volfan Frankopan, grof od Tržca s. r.

Po novijem prepisu, koji se nalazi u mojoj sbirci.

XXII. 1621. oktobra 14. U Beču. Ban Nikola Frankopan piše prepuštu Baltazaru Napulju Dvorničiću radi povratka darova od djevojke (zaručnice kneginje Erdedove), a da su Poljaci Turke hametom pobili.

Admodum reverende domine, amice observandissime, salutem et servitia parata. Graetii dum in discessu huc Viennam reversus essem, attulerat mihi famulus meus d. v. reverendae literas, ex quibus ea, quae d. virgo¹ sibi restitui vellet, specificata intellexi, sed res illae nec tot mihi traditae, nec tanti valoris sunt, uti illa praetendit; quantum ad crucem illam, quam tantopere aestimat, illam ego hic iterum recuperavi, sed non agnosco, quod eam restituere teneam, quia non ratione matrimonii ineundi, sed simpliciter mihi postea longo tempore transmissa dono fuit; attamen apparebit, utrum tot millia valeat illa crux. Reliqua, quae accepi a d. virgine, omnia integra restitui possunt et habentur domi, sed si ego ad illum terminum domi adesse non potero, rogo d. v. r., differat negotium adhuc pro 15 aut 16 dies; in mea enim absentia ista componi non possunt; similiter ego illa repeto, quae a me ipsa virgo accepit, quae specificata dederam meo famulo scripto quoque.

Nova varia sparguntur; inter caetera nova sunt, quod iam noviter iterum Turcicus exercitus a Polonis profligatus sit, et constat, quod ultra 30-m. Turcarum ceciderint; dicunt autem aliqui 100-m., quod non credendum est; tamen Betlehem statim inclinatio factus est ad pacem et scribit d. Esterhasi, quod propter spem habitam provideat futuram pacem ex isto tractatu et quidem talem, quae non tam cum difficilibus conditionibus, uti antea erant, concludi poterit. De reliquo d. v. r. foeliciter valere desidero. Datum Viennae, 14. octobris anno 1621.

Adm. rever. dom. vestrae amicus ad serviendum paratus: Nicolaus comes de Frangepanibus m. p.

Iz vana: Admodum reverend. dom. Balthasari Napuly, ecclesiae Zagrab. praeposito maiori et canonico, domino amico observ.

Izvornik u mojoj sbirci.

¹ Maria Ana Erdedi, kći Petra Erdeda, koja bješe zaručena s Ni-
olom Frankopanom, ali nije do braka došlo.

XXIII. 1622. U Zagrebu. *Obćina grada Zagreba moli ugarski sabor, da gradskomu sudcu Mihajlu Verniću pribavi slobodu, a bana Nikolu Frankopana odgovornim čini radi velikoga nasilja, učinjena gradskoj občini i pojedinim gradskim pripadnikom.*

Illustrissimi, reverendissimi, reverendi, spectabiles, magnifici, generosi, nobiles, egregij, prudentes, item et circumspecti domini, domini et patroni nobis semper gratiosissimi.

Humilium et perpetuorum obsequiorum nostrorum demissam commendationem. Extremis exacerbati persecutionibus lachrymabundi ad pedes ill. rev. etc. dom. vestrarum prouoluentes, cogimur conqueri et exponere, quo pacto spect. et magn. dominus Nicolaus Tersachkj de Frangepanibus ab initio statim apprehensionis officij sui banalis, nullo unquam tempore a nobis minima displicentia, quin potius summis obsequiis et reuerentiae cultu acceptis, cum egregio Nicolao Malenych, procuratore nostro conductitio, omnes suos conatus, cogitationesque eo direxerit, ut nos diuersarum iniuriarum mole grauaret. Gregorium enim Tepechych, coriarium, inuasorem officij iudicis, et Petrum Pampetrych, olim notarium, complicem eiusdem, per commissionem defunctae sacrae caes. regiaeque maiestatis, regis et domini nostri terrestres, proprio motu emanatam iuxta praelibatae ciuitatis nostrae priores constitutiones et iura per reverendiss. d. episcopum Zagrabiensem, illustrissimumque d. comitem Thomam Erdeodi, tauernicum, speciales suos commissarios, jurisque peritos, per eosdem sibi adscitos, ob grauissima et ferme in liberis ciuitatibus inaudita patrata facinora infamia perpetua notatos, proscriptosque et bannitos, in suam protectionem (qui alioquin iuxta officij sui exigentiam ubique in sua iurisdictione in tales debita ultione secundum etiam decreta regni, par. 3. tit. 32. § pari modo nobiles etc. deberet animaduertere) recepit, contra art. 9, Sigis. deor. 3., dictamque commissionem et sententiam cum noua et salutari reformatione status ciuitatis nostrae per praefatam caesaream maiestatem priuilegialiter in perpetuum confirmatam annihilare et cassare contendit, contra Ferd. a. 1556. art. 23. § ac legum etc., praetitulatosque proscriptos in exemplum aliorum pro quibusdam hac in parte subsidij supplicantes, ex sua aula caesarea etiam ad informationem ill., d. comitis palatini debita repulsa affectos, in aliorumque facinorosorum exemplum toto vitae suae tempore eadem infamia contaminatos stertere eadem caes. maiestas clementer uoluit, testibus ill., reverendissimoque d. cancellario et generoso domino secretario Hungarico.

Utque nihil, quod intentionis suae et antefati Nicolai Malenych fuisset, praetermisisset, propria sponte nullo auctore iudice ad nihilandam et elidendam praedictam reformationem in ciuitate nostra libera tauernicali nonnullos ex incolis et etiam ciuibus conditi minoris ac simplicioris, nec non etiam inquilinis ad instant eorundem proscriptorum, non alio tempore, quam dum ipse stipulante milite regni ex confinibus adducto ciuitatem ingressus fuisset, roremque nobis incussisset, attestationem colligi fecisset, num

talis et talis in praedictam commissionem et reformationem consensisset? et num cum consensu eorum fuerit confirmata commissariorum sententia et reformatio? quasi plebs et non magistratus reipublicae tractaret negotia? quorum multitudine habita populus contra primores concitaretur.

Ubi pro maiori claritate adiungimus, etiam antea eosdem proscriptos cum quibusdam compulsoriis in eadem ciuitate nostra coepisse eadem de re attestationem colligere, sed nos legitime non admisisse, ex eo, quod ad instantiam talium proscriptorum ex ciuitate nostra nulla inter nos posset esse legitima inquisitio vel attestatio uti fomentum seditionis, ob quod iusserat idem d. banus subito eum, qui nomine nostro prohibuerat, capi, alioquin nobilem etiam et capitaneum ciuitatis nostrae.

Item nuper, cum circa festum sacr. pentecostes ad comitia sua banalia celebranda in ciuitatem nostram uenisset, quasdam tres personas, quae ex praedicta attestatione sumpta occasione se seditiosas exhibuerant, legitime per magistratum incarceratae fuerant, subito per vicecomitem seuerè sub poena notae infidelitatis, uti uidere est ex istis testimonialibus sub litera A., iniunxit, ut statim eliberemus, a quo nos audientiam pro excusatione et informatione petentes turpiter sumus passi repulsam, tandem per nonnullos cum nos excusassemus, id citra laesionem priuilegiorum libertatis nostrae fieri haud posse, praeberetur enim occasio aliis sub protectione banali non modo fouendi, sed etiam saepius excitandi seditiones et tumultus et quaeuis malefacta patrandi, quod omnia iura et ipse Deus uetat; nihilominus coacti, ne nos nota iuxta comminationem suam feriret, proque libitu in vita persequeretur, eosdem dimisimus.

Quin imo egregius Michael Vernych, iudex noster, ingrediens domum diaetalem, uisis ibidem praedictis proscriptis armatis, quos dominus banus in uilipendium commissionis et confirmationis sententiae ac ordinationis suae Mattis se cum adduxerat, allocutus fuisset eundem dominum banum: ecce conspiciuntur hic isti proscripti armati stare, qui iuxta sententiam deberent capi. Illico exurgens dominus banus, astantibus sibi iisdem proscriptis, mox nullis admissis allegationibus aut iuridicis defensionibus notam infidelitatis, defendendo proscriptos, eidem Michaeli Vernich de jure loquenti inflixit, prout ex sententia hac sub litera B. elucescit, quasi in ipsis comitijs, uno aut altero die durantibus, ultra floren. Hung. centum quispiam ob verba indecentia posset condemnari, docentibus id quotidianis exemplis, quanto minus is, qui de jure loquitur, condemnari debeat? Qui Vernich, nisi in templum parochiale repenter confugisset, et per reuerendiss. d. Zagrabiensem clauis templi acceptae fuissent, subito ibidem medio tumultuorum militum confiniariorum, per ipsum d. banum adductorum, miserabili nece mactatus fuisset; per quos usque ad tertium diem idem templum circumdari fecit, qui alioquin d. banus semper desertis, in summoque discrimine relictis confinijs, quod nullus d. banorum fecit, educit militem regni et suae maiestatis contra Ferd. a. 1553 Sopro. art., 5 ciuitatisque plateas adimplet,

portas custodiendas adimere nititur, claves repetit asserendo, se esse proregem et suam esse ciuitatem, quoties in illa diaetam celebrat, qui sui domini et regis proscriptos contra praecitata jura regni palam tuetur. Et non modo in foro res venales, utpote panem et alia comestibilia, verum etiam in domibus tam intra, quam extra ciuitatem in suburbio ciuitatis contra Lad. a 1454., art. 8, Math. decr. 3, art. 21, Math. decr. 4, art. 15. Vlad. 1. decr. art. 16, 17, Ferd. a. 1552 art. 14 in fine §. Si uero milites, ac alijs bonis nobilium, iidem milites impune diripiunt, homines caedunt, domos inuadunt, quod de ipsis hactenus inauditum extitit, in quos toties per nos acusatos nunquam animaduertere uoluit, prout ill. d. comes Thomas Erdeödi tempore sui capitaneatus et banatus christiane et pie animaduertebat, omnesque magni illi heroes, sui praedecessores, utpote a memoria nostra magnus ille comes Nicolaus a Zrinio, magnus comes senior Petrus Erdeödi, Christophorus Ungnad, dom. comes Thomas Erdeödi, Joannes Draskouych et omnes alij praedecessores, viri bellicosissimi, potentissimique, vicini alias maiori ex parte et commetanei nostri, qui controuersias quidem nobiscum legitimas ratione metarum et aliorum intercedentium habuerunt, nunquam tamen nos in libertate turbarunt, quemadmodum modernus d. banus, ad maritimas partes procul a nobis habitans, tanto rancore et odio nos premit et affligit, nulla sibi ad hoc causa vel occasione data.

Item cum idem d. banus octaua mensis julij non ob aliud dubio procul, quam ut id, quod iam pridem conceperat, effectu ipso in claram deduceret lucem, comitia adductis turmis militum confiniorum celebrasset, praedictum Michaelum Vernych, personam nobilem, legitimumque iudicem nostrum, ad praesentia comitia delegatum nuncium, sequenti immediate die Posonium profecturum, introductis praedictis militibus, oppletaque milite ciuitate, in foro publico intra moenia ciuitatis nostrae pacifice, nulli quippiam mali faciendo, nec sibi quippiam simile euenire posse formidando, constitutum, ceterum eorundem militum saeuientium sub suo et praesentis diaetae generalis saluo conductu, proscriptis apud d. banum tuto, nobis uero innocentibus periculoso, nulla legitima sententia aut deliberatione condemnatum eo fine, ne ipse domini bani et Nicolai Malenych praemissa facta hic coram inclytis statibus et ordinibus regni exponeret, contra diuina et humana jura cum praedicto Nicolao Malenych apprehendi fecit. Qui milites eundem ibidem ac in itinere uinctum ducendo despoliarunt, vestesque in tabernis depotarunt, ac nudatum ad solitudines confiniorum deduxerunt, omnemque saeuitiam in ipsum crudeliter exercuerunt, qui etiam num in solitudinaria captiuitate aut existit, aut etiam extinctus est, cum flebili eiulatu modo uxoris, liberorumque ipsius, sed totius ciuitatis lamenta terrore. Quem dum uinctum duxissent, rev. d. episcopus Zagbiensis cum nonnullis alijs nobilibus obtestabantur eundem d. banum sineret ipsum legitime non condemnatum, et si cuiquam quopiam delobstringeretur, ipsi de facto parata in pecunia pro eodem esse

numeraturi, qui partim suo consensu id non fieri, partim alijs verbis ijsdem intercessoribus repulsam dedit. Quomodo quaeso milites facerent sine eius assensu et mandato, qui praeter iussionem ipsius, tanquam capitanei, non auderent faucibus Turcarum deserta relinquere confinia et in ciues impune saeuire? Si uero eos compescere nequit, iudicent inclyti status et ordines iuxta antiquas et modernas constitutiones regni, quid tales mereantur.

Quam dispar domini bani iustitiae administratio in se est, praedictum enim Nicolaum Malenych, qui Valacho quodam substituto in egregium Petrum Gall in foro nostro, cernentibus potioribus magnatibus et nobilibus regni sub eiusdem bani saluo conductu, proscriptis alioquin tuto, uti dictum est, nobis autem exitiali, sclopetarium globum explodi, subitoque equo ex composito subministrato aufugi curauit et ipsemet nudo ense cum magna caterua eundem Petrum Gall, signata fronte cruce, agressus fuisset, cumque per magnates in flagranti deprehensus iuxta tit. 9. par. 1. capi postulabatur, illico idem Malenych se de facto iudicio staturum coram eodem dom. bano et regnicolis, modo ne capiatur, obtulerat, prout idem d. banus in iudicio de facto recognouit, noluit iudicare, immo neque postea in subsequenti sua diaeta iuxta deliberationem suam et ad mandatum praedefunctae Mattis caesareae, instantiamque sui fisci regij et antelati Petri Gall uoluit debito termino leuare causam, sed iam in fine discessus fatigatum regnicolarum et hoc pacto summario abscessu liberauit eundem, uti uidere est ex processu superinde emanato; qui Malenych portas nostras pro necessitate ciuitatis claudi non permisit, sed eius custodes ponderosa claua percussit et alioquin continuo conciuces nostros tam intra, quam extra muros ciuitatis saepissime pulsari et lethaliter verberari fecit.

Deinde seruitor fratris eiusdem domini bani, domini uidelicet Volphgangi Tersachky, in iisdem comitijs sub saluo conductu explosit globum ante portam ciuitatis nostrae in capitaneum nostrum Georgium Muhlouych, alioquin nobilem, quem accusatum, digitoque demonstratum, et personam ignobilem, neque iudicare, neque incaptiuare, multo minus condemnare uoluit, sed bene conciuces nostros in istis testimonialibus specificatos sub litera (quarto die ante eandem diaetam contra omnia decreta et anni praeteriti articulos 60 et 68 citari fecit, quorum aliqui, nisi fugae beneficio sibi consulissent, furia forte militari capti et forsitan misera nece extincti fuissent, praemiso legum patriae summo contemptu.

Addimus, quod articulum condiderit, ut quicumque externorum quidpiam etiam in nostra ciuitate tempore publicarum nundinarum strarum et forizationis emerit, exactoribus ijsdem militibus huiusmodi grande uectigal pendere debeat, contra Ferd. 1543. art. 26, in Pos. 1546. art. 50, 51 grauissima et inaudita sub poena demandauit, uti patet ex articulo banali sub lit. D., quod quo deueniat, mini constat; quod utpote antiquis priuilegijs non modo nostris, sed totius regni Hungariae aureis libertatibus, tricesimisque suae libertatis derogatium, turbatiumque et nocium (siquidem ciuitatis

ob raritatem, turbationemque nimiam externorum hominum soliti census minuuntur) defuncta caes. Mattas patenti mandato inhibuerat, iubens benigne, ne citra praeiudicium ciuitatis vetustae noua tributa exigant, quo spreto respondit, nos sinistram fecisse expositionem, uti patet ex responsione, contradictionem in se complectente, dorso mandati adscriptae et in eodem articulo poena adiuncta. Inquilinos quoque quosdam nostros, qui a fundatione ciuitatis nostrae ob multos respectus nullius bani tempore dicati extiterunt, dicari fecit.

Alia quoque nos grauissima premit querela, nam egr. Georgius Vrnoczy, praedialis rev. d. episcopi Zagr. et vicecomes comitatus eiusdem, ad instantiam nobilis Michaelis Suaztouych aliter Wlahouych pro quadam executione, quam nos ad strictissimum praefatae caes. Mattis duoque praefati domini comitis Thomae Erdeödy, tauernici, mandata exequi curaueramus, contra personas singulares in hac querela praedicti vicecomitis manu subscripta et transmissa, consignatas contra omnia decreta, utpote Sig. decr. 3., art. 11 et decr. 2, art. 4. 8. 12 etc. et etiam anni praeteriti art 60. tanquam reoccupatores in causam attraxisset, quem nos, postquam nomine collectio non fuissent euocati, nec intra moenia immisimus, nec coram eodem iuxta praecitatos art. istos in causam attractos comparere permisimus, ipse tamen uel ex ignorantia legis, quae alias in eo praesupponi haud deberet, cum sit satis literatus et gnarus legum patriae, uel alio affectu ductus, ad partem iudicium contra easdem personas et etiam praesentem directorem absentem a regno, nec quidpiam ibidem defacto possidentem, tulisset sententiam, quae dubio procul in comitatu quoque eodem modo confirmabitur, uti cursus rerum coepit vigere et executioni demandari curabitur, cum suprema uiolatione publicarum constitutionum et perpetua abolitione libertatum nostrarum.

Fiebant olim quoque apud nos nonnulla similia absurda, quae tamen praedicti illi heroici et illustres viri dom. bani, memores officij sui, in sanctitate et iustitia praesidentes, ad instantiam partis laesae huiusmodi inconuenientia tollebant, et quia praesentem d. banum in nos odio summa nostra et liberorum nostrorum jactura ferri experiamur, de praemisso casu eundem conuenire ausi minime sumus. Videant, quaeso, calculentque diligenter ill., reverendissimaeque etc. dom. vestrae imprimis, quid sit officium banale? quaeue eius munia? Ferd. const. Sclauoniae, Crisien. a. 1538. art. 9, Ferd. a. 1536. art. 50, Ferd. 1563. art. 29, quod iuramentum? qualis iustitiae administratio? comperient profecto, banum in liberis ciuitatibus intra moenia ciuitatis nihil habere, quod nos multiplicibus priuilegijs defacto edocere sumus parati, multo minus jurisdictionem tollere, aut nota eosdem contaminare, prouentus ipsorum et r. nouis taxis turbare, contra generalia decreta et libertates re Hungariae, quibus ipse subiectus est, ad obseruandum et non temnendum, cum unus status non debeat opprimere alium co. tot priuilegia et articulos de conseruandis in libertate ciuitat. sancitos.

Quare supplicamus humillime illustrissimis, rev. etc. dominationibus vestris, dignentur benigne efficere, ut ill. d. comes palatinus excellenti et plenipotentiarum sua autoritate ill. d. comitibus Thomae Erdeödi, Nicolaoque et Georgio a Zrinio patenti mandato simul vel diuissim constitutis iniungat, quatenus dictum Michaellem Vernych, iudicem, si adhuc superstes manet, etiam leuatis regni gentibus mox in libertatem asserant, illosque haramias iudicium subituros coram eisdem simul vel diuissim constitutis capiant, ne eis deinceps quouis authore maior saeuiendi praebeatur facultas, cum impunitas criminis grande sit incentiuum peccandi. Ipse autem d. banus, una cum praedicto Nicolao Malenich, direttore suo in praemissis, de praedictis publicarum constitutionum uiolationibus, turbationeque, prouentuum regionum oppressione, alienae iurisdictionis usurpatione et reliquis supradictis statim sub hac diaeta coram ill. d. palatino et iudicibus regni ordinarijs, uel si commode fieri non poterit, in primis octauis vel breuibz aut generalibus comitijs regni Hungariae, uel certe aliqua extraordinaria reuisione summarie et peremptorie respondeant. Sententiam quoque Vrnoczianam debita ei poena iniuncta, uti publicis constitutionibus contrariam, articulatim annihilari faciant, quemadmodum et articulum illum banalem contra priuilegia liberarum ciuitatum et nostra super nouo et intolerabili uectigali conditum annihilent; insuper inquilinos etiam ciuitatis a taxa eliberent et taxas ab eisdem acceptas restitui faciant; notamque contra praedictum Michaellem Vernych latam, tanquam ipso jure nullam, cassent et perpetuo uiribus carituras pronuncient. Nicolaum autem Malenich, capitaneum et directorem d. bani, communemque omnium procuratorem, ab officio capitaneatus deponi, militibusque, quibus nos affligit, destitui, ac personae militari, Turcas armis insecuturam et non ciues afflicturn, conferri clementer curent. Ut tandem uxores et liberi nostri a terrore, planctu et continuis lachrymis, nosque extremo discrimine vitae tam intra, quam extra moenia ciuitatis nostrae, ceruicibus nostris imminente, eliberemur, dulcique dulcissimae patriae libertate cum inclytis statibus et ordinibus frui ualeamus. Protestantes interim coram ill. rev. etc. dominationibus uestris, nos nulla ratione posse pati, ut tempore istius d. bani possint comitia in ciuitate nostra celebrari, alioquin supplicamus perquam demisse, ut in solitudine potius per suam Mattem. rusticam subituri conditionem collocemur, quam amplius eiusdem banatum et in ciuitatem ingressum pati ualeamus. Super quibus omnibus ab ill. rev. dominationibus vestris clementissimum expectamus responsum. Ill. rev. splium. et magn. om. uestrarum — senatus et communitas olim liberae, regiae ciuitatis Montis Graecensis Zagrabiensis. iudice in captiuitate banali existente iam forte misere extincto.

Iz vana: Ad illustr. reverendiss. spect. ac magnificos etc. dominum palatinum, caeterosque inclytos status et ordines regni hungariae, humillima supplicatio senatorum et communitatis olim grae regiae ciuitatis Montis Graecensis Zagrabiensis.

vremeni prepis u majaj sbirci.

XXIV. 1626. oktobra 14. U Novom(?). Knez Nikola Frankopan postavlja u broj knapa Mihalja Kargačina.

Mi Miklouš Frankopan, grof Tržački etc. dajemo na znanje vsm, kim se pristoji, kako u našem gradu Novom pri morju jesu se bile nike smetnje i nespodobščine pripetile, ter jesmo mi za stanovite zroke nekojim našim podložnikom, ki se knapi zovu¹, sloboščinu odneli, a nekoterim, ki su se vernošćum i pokorščinum zavezali, povrnuli, med kimi knapi ili slobodnjaki prijeli smo takajše Mihalja Kargačina i u broj rečenih knapov od sih dob ga postavljamo, njega i njegov ostanak muški spol, tako i s tim putem, da on od vsih zemalj nima zato bir ni navadni dohodak plaćati, ni onoga dukata, koga knapi plaćaju, a od kmetske tlake ili rabote da je slobodan; i to izloživši, ako bi on nehotil ili njegov ostanak pokoran biti nam ili našem oficialu ondišnjemu, a ne z onim služiti, čim su knapi dužni i navadni, ali ako bi kakove puntarije suprot nam, ali našim oficialom činili, tako da tu rečenu slobodu imaju pogubiti. Za vekše verovanje podpisasmo rukum našum ta list i pečatom navadnim zapečatismo. Datum četrnajst oktobra leta tisuće šesto dvadeset i šesto.

Miklouš Frankopan, grof Tržački s. r. (Z. P.)

Mi sudci ordinari grada Senja verovanje činimo i svidočimo, da je ova kopia iz originala lista gospodina grofa Miklouša Tržačkoga od riči do riči pravo i verno izkopiana; za veće verovanje postavismo na ovu kopiju pečat naše komunitadi. U Senju 23. februara 1652. Ja Milašin Radojević, koadjutor kancelarije Senjske, pisah po zapovidi i ordinu gospode sudac (Z. P.).

Ta kopia zavsima ima mesta. Actum Carolostadij, 7. septembris 1655. Grof Frankopan Juraj s. r.

Prepis podpisan Jurjem Frankopanom u zbirci akademije jugoslav. „Acta Frangepanea“ Cod. LXVIII.

¹ Polag urbara Novljanskoga zvali su se knapi neka vrst slobodnjaka. Oni nedavahu tlake, niti gornice i desetine u naravi, već plaćahu godimice jedan dukat ili 1 fl. 8 kr. Bijahu dužni oružje nositi i paziti po kopnu i po moru na sjegurnost. U Novom bilo je 11 obitelji knapa, medju njimi bijahu i Mažuranići. — Po svoj prilici bili su predji primorskih knapa nekada rudari, imajući nekoć Frankopani u Primorju oko Čabra i Fužina svoje rude. Na vadenje ruda po raznih dobrih bili su Frankopani ovlašteni i posebnom poveljom, što ju je kralj Sigismund Ivanu knezu Krěkomu godine 1390. podielio. Ta se pr...a čuvala u zem. arhivu, ali je odnesena u Budimpeštu.

XXV. 1629. januara 28. U Karlovcu. Knez Vuk Krsto Frankopan izvješćuje kralja Ferdinanda, da su pogranični Turci dobili dozvolu od paše Bosanskog i vezira Budimskoga, da mogu zauzeti Otočac, gdje su naši ponajviše uslied velikoga glada ortake, koji će im kod toga posla pomagati.

Allerdurchleuchtigster — Als der friden mit dem Türggen geschlossen vnd an disen granizen publiciert, ist mit besagten Türggen sowol von dieser Crabatisch, Windischen, als Waanischen Gränizen auss alle nahbarliche correspondenz gehalten, vnd mit inen vmb aller hand wahrn, vich vnd getrait vast das gancze jahr herumb gehandelt worden. Biss neulichem auf ganz vngleiches anbringen der Gränzzer Türggen (alss ob zu wider der fridens-capitulation bey Ottotschacz jüngsthin ein solihes hauss wehr gepauet worden, welches ihnen Gränizen in villerley weeg zu merklichen vnd hochsten schaden, ja entlichen verderben gedeien wirdet) so wol der bassa auss Bossna, als der vezier von Offen denen Türggen disses erlaubt, das sie ermeltes hauss durch allerley mitl vnd weeg, wie sie nur erdenkhen khünen vnd mügen, vnderschleichen vnd einnembten solten. Hierauf dan der feind bey hewriger so gar spören jahreszeit dises mitl erdaht, vnder dem schein der taglich pflegenden traits handlung daselbst mit zwen von Ottotschacz veräterey entliche verwiesst vnd aufgebung ermelten hausses gänzlich angespuren. Als mir aber die stiechl von meinen vnderschiedlichen gehaimben freunden zeitlichen angedeuth, habe ich alsfalt vnd in puncto alle zusambekhunften mit dem feundt bey den Zengerischen h. oberhauptman vnter 18. octobris 1628. höchstes ernst eingestellt vnd allerseitz fleissigiste wahten zu bestellen ganz gemessen gebotten; vngeacht dessen aber vnd zu wider solch ernstlichen verbott haben die von Ottotschacz (wie ich den eigentlichen augenschein dits orts selbst einnembten lassen) auss eusserister desperation der warhaftigen hungers noth halber ainen weeg als den andern mit dem Türggen der getraits handlung solchermassen so heuffig gepflegt, dass sich zu zeiten von Ottotschacz in die 50 persohnen, weib und khindt, in Turggey befunden haben, biss entlichen die zeit vnd gelegenheit herbey khomben, in welcher die treulossen leith ihre angespurne veräterey zu werkh hetten seczen sollen. Got aber, der ein hiert der seinigen, hat solches vorhaben wunderlich verhietet, die anschleg der treulossen so gar specifiche nambhaft gemaht vnd die thäter selbst in vnsere hendt geben.

Nun ist landkhundig, wass an disem hauss Ottotschacz gelegen, vnd was mit verlust dessen dass gleich anrainende Crain landt ts zu gewarten, auch wie sehr vbel es mit dem alten vnd nun r gar khindischen herrn hauptman Semenitsch (der aus alter che verrere ordinanz zu geben, vill weniger ain so vngeschlichtes lahisches grobes volkh in gehorsamb zu regieren weiss, zu dem auch die maiste zeit von der stel sich awessig befindet) bedient versehen, zu geschwaigen der verwalter selbiger haubmanschaft,

Vlasskarin genandt, auch ein solche persohn, die lengst das leben verwürkht hette, da er nit zum öfftern auf grosse vorbith noch vom meinem herrn antecessoren wehre begnadet worden.

Der forte dasselbst ist auch unersezt, vnd also ein gefaher mit der andern gemehrt.

Wollen nun eur Mayst. gewiss. vorstehundes vnheil vnd etliches verderben der gränzen vnd Krainlandt eheister verhueten, die ermelte haubtmanschaft Ottotschaz mit ainen andern angesessenen, wol qualificirten landtman ersezen, ihme haubtman Semenitsch aber anderwärts bedenkheten, sondern auch der I. landschaft in Crain durch beuelch allergnedigst mandierten, dass sie die manschaft daselbst (welche sich mit weib und khindt gewiss bis 300 persohnen befänden, vnd da inen das handeln mit dem Türggen eingestellt, von nihten zu leben haben,) dises heurige mieheselige jahr hinumb mit ainer extraordinari prouianttierung — mit allernothdurft bestellen wollen, damit sich ainicher verrern verrätherey nit zu befürchten sey. Dero ich mih zu khays. hulden aller vnderth. beuelha. Carlstatt, den 28. januarij 1629.

Euer Röm. kh. mayst. aller vnderthänigister: W. Cristoph graf von Tersaz.

Savremeni prepis u zbirci jugosl. akademije.

XXVI. 1629. februara 4. U Karloven. *Knez Vuk Krsto Frankopan izvještuje kralja Ferdinanda, da su Otočke izdajice po odsudi regimentškoga suda pogubljeni, a čuvši zato Turci nisu niti pod Otočac izpanuli. — Turci grade i posadom jače Sturlić na Krajinu; pita, što će radi toga učiniti?*

Allerdurchleuchtigster etc. Diejenigen verräther von Ottotsacz, von welchen ich euer may. vnder 28. januarij allergeh. meldung gethan, habe ich hieher zum regiment genomben, vnd nach erkantniss rechtens mit gebührender vnd vnderschiedlicher marter, nembliehen drey mit dem schwerdt vnd ainer geviertheilter gestern früe justificieren lassen. Von denen nun ist in aussag vor gewiss confirmirt, dass der vezier von Offen vnd der bassa auss Bosna vngeacht dess fridens schluss denen Gränizer Türggen gänzlich erlaubeth, den neuerpauten fortl zu Ottotschacz durch aller erdenkhliche mitl vnd weeg zu vnderschleichen. Item habe ich nah eingenombenen augenschein auch dieses in erfahrung gebracht, das auf veranlassung der vorangedeuten verrätherey bereith der feundt nah Ottotschacz in anzuge gewest, vnd also der spolier vnd aufgebung auf dem abgereten orth dasselbst (dahin sih zwar herr oberhaubtman von Zeng mit den seinigen zur gegenwehr begeben) erwarten wollen. Da der feundt aber vernomben, das ihre ansehn offenbahr vnd die verräther derentwegen in unser verhafttung rathen, hat er sih vnuerichter sachen zuruck gewendet; hier dann leichtlich abzunemben, weil dise practiken dem Türggen dissmahl nit angangen, doch vor gewiss genzlich erlaubniss hal

ermeltes orth Ottotschacz zu vbervorthailen, dass sie ainiche vernern bemühungen an ihnen nicht erwinden lassen werden.

Dass Euer May. zu verhuetzung dess vernern, ja höchsten vnhalts diser granizen vnd den Crainland die mitl, welche ih deroselben vnder obstehenden dato neben meiner woll erwogenen guetachten vnd aller vnderthenigist bittenden effectuirung aller gehorsambst angebracht, der löbl. Krainerischen landschaft vmb fürderlichen volzugswillen zeitlich allergnedigist darumben intimiereten, weil fast der längrer aufzug bey so beschaffener sachen periculum in mora.

Am andern habe ich gehorsambister pflicht nah noch den 13. oktober 1628. euer may. mit mehrern angedeut, dass zu wieder der friedens capitulation ein fürnembs hauss, Sturlitsch genandt, von dem feundt eheist erpaut werden will, vnd zu disem ende allerhandt pau-materialia dahin gelüffert, auch seither mit der manschaft beseczet. Alss ich aber denen haupter der Grenizer Türggen vmbstendig zuegeschrieben, vnd sie von diser vnzeitigen besecz vnd erpauung stark abgemahnt, sein entlichen zwei tschauss von dem bassa vmb einstellung willn dahin nach Sturlitsch angelangt, doch widerum vnuerrichter sachen wegen ongezwelfelt empfangener verehrung zurück abgeraist vnd einihe einstellung der besatzung, vil weniger der vorhabenden fortification verlüsse.

Nun habe ih vorher allergehors. zu gentügen eingeführt, dass mit erpauung ermelten hauses Sturlitsch dass entliche verderben diser ganczen gränizen gelegen, vnd weilen ih dits orts noh niht beschiden, ob ich soliche erpauung zu eusseristen verderben der gränizen gestatten oder verwöhren solle, alss bitte ich nohmallen aller vnderthenigest, mich doh allergnedigst zu bescheiden, dessen ih mich derenthalber in ainen vnd andern aigentlich zu verhalten habe. — Carlstatt, den 4. february 1629.

Euer Röm. khays. May. allervnderthanig gehorsamber: W. graff von Tersacz.

Savremeni prepis u zbirci jugosl. akad.

XXVII. 1629. decembra 3. U Karlovcu. General knez Vuk Krsto Frankopan pita protonotara Petra Zniku, da li će se ustanovljene pravde držati uzprkos otvorenju ugarskoga sabora.

Generose nobilis et egregie domine et amice mihi obseru., salutem et seruitiorum meorum paratam commendationem.

V. M. kako momu staromu i dobromu prijatelju jesam hotil vim listakom zabaviti, razumivši, da bi imale biti oktave po kralih u našem orsagu. Zato jesam hotil radi boljega stanota v. m. moliti, po kih dob ima biti Ugrsko spravišće 1. febara 1630., hote li moći pod tim terminušem imenovane pravde žiti se, da bi mi v. m. u ime toga na znanje mogli dati. Ja u v. m. meni zapovi, vazda hoću i gotov i pripravan sam na službu

biti. Gospodin Bog v. m. u zdravlju i veselju mnogo lit podrži.
Datum Carolostadij 3. decembris 1629.

G. dom. vestrae servitor parat. et amicus: Comes Wolfgangus de Frangepan m. p.

Iz vana: Generoso, nobili et egregio domino Petro Znika, prothothario regni Shclauoniae etc.

Izvornik u mojoj zbirci.

XXVIII. 1630. septembra 6. U Karlovcu. *Knez Vuk Krsto Frankopan dozvoljuje Trsatskim Franjevcem, da mogu za napravak požarom uništene crkve i manastira milodare kupiti po krajini hrvatskoj i primorskoj.*

Nos comes Wolfgangus Christophorus de Frangepanibus, comes perpetuus a Thersacz, sacrae caes. regiaeque maiestatis consiliarius, cubicularius, confinium regni Croatiae et partium maritimarum generalis capitaneus. Dajemo na znanje po ovom našem otvorenom listu vsim i vsakomu, gosp. kapitanom, vicekapitanom, zastavnikom, vojvodam, desetnikom i ostalim siromah-junakom, u kojoj godir časti i redu budućim, ov naš list štućim, ogledajućim i štuci čujućim po drugom pozdravljenju, kako dojde pred nas poštovani otac fra Josef Štroparević, poslan k nam od svoga ministra provinciala, visoko poštovanoga otca fra Michael Chumara, stanovitim preporučeni listmi, da ga mi v. m. vsim u jedinosti preporučimo i njemu dopuščat damo, po našoj krajini k onomu na slavu Božju u ime blažene divice Marije uzidanomu na Trsatu klostru, koj ovo preminuće vrime od ognja i sile ognjene na ništar skoro dopal je bil, svete elemozine prositi, da bi z v. m. polag ostalih Kristuša virnih kršćenikov pomoćjum opet gori ustati, podići i odičiti se mogal. Koje svete kuće veliku potribščinu i rečenoga oca ministra provinciala pravedno, vridno i dostojno potribovanje razumivši, vaše milosti vsim rečenoga oca fra Josipa u njegovih za ljubav Božju i preslavne majke njegove preporučamo, proseći v. m. kojih se dostoji, a ostale opominjajući, da v. m. nezatvorite uh svojih uslišanju molbe i prošnje, a ruk od udilenja svete elemozine i da v. m. smilenje imajući i naprvo uzamši na Boga, koj dobro dobrim vraća i malo sto krat većim plaća, od onoga vsaki, što od njega svete smožnosti u posudbeno ime uzel jest, njemu njegova udilite i njegovim od njega vikovični raj kupite. Najam polag njega svete milosti obećanja mirtukom punim, potresenim(?), sto krat onoliko, koliko da ste prijeli i nebeski orsag zadobili, po kih dob da hoćete nedvojno da prošnju našu izvršite. Valeant feliciter. Praesentibus perlectis exhibenti restitutis. Carolostadij, sexta septembris anno MDCXXX.

Comes Wolfgangus de Frangepan m. pr. (Z. P.)

Izvornik u manastiru Trsatskom.

XXIX. 1632. marta 17. U Bosiljevu. Knez Nikola Frankopan moli prepušta Benka Vinkovića, da povjerenstvo radi odkupa zemalja, koje posjedoše Vlasi, što prije posao provede, a da bude predsjednikom u mjesto Gašpara Konjskoga, koji je u Italiju odputovao, rečeni prepušt.

Reverendissime domine et amice observandissime etc. Antiquam differentiam cum quibusdam Valachis, hic in meo fundo in Croaticis confiniis habitantibus, habeo, nam loca illa, dum Valachi ex Turcia exivissent, non desolata, sed per generales et Valachos nobis occupata fuerunt, et postquam dicta bona comprobatione tali facta nobis restitui debuissent ex commissione suae maiestatis, tandem sua maiestas resoluit, quod bona illa partim per suam m., partim per Valachos nobis exolui deberent pecuniis secundum aestimationem commissariorum; tandem post plures commissiones pro m/10 Renensibus conventum fuit ita, ut Valachi m/4 fl. in annis quatuor ex suis futuris stipendiis exoluere deberent, qui pertinaciter plures terras et foenilia et sylvas, quibus ego carere non possum, sibi addi postulabant, alias contractum servare nollent. Itaque tandem ex voluntate suae maiestatis dom. intimi et bellici consilarii Graecenses in eo convenerunt, ut novi commissarii expediantur, prout etiam ordinati sunt, utpote d. Konzky, modernus vice banus, Johannes Adamus Bernikar ex Carniolia, et Georgius Malennich, vice comes, qui rem complanare deberent, ubi nulla difficultas d. commissariis erit ulterius, nam aliud non haberent peragere, nisi hic in vicinia vel ad meam arcem praecipuos aliquos ex Valachis, me et fratre meo praesentibus, convehere oportebit et eisdem nomine suae maiestatis indicare et demandare, quando quidem s. maiestas post tot petitiones illorum ex singulari gratia fundos illos redimere a nobis etiam propriis pecuniis vellet, quos ipsi hucusque possiderent, et quia ultimatim per dominos commissarios certi fines et limites ipsis positi fuissent, neque sua maiestas me ad plures terras meas ipsis subiugendas vel vendendas cogere vellet aut posset, sed et dicti domini commissarii in sua relatione testimonium fecissent, quod ipsi sufficientes terras et foeniles haberent: itaque ut se in limitibus positis continere et istum contractum emptionis servare deberent, quod si nollent, sua maiestas propria autoritate limites determinabit, vel ipsos nobis tanquam dominis terrestribus iterum restituet, et ista est summa commissionis. Deinde quid actum et conclusum fuerit, relationem facere deberent pro finali solutione suae maiestatis. Quia vero intellexi, d. Konzky Florentiam, nescio ob quod negotium, discessisse, qui praecipuus commissarius nominatus fuerat, quod si ita est, et in patria non reperitur, vestram dom. reverentissimam rogare volui, ut loco ipsius hoc fatigium et istam commissionem suscipere peragendam in me gratiam, in primo autem gratificationem suae maiestatis non grauetur, ubi nullam aliam molestiam praeter itineris huc usque, neque periculum aliquod bere poterit, nam limites et fines jam positi sunt, quos non us erit circumire, vel ad villas Valachorum denuo proficisci. Et

si hoc fatigium subire vult, ut mihi significet pro mea directione, nam d. consiliariis discessum d. Konszky statim significare et vestram dominationem loco illius denominare oporteret, ut commissio transcribi possit; forte etiam Georgius Malenich propter militiam, quam suscepit, non adesse poterit; loco ilius cogito dom. Gregorium Jagatich, vice comitem proponere, et ad quem terminum v. d. huc venire possit, libenter scirem; istud negotium autem dilationem longam non patetur; in spatio 15 vel 16 dierum, si huc convenire possent, optarem. Pro qua amicitia v. rev. dom. me sibi gratum habebit. Quam de caetero salvam valere cupio. Datum ex arce Bossilevo, die 17. martii a. 1632. Rev. d. v. servitor paratus et amicus: Nicolaus comes de Frangepanis m. p.

P. S. Ego restitutionem saltem mearum terrarum petii, sed quia obtinere a tot annis non potui, cogere non possum caesarem et consilium, qui istam venditionem elegerint aut emptionem; quod si vero d. v. rev. nulla ratione propter graues causas aliquas adesse posset, ut aliquem loco sui idoneum mihi proponeret, rogo.

Iz vana: Rever. dom. Benedicto Winkowith, elect. epis. Quinque ecclesiensi et eccl. Zag. praeposito.

Epistolae, volumen II. u nadb. arhivu.

XXX. 1632. junija 4. U Karlovcu. *Knez Vuk Krsto Frankopan moli doktora Gasparina u Zagrebu, da ga svjetuje, kako bi mogao utjerati dug od nekoga kneza Luciana.*

Generose, nobilis et doctissime domine, amice mihi observandissime, salutem etc.

V. m. jest do sada jur znano za on moj dug k. Luciana, kojega ni dugo vrime čekajući plaćen biti nemogu, zato v. m. na ufanom prosim, da biste mi oznanili jedan dobar put, kako bih mogao od njegovih hiž Zagrebačkih zat moj dug plaćen biti; budući v. m. sada u toj časti, morete meni satisfakciju u ime toga duga lahko dati, i k momu dugu pomoći. A ja v. m. hoću tako se zahvalan pokazati, da hoćete v. m. kontenti biti. S tim gospodin bog v. m. zdravo uzdrži. Pisan u Karlovcu, 4. juni 1632. G. D. servitor et amicus: comes Wolfgangus a Thersacz.

Iz vana: Generoso, nobili et docto dom. Gasparini, doctori Zagrabien. etc.

Vlastoručno pismo u zbirci akad. jugosl. Acta Frangepanea, LXVII.

XXXI. 1632. julija 5. U Novom. *Knez Nikola Frankopan naređuje, da se ima u ime po nekadašnjih knezovih Frankopanah dozvoljene elemozine podavati Franjevcem u Senju iz mlina k Žrnovnice šest stari pšenice.*

Mi Miklouš Frangepan, grof Tržački, Krčki, Senjski i Modruški dajemo na znanje vsm, kim se dostoji, kako budući prva vrime jedan od naših prigijh od malina našega Žrnovnice redu i kloš

svetoga Franciška u Senju¹ jednu elemozinu odlučil i ostavil bil vsako leto davati, a to dokle je imanje jošće Frankopansko bilo i dokle Turci ovih krajev nisu bili opustili, a sada budući tesno vrime i od Turak i od drugih neprijatelov naša imamo porobljena i oduzeta: zato mi po vsem tom odlučujemo i zapovidamo našemu officialu i porkulabu sadašnjemu i ki potle za njim budu u našem gradu Novom, da imaju vsako leto od rečenoga malina Žrnovnice okolu svetoga Mihalja dne gori rečenomu klostru ali fratrom sv. Franciška u Senju stojećim u ime elemozine šest stari Ričke ali Vinodolske mere davati pšenice. I na to dasmo ta list rukom našom podpisan i navadnim pečatom podpečaćen. Datum Novi, 5. julii anno 1632. Nicolaus comes de Frangepanibus m. p.

Izvornik u manastiru Trsatskom medju pismi Senjskoga napuštenoga manastira.

XXXII. 1632—1640. *Bilježke iz pravde medju knezovi Frankopani Tržačkimi i občinom Ogulinskom glede podaničtva.*

1632. septembra 27. Vuk Frankopan, general Karlovački, moli ratno bojno vieće za cesarsku rezoluciju uslied tužbe na oporne Ogulince. Ogulinci da su sve oporniji, i da krata davati rabotu i službu, kako su ju davali od starine.

— septembra 27. odredjuje ratno vieće komisare za poravnanje priepora izmedju Frankopana i Ogulinaca i to: Henrika Paradeisera i Gašpara Kušlana, ratnoga savjetnika. Ogulinci su se tužili na Vuka Frankopana, da uvadja rabotu i da ih zatvara, pa da je već nekoliko kuća porušio, i blago im oteo.

1640. junija 20. imenova kralj Ferdinand uslied nove tužbe Ogulinaca na Frankopane za komisare Jurja Barbu i Valeria Moschkona.

— junija 25. bude imenovan komisarom za izvidjenje u istom poslu Weikhard Katzianer.

— julija 16. izdao je u Karlovcu regimentski „schultheiss“ Petar Sučić odsudu na tužbu Gašpara Frankopana, velikoga kapetana u Ogulinu. Frankopan oprosti Ogulincem grišenje uz pogodbu, da izruče glavne buntovnike Mihalja Kobca, Mihalja Grdišića i Grgca Kirešića ili redovitu sudu u gradu Ogulinu ili regimentskomu sudu u Karlovcu.

— Ogulinci iz nova neosnovano tužiše Gašpara Frankopana, da je oteo njihovih 90 kuća sa mobilijami i u mjesto njih naselio Vlahe.

¹ Manastir sv. Franje pred gradom Senjskim utemeljiše Frankopani još trinaestoga vieka. U njem je bila grobnica obitelji. Radi straha skoga prenesao je general Ivan Lenković oko god. 1555. manastir tatarski u grad, sazidavši ukusno crkvu sv. Franje, koja i danas jji. Pod velikim žrtvenikom pohranjene bijahu kosti Frankopana, a kva bude pokopalištem za mnoge odlične hrvatske porodice. Crkva prije dvie godine popravljena, a grobni su spomenici uzidani u stiene kve.

— augusta 1. iz Ljubljane izvješćuje ratno vijeće Henrik Paradeiser, da je bio god. 1632. sa pisarom Andrijom Wrezebsom na komisiji u Ogulinu. Odmah u početku htio je grof Nikola Frankopan razpršiti komisiju, došavši sa 200 momaka. Konačno da je ipak sklopljena nagoda, i Frankopan oslobodio je nekoliko obitelji od rabote.

— oktobra 12. primili su rješenje odaslanici Ogulinaca Pero Grdić i Miho Gobetić od ratnoga vijeća u Gradcu, da je izravnjanje razmirice povjereno ratnomu vijećniku Weikhardu Katzianeru.

— oktobra izvesti Katzianer nepovoljno po Ogulince. Vlasi (Gomirski, Vitunjski) da su dobri soldati te ih nevalja tjerati, a zemljišta bi trebalo bolje razdijeliti među Ogulince, pa stalne medje napraviti među njimi i Vlasi.

— oktobra 12. izašla je rezolucija kralja Ferdinanda u Ogulinskoj stvari. Ostat ima u kreposti nadgodba od godine. 1633. General Vuk Frankopan ima po nepristranih izaslanicah opredijeliti medje; Ogulinci valja da se oblastnim odredbama pokore, ili pak da si traže gdje drugdje nova selišta, a međjutim da slušaju vojničkoga zapovjednika kao dobri graničari.

— oktobra 28. iz Brežaca piše Vuk Frankopan ratnomu vijeću povodom rješenja od 12. oktobra, da Ogulinci još uvijek nemiruju; on a niti njegov sin niese jim nikad nikakova zla, niti štete učinili; kakove su prilike u Ogulinu, jamačno da je izvestio Katzianer. Vitunj da je naselio kao svoje držanje Frankopansko s Vlasi, a Vitunj bio je mnogo godina pust i njim su prolazili Turci. Ogulinci su samo kadšto pasli u Vitunju, kako pasu i na drugih Frankopanskih zemljah sve do Modruša. Moglo bi se naseliti još i 1000 kuća na praznom prostoru oko Ogulina. Trebalo bi glavne početnike bune kazniti, inače neće se moći zemljišta urediti, a pobuniti će se i ostali Krajišnici.

— oktobra 28. Izvješćuje kapetan Gašpar Frankopan ratnomu vijeću, da je Kazianer istinito i vjerno izvestio, kakovi su Ogulinci, i na koliko su osnovane njihove tužbe; tim više se čudi rješenju od 12. oktobra. Ogulinci su sami opozvali sve, zbog čega su se na njega tužili. On je želio s dobra odpor svladati, a kad to nije za rukom pošlo, predao je istom stvar vojnomu sudu. Da nitko i nepomisli na kakovo nasilje i tiranstvo, on je pristao i na komisarijat. Navedeno rješenje nije kadro vatru ugasiti; dobro je, da se zemljišta porazdiele i urede, ali sramota ostane na kapetanu, koji je toliko uvrijeđen. Gašpar primjećuje, da ga je sram dolaziti u Ogulin, pa zato moli, da se glavni buntovnici exemplarno kazne; inače biti će zlo i naopako na Krajini.

— novembra 7. Ratno vijeće naloži Karlovačkomu generalu, da krivce pobuni Ogulinaca pravedno, ali oštro kazni.

Croatia u ratn. ministarstvu u Beču, 1640. december, br. 7.

XXXIII. 1633. marta 6. U Karlovcu. *Vuk Krsto Frankopan moli pukovnika baruna Petra Keglevića, da odpusti iz vlastite regimente sina mu Gašpara, koji ima nastupiti zapovjedništvo kape-tanije u Ogulinu.*

Wolgeborner freyherr. Sonders fr. vnd hochgeliebter herr vetter, deme seindt maine ganz willige dienst beuor.

Vngezweifelt hat der herr vetter guets wissen, dass di Röm. kay. mt. vnser allergenedigster herr vnd landtsfürst noch vor etlich jarn die hauptmanschaft Ogulin vnd der neuer Wallachen meinen sohn, graff Gaspar, dergestaldt allergenedigst verliehen, dass ich bis zu seiner vogtparkheit mein verandtworttung vnd vleissige aufsicht auf solche haben solle, die ich auch bisherr durch meinen leitenambt allergehorsambist bedienen lassen. Weillen nun gedacht mein sohn di vogtparkheit erraichet vnd in kais. khriegsdiensten bey der armada draussen vnder dess herrn vettern commando gueten anfang in meine fuessstapfen gelegt, also werde ich selbigen mit der beeden löbl. landschaften Kärnthen vnd Crain ganz nachbarlichen ersuechen yeczigen früeling zu besagter hauptmanschaft Ogulin vnd der neuen Wallachen selbst enistalliren vnd jme solche zu würllicher bedienung vollig einraumben. — Vnd sintemallen er mein sohn sowol herinen an der gränizen, als etwan draussiger orthen bey der armada in kaiser. pflichten vnd kriegsdiensten beruehet, also bitte ich den herrn ganz er., er wolle besagt mein sohn seiner bey dem herrn vettern habenden obristen leittenamtschafft erzelter vrsach wegen günstig entlassen. Die erzaigte freundschaft aber, indem er meinen sohn fertigen sommer hinumb vnder sein commando vnd disciplin erhalten, will ich anderwärts dankbarlichen zubeschulden nit vnderlassen. Damit neben gar er. begrüssung vnss allerseits der treuen bewahrung Gottes ergebendt. — Carlstatt, den sechsten martii 1633.

Des herrn vettern dienstwilliger: W. graf v. Thersacz m. p.

Iz vana: Dem wolgebornen herrn Peteru Kheglouitsch, freyherr auf Buschin, herrn auf Lobor, Weiniz vnd Kostl, Röm. kay. maist. bestelten obristen. — Meinen sonders fr. vnd hochgeliebten herrn vetter.

Izvornik u sbirci jugosl. akademije.

XXXIV. 1634. septembra 4. U Novom Vinodolskom. *Oporuka kneza Nikole Frankopana.*

In nomine sanctissimae et indiuiduae trinitatis, omnipotentis Dei patris et filii et spiritus sancti, amen. Anno incarnationis Christi M^ollesimo, sexcentesimo, trigesimo quarto, die quarta mensis septembris.

Ego Nicolaus de Frangepanis, comes Segniae, Vegliae, Modrus-
eque, cognominatus Thersachki ab antiqua Thersacz, alias sacrae
regiaeque maiestatis consiliarius et cubicularius etc. Postquam
aliquo tempore ex voluntate Dei diuturna aegritudine corporis

affectus essem, consideravi, uti hominem Christianum decet, quod multis periculis fiat vita nostra humana exposita et nimis incerta sit hora mortis. Itaque ex domo et patria mea ad curandam valetudinem meam (si Deus annuerit) discedere volens, deliberavi in animo prius de rebus et bonis meis temporalibus, quae mihi dominus Deus in hoc mundo concessit, dispositionem testamentariam facere, et praesertim de iis, quae ego per gratiam Dei propriis meis laboribus et meritis acquisivi, de quibus liberam disponendi facultatem habeo, volui mentem et voluntatem meam hoc codicillo declaratam et testatam facere. Et quamvis antea in anno millesimo sexcentesimo trigesimo, prima die novembris, quoque testamentariam dispositionem propria manu mea conscripserim, quae adhuc extat, tamen ex rationibus et legitimis ansis aliqua immutare et meliorare ex illa mihi placuit. Igitur, si dominus Deus, creator et redemptor meus, intra breue aut longius tempus me ex hac uita mortali euocare statuerit, inprimis suae diuinae misericordiae trado et commendo animam meam, a quo ad imaginem suam creatus sum, atque ex toto corde meo humillime oro, ut per merita redemptoris nostri Jesu Christi — mihi omnia peccata mea remittere uelit et hanc animam meam ad aeterna coelorum gaudia inter numerum electorum suorum perducere dignetur. Corpus meum autem, ut decenter ad tumulandum in templum beatae virginis Mariae in Therzath deducatur, ibique penes maiores meos, comites quondam de Frangepanis, fundatores dictae ecclesiae et monasterii, uel intus in sacrario penes Martinum et Fridericum comitem, uel uero foris penes Nicolaum comitem Frangepanum honorifice pro statu meo juxta ritum Christianum sepeliatur. Super tumulum autem marmor aliquod cum inscriptione nominis et insigniis familiae pro memoria posteritatis imponatur, lego et instituo, prouti talis honorifica sepultura (laus Deo) ex meis propriis facultatibus facile fieri poterit. Cui ecclesiae et fratribus s. Francisci in conuentu Deo seruientibus lego fl. Rh. mille et quingentos ex meis bonis et facultatibus, istis fratribus s. Francisci exsoluendos tali cum conditione, ut ipsi pro salute animae meae per duos annos integros in qualibet hebdomada tribus vicibus sacrum pro defunctis celebrare, expletis duobus annis vero singulis hebdomadis semel commemorationem pro me, sicuti pro fundatoribus orare solent, successiuis temporibus facere debeant et teneantur. Item lego rev. patribus soc. Jesu collegii Zagrabienensis florenos Hungaricales quadringentos, ut etiam ipsi secundum suam discretionem et pietatem pro me sacrificent et Deum precibus suis exorent. Item deputo fratribus s. Francisci de obseruantia in monasterio Zagrabienensi existentibus florenos centum, ut ipsi quoque secundum deuotionem suam pro animae meae salute Deum exorant et sacrificia eidem offerant. Similiter lego et dono ecclesiae nostrae parochiali ad arcem Bossiliuio pro aedificio eiusdem templi necessitate flor. Rhenenses ducentos applicandos, et pro meliori stentatione sacerdotum et parochiae loci illius dono dictae ecclesiae colonos quinque, ad hoc, qui iam habentur, addendos; et ex p

montoriis meis ad arcem Bossilievo pertinentibus singulis annis urnas vini triginta. Ac proinde instituo, ut in dicta parochia schola aliqua semper interteneatur, in qua pauperes homines et subditi loci illius litteras aliquas, uel principia, si qui voluerint, discere possint; qui etiam una cum parochio aliquas orationes pro salute animae meae semel in hebdomada orare debebunt. Pro templo etiam beatæ virginis Mariæ in monte Gradische uocato, ut illud reparari et amplificari possit, et pro altare nouo extruendo, dono florenos Rhenenses ducentos. Deinde si coelebs in moderno statu absque coniuge et legitima ex lumbis meis procreata prole et hærede de hoc mundo decessero, lego arces et bona mea hæreditaria siue autica, quæ a parentibus meis hæreditarii et in diuisione fraterna mihi in ratam portionem meam cesserunt, utpote arcem Bossilieuo et castellum Zuechay, cum omnibus meritis et pertinentiis suis, item arcem et oppidum Novi ad mare Adriaticum cum suis pertinentiis et prouentibus, relinquo fratri meo, d. comiti Wolfgango Christophoro de Frangepanis et suis filiis legitimis, videlicet Gaspari et Georgio in hæreditatem cum ea conditione, ut ipsi omnia ista mea legata et donationes pias, si pecunia mea ad hæc omnia exequenda non sufficeret, ex dictis bonis et facultatibus meis, tanquam hæredes mei, præstare et exoluere omnibus modis absque defectu et dilatione una cum debitis meis, quæ tamen exigua, uel quasi nulla sunt, in quantum vera esse dignoscuntur, satisfacere, nec non famulos meos de iisdem contentare debeant et teneantur. Et eo quidem promptius, quo magis prænominatus d. Wolfgangus frater meus recordari et in conscientia sua tangi debeat, quod ego non solum bona ista mea hæreditaria multum auxi et melioraui, atque arcem restauraui, sed etiam pro honore et conseruatione familie nostræ ultra triginta annos in communes causas et litis processus propter graua fatigia et curas, quas sustinui contra potentes aduersarios, præsertim comites de Zrinio, jura et bona utriusque defendi, multaque millia florenorum in his communibus causis utriusque insumere debui, quos sumptus ipse dominus frater meus aequaliter tolerare, ac mihi medietatem de jure et conscientia restituere debuisset, quas tamen expensas ab illo non repeto, sed eo libentius illi et filiis suis ista condono, quo promptiores eos in exequendis his piis legatis meis futuros mihi polittior. Præterea, postea quam dictus d. frater meus ista dispositione et bonis, nec non mobilibus meis, sibi et filiis suis per me testatis, jure optimo esse contentus poterit et debebit, ad tutionem animæ meæ exitum, nec non facilius consequendam apud præpotentis Dei misericordiam delictorum meorum veniam, bona illa in Morauia, rcem videlicet meam Altichain¹ nuncupatam, quæ quidem bona

¹ Stari i novi Jičín, grad i trg 6 sati daleko od Olomuca u Moravskoj, bio je u vlasti Wallensteina te je nakon njegove smrti konfiskovan. Grad taj kupio je g. 1628. knez Nikola od cesara Ferdinanda II., plativši kupovine 40.000 fr. u gotovom, a ostatak od 30.000 fr.

ego propriis meis laboribus acquisivi, quaeque mihi sua maiestas caesarea debiti gratia dedit et vendidit jure perpetuo, prouti liberam de illis disponendi facultatem habeo, tanquam cum propria industria consecutis et a supremo datore mihi concessis bonis, haec inquam dispono, eademque cum omnibus eorundem pertinentiis, prouentibus, nec non mobilibus pro tempore ibidem existentibus lego, prouti in trigesimi anni testamento meo constat, si uidelicet absque legitima ex me procreata prole decessero, ut eadem pro animae meae refrigerio ad congruum aliquod pro sustentatione pauperum studiorum nationis praesertim nostrae Croaticae vel Illyricae Zagrabiae extruendum et fundandum seminarium, decreto et ultimae huius voluntatis meae deliberatione irrevocabili, intuitu rectissimae intentionis meae, nec non notabilis nationis nostrae inde profuturi emolumenti deputari debeant. Ex quorum bonorum prouentibus iidem pauperes studiosi, maiori quo fieri poterit numero, tam victum, quam vestitum habere, nec tales prouentus ad ullum alium usum sub quocunque praetextu applicari debebunt. Et uero, ut ne dum pia haec intentio mea manifesta magis appareat, verum etiam ego in altera vita (hoc nomine) desiderio meo defraudatus haud remaneam, firmiter intendo, ut ad minus tertia alendorum in memorato seminario alumnorum pars ad sacrum presbiteratus ordinem promoueatur, ex illisque duo, vel tres Romae vel Bononiae similiter in seminario vel collegio quopiam studiorum gratia alantur, ut sic ne dum uoto meo in sacrificiis ad aram domini pro anima mea pie offerendis satisfacere, sed et toti patriae in cultu et obsequio domino prodesse possint ac valeant. Reliquis vero ab eiusdem seminarii directoribus certa orandi formula perpetuo obseruanda proscribi poterit. Caeterum, ut seminarium eiusmodi (Frangepaneum apellandum)¹ in extructione sua acceleretur et stabilitate perpetua firmetur, illud, bonaque praetacta cum suis pertinentiis perpetuae curae, dispositioni et gubernationi reverendorum patrum soc. Jesu Zagrabiae dumtaxat pro tempore commorantium fido, credo et committo: quos rogo et in domino obtestor, ut pro pio desiderio meo hanc foundationem meam in bonum effectum deducant, quam quidem foundationem assiduae etiam protectioni (ad instar seminariorum nationalium sub protectionibus diuersorum S. R. E. cardinalium Romae, alibiue existentium) reuerendis. episcoporum Zagrabiensium pro tempore futurorum sincere commendo. In hoc porro seminario intendo et iubeo, ut reuerendissimus dom. Joannes Tomcus Marna-

namirivši svojimi tražbinami za ratne troškove u doba Betlenove bune. G. 1647. bude Jičin sequestriran te istom 8. maja 1648. predam ovršitelju oporuke, Jezuiti Mihalju Šikutanu. G. 1665. morali su Jezuiti ustupiti Jičin radi tražbine obitelji Hoffmanove, i poslije nisu ga više drža-

¹ Sjemenište Frankopansko postoji i danas kao kraljevski plemić konvikt, ali se iz zaklade Frankopanske, koja je nezgodom vreme i hrdjavim gospodarstvom jako smanjena, popunjuje samo jedno pi' mačko mjesto.

nitius, ad praesens episcopus Bosnensis etc., et post mortem ipsius ille, uel illi, quem uel quos ipsemet sibi hoc nomine substituerit, perpetuis temporibus semper habeat locum pro uno duntaxat alumno Dalmaticae nationis ex eorundem bonorum praefixo seminario applicandis prouentibus more aliorum alumnorum intertenendo, alendo, educando, nec non, si habilis ad id fuerit, etiam ad Italica studia, ut supra disposui, amandando. Et quia apud suam caes. maiestatem mihi pro meis emeritis stipendiis adhuc quindecim millia florenorum et ultra exoluenda restarent, dum infra positi domini executores huius testamenti mei hoc debitum a praelibata sua maiestate impetrare, uel consequi (uti confido) poterunt, instituo, ut haec summa collegio soc. Jesu Zagrabiae pro refrigerio animae meae redat. Hinc quemadmodum vigore huius testamenti mei dicti reuerendi patres societates Jesu dictorum bonorum meorum in Morania dominium post mortem meam illico apprehendere poterunt, ita etiam spectata semper maiore commoditate et utilitate seminarii, si eadem bona nimium distare, illisque haud ob causam magis expedire uidebitur, tradita eis in ea autoritate, eadem libere in alia uiciniora commutare, aut uero in numeratam pecuniam conuersis pro eadem pecunia alia proximiora eiusdem ualoris et commodi coemere ualebunt. Verum si propter Turcarum potentiam, uel aliam quampiam temporum injuriam dictorum A. R. P. P. societatis Jesu venerabile institutum in partibus regni istius subsistentiam habere non posset, inspectionem et curam seminarii et bonorum eidem applicandorum reuerendissimo d. episcopo, totique venerabili capitulo ecclesiae Zagr. trado et committo. Tandem, cum ipsa quoque Zagrabia haereditarii hostis liuore et insultibus temporis successu turbari possit, si tali casu saepedictum seminarium ibidem subsistere nequiret, dicti A. R. P. P. soc. Jesu (cum praescitu et consensu haereditariae posteritatis meae) uirtute huius ultimae ac voluntariae resolutionis meae illud Graetium transferre, ac sub eodem nomine juxta praescriptum nationis Illiricae alendorum in eo alumnorum modum fundare et gubernare poterunt ac valebunt. Et haec quidem de bonis meis in mobilibus et legatis piis dumtaxat disponere uolui. In alio etenim libello de aliis meis mobilibus rebus separatim aliam dispositionem feci, prouti in eodem codicillo constat. Jam vero, ut omnia haec commodius executioni tradantur, juxta praememoratum dominum fratrem meum, reuerendissimum quoque dominum iam nominatum episcopum Bosnensem, nec non praecitatos reuer. patres societatis Jesu executores instituo, eosdemque sincere in domino obtestor, ut sine ullo prorsus cuiuscunque interuenientis obstaculi respectu, haec in saluatorem meum, veramque catholicam rem, pietatis meae a supremo haud dubie numine dictata iudicia inia et singula post decessum meum quantocyus exequantur. Inco autem post Deum aeternum imprimis sacram caes. et reg. maiestatem, dominum meum clementissimum, ut eadem tanquam premus justitiae et testamentorum tutor, hanc meam testamentariam dispositionem non tantum sua caes. et reg. autoritate et

potestate confirmare et ratificare dignetur, sed etiam protegere, manutenere et in effectum deducere, atque post decessum meum contra obstantes defendere uelit. In quorum fidem testamentum hoc proprio chyrographo et naturali meo sigilli corroboravi. Actum in arce mea Novy ad litus maris Adriatici, die mense et anno ut supra.

Ego Nicolaus de Frangepanibus m. p. confirmo hoc testamentum manu mea propria.

Ovjerovljeni prepis, izdan banom Ivanom Draškovićem god. 1645., među pismi Zagreb. Jesuita u sem. arhivu, br. 21, br. 40.

XXXV. 1634. decembra 10. U Klinčih selih. *General knez Vuk Krsto Frankopan odgovara protonotaru Petru Zniki, da mu nemože novaca pozajmiti, jer ih sam treba za kup gospoštine Brežučke u Štajerskoj.*

Generose domine et amice mihi semper obseruandissime, salutem et seruitiorum meorum commendationem.

Gospodin Bog zna, da mi je kruto žal, da v. m. u ovoj sadašnoj potrebi služiti u sadašne vrime nemogu, jer sam stojim u traktati s gospodinom Edlingarom u Brižkom imanju,¹ i ja neimajući tulike sume u gotovih pinezih, ar on dužnih teretov od nijednoga orsaga uzimati neće, moram se i sam pri prijateljeh za pineze proskrbiti, kako sam istol ovih dan samo za 6000 for. polag interesa moral šest sto R. gotovih i jedan sag gospodinu Stratenpachu prikazati; i to sam s velikom molbom u ovoj potrebi od njega dobio. Zato v. m. prosim, da me za sada u tom izpričana imate. S tim i Bog v. m. zdravo i veselo drži.

Pisan na Klinča seleh, 17. decembra 1634.

G. domino vestrae seruitor par. et amicus: comes Wolfgangus a Thersaz. *Naslov iz vana: Generoso domino Petro Znika et. protonotario regni Sclauoniae, domino et amico obs.*

Izvornik u mojoj zbirci.

XXXVI. 1635. januara 20. U Novom. *Knez Nikola Frankopan odlučuje u nekoj pravdi među sudcem Senjskim Tomom Strizojevićem i udovom Jelenom Skiljankom radi duga.*

Leta od narodjenja Kristuševe tisuću, šest sto trideset i petoga na dvadeset miseca januara u gradu Novom pri moru.

Preštimavši mi Miklouš Frankopan, grof Tržački, Senjski, Krčki i Modruški etc. skupa s poglavitim duhovnim i svitovnim ljudi pred nas apelanu causu ili pravdu med knezom Tomom Strizojevićem,² sudcem senjskim, z jedne strane, a z druge Jelenom

¹ Brižci, Brežci (Rann) u Štajerskoj.

² Strizoje, Strezoje, Strezojevići, prastara hrvatska obitelj, koja često spominje u starije doba, nekada vlastela u jednom dielu ima Buševića kod Krupe u bosanskom dielu Hrvatske. Vidi članak „Bušev u mojoj knjizi „Bihać i Bihaćka krajina“.

Skiljankom udovom zbog deferencie pinez posujenih od Tome Strizojevića rečenoj ženi dukat pedeset na nikoj vinograd te iste žene, kako u pogodbenom listu ali kontraktu med nimi učinjenom uzdrži se, s tim patom i kondicionom, da ta ista žena Skiljanka od svoga vinograda ima vsako leto polovicu vina rečenomu Tomi Strizojeviću davati, a ona vinograd ob svojem težati, dokle njemu tih pedeset dukata neplati, i do tih dob da u zalogu ta vinograd pri rečenomu Tomi Strizojeviću stoji. A ta imenovana žena Jelena Skiljanka, tužeći se pred pravdom govori, da je onih minulih let ona i po rukah Ivana Kabalina dala Tomi Strizojeviću do sada u vinu dukat osamdeset i šest i libru jednu, kako je to posvidočeno, ke pinezi hotil bi Tomi Strizojević ni u dug, nego za dobitak svojih pinez, ča ih je čekal, prijeti i računati. Zato obnajdosmo poleg duhovne i svitovne cesarske pravde, da je ta kontraktus, koga je rečeni Tome Strizojević imenovanom ženom za ta vinograd učinil, illicitus, to je prepovidan, i užuru u sebi ima, tako za ta uzrok dostojno kasuje se i za ništar meće ta savez i kontraktus, i sentenciamo, da nemore Tome Strizojević u ime toga ništar od rečene žene pitati ni potribovati. I jošće bi tote pravda drugu kaštigu dopitala cesarska, nego po kih dob štimamo, da rečeni Tome Strizojević ni znal, ali razumil do sada, da su takovi kontrakti užura, zato se ex gratia dopušća njemu ono, ča je više tih pedeset dukat prijel, za intereš navadni šest ali sedam najveće od sto, ča bi učinilo u sedmi letih dukat dvadeset i četiri i libri tri, pokle je tih pedeset dukat njoj posudil, a onih jedenajst dukat i lib. četiri, ke je prijel više zakona od intereše, da je ima rečenoj ženi opet povrnuti i platiti. A na potlam pod veliku penu vsem takove užure ili kontrakte u našem imanju ili ladanju se prepovidaju, i hote se prepovidati očito. Aktum u Novom, leta i dana ka se od zgora uzdrži. Miklous Frankopan, groff, m. p. (Z. P.).

Izvornik kod akad. jugosl. „Acta Frangep.“ LXVII.

XXXVII. 1635. septembra 20. U Bosiljevu. Knez Nikola Frankopan moli kralja Ferdinanda, da odobri i potvrdi oporuku, kojom je glede svoga imetka raspoložio.

Sacratissima caesarea et regia maiestas, ac domine domine mihi clementissime.

Quandoquidem domino Deo ita uolente iam per bienium graui atque periculoso morbo affectus sum, ex quo nulla spes quasi sanitatis corporis recuperandae mihi superesse uidetur.

Itaque de rebus et bonis meis, quamuis exiguis, quae mihi Deus in hoc mundo concessit, uti hominem Christianum decet, ne mors prouisa me praeueniret, testamentariam dispositionem facere nolui, bi quaedam ad honorem Dei et pro refrigerio animae meae legata, et quidem de propriis meis acquisitis sine praeiudicio consanguineorum aut propinquorum meorum deputari.

Quam obrem ut post meum e uiuis decessum antelatum meum statamentum in suo uigore magis permanere possit, sacrae maiestati

vestrae humillime supplico, dignetur sua caesarea ac regia auctoritate et potestate praefatum testamentum meum clementissime ratificare ac confirmare, tum etiam post mortem meam contra oppositores, si qui fuerint, protegere et defendere, quod negotium ego absens reuerendo patri Petro Liubich societatis Jesu sacerdoti collegii Zagrabiensis apud sacram caes. maest. vestram nomine meo humillime proponendum atque tractandum commisi et concredidi. Deum pro incolumitate et diuturna vita, ac foelicissimo regimine maiestatis vestrae deprecans, me eiusdem caes. gratiae humillime comendo. Datum ex arce Bossilevo, 20. septembris anno 1635.

Sacrae caes. regiae maiestatis vestrae humillimus et fidelis servitor: Nicolaus comes de Frangepanibus m. p.

Izbornik u zem. arhivu u Zagrebu među spisi Zagreb. Jesuitskog kolegija, fasc. 21. m. 41.

XXXVIII. 1635. novembra 30. U Karlovcu. Knez Vuk Krsto Frankopan naseljuje Plešivicu kod Severina novimi kmetovi.

Mi Bolfan Krištof Frankopan, grof vikovični od Tržca, Senja, Krka i Modruš, Rimske cesarove i kraljeve svetlosti potajni tanačnik, komornik i veliki general vse Hrvatske i Primorske pokrajine etc. Dajemo na znanje, kako mi dasmo doli imenuvanim našim kmetom, po imenu Grgi Osojničkomu, Matiašu Slivcu, Mikuli Osojničkomu i Jakobu Cajnaru jedan naš grunat Plešivicu u imanju grada našega Severina budućega za četiri cele zemlje, od kotere vsake cele zemlje imaju davati vsako leto Ranički pet, dva kosca i od vsega desetinu odlog žita, i ako bi kada potriebno bilo što gradu našem Severinu čim prvo pomoći, tako budu dužni marljivo obvršiti. I na to mi dasmo ov naš list pod naše lastovite ruke podpisanje i pečati navadne potvrđenje, pisan u Karlovcu zadnji dan novembra miseca leta gospodina jezero šest sto trideset petoga.

Volfgang Frankopan, grof od Tržca s. r.

Po prepisu u urbarialnih spisih gospodštine Severinske iz prošloga vieka.

XXXIX. 1638. januara 18. U Karlovcu. Vuk Krsto Frankopan nalaže velikomu kapetanu Senjskomu, bar. Ivanu Albrehtu Herbersteinu, da goni Ličke Turke i Vlahe od Karlobaga i iz Podgorja, kamo bijahu dotjerali blago na pašu.

Mit guethaissen dess löbl. i. o. hoff-kriegs-raths habe ich noch vor einem jar dem beeg in der Likha vnd Karbauia dises inhalts zugeschrieben, dass er denen seinigen mit gestaten solle, dass sie zuwider der fridens capitulation mit ihrer vich — halt vmb Carlwag vnd selbiger orten herumb sich des khays. grundts anmassen solten. in denn widerigen aber dass, wo fer yemandts der seinigen ver aldorthen mit dem vich betretten wurde, dass ich selbige nid hauen vnd das vich wekh nemben lassen wolle. Habe auch dies seit hero zum andern mahl erfrischen, vnd wie ich von denen fangenen nachrichtung bekhuemen, so habe zwar der beeg solcl

verpotten vnd eingestöldt; yezt bin ich glaubwürdig berichtet, dass die Türkhen oder selbige Wallachen nit allein die vorige halt vmb Carlwag sich de novo impatronierdt, sondern noch fünf Wällische meil weiter herein mit ihren vich auf das khays. gebietzt gerukhet. Wan dan dises ein muetwilliger truz, zu welchen weder ich noch der herr brueder wegen erhaltung dess khays. territorio krafft unserer instruktion nit schweigen khunen, also wierdet der herr brueder selbige halterschaft mit guetter gewahrsambkheidt abzutreiben wissen. Carlstatt, den 18. jänner 1638.

W. Christoph von Frangepan.

Savremeni prepis među Croatica u registraturi ratn. ministarstva.

XXXX. 1638. aprila 29. U Karlovcu. *Vuk Krsto Frankopan izvješćuje ratno vieće u Gradcu o nekom pokrštenom Turčinu u Karlovcu, držeći ga za turskoga uhodu.*

Hochlöblicher i. o. hoffghriegs-rath. Wolgeborner freyherr, gunstiger herr president, auch wolgeborne, sondern freund., geliebte herrn.

Den alhier getauften Türkhen, auf welchen der zu Warassdin verhaifte spion bekhendt, habe ich noch in der fasten einzichen vnd seithero auf alle puncten, so guet sie mir von dem Wündischen regiment schultheiss vberschickht, examinieren lassen. Der bestehet, dass er ainen in Türkhey vmbgebracht; seye auch wahr, dass er mit besagten spion fertigen may bey meinem gschloss Grazer thurn (id est Fastenberg) wegen allerhandt priuat sachen, alss mit ainem fremdten, sprach gehalten, habe ine spion aber weder zuvor, noch hernach nit gesehen, seye vill weniger sein tag nie mit ime bekhandt gewest. Sagt, er sey weder von dem bascha, noch von dem Tchor beg, aines oder andern anschlags wegen nit heraus geschükht worden, sondern sein herauskhunfft seye sein freye wilkhüt gewest, er habe den bascha sein tag nie gesehen. Nun habe ich dises getauften Türkhen, seinen von jugent auf geführten wandl durch unterschiedtlih meine gehaimbe freundt erkhundigen lassen; die stümen mit irer aussag solcher gestaltdt vber ainss, dass diser Türkh ein vnderthan sey des hauptmans zu Khrupp Suliman aga Badnieutsch vnd seines bruedern, des Reschep aga, dassdar, bei welchen gebrüedern er von jugendt auf erzogen, vnder seinen herrn dem hauptman Suliman aga fendrich worden, sich verheuratet, khinder erzeugt vnd volgents auss gehaiss seiner herrn, der beeden gebrüeder, ainen irer widersaher in der gehaimb vmbgebracht. Endtlichen habe er weib vnd khindt verlassen vnd

h in die Christenheit begeben. Dassjenige pferdt, so doch auch chts nuz, welches er mit sich herausgebracht, habe er mit einem gainer zu Khrupp mit aufgebung 250 äsper gegen einen andern ärdt eintauschet, sey sonsten ein berüembter soldat. Ob er aber gnes vleiss heraus auf dise vnser granizen geschikht worden, können sie gehaimbe freundt noch nit erfarn, yedoch vermuetten

sie, weillen beede gebrüeder seine herrn greuliche feindt der Christen sein, welche durch dass ganze jar denen Christlichen gränzen mit straffen beunruehen mechte. Zwar aus etlichen vmbstenden, weillen er von seiner taufen nie khein Christlichen zaichen von sich erscheinen lassen, spöttlich von Christlicher tauf geredet, vnd in khein khürchen khomben, khein Christliches gebett erlernen wollen vnd mit denen gefangenen Türkhen jederzeit gemeinschaft gehabt, muess ich zum thaill selbstn wahrnehmen, dass er ohne betrug nit lethig seye. Zu deme berichtet mich der gefangene Petar Jan-
khowitsch¹ (so vnlengst gegen erlegung starkher rantion herauss gelassen worden), dass er in Thürkhey vernomben habe, dass besagter Türk h nur auf ainen betrug sich zu Carlstadt befündet.

Bey so bewendten dingen, wan er Türk h etwo seinen vermeinten anschlag nit zu werkh bringen khunde, derffte er woll nachtllicher weil die alhieige offne vestung in prandt stekhen vnd damit sein refugium nemben. Weiss ime aber zu thuen; will ine in der gehaimb (damit nit ander herauss zuentspringen abgeschreckt werden) auss dem weeg raumben.

Wegen inquirirung dises handels habe ich die aussagen dess Warasdinerischen spions auch dem Zengerischen herrn oberhauptman überschikhet; der hat mich beraith mit gewissen vmbstenden beandwortet, dass niemandts von dergleichen spionen aldorten verhanden; weiss sich auch solcher leuth, wie die aussag lauttet, durch dass ganze jar herumb dasselbst zu Zeng nit zu erindern. Welches der löbl khriegs stell ich in gehorsamb berichten vnd mich beynebens in vnderthenigkheit beuelhen solten.

Carlstatt, 29. april 1638. Der löbl. stell vnderthenig. gehorsamb. W. Christoff graff v. Thersaz m. p.

Iz vana: Denen wolgebornen herrn etc. hoff khriegspresident vnd räthe. Graz.

Izvornik u zbirci jugosl. akademije. Na pečatu je grb Frankopanski i okolo napis: Wolfgangus de Frangepan, comes perpetuus a Tersaz.

XLI. 1638. julija 21. U Niem. Gradcu. Kralj Ferdinand poručuje generalu Vuku Krsti Frankopanu Tržaskomu, da neima dirati u svećenstvo Vlaha jur naseljenih, i da samo tudje i skitajuće popove i kaludjere valja odstraniti iz Krajine.

Ferdinand der dritte, von Gottes gnaden erwölter Römischer kheiser, zu allen zeitten mehrer des reichs.

Wollgeborner, lieber, getreuer. Wür haben gnedigist vernumben, wass du mit unter wegen ab vend ausschaffung der im vnserrn i. ö. landen, vnd denen dortigen Crabat., Wündisch vnd M^g-gränzen sich befündenden Griechen vnlengst ergangne gnedig

¹ Sin kapetana Turanjskoga i vicegenerala Karlovačkoga Gašp Jankovića. Petar postao je iza smrti oćeve god. 1643. takodjer ka-
tanom Turanjskim (Križanić-Turanj kod Karlovca).

resolution in vnderthenigkheit zur stell berichtet, vnd vnserere fer-rere gnedigiste vorbeschaidung, ob solche aussschaffung indifferenter auf all vnd iede der Griechischen sect anhangende gemain vnd die auff denen Gränizen sich befündende Wallachen vnd derselben haltende priesterschaft, so alle diser sect zuegethan, zuuerstehen seye, gesucht hast.

Worauf wür dir dise gnedigiste erleutterung geben, dass vnser intention ghar nit auf dergleichen in landt angesessene, vnd alda beständige verblibende, wie zu mahlen mit kriegsämmbtern vnd diensten auf den Gränizen versechene persohnen gezillet, sondern allein auf die advenas vnd frembte, im landt hin vnd wider einschleichendt vnd uagierende Griechen¹ gemeindt gewest, welcher mainung vnd resolution wür dann hiemit nochmallen seindt, vnd dir darauf gnedigist benelchen, dass du die ersten, alss die Wallachen vnd ihr haltende priesterschaft ditsfals vnangefochten verbleiben; die andern frembte vnd einschleihender uagierende Griechische pfaffen vnd persohnen aber allerdings voriger vnserer verordnung gemäss, wo sye von zeit zu zeit zu betretten, wüchlich ausschaffen, kheine allmussen samblen, noch sonsten ainihe comercia treiben, auch dissfahls gebührendes einsehen fürkheren lassent, vnd desswegen die weittere vottlürft auf deinen vundergebenen Gräniz-orth vnd heussern gemessen verfügen sollest. An dem beschicht vnser gnedigister willen vnd mainung, vnd wür verbleiben dir mit khais. gnaden wollgewogen. Grätz, der 21. july anno 1638-igsten vnserer reiche, dess Römischen im anderten, dess Hungarische in dreyzehenden, vnd des Böhembischen im ainelfften.

Gottfrid freiherr von Falbenhaupt. Ex consilio sac. caes. maiest. bellico.

Naslov: An den obristen Crobatischer vnd Mör-Gränizen.

Croatia 1643. Januar, br. 14. u. arhivu rat. minist.

XLII. 1639. februara 20. U Beču. Kralj Ferdinand III. ime-nuje u povjerenstvo radi izvidjenja pripadnosti gradova Starog grada i Jablanca članom Žigu Domjanića.

Ferdinandus tertius, Dei gratia electus Romanorum imperator, semper Augustus, ac Germaniae, Hungariae, Bohemiaeque rex.

Egregie, fidelis, nobis dilecte. Quando quidem nos diff(erentiae) et praetensiones fidelis nostri spectabilis ac magnifici Nicolai comitis de Frangepanibus a Tersacz vigore constitutionis nouissimae diaetae Poseniensis articulo quadragesimo secundo . . . ratione

¹ Tiče se poglavito kaludjera Rmanjskih, pošto u to doba Turci nošnji manastir digoše. — Rmanjski kaludjeri nastaniše se ponajviše la u novo podignuti manastir u Lepavini. Kasniji vladika Sava anisavljević, koji je mnogo smutnja pravio, bio je prije kaludjer u njnu (Rmanji). Prije provale Turaka bio je Rmanj grad Frankon-ski i varoš županije Lapačke, koja je imala u Rmanji svoj sud-ni stol.

arcium videlicet Starigrad et Jablanacz,¹ tum (etiam et) aliorum bonorum et territoriorum, alias ad arces ac familiae suae Brinye, Modrussa et Ogulin pertinentium et hactenus, uti praetendit, per capitaneum meum Segniensem, aliosque ministros et officiales usurpatorum, medio commissionis primitus instituendae reuideri et complanari facere benigne decreuimus, locoque eiusdem praesidis, fidelis utpote nostri magnifici Gasparis Konsky etc. ob statum ipsius valetudinis . . . um legitime impeditum, fidem nostrum magnificum Petrum Kegleuich de Busin etc. substituendum ac denominandum esse duximus. Cum fidelitas quoque vestra iuxta praemissum articulum ad complanandas controuersias et praetensiones antelati Nicolai comitis a Frangepanibus una cum reliquis ibidem specificatis designatus et nominatus commissarius sit, iuribus . . . familiaeque suae benigne prouisum atque prospectum esse cupientes, fidelitati tuae clementer mandamus, quatenus dum et quando per praefatum Petrum Kegleuich superinde requisitus fueris, in termino ad id per ipsum praefigendo, una cum reliquis ibi nominatis collegis tuis ad facies praemissorum locorum accedere, differentiarumque earum et praetensionum ratione sopra specificatorum bonorum ac aliorum, quae scilicet intra ambitum praedicti regni nostri Croatiae indubitatum adiacerent, reuisioni, complanationi ac rectificationi praesente etiam fiscali nostro ac regiis iuribus attendente, interesse velis ac debeas, executurus in eo benignam nostram voluntatem. Gratia nostra tibi in reliquo benigne propensi manentes. Datum in ciuitate nostra Vienna, die vigesima mensis februarii anno domini MDCXXXIX.

Ferdinandus m. p.

Iz vana: Egregio Sigismundo Domjanich etc., fideli nobis dilecto.

Izbornik u zbirci jugoslav. akademije.

XLIII. 1639. marta 1. U Bosiljevu. *Knez Nikola Frankopan moli sudca Zagrebačkoga, da mu izruči njegova kmeta Barčiča, kojega je on dao školovati, te je bio ključar, a sad neće račune popisati, već se po Zagrebu skite.*

Prudentes et circumspecti, domine iudex et senatores amici honorandi. — Neka znate, da je jedan naš kmet po imenu Barčič, koga smo mi nikuliko lit činili u škole vučiti i opravljati u Zagrebu, odavljje uskočil, ter tamo u Zagreb se proskital, a to za nijedan uzrok drugi, nego da mu je bilo zapovidano, da nima samo manguvati u gradu, nego da ima ključaru nešto popisavati, ča se je trošilo od vina ter od žitka. Toga mu se ni hotilo, nego kako se je navčil bil onde, kada ni bilo nas doma, listor skitati se,

¹ Nasilni Senjski kapetan barun Ivan Albreht Herberstein, pobijao Frankopanom pravo na Starigrad i u obće na Podgorje, ali Starigrad bio je od vajakada u vlasti Frankopana, koji ga g. 1449. kod di' imanja dopitaše knezu Martinu.

pijančuvati, da dosti krat ni u pol leta pera u ruke imal, zato se je tomu malovridnjaku sada grustilo jeno malo truda na se uzeti ter to popisivati. Tako Vas prosimo, da biste toga istoga uskočenoga našega kmeta Barčiča ne branili, nego našem ljudem u ruke dali, da ga simo mogu dopelati k nam, od kuda je nepošteno pobigal, što mi hočemo Vam i zopet u rečenu dugovanju izkupiti, i da ste zdravi. Datum ex arce Bossillevo, 1. martii 1639. D. vestrorum amicus benevolus: N. Comes de Frangepanibus m. p.

Iz vana: Prudentibus et circumspectis dom. judici et senatoribus regiae civitat. Zagrab.

Izvornik kod akad. jugosl. „acta Frangep., codex LXVII.“

XLIV. 1640. februara 7. do julija 2. Njemački Gradac. *Ratno vieće Gradačko ustanovljuje, kako će i koja će komisija razpravljati tužbe kneza Nikole Frankopana radi naseljenja Vlaha i otimanja gradova Jablanca i Starograda u Podgorju.*

1640. februara 7. Ratno vieće Gradačko obavješćuje kneza Nikolu Frankopana, da će radi njegovih pretenzija u Primorju zbog Vlaha odaslati posebnu glavnu komisiju, koja će ujedno urediti tužbe slavonskih staleža na Vlahe. Komisija ta će razpravljati i priepor sa Senjskim kapetanom, barunom Albrehtom Herbersteinom.

— aprila 13. Ratno vieće priobćuje Jurju Barbi, da je zbog Jablanca i Starograda i zbog drugih poteškoća Nikole Frankopana odredjena komisija od ugarske komore i od drugih članova. U komisiji je barun Petar Keglević, Ivan Somogy, opat od Seksarda, kan. Zagr., Juraj Petričević i Sigism. Domjanić, a da netko i carske interese i obližnjih nasljednih pokrajina zastupa, opredjeljen je komisarom Barbo sa Akacijem Moskonom.

Napose javlja ratno vieće Barbi i Moskonu, da Herberstein želi naseliti Vlahe pobjegle iz Turske u Brlogu ili u Sv. Jurju kod mora. Brlog pretenduje Nikola Frankopan za sebe, a da on naseljenje nezaprieči, naloženo je komisarom „allso wolle die herrn mit ihme herrn oberhauptman zu Zeng (Herberstein) jedoch in höchster gehaimb geträulich conferiren, vnd ain sollich ihr. kais. meistat vndisputirlich zuegehöriges orth finden, allso accomodirt vnd der Gränitz all nutzbahre dienst erweisen müssen“.

— junija 11. Ratno vieće obavješćuje komisare Barba i Moskona, da kapetan Herberstein neće moći u Primorju kod izvidjenja glade Jablanca i Starograda prisustvovati. Neka se dakle pozove k izvidom kapetan Riečki Stjepan della Rovere, koji okolnosti poznaje i lienant Senjski, barun Gottfrid Katzianer.

— julija 2. Ratno vieće priobćuje barunu Petru Kegleviću Buskemu, obrstaru, da je njemu cesar povjerio directorium komisije; ujedno ga obavješćuje, da je car imenovao članovima nisije baruna Barba, k. savjetnika i kapetana u Pazinu, baruna entina Moskona od Lichtenwalda. Za Nikolu Frankopana kaže is, da je cesarski ratni viećnik i obrist.

vatica 1639. fasc. 5.

XLV. 1640. julija 14. U Zagrebu. *Biskup Benko Vinković i knez Vuk Krsto Frankopan pozivlju gradjane Zagrebačke, da pošlju svoje poklisare k ustoličenju novoga bana, knesa Ivana Draškovića.*

Egregij ac nobiles domini, prudentes ac circumspecti viri. Amici nobis observandi, salutem et officiorum nostrorum commendationem.

Nouerint vestrae egregiae, prudentes ac circumspectae dominationes, qualiter sacra caes. reg. maiestas, dominus noster clementissimus, decedente ex hac uita spect. ac magn. d. c. Sigismundo Erdeodi, regnorum Dalmatiae, Croatiae et Sclauoniae bano, spect. ac mag. d. Joannem Draskouich, comitem perpetuum de Trakostian, sacr. caes. et regiae maiestatis consiliarium, in locum ipsius suffecit, eique banale officium contulit, nobisque ueluti suis commissariis benigne demanduit, ut in dicta d. regnicolarum congregatione secundum patriae consuetudinem installaremus. Pro qua itaque generali congregatione et installatione instituenda diem 23. et 24. praesentis mensis iulii in libera regia ciuitate vestra montis Graecensis Zagrabiensis praefiximus. Quapropter vestras egregias, prudentes ac circumspectas dominationes uigore praesentium auctoritate nostra commissariali nobis per praefatam sacram caes. et regiam mattem. mediantibus specialibus literis suis attributa amice requirimus, quatenus in termino praefixo et loco praenotato pro installatione noui dom. bani condecoranda et consultatione communis patriae boni fienda e medio sui ablegatos suos exmittere uelint, minimeque grauentur. Quod speramus vestras egregias, prudentes ac circumspectas dominationes factururas; quas in reliquo ad uota sua optata ualere cupimus. Zagrabiae, die 14. praescripti mensis iulii anno domini 1640.

Eorundem dominationum uestrarum amici, ad obsequia parati:

Comes Wolffgangus a Thersacz m. p. Benedictus Vinkouicz, episcopus Zagraben. et in praemissis eiusdem s. c. et r. m. commissarius, m. p.

Is vana: Egregiis ac nobilibus dominis etc. liberae regiae ciuitatis Montis Graecensis Zagrabiensis ciuibus et amicis nobis obseruandis.

Izvornik u zbirci jugosl. akademije.

XLVI. 1642. julija 24. U Karlovcu. *Knez Vuk Frankopan pošlja tridesetničaru Stjepanu Magjarodiu u Zagreb baršunski mentenac, da ga krznar iznova podstavi.*

Generose domine amice honorande, salutem ac servitiorum meorum commendationem.

Moj knez Magjarodi. Pošiljam doli k vam po tom mojem člov jedan moj baršunski mentenac. Prosim v. m. za moju službu, biste ga jednomu dobromu krznaru dali podstaviti vsega do kr lipom malovinom, ter ča bude od njega potribuval, i kako brzo se mogal podstaviti, da biste mi obznanili. U drugom dugov:

i ja na zopet hoću za v. m. trud prijaznom izkupiti. S tim Bog v. m. zdravo drži. Carolostadij. 24. july a. 1642. Amicus benevolus ad seruicia paratus: Comes Wolfgangus a Thersaz.

Iz vana: Generoso dom. Steph. Magyarodi, s. caes. reg. maiest. tricesimatori Zagrabiensi etc.

Izvornik u zbirci jugosl. akademije. Acta Frangepanea, codex LXVII.

XLVII. 1642. decembra 27. U Karlovcu. Knez Vuk Krsto Frankopan traži savjeta i naputka kod Zagreb. biskupa Benka Vinkovića glede tegoba Samoboraca proti tamošnjemu vlastelinstvu.

Reverendissime domine et amice etc.

Za kakovi intercession ad suam sacrat. caes. reg. maiestatem nastoji pri meni varoš Samoborski: iz toga njihova inkludovana lista stvar hoćete v. m. obilno moći razumiti. Koj varoš z gospodom grada Samoborskoga od tuliko let u pravdah budući, a ja njihovo dugovanje, u kojih je terminih, na prav kako je, neznadući, pak i skrb moja non ad ecclesiastica,¹ sed militaria sese extendens, u ono, ča ni moga posla, nebih se rad umešati. Zato ovako ex abrupto i njihovoj prošnji nisam mogal za dosta učiniti. Nego v. m. na ufanom tanquam dominum praelatum istius dioecesis i moga gospodina prijatelja hotil sam prvo svrhu toga obajti, proseći v. m. u tom, ča bih i kako bih imal činiti, da biste mi svoja informaciona i svita dati neskratili, a ja u vekšem prijatel i zavezan sluga v. m. vsagdar hoću ostati. Na to stanovitu odluku budem se od v. m. nadial. Bog v. m. uzdrži mnogo let u dobrom zdravju. Carolostadij 27. X-bris a 1642.

Rever. dom. vestrae seruitor et amicus addict.: Comes Wolfgangus a Thersaz m. p.

Iz vana: Reverendissimo dom. Benedicto Winkowich, episcopo eccl. Zagrab., b. v. M. de Topuska abbati, ac sacrae caes. regiae maiestatis consiliario etc.

Izvornik u mojoj zbirci.

XLVIII. 1643. Bosiljevo. Knez Nikola Frankopan tuži kralju Ferdinandu Senjskoga kapetana Ivana Alberta Herbersteina, da mu zemlje otimlje i nasilja čini, da mu je oteo Žrnovnicu kod Novoga i da si prisvaja stara Frankopanska imanja Jablanac i Starigrad. Odredjena povjerenstva nisu ništa uredila.

Sacratissima caes., regiaeque maiestas. Maiestas vestra recordabitur clementissime spero, qualiter ego tam in praeterita diaeta Hungarica, am postea Viennae maiest. vestrae contra nonnullos capitaneos, desertim uero contra modernum capitaneum Segniensem, Joannem

Samoborci branili su proti vlastelinstvu medju ostalim i pravo roñatsko na župu sv. Anastazije, koje im pravo ipak nebude dopitano, rši još i danas patronat u Samoboru tamošnje vlastelinstvo.

Albertum de Herberstein, et etiam Vallachos aliquos saepius humillime conquestus fuerim, qui tam in confiniis Croaticis, quam in partibus maritimis bona et territoria mea et familiae meae Frangepanicae uiolenter sibi usurparunt, sed etiam aliqui de anno in annum magis occupant, atque sibi subditos et Vallachos ad libitum suum in illis collocant, aliqui decimas, alii uero alias exactiones . . . Et quamuis de istis uiolentiis tollendis et bonis meis restituendis in praetacta diaeta a maiestate uestra certi commissarii etiam publico articulo ex conclusione dominorum regnicolarum ad id deputati fuerunt, prout maiest. uestra ad meam humillimam instantiam ex consilio suo Hungarico Viennae postea dictam commissionem expediri clementissime cum tali limitatione fecerat, nempe quod domini commissarii ex regnicolis deputati differentias de praefactis territoriis meis Frangepanicis, quae uidelicet fines aut terminos maiest. uestrae prouinciarum non attingunt, soli absque praesentia uel interuentu dominorum prouincialium commissariorum Germanorum cognoscere, diiudicare, terminare, atque complanare deberent, ubi autem de metis inter regnum Croatiae et prouincias Styriam uel Carnioliam controuersia esset, ibi ambarum partium commissarii tam ex prouincialibus, quam regnicolis ad id deputati simul conuenire et illas reuidere deberent, prouti ex copia mandati maiest. uestrae hoc apparet. Verum postea domini Grecenses bellici consiliiarii se indebite in hanc commissionem ingerentes directionem et iudicatum sibi super eam ac territoria mea assumpserunt. Nam cum praefati d. commissarii ex regno antelatum capitaneum Segniensem in praefixum terminum et locum ex potestate sibi a maiest. uestra attributa ad commissionem hanc citauerant, qui alias ultra unum annum a suo officio absens et Gretii morabatur, atque ego ipsos dominos consiliarios, ut eum ad praetactam commissionem transmississent, requisieram: illi tamen, ut commissioni paruisset, demandare uoluerunt, seque adhuc nihil de ista commissione a maiest. uestra in mandatis accepisse mihi rescripserunt; interim uero maiest. uestrae cum suis contrariis informationibus difficultates inanes et dubiae ex nescio quali relatione etiam fratris mei generalis, qui interessatus est, mouerunt, quasi commissio illa, si per solos regni commissarios perageretur, confiniis nocua foret, et donec pro libitu suo ipsis et commissarios externos ex Carniolia ab illorum nutu dependentes nostris adiungere et alias instructiones absque dubio mihi praeiudicantes separatim pro illis formare licuit, et commissionem hanc ultra unum annum et medium retardarunt, quam instructionem neque me, nec commissarios nostrates uidere permiserunt et sic ipsi iudices et censores istius commissionis et super bona mea esse uoluerunt, contra iura et libertates regni manifeste. Cum tamen bona uel territoria mea illorum iurisdictioni minime subiaceant nam ipsi tantum super milites et praesidia directionem habent neque alibi in confiniis Hung. maiest. uestrae inclytum consilium bellicum Viennense se in territoria regnicolarum ingerere solent sed unus, quisque libere suis fruitur bonis et territoriis, tand

ipsimet talem ab illis dependentem commissionem urgebant, sicut et antea aliquoties fecerant, dum territoria aliqua a me pro Vallachis istis emere volebat, ubi ternae commissiones ex illorum instructi-
onibus in fumum frustra cum meis expensis abierunt ita, quod a tot annis nec restitutionem bonorum, neque pecunias ab illis con-
sequi potuerim. Igitur ego partialitates dictorum dominorum bellici consilii Grecensis huc usque satis cum meo damno expertus fui et quod nunquam ad meas saepe factas querelas ab ipsis aliquam iustitiam aut satisfactionem nec contra Vallachos, neque contra capitaneum Segniensem consequi potuerim, sed meas querelas, etiam illas a maiestatibus vestris ipsis transmissas, ipsi uel generali fratri meo, uel capitaneo Segniensi pro informatione illorum ulterius mit-
tebant, qui cum interessati sint, contra se ipsos informationes haud dubie non dant, sed proprii commodi causa omnia sub pretexto defensionis confiniorum palliare solent; illi uero domini consilarii bellici, quicquid generalis, aut capitaneus Segniensis informationis ipsis dederunt, id ratum et gratum apud illos fuit, neque inquisitionem, quomodo res se habeant, unquam instituire uoluerunt, me autem, neque informationes capitaneorum, aut Vallachorum que-
relas contra me uidere, ut ad illas respondere potuissem, quamuis saepius institui, permiserunt. Tandem cum frustra conquerendo iustitiam apud illos consequi non potuissem, neque generalis, frater meus, Vallachos istos coercere in disciplina uoluisset, si contra violentias Vallachorum me ipsum aliquantum defendi et in occu-
pationibus mearum terrarum illis restiti, tunc ipsi domini bellici consilarii Grecenses ad iniquas querelas Vallachorum istorum et informationes capitaneorum me etiam non auditum apud maiestatem vestram deferunt, et dum meis bonis et territoriis me priuant, adhuc me insuper inculcant, prouti ante annos duos quoque contigit, cum ego fundum quendam, qui etiam familiae meae olim fuerat, a do-
mino Henrico Paradeyser, vicecapitano Carniolae, legitime emeram, quem isti Vallachi quoque sibi uiolenter usurparunt, et dum ego ab eodem fundo, uel ut abstinerent, uel ut censum aliquem mihi darent, postulaueram, (qui alias in commissione praetacta minime continetur) illi uero resisterent et dum homines mei Vallachos tres, qui auctores uiolentiarum fuerant et prius dictos meos homines quatuor uulnerauerant, atque pugnam ipsi inaeperant, captos ad meam arcem deduxerant, ipsi domini consilarii Grecenses bellici, praesertim uero praeses condam Falbenhaut iam defunctus, qui non tantum apud maiest. vestram me penes istos Vallachos accu-
sarunt et propter tres istos parui momenti Vallachos rem tantopere exaggerarunt, ac si nescio, quod damnum confiniis per hoc intui-
sem, sed etiam mihi indignas literas cum indecentibus minis sine spectu meritorum meorum et insuper talem commissionem generali atri meo ipsi perscripserunt, quod si istos tres Vallachos liberos non dimitterem, me etiam cum militibus cogere et in mea arce mihi a inferre deberet, ob quem despectum et uiolationem libertatis meae et iurium regni ego coram maiest. vestra demisse conqueri

et solemniter protestari cogor, quod me ita indigne tractant, non considerando, quod ego a tot annis una cum meis subditis pro possibilitate mea et quidem gratis sine stipendio confinia ista contra irruptiones Turcarum defendi et etiam in vicinam maiest. vestrae provinciam Carniolam transitum saepius impediui cum jactura bonorum meorum, et semper magis profui, quam isti parum fideles Vallachi, quorum vix 50 domus sunt, qui in montibus illis nullum passum custodiunt, neque excubias in confiniis, nisi quis stipendium inter illos habeat, faciunt, sed greges pecorum suorum pascunt; quare autem vestrae maiest. uiolentias, rapinas, furta et caedes meorum subditorum impune perpetratas, quae a Vallachis istis a tot annis perpressus fui, non etiam ipsi domini bellici consiliarii proposuerunt? Similiter dum in Moravia absens anno praeterito essem, idem capitaneus Segniensis in primis molendinum meum ad litus maris per suos milites noctu et ex impronisu intercepti fecerat, ubi etiam aliquos meos subditos ocluserant, dum nescio quales homines in uicinia ibi quaerent et dum seruator uel officialis meus in arce Noui tunc existens, duos ex illis militibus ad se placide adduci curauerat, causam istius interceptionis, uel cuius iussu hoc fecissent, rescire uolens, sed postquam intellexit, tunc statim illos rursus redire liberos dimisit, tamen dictus capitaneus, cui false relatum fuerat, quod ille suos illos milites cepisset, in furiam actus omnibus confiniariis militibus Segniensibus et in aliis praesidiis insurrectionem comittere ausus est et arcem meam Noui et oppidum inuadere, atque illum capere uolebat, nisi ipsi renunciatum fuisset, quod idem seruator meus suos milites non detinuisset, sed saltem causam interceptionis molendini rescire uoluisset, tunc ipse capitaneus milites suos ex uia reuerti iussit, qui suus ausus indignus est, quod tandem ego aut mei homines in arcibus meis ab inuasionibus militum et capitaneorum, qui nos contra Turcas defendere deberent, tuti esse non poterimus. Praeterea quaslibet idem capitaneus Segniensis syluas meas et portus ad arces meas Starigrad et Jablanaz pertinentes, alias per Turcas olim deuastatas, in Podgorie uocatas, uiolenter sibi usurpat, datiam et vectigal de uenditione lignorum ex illis accipit, quod praedecessores sui nunquam exigebant, me autem et subditos meos ab usu et uenditione talium meorum lignorum armata manu per suos milites tanquam hostes eos insequendo impedit, et ut suos dolos palliare possit, camera vestrae maiest. Grecensis etiam ibi intricauit, ipsis dominis consiliariis persuadendo, quod syluae illae et arces non ad me, sed ad maiest. vestram pertinerentur ita, quod camera illa Grecensis syluas illas etiam sibi uendicare et suae potestati subijcere in hoc regno incepit, ex quibus tamen nec uestra maiestas, nec camera ullam utilitate sed ille solus percepit contra iura et libertates nostras; et dum apud maiest. uestram ego, ut syluae meae libere ad meam utilitatem mihi permitterentur, saepius instantiam fecissem, mei suppli libelli non ad consilium Hungaricum, ubi mea de istis est instantia sed per dom. vicecancellarium Prikelmayer Grecium illis d. con-

liariis transmissi pro informatione fuerunt, illi uero tanquam locorum istorum parum gnari, ad ipsum capitaneum Segniensem et ad unum Italum, nomine Jacobum Corso, telonii in Flumine exactorem, ulterius pro illorum informatione meos supplices libellos transmiserunt, qui tanquam interessati informationes contra me fecerunt, nam quid capitaneus Segniensis, uel ille telonarius —

(Nastavka i zaključka neima.)

U arhivu zajedničkog fin. ministarstva, fasc. 15.404.

XLIX. 1643. julija 13. Bosiljevo. Knez Nikola Frankopan tuži kralju Ferdinandu ratno vieće u Gradcu i brata generala Vuka Frankopana, da mu otimlju zemlje za krajiške naselbine, naročito u Tounju i u Jančju, gdje je straža Žumberačkih Uskoka, ali ju zanemaruje kapetan Rudolf Paradaizer.

Sacra caesarea, regiaque maiestas et domine, domine clementissime. — Jam antea maiestas vestra, etiam nuperrime ex meo supplici libello eidem transmissio clementissime intelligere potuit, qualiter ego uarias uiolencias, pressuras et tribulationes in his confinibus Croatiae, praesertim a dominis consiliariis bellicis Grecensibus et a moderno generali, fratre meo, a multo tempore pati debeam, et quamuis sperabam, quod ab eiusmodi persecutionibus et bonorum meorum occupationibus ulterius tandem cessabunt, sed necdum finis apparet, nam ad qualemcunque quaerimoniam non probabilem sed falsam expositionem siue Vallachorum, siue aliorum colonorum aut rusticorum, qui se libertatis causa ad loca confinium contulerunt, nulla accepta ulteriori informatione rei uel inquisitione facta, statim mandata ad generalem expediunt, ut illos in occupationibus territoriorum meorum contra me defendere et manu tenere debeat, ita, quod etiam illa mea territoria, quae semper in mea potestate adhuc habui et contra Turcas hactenus conseruau, iam mihi indecenter adimuntur et talibus incolis uel rusticis per illos attribuantur; prouti nuper iterum contigit, nam postquam in quodam passu, Tounj uocato, penes fluvium Mrisnicza una turris olim muro cincta ante annos 65 circiter pro excubiis faciendis contra Turcas extructa fuisset,¹ tempore cuiusdam capitanei uel potius castellani, Steffani Gussich uocati, in qua certi pedites stipendiati impositi pro praesidio fuerunt, qui Gussich unum frustum terrae a condam domino parente meo sibi pro collocandis aliquot colonis ex gratia impetrauerat, nam seruitor maiorum meorum fuit, cuius metae adhuc conscriptae habentur; iste Gussich intra muros ibidem aliquot

¹ Tounj bio je od vjkada vlastelinstvo Frankopansko u županiji dobruškoj, ali ga opustošiše Turci. Tounj držao je još Stjepan Frankopan Ozaljski te se spominje u nekoliko ugovora, što ih je on sklapao s svojim šurom banom Nikolom Zrinskim. — Kasnije, kako se razara iz ovoga pisma, na novo je Tounj narodom naseljen, i u njem raža postavljena.

paucos colonos 14 circiter hinc inde collectos collocauerat, qui coloni decimas et labores rusticos ipsi praestabant, quamvis etiam stipendia habuerint, postea uero tempore pacis tam ex meis fugitiuis colonis, quam ex aliis plures libertatis causa illuc concurrerunt, praesertim quia frater meus ibidem capitaneus existens istos colonos a laboribus dandis pro quodam praemio et quidem in praeiudicium aliorum libertauit ita, quod saltem decimas de illa terra olim per meum d. parentem illuc assignata pendebant; sic durante pace plures coloni tales se istis adiunxerunt, sed deinde non contenti illis metis sibi prius concessis (quam terrae pro 80 domibus illis nimis strictae uidebantur) a me petierunt et impetrarunt, quod ego ipsis maius spacium terrarum mearum ea conditione excolere usque ad beneplacitum meum concesserim, ut decimas de seminatura, aliquas pecunias de foeno mihi annuatim pendere tenebantur, prouti binas eorum conuentiones in scripto, quas mecum coram testibus inierunt, ab illis habeo; et quidem iam a 38 annis, postquam istas meas terras colere coeperunt, semper decimam mihi de illis pendere debuerunt, quamvis multoties ultra medietatem me defraudabant; sed postquam dicti incolae in Touin animaduenterunt, quod Vallachis et capitaneis in aliis locis mea territoria distrahare licuit, qui a consilio bellico Grecensi contra me protegebantur, se etiam opponere et ceruices erigere ausi sunt, atque mihi iam a duobus annis meas decimas denegare incepterunt, praesertim dum in Morauia fuissem; itaque cum iure merito ipsis mea territoria, illa nempe, quae ab illorum metis antiquis separata sunt et de quibus mihi terragium dare tenebantur, amplius excolenda prohibueram, nam pro suo libitu metas ulterius extendere et sibi usurpare meas terras, atque se libertati uendicare uellent, cum tamen non nisi rustici fugitiui sint; sic isti coloni in Touin ad d. consiliarios bellicos Grecenses, quos mihi alias aduersantes sciebant, ab aliis instigati, contra me conquestum recurrerunt cum falsa expositione, ac si ego illorum antiquas metas a parente meo bonae memoriae eo assignatas adimere uoluisset, uel prohibuissem; quod falsum est, nam de illorum antiquis metis et terris ad praesidium illud olim concessis ego nihil ademi, sed illi potius meas terras longe lateque ultra metas suas antiquas uiolenter usurparunt, de quibus a tot annis mihi semper terragium pendebant. Praeterea Rudolphus Paradeyser, Uscocorum uel Vallachorum antiquorum, qui in Carniola habitant, capitaneus, etiam sibi et suis Vallachis in meo fundo libertatem et ius erigere nititur ex eo, quod aliqui sui milites aut haramiae pauci quidem in quodam alio loco et passu Jainiach¹ uocato, ad praefatum flumen Mrisniczam in una lignea domuncula uix quatuor illorum alternatiue uenientes excubias agunt:

¹ Janjač bio je posebni grad i gospodština, a stajao je na Mriežnici kod Generalskoga stola. I sada mu se znadu temelji. Frankopani upravljali su Janječom ponajviše iz grada Skrada na Korani. U pismih šestnaestog veka, osobito za Stjepana Ozaljskog, često se spominje i grad Janja.

iste querelam aliquam sine fundamento etiam penes dictos incolas in Touin similiter contra me fecit et nouitatem istam inducere uellet, ut sibi et suis Vallachis liceat foenum libere in meis terris defalcare, arare et similia, quod antea nunquam fuit, sed sui Uskoki aut Vallachi mecum conuentionem habent, quicumque foenum facere uolunt et pecora sua in meis terris alunt, certi quid ex ouibus pendere debent; quid enim ille uel sui Vallachi, qui non in confiniis, sed in Carniola habitant, iuris in meis terris habere possunt, neque hic aliquod praesidium uel fortalitium habetur, sed saltem una domuncula pro excubiis posita est; deinde confinxit, quod ego ibidem suis militibus minatus fuisset, si Turcae imposterum per illorum negligentiam meos homines abducent, quod falsissimum est, nec unquam a me auditum, domus enim excubiarum nihil deliquit, sed uerum est hoc, dum saepius Turcae per illorum excubias in illo loco improuise propter summam incuriam ipsorum transiissent et subditos meos partim occidissent, partim abduxissent, obiurgauit illos, quod negligenter seruiunt et frustra stipendia accipiunt, quia in stationibus suis non manent, qui non saltem reprehensione, sed etiam suspendio digni fuissent et tamen nunquam aliquis punitur, sed neque iste capitaneus Paradeyser in aliquot annis excubias huius loci uidit, ideo stationes negligunt et suas res agrestes curant potius, atque pro pecoribus foenum faciunt, dum inuigilare deberent; propterea ego et mei subditi damna accipimus, sed quia dictus Paradeyser timuit, quod ego illum de talibus accusare uellem, me praenunire inanibus suis quaerelis uoluit.

Si mattas. uestra aliquando inquisitionem fieri curaret, quomodo iste Paradeyser et sui milites atque isti incolae in Touin seruiunt, reperiretur, quod ipse domi in Carniola haerendo et non in confiniis seruiendo suum stipendium meretur, uix enim in anno bis Carolostadium, tunc nempe, quando aliquot stipendium adfertur, uenire solet et tot uacua loca militaria tenet, quae stipendia in suam parsimoniam accipit, nemo autem loco istorum in confiniis stationes peragit, isti autem rustici in Touin terras arant, quando excubias facere deberent et inde mattas. uestra et prouinciae defraudantur et nos damna patimur, quia nulla contra tales fit animaduersione ita, quod saepius ne unusquisque capitaneus in suo loco reperiat in confiniis; si bellum ingrueret et Turcae ualido cum exercitu irrumperent, facile et praesidia et confinia propter illorum negligentiam amitti possent, sed utinam non semel eueniat.

Itaque praefati domini consilarii bellici ad istorum simplicem expositionem non intellectis meis oppositionibus, nec cognita ueritate, statim mandata ad generalem dederunt, ut istos manu tenere et intra me defendere, me uero territoriis meis priuare et istis attrahere deberet, prouti isti incolae aut rustici meas terras longe lateque uel iam occuparunt et insemnarunt, atque in meo fundo seeros facere uolunt in meum damnum et praeiudicium; generalis pro meo frater mihi minando perscripsit, ut illos non impedire, quae meas terras defendere contra uolentos istos deberem.

Verum clementissime imperator, ego potius sperabam, quod illa territoria mea, quae olim iniuste occupata fuerunt, mihi restituerentur et non quod ista alia adhuc, quae hactenus in mea potestate habui, mihi per talem viam uiolenter auferre deberent. Igitur si talimodo d. bellicis consiliariis, uel generali contra me uiolenter procedere et partim Vallachis, partim aliis territoria mea pro libitu, qui se illis indigere praetenderint, distribuere licebit, sub tali praetextu, quia in confiniis sunt, mihi auferre et aliis tradere poterunt.

Quamobrem si mattas. vestra talibus inconuenientiis remedium clementer non adhibuerit, ego potius et reliqua bona mea in istis confiniis derelinquam et ex regno discedam, quam ut tales iniurias et iugum pati deberem, nam deterioris conditionis tandem quam aliquis colonus imposterum fierem; si autem ego contra milites uel Vallachos conqueror, nullam iustitiae administrationem neque a d. consiliariis bellicis illis, neque a generali habere possum. Ad haec a matre. vestra clementissimam exspecto resolutionem. De cetero Deus maiest. vestram ad multos annos incolumem et feliciter regnantem conseruet, praecor. Datum ex arce Bosilieuo, 13. iulii anno 1643. Sacrae caes., regiaeque maiest. vestrae humillimus seruator: Nicolaus comes de Frangepanibus m. p.

Iz vana: Sacratissimae Romanorum caesar. ac Germaniae, Hungariae, Boemiae, Dalmatiae, Croatiae et Sclauoniae regiae maiest. et domino, domino mihi clementissimo.

Izvornik pisan savkolik liepm čitaljivim pismom vlastoručno po knezu Nikoli Frankopan u arhivu zajedničkoga financ. ministarstva u Beču, fasc. 15.404.

L. 1644. februara 11. U Novom primorskom. Senjski biskup Petar Mariani piše knezu Nikoli Frankopan u potrebi, da se Franjevačka crkva u Trsatu poveća i dostojno uredi.

Illustrissime d. comes. Ad religiosam uitae monasticae conseruationem et uitam, quantum ego existimo, nulli in hac prouincia Franciscana secundam, et ad plura opuscula, quae in dies edit Illyricis apprime utilia, cogitat nunc pater Franciscus Glauinich templum Tersactense contendere, ut capacitatem ampliorem habeat ad tot populorum accursus eo deuotionis gratia ad illum sanctissimum matris virginis locum saepius in anno confluentium. Necessaria reuera est illa templi contentio mea propria experientia, cum ipse uiderim in maioribus Mariae virginis diebus multo plures extra templum remanere, quam quos angustia extrema loci capere intus potuit et illos ita in templo constrictos ac compactos, ut celebranti et concionantis progressum clamorosa et inquieta coangistati opplerent. Arbitror, quod illustrissimae dominationi vestrae modum extendendae ecclesiae mittat idem bonus pater, et quantum frequentius uidi situm illius loci, puto, esse bonam delineationem et ita pater ille recurrit ad primas gratiarum fontes, illustrissi-

Frangepanam familiam, patronos fundatores, cum se exhibet supplicem vestrae illustrissimae dominationi in hoc genere praesertim, quod et domesticis animabus utile erit et populis aduenarum, decorumque ill. Frangepaneae familiae.

Ille pluribus, non dubito, dominationi vestrae ill. recommendat, nec ego plura addere possum precando, quam quod etiam ill. dominationis vestrae res propria hac in parte exposcit. Commemorat mihi idem pater plures Nicolaos Frangepanos rei in illo monasterio benefaciendae tuthores fuisse, nec ij sumus, qui non maiorem spem apud ill. dominationem vestram concipiamus. Salutare demum illud contemplari erit et oculis cernere in uita, quod post decessum optaremus fieri a nostris et mentem consecutam esse certum finem.

His adiunctas mitto v. ill. dom. dicti patris literas et me totum more solito non desisto commendare, precans optime v. ill. dominationi, ut in longa tempora et ecclesiis Dei bene facere possit.

Ex Noui, 11. febrarii (1644?).

Savremeni priepis u manastiru Franjevačkom na Trsatu.

LI. 1644. julija 14. U Bosiljevu. Knez Nikola Frankopan odredjuje, da se ima od pokopa mrtvaca u crkvi i na groblju manastira Pavlinskoga u Novom polovica almužtva i drugoga dohodka podavati po starom običaju fratrom sv. Pavla kod crkve sv. Marije.

Mi Miklouš Frankopan, grof Tržački, Krčki, Senjski i Modruški, dajemo na znanje po ovom otvorenom listu vsim, kim se pristoji: kako budući nam se pritužil otac prior S. Pavla prvoga eremite kloštra i cirkve S. Marie pod Novim, da naši popi Novogradski od mrtvacov, ki se budi u crkvi njihovoj, ali na cimiteru pokapaju, vas offertorium, ki dohodi, za se uzimlju suprot staromu zakonu i privilegiu od naših starih rečenim fratrom danomu. Zato mi vidivši ta isti privilegium, kako su naši stari odlučili, onako i mi potvrdjujemo, odlučujemo i zapovidamo rečenim popom Novogradskim, da od svakoga offertoria ali almužtva, ča se bude davalo ali za pokop od onih ljudi, ki se budu toti na cimiteru, ali u fratarskoj cirkvi zakapali, ali od maš, ke se budu za mrtve u njihovoj cirkvi služile, imaju fratrom polovicu od toga davati. Tulikajše odlučujemo, da od sih dob nijedan kmet nima se nutri u cirkvu zakopati, nego ako bi se namiril ki plemenit človik ali redovnik, a to zato, da cirkva od sada čisto potaracana, a ne izkopana ter pogrdjena bude stala, kako se je do sih dob činilo, zač ni drugdi ni zakon, da bi se kmeti nutri u crkvi zakapali, nego u cimiteru. Datum u adu Bosiljevu, na 14. julia leta 1644. Miklouš Frankopan, grof ržački s. r.

Ovi list mi doli upisani imenom našim i brata našega, grofa renca, tvrdimo na dan 23. augusta 1653. Comes Georgius de angepan m. p.

Potvrđujemo ovi list i zapovidamo redovnikom Novogradskim, da ga pod prokletstvo u svem imaju obdržavati i zapovidamo talikajše plovanu Novogradskom, da ga oznani u cirkvi svemu puku. Eppus Segn.

Savremeni prepis u zbirci jugosl. akad.

LII. 1644. marta 30. U Ljubljani. Knez Vuk Frankopan, pišući gvardijanu Franji Glavinicu, pristaje, da se polag priobčene osnove uredi i poveća crkva sv. Marije na Trsatu, a on da će za trošak gradnje doprinositi.

Reverende in Christo pater et amice observandissime!

Vašega otočanstva list, 3. marta pisan, stoper mi je danas simo u Ljubljani iz Bosiljeva donešen, iz kojega jesam kontinenciju, ča mi pišete, razumil, i izpisanje od potroška, koj bi se mogal učiniti na fabriku te cirkve s. divice Marije, kako ste nam poslali, jesam vidil, koliko su preštimali meštari, da će potriba biti. Zato ja sam kontent i pristal, da se ta cirkva na dalje protegne i prostranija načini, kako ste nam prvo bili pisali i disegno poslali; i hoću na brzom, kako domom dojdem, ako Bog da, vaš. otoč. jednih 500 fr. na tu fabriku poslati. Štimam, da za sega leta dosta bude za potrošak, a ostalo pak polak ove komputatie vaše hoću dati k letu na vrime. To hoćete imati, ali ja živ budem ali umrem. Ali za drugo, neka stoji corpus ecclesiae, ni triba tolike innouatie prenačinati, neqve alta aedificia, kako bi nekoteri hotili; zač bi tribi onako skoro vsu cirkvu razkopati, ča bi velik potrošak bil, i devotio mala, kada bi ljudi videli, da je ona sv. cirkva, ali mesto drugačije preobrneno; nego onako, kako ste nam vi pisali, neka se načini Bogu i s. Mariji na diku i hvalu. Ipak i ja mislim skoro tamo dojt i z vami se dogovoriti, kako dobro bude. I Bog vas zdravih drži. Datum Labacii, 30. martii 1644. Reuerentiae vestrae amicus ad serviendum paratus:

W. comes de Frangepanibus m. p.

P. S. Odveć je od jednoga klaftra zidarom 2 for. plaćati, dosta bi jedan for., ali pol dukata, da bi s tim debli zid bil; moraju tamo meštari odveć dragi biti.

Iz vana: Reverendo in Christo patri et amico obseruan. patri Francisco Glavinich, ord. s. Francisci strict. obseruan. monasterii beat. Mariae virginis in Thersat guardiano et prouinciae Bosnae-Croatiae definitori ad manus proprias.

Izvornik u manastiru franjevačkom na Trsatu.

LIII. 1644. augusta 3. U Bosiljevu. Knez Nikola Frankopan moli biskupa Senjskoga Petra Mariana, da njega zamieni k položnja temeljnoga kamena za povećanje crkve Trsatske.

Reverendissime domine et amice mihi obseruatissime!

Inuitavit me per suas literas reuerendus P. guardianus Glavinik ad ponendum primum lapidem in aedificatione, uel potius prolongacior

ilius templi B. M. V. pro festo assumptionis. Ego quidem in persona libenter ad istum actum uenirem, sed prouti antea me excusavi, quod ad consecrationem V. D. propter meam infirmitatem uenire non possum, ita ob eandem causam me excusatum habebunt. Verum D. V. reverendissimam rogare uolui, ut loco mei adesse et istum primum lapidem ponere uelit; forte aliquis argenteus uel aureus numus ibidem ponendus esset quoque, uel numisma cum superscriptione anni et diei; ego hic prope aurifices non habeo, mittam Labacum, ut unum talem numum faciant, sed tempus breue est, uereor quod tempestiue illum habere uel transmittere uix potero, tamen faciam, si erit possibile. Praeterea dictus pater guardianus, ut cementum ipsi pro aedificio darem ex Noui, petit; hoc anno non erit possibile, quia pro aedificio meae arcis iam cementum deficit et ili rustici uix pro eleuandis illis muris cementum facere poterunt, prout V. D. ipsamet difficultatem istam nouit, et hoc propter negligentiam meorum infidelium officialium, qui hucusque per duos annos nec cementum, nec lapides, uel alia praeparatoria ibidem facere uoluerunt, quod et mihi et subditis magnam difficultatem parit; aedificium autem illius castelli et restaurationem deserere non possum, sed in aliis ipsos iuuabo in aedificio illius templi. De cetero V. D. saluam ualere desidero. Datum Bossillevo, 3. augusti anno 1644.

Reuerendissimae dom. vestrae ad seruendum paratus amicus:
N. comes de Frangepanibus m. p.

Iz vana: Reuerendissimo dom. Petro Mariani, Segnien. et Modrussiensis episcopo.

Savremeni priepis u manastiru Franjevačkom na Trsatu.

LIV. 1645. septembra 29. U Karlovcu. Knez Gašpar Frankopan javlja gvardijanu Franji Glaviniću, da će njegov stric Nikola, ako ozdravi, sam doći na Trsat i odlučiti glede podpore novčane za gradnju.

Admodum reuerende et gener. domine Pater.

Prepušćati nisam mogal, za ljubav i kortešiju, ku ste mi v. m. izkazali u mojem u kloštru biću, po ovom mojem listu zahvaliti v. m. i prosim v. m., v čem goder znadu, da im mogu služiti, z manum slobodno v. m. zapovidaju. Stanovito iz pravoga moga srca želim v. m. vnogo ugodnih službah učiniti. Ča se za gospe Jankovičke dugovanja dostoji, jošće nisam imal prilike, z nih m. se zastati, ali imam na pameti i hoću je na skorom obvršiti. gospodinom Mikloušem, mojim stricem, zaradi potribe k fabriki kve Trsačke govoril sam; ako ozdravi, taki nakanil je k moru ti i doći na Trsat; i da neće z potroškom ostaviti onu fabriku, bude najveć mogal. Prosim v. m., gospodinu biskupu moju žbu v. m. preporučite. S tim sebe v. m., a nas vsih skupa u lošču gospodina Boga preporučam. Pisano u Karlovcu, 29: 7-br.

1645. Admod. reuer. et gener. dom. vestrae seruus paratissimus : C. Gasparus a Thersacz m. p.

Iz vana: Admodum rev. patri Francisco Glauinich, ordin. s. Francisci s. s. theologiae concionatori et in monasterio Tersatensi guardiano.

Izvornik u manastiru franjevačkom na Trsatu.

LV. 1645. augusta 12. U Bosiljevu. Knez Nikola Frankopan daje vojvodi Vuku Homoliću naputak u nekoj pravdi.

Plemeniti izabrani knez Vuk, pozdravljenje.

Tuliko hotil sam vam obznaniti, da ako vas bude tote hotil kapitan Senski pravdati, ter vam bi hotili morebiti za njegovu volju kako opačno učiniti, ništar se nebojte, kada ste pravi, nego apelujte se van u Gradac, hoćete vse bolje tamo opraviti vaš posal, ter najdete kadi tote jednoga prokuratora, ki bude za vaš govoril, ter i sami batrivo za se govorite, ali lipo polagano izgovarajte; glas notrnje prešite s ričjom, da vas budu bolje razumili.

Ako vas bude tužil, uzmite kopiu v pismu od tužbe ter termin nikuliko dan, da budete mogli nam ju odgovoriti i u pismu i na riči, i ako meni hoćete kopiu poslati od njegove tužbe, hoću i ja ništo popisati, ča mu se more. Čul sam, da se je pogodil vice kapitan š nim. Ja sam to znal, da će se pogoditi kapitan, zač se je bojal, da bi tužbe u Gradac i pred cesara došle, iz kojih bi se njegovo činenje znalo.

Neznam, jeli vam Daniel govoril za onoga našega paripa, ako je dobra hoda i stanovit u kamenu, da biste ga meni dali. Ja ću ga vam platiti, ča bude vridan i da ste zdravi. Datum Bosiljevo, 12. augusti anno 1645.

Vaš prijatelj: Miklouš grof Frankopan s. r.

Ako u Karlovcu nemorete prokuratora najti sebi, jedan je ki se zove Svastović, ako bi bil tote na blizu, ki je Plažmanovu sestru vzal; njega naprosite.

Iz vana: Plemenitomu, izbranomu knezu Vuku Homoliću, vojvodi Senjakomu da se da.

Izvornik u zbirci jugosl. akademije.

LVI. 1646. aprila 9. U Zagrebu. Knez Nikola Frankopan Tržački obnavlja svoju oporuku od 4. novembra 1634.

In nomine sanctissimae trinitatis, Dei omnipotentis, patris et filii et spiritus sancti. Amen.

Anno d. 1646. die 9. mensis aprilis. Ego Nicolaus comes Frangepanibus a Thersacz, iam in senili aetate et valetudinari existens, sed laus Deo sana mente constitutus, considerans hui vitae breuitatem et quam incerta sit hora mortis:

In primis Deo omnipotenti et suae misericordiae animam me commendo et oro, ut per merita domini nostri Jesu Christi om

peccata mea mihi dimittere et in numerum electorum suorum ad aeterna gaudia me perducere dignetur.

Praeterea, postquam ego iam ante adhuc anno 1634. die 4. novembris in arce mea Novigrad testamentariam meam dispositionem feci, praesertim de bonis meis stabilibus tam paternis seu ex hereditate acceptis, quam de illis per me ipsum acquisitis et in mea potestate habitis, atque conscriptis, illa omnia in omnibus punctis confirmo et ratahabere consulo, prout idem testamentum meum per imperatorem Ferdinandum secundum, felicissimae recordationis, confirmari curavi, nisi quod iam aliqua pro mea pia intentione in quibusdam rebus et punctis emendare, declarare et antelatam dispositionem meam melius firmare, aliqua vero de mobilibus et pecuniis meis immutare et augere volui, prouti uita durante licet; et quidem quoad bona stabilia, atque foundationem illam seminarii pro alendis pauperibus studiosis, quam institui, propter certas rationes et respectus plures volo et intendo imprimis, ut jus praesentandi dictos alumnos, ad minus mediae partis eorundem, penes familiam meam, atque reverendissimos pro tempore episcopos Zagradienses sit et maneat, atque ut ex partibus maritimis et Croatia, ibi maior necessitas apparet, ad minus tertia pars istorum alumnorum in seminarium suscipiatur, qui honeste ali et sustentari debebunt, et reliquam medietatem autem reverendi patres soc. Jesu ibidem pro sua discretionem acceptandi habebunt facultatem. Deinde antelatus episcopus Zagradiensis, quicumque pro tempore fuerit, sicut protectionem, ita etiam inspectionem super hoc seminarium habeat, quatenus ista fundatio mea post mortem meam stabilis sit, atque prouentus dicti seminarii in nullos alios etiam pios usus, quam ad praedictam sustentationem alumnorum conuertantur et per rev. patres soc. Jesu etc. integre dispensentur.

Caeterum, quia per Dei gratiam aliquid pecuniae magis ad meam substantiam accessit, quam intra hoc tempus acquisivi, volui de dictis meis pecuniis, mobilibus quoque, denuo dispositionem meam facere et quaedam circa famulos, quorum aliqui discesserunt, et aliqui alii suscepti et immutati fuerunt, mutare et emendare. Et imprimis ad ecclesiam b. m. V. et monasterium ordinis s. Francisci fratrum in Therszat, in quo templo mihi sepulturam elegi, ac penes antecessores meos humari constitui, ubi antea in primo meo testamento posui mille quingentos flor., illi loco deputaveram, iam lego et deputo flor. Rhenensium tria millia secundum valorem Germaniae, aut mille aureos pro eleemosyna, partim ad aedificium templi, partim autem, ut pecunia illa, quae ab aedificio templi residua remanebit, ad certum censum applicetur et pro meliori stentatione dictorum patrum s. Francisci in illo monasterio Deo uiuentium ad fideles manus tradatur, qui Deum pro anima mea re et diuinæ misericordiae sacrificia offerre tenebuntur, prouti primo meo testamento continetur. Praeterea deputo et constituo o sepultura mea honorifice secundum statum meum perficienda pro tumulo meo, atque marmore in dicta ecclesiae B. V. M.

penes fundatores comites de Frangepanibus, maiorum videlicet meorum, denique pro omnibus necessariis ad eam pertinentibus flor. mille et quingentos, vel quantum ad hoc necessarium fuerit. Item rev. P. societatis Jesu Zagrabiæ lego, prouti in primo testamento habetur, flor. Rhenen. quingentos, quos rogo et obtestor, ut etiam ipsi curam tam meae sepulturae, quam executionis mei testamenti penes aliquos dominos infra denominatos tutores habeant. Item fratribus s. Francisci de obseruantia in monasterio Zagrabiensi similiter florenos centum. Item lego et dono ecclesiae huic nostrae parochiali in Bossilevo¹ pro aedificio templi et eiusdem necessitatibus flor. Rhen. ducentos, et pro templo illo paruo B. V. M. hic in monte Gradische vocato, ut illud reparari et ampliari possit, deputo flor. Rhen. ducentos, prouti in primo testamento meo ista continentur. Item reuerendis patribus ordinis Capucinatorum in ciuitate Zagrabiensi similiter florenos centum. Item pro reparatione monasterii et templi B. V. M. in Novi ad litus maris Adriatici, a maioribus meis pia memoriae fundati, quod tres fratres primi Pauli eremitae nunc inhabitant, deputo flor. trecentos, ita tamen, ut certi dispensabuntur, ordinentur, qui pecunias fideliter ad aedificium administrent et rationem de illis reddant. Item pro reparatione templi b. Philippo et Jacobi in oppido Novi flor. centum, et sacerdotibus ibidem manentibus flor. centum, ut prompte sacra Deo offerre debent. Deinde ut omnes famuli mei iuste pro mercede illorum exoluantur et vestiantur. Ante omnia ex residuo pecuniae meae deputo et lego ad certum censum applicandum, ut pro religiosis vel monachis, qui in monasterio Novi manserint, cuiuscunque ordinis fuerint, flor. mille, ut melius sustentationem suam, vel vestes inde habere possint, ut illi prouentus ibidem exigui sint. Item pro tutiōne, permansione tam monachorum, quam totius illius cleri et populi, cum sit locus ille in confiniis et periculis Turcarum expositus, pia mente et rationibus de causis inductus instituo, ut arx illa melius fortificetur, reparetur et aliquibus bombardis et tormentis muniatur, et deputo in eum finem flor. Rhen. mille trecentos, ita ut domini tutores aliquos bonos viros deputent, qui tam istius fortificationis, quam aliorum meorum pie legatorum fidelem curam habeant.

Deinde quia apud s. caes. maiestatem certas restantias diuersi debiti ad novemdecim millium flor. Rhen. a tempore pie defuncti imperatoris Ferdinandi secundi, felicissimae recordationis, praesertim ex ratione consiliariatus et officiorum, quae in aula gessi, nondum mihi exsolutas repetere et exigere habeo, prouti haec omnia literis authenticis dicti imperatoris doceri possunt, quae literae Viennae apud meum solicitatorem et agentem in specie adhuc habenti sed quia hucusque debitum istum a s. maiest. camera aulica necdū

¹ Po tomu se vidi, da je ova oporučna odredba pisana u Bosilje te poslije u Zagrebu u propisanom liku dovršena i po svjedocih pč pisana.

impetrare potui, confido tamen, quod sua maiestas ob respectum meorum fidelium seruitiorum et in iis factarum expensarum hanc debitam summam pecuniae mihi, vel post obitum meum dominis denominatis tutoribus exolui faciet, itaque medietatem istius pecuniae pro eodem seminario applicandam, alteram vero medietatem pro collegio societatis Jesu reverendis pp. Zagrabiae habitantibus lego et dono. Ne autem post obitum meum, neque a fratre, uel nepotibus meis praeter opinionem facto obiici, vel per ipsos hoc testamentum meum ullo modo in dubium vocari vel disputari possit, quod ego arcem Chernomail, tanquam meam propriam, vendiderim, quae alias per obitum fratris nostri, comitis Georgii, haereditate utrique nostrum aequaliter cesserat, declaro itaque, quod postquam dominus comes Wolfgangus frater meus agnouerat, debita dicti fratris mei multo hanc arcem praevaluisse, prout etiam a creditoribus totaliter bona excepta arce occupata fuerunt: ideo ipsemet pro se et suis filiis in praefatis bonis Chernomail sponte coram arbitris inter nos deputatis suo jure cessit, seque in perpetuum ab haereditate illa abdicauit, ideo neque istud abiici, nisi vel meae dispositioni obesse potnerit. Debita, laus Deo, nulla habeo, nisi forte aliquas restancias exiguas seruitiorum meorum; illae ut omnes cum uno quoque computu facto integre exsoluantur sine prolongatione temporis, prouti ante mentionem feci, volo et destino.

Ut autem haec omnia pia mea legata ex meis propriis pecuniis facile et prompte persolui et exequi per dominos tutores possint, ac debeant, declaro me decem millia in conseruatorio apud venerabile capitulum ecclesiae Zagrabiensis habere, et hic in arce Bossilyevo apud me etiam aliquid millia in paratis esse; quod vero de istis meis legatis pecuniis residuum manebit, ex illa meis famulis et hominibus separatim sub meo chirographo legauit, et quantum cuique dari debeat, specificaui; reliquum uero totum, quod remanebit, pro salute animae meae partim pro seminario illo applicetur pauperum, partim vero pauperibus et religiosis distribuatur. Constituo autem tutores et executores tam primi mei testamenti, quam istius codicilli postremi, non tantum de meis pecuniis et mobilibus, sed etiam de stabilibus bonis, praeter fratrem meum, d. comitem Wolfgangum Christophorum de Frangepanibus, nempe ill. d. comitem Joannem Dračovich, modernum huius regni banum, item rever. d. d. pro tempore episcopos, Zagrabiensem et Petrum Mariani, Segniensem ac Modrusiensem episcopum, ac venerabile capitulum eccl. Zagrabiensis; item generosum d. Gasparum Orehoči, modernum regni Sclavoniae vice banum, item rev. patres societatis Jesu collegii Zagrab., quos omnes rogo et in Domino obtestor, ut secundum iam intentionem meam utrumque testamentum meum, tam de tabilibus bonis illis meis per me in Moravia acquisitis, quam de obilibus et pecuniis ad effectum deducere et plenarie exequi arare velint, absque omni respectu cuiusvis, praesertim, si frater meus, vel filii sui contra mea pia legata aliquid agere, vel meum testamentum aliquo modo infringere vellent, ne paciantur ipsi

quicquam immutare vel usurpare; imo in tali casu fratrem meum a tutela ista et testamenti mei executione totaliter exclusum esse volo, sed ut omnia post obitum meum in omnibus punctis et clausulis, prouti ego disposui in utroque testamento meo, in vigore suo maneant et adimpleantur. A Deo retributionem huius boni operis etiam accepturi, nam ego, quae disposui et pro salute animae meae deputavi, de meis propriis acquisitis legitime et sine injuria alterius feci. Dominis autem denominatis tutoribus, ut aliquod gratitudinis signum a me pro suis fatigiis habeant, lego utpote d. bano aut meum majorem anulum cum adamante in modum stellae inciso instar unius amigdalae ferreae, aut centum aureos et unum equum meum cum ephibio et ornamentis argenteis, domino episcopo Zagr. unam peluim argenteam cum fundibulo, vel florenos ducentos, dom. episc. Segniensi moderno florenos trecentos ita, ut curam meae sepulturae et conductus habeat ad funus in ecclesia B. V. M. deducendum et tumulandum; et quia ipse plus fatigii prae alijs habebit, adhuc eidem centum modios aut stari tritici Fluminensis mensurae, duo tapetia et unum tegumentum vel culcitram sericam pro lecto deputavi; dom. vice bano vero Gasparo Orehoci floren. ducentos et unum equum, atque unam meam chlamidem, et venerabili capitulo florenos trecentos.

Domino autem Wolfgango, fratri meo, quamvis ille me saepius offenderit, mihiq. et toti familiae nostrae multum cum suis actionibus damni intulerit, tamen ego propter Deum ipsi offensam dimitto, atque eidem et filiis suis lego, prouti in primo meo testamento habetur et cum illis conditionibus relinquo bona ista mea, quae in Croatia haereditavi, nempe arces: Bossilevo, Svehay et Novigrad ad litus maris cum suis pertinentiis, insuper supellectilem et exiguam, item argentariam et alia mobilia, extra illa, quae vel famulis meis, vel aliis hominibus, aut subditis meis deputari et separatim in alio scripto sub chirographo meo specificaui, et nisi imposterum aliam dispositionem testamentariam uita superstite fecero, ut ista in suo vigore permaneat, volo et intendo. Quamobrem praefatum d. fratrem meum et nepotes et familiam meam obtestor et per tremendum judicem adiuro, ne ipsi, vel aliquis illorum huic meae voluntati extremae contraire, vel istam meam dispositionem legitime factam ullo modo infringere ausint, nec possint, alias non saltem coram sacr. caes. et regia maiest. et antelatis d. tutoribus, sed etiam coram Deo omnipotente strictam rationem reddere debebunt, prouti ego in casu contraventionis illum, quicumque meam testamentariam dispositionem praevaricatus fuerit, post mortem meam ad iudicium cito Dei, ut ibidem mihi ad reddendam rationem compareat, et maledictionem in se suscipiat. Hanc testamentariam dispositionem ego bene perpendens ipsemet perlegi et manu propria subscripsi, ac nomine et sigillo meo naturali corroboravi praesentia infrascriptorum testium ad id specialiter vocatorum rogatorum. Actum Zagrabiae, anno et die ut supra. (L. S.) Nicola comes de Frangepanibus a Thersacz, confirmo hoc testamentu

Martinus Bogdan, Zagr. episc. (L. S.), Petrus Petretich, praepositus, testis rogatus subscripsi (L. S.), Gaspar Orehoci, regni Sclauoniae vice banus (L. S.), Mathias Stanko, vicecomes cottus. Zagrabiensis, Gregor. Gorianski, lector Chasmensis (L. S.), magister Joannes Zakmardy (L. S.), Georgius Vugrinovich can. Chasmens. (L. S.), Georgius Vernich, iudex ciuitatis Zagrab.

Ovjerovljeni savremeni prepis među pismi zagreb. Jesuita u zem. arhivu, fasc. 21.

LVII. 1646. julija 25. U Bosiljevu. Knez Nikola Frankopan poručuje Franji Kegleviću, da je voljan imanje Krapinu kupiti za gotove novce.

Spectabilis et magnifice domine et affinis mihi obseruandissime. Salutem et seruitiorum meorum oblationem.

Drago mi je razumiti bilo, da ste v. m. zdravo u ov orsag na svoje imanje došli, zato sam v. m. z ovim listom kako mojega staroga prijatelja hotil pozdraviti, i budući mi obznanjeno, da je v. m. hotinje vaše Krapinsko imanje od sebe ali prodati, ali titulo pignoris za jednu sumu pinez oddati. Zato ako bi v. m. tako volja bila, ter se hotili z manom za nje pogoditi, ja bih se z v. m. kušal ali titulo pignoris, ali jure uenditionis za jednu sumu pinez, koliko bi spodobno bilo, za nje, kako je sada skupa, pogoditi se. I ako bi v. m. hotili u Zagrebu zato traktovati i z manom se sastati i kojemu terminu, v. m. prosim, da biste mi po ovom mojem slugi vaše hotenje u tom obznanili, a ja bih kušal v. m. z gotovimi pinezi kontentovati; ako li v. m. jeste se jur s kojim drugim za to pogodili, rad bih znati. I gospodin Bog v. m. zdravo i veselo drži. Datum Bosiljevo, 21. juli a. 1646.

Spectabilis et magn. dom. vestrae seruator paratus, affinis et amicus: Comes Nicolaus de Frangepanibus a Thersacz.

P. S. I na riči jesam po ovom mojem slugi ništo v. m. poručil povidati.

Iz vana: Spectabili et magn. d. Francisco Keglevich de Busin, sac. caes. regiaeque maiest. cubiculario.

Izvornik u mojoj zbirci.

LVIII. 1647. marta 23. U Požunu.

Knez Nikola Frankopan potvrđuje svoju oporuku od 6. aprila 1646., od koje se jedan primjerak nalazi u gradu Bosiljevu, a drugi kod kaptola Zagrebačkoga. Obzirom na svoj boravak u Požunu primjećuje: cum sim hic in externo loco et procul a patria mea. Ako umre u Požunu, ima se tielo balzamirati, staviti u baren i lies i izložiti kod Franjevača. Moli palatina Ivana Draškovića Senjskoga biskupa Petra Mariana, da se pobrinu za sprovod. Ako rije smrti stigne u Beč, onda valja tielo izložiti kod Jesuita. Sprovod neka na njegov trošak spremi Senjski biskup Mariani i

osobno ga odvede u Trsat, te u tamošnjoj crkvi pokopa pred velikim oltarom. Biskupu ostavlja 100 dukata.

Izvadak iz kodčila, što se nalazi među pismi Zagreb. Jesuita, fasc. 21, broj 43.

LIX. 1647. aprila 17. U Beču. Knez Nikola Frankopan čini posljednju odredbu u pogledu sjemeništa za mladež hrvatsku.

In nomine domine Jesu. Amen.

Quoniam ego Nicolaus de Frangepanibus, comes a Tersacz, sac. caes. mattis. consiliarius etc. in confectis meis ante aliquot annis tabulis testamentariis juxta ritum et consuetudinem incltyti regni Hungariae et partium Croatiae inter caetera ad honorem Dei et pro salute animae unum seminarium pro pauperibus studio:is alendis Zagrabiae fundare constitui, ex quo etiam sacerdotes eruditi pro commodo illius regni aliquando prodire possint, et hoc quidem de bonis per me ipsum ex gratia Dei acquisitis, quandoquidem uxorem et liberos non habeam, quod semenarium curae et administrationi r. r. patrum soc. Jesu ibidem Zagrabiae existentium committere intendo, eiusdemque protectores more tamen aliorum seminariorum societatis eiusdem in Germania et Austriacis prouinciis reuerendisimos pro tempore episcopos Zagrabienses dicti seminarii deputai, qui in controuersijs, litibus uel alijs occurrentibus necessitatibus aut difficultatibus seminarii regenti, eiusdemque a societate constitutis directoribus penes rev. patrem prouincialem et rectorem collegii assistant; nullum tamen praeiudicium societati eidem per hoc intendo, neque ut officiales, oeconomos uel aduocatos, aut alios ministros episcopus constituat aut amoueatur, aut ullas rationes ab eadem deponat, sed hoc jus penes societatem maneat, sed ut fundatio ista stabilis maneat, atque secundum piam meam intentionem prouentus debito modo pro seminario administrentur. In cuius rei fidem hoc scriptum propria manu mea et consueto sigillo munitum et intra nominatos dominos pro testibus una mecum subscribentibus et sigillantibus singulariter rogavi. Viennae Austriae, die 17. aprilis 1647.

Nicolaus comes a Thersacz (L. S.), Johannes Christophorus Hermanus dr. m. p., Joannes Ferdinand Tittel med. dr., Conradt Gagg m. p.

Ovjerovljeni savremeni priepis među spisi Zagreb. Jesuita u sem. arhivu, fasc. 21.

LX. 1647. maja 9. U Bosiljevu. Knez Gašpar Frankopan javlja gvardianu Franji Glaviniću, da mu je stric Nikola u Beču p minuo. On će do skora po njegovo mrtvo tielo. Pokojnik ostavio legat za crkvu sv. Marije na Trsatu.

Admodum rever. domine pater etc.

List v. m. pisan 27. aprila prijel sam i razumil sam, što v. m. pišete. Što se gospodina pokojnoga Miklouša Frankopa

moga strica dostoji, to je stanovito, da je u Beču preminul iz ovoga svita. Na nas je malo svoga dugovanja poufal, nego vse na gospodina sadašnjega palatinuša,¹ Senjskomu biskupu i patrom Jesuitom. Ja sam nad tim, da se ima na Trsatu u crkvi blažene device Marije zakopati, kako je i sam želil pokojni. I zaradi toga pisano je gospodinu palatinušu; kako od gospodina palatinuša list dojde, ja hoću sam u Beč po pokojnoga mrtvo telo pojt i v. m. oznaniti i za dispoziciu gospodina palatinuša. A tu stvar osebnju, što mi v. m. oznaniti običete, prosim v. m. što najprije, da bi mi na znanje dali. Izviše onoga, što je do sada za crkvu na Trsat učinil pokojni dati, još nekoliko jezer ostavil je na ovu svetu crkvu i na obdržanje onih redovnikov. S tim se preporučam u molitve v. m. i vsega konventa. Gospodin Bog v. m. zdravo drži. Pisano u Bosiljevu, 9. maja 1647.

Adm. rev. dom. vestrae servus et amicus paratissimus: C. Gasparus a Thersacz m. p.

Iz vana: Admod. rever. domino Francisco Glavinich, gvardiano in Thersat.

Izvornik u manastiru Franjevačkom na Trsatu.

LXI. 1647. augusta 16. U Karlovcu. Knez Gašpar Frankopan javlja gvardianu Trsatskomu Franji Glaviniću, da je nakan putovati u Loreto i traži svjeta, kako bi taj put poduzeo.

Admodum rever. domine in Christo pater etc.

Imal sam nakanjenje sada u Novi pojt i odanlje s prilikom divici Mariji u Loretu. Pokih dob da mi je k. Mihail Androka jedan list pisal, da priko mora nikomu nedadu pratje, tako sam moral moj put ustaviti. Zato prosim v. m., ako su kakovi brodi došli iz Ankone, da bi v. m. izvidili, ako bi mogal prez kontumacie tamo pojt i brod najti, ki bi odanle bil, ili komu bi se u Ankonu put primiril; ar po kih dob samo z malo ljudi pojdem incognito, nebih rad navlaš broda najeti. I prosim v. m., dajte mi svita i na znanje, kako bih mogal ta moj put najpriličnije opraviti; pokih dob da ja još nekoliko dan ovde mislim v. m. odgovor čekati. Tako sam učinil, da gospodin otac po svojih ljudih sada v. m. jezero rajnčki pošilja; i za ostalo hoću dobar solicator biti, da se i već, nego u testamentu pokojnoga gospodina Miklouša stoji, pinez v. m. u ruke da.

S tim gospodin Bog v. m. zdravo i veselo mnogo lit obdrži. Pisano u Karlovcu, 16. augusta 1647.

Adm. rev. d. v. servus et amicus paratissimus: C. Gasparus de angepanibus m. p.

Iz vana: Adm. rev. d. Francisco Glavinich, gvardiano in Thersath.

Izvornik u manastiru Franjev. na Trsatu.

¹ Ivana Draškovića.

LXII. 1647. augusta 18. U Bosiljevu. *Knez Gašpar Frankopan moli sudca Zagrebačkoga, da zadovolji Jurja Živčića iz Vukove gorice za nepravедno mu zaplijenjene konje.*

Generosi, prudentes et circumspecti domini nobis honorandi.

Dohodi pred nas podložnik naš Jure Živčić iz Vukove Gorice, tužeći se, da Anton Puntin, stojeći u Vidmu, je na Gorici njegove konje, koje je na sajam vodio, zapačal i zastavil, a to po napućenju njegova brata Batista Puntina, koj se sada nahodi u vašem varošu, i svojim blagom za Petra Tutorovića dug, koj Tutorović ni naš podložnik, nego grada Metlike. I nebi pravo bilo, da bi moji ljudi za druge gospoštine ljudi zapačuvali se i zastavljali, i ni toga zakona nigdir. Zato prosim v. m., po kih dob toga gori imenovanoga Puntina brata blago i sam z glavom nahodi se toti pri nas, da bi iz njegova blaga ovoga moga človika naplatili za njegove konje i potroške, koje je tamo hodeć učinil, koji konji stali su ga lakat širokoga sukna 70, i gotovih pinez dukat 10, a kamo harmice i njegovi potroški; što sam ufan u v. m., da moga podložnika na kvaru držati nećete, i sami dobro pripoznati, da moji ljudi za druge gospoštine ljude nisu dugov dužni plaćati. S tim Bog v. m. zdravo drži. Ex arce Bossilievo, 18. augusti 1647. Amicus benevolus: C. Gasparus de Frangepanibus m. p.

Iz vana: Generosis, prudentibus et circumspectis iudici et senatoribus r. liberae civit. Montis Graec. Zagrabien. Zagrabiae.

Izvornik u zbirci jugosl. akad. „Acta Frangepanea“. Cod. LXVII.

LXIII. 1647. novembra 4. U Bosiljevu. *Knez Vuk Krsto Frankopan šalje svoga kapelana Filipovića u kaptol Zagrebački radi dogovora glede ostavine pok. mu brata Nikole, radi koje onomad k njemu dodjoše dva Jezuita.*

Admodum reverendi domini amici etc. U kakovom dugovanju bili su onomadne k meni poslani duo patres e societate Jesu Zagrabienensi, budete mogli v. m. razumiti iz toga njihova lista meni pisanoga. — Kojih potribovanju, pokih dob nisam mogal sam prez znanja i dogovora ostale gospode tutorov za dosta učiniti i takajše od njih, da bih nebil kako prigovoran, zato moral sam k v. m. poslati moga kapelana gospona Filipovića u tom dugovanju, da sa v. m. jednu konferenciju ima, što bi i kako bilo potribno učiniti. Prosim v. m., ča bude od strane moje v. m. govoreći, da mu se puno verovanje da, i z dobrim odlučkom nazad k meni odpravi. — Datum Bossilevo, 4. novembris 1647. Servitor et amicus addictus W. a Thersaz.

Iz vana: Admodum reverendis dom. h. venerabili capitulo e Zagrabienensis.

Epistolae u nadb. arhivu, vol. CXL, br. 19.

LXIV. 1647. oktobra 23. U Čakovcu. *Kneginja Katarina Frankopanka, udata Zrinska, piše biskupu Zagr. Martinu Bogdanu radi „neke zaplijenjene marhe u Božjakovini, a da bi ona i gospodin (Petar Zrinski) radi“, da susidmi susidski živi se“.*

Reverendissime domine et in Christo pater observandissime, salutem et servitiorum meorum commendationem.

Polag lista v. m. meni pisanoga poteščavanje v. m. na oficiala moga Božjakovačkog, imenom Mamića, jesam razumila i dosta informovana ja nebudem za v. m. volju to dugovanje s dalimi informacijami odvlačila, nego sam mu zapovidala, da v. m. človeku marhu povrne i nadalje da ga nebantuje, ter ja i moj gospodin radi bismo, da susidmi susidski živi se, i takovih novin nam samim ni drago čuti; ako bi koje diferencije bile, to bi mogli oficiali prez gos. bantovanja na susidstvu ujedinati. Ja se ufam, da v. m. svojim oficialom tulikajše zapovidat hoćete, da podložnike v. m. u redu drže, i da uzroka nedađu neljubavi na susedstvu. V. m. meni zapovidajte. Gosp. Bog v. m. zdravo drži. Ex arce Chaktornya, 23. octobris a. 1647. Servitrix et filia in Christo: grofica Frankopan Catarina s. r.

Iz vana: Rev. Martino Bogdan, episc. Zagrab.

U nadb. arhivu, epistolae, volumen 11.

LXV. 1648. januara 12. U Karlovcu. *Knez Vuk Frankopan piše Petru Petretiću, Zagr. prepuštu, u pogledu oporučne odredbe pok. Nikole Frankopana glede imanja Starog Jičina u Moravskoj i sjemeništa, povjerena Zagrebačkim jezuitom.*

Admodum reverende domine et amice observ., salutem cum servitiorum meorum commendatione.

Da nisam se jeseni na pokojnoga gospodina biskupa i gospode kaptoloma list odgovoril, uzrok bil taj: od poke dobe ja po goponu Filipoviću, mojem kapelanu, vsu moju želju u ime pokojnoga moga gospodina brata Miklouša testamentoma na gospodu kaptoloma jesam bil izručil, kako i sada u tom jesam immutabilis, tako nisam si hotil veće s tom skrbjom, drugim krajišnjimi posli za dovolno obtršen, glavu razbijati. Listi pak, po kom bih je bil gori poslal, nisam imal, nego čekal sam, komu budu potribni, da je requiriuje sam. Što je i učinjeno sada, da na gospodina palatinuša, gospodina Mariania, i v. m. zapovid i odlučenje ad instantiam p. rectoris Zagrabienensis pošiljam po njih ta literalia instrumenta zapečaćena gospodinu palatinušu, skupa z mojim listom, i u njemu klopjenom kopiom reversionala, da je P. Milovac od mene prijel, od njega recognitionales vzel sam. Meni bi samomu drago bilo, i bi skoro legitime k tomu imanju došli, i toj fundaciji da bi se ićan i koristan početak učinil, ali to stanovito znajte v. m., da oravci hotili bi jezuitas izkoreniti iz orsaga svoga, a ni meda se ustiti. Po vsem tom ja se toj nazlobštini neveselim, već i pomoć-

nikom bih rad biti, da se pia intentio moga pokojnoga brata obvrši, da bih kako znal. Na v. m. prema meni affeckii hvalim v. m., u čem znate, da bih ja i z mojimi mogal v. m. kakovu službu učiniti, staroga prijatela obnajdete, na prijazen mene i moje v. m. vazdar gotove najti hoćete. S tim bog v. m. u povoljnom zdravlju i ugodnoj sridi mnogo let živi i obdrži. Datum Carolostadij, 12. januara a. 1648.

Admodum reverendae dominationis vestrae servitor et amicus addictus: comes Wolfgangus a Thersaz.

Iz vana: Admod. reverendo domino Petro Petretich, praeposito majori et canonico ecclesiae Zagrabiensis, archidiacono Goriensi et Zagoriensi.

Epistolae u Zagr. nadb. arhivu, volumen III.

LXVI. 1648. februara 2. Na Trsatu. *Spomenica gvardiana fr. Franje Glavinića o smrti i o pokopu kneza Nikole Frankopana.*

Parti dal regno d' Ungheria infermo nelle solennità delle comitie celebrate in Posonia l' anno 1647. per Vienna d' Austria, dalla detta città di Posonia diece leghe Alemane distante per farsi curare d' una infirmità l' ill. signor Nicolò Frangipane; — ne riuscendo al suo pensiero l' effetto, ivi morì del viver suo l' anno climatelico 63. Hauendo auanti la sua partita dalle riviere Adriatiche partecipato come suo padre spirituale l' ultima sua volontà, che poscia posse in essecutione con instrumento testamentale, che si douesse conforme al suo pensiero essequire, hauendome mentre in vita instantamente pregato, a chi toccaua l' essecutione del testamento. Subito morto et imbalsamato è posto entro una cassa di rame, fu deposto il suo corpo appresso li reuerendi padri Giesuiti nella detta città di Vienna. L' ill. s. conte Christoforo Wolfgango, capitaneo generale nel regno di Croatia e luoghi maritimi, a cui più premeua l' effeto della volontà del sudetto qu. conte Nicolo come unico et amorevolissimo fratello, fece leuare il sudetto cadauere e portarlo in uno dei sui castelli, nominato Bosiglievo, soggetto al regno di Croatia, per farlo poi condurre al luogo elettosì in vita il sudetto s. conte Nicolò, ch' insegno di perpetuo amore volse li riunir le cinere et acciò seguisse anco ne posterì. L. ill. signor generale con una sua mi pregi, che facesse dilatar il sepolcro, fù da me esseguito quanto bramaua. Fatto leuar il marmo et cauato sotto forsi un passo, forno trouate due casse di legno per l' humidita fragile e dal tempo, nell' una dalla parte destra erano ossa del ill. s. conte qu. Martino Frangipane, apparuiano nel capo dalla banda sinistra dui segni di ferite, in mezzo la fronte hauera valeta e fra le cigli sopra il naso un segno natural di Saturno, che diuidena la fronte, inditio di prudenza et pietà, e da sinistra riposauar l' ossa del ill. s. conte Bartolomeo, suo fratello,¹ e della par

¹ Nije bio brat Bartol, koji je već godine 1461. bio preminuo, v sinovac Bartol, sin starijeg Martinova brata Nikole.

settentrionale giaceuano l' ossa dell' ill. s. contessa Orsola, moglie del sudetto signor conte Martino.¹ Haueua nelle mani una croce d'ebano, al collo una croce d'oro, artificiosamente lauorata, nei diti tre anelli, in uno de quali era un nebino di qualche valore. Riunite insieme queste reliquie furono in una nuova cassa di duro legno da me ordinata imposte nel sudetto sepulchro ampliato alla capacità di dieci cadauere con solennità grande.

Passò da questa a miglior vita il signor conte Martino l' anno 1479. li 4. ottobre nel giorno di s. Francesco, e non senza mistero, ch' essendo stato egli devotissimo del suo ordine, devesi credere piamente, che Deo glorioso volesse leuarli in quel giorno da questo mondo, acciò l' orationi di quel santo accompagnassero l' opere buone del pio defonto, per darli premio eterno in cielo. Posciachè egli fu fundatore di sette monasteri, cioè di Tersatto, Modrusia(?)² Otocacz(?)³ et Brigne⁴ in Croatia citeriore nel contado di Modrussa per la religione Franciscana, Crikvenica,⁵ Novogradi et S. Giorgio nella valle Segniense⁶ per li rev. padri di s. Paulo, primo Eremita, in qual ordine a quei tempi nelle nostre parti all' hora fiorua; di quali tre monasteri sono in più, e li altri per incursione de Turchi e Martolossi sono rouinati, e di tre hospitali, cioè Tersattense, Modrussense e Segniense; e di tutto questo fu reguagliato il sign. ill. conte generale puntualissimamente, qual mandò subito a Tarsatto il s. Nicolò Pogledich et Francesco da Bossiglieto, principali suoi gentili uomini, ingratiando mi molto, lodando la mia diligenza e fedeltà, i quali gentil' uomini condussero seco non solo, quant' era necessario per il funerale, ma provisione superabundante per gl' invitati conforme l' usanza de grandi di Croatia e Slavi, con porgere larghe elemosine per l' anima del defunto. Mentre questi s' occupauano in simili occupationi l' ill. s. conte Gasparo Frangipani, figliolo dell' ill. s. conte morto(?), capitaneo d' Ogulino, accompagniato da molti nobili Croati e Slavi soldati, con buon grosso numero di altra gente, accompagniava il cadauere, passando

¹ To jest Ursina (Blagajka) Dora, druga žena Martinova. Blagaji držali su, da su potomei Rimskih Ursina.

² U Modrušah spominje se manastir Franjevački već u 14. vjeku; nije ga dakle Martin utemeljio. Paulinski manastir svetoga Nikole u Gvozdu Modruškom obstojao je pako jur u prvoj polovici četrnaestoga vjeka.

³ Manastir u Otočcu nije poznat, premda se jedan podor u Otočcu „Kloštar“ zvao.

⁴ U Brinju bio je manastir Paulinski, a ne Franjevački.

⁵ Crkvenica manastir Paulinski potiče od Nikole bana, oca Martinova.

⁶ Kod Sv. Jurja kod mora, niže Senja, bio je od starine manastir, se ne zna, kojega reda. — Bliže Senja bili su Pavlinski manastiri Spasa i sv. Jelene, ali i te nije Martin utemeljio, već stariji nkopani.

per la valle Buccarana, et entrato già ben dentro nel territorio di Tersatto, fù incontrato da noi, ch' in buon numero processionalmente con quantita numerosa di lumi ci erauamo inuitati per tal effeto, a quella uolta sul tardi il primo di febraio del presente a. 1648. — fu introdotto il corpo del sudetto defonto, e posto in mezzo della chiesa, fù fatto il sermone funebre secondo l' usanza del paese e finito si cominciorno gl' officii secondo il rito della santa Romana catholica chiesa, quali assoluti fù posta la cassa nel sepolcro, che fù circa l' hora terza della sera (et sic transit gloria mundi).

La mattina seguente dopo da me cantata solennemente la messa, fatta auanti la beneditione delle candelle, e la processione con l' interuento di molti signori e di molto popolo, restorno gl' inuitati dal sig. generale conte e dal s. conte Gasparo a pranso nel monasterio, che furono molti capitani di luoghi circonvicini, signori e grosso numero di sacerdoti, ove furono e lantamente e splendidamente tutti trattati.

Conforme la relatione del s. Daniel, secretario dell' ill. signor generale, furono spesi sette milla fiorini. Il pio defonto ha nel suo testamento in aiuto della fabrica della chiesa noua Tersattana, quale attualmente si fabrica, — lassato tre milla fiorini. Ho ciò voluto scriuere in memoria de posteri, inuitandoli pregar Iddio per il defonto, essendo stato persona ben affetta alla religione, et in particolare Francescana, graue, consigliere prudente, caualier valoroso, ottimo cattolico e di bonissimi costumi. E mio figliolo spirituale viuat in coelis. F. Francesco Glavinich m. p.

Iz vana: Relatione della morte e sepultura del quondam conte Nicolò Frangepano, bano di Croatia, dell' anno 1648. li 2. february.

Izvornik u arhivu Franjevacu na Trsatu.

LXVII. 1648. februara 13. U Karlovcu. Knez Gašpar Frankopan javlja kaptolu Zagrebačkomu, da mu je otac general Vuk opasno obolio. Glede ostavine pok. Nikole neka opredieljeni tutori odluče. Priobćuje tri pisma palatina Ivana Draškovića.

Admodum reverendi domini et amici etc. U kakovom rizičnom betegu nahodi se sada moj gospodin otac, gospodin general, za nih gos. stališ hoće v. m. na riči obilnije moći p. Milovac znaniti. Na koj žalostan i meni neugodan glas stoprva jučer iz pokopa moga pokojnoga gospodina strica od mora simo se u Karlovac zavrnuvši, na instanciu rečenoga p. Milovca tulika u potribovanom od njega dugovanja od njih m. gosp. oca, kako extreme slabih i mlahavih, absolute dobil sam odlučka, da vsu dispoziciu testamentoma pokojnoga moga gospodina strica i exekuciu u ime toga seminarja kako prvo, tako i sada na gospodu tutore ostavljaju; ča goder učin v. m. vsi skupa, da bude ratum, acceptum i pri njih gos. Onomad dali su tam patribus ex consensu d. tutorum literalia instrumeta ad Altichain pertinentia. Ako im se sada i ti pinezi u kaptolu deponovani nedadu, ex mutua d. tutorum correspondentia suprot

tomu i moj gospodin otac malo ni veliko nete biti. U tom istom dugovanju, ča gospodin palatinus ovamo vsim gospodi tutorom pišu, njih gosp. list originaliter v. v. m. m. pošiljam. Tuliko sam imal v. m. po odlučanju moga gospodina cca nih gosp. odpisati, s tim gosp. Bog mnogo let u dobrom zdravlju v. m. živi i obdrži. Datum Carolostadij, 13. februar a. 1648.

P. S. Pošiljam v. m. i druga dva lista od gospodina palatinuša njih gosp., mojemu gosp. otcu, u drugomu njih gosp. listu inkludovan; jedna je kopia caesarei certi decreti, a drugi je ex tribunali regio marchionatus Moraviae. — Amicus paratissimus: C. Gasparus de Frangepanibus m. p.

Admodum reverendis dominis n. n. venerabili capitulo ecclesiae Zagrabienensis.

U nadb. arh. epistol., vol. CXL, br. 20.

LXVIII. 1648. maja 14. U Karlovcu. General Vuk Krsto Frankopan prodaje kuću Jurju Sekuliću u Dubovcu.

Mi Volf Krištof Frankopan, vikovični grof od Tržca, Senja, Krka i Modruša, ces. i kraljeve svitlosti potajni vitnik i vse Hrvatske ter primorske pokrajine veliki general etc. Dajemo na znanje po ovom našem otvorenom listu vsim i vsakomu, komu se pristoji, kako mi jesmo jedne naše stanovite hiže u Dubovačkom varošu, a u Zagrebačkoj gradskoj medji ležeće, koje su bile iz pomanjkanja odvetka pokojnog Jurja Buliševića i njegova pokojna tovaruša Ane Hreljac prošastih let na nas pale, prodali i iz ruk naših dali Jurju Sekuliću i njegovom hižnomu tovarušu Jeli za sto gotovih Ranjčkih i dvi sto drugih Ranjčkih stanovitoga šajna tim putem, da je oni i njihov ostanak ladaju i uživaju sa vsimi zemljami oračimi, vinogradi, vrti, sinokošami, s pasišći i lozami, jednom ričjom, sa vsom pravicom, kriptostjom i koristjom, kako je goder pokojni zgora pisani Juraj Bulišević i njegov hižni tovaruš Ana Hreljac ladal, nigdar sebi pri njih nesahranjujući izvan pravoga grackoga dohodka i službe, s kojom on nam i našem sukcesorom, generalom Karlovačkim od njih, kako i ostali burgari Dubovački, zavezan i dužan bude podložan biti, služiti i dostojno tlaku odpravljati. Kako mu je ovo i njegovomu hižnomu tovarušu Jeli sada po tom našem listu prodajemo i izručujemo i u ruke na vike dajemo sa vsim onim, što je pokojni Juraj Bulišević pravično držal, da je i on i njihov ostanak mirovno ladaju, uživaju i korist od toga vsega uzimlju vse do tih dob, doklam bi s gradskom dužnošćom gospodi generalom pokorni bili. Na to dasmo mi ovi naš list rukom i pečaćom našim stvrdjeni. Pisano u Karlovcu, u našoj generalskoj rezidenciji, die cima quarta maj anno domini millesimo sexcentesimo quadrasimo octavo. Volfan Tržački, general. (Z. P.)

Izvornik u mojoj zbirci.

LXIX. 1648. aprila 5. U Karlovcu. *Knez Vuk Krsto Frankopan priobćuje gvardianu Franji Glavinicu, da može provincialu reda svoga dati priepise zakladnica Frankopanskih za Trsat.*

Admodum rever. in Christo pater et amice etc.

Uslani po P. Benkoviću od v. m. list prijel jesam i razumil poručenje v. m. po njemu k meni učinjeno. Ča se potribovanja P. generališa vašega pristoji u ime kopij od pravic na vaš kloštar Tržački od naše familije Frankopanske konferovanih, imate li mu je dati ali ne, ja suprotiva tomu nisam, dajte mu je, znam da je sinistro fine nepotribuje. A testamenta moga pokojnoga gospodina brata Miklouša pri mojih rukah ni; koj bil pri meni, njega dah ovih dan P. rektoru Zagrebačkomu, polag koga solicituje imanje na semenariom Zagrebački pri gospodi Moravskoj na dvoru nih svitlosti. Ostalo vse dugovanje na rič hoćete v. m. razumiti od istoga P. Benkovića, komu da verovanje bude, prosim. Bog v. m. zdravo obdrži. Datum Carolostadi, 5. aprilis 1648.

Adm. reverendae paternitatis vestrae servitor et amicus benevolus: W. a Thersaz m. p.

Admod. rev. in Christo patri et amico Francisco Glavinich etc. gvardiano Tersactensi.

Izvornik u manastiru Franj. na Trsatu.

LXX. 1648. juliya 4. U Brižcah. *Knez Vuk Krsto Frankopan priobćuje gvardijanu Franji Glavinicu, da će na skoro priposlati ostatak legirane po pok. bratu Nikoli svote za crkvu Trsatsku. Velika je neprilika, odkuda će se namaknuti novac za izplatu svih zapisa, pošto je pokojnik posljednjim kodicilom svu gotovinu ostavio Jezuitom.*

Admodum reverende in Christo pater etc.

Ovde u Brižcah prijeli smo v. m. list i razumili, što nam u njemu pišete. Ča se još residuitatem elemosinae tih 500 Rainjčkov dostoji, koje naš pokojni brat na vašu cirkvu ostavil, i to hoćemo dobrovoljno izpuniti; listor imajte za nekoliko dan pacienciu, doklam na Bosiljevo zajdemo. Odatle hoćemo sami je po jednom našem slugi uslati, da napridak te vaše fabrike nazadka nebi imal. A to v. m. takajše dobro znajte i proštimate, da naš pokojni brat tolika pia legata ostavivši, ono z česa bi se bila imala zplaćevati, in ultimo codicillo suo legoval vse Jezuitis i pinezi budući in capitulo Zagrabiensi sada su in disputatu, hoteli je Jezuitom dati u ruke ter ad diminuationem legatorum pojti, zašto i ono ni zadovoljno, ili zavsima pia legata anihilovati, kada medioma ni, odkud bi se imati plaćati. Po vsem tom mi onu svetu bižu iz našega hotili smo i dovoljiti, kojoj fabriki, da tako naglo i srićno od ruk ide, dra nam bilo čuti. I u napridak ufamo se u v. m., da je zapustiti n čete. S tim sacrificiis a. r. p. nos commendando, felicissimam d valere desideramus. Datum Brisecz, 4. juli 1648.

Adm. rev. pater. vestrae amicus ad serviendum benevolus: W. a Thersaz m. p.

Iz vana: Admod. rev. in Christo patri Francisco Glavinich etc.

Izvornik u manastiru Franj. na Trsatu.

LXXI. 1648. septembra 26. Bosiljevo. Knez Vuk Krsto Frankopan priobćuje gvardijanu Franji Glaviniću, da će na skoro podmiriti cjelokupni legat od 3000 for. za crkvu Trsatsku iz ostavine pok. brata Nikole. Pitanje je pako, kako će se ostali zapisi podmiriti, pošto je kodicihom sva gotovina Jezuitom ostavljena.

Adm. reverende in Christo pater et amice observandissime etc.

Što nam pišete u ime dalnjega potrebnoga potroška k fabriki cirkve Trsatske, razumili smo iz vašega lista. Mi tako smo informati, da vam su jur izpunjena ta tri jezera Rajnčkov iz gore testamentariae legationis nostri condam domini fratris, comitis Nicolai. Zašto znajte to, da i ono, što vam je pokojni pred svojom smrću bil assignoval, u testamentu njegovom se uzdržuje, koj mnogo vrime prvlje bil pisan, nego sam te pineze on pokojni bil k fabriki uslal. Ako li bi i s tim tri jezera spunjena nebila, a mi je hoćemo u kratkom dopuniti. Ter dajte Bogu hvalu na tom, da ste ono prieli; testamenti executionem vsi i do danas čekaju, i Bog zna, kako ostane pokojuoga dispozicia, kojoj se nahodi broj blizu 29/m. for., a odkuda bi se sva legata platila, nije moduša, ni prilike. Znate, da je Altichain i pinezi u kaptolomu deponovane Jesuitarom ostavil per posteriorem codicillum, vas prvi testamentom invalidoval, zato kada se ad disputationem testamenti dojde, il hote omnia pia legata biti annihilata, ili patientur magnam defalcationem. Ovo smo mi vam davali contra voluntatem reliquorum dom. tutorum od onih pinez, što nam bilo od pokopa ostalo. A na dalje izvan nadopunjena, ako je koje, tih trih jezer ufanja sadašnja vrimena pri nas nimajte, da bi smo vam što od svoga k toj fabriki udilevati mogli, ar vidite sami naše strašne expenze, koje od imanja našega vsega i cesar. svit. i na druge domaće potrebe činiti moramo. Tuliko smo vam imali na vaš list odgovoriti. Bog vas vsih zdravo drži. Datum Bossilevo, 26. 7-bris 1648.

Admodum reverende paternitatis vestrae amicus benevolus ad serviendum paratus: Comes Wolffgangus a Thersaz.

Iz vana: Adm. rev. in Christo patri Francisco Glavinich etc.

Izvornik u manastiru Franj. na Trsatu.

LXXII. 1648. U Zagrebu. Jezuiti Zagrebački mole kralja Ferdinanda, da zaštiti odredbu kneza Nikole Frankopana glede osno-
njenja zavoda za odgoj mladeži iz dohodaka imanja Starog Jitina Moravskoj.

Sacratissima caes. et regia maiestas etc. Dignetur maiestas v. s. -igne reuocare in memoriam constantem fidelitatem et servitia

signanter tempore Bethleniani tumultus ill. condam comitis Nicolai de Frangepanibus a Tersacz et piam ipsius testamentariam dispositionem, in qua, pro fundando studiorum seminario zelo boni publici et gloriae Dei ductus, legavit bona et arcem Altitschayn, quae ipsi per pientissimae recordationis Ferdinandum secundum, v. m. sacr. antecessorem et genitorem desideratissimum, dominum et regem nostrum clementissimum, pro septuaginta millibus florenorum inscripta et evictione assumpta, uendita fuerunt, autoritate sua regia protegere et illaesam conservare, neque permittere, ut pia illa fundatio, alias per praedictam caes. et reg. mattem. Ferdinandum secundum confirmata, eludatur et praeclari eius viri memoria euanescat, tantique momenti damnum patria nostra indebite subire cogatur. Scribit enim reuerendus pater Mihael Tamassfi, collegii societatis Jesu Olomucensis rector, patribus collegii Zagradiensis, ueluti dicti seminarii Frangepanici curatoribus in praetactis bonis Altitschein, ad causas et negotia procurator constitutus, eo negotium deductum esse, ut pupillo Hoffmaniano, qui suam hypothecam in praescriptis bonis Altitschein, antequam bonae memoriae comiti a Tersacz vendita fuissent, praetenderet, aut bona ipsa cedere, aut praetensionem eiusdem pupilli satisfaciendo hypothecam eliberare debeat. Supplicamus itaque v. m. sacratissimae quam humillime, quod ut alioquin innata sua pietas et iustitia suadent, uel pupillo Hoffmaniano alibi contentationem designare, uel seminarium in bonis Altitschein tam diu, donec pateat, pro summa in contractu venditionis inscripta certo contentetur, clementissime conservare dignetur. Quamquam humillimis et perpetuo fidelibus seruitiis nostris promereri contendimus. Benignum a m. v. sacratissima praestolantes responsum.

Koncept, libelli supplices u nadb. arhivu, Tom. II. br. 80.

LXXIII. 1649. novembra 17. U Brežcah. Tajnik kneza Vuka Krste Frankopana priobčuje gvardianu u Sv. Lenardu kod Samobora, pod kojimi uvjeti mogu Franjevci podignuti manastir u Karlovcu.

Admodum reverende in Christo pater et amice obseruandissime, salutem etc. Jam Carolostadio, quo me nuper iturum per meas insinuaueram, redij. Hic p. v. literas reperi cum inclusis rever. domini praelati nostri. Infirmante Heno et absente, cui sonabant, imperiti rerum aulici vestrae p. diutius retinebant hominem, quem in mei absentia demittere potuissent, praesentibus quotidianis aliis ad responsum transmittendum commoditatibus. Expedio eundem cum tali ill. d. comitis responso: Sufficere suae ill. dom. consensum suae caes. mattis. de introducendo in praesidium Carolostadiense vestrae p. s. Francisci de obs. minorum ordine. Velleque illustris praestare omnia illa, quae ordini promisit, nempe certa stipendia loca, qualia et quanta ante hoc certi regulares siue ecclesiastici eodem praesidio possidebant, cum capellanatu aulico illis applicatur.

De reliquo, quis primam manum foundationis claustri apponei progressum faceret, aut opus proficeret, ignoraret, nec se ad

obligaret, multo minus ad aliquas eleemosinas reliquos compelleret, vel ultro obstringeret. Sed post introductionem admissam quid amplius facturus esset ordo, suae foret curae.

Ista est ultimata ill. d. comitis superinde resolutio. Et quam ordo religiosus haberet intentionem, rogaret sibi quo citius detegeret, quia sine cappellano diutius aula persistere nequiret. De reliquo meo p. v. defero obsequia et me ejusdem commendo precibus. Maneoque adm. rev. paternitatis vestrae servitor et amicus paratissimus: Daniel Porubsky. Briseecz, 17 gbris 1649.

Iz vana: Adm. rev. in Christo patri Michaeli Noyse, guardiano apud S. Leonardum in siluis. (Sv. Leonard u Kotorih kod Ruda nedaleko Samobora.)

Izvornik u mojoj zbirci.

LXXIV. 1651. februara 1. U Brižcah. Knez Vuk Krsto Frankopan priobćuje gvardijanu Franji Glavinicu, da je polag učinjenoga računa legat pok. brata Nikole od 3000 fl. za Trsatsku crkvu podpuno podmiren. On sam da je drugim crkvam oporučno sapise učinio.

Admodum reverende in Christo pater et amice etc. Kuliko iz v. m. lista, tuliko takajše oretenus od poštovanoga oca, pater Franciska v. m. intent i poručenje razumili smo. Od naših poglavitih slug, kako k. Daniela Porubskoga sekretara i prefektusa k. Miklouša Pogledića ta informacion u ime toga prijeli smo, da rečeni sluge naši svih tri jezera Rainčki iuxta testamentariam dispositionem našega pokoinoga brata gospodina Miklouša na tu Božju hižu odlučjenih v. m. izpunili su plenarie i na to od v. m. quietancie prijeli su. Što ako je tako, v. m. uigore praedictae testamentariae dispositionis izkati već ništar nemorete. I kako imenovani sluge naši pred vas dojdju, hoćemo da vam v. m. quietancije vse in originali naprvo dadu, a ako se koj mankament do izpunjenja tih 3000 fl. naide, hoćemo je v. m. taki pri našem kapitanu Novskom pri moru assignovati i dati zapovidati; ako li pako mankamenta nebude, hoćete se v. m. znati s tim, što je do sada učinjeno, contentati. Što se pako naše vlastovite eleemosynae pristoji, jesmo u našem testamentu na druge crkve disponovali i elemosynu odlučili. Ostalo naše poručenje hoćete v. m. od poštovanoga oca pater Benkovića oretenus razumiti. Ne ino. Gospodin Bog v. m. zdravo drži. Datum Briseecz, 1. februarii 1651.

Admodum rev. pat. vestrae servitor paratissimus: W. a Thersacz m. p. *Iz vana:* Admod. rev. in Christo patri Francisco Glavinich etc.

Izvornik u man. Franj. na Trsatu.

LXXV. 1651. julija 2. U Ogulinu. Odlomak iz izvorne hrvatske oruke kneza Gašpara Frankopana, kapetana Ogulinskoga.

Extractum ex testamento illustr. domini, domini comitis Gaspari Frangepanibus. Inter caetera legata infrascriptum legatum et nectum testamento sequitur, videlicet:

Najprvo ostavljam na crikvu svete Marie na Trsatu rainškov tisuće i onde želim da se telo moje pokopa u raku polag moga strica, gospodina Miklouša, položi, i još k tomu na tu imenuvanu crikvu ostavljam vas moj rest ili zaslužine tako, da onimi tisuće rainški postave na interes ter s ovim interesom da se imaju platiti maše i druga dobra dela, ča budu fratri poštuvani za moju dušu u svetoj onoj Trsačkoj crikvi činili, naimre obligani da budu u vsaku sobotu za moju dušu jednu mašu reći i memento pri oltaru. Datum Ogulin, secundo julii 1651. (L. S.) Comes Gasparus de Frangepanibus pisah vas ta testamentom mojom rukom.

Iz vana: 1651. Copia legata testamenta grofa Gašpara Frangepana crikve Trsatskoj.

Savremeni priepis u manastiru Franjevačkom na Trsatu.

LXXVI. U Ogulinu 1651. julija 2. Knez Gašpar Tržački čini oporuku i raspolaže svojom imovinom.

In nahmen Gottes des herrn. In erwegung meines stants vnd dieser welt vmbestendigeith, das mir nemblichen baldt endtwerden in der khriegsactionen oder durch den natürlichen fall der todtkemme, derowegen habe ich wollen in dieser ietziger meiner zeith vnd bey guetten verstandt mit der armetai, so mir Gott geben, die ordnung machen, vnd also disponiren, damit für mein seel gutt were vnd dass man sich nach mein todtk vmb dass meinige nicht reissen solte; derenthalben erstlichen befehle ich mein geist Gott dem herrn, der mich erschaffen vnd erlesset mit seiner heiligen marter. — Mein weib befehle ich meinen h. vattern vnd h. bruedern Georgen, damit sie ihnen recommandirt seye, vnd verlasse meiner frau alles dess meinigen, wass ich habe vnd wass mir von rechtswegen gebierdt, aussgenomben dessen, wass ich andern verlasse. 1. Den kkirchen s. Marie zu Tersat tausendt fl. vnd aldorten verlange ich, das mein leib begraben werdet, in sachi (?) meines vetters, h. Nicolai seeligen, vnd noch zu den auf die bemelte kkirche verlasse ich allen mein rest oder verdienst, als dass mit denen 1000 fl. derselbe auf interesse gesetzt werde vnd mit demselben interesse bezahlet werden die messen vnd andere guettes werch, die die erwürdigen fratres vmb meine seel in derselben heiligen kkirchen thuen werden. Vnd förderist, dass sie obligirt werden, alle sambstag vmb meiner seel ein mess lessen vnd das memento bey den altar. Zum andern verlasse ich meien zweien vettern Borialavich 1000 lot silber, jedtwedem eins meiner schönsten klaiden, die hälfte meiner waffen, ietwedem 100 golt dugatten. Meinen bruedern h. Georgen ein ross mit allen beschlagenen zeig, wie er ihm selbs erwelt, jedem mein diener, der damals bei mir sein wirdt, vnd sich einer erzeigen wirdt, jenem ein monath, jenem zwey, jer drey vnd bis in der 6 monath bezahlung dass man ihnen aus meinigen ausser ihrer bestallung bezalle. Mein pazie ietwedern kleper oder 30 dukaten, denen armen in der Bosseilerischen gel

100 dugaten vnd 300 häfel getreidte ehist, so wird sein khönen, dass man 100 mess für mein seel bezahle vnd lesse. Denen, die mich nach Tersat tragen werden, dass man ihnen in der reiss die narung gäbe vnd jedtwedern ein dugaten auf die khraytzer. Auf die Boseilerische kürchen 100 dugaten; denen armen auf der raiss vnd zu Tersat jeden tag dass man 10 dugaten gibt. Bitte meinen bruedern vnd mein weib, dass sie mich begraben aldorten zu Tersat weder mit gahr grossen, noch gar zu kleinen expensen vnd erste (?) dass es ein tausendt dugatten genueg wirdet, deren man zimblich mehr in baren geldt finden wirdt in meinen truchen. Wan mein weib heiratet, so wierdt ir abfertigung aus mein güttern sein 10000 thaller, vnd biss man ihr das geldt nit einhendige, ist sie nit schuldig aus meinen güttern weg ziehen, oder jemanden von meinen freindten zu cediren. Alle meine gefangene verlasse ich für meine seel, damit man mit ihnen Christen erlese, die ohne aller bezahlung nur für mein seel betten sollen, vnd dieselben Christen, die erlöst werden sollten, guette Catholische sein. Ich bitte mein weib vmb die lieb Gottes, dass sie kraft dieses meines testaments alles vollziehe, was ich wem verlassen habe, vnd vmb mein begrabung die sorg nehme, damit mein leib zu Tersat ruhen werdet. Patron diesen meinen testament sollte sein mein weib vnd herr bannus der Crobotten, herr bischoff von Agramb, mein herr vatter, graff Wolf von Frangepan vnd herr brueder, graf Georg von Frangepan. Vnd mit diese schluess ich dies mein testament, oder meinen letzten willen mit mein petschaft vnd handschrift. Geschrieben zu Ogulin, den 2. tag dess monats juli 1651. (L. S.) Comes Gasparus de Frangepanibus, habe geschrieben das gantze testament mit eigener handt.

Savremeni prievod hrvatskoga izvornika u arhivu zajed. fin. minist., fasc. 15404.

LXXVII. 1652. maja 13. U Karlovcu. *Knez Gašpar Frankopan piše gvardijanu Franji Glaviniću glede pokopa svoga otca, kneza Vuka. Ujedno tuži gvardijana Senjskoga, da je bez znanja obitelji otvarao grobnicu starih knezova Frankopana.*

Admodum reverende in Christo pater etc. Nedvojim, da ste v. m. jur prijeli moj list i razumili, što se dostoji pokopa mojega pokojnoga gospodina oca. Zaradi njega i sada se nismo savsima naprav resoluvali. Med ostalemi uzroki i on je jedan, da jako dvojimo, i neznamo, bili se mogal attestatum on, kojega je rečeni dobroga spominka naš gospodin otac Brižkoj crikvi učinil, na Trsatsku elemozinu transferovati, ali ne, u čemu najveć stojimo.

Drugo imam se pritužiti v. m. na oca gvardijana Senjskoga, a to, da se je podstupil naše stare grobe Frankopanske u Senju brez našega znanja i oglašenja samovoljno odpirati; čemu v. m. provi-iti, ufam se, znali budete. Preporučajući se v. m. svetom molitvom, elim zdravje i dobru sriću. Datum Carolostadii, 13. maii 1652.

Admodum reverendae paternitatis vestrae servitor promptissimus:
c. Gasparus de Frangepanibus.

Iz vana: Admodum reverendo in Christo patri Francisco Glauinich etc. guardiano Tersactensi.

Izvornik u manast. Franjev. na Trsatu.

LXXVIII. 1653. 25. januara. U Zagrebu. Na prosvjedu, što ga je pred kaptolom Zagrebačkim 25. januara 1652. uložio grof Juraj Illeshazy, kao punomoćnik udove kneza Gašpara Frankopana, Judite grofinje Forgach, proti izplati 4000 fl. Doroteji Haler, udovi generala Vuka Frankopana, napisao je knez Juraj Frankopan vlastoručno:

E contra protestujem ja grof Juraj Frankopan od svoje i brateca moga, grofa Ferenc Frankopana strane, ovoj gori upisanoj protestaciji tako, da ako bi jedni ili drugi nas bratje Frankopanov ovu gore upisanu sumu pravično plaćati morali i platili, da onako tu sumu nikakovim putem u del neviste naše udove dati nećemo, niti moremo. Zagreb, 25. januara 1653. C. Georgius de Frangepan m. p.

U kapt. Zag. locus credibilis, f. n. 119.

LXXIX. 27. aprila 1654. U Karlovcu. Vicegeneral grof Juraj Frankopan hvali Franciskane zbog duhovne službe na krajini.

Nos comes Georgius de Frangepanibus a Thersacz, Segniae, Vegliae, Modrusiaeque comes perpetuus, sacrae caesareae, regiaequae Mttis. consiliarius, camerarius, praesidiorum Thurani, Vrasich et Thohuin capitaneus, colonellus, nec non Croatiae, partiumque maritimarum vicegeneralis etc. Aequum et rationabile est, omnes, praecipue uero altissimo sacros, ecclesiam catholicam exemplaritate uitae, doctrinae sanctitate ac morum probitate condecorantes dignis encomijs, congruisque laudibus celebrare. Hoc competit venerabilibus patribus provinciae Bosnae-Croatiae, ord. min. obs., qui non solum in maritimis monasterijs, ab antenatis nostris seraphicae familiae iam dudum constructis, pia diuinorum officiorum recitatione, feruenti sacramentorum administratione, sana verbi Dei uariis linguis praedicatione vineam domini coluerunt et de facto diligentissime colunt, uerum etiam hisce in Croatiae confinibus die, noctuque indefessi sudantes, insinuatissimis exercitijs haeresum tribulos, aliorumque uitiorum spinas summa populorum aedificatione radicatus extirpant; adeoque non alios nisi eos matris ecclesiae cultores in his partibus habere nec petimus, nec desideramus. Imo ob hanc rem omnibus, quibus expedit, praefatos patres unice commendamus, eosdemque singulariter rogamus, quatenus ex illis de Germanicis Croaticis probis concionatoribus providere nobis non dedignent. Nos uero tantam gratiam toti seraphicae religioni compensare sagemus. Datae Carolostadij, die 27. mensis aprilis, anno 1654. L Comes Georgius de Frangepanibus m. p.

Izvornik u mojoj zbirci.

LXXX. 1654. junija 8. U Toplicah kod Novog mjesta. Knez Juraj Frankopan naseljuje Stipana Domitrovića u Osojniku više Ponikava.

Mi Juraj Frankopan, grof vikovični od Tržca, Senja i Modruš, cesarove i kraljeve svitlosti vićnik i komornik, na Turnju, Vražiću i Tovunju veliki kapitan, vse Hrvatske i primorske kraine vice general, činimo verovano s ovim našim otvorenim listom, kako na poniznu molbu podložniku našem Stipanu Domitroviću¹ obrh Ponikav na Osojnik stat poiti dopustismo tako i s tim putem, da koliko on, toliko i ostali drugi, koji se ondi nasele, od celoga sela vsako leto o Miholji u grad naš Bosiljevo gotovih pinez imaju davati ranjčke četiri i od žita vsakojačkoga kako janjac, krmak i pčelac pravičnu desetinu, ali da se med tim istim z Vlahi Ponikvaskimi i Jadrtani prave megje učiniti imaju. Datum in termis Neostadiensibus, die 8. junii 1654. Grof Frangepan Juraj m. p.

Mi ov list u svih njegovih punktah tvrdo činimo. Isabella Gallenberg m. p. Anno dom. 1721. die 22. junii in arce Bosiljevo confirmatur per nos in omnibus suis punctis et clausulis. Dismas comes ab Auersperg m. p. Ana Warbara, gräffin von Auersperg, geborne gräffin von Erdödy m. p.

Priepis medju spisi o Maria-Terezijanskoj regulaciji gospodštine Bosiljevo.

LXXXI. 1654. novembra 1. U Bosiljevu. Knez Juraj Frankopan oslobadja svojega službenika Pavla Tomašića od dohodaka za uživano cijelo selište, a da bude on sa svojimi nasljednici dužan služiti rodu Frankopanskomu.

Mi Juraj Frankopan, grof vikovični od Tržca, Senja, Krka i Modruša, cesarove i kraljeve svitlosti vitnik i komornik, na Turnju, Vražiću i Tovunju veliki kapetan, vse Horvacke i primorske pokrajine vicegeneral, činimo virovano s ovim našim listom, kako mi proštimašvi vernu službu, koju je nam do sada učinil i njegovi stari i u napridak običe se podložnik naš Paval Tomašić², zato njega i njegov ostanak od svih malih i velikih dohodkov, koje je u grad naš Bosiljevo prvo davati bil dužan od njegovoga cela sela, kadi stoji, ča njemu dopade, i traje podselno ili ako bi se drugdi kadi

¹ Domitrovići plemići jednoselci (unius sessionis) u Osojniku i u Zdihovu kod Bosiljeva. Bili su nekoć iztočnoga zakona. Plemstvo dobiše kralja Ferdinanda g. 1635.

² Tomašići, staro hrvatsko pleme, potekavši izpod Velebita, gdje se spominju Tomašić-Mogorići. — Imali su petnaestoga vieka grad Belaj od Karlovca i zemlje i kmete na Korani, koje je kralj Matija s poljem od god. 1481, što ju Tomašići čuvaju, potvrdio Stjepanu Tomašiću. Član ove obitelji bio je bez sumnje hrvatski kronista fratar Ivan masić. Plemstvo potvrdi Tomašićem kralj Ferdinand II. g. 1622. i alj Leopoldo g. 1668. Ima Tomašića u Lešću kod Bosiljeva jedno naest kuća, ali su jako siromašni.

nastaniti mu se s našim privoljenjem pripetilo, slobodna savsima činimo tako i s tim putem, da on i njegov ostanak u napridak nam i našem ostanku od rečenoga svoga dela sela, kadi godir stal bude, kako i ostali naši nastanjeni sluge služiti dužan i zavezan ostaje. I zboga vekšega virovanja radi dasmo ov list rukom našom podpisan i navadnom pečatom potvrjen. Bosiljevo, die 1. mensis novembris mil. sexcent. quinquagesimo quarto. Comes Georgius de Frangepan s. r. per me et correcta. (L. S.)

Matica se nalazi kod plemića Tomašić-Kosaka u Tomašić selu pri Bosiljevu.

LXXXII. 1656. maja 29. U Brežclh. Knez Juraj Frankopan preporučuje prigodom odlazka brata kneza Franje (u Italiju), istoga i nadalje u zaštitu kaptolu Zagrebačkomu, kojemu bijaše povjeren nadzor nad njegovom baštinom.

Quamquam mearum fuisset partium, ut ante discessum fratris mei, comitis Francisci, tam venerabili capitulo, tanquam constitutis eius hæreditatis inspectoribus, pro valedictione, suique ulteriori recommendatione debito modo præsentarem, quo uniwersa eorum benedictione firmatus gressum suum propositum propitiore numine inchoare, feliciorque absolvere possim — impeditum tamen hoc desiderium meum fuit. Cum vero destinatus ad iter terminus laxato quasi cursu ingruat et varias ob causas impossibile sit, ut ulterius ad occasionem oretenus valedicendi protrahatur, ergo paucis his lineolis toti capitulo venerabili fratrem meum dilectum, comitem Franciscum, præsentem et eius nomine demisse valedico, obseruanter rogans, ut dictum fratrem meum, qui post me omnem suam spem et confidentiam in dominationes rev. magn. nob. et spect., sicuti hactenus non solum nomine, sed re ipsa iuvarunt, magnique rei suae promotores extiterunt, sic porro non solum inspectura, verum omnibus benevolentiae testimoniis promoveant, et expectata gratia, laboreque suo ulterius frui concedant. Et siquidem omnes mortalitati subjecti sæpe naturali, sæpe accidentali fato obversemur et possibile sit, mihi etiam inopinanti hoc contingere, idcirco eo casu in maiorem securitatem sæpe memoratum fratrem toti venerabili capitulo hoc ipso repetita vice subijcio et recomendo, ut dominationes vestrae illius causam, res et jura ita in ejus absentia tractent et promoveant, ac si ipse præsens esset et hucusque factum est; prout etiam non dubito, easdem dominationes vestras ita facturæ esse, ut frater meus et incrementum rerum suarum tandem aliquando et gratiam, benevolentiamque dom.strarum omni tempore senserit. Hæc dum obtinero et me et fratrem felices depraedicabo, expectans occasionem, qua talem in me et familiam meam expertam gratiam officiis promptis demereri possim, qui absque hoc toto vitæ tempore sum et permaneo rev. magn. nob. ac spectab. dominationumstrarum servus ac filius in Christo paratissimus: comes Georgius de Frangepanibus. Datum ex arce Rain, die 24. maii a. 1656.

*Istvan: Reverendissimo, magnificis, nobilissimis et spectabili dominis, domino præposito et toti venerabili collegio Zagrabiæ
Izbornik u zbirci jugosl. akademije.*

LXXXIII. 1656, oktobra 11. U Ozlju. Knez Juraj Frankopan podaje redovnikom sv. Pavla u Novom sto dukat elemozine za popravak crkve i monastira.

Pozdravljenje k. Ivan. Razumivši veliku nevolju redovnikov kloštra našega pod Novim, za radi koje skorom da se i nisu mogući održati, zato hotivši i mi kako naši stari onu svetu crkvu dive Marie obdržati, odlučili smo do daljega providjenja njim metim toga s jednom svetom elemozinom sukurovati, zato vam oštro zapovidamo, da priamši ovu našu zapovid, imate udilje sto dukat ovomu patru Ivancu Matieviću u ruke konsignovati, a to izvan interesa njim od nas dužnoga, da s timi sto dukati, što moguće bude, krov i fabriku potribnu popravi. Zatim hoćemo im za bolju hranu i prigledbu proskrbiti. Za ovih sto dukat obligani budu do providjenja njihovih superiorov vsaku sobotu jednu misu na zahvalnost dive Marie za obdržanu sadašnju od neprijatelj lev victoriju¹ pobožno reći, na što da pazite, zapovidamo. Interes pako, koga smo dužni, u napridak na četiri termine leta, to je to u sake quatre jedan del, hoćemo da im daste; ino neučinite. S tim Bog s vami. Pisano u Ozlju, 11 oktobra 1656 grof Juraj Frankopan. P. S. Quitaniiu na zdar od njih na vse uzimljite.

Iz vana: Officialu našem Novogradskomu pri moru, k. Ivanu Pehleviću, da se da u ruke.

Izvornik u zbirci akad. jugosl. „Acta Frangep.“ cod. LXVII.

LXXXIV. 1657. maja 17. U Brečjih. Knez Juraj Frankopan moli sudce županije Zagrebačke, da ovrše odsudu proti nekomu tatu, koji je velike štete počinio.

Nobiles et generosi domini amici etc.

Nedvoimo, da niste razumili kuliko od sluge našega Mirka, tuliko od oficialov grada našega Brižkoga, tužbe na toga tata pri vas sdržanoga, koj kuliko našim ljudem, tuliko i drugim ostalim svojim malovridnim dilom velike kvare jest počinul, kako mu se je to obilno posvidočilo, svrhu česa jesmo razumili, da je šentencia prava izrečena van na njega, i terminuš jur jedan i drugi prošal je, ovo jur i treći ide, da se odpriseže, a boimo se, da ravno onako hoće priti on, kako su i ona dva; s koimi prolongaciama drugo ništar ni, nego da se i drugim tatom na zlo dilo vekše srce daje. Zato v. m. prosimo, da polag šentencie jur jednoč van izrečene exekuciu učinite, što mi v takovom ili drugom spodobnom dugovanju hoćemo kušati v. m. vratiti. — Datum in arce nostra Brisecz, die 17. may a. 1657. Dom. vrum. amicus benevolus: com. Georg. de Frangepan m. p.

Izvornik, pisan drugom rukom, i samo po Jurju Frankopanu podpisani, zbirci akademije jugosl. „acta Frangepanea“. Codex LXVII.

¹ Razumieva se pobjeda kod Križanić-Turnja 5. septembra 1656., tje Juraj Frankopan hametom pomlati krajiške Turke i živoga uhvati ustaj bega, Bihaćkoga sandžaka.

LXXXV. 1658. maja 4. U Bosiljevu. *Knez Juraj Frankopan postavlja popa Jurja Malića župnikom u Lukovdolu kod Severina.*

Nos comes Georgius de Frangepanibus, perpetuus a Thersacz etc. sacrae, regiaeque Mattis. consiliarius et cubicularius, nec non Croatiae, partiumque maritimarum vice generalis etc. Memoriae commendamus universis, qualiter nos respectum condignum habentes rev. in Christo d. Georgij Mallich¹, parochiam illam in Lukovdoli² dictam sub titulo b. virginis Mariae, ditionis nostrae Severinensis, autoritate plenaria tanquam patronus et collator loci illius, damus et conferimus, prouti dedimus et contulimus, demandando officiali nostro Mathiae Mlinarich et Francisco Lipsky, ut eundem rev. d. Georgium Mallich in praedictam parochiam introducere et installare velint ac debeant. Populus autem parochiae illius solitos proventus supradicto d. parcho contribuat, honoresque, debitam reverentiam et obedientiam exhibeant, volumus et mandamus. In quorum fidem has dandas esse duximus, propria nostra manu subscriptione et sigillo nostro usuali corroboravimus. Datum in arce nostra Bosillevo. Die 4. may anno 1658. Comes Georgius de Frangepan. (L. S.)

Izvornik u zbirci jugoslav. akademije.

LXXXVI. 1658. oktobra 15. U Horoslaven (Oroslavju?). *Knez Juraj Frankopan oslobadja popa Ivana Marijaševića i njegovu braću od svakoga podanka i tlake.*

Mi Juraj Frankopan, vikovični grof od Tržca, Senja, Krka i Modruš, n. cesarske kr. svitlosti tanačnik i komornik, Turanski, Uražički i Tovunski kapitan, ter svih hrvatskih i primorskih pokrajina vice general etc. dajemo na znanje po ovom našem listu, kako mi vidivši službu kapelana našega, popa Ivana Marijaševića³, koju nam je do sih dob učinil i u napridak pašči se, i da je njegov ded i otac naših starijih verno služil, kako je to izkazal; zato sada iznovič mi tvrdimo njemu i vsim njegovim bratom, ne samo da su od svakoga danku i što god su njihovi stariji i oni na imanju našem zadobili, kako i tlake slobodni, pače ih za naše nastanjene sluge primljemo, izmed kojih jednomu našem dvoru službu odlučujemo. I rad vekšega verovanja ov otvoren list njemu i njim pod naš pečat i ruke podpisanje dasmo i darovasmo. Datum Horoslave, 15. octobris 1658. Grof Frankopan Juraj. (L. S.)

Po novijem priepisu u zbirci akad. jugosl. Codex LXVII. — Ima i jedan sacreneni priepis medju pismi zem. arhiva poslije u Budim odnešenini pod conscriptio bonorum, f. 27, br. 3.

¹ Juraj Malić bio je rodom iz Vinice u Kranjskoj, gdje ima i da dosta Malića.

² Župna crkva u Lukovdolu spominje se već u Modruškom url od g. 1486. Sada je pod patronatom gospoštine Severinske.

³ Plemićka obitelj Marijaševića živi još i danas. Plemstvo je potv Marijaševićem kralj Leopold g. 1672.

LXXXVII. 1660. junija 20. U Bosiljevu. *Matija Mlinarić, nastojnik dobara kneza Jurja Frankopana, izručuje pustinje u Ravnom Matiji Lipoščaku time, da čini „čast ili dužnost, kada je lov od puha“.*

Ja doli podpisani vzmoguća i visoko zapovidnoga gospodina gospodina Jurja Frankopana, grofa vikovičnoga od Tržca, Horvackih imanjih prefectus, činim virovano z ovim otvorenim listom: kako u Ravnom¹ je nikuliko pustini grada Bosiljeva, koje od starine k rečenomu gradu slišaju, niti se od našega nikakor odtujiti prez samoga gospodina njih gospodstva privoljenja nemogu, koje pustine, kako ja pametiti morem, držal je stari Kuzmić i sin njegov do svoje smrti. Da bi se pako gori spomenute pustine od grada kojim tim modušem neodtujile, ili za ništar nedošle, dah nje na današnji dan i izručih vse skupa Matku Lipoščaku, da je on lada, drži, i nastoji, i korist od njih uzimlje, tako i z tim putom, da navadna čast iliti dužnost, kada je tomu doba, od lovine preimenovanoga grada oficialu z puhi čini. I za vekšega verovanja radi dah mu ovi list mojom lastovitom rukom podpisani, i navadnim pečatom potvrgjeni. Actum Bossilievo, die 20. junii 1660.

Matija Mlinarić s. r.

Izvornik bio je u gradu Bosiljevu.

LXXXVIII. 1661. augusta 2. U Bosiljevu. *Markez Franjo Frankopan obriče Ivanu Lovinčiću, da će na povratku s puta odlučiti glede imanja u Dolnjih Selih i u Žubrinjcih.*

Uzmožni, visoko dobro rodjeni i zapovidni gospodine, gospodine markeže, meni vazdar visoko zapovidni i milostivni gospodine, gospodine. Imajući stanovitu pretenziju u Doljnih sel,² koje za sada drži i lada k. Ferenac Lipski u kotari grada Bosiljevskoga imanja v. s. g., a drugih u Žubrinjcih, koje drži Milivuka udovica, jedno i drugo meni po mojem pokojnom ocu, koj kako veran i pokoran sluga spravil je bil milostivne pravice od milostivna spominanja pokojnoga gospodina oca v. s. g. milostivo dane i pristojće, na poniznu i pokornu moju molbu s pismi bil sam obdržal od milostivna spominanja pokojnoga v. s. g. gospodina brata Jurja milostivni dekretum, slobodno jednoga vice komeša polag orsačkoga zakona na previdjenje pretenzie moje izpeljati, kako je bil terminuš stanovito odlučen, pokih dob pako v. s. g. pokojni gospodin brat Juraj da su iz ovoga na drugi svit u Bogu preminuli, ostalo je dugovanje med nami hedovršeno, meni siromahu na velik kvar i skraćanja.

¹ Ravno, veliki stelnjak i prostrana bukova šuma medju Bosiljevom i Ogulinom. U bukviku tamošnjem ima dosta puha, koji se love i danas kao u staro vrieme.

² Dolnja sela, sada Janjčani zvana, kod Kupe naprotiv Kranjskom upnom mjestu Vinici. Od staroga vlasteoskoga dvora ima i sada traga.

Zato sada ponizno i pokorno v. s. g. molim i prosim, budući da sam pokoran v. s. g. kako i prvi moji svakom dostojnom službom služiti, da bi mi v. s. g. milostivo privoljenje v. s. g. pokojnoga gospodina brata Jurja potvrdili i dopustili jednoga orsačkoga vice komeša, koj polag pravice i mojih prvi fašij mogal bude nas razlučiti, na rečeno imanje izpeljati, ali da bi drugačije v. s. g. meni siromahu pravicu učiniti milostivo zapovidali i previdili. Što se i ufam u v. s. g. milošću i pravicu i čekam milostivna dekreta i odlučka, mene u v. s. g. ponizno i pokorno preporučajući. V. s. g. ponizan i pokoran: Januš Lovinčić.¹

Iz vana: Na uzmožnoga, visoko dobro rođena i zapovidna gospodina Ferenc Frangepana, vikovičnoga gospodina grofa Tržačkoga, Rimskoga markeza, c. s. komornika etc.

Na hrbtu napisao je knez Frankopan vlastoručno odluku:

Budući mi sada na odhodku, nemoremo se tako na brzom u ovoga suplikanta dugovanju informirati. Zato doklam dojdemo, neka suplikant patientira, a na našem ako Bog da došašću neka nam se prijavi, hoćemo odlučiti, ča pravo bude. Actum Bossillievo, die 2. aug. 1661. Markez Ferenc Frangepan, grof Tržački.

Izvornik u mojoj zbirci.

LXXXIX. 1661. oktobra 8. U Brežicah. Markez Franjo Frankopan i nevjesta mu Sofija izveščuju biskupa Petra Petretića, kako si podijeliše Frankopanska imanja.

Reuerendissime domine, domine episcopo et venerabile capitulum. Quandoquidem mediante reuerendissima dominatione sua et aliis egregiis dominis instincti, ad subterfugiendos dubios litis euentus amicabiliter et placide ratione praetensionum inter nos hoc tenore composuimus: ut primo media arx in Styria sita, Runa, cum prouentibus unicuique nostrum uigore testamenti conditi attribuenda. Secundo, ut in testamento legata 5000 thalerorum ego Franciscus mihi Sophiae et filiae meae secundum distributionem testamenti ex bonis et acceptabilibus mobilibus partim ex arce Runae, partim ex Croatia exsoluam. Tertio, ut duas partes debitorum liquidorum et tertiam ego Sophia in nos soluendos, illiquidorum autem pro rata expensarum utriusque propugnandas accepimus. Quarto, ex bonis auiticis arx cum pertinentiis Nouigrad ad Dobram, et Svetschei, exceptis ibidem duobus piscatoribus, mihi Francisco reseruatis, pro sustentatione uiduali et quarta puellari mihi Sophiae et filiae meae ceditur; item necessarium lignum pro conseruando tecto

¹ Lovinčići, stara hrv. obitelj, došavši početkom šestnaestoga vieka iz Lovinca u gornjoj Lici. — Vuk Frankopan Tržački dade obite Lovinčića god. 1530. zemlje i kmetove u Fratrovcih i u Zabrinjcih, knez Juraj Frankopan Slunjski kao upravitelj križarskoga imanja Go imanje Žazinu kod Letovanića. Poslije stekoše Lovinčići ženitbom imati Lipu na Dobri, gdje su još i danas.

arcis Nouigrad et Senerin. Quinto, agri et horti cum forensibus ad domum Carolstadij sitam pertinentibus (excepta domo et horto in ciuitate mihi Francisco reseruatis) hac tamen annexa conditione, haec Carolstadiensia mihi Sophiae et filiae meae ceduntur, ut redux ego Franciscus Roma, in officio constitutus, ipse ibidem residere uelim, ea recipiam sine contradictione. Quod si autem filia mea Sophia ad matrimonium attigerit, dotalitio tunc accepto a me Francisco, mihi ex supradictis bohis castellum Suetschai restituendum reseruo. De reliquo vigore testamenti caetera attendentur. Hinc cum de hoc deliberauimus, inter nos est conclusum; rogamus unice, quatenus hunc nostrum per nostros demandatos porrigendum contractum reuerendissima sua dominatio et venerabile capitulum subscribere et testimonialiter corroborare non grauentur, cuius nobis exhibita gratia aeternum memores et grati manebimus, nos eisdem recommendantes.

Actum ex arce Runa, 8. octobris 1661. Reuerendissimae dominationis suae et venerabilis obstrictus et deuotae clientes: Franciscus marchio de Frangepanibus, comes a Thersaz. Sofia gräffin von Frangepan, bittip.

Is vana: Illustrissimo et reuerendissimo domino, domino Petro Petretich, episcopo Zagrabiensi.

Epistolae, volumen IV. u nadb. arhivu.

XC. 1663. januara 3. U Brežcih. Markez Franjo Frankopan oslobadja Ivana Mariaševića od tlake i dohodaka.

Mi markez Ferenc Frangepan, grof od Tržca, Senja, Krka i Modruša, cesarove i kraljeve svitlosti vičnik i komornik, dajemo na znanje po ovom našem otvorenom listu, kako mi proštimavši službu i marljivosti našega podložnika Ivana Mariaševića, koju jesu njegovi stari našim starijim činili i verno služili, i on se sam skazati trsi: zato mi njega na svemu, što pod našim imanju jesu njegovi prigledali, i on drži i vlada, ali vladal bude, tvrdimo i sigurnoga činimo, kako tolikajše imenovanoga Ivana Mariaševića i njegov posljedak od vsake tlake i dohodkov vekovičnim zakonom slobodna činimo. Zaradi vekkšega verovanja njemu ovi naš list pod naš pečat i naše ruke podpisanje dasmo. Actum Brisczi, die 5. januarij 1663. Markez Ferenc Frankopan, grof Tržački.

Po novijem priepisu, koji se nalazi u zbirci akademije jugosl., acta Frangepanea, cod. LXVII.

XCI. 1663. februara 18. U Brežcih. Markez Franjo Frankopan dlaže Ivanu Vuku Lovinčiću dvor i kmete u Zubrinjcih kod osiljeva.

Nos Franciscus marchio Memorensis, comes de Frangepanibus a Thersaz, Segniae, Vegliae, Modrusiaeque perpetuus, sacrae caes. maiestatis consiliarius. Memoriae commendamus tenore praesentium significantes quibus expedit uniuersis, quod nos omnibus

et quibuscumque grauaminibus in nos assumptis nimirum uniuersorum prolium, fratrum, affinium et consanguineorum, quos uidelicet infra scriptum negotium tangit uel concernit, uel quouis modo in posterum tangere et gubernare possit, attentis et consideratis fidelium seruitiorum meritis nobilis Joannis Wolfgangi Louinchich — eidem curiam Zubrinecz uocatam in pertinentiis castri nostri Bosiglievo et comitatu Zagrabiensi existentem et habitam cum omnibus et media sessione colloncalibus, quos inhabitant Petrus et alter Petrus Spahich, Mathias Spahich, Joannes Czuitas, Georgius Bubas, Nicolaus Jooh, Petrus Bartolacz, Mathias Bubas, Georgius Jooh aliter Tahia, Mathias Jooh aliter Tahia, Mihael Ban et Stanislaus Jooh titulo pignoris, et modo secundum emptibili dedimus et inscripsimus, prouti damus et inscribimus cum omnibus prouentibus et utilitatibus sub summa tercentorum scudatorum in specie, quam summam percepimus, quae idem teneat, possideat, fructusque et utilitates exinde percipiat, haeredesque et posteritates, his tamen sub conditionibus, ut idem Joannes Wolfgangus Louinchich, haeredesque ad praestanda decentia nobis et haeredibus ac successoribus nostri maneant et sint obligati seruitia, nos autem neque haeredes nostri dictam curiam Subrinacz uocatam aliter reuerberi poterimus, nisi prius legitima admonitione trium mensium ante festum sancti Martini episc. — Datum in arce nostra Brisci, decima octava mensis februarii anno domini 1663.

Markes Ferenacz Franchapan, grof Tersatski. (Z. P.)

Savremeni ovjerovljeni priepis u mojoj zbirci.

XCI. 1663. septembra 23. U Bosiljevu. Knez Franjo Frankopan predaje luke u Novom i u Žrnovnici u zakup Matiji Rišnjaniu iz Dubrovnika.

Mi markez Ferenac Frankopan, grof Tržački, Senjski, Krčki i Modruški, c. i k. s. vićnik i komornik etc. od jedne strane, a od druge pako ja Mate Rišnjanin iz Dubrovnika valujemo ovim našim doli upisanim pismom, kako smo se med sobom radi porta Novljanskoga i Žrnovnice naše i onoga takajše porta pogodili, s ovimi doli upisanimi conditioni:

Najprvo: dali smo pod zapovid i oblast k. Matiji Rišnjaniu rečena naša obadva porta i Žrnovnicu, da onde trguje deset let od današnjega datuma, od kojih portov i Žrnovnice, ča bude iz nje dohodkov izvan trideset stari pšenice, i tulikajše stari smise, ča za naš potrošak zadržavamo, obećal nam je rečeni k. Mate svako leto šest sto škudi davati, a to se razumi polovicu ob polovice leta, a drugu pako polovicu ob izvršenju; ali u toj Žrnovnici da smo slobodni i mi za našu potreboću daske žagati učiniti kuscev pedeset

Drugo: ča godir mi iz Hrvatske zemlje pšenice ili kakove na druge robe u Novi slali budemo, ako se s našimi oficiali za taku robu ne bude mogal pogoditi, tako da smo mi slobodni takovu robu kamo nam drago bude, prodati prez svake daće i soli kupiti našu potreboću.

Treće: ča kodir sada Novljani i ondešnji Vlahi naši pravično dužni jesu, to da trgovac Mate preda se prime, tako i s tim putom, da je in termino trih let ili sa gotovimi pinezi ili s robom, ako mu se ča zapovi kupiti, plati.

Četvrto: ča su dužni stranjski ljudi i kmeti i Vlaški sinovi dohodkom, to neka tira naš porkulab, od česa nam rečeni porkulab račun davati bude dužan svako leto, kako takajše od pčelac, ovac naših i travarine i soli domaće, u što se trgovac ništar pačal nebude.

Peto: smisu, ča je sada u Novom, dajemo spomenutomu trgovcu po libre tri star, dužice i dugane po libre dvi faš, čavle, podkove i igle, ili ako se kakova druga trgovina nahodi, po onoj ceni, kako se na portu prodaje, i ovo in termino jednoga leta da nam z gotovimi pinezi platiti ima.

Šesto: ča se soli naše kupovne dostoji, ka je sada u Novom, ako se z našimi oficiali trgovac za nju pogodi, neka nam ju in termino leto dan plati, ako li se nepogodi, tako ta sol na našu stran ovdí neka bude, s kojom hoćemo mi znati kako obrnuti.

Sedmo: u napridak ča godir vina prirodi, i naše intrade u Novom bude, izvan onoga, ča za našu potriboću ostane, ono bude dužan trgovac u jeseni preda se uzeti, i po izvršenju mojega leta skupa s našim interesom nam u gotovih pinezih platiti po onoj ceni, kako vino ovdí u Novom o Martinju teklo bude.

Osmo: u gori i podgorju, ča je naših konfinov, neka spodobno trgovac svakojački les, drva u njih načinja dopušćamo; ali ne da on polak sebe drugim goru našu uživati dopušća, nego da ju braniiti ima.

Deveto: izvan njega nećemo da bi nigdor trgoval; ako li bi se ki zapopal, tako zapadal bude penez dukat deset; dva dela nam, a treći trgovca, a ča se ostalih birsagov dostoji, ili drugih kaštigi, to sve mi za se obdržujemo.

Deseto: hoćemo zapovid učiniti, da svi naši podložniki u Novi hodili budu, ali toliko od onih, koliko od Novljanov, triba da trgovac robu priijmlje i njim spodobnu cenu daje, kako nebi od rečenih naših podložnikov proti istomu trgovcu kakove tužbe bile, zbog koje mi bismo morali ipso facto ovi naš kontrakt sasvim doli obaliti, i za kvare naše i naših podložnikov sebe i njih iz robe trgovčeve naplatiti; ali da vazdar porkulab i tri starci nazočni budu i polag duše gledaju, činili se komu krivo ili pravo. Ako li bi pako Novljani i potribi svojoj imali volju, svoju pšenicu na Riku ili kamo drugamo rodavati, da bi je on nehotil, njegovim oglašanjem da mu daciú plate, nećemo da jim kratil bude.

Jedanajsto: ča se pako stranjskih ljudi dostoji, nećemo da bi d naših portov odtuževal, ili u njih kakove naplate propušćaliniti, nego da s njimi s lipom manirom procedirati ima, i pravično ča činiti.

Dvanajsto: Da pako laglje svoje dugovanje i trgovanje, i trgovine nastojati bude mogal, nećemo da se u naše soline, vinograde, konfine ili dohodkov tiranje, ili banovinu trgovac ništar nepača, nego porkulab naš, komu na inspekturu i grad i sve hiže na nadstojanje ostavljamo, nego i stare hiže i magazine, ča se po našem komisarar trgovcu izruči, kadi svoju robu za trgovanje bude držal, i sam stal, hoćemo učiniti odkazati, i ako bi u napridak ča trgovac načinjal, na to on sam neka troši, ali mu mi japno dati hoćemo.

Trinajsto: put na Krakar s ljudmi našimi hoćemo učiniti popraviti, i na načinjanje porta polag naše diskrecie pomoć odlučiti.

Četrnajsto: hoćemo da mu naš porkulab i s ljudmi ili podložniki našimi, ako bi mu se na portih kakove tatbine, iliti sile činila, ruku držati, njima zapovidati, i tulikajše kada bi mu potribno na portu pod Novim kakove čuvare, da mu se stražci po našem porkulabu kastelski navadni odluče.

Petnajsto: Ako bi se pak vojske iliti kuga pripetila, koje nas gospodin Bog očuvaj, da nam se ima spomenuti trgovac u dobi oglasiti, da imamo svim dugovanje uređiti.

Šestnajsto: Tuniru iliti ratu našu polag školjića pri sv. Antunu neka nastoji, od koje svako leto tri sto libric ribe davati nam bude dužan, a od drage Žrnovnice libric sto trideseti, a od druge pod Novim vazdar treći del, kadi nigdor drugi, nego on svojimi ljudmi slobodan loviti nebude.

Sedamnajsto: ča se pako od sukan iliti kakove Turske robe dostoji i svake druge, koju mu mi vazdar u dobi odlučiti donesti hoćemo, ter bi za nas nebila, takove mi nismo dužni prijeti, nego trgovac spomenuti bude mogal slobodno s njom po svojoj volji obrnuti.

Osamnajsto: i na pokonac, da i mi bolje u kneza Mate sigurni budemo, i on u nas, odlučili smo ovdj u Novom porkulaba našega, komu po našoj zapovidi ili namestnika našega ruku držal bude, a on pako nam svoju viru zavdal je, da s nami sve pravo činiti hoće, i dužne pineze pod penu sto zlatih dukat nam svako leto na termine na punoma plaćati, a ni od nijednoga leta na drugo zadržavati, i ako bismo mi kakvu godir robu od njega vazimali na našega fita račun, da nam ju ni dužan drugači, nego kako njega stala bude, zaračunati. Kako mi obadva ovi kontrakt podpisasmo, i navadnimi pečati zapečatismo za vekšu tvrdnost. Pisano u gradu našem Bosiljevu, na dan 9. septembra, a potvrjeno u Novom na dan 23. septembra leta 1663. Z. P. Markez Ferenc Frangepan, grof Tržački. Z. P. Ja Mate Rišnjaniin s. r.

Mi suci ordinarii grada Senja verovano činimo i svidočimo, je ova kopia kontrakta iz originala po našem kancileru, plemetu tomu knezu Bartolu Miletiću, pravo i verno od riči do riči izpiana, i za veće verovanje postavismo na ovo pismo pečat na kommunitade.

U Senju, kancelarii našoj, dano 13. junija 1627. D. Petar Radojević od kancelarije Senjske pisah po ordinu s. r.

Istodobni priepis u kapt. Senjskom, po kojem je izdan god. 1839. ovjerovljeni priepis, koji je opet prepisao major Sabljar te se nalazi kod akad. jugoslav. „Acta Frangepanea“. Cod. LXVII.

XCIII. 1663. junija 1. U Novom gradu. Markez Franjo Frankopan izduje napatuk za porkulaba grada Bosiljevačkoga Ivana Mamića.

Instrukcia porkulabu našem Bosiljevačkomu Ivanu Mamiću¹.

1mo. Na vrata gradska i sužnje marljivu skrb ima nositi, drabantu u strahu i vahtare držati, stranjskoga ni domaćega človika niednoga, koj nije u gradskoj službi, prez oglašenja gospodskoga ili u nebiću ondi našem flegarovoga znanja u grad nepuščati ter grad ili bud kakovimi ljudmi, ki listor za jiliš i piliš unutar dohode, netesniti.

2do. O zapadu sunca sužnje u tamnicu zapirati, a ob iztoku sunca van je da učini puščati.

3tio. Kako se u tamnicu postave, kontinoma nad tamnicom najmanje po tri ljudi dužni su bivati i vazdar jedan čuti, i kada bi se njemu hotilo spati, drugoga da sprobudi, tako i ob dan pri ognju pri njili jednoga drabanta ima držati, da se koja nevira od njih neučini. Želiza na njih i tamnicu da gusto krat ogleda.

4to. Grad na večer, kada nas nebude ovdi, o zdravoj Marie zapirati, a u jutro takajše, kada je jur dan, odpirati, ključe od grada nam, a u našem nebiću, flegaru izručati, kada flegara u gradu ni, sam pri sebi je ima obdržati.

5to. Grad u snagi da držati ima, a navlastito pred kuhinjum da se pomiva neizlivaju, nego u jedan škaf pako onako van vahtari nose; dimnjake, kada se peći pale, vsaki petak da učini omitati i ognja jako čuvati.

6to. Dvorski nikakove oblasti nad njim, niti nad drabantu nema, niti ga je dužan u zapovidno ime poslušati.

7mo. Opačine gradske flegaru najprvo, ako poboljšice nebi bilo, tako nam za njim pod vernost očitovati dužan bude i pod veliku našu nemilošću, ako se zataji, i svoga i svoje konvencie izgubljenjem.

8vo. Pianstva sam sebe i drabante čuvati ima, i nigdar spat prvo ne pojtiti, doklam vsa družina na pokoj neprojde i ognje čini pohraniti i svić pogasiti.

9no. Vahtare po starom zakonu, ako bi svoju dužnost neobvršavali, s palicum na straži ima buditi, i da pravo straže, jako na nih merkati, jedan do pol noći, a drugi od pol noći.

10. Listi, od kud godar bi dohodili na vrata, u našem nebiću flegaru ima je predavati; ako li ga u gradu ni, tako njegovomu naistniku, a iz grada drugamo od nas ili flegara slane dužan je omnivo odpravljati i na odlučke paziti.

¹ Mamića plemića ima i sada jedna kuća pod gradom Bosiljevom u slu Orišju.

11. U nebiću našem, kapitanovom ili flegarovom, ako bi gradska ali vanjska družina kakove obide činila, oštro s toga dužan ju je karati, i zatim njihova dela, komu se pristoi, na znanje dati.

12. Da se nebi kakove tatbine iz grada van ne nosile kroz vrata, kada bi takove muške ili ženske glave van izhobile, koi bi suspekti bili, tako ča budu van iz grada nosili, da ima učiniti ogledati i te takove u arest prieti do obznanjenja svoga superiora.

13. Budući ovi naš grad jako na kraini, odlučujemo istomu porkulabu, da ima gusto krat na Rezine¹ izhajati po letu i one straže da na prav straže, opominjati, i na puške pazku nose, kadi u kraini budu hitali i kada krivi budu, da je s palicama kaštiga.

14. Da imaju 4 drabanti s puškami nutri na vrati stati, a na mostu vani 4 hajduki, med sužnji pako slobodnjaki da bivaju, i vsaki tjedan muštrat je i da je uči iz pušak hitati.

15. Na po konac konca stranjskoj gospodi, vitežkim poglavitim krašnim ljudem, dokle za nje nam, kapitanu ili flegaru u našem nebiću neobznani, dostojan rešpekt i procinbu ima odložiti, ostalo se na njegovu vernost i njegovo človištvo ostavlja. Za koj njegov trud i službu hoće imati na leto plaće u pinezih ranički dvadeseti, pet rifov padovana, poldrugi rif dupla funta, črno krzno, vina mezane dvi, kruha beloga cipova dva. Zob kako i ostalim drugim, mesa funt pet, dvoje čizme. Actum Bosiljevo, die prima junij anno 1663. Markez Ferenaz Frangopan, grof Tersatski m. p.

Iz vana: Instrukcia porkulaba našega Ivana Mamića u Bosiljevom de dato prima junij anno 1663.

Izvornik u mojoj zbirci.

XCIV. 1664. junija 1. U Bosiljevu. Markez Franjo Frankopan prima na službu za lovca meštra Miha Ulakovića.

Sredili smo u službu našu kneza Miha Vlakovića² za lovac meštra tako i s tim putem, da polag instrukcie one, koja mu se izdati hoće, ima verno i pošteno služiti, kao i u sakom drugom dugovanju, ča mu goder od nas zapovidano bude; kojemu za njegov trud i vernu službu obicemo na leto pet rifov škarlata, malo visko krzno, troje karmašinske čizme, na hlaće poldrug paduana, gotovih pinez raičkov šestdeset, slugi njegovomu četiri rifa širokoga sukna, kako mu vrhu toga ovu konvenciu rukum našum podpisanu damo. Datum Bosiljevo, prima junii 1664. Markez Ferenacz Frankopan, grof Trsazki m. p. (Z. P.)

Izvornik vrlo iskvaren u akad. jugosl. „Acta Frangep.“ Cod. LXVIII.

XCV. 1664. septembra 14. U Novom gradu na Dobri. Markez Franjo Frankopan odredjuje nagradu za vjernu službu službenika Matijaša Mlinarića.

Proštimavajući i gledajući mi službu sluge našega nastanjenog plemenitoga k. Matijaša Mlinarića, da od drugih nastanjenih je

¹ Brdo tako zvano, na kojega oplazu sagrađen je grad Bosiljeva

² Vulakovići, bivši slobodnjaci, žive i danas pod gradom Bosiljevu

berov(!) naših u dvoru i u drugoj našoj službi većkrat se nahodi, za njegovu vernu službu pet rifov škerlata ili granata njemu na leto odlučujemo, da i u napridak vernošću svoju marljivo nas služiti ima, koju vidivši i mi milošću našu nagnjeni k njemu biti hoćemo. Datum Novigrad, 14. septembris 1664. Marchese Francesco Frangipan, conte di Thersacz m. p.

Izvornik kod akad. jugosl. „Acta Frangep.“ Cod. LXVII.

XCVI. 1666. aprila 18. U Senju.

Baltazar Pogledić, službenik kneza Franje Frankopana, prosvjeduje u ime kneževu u kaptolu Senjskom proti Senjanom glede posvojena ribarišta tuskoga na otoku sv. Antuna pod Novigradom u Vinodolu, kao i nezakonitoga posvojenja Frankopanskih imanja Stari-grada i Jablauca, za koja mjesta kaže prosvjed, da leže u županiji Zagrebačkoj.

Izvornik u arhivu kaptola Senjskoga.

XCVII. 1666. aprila 29. U Novom. Markez Franjo Frankopan darova župniku Novljanskomu popu Mikuli Malčiniću sav dohodak od vinograda.

Na potribuvanje našega Novograckoga popa Mikule Malčinića iz naših osebjuni milošći jesmo mu vas dohodak od svih njegovih vinogradov od vina engedovali i prikazali do tih dob, doklam god onih zemalj bude. Zato zapovidamo sadašnjem oficialom našem i koj u napridak budu, da ga imaju pri miru ostaviti. Datum Novi, die 29. aprilis 1666. M. F. F. g. T. m. p.

Prieпис kod urbarskih spisa grada Novoga u Vinodolu.

XCVIII. 1667. augusta 16. U Novom Zrinu. Na molbu puka Bribirskoga odlučuje kneginja Katarina Frankopanka, udata Zrinska, da ga valja braniti u uživanju sjenokoša i pašnjaka u Maševu.

Razumili smo zapoved v. e. radi Maševa, da bismo držali konje, ali da je hoće v. e. dat Vlahom¹, a mi siromasi nimamo iz Maševa ovoga mala dobra blažca hraniti, od koga v. e. moramo vsako leto travarinu davati i ovo drugo blago saluo honore oslići, s kim se hranimo veće, nego s našom intradom i s njimi gremo nositi vino na Brod, kada v. e. oficiali zapovedu. I radi konji, ča v. e. zapovidaju držati, poklam je ov grad uzidan i vse do sada mi siromasi plaćamo vsako leto dukat 10. Zato ponizno se molimo v. e., da bite nas poli staroga zakona obdržali u svojoj milošći, a ča se ostoi Vlahov, da prose v. e., da bite jim je dali, tako mi možemo siromasi vse ovo malo dobra-blažca po zlu poslat. Ako nje pošljemo zlu, tak nećemo imati ob čem drugom živit, ni v. e. za hasan

¹ Valjda Vlahom iz Zagona, ako ne onim iz Liča, koji bijahu stolici.

biti, ni sami sebi. I mi smo rečeno Maševo dosta branili od Novogradac i od Vlahov, zač ga je otel pokojni gospodin Miklouš Fran-gepan za se vazeti i Novogradcem i Vlahom dati, ti su nam bili jedno leto vse seno na njem požgali i orsačke ljudi su peljali, da nam je ote vazeti, a mi smo se siromasi branili, kako smo najbolje mogli, da nam je pri rukah ostalo; zač, da bi je odneli, nebi mogli prez njega ostati. Ali nam ga nisu pomogli Vlasi branit, nego se nad naše postavljaju, da bi nam mogli i ovo malo dobra vinograda vazeti i svojim blagom zatrti, da bimo se velikom silom nebranili. A da bi v. e. znali kvar, ki čine vsako leto u gori v. e. radi rečeno- noga Maševa, nebite jim ni onoga dali, ča im se dalo, ča je bolje, a nam ča je gore ostavili. I to bi nam radi sada vazeti. Još ako v. e. neveruje nam, prosimo v. e., da bite poslali stranske ljude, ki znaju, što je kvar u gori. Ote oni vidit, kulik je kvar v. e. učinjen. I još ni let 8, da su nam ga bili opet počeli Novogradske Vlasi siliti s košnjom i s pašom, i mi smo ga siromasi počeli braniti. Išli smo na rečeno Maševo i su se bili s nami rečeni Vlasi, kako s Turci. I onde su ubili jednoga siromaha podložnika v. e., koga je i sada kvar. A Vlasi ga nisu pomogli branit nam, ki se sad postavljaju na nje, da bi nam ga radi uzet. I plaćamo navadni dohodak v. e. Zato se vsi jedinim zakonom molimo v. e., da biste nas siromahov obdržali pri našem starom zakonu, da bismo plaćali za rečene konje, kako smo i do sada, dukat 10, kako se oće i u urbariju najti, da je plaćano. I molimo se v. e., da biste nas branili od rečenih Vlahov i obdržali u staroj pravici, kako su nas v. e. dobroga spomenutja stari obdržali. I ufamo se u milošću v. e., da hoćete i na to čekamo od v. e. dobra i milostiva odlučka, da budemo vsi mi i naši ostanki za v. e. dobro zdravje i za dobar ostanak v. e. gospodina Boga molili. V. e. puk Bribirski.

Iz vana: Umoljena suplika da je v. e. preporučena.

Decretum: Dan 16. augusta 1667. u Novom Zrinu. Polag dekretuma našega dragoga gospodina zapovidamo, da naši oficiali imaju k ovim suplikantom prigledati i braniti ih. G. Frankopan Catharina s. r.

Priepis kod urbarskih spisa grada Bribira.

XCIX. 1667. oktobra 12. U Novom Zrinu. Kneginja Katarina Frankopan, udata Zrinska nalaže porkulabu Grižanskom, da ima dohodak crkvam i patrom na primorskih imanjih pri miru ostaviti.

Porkulabe Grižanski, polag naše verne ordunge (sic!) zapovid imate pri miri ostaviti, što crkvam dohodka ide, kuliko i patrom Franciškankom Trsačkim, tuliko i ostalim crkvam, a to dokle smo u ladanju otoga imanja; ako bude mladi gospodin Zrin Adam h ih pri tom držat, na volju mu bude. Datum Novi Zrin, 12. oktobris 1667. (L. S.) Groff Frankopan Cattarina Zrinska.

Izvor: u Crikvenici.

C. 1668. marta 11. U Božjakovini. *Kneginja Katarina Frankopanka, udata Zrinska, preporuča se biskupu Martinu Borkoviću u dobro susjedstvo.*

Illustrissime ac reverendissime domine, domine observandissime. Polag mojega obećanja hotila sam g. biskupa z ovim mojim listom pohoditi i z ovom prilikom sentenciju poslati, ka je s pravdom zvrh podložnikov g. biskupa učinjena, kojim za g. biskupa volju prikazujem, prosci, da bi svojim pako kmetom u napridak dostojali zapovidati, da pri miru budu i nepočinju takove nesložnosti u susjedstvu, kako se i nadalje koje zlo nepripeti, koje bi se i sada bilo moglo pripetiti, da bi dva ali tri mrtvi ostali; ufam se, da g. biskup svojim vridnim razumom tomu vsemu ote remedium i vraćvo najti. Glasov za sada nikakovih nimam; ako koj bude, iz dužnosti moje hoću rada oznaniti. Z tim i z mojom dragum Aurorikum g. biskupu u milošću preporučajući se, ostajem illustrissimae ac reuerendissimae dominationis suae amica ad serviendum paratissima: G. Frankapan Katarina.

Božjakovina, 11. martii a. 1668.

Iz vana: Ill. ac rever. dom. dom. Martino Borkovich, episcopo Zagrabienſi.

Epistolae, volumen V. u nadb. arhivu.

CL. 1668. aprila — julija. *Raspra medju obćinom Ogulinskom i Vlasi Gomirskimi, dotično knezom Franjom Frankopanom, radi zemalja u Vitunju.*

1668. aprila bila je komisija u Vitunju u pravdi Ogulinaca sa Gomirci radi zemalja pod Vitunjem, gdje je bilo naseljeno pet kuća Vlaha. Ogulince zastupao je lieutenant Stjepan Vojnović. Oni se pozivahu na naselbeno pismo kneza Gašpara Frankopana od 18. augusta 1646., koje priznaje, da Vitunjska zemljišta spadaju pod Ogulin.

Gomirci nasuprot tvrdjahu, da su sva ta zemljišta Frankopanska, ali da su oni ista kupili od knezova Frankopana. Ogulinci pozvaše se na kotarni list generala Herbarta Auersperga od 28. decembra 1667. i na potvrdu privilegija Ogulinskih cesara Leopolda od 3. decembra 1668.

Nadalje navedoše Gomirci, da su oni kupili zemljišta od Jurja Frankopana, a da je medje izkazao cesarski povjerenik Delišimunović. Kupovno-prodajni ugovor podpisan je 13. julija 1657., a on glasi na komad Kamenskog i brdo Cetin pod pogodbom, da se ugovor prekine „wen heut oder morgen durch göttliche verleihung des königreich Crabaten gegen den erbfeindt erweitert, vnd better districtus nit mehr vor ein granizen gehalten, die Wallachen sch auf solchen fall weiter hindan accomadiert werden.“ Vlasi su zatim u takovih prilikah zemljišta ostaviti uz odštetu od 15000 f. Ugovor taj potvrdio je cesar Leopold 8. marta 1659. Medje da prom

iztoku dopiru do vodostaja, gdje Vitunjčica utiče u Dobru. Druga je cesarska potvrda ugovora od 19. oktobra 1660.

Za kneza Franje Frankopana dodjše pred komisare izaslanici Frankopanovi Matija Mlinarić i Januš Lovinčić, uloživši prosvjed proti tomu, što si Ogulinci prisvojiše zemlje pod Vitunjem, koje prodaše Frankopani kao prava i starinska vlastela Vlahom Gojmirskim. Mirko Mamula i Nikola Knežević pokazaše povelje cesara Ferdinanda od g. 1632. i Leopolda od g. 1664. na zemljišta u Vitunju.

Preslušani budu zatim svjedoci, koje ponudiše Ogulinci, dok se Gomirci jedino na svoje izprave pozivahu. Među ostalim da imadu i darovno pismo od g. 1643. grofa Gašpara Frankopana za Ivana Vida i Cvitka Radanića na jedno selište u Brezovi. Marko Mesić, koji je bio u Oštarijah 4 godine porkulab, a poslije 12 godina vice kapitan u Ogulinu, posvjedoči, da su radi tih zemalja dva Ogulinca u Karlovcu glavu izgubili (1641). Dok se nije naselio u Vitunju iz Petrova sela Radota Moža sa drugimi Vlasi, držali su Ogulinci sve te zemlje, a s desne strane su medje u Goljaku i u Lumbardi. Pravdali su se Gomirci za ove zemlje sa Ivoševići, koji su je i dobili na pravdi. Na Vitunju bili su prije topovi glasnici (Alarmstükl) Ogulinske krajine.

U svem saslušano je 11 svjedoka, a medju njimi Radota Moža, od 70 godina, koji je takodjer posvjedočio, da su te zemlje bile prije Ogulinske.

Gomirci izgubiše parnicu, te im bude zabranjeno dalnje smetanje pod globom od 300 dukata zlata. 1668. julija 12. ponudio se knez Franjo Frankopan kao eviktor za Vlahe, koji da nisu vlasnici, već samo uživaoci zemalja. Ako imadu Ogulinci što tražiti, neka ga tuže pred redovitim sudcem. Ogulinci pako podjoše ujedno sa Oštarcima oružano u Vitunj, i navalili na 4 kuće Vlaha medj Dobrom i Vitunjčicom, izprebijav 3 do 4 Vlaha tako silno, da su bili više mrtvi, nego li živi.

Croatica 1668. Januar, br. 7.

CII. 1668. julija 10. U Bosiljevu. *Markes Franjo Frankopan opominje Ogulince, da neprogone Vlahe u Vitunju i Gomirju, koji žive na Frankopanskih zemljištih.*

Benignissimam salutationem universo populo Oguliensi. Sane nunc intelleximus, quomodo indecenter et more Turcico contra illas quatuor domus intra Dobram et Vituinschiczam insurrexistis, et uiolenti manu illas destruitis et frangitis, quae uiolentia et deuastatio fit in nostro uero territorio, et per hoc omni nostrae familiae magnum despectum facitis. Ideo iam hoc exmittimus nostros egr. seruitore d. Mathiam Mlinarich et Joannem Draganich, ut interdican, inhibeant vobis pctentia s. maestatis sub poena mille aureoru cum cuiuscunque mandato et suasionem hoc facitis; uolumus, ut ha uiolationem et spoliationem ad partem relinquatis, et illorum domi cum omnibus pertinentijs minime turbetis; non putetis, quod u

exc. com. generalis ordinatio magis excusabit et confortabit, potestatemque dabit maiorem, quam interdictum hoc, quod nos potentia suae maestatis facimus. Credite, quod illi, qui uos suo consilio et suasionem ad hoc inducunt, in futurum vestro malo ridebunt. Nos autem hoc vobis nullo modo parcemus, si indusium in nostro corpore non manserit. Docebimus, uos per sinistram informationem nostrum territorium uiolenter occupare. Jam uero exigimus a vobis copiam ordinationis, qua ordinatione talem ethnicam, non Christianam uiolentiam facitis, attestationemque dabit, quod coram regimine vestrae falsae praetensioni saepius contradiximus. Praesertim ante multos dies per literas admonuerimus, ut Vallachos totaliter relinquatis, nec illos in ullo turbetis; nam illi nec tenentur, neque possunt pro nostro territorio litigare, sed si uos, vel aliquis alter ibi aliquid querere uoluerit, nos uerum terrestrium dominum et evictorem Vallachos Goymerenses defendendi requirere debet, nos autem suo loco et tempore respondebimus. Hic ualebitis. Datum Bosilievo, die 10. iulii 1668. vestris dominationibus omne bonum cupimus: Marchio Fran. Frangepan, comes a Thersatz.

Croatia 1668. Januar, br. 7.

CIII. 1668. augusta 1. Novigrad. *Knez Franjo Frankopan odredjuje službu i plaću za gospodju Katarinu Otočić, gospodaricu u Novom gradu na Dobri.*

Odlučili smo za Novogracku staru gospu Katarinu Otočić tako i s tim putem, da ima u gradu vse hiže u snagi držati, i vsa gracka dugovanja, u koja se žene pačati imaju, kako i vrte i majerstvo, sir i maslo na prav spravljati i nastojati onako, kako se jednoj dobroj i poštenoj ženi dostoji, i vsa ona jako šparoma i s redom trošiti; za koju nje službu bude joj se na lito plaćalo kronraše na halju, jupu i moderč, i podjupu, krzno od janjećih kožih, peći dvi, košulje dvi, fortuha dva, opleći dvi, cipeliše dvoje i podplate dvoje i pinez Ranjički deset; predivo da ima takajše marljivo sijati, snažiti i prestu učiniti. Actum Novigrad, 1. augusti 1668. M. F. G. T. s. r.

Na hrbtu: Stara gospa ni drugo ništar prijela do danas, nego kroroce na jupu, id est refa dva, a vse drugo je joj dužno. Actum Novigrad, die 18. junii 1669. Orfeo Frankopan.

Izvornik u zbirci akad. jugosl. „Acta Frangep.“ Cod. LXVII.

CIV. 1668. augusta 16. U Ozlju. *Na molbu Judite Margarete Peharnikovice nalaže kneginja Katarina Frankopanka, udata Zrinska, vjezinom bratu Petru, da joj pravedan dio materinstva dade.*

Presvitla, smožna i visoko rodjena gospa, gospa, meni vazdar miostivna. Vašoj excelenciji moja ponizna služba da je pokorno preporučena. Gosp. Bog Vašu excelenciju sa vsimi ljubljenimi svetim božjim blagoslovom blagoslovi.

Pokih dob ste vaša excelencia vsemu Hrvatskomu orsagu od gos. Boga za pravicu odlučeni, a navlastito nam, kateri prebivamo pod milošćem vaše excelencie, ponizno se vašoj excelencii hotih preporučiti i pritužiti na moga brata, kneza Petra Peharnika¹, komu je po smrti moje pokojne gospe matere pri rukah ostalo dobro oporedno materinstva mojega, kako najprvo zlatih prstenov 11, srebrni pasi 4, korunka 1 zlatimi buglasi, ku je založil u Karlovcu, odkupila ju je moja gospa nevista Ištvanica, (vaša excelencia vidili ste ju), 2 kupe srebrne pozlaćene, jednu je založil pokojnoj gospi Oršički, a drugu Berkišu na Brdovcu, na jednu halju kamake laiforne rifov 10, črlenoga tercenela, jednu šubicu rifov 6, črnoga baršuna rifov 6, zlata našva z rubinti i smaraki, ta je založena pri gospi Petaici. Vu Mirkovom polju nikuliko kmetov bilo je kupljeno za pet sto raničkov, koi su moje matere bili, na Šipku tri kmeti kupljeni su za tri sto ranički mojega pravoga materinstva, koje drži sada gospa Ištvanica. Kako moje materinstvo vnogo krat sam ljubljenim rodbinskim zakonom poručala i prosila gore imenovanoga moga gospona brata, ali s dobra nisam opraviti mogla. Vašoj excelencii ponizno se molim i preporučam, kako moji vazdar milostivoj gospi i gospodinu, da bi vaša excelencia dostojali se zapovidati momu gosponu bratu, da mi ima izkupiti, što se iznaiti more moga materinstva založenoga, a vu kmetih, ke su vnogo vri-mena ladali, ponizno se vašoj excelencii preporučam, naj se i vu njih vućini pravica. Od vaše excelencie milostivnoga odlučka i dekreta budem se pokorno nadiala. Gos. Bog vašu excelenciu vu povoljnom dobrom zdravju na vnogo dobrih lit obdrži. Vaše excelencie pokorna službenica: Judita Margareta Peharnik.

Iz vana: Presvitloj, smožnoj i visoko rojenoj gospi, gospi grofici Frankopan Katarini, svitloga zmožnoga i visoko rodjenoga gospodina gos. Petra vikovičnoga gosp. od Zrina, bana Hrvatskoga, zakonomu hižnomu gospi, gospi tovarušu etc. moj vazdar milostivoj gospi i gospodinu nih excelencii ponizna suplikacija Peharnikovice.

Odluka na hrbtu molbe vlastoručno po knežinji pisana: 1668. dan 16. augusta u Ozlju. Zapovidamo k. Petru Peharniku, da ima pravičan del dati sestri svojoj i da ju kontentira za one kmete nje matere, da za to nebudemo na dalje molestirani. G. Frankopan Katarina m. p.

Izvornik u mojoj zbirci.

¹ Hotkovići Peharniki, prastara hrvatska obitelj, koja je dospjela prije 40 godina s barunom Peharnikom, vlastelinom u Maloj Mlaci u Turvopolju. Starinom potekla je iz Modruške županije, gdje su i Hotkovići službenici (peharnici) knezova Frankopana, a od g. 14¹ držali su imanje Vukšin Šipak kod Draganića.

CV. 1668. 24. oktobra. U Bosiljevu. *Markez Franjo Frankopan Tržački, kapetan Tounjski, moli ratno vieće, da se kazne buntovni Tounjci.*

Hochgeborne, auch wohlgeborne vnd hochgeerteste herrn, herrn. Euer. lieb. vnd her. werden sich annoch gn. zu entsinnen wüsen, welcher gestalten ich deroselben noch vor geraumben zeit wegen der zwischen denen Ogulinern und Goymerich Wallachen schwebenden streitsach gewüsse gründe betreffend zugeschriben vnd gebetten.

Zuorderist in dem, ob nemblichen ich schuldig bin sye Goymerier Wallachen bey dem mit meinen h. brüdern, h. Georg v. Frankepan seel. alss dessen erklärten erb getroffenen accordt, vnd verscribner euiction, auch hierüber gethaner khay. confirmation zu schützen, oder aber im widerspüll mih dauon genzlichen zu endtbünden, sich hierüber zu declariren, gehors. gebetten, zu malen, da in einem mein schuz vngültig, also auch per consequens in den andern crafftloss sein muess, dabey ich dan von euer ex. vnd her., als ob ich ihnen Wallachen alle vorschub anlass vnd gelegenheit, solche durch die Oguliner inen entzogene grundstückh zu präntiren, geben thette, vnd sonst sye Wallachen sich so weith, da ich sye darzue nicht incitiren, gar nit an nemben wurden, inculpiert werde, für eins. Für anders aber wegen der zwischen mir vnd meinen vntergebenen Thounern ergangene sentenz, welcher vm publicir durch dem h. generalen euer excel. zugeschigt worden, den ausführlichen bericht gethan, vnd so wenig eines, alss dess andern einige resolution noch zu dato nicht erwarthen khüne. Sye Thouner haben abermällig einen aussschuss von drey persohnen nach Graz und Wien abgeschigt, von welchen einer zurtückhomen vnd nicht allein bey ihnen Thounern, sondern sogar an andern graniz posten die zeitung aussgebreitet, euer exc. hetten mir zu spott vnd truz den vber sye Thouner zu Carlstadt ergangene sentenz allerdings cassirt, sye aber zu schürmben sich gegen sye declarirt; wan nun dem also, vnd dass an solche rebellen khein exempel statuirt werden wolte, so ist ihnen wider mich vnd andere Gränzern wider ihre heubter vil ein mehrer anlass zu dergleichen vnd grössern vnheill verstattet. — Im widerspüll aber vnd weillen ich meines leib vnd lebens bey denen Thounern — nicht gesichert, wolte ich viel lieber mein daselbst habende sorge allergehorsamb quittiren vnd ohne solchen gefahr zu ihren kay. May. — diensten, wie vorhero, also auch khünfftig vnerspart leib vnd lebens, guets vnd bluets mich einfündten lassen, vnd weillen ich fast täglich von übermelten Goymerer Walachen überloffen werde, also erwartte in inem vnd andern dero gn. resolution vnd verbleibe euer exc. Vossail, den 24. october 1668. Ihro gehorsamb knecht: F. m. g. raff zu Thersacz m. m. *Is vana*: Dem hochgeb. etc. hoff. khriegs raesidenten vnd rätten.

Croatia 1668. Januar br. 7.

CVI. 1668. decembra 27. U Karlovcu. *Markes Franjo Frankopan zalaže plemiću Petru Zebiću jedno imanje pod Novim gradom na Dobri.*

Mi markes Ferenac Frankopan, grof Tržački etc., svedočimo z ovim našim otvorenim listom, da se dužni nahodimo slugi našem knezu Petru Zebiću¹ pravoga njegovoga zaslužnja, što mu je naš pokojni brat, gospodin Juraj, dužan ostal, kako je konvencija posvedočila, dukat ugarskih 400, dico četiri sto, kaj čini rajnčkov 500, dico pet sto. Za taj mi gore imenovani dug dasmo imenovanomu k. Petru Zebiću dvor pod našim Novim gradom na Dobri, po imenu Simićevo selo sa vsimi k njemu pristojećimi zemljami, lozami, senokošami i s kmeti ovimi gore napisanimi po imenu: Ivetu Mejaškoga, Juricu Poturicu, Martina Gerovca, Juretu Palajsu, Juretu Stanišića sa vsom tlakom i prihotkom, kako su Novomu gradu dužni bili, tako i s tim putom, da nemoremo mi, niti naš ostanak imenovanoga nutri kneza Petra Zebića, njega niti njegovoga ostanka u rečenom imanju bantuvati, doklam se njemu ili njegovomu ostanku nepoloži imenovanih četiri sto dukata dobre munita. I radi vekšega verovanja jesmo se rukom našom podpisali i našim navadnim pečatom podpećatili. Pisano u Karlovcu, decembra meseca 27. dan, leta 1668. Markes Ferenac Frangepan, grof Tržački s. r.

Autentični priepis prošloga vieka u mojoj zbirci.

CVII. 1669. januara 23. U Novom. *Markes Franjo Frankopan ustanovljuje medje i kotare medju Novljani i Vlasi Zagonskimi.*

Mi markes Ferenac Frankopan, vekovični grof od Tržca, Senja, Krka i Modruša, cesarove svitlosti tanačnik, našadši meje jur razdiljene, zemlje, senokoše i pasišća med Novljanskim pukom i Vlasi Zagonskimi još za pokojnoga našega strica Miklouša Frankopana, koje meje i mi ravno tako tvrdimo a to, da senokoše na Pletenom sve cele ostaju na del puka Novljanskoga i Doležice, ke se zovu za Strašošće, a Dolac za Žakalj Vlahom je odlučen i Tribotunje da nisu Vlahom, a Novljanom Zelemišalj vas, a Vlahom brdo poli senokoš gospodskih; a za pašu odlučeno je, da Vlasi mogu pasti po planinah, kadi su senokoše, a orati da mogu Vlasi i Novljani, kak je komu odlučeno. A doli spod Batere da mogu Vlasi pasti do meje Stražnice i na Povila hoditi na vodu poli njive, ka se zove Bunetina, a od te meje u sridni vršak, ki je pod selom Vlaškim, a od toga vrška pod Surinov stan, a od onle u Vranjsku lokvu, a od Vranjske lokve na Zvanovića mirišća, a odanle na Stanića stan, a od onuda u Pišćetak više Lukšina Dolca i ča je niže Batera da nimaju Vlasi hrašća izsikati pod penu svakom, koj bi se zapop

¹ Zebići, stari plemići, koji su petnaestoga vieka držali dvor i klove u Plaškom pod Kapelom i služili Frankopane. Kasnije su dol osim dvorca pod Novim gradom i imanje u Vrhovcih iza Ozlja. U kadašnjem Zebićevom dvoru smještena je sada pučka škola Vrhovač

dukat dvadeset i pet, i ki bi jedan drugomu u senokošah škodu učinil, ali Novljani Vlahom, ali Vlasi Novljanom, da budu dužni platiti penez libar trideset gospodinu zemaljskom i škodu onomu, komu se učini ali u senokošah ili u žitu; i ki bi godi hotomice priko meje pasal, ter se zapopode, neka mu se taki kakovo godi blago paslo bude, uzme, ter ovd i u grad došadši na gospodaku kuhinju uzme vridnosti za jednoga škopca, a puku drugoga; koji li bi škopci ili koze pasli, a zda neka mu se dvoje uzme i u Novi dopelje, kako zgora. I ako bi što pastir, ali koj drugi suprot onomu, koj uzme takovo blago, margoval, ali branil, taki neka ga čini oficial u turan postaviti, i nam na znanje takovu stvar dati. Actum Novi, 20. januari 1669.

(Z. P.) Markez Ferenac Frankopan, grof Tržački.

Savremeni priepis u mojoj zbirci; izvornik kod občine Novljanske.

CVIII. 1669. 6 februara. U Bosiljevu. Markez Franjo Frankopan zalaže imanje Ripnjak kod Novog grada na Dobri Andriji Zubčiću.

Mi markez Ferenac Frankopan, grof Tržački, vekovečni grof od Krka, Senja i Modruš, gospodin Bosiljeva, Novoga, Zvečaja i Novoga Grada, cesarove i kral. svetlosti većnik i komornik, Gradačke komore otajni tolnačnik i Tounski veliki kapitan. Veruvano činimo vsem i vsakomu, kako dojde pod naše krilo u kotar Novogradski poglaviti knez Andraš Zubčić, proseći nas, da ga preskrbimo za jedno imanjće skupa s kmeti, u kojem bi mogal stalan pod nami biti, za jednu spodobnu sumu penez, kojega gledeći na njegovu personu, človečno i verno službu nismo hoteli smankati, nego mu dadosmo selo dvorno imenom Ripnjak, ko je prvo kneza Stipe Kolakovića bilo, skupa s kmeti četiremi, imenom Ive Vidmićem, Mišom Vidmićem, Mihaljem Bezjakom i Mihacem Maršićem s dohodki, devetinami, kako god su bili Novomu gradu dužni, i kako se u Novogradskom, koji je, urbaru nahode, zato i učinismo izručiti imenovano selo s kmeti gore postavljenimi, vinogradi, senokošami, lukami, košami, potoki, što god je prvo knez Stipe Kolaković držal i ladal, pod ono dvorno selo. A knez Andraš Zubčić je nam pridal za rečeno imanje sumu penez gotovih i škudah i zlateh dukatih ranički tri sto, videći pako, da je na pusto došal i ništar od stanja ne našal, melioracie njemu pripisasmo rančki sto, kaj vse čini sumu ranički četiri sto, i da ga mi, niti naš ostanak, ili koj bi za nami bil imanja našega successor i ladavac, hotel njega bantuvati u rečenom imanju, prvo da mu ima postaviti gore imenovanu sumu ranički četiri sto, i po zakonu orsačkomu opomenuti pred Martinjem tri meseca dan, i to tuliko njemu rečenomu k. Andrašu Zubčiću, kuliko i njegovomu ostanku mužkemu ili ženskomu spolu. I ovo mu kako ti jednu kvitanciju dadosmo tvrdno i segurno, doklam prilika bude fašiu dati mu; za većega veruvanja i tvrdnosti radi

ovu našu kvitanciu lastovitom rukom podpisasmo, i našu navadnu pečat postavismo. Dabam in curia Nova Bosilevo, 6. februarii 1669. (L. S.) M. F. F. gr. T. vl. r.

Izvornik kod g. Amalije Hrušoci, rođjene baronice Gusić.

CIX. 1669. aprila 18. Bosiljevo. *Markez Franjo Frankopan pozivlje udovu pokojnoga svoga službenika Mihalja Vlahovića, da povрати sablju i palaš, što je pokojnik nosio.*

Lipo i drago pozdravljenje v. m.

V našem simo došašću razumivši da sluga naš pokojni, k. Miho Vlahović, je z ovoga svita preminul, za kojega nam je žal, komu gospodin Bog dušu pomiluj. Budući pri pokojnom jedna sablja i palaš, koji je on noševal. da i prvo to oboje od njega imati hotili smo: zato prosimo v. m., da nam tu sablju i palaš simo po ovom človiku pošaljete, a i tako njegova zasluženja i veće je zaostalo, koje dati, sablju i palaš platiti hoćemo pravilno, i ako bi do sada komu dal ju, tako ju nazad uzmite i pošaljite nam oboje, zašto bolje se pristoji sluge našega takovo oružje pri sebi imati, nego da bi gdo drugi nosil; a štimamo, da i sada pri nas nahodi se, koje, ako bi nam neposlali, nebi nam povoljno učinili iz zroka, da bi nedali, zasluženje pako plaćeno da bi nebilo. S tim ostajemo vsako dobro radi. Bossilievo, 18. aprila 1669. M. F. F. G. T. s. r.

Iz vana: Plemenitoj gospi Cecilii Svainšvotar, ostavljenoj udovi pokojnoga kmeta Mihe Vlahovića, da se da u poštovane ruke, Brižec.

Pismo tuđjom rukom pisano, i po knezu Franji Frankopanu vlastoručno podpisano kod akad. jugosl. Acta Frangepanea, cod. LXVII.

CX. 1669. 5 julia. U Bosiljevu. *Markez Franjo Frankopan poručuje puku Ogulinskomu, da neđira u naseljene Vlahe u Vitunju, za koje će on svagde odgovarati.*

Benignissimam salutationem vestris dominationibus, domino Vojnović, vice capitaneo, castellano domino Puškarić, omnibus voivodis et vexilliferis, ac universae plebi Ogulinensi.

Putabamus, quod per admonitionem nostram et protestationem coram regimine suae Maestatis in facie loci satis intelligere potuissetis, qualiter ratione illarum terrarum ad Vituin pertinentium, nimirum illarum quatuor domuum intra Dobram et Vituinschiczam, ibidem apud confluxum existentium, ne illos Vallachos Goymereenses tanquam reos competentes ad iudicium seu litem et ad demonstrandum sua privilegia minime compelleretis, qualiter et quali via iuris illi hunc contractum seu comitatum a nobis emere potuerunt. vestrae dominationes nos, tanquam proprietarium et enictorem stablitae et per sacratissimam caesaream, regiamque Maiestatem confmatae uenditionis debito modo et ordine quesivissetis, tandem n pro his bene respondere sciuissemus, nihilominus intelligere debem

qualiter ab initio per sinistram informationem commissarios eduxistis, et iudicium regiminis in facie loci deputastis et venerabilis Criegs-Raths facultatem exequendi reaquisivistis; jam iterum priori modo, nostris adhuc maiori insolentia contra praenominatos Vallachos insurrexistis, domus super capita illorum deuastare et destruere, frumentum expascere, fenilia defalcare comminando non desistitis, nihil curastis nostram declarationem, sed illos tanquam principales (qui sunt tantum fructuarii certis sub conditionibus) ad iudicium compellitis et nos verum euictorem et proprietarium spernitis. Propterea vestras dominationes per has litteras de novo ultimam serio admonemus et significamus, quod Vallachi Goymerenses totaliter pro illa terra respondere non possint, nec illis pro nostro dominio et perpetua hereditate litigare concedimus, quia illi temporaliter illa frui possunt, nec uos illos turbare et compellere ulterius potestis, sed si uobis ubi in illis terris iniuste videtur, nos quaerere debetis et tales confusiones totaliter derelinquatis; nos autem sollemnissime protestamur super hoc, pro omnibus nostris sumptibus, damnis, neglectis et pro offensa reputationis nostrae, quasi nostri praedecessores talem comitatum et dominium sub certa summa iniuste vendidissent. Ex vestris dominationibus et ex universo populo Oguliensi nostrum regressum totaliter quaerere volumus, ne postea excusetis, ut uobis abundanter, sicut antea, ita et nunc non esset intimatum, quod nos, non Vallachi, pro illa terra respondere volumus, et quantumcunque in hoc nomine consumemus, ex uobis satisfactionem quaeremus, jam uero ad suam sacratissimam maiestatem ire volumus, jus et priuilegia nostra ostendemus et perpetratum contractum queremus; interea sub uinculo poenali mille aureorum toties quoties interdicimus, ne minimam uiolentiam et perturbationem in illo comitatu feceritis. Ad hoc sine mora in scripto responsum expectabimus. Datum Bossilieuo, die 5 iulii 1668. Vestris dominationibus et uniuerso populo Oguliensi omne bonum desiderantes: Marchio Franciscus Frangepan, comes a Tersacz.

Savremeni priepis u mojoj zbirci.

CXI. 1670. februara 9. U Ozlju. Kneginja Katarina Frankopanka, udata Zrinska, uzimlje od Ane i Katarine Arbanasićevih¹ imanje Jaškovo i obriče im platiti polog od 1000 talira.

Mi grof markez Frangepan Catharina oznanujemo vsem i sakomu, pred koj pošten obraz ali lice dojde ov naš otvoreni list, kako se pogodismo i s našim dragim gospodinom za rečeno imanje vu Jakovom s Arbanasićevimi kćerami Annom i Katarinom, od kojega gora imenovanoga imanja Jaškova vuzesmo od njih pravične doacie na vekovečno, za koje obećasmo im dati in paratis jezero

¹ Arbanasići izvorno potekli iz Bosiljeva, dobili su od Frankopana vor Jaškove kod Ozlja. Danas ima plemića Arbanasa u Turovopolju.

talerov, ali vu drugom imanju nje zadovoljiti, za koje pako rečeno imanje od nas ništar neprieđu, niti vu penezeh, niti vu imanju. Zato valujemo ov stanoviti dug pred zdola popisanemi svedoki, da se imaju zgora imenovana Ana i Katarina iz rečenoga imanja njihove vekovečine ali njihov ostanak zadovoliti i kontentirati; za vekšega veruvanja radi s našom lastnom rukom podpisasmo i pečatom potvrdismo. Datum Ozalj, die 9. februarii 1670. G. Markes Frangepan Katarina m. p. (L. S.)

Coram nostro praefecto Christoforo Zmailouich, nec non domino adm. reuerendo Joanne Czuliberka, venerabilis capituli Zagradiensis canonico.

*Izvornik u mojoj zbirci; pečat je na pol položen, kao kod obitelji, koje ne-
imaju odvetka.*

CXII. 1670. februara 13. U Bosiljevu. *Markez Franjo Frankopan čini Grgura Pivčiča i Pericu Petrunića slobodnjaci na imanju Novogradskom (na Dobri).*

Mi markez Ferenac Frangepan, grof Tržački, cesarove i kraljeve svetlosti komornik i vojnički tolnačnik etc. znano dajemo, kako mi iz naše osebjune milošće kmeta našega, pristojećega pod Novigrad, po imenu Grgu Pivčiča i Pericu Petrunića za slobodnjake učinismo i nje od vsake tlake i dohodkov slobodne činimo za vike vekoma, da njihova hiža i ostanak njihov slobodan bude toliko toga, da vinsku desetinu vu Novi grad naš dužni budu davati, a oni i njihov ostanak pako nam i našem ostanku verno i pošteno z dobrim paripom i spravnim oružjem, kamo im se zapove, dužni budu služiti. Za što dasmo im ovi slobodni list od ruke naše podpisani i pečatom našim podpečaćeni. Datum Bosiljevo, die 13. februarii anno 1670. Markez Ferenc Frankopan, grof Tržački m. p.

Izvornik među neo reg. acta; prije u zem. arhivu u Zagrebu, sada u Budimpešti.

CXIII. 1670. aprila 3. U Novom. *Knez Orfeo Frankopan nalaže oficijalu Novljanskomu, da redovito izplaćuje 60 ranjčki primorske munide Pavlinom Novljanskim.*

Zapovidamo oficijalu našem Novljanskomu sadašnjemu i koj potle bude, da ima na svako leto plaćati poš. patrom kloštra Novljanskoga, što smo njim na svako leto dužni plaćati, to je to rainčkov šesdeset ove primorske munide, ter da nezapusti od jednoga leta na drugo, nego kako se svrši leto da poš. patri plaćeni budu na koncu svakoga leta podpunoma. Ovu našu zapovid vidivši svaki oficijal neka pod vuho nehiti, nego zadovolji, kako zapovidamo. Datum Ne tertia die mensis aprilis 1670. Orfeo Frankopan m. p.

Izvornik kod akad. jugosl. „acta Frangepanea“ cod. LXVII.

CXIV. 1670. maja 12. U Zagrebu. Dostavljajuć kneginja Katarina Frankopanka, udata Zrinska, opatu guvernaturu u Primorju pritužbu Matije Maršanića, obavješćuje rečenoga guverneratura, da su Maršanićevi računi u redu pronadjeni.

Služba moja ponizna da je v. g. preporučena, kako meni sagda m. gospi, gospi. Ja nemorem od manje učiniti, nego v. g. na prvo dati, kako me je činil abat guvernatu v. g. iz Grobnika u Bakar dopeljati, okovati i uzu postaviti. Ovdj jesam imel svoju deliberatiju; sam štimal, da me radi računi činil dopeljati, koju mi m. gospa v. g. jeste dali rečenu deliberaciju u Kraljevici od svih moih računi od leta 1658, a to od prvi augusta do zadnji septembra 1667, kako se hoće u knjigah v. g. najti, kadi su svih oficiali deliberacie popisane. Tako je mi g. guvernatu učinil u tamnici deliberaciju uzeti po grabantu Jurju Matešiću. Zato ponizno prosim v. g., da bi v. e. činili, da bi mi g. guvernatu zopet moju deliberaciju dal, ali se ponizno molim v. g., da bi mi drugu poslali, budući da znate v. g., da ste sami v. g. ondi bili, kad sam račune daval, i svi prvi računi jeste v. g. činili pregledati, ke sam daval v. g. komisarom i kapitanu i sam dal cressiment od pšenice, da jeste v. g. kuntenti bili. Još soli sam dal cressimenta kabal šest sto i deset, nego to da jeste v. g. bili upućeni, da more biti veće cressimenta od soli; a v. g. kada budu drugi oficiali davali račun, hoćete v. g. videti, budu li davali kal ali cressiment. Zato se ponizno molim v. g. kako momu vikovičnomu gospodinu, da bi mi tu milošću učinili, da bi mi poslali v. g. deliberaciju, kako i prvu, kako m. gospa v. g. najbolje znate, da jesam pravičan račun dal, da ja nebi na potli bil ali moj ostanak bantovan od v. g. ali v. g. ostanka. Ni drugo, nego g. Bog v. g. na vnogo dobrih i srićnih let zdravo drži. U Bakru, na 2. marca 1670. M. gospa v. g. sluga najmanji do smarti: Matij Maršanić.

Na hrbtu odluka: 1670. na 12. marca u Zagrebu. Pokih dob nam piše Maršanić list, kojega evo in specie šaljemo tamo gosp. guvernaturu, zato sami vidite, jeli tomu tak kot piše, da su mu uzeli deliberaciju od računa danoga nam, koju smo deliberaciju s našom rukom podpisali, njemu jednu dali, a drugu u knjige, u koih se deliberacie i od drugih naših oficialov zapisuju, podpisali; zato ote mu gosp. guvernatu na zada povrnuti od nas danu pravu deliberaciju, da nebude ni on, ni njegov ostanak od nas, ni od našega ostanka bantovan. Zapovidamo zvršiti ovu zapoved. G. Markes Frankopan Katarina m. p.

Savremeni priepis u mojoj zbirci.

CXV. 1670. marca 12. U Zagrebu. *Kneginja Katarina Frankopanka, udata Zrinska, priznaje račune kneza Maršanića izpravnimi i rješava ga dužnosti daljnega polaganja kakova računa.*

Zagreb 12. marca 1670.

Knez Maršanić. Prijeli smo vaš list i razumili, kaj pišete, da su vam gosp. guvernatur uzeli onu deliberaciju, koju smo vam dali u Kraljevici, od koje smo si masu ostavili u onih knjigah, u kojih smo i drugih oficialov računajuć deliberacije zapisali. Zato ovo na ovom istom listu, koga nam jeste pisali, zapovidali smo gospodinu gubernatoru našem, da vam ima rečenu od nas danu deliberaciju učinit nazada povrnuti; ako li bi kamo došla ali poginula bila, tako ovi naš list očete za tu istu od nas danu deliberaciju čuvati, da i vi i vaš ostanak od nas i od našega ostanka slobodni i mirovni budete; ar mi sami znamo, da ste nam pravično račun dali, tako vas u tom slobodnih držimo. S tim vas gosp. Bog vsih zdravo drži, vam svako dobro radi.

G. Markez Franĝepan Katarina s. r.

Savremeni priepis u mojoj zbirci.

CXVI. 1670. aprila 12. U Novom. *Senjski podkapetan, došavši s vojskom pred Novi „za uzrok pregrihe markeza Ferenc Frankopana“, posvjedočuje, da su se Novljani vjerni pokazali i zato ih oslobađa od tlake i drugoga danka.*

Budući da mi zdola imenovani spoznajemo, kako smo se po zapovedi njih ces. svitlosti i njih ekselencije svitloga gospodina, gospodina generala ovdje pod grad Novi s Primorskom krajinom po kraju i po moru a za uzrok pregrihe njihova gospodina, bivšega markeza Ferenc Frankopana, prezentali se i iziskivali po prija, očeli oni gradjani na vernost n. c. svitlosti priseći, i na vernost obitati, ki budući jedinim načinom privolili i obligali se, da očeju na vernost n. svitlosti suprot svake vrste neprijateljstva slavne kuće od Austrije svoju krv prolijeti, i na to nam ključe jesu iznesli, potribujući da bi jih c. svitlost s milošćom ugledala i od danak i rabote ali tlake oslobodila, a proti tomu obliguju se oni dobrovoljnim načinom, da očeju vazda samo o svojoj špizi u krajini budi po moru, ali po kraju hoditi, njih c. svitlosti i slavnoj kući od Austrije verno i pošteno služiti; zato videći mi njihovo dobrovoljno izkazanje i vernost, s kom jesu c. svitlosti polag prisege naklonjeni, ovu njim u imenu n. sv. i njih ex. grofa gospodina generala i naše časti velike kapetanije Senjske milošću privolisimo, da od sada u napridak vikovečnim načinom oni svi i njihovi ostanci dokle god se u n. c. sv. službi budu verno zadržavali, slobodni svake tlake i svakoga drugoga danka pineznoga, od svake so živoga blaga (van iznamšić od vina po staroj navadi svako petnajste da su obligani po običaju, ki je nam plaćati, sahranjujući dovnikom i knapom, da oće biti u svem ostalom polag stare

vadi obdržani i mantuvani. I za veće verovanje podpisasmo se našom vlastitom rukom i naš navadni pečat postavismo. Pisano u Novom, na 12. aprila 1670.

(Z. P.) Georg Ernest Gall, oberhauptmans-verwalter.

IzvorNIK na papiru u občini Novljanskoj.

CTXVII. 1673. julija 20. U Bosiljevu. *Saslušanje svjedoka glede imanja Frankopanskih, dospjevših na Zrinske knezove, na tužbu kneg. Julijane Frankopanke.*

G. 1673. junija 6. saslušani su po Ludoviku Vukoslaviću, kan. Zagr. i Kristofu Zniki, sudcu za stran grofice Marije Julijane, kćeri grofa Jurja Frankopana, a žene Ferdinanda Ernesta grofa Trauna svjedoci (41 na broju), od kojih izjaviše u Metlici coperator Joannes Osina: quod familia olim Zriniana, notariter uero Nicolaus quidam comes a Zrinio Catharinam de Frangepanibus in uxorem duxisset, per quem bona Frangepanea ipse et consequenter alia familia Zriniana adeptus fuisset.

Gener. Franciscus Thauszy attestatus est, auditu ab ipsomet Francisco marchione olim de Frangepanibus a Thersach, eodem quo praecedens modo, addito etiam, quod idem olim marchio asseruisset, quod bona praemissa ab octauali iudiciario processu dependerint.

Gener. Wolfgangus Millouacz, attestatus est addito, quod ante certos iam pridem retroactos annos certus processus octavalis per Nicolaum olim de Frangepanibus super praemissis bonis institutus fuisset, executoriamque deliberationem obtinuisset, (nisi genitor dicti fatentis, veluti gubernator bonorum Zrinianorum, certo benigno mandato s. mattis. sac. inhibitorio obuiasset), executioni quoque demandasset. Hoc etiam scitur: quod tempore sponsalitorum inter Petrum olim a Zrinio et Catharinam de Frangepanibus genitor antelatae Catharinae in eundem finem inquirendo propinasset, quod si quidem bona praemissa Frangepaniana per Catharinam quondam de Frangepanibus ad manus Zriniorum deuenissent, per modernam quoque Catharinam in manibus eorundem stabiliantur.

Egr. Maxim. Cziringozth in curia sua Simon Verh attestatus est sicut primus testis, quod idem ex ore antelatorum Georgii et Francisci olim de Frangepanibus, quorum videlicet ab ineunte aetate usque ad uitae eorundem terminum seruator extitisset, audiuisset (ništa osobita).

R. dom. Joh. senior Czuliberka, vice archid. Goricens. et par. O. S. in Tergh, rev. d. Paulus Moderchin, paroch. eccl. S. Eliae de Ribnik, Andreas Jankovich in curia sua Pischetke, rev. Joannes resich de Viniza, Georg. nob. Stanisich de Viniza, hom. dom. i. Adami. bart. de Purgstal (neposvjedočiše ništa osobita).

enerosa d. Ana Maximiliana Lovinchich, primum Francisci olim ski, et post Aurelii Bonifacii vidua in Dolnia Sela, attestata est: ad dum videlicet ante viginti quinque circiter retroactos annos d comitissam olim Ursulam Incofar, praescripti olim Volfgangi

Christofori de Frangepan conthoralem, pro pedissequa in aula sua inseruisset, et ab eadem olim comitissa de ore ad os narrando audiuisset inquentem, se magis filiam suam Catharinam Petro eorum a Zrinio nuptui traditam, quam antea amare, idque ex ea ratione, quod quaedam domicella Frangepana nubere non potuisset, sed iam senilis praefecto cuidam suo Guszich vocato nubere volens, quam deinde Nicolaus quondam a Zrinio respectu bonorum per eandem acquirendorum sibi nuptui iunxisset; de reliquo uti alteri testes.

Testis rev. Michael Proszenko, eccl. b. Mauri sub Bossilievo parochus (ništa).

Rev. Nicolaus Stephanich parochus S. Georgii in Lesche, 38. annor. (ništa).

Testis strenuus Petrus Simatich, officialis et stipendiarius mil. Carolostad. attestatus est: auditu uti proximi praecedentes, addito, quod donec Nicolaus et Petrus, comites a Zrinio, scholas frequentassent, officialis eorundem, a defuncto olim generale de Frangepanibus sibi pro bonis Ozall et reliquis (ne eadem non caperet) timuissent, et quod pro dictis bonis idem generalis cum familia Zriniana litigasset.

Testes gener. Georgius Kukuljeuich, arcium Bossilievo et Zeuerin praefectus, in curia nova Novi dvori sub dicto castro Bossilievo, Stanislaus Mallesich prouisor Bossil., rev. Georgius Mallich, paroc. eccl. b. uirginis in Lukovdol, rev. Petrus Tribinacz paroch. eccl. s. Nicolai in opido Jazka, rev. Stanislav Stiblak paroch. eccl. b. Michaelis Arch. in Dubovacz (neizpovjediše ništa osobita).

Generos. Gaspar senior Magdalenich in celario in promontorio Jankov verh fassus est: scitu, quod dum ill. comes Emericus Erdeody antelatam Catharinam modernam de Frangepanibus, relictam vero Petri olim a Zrinio, sibi in sociam conthoralem vindicare voluisset, extunc Georgius olim Malenich suprascripto olim Petro a Zrinio eandem Catharinam ducere suasisset, nisi bona Ozaliana et reliqua, quae alioquin per foemeninum sexum ad manus Zriniorum olim deuenissent, amittere uellet, cuique consilio idem Petrus a Zrinio et secutus fuisset.

Testis rev. Petrus Jurcheuich, parochus S. Georgii sub monte Plesiniza 80 annorum (ništa osobita).

Izbornik u arhivu kapt. Zagr., L. C. F. 84.

B.

Popis poviestnih dokumenata porodice Frankopanske nalazećih se u gradu Porpettu kod Vidma u Italiji.

Arhiv Tržačke grane Frankopana.

Estratto de' documenti di famiglia, esistenti nell'archivio de conti Frangipane in castello di Porpetto.

I. 1240. febbrajo 3. — Segna. — Il conte Babonik e suo fratello Stefano, bano, fanno pace con popolo di Segna.

II. 1253. il dì dopo la conversione di s. Paolo. — Belgrado. — Bela re di Ungheria, avendo commesso al capitolo Nonense (Nona = Nin) di riferire sulla istanza, fatagli dal conte Pietro, figlio di Tholomiro di Lika, lo stesso capitolo pubblica la lettera regia e l'esecuzione datavi.

III. 1263. gennajo 28. — Bela re di Ungheria, avendo ricevuto alcune terre dal conte Pietro di Lyca ed ordinato a Rolando, bano di Sclauonia, di sostituirvi il compenso per conto regio, cioè venne in luogo Rolando eseguito dal conte Stefano, bano marittimo, approva ogni cosa.

IV. 1263. ottobre 5. — Bela re di Ungheria annouerao ogni soccorso, ottenuto da Federico et Bartolomeo, nobili di Veglia „alta ex prosapia urbis Romane senatorum“, gli ascrive tra primati dell'Ungheria e gli esenta nelle persone e robe loro da ogni giurisdizione qualsiasi, eccettuata la regia. — Vedi nro LXXVII. 1484. e LXXXIII. 1487.

V. 1278. feria quinta avanti la festa di san Giorgio. — Dobica. — Pace tra Stefano bano, figlio del conte Stefano, con suoi parenti da una parte e Giovanni bano con suoi dall'altra, approvata e confermata da Carlo re di Gerusalemme e di Sicilia nello stesso anno 20. agosto apud Lacumpensilem.

VI. 1279. luglio 7. — Sul monte di Buda. — Pace tra Nicolò, bano, co' suoi parenti da una parte e Stefano bano, figlio del conte Stefano, co' suoi dall'altra, pubblicata da Lodomerio, vescovo di Waradino.

VII. 1280. terzo giorno dopo la festa di santi Simone e Giuda. — Sotto il castello di Ozul (Ozalj). — Pace tra Nicolò bano co' i da una parte, e Stefano e fratelli figli di Babonig, unitamente Giovanni e Doimo, conti di Veglia e Modrus, dall'altra, pubblica dal capitolo di Zagabria la domenica prima di s. Martino l'anno stesso.

VIII. 1280. giugno 10. — Giovanni, Leonardo e figli loro, conti Veglia, Vinodol e Modrus, vengono reinvestiti degli antichi di-

ritti, che avevano sopra Veglia, Segna e Corbavia, da Ladislao re d' Ungheria. — Vedi nr. XXXVI. 1418. e LXXVIII. 1485.

IX. 1292. febbrajo 26. — Andrea re di Ungheria dona a Stefano bano, figlio del conte Stefano, la terra di Dresnik e sue pertinenze. — Vedi XVI. 1369. e LXXXIX. 1492.

X. (Nije označen sadržaj listine, već su samo piknje poredane; može biti da je listina hrvatski glagolicom pisana i registratoru nerazumljiva ostala.)

XI. 1345. la vigilia della festa di san Giambattista. — Tinine (Knin). — Stefano bano di Bosnia e Nicolò bano di Slavonia, da Lodovico re di Ungheria incaricati di recuperare colla forza le terre e castello usurate al dominio regio, vengono a patti col conte Giovanni quondam conte Nelypcio, che rimette nelle mani loro quattro castelli e promette, rassegnarne altri due, tosto che gli si rendono quelli di Cetina e di Clissa.

Il capitolo della chiesa di Tinin sull' istanza di Margherita vedova di maestro Ivan, contessa di Cetina, fa estendere copia autentica di quest'atto nella feria sesta avanti la festività di s. Martino, vescovo e confessore 1385.

XII. 1345. novembre 21. Lodovico re di Ungheria perdona la lunga ribellione al conte Giovanni qn. conte Nelepchio, rimettendolo in possesso di tutte le terre e castelli di sua casa, cioè Zyn, Cetina etc. — Segue in calce una dichiarazione in data sei dicembre sul cangiamento del vecchio sigillo reale.

XIII. — Il capitolo della chiesa maggiore di Spalatio dichiara, che il conte Ivan qn. Nelipcio chiesto aveva il suo intervento per conferma di alcune donazioni da esso fatte etc.

XIV. 1356. la festa di s. Bartolomeo apostolo. — Tinin. — Il conte Giovanni qn. conte Nelipcio si accorda con alcuni nobili, che pretendevano diritto sopra Cetina per privilegio già loro concesso dal re Andrea e Blasio vescovo di Tinin a richiesta delle parti ne fa estendere l'atto corrispondente.

XV. 1361. aprile 1. Spalatro nella chiesa cattedrale. — Il conte Giovanni qn. conte Nelepchio, avendo ucciso Mislieno Jegeovich non sine fationabili causa, se riconcilia col conte Giorgio, fratello del defunto, pagandogli lire 240 di piccoli, e ciò per mediazione ed alla presenza del capitolo di Spalatro. — Giovanni qn. mastro Cova di Ancona, notaio e giurato del comune di Spalatro.

XVI. 1364. febbrajo 26. — Lodovico re di Ungheria approva e conferma a Stefano de Frangapan, conte di Segna, Veglia e Modrussa, milite dell' aula regia, il possesso della terra di Dresnik già concessa a Stefano bano, figlio del conte Stefano, dal re Andrea con privilegio 26. febbrajo 1292., qui inserito per intero. — V. quella data nr. IX.

XVII. 1376. maggio 6. — Spalatro. — Carlo di Durazzo, di di Dalmazia e Croazia, ricova ed annulla sentenza già da lui fa

in favore del conte Giovanni qn. Nelipcio di Cetina per alcune terre da altri rivendicati.

XVIII. 1376. la festa di san Bartolomeo. — Tinine nella cappella di san Bartolomeo.

Paolo, vescovo di Tinine, pro lui e successori dichiara, essersi convenuto col conte Giovanni Nelipcio di Cetina, di ricevere in danaro a san Martino ed a Natale di ciascun anno de decime devute in generi alla sua sede e ciò mediante prezzo, stabilito pro sempre.

XIX. 1380. la domenica dopo il corpus domini. — Zagabria. — Lodovico, re di Ungheria, avendo ricevuto un'imprestanza di m/1 fiorini d'oro da Stefano conte di Veglia e Modrussia, gli cede in pegno il castello di (Ozalj) nella Sclauonia.

XX. Sabato dopo pasqua (nije sadržaj naznačen).

XXI. 1390. settembre 3. — Zara nel palazzo del comune. — Margherita vedova insieme col figlio Giovanni qn. Giovanni Nelipcio, conti di Cetina, vengono ammessi, come richiesto avevano, alla nobiltà, alla cittadinanza ed al consiglio della città di Zara.

XXII. 1395. aprile 25. primo giudizio dopo la festa di san Doimo. — Tinine (sadržaj nije naznačen).

Esemplare pubblicato dal capitolo della chiesa di Tinine il giorno dopo la festa della purificazione 1397.

XXIII. 1397. febbrajo 24. — Sigismundo re di Ungheria conferma un atto del capitolo di Zagabria pro divisione di terre etc.

XXIV. 1397. feria quarta dopo la domenica delle palme. — Buda. — Sigismundo re di Ungheria dichiara, che il conte Giovanni qn. Nelipcio di Cetina va debitore all'arcivescovo di Spalatro di due cento ducati d'oro pro decime di Cetina dell'anno precedente e che promise pagarli per la festa de s. Vito e Modesto nella città di Spalatro.

XXV. 1408. feria quinta avanti Pasqua. — Nicolò, conte di Veglia, Segna e Modrussa, permuta molte ville con Paolo qn. Nowak, milite di Lika. — Il capitolo di Zagabria ne fa estendere l'atto relativo.

XXVI. Feria quinta avanti Pasqua. — Copia del precedente per ordine dello stesso capitolo di Zagabria.

XXVII. dodici giorni dopo l'ordine del re. — Il capitolo di Zagabria fa noto, di aver avuto le lettere introduttorie e statutorie del re Sigismundo sulla permuta, di cui sopra, e di avervi dato esecuzione. — Vedi nr. XXV. 1408.

XXVIII. 1408. novembre 13. — Sigismondo re di Ungheria conferma gli antichi privilegi di Giovanni, figlio di Iwan, filio de Nelepech, conte di Cetina e di Clissa, in grazia della recente sua sommissione e durante la vita dello stesso Giovanni.

XXIX. novembre 13. — Copia del precedente.

XXX. 1409. la festa di san — Segna. — (Nije zabilježen sa-
držaj, ali je bez dvojbe listina bana Nikole Frankopana.)

XXXI. 1411. gennajo 20. — Brignia. — Nicolò conte di Veglia
etc. giura parentela, pace, ed amicizia inviolabile pro se e suoi a
Giovanni conte di Cetina e Clissa ed a tutti gli aderenti dello stesso.

XXXII. gennajo 20. — Brignia. — Simile alla precedente, fatta
da Giovanni conte di Cetina, Clissa e Rania (Rama) a Nicolo so-
pradetto.

XXXIII. gennajo 20. — Brignia. — Nicolò conte di Veglia etc.
per conservare più lungamente ed aumentare l'amicizia e frattel-
lanza, giurata nello stesso giorno a Giovanni conte di Cetina, Clissa
e Rania promette pro marito Giovanni, suo primogenito, a Catterinella
(Katica) primogenita di esso conte di Cetina, e se avvenisse, che
questa nella qualità di primogenita diventasse un giorno erede della
facoltà paterna, si obbliga dare a Margherita, sorella minore della
medesima, dieci mille ducati per dote.

XXXIV. 1412. novembre 28. — Sigismondo re di Ungheria, vo-
lendo ricompensare le grandi benemerienze di Giovanni conte di
Cetina etc., gli accorda facoltà di dotare le figlie con tutte le sue
terre e castella ivi nominate, promettendo conseruarne il possesso
a chunque da esso conte ne ricevesse diritto. — Vidi nr. XXXIII.
1411. 20. gennajo.

XXXV. 1414. feria terza dopo la festa di san Michele arcangelo.
— Buda. — Sigismondo re commette al capitolo di Zagabria di
mettere in possesso di alcune terre maestro Gregorio di Giorgio
Thatrechych (Tetachich); cioè che il capitolo seguisce nel sesto giorno
sussequente.

XXXVI. 1418. la domenica prossima avanti la festa di s. Matteo
ev. — Il capitolo della chiesa di Zagabria al istanza di Nicolò
conte di Modrussia e Veglia ordina la trascrizione del privilegio
del re Ladislao 1289. 10 giugno. Vedi quella data nr. VIII. e
LXXVIII. 1485.

XXXVII. 1420. la domenica prossima avanti la purificazione, nella
cattedrale di Tinin. Il capitolo della chiesa di Tinine ad istanza
di Nicolò conte di Veglia, Modrussia etc. ordina la pubblicazione
di un contratto dello stesso.

XXXVIII. 1420. la festa de' s. Simone e Giuda. — Tinine. —
Il capitolo della chiesa di Tinine così ricercato da bani di Dalmazia
e Croazia con lettera della feria terza avanti la festa di s. Martino
vescovo dell'anno medesimo fa eseguire una rilevazione di testi-
moni per dominio di terre etc. Vedi nr. LXV. 1465.

XXXIX. 1420. la festa di s. Lucia. Tinine, nella chiesa cat-
drale. — Il capitolo compone una differenza per possesso di ter-
Vedi nr. LXV. 1465.

XL. 1424. la festa di s. Giovanni ante portam latinam — nel
chiesa cattedrale di Tinine. — Giovanni figlio di Ivan, figlio

Nelepech, conte di Cetina e Clissa, bano di Dalmazia e Croazia, essendo in debito di 15 m. fiorini, spesi a difendersi da Turchi, da Veneti e da altri nemici del regno di Ungheria, verso sua figlia Catharina, moglie di Giovanni di Frangepan, conte di Veglia, Segna e Modrussa, cede a lei per pagamento alcuni castelli. — Il capitolo della chiesa sopradetto ne fa pubblicare l'atto relativo.

XLII. 1427. Il sabbato dopo la festa de santi Filippo e Jacobo. — Nella terra detta Zenthgywegh in Transilvania. — Sigismondo re de Romani etc. dona alcune terre a maestro Gregorio, figlio di Giorgio di Gregorywcz, protonotario della cancellaria reale per ricompensa di suoi servigi e specialmente contro gli Ussiti di Boemia.

XLII. 1430. otto giorni dopo Pasqua. — Clissa — Giovanni vescovo di Tinine ed altri prelati, a quali era ingiunto dal re di prender possesso di due castelli, posti a confini degl' infedeli, protestano di non poter eseguire quest' ordine, perche Giovanni conte di Cetina e Clissa, bano di Croazia e Dalmazia, ricusa di assisterli colle sue genti.

XLIII. 1430. feria quarta dopo la festa di santa Maria Mandelena. — Tinine nella capella di s. Bartolomeo nella cattedrale. — Il capitolo pubblica i patti stabiliti tra Giovanni conte di Cetina e Clissa, bano di Dalmazia e Croazia, ed i conti di Caravia con altri magnati per difesa ed utilità del regno.

XLIV. 1432 feria sesta dopo la festività di san Jacopo apostolo. — Siena nelle parti d' Italia. — Sigismondo re de' Romani commette a Stefano e fratelli conti di Veglia, Segna e Modruss, governatori del banato di Dalmazia e Croazia, di protezione e difesa di Giorgio e Pietro de Mazalyth e di possessi loro.

XLV. 1434. feria seconda avanti la festa di santo Fabiano e Sebastiano. — Tinine nella chiesa della cattedrale. — Il capitolo della chiesa di Tinine pubblica la dichiarazione di Giorgio voyvoda e consorti d' essere stati sodisfatti di ogni loro danno e pretesa da Giovanni, conte di Cetina e Clissa, bano di Dalmazia e Croazia.

XLVI. 1434. feria seconda come sopra. — Tinine. — Quitanza al conte Giovanni, fatta da sopradetti per lo stesso motivo.

XLVII. 1434. il sabbato precedente alla festa de santi Fabiano e Sebastiano. — Basilia. — Sigismondo imperatore e re di Ungheria investì di molti castelli Stefano conte di Veglia, Segna e Modrussa, bano di Dalmazia e Croazia, per qualche parte di compenso a più di 45 m. fiorini d' oro, che spesi aveva in suo servizio.

Il capitolo della chiesa di Zagabria ordina trascrizione delle lettere regie sull' istanza di Bartolomeo qn. Nicolo conte di Veglia, bano della Dalmazia, nella festa della santissima trinità l' anno 1447.

XLVIII. 1434. — Copia della precedente.

XLIX. 1436. la festa de' santi Fabiano e Sebastiano. — Alba reale. — Sigismundo imperatore, re di Ungheria, conferma dona-

zione di alcune ville e possessi fatta da Giorgio qn. Voyzlao de Zokol, vayvoda ad alcuni suoi aderenti.

L. 1437. feria terza avanti la purificazione di Maria vergine. — Petrovapolya. — Matko de Tallovacz, bano di Dalmazia etc., condona per nome del re a Caterina, vedova di Giovanni de Frangepani, conte di Segna, Veglia e Modruss, bano di Dalmazia, la fellonia, in cui egli era incorso, occupando prepotentemente le terre e castella, specialmente Tinine, del qn. genero e padre rispettivo Giovanni qn. Ivan conte di Cetina, bano già di Dalmazia etc., e ciò per chè la sudetta Caterina per lei e pel figlio Giorgio rassegnò de buona fede nelle mani dello stesso Matko le castella usurpate dal qn. marito, lasciando ad essa ed al figlio il castello di Terzaz e la città di Modrus colle pertinenze.

LI. 1437. feria quarta avanti la domenica delle palme. — Praga. — Sigismondo imperatore di Ungheria conferma il perdono, come sopra, concesso a Cateina vedova di Giovanni di Frangipana etc. ordinando, che tanto essa, quanto Giorgio suo figlio sieno conservati e difesi nelle proprietà loro.

LII. 1437. la vigilia de santi Simone e Giuda. — Praga. — Sigismondo re ordina al capitolo di Tinine di far restituire a legittimi padroni il tributo del mercato settimanale di Zenth Peter, usurpato recentemente da conti di Segna. — Il capitolo eseguisce l'ordine alla presenza di Doimo, conte di Segna, il giorno dopo la festa di s. Elisabeta del anno medesimo.

LIII. 1445. novembre 24. — Segna nel palazzo vescovile. — Andrea, vescovo di Segna, approva permuta vantaggiosa alla sua chiesa, fatta da Nicolò dei Frangepani, conte di Segna, Veglia e Modrussia con Carlo Novacovich.

LIX. 1446. dicembre 7. — Zrin. — Paolo e Pietro, figli di Pietro, conti di Zrin, per ottanta ducati danno in pegno alcune terre a Nicolò qn. Trovato., Vedi 1448. ottobre 7., br. LVI.

LV. 1448. secondo giorno dopo la festa di san Luca evangelista. — Il capitolo della chiesa di Tinine pubblica un contratto di pegno sopra alcune terre. — Vedi nr. LXV — 1465.

LVI. 1448. ottobre. — Zrinia. — Paolo e Pietro, figli del conte Pietro de Zrin, donano un villaggio a Nicolò qn. Trovato per ricompensarlo de suoi servizi.

LVII. la domenica quasimodo. — Buda. — Giovanni Uniade, governatore del regno di Ungheria, commette al capitolo della chiesa di Tinine di conferire possesso di alcune terre a figlio di Stefano de Colunych, ed il capitolo fa rapporto dell'esecuzione a Pietro de Talovacz, conte di Cetina e Clissa, bano di Dalmazia.

LVIII. 1449. settembre 6. — Ottozaca. — Sigismondo de Frangepani, conte di Veglia, Modrussia e Segna, beneficia la chiesa san Nicolò di Ottozaca.

LIX. 1452. feria quarta avanti la festa di san Lorenzo. — Bartolomeo conte di Frangepani compra alcuni terreni per

cento fiorini et il capitolo della chiesa di Tinine pubblica l'atto relativo.

LX. 1452. la vigilia di tutti i santi. — Uffinia (Udbina). — Pietro di Thalovacz, conte di Cetina, bano di Dalmazia, ricompensa con terreni il servizio, prestatogli da figlia di Stefano Mialenovich de Colunich.

LXI. 1454. la festa della visitazione di Maria vergine. — Praga. — Ladislao re di Ungheria dona varie possessioni a Bartolomeo de Frangepani, conte di Segna etc.

LXII. 1455. la festa dell' invenzione di santa croce. — Noyemia. — Ladislao re di Ungheria dona alcuni castelli e possessioni a Martino di Frangapani, commettendo di dargliene possesso al capitolo della chiesa di Zagabria, cioè che venne eseguito quindici giorni dopo.

LXIII. 1459. feria quarta dopo la festa della circoncisione. — Ladislao re di Ungheria ecc. dona alcune possessioni ad Andrea, figlio di Stefano di Kolunich.

LXIV. 1459. sabbato dopo la festa di san Francesco confessore. — Il capitolo della chiesa di Zagabria ratifica una compra, fatta da Gregorio conte di Blagay.

LXV. 1465. il secondo giorno della festa di san Gregorio. — Tinine. — Il capitolo della chiesa di Tinine sulla istanza degli interessati ordina copia di tre atti, uno cioè 1420. nella festa di santa Lucia, il secondo dello stesso anno nella festa di s. Simone e Giuda; il terzo 1448. nel giorno dopo la festa di s. Lucia. — Vedi quelle date a nr. XXXVIII, XXXIX, LV.

LXVI. 1466. feria seconda dopo la festa dell' annunziata. — Il capitolo di Zagabria pubblica un contratto tra villici.

LXVII. 1467. la festa di santo Stefano re. — Il capitolo di Zagabria pubblica un contratto tra villici.

LXVIII. 1468. dicembre 1. — Venezia nel palazzo ducale. — Cristoforo Moro, doge di Venezia, concede a Giorgio de Frangipani, conte di Segna ecc., di far condurre a Segna settanta e più caratelli di vino sulle navi Venete.

LXIX. 1471. la festa della natività di Maria Vergine. — Martino di Frangipani, conte di Segna ecc. dona un castello con terreni ad un suo familiare.

LXX. 1475. la festa de santi Pietro e Paolo. — Matia re di Ungheria rinnova e conferma a Nicolò conte di Frangipani il possesso antico nella sua famiglia del castello e terra di Tersez insieme con altri distretti. — Vedi 1492. nr. LXXXIX.

LXXI. 1477. la festa di s. Gregorio papa. — Nel suo castello di Bthoczaz. — Martino de Frangapani dona pro benemerenze al suo apifero varie possessioni.

LXXII. 1477. maggio 17. — Nel suo castello Ledeniz. — Doimo e Frangepani conferma la donazione di suo fratello Martino al migliaire Giorgio Rezanin de Recha.

LXXIII. 1478. gennajo 28. — Nel suo castello Creglin. — Stefano de Frangepani conferma a Giorgio Rezanin de Recha la donazione già fattagli dal fratello Martino. — Vedi sopra nr. LXXI. et LXXII.

LXXIV. 1478. feria sesta avanti la festività di s. Barnaba apostolo. — Mattia re di Ungheria approva la donazione fatta dal conte Martino, qui per intero riportata. — Vedi nr. LXXI.

LXXV. 1478. la vigilia di s. Lorenzo. — Matia re di Ungheria commette al capitolo della chiesa di Tinine, che dia possesso a Giovanni qn. Giorgio de Frangapani — di metà del castello di Hottes e di metà del contado di Busan con molti altri villaggi, che per antico gli appartenevano in vigore di alcune disposizioni, stabilite con Elena, vedova di Sigismondo de Frangepani. — Il capitolo vi dà l'esecuzione sedeci giorni dopo ricevuto l'ordine suddetto.

LXXVI. 1481. la festa della cattedra di san Pietro. — Il capitolo della chiesa di Zagabria pubblica e fa seguire un contratto di vendita, stipulato tra villici.

LXXVII. 1484. feria quinta avanta la festa di s. Stefano re. — Il capitolo della chiesa Casmense sulla istanza di Nicolò de Frangapani, conte di Segna, Veglia e Modrusa, fa trascrivere il privilegio, che Bela, re di Ungheria, aveva concesso nel 1263. a Federico e Bartolomeo di Veglia. — Vedi quella data, nr. IV.

LXXVIII. 1485. feria quinta avanti la festa di s. Martino. — Sulla istanza di Giovanni de Francapani, qn. Nicolò conte di Segna, Veglia e Modrusa, il capitolo della chiesa di s. Pietro di Posega ordina la trascrizione del privilegio 1289. del re Ladislao rilasciato a Giovanni, Leonardo e figli, conti di Veglia ecc. — Vedi quella data nr. VIII.

LXXIX. 1486. — Zagabria. — Sentenza de giudici dal re destinati a comporre o decidere le questioni de' suoi sudditi della Schiavonia e Dalmazia.

LXXX. 1486. feria quarta avanti la domenica oculi. — Buda. — Matia re di Ungheria conferma a Nicolò conte de Frangepani molti possessi ab antico spettanti alla sua casa. — Vedi nr. LXXXI., LXXXII.

LXXXI. 1486. feria quarta avanti la domenica oculi. — Il capitolo della chiesa di Tinine partecipa al bano di Dalmazia ecc., che aveva ricevuto lettere sotto questa data dal re Mattia, confermanti a Nicolò conte de Frangepani molti possessi ab antico spettanti alla sua casa e di averle publicate et eseguite sedeci giorni dopo presentate. — Vedi LXXX., LXXXII.

LXXXII. 1486. giugno 9. — Buda. — Il re Mattia sopradet conferma con apposito privilegio le due lettere precedenti a Nicolò conte de Frangepan. — Vedi LXXX., LXXXI.

LXXXIII. 1487. feria quarta dopo la festa di s. Martino vescov — Il capitolo della chiesa di Tinine ad istanza di conte Nicolò

Segna ecc. fa trascrivere il privilegio 1263. da Bela re di Ungheria conceduto a Federico e Bartolomeo di Veglia. — Vedi nr. IV.

LXXXIV. 1491. il giorno di sant' Antonio abate. — Lyunz. — Massimiliano re de Romani e di Ungheria nomina per suo consigliere e famigliare Giovanni conte di Czethyn, ed a lui guarentisce il possedimento e la tutela de suoi castelli ed averi.

LXXXV. 1491. giugno 2. — Nüremberg. — Massimiliano imperatore e re di Ungheria dona il castello di Ztinisnyak nel contado di Zagabria a Giovanni da Frangepani.

LXXXVI. 1491. settembre 15. — Roma in san Pietro. — Innocenzo VIII. papa concede breve di speciale protezione al priore e fratri di santa Maria de Novo dell' ordine di san Paolo, primo eremita, diocesi di Modrusia.

LXXXVII. 1492. feria sesta dopo la festività di san Pietro in Vincoli. — Buda. — Vladislao re di Ungheria commette al capitolo della chiesa di Zagabria, che riponga il conte Giovanni di Cetino in possesso del podere, già da esso donato ad un suo domestico, ora defunto senza successione. — Eseguito nel 1493. sedeci giorni dopo presentate le lettere del re.

LXXXVIII. 1492. Domenica avanti l' assunzione di Maria Vergine. — Giovanni de Frangepani etc. dona villaggio ad un suo famigliare.

LXXXIX. 1492. feria seconda avanti la festa di s. Michiele arcangelo. — Il capitolo di Zagabria per la domanda di Nicolò conte de Frangepani ordina la copia del privilegio 1487. 25. febbrajo, rilasciato allo stesso Nicolò dal re Mattia, nel quale si citano per esteso e si confermano li privilegi anteriori di sua casa, come segue :

1. quello del re Andrea 1292. febbrajo 26.
2. quello dello stesso re Mattia 1475. nel giorno di s. Pietro e Paolo. — Vedi quelle date.
3. quello del capitolo di Zagabria per ordine dello stesso re 1475. quindici giorni dopo dell' ordine medesimo.
4. la sentenza a favore del conte Nicolò, pronunciata da giudici del re contro gli abitanti di Dresnik 1486.

XC. 1492. novembre 3. — Roma in san Pietro. — Alessandro VI. papa deputa due giudici ecclesiastici a decidere le questioni del conte Nicolò Frangipani, unito al arciprete di Dresnik, contro alcuni abitanti di detto luogo.

XCI. 1495. Domenica oculi. — Brigna. — Giovanni de Frangepani — dona due castelli ad alcuni suoi dipendenti.

XCII. 1496. il giorno di san Egidio. — Massimiliano re di Ungheria. — Giovanni Frangipani.

XCIII. 1497. la festa de santi Innocenti. — Buda. — Vladislao re di Ungheria commette al capitolo della chiesa di Tinine, che sia dato effetto alle donazioni già fatte da Nicolò e Giovanni de

Frankapani, conti di Segna acciochè dal capitolo viene eseguito nel sedicesimo giorno dopo la presentazione del ordine regio.

XCIV. 1500. sabbato avanti la festa di san Lorenzo. — Il capitolo della chiesa di Segna riconosce il matrimonio del conte Angelo de Frangipani nel castello di Brinia.

XCV. 1506. ottobre 10. — Il capitolo della chiesa di Segna fa eseguire un sopra — luogo per confini etc.

XCVI. 1507. la festa di s. Francesco confessore. — Segna. — Il capitolo di Segna eseguisce una immissione in possesso a lui commessa etc.

XCVII. 1513. la festa del corpus domini. — Buda. — Vladislao re di Ungheria da a Nicolò de Frangapani ogni diritto regio sul castello di Zamobor e pertinenze e tanto più, che vi competeva ragione ad Elisabetta, moglie dello stesso Nicolò. — Vedi nr. XCXX. 1513. e nr. CVII. 1549.

XCVIII. 1513. luglio 8. — Brinia. — Giovanni Angelo de Frangepani — dona villaggio con sue pertinenze ad un famigliare.

XCIX. 1513. la festa di santa Maria Maddalena. — Il capitolo della chiesa di Zagabria pubblica la donazione fatta da Elisabetta qn. Nicolò Peteoffy de Gerse a suo marito, conte Nicolò de Frangepani, di ogni suo avere e specialmente del castello di Samobor. — Vedi nr. XCVII. 1513., nr. CVII. 1549.

C. 1514. giugno 27. — Santa Maria degli Angeli. — Frate Cristoforo da Torli, vicario generale de frati dell' osservanza, per ricompensare le beneficenze di Michiele conte Frangipani, lo fa procuratore di sua religione in Bosnia e compartecipe d' ogni grazia spirituale della religione stessa, insieme colla moglie contessa Barbara de Rozgon, Giorgio, Mattia, Pietro, loro figli.

CI. 1522. febbrajo 9. — Ottocia. — Vincenzo vescovo di Otocia con atto pubblico, diretto al re Lodovico ed a tutti li signori dell' Ungheria, smentisce l' asserito da Ferdinando Frangepani, che' egli avesse allo stesso Ferdinando dichiarato, esser figli di matrimonio illegittimo li nobilissimi giovani Cristoforo e Bolfano qn. Giovanni Angelo di Frangipani. Simone Marzotich notajo e vicario dello stesso vescovo.

CII. 1531. la festa della purificazione. — Bosylewo. — Wolfango conte de Frangepani — regala una possessione a certo suo dipendente.

CIII. 1531. giugno 4. — Bosilewo. — Wolfango de Frangepani — accorda la capella di Maria vergine in Gradisca (Gradišće o Bosiljeva), che era di suo jus padronato, a fr. Simone Domenicali e vi aggiunge alcune rendite, perchè s' instituisca e mantenga il convento del suo ordine, e ciò col assenso di pievano ed uomini di Bosilewo. — Giorgio e Gasparo de Frangipani, conti di Tersa firmano ed approvano l' atto.

CIV. 1538. agosto. — Venezia nel palazzo ducale. — Andrea Gritti, doge, ringrazia Bolfano de Frangepani, conte di Modrussa degli offerti servizi e dichiara, che ne profitterà secondo il bisogno.

CV. 1544. la vigilia della purificazione. — Il capitolo della chiesa di Zagabria pubblica ad istanza degl' infrascritti l' atto di unione, fratellanza e compossesso perpetuo di ogni castello, villaggio ed avere rispettivo fatto tra Stefano di Frangepani — e Nicolò conte di Zrynyo, bano di Dalmazia ecc. per difesa comune contra il Turco, per vantaggio della corona di Ungheria e per incremento ed onore delle famiglie loro, sostituendosi l' uno all' altro in mancanza di prole ecc.

CVI. 1549. feria terza fra l' ottava del assunzione. — Zagabria. — Il capitolo della chiesa di Zagabria ad istanza di Nicolò di Tersachkio de Frangepani — e di sua moglie Dorotea, contessa de Blagay, pubblica il patto dotale di Leonardo Grubar, signore di Zamobor con Dorotea di Stefano conte di Blagay, stipulato in Bruman (Bruvno) 1533. febbrajo 23. — Vedi 1553. nr. CVII.

CVII. 1553. feria sesta avanti la domenica letare. — Ormosd. — Nicolò conte di Zrynyo, bano di Dalmazia, ricerca per nome di Nicolò conte di Thersacz al capitolo della chiesa di Zagabria le carte relative al castello di Zamobor, ed il capitolo nella domenica misericordia domini gli trasmette copia di un atto 1495. nella feria quarta dopo l' esaltazione ai santa croce, col quale pro 4 m. fiorini questo castello di Zamobor era stato venduto ad Elisabetta, moglie di Nicolò de Frangepani, conte di Thersacz. — Vedi nr. XCVII. 1513.

CVIII. 1571. la festa di santa Lucia (nije naznačen sadržaj).

CIX. 1572. gennajo 8. — Lubiana (nije naznačen sadržaj).

CX. 1573. dicembre (nije naznačen sadržaj).

CXI. 1575. agosto 7. — Gasparo de Frangepan di Tersacz. — Mille fiorini — (ostalo nije naznačeno).

CXII. 1575. agosto 7. — Gasparo de Frangepan (dalje nije naznačeno).

CXIII. 1607. maggio 2. — nella rocca di Praga. — Rodolfo II., imperatore e re di Ungheria ecc. restituisce ad Antonio Mikulianich, conte palatino, cavaliere aurato e capitano di Ottochaz, alcuni beni antichi di sua casa, che il fisco regio si era indebitamente appropriato.

CXIV. 1610. gennajo 12. — Vienna — Matia II., re di Ungheria, concede lettera di nobiltà a Nicolò Pavkovich ed a suoi nipoti.

C.

Rodopis Tržačke grane Frankopana.

Bartol († 1461.), sin Mikule Frankopana i Dore, kćeri kralja bosanskoga (Tvrtka)¹

žena: *Jelža*.²

<i>Leonhard</i> . ³	<i>Ivan</i> (<i>Anž</i>) knez Brinjski ⁴ žena: <i>Katarina</i> .	<i>Nikola</i> Tržački († 1523.) ⁵ ž. <i>Eli-</i> <i>zabeta</i> Pethev od Gerše († 1513.).	<i>Jelena</i> ⁶ ž. 1. (1507) bar. <i>Jurja</i> Turna, ž. 2. (1520.) <i>Gaš-</i> <i>para</i> Herbsta.
--------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<i>Vuk</i> († 1546.) Brinjski ⁷ ž. <i>Katarina</i> Bočkaj, udova <i>Mihaela</i> Imrefia.	<i>Krsto</i> († 1530.) Tr- žački, ž. <i>Margareta</i> . ⁸	<i>Katarina</i> ⁹ , ž. <i>Bernar-</i> <i>dina</i> Manasesa, kap. u Postojni.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------

<i>Elizabeta</i> žena: 1. <i>Ivana</i> Alapića 2. bar. <i>Josipa</i> Dornberga.	<i>Nikola</i> Tržački († 1575) ž. <i>Dora</i> Blagaj, udova <i>Leonarda</i> Grubera.
---------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------

<i>Stjepan</i> . <i>Uršula</i> ž. <i>Ladisl</i> de Reva.	<i>Gašpar</i> († 1589.) ž. <i>Katarina</i> Len- kovičeva.	<i>Klara</i> žena: 1. <i>Ladislava</i> Kerečena, 2. <i>Mihaela</i> Bakića.
-------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------

<i>Juraj</i> , žena: <i>Margareta</i> <i>Schweinpöck</i> .	<i>Nikola</i> ban († 1647.) zaručnica <i>Ana</i> <i>Marija</i> <i>Erdedi</i> .	<i>Vuk Krsto</i> , († 1652.), žene: 1. <i>Barbara</i> Berislavić, 2. <i>Urša</i> Inkofer, 3. <i>Dora</i> udova <i>Paradeiser</i> , rođena <i>Haller</i> de <i>Haller-</i> <i>stein</i> .
------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Orfeo (?)

1. <i>Gašpar</i> († 1653.) ž. <i>Eva</i> Forgach.	2. <i>Juraj</i> († 1661.) ž. <i>Sofia</i> Forgach.	2. <i>Katarina</i> , († 1673.) ž. <i>Petra</i> <i>Zrinskoga</i> .	3. <i>Franjo Krsto</i> († 1671.), žena: <i>Julija</i> de <i>Naro</i> .
---------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------

<i>Nikola</i> , († kao dječarac)	<i>Marija Julijana</i> , žena grofa <i>Ferd.</i> <i>Ernsta</i> Trauna.
-------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------

¹ Cl. Pasconi (Historicus progressus Mariani Triumphi et Fr gepanae Aniciae prosapiae, str. 90) kaže za Nikolu Fr.: „Uxor habuit N. filiam regis Bosnae, Ludovici Hungariae regis cons guineam.“ I doista je kralj Ludovik imao za ženu Elizabetu, !

Stjepana, bana bosanskoga, a rodjaka kralja Tvrtka. Da se žena Nikolina zvala Dorom, dokazuju savremene listine. Tako zove knez Ivan, sin Nikole Frankopana, svoju mater u darovnici za manastir Crikvenički god. 1440. izrično „gospojom Dorotiju“ (Acta croat., str. 62).

² G. 1461. bio je Bartol Tržački već mrtav, a udova njegova Jelža darova „za dušu našega gospodina kneza Bartola“ sjenokošu remetam samostana sv. Jelene kod Senja“. Ovoga starijeg Bartola preživio je njegov sinovac Bartol, sin Mikule sina Mikule bana. Taj drugi Bartol pokopan je u crkvi Trsatskoj g. 1474. uz Martina Frankopana, s kojim ima i zajednički spomenik sa napisom. Od ovoga Bartola i od njegove sestre Margarete, žene Henrika od Črnomlja, kupio je Martin Frankopan dio imanja Grižanskoga, koje bijaše g. 1449. kod diobe Frankopanskih imanja pripala Bartolovu otcu Mikuli. — Pogriješna je bilješka Pasconiova, da je Bartol Fr. imao ženu Katarinu de Scala, gospode od Verone. Bez sumnje je tu Pasconi zamienio Rimskog Frangepana sa hrvatskim Bartolom Frankopanom.

³ Ovoga Leonhorda spominju gotovo svi genealozi, ali on nedolazi u poznatih listinah.

⁴ Knez Anž (Hanž) Brinjski spominje se posljednji put g. 1514. (Vidi arhivalija u Porpettu.) Prozvao se Brinjski po Brinju, gdje je ponajviše stanovao. Anža je posinio g. 1486. knez Ivan Frankopan, vlastelj otoka Krka. (Latinski prijevod izvorno niemački pisanoga ugovora nalazi se u zbirci jugoslavenske akademije). I glede ovoga Anža griješi Pasconi, tvrdeći, da je imao ženu Beatricu, rođakinju kralja Matije Korvina. Ovdje je očevidno, da je Pasconi zamienio Beatricu, tobožnju ženu Anžovu, sa Beatricom kćerju Bernardina Frankopana, koja se je bila udala za Ivana Korvina, naravskoga sina kralja Matije. — Žena Anžova pako zvala se Katarina; ona se često u listinah spominje, ali se nekaže, kojega je koljena.

⁵ Mikula Tržački prvi se je vazda pisao knezom Tržačkim po gradu Tržcu na Korani. Za groznoga boja kod Udbine g. 1493. bude Mikula uhvaćen i u Carigrad odveden, odkuda ga žena Elizabeta Peteh de Gerše (vlastela u Varaždinskoj županiji, kasniji grofovi, izumrli početkom 18. vieka na imanju Beli) izkupila, založivši svoj grad Samobor. Oba, muž i žena, pokopana su u Trsatskoj Franjevačkoj crkvi i tu im se nalaze još i danas grobni spomenici. Na desnoj Nikolinovoj ploči uklesan je njegov lik u vitežkoj spremi. O lievom bedru visi mu velik mač a u desnoj ruci drži bojnu zastavu. Odzdola je napis: „Hic jacet dominus Nikolaus de Franapanibus, Veglie, Segnie, Modrusieque comes“ (dalje se nemože ročitati). Žena mu Elizabeta ima odielo narodnoga hrvatskoga roja, onako od prilike, kakovo se nosi po otocih jadranskoga mora. a glavi ima poculicu zamotanu unakrst sa ukusnim ukrasom za su, a rukavi su joj na krajevih nabrani. Napis na njezinom grobu asi: „Hic jacet Helizabet Petuhi consors spectabilis et magnifici

D-ni Nikolai comitis de Frangepanibus, Veglie, Segnie, Modruassie comitis etc Que obiit die XVIII. decembris anno MDXIII.

Ova dva groba nespominje Pasconi, premda je u dva diela Trsatsku crkvu opisao i ostale grobne spomenike naveo. G. profesor Julije Janković u članku „Nekoliko crtica o sadašnjosti i prošlosti Trsata“ u izvješću Riečke gimnazije za g. 1886. zabilježio je doduše gore opisane grobne spomenike, ali je pogriješno naveo, da su to grobovi bana i banice; jer Nikola Tržački nije bio nikada banom. U Trsatskoj crkvi, kako se znade iz priobćenih spisa pod A. u ovom mojem sborniku, pokopan je doduše g. 1648. ban Nikola Frankopan Tržački, ali mu rod nepostavi spomenika, premda je on to bio oporukom naročito odredio i potrebiti novac u tu svrhu ostavio.

⁶ Osim sinova Leonarda, Ivana i Mikule spominju Wagner po Bucelliniu (*Collectanea genealogico — historica ill. familiarum Hungariae, Decas II.*) i Pasconi još i Bartolovu kćer Jelenu, koja da se udala za Lazara, srbskoga despota. Teško je pogoditi, koji bi to despot Lazar bio, valjda neki unuk despota Gjurgja, a sin Lazara. Po svoj prilici, da su Wagner i Pasconi zamienili Vuka despota sa Lazarom. Vuk pako nije imao za ženu Jelenu, već Barbaru Frankopanku, kćer kneza Sigismunda Frankopana, dok je sasvim izviestno, da je Jelena, kći Bartolova, bila udata u Kranjsku ponajprije za Jurja Turna, a poslije za Gašpara Herbsta. (*Vidi Mittheilungen des Musealvereins für Krain, Heft III.*)

Od Barbare despotice ima na Trsatu krasan srebrni moćnik sa napisu ćirilskimi vrhu kosti pojedinih svetaca „сѣю мощь евова господара деспотица Барбара“. Vidi program Riečke gimnazije za g. 1886.

⁷ Vuk bio je veliki junak na Krajini i poklisar hrvatskih staleža na njemačkom državnom saboru. Poginuo je u ratu njemačkog cesara sa Saksonci g. 1546.

⁸ Ima pismo Margarete od 10. aug. 1530. iz Tržca na generala Ivana Katzianera, u kojem nakon smrti muža moli stražu za grad Tržac na Korani, napastovan od Turaka. (*Izvornik u Ljubljanskom Rudolfinu, zem. spis, fasc. 120.*). Ova Margareta živila je još g. 1538. na svojem imanju u Ljutomeru u Štajerskoj. (*Starine, knj. XVII., str. 155.*) Pasconi kaže, da je Margareta bila kći Ivana od Frauenberga.

⁹ God. 1535. spominje se Katarina von Trsatz, udova Bernarda Menesesa, carskog viećnika i kapetana u Postojni. (*Mitth. d. hist. Vereins für Krain, Jahrg. 1861.*)

Pripomenak.

U pristupu ove razprave pod A., br. V. rečeno je, da se listine zbirke priobćuju onako, kako su u izvornicima pisane, i da su je listine, što su sačuvane u novijih prepisih, odtisnute danas običaj pravopisom. Od toga pravila odustao sam naknadno po zaključku a demije, te su svikolici hrvatski spisi ove zbirke tiskani transkripcijom prema sadašnjem načinu pisanja latinskim pismeni.

STARINE

NA SVIET IZDAJE

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI
I UMJETNOSTI

KNJIGA XXVI.

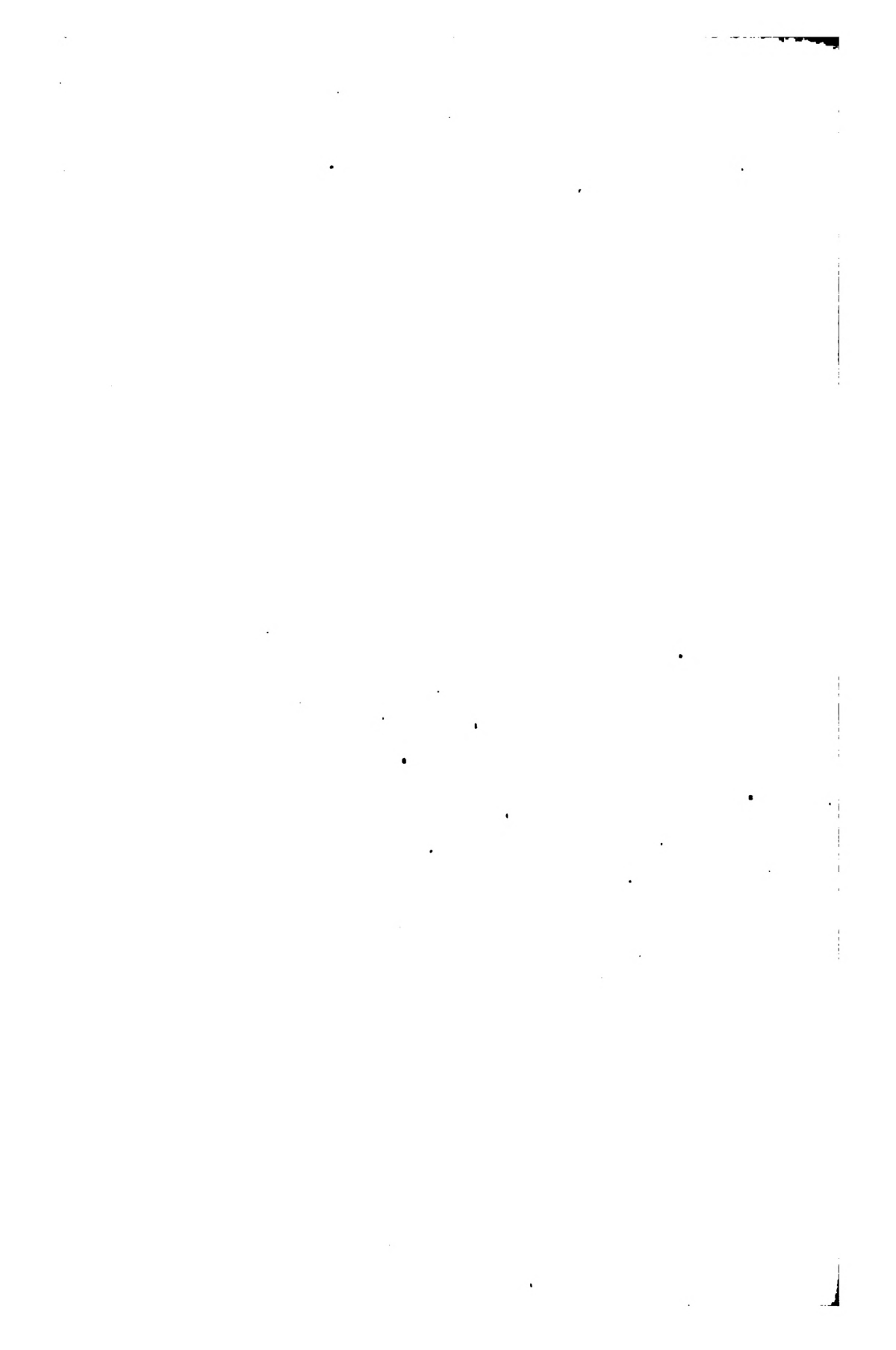


U ZAGREBU 1893.

KNJIŽARA JUGOSLAVENSKKE AKADEMIJE (DIONIČKE KNJIŽARE).

SADRŽAJ.

	Strana
Dva cjenika za trg slobod. i kralj. grada Varaždina 1658.—1749. — Priobćio prof. Julije Janković	1
Paoporuka Ivana Lučića, trogiranina, našega povjestnika, od 1679. godine. — Priobćio akademik dr. Ivan Črnčić	20
Dva izvještaja o velikoj dubrovačkoj trešnji. — Priobćio dr. M. Rešetar Grškovićev odlomak glagolskog apostola (s 8 tablica). — Priopćio prof. V. Jagić	27
Prilozi za poviest protestanata u Hrvatskoj. — Priobćio akademik Radoslav Lopašić	33
Regesta documentorum regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae saeculi XIII. — Collegit et digessit I. Kukuljević. (Continuatio 1248—55.)	162
	195



Dva cjenika za trg slob. i kralj. grada Varaždina

1658—1749.

*Priopćio u sjednici filologičko-historičkoga rasreda jugoslavenske akademije
znanosti i umjetnosti dne 11. veljače 1892.*

PROF. JULIJAN JANKOVIĆ.

Koliko je danas poznato, postoje samo dva cjenika za varaždinski trg. Jedan stariji od g. 1659., drugi mlađi iz g. 1749. Kako je gradska občina sabirala pristojbu za mjesto na trgu prije navedenih godina, ne može se reći, jer nemamo starijih cjenika. Ovi, koji su ovdje priopćeni, nadjeni su u knjizi bratovštine sv. Franje u gradskoj vijećnici.

U uvodu u prvi cjenik pozivlje se gradska občina obzirom na pravo pobiranja tarife na stare povelje, koje joj izdadoše kraljevi roda Arpadovskoga i Celjski grof Ulrik; pozivlje se na dekret kralja Vladislava te na neke zaključke sabora hrvatskih i ugarskih. — Svi su ovi navodi tačni, dapače povelje, u starijem cjeniku navedene, imadu i dan svoga izdanja. — U drugom cjeniku ne pozivlje se občina gradska na nikakove povelje, već samo na satorske članke od god. 1492—1618., ne spominjuć ništa, da li su to članci ugarskih ili hrvatskih sabora.

U starijem cjeniku pozivlje se sudac Varaždinski Gjur Miroslavić osobito na povelju grofa Ulrika celjskoga, na povelju kraljeva Ferdinanda I. i Matije II., pak napokon na članke sabora zagrebačkoga od g. 1619., kojemu je predsjedao ban Nikola Frankapan Trsatski. Od ugarskih satorskih zaključaka, veli rećeni sudac, osobito je važan onaj od g. 1569. čl. 18. — Na zaključak ugarskoga sabora od g. 1618. čl. 27. pozivlju se oba cjenika, doćim nemaju ništa drugo zajedničko. To je svakojako nešto osobita, jer oni, koji su noviji cjenik sastavljali, sjegurno su poznavali stariji, no ipak se oni nisu na stariji cjenik toliko obzirali, koliko bi se o tom ćovjek mogao nadati. Za što to sastavljajući novijega cjenika ne učiniše, ne može se reći.

Onim saborima, što ih noviji cjenik spominje, nema u našim „Jura“ spomena, kao ni onomu, koji se na pose spominje kao hrvatski od g. 1619.

Pošto su oba spisa pisana na hrvatskom jeziku, zanimljiv je onaj stariji osobito sa jezikoslovnoga i povijesnoga obzira. Kajkavština sjeća nas u nekoliko štokavštine, a latinsko stilističko poredanje riječi dokazuje, da su Hrvati onoga vremena u Varaždinu latinski mislili, a hrvatski pisali. Uz to opaža se, da se gradski činovnici ne mogoše oteti niti uplivu njemštine. To nam dokazuju nekoji izrazi u jednom i drugom cjeniku, koji su protumačeni u priloženom tumaču.

Za povjestnika ima takodjer gdje koja zanimljiva malenkost, o koju bi mu moglo oko zapeti. Tako n. pr. naziv „szlovenszki orszag“ u starijem cjeniku ne spominje se u novijem; osim slovenskoga orsaga spominje i „ugerszki“ i „nemski“. Moglo bi zanimati gdje koga i ono, kako je onaj stariji cjenik sastavljen po uzorku cjenika drugih gradova itd.

Varaždinci imali su već i prije g. 1659. nekakav običaj i red u odmjerivanju i pobiranju pijacovine ili mjestišta na gradskom trgu i kod dravske obale prigodom godišnjih i nedjeljnih sajмова; no takav pisani cjenik iz davne prošlosti nije do danas jošte nadjen u gradskom arhivu, ili ga u opće nije bilo.

O poveljama, na koje se pozivlje stariji gradski cjenik, nije ovdje mjesto da se govori. Kad bi o njima progovorili, trebalo bi, da se govori i o saborskim zaključcima, jer među jednim i drugim postoji ipak neki nutarnji savez. U njima t. j. u poveljama govori se u opće o povlastima grada Varaždina od najstarijih vremena. — Povlast pobiranja pijacovine nije u njima podrobno opisana, jer se je to samo po sebi razumijevalo; a svakomu je gradu bilo prema potrebi i okolnostima dozvoljeno opredijeliti cijenu za pojedinu robu, koja je bila dovedena na gradski trg.

Povlasti o pobiranju pijacovine, maltarine i mjestišta pak i pravo obdržavanja novih sajмова podijeli i pomnoža Varaždincima kralj Ferdinand I. i Matija II. slijedeć primjer svojih predaka: Andrije II. i sina mu Bele IV., pak i grofa Ulrika Celjskoga.

Valja ovdje jošte spomenuti, da je starijem cjeniku priložen njemački netačan prijevod, koji nije ovjerovljen po nijednom gradskom činovniku, a niti je prevoditelj podpisan. Toga radi nisam se na nj ni osvrtao. — Isti cjenik, držim, da nije podpun. Pisala ga je jedna ruka kao i onu bilježku iz g. 1658., no na kraju jedanaeste strane izvornoga rukopisa izostavio je pisar nekoje stavke, koje sam našao u njemačkom prijevodu. Nijesu spomenute kovi mlinski kameni, hmelj i krcane ladje sa svakojakom drvenom robu na Dravi, kojom se je na varaždinskom trgu na veliko trgovalo.

Drugi dijel spisa, koji je sastavljen i pisan g. 1658. napisan istom rukom, kojom i cjenik. Što je starija bilješka pisana kraju sveščića, krivnja je pisarova, koji nije pazio na šav knjiž

te je nekoliko listova okrenuo. Za to je zapisan stariji zaključak gradske općine o uvođenju cjenika ostraga, a kasnije sastavljen cjenik s prijeda. Spis taj našao sam baš onako složen među spisima u grad. arhivu, koji su određeni bili za izlučenje. No pošto je početak „Vektigala“ i cijel uvod pisan velikimi slovi i jer na početku onako krivo složene knjižice, stavio sam ga i ja sprijeda, stariji pak dijel metnuo sam na drugo mjesto.

U Varaždinu, 20. siječnja 1892.

Julije Janković.

I.

Vectigal Varasdinszkoga Varassa (1658—9).

Zuerhu zbirania Dohotkou vage, illiti mezta szlobodnoga, uszag-desniega, y obchinzkoga Orsaszkoga, po Gozpode Rihtaru, knezu Jurai Miroszlauichu, Prizeznih Senatoreh y uszeh Obchine, polagh nihoui Priuilegiumou, illiti Prauicz, polagh Articulusseu Orsazkih, i takaise polagh ztare drugih szlobodnih Varasseu, szlobodu takouu imaiuchi nauade, i obdersauania, znouich uchinen, zpisan, priet i potuergien, uanka dan, die primo mensis Martii Anno Domini Milesimo Sexcentesimo quinquagesimo Nono.

Praefatio Limitationis.

Mi Jurai Miroszlauich Rihtar, Priseszni Senatori i usza obchina zlobodnoga, kralieue zuetlosti Varassa Varasdinszkoga, Daiemo nazzanie. Da pokihdob Lizti Priuilegiumzki, Pravicz y zlobode, neg-dasniega Gozpodinna Vlienssa, z-Bosium miloschium, Celia, Vrtum-berge i Zagoria Groffa, i takaise zlouenzkoga Orszaga Bana etz. Intitulauani, pizani, i uanka dani u Varaschine na den Zuechnicze B. D. Mariae, uu letu 1448, i potlam po Ferdinandu Cezaru, i kraliu uu Varasse Augusta Vindellicorum, cheterti dan Mezesza Septembricza, uu letu 1550. miloztiuno potuergeni belo delno uuche i zuedochie, na hazen, i pobolsiczu Varasdinszkoga Varassa i usze Obchine poueksauanie, nazezto, odlucheno, i poztauleno biti. Da uza uremena prizezna nauke, uzakoiacbka Marha Siuucha, illi nesiuuchia, prodania, kramaria, kakoua goder budi, kramaron i Terzczeu uszakoterih, domachih i zuunzky, uu ouom Orzage tersechi, uu Varasdinskom Varassu, dusnazeie ztauiti, uanka polositi, i na prodaiu puztiti, i onde kakoti i po drugi mezta nato od ztarine odlucheni, tersiti, prodauati, i meniati, niti od Varassa peruo prez terstua, meniania, alli oglazenia Vagmestru, pod zgublenie usze zuie marhe odegnati, odpeliati, odnezti, alli oditi, da ne/meiu. I takaise dobroga zpomenka Matthiassa Cezara i kralia Lizti priuilegiumzki zlobode i Prauicze priuoleni (zuerhu ztanonitoga Articulusa zlouenzkoga Orzaga), sub dato in Ciuitate Vienna Austriae, die 12. mei Julii leta 1618, i potlam na leto uu Varassu Zagrebeckom u zazkom z-Prauischiu, za Gozpodinna Groffa, i Bana zlouenzk Orzaga Tersachky Miklouussa etz. prieti i potuergeni, belo de uuche i zuedochie. Da kakogoder poperuo, tako i napotlam nau. Varas Varasdinszki za Obchinzki Piacz „Niderlogh“ zuan, al zamezto obchinzko, tersko vzagdesnio dersize. Dasze uu niem Ter

uzakoiachki z-koni, z-voli, medom, zolium, praczci, i oztalum uzakoiachkum marhum siuuchum, prodainum, i takaise uzakoiachkim terstuum, marhum, alli kramarium, imaiu uu Varasse ztauiti, zlo-sitiu, odpreti, prodauati, tersiti i meniati. I uszi, i uszakoiachki terschi illiti kramari, koteri chez Varas Varasdzinski, i polie, illiti ambitus kotara Varasdzinskoga insproti Ptui u Nemzky Orszag, alli takaise na Wgorzki Orzak iduchiszu polegh iakozti dokonchania rechenoga Articulusa zlouenzkoga Orzaga, naiperuo u Varassu Varasdzinkom ztauitize, i onde zuoiu marhu prodainu uzakoiachku polositi, odpreti, i naprodaiu poztaiti dusniszu, i onde dokonchasi zuoie terstuo potlam, i ne predi, dalje poiti zmeiu i mogu pod Birsag u Articulusse poztaulien i Varassu na zlobodu dan.

To isto usze zuedochie, i tuerde Artikulussi, unogi Orzazki zprauisch, da takouo zlobodnd mezto piaczo, obchinzko, tersko, „Niderlogh“ zuano, nische otaicze prez ztaulienia, glasenja, i plachenja Vage, ne preide pod zgublenie usze zuoie marhe. Kako Vladislaua kralia Decret 1. Art. 84. — Item zprauischia Wgorzkoga, letta 1587. Art. 15. — Zprauischia Zlouenzkoga Orzaga, letta 1635. Art. 6. — Zprauischia Wgorzkoga, letta 1618. Art. 18. I takaise letta 1655. Art. 109. I naulaztito zuerhu Vage Varassa Varasdzinskoga Zprauischia Wgorzkoga, vu letih 1569. Art. 18. — 1618. Art. 27. — 1655. Art. 109. K tomu Zprauischia Zlouenzkoga Orzaga letta 1635. — Art. 6. — Koteri uzi Articulussi zuedochie, dazu terszi uzakoiachki domachi i zuunzki od Vage illiti Piacza zlobodnoga terstua dusni plachati polegh ztare nauade drugih Varassev zlobodni Piacz obchinzki imaiuchi. I zato mi polagh nassih takovi Prauicz i Zloboschin, polagh iakozti imenunani Articulusseu, daze menie budu Terschi i Kramari mutili, i zumleli, i da bude naszega Varassa Vagmester od vakotere marhe i kramarie znal kulik Dohodek pobirati; jezmo ou nas Vectigal noui uukoimeze z-ueksega uszakoiachka prodaina marha imenuie polegh ztare i daune nauade oztalih Varasseu, zloboden Piacz illiti „Niderlogh“ imaiuchi, uchinili, zpizali, i uanka zatuerdnozt i ueruuania radi, pod nassu Varasku Pechat, na obdersauanie ne prekerseno prizezno dali, na den y leto peruo gore napizano.

Limitatio Taxationis Rerum uenaliū pro loco depositionis facta.

De Pecoribus.

Od iednoga Vola ide Vage	d. 4
Od iednoga Telcza poldrugoga letta	d. 2
Od iednoga konia	d. 8
Od iednoga zrebca iednoga letta	d. 4
Od iedne kraue	d. 2
Od iedne Tellicze poldrugoga letta	d. 1
Od iedne oucze, alli koze	d. 1
Od iednoga mensega Janieta alli kozleta	d. ½ v.

Od iednoga tuztoga prazcza Vlaskoga	d. 2
Od iednoga prazcza zredniega mlednessega	d. 1

De Cutibus.

Od iedne kose uolouzke ali krauzke zirove	d. 1
Od iedne kose takoue udelane	d. 1
Od iedne kose telechie,	v. 1
Od uzake koscice ouchie alli kozie	v. 1
Od iedne kose Jelenoue
Od iedne kose Zerninzke	d. 1
Od iedne kose Irha zuane	d. 1
Od iedne kose Brebroue i drugih zpodobnih	d. 2
Od iedne kose Karماسina ali kardouana	d. 2
Od uzake koscice nemskih kordouanou	d. 1
Od iedne kose Vidre	d. 2
Od iednoga zattiana puslia	d. 3
Od iedneh karmasinzki Chismi	d. 2
Od iedneh zattianzki Chismi	d. 1
Od iedneh Papuch karmasinzki i mesztui	d. 1
Od iedneh veliki Skoren	d. 1
Od menseh Skoren	v. 1 $\frac{1}{2}$
Od iedne Czipeliszau nemskih kordouanzki	v. 1 $\frac{1}{2}$
Od iedneh Skoren nemskih z Bagarie	d. 2
Od iedne kose Bagarie	d. 2
Od iedne kose Czappe	d. 2

Od Kerzen i Kosicz.

Od iedne koscice lisicze	d. 1
Od iedne kose Wchie	d. 1
Od iedne kose Heuzoue	d. 4
. e	d. 1
Od iedne koscice Nusztoine	d. 4
Od iedne koscice Jazuecheue alli machkoue	v. 1
Od iednoga kerzna ouchega	d. 2
Od iednoga kerzna Lisichega malouine	d. 5
Od iednoga kerzna Herptouine	d. 4
Od iednoga kerzna lisichega znosich	d. 2
Od iednoga kerzna Wchega	d. 3
Od iednoga kerzna zaichega ali machkinoga	d. 2
Od kerzen Niuztoui, Heuzovi, kuninzki i takoui drakse czene polegh urednoztii nihoui od uzakoga dukata uszemesze	d.

Od Lena i Wne i konopel.

Od dezet funtov lena	d. 1
Od dezet funtov konoplinne, tenke	d.
Od iednoga Czenta Wune prozta	d.

Od dezet funtov takue Wune	d. 1
Od iednoga Czenta Wune klobucharzske	d. 20
Od dezet funtov	d. 2
Od iednoga Czenta Bombaka alli Gioputa	d. 10
Od dezet funtov Gioputa alli Bombaka	d. 1
Od Poiaszou vunati, snov, Gumbou i Preye alli Nittih polagh urednozi da zuunzki plachaiu i seliari domachi od uzakoga dukata	d. 1
Od uzakoiachkoga zukna. I rib nekoterih etz. liguoribus	(?)
Od iednoga koncza Daroucza	d. 4
Od iednoga Voza zukna na Terstno dopelianoga	d. 20
Od iednoga Voza Kramarie dopeliane alli prepeliane	d. 20
Od iednoga touara krame	d. 6
Od iednoga brasna alli kossare pesichke	d. 4
Od Zukna uzakoiachkoga kotera Kranczi donasaiu ali La- tini, illiti Vlahi poleg urednozi Vagmaster bude Do- hodek zbiral od uzakoga dukata	d. 1
:	
Od iednoga Tunka Haringou	d. 10
Od iedne flasicze Saladie	d. 1
Od iednoga voza zuhi rib	d. 2 ¹ / ₂
Od iednoga Czenta Stoquissa	d. 10
Od iednoga Czenta friški rib	d. 6
Od iednoga Tuczeta Hobodnicz	d. 6
Od iedne karike flassenih rib	d. 40
Od iednoga Lagua Vizouine	d. 80
Od iednoga Czenta izouine	d. 8
Od iednoga Czenta Ztarih Zlanin	d. 4
Od zto Jezikou zuhi siuinzki	d. 4
Od iednoga lagua Vina	d. 6
Od iednoga uedra sganoga Vina	d. 4
Od iednoga uedra Oczta	d. 1
Od iednoga uedra Medicze	d. 2
Od iednoga Tunka Olija	d. 6
Od iednoga Czenta Olija	d. 4
Od Laguicheu olija polegh Vage treba zbirati.	
Od iednoga Tunka Meda	d. 6
Od iednoga Czenta Voizkab	d. 20
Od iednoga Tunka Ribie Mazti	d. 20
Od iednoga Czenta Mazla	d. 10
Od iednoga Czenta Mazti alli Zala	d. 10
Od iednoga Czenta Szira Parmasan	d. 20
Od iednoga Czenta Szira domachega	d. 6
Od iednoga Czenta Loia	d. 6
Od zto zrednih noseu	d. 4
Od iednoga Bruza uelikoga	d. 1
Od zto kozni brusnih kamenou	d. 2
Od zto Sraibicz prozti ztekleni	d. 1

Od zto Christalni Sraibicz	d. 2
Od iedne kossare prozti ztekel.	d. 4
Od iedne kossare kristalni ztekel.	d. 6

Od Praha i Zoli.

Od iednoga funta praha uszakoiachkoga puskenoga bolsega	v. 2
Od iednoga funta praha priprosztessega.	v. 1
Od iednoga Touara zoli morzke	d. 2
Od iednoga kamena zoli Wgerzke	d. 1
Od iednoga fodra zoli nemske	d. 1

Od Dezek i dreuenoga.

Od iednoga Floiza dezek alli dreua	d. 20
Od zto dezek raichlanicz	d. 4
Od zto dezek kraiczarnicz	d. 1
Od zto dugh lagueni alli den	d. 2

Akobi kakova Marha Terska prodaina pripetilaze, kotera ne oude imenuuana, od takoue uzakotere Marhe polag urednozti od uzakoga dukata ieden nouecz pobirati treba.

Mathias Simunchich, Juratus Ciuitatis Notarius, manu propria.
L. S. C.

Na drugom listu iste sveske pisano je:

Letto 1658. peruu Nedeliu po treh kralieh, uu varaski Hisa, Varassa Varasdinzkoga, na tusbu kneza Istuana Franchetichia, Vagmestra Varasdinzkoga takouo uchiniena. Dablasze Terseczi i kramari unogi nauadili dohaiati otaicze, Marhu zuoiu donasati, dogoniti i dopeliuati, i tako po hisah, i po Wliczah kaikudah odpirati, razlagati, zraniati, tersiti, prodauati, i oztauliati prez nijednoga glasenia Vagmestru, i unogo krat otaicze mimo prehaiati, na uelika kriuczu, i kuar belodelen hasne, i pobolsicze varaske. Zato Gozpoda Rihtar knez Jurai Mirozlauch, Senatori prisezni i uszu Obchinu iedinim Zakonom priuolilizu, i tvrdo dokonchali, da odzehdob nijedan Tersecz, alli kramar zue marhe, peruo negoju pri Vagmestru oglazi, alli zuezti, nezme odpreti, na prodaiu puztiti, aliti snium mimo proiti pod zgublenie uze zuoie takoue marhe. Purgar takaise domachi, alli koigoder Tersecz ztoiechi uu kotaru Varasdinzkom, da nijeden Marhe pri szebe zlosene alli oztauliene, niti zam, niti koi drugi Tersecz, predi nego ze Vagmestru oglazi, nezme odpreti, prodauati, alli s nium otaicze oditi, pod Birsagh duanaizt dukat prez niedne milostie na Varas plachania.

Sljedi dalje istom rukom pisano:

Letto 1659. dne zedmi Mezecza Aprilissa, uu Varaski hisah ukupa buduchi, pred Gozpodnom Rihtarom, Prizeznimi Senatori, i uzum Obchinom, oue Vectigal ie naperuo dan, rechi od rechi prestet uez, i ztolnachen dokoncza, koteri Vectigal uez, uu uzeu puncteh

i u uzem zuoie'm naprauleniu, polegh imenuuani prauicz Varaskih i Articulusseu orszakeh ie obchinzkim zakonom, od uze ukupa buduchih, na hazen, i pobolsiczu Varasku prizeztnu uazdar buduchiu, dobrouolno priet, pohualen, i potuergien i Vagmestrie na obdersauanie ne prekerseno u ruke dan i da ima od potlam uzaki Vagmester Varasky polegh toga Vectigala zbirati, i iemati uzakotere dohodke od Vage, illiti mezta zlobodnoga terskoga ouoga Plemenitoga Varassa Varasdzinkoga. Zuprot koteromu nigdor nistar (kakoti zuproti dobru, pobolsicze, i poueksauaniu obchinzkomu Varaskomu) nemore rechi ali ztati, nego pache Obchinzkim zakonom uzigda obdersauati, braniti y tuerditi naueke dusnizu, kakoti caztiumo zuoiu prauiczu.

Idem Notarius, qui supra, manu propria.

II.

Liberæ ac Regiæ Civitatis Varasdiensis

testantibus Articulis Diaetalibus 84. 1492. — 33. 1498. — 24. 1500. — 18. 1569. — 36. 1574. — et 27. 1618. — quoad Locum Depositionis, ad Rippas alligationis, quoad item Ponderationes, Fora nundinalia, Proventusque Pontium Privilegiatæ continuo usu plurium Saeculorum Diplomaticis Sanctionibus confirmato stipatæ.

Tariffa.

Ostendens quid, et quantum a rebus et mercibus Depositis, Rippis alligatis, ponderatis ad Nundinas advectis, vel per pontes Privilegiatos tranvectis ad Cassam antelatae Civitatis Regiæ pro Jure Regali desumi soleat.

De Pecoribus et Pecudibus.

1. Od jednoga Vola dobroga Vugerszkoga pitanoga szim na prodaju dotiranoga, ali od ovud daliye odtiranoga od meszta, aliti „Niderlock“ imasze plachati . . . d. 5
2. Od jednoga Mensega, y szlabessega Vugerszkoga ali Horvaczkoga pitanoga . . . d. $3\frac{3}{4}$
3. Od jednoga Telcza poldrugo Letho sztaroga . . . d. $2\frac{1}{2}$
4. Od jednoga Konya dobroga . . . d. $7\frac{1}{2}$
5. Od jednoga gorssega Konya . . . d. 5
6. Od jedne Krave y Vola Horvaczkoga nepitanoga . . d. $2\frac{1}{2}$
7. Od jedne Telicze poldrugo Letho Sztare . . . d. $1\frac{1}{4}$
8. Od jedne Ovcze ali koze ali Janyeta y kozleta . . d. 1
9. Od jednoga tusztoga vlaskoga Praszczæ . . . d. $2\frac{1}{2}$
10. Od jednoga mledvessega Praszczæ y ordinar szvin . d. $1\frac{1}{4}$

De cutibus et Pelibus.

11. Od jedne kose Volovszke szirove, ali kozmate . . . d. $1\frac{1}{4}$
12. Od jedne kose kravske kozmate . . . d. 1

13. Od jedne kose Volovszke delane fundledarszke . . .	d. 2
14. Od jedne Volovszke, ali kravszke, ordinar vdelane . . .	d. 1
15. Od vszake koscicze vdelane, Teleche, ovchinczke aliti aliti kozinske Viennensis unus . . . id est fenik . . .	1
16. Od jedne kose Jelenszke vuchinyene	d. 1
17. Od jedne kose Szerninszke vuchinyene	d. 1
18. Od jedne kose Irha zvane	d. 1
19. Od jedne kose Brebrove, y drugeh szpodobneh . . .	d. 2
20. Od jedne kose kordovana	d. 1
21. Od jedne szartiana kose	d. $\frac{1}{2}$
22. Od jednoga karmasina	d. 2
23. Od szvake koscicze nemszoga kordovana	d. 1
24. Od jedne Karamasinszke chismi	d. $2\frac{1}{2}$
25. Od szartianzke i fislederszki chismi	d. 1
26. Od jedne kordovanszke chismi	d. $1\frac{1}{4}$
27. Od jedne karmasinzke papuch y mesztvi	d. 1
28. Od jedne velike Skornye nemszky	d. $1\frac{1}{4}$
29. Od mensi Skorni	d. 1
30. Od jedne Czepelicse nemske kordovanszke ali fisle- derszke	d. 1
31. Od jedne Skorny Bagarinszki	d. 2
32. Od jedne kose bagarinzke vuchinyene	d. $2\frac{1}{2}$
33. Od jedne kose Czappe	d. $2\frac{1}{2}$

Od Kerzen y Kosicz.

34. Od jedno koscicze Liszichye	d. $1\frac{1}{4}$
35. Od jedne kose Vuchye opremane na szedlo	d. 2
36. Od proszte pako Vuchye kose	d. 1
37. Od jedne kose Heuszzeve	d. 3
38. Od jedne kose Kuninszke	d. $1\frac{1}{4}$
39. Od jedne koscicze Nyustove	d. 5
40. Od jedne koscicze Jazvecheve ali Machekove jeden fenig . . .	1
41. Od jednoga kerzna Ovchyega	d. 2
42. Od jednogs kerzna Liszichiega iliti malovine	d. 5
43. Od jednoga kerzna Liszichiega isz herbtov	d. 5
44. Od jednoga kerzna z-nosicz Liszicze	d. $2\frac{1}{2}$
45. Od jednoga kerzna vuchyega	d. 3
46. Od jednoga kerzna zaichevoga ali machkovoga	d. 2
47. Od jedne table puhovoga kerzna	d. 1
48. Od jednoga kerzna Nyustovoga, heuzovoga, kunin- szkoga y takove po veksi czene kerzen od vszakoga Talera	d.
49. Od szto kosich zaichevi, machkovi y domache belle zaiczev	d.
50. Od jedne Medvedine male ali velike	d.
51. Od jedne kose Sopn zvane Genotr . . . y Kinigl . . .	d.
52. Od jedne kose Indianis Heltucz	d.

Od Lenna, Vunne y Konopel.

53. Od 20 funtov Lenna illiti prediva	d. 1
54. Od 25 funtov Konopel	d. 1
55. Od jednoga Centa vune proszte	d. 5
56. Od jednoga Centa vune klobucharszke	d. 20
57. Od jednoga Centa Bumbaka illiti Pamuka	d. 15
58. Od jednoga Centa szuknarszke Vune	d. 7 $\frac{1}{2}$
59. Od poyaszov vunate, Snor, Gombov, y preye illiti predenecz polagh vrednoszti naisze placha od vsza- koga Talera	d. 1

Od vszakojacskega szukna y Ryb i Liquoribus.

60. Od jednoga koncza Darovecza pet	d. 5
61. Od jednoga voza szukna na Tersztvu dopelanoga	d. 25
62. Od jednoga voza kramarie dopelane, ali prepelane	d. 25
63. Od jednoga Tovara krame	d. 7 $\frac{1}{2}$
64. Od jednoga Brasnya ali kossare kramarie	d. 5
65. Od jednoga Kossa Materlistianszkoga	d. 10
66. Od jednoga Tunka Haringov	d. 10
67. Od jedne flassicze Szaladie, Viennensis unus id est	1
68. Od jednoga Centa Stokfissa	d. 10
69. Od jednoga Tuczeta Hobodnic	d. 6
70. Od jednoga Voza Szuhe Riib	d. 25
71. Od pol voza szuhe Rib	d. 12 $\frac{1}{2}$
72. Od jednoga Centa dve ali tre	d. 5
73. Od jedne ali dveo flas Hobodnicz	d. 1
74. Od jednoga velikoga Lagva qvassene Rib	d. 20
75. Od mensoga illiti szrednyega Lagva qvasene Rib	d. 10
76. Od maloga pako Lagva kvassene Rib	d. 5
77. Od jednoga voza friske Ryb	d. 20
78. Od pol voza friske Ryb	d. 10
79. Od dve ali tre Centov Szuheh Ryb	d. 6 $\frac{1}{4}$
80. Od jednoga Lagva illiti polovnyaka Vizovine	d. 30
81. Od jednoga Lagva velikoga Vizovine	d. 60
82. Item od mensoga lagvicha	d. 15
83. Od chizto maloga	d. 10
84. Od jednoga Centa Vizovine alli Tokovine	d. 5
85. Od jednoga Centa szuhih Szlanin	d. 5
86. Od vszake szlanine szuhe	d. 2 $\frac{1}{2}$
87. Od jednoga Centa szuhoga mesza szlaninzkoga ali Goveczkoga	d. 3
88. Od szto Jezikov szvinszkeh szuheh, ali goveczkeh	d. 5
89. Od 10 Lapaticz kukov, aliti Sunkov	d. 1 $\frac{1}{4}$
90. Od jednoga lagva vina van odpelyanoga Stertinyaka	d. 5
91. Od jednoga Polovnyaka	d. 2 $\frac{1}{2}$
92. Od jednoga Vedra sganoga Vina	d. 5
93. Od jednoga Vedra Oczta	d. 1

94. Od jednoga Vedra Medicze	d. 2
95. Od jednoga Vedra Pive	d. 1
96. Od jednoga Vedra Latinszkoga Vina	d. 5
97. Od jednoga Centa, iliti Lodrice olia	d. 5
98. Item od jednoga, y vszakoga Czenta olia, vu veksih lagveh dopelyanoga	d. 5
99. Od jednoga Czenta Meda	d. 2 ¹ / ₂
100. Od jednoga velikoga Lagva Meda	d. 20
101. Od mensega Lagva	d. 10
102. Od maloga illiti Tunka	d. 5
103. Od jednoga Czenta Voiszka	d. 20
104. Od jednoga Tunka Rybie Maszti	d. 20
105. Od jednoga Czenta Maszla	d. 10
106. Od jedne Pute Maszla	d. 5
107. Jeden pako, koj na herbtu donesze 20, ali 25, ali 30 funtov plati	d. 2 ¹ / ₂
108. Ako pako menye tako plati	d. 1 ¹ / ₄
109. Od jednoga Czenta Maszti, ali Szala	d. 10
110. Od jednoga Czenta Szira Parmazana	d. 20
111. Od jednoga Czenta Szira Horvaczkoga ali Vuger- szkoga	d. 5
112. Od jednoga Czenta szpuschenoga Loja	d. 5
113. Od szirovoga pako Loja	d. 4
114. Od jednoga velikoga Brusza	d. 1
115. Od voza Bruszov	d. 10
116. Od 100 koszneh Bruszov Fineh	d. 2
117. Od jedne Ladicze Bruszov takoveh	d. 10
118. Od prosztek pako 100 aliti ordinar	d. 1
119. Od Ladicze vekse	d. 5
120. Od Ladicze pomense, takoveh Bruszov	d. 5
121. Od mense	d. 2 ¹ / ₂
122. Od jednoga Czenta Seleza	d. 3
123. Od jednoga Czenta Oczely	d. 5
124. Od jednoga Czenta Spriha	d. 5
125. Od jednoga Czenta Olova	d. 4
126. Od jednoga Czenta koszitra	d. 5
127. Od jednoga Czenta beloga pleha	d. 5
128. Od chernoga pako	d. 7 ¹ / ₂
129. Od jedne 100 Koss velikeh	d. 7 ¹ / ₂
130. Od maleh koss 100	d. 5
131. Od szto Szerpov	d. 2 ¹ / ₂
132. Od 1000 kristalnih Saibi	d. 10
133. Od ordinar 1000 Saibi	d.
134. Od 100 Tofel Saibih	d.
Od jedne Kossare sztekel stajarszkeh in Szorten	d.
Od jedne Kossare Pemszkeh sztekel	d.

Od Sitka.

Od jednoga Czeloga voza psenicze	d. 25
Od jednoga voza Hersi y Jachmena	d. 20
Od jednoga Voza haidine y zobi ali zmeszi	d. 15

Nota bene.

Koteri pak menye imalbude, menye od takovoga vzetisze ima, polagh zpoznanya, kuliko imal bude.

Od Praha puskenoga y Szoli.

Od 10 funtov Praha Saibn Pufer	d. 2
Od Czenta pako takovoga Praha	d. 20
Od szrednyega Pirst Pulfer y Muskater Pulfer od deszet funtov	d. 1
Od Czenta pako	d. 10
Od jednoga Tovara Morszke Szoli	d. 2 ¹ / ₂
Od jedne pako Kol iszte Szoli	d. 20
Od jednoga Kamena Vugerszke Szoli	d. 1
Od jednoga Fodra Szoli Nemske	d. 1
Od jednoga Czenta Tubaka	d. 5
Od jednoga Czenta Snof Tubaka	d. 10
Od jednoga Flosza deszek, ali Dreva od vsakoga Kreta	d. 5
Od 100 Deszek Rahlin illiti Groszenicz	d. 2 ¹ / ₂
Od 100 Duplitneh	d. 5
Od 100 Kraiczarnicz	d. 1 ¹ / ₄
Od duge Deszek szto	d. 7 ¹ / ₂
Od szto Stukov na Stalu	d. 5
Od jedne Saike prazne chiszto i Czele	d. 100
Od ³ / ₄ Saike	d. 75
Od ¹ / ₂ Saike	d. 50
Od ¹ / ₄	d. 24
Od jedne pune obtersene Saike czele	d. 125
Od ³ / ₄ Saike	d. 93 ³ / ₄
Od ¹ / ₂ Saike	d. 62 ¹ / ₂
Od firtil	d. 31 ¹ / ₄
Od jednoga voza Lagvene Dug i den	d. 10
Od ¹ / ₂ voza	d. 5
Od jednoga Diviaka Velikoga	d. 10
Od szrednyega i maloga	d. 5
Od druge pako Parteke vszakojachke Nemske, Latinszke, Turszke, koth y kraynczev, koteri Czitrone y Lemone, osztalu Robu nosze, od Kol Terhesne, koja dugovanya jeszu mensse Czene od kramarszke parteke najsze placha	d. 20
Od konya illiti Tovura takove proszte parteke	d. 5

Od maleh pako Dugovany, kakti naimre od kosze jedne, Szerpa, ali osztala pako Stange Seleza y osztalek nikai Jematisze nema.

Oszkala pako ovde ne specificirana y neimenovana Partheke szpametnomu Vagmestru illiti Niderloka Exactoru Varaskomu da nai od the y takove partheke moderate priszpodobno, y z- dusno od Kol Tovarov, ali na plechi Noszczew pobira y nai vu pobiranyu ne excedera tomusze priporucha, y zapoveda, ter sztersczy y kramari nai Lepo hodi, y nye k- Varassu privablyuje, da oni y takovi lagle budu mogli Terstvo gnati, Vaross pako y Purgari ovde sztojechi vszakojachka dugovanya obilnesse, nego doszada imeti, dobivati y kupuvati, Regalle takai od theh y takoveh Tersczew prekorupcze nikakve zasze potrebuvati nima, takosze dokancha y nyemu prepoveda, od kojeh pako y kakveh Terscev, kaj za Niderlok prijme, y pobere, polegh gore napiszane Instructie illiti Tariffe nai szvakoga z- Inenom y Pridotkom od szeh dob vu Rachune szvoje posztavi, y zapisse, y ova vsza gore napiszana pod Priszegu szvoju naj obdersava, taksze szada znahaja, y dokancha. Signatum Varasдини Die 23. Novembris 1749.

Comportatum et extradatum per Joannem Jacobum Fricz, Liberae Regiae Civitatis Varasdiensis juratum Senatorem, et Capitaneum in praemissis substitutum Notarium, manu propria.

III.

T u m a č

manje poznatih riječi k cjeniku trga u slob. i kr. gradu Varaždinu g. 1659 i 1749.

Bagarinski adj. = bavorski. — Bagarinske škornje su velike bavarke čizme, kojih sare preko koljena dopiru, te su prema gornjoj strani znatno šire.

Beli pleh je, što štokavac zove „bijeli lim“; njemački Weissblech. Kajkavski „pleh“-a, subst. jest njemački: Blech.

Belodelno, adv. = bijelodano. Delno je pokvareno: „dano“. Ovako pokvarena riječ rabi još danas kod kajkavaca u Varaždinu i u okolici.

Bombak, subst. m., kad i kad: bumbak, jest talijanska riječ bambagio te znači pamuk.

Brašanj, subst. m. ili brašanj -nja. Bit će to bila manja košara ili košić, što su ga prodavaoci seoski nosili, bud na rukama, bud na ledjima, da iz njega prodavaju na gradskom trgu živež na malo. Za takove malene košice primao je gradski „vagmeštar“ neznatnu pristojbu (pijacovinu).

Breber, subst. m., kajkavska je riječ te glasi štokavski dabar -ra. (Castor fiber — Biber.) Bjelostenac: Castor ponticus = breber.

Capa, subst. f. = šapa, Prätze. — Capa koža je slaba, nejednak strojena, nejednako debela i po tom malo vrijedna koža. — I kajkavštini znači capa još i danas ono, što njem. Fetzen. I prenesenom smislu govori se kao psotka za nevaljala čovjek. I u novoj slovenštini znači ta riječ Fetzen, a „capin-a“ j Lump = protuha, dronjak.

Cepeliš, subst. m. = cipela. — Cepeliš je ženska cipela sprijeda razrezana, uz prorez probušena i providjena uzicom, da se može svezati, pošto bude cipela na nogu navučena. Ta vrsta cipela do-
nešena je k nam iz tudjine. Njemački: Bundschuh, što znači i
cokule -a pl.

Diviak, subst. m. = divljaka t. j. divlja vočka.

Fislederski, adj. = chagriuski. — Fislederske čizme pravljene su
od kože, koja se francuski zove „chagrin“, te je crno strojena
koža, koju neki hrv. „drapavica“ nazivlju, a to s toga, što je
hrapava. Ime „chagrin“ postalo je po svoj prilici od turske
riječi sagri = hrbat. Ova koža i jest hrptovina konja, maga-
raca i deva, koju su Kalmuci, Persijanci i Tatari prvi počeli
strojiti.

Flios, subst. m. i flois -a je pokvarena njemačka Floss = splav.

Foder, subst. m. je pokvarena njemačka riječ Fuder = voz.

Funtlederski, adj. uvijek u savezu sa riječju koža, te označuje de-
belu kožu za djonove (potplate), koju kajkavci „funtuš“ nazivlju,
po njemačkom Pfundleder.

Giopot, subst. m. Nisam mogao saznati što znači, no biti će po
svoj prilici pamuk za postavu. Njemački „Watte“, od magjar-
skoga gyap (Watta).

Grošnica, subst. f. = dasaka. Daske ove vrste dovozili su trgovci
iz Koruške, a bile su 13 bečkih stopa duge. Riječ „grošnica“
je po mnijenju jednoga uglednoga slovenskoga trgovca, koji
lijesom trguje, pogriješna, te bi morala glasiti „korošnica“
t. j. dasaka iz Koruške. — Varaždinski gradski činovnici zovu
u 18. stoljeću ovu vrstu dasaka: asseres grossales.

Heuzov adj. = risov -a -o, dakle heuzova koža = risova koža.
Heuzov dolazi od heuz (felis lynx) po Bjelostencu, koja riječ
još je danas poznata među kajkavcima.

Hobodnica subst. f. pravije hóbotnica je morska sluzinasta živo-
tinja sa osam trakova, kojim svoj plijen grabi. (Octopus vul-
garis); staroslov. hobotъ = rep. — Bjelostenec: polypus =
hobotnicza morszka riba.

Hrptovina, subst. f. je krzno lisičje ili koje druge životinje sa
hrpta, te je mnogo bolje i jače od onoga potrbušja. Nekoć su
ga skuplje prodavali od t. z. malovine. — Njem. zove se:
Rückenfell.

Indianis Heltuc je nepoznat naziv, a poglavito drugi dijel. Po
izjavi nekih kožara mogla bi biti koža hrvatskih postolara
(obično „varge“ zvanih), koji su si sami kožu strojili i od nje
škornje šili. Koža bila je prosta i hrapava, pak ju još danas
Njemci zovu: Warg-Leder.

Irha, subst. f. U Vukovu riječniku glasi „ira“, te znači bijelo stro-
jenu kozju, ovčju i jelenju kožu. Njem. = weissgegärbte Schaf-
fell. Od irha postala je riječ irhar = Weissgärber. Slovenski
glasi: jirha.

Kardovan, subst. m. isto što i kordovan t. j. jaka čvrsta koža, koja ne propušta vode. Ime joj je od grada Kordove u Spaniji, gdje su ju Arapi počeli strojiti i u velike izvoziti.

Karmasin, subst. m. je crveno strojena koža. Ova je riječ postala od arapske „kermes“ = Scharlach = skerlet. Od arapske posta francuska carmoisin = scharlachroth = skerletan.

Kinigl (?) valja da indecl., jest kunićevo krzno, koje je služilo za postavu i pervaz na haljinah. Biti će, da je riječ postala od njem. Kaninchen.

Karika (fľašenih rib). — Malene suhe ribe bolje vrste slagali bi trgovci u ploske (staklenke), koje su imale mjesto grla široko zjalo. Pošto su staklenke bile malene, nije bilo uputno, da se pojedince u trgovinu pošilju, već bi više njih složili u priredjene za to kutije. Takova kutija napunjena ribama u ploskam zove se „karika fľašenih rib“.

Konac, subst. m. sa riječju darovac (konac darovca). Ovdje stoji „konac“ u prenesenom smislu te znači buturu (balu), njem. : der Ballen. Butura darovca bilo je pak toliko sukna, da je od nje mogao čohaš skrojiti dugu čohu, tri surine, i još mu je ostalo sukna za jedne hlače ili malenu surinu.

Kracarnica, subst. f. = daska s kraja, te bi se s toga morala zvati u kajkavštini „krajcarnica“, t. j. daska, koja je s kraja obloga debila otpiljena i to tako, da je jedno lice daske ravno a drugo zaoblo i neravno. Danas zovu Kajkavci takove daske „švartl“. To je pak njemačka riječ Schwarte, od koje je Schwar-tenbrett = krajnja daska s korom.

Kret, subst. m. = Wendung. „Drvo od svakoga kreta“ je kajkavski izraz po njemačkom kroju; na ime: Holz, welches sich für Alles verwenden lässt. Kret -a je naša riječ, od koje je postao glagol kret-a-ti i krenuti.

Kvašen, adj., od glagola kvasiti = beizen. Kvašena riba je soljena riba, koja je iza soljenja pustila nešto soka, pak se je s toga držalo, da je ona tekućina kvašenje (Beize).

Lapatica, subst. f., isto što i lopatica kukova (Hüftenblatt). Lopatica je i ono, što Nijemac nazivlje Schulterblatt, a kaže se i plečka.

Lodrica, subst. f. je malen plosnat lagav od mekana drva, a u veličini najviše od jednoga vjedra. U našem Primorju vidimo još danas takovo posudje u vinogradara i trgovaca vinom. Ljudi prte na ledjima u tim posudama vodu, vino i ulje.

Malovina, subst. f. je lisičje krzno sa potrbušja, koje je manje vrijedno od onoga sa hrpta (Bauchfell). Ova riječ postala je od malje -a subst. pl. n. = dlaka, Flaum, das Milchhaar (vi Vukov riječnik), a ovo od staro-grčkoga ὁ μαλλός = Zott Flocke, das wollige Haar der Schafe. — Krzno sa potrbuš je bijelkasto, a kad i kad i sasvim bijelo.

Materlistianski, adj., dolazi od lat. materialista -ae, a to je trvac, koji trguje drvi i drvenom sitnom robom kao sa: pl

njevi, igračkami, kuhačami, zdjelicami itd. Ovu bi sitnu robu u velikim koševima na sajam dovozili i uz drugu drvenu robu prodavali.

Mestve, pl. f. U raznim krajevima naše domovine ima ta riječ razno znamenovanje. Vuk u svom rječniku veli: mestva -e f. jest vrsta kožnih čarapa. Srijemci i Slavonci nazivlju mestvama onaj dijel čarapa, što pokriva listove od gležanja do koljena, te mogu biti od vune. Primorci zovu tim imenom duge vunene čarape; a Dalmatin razumijeva pod tim čizmice, bakanče njem. Stiefeletten, a to će biti svakojako pravo znamenovanje.

Mledveši, adj. i to komparativ od mleden. Riječ je kajkavska te znači lat. macer, (vidi Bjelostenec). Staroslovj. glasi: mѣdlъ, novoslov. médel u znamenovanju mršav, dočim češki mdlý, adj. znači umoran, mlitav, slab; od ovoga češki mdloba = slabost, mlitavost, a plur. mdloby = nesvjestica.

Muskater Pulfer je prah za muškete t. j. za vojničke puške.

Niderlok, subst. m. jest. njem. riječ „Niederlage“ te označuje mjesto, kamo se je roba za vrijeme sajma u gradovih stovarivala.

Niustovina, subst. f., biti će krzno neke vrste vidre, koja se lat. zove Mustella lutreolla, njem. Nörz ili Mink, a ruski нопка. Nörz i нопка imadu isti korijen „nor“, od kojega je postao glagol noriti i roniti. Riječ niustovina postala je od subst. niust-a ili njust-a, njušt-a.

Parteka, subst. f. (kramarska) je svakojaka otrcana stara roba, koju bi torbari (kramari) u svojim torbama, vrećama ili koševima na trg donosili te ju tuj uz umjerenu cijenu prodavali. Riječ parteka još i danas upotrebljuju Kajkavci i Slovenci te znači: roba svake ruke.

Pirst-Pulfer, subst. m. je puščani prah za lov, jer pirst dolazi od njem.: „die Pürsche“ što je za lov na šumke.

Polovnjak, subst. m. je lagav od pet vjedara, te je polovina od štrtinjaka (Gledaj: štrtinjak). Rabi još kod Kajkavaca i Slovenaca.

Prekorupce, adv. = prekorubce. Riječ postala je od „preko“ i „rub-a“, te znači, da se nešto ne smije činiti preko neke medje ili dozvole, ili da je nešto zabranjeno. Znači dakle nikako, ni-pošto, ni pod koji uvjet. — Popović u svom rječniku ima istu riječ u navedenom znamenovanju.

Putá, subst. f. je ono što u štokavštini putunja = Butte.

Raihlantica, subst. f. jest uska i palac debela daska, koju Njemci zovu Reich ili Reichlatte. Slovijenci razumjevaju pod „raihlni“ daske iz sredine stabla rezane.

Regal, subst. m. je talijanska riječ: regálo te znači dar, u kojem značenju stoji i u našem hrvatskom tekstu.

Saladía, subst. f. postala je od francuske riječi gelatine; a ova od lat. gelare = smrzivati. Seladía stoji u francuskom značenju: gelatine. Kajkavci upotrebljavaju ovu riječ još danas kao: žalatija.

Sattian, subst. m. je isto što safian t. j. fino strojena koža, zvana takodjer „maroquin“. Glede značenja ove riječi nijesu suglasna mnijenja. Jedni vele, da je ime kože od grada Safi u Maroku; drugi pak tvrde, da je postala od persijske „sacht“, koja znači gust, čvrst i jak. — Istina jest, da je safian fina, podatna, mekana ali čvrsta koža, što bi bilo prama značenju riječi sacht, no svakako je veća sličnost medju safian i Saffi, nego medju Safian i Sacht.

Seliar, subst. m. je stanovnik u gradskom zagradju, ne u vlastitoj, već u tudjoj kući, te plaća najamninu. Ne uživa, niti vrši ikakovo građansko pravo. Ovakovi „seliari“ obično su seljaci, koji su se u neposrednu blizinu grada doselili, da laglje što zasluže i život si obezbijede, uz to da budu sjegurniji i slobodniji pogledom na svoju osobu. Ova riječ žive još danas medju Kajkavcima i Slovencima u južnoj Štajerskoj te glasi „želar“. Od koje li je riječi postala riječ seliar ne bih mogao reći, (već) ako nije od „seljak“. Drugdje u Štajerskoj govore u istom smislu „kočar“.

Slovenski, adj. u savezu sa „orsag“, te je izraz, koji je više puta upotrebljavan u starijem vectigalu za našu domovinu medju Dravom i Savom. Spominje se još pod konac 17. stoljeća, no u vectigalu od g. 1749 nema mu već traga. To sam našao i u drugim spisima gradsko varaždinske občine.

Sopn, je koža dugih finih dlaka za pervaženje haljina. — Njem.: Pelz für Verbrämung und Futter — lat.: limbus.

Šaibn-Pulfer, subst. je puščani prah za pucanje u nišan. Riječ „Šaibn“ postajala je od njem. Scheibe.

Škornje, subst. pl. f. jest vrsta čizama. Ove su šili hrvatski postolari (varge zvani) od debele proste i ne jednake kože; ne imadjahu petica i ne bijahu obijene klincima, već su ih šili kao široku i nezgrapnu obuću za seljake i prostije ljude u gradu. Latinski zovu se „ocreae“. U Slovenskom po nekih krajevih znači škornja saru, drugdje i čizmu. Češki škornje = škornie i skornie, pl. f. znači Bauernstiefel.

Šprih, subst. m. je kajkavska riječ, koja je po svoj prilici postala od njem. glagola spritzen. Štokavski sačma.

Šraibica, subst. f. (i sreibica) = staklena ploča. — Slovenski: šajba od njem. Scheibe. — Kristalne sreibice jest čisto bijelo staklo, a ne obično prosto, koje je bilo zelenkaste boje.

Štuk, subst. m. (na štalu) je: das Stück, te znači ovdje „ein Stück Pfosten“. Štokavac bi rekao: stup, kolac ili roženica, što bi Nijemac rekao Bindebalken.

Terhesni, adj. (terhesna kola) = teretni, -a, -o, po tom teretna kol i tarna kola.

Tokovina, subst. f. ad tok-a, subst. m. — štokavski jesetra, -e, od ruskoga subst. оцетръ; lat. Accipenser Sturio. — Njem.: der Stör; inače hrv. kečiga. Vidi Bjelostenec.

Tovar, subst. m. = die Ladung.

Tovur, subst. m. isto što tovar = magarac, osao.

Tunak-nka, subst. m. jest oveći lagav od mekana drva sa drvenim obručima.

Vanka, adv. = van (kajkav), „iz“. — *Vanka dati* = izdati. *Vanka* upotrebljavaju još danas naši Primorci te znači vani.

Visa, subst. f. = moruna, bjeluga, Hausenfisch, m. — *Accipenser Huso*, — ruski *осетр*. — Meso ove ribe zovu Kajkavci vizovina.

Zvunski, adj. = izvanjski. Ovdje znači: ljudi, koji nisu gradski stanovnici.

Žgano vino je prijevod njemačkoga subst.: *Brantwein* = rakija.

Kajkavci vele još danas: *žganica* i *žganje*, pak: *žganjar* = *Brantweinbrenner*.

Paoporuka Ivana Lučića, trogirana, našega povjestnika, od 1679 godine.

*Priobćio u sjednici filologiĉko-historiĉkoga razreda jugoslavenske akademije
znanosti i umjetnosti dne 23. travnja 1892.*

AKADEMIK DR. IVAN ČRNČIĆ.

Mene je od 1863 do 1890 godine više puta dopalo ovršiti u našoj crkvi jednu malu misu na godinu: „pro Lucio Georgio Georgicei“ nekoliko godina, a zatim: „pro Lucio Georgicei“, a nisam nikada pomislio, da je to krivo zapisano u tadanjih naših misnih knjigah, da to nije jedna osoba, nego da su dvie: „Lucius“ da je to Ivan Lučić, naš povjestnik, koji na 4. srpnja 1662 jur bijaše u Rimu, jer tada kardinal štitnik Julij Sacchetti njega postavi za presjednika sboru ovoga gostinca, ter je u Rimu umro na 11. sieĉnja 1679 a sahranjen u našoj crkvi, po napisu na grobu mu; a „Georgius Georgiceus“ da je to Fran Georgiceo (Juriĉić), splićanin iz Sućurca a svetojeronimski nadpop, koji je umro na 4. sieĉnja 1729. Tko bi to mogao pomisliti, da su Svetojerolimci, pak još Dalmatini, zaboravili Ivana Lučića i njegovu zadušbinu?!

No ja 1890 godine privoljeh razvidjeti razlog svim vieĉnim misam u našoj crkvi, pak o tom napisati izvješće. A to mi je bilo sto krat teže, nego sam mislio. Pak misu „pro Lucio Georgiceo“ u misnih knjigah od 1818—1845 nadjoh zapisanu medju pjevanimi misami ovako: „Pro Joanne Lucio et Francisco Georgiceo in solidum“, i to u kapitulskih knjigah, a ne u sborskih, kako je od 1863—1890. A da je taj „Joannes Lucius“ naš povjestnik, to odsudih:

1. po kapitulskih misnih knjigah od prije 1818, vidjev u njih, da je naš kaptol svake godine (samo ne onih nekoliko nesretnih godina) na 11. sieĉnja izpjevao mrtvaĉku misu samo „pro Joanne Lucio“;

2. po popisu kapitulskih vieĉnih misa i kapitulskoga dohodka u izvješću o svetom Jeronimu, što kardinal Ivan Tolomei napisa 1725 godine, pokle je ovdje bio papinim razvidnikom sedam godina; jer taj u tom popisu veli, da kapitul ima svake godine na 11. sieĉnja pjevati mrtvaĉku misu za Ivana Lučića (pogrješno piše: pro anima Joannis Lutij), koji da je u svojoj paoporuci medju pismi bilježnika Oktaviana od 11. sieĉnja 1679. godine za to kaptolu ostavio jednu

obveznicu papine države, prozvanu po vjeri („un luogo di monte fede“); a po napisu na njegovu grobu znao sam, da je umro na 11. siječnja 1679 (Obiit III. Id. Jan. MDCLXXIX). A po tiskanoj knjizi o rimskih bilježnicih od davna do sada doznah, da su pisma bilježnika Oktaviana, koga tu kardinal Tolomei spominje, sada u bilježnika Montia, pak se tomu pomolih, da mi dopusti vidjeti Lučićevu paoporuku (kako sam se još morao radi nekih oporuka pomoliti i tomu istomu i mnogomu drugomu rimskom bilježniku i još u dvojem arkivu). I najdosmo svezak pisama bilježnika Vinka Oktaviana od 1679 godine, i u njem našega Ivana Lučića paoporuku,¹ koju je on sâm svojom rukom, a to sam ja po pismu poznao, napisao, i potpisao se na nju, a ne dorekao kada ju je napisao. No Fran Giorgiceo (Juritić), svetojeronimski nadpop, onaj isti, i opat Stjepan Gradić, dubrovčanin, član svetojeronimskoga zbora i nadstojnik vatikanske knjižnice, za nju na 11. siječnja 1679 godine posvjedočiše onomu bilježniku, da je njegova. Pak vidjeh, da je za njegovu misu u njoj onako, kako je kardinal Tolomei potvrdio. Pak zamjerih, dašto, našem kaptolu, što je zaboravio Ivana Lučića.

I prepisah svu tu paoporuku, plativ nekoliko bilježniku gospodaru za pristojbinu. U njoj je još zapisa i mnogo zanimivih viesti o tom zaslužnom književniku, i o njegovoj rodbini, pak držim, da ju je vrijedno dati na svjetlo.

A kako sam ja njemu odmah druge godine 1891 po pravoj pravici uzkrisio spomen u kapitulskoj misnoj knjizi, to ne spada u ovaj pripomenak.

U Rimu na 2. travnja 1892.

Dr. Ivan Črnić.

Havendo io Giovanni Lucio figlio di Pietro auanti del mio partire da Traù mia patria depositato nella cancelleria civile l'anno 1654 il mio testamento serrato, nel quale ho ordinato quello debba farsi delli miei beni doppo la mia morte, et essendo da quel tempo in qua occorse varie morti et accidenti che mi necessitano di mutare alcune cose iui scritte: perciò hora che mi attrono in Roma in età di 70 anni ho uoluto scriuere di mio pugno il presente codicillo.

Prima confermo tutti li legati pij lasciati nel predetto mio testamento di Traù. Poi ordino ch' il mio corpo sia sepolito nella Chiesa di S. Girolamo dell' Illyrici con funerali modesti ad arbitrio dell' infrascritti miei commissarij.

Item uoglio et ordino che dalli miei commissarij infrascritti siano esatti li frutti de luochi uinti due de monte fede,² et comprato un

¹ A svoju oporuku da je 1654 godine ostavio u Trogiru.

² Ovdje „monte“ (= mons) znači zavod papine države sa toliko i toliko škudâ dohodka na godinu, gdje su uzimali tudjih novaca, pak za nje plaćali toliko i toliko kamata po sto na godinu; a „luoco“ (= locus)

luoco dello stesso monte, il quale lascio al Venerabile Capitolo di S. Girolamo delli Illyrici con obbligo di celebrare un aniuersario ogn' anno in perpetuo il giorno della mia morte.

Item lascio il mio letto con la trabacca, coperte e matarazzi, l'inginocchiatore, tauolino di noce con quattro colonne, et il scrittorio che ui sta sopra all' ospitale di S. Girolamo soprascritto, et il tauolino piccolo di noce con il letturino pur di noce, e la campanella piccola d' ottone, alla Chiesa del soprascritto S. Girolamo.

Item le biancarie insieme con li habiti lascio che sia in arbitrio de commissarij di darli a' nazionali poveri o uero uenderli et distribuire il denaro ad essi poveri nazionali; et il resto de mobili et argenti debbano esser venduti, et dell . . . fatte le spese che occorreranno.

Hauendo io riscosso li frutti de 28 luoghi de monte fede delli Signori fratelli Difnici da Sibenico per molti anni li ho anco contati a chi mi è stato da loro ordinato, et de anno in anno inuiatoli li conti del tutto e pagato; hora per commissione delli stessi contandoli a chi mi ordina il signor Kr.¹ Melchior Testa che sta in Venetia, se al tempo della mia morte si trouasse appresso di me alcuna summa di cui frutti riscossi, li signori commissarij si compiaceranno far sapere al prefato sig. Testa, e contare esso auanzo à chi egli ordinarà; potendo ciò uedere nelle note che trouaranno tra li miei conti.

Le scritture che si trouano nell' armario che è nella libreria, quelle che sono delli interessi miei che sono instrumenti, censi, e lettere, doueranno essere inuiate à Traù al Sig. Francesco Dragazzo insieme con doi copie autentiche del presente mio codicillo, una per il sig. Conte Francesco Soppe, et l' altra per Chiara mia nipote, alla quale consignarà esse scritture, al quale signor Dragazzo debba esser inuiato il mio aneiletto d' oro con la croce di Malta, che lo porti per memoria.

Le altre scritture che si trovano in Sibenico in mano del sign. Daniele Difnico, l' inuentario delle quali è tra le sopradette mie

znači po jednu obveznicu toga zavoda za svaku stotinu glavnice i za kamate te glavice na godinu. No tu je bivalo više takovih zavoda, pak ti bijahu prozvani koji ovako koji onako, a ovaj po vjeri („fede“), kako ga bijaše prozvao papa Klemenat VII. 1526 godine. Svaka ta obveznica (locus) s prvine koristila je deset po sto na godinu, pak sedam, pak šest, pak tri, a napokon i to od 1817 godine, $1\frac{41}{100}$ po sto, ili još manje, ako joj je glavica bila izvučena, pak ako su tom glavnicom kupili kojugod skuplju obveznicu, kako se to dogodi obveznici, koju je Lučić ostavio kaptolu. — Volja me je ovdje reći, da je: „et in eius hereditate (t. j. Franice Vicesorovice iz Bosne) adsunt loba octo cum dimidio montium“, tiskarska pogrješka u mojoj primjetbi k VIII. prilogu u XVIII. knjizi Starina na 17. str., namjesto: loca octo cum dimidio montium

¹ = Kavalier, cavaliere.

scritture, douranno esser consignate a Chiara sopradetta mia nipote, o uero a Giacomo suo figliolo, al quale signor Daniele douranno esser inuiati li duoi orologietti, l'uno d' argento che è mostra, e l' altro di ottone detto centapatri(?).

Item lasso al sig. Abbate Stefano Gradi la croce d' ebano con il crocifisso d' auolio con la filella d' argento per l' aqua santa, et la carta incolata in tella della Grecia per memoria della mia amicitia.

Al signor Canonico Pietro Bosdari¹ lascio l' horologio di sabione di quattro quarti, il termometro, il microscopio, e tutte le carte incollate in tella di Roma antica e moderna, et il leturino col piedestallo.

Al sig. Raffaele Fabretti una delle mie opere de Regno Dal. et Cr. con li autori Dalmatini stampati in Amsterdam, et l' altra delle aggiunte e memoria di Traù stampate in Venetia, con l' opera in quarto de Lorenzo Pignorio intitolata Tabulae aeneae con la sua carta incolata in tella delli Geroglifici Egitij.

Al sig. Don Giouanni Pastritio lasso la scancia che sta sopra il tauolino con tre tirratori.

Al sig. D. Francesco Giorgiceo Arciprette di S. Girolamo lasso l' armario doue stano le scritture.

Item lasso a Menega Venetiana che mi ha seruito fedelmente tanti anni il letto che serue per suo uso, matarazzo, pagliazzo, e coperte, e due para di lenzola, cuscini e fabrette(?), quattro camise, quattro saluiette, quattro fazzoletti e due sugamani a sua elettione, un paro di calzette di filo, et l' altro di bombace, et un paro pur di calze di lana bianche, la camisiola, et li calzoni di rurestico(?) rosso, il scabello che sta appresso il suo letto, il tauolino con tre tirratori doue sta la biancaria con la sua coperta, con le due sediole di paglia, nasi di terra, pile e piatti ad arbitrio delli signori commissarij, et oltre di ciò li siano fatte le spese, et pagato il salario per doi mesi intieri dopo la mia morte, et delli frutti de miei luochi de monti li siano pagati scudi dodici l' anno sino che uiuerà.

Item lasso al seruitore che si trouarà alla mia seruitù il letto a credenza con la sua coperta, matarazzo, pagliazzo, coperte, et un paro di lencioli, e scudi dodici per una sol uolta in luoco della quarantena. E morendo alcuno delli soprascritti alli quali ho lasciato li sopradetti mobili, debbano quelli esser uenduti con l' altri mobili.

Item lasso a Marietta il ius d (*nedorečeno*).

Item in caso ch' io in uita mia (come ho in animo) non hauessi fatto stampare il statuto della patria che tengo scritto di mio pugno con l' indice, debbano li signori commissarij dopo l' inuestita del predetto luoco de monte a fauor del predetto Capitolo farlo stampare in quarto con buona carta e carattere, e pagando bene

¹ rodom dubrovčanin. Imenovaše ga članom Svetojeronimskoga sbora na 3. junija 1663 godine.

il correttore, procurare sia stampato correttamente, et farne ligare in carta bergamena e carton sessanta copie, cinquanta delle quali siano inuiate alli signori Giudici della magnifica città di Traù, et dieci al sig. Francesco Dragazzo accio li dispensi come li parerà.

Item uoglio che li predetti miei commissarij fatte le soprascritte cose, debbano reinuestire li frutti delli predetti 22 luochi de monte fede che andaranno riscotendo in altri tanti luochi de monte fede, li quali uadano in multiplico a fauor di Girolamo figlio primogenito di Marietta figlia della q. Giouanna mia nipote, et del C. Francesco Soppe, quali frutti doueranno continuare ad inuestirsi sino che esso Girolamo arriuerà all' età de 18 anni, et allhora andando a studio, e fatta capitare la fede in Roma di esserci si cessarà d' inuestire li frutti delli predetti 22 luochi de monti, et da li auanti potrà esso Girolamo far riscuoter essi frutti, e goderseli per dieci anni continui, in capo dei quali dieci anni se si sarà dottorato, possa anco conseguire li frutti inuestiti, et farne quello li piacerà, ma non dottorandosi non possi hauere essi frutti inuestiti: ma quelli uadano et insieme con l' altri 22 luochi restino incorporati con il resto della mia heredità a beneficio delli miei heredi proprietarij et uniuersali nominati qui di sotto.

La mia libreria così de libri stampati come de manuscritti et instrumenti matematici, carte stampate, et disegni fatti a mano douerà esser riposta nelli forcieri e casse che si trouano, e quelle non suplando, delle scancie fare altre casse da somma, et riporle in qualche stanza ad arbitrio delli signori commissarij.

Quale libreria et altre cose sopra espresse doueranno esser inuiate al soprascritto Girolamo quando si trouarà al studio e non prima, et in caso che morisse auanti che andasse al studio, succeda in luoco suo il fratello maggiore di esso, et così successivamente li altri fratelli se uene saranno, figlioli della predetta Marietta, così soprascritto legato della libreria predetta come anco delli X. anni et multiplico con le conditioni sopradette, et in caso non ui fosse maschi figli(o)li di Marietta, succeda l' herede uniuersale in tutti essi legati.

Tutte le soprascritte spese et inuestite e passati li soprascritti anni dieci, li luochi 22 di monte fede con li frutti doueranno cedere a beneficio delli heredi uniuersali e proprietarij che nominarò, e restar uniti con il resto dell' heredità mia di Traù.

Dalli frutti dei miei beni di Traù et territorio uoglio in primis et ante omnia siano satisfatti tutti li legati pij che non fossero stati pagati, et debbano continuar a pagarsi, et poi siano posti insieme tanti denari quanti bastino a ricuperare li terreni uenduti per satisfatione del legato fatto alle Monache di S. Michele del (sic) q. Zuanna mia sorella, accio essi terreni ritornino nell' heredità Lucio.

Attrouandomi debitore de ressidui della dote di Chiara mia nipote et delli legati lasciati a lei et a Giacomo suo figliolo dalla predetta qm. Zuanna mia sorella, come anco della dote della q. Zuanna

altra mia nipote madre della predetta Marietta, la quale douendo hauer di più di quello che ha d' hauere Chiara e Giacometto, perciò ordino, che se uogliono esse goder l' usufrutto, debbano compensare e rinunciare li loro crediti, e quel di più che haurà di hauere Marietta si debba cauare dalle entrate et non dal capitale, et in caso che Marietta non si contentasse di riceuerli da esse entrate ma dal capitale, decada dal beneficio dell' usufrutto, et uada a beneficio dell' herede uniuersale, il quale debba satisfare al credito di Marietta del suo proprio se uorà conseguire l' heredità.

Heredi usufruttuarie in uita loro istituisco Chiara mia nipote primogenita e Marietta mia pronipote, e per schifar li disturbi tra di loro uoglio che Chiara stia al possesso dell' heredità con obbligo di dare a Marietta ducati 200 l' anno di lire sei soldi 4 per ducato sino che uiuerà, et in caso di premorir . . . di Chiara passerà l' obbligo a Giacomo suo figliolo, obligando essa Chiara et il suo figliolo di dare ducati 20 ogn' anno a sora Catarina mia nipote sino che uiuerà.

Dichiaro che li miei mobili che si sono ritrovati in casa Papali, el li uenduti in Traù del q. S. Zorzi Papali li ho cessi a Marietta sua figliola, et riceuto in cambio alcuni crediti che sono in mano del sig. Francesco Dragazzo, li quali, quando non fossero riscossi in uita mia, li lascio a Chiara soprascritta mia nipote.

Herede uniuersale de tutti li miei beni tanto di Traù e territorio, quanto de luochi de monte fede di Roma istituisco Giacomo unico figliolo di Chiara mia nipote soprascritta et del q. Sr. Casimiro Cetineo, et doppo di lui i maschi legitimi primogeniti in perpetuo sino che ue ne saranno de maschi legitimi da lui discendenti con ordine di succedere l' uno dall' altro di primogenito in maniera che sempre sia uno solo che goda tutta intiera la mia heredità come nel predetto mio testamento di Traù ho ordinato, obligando ciascuno di loro di portar l' arma et il nome di casa Lucio.

E mancando tutti li maschi legitimi discendenti del predetto Giacomo, allhora succeda il primogenito de maschi legitimi discendenti da Marietta sopradetta mia pronipote con li stessi modi, e conditioni sopra espresse sino che ui saranno maschi legitimi da lei discendenti.

E perche nel predetto mio testamento di Traù in caso de mancanza de maschi legitimi discendenti da ambe le mie nipoti allhora uiuenti aueno istituito i maschi legitimi della casa Luccari, et essendo morto il sig. Francesco che non ha lasciato maschi, perciò in caso che mancassero tutti li maschi legitimi discendenti dalla predetta Marietta mia pronipote, in tal caso substituisco la femina legitima figlia dell' ultimo maschio da lei discendente primogenito o uero maggiore d' età se più sorelle fossero, et li di lei figlioli maschi legitimi in perpetuo con la conditione della primogenitura, casa, et arma, come di sopra, et in caso che essi maschi legitimi mancassero, succeda l' ultimo herede istituito nel predetto mio testamento di Traù.

Commissarij et esecutori del mio presente codicillo istituisco il sig. Abbate Stefano Gradi, et il sig. Canonico Pietro Bosdari Nobili Ragusei, dandoli facoltà di istituire altri commissarij in loro loco per esecuzione delle cose soprascritte, et in caso di morte di uno di loro succeda l'altro, et morendo ambidoi, et che non hauessero sustituito alcuno, substituisco per commissario l'Arciprete di sig. Girolamo che fosse in quel tempo con l'istessa autorità.

Questo è il mio codicillo et ultima uolontà, la quale uoglio che uaglia in quella miglior forma e maniera che di ragione ualer può.

Questo di Giouanni Lucio q(uon)dam Pietro, manu propria.

Die ij Januarij 1679.

In mei etc. praesentes et personaliter constituti admodum R. D. Franciscus Georgiceus fil. Michaelis Spalaten., Archipresbiter Ven. Ecclesiae Collegiatae S. Hieronimi Illiricorum, et illustrissimus D. Abb. Stephanus Gradus fil. bo. me. Michaelis Ragusinus mihi etc. cogniti, sponte ac med-to¹ tactis pectoribus more etc. recognouerunt et recognoscunt, et quilibet eorum recognouit et recognoscit manum, litteras, characterem, et subscriptionem retrospecti bo. me. Joannis Lucij in retrospecto codicillo et declaratione apposit. in forma etc., et sic tactis pectoribus more etc. jurauerunt, super quibus etc.

Ego Vincentius Octauianus Notarius.

¹ == medio juramento.

Dva izvještaja o velikoj dubrovačkoj trešnji.

*Predano u sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije
znanosti i umjetnosti dne 27. listopada 1892.*

PRIODATO DR. M. REŠTAR.

I.

U XXV. knjizi „Starina“, akademik R. Lopašić štampao je na str. 135—137 izvještaj o velikoj dubrovačkoj trešnji od god. 1667, za koji on uzimlje da je pisan od našega čovjeka, jer nije mogao znati za talijanski mu original.

Od toga talijanskoga originala, koji je pisan i štampan iste godine 1667 u Jakinu, valja da se je sačuvao samo jedan jedini komad, a taj je sada u mene. Kako je taj izvještaj zbilja dosta interesantan, to će biti dobro da se izda i onako, kako je baš pisan. Štampan je na maloj osmini, a nema ga nego samo četiri strane; u njemu ovako piše:

(str. 1.) Breve Raggvaglio delle Rouine cagionate dal Terremoto in Ragusa il di 6. Aprile 1667. per racconto di alcuni Signori Ragusei peruenuti in Ancona, il di 23. detto etc. In Ancona, nella Stamperia Camerale M.DC.LXVII. Con Licenza de SS. Superiori.

(str. 2.) Svl punto delle 14. hore la matina del Mercordi Santo scoppiò (come suole improuiso) l'impeto dell'essalatione sotto terra violentemēte rachiuse, e scosse in si fatta guisa la Città di Rugusa (sic!), che apertisi in vn batter di occhio tutti tremanti gli Edifitij, ciascuno in se stesso, e gl'vni addosso gl'altri con ispauentenole rouina pricipitarono. Si confusero con le humili habitationi gl'alti Palaggi, e colle profane le Sacre Fabriche dè Monasterij, e dè Tempj; essendoui rimasto in piedi, quasi per vestigio il recinto delle mura della Città, e la fortezza, fosse per ispecial prouidenza superiore ad effetto, che si habbia à rinouare la Città meglio di prima. Di fuori sono rimasti intatti i Lazaretti; di dentro vna, ò due sole Case, mezza Dogana, vn Campanile, e pochi pezzi di fabbriche, nel restante abbattute. Nell'istesso punto si ritirò alquanto il Mare dal Porto, & si seccarono tutte le Cisterne, e Pozzi. Durò lo scotimento solo quel poco spatio di tempo, che vn Padre Zoccolante (com'egli quì di propria bocca racconta) dicendo messa pro-

feri le sole parole: Passio Domini Nostri Jesù Christi secundum. In così piccol momento restarono morti insieme e sepolti sotto le rouine circa 4000 degl' abitanti, e sepolti prima, che morti intorno à mille, sè non tutti trà le medesime rouine, almeno trà la poluere, e trà i precipitij. Successe immediatamente al Terremoto il vento, et al Vento l' incendio, accesi, e dilatatosi dal fuoco dei Camini, e dei Forni; sì che rouine, fuoco, vento, poluere come rosso di sangue humano, e fumo (che oscurauano il Cielo) accrebbero non solamente il terrore, e lo spauento, mà il consumo, e la strage. Dei restati salui, altri si ritrouarono sopra traui, altri sù l' orlo di precipitij, altri ò sopra, ò sotto le ruine, e tutti atterriti, chi male in ordine, chi mezzo nudo, anche Dame, e Zitelle, e chi ferito fuggendo abbandonareno la Città; e vi fù talvno, che nel fuggire senti la voce di chi staua sotto sepolto, ancor non morto: Ohimè mi hauete infranta la testa. Lacrimeuole cosa era à quei, che fugguano il passar sopra le membra d' insepoliti spirati, ò spiranti, il veder dà vna parte Teste, dall' altra Braccia, altroue Busti, ò tronchi, ò scopertj dalle rouine, che copriuano il restante dei corpi, e comoueano à pietà le viscere (sentendosi anche dopò molti giorni (Str. s.) giorni) i gemiti, le querele, le chiamate in aiuto dei sotterati viuenti; e specialmente di vna intiera Scuola dè Putti, che si animauano, & orauano insieme, mà chiedendo aiuto, non lo poteuano riuere. Abbandonata là Città, si diedero a rubbare Morlacchi, e Contadini di fuori; nè vi era chi desse soccorso à dissepellire i viui. Ripigliatosi però il gouerno dà circa 40. Nobili, che in tutto rimasero salui: di essi nè furono deputati specialmente sette alla Regenza, s' introdussero da 500. Soldati sudditi nella Fortezza, e contro i ladri fù costituito Inquisitore Generale il Nobile Marino Caboga, che da 5. Anni custodito nel fondo d' vna Torre, le cui porte (insieme con le altre prigioni) aperte dal Terremoto, come dicono molti ò fatte aprire, come vogliono altri, lo resero alla libertà, & egli con molta sua lode cominciò subito ad impiegarsi valorosamente in seruigio della destrutta Patria. Si saluarono anche gl' altri prigioni eccettuatene quattro Donne tenute per istreghe; Dalla regenza sono stati condotti molti operarij à dissotterrare, e tassati i Premij, a chi cauaua fuori ò viui ò morti. Furono restituiti alla luce alcuni, che erano campati sotto le rouine, chi due, chi tre, chi quattro giorni, & vno anche otto, mà così pisto, che tratto fuori poco appresso spirò. Hebbe questa sorte trà l' altre vna Sig. stataui quattro giorni, a cui però morì in braccio vn figliolo di circa 15. Anni, che finche visse sotto le rouine consolaua la madre. Vn altra Sig. ch' era grauida tratta fuori dopò due giorni nel venire in Ancona abortì in vn Vascello, mà vscendo vna la creatura, fù coll' acqua salutare inuiata al Cielo. Trà i salui vi è Monsig. Arciuescouo, (che per iscampare gettossi da vna finestra con poca offesa di vn piede) circa 60. Monache auanzo di otto Monasterij quasi tutti i Regulari essendone morti solamente 7. ò 8. frà tutti gl' Ordini; mà pochi Preti Seculari, oppressi.

Gl' altri in gran numero dalla caduta delle Chiese, doue celebravano i Diuini Offitij. Soggiacque all' istesso infortunio il Dogie con altri Nobili, e famigli in vdir messa, come anche il celebrante istesso nell' atto dell' euenatione dell' Hostia Sacrosanta. A trenta Nobili, che per entrare in Consiglio vi passeggiavano auanti fù sepoltura la rouina del Palazzo del Publico. Rimase — (Str. 4.) se anche oppresso con la Consorte, e figli, e con tutto il seguito, salui otto dal numero di 30. il Residente d' Olanda, che andaua in Costantinopoli. Tra le maggiori perdite, è quella di molte sacre, & insigni Reliquie, ò distrutte dalla rouina ò rubare (sic!).

Alla nuoua di tale estermínio si mosse à compassione, bêche barbaro il Bassà di Bosina, e spedi due Corrieri à passare Vffitij di condoglienza, & à promettere aiuti: mà la vera pietà dell' Eccellentiss. Sig. Proueditore Generale Veneto di Dalmazia accorsoui non consolò solamente con parole, e promesse, mà anche col' effectiuo prouedimento di quantità di Biscotti, che sopra due Vascelli mandaua in Candia.

Monsig. Arciuescouo cõ le Monache, & altri Religiosi erano entrati in Vascello con disegno di portarsi à Curzola, e poi in Ancona, mà con meraniglia non si vede per ancora comparire; mentre all' auuiso di tal disegno questo Eminentissimo Sig. Card. Conti hauena di subito preparato nel suo Palazzo l' alloggio per l' istesso Arciuescouo, e per le Moniche in vn' Monasterio nuouo fabricato per Monache Capuccine, mà non ancora introdotte.

Sentesi anche in Dalmazia rouinata dal Terremoto Budua, Postrouiephio (sic!), & due parti della Città di Cattaro, la cui Piazza sprofondata, dicono alcuni, sia conuertita in Porto capace dà ricevere, come appunto riceue Galere.

Nel flagellare però il Sig. Iddio i suoi fedeli, non hà voluto, che habbiano gl' Infedeli à rallegrarsi; mentre pur sentesi, che siano distrutti dal medesimo Terramoto Antiuari, Dulcigno, e Castel Nuouo due Nidi famosi di Corsari Turchi, che di cõtino con le loro Fuste hanno infestato tutto l' Adriatico, sì dalle parti di Dalmazia, come dello stato Ecclesiastico, e di Regno aspettandosi anche più certa notitia di altre destruttioni fatte nel Paese Ottomano vedendosi verso quella parte Montagne nouamente aperte.

E tanto per hora basti in succinto, e veridico raguaglio dei funesti successi del Terremoto di Ragusa, che si prega Iddio, e sperarsi habbia à ristorarsi dalla Gente rimasta col Tesoro publico, che si hà per saluo coll' Archiuio, affìnche non occupi quel Posto, come potrebbe temersi il Turco con danno notabilissimo della Christianità &c.

Čim se ovaj tekst isporedi s tekstom, što je štampao akad. R. Lopašić, odmah se vidi, da je ovaj talijanski tekst original a da je Lopašićev samo prijevod. Prijevod je dosta vjeran i tačan, ali opet na nekoliko se mjesta vidi, da je prevodilac bio slabo vješt talijanskomu jeziku; a može biti da rukopis izdan od g. Lopašića nije

pisao sam prevodilac nego neko drugi, pa koješta iskrivio prepisujući. Nova u prijevodu nema gotovo ništa: protumačene su samo neke manje poznate tугје riječi n. pr. *lazaret*, *barbar* itd., pa i po načinu, kako su te riječi protumačene, vidi se, da prevodilac nije bio osobito obrazovan čovjek; osim toga kazano je ime arcibiskupu dubrovačkomu, koji se jest zvao Petar Torres, ali nije bio Španjolac, kako u prijevodu piše, već Talijanac iz grada Trani; a što prevodilac napokon govori o Jakinu kao o gradu, koji je od njega daleko, zato ne treba baš misliti, da je on htio zatajiti da je izvještaj o trešnji tamo i pisan, nego to treba prije odbiti na običaj naših starijih prevodilaca, da prilagodjuju svojim prilikama ono što prevode.

Gdje je prevodilac pogriješio i kako treba ispraviti te njegove pogreške, mislim da nije potreba ovdje kazivati, jer naš prijevod gubi naravski prema originalu svaku važnost kao istorijski spomenik. A ako gledamo na ovaj prijevod kao spomenik našega jezika pa s te strane pregledamo Lopašićevo izdanje, izlazi da ga svakako treba ispraviti barem na dva mjesta: pri samom kraju naime treba najprije čitati *od turskih gusarof . . . , koji sue naslidoma jessu sabauglali u moru Adriatiku tako od strane Dalmatie, koli u strannah crikvenih. A od . . . , pa opet da ne podsede ono misto, kako bi se mogal bogati (t. j. bojati!). Turchin . . .*

A ako pak pitamo, ko je preveo jakinski izvještaj, mislim da se samo jedno može sasvim sigurno kazati, naime da ga nije preveo Dubrovčanin, jer jezik ne samo što „nije u svem strogo dubrovački“, kako veli g. Lopašić, već nije ma baš nikako dubrovački, ama čisto i bistro kaže da je prijevod pisan u kraju, gdje se čakavski govor miješa s kajkavskim, dakle ili negdje u sjevernoj Istri ili negdje u sjevernom hrvackom primorju.

II.

U mene ima stari prijepis od pisma pisana iz Dubrovnika o velikoj trešnji od godine 1667. — Spolja je zapisano ovo: *Copia della le(tte)ra de D. Biagio Nicolo Squadro. — Samo pismo ovako veli:*

Sign(o)r Zio e P(adr)on oss(equiatissi)mo.

Con questa V. S. saperà, che mediante la misericordia di Dio sono restato illeso dal terremoto ed incendio successo in questa compassionevole Città sotto li 6. cor(ren)te di mercurio santo; e perche V. S. nè habba qualche notitia breuem(en)te L' enararò il caso.

Trouandomi poco prima delle ore 14. celebrando la ssmā messa, nella Capella del Palazzo Arcivescouale in presenzzā di esso Mons-e, Arciu-o, e finito à pena l' offertorio sentj un mouimento del Palazzo, che in un subito accrebbe à segno tale che fui necessitato per paura di ritirarmi dall' altare, et insiemè col Arciu-o, chiericci, et altri serui-ri fuggire sotto il uolto d' una porta, la quale nè parue più soda, et inualescendo il terremoto per spatio d' una mezza Aue Maria ci sentimò d' appresso affondarsi dà una parte

la d-a Capella, dall' altra la Camara della stanza d'esso Mons-re, e dalla terzza la sala grande col altro appartam-to, tutto sin alle fondamenta, è miracolosam-te la stanza, e la Porta doue ci trouauamo, se ben tutta sligata, nulla di meno restò in piedi, è di tutti noi che iui ci trouammo restò solo morto un Chiericco mio conseruo, e cessato un poco il terremoto precipitosam-te ci buttamò per le finestre col beneficio d' un traue atrauersatosi, è usciti fora tutti stupidi, et insensati nō sapeuamò doue fuggire per uederci attorno, non più¹ case, nè chiese mà colline di sassi, è gente morta, ed interata trà le pietre: con tutto ciò la prouidenza di Dio diè efficacia à certi boni sacerdoti di dar il soccorso spirituale ad alcune di quelle pouere annimè che non si erano ancora dipartite dà questo Mondo, e poi ogni uno procaciandosi la strada più sicura, e con la morte auanti gli occhi trouassimò il modo d' uscire per le porte delle Pille, dà doue Mons-re Arciu-o subito senè andò à S-ta Croce¹ ed imbarcatosi sopra il Pataccio di Natal Vincenti, stimo à questa hora esser aprodato in Ancona, ed io sono restato qui senza niente nà konalu², aiutando queste pouere annimè, in casa di Pietro Grancosich capo m(ast)ro de muratori, dà chi son ben trattato al pari d' un suo figliolo chiericco, che mi haue accolto con ogni affetto. La ruina della Città è stata grande; è parimente di tutta la Prouintia un flagello di Dio, che d'un pezzo si è spettato in questa Città, delli morti nō senè sà il numero certo, ma in effetto è grande, è quel che nō ha destrutto il terremoto, il foco creciuto (sic!) poco, à poco, e di momento dal uento grecale hà incenerito hoggi il decimo quarto giorno, qui li sette ottaiui delle case, unitam-te con le chiese, e Monasterj, for che quello di sn. Domenico, il quale sin hora è restato illeso dal foco, mà ben oltraggiato dal terremoto. Di più le muraglie della Città per essere fabrica assai soda sono restate tutte intiere, ecetto le parti più fiacche, è dua, ò tre fortini daneggiati dal terremoto, e dalla poluere che poi si è acesa. Le ss-me reliquie inssiemè con le ruine della Cathedrale in parte sono arse, è con la dilig(enz)a usata saluatesi in parte. Sul principio ogni uno pensaua alla fuga, et abandonar il posto uergogniosam-te, com' alcuni hanò fatto, mà fattosi il Consiglio trà Gentilhomeni, Popolani, è Mercadanti si terminò di mantenerlo ed à tal effetto hanò arolato 300 soldati per presidiar le fortezze, e de giorno in giorno si piglia qualche espediente per mettersi in ordine, trà li altri è perito il n.ro cariss-mo S-r Marino Draghi, nè il suo corpo ancora si è cauato dalle pietre, cossi pure il S-r Pietro Starmizza, li n.ri à Calamotta sono tutti salui, nè ui sono iui morti che dua, ò tre Persone, la mia casa è restata quasi intatta, mà quelle di V. S. assai daneggiate, e la chiesa è cascata à fondo for che la capella doue si conserua il Santissimo.

¹ Tako se zove jedan dio Gruža, veće dubrovačke luke.

² Konao, -ala zove se predgragje, koje je Dubrovniku na sjever poviše Pilà.

Il S-r Cap.n Christofano Petrichieuich che uà uerso Candia, dopò la p-ma levata dà Slano è ritornato quà sotto Locroma per tempi contrarj à ueder le n.re miserie, et hoggi mi sono incontrato in lui, è mi hà seco condotto desinare al Vascello: è stato più uolte in discorsi con questi Ss-ri, è datoli uarij modi per conseruarsi, è si trugge fortem-te di nò poter restare à prò della Patria, che per esser homo di uaglia gionarebbe molto, è saluta à V. S. con ogni affetto, mi hà soccorso d' un zechino d' oro, et al s. zio con biscotto, pouera Nicoletta pur è restata uiua, è saluta à V. S., come fanò tutti li parenti et amici, et o (sic!) io con ogni affetto raccomandand-li caram-te a V. S. . . (nečitki potpis). Ragusa 14. Aple 1667.

Grškovićev odlomak glagolskog apostola.

*U sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti
i umjetnosti dne 23. prosinca 1892. god.*

PRIOPĆIO PROF. V. JAGIĆ.

1. Ni o što ne može se tako zgodno omjeriti napredak slovenske filologije od nazad sto godina, kao o pitanje o slovenskom pismu, napose o postanju glagolice. Do Gelasija Dobnera malo se u opće i govorilo o tome pitanju, već se na vjeru ponavljalo starinsko pričanje, koje vezaše početak glagolice na ime znamenitog oca rimske crkve, sv. Jeronima. Rijetki ljudi osmjelili bi se posumnjati o istini tog pričanja, pošto ga već u 13 vijeku usvojila čak rimska stolica. Istom kritični duh Dobnerov ne htjede se zadovoljiti pričom kao historijskom istinom, i ako ne bi voljan žrtvovati glagolice onako nasumce, kako učini njegov savremenik i donekle takmac — Josip Dobrovski, koji odveć brzo presudi, da je glagolica postala — prijevarom dalmatinskih popova-glagoljaša, negdje u trinaestom vijeku. Oštroumni Dobner pokuša da dokaže starinu glagolice njenom paleografskom originalnošću spram puke imitacije grčke, koja da se ogleda u cirilici. A kako pričanje o autorstvu sv. Jeronima nema nikakve historijske potpore, već svi pisani dokumenti svjedoče za Konstantina filosa, to ne bi teško doći do kombinacije, sada prvi put smjelo izrečene, da je upravo Konstantin, potonji sv. Ćiril, izobreo slova glagolska; a hrvatski glagoljaši da su samo u toliko skrivili, pošto se potvora obori na slovensku liturgiju, da je posao jeretika, što su podmetnuli svojoj stvari ugledno ime Jeronimovo, ne bi li je time zaštitili i obranili. Po mišljenju Dobnerovu dogodi se to negdje u jedanaestom vijeku.

Da nije znamenitu raspravu Dobnerovu satjerao u kut puno slavniji premac Dobrovski, po čemu ona pade u zaborav, tko zna ne bi li bilo ovo pitanje skorije prevalilo sve one faze, koje su mu bile sugjene, dok dogje do općenitog priznanja. No veliki ugled Dobrovskoga naudi argumentima Dobnerovim, pošto i onako nijesu

bili odveć jaki, i ako su više vrijedili, nego li prazne riječi Dobrovškoga. Dobrovski bješe dakle zaustavio hod pitanja o postanju glagolice na čitav vijek čovječjeg života. Istom poslije njegove smrti (1829) otpoče reakcija protiv njegove samovlastne presude, kadno nasta novo doba velikih otkrića, koje slava bogu još jednako traje. Dobrovski ne znadijaše ni za jedan komad oble glagolice; za čudo, ni onaj abecenarium bulgaricum, na koji se pozivaše već Dobner, ne nagje u njegovim očima milosti, i ako je Kopitar, poslije svoga puta u Pariz, odrješito svraćao njegove misli na taj važni dokument. No skorim poslije godine 1830-e stadoše se redom pojavljati glagolski spomenici nečuvane starine i nevigjena oblika, kao: Glagolita Clozianus, jevangjelje vatikansko (Assemanovo), jevangjelja svetogorska (zografsko, marijansko), ugledaše svijeta odlomci praški i kijevski, sinajski psaltir i euchologij, a odlomcima hrvatske uglate glagolice pridružiše se listići Mihanovićeви i bečki okruglog oblika slóvá.

2. Pošto je broj glagolskih starina znatno narastao, a ušlo se u trag glagolskim slovima ili čitavim riječima u vrlo starim ćirilskim spomenicima, te najposlije našlo se čak vrlo starih palimpsesta, potakoše ove nove prilike Šafarika, da iznovice zapodjene pitanje o postanju glagolice u smislu i pravcu, kojim je već Dobner istinu naslućivao. Dakako Šafarik izigje na polje sasvim drugojačije obo-ružan spomenicima i dokazima, nego li nekoč Dobner: paleografija, gramatika, leksikon i kritika bijahu njegovi jaki saveznici. Konačna riječ, uglavljena u knjizi »Ueber den Ursprung und die Heimath des Glagolitismus«, drži se i danas. Koliko je veći broj glagolskih spomenika, toliko se jače utvrđuje njegovo mišljenje i tumačenje. Samo ljudi sa preuzetim mislima mogu se još opirati faktima, nagomilanim u velikoj hrpi glagolskih starina.

Najnovija otkrića ispravljaju teoriju Šafarikovu u nekim punktima. Najvažniji će ispravak biti taj, da nema samo uglata glagolica pravo na nazvanje hrvatskoga pisma, već i obla. To je dokazano natpisima (kod Crnčića, Račkoga, Geitlera) i tekstovima (u mojoj raspravi, Rad II, i u mojim »Glagolitica«). Šafarik dakle govoraše jednako to o glagolici bugarskoj, pribrajujući onamo sve spomenike oblog pisma, to o glagolici hrvatskoj, prisvajajući njoj sv tekstove uglatog pisma. A danas bolje će biti i ispravnije, da s spomenici oble glagolice podijele prema njihovoj domovini u tak koji su pisani negdje u krajevima češko-moravsko-slovačkim i bar prepisani s takvih originala, i u take, koji su pisani negdje

Mačedoniji ili oko egejskoga mora sve do Svete Gore, i u take, koji su ugledali svijeta na jadranskom moru, u Dalmaciji i ostraga u njenom zapleću.

Ovako će se raširiti polje oble glagolice, ako prihvatimo tumačenje, koje nije samo moje, već općenito, prema kojemu jezični znaci odlomaka praških i kijevskih svjedoče za češko-moravsko-slovačko područje kao domovinu ovih starina. Tomu se, znam, usprotivio bio pokojni Geitler, ali njega ugrabi smrt prije, no što je dospio da svoju hipotezu izloži. Njegovim tragom pogjoše Budilović i Kalina. Budilović htio bi da obrani Moravsku i Panoniju od sviju dokaza glagolizma, zato i on stavlja oba spomenika na jug. Za kijevske odlomke kaže, da su valjda »написаны въ одной изъ областей приадриатическихъ, какимъ нибудь словакомъ или чехомъ, жившимъ въ средѣ братіи югославянскаго происхожденія«; a za praške gotovo to isto: »да и пражскіе отрывки возникли скорѣе въ той же приадриатической полосѣ, чѣмъ на Словачинѣ, въ Моравіи или Чехіи, ибо глагольская письменность, насколько извѣстно, была локализована тогда въ краяхъ приадриатическихъ и врядъ ли проникла въ X-мъ — XI-мъ вв. въ страны дунайскія« (Общеслав. языкъ II, 88—89). U toj hipotezi nema ni truna dokaza, sve se tako piscu svigja. Ali kud ćemo doći, ako svatko stane pripovijedati i izlagati onako, kako mu se svigja. Gosp. Budilović ne može, rekao bih, nikako da se okani misli, da je meni ili mojem u čuvstvu ugodnije, ako se u nauci utvrdi vjera u prvenstvo glagolice. Ne znam, odakle njemu taj predrasudak. Gdje sam ja igda ili rekao ili pokazao, da volim glagolicu nego li ćirilicu? Meni je, kao što svima nama i treba da bude, jedino do istine, koja nije svagda na dlanu, već često puta s trudom valja da se do nje dokopamo. Ili je možda u tome manje poštovanja spram Konstantina filozofa, kada se sa Šafarikom dokazuje i vjeruje, da je njegov obret — glagolica? Ne mislim. Čudnovato je i to. Ja želim, što je smrt prekinula radnju Geitlerovu te nije mogao iznijeti dokaza za svoju hipotezu. A g. Budilović govori: »но ему (t. j. meni) не удалось поколебать доводовъ Гейтлера, отрицающаго распространеніе глаголицы не только въ Чехіи или Моравіи, но даже въ Панноніи IX—X-го вв.« A gdje su ti »dovodi«? kako ćeš ih pokolebati, kad ih i nema?

G. Budilović ne poriče čehizama (= moravizama, slovacizama) u praškim i kijevskim odlomcima. Njih ne poričaše do sada, koliko se ja opominjem, nitko. Jer najposlije ni ono, što Miklošić govori

o tome u prvoj knjizi komparativne gramatike (Vergl. Gram^a. I. 219), nije toliko napereno protiv sjeverne domovine ovih spomenika, koliko je napisano u zaštitu jezičnog jedinstva među ovim i svim ostalim »staroslovenskim« spomenicima. Miklošić misljuje ovako: negdje u sjevernoj Panoniji, u najbližem susjedstvu sa Slovaca, govorahu jošte »altslovenisch«, i ako je već vladao u izgovoru ꙗ mj. ꙗꙗ, ꙗ mj. ꙗꙗ. Protiv takova mišljenja ne može se teoretski ništa prigovoriti. Kad bi se moglo dokazati, da se, recimo, oko današnjega Budima govorilo onako čisto »altslovenisch«, kako se čita u zografskom jevangjelju, lako bi bilo pristati, da je u isto vrijeme oko Požuna ili Nitre vladao gotovo isti dialekt, samo sa ꙗ u ꙗꙗ ili ꙗ u ꙗꙗ! Drugim putem udari gospodin Kalina (u recensiji na moja »Glagolitica«, izdanoj na poljskom jeziku u nekom poljskom časopisu, ne znam kojem). Poznati oblici kijevskog odlomka, o kojima mi drugi govorimo kao o slovaczizmima, nijesu njemu ništa drugo već pravi pravcati bugarizmi. Kritik moje radnje poziva se na svoju historiju bugarskog jezika, ali u paragrafima koje navodi ima svega i svačega, samo nema dokaza za ono što bi imalo pobiti moje mišljenje. O njegovoj historiji bugarskog jezika nema jošte opširne kritike, ali kada se oglasi, reći će mu, da je vrlo marljivo radio, ali bez kritične opreznosti i tačnosti. Tako će, pobijajući mene, da dokaže, da za onake stvari, kakih ima u kijevskom odlomku, znadu i druge staroslovenske starine, naperiti protiv mene u svoj top oblike iz Klocova glagolite ꙗꙗꙗꙗꙗꙗ ꙗ ꙗꙗꙗꙗꙗꙗꙗ! Kad bih htio biti zloban, odvratio bih gospodinu recensentu, da još nije proučio gramatike te ne umije sebi protumačiti pomenutih oblika; ali reći ću da je to prosto — lapsus calami. Takih lapsus ima u njega svagda vrlo mnogo, pa tako je i cijelo njegovo umovanje o bugarskom porijeklu kijevskih odlomaka — lapsus mentis.

3. Ostanimo dakle kod diobe, kako sam je naveo. Samo ćemo prema najnovijim otkrićima razmaknuti nešto granice oblog glagolskog pisma na jadranskome moru i u Dalmaciji. Već Šafarik, govoreći u posljednjoj svojoj knjizi (Ueber den Ursprung str. 5) o nikoljskom jevangjelju, dopušta, da je »mittelbar oder unmittelbar aus einem glagolitischen Codex abgeschrieben«; ali on jošte kao da nije smio izvoditi iz tog fakta posljedica, pošto ne nagje u drugim spomenicima dovoljne potpore. Istom Mihanovičev odlomak apostola, koji sam obradio u drugoj knjizi »Rada«, otvori šire polje i tako zvanj hrvatskoj glagolici. Ja sam već ondje izrekao »da je

u isto doba bilo još i na nekojem trećem kraju južnoga slovinstva glagolskih starina, pisanieh takovim karakterom glagolskoga pisma, koji je stajao u sredini između bugarskoga i hrvatskoga te bi se mogao prozvati bugarskohrvatskim. Taj treći kraj južnoga slovinstva mogao bi biti u staroj Zeti i Diokleciji (str. 15). I tu vlada još neka bojazan, da se ne bi predaleko zalutalo na istok, u krajeve bosanske i srpske, kao da su ove zemlje činile neki izuzetak te od prvog početka uklanjale se od glagolskog pisma! Da nije tako, moglo se vidjeti već na nikoljskom jevangjelju, koje za Šafarika bijaše još posvem osamljeno, a danas više nije: sada se naporedo s njime zna za nekoliko drugih tekstova (jevangjelja, apostola, apokalipsa, psaltira), što su pisani onom istom »bosanskom« ćirilicom, kao i nikoljsko jevangjelje te jednakim pravom vuku svoju lozu iz glagolskih izvora. Prvo dokumentalno svjedočanstvo, da je zbilja tako, da se u Bosni za dugo držala i glagolica, pruži nam rukopis bosanskoga »krstjanina Radosava«, o kojem govori dr. Fr. Rački u »Starinama« knj. XIV. Rukopis pisan je, kako se ondje kaže, »bukvicom stajaćom« (na str. 22) petnaestoga vijeka, ali u njemu ima i nešto glagolice, o kojoj se kaže ondje (str. 23) ovo: »Glagolsko pismo u tom pripisu veoma je značajno za dobu rukopisa. Glagolica je naime uglasta, kakova se izčekuje za ono vrijeme; ali imade pismena, koja se nalaze samo u najstarijih rukopisih, osobito u onih oble glagolice, kano što Ѡ, ѡ za koje piše se i starohrv. Ѡ, ѡ. Njeki ih je pismena opet oblik osebujan, kakov se u rukopisih redovito ne nalazi, imenito pismena Ѣ, ѣ, Ѥ, Ѭ . . . Šteta, što ove paleografske osobine nijesu prikazane u snimku. Imali bismo, i ako u malenu komadu, ogled glagolskog pisma bosanskog iz petnaestoga vijeka. Taj bi nam mogao poslužiti, da se što tačnije odredi vrijeme i mjesto nove starine, koju evo sada iznosim na vidjelo. To je Grškovićev odlomak glagolskog apostola, pisana na koži, slovima oblim, što nalikuju nešto na poznije glagolske starine bugarsko-mačedonske, nešto na oba listića bečka i na odlomak Mihanovićev, od kojega će ipak biti stariji.

4. Da kažem najprije kako se dogje do tog znamenitog komada glagolske starine.

Naš vrijedni starinar, pop rimski, kanonik Ivan Crnčić, piše mi u pismu od 3 novembra 1892 evo iz Rima ovako: »Pokojni pop Anton Matanić vrbničanin i vrbanski župnik, bijaše u Rimu ter u našem gostinju na stanu 1888 godine od 19 do 29 travnja, pak tada meni darova ta četiri lista ter mi reče za nje, da su iz Vrbnika.

I sve mi se čini, da mi je on još i to pripomenuo, da je još takovih listova u Vrbniku. A to držim da je prava istina, da je to nekoliko apostolskih djela iz Vrbnika i da je nekada rabilo u vrbanjskoj crkvi; ali da nije totu i pisano bilo, nego da je tamo prišlo iz nekuda druguda, gdje je prije rabilo, gdje nova slovjsenska slova bijahu počela izganjati stārā. Vi mi to jur razumiete.

O tome daru znao sam već prije tri godine. Pišući »Glagolitica« (izagjoše godine 1890), kazah na strani 32 pod tekstom ovo: »Dok najem iz pisma kanonika dra. Crnčića u Rimu, da su nedavno našli u Vrbniku, dakle i opet na otoku Krku, u tome vagina rerum glagoliticarum, četiri lista glagolice na koži (sadržina im je Apostol), koji su pisani okruglim slovima, gdje se jednako piše *Ѧ*, isto tako *Ѧ*, jedan put *Ѧ*, a kasnija hrvatska redakcija u jeziku kao da nije do kraja provedena, pošto ima *ѦѦ* (za *ѦѦ*), nekoliko puta čak *ѦѦѦ* (mj. *Ѧ*). Ako taj odlomak nije čisto stari slovenski, kao Glagolita Clozianus, to imamo opet pred sobom novo znamenito otkriće«.

Tako i jest. Pred nama je opet sinula jedna zvjezdica, što kaže put u daleku starinu te obasjava neki njen prostor. Našao se, evo, spomenik glagolskog pisma, kojemu nema ništa jednaka među do-jakošnjim starinama. I opet nas to ni malo ne iznenagjuje, naprotiv veseli nas njegova pojava, jer se njome sjajno potvrđuju naše apriorne teoretske kombinacije. Da u kratko kažem, što prikazuje Grškovićev odlomak. To je ostatak jedne knjige pisane glagolskim slovima, kako se u davno vrijeme pisalo po Bosni i Hercegovini (upotrebljujem današnju terminologiju, da bih označio mjesto) a, sva je prilika, i dalje na jug, po staroj Zeti i Duklji, prije no što u tim stranama uze mah ćirilica. Spomenici, kojima se sačuvao trag u našem odlomku, bijahu stariji prednjaci onog ćirilskog pisma, što se zove par excellence bosanskim, kojim su pisana različita državna pisma, počam od povelje Kulina bana (1189), i mnoge crkvene knjige, kao jevangjelje nikoljsko i još neka druga jevangjelja, apostoli, itd. U tim knjigama, kako je poznato, dolazi slovo *Ѧ*, najprije samo za *h* a poslije i za *h*, slovo *Ѧ* vrijedi za *ѦѦ*, a nema u njima ni *ѦѦ* ni *ѦѦѦ*. Nije lako povući granice, u kojima se kretahu spomenici ove vrste. Čak najstarija darovnica Stefana Nemanje od g. 1198—9 ide u taj red starina, ipak taj tip ćirilskog pisma nije zavladao u srpskim, već samo u bosanskim, humskim, donekle i dubrovačkim listinama. Na pr. ovamo valja ubrojiti listinu dubrovačku pod brojem 26 kod Miklošića (1238), onu humsku pod brojem 4 (1249), ugovor velikog kneza Andrije, ili onaj ugovor njegova sin:

Radosava pod brojem 45 (1254), ili poslanicu kneza Gjure, zeta kralja Vladislava, pod brojem 56 (1240—1272), itd. Samo se kaže, da je tim pismima i knjigama dokazano gospodstvo ćirilskih slova; vrijeme glagolice bješe tada već prošlo. Ali upravo time naš odlomak i postaje znatan, što se ističe kao svjedok onih ranijih vijekova, kada se glagolica još držala u životu. Neko vrijeme, za sada još ne može se reći dokle, gospodovaše samovlastno, poslije uporedo s pismom ćirilskim, koje potiskivaše njeno područje u sve to uže krugove. U petnaestom stoljeću, čini mi se, znalo se za glagolska slova samo još nešto malo, i to među bosanskim starovjercima (t. j. bogomilima); da li je i prije bilo isto tako, ne znamo. Ovo pitanje još nije proučeno. Ta ni o ćirilskim spomenicima bosanskim ne može se za sigurno reći, da li su svi bili bogomilima na službu onako, kao Hvalov rukopis ili trebnik »hristijanina Radosava« ili jevangjelje Batalovo (Starine XVIII, 230).

5. Naš odlomak nastavljaše donekle službu služiti, kad već i ne bijaše glagolica onoliko u običaju, kao ćirilica. To se vidi iz nekoliko bilježaka, što su dodane sa strane teksta, na okrajcima, ćirilskim slovima novije ruke. Rekao bih, da ovi dodatci nijesu mlagji, već iz poč. XIV vijeka. Crte slova polukursivnih ukazuju na to vrijeme. Bosanski karakter pravopisa vidi se iz ovih primjera: *мѡжъ етеръ именимъ ананиѡ, стѣпанъ, емоу, пилипъ*. Pretežnije gospodstvo ćirilice za to doba posvjedočuje još riječ *концъ*, kojom neki pozniji čitalac i imalac rukopisa htjede sebi i svojim savremenikima što jače predočiti krajeve lekcija. Ove pripiske na okrajcima kako svjedoče, da je knjiga, isprva namijenjena čistim glagoljašima, u potonje doba činila službu u području ćirilice, tako ne dopuštaju ni pomisliti, da je ondje napisana, gdje je u naše dane iznesena na svijet, t. j. na otoku Krku. To je dobro istaknuto već u pismu g. kanonika dra. Crnčića. Tko bi umio kazati, kada i kako, kojim slučajem bi zanesen taj komad na otok Krk? G. dr. Oblak slušao je ljetos (1892 g. u mjesecu augustu) u Vrbniku od g. Grškovića, tamošnjega kapelana, pripovijedanje o tome odlomku, koje popunjuje izvještaj dra. Crnčića. Po kazivanju g. Grškovića bijaše taj odlomak do nedavna svojina nekog njegovog rođjaka, velika ljubitelja starina i sabirača starih knjiga. Poslije njegove smrti da je on (g. Gršković), premećući pokojnikove artije i knjige, našao taj odlomak, smotan u zavojak, u kojem su zamotani bili stari glagolski računi i bilješke poznijeg vremena. Ako je tomu tako, moglo bi biti, da onaj posljednji vlasnik ove znamenite starine i nije

našao na otoku, već da mu je kako god drugojačije dopala ruku. Nu smije se i nešto drugo nagovješćivati. U velikom pokretu narodnjem XV—XVII stoljeća zalazili su bjegunci ispred turske sile i nevolje čak na otoke jadranskoga mora. S jednim takim mogao se i ta starina spasti kako god na taj otok. — —

U karakteru pisma ima dovoljno kriterija, kojima se ovaj odlomak odvaja od sviju glagolskih starina mjestnog porijekla, isto kao i od onih, koji se nalaze po hrvatskom primorju i sjevernoj Dalmaciji. O tome govorit će se poslije. Ovdje ću da istaknem iz jezičnih osobina sve što može navesti na pravi put, da se utvrdi moja misao, da ovaj odlomak nije ni otočki ni primorski, već negdje iz južne Bosne ili Hercegovine.

U oblicima ima nekoliko znamenitih osobina narodnih, ili takovih koje ako i nijesu narodne, mogu se najlakše objasniti s gledišta narodnog jezika. Strana I red. 2 čita se: *снѣ вѣтѣшениѣ* mjesto *снѣ оутѣшениѣ*. U tom je obliku riječi *оутѣшениѣ* slog *оу* zamijenjen slogom *вѣ*. Zašto to? Meni se čini najprostijim tumačenjem, ako reknemo, da je štokavac komu je poznato bilo, kako često crkvenim oblicima sa *вѣ* odgovaraju narodni sa *оу*, u toj riječi, bojeći se da ne bude *оутѣшениѣ* suviše narodno, pogriješio te slog *оу* zamijenio slogom *вѣ*. Isto ovako protumačio bih na strani I red. 27 *вѣ моюжа*, gdje bi trebalo da stoji *оу моюжа*. Naopako, t. j. *оу* mjesto *вѣ*, dolazi na strani IV red. 22: *оу дръжаніе мј. вѣ дръжаніе* i na strani VII red. 10 *оу водоу мј. вѣ водоу*, i na strani VIII red. 16 *оу снѣ мј. вѣ снѣ*, kako se čita ondje r. 11. Mislim, da su i ove griješke najprije razumljive, ako kažemo, da je netačni prepisivač, ne pazeći što piše, zalutao u narodne oblike. Čudnovato ostaje svakako, da na tom nevelikom komadu teksta ima primjera za *оу* mј. *вѣ* i za *вѣ* mј. *оу*. Kolebanje, mislim, da je prije moglo nastati ondje, gdje je već vrlo rano *оу* počelo tjerati iz života *вѣ*, dakle u čisto štokavskim krajevima, nego li ondje, gdje se još i danas kadgod čuje *ва*.

Nekoliko primjera zamjene vokala *э* vokalom *а* (dakle *ѣ* mј. *е*) ili naprotiv *э* mј. *а* (*е* mј. *ѣ*) moglo bi poslužiti dokazom, da ova knjiga nije pisana među ikavcima. Svakako vrijedno je istaknuti, da nema u tom odlomku nijednoga primjera za *и*, što se u tekstovima s otoka, hrvatskoga primorja i sjeverne Dalmacije nalazi dosta često. Ovdje se čita: I. 20, VII. 8 i VIII. 18 *отвѣщавѣ* (mј. *отвѣщавѣ*), I. 22 *съвѣщано* (mј. *сѣвѣщано*), IV. 22 *обѣщавати* (mј. *обѣщавати*), I. 28 *на всѣи* (mј. *всеи*), IV. 20 *вѣ нѣи же* (mј.

въ неи же); ib. 21 на нѣи. Po tome, što od toga običaja odstupaju nikoljsko jevangjelje i Hvalov rukopis, u kojima ima mnogo primjera za miješanje vokala ѣ s и, moglo bi se misliti, da je naša glagolska knjiga pisana u drugome kraju, nego li ovi spomenici, ako ne ćemo da reknemo, da naš stariji odlomak ne htjede jošte sebi dopustiti onoliko slobode, a što je pomjerio ѣ s е, to da se ima odbiti na njegov izvor, koji bijaše pisan pravopisom mačedonskim (s vokalima ѣ i ѣ). Ima napokon е mj. ѣ i u nikoljskom jevangjelju u riječima, као: ѡтѣщаѣ, свѣщаваѣтъ, свѣщаѣше, ѡбѣщаѣше. Ovi dakle primjeri nemaju toliko značenja, као ѣ u нѣи, всѣи, i као odsutstvo primjera за и mj. ѣ u našem odlomku.

6. Kako Grškovićevu odlomku nema primjera megu dojakošnjim starinama, nije lako odreditи mu vrijeme postanja. Neću, čini mi se, daleko zaći od istine, ako reknem, da je pisan pod konac dvanaestoga ili u prvoj polovici trinaestoga stoljeća. U ono doba hješe ortografija hrvatskih glagolskih spomenika već potpunce ustanovljena, ali se ne može to isto reći за spomenike srpske crkvene književnosti. U njima još bi kad i kad ostajalo по које а u značenju vokala е, као n. p. u tipiku hilendarskom sv. Save, u Vukanovu jevangjelju. U blizinu tog vremena i tih ortografskih navika stavio bih ja takogjer naš odlomak, jer i u njemu dolazi još на str. III red. 26—27: глѣи хоулѣнѣиѣ (ѣѣѣѣ ѣѣѣѣѣѣѣѣ); на str. IV. red. 17: рѣ землѣ халѣдѣискиѣ (ѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣ); на str. IV. red. 22: и ѡбѣщаѣати ѣ емоу (ovo je griješkom napisano ovako, mjesto: и ѡбѣща дати ѣ емоу, а ѣ (ѣѣ) стоји по srednjem bugarskom načinu mjesto ѣ (ѣѣ), како се збилја čita u Hvalovu tekstu: и ѡбѣща дати ю емоу, Daničić Starine III, 103); на str. VI red. 2 изѣалѣѣ ѣ (ѣѣѣѣѣѣѣѣ ѣѣ), i то je griješka pisarska mjesto изѣалѣѣѣ (а bolje bilo bi изѣолѣѣѣ, jer се u petrogradskom apostolu čita изѣолаѣѣ, i Amphilochij privodi из nekog ruskog apostola XIV stol. изѣолѣѣѣ). Oba posljednja primjera svjedoče, да je već u onom starijem glagolskom izvoru, s kojega je spisан наш odlomak, bilo mješavine u nazalima. Možda je upravo за то на та два мјеста prepisivač задржао nazal, пошто nije знао, како će да га prepíše prema zakonima svojega jezika. Jedan bugarizam као да je остао takogjer u I. 24: при дѣвѣрѣхѣ (mj. двѣрѣхѣ).

За starinu odlomka ima još nekoliko svjedočanstvi u jeziku i ortografiji.

Nećuven je do sada slučaj, да се u glagolskom tekstu hrvatske ili srpske recensije razlikuje и од ѣ. То čini Grškovićev odlomak,

пишући за њи slova **ѣѣ**. Već time udaljuje se ovaj spomenik od hrvatske porodice glagolskih starina (kao i obličjem slova) te ište da ga primaknemo bliže k maćedonskoj hrpi tekstova, to će reći da ga smjestimo negdje u južnu Bosnu ili u stari Hum, Zetu i Duklju. Tačnije ne umijem mu ovaj čas odrediti mjesto.

Piše se dakle њи: а) u korenitim dijelovima riječi: прѣбѣива-
юще (рѣбѣивающе) I. 12 (u tom korijenu jošte: I. 15. 18. 19.
23. 28, II. 2, III. 8. 9, V. 11, VI. 3. 19, VII. 9; u VI. 23 griješkom
бѣги, t. j. izostavljeno je slovo **ѣ**); слѣшавѣ I. 14 (u tom kori-
jenu jošte I. 16, II. 1. 21, III. 26, IV. 5, V. 13, VI. 14, VII. 27,
VIII. 4. 18), обѣчати IV. 7, еѣикоу IV. 28, VI. 23, еѣикѣ
VIII. 24, четѣири IV. 27. Odstupa od pravila samo вѣхитише
IV. 1, вѣхити VII. 13 i распихакоу V. 14; б) u oblicima: мѣи
III. 7, вѣи V. 7. 8. 10, тѣи VII. 29, VIII. 1, ногѣи I. 23, женѣи
II. 7, VI. 9, VII. 23, слоугѣи II. 25, водѣи VII. 12, вѣрѣи III. 11.
18. 19, силѣи III. 19, стопѣи IV. 22, цѣиѣи I. 7. 11, славѣи
IV. 12 (ризѣ V. 24 stoji mjesto ризѣи); оученикѣи VII. 20,
еѣикѣи VIII. 24, воубѣи V. 15, дѣи нечистѣи VI. 16, апѣи
II. 16, III. 14, гѣи II. 20, III. 26, IV. 4, оушесѣи V. 6, ѣдѣи
VIII. 9, мимо идѣи VII. 16, избранѣи VIII. 23, съвезанѣи VII. 24,
написанѣи VII. 21, нареченѣи I. 1, недоужѣиѣи II. 8. 12,
хоулѣиѣи III. 26, IV. 4, нечистѣихѣи II. 13, стѣимѣ VIII. 20.
Izuzetaka ima samo nekoliko, i to uz konsonanat к: роуки II. 16,
III. 15, еврѣиски III. 17, самаринѣски VI. 12, халѣдѣискиѣи IV. 17.

Mjesto dva slaba vokala Grškovićev odlomak piše jedan, i to **ѣ**,
onako kao na bečkim listićima. Ali taj se vokal stavlja vrlo pomno;
ako izuzmemo праведѣнаго V. 10 (gdje bi moglo biti правѣдѣ-
наго), nigdje ga ne zamjenjuje drugi vokal, već se piše овако:
пришѣлѣца III. 13, IV. 25, шѣдѣше II. 25, сѣшѣдѣ VI. 12, вѣ-
шѣдѣша VIII. 16, вѣшѣдѣше I. 26, пришѣдѣше II. 22, пришѣствѣи
V. 10, начѣнѣ VII. 2; увѣјек тѣмѣница II. 17. 18. 24. 26. 28,
VI. 10; кѣнигѣ VII. 3, кѣнигочѣи IV. 1, оуѣпе VI. 1, сѣлѣгати
I. 10. 13, вѣзѣи V. 27, натѣкоу V. 20; сѣнѣма III. 21, сѣнѣмѣ
IV. 8, сѣнѣмищемѣ VII. 22, сѣзѣваше II. 23. Pravilno se piše:
боукѣи VII. 21, слоужѣбѣи III. 8, старѣце II. 24. 27, недоужѣиѣи
II. 8. 12, изнесѣше I. 17, ставѣше II. 19, вѣставѣше I. 16, по-
гребѣшее I. 23, слѣшавѣше II. 21, itd. Izostavljen je vokal rijetko
послаше II. 24, сѣгнаше III. 27, изгнаше V. 9, вѣарѣвѣше IV. 8
вѣарѣвѣ V. 16, прозритѣ VIII. 17, вѣ снѣ VIII. 11, оу снѣ VIII. 16,
влобѣствоваше VI. 8, призавѣше III. 1, кто VII. 29, никтоже

II. 5, что I. 22, VII. 5. 28, VIII. 2, почто I. 9. 12, мнѣ V. 1, многа II. 3, u svim oblicima zamjenice въсь: вса, все, вси, всею, всѣхъ itd. Kod predloga въ i съ ili подъ ne izostavlja se vokal, nego samo u створи VIII. 19, свезати VIII. 21. Upamti još riječ адъ VIII. 20.

Suvišno je stavljen ѣ u obliku есъмъ VIII. 1, a piše se i u stranim riječima, da rastavi teške hrpe konsonanata: варъсава I. 1, таръсенина VIII. 15, паръмъноу III. 12, левъхъ(и)тъ I. 2, халъдъискиа IV. 17, савълъ VI. 2. 8.

Svi ovi primjeri govore odsjekom za veliku starinu odlomka.

To isto potvrđuju i neki gramatički oblici. Ističem tek najznatnije: dativ стоумоу (t. j. светоумоу) I. 11 spada među rijetkosti; star je takogjer adjektivni oblik u роуками аплъсками II. 2, отврѣстама очима VIII. 6. Aoristi upotrebljuju se vrlo konsekventno ili u starom nesignatskom obliku ili sa s no bez vokalne veze. Prvoga su načina ovi primjeri: обрѣтоу I. 26, II. 26, вънидоу II. 21, обрѣтомъ II. 27, затъкоу V. 20, проидоу VI. 11, придета VII. 4, сълѣзета VII. 10, възидета VII. 12. Drugoga načina: погрѣше (mjesto starijega погрѣса I. 17. 27), рѣше III. 2, привѣше (mj. привѣса) IV. 1, въвѣше VIII. 8. Spomena je vrijedan jošte imperfekt ѣдѣшета VII. 4. Napokon da pripomenem još i ove participije: оставѣше III. 2—3, помолѣше III. 14.

Starina gramatičkih oblika sama sobom, dakako, ne odlučuje, ali je znatna ondje, gdje je podupiru svi ostali momenti, kao u našem slučaju.

7. Rukopis, kojega odlomak Grškovićev sačinjavaše nekoć maleni dio cjeline, pisan je na koži, na dosta debelom, dobro ustrojenom pergamentu. Ako je danas koža na mjestima oštećena, kao osadnjena, a gdje gdje i probušena, tomu je krivo vrijeme, koje ne poštedi odveć ni ovog posljednjeg ostatka knjige. Oba komada kože — samo toliko je ostalo, dva puta po dva lista knjige u jednom komadu kože — postradaše od vlage i prašine i koječega, tako da je štogdje koža počagjavila a pismo pobljedjelo te se slabo čita. Ni onaj komad, koji će, kad se odlomak stavi u red, doći u sredinu oba nutarnja lista, nije ni malo bolje prošao, nego li oba lista kao spolja. Po tome se vidi, da listovi nijesu svagda ležali složeni, umetnuti dva u dva, već je svaki komad kože služio i patio posebice. Zato se nije sačuvala ni čitava tetratka (τὸ τέτραδον, quaternio) ni od jedne tetratke dva obližnja plasta, recimo prvi i drugi ili drugi i treći ili treći i četvrti, već upravo prvi i treći plast, t. j. od četiri komada kože, što se polažu jedan na drugi

a po sredini pregibaju — tako postane tetratka — sačuvaše se prvi i treći komad kože, t. j. listovi prvi, treći, šesti, osmi. Među prvim i trećim nestaje lista drugoga a među šestim i osmim sedmoga; izgubljeni drugi i sedmi list sačinjavahu drugi plast ili komad kože. Među trećim i šestim listom, a to je sačuvani treći komad ili plast kože, nestaje četvrtoga i petoga lista, što bijaše četvrti najviši plast kože. Prema tome je i tekst isprekidan te se može lijepo izračunati, da zbilja među prvim i drugim, među trećim i četvrtim sadašnjim listom odlomka nedostaje upravo toliko teksta, koliko bi se svagdje moglo smjestiti na jedan list, a među sadašnjim listom drugim i trećim nedostaje dva puta toliko, za dva lista. Rekao bih, da je koža našeg odlomka zgora i zdola nešto obrezana, time propade i broj, koji je označavao tetratku; ali po tekstu lako se može izračunati, da je naš odlomak sačinjavao drugu tetratku cijele knjige.

Format rukopisa nije onaj veliki, in folio, kojim su u trinaestom i četrnaestom stoljeću pisali crkvene glagolske knjige po hrvatskom primorju, otocima i Dalmaciji, već je osmina ili mala četvrtina najstarijih glagolskih tekstova, na pr. marijanskoga jevangjelja. I slova su sitnija nego li u hrvatskim spomenicima uglate glagolice, od prilike iste veličine kao u marijanskom jevangjelju. Sve se to vidi u priloženom snimku, koji je sasvime tačan.

Pisac, ako je i bio vješt glagolici, nije ipak umio pisati slova u ravnim linijama. Zato mu i broj redaka ne izlazi na svim stranicama jednak. Na prvoj i drugoj ima ih 28, na trećoj 27, na četvrtoj i tako dalje opet 28, na sedmoj i osmoj 29. Čini se, da mu je i prepisivanje zadavalo dosta muke te nije umio, zagledajući u svoj izvor, shvatati jednim pogledom oka čitave riječi već se držao slova. Ovako si ja tumačim dovoljan broj griješaka u našem odlomku. Tko može jednim mahom ispisati čitavu riječ, neće tako često izostavljati to po koje slovo to čitave riječi, kao onaj koji jednako zagleda u original te mu oko lako koji put zapne za krivo slovo ili riječ. Evo nekoliko griješaka prepisivača:

I. 1 еже стъ mj. еже естъ. I. 2 левѣтъ mj. левѣнѣтъ. I. 3 коупранинѣ mj. коупранинъ. I. 5 моуже етеръ mj. моужѣ же етеръ, ib. менемъ mj. именемъ. I. 12 izostavljene su od jednoga бѣ do drugoga бѣ ove riječi: и продано тебѣ властїю (бѣ). I. 23 іскоуси mj. іскоусити. I. 27 ивнешѣше mj. ивнесѣше.

II. 5 нъ вечахоу mj. нъ величахоу.

III. 7 на трѣбованиемъ mj. надъ трѣбованиемъ. III. 8 мѣтѣ слоужѣбѣ mj. мѣтѣ и слоужѣбѣ. III. 15 вѣзложеше mj. вѣзло-

жише. III. 20 от киникие мј. от киликие. III. 24 izostavljena je riječ прѣмудрости pred riječima и дхоу.

IV. 1 izostavljeno je и pred кѣнигочие и за ovom riječi. IV. 6 разори мј. разоритъ. IV. 26 dva puta je zapisano поработетъ е.

V. 21—2 единокшѣноно мј. единокшѣно (dva puta napisan slog но). V. 23 ривъ мј. ривѣи.

VI. 1 поставимъ мј. постави имъ. VI. 2 савѣлѣлъ мј. савѣлъ (dva puta napisan slog лъ). VI. 20 моуже етеръ мј. моужъ же етеръ.

VII. 5 етероу доу мј. етероу водоу. VII. 26 облица мј. облица. VII. 27 слышахъ мј. слыша.

VIII. 4 оу мј. оубо. VIII. 15 таръсенинина мј. таръсенина. VIII. 25 съсъкажоу мј. съкажоу.

Dosta je puta prepisivač i sam opazio, da je nešto izostavio te napisao ona slova odmah iznad riječi, kao n. pr. I. 12 u положи slova ло upisana su više retka; I. 15 u падъ slog на стоји više retka; I. 22 u ѣко стоји nad retkom ко; II. 21 стоји ovako napisano а u riječi наоутриѣ; II. 27 u вѣзвращѣше же се slova ме dodana su nad retkom; III. 27 u моиѣѣ nad retkom стоји и; IV. 8 u вѣрѣвѣше же slova ме zapisana su nad retkom; isto je ovako V. 3 nad retkom аи u riječi съвиждете, въ u VI. 3: же въ днѣ тѣ, VI. 7 ле u riječi велии. Na nekim mjestima vidi se kako je nešto istrto, ali se ne može znati što, jer tekst ne pokazuje nikakve praznine, kao n. pr. I. 10 za riječju епѣ istrto je nešto u prostoru od 3—4 slova, II. 19 iza идѣте ima prostor, ne znam da li prazan ili istrto za dvije riječi od 5—6 slova, IV. 28 iza евъикоу же istrto je od prilike 5 slova, VI. 22 za riječju твопе razura obuzima gotovo polovicu retka.

8. Kad je i onako čitav odlomak priložen izdanju u vrlo tačnom fotografskom snimku, ne treba ga ovdje preštamovati u originalu glagolskim slovima; moja transkripcija ćirilskim slovima podudara se s glagolskim tekstom od retka do retka, od slova do slova, sačuvane su sve riječi skraćene sa svojim znacima, isto kao i interpunkcija. Moj je dodatak samo brojenje redaka i dioba teksta na glave i stihove prema grčkom običaju. O ćirilskim pripiskama govorit ću niže, one nijesu ovdje preštampane radi tipografskih teškoća.

T e k s t

I

- (IV. 36) нареченъи варъсава : аплѣ : еже стѣ съказа
 емое : снѣ вѣтѣшениѣ : левѣнтѣ : коупра
 нининѣ родомъ : ⁸⁷имѣ(е) село 1 продавъ е : при
 несе цѣноу : 1 положи прѣдъ ногама апломъ :
- (V. 1) Моуже етеръ : менемъ ананиѣ : съ аръширою 5
 женою : своею : продаста сътежание : ²1 оу
 таи ѿ цѣни : съвѣдоуци женѣ его : и принесъ
 чѣсть етероу : при ногахъ апломъ : поло
 жи : ⁸Рече же петръ к нему анание : по что не
 приѣзъи исплѣни срце твое : сълѣга 10
 ти дхоу стоумоу : 1 оутайти ѿ цѣни села : ⁴не
 прѣбывающее ли твое бѣ : почто по¹⁰жи въ
 срци своемъ : вещь съю : не сълѣга члвко
 мѣ нѣ боу : ⁵слѣшавъ же ананиѣ : словеса
 си : ¹³адъ и идѣше : 1 бѣистъ страхъ велеи : 15
 на всѣхъ слѣшущихъ се : ⁶въставъше же ю
 ни : сътрѣбише и : изнесъше погрѣше 1 : ¹⁷
 бѣистъ же ѣко тремъ годинамъ : закѣснѣ
 ние : 1 жена его не вѣдоуци : бѣивъшаго въ
 ниде : ⁸ѿвещавъ же петръ рече ей : рѣци ми а 20
 ще на толицѣ : село ѿдаста : она же рече ей :
 на толицѣ : ⁹Петръ же рече ей что ѣко съве
 щано : вами бѣи : искоуси дхъ гнѣ : се ногъи
 погребъшее моужа твоего : при дѣврехъ : и
 занесутъ и те ¹⁰паде же абие : при ногоу его : и 25
 здѣше : Въспѣдѣше же юноше : 1 обрѣтоу ю
 мрѣтвоу : изнешъше погрѣше ю : въ моужа св
 оего : ¹¹и бѣи страхъ велеи на всѣи цркви :

II

и на всѣхъ слышѣщихъ се : ко^ч :

¹²Роуками же аплѣсками знамениѣ , чоудеса бѣ
ивахоу : въ людехъ многа : 1 бѣхоу единодшѣ
но вси : въ притворѣ соломоуни : ¹³а прочи не съ
мѣхоу прилѣплати се ихъ : никтоже : нѣ веч 5
ахоу е людие : ¹⁴паче же прилагахоу се : вѣроую
ще гоу народи : моужи же и женѣи : ¹⁵ѣко и на поути :
вносити : недоужѣнѣие ихъ : 1 полагати
на постели : 1 на одрѣхъ : да гредоущоу петроу
понѣ стѣнѣ осѣнитѣ етера : ихъ : ¹⁶прихожда 10
ше же народѣ : ѿ окрѣстѣнихъ : градовъ въ
ерсѣмѣ : приносеще недоужѣнѣие : 1 страждоу
щѣе ѿ дхъ нечистѣихъ : иже исцѣлѣвахоу вси :
¹⁷Въставѣ же архирѣи : 1 вси иже съ нимъ : соу
щиѣ ересѣ садокиска : исплѣнише се зави 15
сти : ¹⁸1 възложише роуки свое на аплѣи : и въ
садише е въ тѣмѣницоу : людѣскоую : ¹⁹аплѣ
же гнѣ : отворѣе дври тѣмѣнице : изведѣ
же е рече : ²⁰идѣте 1 ставѣше въ
цркви глѣте людемъ : все глѣи жизни сее : 20
²¹Слышавѣше же аплѣи си вънидоу нѣоутриѣ : въ
црквѣ : 1 оучахоу пришѣдѣше же архирѣи :
иже съ ними : съзѣваше народѣ : и все ста
ръце : сновѣ излѣвѣ : и послаше въ тѣмѣ
ницоу : привести ихъ : ²²слоугѣи же шѣдѣше : 25
и не обрѣтоу ихъ : въ тѣмѣници : възва
щѣ^{ше} же се : повѣдаше ²³глюще : ѣко оубо обрѣто
мѣ : тѣмѣницоу : затвореноу : всею тврѣдию :

III

- (VI. 2) Призвавъше же : оба на десете народа и оу
 ченика : рѣше не лѣпо етъ намъ : оставлѣ
 ше слово бжие слоужити тръпезамъ : ⁸ из
 ищите оубо братие : ѿ васъ самѣхъ : ж :
 Моужи съвѣдѣтельствванъ : исплѣнъ 5
 дха ста : и прѣмоудрости : еже постави
 мъ : на трѣбованиемъ симъ : ⁴ мѣи же въ
 мѣтвѣ : слоужѣбѣ слова : да прѣбыва
 емъ : ⁶ и годѣ бѣи слово се : прѣдъ всѣмъ наро
 домъ : избраше же стѣпана : моужа испл 10
 ѣнъ вѣрѣи : 1 дха ста : 1 пилипа 1 прохора
 никонора : 1 тимона : 1 парѣмѣноу : 1 никола
 ѣ припѣлъца : антиохискога : ⁶ еже поста
 вимъ прѣдъ аплѣи : и помолѣше се : въ
 зложеше на не роуки : ⁷ 1 слово гне растѣше 15
 1 множаше се : число оученикъ : въ ерсѣмѣ :
 сѣло много же народъ : еврѣиски послоу
 шахоу вѣрѣи : ко^ч : ⁸ Стѣпанъ же исплѣн
 ѣ вѣрѣи и силѣи : твораше чоудеса : и знаме
 ниѣ въ людехъ : ⁹ Въсташе же етери : иже ѿ 20
 сънѣма : рекомаго ливертинѣска : и коури
 ѣнѣска : и алѣксѣсенѣдрѣска : иже ѿ кини
 кие : и асие : сътевахоу се съ стѣпаномъ :
¹⁰ 1 не можахоу противоу стати : 1 дхоу имъ
 же глаше : ¹¹ Тогда наоучише моуже глѣюще : 25
 ѣко слѣишахомъ : глѣюще глѣи хоулѣнѣи
 ѣ на мо^сѣѣ 1 на ба : ¹² съгнаше же люди 1 ста
 рѣце :

IV

кѣнигочие : нападѣше въсхитише и : привѣ
ше и на съмище : ¹⁸Поставише же съвѣдѣте
ле : лѣжоу глѣюще : си члвкъ не прѣстаетъ :
глѣи хоулѣнѣи глѣ : о мѣстѣ семъ и о за
конѣ ¹⁴слѣшахомъ : бо и глѣющъ : ѣко исъ на
заранинъ : съ разори мѣсто се : измѣни
тъ обѣчаи : еже прѣдастъ намъ моисѣи :
¹⁶! възрѣвъше же на нѣ : вси сѣдѣще : въ сѣнъ

- (VII. 1) мѣ : видѣше лице его : ѣко лице аѣла : ¹рече
е же архиерѣи : аще си тако соутъ : ²онъ же ре
че моужи : 1 братие : оци послоушаите :
бъ славѣи : ѣви се оцоу нашему : аврамоу :
соуцоу въ месопотомѣ : прѣжде даже
не въсели се : въ харанъ : ³и рече к нему и
види ѿ землѣе свое : 1 ѿ рода своего : приди
въ землю : въ ноуже аще покажоу ти : ⁴То
гда изидетъ : ѿ землѣе : халдѣйскимъ :
1 въсели се въ харанъ : 1 же 1 ѿ тоудѣ : по
оумрѣтви оца своего : прѣсели се въ зе
млю : сию : въ нѣиже вѣи нна живете : ⁵1 не
дастъ емоу достоѣниѣ : на нѣи : ни сто
пѣи новѣ : 1 же и обещаваѣи емоу : оу др
тѣжаніе : и сѣмени его по немъ : не имоу
щи емоу чѣда : ⁶гла же тако бѣ : ѣко боу
детъ сѣме его : пришлѣици въ зе
млю : тоужди : поработетъ же е : 1 порабо
гетъ е : 1 озлобетъ : чѣтири ста лѣ
тъ : ⁷езѣикоу же емоу же поработаю

ТЪ :

(VII. 48) рокъ глетъ ⁴⁹нбо прѣстоля мнѣ : а
 зем'и подъножию : ногама моима :
 ки храмъ съ⁵⁰ждете ми глетъ : гъ
 или ко мѣсто покоищоу моему : ⁵⁰не роука ли
 моѣ сътвори вса си : ⁵¹ѣтоуживѣе 5
 1 необрѣзани срѣци : ни оушесѣи своими :
 вѣи присно дхоу своему противисте се : ѣк
 о же оци ваши : тако и вѣи : ⁵²Кого ѣ прорѣкъ :
 не изгнаше оци ваши : и оубише и прорекъшее :
 о пришестви праведънаго : емоуже въ 10
 и нна прѣдатеи 1 оубице бѣисте : ⁵³ѣже
 приесте законъ : въ повелѣни аѣломъ :
 не съхранисте : ⁵⁴Слѣишеце же се : расп
 ихахоу се срѣци своими : 1 скрѣжѣтахоу
 зоубѣи на нѣ : ⁵⁵Стѣпанъ же исплѣнъ 15
 дха ста : вѣарѣвъ нбо видѣ славоу
 бжию : иса стоеща о десноую ба : ⁵⁶и рече с
 е виждоу нбса ѣврѣста : и сна члвчъ
 скаго : стоеща о десноую ба : ⁵⁷Въскликноу
 вѣше же : гласомъ велиемъ : затѣкоу 20
 оуши свои : и оустрѣмише се : единопѣтно
 но на нѣ : ⁵⁸изведѣше же и : вѣнъ града : ка
 мениемъ побивахоу и : 1 съвѣдѣтеле
 положише : ризъ свое : при ногоу юноши ете
 роу : нарицающоу се саоулоу : ⁵⁹и камениемъ поби 25
 вахоу стѣпана : мѣеща се и глюща : ги исхе
 прими дхъ мои : ⁶⁰Поклонъ же колѣнѣ въз
 ѣпи гласомъ велиемъ : гле ги не поста

VI

- (VIII. 1) ви мѣ грѣха сего : 1 се рекъ оусъпе : 1 савѣ
 лѣлъ же бѣ извалѣ ѡ : съ ними оубити и :
 бѣи же въ днѣ тѣ : гонение велие : на црквѣ е
 рсѣмѣскоу : вси же расѣѣше се по странамъ :
 въ иудѣи : 1 въ самарии : развѣ апѣлъ : 5
- 2 Погребѣше же стѣпана моужи благовѣръ
 ни : и сътворише плачѣ ве^{ле}и надѣ нимъ :
 3 Савѣлъ же злобѣствоваше : въ цркве по
 домоу хode : влече же моуже и женѣи :
 вѣдаѣше въ тѣмѣницоу : 4 расѣѣни же про 10
 идоу б лаговѣствѣюще слово : 5 Филип
 ѣ же : съшѣдѣ : въ градѣ : самаринѣски :
 проповѣдаше имъ хѣ : 6 вѣнимахоу же народи :
 глѣущаѣ ѿ пилипа : единопѣсно слѣишеще :
 1 видеце : знаменитѣ ѣже твораше : 7 Мно 15
 гомъ бо юже имоуще : мѣ дхѣи нечистѣи :
 вѣпѣюще гласомъ : велиемъ : исхожд
 ахоу : мнови же ослабѣени : исходеще :
 1 хромѣи цѣлѣвѣше се : 8 1 бѣи радость
 велиѣ : въ градѣ томъ : 9 Моуже етерѣ : и 20
 менемъ симоунѣ : прѣжде бѣ въ градѣ
 томъ : корениѣ творе : : и див
 ѣна творе : еѣзѣикоу самарискоу : глѣ бѣти
 етера себе велиѣ : 10 емоуже вѣнимахоу вси :
 ѿ мала до велика : глѣуще се естѣ сила бжѣиѣ : 25
 великаѣ : 11 вѣнимахоу же емоу зане многа
 лѣта : корениемъ дивѣнаѣ твораше имъ :
 12 Егда же вѣроваше : пилипоу благовѣствоую
 щоу :

VII

(VIII.34) тѣ се : себе ли ради или о иномъ : етерѣ :

⁸⁵Ѡврѣзъ же пилипъ оуста своѣ : и начѣнъ

ѡ кѣнигъ сихъ : благовѣствова емоу :

исха : ⁸⁶Ѡко же ѡдѣшета по поути придета на

етероу доу : ¹ рече каженикъ : се вода что

5

възбранаеъ ми крѣстити се : ⁸⁷Рече же

емоу аще вѣроуеши : ѡ всего срѣца своего : мѣ

тѣти естъ : ѡвѣщавъ же и рече : вѣроую в

ъ сна бжиѣ бѣити исха : ⁸⁸Ѡ повелѣ ста

ти колесници : съмѣзета оба оу водоу : пи

10

липъ же : и каженикъ : ¹ крѣсти и : ⁸⁹Егда

же възидета отъ водѣи дхъ стѣ : напа

де на каженика : аѣлъ же гнѣ въсхити пи

липа : ¹ не видѣ га к томоу каженикъ : идѣ

ше въ поутъ свои радоуе се : ^{коч} ⁴⁰Пилипъ

15

же обрѣте се въ газотѣ : ¹ мимо идѣи :

бладовѣствоваше градомъ всѣмъ . д

(IX. 1) оидѣже въниде въ кесарию : ¹саоулъ же

еще дхае гнѣвомъ : и оубиствомъ : на оуч

еникъи гне : приде къ архиерѣви : ²проси оу

20

него боукѣви : на листъ написанѣи въ

дамаскъ : къ сънѣмищемъ : аще етера

обрѣщеть на поути соуща : моужа и женѣи :

да съвезанѣи е приведетъ въ ерсѣмъ

³вънегда же бѣи приближае се : въ дама

25

маскъ : ¹ вънезапу облица и свѣтъ :

ѡ нбсе : ⁴Ѡ падъ на земѣи слышашъ глаго

лющъ емоу : саоуле саоуле что ме гони

ши : ⁵рече же кто тѣи еси ги : гѣ же рече азъ

VIII

есѣмъ исъ: егоже тѣи гониши: ⁶нѣ вѣста
 въ иди въ градъ: ¹тоу речетъ ти се что
 ти подобаетъ творити: ⁷а моужи гредоущи
 съ нимъ: стоѣхоу дивеще се: слышеще оу
 гласъ: ¹ни единого же видеще: ⁸вѣста 5
 же сауулъ ѿ земѣ: штверстама очима
 его: единого видѣше: ¹за роукоу имѣше
 и: вѣвѣше въ дамаскъ: ⁹и бѣ три дни: не
 виде: ни ѣдѣи же ни пие: ¹⁰бѣ же етеръ оуче
 никъ въ дамаскъ: именемъ ананиѣ: ¹ 10
 рече к нему гъ: въ снѣ анание: онъ же рече
 се азъ ги: ¹¹То же гъ к нему рече: вѣста
 въ иди въ стѣгне: нарицающе се правъ
 доу: и вѣзипи въ домоу: юдовѣ сауула:
 родомъ тарсенинина: се бо мѣтитъ се: ¹²вид 15
 ѣ оу снѣ моужа ананию: вѣшгѣдѣша и въ
 зложѣша на нѣ роуцѣ: ѣко да прозритъ:
¹³Швецавъ же ананиѣ ги: слышахъ ѿ м
 ногъ: о моужи семъ: елико зла ство
 ри: стѣимъ твоимъ въ ерсѣмѣ: ¹⁴1 здѣ и 20
 матъ область: ѿ архирѣи: свезати все:
 ѣже нарицають: име твое: ¹⁵рече к нем
 оу гъ иди: ѣко съсоудъ избранѣи ми естъ:
 понести име мое: прѣдъ езѣикѣи же и при:
 1 снѣми излѣвѣми ¹⁶азъ бо съсѣкажоу 25
 емоу: елико подбаеть емоу: имени моемъ
 оу приети: ¹⁷1де же ананиѣ: и вѣниде же
 въ храмину: и вѣзложи на нѣ роуцѣ:
 1 рече емоу савѣле брате: гъ посла

9. U rukopisima sv. pisma, ako im' sadržina nije već podijeljena na lekcije prema potrebi crkvene službe u godini, vlada običaj, da se bilo u samom tekstu bilo na okrajcima stranica među neke bilješke, po kojima će se lakše naći, gdje koja lekcija počima, gdje li se svršuje. Taj običaj ima u tetrojevangeljima (na pr. u zografskom, marijanskom), a ima ga i u apostolima. Za dokaz evo na našem odlomku upisana je već prvom rukom mala bilješčica glagolskim slovima, kojom je pokazan kraj lekcije, to je dodatak ѣѣѣ , to će reći *конѣцѣ*. Tako se čita glagolskim slovima str. II. red. 1 pod kraj retka najprije glagolskim i umah do njega ćirilskim slovima *конѣцѣ*; str. II. 19 na kraju retka dodano je samo ćirilskim slovima *конѣцѣ*; str. III. 18 u sredini retka samo glagolskim slovima ѣѣѣ ; str. VI. 1 iznad retka samo ćirilskim slovima *конѣцѣ понеѣкѣ*; str. VII. 15 u sredini retka glagolskim slovima ѣѣѣ i niže te bilješke ćilicom *конѣцѣ*. Glagolskim slovima, dakle prvom rukom, ukazao je »konac« poslije act. V. 11, poslije act. VI. 7, poslije VIII. 39. I zbilja na V. 11 svršuje se lekcija za petak Tomine nedjelje, na VI. 7 lekcija treće nedjelje poslije pasche (uskrsa), na VIII. 39 lekcija za četvrtak treće nedjelje poslije pasche. Očekivali bismo, kad je ukazao kraj, da će biti ukazao i početak lekcije, t. j. gdje počima, a i vrijeme, kada se čita. Ali prvom rukom ne bi upisano ništa, barem na sačuvanim listićima ne vidi se ništa. Potonja ruka, kako bješe vještija ćirilskomu čitanju i pisanju nego li glagolskomu, htjede pomoći sveštenicima, popovima ili monasima, koji će iz te glagolske knjige čitati lekcije prema potrebi liturgijskoj, te pripisa sa strane stupca, po okrajcima, ćirilskim slovima, koja nijesu sva iz istog doba, ali najstarija bit će iz XIV stoljeća, ne samo početak svake lekcije s onim poznatim uvodnim riječima »въ ѿни дни« itd., već i vrijeme, kada se lekcija čita. Tako je na prvoj stranici sa strane teksta, gdje počima act. V. 1, pripisano ovo: *8 не къ* (druga dva slova poviše prvih) *.в. неѣ. въ ѿни дни мѣжъ етеръ именемъ ананиѣ*. Tako i jest. Čitanje teksta act. V. 1—11 pada zbilja u petak Tomine, t. j. druge, nedjelje poslije pasche (po grčkom tekstu X-oga vijeka, naštampanom kod Amphiloehija, ukazano je to ovako: *τῇ παρασκευῇ τῆς β'. ἑβδομ.*). Na drugoj stranici kod retka 2, gdje počima tekst act. V. 12, pripisano je ćilicom nešto, čega ne umijem po svemu razabrati: *ела а прѣстоуплена ѿни д рѣкам, то će valjda značiti* (нед)ела .а. въ ѿни дѣни itd., jer se zbilja tekst act. V. 12—20 čita (po svjedočanstvu grčkog teksta u Amphiloehija) *τῇ κυριακῇ τοῦ ἀντιπάσχα*. No što će

reći dodatak прѣстоуплена? valdja neće biti prijevod grčkoga ἀντιπίστα? Na istoj stranici piše ista ćiriljska ruka uporedo s tekstom V. 21 ovo: въ соуѣ(о)тѣ · в · въ ѡни (л)ни слиша(въ)ше же въ. Tako zbilja i jest, jer se τῷ σαββάτῳ τῆς β'. ἐβδομάδος čita act. V. 21—32. Na trećoj stranici ima svršetak ove lekcije i početak one što ide za njom na treću nedjelju poslije pasche, a to svršuje u retku 18, gdje je već prvom rukom zabilježeno u tekst 13^v, t. j. конѣцъ. K tomu je vrlo blijedim mastilom (koje je možda poblijedjelo od vlage) pripisana u samom tekstu ćirilicom, odmah do glagolskih slova, riječ конѣцъ, i sa strane teksta na okrajku nekoliko riječi koje se ne mogu sasvim pročitati, ali se vidi da je bilo: въ понед · г · itd., jer ovdje zbilja slijedi lekcija na ponedjeljnik treće nedjelje iza pasche, koja obuhvata act. VI. 8—15, VII. 1—5, 47—60. Na strani četvrtoj, uz tekst petoga stiha glave sedme, gdje u lekciji valja preskočiti odmah na stih 47-mi, pripisano je sa strane ćirilskim slovima ovo: стани адѣ (и)и стопи нозѣ, (и)щи на прѣда: (С)оломонѣ же (с)ъзда емоу. Tako i jest. Stih 47-mi počima zbilja riječima Соломонѣ же създа храмъ itd. Na stranici šestoj uz prvi redak, gdje svršuje stih VII. 60, upisa ćiriljska ruka, da je tu konac lekcije: конѣцъ понедѣ.. Malo dalje, uza stih peti osme glave, gdje počima nova lekcija, dolazi opet ćiriljska bilješka: въ стоп'ник · г · нѣ: въ ѡни дни пилияъ съшѣд'. Na stranici sedmoj, iza stiha VIII. 39, gdje je glagolskim 13^v i ćirilskim конѣцъ istaknut kraj lekcije za četvrtak treće nedjelje poslije pasche, slijedi sa strane na okrajku lista ova ćiriljska bilješka: в' не'к' · г · не'. въ ѡн(и) дни пилияъ. Ova lekcija ide čak dalje, no što doseže tekst našeg odlomka, pa zato i nema na stranici šestoj nikakih bilježaka.

Dvije znatne stvari potvrđuju se ovim ćirilskim bilješkama. Tko ih pisa, ne učini toga bambađava. Da je glagolski apostol prije pao u zaborav ili postao suvišan, no što uđe u običaj ćirilsko pismo a glagolica poče ustupati mu svoje mjesto, ne bi doista nikomu palo na um, da po okrajcima glagolskog rukopisa dodaje svoje ćirilске bilješke, koje kako vidjesmo tačno ukazuju, kada i dokle se ima čitati svaka lekcija. Ne može se dakle razložito posumnjati, da je ovaj glagolski apostol neko vrijeme činio službu kod čitanja lekcija, po crkvenoj godini pravoslavne crkve, i ako je već tada jače bilo u običaju ćirilsko pismo, ali onaj koji doda ove ćirilске bilješke, još je umio dobro čitati glagolicu. Vidimo i to, da su bilješke sasvim udešene prema rasporedu lekcija pravoslavne crkve; jer u glagolskim misalima istog i nešto poznijeg vremena čitaju se

drugojačije lekcije na uskrсну nedjelju i one, što su za njom na redu. Kad bi se moglo dokazati, da je ovaj apostol bio u rukama bogomila, moralo bi se iz naših bilježaka izvoditi, da je crkvena služba bogomila bila ista što u grčkoj i slovenskoj pravoslavnoj crkvi. Ne mislim, da je to tako bilo, te zato na osnovu ovih bilježaka tvrdim da je ovaj glagolski apostol činio službu u nekoj pravoslavnoj srpskoj crkvi. Ako i ne možemo prstom ukazati na tu crkvu ili na ono mjesto, gdje je u potonje vrijeme naš apostol prelazio iz ruke u ruku, smijemo iz njegovih ćirilskih bilježaka bar toliko izvoditi, da to bijaše neki kraj našega naroda, gdje se u ono doba pisalo ćirilicom tako zvane bosanske redakcije, kao što rekoh već sprijeda na str. 39.

Isporegijivanje tekstova.

10. Tekst, prikazan u Grškovićevu odlomku, spada u knjigu novoga zavjeta, koju obično zovu »Apostolom«. Ona sadrži djela apostola i poslanice njihove. Prema punome tekstu četverojevangjelja, ima i apostola puna teksta; a prema izvodima iz jevangjelja, što ih zovu aprakos, ima takogjer apostola aprakos, t. j. izvodā iz punog teksta, udešenih prema lekcijama nedjeljnim, prazničnim itd. Apostolima jedne i druge ruke vrlo je bogata slovenska književnost, i ako nema danas više tekstova jednake starine s jevangeljima zografskim, assemanovim, ostromirovim itd. Najstariji apostoli bit će južnoslovenski iz XII stoljeća. Ne mogu pristati uz episkopa Amphilochija, koji stavlja ochridski apostol čak u X—XI vijek protiv Sreznevskoga; ne nijećem, da su njegovi paleografski momenti dosta jaki (sr. Томъ III часть 2-я, Москва 1888, Amphilochijeva izdanja, na strani 1—2 »о первоначальномъ переводѣ Апостола св. Кирилломъ и Меѳодіемъ«), ali ne odlučuju, jer znakovi paleografski grčki X stoljeća mogoše gospodovati u konservativnoj grafici slovenskoj još u XII stoljeću. Profesor Voskresenskij izbraja u prvoj svesci svoje nedavno izdane knjige »Древнеславянскій Апостолъ. Выпускъ первый: Посланіе къ Римлянамъ, Сергіевъ Посадъ 1892« preko pedeset tekstova Apostola, te ih dijeli u četiri redakcije; u prvoj i najstarijoj redakciji, koju zove južnoslovenskom, imaju po njegovu računu 33 teksta. Ali to nije sve. On n. pr. ne spominje Hvalova apostola (Starine III), ne govori o dvjema apostolima Mihanovićeve kolekcije (gl. Rad II. 21), ne zna ništa o pirdopskom apostolu, koji je opisao Manol Ivanov u »Sborniku« bugarskog ministarstva (u VI knjizi); da ne znam zašto ne pominje

čak ni svih apostola iz biblioteke chludovljeve u Moskvi (izostavljeni su, ako se ne varam, brojevi 34 i 38).

Najstariji južnoslovenski apostoli gotovo svi su aprakos, kao: ochridski, sljepčanski, strumički, karpinski, manuillovski, šišatovački, biogradski narodne biblioteke br. 146 i br. 213, biogradski učenog društva br. 2 itd. Najstariji apostol puna teksta bit će jedan ruski s tumačenjem od g. 1220, ali u njemu dolaze samo poslanice apostola; između južnih spomena je vrijedan tekst chludovski br. 36, koji je episkop Amphilochije upotrebljavao, da njime popuni svoje izdanje karpinskog apostola; taki su još petrogradski apostoli iz gilferdingovskih br. 13. 14. 15; biogradski nar. biblioteke br. 5, 427, 291 i 211, chludovski br. 33 i 39, i napokon poznati Hvalov apostol.

Naš odlomak dobija već time, što je njegova knjiga pripadala potpunim apostolima, kakav je onaj u rukopisu Hvalovu. Da se kojom srećom sačuvao čitav rukopis, on bi po našem današnjem računu zauzimaio među svim južnoslovenskim punim apostolima prvo mjesto, kao najstariji spomenik te ruke, pošto pomenuti ćirilski apostoli ne zalaze preko XIV vijeka, te jediti ruski apostol 1220 godine mogao bi se vremenom postanja donekle s njime mjeriti. Znajući, da se obično misli da su naši južni ćirilski apostoli tako zvanog bosanskog pisma potekli iz glagolskih originala, najzgodnije mi se učini da tekst Grškovićeva odlomka poredim najprije s njima. Uz ono, što nam daje naš nezaboravni Gjuro u Starinama III iz Hvalova rukopisa, priteče mi i ovaj put u pomoć vrijedni g. Ivan Afanisijevič Byčkov, čuvar rukopisnog blaga carske petrogradske biblioteke. On mi posla ljubezno iz apostola br. 14 gilferdingovske kolekcije, koji je bosanskoga pisma, sav tekst što se čita u našem odlomku. Oba teksta, kako će se vidjeti, podudaraju se gotovo svagdje riječ po riječ. Da to dokažem, našampat ću ih ovdje uporedice te k svakomu stihu dodati razlike čitanja iz mnogih drugih rukopisa, koji su mi dostupni to iz knjiga to iz prijepisa, dobivenih dobrotom mojih prijatelja M. N. Speranskoga i S. N. Severijanova u Moskvi, Lj. Stojanovića u Biogradu.

GLAVA IV.

Grškovićev tekst:

Petrogradski tekst:

<p>st. 36. нареченьи Варьсава ап(осто)ль еже (е)сть съказаемое с(ы)нь въ- тѣшениѣ левѣ(и)ть коу- прани[ни]нь родомъ.</p>	<p>. наречени Варнава ап(о)с(то)ль иже есть ска- заеми с(ы)нь стѣшениѣ лев- ѣить коупранинь родомъ.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Riječ Варьсава, i ako je nema ni u Hval. ni u varijantama kod Amphiloehija, opet se potvrđuje nekim grčkim tekstima. — еже есть съказанное čita se u chlud. rukopisu br. 34 i 38: еже есть сказанно ὅ ἐστιν μεθερμηνεύμενον. Hval. izostavi сказаннi te čita само иже есть. Za čudo mi je, što Hval piše левгыть. Prema grčkomu ἀπὸ τῶν ἀποστόλων pišu chlud. tekstovi br. 34 i 38 Ω ἀποστόλ, br. 39 Ω ἀποστόλ; drugi prema ὑπὸ τῶν ἀποστόλων ἀποστόлы; Hval. podudara se s oba naša.

st. 37. имѣ село i про- имѣ село и продавъ е
давъ е принесе цѣноу i принесе цѣноу и положи
положи прѣдъ ногама ап(о- прѣдъ ногама ап(о)с(то)ль-
сто)ломъ. скима.

Hval. имѣ . . ногами апостольскими; tako i u chlud. rukopisima br. 34 имѣ село, br. 36 имѣю (sic!) село, br. 38 имѣж село; rukopis br. 39 piše prema grčkomu ὑπάρχοντος καὶ τοῦ ἀγροῦ: своему (mjesto свое юмоу) соуще село Chlud. br. 36: прѣдъ ногами апостольскими, br. 34 i 38: прѣдъ ногама апостоль, br. 39: при ногахъ апостоль.

GLAVA V.

st. 1. Моуж(ъ ж)е етеръ Моужъ же етеръ име-
(и)менемъ Ананиѣ съ Аръ- немъ Ананиѣ Сапфиною
пирою женою своею про- жено[е]ю своею продаста
даста сътежание. стезание.

Šiš. i Hval. съ Самъфирою, сὺν Σαμφίρῃ (vl. с. Σαμφ.). U originalu našeg odlomka valjda bijaše: съ Самъпирою (φ redovito se piše u našem odlomku slovom π). S našim i petrograd. podudara se Hval., šiš. piše продасть, ἐπὶ ὄλεσεν, tako i chlud. tekstovi br. 36 i 34, br. 38 i 39 продаста. Mjesto сътежание chlud. br. 34 i 38 pišu село. Riječ етеръ на роѣтку stiha čita se još chlud br. 36, a br. 34 i 38 нѣкы, br. 39 юдинь.

st. 2. и оутай от цѣнъи и стаи Ω цѣны свѣдѣщи и
свѣдоущи женѣ его и при- женѣ его и принесе честь
несъ чѣсть етероу при но- етероу прѣдъ ногама ап(о)-
гахъ ап(осто)ломъ положи. с(то)ль положи.

U našem je odlomku pogriješeno чѣсть mј. честь, Hval. podudara se s petrogr. te piše: свѣдоущи же и жены (l), i: прѣдъ

ногами (isto tako chlund. 36. 38), mj. етероу рѣиу единоу hval. i chlund. 39, chlund. 34 i 38 нѣкоюю; а нашім текстом слаже се chlund. br. 36 пишуѣи честь етероу; наже принесєь odgovara grčkomu ἐνέγκας, ali Hval. пише принесє, isto tako chlund. br. 36. 38.

st. 3. Рече же Петръ к(ъ) Рече же Петръ · Анание, немоу · Анание, почто не- почто испльни се непри-
приѣзнь испльни ср(ъдъ)це ѣзнь ср(ъ)д(ъ)це твое, съль-
твое, съльгати д(оу)хоу гати д(оу)хоу с(ве)томоу и
с(ве)тоумоу i оутайти от ѣтайти ѿ цѣны села;
цѣны села;

Hval. i šiš. podudaraju se а нашім текстом, samo je drugim redom паризано: испльни неприязнь, а к съльгати dodano ти, prema grčkomu: ἐπλήρωσεν ὁ σατανᾶς . . . ψεύσαςθαί σε. Karpinski ар. kod Amphiloch. пише оудръжа мј. оутайти, које се зачувало u nekoјим chlund. rukopisima; isto tako он пише сельныа, а оvi села. Chlund. 36: испльни неприязни (tako i 39), ali 34. 38: испльни сатана.

st. 4. не прѣбывающее не соущє ли твое бѣ и
ли твое бѣ; почто положи продано тебѣ властью бѣ;
въ ср(ъдъ)ци своемъ вещь почто положи въ ср(ъ)-
сю; не съльга чл(о)в(ѣ)- д(ъ)цѣ своемъ вещь сию;
комъ нѣ б(ог)оу. не съльга чл(о)в(ѣ)комъ нѣ
б(ог)оу.

Šiš. соущє, проданое, Hval. продано; šiš. въ твоєи области бѣ, Hval. бысть тебѣ властью. Карг. ар. пише сжще, проданое въ твоєи области. Prijevodu прѣбывающее (μένον) нема potvrde u najstariјim tekstima; izgleda kao tačniji ispravak. Kod Amphil. navodi se iz nekih tekstova 14 stoljeća: не пребываа ли тобѣ (ili оу тебе) пребывашє. Osim toga u нашем је тексту читав komad rečenice israo. Chlund. 36: не соущє ли бѣ твоє проданое въ твоєи власти, br. 34 i 38: и проданное въ твоєи области, br. 39: и проданно тебѣ въ области бѣ.

st. 5. слышавъ же Ана- слышавъ же Ананиѣ сло-
ниѣ словеса си падъ и и- веса си падъ издаше и
дъше i быистъ страхъ вели быс(ть) страхъ вели на
на всѣхъ слышєщихъ се. всѣхъ слы(ше)щихъ се.

Šiš. слыше, ali Hval. слышавъ, Hval. великъ. Šiš. на выс. слыш. сыи, Hval. се. Карг. ар. ріше слов. сиѣ и падъ и ивъдыше . . . великъ . . . слышавшихъ. Chlud. 34. 36. 38 стр. великъ.

st. 6. вѣставыше же юни вѣставше же юноше стрѣ-
сьтрѣбише и изнесыше по- бише изнесыше погребоме
грѣше 1. и.

Šiš. и вѣставыше юноше, Hval. вѣставыше же юноше, tako i chlud. 36. 34. 38. 39; šiš. вѣстрѣбише и, Hval. chlud. 36. 34. 38. 39: стрѣбише. Šiš. и погребоме, Hval. изн. погребоме и. Našemu юни odgovara u karp. apostolu юни, ondje ріше истрѣбишж. Našemu погрѣше нема u drugim tekstima potvrde, ali нема sumnje, da је u najstarijima bilo погрѣса и.

st. 7. 1 быистъ же ѣко быс(ть) же ѣко миноувъ-
тремъ годинамъ закъснѣ- шимъ 'г' часомъ и жена
ние, 1 жена его не вѣ- его не свѣдоуци бывшаго
доуци бывышаго вниде. вниде.

Šiš. нема ѣко, зато миноувышемъ тремъ часомъ, Hval. čini se isto tako. Karp. ар. ріше јако тремъ чѣсомъ разоумѣннѣ(?). Našemu staromu тремъ годинамъ нема u tim tekstima paralele; i riječi закъснѣние за грѣко διότρημα нема potvrde. Chlud. rukopisi ріш час. миноувшимъ. Šiš. Hval. chlud. 36. 34 не вѣдоуци, karp. i chlud. . 8 не вѣдаци, chlud. 39 не вѣдоуще.

st. 8. отвѣщавъ же Петръ ѿвѣщавъ же еи Петръ рече ·
рече еи · рци ми, аще на рци ми, аще на толицѣ
толицѣ село отдаста; она село ѿдаста; она же рече ·
же рече · еи, на толицѣ. еи, на толицѣ.

Šiš. podudara se u redu riječi s retrogr. штѣв. же ии, dalje šiš. ріше на толицѣ ли, Hval. аще на толицѣ, karp chlud. 34. 38 takogjer: аще на толицѣ; chlud. аще на толица.

st. 9. Петръ же рече еи · Петръ же рече еи · по-
что ѣко съвещано вама что свещаста искоус(и)ти
быс(ть)искоуси(ти)д(оу)хъ д(оу)хъ г(осподь)нъ · се ного
г(осподь)нъ · се · ноги по (sic!) погреб[р]ъшихъ мѣжъ
гребышее моужа твоего при твои при дврехъ, изнесоуть
дѣврехъ, изнесоуть и те. и те.

Šiš. podudara se s petrogr. почѣто свещаста, isto tako Hval. Chlud. 36 поч'то с(ьвѣ)щасте, ali karp. ap. piše jednako s našim: что ѣко свѣщано бысть вама према грѣкому: τί ἐστὶ σιμωφωστήτης ὄμν; chlud. 34. 38: что ѣко съгласиаста се. Šiš. се ноги по-гребъшихъ моужь твои, tako i Hval i chlud. 36, i karp ap., samo što posljednji piše мжжа твоего. Šiš. и те изнесоуть, Hval. изн. те, tako i karp. Chlud. 36 при дѣврехъ, при д'врехъ 34. 39, при дверехъ 38.

st. 10. паде же абие при паде же абие при ногоу ногоу его, издъше. Въ его, издъше. Въпадъше же шьдъше же юноше i обрѣ- юноше обрѣтѣ ю мрътвоу, тоу ю мрътвоу, изнешъше изнесъше погрѣше ю s погрѣше ю въ моужа своего. моужа е.

Šiš. и издъше . обрѣтоше, Hval. его, издаше, обрѣтоше. Šiš. и изнесъше погребоме . . . ѣе, Hval. bez и. Karp. apost. вѣвъше, sve drugo kao šiš Aoristima обрѣтоу i погрѣше petrogradskog rukopisa potvrđuje se naš tekst; обрѣтоу po- minje se takogjer u chlud. tekstu br. 36 i biogr. 291, dok oni drugi pišu обрѣтоше. Chlud. 36 i biogr. 291 мжжа ѣе.

st. 11. И бѣи(сть) страхъ И быс(ть) страхъ вели на велеи на всѣи цр(ѣ)кви и всѣхъ цркъвахъ и на всѣхъ на всѣхъ слышущихъ се. слышущихъ се.

Šiš. великъ на всѣи цркви, нема се. Karp. piše велеи, ima се. Chlud. 36. 39 велеи, 34. 38 великъ.

st. 12. Роуками же ап(о- Роуками же ап(о)с(то)ль- сто)льскими знаменѣи i скими знаменѣи бывахоу и чоудеса бывахоу въ лю- чоудеса въ людехъ многа дехъ многа i бѣхоу едино- и бѣахоу инод(оу)шьно вси д(оу)шьно вси въ притворѣ въ притвори Соломоуни. Соломоуни.

Šiš. i karp. od st. 12 do 20 nema. Hval. апостольскѣи зн. быв. и чоуд . . . инодоушно. Chlud. 36 piše као нашъ единогоушно. У нашемъ тексту jošte се таѣно razlikuju меке i tvrde osnove: притворѣ соломоуни bolje је, nego li u petrograd. притвори ili u chlud. 36 -ри-нѣ, i Hval. -ры-ны. Mis. пов. вси в'коупь единогоушно в' притворѣ Соломоуни; chlud. 39: единогоушно вькоупѣ, chlud. 38 един . в'си.

st. 13. а прочи не съмѣ- прочихъ же никтоже не
хоу прилѣплати се ихъ смѣаше прилѣплати се ихъ,
никтоже, нъ ве(ли)чахоу е нъ величахоу е людие.
людие.

Hval. podudara se u petrograd. tekstem, samo što piše: не
смѣше прѣпытити се . . на вел. се людие (!). Chlud. 36 ~~алаже~~ се
u petrograd. ali piše имъ. Chlud. 34. 38: ѿ прочихъ же . . ихъ.
Na početku stiha odustaje naš tekst samovoljno. Mia. пов. про-
чихъ же никтоже смѣше прилѣптити се имъ . . люди.

st. 14. паче же прила- паче прилагахоу се вѣрѣ-
гахоу се вѣроующе г(о- ющеи г(осподе)ви народъ
спод)оу народи, моужи же мѣжи же и женѣ.
и женѣ.

Hval. господевы народъ, моужи же и жены. Chlud. 36 вѣ-
роующее г(осподе)ви народъ же моужи и женѣ. Prema grč-
komu πλῆθι ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν таѣније је čitanje petrogr. i
chlud. rukopisa. Mia. пов. паче же множаше се вѣроующихъ
в' г(оспод)а множ'ство моужи и женѣ; i chlud. 34. 38. 39
пишу множ'ство. Biogr. 291 народъ же моужь и женѣ.

st. 15. ѣко и на поути ѣко и на поути изношахоу
вносити недоужьнѣие ихъ недоужьнѣие и полагахоу
и полагати на постели и на постелахъ и на одрѣхъ,
на одрѣхъ, да гредоущоу да гредоущѣ Петроу понѣ
Петроу понѣ стѣнъ осѣ- стѣнъ осѣнѣить одинаго
нѣиъ етера ихъ. ихъ.

Hval. pristaje uz petrogr. tekst, samo što piše единого. Isto
tako Chlud. 36, promijeniv samo red: стѣнъ него осѣнѣиъ понѣ.
Infinitivi našega teksta odgovaraju grčkim ἐφέρευ, τιθέναι. Mia.
пов. и тако да и на поутихъ изношахоу немощни на одрѣхъ
и на постилахъ и полагахоу, да мимо гред . . . единого ко-
гождо ихъ и избавлахоу се от слабости своихъ. Posljednjih
riječi nema ni u kojem starijem ćirilskom tekstu. Ovo je prema
lat. vulgati.

st. 16. Приходдаше же Приходдаше и народъ ѿ
народъ от окрѣстьнихъ гра- (w)крѣстьнихъ градъ въ
довѣ въ Ер(оу)с(а)л(и)мѣ, Ер(оу)с(а)л(и)мѣ приносеце

приносеще недоужьньиѣ 1 недоужьнии и страждоуще
страждоущее от д(оу)хъ ѿ д(оу)хъ нечистихъ иже
нечистыхъ иже исцѣлѣ- ицѣлихоу вси.
вахоу вси.

Hval. isto kao petrograd. rukop., samo pod kraj: ицѣлахоу
се. Chlud. 36 пише градовъ . . исцѣлѣхоу вси, chlud. 34. 38. 39:
исцѣлѣвахоу в'си. Mis. nov. прихождахоу же от ох(ръст)ьнихъ
градъ . . немощниѣ . . исцѣлахоу се вси.

st. 17. Въставъ же архи- Въставъше же архирѣ
ерѣи 1 вси иже съ нимъ и вси иже с нимъ соуци
соуциѣ ересъ садокииска ереси съсадокиские испль-
исплънише се зависти. нише се зависти.

Hval. i chlud. 39. 34. 38: въставъ же архыереи, chlud. 36:
въставше же . . . соуциѣ ересъ садоукеиска; prema grčkomu
ἀναστας bolji je oblik jednine.

st. 18. 1 възложише роуки и възложише рѣки свое на
свое на ап(осто)лѣи и въ- ап(о)с(то)ли и всадише е
садише е въ тѣмьницоу въ тѣмьницоу людѣскоую.
людѣскоую.

Tako i Hval i chlud. 36, samo što piše: въ темницоу.

st. 19. А(нѣ)л(е)лѣ же Анл(е)лѣ же г(осподь)нѣ
г(осподь)нѣ отврѣе дври ѿврѣе дври тѣмьници, из-
тѣмьнице, изведѣ же е рече ведѣ же е рече

Hval. анлелѣ . . двари тамныцы; Chlud. 36 dodaje ноцие
(sic) ispred темници дѣври, pred рече stavlja и. Chlud. 39. 34.
38 i biogr. 291: нощию.

st. 20. идѣте 1 ставъше идѣте и ставъше г(лаго)-
въ цр(ѣ)кви г(лаго)лите лите людѣмъ въ цр(ѣ)кви
людѣмъ все г(лаго)лѣи жи- все г(лаго)лѣи жизни сее.
зни сее.

Hval. живны сее; red riječi гл. люд. въ црк. лаже се и
Hvala s petrograd. rukop. Chlud. 34. 38. 36 i 39: глаг. въ цр.
люд. i живни сее.

st. 21. Слышавъше же Слышавъше же внидоу
ап(осто)ли си внидоу на на стрѣнѣ въ цркъвъ и
оутриѣ въ цр(ъ)кѣ 1 оу- ѡчахоу . пришьд(ѣ) же ар-
чахоу . пришьдыше же ар- хиерѣ(и) иже с нимъ съ-
хиерѣи иже съ ними съзъ- звапе зборъ и все старце
ваше народъ и все старъце с(ы)новъ из(раи)левъ и по-
с(ы)новъ из(раи)л(е)въ и слаше въ тѣмъницоу при-
послаше въ тѣмъницоу при- вести е ихъ (sic).
вести ихъ.

Šiā. na početku drugojačije: vьшѣдыше апостолы въ црковъ
и оучаахоу, Hval. влаже се з našim ili petrograd., зато нема
апостоли си, те риѣ накутрыѣ, а rozlije оучахоу dodaje людѣ.
Dalje šīā. риѣ пришьдѣ . . . и иже . . . сьнѣмъ (mjesto зборъ)
Karp. ap. внидошж . . . оучѣхж люди, риѣ пришедѣши; chlod.
36 prikazuje takogjer внидѣ. Čitanje našega teksta iже сь ними
dolazi takogjer u biogr. ruk. 291: архиерѣѣ и иже с ними;
riječi народъ (u grčkom то συνέδριον) нема potvrde u drugim
rukopisima. Chlod. 36: зборъ и все стар'це; 39 привести ю.
Mjesto въ тѣмъницоу chlod. 34. 38 риѣу въ оузлици, въ
звзлици.

st. 22. слоугъи же шѣ- слѣги же шѣдше не об-
дыше и не обрѣтоу ихъ рѣтоу ихъ въ тѣмъници .
въ тѣмъници. Възвращѣше Възвращѣше же се повѣ-
же се повѣдаше, даше,

Šiā. не обрѣтоше, čini se da je i u Hval tako, koji риѣ
takogjer възвратывѣше се, tako se čita i u karp ap. възвра-
тивѣше сѧ. Chlod. 36: пришедше не обрѣтоу, въ темници.

st. 23. г(лаго)люще · ѣко г(лаго)люще · ѣко тѣмъни-
оубо обрѣтомъ тѣмъницоу цоу збо обрѣтомъ затво-
затвореноу всею тврѣдию реноу всакѣю (!) тврѣдинею

Šiā. chlod. 36 обрѣтохомъ, Hval. обрѣтомъ; dalje риѣ šīā. вса-
кою тврѣдынею, Hval. всакою тврѣдиоу, potvrđujući time naše
čitanje; chlod. 36 въ всакоюу тврѣдиноу, 39: всакоюу тврѣ-
диноу; 34. 38: заключен'ноу сь всацѣмъ оутврѣждениемъ.

GLAVA VI.

st. 2. Призаваше же оба на десете народа и оученика рѣше · не лѣпо е(с)тъ намъ оставаше слово б(о)-жје слоужити трѣпезамъ. Призаваше же оба на десете народъ ꙗченикъ рѣше · не лѣпо естъ намъ оставаше слово б(о)жје слоужити трѣпезамъ.

Šiš. призвавша, dalje народъ оученика, Hval. народа оученикъ, karp. народъ ученика, chlod. 36 оучника народъ, 39 оученикъ народъ. Ovo kolebanje dokazuje, da već davno tekst nije u redu; народа као објект ка глаголу призвавше podnomi stari jezik (sr. љстиши народа supr. 118. 16), ali prepisivačima као да је то сметало те једни ispravljahu овај genitiv u народъ, тако је и petrogr. rukopisu народъ оученикъ, други оставив народа izmijenise оученикъ и оученика, паѡ tekst umetnu čak meђu obje riječi и; najstarijim, čini mi se, bijaše čitanje народа оученикъ. Hrvatski glag. tekstovi pišu все множество (sr. моје „Priměre“ II. 29). Riječi множество оученикъ dolaze takogjer u Chlod. 34. 38 i u biogr. 5. Mjesto лѣпо čita se u hrv. gl. i biograd. 5 оугодно или подобно. Šiš. i karp. оставивше, Hval. оставаше, biogr. 5 оставашемъ. Mjesto трѣпезамъ pišu chlod. 36. 34. 38. 39, biogr. 291. 211. 5 трапезамъ.

st. 3. изищите оубо, братие, ѿ васъ самѣхъ ꙗ моужи свѣдѣтельствованъ, исплънь д(оу)ха с(ве)та и прѣмоудрости, еже поставимъ надъ трѣбованиемъ симъ. Изищите ꙗбо, братие, ѿ васъ ꙗ. моужи свѣд(ѣ)тельствованъ, исплънь д(оу)ха с(ве)та и прѣмоудрости, еже поставимъ надъ трѣбованиемъ симъ.

U hrv. glagol. tekstima mj. изищите, изберѣте или рассмотрите (gl. Priměri II 29), chlod. 34. 38 i biogr. 5: оусмотрите. Šiš. i biogr. 291 моужъ, нема симъ; Hval. нема самѣхъ, ali ima сымъ. Karp. i biogr. pišu послоушѣствованъ и исп. Hrv. glagol. разоумнихъ или благаго свѣдѣтельства (prema lat. boni testimonii). Priměri II. 30. Ondje pišu: приставимъ слоужби ꙗ или надъ всѣмъ дѣломъ; chlod. 34. 38 i biogr. 5: надъ трѣбоу сѣю!

st. 4. мы же въ м(о)- мы же въ молитвѣ и слѣ-
л(и)твѣ (и) слоужьбѣ слова жьбѣ слова да прѣбы-
да прѣбываемъ. ваемо.

Карп. въ м(о)литвѣ и слоужбоу (?) словоу прѣбывамы. Hrv. tekstovi: ми же в' истиную молитвѣ и слоужбѣ словеси настоѣти боудемъ. Priměri II. 30. Chlud. 34. 38: и (въ) слоужени слова пождимъ, isto tako biogr. 5.

st. 5. И годѣ быс(тъ) И годѣ быс(тъ) слово се
слово се прѣдъ всѣмъ на прѣдъ всѣмъ народомъ.
родомъ. избраше же Стѣ избраше Стефана мѣжа ис-
пана моужа испльнѣ вѣры пльнена вѣры и д(оу)ха
и д(оу)ха с(ве)та, и Филипа с(ве)та, и Филипа и Про-
и Прохора (и) Никонора и хора и Никанора и Ти-
Тимона и Парьмѣноу и Ни мона и Пармѣноу и Ни-
колаѣ пришьльца антио колаѣ пришьльца антио-
хискога. хискаго.

Šiš. Стѣфана, Филипа, Парьменоу... антиохискаго. Hval. као šiš., samo se podudara s petrogr. te piše испльнена; карп. piše imena као šiš., samo griješkom Пахмена; да reknemo да је карп. apostol spisivao s glagolskog originala, lako se doku- чује, što је glagolsko s i љ pomiješano. Mjesto годѣ u hrv. glagol. оугодно. Priměri II. 30. Ondje pišu множствомъ, Никоулоу Chlud. 39 i biogr. 5: Николоу.

st. 6. еже поставимъ еже поставимъ прѣдъ ап(о)-
прѣдъ ап(осто)лы. и по с(то)лы, и помольше се въ-
мольше се вълож(и)ше на зложише на не роуки.
не роуки.

Šiš., biogr. 291 i drugi: поставише, карп. поставишж. Čudno- vato је podudaranje meђu našim i petrogradskim tekstom u obliku поставимъ, koji је griješkom napisan mј. поставише. Chlud. 36: иже постави и прѣдъ апостолы — i opet čudno- vata griješka. U hrv. tekstovima: прѣдъ вракомъ апостоли (ante conspectum ap.) Priměri II. 30. Ondje: помолвише се. Biogr. 5 поставише на нѣ роуцѣ.

st. 7. I слово г(осподь)не И слово б(о)жие растѣаше
растѣше i множаше се чи- и множаше се число зче-

сло оученикъ въ Ер(оу)- никъ въ Ер(оу)с(а)л(и)мѣ
с(а)л(и)мѣ сѣло, много же сѣло, много же народъ
народъ еврѣиски послоу- иерѣискъ (sic) послоуша-
шахоу вѣры. ахоу вѣри.

Šiā. растѣаше, chlud. 36 растѣше, множааше се; далѣ жи.
иерѣискъ послоушаахоу, hval. слово божье. Карр. растѣше,
змножааше са, жречѣскы тј. иерейск. У нашем је тексту gri-
ješkom паризано еврѣиски, и biogr. 291 ѿак иудѣискъ; biogr. 6:
мн. н. свещеникъ. У hrv. tekstovima: отъ книжники и парисѣи.
st. 8. Стѣпанъ же ис- Степанъ же съ исплънъ
плънъ вѣры и силы тво- вѣри и сили твораше чоу-
раше чоудеса и знамениѣ деса и знамениѣ велиѣ въ
въ людехъ. людехъ.

Šiā. Стѣфанъ . . твораше чюдеса . . велиа. Chlud. 36: Стеф.
же исплъненъ сы в. и с. творѣше чюд. и зн. велиа. Hval.
Стыпанъ же са. Mis. пов. плънъ милости и крѣпости, знам.
велиѣ в людехъ. Тако i drugi hrv. glag. tekstovi. Prim. II. 30.
st. 9. Вѣсташе же етери Вѣсташе же етери иже ѿ
иже отъ сѣнѣма рекомаго сѣнѣма рекомаго ливер-
ливертинѣска и коуриѣнѣ- тинѣска и кѣринѣиска и
ска и алѣксенѣдрѣска иже алѣксандрѣска иже ѿ Ки-
отъ Киникие (sic!) и Асие ликие и Асие стезахоу се
сѣтезахоу се съ Стѣпаномъ. Стѣпаномъ.

Chlud. 36: вѣставше же етери иже ѿ сѣнѣма, ливренѣинска
и кирѣнииска и алесѣнѣдрѣска, стезающе се съ Стеф. Šiā.
нѣции, киринѣиска . . . стезающе се съ Стѣфаномъ. Карр.
ставааше са, biogr. 291: стезающе се. I ovdje је čudnovato
podudaranje među našim i petrograd. tekstom u obliku сѣте-
захоу се. Mis. пов. левритинѣска и коуринѣиска и александ-
дарѣска и са оними иже бѣхоу . . стезающе се. Sravnj takogjer
Priměri 30—31.

st. 10. i не можахоу проти- и не можахѣ противѣ стати
воу стати (прѣмоудрости) прѣмѣдрости и д(оу)хоу
i д(оу)хоу имѣже г(лаго)- имѣже г(лаго)лаше.
лаше.

Šiā. пише прѣмоудрости него и доухоу, Hval. нема riječi него;
и нашем је тексту izostavljena riječ прѣмоудрости. Mis. пов.

постояти прѣмоудрости и д. Chlud. 39 не можахоу противити се.

st. 11. Тогда наоучише Тогда наѣстише моужи
моуже г(лаго)люще · ѣко г(лаго)люще · ѣко мы слы-
сlishахомъ (и) г(лаго)люще шaхомъ и г(лаго)лющъ г(ла-
г(лаго)лы хоульнымъ на го)лы хоульни на Мосѣѣ
Моисѣѣ и на б(ог)а. (sic!) и на б(ог)а.

Šiš. као наѣ наоучише, Hval. наоустыше, Chlud. 36. 39 i biogr. 291: наоустыше; karp. наоустышъ; hrv. glagol. tekstovi: поустыше ili припослаше Prim. II. 31; chlud. 34. 38: изведоше м.; šiš. и глаголюще, Hval. моужы. Hrv. glag. tekstovi: его (ili и) глаголюща словеса хоула. Primēri II. 31. Chlud. 36 као и пав: и глаголюще, 34. 38. 39: его глаголюща.

st. 12. сыгнаше же люди сыгнаше же люди и старце
и старце (и) кѣнигочие (и) и кѣнигочие и нападыше
нападыше въсхитише и (и) въсхитише и и прѣвѣси
привѣше и на съ(нѣ)мище. (sic!) въ сѣньмище.

Šiš. подвигноуше, Hval. сыгнаше; chlud. 36: събраше же, 34. 38: съподвигоше, isto tako i biogr. 5; biogr. 291 стекoше же се людие и стар'ци. Šiš. i Hval. i svi chlud. i hrv. приведoше. Mjesto кѣнигочие пише sljerpč. i karp. книжъники; isto tako chlud. 34. 38 i biogr. 5. Hrv. tekstovi: подвиг'ше же люд. ст. и книжники Prim. II. 31. Ondje: вбoрь, а svi chlud. сѣньмище, biogr. 291 обoрище, 211 сѣн'мище. Chlud. 36 пише въсхитише и и приведoше и!

st. 13. Поставише же Поставише же свѣд(ѣ)теле
свѣдѣтеле лъжоу г(ла- лъже г(лаго)люще · чл(о)-
го)люще · си чл(о)в(ѣ)къ в(ѣ)къ съ не прѣстаеть
не прѣстаеть г(лаго)лы г(лаго)лы хлѣвни г(ла-
хоульные г(лаго)ле о мѣ- го)ле о мѣстѣ[мъ] семь и
стѣ семь и о законѣ. закoни.

Šiš. biogr. лъже, чл. съ, о мѣстѣ светѣмъ семь и законѣ. Karp. послоухъ глѣжъ лъжъ, словеса хоула. Sljerpč. свѣде(те)ла лжжъ глѣжъ. Chlud. 36 свѣдѣтелъ лъже глѣжи, 39: свѣдѣтеле лъже глѣже. Mjesto о мѣстѣ семь isto grčki tekst о мѣстѣ светѣмъ, безъ семь; tako i пише chlud. 36. 39; ali 34 i

38, i biogr. 5: на мѣсто светое. Hrv. tekstovi pišu: свѣдоки лажные . . не почиваетъ словеса хоуа'на . . на мѣсто св. и на законъ.

st. 14. слышахомъ бо и слышахомъ бог(лаго)лющѣ г(лаго)лющѣ, ѣко И(соу)сѣ ѣко И(соу)сѣ Назарин(и)нъ Назаранинъ съ разори(тъ) съ разорить мѣсто се, измѣсто се, измѣнить обычаи мѣнить обычаи еже прѣ- еже прѣдасть намъ Моисѣи. дасть намъ Мосии.

Šiš. назаранинъ, и измѣнить обычае . . Моиси. Chlud. 36: и глущѣ . . назарѣнинъ съ разори . . ѿбывае еже. Karp. назареи . . законы. Sljerpč. и глѣца, назареи . . обычаж; chlud. 34. 38, biogr. 5: назореи. Mjesto обычаи našega i petrograd. teksta trebalo bi da stoji обычае, tako i pišu biogr. i drugi. Hrvatski tekstovi: назаранинъ та раз., изм. закони еже пр. н. М.

st. 15. ѿ възрѣвыше же ѿ възрѣвыше на нь вси на нь вси сѣдоще въ сѣ- сѣдещей въ сѣньмѣ ви- ньмѣ видѣше лице его дѣ[a]ше лице его ѣко лице ѣко лице а(нѣ)н(е)ла. ан(ѣ)н(е)ла.

Šiš. i hrv. сѣдещей, sljerpč. сѣдащей. Sljerpč. karp. емоу, аглоу. Karp. i biograd. 291 въ сборѣ, hrv. tekstovi: в' зборѣ Prim. II. 31, а chlud. 36. 39: въ сѣньмѣ, 34. 38 i biogr. 5: въ сѣньмищи, biogr. 211 на сѣн'мищи.

GLAVA VII.

st. 1. Рече же архиерѣи · Рече же архиерѣи · аще аще си тако соутъ; се тако естъ;

Šiš. biogr. 211 podudara se s našim, Hval. s petrogr. tekstem. Karp. i sljerpč. као наш i šiš. Hrv. tekst glagol. старѣшина ерѣиски · аще оубо тако естъ Prim. II. 31. Chlud. 36: тако ли се оубо естъ, biogr. 291 тако ли се естъ, chlud. 39: е ли се тако, 34. 38 i biogr. 5: аще оубо сина тако соутъ.

st. 2. онъ же рече · моужи онъ же рече · мѣжие, бра- 1 братие, о(тъ)ци, послоу- титѣ, ѿци, послоушайте · шайте, б(ог)ѣ славы ѣви б(ог)ѣ славе ѣви се ѿцоу нашему Ав- нашемъ Аврамъ соуцоу въ рамоу соуцоу въ Месапо- Месопотамии прѣжде да- томи прѣжде даже не въ- жде (sic!) не въсели се въ сели се въ Харанъ. Хароонъ.

Šiš. i chlod. 34. 38: рече имъ .м. и братаи и ѿ . . . въ Междоурѣчии . . Харавнъ. Chlod. 36 као šiš, ali соуцоу емоу междоу рѣками. Hval. въ Месопотамии, mј. даже пише тако-гјег дажде, као petr. ruk. Biogr. 211 въ Месопотамии, 291 въ Междоурѣчии, 5 междоу рѣками. Sljepč. и братиѣ и о. слышите . . междоу рѣками. Karp. слышите, междоу рѣками, не вселити са емоу. Hrv. tekstovi: слышѣте, соуцоу въ Междоурѣчии, въ Харавнъ.

st. 3. и рече к емоу . и рече къ немѣ изиди ѿ изиди отъ земле свое и отъ земле свое и ѿ рода своего рода своего (и) приди въ и приди въ землю въ ноужу землю въ ноужу аще по- аще покажоу ти. кажоу ти.

Šiš. Hval. chlod. 36 своею, въ ноужу аще ти покажоу. Sljepč. isto tako, samo bez аще. Chlod. 39: ѿ земле твою и ѿ рода своего, въ ноужу ти аще покажоу; 34 i biogr. 5: ѿ земле твою и ѿ рода твоего . . . юже аще ти покажоу; biogr. въ ноужу аще ти покажоу.

st. 4. Тогда изиде[тъ] отъ Тогда ишѣд(ъ) ѿ земле земле халдѣйскимъ и въ халдѣйские и въсели се въ сели се въ Харавнъ. Iже и Харавнъ . и ѿ тѣдѣ по вѣр- отъ тоудѣ по оумрѣти тви ѿца своего прѣсели се о(тъ)ца своего прѣсели се въ землю свою въ неже въ землю свою въ нѣже вы н(ы)нѣ живете. вы н(ы)на живете.

U našem je tekstu griješkom dodano ть poslije изиде, što bi se moglo čitati изидеть, ali i to ne bi dobro bilo; šiš. sljepč. chlod. 36. 34. 38. 39: изиде, Hval. ишѣдъ. Isto je tako griješkom napisano иже и отъ тоудѣ, šiš. chlod. 36 и ѿ тоудоу, prema tomu i karp. i sljepč. Chlod. 36: по вѣрѣвию. S ortografijom нѣ нѣже podudara se i šiš. въ нѣже, isto tako пише biogr. 211 въ нѣже, а 291 са въ нѣже. Hrvatski tekstovi: ишѣдъ, ти отъ тоудоу по оумрѣти, на неже. Ovo posljednje (на неже) ima chlod. 34. 38.

st. 5. и не дасть емоу и не дасте (sic) емѣ досто- достоинѣ на нѣ ни сто- ѣниѣ на неи ни сто- пы новѣ. иже и обеща вати новѣ . и обеща ю дати емоу

(! čitaј дати) ља емоу оу въ одръжаніе и сѣмени его
дръжаніе и сѣмени его по немъ, не имоущоу емъ
по немъ, не имоуци емоу чеда.
чеда.

У нашем је тексту обеща дати гријеѣком записано обещавати,
suvišna је гјеѣ љже pred и обеща. Може се čitati оу дръжаніе
или въ оудръжаніе, јер лако да је predlog nepomnijom prepisi-
vača izostavljen, Hval. ima въ оудръжаніе, chlud. rukopisi 36.
39. 34. 38 i biogr. 291. 211 pišu въ одръжаніе, karp. въ прѣ-
стіе. Većinom rukopisi pišu не имоущоу емоу, karp. kod Am-
philochija: не имоущоу, chlud. 36. 39 isto tako. Hrv. tekstovi:
причестіе, ни стои ножніе, и обеща дати ю емоу в прѣстіе
ее и племени его, не соущоу емоу чедоу. Chlud. 34. 38 pišu
takogjer: не соущоу юмоу чедоу. Biogr. 5: не дасте емоу на-
слѣдіа, не соущоу емоу чедоу.

st. 6. Г(лаго)ла же тако Г(лаго)ла же сицѣ б(ог)ъ ·
б(ог)ъ · ѣко боудеть сѣме ѣко боудеть сѣме его при-
его припшльци въ земли пшльць въ земли тоуждоу
тоужди, поработеть же е (sic) и поработеть е и озло-
[і поработеть е] і озлобеть беть е · д · ста лѣт(ъ).
четыри ста лѣтъ.

Hval. сѣцы (čitaј сици, chlud. 36 i hrv. tekstovi: сице), въ
землоу тоуждоу. Biogr. 291 сице, име юго припшльцемъ,
211 тако, сѣме твою припшльци въ землю чюждоу. Chlud. 36:
име юго припшлце на земли тоуждеи. Oblik тоужди našega
teksta može biti nije što drugo, već mu је izostavljen vokal е:
тоужд(е)и. Hrv. tekstovi: племе его обително на земли тоуждеи,
поработаютъ е и озлобеть Prim. II. 32.

st. 7. езькоу же емоуже езькоу емѣже поработаютъ
поработаютъ — — — — —

Rješсе же нема и Hval. Chlud. 36. 39, biogr. 291 и љзькоу
юмоуже. Hrv. tekstovi: странѣ же еиже пор. — — —

st. 48. . . рокъ г(лаго)- . . пр(о)рокъ г(лаго)мьт.
мьт.

st. 49. н(е)бо прѣстољ н(е)бо прѣстољ мнѣ а
мнѣ а землѣ подьножию земла подьножие ногама

ногама моима . ки храмъ моима . ки храмъ съвиждете
съвиждете ми, г(лаго)леть ми, г(лаго)леть г(оспод)ъ,
г(оспод)ъ, или ко мѣсто по- или кое мѣсто покоищоу
коищоу моемоу; моемоу;

Svi rukopisi dopose подножие, u našem je dakle griješka.
Hrv. tekst: подножие ногоу моею Priméri II. 37. Ondje: са-
градите ми, покоѣ моего.

st. 50. не роука ли моѣ не роука ли моѣ створи
сътвори вса си; вса си;

Chlud. 36 си вса, 39 вса син, 34. 38 i biogr. 5 синъ вса;
biogr. 291 се все, 211 вса си.

st. 51. оттоуживые i не отеживывые[вые] и не
обрѣзани ср(ѣ)д(ѣ)ци ни обрѣзани ср(ѣ)д(ѣ)цы ни
оушесы своими . вы при- шпесы своими . вы присно
сно д(оу)хоу: своему про- д(оу)хоу с(ве)томъ проти-
тивисте се, ѣкоже о(ть)ци висте се, ѣкоже ѡ(ть)ци
ваши тако и вы. ваши тако и вы.

Sljepč. prevodi αληγορὰς: отаживии въж, strumički ako
je istina ispušta drugu riječ te piše samo отаживии (gl. Polivka
u mojem „Archivu“ X. 473), naš piše отоуживые, ali valja uzeti
na um razliku iz oве riječi u prostoru od 4 do 5 slova, po čemu
dobija značenje čitanje Hvalova rukopisa отоуживывьнен (Da-
ničić čitaše тоуживывьнен, o sprijeda bijaše mu usklisaj, ali
to nije opravdano). Chlud. 36: отежавывые, 39: ѡтоуживие;
biogr. 291 отеживывые, 427 ѡтоужививьне. Karp. griješ-
kom: ѡ томъ же и вы. Šiš. жестоковини. Chlud. 34. 39: же-
стоковини, -вини, biogr. 5 жестоковини, 211 ѡжесточени.
Hrv. tekst: жестоки шивми Prim. II. 38. Mjesto оушесы Karp.
piše слоухомъ, isto tako hrv. tekst Prim. II. 38. U našem je
tekstu своему pogriješeno mj. светомоу ili светоумоу. Chlud.
36: такоже и вы.

st. 52. кого от прор(о)къ кого ѡ прор(о)къ не из-
не изгнаше о(ть)ци ваши; гнаше ѡци ваши; ѡбише
и оубише и прорекъшее прор(е)къше ѡ пришестви
о пришестви праведнаго, праведнаго, емоуже вы
емоуже вы н(ы)на прѣ- н(ы)нѣ прѣдате(ле) и ѡби-
дате 1 оубице бисте. ице бисте.

Sljerpč. оубишѣ о. в. и изгнашѣ прорекшихъ. Šiř. Hval. као и našem tekstu. Karp. проповѣдавѣшѣ. Hrv. tekst не отгнаше, проповѣдавѣше, егоже. Chlud. 36 griješkom: свѣдѣтелию и оубице. Biogr. 5 збише провъзвѣстивѣше.

st. 53. иже приесте за- иже приесте законъ пове-
конъ въ повелѣни а(нѣ)- лѣниемъ анѣ(е)ловомъ и
ѣ(е)ломъ (и) не съхранисте: не схраните.

Sljerpč. као и naš, зато и не сѣнабѣдѣте. Šiř. biogr. 211 повелѣниємъ ангеловомъ и не схр. Karp. въ повелѣние ангеломъ. Chlud. 36. 34. 38 (i biogr. 291): повелѣнијема аглѣ 39 повелѣниємъ ангеловомъ. Hrvatski tekst: в чини анѣлски, не снab'дѣте Prim. II. 38.

st. 54. Слышѣте же се слышѣте же се распы-
распиахоу се срѣ(дѣ)ци хахѣ се срѣ(дѣ)ци своими
своими i скръжѣтахоу воу- и скръжатахоу воуби на нѣ.
бы на нѣ.

Šiř. же сии, sljerpč. же си, скрежѣцахѣ, karp. скръжѣцахѣ з. свои на нѣ. Mis. пов. распирахоу, ali drugi hrv. tekst распиахоу се Prim. II. 38. Chlud. 36: скръжѣтаахоу воубы своими на нѣ. Biogr. 291 распыхахоу се, 211 раздизахоу се.

st. 55. Стѣпанъ же ис- Се же исплѣнь Стѣпанъ
плѣнь д(оу)ха с(ве)та въ- д(оу)ха с(ве)та възрѣвъ на
зрѣвъ н(е)бо видѣ славоу н(е)бо видѣ славоу б(о)жию,
б(о)жию, И(соу)са стоеща И(соу)са стоеща о десноую
о десноую б(о)га. б(о)га.

Sljerpč. као naš, зато Стефанъ. Šiř. chlud. 36: исплѣнь сы, Hval. се же Стипанъ исп. д. Karp. Стеф. же сии исп. д. с. възрѣвъ же н. н. и в. U našem je tekstu за cijelo peromnjom prerisivača israo predlog на пред небо. Mis. пов. плн' д. с. и в'зрѣвъ н. нбо. Chlud. 34. 38 i biogr. 5: сы же исплѣнь доуха света.

st. 56. и рече се виждоу и рече се виждоу н(е)-
н(е)б(е)са отврѣста и с(ы)на б(е)са ѿврѣста и с(ы)на
чл(о)вѣ(ѣ)чьскаго стоеща о чл(о)вѣ(ѣ)чьскаго стоещаго
десноую б(о)га. о десноую б(о)га.

Šiř. sljerpč. karp. chlud. 34. 38 i biogr. 5: чловѣча, Hval. као naš. Chlud. 36 чловѣчьска. Mis. пов. о десноую сили б(о)жие.

st. 57. Вскликоувше Вскликоувше же гла-
же гласомъ велиемъ зать- сомъ велиемъ заткоу 8пи
коу оуши свои и оустрь- свои и 8стрымше се ино-
мше се единок(оу)шъно- д(оу)шъно на нь.
[но] на нь.

Sljepč. великомъ затъкошъ . . инод(оу)шъно. Chlud. 36: великимъ гласомъ затъкоше, 39 гл. великимъ затъкоуше, 34. 38, biogr. 5: гл. великѣмъ затъкаахоу. Šiš. biogr. 291 затъкоу, единокдоушъно, Hval. затакноувше, инодоушъно, Kapr. възпишъ, затъкошъ, единокдоушъно; chludovskî wskliknouvше, biogr. 5 възоупше, isto tako chlud. 34. 38. Mis. nov. и зат'коу, вси един., tako i Prim. II. 38.

st. 58. изведъше же и изведъше и вѣнѣ града ка-
вѣнѣ града каменiemъ по- мениемъ побивахъ и . И свѣ-
бивахоу и . I свѣдѣтеле д(ѣ)теле положише ризи
положише ризъ(и) свое при свое при ногоу юноше
ногоу юноши етероу, на- етера, нарицаемаго Савла.
рицающоу се Саоулоу.

Sljepč. и изв. и вѣнѣ изъ града itd. као и наѣм, осим ortografikih razlika. Šiš. као наѣ, замо побиваахоу, Hval. изведъше вани, i konac jednak з petrogr. rukopisom. Kapr. виѣ, побивахъ юго и послоуи (!) положишъ . . нѣкого нарицаащася Савла. Chlud. 39 вѣнѣ . . юноше ютера . . isto tako 34. 38 i biogr. 5; biogr. 291 вѣнѣ, показаше ризы, юноше нѣкогого. Mis. nov. И из'гнавшѣ и ванъ . . каменовашѣ и . . юноше етера нарицаемаго Сав'ла, drugi hrv. tekst: изведъше же и в'нѣ из града. Prim. II. 38.

st. 59. И каменiemъ по- И каменiemъ побивахъ Стѣ-
бивахоу Стѣпана м(о)леща фана молеща се и г(лаго)-
и г(лаго)люща . г(оспод)и люща се . г(оспод)и Ис(оу)
Ис(оу) Х(ръст)е прими Х(ръст)е прими д(оу)хъ
д(оу)хъ мои. мои.

Šiš. Стѣфана молеща се . . прими; chlud. 36: побиваахъ . . молюща се. Sljepč. побиваахъ Стеф. молѣше же са г(лаго)ла. Mis. nov. побивѣхоу Ст. в'зивающа и рекоуща, drugi tekst po staromu: молеща и глаголюща Prim. II. 38.

st. 60. Поклонъ же ко- Поклонъ же колѣнѣ въ-
лѣнѣ възъпи гласомъ ве- вѣпи гласомъ ве(ли)емъ .
лиемъ, г(лагол)е . г(оспод)и г(оспод)и не постави имъ
не постави (и)мъ грѣха грѣха сего . и се рекъ
сего . і се рекъ оусъпе. ꙗс(ъ)пе.

Šiř. chlud. 36. 34, biogr. 5: възюпи. Sljepč. и прѣклонъ,
sve ostalo kao u našem tekstu. Chlud. 34. 38, biogr. 5: прѣклонъ.
Hval. поклонивъ, bez глаголе. Biogr. 291 и поклонъ к. възюпи.
Mis. пов. и поклонъ к . . . реки . . . имъ сего за грѣхъ . . .
оуспѣ о г(оспод)ѣ; drugi hrv. tekst: прѣклонъ же колѣнѣ . .
имъ сего за грѣхъ . и се рекъ почи.

GLAVA VIII.

st. 1. Савълъ[лъ] же бѣ Саѡлъ же бѣ изволае си
извалѣе [ъ] съ ними оу- (sic) ними ꙗбити . бысть же
бити и. Быс(тъ) же въ днь въ дни ти . гонение велие
тъ гонение велие на цр(ъ)- на цр(ъ)квѣ ер(оуса)л(и)м-
квѣ ер(оу)с(а)л(и)мъскоую . скоу, и вси расѣѣше (се)
вси же расѣѣше се по по странамъ въ Июдѣи и
странамъ въ Июдѣи і въ Самари развѣ ап(о)с(то)лъ.
Самари развѣ ап(осто)лъ.

Hval. изволенъ с ними, въ дны ты . . и вси р. Chlud. ruk.
36 свѣтенъ съ ними, въ дни тые. Chlud. 39: с нимъ изволае,
34: съизволае, 38: съизволѣх. Biogr. 5: съизв(о)лае ꙗбиствоу,
291 изволае с ними, 211 изволаше (bez бѣ) с. н. Dalje 291
расѣѣавше се, 211 въ страни июдѣйские и самарійские, 5 по-
странахъ іздейскахъ и самарійскахъ. Oblik jednine našega teksta
(въ днь тѣ) odgovara grčkomu ἐν ταύτῃ τῇ ἡμέρᾳ, zato i u chlud.
34. 38: въ тѣ д(ъ)нь.

st. 2. Погребыше же Стѣ- Стрѣбише же Стефана
пана моужи благовѣрѣни моужи благовѣрѣни и ство-
и сѣтворише плачь велеи рише плачь вели о немъ.
надъ нимъ.

Hval. стрѣбише же Стыпана, о немъ. Chlud. 36 стрѣбише
же Степана, ѡ немъ. Biogr. 211 погребоме, 291 моужие,
плачь великъ, 211 створи се п. вели; 5 принесоме, isto tako
chlud. 34. 38.

st. 3. Савьль же злѡбь- Савьль же ѡзлѡблаше пр(ь)-
 ствоваше въ пр(ь)кве по евъ по дом(ом)ь ходе влече
 домоу ходе, влече же мѣжи и жены выдаѣше въ
 моуже и жены, выдаѣше тѣмницю (sic).
 въ тѣмницю.

Hval. i biogr. 5: Саоуль же озлѡблаше прѣкавъ по домоу
 х... и въд. въ т. Biogr. 291: С. ж. ѡзлаблаше прѣкви и по
 домоу х. вл. моуже и ж. выдаваше въ тѣмнице; 211: раз-
 ашаше, выдаваше въ тѣмницю; 5: прѣдаваше въ тѣмнице.
 Chlud. 36 прѣкви гонѣаше и по домоу ходеше, влѣчаше
 жены и моужы и выдаваше и въ темницю.

st. 4. Расѣвни же про- Расѣвани же придоу бла-
 идоу благоуѣствовѣюще (sic) говѣствующе слово.
 слово.

Hval. придоу благоуѣствующе, chlud. 36: расѣвани же
 прѣпридоу бл(а)говѣствующе, isto tako biogr. 291; biogr. 5 i
 chlud. 34. 38: они же оубо расѣвавшие се приидоше.

st. 5. Филипъ же съшѣдъ Филипъ же съшѣд(в) въ
 въ градъ самариньски про- градъ Самарѣискъ пропо-
 повѣдаше имъ Х(рьст)а. вѣдаше имъ Х(рьс(т)а.

Šiš. bez же, Hval. Пилипъ. U našem je tekstu preko gla-
 golskoga Ф паризано ćirilsko П (dakako drugom rukom). Šiš.
 самариньскъ, Hval. самариньскы, Sļjerpč. i chlud. 36 сама-
 рѣньскы, съшѣдъ. Miv. пов. самар'ски, ис(оус)а.

st. 6. вѣнимахоу же на- вѣнимахоу же народи г(ла-
 роди г(лаго)лющаѣ от Пи- го)лемимъ Филипомъ ино-
 липа единоп(оу)ш(ъ)но, д(оу)шѣно слышѣше и ви-
 слышѣше i видѣше зна- дѣше знамениѣ ѣже тво-
 мениѣ ѣже твораше. раше.

Sļjerpč. г(лаго)лемаѣ Ѧ Ф. иноп. сл. и видѣше зн. ѣ. тво-
 рѣше. Šiš. i biogr. 5: глаголемымъ ѡтѣ Ф. ед. Chlud. 36
 вѣнимахоу же н. глоуъ Филиповомъ ед... иже творѣше.
 Hval. Филипомъ иноп. Кагр. Ѧ Ф. гл(агол)емаѣ един. Biogr.
 291: глаголемымъ Филипомъ 211: глаголемаѣ Ф. възвѣ-
 единоп. U našem tekstu poslije глаголющаѣ isprade се. Miv.
 пов. словеса ѣже от Пилипа оучахоу се, и видѣюще зн.

st. 7. Многѡмъ бо коже многѡмъ бо имѡущимъ
 имѡущемъ д(оу)хы нечи д(оу)хъ нечисти, выпиюще
 сты, выпиюще гласомъ ве гласомъ велиемъ изидихъ,
 лиемъ исхождахоу, мнози многи же ослаблены и
 же ослаблени ꙗ исходеще ꙗ хромие ицѣлаше.
 хроми ицѣлѣвъше се.

Sljerpč. šiš. bez kože, sljerpč. исходѣхъ, bez исходеще (kojega nigdje nema) ослабени и хроми ицѣлѣшъ. Chlud. 36 многимъ бо имѡущимъ д. нечистые и вып. гл. в. и исхождаахоу. У нашемъ је тексту грижеѡкомъ из ицѣлѣше preragjeno ицѣлѣвъше се. Biogr. 291: ицѣлѣше. Карг. ицѣлѣшъ, Šiš. chlud. 36 ицѣлѣше, Hval. ицѣлаше, као и petrogradskom rukopisu. Карг. имѡущимъ, выплющимъ, исхождахъ, ослабени. Mīs. пов. от мнозѣхъ бо имѡущихъ доухи нечистие . . доуси нечисти. Мнози же ослаблени и хроми ицѣлени бише Филипомъ.

st. 8. ꙗ быс(тъ) радѡсть И бысѣ радѡсть велиѣ
 велиѣ въ градѣ томъ. въ градѣ томъ.

Карг. велика, svi drugi велиѣ ili велиа.

st. 9. Моу(жъ) же етеръ Моужъ же етеръ именемъ
 именемъ Симоунъ прѣжде Симонъ прѣжде бѣ въ
 бѣ въ градѣ томъ корениѣ градѣ корениѣ творе и
 творе и дивна творе езы диви дѣе езикоу самарѣи-
 коу самарискоу, г(лаго)ле скоу, г(лаго)ле бити етера
 бѣ(ѣ)ти етера себе велиѣ. себе велиѣ.

Sljerpč. корениѣ дивнъ твора (očevidno je nešto izostavljeno) жъ. самарѣиѡскъ. Hval. грижеѡкомъ кореньты творе и дивни дие, dalje не вѣлаже у нашемъ; chlud. 36: м. ж. етеръ им. Симонъ пр. 6. в. гр. корения творе, biogr. 291: корениемъ дивнъ творе. Карг. i šiš. odstupaju; онај рѣше: вѣхвоуж и оустрашаа странъ самареиѡскъ, овај: вѣхвоую и оустрашаа страну самариѡскоу; ово posljednje i u biogr. 211; biogr. 5: вѣхвоуе и эдивляе ѡзыкъ с.; dalje карг. нарицаа быти себе нѣкого велика, šiš. нариче се нѣкого соуца велика, biogr. 291: глаголе соуца себе нѣкого велика. Chlud. 36 грижеѡкомъ: иды видѣти езыкъ самарѣиѡскы глааше себе ѡзыкиа етера велика.

st. 10. емоу же вѣнимахоу емоу же вѣнимахоу вси ѿ
 вси от мала до велика г(ла- мала до велика г(лаго)-
 го)люще · се естъ сила б(о)- люще · се естъ сила б(о)-
 житъ великаѣ. житъ великаѣ.

Šiā. си юсть . . велика, Hval. chlod. 36 се юсть . . велика,
 sljerpč. великаѣ, karp. велика.

st. 11. вѣнимахоу же вѣнимахоу же емоу, зане
 емоу, зане многа лѣта многа лѣта корениемъ
 корениемъ дивѣнаѣ тво- [в]дивы твораще имъ.
 раще имъ.

Šiā. многаа, дивъ твораще. Chlod. 36 коренѣми дивѣни тво-
 рѣше имъ. Hval. дивы твораще. Biogr. 291 корениемъ дивѣ
 твораще, 211 то isto, само дивъ. Sljerpč. вѣхвоуж дивы тво-
 рѣше имъ. Karp. послоушахъ же юго зане на дѣлѣ времени
 вѣхвованиемъ вжасаше ихъ. Biogr. 5: еже довольно врѣме
 вѣхвованию вдивляти ихъ, tako i chlod. 34. 38, само što је
 pravilnije вѣхвовании.

st. 12. Егда же вѣрово- Егда же вѣроваше Фили-
 ваше Пилипоу благовѣст- пови благовѣстоующъ —
 воующоу — — — — —

Sljerpč. karp. chlod. 36 Филипови.

st. 34. . . тѣ се; себе ли гл(агол)еть; себе ли ради
 ради или о иномъ етерѣ; или о иномъ етерѣ;

Hval. chlod. 36 izostavlja се. Šiā. i sljerpč. slaže се з пакѣм,
 karp. drugačije: себе ли дѣли(?) и ѿ иномъ нѣкимъ. Biogr.
 291 ѿ иномъ нѣкомъ, 211 ѿ и. етерѣ, 5 ѿ иномъ нѣкоемъ.

st. 35. ѿтврѣзь же Пи- ѿврѣзь же Филипъ зста
 липъ оуста своѣ и на- своѣ и начѣнь ѿ книгъ
 чѣнь отъ книгъ сихъ бла- сихъ благовѣстова емоу
 говѣстова емоу Ис(оу) Ис(оус)а.
 X(ръст)а.

Sljerpč. Hval. Chlod. 36 немају Хръста . . Chlod. 36: Филипъ
 начѣнь, благовѣстоваше. Karp. проповѣдаше же юмоу Ис(оу)са.
 Biogr. 291 и благовѣстоваше, 211 оучити и благовѣстовати,
 5: начеть ѿ книги сею благовѣстити. Mia. пов. благовѣсти
 емоу Ис(оус)а.

st. 36. Ъко же ѣдѣшета ѡко же ѣдѣхота по поути,
по поути, придета на придоста на етероу водоу
етероу (во)доу і рече ка- и сеть каженикъ · се вода,
женикъ · се вода, что въ- что възбранаетъ ми кръ-
збранааетъ ми кръстити се; стити се;

Šiš. i biogr. 211 и ѡкоже идѣста . . . придоста. Sljerpč. и
ѣкоже идѣста . . . придоста. Hval. ѣкоже гредыхота . . . и сета
каж. Кагр. и шедша по пѣти и придоста на единѣ водѣ и
рече скопецъ. Chlud. 36 i mis. пов. идоущима же има по
поути, пов. nastavlja: придоста на рѣкоу етероу . . . кто вѣбр.
chlud. 36: придета на етероу водоу . . . что възбранѣеть. Biogr.
291: идоуща же п. п. придета на нѣкою в., 5: ѡкоже идѣхоу
поутемъ, придоме на нѣкою воду.

st. 37. Рече же емоу · рече же емоу · аще вѣроу-
аще вѣроуеши от всего еши ѿ всего ср(ѣ)д(ѣ)ца
ср(ѣдѣ)ца своего, лѣтъ ти своего, лѣтъ ти есть · ѿве-
есть · отвѣщавъ же и рече · щавъ же рече · вѣроу(ю)
вѣроую [въ] с(ы)на б(о)- с(ы)на б(о)жиѣ быти Ис(оу)
жиѣ быти Ис(оу) Х(ръст)а. Х(ръ)ста.

Mis. пов. i chlud. 36: всѣмъ ср(ѣ)д(ѣ)ц(ѣ)мъ твоимъ (chlud. своимъ);
. . . приѣти даръ б(о)жи . . . божии с(ы)на соуща Ис(оус)а
Ochrid. ар. Рече емоу аще вѣроуеши ѿ срѣца своего, лѣтъ
ти есть · ѿвѣщавъ же рече · вѣроужъ въ сна бжиа быти и
въ ха. Chlud. 36 въ сна биа быти isa. Biogr. 291 срьдцемъ
своимъ, вѣр. с. 6. соуща, 211 в. въ с. 6. ѡко быти i. х.

st. 38. І повелѣ стати И повелѣ стати колесници
колесници, слѣзета оба и слѣзоста оба 8 водоу,
оу водоу, Филиппъ же и Филиппъ же и каженикъ,
каженикъ, і кръсти и. и кръсти и.

Sljerpč. ochr. kīš. и слѣзоста оба въ в. Chlud. 36 и иалѣте
(sic) ѡба на в. Кагр. и иалѣзоста на водѣ Филиппъ и скопецъ.
Biogr. 291 и слѣзета ѡба в. в., 211 и слѣзоста ѡба въ водѣ.
Mis. пов. и снидоста оба въ водоу. Biogr. 5 и слѣзоста ѡба
на водоу.

st. 39. Егда же възидета Егда же възидоста ѿ воды,
отъ воды, д(оу)хъ с(ве)тъ д(оу)хъ с(ве)ти нападе на

нападе на каженика, а(нѣ)- каженика. Ан(ъ)ѣ(е)ѣ же
ѣ(е)лѣ же г(осподѣ)нѣ въ- г(осподѣ)нѣ въсхити Фи-
схити Филипа и не видѣ липа и не в(и)дѣше его
гакъ томоу каженикѣ, идѣше к томоу каженикѣ. идѣше
въ поуть свои радуе се. въ поуть свои радуе се
(sic).

Chlud. 36: и абию же въидета . Филипа. Sljerpč. въидоста,
въсхити Филипа, его к томоу, идѣше. Šiř. въидоста, же
светы, него, и идѣше же. Hval. као ѣѣ., зато доухъ светы.
Karp. i ochrid. и егда же изидоста. Karp. скопца, скопецъ. Mia.
пов. въидоста . . идѣше же по поути своемъ р. Ochrid. идѣше
въ пѣть св. Biogr. 291 въидета, и идѣше въ п. св.

st. 40. Филипъ же обрѣте Филипъ же обрѣте се въ
се въ Газотѣ i мимо иды Газотѣ и мимо иды благо-
благовѣствоваше градомъ вѣствоваше въ градѣхъ
всѣмъ, доидѣже въниде всѣхъ дондѣже въниде въ
въ Кесарию. Кесарию.

Sljerpč. Ф. обр. въ Газотѣ, ochrid. въ Авотѣ, тако i chlud. biogr.
ѣѣ. mis. пов.; Hval. въ Газоты. Ochrid. мимо ходж. Sljerpč. алаже
се а паѣм, ѣѣ. мимо иды, mis. пов. i biogr. 5 и проходе. Sljerpč.
сковѣ грады въса, ochr. ск. граді и въси, chlud. 36 i ѣѣ.
въ градѣхъ въсѣхъ. Hval. въ градѣхъ и въ селихъ (u grčkom
зато τὰς πόλεις πάσας). Karp. въ Авотѣ, мимо идѣ (?) благовѣ-
стѣше градомъ всѣмъ. Mis. пов. градомъ многимъ. Dalje sljerpč.
дондѣже прити емоу быстѣ, ochr. дондѣже быс(тѣ) емоу
вънѣтѣ, karp. дондѣже прити емоу. Šiř. Hval. алажу се а па-
ѣма, по рѣи дондѣже. Mis. пов. дондѣже приде. Chlud. 36:
въ Кесарие.

GLAVA IX.

st. 1. Саоуль же еще Саулъ же еще дихае гнѣ-
д(ы)хае гнѣвомъ и оуби- вомъ (и) збиствомъ на зче-
ствомъ на оученикы г(о- никы г(осподѣ)не припадѣ
сподѣ)не приде къ архи- къ архиерѣови.
ерѣови.

Ne može se za sigurno reći, da li je u originalu още или еще
Sljerpč. šīř. i chlud. 36 и еще. U приде можебити је изоставлјае
slog на те би ваљало читати при(и)аде, тако је u ochrid., dok sljerpč.

chlud. 36 i šiš. pišu припадъ. Jedan glagolski misal некоѣ u Kukuljevića (ja sam iz njega koje što proizvodio još god. 1863 do 1866) piše: Саваль още . . . припаде къ архьерѣю. Кагр. mjesto още ili и още piše: одиначе. Mis. пов. Саваль още дихае, припаде къ ар'хьерѣю. Biogr. 5 i chlod. 34. 38 pišu прѣщениемъ mj. гнѣвомъ, isto tako пристоупль mj. припадъ.

st. 2. проси оу него боу- проси ꙗ него книгъ на
къви на листъ написаны листъ написанъ въ Да-
въ Дамаскъ къ съньмищемъ, маскъ къ сньмищемъ, да
аще етера обрѣщеть на аще етери обрѣщеть на
поути соуще, моуже и же- поути соуще, моужи же
ны, да съвезаны е приве- и жени, свезани приведеть
доть въ Ер(оу)с(а)л(и)мъ. въ Ер(оу)с(а)л(и)мъ.

Sljepč. ѡзкви . . . да аще которъж обращет . . . прив. ж въ Ер. Ochrid. боуковѣна листвина написана, обрѣщѣтъ етери Šiš. боуковъ на листъ написанъ, етеры . . . моужи же и ж. Hval. боуковъ на листъ написаны, аще нѣке, да свезані. Кагр. книги, къ съборищемъ, да аще нѣкыа. Chlod. 36 книги на листи нап. въ адамаскъ. Biogr. 291 книгъ на л. написанъ в. Д. къ съборищемъ, да аще кого обрѣщѣоуъ на п. соуще. Biogr. 5 испроси Ѡ нъего посланіа, isto tako chlod. 34. 38. Mis. kuk. i пов. и испроси . . . книги на листи (пов. листъ) написани, ако (пов. аще) етерие. Šiš. chlod. 36 да аще етеры. Mis. пов. поути того моужи и жени.

st. 3. вънегда же бы(сть) Вънегда же быс(ть) при-
приближае се въ Дама- ближа(е) се въ Дамаскъ и
[ма]скъ i вънезапоу об- вънезапоу облиста и свѣтъ
ли(с)ца и свѣтъ от н(е)б(е)се. Ѡ н(е)б(е)се.

Sljepč. ochrid. вънегда же емоу бысть приблизити са, об-
листа. Šiš. као паѣ, замо вънезапъвоу облиста . . . съ неб. Hval. приближати се. Кагр. емоу быс(ть) приблизити са, облиста. Mis. пов. И егда греди поутем' приближи се Дамаскоу, и абие. Chlod. 36 вънегдаа же . . . и абие облиста; biogr. 291 абие облиста и св.

st. 4. i падъ на земли и падъ на земли слыша
слыша[хъ] глас(ъ) г(лаго)- гласъ г(лаго)лющъ емоу .

лющъ емоу · Саоуле, Са- Саѡле, Саѡле, что ме го-
оуле, что ме гониши; нишъ;

Sljepč. на зєми слыша, ochrid. и паде на земли и сл. Chlud.
36 на землю . . глущи юмоу. Mis. пов. Савле, Савле.

st. 5. рече же · кто ты рече же · кто еси, г(оспод)и;
еси г(оспод)и; г(оспод)ъ же г(оспод)ъ же рече · азъ есмь
рече · азъ есмь Ис(оус)ъ, Ис(оус)ъ егоже ти гониши.
егоже ты гониши.

Sljepč. takogjer есмь, šiš. biogr. 291 есмь. Chlud. 36 к'то
еси ги; азъ есмь гъ ис. Biogr. 291 кто еси ты. Mis. пов. кто
еси ти, г. . . Ис. назаранинь.

st. 6. нъ вѣставъ иди въ нъ вѣстани, иди въ градъ
градъ і тоу речеть ти се, и тоу речеть ти се, что
что ти подобаетъ творити. ти под(о)баєтъ творити.

Sljepč. нъ вѣстани и вѣниди, ochrid. нъ вѣстани иди, šiš.
нъ вѣстани и иди, karp. нъ вѣстани и вѣниди, chlud. 36
нъ вѣстани и вниди, тоу ти се речеть, biogr. 291: нъ вѣст.
и вѣн., и тоу р. ти се. Hval. вастани иди. U misalu kuk. i
пов. između st. 5 i 6 umetnut je jošte prijevod riječi σκληρόν σοι
πρός κέντρα λαχτίζειν: жестоко естъ т(е)бѣ въѣ останъ налѣтати.
Τρέμων τε καὶ θαμβῶν εἶπε· κύριε, τί με θέλεις ποιῆσαι; καὶ ὁ κύριος
πρός αὐτόν: Са же оужасанъ и трепетьнъ (пов. трепеще) рече·
г(оспод)и что ме хоцещи (пов. хоцъ) створити; г(оспод)ъ же
рече емоу. Ovoga dodatka nema ni u jednom ćirilskom, a nema
ga ni u našem glagolskom tekstu. Mis. пов. встани и иди.

st. 7. а моужи гредоущи Моужи же гредоущее
съ нимъ стоѣхоу дивеще с нимъ стоѣхоу дивеще
се, слышеще оу(бо) гласъ се, слышеще ꙗбо гласъ,
і ни единого же видеще. ни единого же видеще.

Sljepč. градѣщи . . и никого вид. Ochrid. градѣще с нимъ
стоѣхъ. Šiš. гредоущи. Mis. пов. i chlud 36 моужи же гре-
доущи ш нимъ (chlud. съ нимъ) ст. оужасни (chlud. дивеще
се) . . на никогоже (chlud. и никого же видещи). Biogr. 291
моужие же гредоущи, слышещи оубо гл. а никого же не
видѣхоу; biogr. 5 моужие же идоущи, чюдеще се, никого
же видеще. Isto tako chlud. 34. 38.

st. 8. вѣста же Саоуль Вѣставъ же Савль ѿ земле
отъ земле, ѡтврѣстама очима ѿврѣстима очима его ни
его (ни) единого видѣше. единого же не видѣше.
ѿ за роукоу имѣше и въ за роукоу же имѣше въ-
вѣше въ Дамаскъ. вѣше и въ Дамаскъ.

У нашем је тексту грѣшном предъ рѣчју единого іспало не.
Sljerpč. вѣставъ же . отъ зема, ни единого же видѣше . за
рѣкѣ же емѣше вѣса и въ Д. Ochrid. вѣставъ же С. ѿ землѣ
ѿврѣстима ѡч . . видѣше . . имѣше вѣвѣсѣ. Šiš. вѣста же . .
ѡтв. же ѡч. него ни единого не в. за р. же и юмѣше введеше.
Chlud. 36 вѣставъ же, ѿврѣстама ѡч. и ни единогоже не в.
за р. же и юмѣши введеше. Hval. вѣставъ, ѡтврѣстима ѡч.
за р. же имѣше введеше и. Karp. вѣставъ, ѿврѣстама, емѣше
ведошѣ. Biogr. 291 вѣставъ же, ѿврѣстама ѡч., ни юд. ж. не
видѣше, и юмѣше введеше и в. Д. Biogr. 5 ѿврѣстама же
ѡч. его ни единого видѣше . вѣдѣше же его в. р. введеше
въ Д. Miv. пов. Вѣставъ же Савль, на ничтоже вѣде . на за
роуцѣ емѣше вѣше и.

st. 9. и бѣ три дни не И бѣ .г. дни не вѣде, ни
вѣде, ни вѣды же ни пие. вѣсть же ни пиетъ.

Sljerpč. ни вѣды ни пие. Ochrid. ни вѣсть же ни питъ. Šiš.
не вѣсть же ни питъ. Hval. ни вѣсть же ни пиетъ. Karp. ни
вѣдѣ ни пил. Chlud. 36: не вѣде ни вѣсти же ни пити. Biogr.
291: ни вѣсть же ни питъ; 5: и не вѣсть ни питъ. Miv. пов.
тоу три д. и не хотѣ вѣсти ни пити.

st. 10. Бѣ же етеръ оуче Бѣ же етеръ вченикъ въ
никъ въ Дамасцѣ, именемъ Дамасцѣ, именемъ Ананиѣ .
Ананиѣ . і рече к нему г(о- и рече к нему г(оспод)ъ
спод)ъ въ снѣ . Анание . онъ въ снѣ . Анание . онъ же
же рече . се азъ, г(оспод)и. рече . се азъ, г(оспод)и.

Sljerpč. единъ оуч. Ochrid. етеръ bez оуч., šiš. i chlud. 36
sláže se s našim tekstem i petrograd. Biogr. 291 нѣкы оуч.,
biogr. 5 нѣк'то, въ вѣдѣніи. Isto tako chlud. 34. 38. Chlud. 36
dva puta анание і назъ.

st. 11. То же г(оспод)ъ Г(оспод)ъ же рече к не-
к нему рече . вѣставъ иди моу . вѣставъ иди въ ста-
въ стѣгне, нарицающе се гны, нарицаемые правие, и

правѣдоу, и възици въ до- възици въ домоу иудовѣ
моу иудовѣ Саоула, родомъ Саѡла, именемъ тарсанина.
тарьсени[ни]на, се бо м(о)- се бо м(о)ли[ли]ть се.
лить се.

Sljerpč. г(оспод)ъ же къ немъ без рече, на стѣгнѣ нарица-
жца са правыѣ . . тарсѣа. Ochrid. dodaje рече, dalje вѣставъ
и иди въ стѣгнѣ нарицажштѣ са . . тарсѣнина. Šiā. без рече,
вѣставъ и иди въ стѣгнѣ нарицающею се правыѣ . . тарсѣ-
нина. Biogr. 291 г. же к нѣмоу вѣстани, изиди въ стѣгнѣ, на-
рицаемыѣ правыѣ, Саила р. тарсѣнина. Саоуль же бѣ м(о)ле
се. Biogr. 5, chlod. 34. 38: г. ж. к. н. вѣставъ, поиди на стѣгноу
нарицаемоую правоую . . . се бо молитвоу дѣветъ. Chlod. 36
рече къ нѣмоу, и изиди въ стѣгнѣ едины нарицаемыѣ пра-
выѣ. Кагр. вѣстани и иди въ ст. нар. Mīa. пов. вѣстани и иди
в' стагнѣ нарицаемыѣ пр'вие . . . именемъ Саѡла тарсенина
родом'. Chlod. 36 griješkom piše Саоуль же бѣ моле се.

st. 12. видѣ оу снѣ и видѣвъ въ снѣмоужа, име-
моужа Ананию, въшѣдѣша немъ Ананию, въшѣд(ѣ)ша
и възложѣша на нь роуцѣ, и възложѣша на нь роуцѣ,
ѣко да прозрѣть. ѣко да прозрѣть.

Sljerpč. и видѣ въ снѣ мѣжа именемъ Ан. . . рѣжж, isto
tako i ochrid. Кагр. пришедѣша . . . рѣжж. Hval. роуцы. Biogr.
291, chlod. 36. i šī. и в. в. с. м. им. Ан. въшѣдѣша и възл.
на нь роукоу; biogr. 5, chlod. 34. 38: въ видѣнїи, роукоу. Mīa.
пов. и видѣ Саѡаль ва снѣ . . к' себѣ и в'ал. роукоу на нь.

st. 13. Швещавъ же Ана- Швещавъ же Ананиѣ · г(о-
ниѣ · г(оспод)и, слыпахъ спод)и, слыпахомъ ѿ много
от много о моужи семь, о моужи семь, елико зла
елико зла створи с(ве)тымъ створи с(ве)тимъ твоимъ
твоимъ въ Ер(оу)с(а)л(и)мѣ. въ Ер(оу)с(а)л(и)мѣ.

Sljerpč. зло, ochrid. i chlod. 36 ѿ многих(ъ), зла; šī. ѿ
много, томъ (mj. семь); зла. Hval. семь зло. Biogr. 291 Швеща
же, ѿ многихъ, колико зло; biogr. 5 колико зла. Mīa. пов.
елика зла.

st. 14. i здѣ имать об- и здѣ имать область ѿ
ласть от архирѣи свезати архирѣи свезати все, на-
все же нарицають име твое. рицающе име твое.

Sljerpč. ochrid. šīš. isto tako, Hval. нарицающе, biogr. 5 нарицающе. Mis. nov. И садѣ власть имать. Chlud. 36 i biogr. 291: и аде приѣтъ власть . . . все свезати, наричють (biogr. 291 нарицають).

st. 15. рече к немуу г(о- рече же к немуу г(оспод)ъ · спод)ъ · иди, ꙗко съсоудъ иди ꙗко соудъ избранъ избрани ми естъ понести ми естъ съ понести име име мое прѣдъ езыки же мое прѣдъ езыки жи (sic) и и ц(ѣса)ри i с(ы)нѣми из- ц(а)ри и с(ы)нѣми (sic) из- (рай)л(е)вѣми. (рай)л(е)ви.

Sljerpč. рече же . . избранъ . . съ понести . . издр(аи)левы. Ochrid. избраннѣ . . сы. Chlud. 36 сѣс. избраннѣ ми юсть сѣи. Šīš. избраннѣ . . съ пон. . израилевы. Кагр. избрани, ц(а)ри с(ы)новъ из(рай)левъ. Biogr. 291: р. ж. к н. сѣс. избраннѣ ми юсть пон., и сынѣми из(рай)левы. Mis. nov. са- соудъ изволениѣ . . са носити. Chlud. 36: израилевы.

st. 16. азъ бо съ[съ]кажоу азъ бо скажоу емѣ, елико емоу, елико под(о)баеть подобаеть емоу о имени емоу имени моемоу приети. моемъ приети.

Sljerpč. о имени моемъ, ochrid. скажѣ моу, о имени моемъ, griješkот приѣтъ. U našem tekstu peromnjom stavljen je dativ имени моемоу. Mis. nov. за име мое пострадаѣ. Chlud. 36 i biogr. 291 pristaje uz petrogr. tekst, u biogr. 5 i chlud. 38 пострадаѣ, chlud. 34 страдаѣ.

st. 17. Иде же Ананиѣ и Иде же Ананиѣ и въниде въниде же въ храминоу въ храминоу и възложъ и въложи на нь роуцѣ i на нь роуцѣ рече · Саѣле, рече емоу · Савѣле, брате, брате, г(оспод)ъ посла . . . г(оспод)ъ посла . . .

Sljerpč. bez емоу · Саѣле братре, г(оспод)ъ посла. Šīš. sve isto tako, зато въложи въ — рече (bez емоу) · Сауле брате госп. посл. Ochrid. је нешто odstupio poslije riječi брате те риѣ овако: кто еси ты; Овѣща же Ананиа · г(оспод)ъ посла . . . Mis. nov. в'домъ и вложъ . . роукоу . . господъ Исоусъ посла ме . . Chlud. 36 izostavlja drugo же i емоу; biogr. 5 поиде же Ан. и възложъ.

Dokazi starine Grškovićeve teksta.

11. Poregnjeni tekstovi dokazuju, da je u redakciji našeg odlomka, izuzevši nekoliko griješaka prepisivača, sačuvan vjeran ogled najstarijeg prijevoda ovog dijela svetoga pisma. Istina, u našem komadu teksta nema mnogo prilika, gdje bi se razlikosti između najstarije i poznije redakcije jako isticale. Ali i ono malo što ima pokazuje: 1. da čitanje Grškovićeve odlomka pristaje u svim i koliko znatnim slučajevima uz najstarije tekstove Apostola, kano su: sljepčanski i ochridski, šišatovački, petrogradski (broj 14), chlu-dovski broj 36. 39 i Hvalov; da po koji put natkriljuje konsekvencijom u čuvanju starine čak sve do sada poznate rukopise, ne samo šišatovački ili Hvalov, već i ochridski ili sljepčanski; a gdje se pomenuti ćirilski tekstovi opiru jedan drugomu, tu naš odlomak pristaje redovito uza stariju polovicu, na primjer uza sljepčanski tekst protiv šišatovačkoga; 2. da u tekstu Grškovićeve odlomka, i ako je spomenik glagolskog pisma, nema nigdje ni najmanjega traga na kakve zavisnosti od latinskoga teksta. Na priliku, u gl. IX. 6 umetnut je u misalu Novakovu i Kukuljevićeve XIV-ga vijeka i drugim rukopisima hrvatske glagolice prijevod riječi, koje se čitaju u nekim grčkim tekstovima pa odatle i u lat. vulgati ovako: *durum est tibi contra stimulum calcitrare. Et tremens ac stupens dixit: Domine quid me vis facere. Et Dominus ad eum* (slov. prijevod gled. više na str. 81). Grškovićev odlomak nema ovog umetka. Isto tako nema u našem odlomku onoga dodatka u V. 15, koji se čita u misalu Novakovu; 3. između oba najstarija ćirilska aprakos-apostola Grškovićev odlomak voli podudarati se sa sljepčanskim, nego li s ochridskim, a s Hvalovim suglasan je protiv šišatovačkoga svagdje ondje, gdje i petrogradski apostol podupire Hvalovu redakciju; 4. karpinski apostol odstupa na raznim mjestima od Grškovićeve odlomka, ali isto ondje i od sviju drugih starih tekstova, što podržavaju čitanje našeg odlomka. Karpinski apostol prikazuje dakle već znatno izmijenjenu redakciju prvog prijevoda, zato i nema, van vrlo rijetko, nešto malo suglasice među njim i Grškovićevim odlomkom; 5. gdje pozniji tekstovi XIV i XV vijeka odstupaju od starije tradicije, svagdje Grškovićev odlomak čuva starinu; napokon 6. u našem odlomku ima nekoliko posebnih čitanja, gdje se ne može govoriti o griješci, a nema potvrde za ono, kako se nalazi u njem, jer nam manjkaju paralele.

Za sve ću ovo redom navesti po nekoliko primjera:

V. 1 naš odlomak prevodi $\chi\tau\eta\mu\alpha$ riječju сътежание, pa tako i svi drugi tekstovi starije redakcije (chlud. 36. 39. petrogr. šiš.), ali chlod. 34. 38, biogr. 5, sinod. 1307 g. i današnji prijevod piše село. Isto ondje (V. 2) svi stariji tekstovi za $\epsilon\nu\omicron\sigma\phi\rho\iota\sigma\alpha\tau\omicron$ kažu glagol оутан, ali sinod. 1307 g. Ѡна i chlod. 33 оуятъ; u V. 3 за $\nu\omicron\sigma\rho\iota\sigma\alpha\sigma\theta\alpha\iota$ oni оутаити, a oba ruska оуяти (sinod. 1307 i chlod. 33).

V. 3 $\delta\ \sigma\alpha\tau\alpha\nu\alpha\varsigma$ prevodi naš tekst неприѣвънъ, i to je običan prijevod najstarijih tekstova (šiš. Hval.). Ovakvo se čita u petrogr. i chlod. 36. 39, i ako nijesu njihovi prepisivači razumjeli da je to $\delta\ \sigma\alpha\tau\alpha\nu\alpha\varsigma$, jer pišu »исплъни се неприѣвни срце твоє«, i ruski ap. 1307 piše »наполни неприавни срцѣ твоє«, ista je griješka i u biogr. rukopisima br. 291 i 211, samo br. 427 i chlod. 33 pišu dobro: наплъни неприавнъ ср. твоє. Poslije ugje i ovdje сатана u tekst, tako se čita u biogr. 5 i chlod. 34. 38.

V. 14 i 16 naš odlomak ima za $\tau\omicron\ \pi\lambda\eta\theta\omicron\varsigma$ ili $\tau\alpha\ \pi\lambda\eta\theta\eta$ prijevod народъ, pa tako i svi ostali stariji tekstovi, istom chlod. apost. br. 34. 38 i biograd. 5 pišu riječ множество, pa tako se čita i danas. To isto valja reći za VI. 2, gdje svi stariji tekstovi upotrebljuju riječ народъ, ali već od XIV v. naprijed (u chlod. 34. 38, biogr. 5) dolazi noviji ispravak множество. Vrijedno je da se istakne, da na tim mjestima, za cijelo pod uplivom latinskog multitudo, glagolski tekst kod Berčića (Ulomci V. 6. 7) piše riječ множ'ство.

V. 18 svi stariji tekstovi prevode $\tau\eta\rho\eta\varsigma$ riječju тъмъница (въ тъмъницоу людъскоу), ali već chlod. br. 34. 38 i biogr. 5 ispravi to u съблудение общее, tako se čita i danas. U V. 21 preveden je riječju тъмъница grčki substantiv $\delta\epsilon\sigma\mu\omega\tau\eta\rho\iota\omicron\nu$, pa se tako čita u našem odlomku i svim starijim tekstovima, ali chlod. 34. 38, biogr. 5 ispravi i to u оузлище te tako stoji u današnjem tekstu. U istom V. 21 stoji za $\delta\ \alpha\rho\chi\iota\epsilon\rho\epsilon\upsilon\varsigma$ u našem, petrogr. i svim starijim tekstovima архіерѣи, ali sinod. 1307 piše po novijemu čitanju старѣшина жръческѣ, pa tako i chlod. 33.

V. 18. $\epsilon\delta\epsilon\nu\tau\omicron\ \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma$ u starijim svima prevedeno je glagolom въсадише, pa se tako čita i niže u V. 25 šiš. Pozniji ispravljачи nagjose da to odveć odstupa od grčkog teksta te zamijeniše staro čitanje glagolom поставише. Tako se čita biogr. 5, chlod. 34. 38.

V. 21 $\omicron\upsilon\tau\omicron\ \tau\omicron\nu\ \delta\rho\theta\rho\nu$ svi stariji prevode običnom riječju на оутрина, u petrogradskom на стрѣнско, ali pozniji ispravljачи volješe по оутръници, tako se čita u biogr. 5, chlod. 34. 38. I danas tako.

VI. 3 $\epsilon\pi\omicron\alpha\epsilon\psi\chi\omicron\theta\epsilon$ prevedeno bi u svim starim tekstovima изищите (sinod. 1312 g. изищѣте), ali ap. 1307 избѣпете, a chlod. br. 34.

38 i biogr. 5 оусмотрите, i tako osta do danas. Glagol. tekst kod Berčića daje takogjer изберѣте, podudara se dakle s poznijim ćirilskim tekstovima.

VI. 3 *ἡρεα* u starim tekstovima glasi трѣбованіе, (tako još sinod. 1312 g.), chlud. br. 34. 38, biogr. 5 трѣба, noviji je ispravak слоужба, koji se čita sinod. 1307 i u današnjem crkvenom tekstu, a već i u glagolskom kod Berčića.

VI. 4 *προσκαρτερήσομεν*: да прѣбываемъ — овако je najstariji prijevod, ali biogr. 5, chlud. 34. 38 пишу пождимъ.

VI. 5 *ἡρεσεν* glasi u starom prijevodu родѣ бысть (tako još sinod. 1312 g. i chlud. 34. 38, biogr. 5), noviji ispraviše u оугодѣно бысть; tako već kod Berčića u vrbničkom časoslovu.

VI. 7. gdje народъ znači ὄχλος, svagdje, i u glagol. tekstovima hrvatske redakcije, ostala je ista riječ do dana današnjega.

VI. 12 *ἐπιστάντες* svi stariji prevode нападыше, ali biogr. 5, chlud. 34. 38 ставше.

VI. 16 *ὑπέβαλον* svi stariji prevode, pa tako i naš: наоустише (čitanje наоучише valjda je griješka prepisivača), ali biogr. 5, chlud. 34. 38 изведоме.

VII. 4 svi stariji пишу прѣсели се, i ako se to ne slaže s grčkim tekstom, istom pozniji ispraviše се u ero. Tišendorf pominje takogjer latinsko čitanje migravit, dok u običnoj vulgati stoji transtulit illum.

VII. 5 *κληρονομία* prevode svi stariji tekstovi i sinod. 1312 g. достојанине, ali apost. 1307 ispravља u причастье, a chlud. br. 34. 38 i biogr. 5 u наслѣдие, pa tako ima i danas. Berčićev glag. tekst (iz vrbničkog časoslova) пише причестие, dakle i opet ne onako, kako je u najstarijim tekstima.

VII. 5 οὐκ ὄντος αὐτῷ τέχνου preveде stariji tekst svagdje, u svim rukopisima, не имоущоу емоу чеда, ali chlud. br. 34. 38, biogr. 5 i drugi pozniji ispraviše, da bude bliže grčkomu: не соущоу њмоу чедоу. Tako i kod Berčića iz vrbničkog časoslova.

VII. 5 *εἰς κατάσχεσιν* u starijim svim въ оудръжание (ili одръжание), ali karp. въ прѣатие, a tako i u vrbničkom časoslovu въ приѣтие.

VII. 52 *προκαταγγεῖλαντες* glasi u starom prijevodu acc. plur. прорекъшее, u karp. već je zamijenjeno u проповѣдавъшж; a u chlud. br. 34. 38, biogr. 5 i drugima u: провъзвѣстивъшее, danas предвовѣстивъшя.

VII. 53 *διαταγή* u starom je prijevodu kazano въ повелѣнии ili повелѣніемъ (tako i chlud. 34. 36. 38. 39), istom u poznijim tekstovima zamijenjeno riječju оустроениемъ.

VII. 57 *въскликноувѣше κράξαντες* svi stariji jednoglasno, ali chlod. 34. 38 i karp. *възъпишѣ*, biogr. 5 *възоупише*, sinod. 1307 *възъпивѣше*, i *данас вoзoпивше*.

VIII. 2 *σὺλαβᾶς* glasi u starom prijevodu *благовѣрѣни*, noviji je izraz *благоговѣнии* (ili *благоговѣнии*, tako chlod. 34. 38, biogr. 5).

VIII. 35 *ἀπὸ τῆς γραφῆς* prevedeno je *отъ кѣнигѣ* (tako chlod. 36. 39. 1307. 1312 i kod Berčića) ili *отъ кѣнигы* (chlud. 34. 38, biogr. 5), istom kasnije *Ѡ писѣма* ili *Ѡ писаніа*.

VIII. 37 *ἐξουти* stari prijevod *лѣтъ ти естъ* (i u hrv. glagol. isto tako), noviji je ispravak *мощно ти естъ*.

IX. 1 *ἀπαλῆ* u starim je tekstovima prevedeno *гнѣвомѣ*, poslije ispravljeno u *прѣщениемѣ* (chlud. 34. 38, biogr. 5). Berčićev tekst čuva jošте *гнѣвомѣ*, isto tako sinod. 1307. 1312.

IX. 12 *ἐν ὁράματι* preveде stari tekst *въ снѣѣ*, noviji je ispravak *въ видѣнии* (chlud. 34. 38, biogr. 5). Glagolski misal 1483 g. još: *ва снѣ* (i 1307—1312 *въ снѣ*).

IX. 14 *ἐξουσία* u starom tekstu glasi *область* — ovako još chlod. 39 — novije je *власть* (chlud. 34. 36. 38, sinod. 1307 i 1312). Tako i u misalu 1483 god.

IX. 16 *παθῆν* u starom prijevodu *приѣти* (tako i u sinod. 1312), ispravljeno istom poslije *пoстрaдaти*, ispravak dolazi već u chlod. br. 34 i 38, biogr. 5, sinod. 1307 god. i u glagol. misalu 1483 g.

Dok u navedenim primjerima svi stariji tekstovi donose jedno te isto čitanje, a istom noviji odstupaju svakojakim ispravcima, može se na nekim mjestima opaziti već meђу najstariјим tekstovima neko kolebanje.

IV. 37 *ὑπάρχοντος αὐτοῦ ἀγροῦ* prevode svi gotovo: *имѣе село*, neki čak dodavaju *имѣе свое село* (biogr. 5), no pošto se samo *τὰ ὑπάρχοντα* redovito izriče riječју *имѣение*, a obični glagol *ὑπάρχω* uzima se kao izraz eksistencije, te se prevodi sa *юсмѣ*, *ѡѣ*, *ѡѣти* itd., to lako pade nekim potonјим prepisivačima na um da i ovdje isprave frazu grčku ovako: *свое юмоу соуще село* (tako u biogr. 427, chlod. 39).

V. 1 prema grčkomu *ἐπώλησεν* tačnije je čitanje *šiš.*, karp., chlod. 36 i drugih poznijih *продасть*, ali naš, petrogr., chlod. 39 i Hval. pišu *продаста* te se meni čini da je ovo slobodnije čitanje upravo i bila svojina prvoga prijevoda. Ipak bismo očekivali za 3 lice dvojine oblik *продасте*.

V. 6 *συνέσταιχιν* prevedeno je, kako se meni čini, najtačnije u našem, petrograd., chlod. 36. 39. 34. 38, biogr. 291. 5, i Hval.

tekstu glagolom сътрѣбише; karp. истрѣбиша nije što drugo već сътрѣбиша, i šiš. izmijenio je samo predlog te piše въстрѣбише; biogr. 211 истрѣбив'ше. Danas se čita въша, tako dolazi već u 17 stoljeću. U VIII. 2 odabran je isti glagol сътрѣбише u petrogr., chlod. 36. 39 i Hval. rukopisu za grčku riječ συνεκόμισαν, naš izriče to participijem погребѣше, biogr. 211 погребѣше, chlod. 34. 38, biogr. 5: принесоме.

V. 9 συνεφωνήθη najtačniji je prijevod prema grčkomu u našem tekstu, u biogr. 211 i u karpinskom съвѣщано бысть, isto tako 1307 g. съвѣщано бѣ, ali Hval. šiš. petrogr. chlod. 39 pišu съвѣщаста, chlod. 36 с(вѣ)щасте, te lako može biti, da je ovaj slobodniji prijevod stariji, osobito kako se podudaraju tri rukopisa, što inače redovito podržavaju čitanje našega teksta. Chlod. 34. 38 i biogr. 5 upotrebiše glagol съгласисте се (ili съгласиста се), pa tako se čita i danas.

V. 23 ἐν πάσῃ ἀσφαλείᾳ prevodi naš i Hval. всею твърдию, a šiš. i s njim petrogr. tekst pišu всакою твърдынею, ili въ всакоюу твърдыноу chlod. 36, no chlod. 34. 38, biogr. 5 съ всацѣмъ оутврѣжденемъ. Ovo pisanje dolazi i 1307 g. Miklošić potvrguje твърдѣ u značenju ἀσφαλεία primjerima iz supr. i cyr. hier., dakle svjedočanstvima iz najstarijega vremena.

VI. 12 γραμματεὺς preveđe naš i petrogr., chlod. 36. 39, sinod. 1312 g., šiš. i Hval. oblikom akuz. mn. кѣнигочие, sljepč. i karp. chlod. 34. 38, biogr. 5 i sinod. 1307 g. pišu кѣнижѣнныкы; jedna i druga riječ dolazi već u najstarijem jevangj. tekstu. (Gledaj u rječniku Mar. jev.)

VI. 12 τὸ συνέδριον preveđe naš kao i svi stariji riječju сънѣмище, ali sinod. 1307 ima сѡборъ, a 1312 съборище. Ovdje donose jošte svi chlod. tekstovi (36. 33. 34. 38. 39) izraz сънѣмище, tim čudnovatije je odstupanje vrbničkog časoslova, koji piše в зѡборъ.

VI. 12 συνεκίνησαν prevedeno je u našem, petrogr., Hval., chlod. 39, sinod. 1312 g. i sljepč. glagolom съгнаша (съгнаше), a šiš. piše подвигоуше, uza nj pristaje karp. i sinod. 1307 g.; chlod. 34. 38, biogr. 5 bliže k grčkomu съподвигоме; chlod. 36 събраше. Vrbnički časosl. (Berčić Ulomci V. 8) piše takojer подвигше.

VII. 2 ἐν τῇ Μεσοποταμίᾳ osta neprevedeno u našem, petrograd. Hvalovom i biogr. 211, ali u šiš. chlod. 36. 39. 34. 38, biogr. 291. f već je prevedeno, čas между рѣкама, čas междоурѣчье. Nemi sumnje, da je ono prvo starije.

VII. 51 svi najstariji tekstovi (sljepč. strum. naš, petrogr. Hval.) prevode σκληροτράχηλος riječju tamna postanja, u prvoj joj se polovici ogleda отажи- ili отъжи-, u drugoj вън (ili въини), po sljepč. tekstu отаживи вън bio bi grčki složeni adjektiv preveden dvjema riječma, kao da je u originalu stajalo σκληροὶ τὸν τράχηλον. U našem tekstu čita se отоуживые s nekakvom razurom, koja je mogla zauzimati četiri do pet slova, i u Hval. stoji отоуживыевнѣи, chlod. 36 отежавыевые, chlod. 39 отоуживые, chlod. 33 отоуживыа, u petrograd. nagjosmo отеживывывевые, u biogr. 291 отеживывевые, 427 отоужививевые. Lakše je protumačiti, prema osobinama srednje bugarsko-slovenske ortografije, zamjenu vokala ж u korijenu riječi vokalom ѡ, nego li naopako. Zato se meni čini, da je u prvoj polovici složenog adjektiva bio oblik отъжи-, od отъжити u značenju ruskog glagola отужить, патужить, t. j. »čvrsto napeti«; u drugoj polovici svakako se ima tražiti substantiv вън. Da li je čitav složeni adjektiv zbilja glasio u nom. plur. отъживыа (t. j. napeta vrata, tvrda vrata) ili je pred akuzativom вые (вън) stajao adjektiv отъживи, ili je od вън na koncu riječi izveden nekakav adjektivni oblik, ne umijem presuditi. Moglo bi se čak na »отъживывѣнъ« doći ili na »отъживынѣ«. Za отъжи- u prvoj polovici svjedoči donekle griješka karp. apost., gdje se čita ω томъ же и вы! Prema ovoj suglasici sviju najstarijih tekstova piše šiš. жестокошии, što je za cijelo noviji ispravak. U starom zavjetu prevodi se isti grčki adjektiv u tekstu, koji je meni dostupan, riječju жестоковыйй ili жестоковыиный (samo u nom. pl. людѣ жестоковыи, людѣ жестоковыиин) exod. XXXIII. 3. 5, XXXIV. 9, deuteron. IX. 6. 13, Baruch. II. 30, a deuteron. XXXI. 27 τὸν τράχηλόν σου τὸν σκληρόν prevedeno je выю твою жестокою. Što se prijevod starog zavjeta slaže s poznijom, donekle već izmijenjenom redakcijom prijevoda novoga zavjeta, to se ni malo ne protivi našem današnjemu mišljenju o одношaju prijevoda staroga zavjeta prema prijevodu novoga zavjeta. Chlod. 34. 38 pišu: жестоковыиини, жес(то)ковыини, sinod. 1307 жестокошии!

VIII. 9 μαγεύων καὶ ἐξιστάνων τὸ ἔθνος prevedeno je u najstarijim rukopisima vrlo originalno ovim riječima: корениѣ творѣ и дивьна (ili дивы) творѣ (ili дѣн) ѡвѣкоу самарѣньскоу. Tako se čita, ili bi se imalo čitati, kad se ispravi kako valja tekst, u našem, petrogradskom, Hval. sljepč. sinod. 1312 g i chlod. 36. 39; biogr. 291 nešto u kraće to isto: кореніемъ диви творе, a u rukopisu

br. 427: корения творе и дивы дѣе; ali šiš. ili sinod. 1307 god. odstupaju te daju čitanje dotjerano prema većoj tačnosti s grčkim tekstom: вѣхвоуе и оустрашае; a chlod. 34. 38 i biogr. 5: вѣхвоуе и оудивляе. Znamenito je, da VIII. 11 за таѣ μαρία, još i šiš. čuva stari prijevod корѣниемъ, chlod. 36 кореньми, a glagol ἐξεσταχέναι preveden je ovdje i u šiš. riječma дивъ твораше (naš дивѣнаѣ твораше, Hval. chlod. 36. 39 дивы твораше); напротив sljepč. ovdje na pola odstupa od starine te daje вѣхвоуж за таѣ μαρία, ali dalje nastavlja po staromu дивы творѣше. U Apostolu ruskog izvoda 1309—1312: корение твораше и дивы твораше, a pod VIII. 11: корениемъ (vl. кореньми) дивы твораше имъ, ali sinod. 1307: волхвованьемъ оужасаше я. Karp. ap. donosi na oba mjesta novije čitanje: вѣхвоуж и оустрашаа, вѣхвованиемъ ѡжасаше; chlod. 34. 38: вѣхвовании оудивляѣти.

IX. 2 ἐπιστολαὶ (ἡτήσατο παρ' αὐτοῦ ἐπιστολάς) više je opisano, nego li tačno prevedeno, ovako: u našem tekstu боукѣви на листь написаны, u sljepč. ochrid. šiš. Hvalovom i chlod. 33 isto tako, samo što mjesto acc. plur. kad god pišu gen. plur. боуковъ — написанъ. Karp. i hrvatski glagolski misal (Berčić Ulomci V. 10) pišu mjesto боукѣви riječ книги; isto tako chlod. 36. 39, biogr. 291. 427 i sinod. 1307 god. Poznato je, da već u najstarijem jevangjelskom tekstu grčko τὰ γράμματα predaju čas riječju боукѣви čas riječju кѣнигы. Neki chlod. tekstovi XIV i XV vijeka (34. 38, isto tako biogr. 5) okrenuše u послання, kako se i danas čita.

Neke regje osobine našega odlomka ove su:

V. 4 οὐχὶ μένον σοὶ ἐμένει преведе наш ovako: не прѣбывающее ли твое бѣ. Petrogr. tekst, najbliži srodnik našega, пише соумѣ мј. прѣбывающее, pa tako se čita i u šiš. Hval. chlod. 36. 39. 34. 38. Glagol μένω, cijela je istina, obično se prevodi slovenskom riječju прѣбывати (gled. glosarij k mojemu izdanju Marijanskoga jevangjelja), ali suglasica u izboru riječi сѣмѣ међу više pomenutim tekstovima, kojima se pridružuje još i karp., zagovara ovo potonje čitanje, te mislim, da je iznajprije zbilja ovako bilo u prijevodu. To bi dakle bio jedan primjer, gdje je ispravak teksta dopao već i u naš odlomak. Chlod. 33 пише не пребываа ли, isto tako sinod. 1307: не пребываа ли — i to još jače potvrđuje misao, da se ovdje u čitanju našeg teksta nije sačuvalo upravo najstarije.

V. 7. ὡρὼν τριῶν δέκατημα наш, i samo наш, izriče ovako: тремъ годинамъ закъсѣние. Petrogr. prevodi drugačije: миноувѣшимъ

г' часомъ, isto tako chlund. 36. 39, правилније то исто шиш. миноувъшемъ тремъ часомъ, chlund. 34. 38, biogr. 5. 291. 211: тремъ часомъ миноувъшемъ. Riječ закъснѣние poznata je u Apostolu (sr. act. ap. XXV. 17) kao prijevod grčkoga ἀναβολή (dilatio). U mjestnom značenju prevodi se διάστημα gen. XXXII. 16 riječju растоѡаніе. Kako je prijevod našeg odlomka bliži grčkim riječima, a onaj drugih starih tekstova slobodniji, originalniji, to bi moglo biti da je i tu u našem tekstu već učinjen ispravak, samo se u nekoliko protivi tomu starinska riječ годинамъ, koja kako je poznato karakteriše upravo najstarije prijevode, te se ne da lako vjerovati, da je istom kasnije umetnuta mjesto часомъ. Dva ruska apostola XIV vijeka pišu миновение. I to kao da se podupire gornjim čitanjem миноувъшемъ. Karp. donosi riječ разоумѣніе, ako je o. Amphiloehije dobro pročitao. Chlund. 33 piše: третии годинѣ забѡтїе.

VIII. 1 ἦν συνευδοκῶν glasi u našem tekstu ѡѣ извалѣе, то исто bez otegnutog vokala, u petrogr. tekstu ѡѣ изволае, chlund. 39 ѡѣ с нимъ изволае (od glagola изволѣти моѣе се помислити извалѣти — извалѣти, као од одолѣти: одалѣти itd.). Nije što drugo, nego таѣнји ispravak prema grčkomu tekstu, што познји рукописи (chlud. 34. 38) пишу съизволае. Karp. ima posebnu riječ ѡѣ свѣтень, тако пише chlund. 36. Hval. ближе k našem ѡѣ изволенъ.

VIII. 3 ἐλυμάνετο τὴν ἐκκλησίαν preveде наш odlomak: злѡбѣство-ваше въ цр(ѣ)кве, сви остали старији пишу озлѡблаше (n. pr. chlund. 34. 38. 39), тако се још и данас чита, или озлабѡлаше (biogr. 291); chlund. 36 гонѣлаше, а biogr. 211 пазарѣлаше.

VIII. 36 ἐπορεύοντο prevedeno je u našem odlomku starom riječju i starim oblikom dvojine ѣдѣшера; riječ оста а облик је измijenjen u petrogr. tekstu ѣдѣхота, сви остали пишу идѣтера. Chlund. 39 i biogr. надоуца же по поути, 34. 38 идѣахоу, biogr. 5 идѣхоу.

Spomena je vrijedna posebnost našeg odlomka, što prevodeći IX. 3 πενήστραψεν φῶς; upotrebi oblik облисца свѣтъ (u originalu ispade nepomnјом prepisivača с те је napisano само облица, али не моѣе бити сумње, да се има читати облисца). I Berčićев текст (misal g. 1483) пише облисца.

Kako već rekoh, petrogradski apostol br. 14 (•bosanski•) najbliži je srodnik našeg odlomka. U njegovom originalu, за cijelo glagolskom (s прве или друге руке) бјаху неке гријешке или нетаѣности текста, којима налазимо трага и у нашем odlomku. Evo ih:

VI. 6 oba текста пишу поставимъ, а требало је написати поставише, како се и чита у другим рукописима, chlund. 36 има гријешком постави.

VI. 9 oba pišu сътезахоу се, а valjalo je staviti сътезающе се.

VI. 13 oba pišu о мѣстѣ семь, а prema grčkomu trebalo je da se piše о мѣстѣ светѣмъ.

VI. 14 ne valja обичаи, како je u oba teksta, već oblik мно-
жине обичае, како читамо chlod. 36.

K drugim znacima velike starine našeg odlomka, imajući na umu osobine jezične, pridružuje se jošte gospodstvo riječi етеръ, koja ovdje vlada neograničeno, u svim slučajevima bez izuzetka; evo ih: V. 1 моужь же етеръ, V. 2 чьсть (čitaj чьсть) етероу, V. 15 оосвнѣть етера (petrogr. ima ovdje единого), VI. 9 вьсташе же етери, VII. 58 юноши етероу, VIII. 9 моужь же етеръ, ib. быти етера велиѣ, VIII. 34 о иномъ етерѣ, VIII. 36 на етероу водоу, IX. 2 аще етера (čitaj етеры) обрѣщеть, IX. 10 етеръ оученикъ. I šiš ar. ljubi ovu rječcu, te je piše V. 1. 2, VII. 57, VIII. 9. 34. 36, IX. 2. 10; ipak odstupa te donosi VI 9 вьсташе же нѣци, VIII. 9 нѣкого соуща велика. Chlod. 36 ima inače svuda етеръ, ali V. 15 единого. Chlod. 39 donosi tri puta единый, jedan put нѣци, sedam puta етеръ. Sljepč. piše takogjer: етери VI. 9, юноши етероу VII. 58, мжжъ ж етеръ VIII. 9, етера себе велиѣ ib., о иномъ етерѣ VIII. 34, на етерж водж VIII. 36, ali IX. 2 аще которъж обращет, IX. 10 единый оученикъ. Na oba posljednja mjesta ima ochridski ar. riječ етеръ, drugim primjerima našeg odlomka nema kod njega potvrde, ali iz onoga što je naštampano kod Sreznevskoga vidi se, da i taj spomenik svagda voli riječ етеръ. A da bi se bolje uvidjelo značenje te malene rječce za karakteristiku spomenika, pripomenut ću, da karp. apostol piše gornje primjere evo овако: V. 1 мжжъ нѣкто, V. 2 часть едиъ, V. 15 понѣ единого, VI. 9 вьсташъ же нѣци, юношъ нѣкого, VIII. 9 мжжъ же нѣкто, быти себе нѣкого велика, VIII. 34 о иномъ нѣкымъ, VIII. 36 на единый водж, IX. 2 нѣкымъ обрѣщеть, 10 единый ѿ оученикъ. Dakle u našem odlomku svagdje, а ovdje ni jedan put етеръ! To isto vrijedi i за chlod. 34. 38, gdje nema ni jedan put етеръ, već svagdje нѣкымъ или jedan put нѣкто. U biogr. 291 dolazi jedan jediti put VIII. 9 етеръ, inače нѣк'то, нѣкымъ i V. 16 единого. U biogr. 211 čita se VI. 9 етери i VIII. 34 етерѣ, inače нѣк'то, нѣкымъ. I ovdje ću dodati, da glagolski tekst hrvatsk recensije (po izdanju Berčićevu) piše V. 15 единого, VI. 9 етери VII. 58 юноше етера, VIII. 34 о иномъ комъ, VIII. 36 на рѣкоу етероу, IX. 2 да аще етере обрѣщеть, IX. 10 бѣше же етеръ — dakle starina prevladjuje, ali danas ne može se веће onako bez

uvjetno tvrditi, kako se meni prije 30 godina pričinjalo, da u glagolskim tekstovima hrvatske redakcije nema drugojačih znakova nutarnjega života, izvan onih što ih izazva utjecaj latinske vulgate. Nije tako. U hrvatskim glagolskim tekstovima ima, istina, dosta netaknute starine, ali ima i promjena, podnovljenih stvari, koje idu u stope istodobnim ćirilskim spomenicima. Samo ne treba odmah zalaziti ča u Mačedoniju, da bi se ta suvisnost protumačila, pošto sada vidimo na primjeru Grškovićeve odlomka, da je i za legjima zapadne hrvatske glagolice bilo mnogo to glagolskih to ćirilskih spomenika, po Bosni i po Humu, po Zeti i Duklji, a dakako i po čitavoj Dalmaciji, koji svi zajedno stojahu u megjusobnom saobraćaju, a taj je jasno upisan na stranicama njihova teksta.

Pored tolikih dokaza starine očekivali bismo jošte u jedne riječi nešto drugojačiji oblik, no što ga ima u našem odlomku, ta je riječ *единодоушъно* V. 12, VII. 57, VIII. 6, mjesto čega petrogradski apostol svagdje piše *инодоушъно*, isto tako apostol Hvalov, i sljepč. VII. 57 i VIII. 6. Čak sinod. 1312 god. donosi na oba pomenuta mjesta *инодоушъно*, ali 1307 drugačije. Šiš. pridružuje se našem te piše svagdje samo *единодоушъно*. Znajući sada već, da i u hrvatskim glagolskim tekstovima nije sve ostalo neizmijenjeno prema najstarijem prijevodu, ne čudimo se, što se na pr. i u vrbničkom časoslovu (kod Berčića) nalazi *единодоушъно*. Nasuprot tomu u apostolu petrogradskom br. 13, koji nije bosanskoga već srpskoga pisma, t. j. onake ortografije kao šišatovački, a pisan je u četrnaestom vijeku na koži, čita se II. 1 *инодоушъно* (ali ima i *единодоушъно*, na pr. I. 14).

Već je pripovijedano, kako se naš odlomak odlikuje velikom konsekvencijom u upotrebljavanju prostih nesigmatskih aorista i aorista sigmatskih bez vokalne veze. Primjeri posljednjega nijesu sačuvani u najstarijem obliku (na -сѣ, -сомѣ, -се), već u podnovljenom na -ше (*вѣше, порѣше*). Šišatovački ap. ima samo još po koji oblik nesigmatskog aorista, ali onih drugih aorista starije gragje (osim *рѣше*) ne upotrebljuje. Petrogradski rukopis apostola br. 14 pristaje uz naš odlomak, jedan put piše čak sa *с*: *прѣвѣси* (čitaj: *привѣсе*, naš *привѣше*) VI. 12, i opet nije tako tačan kao naš, jer odstupa od njega i ovim primjerima: V. 6 *порѣбоше*, VIII. 36 *придоста*, 38 *сѣвоста*, 39 *въидоста*. Chlud. 36 piše *обрѣтоу, вънидѣ, прѣидоу, придета, възыдета*, inače obične novije oblike. Kako su se dugo održali stariji oblici u ćirilskim spomenicima, mogu posvjedočiti još nekim primjerima iz petrogradskog apostola

srpske recensije i srpske ortografije br. 13. U njemu čitamo act. I. 13 възидоу (šiš. възидоше), XIV. 25 ѡтъвѣста (šiš. ѡтъве-воста), XX. 24 приеся (šiš. прияхъ), XXV. 13 придете (šiš. при-доста), XXVIII. 10 вкласе (šiš. вклагоше), ib. 21 приесошь (šiš. прияхомъ), isto tako rom. V. 11, rom. VI. 4 съпогрѣхомъ (šiš. съпогребохомъ), I Cor. XI. 23 приеся (šiš. прияхъ) itd.* A naprotiv u glagol. tekstovima hrvatske redakcije (kod Berčića) naći ćete: I. 13 внидоше, I. 26 врьгоше, III. 13. 14 отврьгоште се (Hval. jedanput ѡтъврьжете се), VI. 12 приведоше, VIII. 36 при-доста, ib. 38 снидоста, ib. 39 внидоста, samo VII. 57 заткоу, VIII. 8 веше и въ Дамаскъ — sve to navodim kao dokaz, da se mišljenje o nepomičnosti glagolskih tekstova hrvatske redakcije mora ispraviti na osnovu boljeg i dubljeg izučavanja ovih spomenika.

Da u našem odlomku nema svake starine, što bi se u njem mogla naći, pokazuje još i ova mala stvarčica: VIII. 36 καὶ φησι ὁ εὐνοῦχος prevedeno je u Grškovićevu tekstu: и рече каженикъ (tako i sljepč. i šiš.), a u Hval. и сета каженикъ, gdje se види da pre-pisivač nije ni razumio riječi сета (сать). U petrogradskom руко-пису čita se isto tako ali bez griješke: и сеть каженикъ. Riječ сать neće biti što друго, ван nekakav prastari bugarizam, t. j. po svoj prilici neslovenska riječ starih Bugara.

Nešto o pravopisu i gramatici.

12. Pravopis Grškovičeva odlomka odlikuje se nekim osobinama, koje podsjećaju na najstarije glagolske spomenike, a u običnim tekstovima hrvatske glagolice nema ih. Na početku riječi rado se piše *ѣ* mjesto *и*, t. j. glagolsko *ѣ*, koje u potonjim hrvatskim sta-rinama ne dolazi inače ван kao veliko, inicijalno, slovo. Isto je tako konjunkcija *ѣ* (et) ili objekat *ѣ* (eum) češće napisan ovako *ѣ*, nego li *и* (*ѣ*). I onom običaju najstarijih spomenika, da se kad dva vokala *иѣ* stoje naporedo, mjesto *иѣ* (*ѣѣ*) piše *иѣ* (*ѣѣ*), sačuvao se spomen u ovim primjerima: ересъ садокниѣска, въ Ме-сапотомѣи, въ Самарѣи, и у ослаблениѣи, ako se ovo čita kao jedna riječ. Ni u kojem čisto hrvatskom spomeniku nema više tog obi-čaja, nema ga ni u bečkim listićima, ni u onom dodatku kijeuskim odlomcima, koji inače piše još *ѣѣ ѣѣ* i *ѣѣѣѣ*. Staromu razlikovanju iz-megju *ѣѣѣѣ* (*ѣѣѣѣ* i *ѣѣѣѣ*) ima neki trag u tome, što je kao veliko slovo

* Dužan sam ipak reći, da nije sigurno, jesu li svi ovi primjeri izvagjeni upravo iz apostola br. 13, moglo bi biti, da je u mojem ekzemplaru šišato-vačkog apostola jedan dio varijanata upisan iz apostola br. 14.

napisano: І вѣрѣвъше IV. 8, І же і ѿ тоудѣ IV. 18, І пове-
лѣста VII. 9, І за роукоу VIII. 7, І де же Ананиѣ VIII. 27. Ali i
kao malo slovo dolazi і u ovim primjerima: і Парѣмѣноу III. 12,
і же нарицають VIII. 22. Na jednome mjestu і bečkim listićima
može se pročitati І kao veliko slovo.

Što se piše њи (ѢѢ) mjesto њи (ѢѢ), to nam doziva u pamet
pomenuti dodatak kijevskim odlomcima, gdje se isto tako svagda
piše њи. Isti običaj vlada i u praškim odlomcima, gl. I. a. 24 њи,
I. b. 6 стѣи, 7 апостолѣи, 11 ветѣхѣи, новѣи, II. a. 12 бѣва-
конѣи, 17 њи, 18 њи, II. b. 1 еѣи, 2 оумѣивѣ, 14 дроугѣи
Poznato je, da se mnogo ovakih primjera nalazi čak u vaticanskom
jevangliju i u kijevskim fragmentima. Ima li ovo podudaranje neki
dublji smisao za historiju pravopisa, ne bijaše li to običaj neke
osobite pisarske škole, to će se mozebiti istom danas sutra raz-
umjeti; ovaj čas neka je barem istaknuto kao moje nagoviještanje, te
ću još dodati, da i u ono nekoliko glagolskih redaka u sljepčanskom
apostolu (gl. kod Sreznevskoga na str. 272—3) svagda se piše њи
(ѢѢ). Treba da nam je mило, što sada znamo, da se i u glagolskim
spomenicima srpske ili hrvatske redakcije za neko doba i po nekim
krajevima pisalo њи za razliku od и. Komu je do toga, da traži
tanke razlikosti meђu hrvatskim i srpskim glagolskim starinama,
prosto mu bilo od mene, da nazove upravo taj način pisanja њи
— srpskim. Po mojem mišljenju ne može se iz ovog њи Grškovi-
ćeva odlomka prema и bečkih listića izvoditi, da je jedan komad
stariji a drugi mlađi. Bliže će biti istini, ako reknemo, da je način
pisanja и mjesto њи (ili њи) preoblađao prije na zapadu, na oto-
cima i uz more, nego li dalje nutar na istok i jug, gdje su veze
sa susjednim slovenskim zemljama, pa tako i stare ortografske
tradicije, bile jače.

Što Grškovićev odlomak piše њ (Ѣ), to još ne dokazuje ništa. Jer
i bečki listići pišu podjedno њ (Ѣ), i onaj dodatak kijevskim od-
lomcima svagda stavlja њ; isto tako na drugom listiću praških
odlomaka nema њ, već samo њ. U sljepčanskom apostolu gospoduje
њ tako silno, da će se jedva naći koji primjer sa њ (Sreznevskij
kaže њ господствуетъ почти исключительно, њ написанъ очень
рѣдко, ali to valja za komad prve ruke, u komadu druge ruke
dolazi њ чаче чѣмъ въ первомъ почеркѣ, но все таки случайно).
I u ochridskom je apostolu њ vrlo rijedak. Sve to pokazuje, da u
maćedonskim, srpskim i hrvatskim starinama, prije no što će se
ustanoviti gospodstvo znaka њ, dugo vremena već prevlagaѣе њ.

Jezične osobine već su malo ne sve pobrojene sprijeda (na str. 42—43). Dodajem, što mi se čini da potvrđuje mišljenje o starini našeg teksta, oblik *велеи* *мј. велии* или *вели* обичних српскохрватских текстова. Mislim, da je i to *велеи* ostatak starine, čita se I. 15, 28, VI. 7. Gledaj o takim primjerima u zografskom i marijinskom jevangjelju na str. 435 posljednjega spomenika; i ochrid. ap. 271 (Srezn.) *тржєь велеи*. U isti red osobina spada takogjer akusativ *сью* (*вещь сью*) I. 13, no ima i *сию* IV. 20.

Grškovićev odlomak voli sažete oblike, t j. jedno и mjesto dva, jedno e mjesto dva, jedno a или оу mjesto dva, jedno ѣ mjesto ѣѣ или ѣа, i čak ы mjesto ыи. Sve je to prema običaju nekih najstarijih tekstova, na priliku odlomaka kijevskih, listića bečkih itd., a odgovara prirodi jezika. Evo primjera: а *мј. аа*: Аврамъ gl. VII. 2, *вънезалоу* gl. IX. 3, *величахоу* gl. V. 13, *бывахоу* gl. V. 12, *прилагахоу се* gl. V. 14, *ицѣлѣвахоу* gl. V. 16, *оучахоу* gl. V. 21, *послоушахоу* gl. VI. 7, *побивахоу* gl. VII. 58. 59, *вънимахоу* gl. VIII. 6. 10. 11, *можахоу* gl. VI. 10, *сьтезахоу* gl. VI. 9, *распихахоу се* gl. VII. 54, *скръжѣтахоу* gl. VII. 54, *исхождахоу* gl. VIII. 7; *приходѣше* gl. V. 16, *множаше* gl. VI. 7, *проповѣдаше* gl. VIII. 5, *твораше* gl. VI. 8, VIII. 6. 11, *алобѣствоваше* gl. VIII. 6, *глаголаше* gl. VI. 10, *благовѣствоваше* gl. VIII. 40; *бывѣшаго* gl. V. 7, *праведѣнаго* VII. 52, *рекомаго* VI. 9, *чловѣческаго* VII. 56; ѣ *мј. ѣа*: *вѣдаѣше* gl. VIII. 3, *бѣхоу* V. 12, *стоѣхоу* IX. 7, *идѣше* VIII. 39 (*šiš. идѣаше*), *растѣше* VI. 7 (*šiš. растѣаше*), *сѣмѣхоу* gl. V. 13. Ostalo je: *видѣѣше* IX. 8 (*видѣаше. šiš.*), *великаѣ* VIII. 10, *глаголющаѣ* VIII. 6, *дивѣнаѣ* VIII. 11 (ali VIII. 9 *дивѣна*); е mjesto ее: *свое* gen. sing. VII. 3 (*šiš. своее*), *нарицающе се* IX. 11 (*šiš. нарицающе се*), *ипак оста: прорекѣшее* VII. 52, *прѣбывающе* V. 4, *погребѣшее* V. 9, *страждоуще* VI. 16 i *сее* V. 20; и mjesto ии: *прими* VII. 59, *приде* IX. 1, *самарискоу* VIII. 9, *антиохискога* VI. 5, *прочи* V. 13, *гредоущи* IX. 7 (*šiš. гредоущи*), *расѣѣни* VIII. 4 (*očekivali bismo расѣѣни*), *окръстѣнихъ* V. 16, *слышѣщихъ* V. 5. 11 (*tako i šiš*); въ *повелѣни* VII. 53, *по оумрѣтѣ* VII. 4, *о пришьствѣ* VII. 52 (*šiš -ни*), *ипак оста: оубиѣце* VII. 52 (ali *оубиствомъ* IX. 1), *юни* V. 6; оу mjesto оуоу: *светоумоу* gl. V. 3; ѣи mjesto ѣи или ыи: *наречѣни* gl. IV. 36, *избранѣи* IX. 15, *еврѣиски* VI. 7 (*šiš. иерѣиски*), *самаринѣски* VIII. 5 (*šiš. самарѣанѣски*); *светѣимъ* IX. 13, *нечистѣихъ* V. 16, *ки* (*мј. кѣи*) *храмъ* VII. 49. Znajući ovu osebnost našeg odlomka shvatit ćemo u gl. VI. 13 си

чловѣкъ као сии чловѣкъ (šiš. чловѣкъ съ), dok u akusativu mn. си nije skraćeno, već je ostalo kako je i bilo. Ima i nominativ съ VI. 14.

Vrijedno je da se jednom riječi spomene, kako jezik ovog odlomka ne podnosi poslije ч, ж, ш, щ, ц, р mekana vokala ю ili ъ, čemu ima mnogo primjera u starijim spomenicima. Ovdje se piše: моужа I. 24. 27, чоудеса II. 2, III. 19, гредоущоу II. 8, въ тѣмъ-ницоу II. 16. 23. 27, твораше III. 19, лѣжоу IV. 3, наваранинѣ IV. 6, о(тѣ)цоу IV. 12, соущоу IV. 13, покажоу IV. 16, покоищоу V. 4, виждоу V. 18, нарицающеу се V. 25, благовѣстоующоу VI. 28. То će, по mojem mišljenju, biti utjecanje jezika narodnjega, možda narječja štokavskoga.

Strane riječi pišu se prema običnim pravilima starih spomenika na osnovu grčkih oblika, dakle: Аврамъ (vl. Авраамъ): Ἀβραάμ, Варьсава (drugojačije Варьнава): Βαρσαβας (Βαρνάβας), Коупранинѣ: Κύπριος, Ананиѣ: Ἀνανίας, Прохоръ: Πρόχορος, Тимонъ: Τιμών, Никоноръ (sic, čitaj Никаноръ): Νικάνωρ, Парѣмѣна (vl. Парьмена): Παρμενῆς, Николае: Νικόλαος, Киликиа: Κιλίκια, Асиа: Ἀσία, Моисѣи (vl. Моиси): Μωυσῆς, Назаранинѣ (vl. Назарининѣ, čit. Назарѣнинѣ): Ναζωραῖος, Месопотомиа (sic, vl. Месопотамиа, šiš. u prijevodu: Междоурѣчье): Μεσοποταμία, Харанъ (vl. Харонъ, Хараонъ): Χαρράν, землѣ халдѣискаѣ: γῆ Χαλδαίων, Саоуль (vl. Савль): Σαῦλος, Симоунъ (vl. Симонъ): Σίμων, Самариа: Σαμαρία, евыкъ самарискъ (vl. самарѣискъ): τὸ ἔθνος τῆς Σαμαρίας, градъ самаринѣскъ (vl. самарѣискъ): πόλις τῆς Σαμαρίας, Гавоть (vl. Авоть): Ἀζότος, Кесариа: Καισαρία, Дамаскъ: Δαμασκός, Тарьсенинѣ (čitaj: Тарьѣнинѣ, vl. Тарсанинѣ): Ταρσέας, притворъ Соломоунъ: στοά Σολομῶντος, ересь садокииска: αἵρεσις τῶν Σαδδουκαίων, съньмъ рекомы ливертинѣскъ и коуриѣнѣскъ (vl. коуриѣнѣискъ): συναγωγή τῶν λεγόμενων Λιβερτινῶν καὶ Κουριανῶν.

Izuzetak čine u našem tekstu riječi sa slovom ф; овому u Grškovićevu odlomku redovito odgovara π: Στέφανος, uvijek se piše Стѣпанъ, Φίλιππος Пилипъ, samo u VIII. 5 napisano je glagolski Филиппъ, ali ćirilicom ispravljeno je i tu slovo Ф u Π. Žensko ime Σαπφείρα или Σαμφείρα V. 1 griješkom je napisano съ Арьпирию мjestо съ Самьпирию, ali i tu se vidi da je ф zamijenjeno slovom π. U petrogradskom ćirilskom apostolu piše se Сапфѣира, piše se Стефанъ, Стѣфанъ, ali i Стѣпанъ, Степанъ; svagda samo Филипъ; за Пилипъ нема примjера. Ali u Hvalovu apostolu čitamo redovito Π: Иосипъ, Параонъ, Репанъ (Ρεμφάμ), Пилипъ, Стыпанъ itd.

(gledaj Starine III. 58). Kad bi se tačno znalo, gdje se danas i gdje se nekada *f* izgovaralo kao *p*, mogle bi se odmjeriti granice, izvan kojih ne bi valjalo tražiti domovinu Grškovićeve odlomka. Ali upravo to nije laka stvar. Da se usred Bosne još i danas govori *p*, svjedoče mi mladi ljudi, koji mi preko prijatelja g. Gj. S. Gjorgjevića poručuju, da se izmegju Vareša i Visokoga, »a možda nešto i preko tih granica« čuje *p* u ovakim primjerima i riječma: »eto mi pildžana na rapi«, Pilip, Pranjo, Pareš, porinta, pa čak i »pala Bogu«. Po Hercegovini i Crnoj Gori znam da se govori Šćepan; ima li i drugih takih riječi, ne umijem kazati. Jedan stari dubrovčanin zvaše se Пилипъ Печенѣжикъ (Mikl. monum. serb. str. 6), drugi Пилипъ Мовѣрѣшикъ ib. 7; nije li i Псѣкъ Бенѣчликъ postalo od Fuscus? ibid. Drugi dubrovčanin zvaše se Трипунъ (Mikl. mon. serb. 40). Sr. poslovicu u Boci: »nije zime ni zimice, do kotorske tripunjice«. Sva je prilika, da je stariji jezik u tome pretvaranju tugjega *φ* u svoje *п* bio mnogo odrješitiji, nego li današnji. Pomenuta osobina Grškovićeve odlomka neće dakle smetati, da ga smjestimo dovoljno daleko na istok ili jug, kudgod u današnju Hercegovinu, jugozapadnu Srbiju ili u Crnu Goru. Iz rukopisa arhiepiskopa Nikodima, koji opisa pokojni Daničić u XI knjizi biogradskog »Гласника« razabiramo, da se i ondje piše: Pilimon, Pilipu, Pokij, Potija, Vonipatija, Neptalim, Neopit, Sopotinja, Tropima, Theopil, Theopilakt, Jepipanija. Ali ondje se čita i naopako *f* mjesto *p*, dakle: Famfilij, Fachomija, Felagije, Agafija, Agrifa, Archifa, itd. Sva je prilika, da je pisac onog rukopisa na *f* (*φ*) gledao kao na slovo jednako sa *p* (*п*). Onaj rukopis mogaše biti pisan negdje u staroj Zeti ili u staroj Srbiji. Gospodin Stojan Novaković, kojemu se obratih u tome pitanju, javlja mi na ime g. Lj. Kovačevića, da se u zapadnoj Srbiji jedna vrsta krušaka zove »stěpānjka kruška«; a na ime g. Lj. Stojanovića, da se u užičkom okrugu govori »tripunj dan« (uza sveca »Trivuna«). U Vukovu rječniku ima kao žensko ime »Prūginja«, ali nije kazano, gdje se tako govori; to će biti, kako g. Novaković misli, isto, što u njegovim pomenicima »Фроугина«, dakle staro Фрѣгѣни. Znamenito je, što se *п* piše mjesto *φ* i naopako čak u poznatom Srećkovićevoj zborniku, kojemu je porijeklo stara Srbija ili možda čak sjeverna Mačedonija. Evo primjera: пилософъ, киѣарисъ, јединоски-ѣетры, рапаиломъ, леопариево (mj. елевѣериево) uz леоѣарие.

Što je najznatnije u gramatičkim oblicima, i o tome bijaše riječ sprijeda. Ovdje ću dodati, da je narodni jezik preoteo mah u

akusativu množine въ стѣгне mjesto стѣгны gl. IX. 11 i u genitivima антиохискога gl. VI. 5; га VIII. 39. Narodnim oblikom moglo bi se nazvati još ko mjesto кое gl. VII. 49, ako nije slučajno izostavljeno slovo e. Na narodnu bit će i genitiv množine моужи VI. 3, pošto šiš. piše моужъ, premda ima već u najstarijim spomenicima koji put ovaki oblik. Uz genit. сыновъ V. 21 dolazi takogjer градовъ V. 16. Uz lokal въ цркви ili на цркви (V. 11. 20) čita se въ цркви VIII. 53, čemu se ne može naći potvrde u drugome tekstu, te zato nije lako kazati, da li je to lokal ili akusativ jednine. Dativ господоу V. 14 narodniji je, nego li господи, što se čita na istome mjestu u petrogradskom apostolu i u Hval. Pravilnije je V. 14 въпроующе (tako se čita i u Hval.), nego li petrograd. въпроующии, ali VI 15 mjesto сѣдеще očekivali bismo сѣдещи (tako se i čita u šiš. Hval.). Nije pridržana tačnost gramatička VI. 11 и глаголюще, gdje je valjalo napisati ili глаголющъ ili глаголюща (gl. ib. 14 глаголющъ). Isto tako nije tačno имоущи емоу VII. 5, i ako ima takih primjera već u najstarijim spomenicima (Mikl. synt. 615 · 6). Što ima u dva puta бы mjesto бысть gl. V. 11, IX. 3), to ja uzimam da je prepisivač zaboravio nad бы staviti slovo e pod titlom. Napose istaknut ću još oblik лъжоу gl. VI. 13. Mislim da to nije akusativ jednine od substantiva лъжа, već akusativ množine od adjektiva лъжь, stoji dakle mjesto лъже, a to se daje lako protumačiti. U originalu s jusima bješe po ortografiji srednjih bugarskih spomenika napisano лъжж mjesto лъжа (u grčkom μάρτυρας ψευδεις), prepisivač misleći da je to akusativ jednine od substantiva лъжа preveo na srpski лъжоу, dok šiš ima kako valja лъже. Ovim se primjerom iznovice potvrđuje (gledaj sprijeda na str. 41 o ѡ mjesto ѡ), da je tekst Grškovićeve fragmenta prepisan s originala, u kojem nijesu više ж i ѡ svagdje stajali na svojim mjestima. Taki original mogaše biti pisan u XII-om vijeku. Time se dakle dobija jedan kraj vremena, nazad kojega u starinu ne ide naš odlomak.

Iz sintakse ukazat ću na staru konstrukciju gl. V. 13 прилѣплати се ихъ (kao lokal) mjesto novijega u jednom chlodovskom apostolu имъ. Starije je takogjer gl. VII. 58 при ногоу юноши ерепоу (tako i šiš.) nego li юноше ерепа (tako u petrogr. ap.).

Paleografske osobine.

13. Najznatnija je u Grškovićevu odlomku paleografska strana rukopisa. Ovakav kakav je, da je pisan ćirilicom, spadao bi doista

među najstarije primjere apostola srpske redakcije, te bismo ga poregijivali s ochridskim, sljepčanskim, strumičkim, itd. Ali pošto je pisan glagolicom, znači još puno više. To je jedini do sada ostali svjedok jednog ranijeg sloja naše stare književnosti, kojemu već se mislilo da nema traga. A sada gle Grškovićevim se odlomkom za-jažuje propast, što bješe kan' da pukla među najstarijim glagolskim spomenicima jusova pisma, za koje se još jednako krivo misli da su svi pisani negdje u Mačedoniji, kao da zemlja među Dravom, Savom i Šar-planinom nije učestvovala u toj radnji, i među potonjim cirilskim rukopisima bosanskog rođa, za koje se već dojako slutilo, da su potekli iz glagolskih prednjaka. Ali tko bi dojako smio bio sve to potanko dokazivati, što evo u jedan mah iznese na vidjelo naš odlomak? Ova dva komada kože, ispisana glagolskim slovima, kazuju mnogo više, nego li bi se moglo bilo i najostro-umnijim nagagjanjima nagoviještati. I kako se zgodno njima osvjet-ljuje paleografski razvitak glagolice. Kad se uzme za poregijivanje glagolsko pismo najstarijih jevangjelja, zografskoga, marijinskoga, assemanova, iz našeg odlomka jednako proviruje nešto dalji raz-vitak iste grafike, nešto srednje između najstarijih okruglih tipova i onih šiljastih, kojima se prve pojave nalaze već u poznijim ju-sovim spomenicima. Glagolica Grškovićeva odlomka lijep je ogled oblog pisma, koje bijaše u običaju koncem dvanaestoga vijeka po jugozapadnim zemljama našega naroda, idući od Mačedonije na sjever u Duklju i Travuniju, Hum (Zahumlje) i Bosnu. Njena veza s isto takim pismom dalje na jug, u Mačedoniju, čini se kao da je čak u neku ruku puno jača, nego li na sjever i zapad, s pismom čisto hrvatske glagolice Primorja i otoka jadranskoga mora, i ako ima nešto u njoj što jako podsjeća na hrvatsku uglastu glagolicu.

Jedno je tako slovo znak za ω , koji se posvem odvojio od oblog ω starih glagolskih rukopisa najranijeg doba te premetnuo u uglati oblik ω poznijih hrvatskih tekstova, ili da kažemo logičnije, u znaku ω našeg odlomka vidi se upravo prototip, vrlo stari, potonjeg hr-vatskog slova za ω , koje istina rijetko dolazi u rukopisima hrvatske glagolice XIV i XV vijeka, ali mu se može kao broju za vrijednost od 700 primjera naći i u rukopisima i u štampanim knjigama, na pr. gen. V. 7. 10. 13. 16, itd.

Drugi primjer nekog užeg srodstva glagolice ovog odlomka s hr-vatskim tekstovima prikazuje slovo α . Poznato je, da najobičniji oblik ovog slova u najstarijim spomenicima glagolice pokazuje u ovačnom polukrugu po dvije horizontalne crtice, kao dvije u srce

slova zabodene strelice, ona što je poviše, viri onkraj ovalne bočine malim zaglavkom. U drugim, čini se nešto mlagjim, tekstovima ne sijeku po dvije crtice ovala, već samo jedna ide poprečke ovalnog polukruga. Ovaj tip slova dolazi u praškom odlomku prvom, u dodatku pripisanu k odlomcima kijevskim, u bečkim listićima, u ochridskom odlomku jevangjelja i u najstarijim hrvatskim tekstovima. Ali posljednji počeo je već vrlo rano okrnjivati i onu jednu poprečnu crticu tako, da joj ostajalo to malen to nikakav trag. Na tome stoji oblik slova *o* u našem odlomku. Izrijetka vigja se u dubini slova još kao mali klinac; često nema ni toga. Ovakav je tip slova u prastarom odlomku ljubljanskom (po snimku kod Geitlera), u odlomku iz misala Birbinjskoga (u Berčičevoj čitanci br. 2, po snimku koji je u mene) i u mnogim potonjim tekstovima hrvatske glagolice.

Treći je primjer, gdje oblik slova naginje na stranu hrvatske glagolice, slovo *z* našeg odlomka. Tip slova u Grškovićevu odlomku stoji nekako u sredini izmegju najstarijeg mu nacрта i potonjeg hrvatskog te najviše nalikuje na oblik istog slova u bečkim listićima (gl. snimak u »Glagolitica«). Nalik mu je isto slovo još u euchologiju sinajskom i, izuzevši krupnoću crta, u homilijariju ljubljanskom (kod Geitlera).

Četvrto slovo, što podsjeća oblikom svojim na hrvatsku glagolicu, jest *z*. Piše se u Grškovićevu odlomku isto onako, kao na bečkim listićima s tom razlikom, što ovdje nema na legjima slova onog brka, koji dugo ostajalo kod tog slova kao živi svjedok da je njegovu drugu polovicu sastavljalo slovo *a* (y). Nije brkato ovo slovo ni u najstarijim hrvatskim spomenicima (n. pr. u kuk. misalu, u ljublj. homilijariju), a puno mu je nalik tip slova u ochridskom odlomku jevangjelja.

Peti i šesti primjer srodnosti prikazuju slova *w* i *v*, koja su već samo napola obla te *v* izgleda kao okrenuto *w*; podnica slova *v* samo je neznatno uzvinuta. Onaj oblik, što ga ima ovo slovo na bečkim listićima, nešto je bliži najstarijemu tipu, dok je naš srodniji tipu euchologija sinajskoga, jevangjelja ochridskoga i homilijarija ljubljanskoga ili misala birbinjskoga. Istim korakom, kojim se *v* približavaše okrenutomu *w*, izjednačavaše se takogjer slovo *a* sa slovom *w*. Već u Glagolitica rekoah na str. 38, da razlikost izmegju *w* i *a* izlazi sve to manja. To potvrđuje Grškovićev odlomak, na kojem će čitalac ne jednom samo već vrlo često doći u nepriliku da razabere, ima li čitati slovo kao *w* ili kao *a*; istom sama

riječ kaže mu put bolje, nego li oblik slova. Ni u kojem tekstu glagolskog pisma ne nagjoh dosele tolike blizine i naličnosti među oba slova, kao ovdje. Samo u krupnijim razmjerima slaže se ipak jako nacrt ovog slova u homilijariju ljubljanskom 's našim, a nije baš daleko od njega ni oblik istog slova u ochridskom jevangjelju, gdje se vidi iznad oba kraka neka mala kukica.

Hrvatska je osobina glagolskih slova *ŕ* i *ŕ̃*, da im ovršak viri iznad obične visine. To vidimo da biva već u homilijariju ljubljanskom, u misalu kukuljevićevu, u misalu birbinjskom, itd. Na bečkim listićima jošte nije ta naklonost k uspinjanju sasvim otela mah, i ako su oba slova obično ponešto viša od mnogih drugih. Naš odlomak drži se u tome starine te ne tjera u vis iznad retka ni *ŕ* ni *ŕ̃*. Ali je spomena vrijedna sličnost našeg tipa *ŕ̃* s onim na bečkim listićima u tome, što su im rogovi razmaknuti već u dnu te se redovito ne sastaju u oštar ugao (van u gdje kojim primjerima), već se naporedo pomaljavu. Ovaj tip slova dolazi i u sinajskom psaltiru. Između dva tipa slova *ŕ̃*, o kojima govorah u Glagolitica na str. 40, na Grškovićevu odlomku vlada prvi.

Slovo *ŕ* sastavljeno je svagdje u našem odlomku iz dvije nejednake polovice, gornju čini dva puta prelomljena šipka, donju malena nožica, što kadgod nije većá od duguljate tačke. Kako je već istaknuto u Glagolitica na str. 39-40, u hrvatskim glagolskim starinama nema ove nožice ili tačke. Ona je do sada otkrivena samo u Mihanovićevu odlomku, u bečkim listićima i sada u Grškovićevu odlomku.

Oba slova *ŕ* i *ŕ̃* nijesu u Grškovićevu odlomku istog načina. Dok *ŕ̃* pristaje uz onaj oblik, koji sam u Glagolitica na str. 42 nazvao poznijim, pošto na glavnoj šipci nema nigdje nikakve kukice te time pristaje uz hrvatski tip ovoga slova — neće biti tačno, što je ovaj tip nazvan poznijim, pošto već u assemanovu i marijinskom jevangjelju koji put i ne vidiš kukice, počela je dakle nestajati već vrlo rano, nema je ni u Grškovićevu odlomku — sačuvala se kod slova *ŕ* oba repića s lijeve strane, što proviruju iz glavne nazad pognute šipke, vrlo razgovijetno te daju slovu jako obilježje. Njime pridružuje se Grškovićev odlomak najstarijim glagolskim starinama, kao i bečki listići.

Slovo *ŕ̃* napisano je u Grškovićevu odlomku tako, da je najprije izvedena njegova gornja polovica *ŕ̃* te pod nju stavljeno podnožje *ŕ̃*. Ovako je gragjeno *ŕ̃* u mnogim najstarijim spomenicima glagolskim, na pr. u Glagolita Clozianus, u ochridskom jevangjelju, u

sinajskom psaltiru. Ovako su pisani neki slučaji istog slova u bečkim listićima, i gotovo uvijek u Mihanovićevu odlomku. U hrvatskim tekstovima uglate glagolice vlada naprotiv postojano običaj, da se najprije povuče kao glavna šipka ona dulja lijeva crta. Po tome dakle i kod ovoga slova naš se odlomak drži starije grafske navike, zato mu i repina kod ω izgleda nešto drugojačije, nego li u potonjem hrvatskom tipu.

I kod slova ρ , o kojem sam govorio u Glagolitica str. 37, gospoduje u Grškovićevu odlomku stariji oblik, a taj u gornjoj polovici puno naliči na ω , kojemu se izmegu oba kraka pružila kriva crta kao sablja, dok u spomenicima uglate glagolice kosa crta potkaša tri stupca. Naš dakle odlomak pristaje i tu uza stariju grafiku, kao i bečki listići, dok Mihanovićev slijedi noviji način.

Slovo κ ima nešto krupniji obim, nego li u običnim starijim tekstovima, t. j. njegova je petlja velika a držak malen, koji ne doseže do dna slova, kao inače. Oblik ovoga slova u Grškovićevu odlomku puno naliči na κ marijinskog jevangjelja, jer je i ondje držak petlje isto tako malen, kao ovdje, ali je ondje i petlja manja i okruglija nego li ovdje. U bečkim listićima naprotiv vrlo je dugačak i krupan držak.

Slovo ν odlikuje se osobitim oblikom, napominje α , samo što mu desni, niži, zavojak nije uvijen do kraja, već je ostao kao otvoren oblučac. Posve je čudnovat oblik ovog slova na str. IV, u retku 25. Tipovi ovog slova u raznim su rukopisima dosta različiti. U sinajskom psaltiru desni je krak nešto izbočen, u sinajskom euchologiju pružio se iznad retka, u ljubljanskom homilijariju ne sastaju se oba kraka u oštar ugao, već padaju uporedice do dna, gdje je slovo osječeno horizontalnom crtom, a u assemanovu i marijinskom jevangjelju kao da stoji na debelu šiljku.

Slova α , β , γ , δ , ϵ , ζ , η , θ , ι , κ , λ ne izlaze iz običnog reda. Slovo α ima dosta dugačke krajne štapiće, ipak redovito ne spuštaju se do dna, kao glavna stožina, što biva u hrvatskim uglatim spomenicima. Slovo β nije dakako onoliko zaokrugljeno, kao n. pr. u assemanovu jevangjelju, već mu je glavna stijena prilično ravna, a to dolazi već u takim starinama, kao sinajski euchologij ili ochridsko jevangjelje, a dakako i u najstarijim hrvatskim rukopisima, na pr. u homilijariju ljubljanskom i komadu misala birbinjskoga. Kod slova γ dónja polovica koji put jošte naliči na trokut (na pril. gledaj veliko slovo II. r. 21, III. r. 18), te nije onako razvijena u četverokat, kao u potonjim hrvatskim tekstovima. I

slovo **Ɑ** sačuvalo se u starom obliku, srednji njegov dio još je vrlo uzak i dugačak, onaj štapić među obje prečage ne stoji u sredini, kao u hrvatskom tipu slova, već nešto sa strane na lijevo, jer je to početak one petlje koja visi na dnu slova. Ovršak slova **Ɑ** nije šiljast, kao u najstarijim rukopisima, već osječen. Za slovo **Ɑ** vrijedno je istaknuti, da je glavicom okrenuto na desnu stranu.

Ostaje da progovorim još o trima znatnim slovima.

Ɱ dolazi u starom obliku, kako sam ga, za razliku od potonjega hrvatskoga tipa ovoga slova, opisao u Glagolítica na str. 39. Znamenito je, što u Grškovićevu odlomku onaj viši komad slova ne nalikuje na P, već na **Ɱ** ili mu je glavica na lijevo okrenuta (gl. I. 2 IV. 9, V. 12, VII. 13); a druga polovica slova, što je za prvu privezana tankom crticom, nalik je na oblo sa strane prema dnu otvoreno **Ɱ**.

Ɱ može se nazvati najčudnovatijom osobinom našega odlomka, tako je rijetko ovo slovo u glagolskim spomenicima hrvatske redakcije. Čak na bečkim listićima dolazi samo u ligaturi. A ovdje onoga drugoga **Ɱ** nema baš nikako, već se svuda, i kao malo i kao veliko slovo, samo o sebi i u ligaturi jednako piše **Ɱ**. Kod velikog slova (III. r. 5) već su kotačići zamijenjeni četverouglastim likovima; kod malog slova prevladuje još oblost. Oba donja kotačića obično su kod malog slova zbijena u jedno, dok su oba gornja podalje razmaknuta; gdje nijesu oba gornja kotačića sitnija od donjih, ondje izgleda slovo u svojoj gornjoj polovici šire, no u donjoj. Tako se ovo slovo pisalo već u najstarijim spomenicima (gl. Glagolítica na str. 41). Pozniji karakter našeg slova odaje se onim štapićem, što spaja gornju polovicu s donjom.

Ɱ našeg odlomka sasvim se podudara s istim slovom na bečkim listićima, o kojem je govoreno u Glagolítica na str. 37. Mnogo znači ovo jedinstvo među dva stara svjedočanstva glagolske grafike, od kojih jedno zalazi na zapad do mora, i možda čak na otoke, drugo se drži dublje unutar kopna, jedno bi pisano negdje u kraju gdje je gospodovao rimski zakon, drugo dalje na istoku, kod sljedbenika grčko-slovenskog zakona. Odatle lako izvodimo, da je u našim starinama, pošto se počeo miješati **Ɱ** i **Ɱ**, na neko vrijeme u grafici preobladao znak **Ɱ** ili **Ɱ**, iz kojega se razvi potonje uglato **Ɱ**, kojemu ima primjera u kukuljevićevu misalu (kod Geitlera) i u komadu birbinjskog misala (po snimku što je u mene).

Najposlije da se sjetimo i slova **Ɱ**, koje je samo kao neki zaboravak prepisivača, koji je za cijelo ovaj svoj posao prepisivao s originala s jusima. Tip slova nema ništa vanredna, tako se pisalo

mu je jedino i sve. Ali i tom osobinom ne nahodi se u zločestom društvu. Dvije tačke rado stavlja kijevski fragmenat, one dolaze i na bečkim listićima, i u sinajskom psaltiru, i u praškim odlomcima.

Završetak.

Evo ogledasmo našu starinu sa sviju strana, isporidismo njen tekst s najstarijim paralelama, što ih daje slovenska crkvena literatura, ocijenismo njen prijevod, njene riječi i njene gramatičke oblike, sravnivši ih s jednakim pojavima u drugim starim rukopisima; napokon uzesmo na oko još i spoljašnju stranu, obličje slova, način pisanja sa svima znacima — i gle, svi ovi momenti složno podupiru mišljenje, da naša starina ne može biti mlagja, van ispod kraja dvanaestog stoljeća. U to doba bješe doista već preobladalo i u državi i u crkvi Srbije i Bosne pismo ćirilsko, ali novo pismo pusti dublji korijen u svjetskim poslovima, nego li u crkvenim knjigama. Jer dok se sačuvalo bar nekoliko svjetskih pisama s kraja dvanaestog i prve polovice trinaestog vijeka, u kojima se već posvema lijepo ogleda čisti tip srpske redakcije slovenskog jezika, u crkvenim knjigama istog vremena nije emancipacija od stare, ne-srpske ortografije, s ѣ i Ѧ, jošte provedena do kraja. Kada se tomu spomena vrijednom dogagaju doda još i ta znamenita istina, što srpskih crkvenih rukopisa ćirilskog pisma iz dvanaestog vijeka gotovo i nema, može se lako doći do mišljenja, da u crkvi onog doba jošte ne bi slomljena vlast glagolice. To će biti za cijelo jedan veliki razlog, zašto se tako malo starina sačuvalo. Jer kad se jednom uobičajilo pisanje ćirilsko, izgubiše glagolski rukopisi u očima savremenika svoje prijašnje značenje: niti bi ih čitali van za nevolju niti štedili ili čuvali. Što osta, to su samo slučajni izuzetci. Sva je prilika, da je glagolskim starinama naudilo jošte ovo: već davno stadoše glagolsko pismo bijediti i opadati kao stvar jeretičnu, u Spljetu proglasiše čak samoga Metodija jeretikom. Bogomili pi-saše nekoč svoje knjige glagolskim slovima, a u Srbiji bijahu progonjeni ovi jeretici već za Nemanje. U takim prilikama ne bi sugjeno glagolici da se održi za dugo uza ćirlicu ondje, gdje je ovo novo pismo prihvaćeno kao organ državni, a to bi redom u svim jugoistočnim zemljama, najprije u Bugarskoj, poslije u Srbiji, Bosni i u Primorju južne Dalmacije. U Hrvatskoj, po otocima i sjevernoj Dalmaciji, obrani glagolicu od jednake propasti odsutstvo ćirilice, jer spram latinskog pisma, s kojim bješe sastavljano podjedno gospodstvo latinskog jezika, mogaše se držati glagolica kao zastava

slovenske narodnosti, ali spram ćirilice, da je kojom srećom bila ovamo uvedena ugledom državne vlasti, ne bi joj bilo opstanka ni ovdje.

Naš dakle odlomak postanjem svojim pada u ono vrijeme, kada je na istoku i jugu u državnom životu već zavládala ćirilica, ali crkveni život još je listao glagolicom. Ova je, kako dokazuje naša starina, u ono doba imala jake veze na jednu stranu s Maćedonijom, na drugu s Hrvatskom; spomenici ove ruke zauzimaju neku kao sredinu meĝu glagolicom maćedonskom i glagolicom (starijom) hrvatskom, mogli bismo ih nazvati glagolicom bosanskom ili još šire upravo glagolicom srpskom.

Prilošci.

Nalazim da neće biti suvišno, ako se u dodatku k samoj raspravi našampaju svi tekstovi, koji su poslužili gragjom za ovu radnju. Sve što se ovdje štampa, izvagjeno je iz rukopisa, o kojima se do sada jedva po imenu znalo. Već su na str. 57 pomenuti moji prijatelji, kojima sam dužan zahvaliti što mogu ovo štampati.

Broj I predstavlja tekst apostola iz kolekcije Chludova, u Moskvi, pod brojem 36. Rukopis je iz XIV vijeka i meĝu svima najbliži onima dvjema, koji su sprijeda uporedice prikazani.

Broj II čuva se u biogradskej narodnoj biblioteci pod br. 291, po mišljenju g. Lj. Stojanovića mogao bi biti pisan na početku ili bar u prvoj polovici XIV stoljeća. Njegov tekst gotovo jaće odu staje od našeg osnovnog rukopisa, nego li onaj pod brojem 211, iz kojega su sve znatnije razlikosti istaknute pod stupcem. I taj je rukopis u Biogradu, isto tako pisan na koži te će biti samo nešto mlagji nego li br. 291.

Broj III prikazuje tekst apostola iz kolekcije Chludova broj 39. I taj je rukopis pisan na koži, negdje pod konac XIV stoljeća. Tekst mu je dobar, lijepo se slaže s najstarijima.

Broj IV, i ako je pisan na koži, a to je rukopis biogradske narodne biblioteke broj 5, koji g. Lj. Stojanović stavlja pod konac XIV stoljeća, prikazuje nam tekst već znatno izmijenjen prema svim dojakošnjima. Naprotiv razlikosti, što ih je ovamo pripisao g. Stojanović te su i u izdanju metnute pod stupac ovog teksta, izvagjene su iz rukopisa broj 427 biogradske narodne biblioteke, koji je na artiji pisan istom u XVI stoljeću, ali mu je tekst bliži

starini nego li sam broj IV. Vidi se, da taj izvod ne vuče svoje loze iz broja 5, već pristaje u familiju tekstova starije redakcije.

Brojevi V i VI štampaju se uspoređo radi njihove velike srodnosti i među sobom i sa brojem IV. Sve su to djeca jednoga oca, i ako je broj VI bugarske redakcije u broj V srpske. Oba rukopisa V i VI pisana su na koži, negdje u drugoj polovici XIV stoljeća, prvi dolazi u Chludova pod brojem 34, drugi pod brojem 38.

Broj VII prikazuje tekst ruski iz aprakos apostola moskovske sinodalne biblioteke od godine 1307, a razlikosti pod stupcem izvagjene su iz rukopisa iste biblioteke od godine 1312. U ovom drugom tekstu ima više starine, nego li u glavnom tekstu br. VII.

Broj VIII takogjer tekst ruske redakcije iz rukopisa kolekcije Chludova broj 33. Pisan je u četrnaestom stoljeću na koži.

Svi su tekstovi naštampani ovdje, koliko se igda moglo, tačno; i ako su riječi razdriješene, opet je svaki dodatak stavljen u ograde, po kojima se lako može razabrati, kako je što pisano u originalu.

I. Iz rukopisa kolekcije chludovljeve br. 36.

Gl. IV. 36. Иисиа же и Варнаава нареч(е)на ап(о)-с(то)ла, иже иес(т)ъ сказаеъ с(ы)нъ оутѣшениа, левгитъ киприанинъ род(о)мъ, 37 имѣю село, продавы ю, и принесе цѣноу и положи прѣд(ъ) ногами ап(о)с(то)льскими.

V. 1. Моужъ же ютеръ именемъ Ананиа съ Самъ-фирую женою своєю и продас(ть) стежание, 2 и оутаи ѿ цѣны, свѣдоуци женѣ юго, принесе честь ютероу прѣд(ъ) ногами ап(о)с(то)льск(и)ми и положи и. 3 и реч(е) Петръ · Анание, почто исыплъни неприазни ср(ъ)д(ъ)це твою, съльгати д(оу)хъ с(ве)томуу и оутайти ѿ цаны села; 4 не соущею ли бѣ твою, проданою въ твоеи власти бѣ; поч'то положи въ ср(ъ)д(ъ)ци своемъ вещь сию; не сълга чл(овѣ)коу нъ б(ог)оу. 5 слышавъ же Ананиа словеса сии падъ издыше . и быс(ть) страх(ъ) великъ на всѣхъ слышоущихъ. 6 вставше же юноше сътрѣбише ю, изнесъше и погребше и. 7 Быс(ть) же яко миноув'шимъ тремъ час(о)мъ, и жена его не вѣдоуци

бывшааго вниде. 8 ѿвѣщав же Петръ реч(е) ѿи · рѣци ми, аще на толица село ѿдаста. ѿна же реч(е) ѿмоу · ѿи, на толицѣ. 9 Петръ же рече ѿи · поч'то с(вѣ)щасте ѿскоусити д(оу)хъ г(осподь)нъ; се ногы погребшихъ моужь твои при дѣврехъ и изнесоуть ю. 10 паде же при ногоу его издыше. вышедшее же юноше обрѣтоу ю мрътоу и изнесыше ю и погребоше ю 8 мѣжа юю. 11 и быс(тъ) страхъ велеи на всеи цр(ъ)кви и на всахъ слышавшихъ сее. 12 Роуками же ап(о)с(то)льскими знамениа бываахоу и чюдеса въ людехъ многа, и бѣхъ ѿдинод(оу)шъно въси въ притвори солломонѣ. 13 прочихъ же никтоже не смѣяше прилѣплѣти се имъ, нъ величахоу ю людие. 14 паче же е прилагахоу се вѣроующее г(оспод)еви, народ(ъ) же моужи и женъ, 15 яко и на поути изношаахоу недоужныи и полагахоу и на постелѣхъ и на вдрѣхъ, да гредоущоу Петроу стѣнь юго осѣнить понѣ ѿдиноаго ихъ. 16 приходяше же и народъ ѿ окръстныхъ градовъ въ Иер(оу)с(а)лимъ, приносеще недоужныи и страждоуще ѿ д(оу)хъ неч(и)стыхъ, иже исцѣлѣхоу вси. 17 выставше же ар'хiereи и вси иже съ нимъ, същия юрьсь садоукеиска, испльнише се зависти 18 и възложише руки свою на ап(о)с(то)лы, и въсадише ю въ темницоу людскоую. 19 аг(ге)лъ же г(осподь)нъ ѿвръзе нощие темници дѣври, изведъ же ю и рече · 20 идѣте и ставше г(лаго)лите въ цр(ъ)кви людемъ все г(лаго)ли жизни сею. 21 Слышавыши же внидѣ на оутриа въ цр(ъ)квѣ и оучаахоу. пришедъ же ар'хiereи и иже съ нимъ, съзаваше съборъ и все стар'це с(ы)новъ ѿ(раи)левъ, послаше въ темницоу привести ихъ. 22 слоуги же пришедше не вбрѣтоу ихъ въ темници. възвращыше же се повѣдаше, 23 г(лаго)люще яко темницоу обрѣтохомъ затвореноу въ всакоую тврьдыноу . . .

VI. 2. Призвавъ же ѿба на десете оуч(е)н(и)ка народъ, рѣше · не лѣпо юс(т)ъ намъ вставляше слово б(ож)ие

слоужити трапезамъ. 3 изыщате оубо ѿ васъ, братие, самѣхъ 3^и моужы свѣдѣтельствованъ, испльнь д(оу)ха с(ве)та и прѣмудрости, еже поставиимъ надъ трѣбваніемъ симъ, 4 мы же въ м(о)л(и)твѣ и въ слоужбѣ слова да прѣбываемъ. 5 и годѣ быс(тъ) слово сие прѣд(ъ) всѣмъ народомъ и избрааше Стефана моужа испльнь вѣры и д(оу)ха с(ве)та, и Филипа и Прохора и Николае припльца ан'тиохійскаго, 6 иже постави прѣд(ъ) ап(о)с(то)лы, и помол(ъ)ше се възложише на не роуки. 7 и слово г(о)сподьне растѣше и множааше се числомъ оученикъ въ Юр(оу)с(а)л(и)мѣ вѣло, многъ же народ(ъ) иерѣискъ послоушахоу вѣрыи. 8 Стефанъ же испльненъ сы вѣры и силы творѣше чюдеса и знаменія велиа въ людехъ. 9 вставше же иетери иже ѿ сын'ма рекомааго ливрен'тійска и кирѣнїиска и алес'н'дрьска иже ѿ Ликие и Асїе, стезающе се съ Стефаномъ, 10 не можахоу противоу стати прѣмудрости и д(оу)хоу имже гл(агол)ааше. 11 тыгда наоустѣше моужа гл(агол)юще, яко слышахомъ и гл(агол)юще гл(аго)ли хоулные на Моисеа и на б(о)г(а). 12 събраше же люди и стар'це и книгочие и напад'ше и възхитише ѿ и приведоше ѿ на сънѣмище, 13 поставише и же свѣдѣтель лѣже гл(агол)ющи чл(овѣ)къ съ не прѣстаетъ гл(агол)ы хвѣльные гл(агол)е о мѣстѣ с(ве)тѣмъ и ѿ законѣ. 14 слышахом бо и гл(агол)юще, яко Ис(оусъ) назарѣнинъ съ разори мѣсто се и измѣнить ѿбычае еже прѣдас(тъ) намъ Моисии. 15 и і възрѣв'ше на нь вси сѣдещи въ сънѣмѣ, видѣше лице юго яко лице аг(ге)ла.

VII. 1 Реч(е) же ар'х'иереи · тако ли се оубо юс(т)ъ ; 2 онъ же реч(е) · моужи и братиа и ѿци, послоушайте мене · б(о)г(ъ) славы яви се ѿ(тъ)цоу нашему Аврааму, соущоу юмоу между рѣками, прѣжде даже не всели се въ Хараавнъ. 3 и реч(е) к нему · изыди ѿ земле

своею и ѿ рода своего и приди въ землю въ нюже
 аще ти покажѣ. 4 тыгда изыде ѿ земле хал'деискыѣ
 и всели се въ земле Харавнѣ . и ѿ тоуду по смръ-
 твию ѿца твоего (!) прѣсели се въ землю сию, въ неуже
 н(ы)нѣ вы живете. 5 и не дасть юмоу дос(то)янина на
 ней ни стопы ногѣ юго, обѣща дати юмоу въ удръ-
 жание и сѣмени юго по немъ, не имоущемоу чеда.
 6 гл(агол)а же сице б(ог)ъ, яко боудеть име юго при-
 шелце на земли тоуждеи и поработеть ю и ѡзлобеть
 ю четьри ста лѣт(ѣ). 7 и юзеку (!) юмоуже порабо-
 таютъ . . .

VII. 48 . . . якоже пророкъ гл(агол)еть . 49 небо прѣ-
 столъ мнѣ а землѣ подножие ногама моима . кын
 храмъ съвиждеть ми, гл(агол)еть г(оспод)ъ, или кою
 мѣсто покоищу моему; 50 не роука ли моя сътвори
 си вса; 51 утежавыевыѣ и неубрѣзани ср(ѣ)д(ѣ)ци ни
 оушеси своими, выи присно д(оу)хоу с(ве)томуу проти-
 висте се, якоже и ѿци ваши, такожде и выи. 52 . . и
 оубише прорек'шею ѡ пришествии праведнаго, юмоуже
 вы н(ы)нѣ свѣд(ѣ)телиѣ и оубище бысте, 53 иже при-
 юсте законъ повелѣниемъ аг(ге)лъ и не съхранисте.
 54 Слышеще се распаху се ср(ѣ)д(ѣ)ци своими и
 скръжетааху зубы своими на нь. 55 Стефанъ же
 испльнь сы д(оу)ха с(ве)тааго, възрѣвъ же на небо и
 видѣ славою б(ож)ию Ис(оус)а стоюща ѡ десною б(ог)а,
 56 и реч(е) . се вижду н(е)беса ѿврѣста и с(ы)на чл(о)-
 вѣч(ѣ)ска стоюща ѡ десною б(ог)а. 57 и възклик'ноув-
 шее же велиимъ гласомъ затькоше ꙗзики свои и оустрь-
 мише се юдинод(оу)шно на нь. 58 и изведше и вънь
 града, камениемъ побиваху и, и свѣд(ѣ)телиѣ положише
 ризы свою при ногу юноши ютера нарицаемааго Савла
 59 и камениемъ побиваахъ Стефана, м(о)люща се и
 г(лагол)юща . г(оспод)и Ис(оу) Х(ри)с(т)е, приими д(оу)хи
 мои. 60 поклон' же колѣнѣ и възвоупи гласомъ ве

лиемъ · г(оспод)и не постави имъ грѣха сего. и се рекъ оус'пее.

VIII. 1 Сауль же свѣтенъ бѣ съ ними оубити и. быс(ть) же въ д(ь)ни тые гонение велие на црковъ юр(оу)с(а)лимьскоую, и вси же расѣяше се по странамъ въ Юр(оу)с(а)лимѣ и въ Юдеи і Самарей развѣ ап(о)с(то)ль. 2 стрѣбише же Степана мужи бл(а)говѣрни и сътворише плачь великъ ѡ немъ. 3 Сауль же цр(ь)кви гонѣаше и по домомъ ходеше, влачѣаше жены и мужы и выдаваше и въ темницю. 4 расѣяни же прѣidou бл(а)говѣствоующе слово. 5 Филиппъ же съшеде въ град(ь) самарѣньскы проповѣдаше имъ Х(ри)с(т)а. 6 внимашаоу же народи г(лаго)ломъ Филиповомъ юдино-д(оу)шно слышеще и видеюще знаменія иже творѣше. 7 многимъ бо имоущимъ д(оу)хы неч(и)стые и выпиюще глас(о)мъ велиемъ и исхождаахоу, мнози же ѡслаблени и хромѣ исцѣлѣше. 8 и быс(ть) радос(ть) велиа въ градѣ томъ. 9 Мѣжъ же ютеръ именемъ Симонъ прѣжде бѣ во градѣ корения творе иды видѣти(!) езыхъ самарѣньскы, г(лаго)лааше се себе языкиа ютера велика. 10 . . . г(лагол)юще · се юс(т)ь сила б(ож)ия велика. 11 внимашаоу же юмоу, зане многа лѣта кореньми дивныи творѣше имъ. 12 и югдаа же вѣровааше, Филипови же бл(а)говѣствоующоу еже ѡ ц(а)рствии б(ож)ии . . .

VIII 34 . . . себе ли ради или ѡ иномъ ютерѣ; 35 Ѥвръъ же Пилиппъ оуста своя, наченъ Ѥ книгъ сыхъ бл(а)говѣствоваше Ис(оус)а. 36 идоущима же нима по поутѣ, придета на ютеру водоу и реч(е) каженикъ · се вода, ч'то възбранѣють ми крестити се; 37 реч(е) же юмоу · аще вѣроуеши всѣмъ ср(ь)д(ь)цемъ своимъ, лѣтъ ти юс(т)ь. Ѥвѣщавъ же реч(е) · вѣроую въ с(ы)на б(ож)ия быти Ис(оус)а. 38 и повелѣ стати колесници и излѣте (sic) ѡба на водоу, Филиппъ же и каженикъ, и крести и. 39 абие же възидета Ѥ воды, д(оу)хъ с(ве)ты

нападе на каженика, и аг(ге)ль г(осподь)нь всхити Филипа, и не видѣ его к томоу каженикъ и идѣаше въ поуть свои рад(о)ую се. 40 Филиппъ же вбръѣте се въ Азотѣ, мимо иды бл(а)говѣствоваше въ градѣхъ всѣхъ, донѣдеже вниде въ Кесарие.

IX. 1. Савль же и ющее дыхаю гнѣвомъ и оубиствомъ на ѣченикы г(осподь)не, припадъ къ ар'хиперевви, 2 проси оу него книги на листи написаны въ Адамаскъ, къ сънмищемъ, да аще ютеры вбрещеть на поути соуще [на поути], моужи или жены, свезаныи приведеть въ Юр(оу)с(а)лимъ. 3 вьнегдаа же быс(ть) приближаю се въ Дамааскъ, и абие вблиста свѣт(ь) съ небес(е), 4 и падъ на землю слиша глас(ь), гл(агол)ющи юмоу ·Сауле, Сауле, ч'то ме гониши; 5 реч(е) же ·к'то юси, г(оспод)и; г(осподь) же реч(е) ·азъ юсмь г(осподь) Ис(оусъ) югоже ты гониши. 6 нь вьстани и вниди въ град(ь) и тоу ти се речеть, что ти под(о)бають творити. 7 моужи же гредоущей съ нимъ стоахоу дивещи се, слышеще оубо гласъ и никогоже видещи. 8 вьставъ же Саоуль ѿ земле ѿврѣстама шчима и ниединого же не видѣше. за роукоу же и юмыши введеше и въ Дамаскъ. 9 и бѣ три д(ь)ни не виде ни ясти же ни пити. 10 Бѣа(!) же ютеръ оуч(е)н(и)къ въ Дамаскъ, именемъ Ананиа, реч(е) къ немуу г(осподь) въ снѣ ·Анание, Анание. онъ же реч(е) ·се язь, г(оспод)и. 11 г(осподь) же реч(е) къ немуу ·вьставъ и изыди въ стьгни юдины, нарицаемыи правыи, и възьщи въ домоу юдовѣ Саоула родомъ тарьсѣнина. Саоуль же бѣ моле се, 12 и видѣ въ снѣ моужа, именемъ Ананию, выпед'ша и възложьша на нь роукоу, яко да прозритъ. 13 ѿвѣщавъ же Ананиа ·г(оспод)и, слышахъ ѿ многихъ ш моужи сѣмъ, юлико зла сѣтвори с(ве)тымъ твоимъ въ Иер(оу)с(а)лимѣ. 14 и zde приетъ власть ѿ ар'хиереи все свезати иже наричють име твою. 15 реч(е) же к немуу

г(оспод)ъ·иди, яко съсоудъ избраньнъ ми юс(т)ъ сѣи, понести име мое прѣд(ъ) языки же и ц(ѣ)с(а)ри и съньми із(раи)л(е)вы. 16 азъ бо скажоу юмоу, юлико подобаетъ юмоу ѡ имени моемъ приѣти. 17 иде же Ананиа и вѣниде въ храминоу и възложи на нь роуцѣ, и реч(е)· Саоуле брате, господь послалъ ме . . .

II. Iz rukopisa biogradske narodne biblioteke br. 291, razlikosti čitanja iz rukopisa br. 211 iste biblioteke.

IV. 36 . . . нареченыи ап(осто)лъ¹, Варнава¹, еже юсть сказаемо с(ы)нъ оутѣшению, лѣвгѣтъ, кѣпрѣниъ родомъ, 37 имѣе село, продавъ ю и принесе цѣноу и положи прѣд(ъ) ногами ап(о)с(то)льскими².

V. 1 Мужъ³ нѣкто именемъ Ананиа⁴ съ Самѣфиною женою своею прода⁵ стежаниѣ⁵, 2 и оутаи цѣны⁶, свѣдоущи и⁷ женѣ юго, и принесѣ⁸ честь нѣкою⁹ прѣд(ъ) ногами¹⁰ ап(о)с(то)лъ¹⁰ положи¹¹. 3 рече же Петръ· Ананию, почто неприязни¹² испльни¹² ср(ъ)д(ъ)це твою съгати д(оу)хоу с(ве)тому и оутаи¹³ ѿ цѣны села; 4 не все¹⁴ ли твою бѣ и¹⁵ продан'ною тебѣ¹⁶ властию¹⁶ бѣ; почто положи въ ср(ъ)д(ъ)ци своемъ вещь сию; не слыга бо¹⁷ члов(ѣ)комъ нь б(ог)оу. 5 слышав' же Ананиа словеса сии, падъ издыше. и быс(тъ) страхъ великъ на всѣхъ слышавшихъ се. 6 выставше же юноше стрѣбише¹⁸ и и изънесыше¹⁹ погребоше и. 7 быс(тъ) же²⁰ яко²⁰ миноувшемъ²¹ тремъ часомъ, и жена юго не вѣдоущии бывшаго вѣниде. 8 ѿвещав же Петръ²² юи²²

¹ Варнава ѿ апостолъ. ² апостоломъ. ³ Pred ovim upisano je crvenim mastilom u tekst ovo: в неѣ. в неѣ. ппас. апсѣ дѣян в ѿ дни мужъ ютеръ. ⁴ dod. юдинъ. ⁵ продасть село свое и все стеж. ⁶ dod. села. ⁷ dod. с нимъ. ⁸ принесе. ⁹ dod. и положи. ¹⁰ ногами апостольскими. ¹¹ О. ¹² исп. неприязни. ¹³ оутайти. ¹⁴ соуще все. ¹⁵ О. ¹⁶ въ ѡбласти твои. ¹⁷ О. ¹⁸ истрѣбыв'ше. ¹⁹ dod. и. ²⁰ О. ²¹ -вшимъ. ²² юи петръ.

рече · р'ци ми, аще¹ на толицѣ² село ѿдаста; шна же рече юмоу · юи, на толицѣ. 9 Петръ же рече юи³ · почто⁴ свещаста⁴ искоусити д(оу)хъ г(осподь)нъ; се ногы погреб'шихъ моужь⁵ твои⁵ при⁶ дврехъ⁶ и изнесоуть⁷ те⁷. 10 паде же⁸ при ногоу юго и издыше. вышдыше⁹ же⁹ юноше и¹⁰ шбрѣтоу¹⁰ ю мрѣтоу, и изнесыше ю погребоше ю оу моужа юе. 11 и быс(тъ) страхъ великъ на всѣи цр(ъ)кви и на всѣхъ слышещихъ се. [коч.: петкоу неа. еомина ап'ль дѣян в ш дни роука]. 12 Роуками же ап(осто)льскими¹¹ знамениа бывахоу и чюдеса велиа¹² въ людехъ¹², и бѣяхоу еди-нод(оу)шно¹⁴ вси¹⁴ въ притворѣ соломони. 13 прочихъ¹⁵ же не смѣяше¹⁶ никтоже¹⁶ прилѣпяти¹⁷ се ихъ¹⁷, нь величалоу ю¹⁸ людие. 14 паче же прилагахоу се вѣроующе¹⁹ г(оспode)ви, народъ²⁰ же²⁰ моужь и женъ, 15 яко и на поути изношахоу недоужныи и полагахоу на постеляхъ и на шдрѣхъ, да гредоущоу Петроу²¹ стѣнь юго²² шсѣнить понѣ²² единого ихъ. 16 прихождаше²³ и²³ народъ ѿ шкрѣстныхъ град(ъ) въ Иер(оуса)лимъ, приносеце недоужн(ы)и и страждоущю ѿ д(оу)хъ нечистъ²⁴, иже испѣлахоу вси²⁵. 17 выстав' же ариерѣи и вси иже с нимъ, соущиа²⁶ юресь садоукеиска²⁷, испльнише се зависти 18 и възложише роуки свою на ап(осто)лы и всадише ю въ тѣмницоу людскоую. 19 ант(е)ль же г(осподь)нъ ношю ѿтверзе²⁸ дври тѣмници и изведъ же ю рече · 20 идѣте и ставше г(лаго)лите люд(е)мъ²⁹ все г(лаго)лы жизни сею. [коч. неа. Соу⁶ · в' п'па ап'ль в ш дни]. 21 Слышавше же³⁰

¹ О. ² dod. ли. ³ к юи. ⁴ что яко свещано бысть вама. ⁵ моужа твоего. ⁶ прѣд дврми. ⁷ тебе изн. ⁸ dod. абие. ⁹ и вышд. ¹⁰ шбрѣтоше. ¹¹ апостольскими. ¹² О. ¹³ dod. многа. ¹⁴ вси въкоупѣ. ¹⁵ и проч. ¹⁶ никт. не смѣ. ¹⁷ при-мѣшати се сихъ. ¹⁸ се. ¹⁹ вѣроующей. ²⁰ множество на-рода. ²¹ dod. понѣ. ²² О. ²³ -хоу же. ²⁴ нечистыхъ. ²⁵ се. ²⁶ соущей. ²⁷ -скаа. ²⁸ отворзе. ²⁹ къ люд. ³⁰ dod. апостоли.

внидоше на оутриа въ црковъ и оучахоу . пришьдше архиерѣе и иже с ними съзваше сборъ¹ и все стар'це с(ы)новъ израилевъ и послаше въ тѣмницоу привести ихъ². 22 слоугы же шьдше не вбрѣтоше ихъ въ тѣмници . възвращьше же се³ повѣдѣше, 23 г(лаго)люще, яко тѣмницоу⁴ оубо⁴ обрѣтохомъ⁴ затвореноу всякою⁵ тврдынею⁵

VI. 2 Призавьше же вба на десете⁶ народъ оученикъ⁷, рекоше⁸ . не лѣпо юс(тъ) намъ, вставльше⁹ слово б(о)жие, слоужити трапезамъ. 3 изищите оубо, братиѣ, ѿ вась самѣхъ . 3 . моужь свѣдѣтельстввань и испльнь д(оу)ха с(ве)та и прѣмоудрости, юже поставимъ на(дѣ) трѣбованиемъ¹⁰ симъ . 4 мы же въ молитвѣ и слоуж'бѣ словоу¹¹ да прѣбываемъ. 5 и годѣ быс(тъ) слово прѣд всѣмъ народомъ, и избраше Стѣфана, моужа испльнь вѣры и доуха света, и Филипа и Прохора, и Никонора и Тимона и Пармоноу¹² и Николаю¹³ пришьдца антиоххискаго¹⁴, 6 юже¹⁵ поставише прѣдъ ап(о)с(то)лы, и помольше се възложише на не роуки¹⁶. 7 и слово г(осподь)не растѣаше и множаще се число оученикъ въ Иер(оуса)лимѣ зѣло, многъ жь народъ иудѣискъ послоушахоу вѣры. [ко^ч не^а в пне^а г^а не^а пс^а ап^аль дѣя^а в в^а дни]. 8 Стѣфанъ же испльнь сын¹⁷ вѣры и силы творѣше чюдеса и знамения велиа¹⁸ въ людехъ. 9 выставше же нѣкои¹⁹ иже ѿ сын'ма, рекомаго ливертин'ска²⁰ и киринѣиска и александрьска и иже ѿ Киликиѣ и Асиѣ, стезающе се съ Стефаномъ, 10 и не можахоу противоу стати прѣмоудрости и д(оу)хоу им'же г(лаго)лаше. 11 тогда наоустише моуже г(лаго)люще, яко²¹ слышавомъ и г(лаго)лющъ г(лаго)лы

¹ сънъмъ. ² и. ³ dod. и. ⁴ обрѣт. тѣмн. ⁵ всакимъ тврѣженіемъ. ⁶ dod. оученика. ⁷ О. ⁸ рѣше. ⁹ оставивъше. ¹⁰ над слоужениемъ. ¹¹ слова. ¹² Парменоу. ¹³ Николоу. ¹⁴ -ааго. ¹⁵ югоже. ¹⁶ dod. свою. ¹⁷ О. ¹⁸ многа. ¹⁹ ютери. ²⁰ -скааго. ²¹ dod. мы.

хоульны на Моисѣа и на б(ог)а. 12 стекоше¹ же се людіе и стар'ци² и книгочїе, и напад'ше възхитише и³ и приведоше и на сборище⁴. 13 поставише свѣдѣтелю лже, г(лаго)люще ·чловѣкъ съ не прѣстаетъ г(лаго)лы хоульны г(лаго)ле ѡ мѣстѣ с(ве)тѣмъ⁵ и ѡ законѣ. 14 слышахомъ бо и г(лаго)лющъ, яко Ис(оус)ъ назарянинъ сѣи⁶ разорить мѣсто се и измѣнить ѡбычаю, юже прѣдасть намъ Моиси. 15 и възрѣвше на нь вси сѣдещи въ⁷ с'борѣ⁷ видѣше лице юго яко лице ангела.

VII. 1 Рече же архиерѣи · тако⁸ ли⁸ се⁸ юс(тъ)⁸; 2 ѡн' же рече · моужи и братїа и ѡ(тъ)ци, послоуша(и)те · богъ славы яви се ѡ(тъ)цоу нашему Аврааму, соущоу⁹ въ междоурѣчїи¹⁰, прѣжде даже не всели се въ Харавнь. 3 и рече к немѣ · изиди ѿ земле свое и ѿ рода своего и приди въ землю, въ нюже аще ти покажоу. 4 тогда изиде ѿ земле хал'дѣйскыи и всели се въ Харавнь, и ѿ тоуду по оумрѣти¹¹ ѡ(тъ)ца своего, прѣсели се въ землю сїю въ нѣиже¹² нынѣ живете. 5 и не дасть юмоу достоянїа¹³ на нѣи ни стопы нозѣ¹⁴. (стани здѣ поне¹⁴лн¹⁴ и поими на прѣдѣ оу кр¹⁵ста) ѡбеща дати юмоу въ ѡдрѣжанїе и сѣмени юго по немъ, не имоущоу юмоу чеда. 6. г(лаго)ла же сїице¹⁵ б(ог)ъ, яко боудеть име¹⁶ юго¹⁶ пришьльцемъ¹⁷ въ земли¹⁸ чюждеи¹⁸ и поработеть ю и ѡзлобеть ·у¹⁹ ·лѣтъ. 7 и юзыкоу юмоуже поработаетъ²⁰ соуждоу азъ . . .

VII. 48 . . . пророкъ г(лаго)летъ · 49 небо прѣстолю мнѣ и земля подножіе ногама моима · кыи храмъ

¹ подвижноуше. ² старьце. ³ Стефана. ⁴ сын'мище. ⁵ dod. семь. ⁶ сѣ. ⁷ на сын'мищи. ⁸ аще си тако соуть. ⁹ соущоу моу. ¹⁰ месопотамїи. ¹¹ оумртии. ¹² въ нѣиже выи. ¹³ прїчестїа. ¹⁴ нож'ныи. ¹⁵ тако. ¹⁶ сѣме твою. ¹⁷ пришьльци. ¹⁸ землю чюждоу. ¹⁹ чєтыри ста. ²⁰ поработаютъ.

сѣзидеть ми, г(лаго)леть г(оспод)ѣ, или кою мѣсто
покоищу моему; 50 не роука ли моя створи се¹
все²; 51 штеживыевые³ и не шбрѣзаны ср(ѣ)д(ѣ)цы и⁴
оушесы своими, выи присно д(оу)хоу с(ве)томуу про-
тивите⁵ се, якоже и ш(тѣ)ци ваши, тако и выи 52
кого ѿ пророкъ не изгнаше ѿци ваши; и оубише
прорек'ше ш пришьстви праведнаго, юмоуже выи ныня
прѣдате⁶ и оубице бысте, 53 иже приесте законъ
повелѣниемъ ангель⁷ и не схраните. 54 слышете же
распыхахоу⁸ се ср(ѣ)д(ѣ)цы своими и скръжтахоу воубы
своими⁹ на нь. 55 Стефанъ же сыи⁹ испльнь д(оу)ха
с(ве)та, възрѣвъ на небо, видѣ славою б(о)жию Іс(оус)а
стояща ш десною б(ог)а, 56 и рече · се вижду не-
беса ѿврьста и с(ы)на чловѣчьскаго стояща ш десною
б(ог)а. 57 вьскликноувше же глас(о)мъ велиемъ зат'коу¹⁰
оуши свои и вьстрьмише¹¹ се юдинод(оу)шно на нь,
58 и извед'ше же и вьнѣ¹² града камениемъ побива-
хоу и, и свѣдѣтелю показаше¹³ ризы свою при ногоу
юноше нѣкоюго, нарицаемаго¹⁴ Саула, 59 и камениемъ
побивахоу Стефана, молеща се и г(лаго)люща · г(о-
спод)и Іс(оу) Хр(ист)е, прими доухъ мои. 60 и поклонъ
колѣнѣ въоупи глас(о)мъ велиемъ · г(оспод)и, не по-
стави имъ грѣха сего¹⁵. и се рекъ оуспе. [коч понеа-
никоу].

VIII. 1 Саилъ¹⁶ же бѣ¹⁷ изволяю¹⁷ с ними оубити
юго¹⁸. и¹⁸ быс(тѣ) въ дни¹⁹ тии¹⁹ гонение велие на
црьковъ юр(оус)алимскоую, вси же расѣлавше се по²⁰
странамъ²⁰ въ²¹ Июдѣи²¹ и Самарии²¹ развѣ ап(осто)ль.
2 стрѣбише²² же Стефана моужие бл(а)говѣрни и ство-

¹ вса ² си. ³ ожесточеніи. ⁴ ни. ⁵ -viste. ⁶ прѣдательи. ⁷ ангеловомъ. ⁸ раждивахоу. ⁹ О. ¹⁰ затькоше. ¹¹ оустрьмише. ¹² вьнѣ из. ¹³ положише. ¹⁴ нарицающаго се. ¹⁵ dod. не вѣдетъ бо се что твореть. ¹⁶ Сауль. ¹⁷ изволяше. ¹⁸ и. ¹⁹ тѣ дни. ²⁰ въ страни. ²¹ иудѣискии и самарийскии. ²² погребше.

рише¹ плачь великъ² ѡ немь. 3 Сауль же ѡслаб-
ляше³ цркви и по домоу ходе, влече моужа⁴ и
жены, выдаваше⁵ въ тьмнице⁶. 4 расѣяни же прѣidou
б(ла)говѣствоующе слово. [в вто⁷ 'г' неа пспа апѣл
дѣяни в ѿ дни Филипъ] 5 Филипъ же съшѣ въ градъ
самареискъ⁷ проповѣдаше имъ Х(рист)а. 6 вѣнимахоу
же народи г(лаго)лемымъ⁸ Филипомъ единоп(оу)шно⁹,
слышеще и видеще знамениа яже твораше. 7 мно-
гом(ъ) же имоущимъ д(оу)хы нечистыя, выпиюще гла-
сомъ велиемъ и исхождахоу. мнози же ѡслаблени и
хроми и исцѣлѣше. 8 и быс(тъ) радость велиа въ градѣ
томъ. 9 Моужъ же ютеръ¹⁰ именемъ Симонъ прѣжде¹¹
бѣ¹¹ въ градѣ¹¹ корениемъ¹¹ дивн¹¹ творе¹¹ языкоу¹¹ са-
марѣискоу, гл(агол)ю соуща¹² себе нѣкояго велика¹³,
10 юмоуже вѣнимахоу вси ѿ мала и до велика, гл(а-
гол)юще . се юсть сила б(о)жиа великаа. 11 вѣни-
махоу¹⁴ же¹⁴ юмоу¹⁴, зане¹⁴ многа¹⁴ лѣта¹⁴ корениемъ
дивн¹⁵ твораше имъ. 12 югда же вѣроваше Филипови¹⁶
благовѣствоующоу юже¹⁷ ѡ ц(а)рствн б(о)жи

VIII. 34 . . г(лаго)летъ¹⁸ пророк(ъ)¹⁸ . себе¹⁹ ли¹⁹ ради¹⁹
или ѡ inomъ нѣкомъ²⁰; 35 ѿвръзъ же Филипъ оуста
своя и начьнъ²¹ ѿ книгъ сихъ и²² благовѣствоваше²²
юмоу I(соу)са²³. 36 надоуща²⁴ же²⁴ по²⁴ поути²⁴, при-
дета²⁵ на нѣкою водоу²⁶, и рече каженникъ . се вода,
что възбраняеть ми крѣтити се; 37 рече же юмоу²⁷ .
аще вѣроуеши всѣмъ ср(ъ)д(ъ)цемъ своимъ, лѣтъ ти

¹ створи се. ² вели. ³ разараше. ⁴ моужи. ⁵ выдаваше.
⁶ тьмницею. ⁷ самарѣянский. ⁸ глаголемая. ⁹ въкѣпѣ юдин.
¹⁰ нѣкто. ¹¹ иже прѣжде бѣ вѣхвоуе въ градѣ томъ и
оустрашаю страну. ¹² быти. ¹³ dod. соущаа. ¹⁴ и послоу-
шахоу же юго имже на дѣлѣ врѣмени. ¹⁵ дивъ. ¹⁶ Филипо
¹⁷ яже. ¹⁸ пророкъ глаголетъ. ¹⁹ ѡ себѣ ли. ²⁰ ютеръ
²¹ начеть. ²² оучити и благовѣствовати. ²³ dod. Х(рист)
²⁴ якоже идѣста поутемъ. ²⁵ и придоста. ²⁶ рѣкоу. ²⁷ dс
Филипъ.

юс(ть) . Ѡвещав' же рече · вѣроую сына¹ б(о)жия соуща² І(соу)са Х(рист)а. 38 и повелѣ стати колесници и слѣзета³ ѡба въ водоу⁴, Филиппъ же и каженикъ, и крѣсти и. 39 и югда же [въ]въидета⁵ Ѡ воды, д(оу)хъ с(ве)тѣи нападе на каженика, анг(е)ль же г(осподь)нъ всхити Филипа и не видѣ юго⁶ к томоу каженикъ⁷, и идѣше⁸ въ поуть свои радоую се. [ѡчъ чекъ . в пекъ · г · нечъ псѣ апсѣ дѣна⁹ в Ѡ днѣ Фил]. 40 Филиппъ же ѡбрѣте се въ Авотѣ и мимонидыи⁹ бл(а)говѣствоваше въ градѣхъ всѣхъ, дондѣже вниде въ Кесарию.

ІХ. 1 Саилъ же юще дыхаю¹⁰ гнѣвомъ и оубиствомъ на оученикы г(осподь)не, припаде¹¹ къ архиепѣрѣви, 2 проси оу него книгъ на¹² листъ¹² написанъ¹² въ Дамаскѣ къ сборищемъ¹³, да аще кого ѡбрѣщоуть¹⁴ на поути соуще, моуже или жены, свезаны привести въ Иер(оуса)лимъ. 3 вьнегда же быс(ть)¹⁵ приближаю¹⁵ се¹⁵ въ Дамаскѣ, абие¹⁶ ѡблиста и свѣтъ Ѡ¹⁷ н(е)б(е)се, 4 и паде на земли, слыша гласъ(ь) г(лаго)лющъ юмоу¹⁸ . Сауле, Сауле, что ме гониши; 5 рече же · кто юси¹⁹ ты¹⁹, г(оспод)и; г(осподь) же рече · азъ юсьмъ Іс(оус)ъ, югоже ты гониши. 6 нъ вьстани и вьниди²⁰ въ градъ и тоу речеть²¹ ти се, что ти подобають творити. 7 моужие²² же²² гредоущей²² съ нимъ стоахоу дивеще се, слышещей²³ оубо²³ гласъ²³, а никого же не видѣхоу²⁴. 8 вьставъ же Саулъ Ѡ земле, Ѡврьстама учима юго, ни юдиногю²⁵ же не видѣше · за роукоу же и юмше вьведоше и въ Дамаскѣ. 9 и бѣ три д(ь)ни не виде,

¹ въ сына. ² ꙗко быти. ³ слѣзоста. ⁴ водѣ. ⁵ въидоста.
⁶ О. ⁷ dod. Филипа. ⁸ идѣаше. ⁹ прѣходе. ¹⁰ дыше. ¹¹ при-
 пѣдь. ¹² О. ¹³ съборомъ. ¹⁴ ѡбрѣщеть. ¹⁵ приблизити се
 бысть емоу. ¹⁶ вьнезапоу. ¹⁷ с. ¹⁸ к нему. ¹⁹ ты юси.
²⁰ иди. ²¹ скажетъ. ²² а моужи иже гредѣхоу. ²³ гласъ оубо
 слыш. ²⁴ видеце. ²⁵ никого.

ни ясть же ни питъ. 10 бѣ¹ же нѣкы² оученикъ въ Дамасцѣ, именемъ Ананиа, и рече к немуу г(оспод)ъ въ снѣ · Анание³. ѡнъ же рече · се азъ, г(оспод)и. 11 г(оспод)ъ же к немуу · встани⁴, изиди⁴ въ стѣгны⁵, нарицаемыя⁶ правыя, и възиди въ домоу иудовѣ Саила⁷ родомъ тар'сѣнина. Саул⁸ же⁸ бѣ⁸ м(о)ле⁶ се⁸. 12 и видѣ въ снѣ моужа именемъ Ананию въ шьдыша⁹ и възложыша¹⁰ на нь роукоу, яко да прозритъ. 13 ѿвеща¹¹ же Ананиа¹² · господи, слышашъ ѿ многихъ ѡ моужи семь¹³, колико¹⁴ зло створи с(ве)тымъ твоимъ въ Юр(оуса)лимѣ · 14 и здѣ приесть¹⁵ власть¹⁵ ѿ архиерѣи все¹⁶ свезати¹⁶ иже¹⁶ нарицають¹⁶ име твоё. 15 рече же к немуу господь · иди, яко съсоудъ избранъ¹⁷ ми¹⁷ юсть¹⁸, понести име мое прѣд(ъ) языки же и ц(а)ри и с(ы)нми из(раи)левы. 16 азъ бо скажоу юмоу, яко подобаетъ юмоу ѡ имени моемъ приети. 17 иде же Ананиа и въниде въ храминоу и възложи на нь роуцѣ, и рече · Сауле брате, г(оспод)ъ посла ме

III. Iz rukopisa chludovljeve kolekcije br. 39.

IV. 36 Иис(ѣ) же наре(че)ныи Вар'нава ѿ ап(о)-с(то)ль, иже юс(ть) сказанное с(ы)нъ оутѣшениа, леугить, киприанъ родомъ, 37 свое (ю)моу соуще село, продавъ и принесъ цѣноу, положи при ногахъ ап(о)с(то)ль.

V. 1 Моужъ же единъ, именемъ Ананиа, съ Сап'фи-рою женою своею продаста стежанию, 2 и оутанъ ѿ цѣни, свѣдоущи женѣ юго, и принесъ честь единому, при ногахъ ап(о)с(то)ль положи. 3 и реч(е) юмоу Петръ ·

¹ бѣяше. ² нѣкто. ³ Ананиа. ⁴ вставъ иди. ⁵ dod. градъ нарицающей се. ⁷ Саула. ⁸ съ бо молить се. ⁹ dod. к нему -ивша. ¹¹ ѿвѣщавъ. ¹² dod. рече. ¹³ томъ. ¹⁴ келии ¹⁵ имать ѡбласть. ¹⁶ свез. все нарицающе. ¹⁷ ми изъ ¹⁸ dod. сы.

Анание, поч'то испльнии неприяз'ни ср(ь)д(ь)це твою,
 съльгати д(оу)хоу с(ве)тому, оутайти ѿ цѣни села;
 4 не соуще ли твою бѣ и продан'но тебѣ в ѡбласти
 бѣ; поч'то положи въ ср(ь)д(ь)ци своемъ вещь сию;
 не слыга чл(о)в(ѣ)комъ нѣ бо(го)у. 5 слышав' же Ана-
 ния словеса сии, падъ издыше .и быс(ть) страх(ь)
 велии на в'сѣхъ слышещихъ се. 6 вѣстав'ше же юноше,
 стрѣбыше и, и изнесыше погребоме. 7 и быс(ть) же
 яко миноув'шимъ г' час(о)мъ, и жена юго не вѣдоу-
 щей [и] бивышаго, вѣниде. 8 ѿвѣщав' же юи Петръ .
 рьци ми, аще на толицѣ село ѿдасте; ѡна же реч(е) .
 юи, на толицѣ. 9 Петръ же реч(е) юи . поч'то яко
 свещаста искоусити д(оу)хъ г(осподь)нѣ; се ноги по-
 гребышихъ моужь твои при д'врехъ и те изнесоуть.
 10 падыши же абые при ногоу юго, и издыше . вѣ-
 шыдше же юноше, ѡбрѣтоше ю мр'твоу, и изнес'ше ю
 и погребоме ю оу моужа юю. 11 и быс(ть) страх(ь)
 велени на в'сѣи цр(ь)кви и на в'сѣхъ слышещихъ се.
 12 Роуками же ап(о)с(то)льскими бывахоу знамения
 и чюдеса въ люд(е)хъ многа, и бѣахоу в'си єдино-
 д(оу)шно вѣкоупѣ въ притворѣ соломони . 13 прочих'
 же никтоже смѣяше прилѣпляти се ихъ, нѣ величахоу
 ю людие. 14 паче же прилагахоу се вѣроующи г(о-
 сподѣ)ви, множ'ство моужь и женъ, 15 и на поути
 изношахоу недоужниє и полагахоу на постеляхъ и
 на ѡдрѣхъ, да гредоущоу Петроу понѣ стѣнъ юго
 ѡсѣнѣть єдиногo кождо ихъ. 16 прихождаше же
 и н(а)род(ь) ѿ окрѣст'ныхъ градъ въ Иер(оу)с(а)лимъ,
 приносяще недоуж'ниє и страждоущее ѿ д(оу)хъ
 неч(и)стихъ, иже и исцѣлѣвахоу в'си. 17 Вѣставъ же
 ѡр'хирей и в'си иже с нимъ, соущия юрьєь садоу-
 єиска, и испльнише се зависти 18 и вѣз'ложише
 роуки своє на ап(о)с(то)лы и вѣсадише въ т'м'ницоу
 людскоую. 19 анг(е)ль же г(осподь)нѣ нощию ѿврьзе

д'ври тѣмъници и из'вед' же ю реч(е) · 20 идѣте и ставыши гл(агол)ите въ цр'кви люд(е)мъ вѣсе гл(агол)и жив'ни сею. [В ѿн(ы) дни] 21 слышав'ше ап(о)с(то)ли внидоше на ут(р)ню въ цр'квѣ и оучахоу. пришьдѣ же ар'хиереи (и) иже с нѣмъ съзвап(е) іборь (віс) и все стар'це с(ы)новы из(рай)л(е)въ и послаше въ т'мницоу привести ю. 22 слоугы же шѣдше не вбрѣтоше ихъ въ т'мници · възвращ'ше же се повѣдаше 23 гл(агол)юще, ꙗко тѣм'ницоу оубо вбрѣтохомъ затвореноу в'сакоу твѣрдиноу

VI. 2 Призвав'ше же вбанадесете оученикъ народъ, рѣше · не лѣпо ꙗс(тъ) намъ, вставльше слов(о) б(о)-жнѣ, слоужити трапезамъ. 3 изищите оубо, брат(и)ю, ѿ ви самѣхъ 'з' моужъ свѣдѣтельствѣванъ испльнѣ д(оу)ха с(ве)та и прѣмоудрости, (ѣ)же постависте над(ѣ) трѣбованиемъ симъ · 4 ми же въ молитвѣ и слоуж'бѣ слова да прѣбываемъ. 5 и годѣ быс(тъ) слов(о) се прѣдъ вѣмъ народ(о)мъ и избраше Стефана, моужа испльнѣ вѣри и д(оу)ха с(ве)та, и Филипа и Прокхора, Никонора и Тимона, Пар'меноу и Николоу прип'льца аньтиохийскаго, 6 ꙗже поставише прѣдъ ап(о)с(то)лы, и пом(о)мъше се въз'ложише на не роуки. 7 и слово г(осподь)не растѣяше и множаше се число оученикъ въ Иер(оу)с(а)л(и)мѣ, многъ же народъ иерескъ послоушахоу вѣри. 8 Стефанъ же испльнѣ вѣри и сили, творѣше чюд(е)са и знаменїа велиа въ люд(е)хъ. 9 вѣстав'ше же нѣци ѿ сѣнма рекомаго ливертїиска и куринѣиска и алязанѣдр'ска и иже ѿ Киликиѣ и [с] Асїе, стезающе се Стефаномъ, 10 и не можахоу противити се прѣмоудрости и д(оу)хови имъже гл(агол)аше. 11 тогда наоустѣше моуж(е) гл(аг)л)юще, ꙗко слышахомъ юго гл(агол)юща гл(агол)хоульнѣ на Моисея и на б(ог)а. 12 сѣгнаше (!) ж люд(и) и старѣце и книгочїи, и напад'ше вѣсхитиш

и и приведоше и и въ сънѣмище. 13 Поставише же свѣдѣтеле лъже гл(агол)юще чл(о)вѣкъ съ не прѣстаетъ гл(агол)е гл(агол)ы хоульни ѡ мѣстѣ с(ве)тѣмъ семь и ѡ законѣ. 14 слышахомъ бо и гл(агол)юще, яко І(соу)съ назарѣнинъ съ разорить мѣсто се и измѣнить ѡбичае юже прѣдас(ть) намъ Моиси. 15 и възрѣвъше на нь вси сѣдещеи въ сънѣмѣ, видѣше лице юго яко лице анг(е)ла.

VII. 1 Реч(е) же архiereи ю ли се тако; 2 онъ же реч(е) имъ моужи и брат(и)ѡ и ѡ(т)ци, послоушайте. б(ог)ъ славѣ яви се ѡ(т)цоу нашему Аврамоу, соущоу юмоу въ междоурѣчии прѣжде даже не всели се въ Харанъ, 3 и реч(е) к нему ю изиди ѿ земле твое и ѿ рода своего и приди въ землю в' ноуюже ти азъ покажоу. 4 тогда изышѣд(ъ) ѿ земле халдѣйские, и всели се въ Харанъ, и ѿтоудоу по оумрътвии ѿца своего прѣсели се въ землю сию, в' неже н(ы)нѣ живете. 5 и не дас(ть) юмоу достояниѡ на ней ни стопы нозѣ. и ѡбѣща се дати ю въ ѡдръжание юмоу и сѣмени юго по немъ, не имоущоу же юмоу чедѡ. 6 гл(агол)а юмоу сице б(ог)ъ, яко боудеть сѣме юго пришелицѡ (въ земли) чюждеи и поработеть и и ѡзлѡбеть ю лѣт(ъ). 7 и юзикоу юмоуже поработаютъ . . .

VII. 48 Соломонъ же създа юмоу храмъ, нь вып'нии не въ роукотворенахъ цр'квах(ъ) живеть, якоже прор(о)къ гл(агол)еть. 49 н(е)бо прѣстолю мнѣ и земля под'ножие ногама моима. кии храмъ съзиждете ми, гл(агол)еть г(оспо)дъ, и или кою мѣсто покоищоу моемоу; 50 не роука ли моя створи всѡ сии; 51 ѡтоуживие и неѡбрѣзани ср(ъ)д(ъ)цы ни оупеси своими, вы присно д(оу)хоу св(е)томоу противите се, якоже и ѡ(т)ци ваши тако и ви. 52 кого бо ѿ пр(о)рокъ не изгнаше ѡ(т)ци ваши; и оубыше прорек'ше ѡ пришествии правед'наго, (ю)моуже вси (sic! citaj

вы) н(ы)на прѣдатели и оубыице бысте, 53 иже при-
 ясте законъ повелѣніемъ анг(е)ловомъ и не съхра-
 нисте и. 54 слышеце же се распыахоу се ср(ѣ)дцы
 своими и скрежетахоу воубы на нь. 55 Стефанъ же
 испльнь д(оу)ха с(ве)та, възрѣвъ на н(е)бо, видѣ славоу
 б(о)жию, Ис(оу)са стояща ѿ десноую б(ог)а, 56 и реч(е)
 се виждоу н(е)б(е)са ѿврьста и с(ы)на чл(о)вѣ)ческаго.
 57 възкликноувше же гл(асо)мъ велиимъ, заткнуше
 оуши свои и оустрьмише се єдинод(оу)шно на нь.
 58 и извед'ше и възнѣ град(а), каменіемъ побивахоу.
 и свѣдѣтели положише ризы свое при ногоу юноше
 ютера, нарицаемаго Саоула, 59 и каменіемъ побывахоу
 Стефана, молюща се и гл(агол)юща · г(о)с(под)и не по-
 стави имъ грѣха сего · и се рекъ оуспе.

VIII. 1 Саул' же бѣ с нимъ изволае оубыти и,
 быс(тъ) же въ дни те гонение велие (на) пр(ѣ)квѣ юр(оу)-
 с(а)л(и)мскоую и вси расѣше с(е) по странамъ въ Ю-
 деи и Самарии развѣ ап(о)ст(о)ль. 2 стрѣбише же Сте-
 фана моужи бл(а)говѣр'ни и створише плачъ велєи ѿ
 немъ. 3 Саул' же ѿзоблаше пр(ѣ)квѣ и по домоу
 ходе, влече моуже и жени, выдаше въ тѣм'ницоу.
 4 расѣнии же прѣидоу бл(а)го(вѣ)ствоующе · слово. 5
 Филип' же съспѣд(ѣ) въ град(ѣ) самарискъ, проповѣда
 имъ Х(рист)а. 6 внимахоу же народи гл(агол)емъ Фи-
 липовѣмъ єдинод(оу)шно слышеци и видеци знаменія
 ꙗже творѣше. 7 Многимъ бо имоущимъ (доухы не)-
 ч(ис)ты и възпиющимъ гл(а)с(о)мъ велиемъ, изхождахоу ·
 мнози же ѿслаблени и хроми исцѣляше. 8 и быс(тъ)
 радос(тъ) велиа въ град(оу) томъ. 9 Моужь же ютеръ,
 именемъ Симонъ, прѣжде бѣ въ градѣ корениа творє
 и дивы дѣю ѳзикоу самарѣискоу, гл(агол)е быти себѣ
 ютера вели(я), 10 юмоуже · внимахоу все ѿ мала до
 велика гл(агол)юще · се юс(тъ) сила б(о)жия великая
 11 внимахоу же юмоу, зане многаа лѣ(та) корениемъ

дивы творѣше имъ. 12 югда же вѣроваше Филипоу бл(а)говѣствоующоу иже ѡ ц(а)рствѣ б(о)жии и ѡ имени г(о)с(под)а Іс(оу)са . . . 34 . . . ѡ себѣ ли или ѡ (и)номъ ютерѣ; 35 Ѥврьз' же Филипъ оуста своа и наченъ Ѥ книгъ сихъ, бл(а)говѣствоваше юмоу Іс(оу)са Х(ри)с(т)а. 36 юдоупца же по поутѣ, придоста на ютероу водоу, и реч(е) каженикъ . се вода, и ч'то вѣзбранаюте мы, кр(ь)стѣти се; 37 реч(е) же юмоу Филиппъ . аще вѣроуеши всѣмъ ср(ь)дцемъ своимъ, лѣтъ ти юс(тъ) . ѡнъ же реч(е) . вѣроую с(ы)на б(о)жѣа соуща Іс(оу)са Х(ри)с(т)а. 38 и повелѣ стати колесници, и слѣзоста ѡба въ водоу, Фил(и)ппъ же и каженикъ. (и) крѣсти и. 39 югда же възидоста Ѥ води, д(оу)хъ с(вѣ)ты нападе на каженика, анг(е)лъ же г(осподь)нъ възхити Филипа и не видѣ юго к томоу каженикъ . и идѣше въ поутъ свои радуюе се. [В ѡн(и) д'ни] 40 Ф(и)липпъ обрѣте се въ Азотѣ, и мимоиди бл(а)говѣствоваше въ градѣхъ всѣхъ, дон'деже (въниде) въ Кесарию.

IX. 1 Сауль же и юще дихаю[тъ] гнѣвомъ и оубиствомъ на оученикы г(осподь)не, припадъ къ ар'хи-иеревви, 2 проси оу него книгъ, на листъ написанъ, въ Дамаскъ, къ сънмищемъ, да аще ютеры вбращетъ на поутѣ соуще, моуже и жени, свезани приведетъ въ Иер(оу)с(а)л(и)мъ. 3 вънегда же быс(тъ) приближаю се въ Дамаскъ, в'незапапоу ѡблиста и свѣтъ Ѥ н(е)бес(ь) и падъ на землю, слыша гл(агол)ъ гл(аголю)щъ юмоу . Сауле, Сауле, что ме гониши; 5 реч(е) же . к'то юси г(осподи); г(осподь) же реч(е) . азъ юсмь Іс(оу)съ югоже ти гониши. 6 нъ встанѣи и иди въ град(ь) и тоу реч(е)тъ ти се, ч'то под(о)баюетъ ти творити. 7 моужь(е) се, гредоущей с'ними, стоахоу дивеще се, слышеще юбо глас(ь) и никогоже видеще. 8 Встанъ же Павель Ѥ зем'ле, Ѥврьстѣма же ѡчѣма юго, ни юдиноогоже не видеще . а роукоу же юмъше и, и ведѣше и въ Ада-

маскѣ. 9 и бѣ три дни, не виде, ни ясть же ни питѣ. 10 Бѣ же въ ш(ы) дни оученикъ ютеръ въ Адамасѣ, именемъ Ананія, и реч(е) г(оспод)ь къ нему въ снѣ. Ананіе, шнѣ же реч(е) се азъ, г(оспод)и. 11 г(оспод)ь же реч(е) къ нему: въставъ изиди въ стѣгнѣ, нарицаемиа правнѣ, и, възъщи въ домоу иродовъ Саула родомъ тар'сѣнина. Сауль же бѣ м(о)лю се. 12 и видѣ въ снѣ мужа, именемъ Ананія, възъдша и възложивша на нь роукоу, яко да прозритъ. 13 ѿвѣщавъ же Ананія г(оспод)и слышахъ ѿ многихъ(ь) ш мужи томъ, юлико зла створи с(ве)тѣмъ твоимъ въ Иер(оу)с(а)л(и)мѣ. 14 и адѣ приетъ шбласть ѿ архіереи, и все свезати иже нарицають име твою. 15 реч(е) же къ нему г(оспод)ь иди яко съсудъ избранни ми ясть сыи, понести име мою прѣдъ(ь) языки же и ц(а)ри и с(ы)ныи изр(аи)люви. 16 азъ бо скажоу ему, юлико под(о)баесть ему ш имени моемъ приети. 17 иде же Ананія и вниде въ храмину и възложи на нь роуцѣ и реч(е) Сауле брате, г(оспод)ь посла ме

IV. Iz rukopisa biogradske narodne biblioteke br. 5; razlikosti čitanja iz rukopisa br. 427.

IV. 36 нареч(е)ны Вар'нав(а) ѿ ап(о)с(то)ль еже юс(ть) сказано с(ы)нѣ оутѣшеніа, левитъ¹, кипранинъ род(о)мъ. 37 имѣе² свое село, продавъ принесѣ³ цѣноу и⁴ положи прѣдъ(ь)⁵ ногама⁵ ап(о)с(то)ль.

V. 1 Мужъ же нѣкъ⁶ Ананія⁷ именемъ⁷ съ Сапфиною женою своею продас(ть) село⁸ 2 и оутанъ ѿ цѣны, свѣдоущи и женѣ его, и принесѣ⁹ честь нѣвою¹⁰, прѣдъ(ь)¹¹ ногама¹¹ ап(о)с(то)ль положи. 3 реч(е) Петръ Ананіе, почто исполни сатана¹² ор(ъ)д(ъ)це тѣ

¹ левгитъ. ² свое ему соущу. ³ принесъ. ⁴ О. ⁵ пригахъ. ⁶ юдинъ. ⁷ им. ан. ⁸ стезаніе. ⁹ принесъ. ¹⁰ юдинъ. ¹¹ при ногахъ. ¹² неприавънь.

сѣлагати д(оу)хоу с(ве)т(о)моу и ѡстати ѿ цѣны села;
 4 не соущес ли твое бѣ и проданное въ¹ твою¹
 ѡбласти¹ бѣше¹; что¹ ѡко¹ положи въ ср(ѣ)д(ѣ)ци
 своимъ вещь сию; не сълага чл(овѣ)к(о)мъ нѣ б(о)гоу.
 5 слышавъ же Ананія словеса сиа², падъ издыше и
 быс(тъ) страхъ великъ³ на всѣхъ слышещихъ сиа⁴.
 6 вставыше же юноше стрѣбише ю и изнесше по-
 гробоше⁵. 7 быс(тъ) же ѡко тремъ⁶ часомъ⁶ минуув-
 шемъ⁶, и жена его не вѣдеши⁷ бывшаго⁸ вниде. 8
 ѡвеща⁹ же юи Петръ р'ци ми, аще на толицѣ село
 ѡдаста; она же реч(е) си, на толицѣ, 9 Петръ же реч(е)
 къ ней что¹⁰ ѡко съгласиста¹¹ се¹¹ искоусити д(оу)хъ
 г(осподь)нъ; се ногы погребшихъ мѣжа¹² твоего¹² при
 дврех(ѣ) и изнесоут¹³ те¹³. 10 паде¹⁴ же абие при но-
 гама¹⁵ его и издыше. выш(ѣ)д(ѣ)ше же юноше вбрѣтоше
 ю мр'твюу и изнесше погребобоше ѡ моужа юе. 11 и
 быс(тъ) страхъ великъ¹⁶ на всей пр(ѣ)квы и на всѣхъ
 сл(ы)шещихъ сиа. 12 Роуками же ап(о)с(то)л(ѣ)скими¹⁷
 бѣше¹⁸ знаменіа¹⁸ и чюд(е)са въ люд(е)хъ многа, и бѣхоу
 единоп(оу)шно¹⁹ в си¹⁹ въ²⁰ притворѣ²⁰ соломони. 13
 ѿ²¹ прочіихъ же никтоже смѣяше прилѣплати се ихъ,
 нѣ величахоу ихъ²² люд(и)ѣ. 14 паче же прилагахоу
 се вѣроующе г(осподе)ви множество моужъ и женъ,
 15 ѡко на распутихъ износити²³ недоуж'ные и по-
 лагати²³ на постелахъ и на шдрѣхъ, да гредоущоу
 Петроу понѣ сѣнь его шѣннѣть нѣкобго²⁴ ѿ²⁴ нихъ²⁴.
 16 с'ходяще же се²⁵ множество²⁵ ѿ окр(ѣ)стныхъ градъ
 въ Іер(оу)с(а)л(и)мъ, приношаще недоуж'ные и страж-

¹ тебѣ въ ѡбласть ти бѣ; почто. ² сиа. ³ вели. ⁴ се.
⁵ дод. и. ⁶ минуувшимъ тр. ч. ⁷ вѣдоущи. ⁸ бывшаа. ⁹ ѡвѣ-
 щав'. ¹⁰ почто. ¹¹ съгласиста. ¹² моужъ твои. ¹³ те ии.
¹⁴ падни. ¹⁵ ногоу. ¹⁶ вели. ¹⁷ апостольскими. ¹⁸ знам.
 бывахоу. ¹⁹ вси един. ²⁰ вхоупѣ въ пр. ²¹ О. ²² е. ²³ мѣ-
 ношахоу, полагахоу. ²⁴ юдиного кождо ихъ. ²⁵ и народъ.

доущее ѿ доуховъ¹ нечистихъ, иже ицѣлѣваху вси. 17 выстав(ь) же архіереи и вси иже съ нимъ, соуцниа ересь садоукеискаа, и испльнише се зависти, 18 и възложише роукы свое на ап(о)с(то)лы и поставише² ихъ³ въ съблюденіе² ѡбщее². 19 агг(е)лъ же г(осподь)нъ нощію ѿврзе д'ври тѣмници, извед' же их(ь), реч(е). 20 идѣте и став'ше г(лаго)лите въ пр(ь)кви люд(е)мъ в'се г(лаго)лы жизни сею. 21 Слышав'ше же вѣнидоше по стрѣниці⁸ въ пр(ь)кви и ѡчахоу. пришѣд(ь) же архіереи и иже съ нимъ събраше⁴ съборъ и все старце с(ы)новъ иі(зраиле)въ и послаше въ ѡзилице⁵ привести ихъ⁶. 22 слоуты же шѣд(ь)ше не ѡбрѣтоше⁷ въ тѣмници. възвращѣше же се възвѣстише⁸, г(лаго)люще, яко ѡбо⁹ тѣмницю⁹ ѡбрѣтохомъ заключеноу¹⁰ съ всацѣмъ¹¹ ѡтверженіемъ¹¹ и блюстелемъ¹² . . .

VI. 2 Призваше же вѣ¹³ множество¹³ ѡченикъ¹³, рѣше . не ѡгод'но¹⁴ яс(ть) намъ ѡставляшемъ¹⁵ слово б(о)жіе слоужити трапезамъ. 3 ѡсмотрите¹⁶ ѡбо брат(и)е моужи¹⁷ ѿ вас(ь)¹⁷ свѣд(ѣ)тел'ствованіи¹⁷ з'¹⁷, испльнь д(оу)ха с(ве)та и прѣмоудрости, 4 ихже¹⁸ поставимъ¹⁸ надъ трѣбою¹⁹ сею¹⁹, мы же въ молитвѣ и слоуженіи²⁰ слова пождимъ²¹. 5 и годѣ быс(ть) слово прѣд(ь) всѣмъ народ(о)мъ и избраше Стефана, моужа испльнь вѣры и д(оу)ха с(ве)та, и Филиппа и Прохора и Никанора²² и Тимона и Пармена и Николоу приш'льца антїохїискаго²³, 6 ихже²⁴ поставише прѣд(ь) ап(о)с(то)лы и помольше се поставише²⁵ на нѣ роуцѣ²⁶. 7 и слово

¹ доухъ. ² всадише ю въ тѣмницю людскоую. ³ наутрню. ⁴ съзваше. ⁵ тѣмницю. ⁶ е. ⁷ дод. ихъ. ⁸ повѣдаше. ⁹ тѣм. оубо. ¹⁰ затворенноу. ¹¹ всакоу тврьдиню. ¹² страже. ¹³ ѡба на дес(е)тъ ѡченикъ нарѡдъ. ¹⁴ лѣпо. ¹⁵ ѡставляше. ¹⁶ изищите. ¹⁷ ѿ вас(ь) самѣхъ з' моужь свѣдѣтел'ствованъ. ¹⁸ еже поставите. ¹⁹ трѣбованіемъ сиймъ. ²⁰ слоуж'бѣ. ²¹ да прѣбываемъ. ²² Никанора. ²³ -скааго. ²⁴ еже. ²⁵ възложивш²⁶ рѣкы.

б(о)жіе¹ растѣше² и множаше се число ѣченикъ въ Іер(оу)с(а)л(и)мѣ вѣло³, мног' же народ(ъ) с(ве)щеникъ⁴ послоушахоу вѣры. 8 Стефан' же сы⁵ испльнь⁵ вѣры и силы твораше знаменіа⁶ и чюд(е)са⁶ веліа въ люд(е)хъ. 9 вѣстав'ше же нѣціи ѿ сынма гл(агол)юмаго⁷ ливертинска и киринеиска и александрска и иже ѿ Килікіе и Асис, стезающе се съ Стефаномъ, 10 и не можахоу противоу стати⁸ прѣмоудрости и д(оу)хоу, имже гла(гола)ше. 11 тогда изведоше⁹ мѣже⁹ гл(аголю)ще, яко слышахомъ его гл(аголю)ща г(лаго)лы хоул'ныя¹⁰ на Мосеа¹¹ и¹² б(ог)а. 12 съподвыгоше¹³ же людїи и стар'це и книжники¹⁴, и ставше¹⁵ вѣсхытише и и приведоше и на сынмище. 13 поставише же свѣдѣ(ѣ)телиа лже гл(аголю)ще, яко¹⁶ чл(овѣ)къ съ не прѣстаеъ г(лаго)лы¹⁷ хоул'ныя г(лаго)лю¹⁸ на¹⁹ мѣсто¹⁹ с(ве)тою¹⁹ сїе¹⁹ и¹⁹ законъ¹⁹. 14 слышахомъ бо его²⁰ гл(аголю)ща²¹, яко Іс(оусъ) назореи²² съ разорить мѣсто сїе²³ и измѣнить обычаеа еже прѣдас(тъ) намъ Моси. 15 и възрѣвше на нь вси сѣдещїи въ сынмищи видѣше лице его яко лице агг(е)лоу²⁴.

VII. 1 Реч(е) же ар(х)їереи · аще²⁵ збо²⁵ сїа²⁵ тако²⁵ соутъ²⁵; 2 он же реч(е)²⁶ · моужїе, братїе и о(тѣ)ци, послоушайте · б(ог)ъ славы яви се о(тѣ)цоу н(а)шемоу Авраамоу, соущоу²⁷ между²⁸ рѣками²⁸, прѣжде даже²⁹ вѣселити²⁹ се²⁹ емоу²⁹ въ Харань³⁰. 3 и реч(е) емоу³¹ · изид(и) ѿ земле твоє³² и ѿ рода твоєго³³ и прииди въ землю юже аще³⁴ ти покажѣ. 4 тогда изиде³⁵ ѿ

¹ господне. ² растеаше. ³ и. ⁴ іерейскъ. ⁵ испльнь сы. ⁶ чюд. и знам. ⁷ рекомааго. ⁸ противити се. ⁹ наоустише. ¹⁰ моужїи. ¹¹ -ніи. ¹² Моисеа. ¹³ и на. ¹⁴ съгнаше. ¹⁵ книжники. ¹⁶ нападе. ¹⁷ О. ¹⁸ глаголю глаголы. ¹⁹ О. ²⁰ ѿ мѣстѣ семь и о законѣ. ²¹ О. ²² гл(агол)ющъ. ²³ назаранинъ. ²⁴ се. ²⁵ аггела. ²⁶ яви се тако. ²⁷ dod. има. ²⁸ dod. ѡмѣ. ²⁹ въ междоурѣчїи. ³⁰ не вѣсели се. ³¹ Хараанъ. ³² къ нему. ³³ твоее. ³⁴ своего. ³⁵ азъ. ³⁶ изъшѣдъ.

земле халдеискыѣ и всели се въ Харань¹ и ѿ тоуд(оу) по змрьти² о(тѣ)ца своего прѣсели се въ землю сию, на нѣиже вы³ н(ы)ня³ живите⁴. 5 и не дасте⁵ ёмоу наслѣдіа⁶ на нѣи ни стопы нозѣ [прѣ(ст) и чти на прѣд(ѣ) 8 кр(ѣ)ста соломон же сьздаёмоу] и вбѣща дати ёмоу въ вдрѣжаніи юю⁷ и сѣмени ёго по нѣмъ, не соущоу⁸ ёмоу чедоу⁹. 6 г(лаго)ла же¹⁰ сице б(о)гъ, яко боудеть сѣме ёго пришьлци въ земли тоуждеи¹¹ и поработеть в и влобеть лѣтъ дѣ ста 7 и сыкоу ёмоуже поработеть¹² соуждоу

VII. 48 яко же прор(о)къ г(лаго)леть . 49 н(е)бо мнѣ¹³ прѣстолю¹³, земля же¹⁴ подножіе ногама моима . кы храмъ сьзиждете ми, г(лаго)леть г(оспод)ѣ, или кою мѣсто покоищю моёмоу; 50 не роука ли моя сьтвори сиа¹⁵ вса¹⁵; 51 жестоковинни¹⁶ и не вбрѣваны ср(ѣ)д(ѣ)ци и зпеси¹⁷ ви пр(и)сно д(оу)хоу с(ве)т(о)моу противите се . яко¹⁸ о(тѣ)ци ваши тако и вы . 52 кого¹⁹ ѿ прор(о)къ не изгнаше о(тѣ)ци ваши и збише провъзвѣстившее²⁰ в пришествіи прав(ѣ)днаго, ёмоуже ниня²¹ вы²¹ прѣдатель и збице бысте . 53 иже прѣсте законъ повелѣніемъ агг(е)лъ²² и не с'хранисте²³. 54 слышеща же сиа распахоу се ср(ѣ)д(ѣ)ци своими и скръжитахоу²⁴ воубы на нь . 55 си²⁵ же, испльнѣ д(оу)ха с(ве)та, вьврѣвъ на н(е)бо видѣ славѣ б(о)жию, Ис(оус)а стоеща в десноую б(о)га, 56 и реч(е) . се выждоу н(е)б(е)са ѿврьста и с(ы)на чл(овѣ)ча²⁶, стовща в десноую б(о)га . 57 възвоупише²⁷ же гласомъ велиемъ, ватикахоу²⁸ зпи свои и зстрѣмише се единод(оу)шно

¹ -ань. ² змрътви. ³ н(ы)ня выи. ⁴ живете. ⁵ дас(тѣ).
⁶ дос(то)яніи. ⁷ О. ⁸ имоущоу же. ⁹ чедо. ¹⁰ немов.
¹¹ чюждеи. ¹² поработаютъ. ¹³ прѣстолю мнѣ и. ¹⁴ О. ¹⁵ в сии.
¹⁶ отоужививыи. ¹⁷ dod. своими. ¹⁸ наже и. ¹⁹ d. бо.
²⁰ прорекшею. ²¹ вы ниня. ²² аггеловомъ. ²³ dod.
²⁴ скръжьтаху. ²⁵ Стефанъ. ²⁶ чловѣчьскаго. ²⁷ вскланюув'ше.
²⁸ ватыкоше.

на нь. 58 Из'вед'ше вьнѣ град(а) каменіемъ побивахоу и свѣд(ѣ)теле пол(о)жише ризы при ногоу юноше¹, нарицаемаго Савла, 59 и каменіемъ побивахоу Стефана м'о)леща се, гл(агол)юща г(оспод)и І(со)у Х(ри)сте, приими д(оу)хъ мой. 60 прѣклонъ² же колѣнѣ, въвоупи гл(а)сомъ велиемъ³ г(оспод)и не постави имъ грѣха сег(о) . и сие рекъ ѿспе.

VIII. 1 Савль же бѣ съизв(о)лае⁴ ѿбѣствоу⁵ его⁶. быс(ть) въ тѣ⁷ днѣ⁷ гоненіе веліе на цр(ѣ)квѣ іер(оу)-с(а)л(и)мскоу, в'си же расѣяше ое по странахъ іудейска⁸хъ и самаріиска⁹хъ кромѣ¹⁰ ап(о)с(то)ль. 2 при-несоше¹¹ же Стефана мужіе бл(а)гоговѣины¹² и с'тво-рише плачъ великъ¹³ над(ѣ)¹⁴ нимъ¹⁴. 3 Савль¹⁵ же възлюбляше цр(ѣ)квѣ¹⁶ по домохъ выходе, влече же¹⁷ муже и жены прѣдаше¹⁸ въ тѣм'нице. 4 они¹⁹ же¹⁹ оубо¹⁹ расѣявше¹⁹ се проидоше¹⁹ бл(а)говѣствоующе слово. 5 Филип(ъ) же сышд(ѣ) въ градъ самаріискіи²⁰, проповѣдаше имъ Х(рист)а. 6 вѣнмахоу же се²¹ народы г(лаго)лемыи²² ѿ Филипа²², единод(оу)шньо слышаше и видѣше знаменіа яже твораше. 7 многомъ²³ же²³ имоущемъ доухъ нечисти, выпіюще²⁴ гл(а)сомъ велиемъ исхождахоу, мнози же ослаблены и хромы ицѣлише се. 8 и быс(ть) радос(ть) веліа въ градѣ томъ. 9 мужъ же нѣкъ²⁵, именемъ Сімонъ, прѣжде бѣ въ градѣ влхвоуе²⁶ и ѿдивляе²⁶ языкъ²⁶ самаріискы²⁶, г(лаго)люе быти нѣкогого²⁷ себе²⁷ велика. 10 ёмоуже вѣнмахоу ѿ мала даже до велика, г(лагол)юще сѣи юс(ть) (сила) б(о)жіа велика. 11 вѣнмахоу же ёмоу

¹ dod. ютера. ² прѣклони. ³ dod. глаголюе. ⁴ съ ними из-волае. ⁵ оубити. ⁶ О. ⁷ дни те. ⁸ въ иудеи. ⁹ самаріи. ¹⁰ развѣ. ¹¹ стрѣбише. ¹² благовѣрни. ¹³ велии. ¹⁴ ѿ немъ. ¹⁵ Сауль. ¹⁶ люд(и) црк(ѣ)вни и. ¹⁷ О. ¹⁸ вѣдаше. ¹⁹ расѣяни же прѣидоу. ²⁰ самарейскъ. ²¹ О. ²² глаголомъ Филиповѣмъ. ²³ многими бо. ²⁴ выпіющемъ. ²⁵ ютеръ. ²⁶ коренія творе и дивн дѣи языкоу самарѣискоу. ²⁷ себѣ ютера.

еже¹ довол'но¹ врѣме¹ влѣхвованію¹ ѕдивляти¹ ихъ¹.
12 гда же вѣроваше Филипоу бл(а)говѣствующоу²
ѡ ц(а)рствіи

VIII. 34 г(лаго)лють се, ѡ себѣ или ѡ иномъ
нѣкомъ³; 35 ѿврьзъ же Филиппъ ѕста своя и начеть⁴
ѿ книги⁵ сею⁵ бл(а)говѣстити⁶ ємоу І(соу)са⁷. 36 ꙗко
же⁸ идѣхоу⁸ поутемъ⁸, придоше⁹ на нѣкою¹⁰ водоу,
и реч(е) каженикъ · се вода, что възбранаете¹¹ ми
кр(ѣ)стити се; 37 [рече же ємоу Филиппъ · аще вѣроу-
юши всѣмъ ср(ѣ)д(ѣ)цемъ своимъ, лѣтъ ти юс(тъ) · ѡн
же реч(е) · вѣроую въ с(ы)на б(о)жіа соуща Іс(оус)а
Х(рист)а]¹². 38 и повелѣ стати колесници и слѣзоста
ѡба на¹³ водоу, Филип(ѣ) же и каженикъ, и кр(ѣ)сти
бго¹⁴. 39 и¹⁵ гда¹⁶ възидоше¹⁷ ѿ воды д(оу)хъ [с(ве)тыи
нападе на каженика, а ангель]¹⁸ г(оспод)нѣ всхити
Филипа и не видѣ бго ꙗ томоу каженикъ, идѣше
бо¹⁹ въ поуть свои, рад(оу)е се · Филип же ѡбрѣте се
въ Авотѣ и проходе²⁰ бл(а)говѣствоваше градомъ²¹
всѣмъ²¹, дон'деже приити²² ємоу²² въ Кесарию.

IX. 1 Савль²³ же еще дыхаетъ прѣщеніемъ²⁴ и ѕбѣи-
ствомъ на ѕченики г(оспод)нѣ пристоупль²⁵ къ архі-
єрею²⁶, 2 испроси²⁷ ѿ²⁸ него²⁸ посланіа²⁹ въ Дамаскъ
къ соборищемъ³⁰ ꙗко³¹ да аще нѣкыѣ³² ѡбрѣщеть на
поути соуща, моужа же и жены, свезаны привед(е)тъ въ
Іер(оу)с(а)л(и)мъ. 3 вънѣгда же идоущоу³³ быс(тъ) ємоу³³
приблизити³⁴ се къ³⁵ Дамаскоу³⁵, и вънезапоу ѡблиста

¹ зане многаа лѣта корениемъ дивн твораше имъ. ² dod.
ѡже. ³ єтере. ⁴ начѣнь. ⁵ книгъ сихъ. ⁶ благовѣствоваше.
⁷ dod. Х(рист)а. ⁸ идоуща же по поути. ⁹ придоша. ¹⁰ єтероу.
¹¹ възбранаетъ. ¹² stih 37 umetnut iz 427. ¹³ въ. ¹⁴ и. ¹⁵ О.
¹⁶ dod. же. ¹⁷ -доста. ¹⁸ umetnuto iz 427. ¹⁹ О. ²⁰ мимоиди.
²¹ въ градѣхъ всѣхъ. ²² въниде. ²³ Сауль. ²⁴ гнѣвомъ. ²⁵ при-
падъ. ²⁶ архієреови. ²⁷ и проси. ²⁸ оу него. ²⁹ книгъ на
листь написанъ. ³⁰ къ сн'мищемъ. ³¹ О. ³² єтери. ³³ О.
³⁴ приближае се. ³⁵ въ Дамаскъ.

его свѣтъ ѿ н(е)б(е)се. 4 и падъ на землю слыша гласъ, г(лагол)ющъ емоу . Савле¹, Савле¹, что ме гониши; 5 реч(е) же . кто вси, г(оспод)и; г(оспод)ъ же реч(е) . азъ есмь Ис(оусъ), егже ты гониши. 6 нъ встани и вниди въ градъ и² реч(е)т' ти се, что ти³ под(о)баеть³ творити. 7 мужи же, идоущи съ нимъ, стоахоу чюдеще⁴ се, слышеще збо гласъ никого⁵ же видеще. 8 воста же Савль ѿ землю, ѿврьстама же⁶ очима его ни единого⁷ видѣаше . водеще⁸ же⁸ его⁸ за⁸ роукоу⁸ введоше въ Дамаскъ. 9 и бѣ д(ь)ни три не видѣ и⁹ не⁹ ясть⁹ ни пить. 10 бѣ же нѣкто ученикъ¹⁰ въ Дамасцѣ, именемъ Ананіа, и реч(е) къ¹¹ нѣмоу¹¹ г(оспод)ъ¹¹ въ видѣніи¹². Ананіе . он же реч(е) . се азъ г(оспод)и. 11 г(оспод)ъ же къ нѣмоу . вставъ поиди на стѣгноу¹³ нарицаемѣ¹⁴ правѣ¹⁴ и възиди въ домоу іудовѣ Савла именемъ тарсенина . се¹⁵ бо¹⁵ м(о)литвоу¹⁵ дѣеть¹⁵. 12 и видѣ въ видѣніи¹⁶ мѣжа именемъ Ананію, вып(ь)д(ь)ша и възложьша на нь роукоу, яко да прозритъ. 13 ѿвещав¹⁷ же Ананіа . г(оспод)и, слышахъ ѿ многъ ѿ мужи семъ, колика зла створи с(ве)тымъ твоимъ въ Іер(оу)с(а)л(и)мѣ. 14 и здѣ иматъ власть ѿ архіереи связати все нарицающее име твоє. 15 реч(е) же къ нѣмоу г(оспод)ъ . иди яко съсоудъ избран(ь) ми ес(ть) съ¹⁸, пронести име мое, прѣд(ь)звыкы¹⁹ и ц(а)рьми²⁰ и с(ы)нѣми іис(раи)л(е)вѣми. 16 азъ бо скажоу емоу велика под(о)баеть емоу ѿ имени моего пострад(а)ти²¹. 17 поиде²² же Ананіа и вниде²³ въ храминоу и възложъ на нь рѣцѣ реч(е) . Савле брате, г(оспод)ъ посла ме

¹ Сауле, Сауле. ² dod. тѣ. ³ под. ти. ⁴ дивеще. ⁵ и ни единого. ⁶ О. ⁷ dod. же. ⁸ за роукоу же юмше и. ⁹ ни ясть же. ¹⁰ dod. ютеръ. ¹¹ гъ къ нѣмоу. ¹² снѣ. ¹³ стѣгни. ¹⁴ нарицаеміе правіе. ¹⁵ Савль же бѣ. м(о)ле се. ¹⁶ снѣ. ¹⁷ ѿвеща. ¹⁸ сы. ¹⁹ dod. же. ²⁰ ц(а)ри. ²¹ приети. ²² иде. ²³ внидоу.

V. Iz rukopisa chludovljeve
kolekcije br. 34.

IV. 36 Іѡси же наре-
чении Вар'нава ѿ апо-
столя, еже іес(ть) скава-
ємо с(ы)нѣ оутѣшеніа, ле-
вить, киприанинѣ родомъ.
37 имѣе село, продавъ
принесе цѣноу и положи
прѣд(ѣ) ногама ап(осто)лѣ.

V. 1 Моужѣ нѣкы Ана-
нія именемъ съ Сапфірою
женою своею продасть
село, 2 и оутай ѿ цѣни
свѣдоущи и женѣ юго .
и принесѣ честь нѣкою
прѣд(ѣ) ногама ап(осто)лѣ
положи. 3 рече же Петръ .
Ананіе, почто испльни са-
тана ср(ѣ)д(ѣ)це твою, съл'-
гати д(оу)хоу с(ве)т(о)моу
и оутайти ѿ цѣны села;
4 не соущее ли твою бѣ,
и проданное въ твои
ѡбласти бѣше; что яко
положи въ ср(ѣ)д(ѣ)ци сво-
емъ вещь сию; не съл'га
чл(овѣ)комъ нѣ бо(го)у. 5
слыше же Ананія словеса
сія падѣ издѣше . и
быс(ть) страхъ великъ на
всѣх(ѣ) слышещи(х) сия. 6
вѣставше же юноше стрѣ-
быше юго и изнесѣ по-

VI. Iz rukopisa chludovljeve
kolekcije br. 38.

IV. 36. Іѡсии же наре-
(че)н'ныи Вар'нава ѿт апо-
столя, еже іес(ть) сказаемо
с(ы)нѣ оутѣшеніа, левить,
кіпріанинѣ родомъ. 37 имѣж
село, продавъ принесе цѣ-
нѣ и положи прѣд(ѣ) но-
гама ап(осто)лѣ.

V. 1 Мжжѣ нѣкы Ананія
именемъ, съ Сам'фирою же-
ною своею продаста село,
2 и оутай ѿ цѣны, свѣдащи
и женѣ его . и принесе
часть нѣкѣхъ прѣд ногами
ап(осто)лѣ положи. 3 рече
же Петръ . Ананіе, почто
испльни сатана ср(ѣ)д(ѣ)це
твое слыгати д(оу)хоу с(ва)-
томъ и оутайти ѿ цѣны
села; 4 не сжщее ли твоѣ
бѣ, и продан'ное въ твои
области бѣше; что яко
положи въ ср(ѣ)д(ѣ)ци сво-
емъ вещь сию; не слыгати
чл(овѣ)комъ нѣ бо(го)у. 5
слышав' же Ананія словеса
сія падѣ издѣше . и быс(ть)
страх(ѣ) великъ на вѣсѣхъ
слышѣщихъ сіа. 6 вѣ-
став'ше же юношѣ стрѣ-
бишѣ его, и изнесѣ погрѣ-
бошѣ и. 7 быс(ть) же ѿ

гребѡше. 7 быс(тъ) же яко
тремъ часѡмъ миноувшемъ,
и жена юго не вѣдоуци
быв'шаго вѣниде. 8 Ѡвѣща
же ей Петръ · рыци ми,
аще на толицѣ село ѡдаста;
она же рече(е) · ей, на то-
лицѣ. 9 Петръ же рече
къ ней · что яко съгла-
систа се искоусити д(оу)хъ
г(осподь)нъ; се ноги по-
гребшихъ моужа твоего
при д'вѣр(х) и изнесоуть
те. 10 паде же абие при
ногама юго и издыше ·
вышъд(ь)ше же юноше
вбрътоше ю мрѣтвой и
изнес'ше погребѡше оу
моужа юе. 11 и быс(тъ)
страхъ великъ на всеи
цр(ь)кви и на всѣх(ь) слы-
шѣщихъ сѧ. 12 Руками
же ап(осто)льскими быше
знамена и чюдеса въ лю-
д(е)хъ многа и бѣхоу юди-
нод(оу)шно въ притворѣ
соломѡни. 13 Ѡ прочихъ же
никтоже смѣаше прилѣ-
пити се ихъ, нъ паче ве-
личахоу их(ь) лю(ди)ю. 14
паче же прилагахоу се вѣ-
роующе г(оспѡде)ви мно-
жество мѣжи и женъ, 15
яко на распоутныхъ изно-

тріемъ часѡмъ минж'шемъ,
и жена его не вѣдаши
быв'шаго вѣниде. 8 Ѡвѣ-
щавъ же ей Петръ · рыци
ми, аще на толицѣ село
ѡдаста; она же рече · ей, на
толицѣ. 9 Петръ же рече(е)
къ ней · что яко съгласи-
ста се искоусити д(оу)хъ г(о-
сподь)нъ; се ноги погреб'-
шихъ мѣжа твоего при две-
рех(ь), и изнесѣтъ тѧ. 10
паде же абие при ногама
его и издыше · вышедше же
юношѣ вбрътошѣ ꙗ мрѣ-
твѣ и изнесше погребѡшѣ
ꙗ оу мѣжа еѣ. 11 и быс(тъ)
страх(ь) великъ на вѣсѣи
цр(ь)кви и на всѣхъ слы-
шѣщихъ сѧ. 12 Рѣками
же ап(осто)льскими бышѣ
знамена и чюдеса въ лю-
дех(ь) многа и бѣхѣ еди-
нодоушно вѣси въ при-
твори солѡмѡни. 13 Ѡ про-
чихъ же никтоже смѣаше
прилѣплѣти сѧ их(ь), нѣ
величаахѣ ихъ людіѣ. 14
паче же прилагаахѣ сѧ вѣ-
роующе г(оспѡде)ви множе-
ство мѣжи и женъ, 15 яко
на распѣтнх(ь) износити
недѣжныѧ и полагати на
постелѣхъ и на шдрѣхъ,

сити недоуж'ние и полагати на постеляхъ и на шдрѣхъ, да гредоущоу Петроу понѣ сѣнь осѣнить нѣкоего ѿ нихъ(ь). 16 схождаше же се множество ѿ окр(ь)стныхъ(ь) градъ въ Іер(оу)с(а)л(и)мъ, приносяще недоуж'ние и страждоущею ѿ доуховъ нечистыхъ, иже исцѣлѣвахоу в'си. 17 выстав же архіереи и вси иже съ нимъ, соушца юрься садоукеискаа, и испльнише се зависти. 18 и възложише роуки свое на ап(осто)лы и поставише ихъ въ съблюденіе вб'щею. 19 агг(е)лъ же г(осподь)нъ ношцю ѿврьзе д'ври тьмници, изведъ же ихъ(ь), реч(е) · 20 идѣте и став'ше гл(аго)лите въ пр(ь)кви люд(е)мъ в'се гл(аго)лы жизни сею. 21 [Въ дни он] слышавше ап(осто)лы вьнидоше по утрьници въ цркви и оучахоу · пришьд же архіереи и иже съ нимъ, съзваше съборъ и все стар'це с(ы)новъ іс(раи)мевъ, и послаше въ оузилище привести ихъ(ь). 22 слоуты же шьдше не вбрѣтоше ихъ(ь) въ тьм-

да граджцоу Петроу, понѣ сѣнь вѣсѣнить нѣкоего ѿ нихъ. 16 схождаше же сѧ множество ѿ окр(ь)стныхъ(ь) градъ въ Іер(оу)с(а)л(и)мъ, приносяще неджжныа и страждущаа ѿ доуховъ нечистыхъ(ь), иже исцѣлѣваахъ вѣси. 17 вѣстав' же архіереи и вѣси иже съ нимъ, сѣщїа ересь садоукеискаа, и испльнишъ сѧ зависти. 18 и възложишъ рѣкы свои на ап(осто)лы, и поставишъ ихъ(ь) въ съблюденіе общее. 19 агг(е)лъ же г(осподь)нъ ношциъ ѿврьзе двери темници, и изведъ же ихъ рече · 20 идѣте и став'ше глаголите въ цр(ь)кви людемъ вѣса г(лаго)лы жизни сѣж. 21 [Въ дни оны] слышав'ше ап(осто)лы вѣнидошъ по втрьници въ цр(ь)ковъ и оучахъ · пришедше же архіереи и иже съ нимъ, съзвашъ съборъ и вѣса старца с(ы)новъ іс(раи)мевъ, и послашъ ѧ въ азылици привести ихъ(ь). 22 слоуты же шедше, не вбрѣтошъ ихъ въ темници · вѣвращьше же сѧ вѣзвѣ-

ниѣи, въвѣрацѣше же се въ-
звѣстише, 23 гл(агол)ѣше,
ѣко оубо тѣмниѣоу шбрѣто-
хомъ заключен'ноу съ вса-
цѣмъ оутврѣждениемъ . . .

VI. 2 Призвавше же въ-
множество ѣченикъ рѣше .
не оугодно ѣс(тѣ) намъ
вставльшемъ слово б(о)-
жїе, слоужити трапезамъ.
3 оусмотрите оубо, братїе,
моуже ѿ васъ свѣдѣтель-
ствовани ѣ, испльнѣ д(оу)-
ха с(ве)та и прѣмоудрости,
ихже поставимъ над(ѣ) трѣ-
бою сею. 4 мы же въ м(о)-
л(и)твѣ и слоужени слова
пождимъ. 5 и годѣ быс(тѣ)
слово прѣд(ѣ) всѣмъ наро-
домъ, и избравше Стефана
моужа испльнѣ вѣры и
д(оу)ха с(ве)та, и Филипа,
и Прохора, и Никанора и
Тимона, и Пармена, и Ни-
колаа, припльца антиохї-
искааго, 6 ихже поставише
прѣд(ѣ) ап(осто)лы и по-
мольше се поставише на
нѣ роуцѣ. 7 и слово б(о)-
жїе растѣше и множаше
се число ѣченикъ въ Іе-
р(оу)с(а)л(и)мѣ зѣло, мног'
же народъ с(ве)щеникъ по-
слоушаѣоу вѣры. 8 Сте-

стишѣ, 23 гл(агол)ѣше,
ѣко оубо темницѣ шбрѣ-
тохомъ заключен'нѣ съ въ-
сѣцѣмъ оутврѣждениемъ . . .

VI. 2 Призвав же два
на десете множество оуче-
никъ, рѣшѣ не оугодно
ѣс(тѣ) намъ, оставльше сло-
во б(о)жїе, слоужити тра-
пезамъ. 3 оусмотрите оубо,
братїе, мѣжѣ ѿ нас(ѣ) свѣ-
дѣтельствованы седѣмъ, ис-
пльнѣ д(оу)ха с(ва)та и
прѣмѣдрости, ихже по-
ставимъ надѣ трѣбож сеѣ.
4 мы же въ м(о)л(и)твѣ
и въ слоужени слова по-
ждимъ. 5 и годѣ быс(тѣ)
слово прѣд(ѣ) въсѣмъ на-
родомъ, и избравшѣ Сте-
фана, мѣжа испльнѣ вѣры
и д(оу)ха с(ва)та, и Фи-
липпа, и Прохора, и Ни-
канора, и Тимона, и Пар-
мена, и Николаа припльца
антиохїискааго, 6 ихже
поставишѣ прѣд(ѣ) ап(о-
сто)лы, и помол'ше сѣ, по-
ставишѣ на нѣ рѣцѣ. 7 и
словѣ б(о)жїе растѣше и
множаше сѣ числѣ ѣченикъ
въ І(е)р(оу)с(а)лимѣ зѣло,
мног' же народъ с(ва)щен-

фанъ си испльнь вѣры и
силы, творяще знамена и
чюдеса велиа въ люд(е)хъ.
9 вставше же нѣци ѿ
сынма г(лаго)люмаго ли-
вертиньска, и киринейска
и алезан'дрьска и иже ѿ Ки-
ликію и Асіе, отезающе
се съ Стефаномъ, 10 и не
можаху противу стати
прѣмудрости и д(оу)ху,
имже г(лаго)лаше. 11 то-
гда изведоше моужа г(ла-
го)люща, яко слышахомъ
юго г(лаго)люща г(лаго)лы
хоул'ныя на Мвусеа и
б(о)га. 12 съподвигоше же
люди, стар'це и книжники,
и ставше въскытише и и
приведоше и на сын'мище,
13 поставише же свѣдѣ-
телю лже г(лаго)люща,
яко чл(овѣ)къ съ не прѣ-
стаетъ г(лаго)лы хоул'ныя
г(лаго)лю на мѣсто с(ве)-
тов сие и законъ. 14 слы-
шахом бо юго г(лаго)люща,
яко Ис(оусъ) назорей съи
разорить мѣсто сие, и из-
мѣнить обычае еже прѣ-
дас(тъ) намъ Мвуси. 15 и въ-
зрѣвъше на нь в'си, сѣдеце
въ сын'мищи, видѣше лице
юго яко лице агг(е)лоу.

никъ посавнахъ вѣры. 8
Отефанъ испльнь вѣры и
силы, творяще знамена и
чюдеса велиа въ людехъ).
9 вставше же нѣци ѿ
сын'ма г(агол)емаго ли-
вертиньскаго, и кириней-
ска и алезан'дрьска, и иже
ѿ Киликія и Асіа, отеза-
юще сѧ съ Стефаномъ. 10 и
не можахъ противъ стати
прѣмудрости и д(оу)ху,
имже г(агол)аше: 11 то-
гда изведоша иже г(а-
гол)аше, яко слышахомъ
его г(агол)аша г(агол)ы
хоул'ныя на Мвусеа и
б(ог)а. 12 съподвигошъ
же люди и стар'ца и книж-
ники, и ставше въскы-
тишъ и и приведошъ и
на сын'мищи. 13 поста-
вишъ же свѣдѣтеля лже
г(агол)аше, яко чл(овѣ)къ
съ не прѣстаетъ г(агол)ы
хоул'ныя г(агол)а на нѣ-
сто с(ва)тов оіе и законъ.
14 слышахомъ бо его г(а-
гол)аша, яко Ис(оусъ) на-
зорей съи г(агол)летъ) ра-
зорити мѣсто оіе, и измѣ-
нить обычаи еже прѣ-
дас(тъ) намъ Моси. 15 и въ-
зрѣвъ на нь вѣси сѣдаше

VII. 1 Реч(е) же архіереи ·
аще оубо сѣа тако соутъ ;
2 ѿн' же рече · моужие,
братіе и ѿци, послу-
шайте · б(о)гѣ славы яви се
ѡ(тѣ)цоу нашему Аврааму
соущоу между рѣкама,
прѣжде даже вселити се
юмоу въ Харань, 3 и рече
юмоу · изыди ѿ земле
твоєє и ѿ рода твоего, и
приди въ землю юже аще
ти покажоу. 4 тогда изиде
ѿ земле халдеискыє и вс-
сели се въ Харань. и ѿтоу-
д(оу) по смрѣти ѡ(тѣ)ца
своего прѣсели се въ зем-
лю сию, на нѣиже вы н(ы)-
нѣ живете. 5 и не дас(тѣ)
юмоу наслѣдина на нѣи ни
стопы нозѣ. И обѣща дати
юмоу въ вдрѣжаніє ює и
сѣмени юго по нѣмь, не
соущоу юмоу чедоу. 6 гл(а-
гол)аше сѣце б(о)гѣ, ꙗко да
боудеть сѣме юго при-
шл'ци въ земли тоуждеи,
и поработеть ю и ѡзло-
беть лѣт(ѣ) у · 7 и языкоу
юмоуже поработеть

VII. 48. ꙗкоже пр(о)р(о)къ
гл(агол)ѣт(ѣ) · 49 небо мнѣ

въ сѣн'мищи, видѣшѣ ли-
це его ꙗко лице аггелоу.

VII. 1 Реч(е) же архіереи ·
аще оубо сѣа тако сѣтъ ;
2 ѿн же реч(е) · мжжіє, бра-
тіє и о(тѣ)ци, послѣшайте ·
б(о)гѣ славы яви сѣ ѡ(тѣ)-
цоу нашему Авраамѣ сѣщѣ
между рѣкама, прѣжде
даже вселити сѣ емѣ въ
Хараань. 3 и реч(е) емѣ ·
изыди ѿ земля твоє [ж]и ѿ
рода твоего, и приди въ
земля жже аще ти покажѣ.
4 тогда изиде ѿ земля хал-
деискыѣ и вссели сѣ въ Ха-
раань, и ѡтждѣ по оумрѣти
ѡ(тѣ)ца своего прѣсели сѣ
въ земля сѣж, на нѣиже
вы нѣнѣ живете. 5 и не
дас(тѣ) емѣ наслѣдіє въ
нѣи ни стопа нозѣ. И
обѣща дати емѣ въ вдрѣ-
жаніє ѡж и сѣмени его по
нѣмь, не сѣщоу емѣ чадѣ.
6 гл(агол)а же сѣце б(о)гѣ,
ꙗко бждет(ѣ) сѣма его при-
шлѣци въ земли тѣждеи, и
поработатѣ ж и ѡзлобятѣ
лѣтъ чѣты(ри)ста. 7 и ꙗзыкѣ
емѣже поработаѣтъ

VII. 48 ꙗкоже прор(о)къ
г(лаго)лѣтъ · 49 небѣ м'нѣ

прѣстолю, земля же подно-
жия ногама моима . ки
храмъ съзыждете мы, гл(а-
гол)ють г(оспод)ь, или кою
мѣсто покоищу моему; 50
не рука ли моя сътвори
сія в'са; 51 жестоковини
и неубрѣзани ср(ь)д(ь)цы и
оушесы, вы присно д(оу)-
хоу с(ве)т(о)моу противы-
сте се . яко ш(ть)цы ваши,
такое и вы. 52 кого ѿ про-
р(о)къ не изгнаше ш(ть)цы
ваши, и оубише провъзвѣ-
стив'шае ш пришествы
праведнаго, 53 юмоуже
н(ы)ня прѣдателю и оуби-
ице бысте, иже приесте за-
конъ повелѣниемъ агг(е)ль
и не съхранисте. 54 слыше-
ще же сия, распыхахоу се
ср(ь)д(ь)цы своими и скръжь-
таахоу зоуби на нь. 55 сы
же испльнь д(оу)ха с(ве)та,
възрѣвъ на н(е)бо видѣ
славоу б(о)жию, І(соу)са
стояща о десноую б(о)га.
56 и рече . се виждоу небеса
ѿврьста и с(ы)на чл(о)в(ѣ)ча
стояща о десноую б(о)га.
57 възоупише же гласомъ
велиюмъ, затикахоу ѿпи
свой, и оустръмише се юди-
нодоушно на нь. 58 из-

прѣстоль, земля же под-
ножия ногама моима, кы
храмъ съзыждете ми, г(ла-
го)лет(ь) г(оспод)ь, или кое
мѣсто покоищу моемъ. 50
не рѣка ли моя сътвори сіа
въсѣ; 51 жес(то)ковини и
неубрѣзание ср(ь)д(ь)цы и
оушесы, вы присно д(оу)хъ
с(ва)томоу противите ся,
яко ш(ть)цы ваши тако и
вы. 52 кого ѿ прор(о)къ не
изгнашъ о(ть)цы ваши, и
оубишъ провъзвѣстив-
шъ ш пришествіи правед-
наго, 53 юмуже вы н(ы)нѣ
прѣдателю и оубица бысте,
иже приѣсте законъ пове-
лѣниемъ агг(е)ль и не съхра-
ните. 54 Слышъ же сіа,
распыхахъ ся ср(ь)д(ь)цы
своими, и скръжитахъ възбы
на нь. 55 Сы же испльнь
д(оу)ха с(ва)та, възрѣвъ на
н(е)бо видѣ славъ б(о)жій,
и Іс(оус)а стояща ш дес-
нъ б(о)га. 55 и реч(е) . се
виждъ н(е)б(е)са ѿврьста, и
с(ы)на чл(овѣ)ча ш деснъ
стояща б(о)га. 57 възъпи-
шъ же гласомъ велиюмъ
затыкаахъ оуши свои
оустръмишъ ся едино-
дѣшно на нь, 58 и извед'ш

вед'ше вънѣ града, каменіемъ побывахоу, и свѣдѣтелю положише ризы при ногоу юноше, нарицаемаго Сав'ла. 59 и каменіемъ побывахоу Стефана, молюща се и г(лаго)люща . г(оспод)и Ис(оу) Х(ри)сте, прими д(оу)хъ мои. 60 прѣклон' же колѣнѣ възоупи гл(а)сомъ велиемъ . г(оспо)ди не постави имъ грѣха сего . и сие рекъ оуспе.

VIII. 1 Савл' же бѣ съизволаю оубиствоу юго . быс(тѣ) же въ тѣ д(ѣ)нѣ гоненіе велие на цр(ѣ)квѣ іер(оу)с(а)л(и)мскоую, в'си же рас'сѣаше се по странахъ іоудейскахъ и самаріискахъ, кромѣ ап(осто)ль. 2 принесоме же Стефана моужие бл(а)гоговѣни и створише плачь великъ над(ѣ) нимъ. 3 Савль же възлаблѣаше цр(ѣ)квѣ, по домохъ въходе, влече же моуже и жени, прѣдааше въ тѣмнице. 4 они же оубо рас'сѣав'ше се, проидоме бл(а)говѣствующе слово. 5 Филипъ съшѣд(ѣ) въ град(ѣ) самарійскы, проповѣдаше имъ Х(рист)а.

вънѣ града, каменіемъ побиваахж, и свѣдѣтелъ положишж ризы при ногоу юношж, нарицаемаа Сав'лоу. 59 и каменіемъ побиваахж Стефана, молюща сѧ и г(лаго)лѧ . г(оспод)и Ис(оус)е, приими д(оу)хъ мои. 60 прѣклон' же колѣнѣ възъпи гласомъ(ѣ) велиемъ . г(оспод)и, не постави имъ грѣха сего . и сие рекъ оуспе.

VIII. 1 Саулъ же бѣ съизволѣж оубиствоу его . быс(тѣ) же въ тѣ д(ѣ)нѣ гоненіе веліе на цр(ѣ)ковѣ іер(оу)с(а)л(и)мскѧ, в'си же рас'сѣашж сѧ по странахъ іоудейскахъ и самаріискахъ(ѣ) кромѣ ап(осто)ль. 2 принесомшж же Стефана мжжіе бл(а)гоговѣни и сътворишж плачь великъ над нимъ. 3 Савль же възлаблѣше цр(ѣ)ковѣ, по домохъ(ѣ) въхода, влече же мжжѧ и жены, прѣдааше въ тѣмницѧ. 4 шни же оубо рас'сѣав'ше сѧ, проидомшж бл(а)говѣствѣюще словѧ. 5 Филипъ съшѣд(ѣ) въ град(ѣ) самарійскыи, проповѣдаше имъ Х(рист)а.

6 вѣнимахоу же народи гл(агол)юмымъ ѿ Филипа єдинодоушно, слышюще и видеще знаменїа ѿже твораше. 7 многомъ же имоущемъ(ъ) доухы нечистию, вѣпцюще гласомъ велиемъ(ъ) исхождахоу, мнози же раслаблени и хроми исцѣлише се. 8 и быс(ть) радос(ть) велиа въ градѣ томъ. 9 моужь же нѣкыи именемъ Симонъ прѣжде бѣ въ градѣ, влхвоюю и оудивляюу языкъ самарїискы, г(лагол)ю быти нѣкоего себе велика, 10 юмоуже вѣнимахъ ѿ млада же до велика, гл(агол)юще сь юс(ть) сила б(о)жіа велика. 11 вѣнимахоу же юмоу за юже доволно врѣме влхвовани оудивляти ихъ. 12 югда же вѣроваше Филипоу бл(а)говѣствоующоу о ц(а)рствы б(о)жіи и имени І(исо)у Х(ристо)вѣ . . .

VIII. 34 о себѣ, или ѿ иномъ нѣкоюмъ; 35 ѿврьзъ же Филипъ оуста своя, и начеть ѿ книги сею бл(а)говѣсти юмоу І(соу)са. 36 яко же идѣахоу поутемъ, приидоше на нѣкою водѣ.

6 вѣнимаахъ же народи г(лагол)лемымъ ѿ Филиппа єдинодоушно, слышюще и видеще знаменїа ѿже твораше. 7 многомъ же имашчимъ дѣхы нечистыа, вѣпцюще гласомъ велиемъ исхождахъ, мнози же раслаблени и хроми исцѣлишася. 8 и быс(ть) радостъ велиа въ градѣ томъ. 9 мжжъ же нѣкыи именемъ Симонъ прѣжде бѣ въ градѣ, влхвоуж и оудивляхъ языкъ самарїискы, г(лагол)я быти нѣкоего себе велика, 10 емѣже вѣнимахъ ѿ мала даже до велика, гл(агол)яще сь юс(ть) сила б(о)жіа велика. 11 вѣнимаахъ же емѣ, за еже доволно врѣмѣ влхвованїи оудивляти ихъ. 12 югда же вѣроваше Филиппоу бл(а)говѣствѣ(ж)щоу о ц(а)рствїи б(о)жіи и имени І(исо)у Х(ристо)вѣ . . .

VIII. 34 ѿ себѣ или ѿ иномъ нѣкоюмъ; 36 ѿврьзъ же Филипъ оуста своя : начать ѿ книги сея бл(а)говѣсти емѣ І(соу)са. 36 яко же идѣахъ пѣтемъ, приидошъ на нѣкажъ водѣ

37 и реч(е) каженикъ · се вода, что възбраняють ми кръстити се; 38 и повелѣ стати колесницы, и слѣзоста оба на водоу, Филипп' же и каженикъ, и кръсти его. 39 егда же възыдоше ѿ воды, д(оу)хъ г(осподь)нъ възхити Филиппа, и не видѣ его к томоу каженикъ, идѣаше бо въ поуть свои радоуе се. 40 Филиппъ обрѣте се въ Азотѣ, и проходе бл(а)говѣствоваше градомъ всѣмъ, дондѣже пріити юмоу въ Кесарию.

ІХ. 1 Савлъ же юще дыхаетъ прѣщениємъ и оубиствомъ на оученикы г(осподь)нѣ, пристопилъ къ ар'хіерею, 2 испроси ѿ него посланіа въ Дамаскъ къ съборищомъ, яко да аще нѣкъы обрѣщеть на поути соуще, моуже и жены, свезани приведетъ въ Іер(оу)с(а)л(и)мъ. 3 вънегда же идущоу быс(тъ) юмоу приближити се къ Дамаскоу, и вънезаапоу облиста юго свѣтъ ѿ н(е)б(е)се. 4 и падъ на землю слыша гл(а)съ г(лаго)лющъ юмоу · Сав'ле

37 и реч(е) каженикъ Филиппъ · се вода, что възбранѣтъ ми кръстити са; 38 и повелѣ стати колесници, и слѣзоста оба на водѣ, Филиппъ же и каженикъ, и кръсті его. 39 егда же възыдошъ ѿ воды, д(оу)хъ г(осподь)нъ възхити Филиппа и не видѣ его к томъ каженикъ, идѣше бо въ пѣтъ свои радоуѣ са. 40 Филиппъ вбрѣте са въ Азотѣ, и прохода бл(а)говѣствоваше градомъ всѣмъ, дон'деже пріиті емъ въ Кесаріѣ.

ІХ. 1 Саулъ же и еще дыхаетъ прѣщениємъ и оубиствомъ на оученикы господна, пристѣпалъ къ архіерею, 2 испроси ѿ него посланіа въ Дамаскъ къ съборищомъ, яко да аще нѣкъы вбращеть на пѣти смѣщъ, мѣжъ же и жены, свазаны приведетъ въ Іер(оу)с(а)лимъ. 3 вънегда же идѣщоу быс(тъ) емъ приближити са къ Дамаскъ, и вънезаапѣ облиста его свѣтъ ѿ н(е)б(е)се. 4 и падъ на землѣ слыша гласъ г(лаго)лающъ емъ ·

Сав'ле, что ме гониши; 5 реч(е) же · кто юси, г(о-спод)и; г(оспод)ъ жереч(е) · азъ юсмь Іс(оусь), югоже ты гониши. 6 нъ вьстани и вьниди въ град(ъ) и реч(е)тъ ти се, что ти подобають творити. 7 моужие же идущей съ нимъ стоахъ чюдеще се, слышеще оубо гл(а)сь, никого же видеце. 8 вьста же Сав'ль ѿ землю, ѿврѣстама же шчима юго, ни юдиногo видѣаше . водеце же юго за роукоу, вьведоше юго въ Дамаскъ. 9 и бѣ три д(ъ)ни не виде, и не ясть ни питъ. 10 [Въ дни шни] бѣ нѣкто оученикъ въ Дамасцѣ, именемъ Ананіа, и реч(е) к нѣмоу г(оспод)ъ въ видѣни · Ананіе . шн же реч(е) · се азъ, г(оспод)и. 11 г(оспод)ъ же к нѣмоу · вьставъ поиди на стѣгну, нарицаемоую правоую, и възищи въ домоу іоудовѣ Сав'ла, именемъ тар'сенина, се бо молитвоу дѣють. 12 и видѣ въ видѣни моужа именемъ Ананію, възшедша и възложьша на нь роукоу яко да прозритъ. 13 ѿвѣща

Сауле, Сав'ле, что ма гониши; 5 реч(е) же · кто еси, г(оспод)и; г(оспод)ъ же реч(е) · азъ есмь Іс(оусь), егоже ты гониши. 6 нъ вьстани и вьниди въ градъ, и реч(е)тъ ти сѧ, что ти подобають творити. 7 мжжѣ же иджще съ нимъ стоахъ чюдеще сѧ, слышжще оубо гласъ, никого же виджще. 8 вьстав же Сав'ль ѿ земли, шчима же его ѿврѣстама, нѣ единого видѣаше . во-дѣще же сго за ржжъ вьведошж въ Дамаскъ. 9 и бѣ д(ъ)ни три не видѧ, и не ясть ни питъ. 10 [Въ дни шны] бѣ нѣкто оученикъ въ Дамасцѣ, именемъ Ананіа, и реч(е) къ немѣ г(оспод)ъ въ видѣни · Ананіе . шн' же реч(е) · се азъ г(оспод)и. 11 г(оспод)ъ же къ немѣ · вьставъ поиди на стѣгнж, нарицаемжѧ правжѧ, и възыщи въ домѣ іоудовоу Сав'ла, именемъ тар'сѣнина, се бо молитвѧ дѣють. 12 и видѣ въ видѣни мжжа именемъ Анніж, възшедша и възложьша на нь ржжѧ яко , прозрит(ъ). 13 ѿвѣщав'ъ

же Ананіа · г(оспод)и, слы-
 шахъ ѿ многъ ѡ моужихъ семъ,
 колика зла сътвори с(ве)-
 тымъ твоимъ(ь) въ Іер(оу)-
 с(а)л(и)мѣ. 14 и здѣ имать
 власть ѿ архіереи свезати
 в'се нарицающе име твою.
 15 реч(е) же к нѣмоу г(о-
 спод)ь · иди яко съсѣдъ из-
 бран' ми іес(ть) съ, про-
 нести име мое прѣдъ іе-
 зыки и ц(а)рьми, и с(ы)нѣ-
 ми іс(раи)левѣми. 16 азъ
 бо скажоу нѣмоу, ѣлика по-
 добають нѣмоу ѡ имени
 моемъ страдати. 17 приде
 же Ананіа и вѣниде въ
 храмину и възложъ на нь
 роуцѣ реч(е) · Саул(е) брате,
 г(оспод)ь посла ме

Ананіа · г(оспод)и, слы-
 шахъ(ь) ѿ многъ ѡ мѣжи
 семъ, колика зла сътвори
 с(ва)тымъ твоимъ въ Іе-
 р(оу)с(а)л(и)мѣ. 14 и zde
 имать власть ѿ архіереи
 свазати въса нарицающѣ
 има твою. 15 реч(е) же къ
 нѣмоу г(оспод)ь · иди яко
 съсѣдъ избраненъ ми іес(ть)
 съ, пронести има мое прѣдъ
 азыки и ц(а)рьми и с(ы)нѣ-
 ми іс(раи)левѣми. 16 азъ бо
 скажѣмоу, ѣлика подо-
 басть моу ѡ имени моемъ
 пострадати. 17 поиде же
 Ананіа и вѣниде въ хра-
 минѣ и възложъ на нь
 рѣцѣ рече · Саул(е) брате,
 г(оспод)ь посла ма

VII. Iz rukopisa ruske redakcije sinodalne biblioteke br. 722
 (od god. 1307), a razlikostima iz rukopisa iste biblioteke br. 18
 (od 1312 godine).

V. 1 [Въ шны д(ь)ни] мѣжъ нѣкыи именѣмъ Ананѣя
 съ Самфирою женою юго прода сѣло, 2 и ѿна цѣны, вѣ-
 доущи с нимъ женѣ юго, и принесѣ часть малоу предъ
 ногами ап(о)с(то)льскими положи. 3 рече же Петръ Ана-
 нѣ · почто наполни неприязни с(ь)рд(ь)цѣ твою съл-
 гати тебе д(оу)хоу с(ва)т(о)моу и оуати цѣны сельныя.
 4 не пребываю ли оу тебѣ пребываше и проданю
 зъ твою власти баше; что яко положи въ с(ь)рд(ь)ци
 моему дѣтель сию; неси сълѣгалъ члов(ь)комъ, нѣ
 огови. 5 слышавъ же Ананѣя си словѣса, падъ из-
 ѣше . и быс(ть) страхъ великъ на всехъ слышащихъ

се. 6 вѣставѣше же оуноша сътребиша и (и) изнесѣше погрѣбоша. 7 быс(тъ) же яко г. час(ъ) миновенья, и жена юго не вѣдоущи бывъшаго вѣнде. 8 ѿвѣща же ви Петръ · рчы ми, аще ѿдаста сѣло; си же рече · се на тол(и)цѣ ѿдано. 9 Петръ же рече · что яко съвѣщано бѣ вама искоусити д(оу)хъ г(осподь)нъ; се стопы погрѣбшихъ моужа твоего предъ двѣрми, изнесоуть тѣ. 10 и паде же абые предъ ногами юго, изд(ъ)ше. влезѣше же оуноша вбрътоша ю оум(ъ)ршю, изнесѣше погрѣбоша ю оу моужа юа. 11 и быс(тъ) страхъ вѣликъ на всей ц(ъ)ркви и на всѣхъ слышащихъ се.

V. 21 [Въ ѿны д(ъ)ни] слышавѣше ап(о)с(то)ли внидоша въ ц(ъ)рквѣ на оутрьнюю и оучахъ. пришедъ же старѣшина жрьческъ с ними и съзва сборъ и все старечество с(ы)н(о)въ из(раи)л(е)въ и пѣстиша въ темницю привести я. 22 слоугы же шедше не вбрътоша ихъ въ темници, вѣзвративше же сѣ вѣзвѣстиша, 23 гл(агол)юще, яко оужницю вбрътохомъ заключеноу съ всѣмъ оутверженьемъ и сътража стояща предъ двѣрми · ѿверзше оутрь ни юдиногo же вбрътоша. 24 и ако слыша словеса сѣ жърчы воєвода ц(ъ)ркв(ъ)нныи и старѣшинны жрьчскы, недооумѣхъ ѿ нихъ, что оубо боудеть се. 25 пришедъ же некто вѣзвесті имъ, яко се моужи наже бѣсте вѣсадили въ темницю, суть въ ц(ъ)ркви стояще и оучаще люди. 26 и тогда шедъ воєвода съ слоугами приведе я . . .

VI. 1 [Въ ѿны д(ъ)ни] оумножащемъ сѣ оуч(е)н(и)комъ быс(тъ) рыпѣтъ елиинѣскъ юврѣмъ¹, яко презримы бахоу² всѣ³ дн(е)вныа³ слоужьбъ⁴ вдовица ихъ⁴. 2 призвавѣше же⁵ · вѣ · и⁶ множьствъ⁶ оуч(е)н(и)къ рекоша⁷ · не вѣгодно⁸ намъ⁹ естъ⁹ (вѣставльше)¹⁰ слово б(о)жы

¹ ко ювр. ² бываахоу. ³ О. ⁴ dod. по всѣ днєвнѣныа д жаа. ⁵ dod. народъ. ⁶ О. ⁷ dod. к нимъ. ⁸ лѣпо. ⁹ ес намъ. ¹⁰ iz br. 18.

слоужити трапѣзамъ. 3 изберете¹ оубо, братѣ², моужь³ седмь⁴, полны⁴ д(оу)ха св(а)тѣ и преоудрости, яже приставимъ⁵ ѿ⁶ слоужьбе⁶ сеи⁶. 4 мы же въ м(о)л(и)тве и слоужьбѣ словоу да прѣбываемъ. 5 югоже⁷ дѣла⁷ быс(тѣ) слово се предъ всемъ множьствомъ⁸. избраша Стефана моужа⁹ полъна¹⁰ вѣры и с(ва)т(о)го д(оу)ха, и Филипа (и)¹¹ Прохора и¹² Никонора¹² и Тимона и Парменоу и Николоу, прішельца антиохійскаго, 6 яже поставша предъ ап(о)с(то)лы и помольше сѧ възложивша (на нѧ)¹¹ роукы своя¹². 7 и [слово¹³ г(осподь)не¹³ расташе¹³ и¹³] оумножаше¹⁴ сѧ число оуч(е)н(и)ц(ь)ско¹⁵ въ Ер(оу)с(а)л(и)мѣ зѣло, многъ же народъ жръческъ¹⁶ послоушахоу вѣры. 8 [Въ шны д(ь)ни] Стефанъ исполнь [д(оу)ха¹⁷ с(ва)та¹⁷ и¹⁷] вѣры и силы твораше чюдеса и знаменья¹⁸ въ людѣхъ. 9 вѣсташа же нечии¹⁹ ѿ сбора²⁰ наричаемаго²¹ ливертиньскаго²² и кѳринѣйскаго и алѣзанѣдрѣскаго иже ѿ Киликии и Асія²³, състажающе сѧ съ Стефаномъ, 10 и не можахоу противоу²⁴ стати²⁴ преоудрости и д(оу)хоу, еже²⁵ гл(агола)ше. 11 и²⁶ и тѣгда наоустиша моужа гл(аголю)ща, яко мы²⁶ слышахомъ²⁷ и гл(аголю)щъ словеса²⁸ хѣлная²⁸ на Моисѣя и на б(о)га. 12 подвижноуша²⁹ же сѧ³⁰ люди и старчи и книжники³¹, нападше въсьхытиша и и привѣдоша и въ³² сборъ³², 13 и поставиша послоухы³³ лѣжа³³, гл(аголю)ща съ³⁴ чл(о)вѣкъ³⁴ не престають словѣса³⁵ хоульная³⁵

¹ ивищѣте. ² dod. въ васъ. ³ седмь моужь свѣдѣтельство-
ванъ. ⁴ исплънь. ⁵ поставимъ. ⁶ надъ требованьемъ симъ.
⁷ и годѣ. ⁸ народомъ. ⁹ О. ¹⁰ исплънна. ¹¹ iz br. 18.
¹² О. ¹³ iz br. 18. ¹⁴ множаше сѧ. ¹⁵ оученикъ. ¹⁶ иудѣи.
¹⁷ dod. iz br. 18. ¹⁸ dod. велиа. ¹⁹ етери иже. ²⁰ сънима.
²¹ нарекомааго. ²² ливеритеньска. ²³ Асія. ²⁴ ст. пр. ²⁵ имъже.
²⁶ О. ²⁷ слышахомъ. ²⁸ гл(агол)ы хоульны. ²⁹ съгнаша.
³⁰ О. ³¹ книгъчина и. ³² на съборище. ³³ лжа свѣдѣтелл.
³⁴ чл. съ. ³⁵ глаголы хоульныя.

г(лаго)ла ѡ мѣстѣ с(вѣ)т(ѣ)мъ¹ и ѡ законѣ. 14 сля-
шакомъ бо и гл(аголю)щѣ, яко Ис(оу)съ назаранинъ²
расыплѣтъ³ мѣсто се и изменить законъ⁴, яже прѣ-
дасть намъ Моиси. 15 и възврѣвше на нь вси сѣдаци⁵
въ⁶ сборѣ⁵, видѣша лицѣ юго яко лицѣ⁵ анг(е)лоу.

VII. 1 Рече же старѣшина⁶ · аще ꙗко⁷ тако юсть⁸;
2 съ⁹ же реч(е) · моужи и брат(и)нѣ и ѡт(ѣ)ци, слы-
шите¹⁰ · б(ог)ъ сл(а)вы нѣви сѣ ѡ(тѣ)цю нашему Аврамоу
соущю межи¹¹ рѣками¹¹, прежде даже не въсѣли сѣ
въ Фаравнъ¹². 3 и рече к¹³ нѣмоу¹³ · изиди ѿ з(е)мля
своюя и ѿ рода своего, иди въ землю, въ нюже¹⁴
ти покажю. 4 и¹⁵ тогда ишедъ¹⁶ и-земля¹⁷ халдеи-
скыя, въсѣли сѣ въ Фаравнъ¹⁸ ти¹⁹ ѿ (тоу)доу по
оум(ѣ)ртвии ѡ(тѣ)ца своего въсели сѣ²⁰ въ з(е)млю
сию, на нѣвиже²¹ нынѣ живѣте, 5 не²² да²² юмоу при-
частыя²³ въ²⁴ ней ни стопы ноженныя²⁵ ... 47 Соломонъ
же създа юмоу храмъ, нь вышнии не въ роукотво-
реныхъ²⁶ ц(ѣ)рквахъ живеть, 48 якоже Аггеи прор(о)къ
гл(аголе)тъ · 49 н(е)бо престолъ мнѣ а з(е)мля подъ-
ножныя ногама моима · которыи²⁷ храмъ съжижете²⁷ ми,
гл(аголе)тъ г(оспод)ь, ли²⁸ кою мѣсто покоищу мое-
моу; 50 не роука ли моя сътвори все²⁹; 51 жесто-
косии³⁰ и неѡбрѣзаньни с(ѣ)рд(ѣ)ци и слоухомъ³¹, вы
присно д(оу)хоу с(вѣ)т(о)моу противите сѣ³², яко³³
ѡ(тѣ)ци ваши, тако и вы. 52 кого ѿ прор(о)къ не из-
гнаша ѡ(тѣ)ци ваши, и оубиша на³⁴ ѡ пришествии
правѣдного, югоже³⁵ нынѣ предатели и оубици

¹ dod. семь. ² dod. св. ³ разорить. ⁴ обычая. ⁵ О. ⁶ ар-
хиереи. ⁷ сі. ⁸ соутъ. ⁹ онъ. ¹⁰ послушайте. ¹¹ въ месо-
потами. ¹² Харавнъ. ¹³ емоу. ¹⁴ в нуюже. ¹⁵ О. ¹⁶ изиде.
¹⁷ ѿ з. ¹⁸ Харавнъ. ¹⁹ и. ²⁰ прѣсели сѣ. ²¹ dod. вы. ²² и
не дасте. ²³ достояніа. ²⁴ на. ²⁵ ногы. ²⁶ -нахъ. ²⁷ кыи,
съжижете. ²⁸ или. ²⁹ вса. ³⁰ ѡживыавыя. ³¹ оушьсы своими.
³² противистеса. ³³ dod. же. ³⁴ прорекъшиа. ³⁵ емоуже вы.

бысте. 53 вы¹ же¹ приасте законъ веченъ² анг(е)ль-
скыи³ и нѣ съхранисте. 54 слышаще⁴ же сі распы-
хахоу са с(ѣ)рд(ѣ)цѣ⁵ и⁶ съкрѣжѣтахъ зоубы на нѣ.
55 съ⁷ же исполни⁸ д(оу)ха св(ѣ)та, възрѣвъ на н(е)бо⁹,
віде славою б(ож)ию, Іс(оу)са сѣдѣща въ дѣсноую ш(тѣ)-
ца¹⁰. 56 и рече · се віжю н(е)б(е)са ѿверъста и с(ы)на
члов(ѣ)ца¹¹, стояща въ дѣсноую б(ог)а. 57 възпивѣше¹²
же гл(а)с(о)мъ¹³ великомъ¹⁴ заткоша¹⁵ оуши свои и
оустремиша са¹⁶ вси¹⁷ на¹⁸ нѣ¹⁹. 58 и²⁰ изведше²¹ и
вънъ изъ²² град(а) каменемъ побивахоу²³, и²⁴ послоусі
положиша ризы²⁵ при ногоу оуноши²⁶ наричающе
са Саоулоу. 59 и²⁷ камѣннемъ побивахоу Стефана
молѣща са и гл(аголю)ща · г(оспод)и І(со)у Х(рист)е,
приими д(оу)хъ мой. 60 прѣклонѣвъ²⁸ же²⁹ колѣне
възпи гл(а)с(о)мъ³⁰ великомъ³¹ · г(оспод)и, не постави
имъ грѣха сего · и се рекъ оуспе . . .

VIII. 5 [Въ шны дѣни] Филиппъ съшедъ въ градъ
самареискъ проповѣдаше имъ Х(рист)а. 6 внимаше³²
же народъ³³ гл(агол)емаѣ³⁴ Филипомъ³⁵ въкоупъ³⁶ вне-
гда³⁷ послоушати³⁸ имъ³⁹ и видѣти⁴⁰ знаменъа, ꙗже
твораше. 7 многымъ бо имоущемъ д(оу)хы⁴¹ неч(и)сты,
въпиюще⁴² гласомъ великомъ⁴³ искожахоу · мнози же⁴⁴
раслаблени и хроми и цѣлѣни⁴⁵ быша⁴⁶. 8 и бы(сть)
радость велика⁴⁷ въ градѣ томъ. 9 моужь же⁴⁸ некто⁴⁹
именѣмъ Симонъ преже бѣ въ градѣ томъ⁵⁰ влѣхвоуѣ⁵¹
и⁵² оустрашаѣ⁵³ страну⁵⁴ самареискоу, наричаѣ⁵⁵

¹ иже. ² повелѣное. ³ ангеломъ. ⁴ слышавъше. ⁵ dod. своими. ⁶ О. ⁷ Стефанъ. ⁸ са исполни. ⁹ dod. и. ¹⁰ б(ог)а. ¹¹ чловѣческаго. ¹² въскликноувъ. ¹³ велиемъ гласомъ. ¹⁴ затокъ. ¹⁵ dod. инодоушно. ¹⁶ О. ¹⁷ dod. же. ¹⁸ побивахоути и ꙗ свѣдѣтеле. ¹⁹ dod. него. ²⁰ dod. етероу. ²¹ О. ²² прѣклони. ²³ О. ²⁴ велиемъ гл. ²⁵ внимахоу ж. народи. ²⁶ глаголющимъ ѿ Филипа. ²⁷ инодоушно. ²⁸ слышаще. ²⁹ видаще. ³⁰ доухъ. ³¹ и въп. ³² велиемъ. ³³ О. ³⁴ ицѣлеша. ³⁵ велиа. ³⁶ етеръ. ³⁷ коренію твораше и дивы твора ꙗзыкоу. ³⁸ глагола.

себѣ¹ некоего¹ соуца¹ вѣлика¹, 10 югоже² послушахоу² ѿ мала и до вѣлика, гл(аголю)ще · се юсть сила б(ож)ия великая. 11 послушахоу³ же юго⁴, имже⁵ на⁶ долѣ⁶ волхвованьемъ⁷ оужасаше⁷ я⁷. 12 югда же вероваша Филипоу бл(а)говѣстащю⁸ ѡ ц(а)рствии б(ож)ии

VIII. 34 ѿвѣща каженикъ къ Филипоу, реч(е) · молю ти⁹ са⁹ ѡ комъ⁹ прор(о)къ гл(аголе)ть се · ѡ¹⁰ себѣ¹⁰ ли¹⁰ ли¹⁰ ѡ иномъ комъ¹¹; 35 ѿверзъ же Филипъ оуста свои и¹² нача¹² ѿ книгъ сихъ бл(а)говѣстити¹³ юмоу Ис(оу)са. 36 и¹⁴ нако же идаста по поутѣ, придоста на ютероу рѣкоу¹⁵, и реч(е) каженикъ · се вода, что възбраняють ми кръстити са; 37 [реч(е) же емоу · аще вѣроуюши ѿ с(ъ)рд(ъ)ца своего, то лѣтъ ти естъ · ѿвѣщаваъ же реч(е) · вѣроую с(ы)на б(о)жия быти І(соу)са Х(рист)а]¹⁶. 38 и повелѣ стати юмѣсници, и вѣлѣвоста¹⁷ ѡба въ водоу, Филипъ же и каженикъ, и кръсти и. 39 югда възидоста¹⁸ ѿ воды [и нападе на каженика]¹⁹ д(оу)хъ г(осподь)нъ²⁰, [анг(е)лъ же г(осподь)нъ]¹⁹ възсхити Филипа и²¹ не²¹ виде²¹ юго²¹ к томоу²¹ · каженикъ же идаше въ поутѣ свои радоуи са. 40 [Въ шны д(ъ)ни] Филипъ ѡбрете са въ Авоте и прохода²² градомъ²² всемъ²² бл(а)говѣстоваше²², дондеже приде²³ въ Кесарю.

IX. 1 Саоулъ же юще дыша гневомъ [и оубиствомъ]²⁴ на оуч(е)н(и)кы г(осподь)на, пришедъ²⁵ къ старейшинѣ²⁶ жръчѣстѣ²⁶, 2 проси²⁷ оу него книгъ²⁸

¹ быти етера себѣ велика. ² емоуже вѣнимахоу. ³ вѣнимахоу. ⁴ емоу. ⁵ зане. ⁶ многа лѣта. ⁷ корениемъ дивы твораше имъ. ⁸ благовѣствоуюцю наже. ⁹ та ѡ че(мъ). ¹⁰ себе ли ради или. ¹¹ ютерѣ. ¹² наченъ. ¹³ бл(а)говѣствова. ¹⁴ ѡ ¹⁵ водоу. ¹⁶ stih 37. dodan je iz br. 18. ¹⁷ сълѣвоста. ¹⁸ възг ¹⁹ iz br. 18. ²⁰ сватый. ²¹ и к т. не в. юго. ²² мимоидъ (гов. въ градѣхъ всѣхъ. ²³ виде. ²⁴ dod. iz br. 18. ²⁵ припа. ²⁶ архиерѣви. ²⁷ и пр. ²⁸ в рукоу на листѣ писанъ.

въ Дамаскъ къ сборомъ¹, яко² аще кнѣ³ вбращеть
того⁴ поутѣ сѣща⁵, моужа и женѣ, свазаны привѣ-
деть⁶ въ Ер(оу)с(а)л(и)мъ. 3 вънегда же идоущю⁷
юмоу⁷ быс(тъ)⁷ приближити⁷ сѣ⁷ юмоу⁷ в Дамаскъ⁸,
внезапоу вблиста и свѣтъ ѿ н(е)б(е)сѣ, 4 и припадъ⁹
къ⁹ з(е)мли⁹, слыша глас(ъ) гл(аголю)щѣ юм⁸ Саоулѣ,
Саоулѣ, что ма гониши; 5 реч(е) же¹⁰ · кто ты юси
г(оспод)и; г(оспод)ъ же реч(е) · азъ юсмь Ис(оу)сѣ,
югоже ты гониши. 6 нъ вѣстани, иди¹¹ въ градъ и¹²
гл(аголе)т сѣ¹³ тобѣ¹³, что¹⁴ подобаетъ ти⁵ творити.
7 мѣжи¹⁵ же¹⁵ идѣщии¹⁵ с нимъ стоѣахоу¹⁶ оужасни¹⁶,
слышавъше¹⁶ глас(ъ), а никого¹⁷ же не видаше. 8
вѣста¹⁸ же Саоулѣ ѿ з(е)мли, ѿвръзшема¹⁹ сѣ¹⁹ учима
юго и ничтоже²⁰ не видаше · ведахоу²¹ же²¹ и²¹ за
роукоу имше²² и вѣведоша и въ Дамаскъ. 9 и бѣ три
д(ь)ни не видѣ, не²³ яды²³ ни пия²⁴. 10 бѣ же нѣкыи²⁵
оуч(е)н(и)къ²⁶, именемъ Ананѣя, и реч(е) г(оспод)ъ²⁷
к немюу²⁷ въ снѣ · Ананѣе · ѡнъ же реч(е) · се азъ, г(о-
спод)и. 11 г(оспод)ъ²⁸ же²⁸ реч(е)²⁸ к немюу²⁸ · вѣстани²⁹,
иди же на³⁰ поутѣ³⁰, наричаемъи³⁰ правъи³⁰, взищи
въ домоу иудине³¹ Саоула, именѣмъ³² тарселнина · се
бо молит сѣ. 12 и видѣ въ снѣ моужа, именѣмъ³³
Ананѣю, влѣзша³⁴ и вѣвложыша³⁵ на нь рѣкоу, да³⁶
прозритъ. 13 ѿвѣща же³⁷ Ананѣя · г(оспод)и, слышахъ³⁸
ѡ мужи семь, юлико³⁹ створи⁴⁰ зла⁴⁰ с(ва)т(ы)мъ

¹ сонѣмищемъ. ² да. ³ ютъры. ⁴ на. ⁵ О. ⁶ привести.
⁷ приближана сѣ. ⁸ Дамаскы. ⁹ паде же на з. и. ¹⁰ dod. юмоу.
¹¹ и въниди. ¹² и тоу. ¹³ речеть ти сѣ. ¹⁴ что тѣ. ¹⁵ а мѣжи
градоущии. ¹⁶ стоѣаще дивлаще сѣ слышаще. ¹⁷ ни единого.
¹⁸ вѣставъ. ¹⁹ ѿврестама же. ²⁰ ниединого же. ²¹ О. ²² же
имше. ²³ ни ясти. ²⁴ пити. ²⁵ етеръ. ²⁶ dod. въ Дамасце.
²⁷ к н. господъ. ²⁸ тоже и г. к н. рече. ²⁹ вѣставъ. ³⁰ въ
стыгны нарицающа сѣ правыи и. ³¹ иудовѣ. ³² родомъ. ³³ О.
³⁴ вѣшедъ. ³⁵ вѣвложи. ³⁶ яко да. ³⁷ О. ³⁸ dod. много.
³⁹ (к)олико. ⁴⁰ зла створи.

твоимъ иже въ Ер(оу)с(а)л(и)мѣ. 14 и сѣ имать власть ѿ старѣишинъ¹ жеръческѣ¹ свазати вса прѣзывающа² има твою. 15 реч(е) же к³ нѣмоу³ г(оспод)ь · иди яко съсоудъ избранъ ми юсть, понести има мою предъ странами⁴ и ц(ь)с(а)ри и с(ы)н(ъ)мѣ изр(аи)л(е)вы. 16 азъ бо скажю юмоу, юлико⁵ юмоу за⁶ им⁶ мое⁶ пострадати⁶. 17 иде же Ананья въ домъ⁷ и⁸ възложивъ⁸ роуцѣ⁹ на нъ⁹ реч(е) · брате Саоулъ, г(оспод)ь посла мѧ¹⁰, навивъи сѧ¹¹ тебѣ¹¹ на поути, въ¹² нъже¹² идѧше да¹³ прозриши.

VIII. Iz rukopisa chludovljeve kolekcije br. 33.

V. 1 [Въ онѣ д.] моужь некъи, именѣмъ Ананиа, съ Напѣфирую женою юго прода село, 2 и оуять ѿ цѣнѣ видоуци[имъ] с нимъ и женѣ юго, принесъ часть малоу предъ ногама ап(остоль)скама положи. 3 реч(е) же Петръ · Ананию, почто напѣли неприазнь с(ь)рд(ь)це твою, сългати тобѣ д(оу)хоу с(ва)-тоумоу, и оуати цѣнѣ сельны; 4 не пребываа ли оу тебе пребывааше, и продано въ твою бл(а)г(о)сти (sic) баше; что яко положи въ с(ь)рд(ь)ци своемъ дѣтель сию; неси сългалъ чл(о)в(ъ)комъ нъ б(ог)оу. 5 слышавъ же Ананиа си словеса, падъ и издыха · и быс(тъ) страх(ъ) великъ на всѣхъ слышащих(ъ) се. 6 въставъшъ (sic) же оуноша сотребиша и и изнесъшъ погребоша. 7 и быс(тъ) же яко и третии годинѣ за бытие, и жена его не видоуци бывшаго вниде. 8 ѿвѣщавъ же Петръ реч(е) юи · рчи ми, аще на тольци ѿдаста село; си те реч(е) · юи, на тольци. 9 Петръ же реч(е) к ней · что яко свѣщано бы ва[ю]ма (sic) искоусити д(оу)хъ г(оспод)ьнъ; се стопы погребъ-

¹ архіерѣи. ² иже нарицають. ³ емоу. ⁴ языки же.

⁵ dod. подобаетъ. ⁶ ѿ имени моемъ прияти. ⁷ храмину.

⁸ възложи. ⁹ на нъ роуцѣ и. ¹⁰ dod. I(соу)сѣ. ¹¹ навли ти

сѧ. ¹² по немоуже. ¹³ яко да.

шихъ) моужь твои предъ дѣрми, изнесоуть и та. 10 паде же абие предъ ногами юго, издыха. влѣзъше же оуноша обрѣтоша ю мъртву, изнесъше погребоша оу моужа юа. 11 и быс(тъ) страхъ) великъ на всеи ц(ѣ)ркви и на всѣхъ слышащихъ се.

V. 21 [Въ оны д.] внидоша ап(о)с(то)ли въ ц(ѣ)рковь на оутрънюю и оучаахоу. при(шъ)дъ же старѣишинъ (sic) жрьцьскы и иже с нимъ съзваша сборъ и все старѣцтво с(ы)н(о)въ из(раиле)въ, и поустыша в темницу привести я. 22 слугы же шѣдше не вбрѣтоша ихъ) в темници. възвративъ же сѧ възвѣстиша, 23 глаголюще, яко воузницю обрѣтох(о)мъ заключною съ всѣмъ оутвержениемъ.

VI. 2 . . . призвавше же ·вг· множество оуч(е)н(и)къ ркоша ·не годъно юсть намъ, оставивъше слово б(о)жие, служити трапезамъ. 3 обрѣтость (sic) оубо братіе моужь ѿ васъ свѣдомъ, полнъ д(оу)ха с(ва)тааго и преоудрости, наже преставимъ о слоужбѣ сѧ. 4 мы же въ м(о)л(и)твѣ и слоужбѣ словоу пребываемъ). 5 и годѣ быс(тъ) слово се предъ всѣмъ народѣмъ. избрѣша Стефана мужа исполньна д(оу)ха св(а)та и вѣры, и Филипа и Прохора, и Филимона и Пармѣну и Николоу припѣльца антиохискаго, 6 наже поставиша предъ ап(о)с(то)лы и помольше сѧ и возложиша на нѧ роукы. 7 и слово г(осподь)не расташе и множаше сѧ число оуч(е)н(и)къ въ Иер(оуса)л(и)мѣ вѣло · много же народъ иерѣискъ послоушахуть вѣры.

[Въ оны д.] 8 Стефанъ, исполньны вѣры и силы, тво(ря)ше чюдеса и знаменія велиа в люд(е)хъ. 9 въсташа же ютери иже ѿ снѣма, ркомаго ливрѣнитскаго и кюриниска и александрьскаго, иже ѿ Киликии и Асиа, стазающе сѧ съ Стефаномъ, 10 и не можахоу противоу стати преоудрости и д(оу)х(о)ви, имже гла(гола)ше. 11 тѣгда наустыша моужа г(ла-

голю)ща, яко слышахоу и гл(аголю)ще гл(агол)ы хоульнѣна на Моисіѣна и на б(ог)а. 12 съгнаша же люди и кѣнигѣчина, и нападѣше въсхытитиша и приведѣша и на сънмище. 13 поставиша же свѣдѣтелла лѣжа гл(аголю)ща члов(ѣ)къ съ не престаесть гл(агол)ы хоульнѣна гл(агол)а ѡ с(ва)т(ѣ)мъ законоу. 14 слышахомъ бо и гл(аголю)ще, яко Іс(оу)съ назаранинъ съ разоритъ мѣсто се, измѣнитъ обѣчаа, яже предасть намъ Моисіѣ. 15 зрѣвше на нь вси видѣщен въ сънми, видѣша лице юго, яко лицѣ анг(е)лоу.

VII. 1 Реч(е) же архиереи аще си тако соутъ; 2 он же реч(е) моужи и братиѣ, о(тѣ)ци, слышита. б(ог)ъ славы яви сѧ о(тѣ)цю нашему Аврамоу, соущему межю рѣкама, преже ли въселити сѧ емоу въ Харашнѣ, 3 реч(е) емоу изиди ѿ землѣ своеѣ и ѿ рода своего, и приди въ землю в нюже ти покажю. 4 тѣгда изиде ѿ землѣ халдѣискѣна и всели сѧ в Харашнѣ, и ѿтоуду оумъртви о(тѣ)ца своего, прѣсели сѧ в землю сию, на неже въ (жи)вете. 5 і не дасть юмоу достояния на неѣ ни стопы нозѣ юго.

... 48 Соломонъ же създа юмоу храмъ, нѣ въшнни не в роукотворенах(ѣ) ц(ѣ)рквах(ѣ) живеть. и прор(о)къ гл(агол)еть. 49 н(е)бо прѣст(о)лъ мнѣ, а землѣ подножию ногама юго. кѣни храмъ съжижеть ми, гл(аголе)тъ г(оспод)ъ, или кое мѣсто покоищю моемоу; 50 не роука ли моя створи всѧ си; ктоуживѣл, неубрѣзани с(ѣ)рдц(е)мъ, не оущесѣ своими, въ прис(но) с(ва)т(о)моу д(оу)хоу противисте сѧ, яко о(тѣ)ци ваши, тако и въ. кого ѿ прор(о)къ не изгѣнасте (sic) о(тѣ)ци ваши и убиша прорекошаа о пришествии праведнаго юмоу же въ предатели и оубица есте. 53 иже приаєте законъ повелениемъ анг(е)ла, не съхранисте. 5 слышаще же си, распыхахоу сѧ с(ѣ)рд(ѣ)ци своими и скръжѣтахъ зовубы на нь. 55 Стефанъ же испълнен

сы д(оу)ха с(ва)та, възвѣрѣвъ на н(е)бо видѣ и славою б(о)жню Ис(оу)са стояща о дѣсноую б(ог)а, 56 и реч(е) · вижю н(е)б(е)са ѿвѣръста и с(ы)на чл(о)вѣ)чьскаго о дѣсноую б(ог)а. 57 възкликноуша гл(а)с(ъ)мъ великымъ, затѣкоша оуши свои, и оустръмиша сѧ на нѣ инод(оу)шно. 58 изведъшъ (sic) вѣнъ изъ града каменнѣмъ побиваху, и свѣдѣтеля положиша ризы своя при ногоу оуноши ютера, нарицающа сѧ Саоула. 59 и каменнѣмъ побивахоу Стефана . и мо(ля)ше сѧ, г(л)агола · г(оспод)и Ис(оу) Х(рист)е приими д(оу)хъ мой. 60 и поклонъ колѣни и възпи гл(а)с(ъ)мъ великымъ · г(о)с(под)и, не постави имъ грѣха сего . и се рекъ и оуспе.

[Въ онѣ д.] VIII. 5 Филипъ съшедъ в градъ самарейскъ проповѣдаше имъ и Х(ри)с(т)а. 6 внимахоу же народи г(лаго)лющимъ сѧ ѿ Филипа инод(оу)шно, слышаще и видаще знамени(а), яже твораше. 7 многымъ имоущимъ д(оу)хъ нечистъ, вопиющимъ глас(о)мъ великымъ, исхожаху, и мнози же ослаблени ицѣлѣша. 8 и быс(тъ) радость велика въ градъ томъ. 9 моужь именъмъ Симонъ преже бѣ въ градъ, коренниа творѧ и дивныи творѧ языкоу самарѣискоу, (глагола) быти ютера велика себе, 10 юмоуже внимахоу вси ѿ мала до велика, гл(аголю)ще · се естъ сила б(о)жия великая. 11 внимахоу же юмоу, зане многа лѣт(а) кореннѣмъ дивъ твораше имъ. 12 егда же вѣроваша Филипови благовѣст(ву)юще яже о ц(а)рствѣи б(о)жнѣ . . .

VIII. 34 . . . себе ли ради или о иномъ ради; 35 ѿвѣръзъ же Филипъ оуста своя, и начатъ ѿ книгъ, сказаху юмоу и бл(а)говѣсто[вѣсто]ваше Ис(оу)са. 36 яко же идаста поутѣмъ, придоста на ютеруоу водоу, иже реч(е) каж(е)ник · се вода, что възбранаесть ли ми за кр(ъ)стити; 37 и реч(е) юмоу Филипъ · аще вѣроуеши ѿ всего с(ъ)рд(ъ)ца, лѣтъ ти юсть . ѿвѣщавъ

же реч(е) · вѣроую въ с(ы)на б(о)жиа, быти Х(ри)с(т)а. 38 и велѣ стати колесници, и слѣзоста оба въ водоу, Филипъ же и каж(е)никъ и кр(ъ)сти и. 39 и югда же взиде ѿ воды, д(оу)хъ с(ва)тъи нападе на не и анг(е)лъ г(осподь)нъ въсхъти Филипа и не видѣ его к томоу, каж(е)никъ же идаше въ поуть свои радоуа сѧ. [Въ онѣ д.] 40 Филипъ обрѣте сѧ въ Азотѣ и мимойдъи бл(а)говѣстоваше въ градѣх(ъ) всѣхъ, дондеже вниде в Кесарию.

IX. 1 Саоулъ же юще дыхаа гнѣвомъ и оубиствомъ на оуч(е)н(и)кы г(осподь)нѧ, припадъ къ архiereюви, 2 проси оу него боукъвъ написанъ на листъ, въ Дамаскъ къ сънмищемъ, да аще обратеть ютеры на поути, моужа же и жены, свазавъ приведетъ въ Иер(оу)с(а)л(и)мъ. 3 вѣнегда же быс(тъ) приближаа сѧ в Дамаскъ, и внезапно облиста и свѣтъ ѿ н(е)б(е)сѣ, 4 и падъ на земли, слыша глас(ъ) гл(аголю)щъ юмоу · Саоуле, Саоуле, что ма гониши; 5 и реч(е) юмоу · кто юси, г(о)с(под)и; г(о)с(под)ь же реч(е) · азъ юсмь Ис(оу)сѣ, югоже ты гониши. 6 нъ въстани и вниди въ градъ, и тоу реч(е)тъ ти сѧ, что ти подобаеъ творити. 7 а моужи, градоущи с нимъ, стоахоу диваще сѧ, слышаще оубо глас(ъ) и ничтоже не видаще. 8 въстав же Саоулъ ѿ земли, ѿвързоста сѧ очи юго и ни единогоже не видаше · и имъше и за роукоу въведоша и въ градъ. 9 и бѣ · г · дни не видѧ, ни ясть же ни пють. 10 бѣ же ютеръ оуч(е)никъ в Дамасцѣ, именемъ Ананиа. 11 и реч(е) г(оспод)ь к нему въ снѣ · Анание. онъ же реч(е) · се азъ, г(оспод)и · реч(е) же г(оспод)ь к юмоу · въставъ иди же на поуть, нарицающи сѧ правъи, и възищи Саоула, родъмъ тарсанина · сѣ б молитъ сѧ. 12 и въ снѣ видѣ мужа, именемъ Ананиа вшедъ же и възложи на нь роуцѣ, яко да прозрѣтъ 13 ѿвѣща Ананиа · г(оспод)и, слышах(ъ) много о моужѣ

семь, юлико зла створи с(ва)т(ы)мъ твоимъ въ Иер(оу)-
с(а)л(и)мъ · 14 и сдѣ имѣють власть о архиерѣи свазати
вса иже нарицають има твою. 15 реч(е) же к нему
г(оспод)ь · иди яко съсоудъ мѣ избранъ юсть, понести
има мою предъ языцы, ц(ѣ)с(а)ри же и с(ы)нѣми из-
(раи)л(е)вы. 16 азъ бо скажю ему, юлико подобаютъ
ему о имени моемъ прияти. 17 иде же Ананиа и
вниде въ храминоу, и възложи на нь роуцѣ, реч(е)
ему · брате, г(оспод)ь посла ма

Molim da se ispravi:

Na str. 34 red. 13, 44 red. 18 i 20, 54 red. 6 i gdje god stoji
marijanski neka se čita: *marijinski*, itd.

Na str. 43 redak 6 zdola: riječ *kao* spada u 7 redak pred riječ *oba*.

Na str. 46 redak 23 teksta: вами valja ispraviti вама.

Na str. 50 redak 2 teksta čitaj: сем^н.

Na str. 52 redak 17 teksta čitaj: благоуветвоваше.

Na str. 86 redak 17 zdola mjesto *str. 81* ispravi *str. 82*.

Na str. 88 redak 17 mjesto VI. 16 ispravi VI. 11.

Prilozi za poviest protestanata u Hrvatskoj.

U sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti dne 25. studenoga 1892. god.

PRIODČIO AKADEMIK RADOSLAV LOPAŠIĆ.

Luterova nauka prodirala je polovicom šestnaestoga vieka sa tri strane u Hrvatsku. Na zapadu dolazila je iz Istre, naročito s Kopra, pod okriljem vrlo uglednih pobornika Matije Frankovića (Flaccius), Pavla Vergerija i biskupa Senjskoga, a poslije nadbiskupa Spljetskoga, poznatoga Marka Antuna Dominisa. Od sjevera širilo se Luterstvo iz Kranjske i Štajerske, u kojih je zemljah gotovo sve plemstvo bilo prigrllilo Luterovu nauku, starajući se mnogo za to, da tu nauku razprostire i po Hrvatskoj i u ostalih slovinskih zemljah tadanjega turskoga carstva. Napokon unesena je nova vjera i po Luterovoj i po Kalvinovoj nauci u gornju i u dolnju Slavoniju, i to oko Mure i Drave pod zaštitom knezova Zrinskih, tadanjih gospodara Medjumurja, a dole niže oko Osieka i na Dunavu pod okriljem turske vlasti, koja je volila protestante, nego li Rimu i Beču vazda sklone katolike.

Oduševljeni zatočnici nove vjere nastojali su steći što više vjernika medju Hrvati živom rieči i poukom na materinjem jeziku, starajući se za štampanje potrebnih vjerskih knjiga, ponajviše prievoda iz latinskoga i njemačkoga jezika, stvorivši čitavu protestantsku literaturu na hrvatskom jeziku glagolskimi, ćirilskimi i latinskim pismeni.

Već dosadašnjimi publikacijami o protestanstvu, naročito onimi, što su izašle u novije doba u spisih Bečke učene akademije, kranjskoga historičnoga društva, zatim u knjizi Ivana Kostrenčiča: „Beiträge zur Geschichte der prot. Literatur der Südslaven“, u Dimitzovoj poviesti Kranjskoj, pa u časopisih za poviest i starine Trsta i Istre, te u Ljubičevom opisu života Marka Antuna Dominisa (Rad. knj. X. i Starine, knj. II. i IV.), napokon i u nekih sitnijih člancih u „Starinah“, ima obilna gradja za proučavanje i spoznanje protestantskoga pokreta medju južnimi Slaveni i o stanju, zamaš te vrijednosti cjelokupne hrvatske protestantske literature. Na gradje za poviest protestanata u Hrvatskoj, navlastito u hrvatsko-slavonskoj vojničkoj krajini, imadu i moji spisi: „Karlovac, pov i mjestopis“, pa „Prilozi za poviest Hrvatske 16. i 17. vieka štajerskoga arhiva u Gradcu (Starine, knj. 17 i 19)“. Za poznavr

razvitka protestanstva u Slavoniji za doba turskoga vladanja donio sam ja nešto svjetla u svojoj knjizi: „Dva hrvatska junaka“, naročito u životopisu fra Luke Ibrišimovića. Obilniju gradju za taj predmet prikupio je pako prof. Tade Smičiklas, objelodanivši ju u „Spomenicima o Slavoniji u XVII. vijeku“.

Nastojeći budućim piscem naše političke i kulturne poviesti podati još daljnjih viesti o protestanstvu u Hrvatskoj, prikupih iz svoje zbirke u jednu rukoviet ovo nekoliko bilježaka i listina, koje niesu, na koliko znam, još nikada štampane, a po svojem sadržaju vriede, da se na svjetlo iznesu. Ima tih priloga, neuračunav opazke, učinjene na nekojih prilozi, ukupno 27, i to za vrijeme od god. 1557, pak uključivo do g. 1712.

Prilozi počinju sa pismom prosvietljena Filipa Melanchtona od 25. julija 1557, kojim taj čuveni čovjekoljub preporučuje hrvatskoj gospodi zemljaka im (Illyricum) Ivana Drugnića na povratku u domovinu, gdje se njegovim (hrvatskim) jezikom govori, a gdje je rad crkvi poslužiti (Pril. I). — Za našu literarnu i u obće kulturnu poviest jesu zanimljivi spisi (Prilog II, III, IV.), što se tiču podpore podieljene od štajerskih staleža za tisak hrvatske biblie. Ovi spisi popunjuju spomenike o tom predmetu, koji su tiskani u Kostrenčičevih „Beiträge“ i u „Notizenblattu“ Bečke učene akademije od g. 1852. Tu se čita s pravom utjehom, kako su prije tri sta godina štajerski Niemci liepo shvaćali kršćansku ljubav nerogoboreći proti hrvatskom, i u obće slavenskom jeziku, kao što to čini njihova pustopašna potomčad današnjega tobože naprednoga vjeka, već podupirući tisak vjerskih knjiga i na hrvatskom jeziku i njima nepoznatim pismom. Kao što je bilo hvalitelja Dalmatove i Konzulove hrvaštine u prievodih crkvenih knjiga, (Vidi pohvale iz Metlike i iz ostale Hrvatske u Kostrenčičevih: Beiträge.); isto tako bilo je već onda ljudi (fratar Bihački), kojim se nije svidjela hrvaština protestantskih knjiga (pr. V). — Pod daljnim brojem (VI) sliede nekoje bilješke o luterskih prodikatorih u okolici Karlovca i u ostaloj Hrvatskoj. Ponajviše bili su to svećenici, koji su služili kranjskoj i štajerskoj gospodi na hrvatskoj krajini, propoviedajuć njemački. Takov propovjednik dolazio je tja u Bihać za volju tamošnjih kapetana, koji bijahu većim dielom Niemci ili ponjemčeni Slovenci. — Pismo prodikatora Petra Lukšića, rodom izpod Ozlja (prilog VII), jedino je do sada nadjeno hrvatsko pismo protestantskoga svećenika. Lukšić bio je uz Grgura Vlahovića, rođena Ribničanina, glavni navjestitelj Luterove nauke oko Ozlja i Ribnika. Najzad morao je Lukšić svoju domovinu ostaviti; ali je i kašnje nakon više godina iz Krupe kod Metlike svoje vjernike i u Hrvatskoj pohađjao, kako se to vidi iz poruke kneza Franje Herendića, pisane u Bubnjarcih g. 1597. Na j oporuci podpisan je medju ostalimi svjedoci i „gospodin Petar odikator“. (Acta croat. str. 304). — Tvrdja Karlovačka bila je protestantom sigurnim zakloništem mnogo godina, pa i poslije vremena, kako su protestantski popovi izagnani iz Kranjske i ostale vatake. Kukuljević zabilježio je viest (ja joj nemogoh na vrelo

naici), da je još g. 1640. postojala protestantska crkva u Karlovcu, a pojedini protestanti služili su u Karlovačkoj vojsci još za generalovanja kneza Vuka Frankopana Tržačkoga¹. Pače i knez Petar Zrinski držao je na svojih imanjih u okolici Karlovačkoj protestante Zmajlovića i Druzgaja kao svoje službenike². Svakako je čudo, da su Karlovački vojnici još g. 1594, kad se svuda po nasljednih austrijskih pokrajinah, a i na hrvatskoj krajini, konačno izkorjenjivala i zatirala protestantska shiedba, nastojali o gradnji nove protestantske crkve. Rečene se gradnje tiču tri priloga ove zbirke (X, XI, XII.) — I u Koprivnici, tada tvrdji slavonske krajine i sjelu kapitanata, održali su se protestanti malo ne do polovice sedamnaestoga vieka, kako to prilozi XIII i XIV svjedoče. — Medjumurje bilo je pod zaštitom knezova Zrinskih, a revnim djelovanjem vjerovjestnika, župnika Mihalja Bučiča, koncem šestnaestoga vieka gotovo sasvim predobljeno za novu vjeru, a da se katoličtvo ipak po nešto uzdržalo, zasluga je hrvatskih Paulina kod svete Jelene u Čakovcu, kojim nije imponovao ni sjaj ni ugled možnih knezova Zrinskih. Pošto je g. 1623. za rukom pošlo prioru Čakovačkoga manastira, Ivanu Bakiću, poduprtu personalom Tomom Mikulićem, da od Luterstva odvratí mladjahna Jurja Zrinskoga, sina starijega Jurja i da ga predobi za katoličtvo, prigrlíše na skoro i u malo godina i ostali Medjumurci staru katoličku vjeru. Biskupi Zagrebački nastojali su iz petnih žila posve iztriebiti Luterovu shiedbu po celom obsegu Beksinskoga i Varaždinskoga arhidjakonata, o čem govore prilozi XVI, XXI, XXII i XXIV. — Znamenita je bila obitelj plemića i baruna Malakocia. Oni potíču po svoj prilici iz Medjumurja, a neima sumnje, da im je pravo hrvatsko ime glasilo Mlakovački, te da je tijekom vremena pomagjareno, kao što se to dogodilo i kod imena mnogih drugih čisto hrvatskih porodica medju Savom i Dravom. Izviestno je pako, da su Malakoci bili porietlom Hrvati, i da su medju sobom hrvatski govorili i pisali. Veoma možan i ugledan bio je Nikola M., medju ostalim vlastnik velikih dobara Susedgrada i Stubice. On je bio oženio udovu Nikole Zrinskoga, brata bana Jurja, rođenu grofinju Sechyevu, postavši tako srodnik knezovom Zrinskim. Po Susedu pisao se barunom od Susedgrada, vjeru je pako shiedio Luterovu. Nije čudo, da je revni Zagre-

¹ General Vuk Frankopan Tržački preporučio je 27. novembra 1628. barunu Jurju Galleru, tajnom savjetniku, da se u Tounju po smrti Jakova Paradeisera imenuje kapetanom „Ivan Gal, koji da je za tu službu vrlo sposoban i na Krajini popularan: allain die ainige Sorg ist bei dem guten Cavaglier, herrn Gallen dise, das er der evangelischen religion zuegethan und desswegen nicht gehört zu werden befürchte. Zugegen den h. bruedern in vertrauen habe ich noch vor disem lengst gespürth, das er beraith auf gueten w allein das ihm guete geistliche leute vermangeln, die ihm den irthum et erleuterten. Gal bude imenovan kapetanom, a Vuk Frankopan izvesti 9. nuara, da ga je instalirao u Tounju. (Izvornici u Ljubljanskom Rudolfinu

² Kaštelan Ivan Zmajlović umro je u Primorju, te je pokopan u crkvi Nikole pod Bučevom kod Grižana. Od te crkve su odrješiti primorski k lici zazirali, te je ona ostala i kašnje pusta.

bački biskup Benko Vinković, poznat kao prijatelj i štitnik čuvenoga Jurja Križanića, nastojao predobiti možnoga baruna za katoličtvo. Kako je Vinković oduševljeno o tom radio, svjedoče prilogi XVII. i XVIII., da li je pako uspio, niesam našao zabilježeno. — Biskup Zagrebački Martin Borković učinio je sve što je mogao, da očisti svoju diecezu od inovjerstva, držeći u tu svrhu sa svojim klerom biskupsku sinodu i izdavajući shodne i energične upute svakom zgodom, gdje je trebalo kat. vjeru zaštititi i inovjernike predobiti ili ih pako odstraniti. Čovjekoljubje i brigu za svoje stado pokazuje pismo rečenoga biskupa od 29. marta 1686, kojim pozivlje grofa Mirka Erdeda u očigled županijske skupštine Varaždinske, da nastoji uvesti redoviti sud za coprnce, da ih neuka svietina sama nehvata i nepali. (Pril. XIX, XX, XXIII, XXV.) — Jedva će biti poznato, da je još g. 1712. u Podravskom Drnju bilo protestanta i da je trebalo tamo namjestiti kat. kapelana radi toga, da žitelji Drnja neidu preko Drave do protestantskoga prodikatora. Drnjani bijahu u Hrvatskoj po svoj prilici posljednji protestanti hrvatskoga plemena, dok u Slavoniji ima još i sada jedna protestantska župa starih Slovinaca (Hrvata) kraj Vukovara. Ostali slavonski protestanti i stariji i noviji došli su ponajviše iz Ugarske, te su po narodnosti osim Slovaka ponajviše Niemci i Magjari. Stariji protestanti u Slavoniji stigoše u zemlju u doba turskoga vladanja; ali im je nakon revindikacije Slavonije ponajviše traga nestalo.

Hrvatski prodikatori i pored hrvatskoga svetoga pisma nemogoše odoljeti još hrvatskijim glagolskim popovom, kojim je bio narod vazda odan, a zamašniji napredak Luterove nauke zapriečiše sama njemačka gospoda na krajini, nastojeći uz protestanstvo osnovati i učvrstiti takodjer njemačko gospodstvo u Hrvatskoj, dodijajući do zla boga hrvatskim staležom i svemu narodu hrvatskomu. Proti ovim siledžijam, koji bijahu jur zaokupili više od polovice zemlje, oprla se čitava kraljevina, a kad jih je srećom nestalo, nitko nije za njimi žalio.

Spomenike u ovoj zbirci priobćene nadjoh dielom u Gradačkom i Ljubljanskom zemaljskom arhivu, dielom ih pako prepisah u nadbiskupskom arhivu u Zagrebu. Nekoliko spisa prikupih i sam po privatnih arhivih. Nalazište je zabilježeno kod svakoga pojedinoga komada.

Kod tiskanja ovih priloga držah se pravila, poprimljenih jur kod mojih prijašnjih publikacija.

I. 1557 julija 25. *Filip Melanchthon preporučuje Ivana Drugiča na povratku u domovinu.*

S. D. Omnibus lecturis has literas. Vsitata sunt ecclesiae exilia, vt cogitamus de primorum parentum exilio et de filio Dei, qui exul propter nos fuit, vt nos in patriam coelestem reducat. Huius autem Johannis Drwghnyczy, Illyrici posthumj exilium eo tristius est, quia patriam eius Thurci tenent. Modeste vixit Argentoratj et apud nos, et nunc redire in ea loca cogitat, vbi lingua eius intelligitur et seruire ecclesiae Dei cupit. Quare omnes honestos viros oro, vt ej hospitalia offitia praebeant. Has elemosinas Deo gratas esse scimus et certum est, Deum vicissim benefacere ijs, qui erga pios exules benefici sunt. Datae die Jacobi apostoli, filij Zebedej et Salomes, 1557. Philippus Melanchthon, manu propria.

Iz vana kasnije pripisano: Comendatio repatriantis.

Izvornik u mojoj zbirci.

II. U Ljubljani 1561 augusta 8. *Primuž Trubar priobčuje štajerskim staležem, da nastoji izdati prievode svojih slovenskih knjiga obče slavenskim hrvatskim jezikom, koji se govori u više kraljevina i zemalja i moli u tu svrhu podporu za tisak knjiga.*

Wolgeborn, edl. gestrenng. ernuest, vnd gepietundt herrn. Mein gepoth gegen Got sambt geflissnen und willigen diennsten zuuor. E. g. wissen on zweiffi der schwären purdt, so ich anfangs mit vnnserer landt Windisch ober mich genumen, vnd nunmalls durch hilff des Allmechtigen dieselb laut beiglegts drukhters registers, wie e. g. hiebey derselben original sehen, mit hilff frumer Cristen in Windischen drugkh bracht. Daruber ist fur guet angesehen worden, souill dise Windisch mit iren angehengkhten werchen betrifft, in di Glagola, vnd von dannen in di Cschirulica zu vbertragen der hoffnung, das durch solche haubt Windisch die armen Cristen in gantzer Turkhey, allda dann solche schrifftn vnd sprachen gemain vnd gangig sein, in irer gewissen zu trössten vnd zu Cristlihen glauben zu bringen, dardurch die eer Gottes ausgeprait vnd dem teuffl vnd Turkhen sein macht geschwecht wurde. Weil ich aber diser hohen sprachen vnd schriften nit leuffig, hob ich mich du annder diser sachen verstenndig beworben, vnd die Glagola zu a ganntzen volligen drukh von neuen peraiten, schnaiden vnd gies lassen. Dauon der khlein catekismus Lutherj zum anfang gedru ist, den ich e. g. auch hiemit vberschikh, der auch an mer ort probt vnd vbersehen worden. Das man numalls obgemelte m

Windische puecher vill gewarsamer in die Khrobatich sprach, wie mans nennt, pringen mag, so aber di hoch Windisch vnd in mer khunigreichen vnd lannden gängig ist. Solch werch dermassen zu vbertragen, bedarff in diser sachen hoch erfarnе frume Cristen, vnd darzue nit ains khlainen uncosstens, darinn man numales mit den vbertragen ist. Vber das ist weiter geratten vnd für guet angesehen worden, die Tschirulica auch anzurichten in solcher hoffnung, das durch dise paide allte geschriften, wie woll es nahent ain sprach, der Cristenhait vnd zu ausspraittung des euangeli merkhlich hellfen wurden. Darinn ist auch numalls so weit gearbait, das man die peraitung auch aines völligen druckhs nit mit khlainen vncosten gerichtet hat. Därvon e. g. numals den anfang vnd das alphabeth zu ainer prob sehen vnd ich pin in arbait, durch hillf frumer Cristen solchen abdruckh, ob der genuesamb pey diser sprach vnd schriften verständigen zu erkundigen, alls bey denen Vskhokhschen priestern, Khrabatten und andern der ortten gegen Wossen vnd gegen Dalmatien, von S. Veiten am Phlaumb, Zenngern vnnd Isterreichern, und durch Wien auff allerlay weeg von Sirffen vnd andern. Wie woll ich der sachen zu vnuerstenndig vnd vngenuesamb, auch der arbeit mued vnd gefär des lebenndigen gepredigten euangeli zugewartten, darinnen ich von siner ersamen lanndschaft hieheer erfordert, so mag ich doch auff souill anhallten, vnd mitten in disem werch nit ablassen, sunder durch anhalten frumer Cristen ditz hoch werch fortzutreiben gedrunge pin. Man bedarff aines setzers in disen baiden schriften, den muess ich mit schwären vncosten, gefar vnnd per contrabando von Venedig haben. So erpieten sich der Vskhokhen priester, die dann vnserer religio vill näher vnd ee zu bekehren sein, alls di Bästler, aus irem mitte aine oder zwo taugliche personen zum transferiern vnd allerding zum druckh zuratten. Gwarr auch andere namhafte personen, der man zu disem werch nit geratten mag. Vnnd solches alles, wie obseet, pedarff grosses costens, von mer orten vnnd lannden, wie e. g. zu bedengkhen haben. Dann ain ainige hanndt wurd des nit erschwingen, derhalben ist hieuor bey e. g. durch guethertzige Cristen vmb hillf in meinen namen angehalten worden. Mir ist auch e. g. radschlad forkhumen, darinn e. g. etwas zwaißt, des dann von e. g. weisslich vnd wolbedacht ist. Vnnd ich gar khein zweiff hab, wo e. g. der sachen recht pericht vnd mich auff richtiger pann befinden, e. g. werden zu solchen hohen werch ir gehilff auch thuen. Nach dem auch solh ausgaben des setzers vnnd anderer personen, so ich auff Tubingen zuefertigen soll, auf mich wachsen, so bith ich e. g. vmb derselben Cristliche hillf, mir dieselbe durch herrn Hannsen Khissl, Röm. khay. mt etc. khriegszallmaister, durch ain schreiben richtig zu machen. Der dann vrpittig ist, mir dasselbe hie zuerlegen vnd neben annderer zallung wider von e. g. zuemphahen. Vmb solch guet werch vnnd hillf ich nit allain e. g., sondern khun. wirde vnnd andere hohen potentaten, fursten vnd ständen sambt herrn Hansen Vngnaden, der sich wärllich in diser sachen hoch befeisst,

aufrichtige erbere raittung thuen will. Daun werden e. g. zuuordrist die belönung von Gott dem Allmechtigen haben, vnd ja woll mit embsigen gepeth zu Gott für diser lanndt gross obligen der Gränitz beßissen sein zu pitten. Dattum Laibach, den 8. augusti anno im 61. F. g. vntherthanige caplan Primus Truber, der landschafft in Krein prediger.

Iz vana: Den wolgebornen gestrengen, edlen vnd ersamen herrn, herrn, ainer ersam. löblichen landschafft in Stayer verordneten.

Izvornik sa vlastoručnim podpisom Primuža Trubara u zem. arhivu u Štaterskoj, Miscellanea, fasc. 8. br. 17. — Osim Kostrenčičevih Beiträge etc. govori o štampanju hrvatskih protestantskih knjiga takodjer i korespondencija Trubarova, tiskana u Notizenblatu Bečke akademije od g. 1852. Naročito je zanimljivo pismo Trubarovo od 2. januara 1560., upravljeno cesaru Maksimilijanu. U njem piše Trubar među ostalim, da je prodikao u Loki kod Račaba, u Starom trgu (Tüffer), u polju kod sv. Jarneja (iza Žumbrka), ali da su ga osobito bosonozi fratri i kašnje Nikola Jurišić, zem. kapetan u Kranjskoj, progonili, uzevši mu imanje, knjige i dohodke. On je želio, da se biblia i druge korisne knjige prevedu u »Windische i Krabatische Sprache«, jer bi se tako moglo za krstjanstvo spasti mnogo tisuća ljudi u stranah prema Turskoj. Moli, da se štamparija u Tübingu opet otvori, i da mu se dodieli osim Štefana Konsula iz Buzeta (Pinguenta) »noch ein geborner alter man, der Crobatischen sprach und geschriftten wol gelerth und erfarn, er sey priester oder lay«. Iz početka neka se netroši mnogo, dok se nepošalje u Hrvatsku, Dalmaciju i u Bosnu štampani katekizam ili evangjelje, pisano Crobatisch. Prievod biblije u »Crobatische sprach«, oteže Vergerius već 4 godine, a uzrok je tomu, što on pravo nema ni govoriti slovenski ni hrvatski, a kamoli prevadjati. »Aber dess abgemelten Steffan dolmetsche und Crobatische geschrift ist von vielen Crobatischen priestern und layen gelesen und aprobt, und durch hülfe eines verstendigen Crobaten ine und mich (den Gott lob ich verstehe die Crobatische sprach, wie alle Crainer und Metlinger zimlich wol).

III. U Ljubljani 1561. augusta 16. *Staleži kranjski preporučuju štajerskim staležem Primuža Trubara, koji polazi u Tübingu radi štampanja hrvatskoga svetoga pisma, i mole, da taj podhvrat pomognu.*

Hoch vnd erwirdig, wolgeborn, edel, gestrenng vnd ernuest, sonder lieb herrn freundt vnd nachparn, euch seind vnser willig geflissen dienst yederzeit zuvor. Vnns bat der erwirdig herr Primus Trueber, den wir nach vil bemüehung vnd anhalten von seuen pharrambt von Kemppten zu vnserm vnd gemainer lanndschaftt prouisionirten predicanten herein bewegt, zuerkhenen geben, nachdem er zu dem Crabbatischen vnd Ziruleschen trukh der heyiligen schriftt (darzue dann die khuniglich wird zu Behaim, herzog zu Wirtemberg vnd anndere, auch wir biss her vnser hilff geraicht) verschner zeyt euch durch ain supplication vmb ewer Christliche hilff bittlich ersuechen lassen, vnd dieweyl er aber euch vnbekannth, war dasselb aus ain zweyfel, ob seinem anzaigh glauben zu geben war oder nicht, vnd nachdem etwo hieuer ain person vnnder ainen solchen schain vi furgeben mit betrug für euch khomen, bis auf mehrern bericht vi kundtschafft eingestellt worden. Derrwegen er vns vmb kundtschafft vnd zeugnus an euch zu schreiben gebetten, warumben vnd in was Christlichen eyfer nun solch werch des truckhs mit willen vi wolmainung hochgedachter khuniglichen wird vnd herzogen von Wi

tennberg, auch mit anderer furderung furgenommen vnd angefangnen worden, das habt ir aus gedachts herrn Truebers anbringen nach lengs zuuersehen. Wir haben auch vermeldtem herrn Trueber noch vor seiner hieherkhonnfft erlaubnus bewilligen muessen, nach angefangnenen vnd angeruhtem predigambt ime auf ain zeyt lang widerumb zu vergönnen, hinaus in das lanndt Wirtenberg zu befurderung solches truckhs zu raisen, wie er dann solche raiss, als baldt er die Crabbatischen vnd Bossnischen personen, deren er noch zu solchen werch bedurfftig, zu im bringt, die wir dan auf vnsern uncossten hinauss zu furdern bewilligt furnehmen wirdet. Dieweyl dann aus solchen werch vil guets zu uerhoffen, welches durch Gottes hilf vnd mittl vilen guetherczigen personen, die yeczundt vnder des Turgkhen joch vnser feindt seindt, vnd disen geangstigten lannden zu hayl khomen mag, stellen wir in kainen zweifel, ir werdet hierauf auch ewer Christliche hilf erzaigen. Was euch auch gedachter herr Primus Trueber hinfur zueschreibt, dem mögt ir als ain fromben Christlihen priester vnd predicanten, der noch bey zeyten Herrn Christoffen Raubers vnd herrn Franncezen Caczianers, bischouen zu Laybach, auch vunder bischouen Urbano, neben herrn Paulo Wiener das predigambt verwallten vnd vor vierzehn jaren vmb der warheit willen sambt dem herrn Paulo Wiener von gedachten herrn bischouen Urbano verfolgt vnd vertriben worden, der auch vmb seiner aufrichtigkeit, gotseliger leer vnd gueten wandels willen von meniglichen geliebt ist, vngezweifelt gänzzlichen glauben seczen. Die gnad des allmechtigen sey mit vnns allen. Datum Laybach, den sechzehenden augusti anno im ainundsechzigisten. N. die herrn vnd landleutt des fürstenthumbs Crain, so in gegenwärtigen hofthaidung alhir versambelt.

Is vana: Den hoch vnd erwidigen, wolgebornen edlen, gestrengen vnd ernuesten, auch ersamen vnd weisen herrn N. ainer ersamen lanndsschaft des löblichen fürstenthumbs Steyer verordneten.

Izvornik u štaj. zem. arhivu, Miscellanea, fasc. 8, br. 17.

IV. U Graden 1561. augusta 28. *Štajerski staleži priobćuju Kranjskim staležem, da su dozvolili 100 talira za tiskanje hrvatskih knjiga.*

Eerwiediger herr, besonder lieber freundt. Euch sein vnser freundlich willig dienst zuuor. Eier schreiben des datum steet Laibach den 8 tag dits monats augusti haben wir empfangen vnd daraus euer Christlich furnemen von wegen des Crabatischen druckhs mit mereren verstanden. Der allmächtig Gott well euch sein gnad vnd segen darzue verlechen vnd mitthaillen, damit ir solch nuczlichs vnd Christlich werckh eueren furnemen nach mit dem eehisten ins werckh bringen vnd vollenden muget. Vnd geben euch zuuernemen, das die herrn vnd landleut, so jungstlich alhie in versamlung gewest, auf euer angelegne supplicaten vnd darüber von eerlichen personen aufgenummen bericht zu hilf vnd befurderig gemelts Crabatschen druckhs ainhundert taller bewilligt haben. Daratuf

numals ainen e. l. einemer, hr. Seruati von Tauffenpach, solch geld vor wenigen tagen Ambrosen Frölich zu Wien zuer pfacht verordnet hat, welches ir alda zuersuchen vnd daselb euer gelegenhait nach weiter zu verordnen werden wissen. Das haben wir euch auf euer schreiben zu andwort nit verhalten vnd vns alle denen gnaden Gottes befehlen welen. Datum Graz, den 28. tag august 61.

An hr. Primusen Trubar a e. l. in Steyer predicanten.

Izvorni koncept, Miscellanea, fasc. 8., br. 17.

V. U Ljubljani 1563. *Primuž Trubar priobčuje Antunu Dalmatincu i Stjepanu Istrijaninu (Konzulu), da je fratar iz Bišta njihov prievod novoga zavjeta obnašao u obziru jezičnom lošim i nerazumljivim.*

Vobis ambobus denuo ea, quae uera et certa sunt, de vestra translatione scribo. Quod quidam monachus, nomine Joannes, natione ex Wytz, (Bihać(?)), qui te Stephanum bene novit, videtur mihi et alijs syncerus, pius et doctus concionator in lingua Croatica, hic iam in Labacensi Franciscano monasterio utitur medicinis suasu et consilio dom. doctoris Georgii Reiffinger, alioquin se sustentat in Novamiesta, siue in Nova ciuitate apud Metlikam. Iste praedictus monachus misit ad me, ut sibi dem ad videndum vestrum Croaticum nouum testamentum. Et re diu propensata d. Reyffinger instabat suo nomine rogando, ut sibi illud mittam, dedi sibi vnum exemplar legatum et petij Rauffingerum, ut ab monacho inquirat cum summa modestia, quid nam sentiat de ista vestra translatione. Et die vno redijt d. Reyffinger, retulit, monacho summe displicere vestram versionem propter inusitata et incognita vocabula, phrasim et constructionem, item orthographiam. Haec percipiens significauit d. baroni Achatio de Turri, qui mecum vna cum Rayffingero profectus ad monachum amice et fideliter rogauimus, an ita se haberet, quod multa errata et falsa in vestro testamento inueniantur, respondit: dicam vobis veritatem. In hac versione non esse observatam phrasim et constructionem et in orthographia multa esse errata, sed in sensu ipso parum uel nihil esse erratum. Et cathecismus Croaticus est pessime translatus; tandem conclusit, dicens: velim in primo, ut tuum nomen in hoc Croaticum testamentum non esset positum, quia non est translatum. Et exemplaria nullibi uendere poteritis. Horum verborum sunt testes praedicti d. baro Achatius ab Turri, d. Georgius doctor, physicus Labacensis, et alter quidam monachus Dalmata, nomine Petrus, guardianus. Et huic monacho daturi sumus aliud exemplar non ligatum, quem emendet, et ita emendatum vobis transmittemus. Si ista domino nostro baroni Vngnadio refferre velitis, est in arbitrio vestro. Quare quid porro sit vobis cum vestra versione agendum, Videte et bene per meditamini vobis non luditur; vos, non ego dabitis Deo, hominibusque rationem. Ego silebo post hac et cum vestra versione, prorsus nullum volo habere comertium. Res erat bene consulta, vt Labac fieret versio, vos tamque uero huius modi tragedias mouistis cont

me. Valetе et quidquid agitis, agite prudenter et respicite finem. Negotium vestrum est magni momenti. Vester Truberus.

Reverendis et pijs viris domino Anthonio Dalmatae et Stephano Consuli, habitantibus Vraci apud dominum baronem Johannem Vngnad, fratribus in Christo honorandis.

Suvremeni priepis u zem. arhivu u Ljubljani, fasc. 54., sl. d.

VI. G. 1567—1591. *Bilježke o protestantih u okolici Karlovca i Metlike.*

1567. Grgur Vlahović, prodikator, javlja staležem Kranjskim, da su se potužili prodikatori Kranjski knezu Jurju Zrinskomu na provizora grada Dubovca (kod Karlovca), da on sile čini protestantom i njihovu jur kršćenu djecu daje na novo krstiti po katoličkih svećenih. Isto tako čini nasilja i pop (župnik) Nikola (Vuičić) u Ribniku, koji je zabranio protestantskim svećenikom prodikati.

1574. U Metlici bio je prot. prodikator Mihalj Matičić. Na njega je bila tužba, da je živio pokraj svoje žene još s jednom djevojkom.

1574. februara 4. Gradjani Metlički umoliše prodikatora Grgura Vlahovića, da dobe za prodikatora na mjesto Mihalja (Matičića) Nikolu Tuškanića iz Krupe kraj Črnomlja. To dozvoliše kranjski staleži. Prodikator Mihalj molio je sam odpušt te je kazivao, da ide na župu u vojvodstvo (herzogthum, okolica imanja Zrinsko-Frankopanskih oko Oslja, Ribnika, Novigrada, Skrada, Dubovca itd.), a tu župu da mu je podielio knez Zrinski. U molbi se kaže, da će sa Tuškanićem biti zadovoljni i „papiste“ i da će ga pomagati kod gradnje crkve. Od gradjana Metličkih potpisani su na molbi: Štefan Razumović, Mihalj Vožić, Šime Gund, Juraj Gund, Juraj Dorčić.

1581. Očituje se občinsko vijeće u Metlici, da je kapitularna crkva prazna i pusta. Komptur (njemačkoga reda) da je dužan dva svećenika i 5 kapelana držati, a da ima u svem samo jedan svećenik. Zvona zvone badava; ako otidu prodikatori, neće nitko ostati, da službu božju vrši, zato da nemogu odpuštiti prodikatora i učitelja.

1582. Petar Vokmanić (Wokhmainius, Woimaininus) bude odtjeran iz Metlike po cesarskoj (nadvojvodoj) naredbi i zabranjeno mu bude prodikati. On se odseli blizu Metlike na zemljište vlastelina Semenica, odakle je latinskim pismom zamolio vlast, da mu bude prosto povratiti se u Metliku. Još god. 1585. živio je na gruntu Semenicevom.

1582. 5. maja. Staleži (verordnete) kranjski javljaju generalu grofu Josipu Turnu u Karlovac, da je u Karlovac otišao prodikator Antun Neopolitanus (Novomješćanin). Osim njega da je u Karlovcu još jedan prodikator Joakim, pa zato zamoliše staleži generala, da Neopolitanus svakoga mjeseca jedan put polazi u Črnomalj, što general takodjer dozvoli.

1584. julija. U Karlovcu bio je luterski prodikator Sebastian Folberger; taj je takodjer u Bihać putovao u vjerskih poslovih, tražeći naknadu troškova od ratnoga vijeća u Gradcu.

1591. junija. Die in Crain erachten, billig zu sein, dass der prädikant zu Carlstadt Bartholomeus Simplicius und sein zuegewidmeter Windischer prediger nit allein ir bisher austehenden verdienen bezalt, sondern sie anh khünfftig aus dem einnehmerambt in Crain quaterberlich besoldigt werden.

— septembra. Juraj Gotschier (Windischer predikant) moli ratno vieće, da mu se izplati ono, što je Karlovačka vojska darovala za njegovu izbavu iz turskoga sužanjstva.

Iz spisa u arhivu zemaljskom Ljubljanskom (u Rudolfinu) i iz zapisnika »Croatica« u registraturi ratnoga ministarstva u Beču.

VII. U Ozlju 1579. junija 29. Knezovi Juraj i Nikola Zrinski potvrđuju darovnicu protestantskoga prodikatora u Krupi Petra Lukica, rođena Ozaljca, kojom isti daruje Franji Desiću, upravlja-telju Zrinskih imanja u Primorju, djedinsku kuću u Trgu pod Ozljem i zemljišta u Brezniku.

My Jwray gozpodyn Zrynzky, Rymzke czezarowe y kralyewe zwytl-
lozthy tharnyk mestar, thanachnyk y kapytan, j Myklows takogy
gozpodyn Zrynzky, recheme czezarowe zwytlolzthy kapytan. Na znanye
dayemo y wa thom nassem lyztw zlamenwymy wzym, kym ye
doztoyno, kako dohody pred naz Ferenacz Dessyich, zlwga nas y
gradow nassyh w Prymoryw gwbernator, y doneze pred naz yednoga
lyzta imenom y rwkom Petra Krwpskoga predikatora pyzanoga,
w koyem lyztw podpwnoma ztoy napyzano yedno walowanye, da ye
waz zwoy deel wykowychyno w hysah, zemlyah, zynokossah y w
wynogradyh recheny Petar predicator, cha ye ymyl owdy pod Ozlyem
w nassem imanyw, darowal y wa wyke daal imenowanomw Fe-
renczw Dessyichw, zlwghy nassemw, j molył naz ye recheny Des-
syich Ferenacz, da byzmo my recheno walowanye y darowanye Petra
predykatora od rychy do rychy w nas lyztw prepyzali, y da byzmo
ga w nyem pothwerdyly, da by w naprydak w nyem mogal bythy
ztanowyth. My zato pokyh dob w rechenoga Petra predykatora pyzmw
y waluwanyw nyzmo dwoymy, zlysawsy molbw zlwghy nassegalyzth
y walowanye Petra predykatora od rychy do rychy onako kako ye
zam pyzal y walowal, wchynyzmo prepyzathy wa nas lyzt na we
rychy: Wzym y wzakomw, pred koteryh posten y doztoyan obraz
y oblazt pryde tha moy othworen lyzt, nappoprey pred gozpodyna
zmosnoga kneza Jwrja Zrynzkoga y pred kneza Myklowssa Zrynz-
koga, kako yos ladawczy aly officialy meny popyzathy przytoye,
pred kneza Jwrya Zebythya, kneza Gaspara Barylwyttya y wech
wzake werzthy wrednym y doztoynym w nyh chazthy bwdy znano
zada y potle, kako Ja Petar Lwkych, ztanom bwdwchy zad-
w Krwpy polagh gozpodyna Pwrstolarya, yedan kerschanzke wer-
wuchenyk, darowah y przykazah dobrowolnym zakonom (pre)z wz-
hynawschyne aly okolyhoyenya kw drwgg rychyw knezw Ferenacz
Dessyichw wzym wzw dedynw y kwpleno, cha me przytoy pod
gozpodynym Zrynzkyem knezom Jwryem w poly y w wu gory, wy
nograd yedan ky lesy polagh Gargwra Perychya, Myklowssa Dyaka

bratha w Breznykw pry s. Krysw, za kotery, ako by moy zynowczy delaly kakoww zmwnw, more ym ze lahko branythy, da zmo mynyly yednw poztath na nywah, ony meny poztat sezty deel wynograda, ja nym pry Skadny moy deel nywe, y polwdnyk na Jeresewyh nywah pry Kney. Item w poly ye jedan kwz nyw w delyh, kady e moy treti deel rechenyh nyw, the yzte nywe lese tyk polagh Markossewacz loze, w zynokosse Leschewya nywe threthy deel, na kray zynokosse yedne nywe threthy deel, zynokosse kolyko ye dwga do potoka y do Kyrynowe zynokosse threty deel, od koga deela yma Pryzalach Petar w zalogw yedan kwzacz, cha ze kase, kako ze kozy, polagh Krayachychew na Wuzdaszczyczah nywah threthy deel, w Klwchw yednw nyww, na koteroy nym rechenym zynowczem przytoý jos w jezen mekothw pozeathy, za gnoy sytak dylythy na polowyczy zymenom pomochy. W Trgw hyse polagh hyse Gherghchewa zyna treti deel, grede polagh Wynczalycha Saleta y Geryttya Gargetta, pol yedne grede, cha zwa z moyim bratom Iwanom byla kwpyla pod Ozlyem pol hyza, pry wynogradu mene waz hyz dopada, za koy w drwghyh hyzyh ymam dele w hyzw pry hysy, w hyzw pry wynogradw w Skotowyczy zyroth moyh polowyczw, zwdy sytny skrynye zyrotam bwdythe od mene darowany, yedan badan y yedan zwd wynzky my e potryban, cha wzamem za ze, Bogh otacz nebezky darwy naz, da nam zwoga zwetoga dwha y prawo lywbawyw karschankko y bratynzko warhw toga, zato preporwcham moy zmosny mylozthywy gozpody wzdy moyw wekowechnw zlwshw. Datum in Castro Ozel, mensis juni die 29, ano domini millesimo quingentesimo septuagesimo nono. Podpyzan ye wzeh gory rechenyh pokoran Petar Lwkych, predikator Krwpczky, manu propria. Zatho gory ymenowanoga Ferencza Dessyttya, zlwgw nassega, y po nyem nyegowa oztanka, wa wzem onom, cha mw ye Pethar predykator darowal, dobrowolno twerdymo y oberh toga, cha godyr by ze naz przytoýalo w dohodkyh y w zlwshbah zada yly w naprydak w rechenom Petra predykatora dylw y kakoww godyr by prawyczw k nyemw imati. I my tho gory ymenowanomw Ferenczu Dessytthyw, zlwghy nassemw, za nyegowu wernu zlwshw dayemo y darywyemo, y wa wzem nyega zlobodymo, da ye yma y dersy on y nyegow oztanak wa wyke, komw danyw y walowanyw na pothweryenye daly zmo rechenomw Ferenczw Dessytyw, zlwghy nassemw, y nyegowu oztankw ow nas (lyzt) pod pechate nasse y rwk nassyh podpyzanyem w gradw nassem Ozlyw, na dwadezethy y dewety daan myzeczja junia letho jezero peest zto, zedamdezet i dewethi.

Jwray Zrynzky s. r.

Myklows Zrynzky s. r. (Z. P.) (Z. P.)

Izbornik na papiru u mojoj zbirci.

VIII. U Ljubljani 1582. maja 31. *Staleži kranjski poizvolju evangeličkoga propovjednika u Karlovcu, Antuna Novomješčanina, da uz nagradu obavi i crkvenu službu u Črnomlju, tim više, što ima u Karlovcu i pomoćnika.*

Vnser gruess vnd guette willen zuwor. Ehrwürdiger geistlicher herr, lieber freundt. Wier ersuchen hiebey den h. obristen in Crabaten, auf der gmain in Tschernembl vnd aller in derselben refier gessessenen, so zur Augspurgerischen Christlichen confession sich bekennen, bey dieser einer ersamen landschaft gethanes anhalten, sonders vleiss, damit der herr, in ansehung alda in der besazung Carlstatt neben euch noch ein predicant vnderhalten wirdet, vnd das ainer je vnder weillen wol zuentratten, euch erlauben vnd zugeben wolle, bemelte Christliche gemain zu Tschernembl, dorten ihr auch hieuor vorgestanden, mit der predigt Gottes worts zum wenigsten ainmal des monats zubesuchen vnd wan etwo von nöthen vnd euch ankundet wurdet, dahin zu khomben vnd die sacramenta der khindstauf vnd d. h. nachmals zu administriren. Also wollen wir vns ainer ersamen landschaft wegen bey euch vil weniger ainicher verwaigung besorgen, euch auch zu etwas ergötzlich auf solch bemuehung vnd etwa erhaltung eines klepper hiemit auf ein jahr ain vnd dreissig gulden Reinisch bewilligen.

Laibach, den letzten mai 82. Die verordenten. Den ehrwürdige geistliche Anthonio Neapolitano, Christlichen prädicanten in der haubtfestung Carlstatt.

Izvorni koncept u zem. arhivu u Ljubljani.

IX. U Ljubljani 1584. decembra 1. *Staleži kranjski odredjuju, komu se imadu priposlati pojedini primjeri slovenske biblije.*

Von ainer ers. landtschaft des fürst. Crain wegen derselben provisionirten diener und schulinspector Adamen Bohoritsch wirdet hiemit auferlegt, dise hernach verzeichneten posten zu uerrichten, als nämlich:

Erstlichen solle er denen auf Steyr zu handen h. Georg Seyfriden von Teubeneckh in Cillerpoden erlegen lassen gemeines pundts in weissen leder Slauonische biblien neun und vierzig, vnd aber deren vneingebundenen drei vnd sechzig, der halben die fuhr bestellen vnd piss dahin vnd gehn Schwarzenstein das fuhrlohn entrichten.

Item gleichermassen denen aus Khärndten an iren deputat vngebundener Slauonischen biblien neun vnd vierzig zuefördern.

Mer denen von Laybach soll er dreyzehn eingepundene Slau. biblien, darunter eine mit gold stekklein aufs rathaus, die obrigen zwelf aber zwischen den mittl des innern rhats in namen vnd von wegen einer ers. landschaft deren stände der Augsburgerischen confession oferieren.

Auch die weil Sebastian Andreitschen an seiner der fuhr halben aussgaben laut seines gefertigten auszugs ein rest aussteet, sol er Bohoritsch den selbigen ausstendigen rest entrichten vnd seine des

Andreitschitz gehabte mühe aine angebunden Shlaronisch bibel in namen deren stende auch verehren.

Item nachdem sich Andre Marschalch, khürschner vnd bürger zu Laibach, von wegen einer ersamen landschaft deren ständen Augpurgischen confession verwanten in herein bringung der biblisch. bücher bemühet hat, sol er Bohoritsch gemelten Marschalchen auch eine Slav. eingepundene bibel offeriren.

Dieweil dan auch die h. einer er l. schulinspectores für guet achten, damit diser ainer ers. l. stipendiaten in der hebung irer muetter sprach bleiben vnd khünftiges den lieben vatterlandt in den khürchen vnd schuellen dienen mögen, soll dem nach Adam Bohoritz Mathiae Drost, Marco Khumprechten vnd Andriae Schwaiger durch Andreen Marschalcher gehen Tübingen, gleich wie auch denen zweyen khnaben Adamo Bohoritsch vnd Johan Snoilschoik, welche in der fürstlichen schuel pforten an der Saal in Türingen studieren, durch M. Benedictus Piroter, prouisionirten angehenden diser einer l. in Cran predicanten, jeden eine vnd also allenthalben fünf Slauonische eingepundene biblien hinaus vnd zue fürdern.

Vnd nachdem der wollgeborne h. Jobst Joseph graf vnd freyherr von Thurn vnd zum Creiz, obrister, aine in weisse leder gepundene Slavonische bibel vmb bezallung begert, solle wolgemelten herrn dieselbige begerte bibl er der Bohoritsch ohne entgelt anhendigen. Also wirdet auch denen von Ogulin auf ir bittlich anlangen eine gemeine eingebunden Windische Bibel zu handen herrn Martin Gallen von Gallenstein zum Graffenweg, einer ers. l. in Crain verordneten, anzuhendigen gewillt.

Gleichesfals auch den rectori scholae sambt denen fünf seinen collegis solle jeden derselben an gemain gebunden Windisch bibel sich in der sprach zu yeßen haben mögen, zuegestellt werden.

Actum Laybach den ersten tag decembris am vierundachtzigsten.

Izvornik u sem. arhivu u Ljubljani, fasc. 54, sl. g.

X. U Ljubljani 1591. novembra 13. Staleži kranjski dozvoljuju propovjedniku Bartolu Simpliciusu te njegovim drugovom, crkvenim slugam i učitelju u Karlovcu predujam od 50 fl.

Von einer ers. landschaft dises hertzogthums Crain wegen derselben einnehmer h. Philippen von Sigersdorf zu Grosswinkhlen vnd Schrattenthurn anzuzeigen. Nachdem der ritterschaft vnd kriegsregiment zu Carlstatt bestehlten predicanten Bartolmae Simplicio auf sein supplicieren für ime vnd seiner mit collegas, kirchendiener vnd schuelmaister daselbst vnder zu Carlstat 50 gl. Rh. dergestalt für zu strecken bewilligt worden, das sie es inen zu nechsten auf die Crabatischen grenizen folgenden lehen an irer dienstgebur wiederumb abziehen lassen vnd wolermelter er. landschaft guet machen sollen, das er h. einemer ine h. Bartholomeo solche 50 gl. R. auf angeregtes sein für sich selbst gedachte seine mit collegen gethanes erbiethen vnd geding hierauf vnd gegen quittung aus-

zehle. Die solle ime herrn einemer bei ambt raittung euer guet ausgab passiert werden. Laibach, den 13. Novembris a. 1591.

Koncept u zem. arhivu u Ljubljani, slovo f. 59. g.

XI. U Ljubljani 1592. januara 10. *Staleži kranjski izvinjuju kod generala Karlovačkoga dulje izbivanje prodikatora Bartola Simpliciusa, kojega oni u staležku službu primiše.*

Wohlgeb. etc. hr. obrister. Wir haben aus vns vnlangst gethahnen schreiben vernomen, was gestalt er diser ainer ers. landschaft seinen bishero gehabten feldtprediger, Bartlme Simplicius, alda in diensten zu stehen fridlich bewilligt. Wie wir vns nun anstat wohlgedachter ersamen landschaft vnd für vns selbs solcher erwisenen friedtlichen wilfahung gegen dem irem dienstlichen bedankhen thuen, sich auch darauf gedachter h. Bartlme hieher verfüegt, also haben wir mit ime seines dienstes an neunung vnd dagegen benennung der besoldung halben albereits einen schluss gemacht vnd zu ainen ers. lande diensten volig angenommen, vmb das er aber anjeczo widerumb zu den hr. hinab zeraisen vnd herauf zu sidlen gedenkht, darunter er zwar alhie durch vns etwas vber die zent in deren bey den hr. drunden zu sein vermaint, aufgehalten worden, bitten wir dem herrn, der wolle je solch sein aussensein zu khainer vnguethen vermerkhen, sondern gedachten prediger alls einer ersamen landschaft diener berufen sein lassen. — Laibach, den 10. januar 1592. Verordnete in Crain. An hr. Obristen in Crabatten.

Koncept u zem. arhivu u Ljubljani, f. 44, slovo g.

XII. Karlovac 1596. aprila 24. *Zapovjednici vojske i vojnici u tvrdji Karlovačkoj šalju svoga prodikača Bartola Vidtmana i dva vojnika do staleža u Ljubljanu, da izmole podporu kod podizanja protestantske crkve.*

Wohlgeboren etc. Demnach die alhisige ganze ritterschaft zu ross und fuess, so der reinen Augsburgischen confession zuegethan, vnd vor vil jahren endtlossen gewesen, in der vestung alhie ain solche khirhen erheben vnd pauen zu lassen, darinnen man das heilige vnd seligmachente wort Gottes dem Christliche beuelch nach predigen vnd anheren khünen. Dieweilen aber seithero wegh des vnruibigen erbfeindh Christl. namens den Thürggen jederzeit solche grosse verhinderungen vndergeloffen, dass solch vnser wolmainendes vorhaben wider vnsern willen bis auf dato hinderstellig verbliben, haben wir vns derwegen an jelt sambentlich widermallen aus hieuer erlangter verwilligung vnsers g. herrn vnd obristen endlich dahin resoluirt vnd entschlossen, solchen vnsern gefaster intent, Gott, den allmächtigen zuehren vnd dan zu mehrer fort-pflanzung seines göttlichen worts bey diser jeczigen sehr bequemen zeit in namen Gottes aigentlich ins werkh zu sezen, zu welchen vns dan desto ehunter darinen fortzuschreiten, allain diss zum hochsten verursacht, das wir nemblich sayd erpauung diser vestung niemal.

ain aigenes oder 'stättiges ort, an deme man den wahren gottes dienst vngeirter hette halten vnd verrichten khinen, haben mügen, also das wir vns dardurch nit wenig zu besorgen, da es noch lenger also continuiren vnd nichts hierzue gepaut werden solte, das vielleicht das heilige predigamt gar in abgang vnd vndergang gebracht werden mechte.

Damit aber nun diss vnser furgenombnes gepey zu diser Christlichen versamlung ohne ferrern aufschub vnd ehunder etwo andere ver hinderungen darunter lauffen, desto schleiniger seinen wirklichen fortgang gewine, sowohl auch seinen langwierigen stand vnangefochten desto khreftiger verbleibe, haben wir hierauf ja nicht vmbgehen sollen, solches euer g. vnd h. in gehorsamb auch anzuffegen vnd hechstes vleis zu bitten (sintemalen sich laider vnser armuthey zu vollfierung diser khirchen je nicht so weith erstrekht) euer g. vnd hr. wolle vns allen, die wir vnss zu der vnuerfelschen evangelischen lehr je vnd allezeit bekennen, mit ihrer Christlichen dargab vnd getreuen hilf ohne ainiche massgebung in gnaden auch hierzu erscheinen, vmb welches willen wir dan aus ainhelligen schluss andtworten dits den ehrwürdigen vnd wohlgelehrten h. Bärtilme Widtman, vnseren evangelischen prediger, ain wort Gottes alhie neben noch andern ime zugebeten zwayen soldaten zu euer gn. vnd hir hinauf abgefertigt, vnd ime auch sonderlich vier gefertigtige particularien was nemblich ain jedweder Cristlichen kriegeman alda aus seinen vermögen zu gemelten gepey zu geben sich verwilliget hat, anghendiget, auch ihme benebens anbeuolchen, deroselben ains vnd das andere dessen wegen gehorsamblich mindlich furzubringen. Bitten derowegen euer g. vnd h., die wollen ermelten h. Widtman anstat diser ers. löb. landtschaft in disem allen, was er in vnsern namen melden wirdet, allen vollstendigen glauben sezen, vnd mit gewehrlichen andtwort abfertigen lassen.

Wir bitten aber euer g. v. h. sonderlich vnd das ganz gehorsamblich, sintemalen zum holz schlagen in jeczigen eingehenden monat may die aller bequembiste zeit an der handt, vnd auch alles, was zu solchen gepey von notten, gar am leichtesten in die vestung kan gefiert werden, euer g. vnd h. wollen zugleich aus Christlicher lieb dises in veruerten particularien verzeichnete geldt, wo nicht gar, so doch nur den halben thaill, bis zu der jezt vorstehenden bezallung darlehen lassen, auf das also gedachtes Gottes haus, so weit mit den geld zugelingen, an jezt gestrakhs gepaut werde, zu welcher erpauung dan auch berait etliche getreue personen furgeschlagen, die sich vmb die sache vmb mehrer befurderung willen, bösstes anzunehmen gedacht sein. — Carlstadt, den 24. april an. 1596. N. vnd h. alle haubt, beuelchs vnd andere dienstleute sowol vnder den archibusiren als Theutschen Khnechten alhie.

An den Verwalter der landsshaubtmanschaft, auch verweser vnd verordneten d. fürstenthumbs Crain.

Izbornik u zem. arhivu u Ljubljani 54. g. — Staleži odgovoriše 28. aprila 1596., ali odkloniše zbog vremenite nestašice novaca pripomoć do boljih vremena.

XIII. U Zagrebu 1604. julija 23. *Biskup Simo Bratulić moli nadvojvodu Ferdinanda, da odstrani iz Koprivnice prodikatora protestantičkoga, koj u tamošnjoj župnoj crkvi nauku Luterovu širi pod okriljem vojnoga zapovjednika. Ujedno moli, da se grad Čazma obskrbi ratnim potrebami radi obrambe.*

Serenissime princeps, domine, domine clementissime. Orationum deuotarum ac fidelium seruitiorum meorum in gratiam s. v. humilimam subiectionem. Relatum est mihi pro certo, introductum esse in ciuitatem Kopruncensem et nunc quoque foueri per capitaneum quendam haeticum praedicantem, qui non solum in parochiali ecclesia ritus et dogmata orthodoxae fidei contraria disseminet, verum etiam parochum eius ciuitatis sacrosanctum missae officium, concionesque facientem adeo turbet, ut saepissime cum farinae suae coetu ad fores templi accurat et parochum strepitu tympanorum conciones abruptum, diuinaeque officia intermittere cogat. Quam ob rem pro ratione mei officij rem eam s. v. patefacere uolui, eidem humilime supplicans, dignetur capitaneo strictissime demandare, ut praedicantem statim illinc dimittat, neque ullum deinceps alium recipere sub poena amissionis officij sui ullo modo ausit. Caeterum quia iuxta articulum in proxime Posonij celebrata diaeta conditum, benignamque suae maiestatis approbationem inchoatam arcis Chazmensis restaurationem his diebus, deputatis eo gratuitis huius regni laboribus, continuaturus sum, sicut ex meis alijs et etiam regnicolarum literis s. v. intellexit, ideo s. v. humilime supplico, dignetur eidem arci quantocyus de sufficienti bellica munitione, utpot falcanetis, pixidibus borbatis, mortarijs, pulvere tormentario, plumbo et funicularis fomentarijs, benigne prouidere, ne arx restaurata munitionibus necesarijs destituta aduersus futuros hostium impetus defendi non possit et (quod Deus auertat) in hostium reducta potestatem nobis sit perniciiei. Quam gratiam una cum afflicto hoc regno s. v. sedulo, fideliterque reseruare contendam. Seruet Deus s. v. diutissime florentem ad nominis sui gloriam. Zagrabiae, 23. julij a. 1604. Eiusdem serenitatis vestrae humilimus ac fidelis capellanus. Fr. Simon electus episcopus Zagradiensis.

Iz vana: Serenissimo principi ac domino, domino Ferdinando, archiduci Austriae, duci Burgundiae, comiti Tyrolis et Goritiae etc.

Izvornik u nadbiskupskom arhivu.

XIV. U Koprivnici 1636. septembra 9. *Gradjani Koprivnički pišući zagreb. biskupu Franji Ergelju o razmirici medju župnikom i tamošnjimi Franjevci radi uživanja crkvenih dobara i vršenja crkvene službe, izvješćuju, da su Luterani zaokupili bili staru Franjevačku crkvu, odkuda je luteranske „bubnje i pišćala“ odtjer katolički župnik „misalom“ u ruci.*

Illustrissime ac reverendissime domine et patrone etc. Za stal czirkve nasse i plebanussa vassemu gozpocztyu moremo na znai dati, da ie Bogu hvala, koliko zeromah na krayne varos prem

z pazkum nassegá redounika dosta u dobrom redu i sznage, szamo mankaiuchi oltarov poszueczeie za radi koga vu szvoie i nam pri-lichno i moguce vreme vasse gozpoczto hochemo obnaiti.

Po tom moremo pizati v. g., kako okol velike messe vezda pre-sezne fratri Franciscani u Kopriunicze behu dosli mi neznaiucsi nyhoue miszli niti mestrie, nego szamo to, da velikim kricsem i halouanium nedoztoinum nas-sega plebanussa obiducsi szilili ieszu na nekoga dozta maloga imenychia pred poltretie zto letmi fratrom buducsega resignatiu, koterem nas redovnik dobro ie odgouoril, da prez v. gozpoczta kako dioecesanussa i nasz kako protectorov i patronussev czirkuenoga nikom nemore dati, nego onak czelo, k iednu ioscsse z probolsauaniem, kako zmo mu ie dali u ruke z volium v. gozpoczta dersati i doklam szlusi od niega ladati. Komu fraterzkomu imenicziu i zidu (ke ie negda farouzka czirkva) onakou ie negdasni zacsetek i ztalis. Henricus bonus Kralieuo imenie pri Kopriuniczi dersecse tanquam prefectus bonorum et noni haere-ditarius dominus (kako z nekeh ztareh nasseh listou zbira sze) bil ie fundator i bonorum collator claustru b. v. de Coproncza, komu imenicziu varoskomu na razluczenie dal ie bil nassegá sz. Mikloussa, imenia u szemu metalles, ki szu nam i zda u rukah, kako i czirkue faronzke. A po vremenu, gdabi Kopriunicza krainom poztala propter comoditatem praesidij, razmetali szu Nemczi czirkuu nassu farouzku sz. Mikloussa i plebanus moral ie u czirkue klo-strenzke sanctuariomu sacramenta obszlusavati (pokeh dob corpus czirkue klostrenzke nebil zgotoulien, niti celle pozidane, niti fratri continue habitationis bili, nego na csaz dohagali i odhagali) i mezto czirkue varaske dersati.

Vu to vreme ne bilo fratrom unogo let negda i plebanussa ne bilo lahko moci dobiti, nistarmenie za niega zmo sze pascili, da szmo ga i z mukom dobivali. A u neko vreme pred tem toga gore recheni kloster prodecatori Lutheranzki obdersaliszu bili i dugo ureme szuoia exercitia u nutre i czirkue imeli, kem Lutheranom czirkue neszu fratri odteli, nego nas uezdasni plebanus nihove bubnie i piscsali poterusi i nie missalom uun gonecsi, od ke dob unuter vecs neszu szmeli i neszmeiu do dan danasni.¹ Dalie, gda bi Nemczi nuternie naiuekse csetiri baste szipali iedne trettie ve-like baste te sanctuarium czirkue klostrenzke bil ie positum e dia-metro gde bi chetertu szipati, i zpravili szu bili palere zpraus i tesake, da te sanctuarium raszipliu, a buduchi onda plebanus r. Mathias Sontich, contradicuual ie nomine suae maiestatis i posel taki u Nemski Gradecz, i od herczega ondasniega a vezdasniega

¹ Glede toga ima knjiga crkvenih vizitacija za kotar Komarnički za god. 1660. sliedeću izjavu saslušana svjedoka Mihaela Magića, gradjanina Kopri-ničkoga: Recordatur insuper, quod olim praedicantes haeretici, cum parcho ecclesiae diu lites habuerint eo, quod ceremonias sectae Lutheri nullatenus eos permiserit intus facere, et quod jdem parochus dictos praedicantes non solum ab ecclesia hac sua removerit, verum coegerit, a ciuitate alio migrare.

czesza Ferdinanda doneszel mandatum poleg koterega poleri oztaiti szu morali na ztran varosku mezto nihovoga sz. Mikule te sanctuarium. Ou sanctuarium ar ie uez bil puzt, po svoieh poszel-nikeh nas varos Kopriunichki solicitual ie pri niega szvetlozti, da premiszliusi kvar, koga szmo ualualu u razvaleniu czirkve nasse od Staierczeu nesto uezni dati pinez, kemi bi sze obdersani ure sanctuarium mogel poprauiti, da varosu mezto czirkue perue varasko s niega czirkua bude, i ucsinil ie niega Szuetlost jezero i tri zto rainski dati, k tomu varos prilosil ie szam dreua, csrepa, tesakou, potroska tulikai, a sz. Mikule imenie tuliko ie dalo usze na sanctuarium a uezdasniu nassu czirkuu. Ter tem oznasili smo i u dober red prilosili nasu hisu molituenu. Accedit da szu i szol-dati vsze na to gore rechenu popraui i sznagu po nassih pleba-nusseau a ne frattrou industriae i sollicitatae prikazali jezero i iedno zto raniskih, ki szu i zda gotoni kapitanu u rukah, ke uezda ob Miholiu, kako ti posleniem terminussu poleg comissie lanzke dusen bi dati nassemu plebanussu i czirkvenem szinom pred varassem, keh penez iako se frattrou hochie. Zato proszimo v. gozpocztvo, da bizte iztomu kapitanu nassemu piszali, i niega opomenuli cum exhortatione aliqua cordiali, da te czirkue peneze personis tantum in commissione expressis et specificatis, i ne drugomu plene deponuie coram ut supra, gde li ne, da v. g. noviter pri niega Szvetlozti hocsete ga deferuvati super eo negotio, ar uszi Zagrebcki gozpoda biskupi nassu czirkuu i imenie czirkueno dusni szu braniti i praudami contra quoslibet impetitores boriti sze, na koi imamo protectionales Sigismundi regis anno millesimo quadragesimo quinto editas. Ko dugouaie v. gozpocztuo naiperuo pako gozpodin quinque ecclesiensis, potom i gozpodin Boznensis, buducsi vszi comissari, suae maiestatis niega Szuetlozti da na znanie dazte, i polag onoga nassegal izta pizsania uputite pozizno molimo. Koteru dobro ucsinenie v. gozpodstvu Bog hocse naplatiti, a mi szioromah varas zazslusni se zkazuvati. Koteru gozpodin Bog zdravo i veszelo dugo obdersi. Caproncae 9. 7bris anno 1636.

P. S. Razumeli szmo od nassegal plebanussa, kako zte v. g. na niega m. szklonili bili za imenie v. g. ovde pri Koprivnicze, za koteru na kratko moremo pizsati, naulastito imenye biskupzko Bregi zvano, ono szmo mi purgari odkercheli i kruto lepo polie i szinokose ucsinili, od koterega mi biszmo davali bili dohodek, da bi v. g. bili potrebuvali, i po szem szega pokorni budemo liztor v. g. szvoie potrebuie od nasz, ki e dersimo, i na niem nasz braneta. Kai sze doztoi Ladislava Vlaha ie derse. A na Komarnicze usze Szlouenczi, zko ie ima malo his. A kai sze dole pod v. g. imeniem doztoi, iezt mala i velika Greda nassegal sz. Miklausa na koi imal Ludovici i Sigismundi donatiae, i toga veliki del Vlaha derr Judex, jurati et uniuersa communitas ciuitatis Caproncensis.

Iz vana: Rev. dom. Francisco Erghelio, ep. Zagr. etc.

Epistolae, volumen I. u nadbisk. arkivu.

Glede protestanta u Koprivnici ima knjiga vizita arhidjkonata Komarničkoga za g. 1659.—65. slijedeće bilješke:

1659. martij 11. visitata est filialis ecclesia s. Luc'ae ad vallum praesidij, ubi est sepultura communis tam Croatorum quam Germanorum, cum reclusa particula terrae, septae seorsim, ubi haereticorum ab antiquo tumultatio fuit, eaque de facto durat.

1660. Michael Magich, civis Caproncensis an. 80. recordatur, quod olim praedicantij haeretici cum parrocho ecclesiae diu lites habuerint eo, quod caeremonias sectae Lutheri nullatenus eos permiserit intus facere, et quod idem parrochus dictos praedicantios non solum ab ecclesia hac sua removerit, verum coegerit a civitate alio migrare.

U nadb. arhivu.

XV. U Zagrebu, 1641. septembra 14. *Biskup zagreb. Benko Vinković moli kneza Nikolu Zrinskoga, da iz Turnišća u Medjimurju odstrani protestantskoga prodikača.*

Illustrissime domine comes etc. In insula Murakeozensi in villa Turnische dicta exstaret et resideret quidam Praedicantius, sectae, (uti dicitur) Calvinisticae, qui in praeacta insula et catholicos novellos in religione catholica turbare et haereticos veteranos tam Calvinistas quam Lutheranistas in eorum erroribus foueret, sicque progressui fidei catholicae in valle Turnische dicta, potestati ac jurisdictioni dom. vestrae ill. ad praesens subiaceret, et in mea dioecesi Zagrabienensi extaret. Ideo vestr. ill. derogatam esse velim, dignetur praefatum praedicantem religioni catholicae aduersantem ac ualde nocentem, modis sibi notis inde exterminare, quo facto ego in locum illius catholicum sacerdotem seueritia et vita sufficientem substituere conabor, ne plebs illa pastore suo sibiue necessario distituatur. Super hac mea sancta ac decenti postulatione, optatum a v. ill. d. praestolabor responsum. — Datae praesentes Zagrabiae die 14. 7bris a. 1651. Seruus et amicus B(enedictus) V(inkovich) ep. Zagrab.

Koncept u nadb. arhivu u Zagrebu, epistolae, vol. CXXVIII., br. 20.

XVI. U Zagrebu 1641. septembra 14. *Biskup Benko Vinković šalje u Legrad za katoličkoga župnika Andriju Vinkovića, moleći kneza Nikolu Zrinskoga, da štiti župnika i katolike proti tamošnjim Kalvinom i Luteranom.*

Illustrissimi domini comites et amici etc. Sacerdotem catholicum pro necessitate Catholicorum Legradiensium ad postulationem illorum Legradium mittere decrevi, id quia sine patrocinio vestr. ill. dom. fieri nequit, nam dominationes v. illustrissime cum sint patroni et domini terrestres oppidi Legradiensis, sacerdotem uel per se uel per suos officiales introducere, item eidem de necessaria habitatione ac intertentione providere, defensionem etiam contra aduersarios praestare debeant. Ideo easdem d. v. ill. rogo, dignetur sacerdotem rev. videlicet dom. Andream Vynkovich ad seruendum

populo catholico Legradiensi a me destinatum Legradinum, uel per se uel per suos officiales introducere, eique de habitatione ab intertentione prouidere, mediante populo catholico Legradiensi, cuius introductionj ac mansionj licet Legradienses Caluinistae siue Lutheranistae forte aduersabuntur sive aduersari conabuntur; eorum tamen aduersitatem v. ill. dominationes curare minime debent, nam idem d. v. ill. possunt facere iuxta articulum de libertate conditum, secundum quem ita liberum est catholicis pro exercitio suo catholico habere sacerdotem catholicum, sicut liberum est Caluinistis, ac Lutheranistis pro suo exercitio praedicantem Caluinistam aut Lutheranistam habere; illi novum suum praedicantem habent, quem dominationes v. ill. ad feliciora ac commodiora usque tempora illos habere patiantur, religionem autem catholicam interea propagare ac promouere via legitima satagant. — Datae Zagrabiae die 14. 7bris a. d. 1641. Seruus et amicus B. V. E. Z.¹

Epistolae, volumen CXVIII.

XVII. U Zagrebu 1641. *Zagrebački biskup Benko Vinković pozivlje barona Mikulu Mlakovačkoga (Malakoczya), da se kani Luterove ili Kalvinske vjere i postane katolikom. Radi upućenja u vjeri da je voljan priposlati mu učene i pobožne svećenike.*

Generose domine etc. Znat che w. m., da ye gozpodin Bogh, toli u ztarom, tholi u nouom testamontome polosil bisknphe y oztale redounike, duhoune paztire na to, da bi onj ne liztor nyegha hualili y nyemu zlusili, nego da bi liuchtuo njeghouo uuchili y na prauj put zvelichenija raunali, po kom bj moghli dojti u nebezko kralieztuo, u sitak uekouechnj; y onem duhounem pazirom, ki bi na duse chlonechanzke y na nihovo zuelichenje marliuo pazku nozili, kruto uelik nayem gozpodin Bogh obechal dati. A onem ze, koteri bi na to marliue pazke nemali, gozpodin Begh toli u ztarom, toli u nouom testamentomu grozi z kastighu. Buduchj zato iaz nedoztoyau biskuph Zagrebechke biskupije y paztir duhounj y uzi toli plemeniti toli neplemeniti liudi u Zagrebachkoij bizkupij ztojechi yezu moye duhoune oucze, pazuchi moye oucze duhoune dusan zam na nye pazku imati, da koya nezabludi, y ako bj koya zabludila, dusan zam ju poyzkati y u jato Chriztuseuo dopeliati, da nepoghine y za nje pogibelnozth nebudem moral ztrasna rachuna gozpodinu Chriztusu davati. Od unoghij zam razumil, da ye w. m. od jata ovacz duhouneh, tojeto od uerneh Chriztuseveh, otstupila y zabludila, blud jeli Lutor Martina, ieli Caluinus Janusa nazledujuch, koya zta oba dua zbogh zuoyeh bludow naueke poghinula, pothom takouom bludu jezthe, w. m. iz zuete matere Czirkue y uere Chatolichanzke iztu-

¹ O sinu bana Nikole, knezu Jurju Zrinskomu, kaže biskup Aleks. J. kulić u jednom pismu, upravljenom ministru grofu Rosenbergu 19. m. 1687.: Paulini monasterii s. Helenae in Muraköz pulsibus omnibus sacerdotibus ex eadem insula tempore Georgij comitis a Zrinio, Nicolai Sigetini filio, pe simo haeretico, soli fidem Romano-catholicam in misera plebe etiam cu vitae periculo conservarunt. (Epist. CXXXI., l. 106.)

pili, prez koye nijeden chlouek nemore ze zuelichiti, kako tho zueti Augustin Tomo 3, libro unico „De fide ad Petrum Diaconum“ capite 37. ouako valuje: Firmissime tene et nullatenus dubites, omnem extra ecclesiam catholicam baptizatum non posse fieri participem uitae aeternae, si ante finem vitae huius non fuerit redditus atque incorporatus ecclesiae catholicae. Et post pauca firmissima tene et nullatenus dubites, non solum omnes paganos, sed etiam omnes Iudaeos, haereticos atque scismaticos, qui extra ecclesiam catholicam praesentem finiunt uitam, in ignem aeternum ituros, qui paratus est diabolo et angelis eius“. I poke dobe w. m. u Zagrebachkoy biskupije budete ztali, da ztrasna rachuna pred gozpodinom Christusom nebudem od poghibelnozti nase (od koye nas gozpodin bogh mentuj) daua, dusan zam polagh moje duhoune paztirzke chazti w. m. od bluda odwrachati, i u zuetu mater chirkuu Catholicanzku (zuan koye ne more ze zuelichiti) naurachati y u nyu prepeliati zuoliom y pomochiom gozpodina Christusa, prez kogha nikaj nemoremo uchiniti, koi je naiueksi biskuph y paztir useh zuoyeh duhouneh ouacz, toyetho verneh. Uerni ze njeghouj imenuju, koy ze u nyeghove oucharnicze to je to u zuete matere chirkue y polagh toga u uere catholicanzke nahayaiu y u njoy buduchj Christuseue zuete zapouedi, na kuliko ye Chloueku po boshie miloschye moguchye, do koncza sithka zuogha obdersavayu; a oni, koy ze u thom nahayaiu y do koncza sithka zuojegha obztoye, oni ze hote zuelichiti, kako g. Christus uuchi, gouorechi: „qui autem perseuerauerit usque in finem, hic saluus erit. Matth. 10. 4. Zato, da ze i w. m. budete moghli praua Christuseua oucza imenouati y u broy uernih Christuseveh upaztj, w. m. liubezniuem i ochinem zakonom opominam, da imate blud on, kogha nazledujete, ali je Lutor Martina, al ye Calvinus Janusa oztaniti, oztanuisi da imate u oucharniczu Christuseuu, to je to u zuetu mater Chirkvu y u ueru Catholicanzku zastupiti y u njoy do koncza uasegha sithka obztati, ako ze mizlite zuelichiti. Ako togha neuchinite, polegh rechj zuetogha Augustina gori popizaneh, zvelichenija nechete dobiti. Opominam takaise w. m. da bi to dobrouolno uchinili, ar ako gha dobrouolno neuchinite, jaz polegh zapouedi g. Christusa oue: compelle intrare, ut adimpleatur domus mea. Luca 14.“ iz zuete matere chirkue i plemenitogha Zlouenzkogha orzaga Articulusew, budem moral w. m. z duhounom paztirzkom sibom na to naghobati; poke dobe uera praua Catholicanzka iest dar od gozpodina Bogha, kaj ze po zuethom duhu daye, kako tho zueti Pael zuedochij (ad Corin. 12.) Daruie naz gozpodin bogh ne listor zdranyem i vezelyem, negho takaise z prauom uerom Catholicanzkom, od kogha dara ne na ouom zuetu plemenitesegha ne haznovitesegha dara, kako zueti Augustin (Tomo 10. sermone 1. de uerbis apostoli) zuedochi, gouorechj: nullae quippe maiores sunt diuitiae, nulli thesaurj, nulli honores, nulla mundi huius maior substantia, quam est fides catholica quae peccatores homines saluat, coecos illuminat, infirmos baptizat, fideles iustificat, poenitentes

reparat, justos augmentat, Martyres coronat, virgines, viduas, et coniugales casto pudore conseruat, clericos ordinat, sacerdotes consecrat, regnis coelestibus praeparat, cum angelis sanctis communicat. Takouom uerom da naz gozpodin Bogh daruie, prozete gha, hoche nam yu dathy, poleh zuoyega opominanya, y obechanya ouakoua: „Petite et dabitur uobis, quaerite et inuenietis, pulsate et aperietur uobis; omnis enim, qui petit accipit, qui quaerit, inuenit et pulsanti aperietur. Lucae 11.“ Poke dobe ste w. m. (kako chuyem) u blud, jeli Lutor Martina, koije frater bil, jeli Caluinus Janusa, koi je plebanus bil, upalli, ueruyem, da o mnogheh ko-trigheh uere katolichanzke duoyte. Da ze the thakoue duoynozthij mentujete, gotow sam k vase milozti unchene y pobosne redounike zuetim pizmom pozlati, koy uaz hote the duojnozthij z pomochium gozpodina bogha mentovati, tako zato, ako ym budete hoteli uerouati. Z tim gozpodin Bogh w. m. zdrauo ij wezelo unogho leth dersi y na prauu ueru katholichanzku (prez koye ze nigdor nemore zuelichiti) dopeliay y u njoy do zmerti potuerdi. Datae praesentes Zagrabiae, die anno dominij 1641. Eaedem vestrae generosae dominationis seruus obsequijs, ac pr. inf. (Benedictus Vinkovich.)

Izvorni koncept u nadb. arhivu, epistolae, volumen XXVIII.

XVIII. U Zagrebu, 1642. junijs 10. *Biskup Benko Vinković priobćuje nekom velmoži (grofu Erdediu?), kako je sa baronom Nikolom Malakovačkim razpravljao o vjerskih stvarih, te izrazuje nadu, da će taj velmoža rimskoj vjeri pristupiti.*

Illustrissime domine etc. Literas vestrae ill. dom. 28. maij ex thermis Crapinensibus ad me datas tardius quam par erat, accepi, ad quas iam hactenus respondi, nisi vestram ill. d. Zagrabiam proxime praeteritis diebus ex vulgi rumore uenturam expectassem. Imo et certum nuncium prius habuissem, per quem praesentes meas, certo ad eandem dom. vestram illustr., mittere potuissem. In praemissis suis ad me datis, occasione proteruitiae et contumaciae magn. d. Nicolai Malakoczi cum dom. vestra illustr. in thermis Crapinensibus existentis mihi scribendum duxit; sciscitando ex me, quid cum eodem in nuperna mea praesentia, ad inuicem habita actum, aut factitatum sit? quid spei de conuersione illius habeam. Ego nuperrime rediens ex Zlathar in Poznanowecz, inde praeter meam intentionem, ex densiatione itineris casu ueni in Ztubiczam, diuertens ad parochum hora quasi promeridiana prima, quaesivi ex parochio, an dominus Malakoczi esset in arce sua Ztubiczensi, respondit parochus affirmative, coepi cogitare, humanum esset illum visitare ac salutare; simul etiam bonum foret, eundem de conuersione ad religionem Catholicam amplectendam admouere. Sumpsi apud parochum breui collatione, adij eundem dominum Malakoc: alias Zagrabiam uersus properando, quem ubi adijissem et pro mo. mihi obuiantem salutassem, ille qui me in palatium suum indixisset, in considentes coepi illi exponere causam aduentus m.

Primam, ut illum uisitarem et salutarem. Secundam, ut illum ad religionem catholicam capessendam, non alia de causa, quam salutis consequendae, admouerem. Tertiam subiunxi: quod si ille, toties antea monitus, catholicam religionem minime amplecteretur, ego contra illum iuxta postoralis mei officij exigentiam ueluti ouem errantem secundum sacros canones, legesque patrias, imo et iussu-
 sionem nuncij apostolici judicialiter in foro spirituali procedere debebo: Etsi processero et sententiam secundum allegata et probata protulero excommunicabitur, excommunicatus pro excommunicato, per omnes Sclavoniae ecclesias denunciabitur, denunciatus conuersione hominum uiuens, sepultura uero ecclesiastica moriens priuabitur; et per consequens aestimationis et honoris diminutionem patietur. Et quis scit, si diutius contumax, et obstinatus in excommunicatione permanserit, forte etiam bona temporalia pro sua rata portione amittet; nam haeresi damnatae adhaerentes in notam incurrunt, ut patet Vladislavi decreto secundo articulo 4., in quo inter reliqua dicitur: „Publici haeretici, adhaerentes damnatae haeresi, notam infidelitatis incurrunt.“ Praemissa, ubi eidem intimassem, respondit: Ego sum liber baro in Sclavonia, Croatia et Hungaria, etiamsi non mansero in Sclavonia, possum alibi, ubi voluero, manere. Cui respondi: domine esto, quod dominatio vestra magnifica sit liber baro in Sclavonia, Croatia et Hungaria ubicunque in dictis manserit regnis, semper debet habere bonam ac ueram fidem, si uult saluari. Nam sine illa saluari non potest, ut docet sanctus Paulus ad Haebreos 11., dicens: Sine fide impossibile est placere Deo. Si impossibile est sine fide placere Deo (praesertim uera) impossibile etiam est saluari“. Dominus Mallakoczi praemissa admisit, addens: Ego habeo bonam et ueram fidem, quia habeo fidem Catholicam, quam uos dicitis et creditis, esse ueram. Nam credo symbolum apostolorum et symbolum Athanasij, qui in eodem suo symbolo dicit: Qui uult saluus esse, ante omnia aptus est, ut teneat Catholicam fidem. Fides autem catholica haec est, ut unum Deum in trinitate et trinitatem in unitate ueneremur etc. Ego (inquit) omnia credo, quae sunt in symbolo Athanasij, ergo sum Catholicus et per consequens verae fidei homo.“ Cui respondi: „qui Symbolum apostolorum et Athanasij credit, fundamentalia quidem fidei credit et habet; verumtamen essent etiam alia praeter praemissa, quae uerus Catholicus credere debet, quae vel in sacra scriptura expresse continentur, ut baptismus, poenitentia, coena dominica, ordo, coniugium legitimum sive nuptiae. Praemissa et alia quaedam expresse continentur in sacra scriptura, quae in praedictis symbolis expresse posita non reperiuntur. Sunt etiam alia credibilia, quae etsi expresse in sacra scriptura non continentur, deducuntur tamen manifeste ex eadem sacra scriptura, ut praedictum symbolum apostolorum et sancti Athanasij. Illa etenim expresse de uerbo ad uerbum, sub eodem ordine, quo conflata essent, non reperiuntur in sacra scriptura expressa, deducuntur tamen manifeste ex eadem sacra scriptura, et firmiter etiam creduntur. Sunt etiam quaedam

credibilia, ex inspiratione spiritus sancti et traditione apostolica nobis per ecclesiam tradita, ac proposita, ut inter reliqua esset baptismus paruulorum“. Ex praemissis ubi ostendissem, multa esse, quae etsi in sacra scriptura expresse et manifeste non continentur, tamen si illa, uel ex eadem sacra scriptura deducuntur, firmiter uel ex dictamine spiritus sancti ac traditione apostolica nobis per ecclesiam ad credendum proponuntur, illa credi debent, et si quis illa non crederet, haereticus esset. Et quemadmodum ille, qui in uno praecepto deliquit, reus est omnium, ut sanctus Jacobus apostolus docet, pari ratione ille, qui omnes articulos catholicae fidei crederet, unum autem non crederet, haereticus esset et pro haeretico haberetur. Post praemissa conuerti sermonem ad dominum Malakoczi, dicens: Ideo dom. vestra magn., si uelit uerus catholicus dici, credere debet, non solum illa, quae in praecitatis apostolorum uidelicet et Athanasij symbolis, expresse scripta continentur, sed etiam illa credere debet, quae manifeste in sacra scriptura non continentur sed ex eadem sacra scriptura firmiter deducuntur, et illa quoque, quae ex inspiratione spiritus sancti, traditione apostolica, nobis per ecclesiam etiam sine scripto ad credendum proposita sunt.

Ad praemissa dom. Malakoczi respondit dicens: se non teneri articulos fidei per ecclesiam ad credendum propositos credere, quia ecclesia non posset condere articulos fidei, nec leges fidelibus Christi imponere. Accepta ad praemissa refutatione, coepit communionem, quae laicis sub una specie daretur, oppugnare. Habita superinde responsione, Missam siue sacrificium missae oppugnare aggressus, multis de illo quaestionibus propositis, ad quas ubi eidem responsum datum fuisset, perrexit ad inuocationem sanctorum et statum purgatorij oppugnandum, super quibus accepta conclusione ultimam coelibatum sacerdotum inuasit. Quibus autem fundamentis praescripta catholica dogmata oppugnavit et expugnare uoluit. Licet Zagrabiam ex itinere praetacto rediens, pro futura cautela, tam illius oppugnationes, quam meas defensiones in recenti memoria habitas consignauerim, ne tamen maiori prolixitate literarum taedium d. v. ill. parerem, eas hoc loci, praesentibus texere omisi, suo tempore, si placebit, illas uidere et legere, d. v. ill. ad lustrandum exhibebo.

Alias quoque quaestiones de alijs materijs ast valde confuse proposuit, nam quandocunque et quamdiu ego ad unam illius quaestionem respondebam, ille interea temporis semper fere plures quaestiones, modo confuso solutione ad priorem quaestionem firmiter cum condita proposuit, ad quas omnes, non fuit possibile simul respondere, qua de re, eundem redargui admonendo, si uelit mecum uel disputare utiliter, uel de rebus sacris conferre amicabili seruet terminos hos, ut dum aliqua quaestio de aliqua materia proponitur, antequam super propositam quaestionem acciperet resolutionem, plures non faceret propositiones; nam ad omnes sin respondere non esset possibile, deinde etiamsi esset possibile, „

tamen esset utile, sed finita una materia, pergamus ad aliam, ordine aliquo seruato. Nam et Paulus nos admonet ad ordinem, et honestatem in omnibus seruandum; iuxta haec omnia honeste et secundum ordinem fiant, ad Bor. 4. Ex litteris d. v. illi intellexi quod idem dominus Malakoczi coram d. v. magnifica gloriatus sit, se in disputatione victoriam reportasse, libenter scirem, in quo ipse victoriam suam reponit. Nam si in eo locat, quod aliqua eidem concesserim et admiserim, illa videlicet, quae catholica sunt et erant, et cum modestia catholice protulit, talia equidem admisi et admittere debui ueritate expostulante ut ex sequentibus patet:

Nam quando de communione loquebatur dicens: Christus et apostoli suo tempore fideles communicabant sub utraque specie, respondi: id illos fecisse semper, sed non, nam Christus et apostoli aliquando sub utraque specie, aliquando sub una fideles communicabant, quod ex sacris dicitur literis. Item quod cum dixisset, se esse catholicum, quia crederet illa omnia, quae essent in symbolo apostolorum et Athanasij et secundum illa, admisi eundem Catholicum dici posse, non tamen per omnia et in omnibus catholicum uerum dicendum esse, quia non omnia illa crederet, quae uerus Catholicus credit et credere debet. Nam multa alia credenda sunt, quae in symbolo apostolorum et Athanasij expresse scripta non essent, ut supra ostensum est. Ex admissis praescriptis victoriam canere nequit, bene quidem in eo posset, si aliquod dogma haereticum ab ecclesia damnatum, ad illius argumentationem et suasionem uerum esse affirmassem, quod sicut non est factum, ita etiam per illum nullo unquam tempore probari potest.

Quaesivit in suis uestra ill. dom. quid de conuersione eiusdem dom. Malakoczi sentirem, sentio sequentia: Si aliquis doctus ab illo amatus, sciens illius modum disputandi frequenter illum adiret et in terminis ac patientia illum continere posset, sacrosque libros signanter controversitas secum haberet, illosque illi ad legendum traderet, et eidem eosdem explicaret, ubi solus eosdem non intelligeret: spem bonam de conuersione illius, (per gratiam Dei) polliceri possem. Quaeram, et ubi reperiam talem personam, mittam illam frequentius ad illum, libros etiam de controuersijs editos illi ad legendum, et personam declarandum mittam, prius, antequam ad uigorem juris contra illum procedendo deueniam. Modo autem illo contra illum procedere, quem uestra ill. d. in suis insinuauit, istis turbulentis temporibus non expedit, sed prius omnes benigne viae et placidi modi praemittendi sunt, quibus praemissis et nihil efficientibus ad rigorem veniendum erit. Datae Zagrabiae 10. iuij a. 1642. Dom. uestrae illustrissimae servus in obsequiis et uti pater n Christo. (Benedictus Vinkovich, episc. Zagr.)

U Zagrebu 1643. Biskup Zagreb. Martin Bogdan moli Rimskoga papu, da može svećenike i preko opredieljenoga vremena rediti i dopustiti brakove u dalnjem srodstvu, pošto kad se župnik odmah ne postavi, mogao bi ga zamieniti prodikator heretik ili šizmatik, koji nemare za zapreke u srodstvu.

Beatissime pater et domine, domine clementissime! Supplicat vestrae sanctitati humillime episcopus Zagrabiensis, his diebus praeteritis a v. s. in episcopatu praefato benignissime confirmatus, ut ei licentiam ordinandi clericos extra quatuor tempora concedere dignaretur. Rationes, cur id petat, sunt: quia imprimis dioecesis amplissima est, Croatiae et Slavoniae regna, partem etiam Ungariae in se complectitur, et ideo multas parochias habet. Secundo, nimis longe et vrbs Romana et nuncios vestrae sanctitatis ab episcopatu Zagrabiensi distant, quos adire nostris pauperrimis hominibus et clericis et supra bursam est et nimis valde difficile. Tertio, quando parochi in confinij Turcorum uel capiuntur a Turcis uel moriuntur, statim loco capti vel mortui subrogare alium oporteret, quia Turcae saepius excurrentes Christianos non raro lethaliter vulnerant, qui ni statim confessarius ijs adsit, absque sacramento poenitentiae moriuntur et in anima periclitantur, alij vero parochi cum parochiae apud nos longe a se distent, statim haberi non possunt. Quarto denique, quia in ea parte, ubi haeretici et schismatici degunt, cum parochus catholicus moritur, si ei a vestigio alter non sufficiatur, facile uel haeticus uel schismaticus praedicans subintraret.

Petit etiam humillime a sanctitate vestra dispensandi licentiam in causa matrimonij in tertio affinitatis gradu et quarto consanguinitatis. Ratio huius petitionis una, superius etiam expressa est, quia nimirum longe distamus tam ab urbe Roma, quam a Vienna, ubi nuncius sanctitatis vestrae residet. Secunda et principalis. Contigit saepius apud nos, ut se uel affines uel consanguinei in gradibus ut supra per ignorantiam in matrimonium accipiant, qui gradus, cum sint remotiores, non tam facile a saecularibus nonnunquam etiam a parochis rudibus et parum literatis, advertuntur. Si vero postea detegantur et cum ab ijs episcopus dispensare non possit, statim ad praedicantes haeticorum currunt et ab ijs dispensationem obtinent, putantes omnino eam sibi sufficere; et si postmodum cogantur ad separationem, nollentes intelligere, inualidam esse suam coniunctionem et haeticam dispensationem, malunt in propinquam Turciam fugere, quam separari; qua de causa multos etiam domini ipsorum cogere ad separationem non audent, ne per talem fugam publicam aliquid regno damnum inducant. Vnde miseri semper in statu peccati et perditionis perseverant.

Hinc factum est, antea ut propter has causas a sede apostolica tanquam matre benignissima utraque haec facultas episcopo Zagrabiensi concederetur, quam etiam modernus a v. s. sibi concedi humillime postulat; non ad ullum commodum, sed ad praecavendum suis ovibus, ne in faucibus alias Turcarum inter haeticos et schismaticos, uelut inter rabiosos lupos constitutae, hac

ratione pondus eis ad aeternam damnationem adderetur. Quod in zelo, quem v. s. erga bonum animarum habet, confisus, omnino se sperat obtentur(um). Deus eandem s. v. diu incolumen et gloriosam ecclesiae suae conseruet.

Libelli supplices, Tom. IV. nr. 16.

XX. U Zagrebu 1649. septembra 16. *Biskup Petar Petretić pozivlje gradsko poglavarstvo i zastupstvo u Varaždinu, da priklone Luterana Stjepana Magjara na izpovjed kat. vjere, inače da se po hrvatskom zakonu od g. 1636. proti istom postupa.*

Generosi, egregij, nobiles, prudentes et circumspecti domini et amici nobis obseruandissimi et filij in Christo dilectissimi. Non absque graui animi nostri dolore intelleximus, egregium Stephanum Magyer, uirum Lutheranum, in civitate illa nostra domum civilem contra manifesta jura patriae sibi comparasse, unde non mediocriter miramur pietatem vestram et erga veram fidem catholicam alias nobis non incognitum zelum hoc admisisse, nisi forsan ea spe factum fuisset, ut ipse deposito Lutheranismj errore inter nos bono exemplo ductus ad uerum Christi ouile rediret. Caeterum quia dicit sanctus apostolus, haeticum hominem post alteram aut tertiam admonitionem deuota, dominationes vestras per praesentes ex officio pastoralj nobis licet indignis incumbente, legibus etiam patrijs adductj, signanter articulo 13 et 26 Sclauoniensi cum caeteris per sacram et regiam mattem. anno dominj 1636. confirmatis, paterne requisitos esse uoluimus, quatenus acceptis praesentibus praedictum Stephanum Magyer admonere faciatis, ut usque ter nonam diem (singulo nouendie pro una admonitione computando) deposito errore Lutheranismi fidem recipiat catholicam, alioquin nos omni meliori modo dicto articulo 28. satisfieri adlaborare cogemur. Vestras dominationes cum gratia Dei et omni prosperitate feliciter valere desideramus, responsum ab eisdem quantotius expectantes. Datum Zagrabiae die 16. 7bris 1649. (Petrus Petretich, ep. Zagr.)

Opazka: Par istarum literarum ciuitati Varasdiensi scriptarum asseruandum.

Epistolae episcoporum, Tom. CXXXIV. (VII.) nr. 12.

XXI. U Čakovcu 1671. oktobra 4. *Biskup Martin Borković moli kralja Leopolda, da se odstrani iz Legrada protestantski prodikač, koj još jedini muti u Medjimurju u vjerskom pogledu.*

Sacratissima caes. regia Maiestas etc. . . . Recordabitur sacr. Majestas vestra instantiae meae, in qua demisse exponebam, in tota hac insula alias in dioecesi Zagrabiensi existente, unicum inueniri Luteranae nefandae haeresis praedicantem in praesidio Legradiensi cum graui damno salutis animarum in haeresi haerentium et periculo cohabitantium Catholicorum. Ad quam meam demissam instantiam habuit in mandatis incluta camera Posoniensis, quatenus fiscalium onorum administratori et dominio comparcionato committeret, de

eodem praedicante quam primum expellendo. Caeterum cum pia intentio sacr. Mattis vestrae (licet dicta camera suo non defuisset officio) hactenus ineffectuata manserit, supplico eidem m. v. sacr., dignetur serio privata sua litera mandare Georgio Joani Chaysestain, uigiliarium praefecto in memorato praesidio Legradiensi residenti, ut sine ulteriori dilatione jubeat, dictum praedicantem abesse. Commotio populi spectato rerum cursu nulla timenda: Aliunde uicinorum praedicantium transmigratio ad rem facilitandam multum operatur, siquidem quantum animos Catholicorum, in uera fide consolidauit, tantum haereticorum uires in resistendo repressit, imo imbecilliores inoptare (dicunt): spero Mattis vestrae sacr. innatum zelum in fide uera catholica propaganda instantiam meam humillimam ultro admissuram. Occupor hic Chaktorniae juxta benignum mandatum Mattis v. s. cum commissario mihi adiuncto ac Graecio exmisso, domino Kaloczy, circa rerum inuentationem aggressuri Deo patrocinante ipsam aestimationem bonorum, non obstante mea debilitate. Vbi ad piam intentionem promouendam Mattis v. Sac. judicarem tenui meo iudicio expeditionem mandato sacr. Mattis v. ad nos commissarios de repetitione rerum ablatarum per personas cuiuscunque conditionis ac dignitatis existerent, ex quo res ad Mattem v. s. dirigendae, si insimul fuerint, non contemnendum pretium constitutur iudicentur. — In arce Chaktornae 4. octobris a. d. 1671. humillimus seruus et exorator ad Deum: Fr. Martinus Borkovich, episcopus Zagr.

Koncept, libelli supplicis, Tom. I. nr. 21.

XXII. U Legradu 1677. februara 27. Župnik Legradski javlja biskupu Martinu Borkoviću, da su vojnici u Legradu svečano novoga prodikača iz Berena u Legrad uveli i katoličku župnu crkvu oskvrnuli.

Reverende in Christo pater mihi semper colendissime. Grauem contra afflictissimum statum hunc vere Catholicum perduellium haereticorum Legradiensium vestrae paternitati reverendae heri perpetrata breuiter declarare per praesentes hic volui rebellionem: qualiter nimirum notabilior pars memoratorum perduellium haereticorum peditum, posthabitis Dei timore ac augustissimae Mattis regiae debita, perpetua et ter juramento solemnem confirmata obedientia in pagum quandam tributarium Bereny dictum intrasset, ibidemque praedicantem repertum cum rebus eiusdem uniuersis ad 3 currus levatis ad hunc portum Murae adduxissent, quibus sic peractis heri mane circa ortum solis altera pars tam equestris, quam pedestris ad praespecificatum Murae portum e praesidio obuiam accurisset, ac tandem salutato praedicante apertis vexillis tritum cum summo applausu attactum praedicantem cum consorte et pilibus eiusdem in spontanea superiorum trium officialium absele ordinante ac praecurrente Francysco Inkey, uigiliarum magistro praesidium induxerunt. Qui haeretici rebelles nec his contenti, uer

eo tum et in furia eadem ecclesiam hanc nostram orthodoxam catholicam sub diversa et crebra d. parochi facta protestatione nomine et autoritate suae Mattis. sacratissimae inhibitione eisdem expansis vexillis armata manu euaginata gladijs, igne et ferro cum prolibus et consortibus inuaserunt, inuasamque ecclesiae portam et chorum eiusdem perfregerunt, violarunt ac campanas ternas vi raperunt et in praesentiam praetacti praedicantis sui in quoddam horreo existenti deduxerunt, quae uniuersa et de facto diu noctuque armis custodirentur. Haec syncero saepe humilique affectu r. v. significare volui, ut super praemissis ad loca debita ac pro remediatione opportuna huic malo euentissimo (ex quo periculum in mora esset) perscribere et communicare dignetur, quatenus quo citius praeuenire festinent, eosdemque docere, quid sit nugari aut altercari cum principe, contendere, uel iocari cum ipso aut rebellare contra ipsum. Seruus semper obligatissimus. Raptim. Legrad die penultima februarij 1677.

Suvremeni priepis, epistolae episcop. T. CXXXIV. (VII). h. 69.

XXIII. U Zagrebu 1683. maja 2. Biskup Martin Borković pozivlje velikoga župana Varaždinskoga, grofa Mirka Erdedia, da Kalvina ili Luterana Ivana Kodor iz Ugarske iz područja grada Varaždina u smislu hrvatskih zakona odstrani i njegovu kuću za kraljevinu konfiskuje.

Illustrissime domine etc. Nisi scirem ill. d. vestram uerae fidei Romano-catholicae fidelissimum esse promotorem, non praesumerem ad praesentes scribendas descendere, ut pote qui sanctuarium hoc haereditate possideret a maioribus suis, quorum memoria sit in benedictione, quasi sanguine partum in posteros charos transmissa. Proinde cum quidem nomine Joanes (cognomen ignoro) Hungaria oriundus uel forte profugus, professione Lutheranus uel Calvinista, non ita constat, sufficiat haereticum esse, ex quo in fundo ciuitatis Varasdinensis locum residentiae habere non potuisset, ob praemissam labem in fundo arcis Varasdiensis, spectantis ad ill. d. vestram tamquam Varasdiensis comitatus supremum comitem, residentiam fixisse et domum emisse dicitur, contra apertum articulum 1611. 1628. renouatum et alios etiam tempore onerosi officij mei et quidem in publica regni congregatione tenoris sequentis: Ratione haereticorum renouatur articulus 1628., ne videlicet in hoc regnum recipi queant; aut in eo sedes figere, bona uel domos emere ualeant sub amissione eorundem bonorum pro regno confiscandorum. Pro cuius articuli executione praefatus rev. d. episcopus tamquam pastor fidelis populi inuigilabit, cui etiam ill. d. comes banus braccchio saeculari, si necessum fuerit, auxilio erit. Quid clarius? accederet augustissimi Ferdinandi secundj hoc in passu confirmatio eiusdem articuli, ut alios missos faciam, etiam occasione ciuitatis Varasdiensis, in quam ingredi conabantur dicta labe comaculati haereseos impulsi licet fuissent. Quare rogo ill. dom. vestram, curet ut dictus

Joannes professione haereticus mox et de facto ex eodem territorio arcensi extradatur, ipsaque domus, si empta esset, juxta regni articulum citatum pro eodem confiscetur. Quod dum spero eandem ill. d. vestram facturam, animatam zelo in praeservanda Patria a colluvie animar. Orco inscribenti ipsam felicissime ualere cupio ecclesiae Dei et patriae, imo ex super abundanti iudicarem dignaretur ill. dom. v. dare in commissis suis ablegatis uenturis ad futuram congregationem, qui statibus hoc in passu ad effectuationem articulorum animos ex se aptos magis consolidarent. Zagrabiae 2. maj 1683. Fr. M. B. e. Zagr.

NB. Post instantias et comminationes factas haereticus, qui in terreno arcis Varasdiensis domum emerat, confessus fuit in collegio Soc. Jesu; alias privatus fuisset eadem domo et praetio eandem uendens ad mentem articuli. Ita quidam alter, qui in Podraviae titulo pignoris alias Christiana fece maculatus acceperat certa bona, iisdem priuatus fuit ex regni publica congregatione, quae bona erant assignata ill. d. comiti Joanni Draskovich, a quo et ad praesens possiderentur et bene, ex quo libera fides non esset admissa in hoc regno Slavoniae in articuli 1608. sed intra fines Vngariae v. m. ita imposterum faciendum

Od sgora: Domino comiti Emerico Erdeody.

Epistolae episcop. T. CXXXIV. (VII), nr. 103.

Suvremeni priepis sa opazkom vlastoručno pisanom po biskupu Martinu Borkoviću u savezu sa ovim pismom biskupovim stoji izvještaj jezuita Dominika Porte iz Varaždina 5. junija 1684. U tom pismu javlja biskupu rečeni jezuit, da zbog kalvina (haeretika) u gradu Varaždinu nije mogao ništa opraviti, premda je radi istoga govorio sa podžupanom Prašinskim i sa kaštelanom u gradu. Taj kalvin ima kuću u Varaždinu i putuje po okolici Varaždinskoj kao trgovac. Na skoro preselit će se iz Varaždina u Drnje. Gospoda u gradu nemare za zapovied biskupovu. Na tielovo bio je u Varaždinu grof Adam Zrinski sa mladom gospojom; bio je na objedu kod Jezuita. (Epistolae, vol. XV.)

XXIV. 1685. augusta 26. *Biskup Martin Borković moli kralja za odredbu, da se iz Legrada odstrane neke obitelji Arianske, kojih nikad tamo nije bilo a sada misle pod izlikom, da su Lutorani ili Kalvini, tamo se naseliti.*

Sacratissima caesarea et regia Maiestas, dom. dom. clementissime. Quantum et qualem sacratissima Maiestas vestra hactenus saluti-ferum adhibuisset conatum in suprimendis haeresum execrandis dogmatibus, nulla pars orbis ignorat, unde audacius recurro ad eandem sacr. Majestatem vestram aperiendo, qualiter his euolutis temporibus occasione bellorum in Hungaria certae domus cum familijs alias Arianæ professionis se contulissent Legradinum ad praesidium Majestatis vestrae sacr. post reditum praedicantium Lutheranae et Caluine sectae Legradinum, quo in loco licet dicat sectae Lutheranae et Caluinae praedicantes propter personas cer eadem labe laborantes in dicto praesidio Legradiensi fuissent, do iussu Majestatis vestrae sacr. pulsi fuissent, nunquam tamen Ariabes in eodem praesidio Legradiensi fuisset visa, vel eiusdem s tatores, licet forte persona aliqua particularis in occulto fui-

Supplico proinde humillime Maj. vestrae sacr., dignaretur dare in mandatis eiusdem loci Legradiensi commendanti Germanico, ita dom. comiti generali Battyan et fiscalium bonorum administratori eiusdem Maj. vestrae sacr. ac domino comiti Adamo perpetuo a Zrin, ut dictae personae Arianæ professionis immediate, sicut venerunt, cum familijs discedere compellantur, ne sub praetexta, quod uelint Lutheranam aut Calvinam sectam profiteri ibidem sedem figere permittantur, siquidem uel tacite ad vomitum Arianum relaberentur, utinam ea arriperant tempora, in quibus noviter ingressi cum Lutherani tum Calvinicani praedicantes, eodem ex loco proscriberentur cum Maiestatis vestrae sacr. consolatione ac dioecesis meae, in qua idem praesidium Legradiense esset, salutifero augmento. Quam ecclesiae Romano-catholicae seruet inuictissime florentissimam supremus eiusdem protector Deus diutissime saluam et incolumen. Zagrabiae 26. augusta 1685. Fr. M. B. ep. Zagr.

Koncept, epistolae, volumen CXXXI, br. 27.

XXV. U Zagrebu 1686. marta 29. *Biskup Martin Borković pozivlje grofa Mirka Erdeda u očigled županijske skupštine, da nastoji uvesti redoviti sud za copernice, da ih nebude ljudstvo hvatalo i spalivalo. Ujedno hvali učinjene mjere proti Luteranu u gradu Varaždinu, a tako da bi se još proti jednom Luteranu u županij-skom području postupati moralo.*

Literas ill. d. v. de data 19. currentis mensis in Nova curia accepi, in quibus eadem ill. d. v. scribit se indixisse congregationem comitatus Varasliensis ab aliquo tempore intermissam ob causas emergentes et quidem merito et hoc in Nova curia Chaszarvariensi pro tertia futuri mensis aprilis, ad quam cum ego in persona comparere non possum, si aliqua occurrerent in eadem congregatione nomine meo proponendo, eadem exmissis a venerabili capitulo committere non negligam. Interim inutile licet membrum eiusdem comitatus inclyti tanquam pastor insufficiens spiritualis, commendo ill. d. v. iustitiam administrandi medio suorum, signanter ob personas, que videntur suspectae de arte nefaria magica, ne omisso cursu juris ordine per indolatam plebem rusticam incaptiuarentur, minus rogo comittantur comburendae, cum periculo interdum animarum, sanguine sti. Saluatoris redemptarum, et quod abominandum etiam cooperantibus officialibus, uti audissem, licet certo nesciam dominorum terrestrium contra articulos etiam in hoc passu a regno conditos. Instituatur praeuia inquisitio, ac rei ueritate compesta fiat, quod juris fuerit, per d. terrestres jus gladij habentes, aut per ipsum magistratum. Vtinam in alios malefactores, uti sunt homicidae et alios, quos enumerandos non iudico, poena debita executioni inditae mandantur. Sane dignum actum conformem ill. suis antecessoribus, immitandum posteris fecerat ill. d. v. in excludendo ex orreno arcis Varasdiensis Luterana labe infectam personam, per quod etiam furtur eandem adscripsisse fidei Romano-Catholicae, idem

fieri deberet cum persona residente in eodem comitatu Varasdiensi nota ill. d. vestra, quae secum cohabitantes eadem labe commaculatae nefaria nititur, merito ex patria eliminanda, zelanti hoc in passu ac sapienti pauca. — Zagrabiae die 29. martij 1686.

Epistolae episcop. T. CXXXIV. (VII), h. 117.

XXVI. Koprivnica, 1712. januara 17. *Juraj Gotthal kapetan izvješćuje ratno vieće u Gradcu o župi u Drnju, i da se tamo daje 6 fl. mjesečno župniku za uzdržavanje kapelana.*

In bedekh der pfahrei alle tag das ganze jahr hindurch in Dernje in der pfahr kkirchen sein mess lessen muess, damit die aldorthigen inwohner, deren voruahlen sehr viel Lutherischen glauben an sich gehabt, nun aber der mehreste theill an unsern h. catholischen glauben sich bekaeret vnd ergeben haben, khein vrsach fündten in ermanglung eines Gottes dienst zu ihren in der negst jenseiths der Drau stehende Lutherischen dorffschafften befundenden praedicanten zu gehen umb in ihren unfrudirten glauben hartnekhig zu werden, danen hero der pfarer zu Dernja diese monatliche 6 fl. zu einer zuepres vnd uuterhaltung eines capellan, den er auch allezeit haltet seind gereicht vnd bezalt worden.

Vendica 1717. jänner, f. 12. u arhivu ratnoga minist. u Beču.

Regesta documentorum regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae saeculi XIII.

COLLEGIT ET DIGESSIT I. KUKULJEVIĆ DE SACCIS.

*Predano u sjednici filologiĉko-historiĉkoga rasreda jugoslavenske akademije
manosti i umjetnosti dne 25. lipnja 1889.*

(Continuatio. Starine XXIV, 205—252.)

DLI. Vegliae, 10. Julii 1248. Quum esset discordia de nobilibus viris de Vegla et de sua nobilitate, Marcus Contarenus comes Vegliae et ejus consiliarii: Joannes Fuscarenus et Jacobus de Canali, ponit in praesentia Joannis Teuplo comitis arbensis, filii d. ducis Venetiarum, quinque nobiles viros ad sacramentum, qui iurant ad s. evangelia, se dicere et inquirere omnes nobiles de Vegla. Hi quinque sunt: Branicius de castro Muscho, Stephanus de Bano, iudex Bora, Sprezia de Dominico et Sprezia de Nicola. — Et dixerunt: de progenie Doganich (aut Dognanis) sunt nobiles: Blasius de Clissa, Rabaldus nepos Branicii, Lassinus frater Branicii et Petrus nepos Branicii; de progenie Subinich sunt nobiles: Stephanus de Bano, Banus filius Bore, Nicola filius quondam Nicolae, filius Mile, Vido filius quondam Joannis Bore; de progenie Tugomorich sunt nobiles: iudex Bora, Dominicus ejus frater, Petrus ejus nepos, Jarislaus nepos et Andreas nepos dicti Bore, Sprezia de Nicola, Lassinus filius dicti Sprezia, Andreas de Syzo, Milogne de Syzo; de progenie Zudinich sunt nobiles: Smina uxor quondam Simonis, Mathaeus de Perano, Dominicus de Suzura et Jaroslaus filius Sclauogosti; sunt etiam nobiles Vlcina de Domcha, Nicola eius frater, Dessa quondam filius Rambaldi, Petrus Romanus, Barbanus de dicto Dessa, Priboslaus filius Jurislavi de Bescha, et Amicus de Martinusso, praeterea Branicius et Stephanus de Bano et iudex Bora et Sprezia de Dominico et Sprezia de Nicola. — Hi omnes nobiles nunquam dederunt aliquod tributum nec datia comitibus, qui fuerunt retro in Vegla, specialiter tempore comitum Joannis, Vidonis et Emerici de Vegla. Praeterea fuerunt accepti pro nobilibus magister Lucianus, Andrea de Barba de Stragogne, Ortobello, da Domo, de Bunici de Tragomiro. Auditis his absoluti sunt omnes praedicti ab omni datio et tributo. Subscripti: Joannes Matei de Urdano de Padua imp. aulae notarius, rogatus scripsit et corroboravit, Andreas Bragadinus comes Auxeri testis manum mittit. Magister Joannes de Fonte imp. aulae notarius et cancellarius Chersi, subscripsit. Bartholomaeus starius et cancellarius Veglae exemplavit et subscripsit.

Arhiv za jugosl. povjest I. p. 55.

DLII. Venetiis, 15. Augusti 1248. Jacobus Teopolus dux Venetiarum, communicans S. Justiniano comiti Jadrae, ad expositionem Joannis Michaelis comitis quondam Jadrae, quod uxor quondam Desae de Picica quandam vineam in pertinentiis Babici, quae olim fuit dicti Desae, et Cosa filius Cerne de Menza quandam aliam vineam, quae fuit eiusdem Cerne, positam super maceriam, quae (vineae) sunt iuris praedicti Johannis Michaelis, intromiserit (se) indebite his diebus, id circo mandat ei dux, quatenus dictas vineas nuncio dicti J. Michaelis restitui faciat.

Ljubić: Mon. Slav. mer. I. p. 79.

DLIII. Lugduni, 28. Augusti 1248. Innocentius IV. papa monendo et rogando mandat comiti, nobilibus et populo Ragusiensi, ut cum inter eos et cives antivarenses gravis sit exorta discordia, desiderans effectare pacem, a molestia et injuria civium desistant, et cum eis pacem et veram concordiam habeant.

Farlati: Illyr. sacr. VI. 101.

DLIV. Lugduni, 1. Octobris 1248. Innocentius IV. papa Chanadiensi et Sirmiensi episcopis et abbati de Pelis cisterciensis ordinis vesprimiensis diocesis communicat, quod Albertus archidiaconus Zagrabiensis in eius praesentia constitutus proposuerit, quod cum capitulum pastore vacante haberet de pontificis substitutione tractatum, sciens nonnullos de capitulo fore maioris excommunicationis sententia inodatos et considerans, quod propter eos scienter ad eligendum admissos fieret electio vitiosa, eos in commune diligenter admonuerit, ne illi deberent ad eligendum admitti; sed ipsi admonitione contempta ipsum archidiaconum de capitulo turpiter ejecerunt, eoque contempto, Philippum reginae Hungariae cancellarium, patientem in aetate defectum, per laicae praesumptionis abusum, contra libertatem canonicam in episcopum elegerint, absolutionis beneficio non obtento, qui cum huiusmodi eorum processum a Colocensi archiepiscopo loci metropolitano peterent confirmari, ille id facere de jure non debuisset, verum tamen idem archiepiscopus, contempta appellatione ad sedem apostolicam, electum confirmavit et consecravit; mandat ergo praedictis episcopis, ut in rem inquirant et suam relationem super eo eidem praestent.

Farlati: Illyr. sacr. T. V. p. 370. Theiner: Mon. vet. Hung. I. 206.

DLV. Venetiis, 12. Octobris 1248. In consilio majori fuit ordinatum, ut S. Justiniano comiti Jadrae notificetur, quod de mercibus et rebus, quas Jadretini a modo Venetias detulerint de regno, tam de his, quam de partibus ultramarinis, Romaniae, Tunixi et Barbariae, quam de regno et Sicilia sive Apulia, tantum dadium Venetiis solvere debeant, quantum homines Veneciarum solvunt Venetiis.

Ljubić: Mon. Slav. mer. I. 49.

DLVI. In insula Leporum 26. Octobris 1248. Maria regina Hungariae et Croatiae hospitibus suis de Vereuche eandem libertatis conditionem ordinat, quam hospites de Sugust (Segesd) a rege obtinuerunt, ita tamen, ut ipsi singulis annis ratione census 40 marcas in monetis domini regis in festo s. Michaelis homini reginae solvere teneantur; praeterea ratione victus reginae debeant dare 600 panes, sex boves pascuales, 100 gallinas, vini 60 cubulos,

100 cubulos annonae cum calculo quatuor palmarum. Terram dictorum hospitem porro metis distinxit; et quidem prima incipit a parte meridionali de magna via, quae de Vascha ducit versus Wereuche, inde versus torrentem Malacka potoch protendendo per varias metas, per planitiem et sylvas tendit ad sylvam Kabonak ad torrentem Scina potok et ad viam, quae est iuxta sylvam Rawn, et iterum per varias metas terreas et arboreas ad flumen Vereuche, deinde ad villam Dus, et tendit in Dumbro et per ligneas metas venit ad viam Kyritz ut, et per eandem viam ad Lypocha fluvium, inde ad magnam viam, quae ducit ad Worozd et per Lipocham inferius cadit in fluvium Burzach; hinc tendit ad gurgitem Chodoycha et iuxta Dravam inferius ad terram ecclesiae de Bobocha, et inde separando de Drava venit ad torrentem Donach et cadit in fluvium Pisechna, et per planicies in viam, quae ducit in Belchev, et transiens viam ad fluvium Silachovycha, et post varias metas venit ad fluvium Kopynna, et per viam et per sylvas venit ad Ebres et silvam Ebres, et procedit versus Grabroch et silvam Grabroch, et iuxta silvam pervenit ad magnam viam, quae de Waska ducit ad Vereuchew, et per eandem magnam viam reflectitur ad primam. Datum per manus cancellarii magistri Akus thesaurarii albensis ecclesiae.

Ex actis e regni archivo Pestinum ablatis. N. R. A. Fasc. 590. N. 29.

DLVII. 1248. 26. Octobris. Bela IV. rex, consideratis fidelibus servitiis magistri Andronici, filii Andreae de genere Kadarkaluz, eidem quasdam terras castri de Zaghuria, videlicet Pocoy et Prüzlom (Prišlin) prope confinium regni designatas pro terra descensuali, ut idem in custodia confinii regni vigilando providam haberet diligentiam, ducit conferendas, et eas per comitem Okch filium Okch jubet assignari. Quia tamen ille A. confisus de operibus suae probitatis super detentione illarum terrarum regium privilegium tunc recipere praetermiserat, cogitans ipsas terras per suam industriam posse commode detinere, Stephanus banus tocius Slavoniae et Philippus episcopus Zagr. quibus omnes terras ipsius castri indebite occupatas restituere praeceperat rex, ipsas terras restituerunt castro antedicto, cum Andronicus nullum haberet scriptum munimen. Rex desiderans donationem suam nequaquam minuire, sed potius augmentare, considerans continua quoque fidelitatis obsequia, quae idem A. tam circa maritima quam alibi studuit exhibere, accedente insuper, sicut ex insinuatione bani et multorum aliorum regi innotuit, quod idem Andronicus propter tuitionem confinii illius plurimum fructuosus, immo necessarius habeatur: praedictam donationem super duabus terris quinque aratorum, a memorato castro exemptis, ratam habet Metae terrae secundum indicem litterarum comitis Okch sunt: Prima ab oriente apud arborem tiliae habens vicinam terram castri de Kubul, deinde ad cacumen montis, ubi metatur cum filio Jordani; per montem ad duas metas subtus Hirsva, ubi vicinatur terris Krisanich castrensibus; versus occidentem per nemus cadit in rivum Vrbna, per quem venit in fluvium Sennicze et metatur cum terra Marechay, inde cadit in Sinnicham, et metatur cum terra Güre filii I(ula?) bani, et venit ad metam subtus montem, ibique adhaeret terra Segura, et vadit in rivum Vrbna, et per varias metas terreas iungitur primae.

Ex actis regni archivi Pestinum ablatis. N. R. A. Fas. 180. N. 30. Existit aliud Belae IV. privilegium eiusdem meriti a. 1249, 26. augusti. Fejér: cod. dipl. Hung. VII. v. 5. p. 274.

DLVIII. Venetiis, 7. Novembris 1248. Jacobus Theupulus dux Venetiarum Angelo Mauroceno comiti et ejus consiliariis Marino Mauroceno, Stephano Justiniano, Raynerio Geno et Joanni de Canali suis ambasciatoribus significat, quod ex parte conventus fratrum praedicatorum de Jadra fuerit ei expositum, quod concessione quarundam possessionum de Jadra, quas Leonardus Quirinus tunc comes de mandato ducis conventui contulit, quidam Jadertini, ad quos dictae possessiones olim spectabant, impediunt toto posse, petentes illas sibi restitui; mandat itaque, ut de hac re inquirat, et si ei videbitur, viros nobiles, Papum de Petrogna et Grisogonum de Mauro nuntios Jadertinorum, interrogare et inquirere debeat.

Lucius: De regno Dalm. et Croat. lib. IV. cap. VII.

DLIX. Spalati, 22. Decembris 1248. Praesidente Joanne spatatensi archielecto, tempore Desae Michaelis, Joannis Vitalis, et Dobri Brasich iudicum, cum idem iudices sederent in curia generali jus suum cuique tribuendo, supervenientes Desa Corbi canonicus et Desa Ivani, procuratores curiae archiepiscopalis, conquesti sunt de Joanne Duimi, qui denegabat dare de quodam molendino suo justitiam debitam S. Domnio, sicut et alia molendina Salonae solvebant, ostenderunt autem procuratores quandam sententiam latam per iudices Duimum Florini, patrem ipsius Joannis, et Micham Madii Suppe super ipsius molendini placito, olim etiam promulgatam, qua perlecta iudices sententiam approbarunt et confirmarunt. Testes: Joannes Buccasius et Joannes Cindri.

Farlati: Illyr. sacr. T. III. p. 273.

DLX. A. 1248. Bela IV. rex notificat, quod accedentes ad eius praesentiam Lorandus palatinus et comes Posoniensis ab una parte, Odola, Chelk et Bouch (Borich) filii Bouch (Borich) de genere Bouch (Borich) bani ex altera, confessi sint Odola cum fratribus suis, quod possessiones suas haereditarias Golgoa et Pethna in comitatu de Posga (Požega) eidem Lorando pro quatuorcentum marcis vendidissent; a venditione tamen terrae prohibuerint eos dictus Benedictus Borch (Borich?), Marcellus et Michael filii sui, tam pro se, quam etiam pro filiis suis minoribus de genere ejusdem Borich bani. Quia autem praedictus palatinus Lorandus cum eis fecit ordinationem, ob hoc permiserunt ei coram rege dicti filii Benedicti dictas terras emere.

Wensel: Cod. dipl. arpad. VII. 260.

DLXI. A. 1248. Bela IV. rex notum facit, quod Butko comes filius Juliani grata et omni acceptione dignissima fidelitatis obsequia non solum circa maritima verum etiam ubique locorum ei exhibuerit, et maxime in observatione castris regii Clych (Clissa), item cum Nynozlaus banus Bosnensis et omnes cives de Spalato, a debita regi fidelitate exorbitantes, in obsedione castrorum Clych et Tragurii ausu temerario insurrexissent, dictus Butko exponens se fortunae multiplici contra eosdem viriliter dimicaverit adeo, ut quiuosdam suis consanguineis, multis et collateralibus ibidem in pugna interemptis, ipse in fine deficientes potenter effugaverit rebus omnibus spoliando et quam plurimum ex ipsis meliores captivando. Ad haec, cum processu temporum Veneti ad pugnam castrum Nonense in praelio navali advenissent, saepe dictus Butko non absque dubiis eventibus se accingens in eosdem, accepta non modi

vulnera, dictos Venetos, cum perspicerent nihil se posse perficere per viam, qua laeti venerant, tristes redire coegit cum rubore; quare ei terram quandam Pruneg (polje) in parochia de Gordua (Grdova) existentem ad comitatum symegiensem, quondam (crisiensem), pertinentem cum omnibus pertinentiis confert.

Orig. in mea antiqua collectione nunc. bibl. academiae scientiarum Slav. mer.

DLXII. A. 1248. Bela IV. rex notificat, quod cum tempore persecutionis Tartarorum compulsus esset ad maritimas partes declinare, perrexerit etiam et remeaverit cum eo Weyteh (Vojteh), filius Mikus, de villa Pyr in comitatu Huntensi, cum equis et armis suis, et ibi coram oculis regis fidelissimum sibi et gratum exhibuerit servitium; quare ipsum Vojteh in collegium et numerum regaliū servientium suorum et ad suam specialem gratiam recipit, eximens ipsum ab officio et conditione piscationis; confert quoque terram quinque aratorum cuiusdam sui servientis Ivan de villa Pyr, absque haerede defuncti, facitque eum per comitem Zvolliensem Jakow introduci.

Wenzel: Cod. dipl. arp. VII. p. 256.

DLXIII. *Apud Waska, 1248.* Bela IV. rex manifestat, quod memor fidelium et utilium seviciorum Joachimi comitis, quondam patris venerabilis patris Philippi Zagrab. episcopi, patri eius Andreae regi ac sibi et toti regno multifarie impensorum, intuitu quorum ipsi terra Zolona excepta de castro Zaladiensi in Sclavonia cum omnibus suis pertinentiis collata fuerat; animadvertens etiam, quod memoratus Philippus episcopus et frater ejus Thomas continua fidelitate a puericia sua adhaeserint ei et multa servitia impenderint, confirmat ipsis dictam terram Zolona, exceptam de castro Zaladiensi, in cujus possessione etiam nunc existunt, prout a patre regis obtinuerant.

Wenzel: Cod. dipl. arp. VII. 255.

DLXIV. A. 1248. Bela IV. rex notificat, quod accedens ad eius praesentiam Stephanus frater Johannis pugilis filii Rodus et Johannes filius eiusdem Johannis conquesti sint, quod medietatem terrae eorum Budavelge, quam ab antiquo tempore pater eorum Rodus et avus possederant, Michael comes frater Buzad comitis, existente comite worosdiensi, ab eisdem abstulisset et eidem castro statuisset, asserendo fuisse terram castrī antedicti, petentes sibi terram restituere, considerans, quod per instrumenta Demetrii comitis de genere Aba et capituli zagrabiensis constet, ipsos ab antiquo dictam terram possedissee, et quod facta inquisitione per Erne comitem de Worosd hoc idem confirmatum fuerit, restituit eandem terram eisdem Stephano et Johanni, facitque eos introduci per Balad filium Martini comitis.

Wenzel: Cod. dipl. arp. VII. 253.

DLXV. *Circa 1248. (?)* Stephanus banus totius Slavoniae, a rege ad partes Croatiae ad distinguendum et separandum terras nobilium a terris castrensibus et viceversa destinatus, pervenit ad partes Likae, ubi cum XXIV iuratis iudicibus nobilium de Lika et cum centurionibus ad id deputatis, de quadam possessione Tethacsics, utrum sit terra castrī aut terra haereditaria nobilium Porugh et filiorum suorum de dicta Tethacsics, quaestionem habuit; qui iudices, iurati et centuriones dixerunt, dictam possessionem ab antiquo tempore, quo nec augmentare potest mens humana, fuisse iure proprio, et nobili

titulo avi, et protavi dicti Porugh et filiorum suorum, et quod eadem possit gaudere nomine proprio, quo quorumvis nobilium status Mogorovich. Metae: terrae Mogorovich, campus visoka Goricza ad montem Pecsni, Morzka gora et rivulus Dragobil.

Mikolay: Hist. banorum. Marcelovich: Extractus diplomatum msc. dubiae fidei.

DLXVI. 1249. 20. Januarii. Bela IV. rex considerans, quod cum Fila quondam zagrabiensis praepositus carissimo condam fratri regi Cholomano duci, et post obitum ipsius regi et regno multa fidelitatis studia impendisset, ne liberalis donatio, quam ille a rege consecutus erat, momentanea gratia videatur, sed firma et in haeredes suos perseveret, extendat eandem in fratres Filae: Tomam comitem et Petrum; in recompensationem etiam servitiorum illorum, quae iidem a primo puerili aeo culmini regio impendere multipliciter studuerint. Donat ergo illis possessiones praefati fratris, videlicet terram Deri Nemty, quam habebat pro concambio monasterii de Buldva; item terram Micola in comitatu de Wolcow, et terram s. Martini in eodem comitatu; alias quoque terras, tam empticias, quam a Colomano duce donatas.

Ex actis regni archivi Pestinum ablati. N. R. A. F. 646. Nro. 26.

DLXVII. 1249. 21. Januarii. Bela IV. rex notificat, quod cum Paulus aulae iudex et comes Zaladiensis omnibus suis diebus penes regem merita cumulaverit, in specie quod infidelem suum Boyzen in Insula in virili pugna captivum obtinuerit; item quod in expugnatione castri Clich fratrem eiusdem Damald similiter captivatum abduxerit, et in absolutionem eiusdem alios duodecim nobiles regios de captivitate hostium liberaverit; quod in obsidione castri Ruthenorum Galich quandam aciem clam in regium exercitum irrumpere cupientem militari bello prohibuerit; item in bello teutonico castra Peristhan et Landigh obsederit et hosti eripuerit; ad aquam Muram autem, cum eam Theutonici praeclusissent, dissolvendo clausuram villas indemnitati restituerit; item in generali vastatione Tartarorum, quando communiter et nobiles et populares regni pro conservatione vitae suae ante faciem eorum fugiebant, ad Danubium cum copiosa multitudine armatorum tamdiu transitum prohibuerit Tartarorum, donec ab eorum impetu quisque sane poterat se salvare; demum in bello contra ducem Austriae vulneratus et captivatus redemerit se et alios septem nobiles pro mille marcis argenti. Propter quae merita confert ei rex plures possessiones in comitatu bihariensi, solnokienzi et de Krasna.

Wenzel: Cod. dipl. arpád. VII. 282.

DLXVIII. Jaderae, 7. Martii 1249. Stana uxor Berislavi de Jadra cum suis haeredibus vendit Georgio filio Mate et suis haeredibus unam terram suam in territorio Kon (Tkon) super sanctam Barbaram versus boream pro 30. solidis denariorum parvulis. Terra est posita iuxta vineam Radoslavi filii Petrice, et ab altera parte iuxta terram Viti Fugaçoli. Testes: Rade sartor et Teodor filius Radovani et Budislav calegarius. Jacobus filius Petri examinatore manum mittit. Petrus Scandolarius presbiter s. Appolinaris, Jaderae notarius scripsit.

Ex mea collectione.

DLXIX. *Tragurii, 11. Martii 1249.* Temporibus Traguani episcopi, Steronis comitis, Janiche et Valentini Kasariche iudicum Tragur. Vilce filius Radovani Chotussae accepit a Gregorio filio Heliae quendam comitis terram sitam sub Ostrog, cui adiacet ab oriente terra filii Odolae, ab occidente murus, a meridie vinea Jacobi Dobranae, ad plantandum in ea vineam. Testes: praedictus Janicha iudex et Burelene. Silvester de Urso examinatus. Gausina primicerius et notarius Braguno.

Eodem anno et die Tragurii, Dragovina olim Dobreni Moysae filius accepit a Gregorio Heliae quondam comitis filio terram sitam in Podmorje sub loco Smogniz ad plantandum in ea vineam, de cuius fructibus acceptis de vinea cum suo asino dabit agraticum quintam partem. Testes: iudex Janicha et Petrus filius Dese de Cega.

Ex mea collectione in pergamenea cartula.

DLXX. *Budae, 25. Martii 1249.* Bela IV. rex manifestat, quod cum regnum eius per subitam irruptionem Tartarorum grande dispendium pertulisset, et de ipsis incolis tam nobilibus quam inferioribus, in maiori parte per praefatam gentem interemptis, pauci remansissent, ad eorunden multiplicationem et tuitionem loca, munitionibus apta, potentioribus conferenda duxerit, de quibus montem Saarsumlu, in comitatu de Barana situm Nicolae, magistro tavarnicorum filii sui Stephani regis, et comiti de Dobicha, ubi idem pro defensione personae suae et utilitate regni castrum sibi construxit, duxerit conferendum; et ad dictum castrum conservandum terram Harsan sub pede montis contulerit. Cuius terra, ut frater Rembaldus domus hospitalis hierosolymitani maior praeceptor in partibus Cismarinis per suas litteras intimavit, sufficere potest usui septem aratorum praeter partem Nicolai magistri, quae ab antiquo pertinet ad eundem (omissis aliis adfert rex et aliqua servitia ejusdem comitis de Dubicha). Idem namque tanquam columna immobilis regi adhaerens nunquam a suo latere procul fuit, maxime tempore irruptionis Tartarorum in conflictu iuxta Sayo adstitit regi, laudabiliter praeliando; tandem rege versus partes maritimas progresso ipse circa regem et totam eius domum servitiis, nec non legationibus regiis prudenter perferendis se reddidit amplius gratiosum; in expeditionibus quoque contra Bosnenses haereticos, reuenter laudum praeconia reportavit dimicando, in exercitio etiam contra Fridericum condam ducem Austriae una cum suis decenter armatus multa servitia exhibuit.

Fejer: Codex dipl. Hung. T. IV. vol. II. p. 49.

DLXXI. *1249. Mense Martio.* Matthaeus Stephanus, magnus banus Bosnae, promittit Jacobo Dalfino comiti Ragusii et omnibus nobilibus et communitati civitatis Ragusinae, se cum Ragusinis firmam pacem servaturum. Iurant: comes Ugrin, comes Radonja, cubicularius (казньде) Grdomil, cubicularius Bjelhan, vojevoda Purča, Grubeša pincernarum magister, cubicularius Simeon, Jež Občenovičenović, Domaslav Gunetić, Hranislav Syračić, Radoje Drugović, Berislav Banić, Kakmuž Odrančić, Vlkča Vlkasović.

Miklosich: Mon. Serbica p. 32.

DLXXII. *Lugduni, 30. Aprilis 1249.* Innocentius IV. papa scribit archidiacono et capitulo Spalatensi: cum vacante suo pastore fratrem Joannem de

ordine fratrum praedicatorum electum Scardonensem in suum archiepiscopum postulassent et idcirco Desam concanonicum et Dragum civem Spalatensem ad sede apostolicam cum petitione confirmationis destinassent, quod huic postulationi satisfacere non possit, cum ecclesia idoneo praesule indigeat: quocirca magistrum Rogerium capellanum cardinalis s. Laurentii in Lucina et canonicum Zagrabiensem, quem de dono scientiae et honestate morum ac conversatione laudabili experta familiaritas et familiaris experientia reddunt multipliciter commendatum, praeficit in archiepiscopum spatatensem.

Farlati: Illyr. sacr. III. 274. Theiner: Mon. Slav. mer. I. 78.

DLXXIII. Jaderae, 13. Maii 1249. Micha filius quondam Mathaei de Duxica de Jadra concedit Bogdano Petegal vineam in quadam sua terra plantare, quae iacebat penes aliam vineam usque ad viam et versus austrum super vinea Andreae Petrice et vinea Vulcigne Matafaria, et uersus boream iuxta terram Creste et uersus transversam iuxta terram haeredum condam Cosmae de Pa . . de Melio, tali condicione, ut donec vineam habuerit, praestet sextam partem de vino in civitate de Tina; de olivis et omni alio fructu similiter sextam partem; et si de aliquo fructu recentis vel sicco vendiderit, dabit sextum denarium; si vero aliquando in fraude inventus fuerit, debet solvere sex yperperos. Testes: Lemessa de Jacobo, Desegna de Birs, Johannes de Boravan, et Corna filius Viti Morvice, et Micha Sapalino. Jacobus Philippi examinatore manum mittit. Petrus Scandollarius presbyter S. Appollinaris Jaderae notarius scribit.

Ex meis miscellaneis dalmaticis. Nr. 20.

DLXXIV. Lugduni, 28. Augusti 1249. Innocentius IV papa monet comitem, nobiles, cives et populum civitatis Ragusiensis, ut exorta discordia inter eos et cives antivarenses a praedictorum civium molestia et iniuria desistant; ac pacem et veram concordiam cum eis habeant.

Farlati: Illyr. sacr. VI. 102.

DLXXV. Die 4. et 27. Septembris 1249. Capitulum Vesprimiense notificat, quod a rege Bela IV acceperit mandatum, ut cum Dionisius banus de S. Gerardo pro anima sua possessionem Apatovec in terra Slavoniae et comitatus crisiensis existentem ecclesiae B. M. Virginis et fratribus ordinis praemonstratensis in Terbecz existentibus in perpetuum contulerit, hominem capitulo cum homine regio magnifico Sicardo de Usa curiae regiae prothonotario exmittat pro reambulatione dictae possessionis, et pro introductione ordinis; capitulum obediens mandato exmiserit praebiterum Nicolaum canonicum suum una cum homine regio ad faciem possessionis, et praesentibus Dionisii bani fratre ac proximis cognatis has invenerint metas: prima meta incipit sub quodam monte Gradich Slavonice nominato, ubi in uno rivulo est fons, a parte meridionali separat Cruciferos de Golgoncza, a parte occidentali terra Dionisii bani; a septemtrionali parte possessio B. M. V. de Terbecz, deinde ascendendo montem a parte septemtrionali possessio Dionisii bani, ab orientali Apatovec; dein ascendendo montem Gradich in cacumine montis eundo et descendendo terras arabiles et saliendo ad viam, transiendo ad septemtrionem venit montem Slavonice Apni dictum; a monte descendendo ad magnam viam Birek, et ascendendo et descendendo transiens saepius magnam viam, q

ducit viam Chalaperda, et ascendendo ad montem Kemenche, et porro montem Apni per varias metas pervenit ad viam duplicatam, vulgo Skerest uti dictam, et a parte septentrionali separatur a castrensibus, ab orientali a cruciferis de Glogoncza, in meridie a possessione Apatovecz, sub uno arbore est fons Kiraly Kutya vulgo nominatus, et venit per rivulum ad fontem Stragiche, pergit ad fontem Fadar Kutya, pervenit ad montem Halom et ad priores metas.

Ex actis ord. Soc. Jesu Varasdinensis. F. IX. Nr. 36 in regni archivo.

CLXXVI. Lugduni, 1. Octobris 1249. Innocentius IV. papa ad quaerellam Alberti archidiaconi Zagrabienensis ecclesiae, quod cum capitulum eiusdem ecclesiae pastore vacantis haberet de episcopi substitutione tractandum, idem archidiaconus sciens, nonnullos de ipso capitulo fore maioris excommunicationis sententia innodatos, et quod propter eos, si ad eligendum admitterentur, fieret electio vitiosa, contra quam electionem ille conquestus a capitulo turpiter electus fuerit, et per illos Philippus reginae Hungariae cancellarius electus pro episcopo, et per archiepiscopum colocensem contra sensum appellationis directae ad sedem apostolicum confirmatus esset, unde mandat papa Cenediensi et Sirmiensi episcopis et abbati de Pel Cisterc. Ord. ut super praemissis inquirent, et causam sufficienter instructam ad sedem apostolicam remittant.

Farlati: Illyr. sacr. T. VII. p. 549.

DLXXVII. 1249. Stephanus banus totius Slavoniae significat, quod constituti in eius praesentia Baboneg comes ab una parte et Vulkodrug filius Abrahae cum generatione sua, similiter cum filio Kumik, Moydrug nomine, et Dobromyrio, praenotatus Vulkodrug protestatus sit, se terram suam haereditariam Polana iuxta fluvium Zavam sitam, in comitatu Dubicensi existentem, comiti Baboneg pro centum et quinquaginta pensis vendidisse. Cuius terrae, sicut in litteris Petri comitis Tininiensis contineri vidit, prima meta incipit in Coyzinsdenech et vadit in fluvium Woyzka; cadit in locum Baholbo, (Galdovo?) et per eundem fluvium cadit in Jezenova; deinde directe in Verhi vadit in Konzkystrug, inde per fluvium Woyzka in locum Vulchya, et per fluvium Vulchia tendit ad fluvium Vun; et vadit in fluvium Zava, et per eundem infra ad aquam Alsevnicha; transit supra quoddam lutum Temechech, deinde supra in Medvegak, inde per Dolbocham, quae nomen habet Lucia, venit ad montem, ubi est Kallysche et per montem et viam publicam venit ad Ferlevilik arcem; deinde ad priorem metam Kossivzdevech (Kosinzdenech).

Fejer: Cod. dipl. Hung. T. III. vol. 4 p. 102. Ex autographo eruit Gyurkovits.

DLXXVIII. Circa 1249. Andreas magnus comes Chelmae cum suis filiis župano Bogdano et župano Radoslavo et cum suis nobilibus infra scriptis iurat Jacobo Delfino comiti Ragusii, nobilibus et toti communitati civitatis Ragusinae, se perpetuam pacem servaturos cum Ragusinis secundum antiquam consuetudinem. Jurat ex chelmensibus: Hrelko Rastimirić, Dobrovit Radovčić, Hrela Stjepković, Odomisil et Strjezimir Adamović, Čepnja Osilić, Hranislav Prvoslavić, Bigrjen Mrčić, Dobromisl Pobratović, Desjen Berivojević, Radovan Prividružić, Hrela Desavčić, Pribjen Zlošević, Toma Čupetić, Galac Vlkanić, Hrela Hranidružić, Prjedislav Vlkmirić, Bojmir Vlkitić, Bogdan

Dobromirić, Hrvatin Turbić, Prvoslav Prodančić, Bratoslav Vlković et Berko Radovanić.

Miklosich: Mon. serbica p. 34.

DLXXXIX. 1249. Donatio regis Belae IV. qua mediante universa ac quaelibet bona condam Filae praepositi Zagrabiensis, signanter vero terram Derinemy ex concambio cum monasterio de Buldua interventu obtentam, nec non terras quoque Micola et St. Marton per defectum quorundam nobilium ad fiscum regium devolutas, comitatuque Valkoviensi ingremiatis, Thomae et Petro, praelibati quippe praepositi fratribus, eorundemque haeredibus perennaliter confert.

Anno 1249. sub auth. N. R. A. fasc. 646. Nr. 26.

DLXXX. 1249—1264. Bela rex ad petitionem Wylkina, Mark, et Miren filii Kurla, confirmat privilegium Stephani condam bani totius Slavoniae de a. 1249., qui de mandato Belae regis in toto regno Slavoniae terras post obitum regis Colomani a castro alienatas iudicans, filiis Corla et omnibus jobagionibus Zagrabiensis castri a parte una et Ivan filio Jaroslai ab altera parte, coram eo constitutis, quoad terram Odram inter se altercantibus, eandem terram filiis Corla iure mediante restituit. Metae per pristaldum bani, Martinum filium Gordoi, distinctae: Prima iuxta fluvium Odra et multum eundo pervenit ad viam fundatam, quae Vtteen dicitur, et conterminat terrae Mortun; inde ad fluvium Haranichnik et descendit ad fluvium Chernech; exinde ad fluvium Mozechine, inde ad fluvium Lomnicha, post haec per fluvium Odra revertitur.

In mea antiqua collectione.

DLXXXI. Jadera, 24. Januarii 1250. Temporibus Marini Mauroceni ducis Venetiarum, magistri Laurentii Jadrensis archiepiscopi, Balduini Quirini comitis. Michael de Milegoste tribunus attestatur, quod cum Martinus Slavus per decretum curiae missus esset in tenutum bonorum Marini filii Baucanelli pro debito, quod ei Marinus tenebatur, nobilis vir Andreas de Petrizo in presentia Balduini Quirini comitis et eius curiae asseruerit, quod domus illa, in qua dictus Marinus de Baucanelli morabatur, ad eum pertineat, quam in placito comitis Johannis Michaelis aquisivit per sententiam, teste nobili domina Mara matre Bocana, per sententiam adjudicata sit Andreae de novo praedicta domus, constituto pristaldo Michaeli. Testibus: Micha de Varicasso et Philippo de Cemessa. Gregorio de Mauro examinatore. Guilielmo paupere Jadr. notario.

Ex mea collectione.

DLXXXII. Apud Albam curiam 21. Martii 1250. Bela IV rex concedit hospitibus civitatis montis grecensis, ut in monte Grech de Zagrabia nundinae ab octo diebus ante festum b. Marci Ev. incipiendo usque ad octavas eiusdem festi sine tributo quolibet celebrentur.

Tkalčić: Monumenta eccl. Zagr. p. 26.

DLXXXIII. In Waska, 4. Aprilis 1250. Bela IV. rex agnoscens diuturna fidelitatem Traguriensium notificat illis, quod mentem quietudinis suae immutaverit quaedam turbatio super molestiis et quaerimoniis eorum, etsi juvamen ipsa

propter varia regni negotia fuerit dilatum; nunc vero transmittit praedilectum et fidelem suum Stephanum banum totius Slavoniae, quem profecto virum secundum cor ejus invenit, ad partes maritimas, dans ei plenam auctoritatem cui tamquam regi in omnibus pareant. Ipse rex promittit ad partes confinii huius moram trahere, ut bano, qui nunc aedificandi et plantandi honestos ac probos, reprobos vero destruendi gaudet auctoritate, et iisdem Tragurinis, ut expedierit, pergrata subsidia exhibere possit.

Lucius: Memorie di Traù, 71.

DLXXXIV. Venetiis, 30. Aprilis 1250. Marinus Maurocenus dux Venetiarum mandat Balduino Quirino comiti Jadrae, ut communitas Jadrae Joanni Michaeli, quondam comiti Jadrae, exolvat debitas illi praestationes in summa cc. denariorum veneticorum parvorum.

Ljubić: Monum. Slav. merid. I. p. 79.

DLXXXV. Ludguni, 23. Maii 1250. Innocentius IV. papa Salvio episcopo Tribuniensi scribit: cum archiepiscopus Ragusinus in sua praesentia proposuerit, quod vacante olim Antibarensi ecclesia, sibi metropolitico iure subiecta, ipsius capitulum fratrem Joannem de ordine Praedicatorum sibi in pontificem eligendo, ac contempnendo ipsum sibi confirmandum, prout ad eum pertinet, praesentare, ad pontificis romanae ecclesiae praesentiam accesserit, cuius per eum electione cassata, iustitia exigente, suggesto ei ex parte ipsius capituli, quod metropolitana sedes dicta antibarensis ecclesia existeret, obtinuerit eidem ecclesiae de patre Joanne, cui consecrationis munus ipse papa impendit, per sedem apostolicam provideri; qui non solum eidem archiepiscopo ragusino obedire, verum etiam caeteros ecclesiae ragusinae suffraganeos, regis Serviae ritus, ut dicitur Graecorum, tenentes, suffultus, suae ditioni subiecit, cui dicti suffraganei, suae oblii salutis, ab obedientia ragusinae ecclesiae recedentes obediunt. Propter quod postulavit papam, ut sibi super hiis exhiberet iustitiae complimentum; mandat igitur supradicto episcopo, quatenus vocatis Antibarensi, et Bosnensi, Buduanensi, Dulciniensi, Suacensi, Scodrinensi, Drivastensi, et Polatensi episcopis, praefigat eisdem et dicto archiepiscopo Ragusino terminum octo mensium, quo per se vel per suos procuratores causam ipsam conspectui pontificis praesentent.

Ex Transumpto Bullario archivi Ragusini. MS. p. 15. in mea collectione.

DLXXXVI. 1250. 23. Junii. Bela IV. rex volens possessionem Zolona, quam a castro Zaladiensi (in Slavonia) condam exemptam pater ipsius regis Joachino tunc comiti Scybinienſi, bonae memoriae filio comitis Geche, pro suis multiplicibus servitiis contulerat, filiis et haeredibus eiusdem conservandam; propter quae quidem servitia ipsius Joachini comitis pater dicti Belae regis eidem dictam possessionem Zolona (postea Slavinja in comitatu Crisiensi sub Mathia 1436.) in ius perpetuum donaverat, postea vero rex Bela praefato castro restituit, et a filiis Joachini receperat; volens ergo servitia etiam filiorum eius recompensare tradidit ad petitionem patris Philippi iscopi Zagrabiensis et Thomae comitis de Crocov, filiorum Joachini, de novo tam possessionem in perpetuum possidendam.

Wensei: Cod. dipl. Arpad. VII. 309.

DLXXXVII. *Arasiae, 10. Julii 1250.* Radoslavus rex Serviae et orae maritimae et frater eius Vladislaus et Uroscius revocantes in memoriam sinceram fidem et obsequium civium et patriciorum Catharensis civitatis praestitum parenti eorum Stephano primo coronato regi et avo eorum sancto Simeoni Nemagnae, et ipsis fratribus, quibus fideliter obtemperant et nunquam non obedientes se praestiterunt, privilegium regis Georgii de a. 1115 idibus augusti (13), quo eis tradidit Prevlacam in eo solo et patrimonio, in quo nunc reficiunt et restaurant sedem s. Archangeli, olim ab ipsis conditam, eorumque territorio confirmavit possessionem omnium hortorum et vinearum, quas obtinebant in pagis Lustiza et Pasiglava et in universa planicie usque ad fines de Garbagl porrectam, item omnium agrorum usque ad oram maritimam, quod privilegium fidem fratres confirmant in perpetuum. Scribit hoc documentum Silvester ipso rege dictante et iubente et eius fratribus et tradit in manus Mauro et Metodo patritiis et legatis Catharensium.

Farlati: Illyr. sacr. VI, 440. Privilegium ex Slavonico in italicum et ex italico in latinum sermonem conversum.

DLXXXVIII. *1250. 1. Augusti.* Bela IV. rex donat aliquam particulam terrae in Zolyom iuxta Granum (Goron) cuidam Radun cum filiis suis Thoma, Madacs et Tobia, quia cum propter insultum Tartarorum ad partes maritimas processisset, idem Radun regi circa mare commoranti fidele servitium exhibuit; et postmodum cum de maritimis ad meditulum regni perveniret, idem R. cum filiis suis in domo regia comorando multiplicia servitia exhibere non cessavit.

Fejer: Cod. dipl. tom. IV. vol. II. p. 59.

DLXXXIX. *1250. 11. Augusti.* Bela IV. rex notificat, quod Stephanus banus totius Slavoniae, Privartus Keled filius Chepani, Tyba Andreas filius Bani, Opoy filius Opoy et Ladislaus cum fratre suo Aladario, praesentes patefecerint, quod cum monasterium de Sarvar, cujus sunt patroni, in episcopatu Transylvano situm, quondam celebre et opulentum, et generali subversione Tartarica pene ruinatum et depopulatum sit, ut resurgat, quandam terram ecclesiae memoratae Futog seu Batkay nominatam et desertam, in Bachiensi comitatu sitam, pro 80 marcis argenti Johanni filio Mathaei fratrique Domini magistri pro reformatione praedicti monasterii vendiderit, quam venditionem rex ratificat.

Fejer: Cod. dipl. T. IV. vol. II. p. 67.

DXC. *1250. 28. Augusti.* Capitulum ecclesiae B. Petri de Posega notum facit, quod Stephanus, filius Borich bani, ab una parte, item Alexander filius Bors ex altera personaliter constituti, idem Stephanus confessus sit, quod quia ipse Margaretham nobilem dominam, consortem Alexii, vulnerasset et sex servientes ipsius: Paulum, Stephanum, Jacobum, Benedictum, Andream et Kuyahinum interfecisset, et insuper quam plures iniurias ac damna eidem in domo sua irrogasset, ob hoc possessionem suam Zalathnuk in comitatu de Posega existentem, suam haereditariam, ex beneplacito omnium consangvineorum suorum et vicinorum, videlicet Lamperti de Horsova et Berialai de Bubovik, praefato Alexio concesserit iure perpetuo. Cujus meta prima incipit a meridie circa Zalathnuk Christophori; inde vadit iuxta vicinitatem Christo-

phori ad occidentem, et ascendit ad Berch; inde cadit in unum potok, et in vicinatem Bukoarcha; inde ad aquilonem, inde in vicinitate eiusdem Horsova ad orientem, ab hinc iuxta Dubovik ad meridiem, et ad primam metam.

Ex actis regni Croatiae N. R. A. Fasc. 1501. Nr. 15 per banum Khuen-Hedervari Festinum delatis.

DXOL. Lugduni, 5. Octobris 1250. Innocentius IV. papa ad petitionem abbatis Cisterciensis et conventus eiusdem ordinis (probabiliter Toplicensis) concedit per privilegium: ut nemo abbates vel alias personas monasteriorum cisterciensium ad synodos vel forenses conventus, nisi pro fide dumtaxat, vel huiusmodi placita, seu capitula vel forum penitenciale, absque speciali mandato sedis apostolicae vocare vel citare praesumat.

Ex archivo cap. sagr. Acta antiqua fasc. 83 nr. 50.

DXCII. 1250. 21. Novembris. Bela IV. rex manifestat, quomodo Thomas, Philippus et Laurentius de genere Rad a primaevae pueritiae suae annis ei indesinenter adhaerentes, gradientes de virtute in virtutem, sic profecerint, ut in deferendis legationibus regiis, viarum prolixitatem et distantiam seu pericula quaelibet postponentes, ad Graeciam et ad partes alias, quantumcunque remotas, magna cum diligentia executi sint; porro in generali persecutione Tartarica circa consortem regis degentes eidem et regi in partibus maritimis fideliter servierint, nunquam a rege durantibus periculis recedendo; quare tribuit illis quasdam terras in comitatu de Posega, quas mortuo Thoma fratre, Philippo et Laurentio de novo confirmavit et per Kylianum comitem tavernicorum reginae magistrum metis circumscribere intimavit. Qui sub testimonio nobilis matronae comitissae de Posega et praesentibus abbate et conventu de Kotho (Kutina) magistro Johanne praeceptore de Posega et capitulo eiusdem dictas terras circumvit, quatum metae: Prima incipit in Horsowch in supremitate montis Posega, qui Zelemen (sleme) dicitur; porro commetatur cum Magno Marck, venit ad locum Fertessev, commetatur cum terra ecclesiae s. Petri, et venit ad montem Holm; a parte occidentali ad aquam Pribinya, et per magnum spatium eundo incipit cometari castrensibus Turdissa et Cristophoro; et ascendendo et descendendo per varias metas venit ad rivulum Sythnyak; et per rivulos Pribinya et Zaynpatoka venit ad terram magni Marci; et per varias vias et montes et valles ad terram castrensiarum Eliae et Jacobi, et deinde de lacu arundinoso ad aquam Kalsapataka, et inferius ad fluvium Cirkonie, et ad viam, quae vadit ad Ledeth, et tenet metas cum Ivanka comite, filio Abraham, et ad aquam Nagpatak few et Kenezkutha; item terra Puzada incipit ab aquilone a rivulo Posona et terra cruciferorum templi, et per varias metas vadit in magnam viam et rivulum Gerakpataka et Zarozpatak, et transit rivulum Gerak et vadit per magnam viam et tenet metas cum terra Gerhardi et cadit in rivulum Jelzewch; ab aquilone metatur cum terra Cruciferorum templi iuxta rivulum Posaga, eundo per mpos tenet metas cum terra ecclesiae de Kothoa; venit ad caput rivuli upatha, et caput rivuli Zwadol; item terrae Koprina meta incipit supra caput quae Coprina, vadit ad terram ecclesiae de Kothoa per montem poseganum slemen ad montem Jubagorica ad magnam viam, quae venit de Nekche (asice), ubi terra castri de Posega, et a via descendit ad rivulum Cotelna, vadit per vallem Zvodol ad rivulum Coprina; item terra Blathka incipit

super caput aquae Kerethkuta et est terra ecclesiae de Kothoa, et per terras et silvas ad aquam Malaka usque dum aqua Sywch exit ab eadem Malaka, et cadit ad rivulum Strahowch potoka, tenet metas cum Radovan nepote Etyhel, et exit in aquam Jezychovch et venit ad caput aquae Destivoykuta, et tendit ad caput rivuli Odalynkuta, et inferius ad aquam Kerekuta; item meta terrae matris Fulconis incipit super caput aquae Wrloa in via, quae descendit de Rahowcha, tenet metas ecclesiae S. Petri, venit ad caput rivuli Bokola, et ad metam lapideam, ubi cometatur cum terra Crucificorum templi et cadit in rivulum Wrloa et ibi terminatur.

In transumpto Sigismundi regis de a. 1392. Ex actis e regni archivo per banum Khuen-Hedervary ablati. N. r. a. Fasc. 1501. nr. 16.

DXCIII. Tragurii, 15. Octobris 1250. Vido Traguriensis potestas, et Daniel sibenicensis comes, arbitri et arbitratores dictarum civitatum, occasione factarum iniuriarum pro bono pacis et concordiae stabiliunt et determinant invicem condiciones pacis Scribit Statimerius archipresbiter Sibenicensis, cum civitas careat tabellione.

Lucius: Memoria di Traù 69.

DXCIV. 1250. 6. Novembris. Oliverius episcopus sirmiensis significat, quod cum M. Laurentius praepositus eiusdem ecclesiae quam plurima grata ei et ecclesiae praestiterit servitia villam Zlacho, quae vulgariter Drasch appellatur, de consilio fratrum suorum quoad vitam suam ipsi conferat.

Feyer: Cod. dipl. T. IV. vol. II. p. 78.

DXCV. 1250. Capitulum chasmensis ecclesiae significat, quod in praesentia ab una parte Dyane de Garig ab altera Micov et Mixa, filiorum Druzizlay et filiorum Mikula, iidem Mikov et Mixa et filii Mikula confessi sint, se terram ipsorum Poloziticha ipsi Dyane et suis haeredibus vendidisse, sicut etiam in litteris HERRICI comitis Simegiensis continebatur, pro tribus marcis et fertone. Meta incipit a fluvio Chasmae, inde per unam Malacha ad rivulum Poloziticha; inde ad fluvium Zeznick exit iuxta terram Paulin et cadit ad fluvium Zalatinnik; inde per silvam Ravna, et transiens fluvium Poloziticha cadit in fluvium Chasma.

Codex dipl. patrius. T. VII. p. 39. Ex archivo comitum Erdödi in Galgocs.

DXCVI. 1251. 3. Aprilis. Bela IV. rex notum facit, quod cum Ivan comiti, filio Irlislai, montem quondam Lipouch contulerit pro castro construendo et idem suis propriis sumptibus ad honorem et confortationem regni castrum exstrueret, ipsi quondam terram sub castro, nomine Bregana, exemptam a castro Oclynch, una cum monte praedicto sive castro, sine cuius utilitate ipsum castrum posset minime conservari, ducat conferendum. Metae vero terrae, sicut per litteras Stephani Bani totius Slavoniae innotuit, ita distinguuntur: Prima incipit, ubi una aqua non currens cadit in Breganam, et venit ad locum Lesswhel; inde ad caput aquae Gragdna et ad duas metas in Reuriacia; inde ad montem Ostruz, inde descendit ad fluvium, qui cadit in Gradni de eadem exit ad Indagines, et cadit ad fluvium Zavae, ubi commentantur sunt Theutonici.

Ex archivo comitum Erdödy translato e Croatia ad Galgocs. Cod. dipl. patrius. VI. p. 59. VII. p. 40.

DXCVII. 1251. 5. Aprilis. Bela IV. rex manifestat, quod cum Fridericus, Bartholomaeus et Guido, filii Guidonis comitis, comites de Wegla, a primaevius regis et eorum pueritiae annis, eisdem indesinenter adhaerentes, tanta fidelitatis servitia impenderint, ut tempore persecutionis Tartarorum, rege in partibus maritimis constituto, non solum in mari cum navibus munitis, verum etiam in terra cum armatis, ad custodiam personae suae, nec non ad persequendum inimicos et infideles regis tam fideliter et constanter servierint, quod inter alios regni fideles ex debito fidei meruerint computari, quocirca eis donationem comitatus de Modrus, progenitoribus suis per avum regis Belam (III.) quondam regem factam nec non donationem de Wynodol, a patre regis factam patri eorum, de novo confirmat. Servitia autem praetextu terrarum donatarum regi debita taliter duxit limitanda, quod quamquam ratione comitatus de Modros ex ordinatione Belae III. regis cum decem loriciis in regno et cum quatuor extra regnum servicia facere teneantur, postmodum ex ordinatione regis servitia utriusque comitatus Vinodol et Modrus in unum comprehendendo decreverit, ut cum in maritimis esset personaliter constitutus in mari ei galea et saycia teneantur deservire; praeterea in regno cum tribus militibus decenter expeditis, et extra regnum cum duobus militibus servitium facere teneantur. Quia tamen diversitates praedictorum servitiorum dubietatem inducebant, cassatis eis decernit, ut regi in maritimis personaliter existentem in mari cum una navi, quae saicia dicitur, et cum una barea teneantur deservire; si vero Veglam insulam suam rehabuerint, tunc cum galea servire teneantur. Insuper si necesse fuerit exercitum croaticum convocari infra montem Gvozd, et ubicunque in illis partibus, serviant cum viginti armatis decenter expeditis; ab ista vero parte montis, quocunque rex convocaverit exercitum croaticum, cum decem armatis servitium exhibeant. Adiecit quoque, quod si quis ex comitibus sine haerede decesserit, donatio de Vinodol et Modrus integra devolvat ad haeredes fratrum aliorum.

Ex transumpto Stephani V. regis de a. 1270 in archivo camerali Budensi conservato. Wenzel: Cod. dipl. Arpad. T. XI. p. 370.

DXCVIII. Dulcigno, in ecclesia S. Mariae majoris, 18. Aprilis 1251. Presbyter Dessigna nuntius Salvii episcopi Tribuniensis praesentat litteras eiusdem episcopi Dulcinensi episcopo, in quibus eum provocat iuxta mandatum summi Pontificis, quatenus infra octo mensium spatium vel personaliter vel per procuratorem suum cum actis et munimentis conspectui archiepiscopi Ragusiensis se praesentet. Actum praesentibus praesbyteris Philippo et Salamone, diaconis Grobac et Zuppano, subdiacono Grobac atque universo capitulo ecclesiae. Bonacursus notarius.

Ex transumpto Bullarii archivi Ragusini. MS. in mea collectione p. 406.

DXCLX. Drivasti, in domo episcopali 26. Aprilis 1251. Presbyter Dessigna, nuntius Salvii, episcopi Tribuniensis, praesentat litteras ex parte eiusdem episcopi episcopo Drivastensi, in quibus eidem praecipitur, ut iuxta mandatum summi pontificis Innocentii IV. infra octo mensium spatium vel personaliter vel per procuratorem suum cum necessariis actis et munimentis se conspectui archiepiscopi Ragusini praesentet. Actum praesentibus archipraesbytero Joanne nepote episcopi Andreae de Pollato, diacono Joanne fratre comitis Drivastensis et diacono Lazzaro. Bonacursus notarius.

Eadem die in eodem loco praesentat Designa similes litteras episcopo Drivastensi pro Andrea episcopo Pollatensi, quas ille eadem die in concilio episcoporum Antibari coram episcopo Svacensi ab episcopo Drivastensi receperat.

Ex transumpto Bullarii archivi Ragusini. MS. in mea collectione p. 16. et 17.

DC. Scodrae, in domo episcopi 27. Aprilis 1251. Designa nuntius episcopi Tribuniensis Salvii praesentat Scodrensi episcopo litteras dicti Tribuniensis episcopi, in quibus eidem ex mandato summi pontificis Innocentii IV. praecipitur, ut infra spatium octo mensium se conspectui archiepiscopi Ragusini cum idoneis actis et privilegiis praesentet. Actum praesentibus archipraesbytero Andrea, praesbyteris Vito, Theodoro et Triphone. Bonacursus notarius.

Ex Transumpto Bullarii archivi Ragusini. MS. in mea collectione p. 19.

DCI. Perusii, 1. Maii 1251. Leonardus de Tarvisio, clericus, procurator archiepiscopi Ragusini, ius et potestatem ipsius in Antibarensem ecclesiam in audientia publica allegans obstitit, ne per litteras papales contra episcopum Arbensem propter inobedientiam eius suffraganeo suo archiepiscopo Antibarensi datas, dicto archiepiscopo Ragusino aliquod detrimentum adferatur, ad quod pars altera ei coram iudicio firmiter promittit, quod per litteras praedictas praeiudicium nullum ei generetur.

Farlati: Illyr. sacr. VI. 441.

DCII. Venetiis, 14. Maii 1251. Capta pars in consilio, ut hominibus Jadrae non tollatur datum pro communi de mercibus, quae nascuntur in regno, et sint absoluti ab ipsis dationibus de rebus regni eodem modo, sicut homines Venetiarum.

Ljubić: Mon. Slav. mer. I. 80.

DCIII. 1251. mense Maio. Farcasius praepositus quinqueecclesiensis cum toto capitulo testatur, quod Fonch iobagio castri de Walko ex una parte, Michael vero tam pro se quam pro Henrico fratre, filiis Nicolai, et Thoma comite, tam pro se quam pro Petro fratre suo, fratribus quondam Phyle praepositi, ex alia parte, confessus sit, quod cum ipse cum praedictis terram quandam Alexii, Holmosh dictam, in parochia de Walko sitam, pro triginta marcis argenti ratione commetaneitatis emisset, in tres equas partes dividendam, una Fonch, alia Nicolao cum fratre et tertia Thomae comiti cum Petro, ipse Nicolaus suam tertiam partem Abraamo eorum sororio cum eius sorore tradidisset: postea placuit, quod suam tertiam partem Abraam et Thomae comiti cum fratre pro decem marcis vendiderit, et ita venit de illa terra medietas ad Abraam, alia vero Thomae comiti et Petro remanens.

Ex actis per banum Hedervary ex archivo regni ablatiis. N. R. A. F. 1501. nro. 18.

DCIV. 1251. 7. Julii. Bela IV. rex notum facit, quod Erne magister agzonum et comes de Zolgageuri (postea varasdinensis), cum barbara gens Tarorum regnum eius invasisset, praeclaris fidelitatis insigniis coram regi oculis tam commendabiliter enituerit, ut cum invalescente adversitate regis defectum equorum habere contigisset, ipse vivere proponens, et vitam reg

morte sua redimere desiderans, equum, quem pro salvanda persona sua habuit, pro salvatione personae regis optulerit (caetera omnia sicuti in privilegio de dato 20 Novembris 1251); inde pro tam praeclarae fidelitatis et servitiorum ipsius exhibitione, confert ei terram vacuum Terebes in comitatu de Zothmar super aquam Thur.

Fejer: Codex dipl. Hung. T. IV. vol. 2. p. 92.

DCV. Ablana, apud ecclesiam S. Nicolai 23. Julii 1251. Saracinus episcopus Corbaviensis exortas inter Arbenses et zupanum Nemagnam Croatiae dynastam, qui de bonis et rebus, quae Arbenses in Ablana (Jablana) eiusque agro possidebant, multa per vim abstulerat, discordias levando, partibus pacem reddit. Tempore Mauri Mauroceni ducis Venetiarum et Stephani episcopi Arbensis.

Farlati: Illyr. sacr. T. V. p. 242.

DCVI. 1251. 1. Augusti. Farkasius praepositus Quinqueecclesiensis, totumque capitulum eiusdem loci, significat, quod nobilis matrona domina Elisabeth, uxor nobilis viri Opsae comitis, de consensu eius condiderit testamentum in hunc modum: Servos et ancillas, quas secum ad dictum Opsa traduxerat, et tria praedia, sita in Posega, sua haereditaria, videlicet Prebena, Kanacuta et Fellok duabus filiabus Michaelis, quem ipsa de dicto Opsa comite pepererat, Elisabethae et Gung nomine, leget; dotem suam marito dimittat, ita ut post mortem eius ipsa dos ad dictas filias Michaelis deveniat; post obitum utriusque omnia, scilicet homines, praedia et dos, ad monasterium B. Petri de Maguch devolvantur.

Codex diplom. com. Zichy I. 6.

DCVII. Perusii, 20. Augusti 1251. Innocentius IV. papa, ad quaerimoniam archiepiscopi Antibarensis, quod episcopus Arbenensis eius suffraganeus ab obediencia se subduxerit, mandat episcopo Cattarensi (Centiberio), ut dictum episcopum attentius moneat, et ad reverentiam inducat.

Farlati: Illyr. sacr. II. 441.

DCVIII. Venetiis, 24. Augusti 1251. Pactum Jadrae de datiiis solvendis. Praesentibus testibus nobilibus viris Lampre filio quondam Prestae de Daria, Joanne filio Petrizi de Forte, Dimitrio filio Prestae de Matafara, Mathaeo filio condam Theodori Thosaningi, Andrea filio Bendae, Jadratiniis, Joanne Barocio, Bartholomaeo de Mugla, Henrico de Fuscarenio, Dominico Arimundo, de Venetiis et aliis multis coram Marino Mauroceno duce Venetiarum. Stephanus de Piziga et Cerne de Mergia ambasciatores Jadrenses concedunt et determinant nomine sui comunis, ut amodo Jadretini de mercibus, quas deferunt de Venetiis, de regno Siciliae sive Apuliae et de aliis partibus, illud datum Venetiis solvere debeant, quod constitutum est solvendum ab hominibus Venetiarum Venetiis. Comissionem pro nuntiis subscribunt: Balduinus Quirinus comes Jadrae, Joannes Delphinus consiliator Jadrae, Raphael Bettoni consiliarius; iudices Preste-Matafari. Papo Petrognae, Cosa Saladini. Bartholomaeus de Dumin examinatus. Petrus Scandolarius presbiter S. Apollinaris Jadrae notarius. Pactum ex parte Venetiarum subscribunt: Gabriel Paulinus et Joannes de Varago notarii, de mandato Raynerii Geni ducis Venetiarum 13. Aprilis 1251.

Ex libro pactorum. Venetiis archivum dei Fratri II. 75.

DCIX. *Arbe. 13. Septembris 1251.* Temporibus Marini Mauroceni ducis Venetiarum, Stephani Arbensis episcopi ac Marci Ziani comitis; praesentibus Madio Zoleo, Marco de Romasulo, et Georgio de Vallaga. Verussia abbas S. Stephani, Arbensis dioecesis, Marcus Zianus supradictus comes Arbensis, Clemens Madii de Rusaldo, Domaldus de Martinussa, et Dimigna Gambetta iudices arbitri decreverunt in causa inter Petrum de Romasulo archidiaconum Arbensem et eius capitulum ex una, et Madium abbatem S. Petri Arbensis dioecesis cum suo conventu ex altera parte, quod de plena voluntate inter se concordaverint ambae partes in episcopio Arbensi, cum voluntate etiam superius nominatorum, ut quidquid dicti iudices arbitri ordinaverint, pro firmo habeant sub pena mille perperorum denariorum Venetorum parvorum ordinantes, quod abbas monasterii S. Petri cum suo conventu per suum nuncium teneatur invitare episcopum Arbensem cum suo capitulo octo dies ante festum S. Petri, et clericis, qui ad festum ibunt, teneantur dare prandium competens; item teneantur mittere in vigilia S. Petri pro domino episcopo et suo capitulo sex equos, si monasterium habuerit suos equos, si non, adminus id quod habuerit, et si suum equum non habuerint, nil debeant mandare. Item monasterium debet mittere pro capella episcopi; et quando episcopus cum suis clericis veniet ad monasterium, ad ingressum ecclesiae cum processione abbas cum suis monachis debent venire cum incenso et aqua sancta et honorifice recipere eos; et tota offerta, quae venerit ante missam maiorem, deveniat monasterio; et omnes denarii de offerta, quae venerint ab initio missae maioris, episcopus cum suo capitulo habeat; insuper capitulum mittat annuatim suum clericum nuncium, qui invitabit abbatem cum conventu ad festum victoriae S. Christophori; et abbas debet stare juxta archidiaconum, et monachi debent habere in monasterio unum modium de vino.

Ex transumpto anni 1739. In mea collectione.

DCX. 1251. 8. Octobris. Bela IV. rex notificat, quod cum exhaereditato Julia bano propter suorum exigentiam meritorum servos ipsius et ancillas in praedio de Nekcha (Našica) quondam existentes, qui et quae dispersi fuerant, fidei Alexandro filii Demetrii comitis, cognato ipsius Julae bani, in recompensationem servitorum contulisset, idem postea Alexander quasdam litteras Pauli comitis Zaladiensis et iudicis curiae de a. 1250. praesentaverit, continentes: quod cum Demetrius comes citasset ad praesentiam regis Vlchinum iobagionem castri de Barana, requisiverit ab eo duo mancipia, Naglich et Milhan, quae cum filiis et filiabus decem capita hominum esse asserebat, quaeve domina uxor Julae bani emerat cum patre eorum Ratay a Vlchin supradicto, quae etiam idem Vlchin post obitum praedictae dominae blandis verbis ad se retraxerat, sed postea attractus in causam reddiderit coram Ivanka pristaldo et Crucifero de Nekcha. Praeter Naglich et Milan fuerunt adhuc mancipia Blasin et filius eius Tintur et fratres Blasi Petrus et Paulus et filius sororis eorum Rodlo et filia sororis Juba (Ljuba).

Fejer: Cod. dipl. Hung. T. IV. vol. 2 p. 103.

DCXI. 1251. 5. Novembris. Capitulum ecclesiae Albensis testatur, virum Gyurkonem, filium Ochus (Oklić 1230.) quondam bani, possessionem suam. Pecselt sitam in Szala iuxta lacum Balaton cum viginti duobus capitibus libertinorum, (quorum nomina citantur, et inter reliquos, Mirka, Crit, Peturka

Fath, Ivanka, Miko, Gjura, Sock, Mech et Kesa) cum omnibus pertinentiis vendidisse capitulo Wesprimiensi pro 55 marcis argenti.

Fejer: Cod. dipl. Hung. T. IV. vol. 2 p. 119.

DCXII. 1251. 17. Novembris. Bela IV. rex notificat, quod magister Erne comes Worostiensis, cum barbara gens Tartarorum insultu bellico regnum invasisset, praeclaris fidelitatis insigniis coram regiis oculis tam commendabiliter enituerit, ut cum invalescente adversitate defectum equorum habere regem contigisset, ipse vivere postponens et vitam regis morte sua redimere desiderans, equum suum pro salvatione regi obtulerit, ipse vero cum Tartaris, qui eum insequabantur, praelium certaminis iniens, post plures punctus lancearum et ictus sagittarum ac receptionem vulnerum insultibus inimicorum viriliter resistendo de medio hostium se vix potuerit liberare; praeterea cum idem rex ante faciem Tartarorum eodem tempore ad maritima devenisset, Erne diversis fortunae casibus se exponens, eo tempore, cum discrimina viarum et insidie hostium securos meatus non permitterent, ipse solus ibat ad speculandum descensum Tartarorum et rumores, quos percipiebat, regi referebat. Praeter haec etiam in conflictu contra ducem Austriae tanta servitia exhibuit praeliando, quod quemdam militem insignem de Theutonia cum propria lancea devicerit et caput eiusdem amputaverit, et conspectui regis et banorum per suum militem destinaverit. Item in alio exercitu contra Austriam quendam famosum militem de castro Imperg, capitaneum illius regionis, Prevcel nuncupatum, qui cum exercitu suo de dicto castro Imperg prodiverat in campum, ipse in eum impetum faciens, hasta sua de dextrario potenter dejecit in terram et dextrarium lancea transfixum ibidem interemit; quo peracto exercitus dicti Prewcel territus et confusus terga dedit. Pro tantis ergo exhibitis servitiis confert ipsi rex magistratum agazonum suorum et officium comitatus Varasdiensis cum quatuor villis slavonicis comitissae Varasdiensis in eodem comitatu existentibus, in quarum possessionem introduxit eum Thomas comes de Herusnev. Metae autem incipiunt a parte orientali super fluvium Blizna potok, ubi juxta terram filii Selk vadit super eundem fluvium ad terram decani zagrabiensis; inde ad terram filii Farcas et ad fluvium Galabich potoka, et ad terram filii Berk, et ducit ad fluvium Pitniche, et venit ad terram episcopi zagrabiensis, inde ad terram populorum de Worostin; deinde ad terram Welchek, et cadit iterum in fluvium Pitniche, revertitur ad Blizna et ibi terminat.

Ex transumpto regis Sigismundi a. 1418. confecto ad petitionem Woyn et Gregorii filii Nicolai de Kneginec, haeredum condam magistri Erney olim comitis Varasdiensis, ac Nicolai et Stephani filiorum Pauli nec non Ambrosii filii Gregorii fratrum suorum de eadem Kneginec personis. Membrana in archivo civitatis varasdiensis. Fasc. I. 3. Aliud transumptum eiusdem regis Sigismundi de a. 1409. ad petitionem magistri Johannis filii Stephani, filii Selk de Zenth-Jacap (Jakopovec) existerat in actis regii archivi per banum Hedervary Budam deportatis. N. R. A. 1597. nr. 4.

DCXIII. 1251. 23. Novembris. Bela IV. inductus consideratione, quod fidelitas, praesertim cum hominibus infectis corruptella saeculi senescentis, quorarius reperitur eo carior sit habenda, et ardentius amplectenda, manifestum facit omnibus, quod fideles Stipcho comes et Jacov, filii comitis Stephani

Gregorius et Daniel comes, filii Bribignae comitis, et Obrad nec non nepotes ejus filii comitis Budislavi, nobiles de Breberio, a primaevis ipsorum temporibus paternis vestigiis inhaerentes, tam grata fidelitatis obsequia coram oculis regiae Maiestatis semper impenderint, ut expugnatis et effugatis Damaldo et Bozin et cognatis eorum, qui a fidelitate debita aberraverant, contra etiam multos alios, adversus regiam maiestatem resultantes, in praelio navali et terrestri saepe ac saepissime (certassent) et laudabilem victoriam obtinuissent. Ad haec, cum tempus persecutionis Tartarorum regem ad partes maritimas coegisset declinare, iidem ipsum regem et suos sedulo receptantes, universa, quae habebant, ad eius praeceptum exposuerint, suas personas contra insultus Tartarorum et alios diversos fortunae casus multipliciter exponendo; quosdam, qui se illo eventu contra regem extollere intendebant, commendabiliter represserint; consideratis his rex comitatum Breberiensem cum omnibus utilitatibus ac pertinentiis, ab antecessoribus ejus collatum et per ejus patrem privilegio roboratum, casu tamen amissum, de novo ipsis confirmat. Datum per manus Benedicti archiepiscopi Colocensis, aulae cancellarii. Philippo zagradiensi episcopo, Stephano bano totius Slavoniae, Erney varasdiensi comite inter caeteros existentibus.

Lucius: De regno Dalm. et Croat. lib. IV. cap. 9. Wenzel: Cod. dipl. arpad. VII. 321. refert quod originales huius litterae aurea bulla proviae conserventur in archivo familiae Kállay.

DCXIV. 1251. 23. Novembris. Bela IV. rex notificat, quod cum Stephanus banus totius Slavoniae plurima merita et fidelia servitia exhibuerit, et quidem tam fratri suo Andreae, dum adhuc ducatum gereret, quam etiam sibi, singulariter in praelio campestri, quod contra Tartaros habuit, dum vix ipsorum manus effugisset; deinde ad partes maritimas regem secutus sedulum semper exhibuit servitium immobiliter assistendo prope personam regis, ubi laudabiliter se gessit; nominatus postea in iudicem aulae regiae et comitem Nitriensem gradatim processit in honore, et in conflictu cum Austriae duce effuso sanguine vix ipse mortem effugit, decoratus officio comitis Simigiensis et palatini Ungariae. His dignitatibus susceptis ad damnandam gentis . . . proterviam Stephano rex Banatum totius Slavoniae contulit, qui ex illis partibus infideles expulit et radicitus effugavit; loca immunita regni Croatiae munivit, et vacua populorum multitudine replevit. Quibus pro servitiis confert ei rex possessionem Szalath (Žalac?) inter fluvium Culpā et Novum castrum confinio bonensi vicinum; item Vrh(ovina?) inter castrum Thiniense et Unfeu (Unseu) cum pertinentiis. Diploma aurea bulla signatum, datum per Benedictum archiepiscopum colocensem aulae cancellarium. Existente Filippo episcopo zagradiensi, Stephano bano totius Slavoniae, Laurentio vojvoda ultrasilvano et comite de Wlcow, Bagon magistro pincernarum et comite de Zana, Erney Varasdinensi etc.

Ex collectaneis Marcellovicianis Mikotsi: Series Banorum Msc.

DCXV. 1251. 24. Novembris. Bela IV. rex notificat, quod Daniel comes Sibinicensis et Stanymir arch(idiaconus) eiusdem civitatis transcriptum confirmationis privilegii ipsorum regis conspectui praesentaverint, petentes ut illud iterato dignaretur confirmare; rex cum de veritate ipsius liquide constaret et per relationem Stephani bani totius Slavoniae, qui terras praesentialiter inspexit, idem privilegium reconfirmat (ut ad a. 1245.). Confirmat

eis etiam terras in Bosalina. Datum per manus Benedicti archiepiscopi Colocensis aulae cancellarii. Existentibus Philippo Zagrabieni episcopo, Rolando palatino, Stephano totius Slavoniae bano, Laurentio vojvoda ultrasilvano et comite de Wlco, Paulo iudice curiae et comite Zaladiensi, Henrico comite symigienai, Erney comite Worosdienai etc.

Fejer: Cod. dipl. Hung. tom. IV. vol. II. p. 97.

DCXVI. *In Bressan, 1251.* Stephanus banus totius Slavoniae notum facit universis, quod considerata fortitudine montis Jablanich et inspecta utilitate ejusdem, ibidem collocare voluit novam civitatem; populi autem Arbenses missis solemnibus nuntiis, videlicet iudice Andrea de Cotapagna et Domigna Gambetta, locum in eadem civitate postulaverint, quorum petitioni adhaerendo iubet unum castellum in vertice ipsius montis suis expensis pro domino rege edificari, circumquaque autem pro utilitate populi ibi commorantis, ipsique eandem libertatem, qua utuntur Traguriensis, Sibenicensis et aliae civitates regiae in maritimis constitutae concedendo. Et quidem comitem sibi eligant de regno regis quemcunque voluerint; iudices et consiliarios eligant ex populis arbensibus ibidem comorantibus; si autem Arbenses illum locum utilem et forum in eodem facere potuerint cum adiutorio bani, quarta pars totius lucri et tributi regis et bani ad usum populorum arbensium ibi commorantium administretur, tres vero partes ad usum regis et bani. Per totum regnum negotiatio sit illis libera. Si aliquem contigerit in regno amittere bona, banus vera fide conabitur requirere ablata. Adversarii Arbensium in civitatem non suscipiantur. Mercatores arbenses nullum tributum solvere teneantur. Terras ad Jablanich spectantes a Sernouniza usque ad Scrisaam habitatoribus Jablanich relinquuntur pacifice. Pascua extraneis non admittantur.

Lucius: De regno Dalm. et Croat. lib. IV. cap. IX.

DCXVII. Arbae, Stephanus episcopus arbensis confirmat privilegia monasterii S. Petri, concessa ei per Dragum episcopum arbensem. Michael FridERICI imperatoris palatii notarius de mandato episcopi scribit.

Farlati: Illyr. sacr. V. 242.

DCXVIII. 1251. Bela IV. rex notificat, quod ad petitionem Stephani bani totius Slavoniae, qui propter suae probitatis opera coram suae majestatis oculis multipliciter meruit, consanguineo suo Apa vicebano, filio Laurentii comitis, pro eo, quod pro expugnandis et effugandis infidelibus coronae suae sibi assistendo commendabiliter perstiterit, et absente etiam bano contra infideles de Croatia variis fortunae casibus se exposuerit, et in expugnatione castri Stroycha, perpeisis pluribus damnis, grande in se vulnus exceperit, multis de parte adversa interemptis, terram Rezycha aut Reycha, a castro Pescethnuk exemptam, cum omnibus pertinentiis suis in perpetuum conferat.

Ex transumpto capituli S. Petri de Pošega de dato 20. Junii 1385. ad petitionem magistri Johannis filii comitis Duymi de Blagaj, in pergamena confecto in archivo comitis Lud. Blagaj nr. 52. Radoslav Lopašić.

DDXIX. 1251. Stephanus banus totius Slavoniae significat, quod cum Grubisa iobagio castri zaladiensis coram eo ordine judiciario convictus fuisset et terra sua, sita inter terram Opoy et terram Georgii filii Mauricii, de jure ad manus ejus (bani) fuisset devoluta, ipam terram Grubissae contulerit Scemae comiti fideli suo in perpetuum. Cuius terrae metae hoc ordine distin-

guntur, sicut Mortel pristaldus et homo capituli zagrabiensis asseruerunt: prima incipit a fluvio Draua, et vadit ad arborem populeam, deinde ad meridiem per campum ad viam, deinde per varias metas arboreas ad fluvium Plytice (Plitvice), per quem vadit superius ad Opoy.

Ex archivo camerali Budensi. Wenzel: Cod. dipl. arpád. cont. VII. 328.

CDXX. 1251. Capitulum s. Petri de Posega testatur, quod Lampertus, filius Razboy comitis, ex una parte, ex altera vero Zagrab cum Briccio mutarint inter se terram Hursoua, cuius meta incipit ultra aquam Hursoua et vadit prope ecclesiam s. Nicolai, et per varias metas venit ad magnam viam et ad terram Alexandri et Paris in cacumine montis et ad aliam viam magnam, quae transit priorem viam, venit ad terram filiorum Wolkoy et Benedicti, et ad terram Laurentii filii Alexii comitis.

Ex transumpto capituli s. Petri de Požega a. 1305. ad petitionem Zagrab. maioris et minoris filiorum Zagrab. Orig. perg. ex archivo regni Croatiae per banum Khuen-Hedervary Budam deportatum. N. R. A. fasc. 1501. nr. 17.

CDXXI. 1251. Capitulum ecclesiae Chasmensis testatur, quod constitutis coram eo Petk, Egrd (Egyd) et Blagona, filii Peta, sum suis cognatis et consanguineis, videlicet Te(r)ba filio Petri, Ivan filio Petrizlai pro se et suis cognatis, Dvork filio Petrozlaw et Stephano cognato eorundem, iobagionibus castri de Chesmicha, ab una parte, ab alia vero Bank filio Wisezlay et Cozmathio filio Predizlay, prima pars confessa sit, quod terram, quae ab avis eorum, avis Bank et Cozmathi, ab antiquo pro viginti marcis in pignore devoluta erat, eisdem Bank et Cosmatio pro 20 marcis libero arbitrio remittendam concessisset, recepta in pleno pecunia, astantibus commetaneis: Bot et Junosa filii Pauli, Georgio filio Ruba, Simone filio Ursivoy, Coxano, Borich et Voxin, filiis Milozta, Farcasio filio Drugan, Mock filio Milani Martino filio Woyn, Voyteh et Stéphano filiis Woyhna et comite Hudina, qui eandem remutationem comprobarunt. Meta terrae incipit in ripa Ceresneuicha, et per eundem fluvium tendens cadit in aquam Mosina, et per magnum spatium ad molendinum filiorum Milozta, et cadit in Cheret et commetatur terrae Martini filii Voynae et terrae Hudinae comitis, quam possidet ex gratia regis in Mezzurechia; a meridie cadit ad magnam viam, et per magnum spatium supra domum Drusak iobagionis comitis Hudinae, et ad aquam Mosina, et per vallem et foenile ad fluvium Chernec usque terram comitis Michaelis, et terras Bot et Junosa et Bank et Cuzmathi, et ad partes Cheresnicha eundo pervenit ad arborem jagned et arborem tiz; et cadit in fluvium Cheresneuicha.

Ex transumpto Sigismundi regis de a. 1424. ad petitionem nobilium de Chakouch in causa super possessione Mosinja. Membr. in actis a bano Hedervary ex archivo regni deportatis N. R. A. fasc. 446. nr. 5. Adest etiam in transumpto palatini Mihaelis Orszag de Guth. 1481. Ibid. N. R. A. 681. nr. 22.

DCXXII. Perusii, 26. Januarii 1252. Innocentius IV. papa ad petitionem abbatis et conventus monasterii s. Nicolai de castro Muscho, ord. s. Benedicti Veglensis dioecesis, episcopo veglensi concedit, ut cum ipsi, qui Slavi existunt et slavonicas litteras habent, et discere litteras latinas non possunt, divina officia in lingua slavica secundum ritum ecclesiae romanae celebrandi

licentiam concedere possit, et episcopo Veglensi mandat, ut super hoc, quod viderit expedire, faciat.

Theiner: Monum. Slav. mer. I. 79.

DCXXIII. *Perusii, 1. Februarii 1252.* Innocentius IV. papa indulget Laurentio praeposito ecclesiae s. Ireni Syrmienensis, ut licet sacris canonibus sit interdictum, ne quis plures habeat ecclesiasticas dignitates, cum tamen redditus ecclesiastici in Ungaria propter Tartarorum saevitiam sint diminuti, ex spetiali gratia possit adhuc unicum aliud beneficium ecclesiasticum libere recipere.

Theiner: Monum. Hung. eccl. I, 212.

DCXXIV. *Perusii, 7. Februarii 1252.* Innocentius IV. papa ad petitionem (Philippi) episcopi et capituli Zagrabienensis indulget, ut ad receptionem in praebendis vel beneficiis ecclesiasticis, seu pensionibus per sedem apost. vel eius legatos impetratis nemo, compelli possit, nisi apostolicae litterae impetrandae plenam et expressam de continentia indulgentiae fecerint mentionem.

Tkalčić: Monumenta hist. eccl. Zagr. I, 93.

DCXXV. *Perusii, 20. Februarii 1252.* Innocentius IV. papa ad petitionem Philippi episcopi Zagrabienensis rescribit, quod cum rex Bela quandam possessionem prope Zagrabiam ad se pertinentem, quae nunc castrum episcopi appellatur, Zagrabienae ecclesiae donaverit, eandem donationem sedes apostolica ratam et gratam habeat.

Kertelíc: Hist. eccl. Zagr. p. 85. Tkalčić: Monum. episc. Zagr. I, 93.

DCXXVI. *Perusii, 24. Februarii 1252.* Johannes archiepiscopus ragusinus nobilibus viris Dabranae de Zelengo, Cernae de Vitagna, Theodoro Bodaciae, Goyslavo Grossi, nuntiis civitatis ragusinae respondet, quod litteras eorum, ex quibus intellexit, ipsis a duce et aliis nobilibus benigne fuisse susceptos, hilari suscipere animo. Communicat eis, quod Perusii in curia summi pontificis cum praesbitero P. Sabino et Blanco et tota sua familia viriliter et utiliter pro exaltatione civitatis et ecclesiae ragusinae agat, speretque se omnia ad bonum finem perducturum. Indiget pecuniis, rogat sibi in augmentum 25 libras denariorum grossorum usque ad festum SS. Petri et Pauli mitti, cum ardua negotia absque magnis expensis promoveri non valeant. Nuntiat eis, quod Junius de Cereva nomine Sclavae eum in causam coram pontifice traxerit; vocatus est tamen in judicium tamquam excommunicatus; et post projectionem ipsius praelatus Antibarensis ostendit procurationem Sclavae. Dictus Junius iunxit se cum praelato antibarensi et promovet omnem insultum et malitiam contra civitatem ragusinam, qui praelatus diffamat clerum et populum ragusinum. Super negotio dicti praelati contestatus est litem, et iuravit dicendi veritatem. Inter alias positiones iuravit et dixit, quod sub ecclesia Ragusina sint posita tria regna, videlicet Zachulmiae, Serviliae, quod est Bosgna, et Tribuniae; et regnum Zachulmiae protenditur usque ad provinciam Spalatensem, regnum Serviliae extenditur usque ad provinciam collocensem, regnum Tribuniae usque ad provinciam Dyrachinam. Praelatus autem Antibarensis inter multa et inaudita dixit juramento: quod in tota Dalmatia ab antiquo non fuerint nisi duo archiepiscopatus, videlicet Salona et Diocleaea, et in loco Saloniae sit Spalatium, et in loco Diocleae Antibarium, et quod

archiepiscopus Ragusinus subiaceat archiepiscopo Spalatensi, et civitatis ragusina iurisdicatio non extendatur, nisi usque ad montem, qui situs est ante civitatem, — Si citatio Bosgnensis episcopi facta est, rogat, ut mittant sibi eandem sine mora cum notario Paschali aut Bonacurso.

Ex transumpto Bullarii archivi Ragusini. MS. in mea collectione p. 101.

DCXXVII. 1252. 13. Martii. Petrus Matthaei Dabrana et Petrus Johannis Bogdani testantur; quod cum pro communi ragusino fuerint nuntii apud d. Vladislaum regem, in eorum praesentia Paulus Leonis comitis Alexii conquestus sit contra ipsum regem dicens „Tu, domine rex, sine mea culpa tulisti mihi de meis causis mostarolam unam pro perperis viginti duobus, ad denarios grossos decem et octo pro perpero; et pecias tres S. Ylaresi pro 17 perperis, et ad denarios grossos 18 pro perpero; et peciam Florentini pro perperis 15 ad denarios 18 grossos pro perpero; et dopletum de sona de perperis duobus; et tu alias(?) quatuor pro perperis duobus; et pro debito perperos sex et dimidium, in summa perperos 65 et dimidium (64½)“. Ad haec respondit rex: „Verum est, quod tu Paule nullam culpam habeas, et omnia praenominata in ira mea tuli; sed expecta donec veniet Petrus de Andrizzo et pacificabo te de omnibus praedictis“. Et Paulus expectavit Petrum, et dictus rex nihil dedit Paulo, et pro nominata robaria per suas litteras per dictos ragusanos nuncios misit responsum iudicibus e. communi ragusii et dixit: „De illo, quod pro Paulo scripsistis, illud parum et multum quod est apud me totum volo ei reddere, sed feci per iram“. Testes: Grubessa Gundulae et Michael Pezzanae iurati iudices. Presbyter Pascalis, communis iuratus notarius, scripsit.

In archivo reip. ragusanae. Fasc. I. B. nr. 206.

DCXXVIII. Venetiis, mense Martio 1252. Pactum Ragusii. Cum nobiles viri Dabrane de Lampredio, Cerna de Vitana, Theodorus de Bobatia et Goislavus Theodori Crosii, nuntii Ragusini, ad praesentiam Marini Mauroceni ducis Venetiarum nomine dictae civitatis accessissent, petentes concordiam et ostendentes comissionem de 15. decembris 1251. in qua indices Ragusii Grubessa Gundula, Michael Pezanae, et Pasqua Joannis de Grade et consilarii parvi et magni consilii: Velcius Bladimiri, Petrus Balislavae, Bubanna Petri, Petrus Srettae, Mangatia Lampri, Calenda Triphonis, Lampremo, Calenda Cernetae, Domana Guerrieri, Michael Buzzolae, Mathias Balatae, Paschalis Theodori, Petrus Mathaei, Joannes Pecurarius, Velcassus Joannis, Lucarus Calendae, Andreas Zrevaе, Petrus Joannis Bogdani, Petrana de Bonda, Marinus Binzolaе, Dimitrius de Menze, Sersus Clementia, Mathaeus Veresti, Andreas Benessae, Proculus Michael, et caeteri consilarii committunt supradictis nuntiis et faciunt plenam comissionem, dantque potestatem quidquid firmaverint cum duce Venetiarum, quod velint ratum habere. Et hoc nomine eorum firmat iuramento Marcholus de Ursatio iuratus vicarius. Scripsit presbyter Pascalis notarius. Fecerunt autem pactum subditiōis cum duce; et concesserunt, ut eis dux ad voluntatem suam comitem concedat; item Ragusini semper archiepiscopum eligant de Venetiis a Gradu usque Caput agger item quod archiepiscopus Gradensi ecclesiae subiiciatur, si papa concesserit item archiepiscopus iurabit fidelitatem duci; item clerici ter in anno cantabunt laudes duci; iurabunt fidelitatem comiti electo a duce, qui liberam habet facultatem veniendi et morandi Ragusii et recipient eum honorifice; item quanti

Venetia, fecerit exercitum usque Dyrachium et infra usque Brundisium et infra, facient ei Ragusini secundum numerum virorum suorum, de triginta lignis armatis facient Ragusini trigesimam partem; et stabunt in servitio, donec steterit exercitus veneticus; de extraneis navibus tollent illud datum, quod Veneti; amicos et inimicos habebunt eosdem, Cacichios neque Dalmasanos vel alios grossarios non recipient in civitatem Ragusii vel eius districtum, et cum venetis galeis mittent contra illos 50 homines armatos; pro regalia dabunt duci omni anno hyperperos 12 in festo OO. SS.; obsides dabunt 12 nobiles. Pactum etiam initum de mercibus solvendis, quarum datum fuit idem cum veneticis; de mercibus Slavoniae nihil solvent; in partibus Italiae non audent mercatum facere, nisi cum victualibus.

Ex archivo vindobonensi. Liber factorum I, p. 256.

DCXXIX. Ferrariae, 7. Aprilis 1252. Azo Estensis et Anconitanus marchio dat investituram Jacobo de Brusatis, Dyonisio notario ejus nepoti pro se et domino Guidone de Bruxati etc. praesentibus d. Stephano duce totius Slavoniae, Marco Ziano comite Arbensi, Isnardo dom. Opizonis Malaspiniae filio, domino Melliorino iurisperito de Padova, D. Bon Mathaeo legum doctore et aliis.

Muratori: Antiquitates Italiae medii aevi. T. I col. 607. Fejér: cod. dipl. Hung. tom. VII. v. I. p. 297.

DCXXX. Perusii, 22. aprilis 1252. Innocentius IV. papa comittit episcopo Anconitano, ut super causa archiepiscopi Ragusini ex parte una et archiepiscopi Antibarensis, et episcopi Budvanensis, Dulcinensis, Drivastensis, Scodrensis, Svaciensis et Pollatensis ex altera, ex eo quod dictus archiepiscopus Ragusinus asserat, eundem Antibarensem non esse archiepiscopum sed episcopum, ac praedictos episcopos fore sibi et ecclesiae Ragusinae subiectos, auditis testibus et inspectis monumentis una cum episcopo Sabinensi, misso apostolico auditore, investigationem peragat et resultatum referat.

Ex transumpto Bullarii archivi Ragusini. MS. in mea collectione p. 263.

DCXXXI. 1252. 24. Aprilis. Stephanus banus totius Slavoniae significat, quod pro utilitate et honore regis fecerit et locaverit novam et liberam villam in Crisio, dans hospitibus in ea habitantibus eandem libertatem, qua utuntur hospites de Grecz et de nova villa Zagrabiae, eximens eos a potestate comitis Crisiensis et ejus judicio. Vult, ut nullam collectam soluere debeant; pro libertate autem ipsorum tertio anno a data praesentium de qualibet porta quadraginta denarios bano pro tempore constituto solvere teneantur; forum ab eo concessum celebrabunt tertia feria, de cujus tributo duae partes bano, tertia vero ipsis hospitibus debeat administrari. Maior villae, quem populus elegerit, iudicabit omnes causas. Citatio maioris villae tantum specialibus literis bani mediante bono testimonio fieri debeat, et ipse citatus per quempiam banum ultra Gvozđ et ultra Dravam non sequatur. Si extraneus aut aliquis civis contra alium civem gladium aut cultellum extrahere praesumpserit, sed vulnus non mortiferum inflixerit, iudicio unius marcae condemnetur; si autem interfecerit suum concivem, centum pensas solvat, ex quibus duae partes adversae parti, tertia vero maiori villae solvatur; et nisi homicida pecunia sua se defendat, caput ejus parti adversae statuatur. Fur et calumniator, ablati

omnibus, quae habet, de villa expellatur cum pudore; decedentes sine haeredibus sua bona relinquunt cui voluerint. Cives ad exercitum bani vel regis aut iudicis sui ire non tenebuntur, nec alicui jus domorum suarum nec a familia bani, neque ab aliis inferatur, sed quem volunt hospitio recipiant voluntarie; maior villae eligatur ad unum annum. Quisquis ad villam venire libere potest et recedere secure, venditis suis bonis. Cives tributum in foro non solvent. Convictus in causa pecuniaria solvet 40 denarios pro iudicio. Assignat civitati terram quoque, quam personaliter inspexit et per Georgium comitem Crisiensem metari fecit, cuius prima meta incipit a magna via de vico ejusdem villae, in occidenti pervenit ad fluvium Corusca, transiens eum ascendit montem, item descendit ad vallem et ad fluvium, inde per varias metas ad magnam viam, quae ducit ad s. Michaellem; inde ad fontem Tetrench, inde juxta terram Zveno iobagionis castri Crisiensis; inde juxta terram Tiburtii ad caput dicti fontis et pervenit usque terram de Kemluk et commetatur terrae s. Sepulchri de Golgonicza, inde versus orientem coniungitur terrae domus templi de Golgonicza; inde coniungitur terrae Volcassae, inde ad magnam viam, inde transit fluvium Vertelen.

Idem privilegium confirmatum a Bela IV. rege, datum prope castrum Babocha a. 1253. item a Bela duce totius Slavoniae, Dalm. et Croat. a. 1269., item a Stephano bano totius Slavoniae et Croatiae a. 1352., item a Sigismundo rege a. 1408. et Rudolpho II.

Ex archivo civitatis Crisiensis.

DCXXXII. **Perusii, 1252. 29. Aprilis.** Temporibus Innocentii IV. papae pater Joannes Bonus Anconitanus episcopus auctoritate litterarum domini papae statuit terminum peremptorium fratri Johanni archiepiscopo Antivarenensi pro se et procuratorio nomine Budvanensis, Dulcinensis, Drivastensis, Scodrinensis, Svacensis et Pollatensis episcoporum ex una parte et d. Leonardi Plebani s. Johannis de Trivisio procuratoris d. Johannis archiepiscopi Ragusini ex altera, hinc ad tres dies ante Kalendas Januarii proxime venturi ad comparandum per se vel idoneos procuratores coram summo pontifice in causa, quae inter eos vertitur, ad sententiam audiendam. Actum in palatio S. Florentii, praesentibus Bernardo priore dictae ecclesiae, Vivano d. Philippi de Ancona, Bonacurso d. Biachini de Camerino, et Bonincasa familiari fr. Johannis, testibus rogatis. Jacobus Andreae Cicutae imp. notarius scripsit.

Ex transumpto bullarii archivi Ragusini. MS. in mea collectione p. 385.

DCXXXIII. **Ragusii, 1252. 29. Julii.** Cosmas capellanus et notarius episcopi anconitani ac ipsius subdelegati statuit archiepiscopo Ragusino terminum peremptorium, ut nomine suo et ecclesiae Ragusinae vel per se vel per idoneum procuratorem compareat coram ipso Cosma in civitate Antibarenai die octavo exeunte mense Augusti ad videndum et audiendum testes, quos voluerit introducere Antibarenensis archiepiscopus pro se et nomine aliorum episcoporum; item praecipit praesenti domino Stanechae procuratori archiepiscopi antibarenensis, ut procuret, quod antibarenensis archiepiscopus pro se, comite et commune Antibarenensi, et d. rege Rassiae et fratre eius d. rege V. dialavo inveniat securitatem pro d. archiepiscopo Ragusino et ejus procurato.

qui paratus est comparere, si habuerit securitatem pro persona et rebus. Testes: presbyter Antonius Blancus, Ursacius Damiani, clericus Petrana de Bonda et alii. Presbyter Paschalis communis notarius scripsit.

Ex transumpto bullarii archivi Ragusini. MS. in mea collectione. p. 312.

DCXXXIV. 1252. 14. *Septembris*. Gerdomanus Sumetic nuntius d. Urosii regis Serviae confitetur, quod a Marsilio Georgio comite Ragusii acceperit mille ducentos perperos, prout ipse d. rex per suas litteras praeceperat; quos perperos fratres Andreas et Salomon de ordine Praedicatorum, et nuntii ragusini Theodorus Bodacae et Petrus Johannis Bogdani nomine dicti comitis et communis Ragusini nuper praeterito mense Augusto dicto regi promiserant dare. Testes: Goyslavus Theodori Crossi, iur. iudex, Bubanna Petri monachus, Silvester de S. Maria de Deza, Angelus Baranco de conventu s. Augustini, Michael Casulo de conventu s. Gervasii de Venetiis, Rosius Triphonis Ratalavae, et Marcholus Maledacii Catharensis, Dobrana Lampridii, Calenda Cernechae et alii plures. Presbyter Paschalis notarius scripsit.

In archivo reip. Ragusanae. Fasc. II. Nr. 99. In pendenti sigillo cerco ΓΡΔΟΜΑΝΝ.

DCXXXV. 1252. 10. *Novembris*. Bela IV. rex notum facit, quod cum Echuruh filius Abel Thomam comitem et Petrum, fratres Filae praepositi (zagrabiensis), super praediis Ruch, Donath, Drauch et Cudmen, ubi est ecclesia s. Martini, coram eo comparentes in regiam praesentiam evocasset, idem Echuruh proposuerit, quod praefata praedia ad eum iure haereditario pertinerent, quae ipse et sui genitores ante adventum Tartarorum pacifice possederant, matre ipsius E. in praediis Ruch, Donath et Drauch, Nicolao vero filio Agnus, fratre eius, in Cudmen tunc demorante; sed quod tempore insultus Tartarorum, cum esset persecutio generalis, ab ipsis praediis aufugissent, et post reversionem suam dicta praedia invenerint per Filam praepositum occupata, nec admiserit eos armata manu, in possessionem prohibendo aditum. Ex adverso Thomas comes et Petrus frater eius dixerunt, quod praedia ipsa per donationem Colomani regis et ducis, quam ille Filae praeposito fecerat, ab eo tempore semper possedissent in pace, a quo fuit rex Bela regio diademate coronatus, quae praedia, inter duo flumina Jlsva iacentia idem rex Colomanus habuit per concambium terrae Pecur (Pekree, Pakrac) ab Abraam filio Marcelli, sicut in eiusdem regis et ducis privilegio continetur. Dixerunt etiam Thomas et Petrus, quod super praediis Drauch et Cudmen fuerit iudicatum contra Nicolaum, filium Agnus, fratrem ipsius Echuruh, per Andream filium Serephil iudicem curiae, coram quo Nicolaus Filam praep. in iudicium evocaverat. Quia autem Echuruh allegabat, litteras donationis regis et ducis Colomani Filae factae falsas esse, quia Fila fuit eius cancellarius, rex ad scrupulum amovendum decem nominavit nobiles, qui cum duobus fratribus Thoma et Petro sacramentum deponerent de veritate litterarum. Hi nobiles sunt: Abraam comes, Bartholomaeus filius Thomae, Jowachus comes, Jowanka filius Abraam, Petrus filius Dionisii, Marchat comes et Compolth de genere Aba, item Pedur, Marcus filius Lucae, Jowan filius Jruslow, qui omnes ad confirmationem privilegii praestiterunt iuramentum. Rex itaque adiudicans praedia supranominatis fratribus dictat Echurhu perpetuum silentium.

Codex dipl. patrius. VI. p. 62. Ex archivo camerali Budensi.

DCXXXVI. 1252. Temporibus Innocentii IV. papae, et Belae IV. regis. Quia in partibus Dalmatiae consuetudinis usque longaevis auctoritas quam maxime pro lege veneratur, idcirco Stanimirus archipresbiter una cum Tolone, Joanne et Grisogono clericis pleno mandato universi cleri Sibenicensis ad Spalatensem ecclesiam, tamquam ad caput metropolitanum, accedentes, ibidem coram Thoma archidiacono et capitulo s. Domnii dixerunt et recognoverunt omnimodam subjectionem debere Treguano episcopo Traguriensi, sicut patri et dioecesano suo, et eius successoribus, promittuntque antiquas consuetudines perpetuo observare. In praesentia fratris Magsi, fr. Jose, ord. Praed. Michae et Bivae presbyterorum, nob. viri Michaelis comitis castellani de Clissa, Thomae archidiaconi, Prodani, sacerdot. Petrosii, Radosii, Nicolai sacristae, Joannis Savini, Jacobi et alii de capitulo.

Lucius: Memorie di Traù p. 73. Farlati: Illyr. sacr. IV. 343.

DCXXXVII. 1252. Capitulum ecclesiae Zagrabiensis notificat, quod Thomas filius Joannis de provincia Zotmar confessus sit, se praedii sui nomine Symjan inter Tizam et Zomus constituti tertiam partem dedisse Michaeli comiti filio Obul et fratri suo Egidio, e converso Michael comes confessus, se reddidisse praedicto Thomae servum suum Janus cum duobus filiis et una filia ac rebus suis, capitulo itaque se intromittere recusante de facto parcium ignotarum et extra terminos suos existentium Alexandro vicebano et Ompud comite de R... referentibus constitit de eisdem et quod ad locum dioecesanum redire non potuissent, quod uterque eorum Stephani bani fuisset serviciis occupatus.

Fejer: Cod. dipl. t. IV. vol. II. p. 169.

DCXXXVIII. 1252. Capitulum ecclesiae Zagrabiensis notificat, quod frater Richardus cellarius ecclesiae de Toplica pro se, abbate et toto conventu ab una, ab alia autem parte Wlc filius Zybizlay et Jaco pro se et generatione sua retulerint, quod cum abbas et conventus ab illis coram Alexandro vicebano terram Lacoychy requisisset, quod illa scilicet ad castrenses ecclesiae et ad Grangiam, quae vocatur Brochina pertineret, pro bono pacis idem Wlc et tota generatio reliquerint terram ecclesiae, quae illos in suos speciales familiares recepit.

Tkalčić: Mon. hist. episc. zagr. I, 97.

DCXXXIX. 1252. Alexander magister vicebanus et comes Zagrabiensis insinuat, quod abbas de Toplica et totus conventus eiusdem, accepto pristaldo vicebani Gemzine filio Ratha, citaverint Wlconem filium Zybislay et Jaconem ac totam generationem eorundem, requirentes ab iisdem, ut fateantur terram Lacoychy ad suos castrenses et ad grangiam pertinere; Wlc autem et Jaco et tota eorum generatio esse suam asserebant, adiudicati sunt testes et producti per ambas partes; abbas tamen et conventus dimiserunt causam ad sacramentum Wlconis et quinque cognatorum suorum; ad quod Wlk et Ji et tota generatio reliquit terram ecclesiae memoratae. Metae: penes arbore ureh et jablan id est pomerium(?) ad Macha, inde ad rivum Brosina, et: fontem Cheresneuch... inde per supercilium montis ad duas quercus cose inde ad brest et quercum, ubi suspensi fuerunt tres latrones; inde per vallem ad fontem Strasny studenech, inde iuxta arbores urech i e. nux yva, id est

salix vzcorsa, ad pratum Trestina loca, et penes vzcorsam ad viam, ubi terminatur terra Wlk filii Zibizlay et ecclesia Toplicensis.

Tkalčić: Mon. hist. eccl. Zagr. I, 95.

DOXL. 1252. Stephanus banus totius Slavoniae significat, quod cum ex praecepto Belae regis terras castri in tota Slavonia a tempore Colomani regis alienatas iudicando castro restitueret, quidam iobbagiones castri Zagrabienensis terram Nicolai filii Hudizlai Scepnicha nominatam ratione castri reambula-verint dicentes, illam fuisse castri memorati, sed per eundem occupatam, Nicolaus autem illam terram suam haereditariam esse asserebat, ostendens evidentem rationem veritatis, quod olim Ompud banus terram illam ignoranter ab attavo eiusdem occupasset, postmodum autem cognita veritate restituerit; postea etiam, quando Nicolaus orphanus fuit, erat illa terra a quibusdam jobagionibus castri occupata, e quorum manibus idem illam teste litterarum capituli zagr. et Josuce tunc comitis Zagrabienensis et vicebani iusto venditionis titulo comparavit; quocirca banus terram ei perpetualiter adiudicat. Metarum autem terrae prima incipit a quodam fonte, circa quem sunt salices; per varias metas arboreas et montes venit ad viam, quae ascendit de domo Meriad et ad medium montis, ubi sunt tres metae Nicolai; inde ad metas cruciferorum s. Sepulcri, ex parte sinistra filii Merge; per varias metas ad vineam Sotk et ad aquam Scepnicha, iuxta quam est quidam putens, ubi deficit meta cruciferorum, incipit Bolosod convicinari terrae Nicolai comitis; et iterum per varias metas, montes et vineas, vadit super monticulo Preval, et transiens viam de domo Nicolai ad domum Bolosod descendit ad rivulum, qui decurrit de domo Bolosod, et venit ad aquam et ad primam metam.

Tkalčić: Mon. hist. eccl. Zagr. I, 94.

DOXLI. 1252. Capitulum vesprimiensis ecclesiae notificat, quod Martinus Nana pro se et filio suo Motmerio, Egidius et Tiburcius filii Egidii ex una parte, Benedictus decanus et Nicolaus custos Zagrabienensis pro capitulo zagr. ex altera, proposuerint viva voce, quod cum questione mota inter ambas partes super quarta terrae Topliche donatae ecclesiae Zagrabienensi ex parte relictæ Motmeri comitis coram patre Philippo episcopo Zagr. aliquamdiu litigassent, et per relationem ad audientiam regis questio pervenisset, tandem ex permissione regis venerint ad talem compositionem, quod capitulum zagr. Martino, Egidio et Tiburtio solvere teneatur viginti novem marcas, ipsi ab omni ulteriori questione cessantes.

Tkalčić: Mon. hist. eccl. zagr. I, 97.

DOXLII. Perusii, 18. Januarii 1853. Innocentius IV. papa abbati et conventui de Thoplicza cicterciensis ordinis, zagr. dioecesis, petentibus, ut ordinationem episcopi Praenestini, tunc archiepiscopi Strigoniensis, qui in monasterio s. Nicolai de Erche, vesprimiensis dioecesis, in quo fratres Carthusiensis ordinis aliquando morabantur, sed post recessum Tartarorum destructum et desolatum extitit, quosdam monachos et conversos Toplicensis monasterii collocaverat, ratam haberet, confirmat.

Theiner: Monum. vet. Hung. I, 216. Fejer: Cod. dipl. Hung. t. IV. vol. II. p. 178.

DCXLIII. Belgradi, 26. Januarii 1252. Bela IV. rex capitulo nonensi quandam executionem pro parte comitis Petri filii Tolomiri de Lika mandat et relationem requirit.

Orig. in archivo comitum Frangepani in castello Porpetto nr. 2.

DCXLIV. Venetiis, 10. Martii 1253. In consilio maiori prolongatur terminus nobili Laurentio Teupolo comiti Veglae, ut usque ad octo dies, postquam Mediolano reversus fuerit, excutiat pignus suum, quod est in procuraria, et solvat illos denarios, quos debet Andreae Gisi.

Ljubić: Listine I. 85.

DCXLV. 1253. 3. Aprilis. Bela IV. rex notificat, quod coram eo constituti Martinus filius Nana cum filio suo Motmerio, et Egidius filius Egidii pro se et fratre suo Tiburcio ex una parte, Smaragdus praepositus Posoniensis, Petrus fiscus et Jacobus Zagrabieneses canonici pro suo capitulo ex altera, litigarint super quarta parte terrae Toplica, donatae ecclesiae Zagrabienesi a relictis Motmerii comitis, et quod tandem venerint ad eam compositionem, ut capitulum zagr. Martino, Egidio et Tiburcio solvere teneatur 29 marcas, quod et factum.

Tkalčić: Monumenta hist. episc. zagr. I. 98.

DCXLVI. In Bobocha, 16. Augusti 1253. Bela IV. rex manifestat, quod Merge filius Stephani et Mothko filius Wlkosa de Zlayna supplicaverint quandam particulam terrae vacuae in comitatu Crisiensi; ipse autem attendens multimoda fidelissima eorum servitia concedit ipsis dictam terram, quam per Georgium comitem Crisiensem et Pelsam terrestrem metari fecit; quarum metarum prima incipit iuxta terram Herbortya, Johannis filii Stephani, ubi stat mons Petththa; abhinc per vallem ad quendam parvum fluvium; inde per vallem ad montem Travnich, et venit circa terram Pousere ad magnam viam, iuxta quam est lacus Kalische, et tendit inter fluvium Glogoncha et sub montem Ceroberda; deinde per varias metas ad terram capituli zagrabienensis, et tendit per monticulos Glawycze Drenovethke ad parvum montem; inde ad vallem circa fortem Dubranzky et pervenit circa quendam magnum fluvium, et ab oriente ad montem magnum Garmith; iterum ad montem Pethche, ibique terminatur. Vult etiam rex, quod praefati Merge et Mothko posteritatesque ipsorum universi nullo unquam tempore ad exercitum ire teneantur, sed singulis annis in octavis b. Georgii quadraginta denarios quilibet ipsorum regi solvere teneatur; singulis etiam annis circa festum b. Michaelis archangeli medium cubulum frumenti et medium avenae regi solvere tenebuntur, sed marturinas dare non tenebuntur.

Tkalčić: Mon. hist. eccl. zagr. 99.

DCXLVII. 1253. 13. Augusti. Stephanus Uroš, rex Serbiae, Marcello Georgio comiti Ragusii et toti comunitati Ragusinae confirmat privilegia concessa mercatoribus ragusinis a patre suo. Ex parte Ragusinorum jurant Andreas cum suo fratre Salamon, Teodorus Budačić et Petrus Žun Bogdanić.

Miklosich: Mon. serbica p. 40.

DCXLVIII. 1253. 3. Octobris. Bela IV. rex notificat, quod cum Laurentius villicus de Besenev, ad ecclesiam s. Gregorii pertinente, et filius ipsius Demetrius, ac Johannes gener Gregorii de eadem villa, per camerarios regiois Sirmienses, Leopoldum scilicet et ejusdem socios, in manifesto crimine fabricationis falsae monetae deprehensi, coram Benedicto archiepiscopo Colocensi, aulae cancellario, qui per totam Sirmiam non solum honore comitatus, sed etiam vice et auctoritate regia ex delegatione sua fungebatur, convicti fuissent, ita quod et omnia eorum instrumenta regi essent praesentata, et eorum bona ad dictum archiepiscopum, utpote iudicem regium et in partem dictorum camerariorum (secundum consuetudinem regni) devoluta fuissent: idem archiepiscopus fidei suo Ivan, magistro tavernicorum, quasdam res et bona ipsius Laurentii contulerit, quam donationem rex confirmat.

Fejer: Cod. dipl. Hung. t. IV. v. II. p. 170.

DCXLIX. Perusii, 12. Decembris 1253. Innocentius IV. papa ad petitionem magistri et fratrum militiae templi in Hungaria et Slavonia, quod licet Bela rex olim omnes donationes et concessionem a patre Andrea rege nec non Emercio factas revocandas duxisset, idem tamen postmodum ad cor rediens, volens domui militiae templi salubriter providere, quosdam redditus, terras, possessiones et res fratribus eiusdem domus confirmaverit, eandem confirmationem ratam habet et gratam.

Fejer: Cod. dipl. Hung. t. IV. v. II. p. 203.

DCL. In Kemluk, 1253. Fulcumar, comes de Kemluk, vice Stephani bani significat, quod Crisan et filii eiusdem Elyas et Ivan accepto homine suo reambulaverint vineam, sitam super terram Badeh, et ipsum Badeh citaverint ad suam praesentiam contra eum proponentes, quod eandem vineam indebite detineret; quod e converso responderit Badeh, quod vineam pro septem pensis emerit ab eisdem Crisan et filiis in praesentia Zolad comitis terrestriis, cujus litteras dixit se habere; et cum Badeh eandem litteras presentasset, iidem Crisan et filii eandem falsificaverunt; comes autem Fulcumar statuerit ad hoc ipsum Zolad comitem per litteras coram se, qui asseruit, ipsam vineam in sui praesentia eidem Badeh venditam esse a Crisan et filiis et litteras suas falsificatas esse; ad quod ipsi reos se esse declararunt; comes sanguinis effusionem cum eis facere nolens statuit, quod ipsi in futurum quemcumque hominem in maiori causa litigare non possint, nisi in causa duodecim denariorum, secundum quod consuetudo exigit columniatorum approbata, vinea relicta penes Badeh.

Ex collectione Thadasi Ferić. In membr.

DCLI. 1253. Moys magister tavernicorum Belae ducis (Slavoniae), comes Simighiensis et de Varasino, significat, quod cum Samson filius Samsonis super filios Kurpad medietatem terrarum ipsarum de Jutha et de Band inquisivissent coram eo, et ipse probationem testium adiudicasset, tandem idem Samson transactis quibusdam diebus duello inter partes adiudicato resignaverit, nec sacramentum receperit, videns magister justitiam dictorum filiorum Kurpad reliquit eis terram perpetuo possidendam.

Fejer: Cod. dipl. Hung. t. VII. v. 5. p. 583.

DCLII. 1253. Bela IV. rex significat, m. Stepk(o)nem filium Roberti comitis postulasse, quod vellet pro remedio animae suae possessiones suas Oulpafeu haereditariam et Chernehtuu empticiam monasterio s. Stephani regis de Zagrabia et per eum capitulo loci conferre, si rex annuere dignaretur; rex vero ob fidelia obsequia et merita Stepconis donationem ratam habet.

Tkalčić: Mon. hist. eccl. zagr. I, 101.

DCLIII. Circa 1253. Črnomir comes queritur, Ragusinos homines suos, Ruhotam et Diocletianum (Dukljanin) et Lucanum et unam feminam cepisse et ultra mare vendidisse.

Miklosich: Mon. Serbica p. 42.

DCLIV. Laterani, 20. Februari 1254. Innocentius IV. papa concedit procuratoribus B. quondam Colocensis nunc Strigoniensis archiepiscopi magistro Petro praeposito ecclesiae Chasmensis, Octomaro archidiacono Novogradensi et Raynaldo plebano die Bana, Strigoniensis dioecesis, facultatem nomine ipsius archiepiscopi mutuum 8.500 marcarum argenti contrahendi.

Theiner: Monum. vet. Hung. I, 225.

DCLV. 1254. 5. Aprilis. Bela IV. rex notum facit, quod Lanceretus comes, filius Buzad comitis, in petitione sua monstraverit, quod cum ipse terram Bela intra Dravam et Muram a iobagionibus castri zaladiensis, Joanne videlicet filio Petri, Abraam filio Jura, et Dominico filio Abrank, pro certa summa pecuniae comparasset, Stephanus banus totius Slavoniae et Paulus tunc index curiae et comes Zaladiensis, quos ad reambulandas terras castri Zalad rex exmisserat, si illas invenirent per aliquem contra iustitiam occupatas, terram Bela ab ipso Lancereto comite sub nomine terrae castri receperint, et eandem castro statuerint, inungentes venditoribus, ut pecuniam restituant, quam cum per spatium prolixi temporis restituere nullatenus potuissent, pro ipsa summa praedium Joannis supranominati, Tornua nomine, eidem comiti extiterit assignatum. Quo facto dicti iobagiones castri regem humiliter petierunt, ut dictam terram Bela, quae fuerat eorundem, vendendi facultatem praeberet, cum ex illa terra modicum castro commodum accedat, terra autem Tornua magnum eis et castro dispendium procurabit. Cui petitioni rex annuens praecepit comiti Lancereto, ut praedium Tornua Joanni dimitteret, et loco sui Belam reciperet, in cuius possessionem per Farcasium de Zagoria ad hoc per regem deputatum Lanceretum introduci facit. Metae autem, prout Joahun filius Oupan, Wlchuk filius Wlchuc, Glauch filius Cozma, Ladislaus filius Wrank, Petizlo filius Gurg, Volcodrus ac Ouplen filius Stephani, iobagiones castri, in scriptis detulerunt, hoc ordine distinguuntur: Prima incipit a Kemen terra consortis regis, quam possidet magister Chak ex donatione ipsius, inde conterminatur cum terra Polana, inde ad magnam viam Ebrys, inde ad meridiem transiens viam cadit in aquam Bela, et venit ad portum aquae Bela, vergens ad meridiem cadit in aquam Chorna mlaka, ubi conterminatur terrae Scorn bathel, quae est comitis Lanceroti, in occidente terra Kuchula vadit ad terram Ladislai, in septentrione ad terram Kemen et cadit in metam priorem.

Wensel: Cod. dipl. patrius VI. 81.

DCLVI. Laterani, 21. Aprilis 1254. Innocentius IV. papa ad petitionem archiepiscopi Spalatensis, quod cum inter eum et S. archipresbyterum et clericos ecclesiae de Sebenico, traguriensis dioecesis, super eo, quod ipsi a iurisdictione eius se subtrahere niterentur, materia quaestionis exorta esset, et mediantibus archidiacono et canonicis ecclesiae Spalatensis amicabile inter partes compositio intervenerit, ipsam compositionem confirmat et ratam habeat.

Lucius: Memorie di Traù p. 75.

DCLVII. 1254. 23. Aprilis. Bela IV. rex notum facit, quod Johannes filius Nicolai fratris Ugrini de genere Chak confessus sit, terram suam Guth in comitatu Albensi existentem, quae prius terra generationis Guthkeled dicitur extitisse, Stephano bano totius Slavoniae (cum consensu?) generationis Guthkeled pro 33 marcis perpetualiter vendiderit. Porro confessus est Becha, filius Mochian, quod tempore famis post insultum Tartarorum terram suam Dada in comitatu Zabolch iuxta Tyciam praenominato Stephano bano pro 43 marcis perpetualiter vendiderit. Demum confessus est Gregorius filius Hunth comitis, se possessiones suas Garabsa Budilo, et Ganus inter Ticyam et fluvium Budrug in comitatu Zemlyn iuxta Karacha existentes, eidem Stephano bano pro 100 marcis argenti vendidisse.

Fejer: Codex dipl. Hung. VI. vol. 2. p. 226. Wenzel: Cod. dipl. patrius. VII. 43.

DCLVIII. Ragusii, 22. Maii 1254. Iudices et commune Ragusii et duodecim nobiles iurant župano Radoslavo et ejus proceribus, se cum iis firmam pacem servaturos esse. Jurant: Vukan Migača, Mikulica Pečenježić, Andreas Čerjević, Petronja Bundić, Petrus Batal, Michael Pježenić, Vlkaš Mučnik, Demetrius Menčetić, Goislav Krusić, Dobroslav Ranović, Tudor Budačić, Martolo Ban Vrsanković.

Miklosich: Mon. serbica p. 42.

DCLIX. 1254. 22. Maii. Radoslav chlmensis županus, filius Andreae comitis chlmensis, cum suis infrascriptis nobilibus iurat iudicibus et communi Ragusii, qua fidelis subditus regis Ungariae, se cum Ragusinis pacem servaturum, cum rege Uroš per terram et per mare bellum gesturum, cum imperatore vero Bulgariae Michaele in amicitia velle vivere, quousque Ragusini cum eo pacem tenent. Jurant ex Chlmensibus: Pribjen Zlošević, Boislav Mrkotić, Obrad Ivanović, Simeon Balgarin, Prjedislav Vlkmirić, Berko Radovanić, Miltjen Hreljić, Bogdan Prvoslavić, Bogdan Radoević, Desimir Crnjenović, Godjen Krajmirić, Prodan Pobrenović, Hrelja Radjenić, Boislav Radošević, capitaneus de Imota.

Miklosich: Mon. serbica p. 44.

DCLX. Anagninae, 11. Julii 1254. Innocentius IV. papa mandat archiepiscopo iadrensi, episcopo scardonensi et archidiacono nonensi, ut, quia episcopus et capitulum ecclesiae Traguriensis in Dalmatia petitione sua monstrarunt, quod licet castrum Sibenicense, Traguriensi ecclesiae, quae cathedralis fuit, a tempore cujus memoria non existit, sit lege dioecesana subiectum, tamen clerus et populus dicti castri sub falso praetexto, quod sedem episcopalem hactenus habuissent, eidem Tragurinae ecclesiae debitam obedientiam

praestare nolit, vocatis qui fuerint evocandi, causam infra tres menses terminare curent, et ad sedem apost. pro examine remittant.

Ex mea collectione. Miscellanea dalmatica. Habet quoque Lucius: Mem. di Traù p. 75. et Farlati: Illyr. sacr. IV. 453.

DCLXI. Anagninae, 13. Julii 1254. Innocentius IV. papa electo Neapolitano sedis apost. legato scribit, quod episcopus Zagrabiensis (Philippus) et frater Ecce(?) de ordine minorum, postquam idem legatus ab eo discessit, ad sedem apostolicam accedentes, ex parte regis Hungariae exponere curaverint, quod rex ipse occasione discordiae inter eum et regem Boemiae exortae auctoritate sedis apost. citatus extiterit, ut in festo nativitatis Joannis B. proxime praeterito per idoneum responsalem in pontificis praesentiam compareret, propter quod eosdem, episcopum et fratrem, ad sedem ap. ipso termino destinaret, quodque rex paratus sit castra, munitiones et alia nunciis apostolicis assignare, per ipsos interim retinenda, dummodo rex Boemiae de iis, quae ipse tenet, similem assignationem duceret faciendam. Et haec eadem Fr. Walascus de ord. Min. quem pro hoc negotio in Ungariam olim transmisit, similiter dixit. Idcirco mandat praefato legato, quatenus praetactae legationis (in Ungariam) officio supersedere procuret.

Fejer: Cod. dipl. Hung. t. IV. vol. II. p. 249 Farlati: V. Illyr. sacr. 371.

DCLXII. Anagninae, 18. Julii 1254. Innocentius IV. papa Philippo episcopo zagr. facit specialem gratiam, ne ad curiam sine speciali sedis apostolicae mandato citari possit.

Theiner: Vet. mon. Hung. I. 229.

DCXLIII. Anagninae, 22. Julii 1254. Innocentius IV. papa ad postulationem monasterii s. Jacobi de Viscogniza Ragusinae diocesis suscipit illud sub s. Petri protectionem, et confirmat omnia eius privilegia, immunitates et possessiones, quas habuit in locis Subrende Ver . . . et Juncheto. Datum per manus Guillelmi . . . Parmensis S. R. E. vicecancellarii. Subscribunt Rainaldus ostiensis et velletrensis episcopus, Stephanus praenestinus episcopus, Stephanus s. Mariae . . . Cardinalis, Fr. Joannes s. Laurentii in Lucina presb. card., Fr. Hugo s. Sabinae card. Pr. Ricardus s. Angeli diac. card. Octavianus s. Mariae in via lata diac. card. Joannes s. Nicolai in arce Tulliana diac. Card., Villelmus s. Eustachii diac. Card., Ottobonus s. Adriani diac. Cardin.

Farlati: Illyr. sacr. VI. 105.

DCLXIV. Anagninae, 11. Augusti 1254. Innocentius IV. papa supplicationibus Salomeae (viduae Colomani ducis) ordinis s. Damiani, natae quondam I. Oracoviae et Sandomeriae ducis, inclinatus indulget, ut si B. ducem Cracoviae et Sandom. germanum suum sine prole contingat decedere, et ei relinquere villas aliquas, licite possit ad suum et monasterii ejus nomen recipere; ac etiam dum vixerit retinere, ad successores ducis eiusdem post suum obitum redituras.

Fejer: Cod. dipl. Hung. t. IV. vol. II. p. 250.

DCLXV. 1254. 23. Augusti. Stephanus Uroš, rex totius Serviae et Maritimae, promittit propinquo comiti ragusino Andreae D'Auro et nobilibus hominibus ragusinis et universo communi, quod vineas et terras, quas tenuerunt usque ad mortem sui patris, teneant et postea; iudicium sit a s. Michaele usque ad s. Georgium, uti fuit tempore eius patris, et iudices ambarum partium iurent, quod recte iudicaturi sint; commercium stet secundum usum eius patris; si aliquod malum fieret inter homines terrarum, rectificetur ratione; gentes eius regni, ubicunque invenerint eorum homines cum mercatu, non facient eis malum; cum civitatibus eius vivant Ragusini in usu, quo vixerunt tempore eius patris; si inveniretur homo eius regni, qui iudicaret eorum homini, quod regis homines dent illud habere, et si habere non esset tantum, dent sibi personam tantam usque ad terminum, quem iudices posuerint; et si iudices non darent eum, ubi ratio monstraret levare, illud habere, quod accipiat illud reamen regium; et reamen hoc teneat eos in honore, sicut tenuit eos pater eius; et si aliquis eorum fugeret ad terram eius regni, erunt securi ab eius devastatione (molestia); eorum homines, qui venient in Briscum (Brakovo) dando decimam de sale, vadant per terram eius sine datio scapuli; et possunt venire cum magno mercato ad mercatum regni incipiendo a Zuboa (Župa) usque ad Setan (сѣмѣне одъ жабѣа до сѣмѣл) et parvum mercatum possunt vendere per regnum scapule (libere). Et si alius comes venerit post supradictum, stabit rex semper in isto sacramento, donec illi stabunt in illo. Et firmatum fuit hoc sacramentum (оѣтъ) coram archiepiscopo et comite Georgio et zuppano Stephano et coram Michaele Peznigna (Пѣзенникъ) et Petro Mathaei et Andrea Zerevae (Črević).

In archivo aulico viennensi inter acta Ragusana, scriptum in pergameni saeculo XIII. sed est versio ex slavico. Vide Miklošić: Monumenta serbica pag. 45.

DCLXVI. Anconae, 24. Augusti 1254. Suffrectus Guirinquellus, potestas Anconae, permittit nomine communis Paulo Fultronio exercere repressalia contra Ragusaeos. Item 15. Sept. e. a. permittit Benevenuto exercere contra Ragusaeos repressalia usque ad certam summam.

Iqubī: Listine I, 86.

DCLXVII. Grex, 10. Septembris. 1254. Stephanus banus et dux totius Slavoniae ac capitaneus Styriae notum facit, quod prior vallis s. Joannis in Syces coram eo et Gottfrido de Marpurch iudice provinciali et testibus Syfrido de Marenbergh, Dietmaro de Griven, Henrico de Rohacs, mariscalco de Trevna, Wygando de Gybel et aliis, villas Aleniz et Warte domino Dimone milite de Gybel, qui illas iure legitimo obtinuit, suae ecclesiae requisivit, itaque eidem confirmari.

Wensel: Codex Arpadianus cont. IX. 253.

DCLXVIII. Jaurini, 4. Octobris 1254. Bela IV. rex significat, quod terram s. Martini iuxta Waskam, quam olim ab ecclesia sua avulsam Bartholomaeus episcopus Quinqueecclesiensis ex regia donatione obtinuit et postea habebat frater Rembaldus, regio consensu habito, cum nec aliter facere potuisset, Philippo episcopo zagrab. vendiderit, et eum de permissione regis in possessionem introduxerit; quare praecipit universis iudicibus, ut praedictum episcopum

cum nullo commetaneorum suorum iudicare praesumant, cum hoc fuerit ex regia licentia.

Fejér: cod. dipl. Hung. T. IV. vol. II. p. 124. Thakít: Monumenta episcop. sagrah. I. 101.

DCLXIX. Anagninae, 18. Octobris 1254. Innocentius IV. papa Phillippo episcopo Zagrabiensi, inductus eius meritis, concedit, ut si a quocunque ad sedem apostolicam citatus fuerit, venire nullatenus teneatur.

Fejér: Cod. dipl. Hung. tom. IV. vol. 2. p. 251.

DCLXX. Ragusii, 8. Novembris 1254. Ordinata curia Andreas de Auro, comes Ragusii, cum consiliariis de parvo et magno consilio faciunt statutum, quod omnes homines Ragusii pro quolibet quarengo vini, quod habuerunt in proximis praeteritis vindemiis, solvant dimidii denarii grossum pro reparatione pacis regis Urossii.

Orig. perg. in archivo reip. Ragusane fasc. I. nr. 25.

DCLXXI. Jadrae, 20. Novembris 1254. Praesentibus Johanne Delphino comite Jadrensi, Philippo Donao et Joanne Aurio consiliariis, Simone Gerardo de Venetiis, comite Schinella de Veglia, Cosa Saladini, Preste de Matofarro, Andrea de Cotopania, Rainerio filio Varicassi, Cosa filio Petrognae, Paulo de Lampredio, Candio filio Ranei, Georgio de Veglia, Gregorio filio comitis Eliae, Losiprae Nicolai, Grisogono de Mauro, Micha filio Formini, Damiano filio Cerne de Carbone et Vulcenna filio Pelegrini, Engenani civibus Jadrensibus et Dessa sacrista s. Anastasiae et Stepo canonico eiusdem ecclesiae et aliis. Laurentius Jadrensis archiepiscopus, receptis litteris papae Innocentii in merito causae inter Sibenicum et Tragurium quoad electionem episcopi Sibenicensis exortam, citat Stanimirum archipresbiterum et presbiteros Sibenicensis Tolcum, Rodinem et Johanem de Viaco ac Stricum diaconum, quibus comparentibus interposuit Gregorius canonicus Traguriensis, procurator episcopi Fr. Treguani, petitionem, ut compellat dictum archipresbiterum et clericos observare sententiam excommunicationis, quam contra eos promulgavit episcopus Traguriensis, et solvere integraliter decimas subtractas, et expensas factas per episcopum; item ut puniat eos propter inobedientiam suam episcopo Trag. Itaque audita et parte contraria, quia manifeste constat, castrum et ecclesiam Sibenici a tempore, cuius non extat memoria, fuisse ac fore dioecesis Traguriensis, et subfuisse episcopo Tragur. tanquam suo dioecesano, pronuntiat sententiam, castrum et ecclesiam sybinicensem fuisse ac esse debere de dioecesi Traguriensis ecclesiae, tanquam matricis et capitis, condemnavitque praedictos archipresbiterum et presbiteros ad solvendas decimas et expensas, deposuitque illos de officio et beneficio ecclesiastico. Subscribunt: Candi de Regno examinador, Priamus s. Anastasiae primicerius et Jadrensis notarius, Arnoldus filius Alberti sartoris de Padua s. palatii notarius.

Fariati: Illyr. sacr. IV. 345.

DCLXXII. 1254. Stephanus praepositus s. Sepulcri de Glagonicha et nonicus ecclesiae iherosolomitanae notum facit, quod procurator ecclesiae Zagrabiensis, Moyg scilicet curialis comes eiusdem ecclesiae de Toplica una et ab altera parte filii Martini, Gregorius scilicet et Martinus et consanguineus eorum Both, pro se et omni generatione confessi sint, quod eu

inter capitulum et Gregorium ac fratrem suum et consanguineos altercatio super parte terrae Toplicensis diu perdurasset, tandem compositione intercedente perducti fuissent ad pacis unionem, et consensissent in metas subantiquas, quarum prima incipit ab oriente et venit ad magnam viam, quae venit de praedio Gregorii nomine Jelscich, versus meridiem venit ad caput montis Cobulaznus, inde procedit in via antiqua, et venit ad magnam viam, post varias metas arboreas venit iterum ad magnam viam Itteven, quae ducit ad Worosd, ubi terminatur.

Ex actis capituli Zagrabienensis antiquis. Fasc. 52. nr. 9. Transumptum Nicolai praepositi Strigoniensis de a. 1341.

DOLXXIII. 1254.—1256. Andreas Daurus comes et totum commune Ragusii iurant se cum rege Serbiae Stephano Uroš pacem et amicitiam esse servaturos.

Miklosich: Mon. serbica p. 47.

DOLXXIV. Neapoli, 13. Februarii 1255. Alexander IV. papa ad petitionem praepositi s. Irenaei Sirmiensi ecclesiae decedit, quod cum frater episcopus Sirmiensi, attendens grata eius servitia sibi et Sirmiensi ecclesiae ab eo impensa, nec non et quam plures labores, quos pro ipso et pro eadem ecclesia subiit, villam sitam in Zlacho, quae vulgariter Drasch nuncupatur, cum capituli assensu concedat, et donec vixerit, hanc concessionem ratam habeat.

Fejer: Cod. dipl. Hung. T. IV. vol. 2 p. 526.

DOLXXV. Apud Waskam, 17. Martii 1255. Bela IV. rex ad supplicationem Patris Philippi episcopi Zagrabienensis concedit, ut ipsius iobagiones et populi iuxta Dravam in terra s. Martini prope Waska tam in iudiciis quam in caeteris eadem libertate et iure utantur, quo utuntur alii iobagiones et populi episcopatus.

In archivo archiepiscopatus sagr. Liber privil. p. 7. et 49. Originale ex archivo regni per banum Khuen-Hedervary Pestinum ablatum.

DOLXXVI. 1255. 30. Martii. Bela IV. rex notum facit, quod cum tempore coronationis suae superfluas et inutiles antecessorum donationes de banorum consilio revocare fecisset, et frater eius rex, Colomanus dux totius Slavoniae idem fecisset in ducatu Slavoniae, quem obtinebat, relinquendo donationes modo legitimo factas penes possessores, terram quamdam No(u)ak domui fratribus s. Sepulcri per magistrum Julam collatam, memoratus frater regis ipsi domui in perpetuam elemosynam duxit relinquendam, quod et ipse rex post mortem fratris ratum habuit; ut in posterum materia disceptationis auferatur, dictam terram per magistrum Benedictum quinqueecclesiensem circumspici et novis metis iuxta antiquas innovari fecerit, et licet totum supanatum de Novak fidei Prezdae bano contulerat, praedictam tamen terram exceptam esse vult, cum ipsam domum longe ante possederit. Metarum autem prima incipit supra rippam Drawae ab oriente ex parte Waska iuxta terram Urbani et Pouse iobagionum castri symigiensis, dein per varias metas venit ad viam de Waska, et iterum per varias metas terreas et arboreas ad quandam Mlakam; et iterum ad viam de Waska et in longo spatio metarum intrat ad Cherich usque ad aquam Prothoh, et per aquam superius versus villam s. Michaelis, quae est villa s. Sepulcri, et per magnum spatium ad

terram albi Boryn, ibi exit de aqua Oherich ad septentrionem iuxta terram dicti Boryn, quae ubi terminat, incipit meta terrae villae Novak, per varias metas terreas et arboreas venit ad sepulcrum Paxa vocatum; et intrat viam magnam euntem in villam Novak, et protenditur ad angulum muri curiae domus s. Sepulcri; et iuxta alium angulum muri in recta linea eundo cadit in Drawam et per Drawam descendit iuxta cursum aquae circumiens insulam, quae pratum Thomae bani appellatur, et venit ad primam metam.

Tkalčić: Mon. hist. episc. zagr. I, 103.

DCLXXVII. 1255. 4. Aprilis. Stephanus Banus totius Slavoniae et capitaneus Styriae significat, quod, cum Bela rex eum ad Ryucha pro restituendis terris a praedicto castro alienatis et pro libertate hominum de Ryucha iudicando destinasset, convocatis ad se iobagionibus castri praedialibus et castrensibus eiusdem castri, quos invenit ex castrensibus inde factos esse iobagiones castri vel praediales, eos reddiderit pristinae libertati; quos vero invenit iobagiones castri et praediales, illos in statu suo, secundum quod Colomannus rex (et dux) bonae memoriae ordinaverat, cum terris suis pacificis duxerit dimittendos. Inter caeteros autem invenit Scentam, Stoyk, Drayn et Jak hospites esse, quos Colomannus rex in eadem dimiserat (libertate), qua utuntur iobagiones castri, quos etiam banus, Hohaldo comite, tunc temporis comite de Ryucha, et Petro curiali comite suo, ac omnibus iobagionibus castri eiusdem, et castrensibus non contradicentibus, in eadem dimisit libertate una cum terris suis. Et terras ipsorum reambulari fecit per Vrbanum de Wercsa, qui metas conscripsit, quorum prima terrae Scentae incipit ab oriente a capite Plavna et tendit ad septentrionem eundo parum cadit in fluvium Caazlo et fluit ad meridicm ad fluvium Welica, abhinc ad fluvium Camona, deinde cadit ad fluvium Bosouth, et inde pervenit ad caput Bosouth, ubi fluvius dividitur in duas partes, et per medium ascendit superius, ubi Tiburtius est commetaneus; inde inferius cadit in fluvium Maraouth, per quem vadit superius ad magnam viam Colomanni regis; egreditur ad orientem ad terram Henrici comitis; inde ad unum angulum, ubi filii Pribialai sunt commetanei. Item incipit meta terrae Stoyk in eadem via, et venit ad alium angulum, ubi est commetaneus Farcasius filius Tolomeri; inde versus meridiem ad metam filii Ivan ad locum, qui Keskehat nominatur, exiens de silva ad locum ubi cadit Breztous, et incipit terra Drayn, et per Breztouz tendit ad meridiem, ubi commetaneus Babynov, ubi autem B. cadit in fluvium Kamarsa, ibi incipit terra Jak; de Kamarsa exit ad siccam vallem, ubi Vadusa commetaneus, et per montem cadit ad magnam viam, et inde ad Brestous, ubi cadit in Welika, et exit ad Plavnae caput ad terram Scentae, ubi commetanei populi castri, et ibi terminatur.

Fejer: Cod. dipl. Hung. T. IV. vol. 2 p. 347.

DCLXXVIII. 1255. Mense Aprili. Stephanus, dux et banus totius Slavoniae et capitaneus Styriae, significat, quod cum ex mandato Belae IV. regis in comitatu de Riucha nobiles iobagiones castri a terra castri separaret judicaret, invenerit quasdam terras apud quosdam liberos homines, quorum nomina inferius ponuntur; qui siquidem ipsas terras a tempore regis Colomani libere et secundum regni consuetudinem inventi sunt detinuisse, easde

terras apud eosdem iobagiones remisit pacifice in ea libertate, in qua per Colomanum regem fuerant admissi. Quibus terris metas distingui fecit per hominem suum Urbanum de Bech. Terram quidem suam Velike et Gilobok, quam Johannes filius Urbani tenebat, apud eundem Johannem remisit sub his metis: Prima incipit de plaga orientali iuxta magnam viam, quae vadit versus occidentem, veniens ad caput Glabo (Glava), ubi est meta in ceraso; inde per viam versus meridiem, et per vallem in occidente ad fluvium Bunissa (seu Bunissa), inde per alias metas ad fluvium Velika et ad commetaneum Volkos; inde per varias metas iterum ad fluvium Ruissana et fluvium Zelna (Selna) et fluvium Globok, ubi est commetanens Zlopsa; inde ad magnam vallem, quae Hwrk dicitur; inde ad magnam viam et ad commetaneos castrenses. Terra Dragus incipit de fluvio Ruissana (Ružna?); divertitur ad fluvium Polora, commetatur cum villa de foro Riucha, cadit in Welikam et per eandem ad nemus Ztrug, et versus aquam Bagyn pergit ad fluvium Ztopotna; et per fluvium Ruissana revertitur ad primam. Meta terrae Porcha incipit ad meridiem in fluvio Ruicha, per varias metas vadit ad fluvium Velika, commetatur cum Mortun, per magnam viam iterum ad fluvium Riucha et terminatur ad villam fori di Riucha. Item meta terrae Margya et Gardoua filiorum Dotyn incipit in fluvio Konzka, ubi rivulus Sulyo cadit in ipsum; ad aquilonem alter rivulus Terztenik cadit in ipsum Suloch; inde penes Jechmene ab occidente venit ad dumum Requestie (Rakitje), et in bono spatio cadit ad parvam Konzchicha et venit ad magnam Konzka, et in longo spatio ad priorem metam.

Ex archivo camerali Budensi. Wensel: Codex dipl. Arpad. cont. VII. p. 395.

DCLXXIX. Cattari, 12. Junii 1255. Capitulum ecclesiae s. Tryphonis ordinat, ut bigami aut conjugati vel de saeculi conditione ad sacrum ordinem non promoveantur, volendo in ecclesia odia et scandala resecare, et secundum ecclesiastica iura vivere; et quicumque ipsorum ex parte supradictorum (sic) causa rogationis advenerit, ipse a capituli congregatione segregetur, ac vinculo excommunicationis sit irretitus. Nullus autem saecularium magistratus audeat suos in ecclesiam saeculares ducere sine audientia episcopi et capituli. Datum per manus diaconi Michae comm. notarii.

Farlati: Illyr. sacr. T. VI. p. 441.

DCLXXX. Anagninae, 17. Julii 1255. Alexander IV. papa universis praelatis per Dalmatiam et Slavoniam constitutis mandat, quatenus circa personae ord. fratrum minorum affectum benevolae dirigentes nihil ab eis de bonis acceptis in elemosynam exigant, sed onera paupertatis eorum de bonorum suorum subsidiis potius relevent.

Fabianich: Storia dei frati minori I, 413.

DCLXXXI. Anagninae, 29. Julii 1255. Alexander IV. papa universis praelatis per Dalmatiam, Istriam et Slavoniam mandat, ne molestent fratres ordinum minorum, quos nonnulli ex eis persequuntur.

Fabianich: Storia dei Frati minori I, 411.

DCLXXXII. Strigonii, 17. Octobris 1255. Bela IV. rex scribit Traguriensi civitati, quod eius litteras receperit, ex quorum tenore intellexit, quod Stephanus banus totius Slavoniae in terris et vineis civium per officialem suum de Clyz iniuriam eis intulisset, quod quidem grave tulit, cum semper iura eorum conservare velit illibata; unde dat eidem S. bano per litteras suas in mandatis, ut iura eorum et libertates per omnia conservare debeat; de decimis etiam, quas episcopo Traguriensi Sibenicensis subtraxerunt, demandatum est, ut faciat iustitiae complementum.

Lucius: Mem. di Traù p. 77.

DCLXXXIII. Anagninae, 18. Octobris 1855. Alexander IV. papa mandat universis praelatis ecclesiarum, ut illas personas saeculares et regulares ecclesiasticas, qui apostatas fratrum Minorum in suis obsequiis vel ecclesiis seu monasteriis detinere praesumunt, excommunicatione puniant.

Fabianich: Storia dei Frati minori X. 416. Hanc bullam transcripsit de verbo ad verbum Vitus archidiaconus Jadrensis et notarius de mandato Laurentii archiepiscopi Jadrensis. Anno 1283. 13. Junii. Jadrae.

DCLXXXIV. Sibenich, 18. Octobris 1255. Commune, archipresbyter et capitulum de castro Sibanich scribunt Stephano cardinali et episcopo Praenestino (Palestra), ut cum P. canonicum ecclesiae suae et notarium commune et iudicem castri ad s. sedem apostolicam sub firma ejus patrocini fiduciam super quibusdam arduis castri sui negotiis duxerint destinandos, dictos nuntios, benigne recipiat, et in auxilium sit eis in eo, ut desiderium communis adimpleatur.

Lucius: Memorie di Traù, 76.

DCLXXXV. In villa apud S. Clementem in Gora 18. Novembris 1255. Philippus episcopus Zagradiensis significat, quod cum ipsi homines de villa Petrinia decimasolvere denegassent, excommunicationis in aliquos et interdicti in omnes de ipsa villa sententias tulerit, in quibus biennio perstiterant, tandem ad cor reversi ad eum, ad sanctum Clementem constitutum, universalliter villae illius homines accedentes, supplicarunt, ut eos a sententiis absolvere dignaretur; ille autem ipsorum contritione et devotione pensata et maxime ad intercessionem patris Columbani episcopi Traguriensis, qui tunc aderat, ipsis iurantibus ad sacrosancta evangelia, ut attenderent universa, quae illis imposuit, ipsos dicto episcopo commisit absolvendos; ipsi vero absoluti a sententiis iterum juraverunt, se vele omnes decimas rite persolvere.

Thalčić: Mon. hist. episc. sagr. I, 105.

DCLXXXVI. 1255. 20. Novembris. Bela IV. rex notificat, quod cum Andreas filius Thomae a primitiva aetatis suae et regno et regi grata et continua fidelitate serviverit; et quidem primo cum crudelitas Tartarorum regem ad partes maritimas pro sua et suorum defensione compelleret pertransire, idem Andreas cum uxore et familia domus cum eo proficens grata et domui suae non cessavit servitia exhibere; item, cum contra Fridericum ducem Austriae, specialem suum inimicum et regni insidiatorem, arma vasset, idem Andreas sub Nova civitate, iuxta fluvium Saar primus omnium impetum faciens, quandam militem Theutonicum, venientem contra se im-

tuose eiectum cum lancea de dextrario, militariter confecit, sicut per Radoslaum ducem Galitiae, generum regis, et alios nobiles plenius est relatum; qui ibi recepit duo vulnera in humero et mamilla transfossus lancea Theutonicorum. Ad haec cum rex terram Theutonicorum invasisset, pluribus ibidem castris subiectis, tandem cum sub castro Kryslag cum toto exercitu esset rex constitutus, et castrum faceret expugnari, Andreas praedictus, rege cernente, sub ipso castro laudabiliter dimicando fuit interemptus. Cuius siquidem Andreae mortem posteris suis rex digne recompensare volens, quasdam particulas terrarum Chasmafeu vacuum et habitatoribus carentem, existentem ultra Dravam in comitatu Simighiensi in Izdench, quae fuerat cuiusdam praedialis, et terram Haletae cuiusdam nobilis iuxta eandem Chasmafeu sine haerede decedentium, quam quidem terram Haleta recepit rex in concambio terrae Suden a comite Pribislao, quam idem obtinuerat ex donatione; pro recompensatione itaque mortis Andreae et fidelibus servitiis Illuyi fratris dicti Andreae contulit magistro Illuyno et haeredibus suis in perpetuum. Metarum autem prima incipit iuxta fluvium Chasmae; inde cadit in fluvium Orbolch; inde transit viam Pribizlai, item in orientem ad montem Chapla, post varias metas commetatur cum comite Alexandro filio Moys et venit ad magnam viam, quae vocatur via regis Kolomani, ubi incipit Andreae filii Thomae terra Haleta; et iuxta terram Pribizlai vadit usque ad filios Denecher, cadit in fluvium Chasma et terminatur.

Fejer: Cod. dipl. Hung. tom. IV. vol. II. p. 313.

DCLXXXVII. In Pest iuxta Danubium, 1255. Bela IV. rex notum facit, quod Vogrisa cum tota generatione sua de Tolzeouth in comitatu Dubicensi conquesti sint flexis poplitibus, quod collectores marturinarum et ponderum ipsos dicassent, quae ipsi idem nullo unquam tempore solvere tenerentur; verum quia tunc temporis baro Stephanus banus totius Slavoniae praesens in curia regia fuerat, interrogavit eum de statu praedictorum iobagionum castri, quomodo et qualiter esset status mansionis ab antiquo; qui banus respondit, quod dictus Vogrisa et tota generatio sua nullo unquam tempore marturinas, nec septem denarios tenerentur, exceptis iobagionibus eorundem, qui tenentur dare pro marturinibus decem denarios, et pro pondere sex denarios, praeterea tributum fori Dubicensis ipsi personaliter dare non tenentur, exceptis iobagionibus suis; ad haec de tributo porcorum ipsi et iobagiones eorum non plus solum unum porcum, si centum aut ducentos haberent, quilibet dare tenebitur; rex adiecit et ordinavit, quod quicumque comes a sua maiestate pro tempore inter ipsos fuerit, quod solum descensum per annum recipiat, et non ultra, comes curialis duos descensus per annum; porro iobagiones ipsorum in tribus offensis, videlicet in combustione, in furto et pro homicidio in praesentiam comitis citabuntur; de iudicio ipsorum iobagionum habebunt tertiam partem. Ordinatum est porro a rege, ut nullus sit in his contradictor in perpetuum. Datum per manus magistri Smaragdi aulae vicecancellarii.

Codex dipl. patrius VII. 49. Ex archivo comitum Erdödy Galgonesam ablato.

DOLXXXVIII. 1255. Bela IV. rex notificat, quod Stephanus banus totius Slavoniae et capitaneus Styriae ab eo petierit, ut restitutionem cuiusdam silvae iobagionum castri Zagrabienensis factam ipsis per eundem eodem anno 1255. dignaretur suo privilegio confirmare; in litteris autem bani continebatur, quod cum de mandato regis terras ad castrum pertinentes per Slavoniam reambulari fecisset, inquisita veritate de silva iobagionum castri zagrab. per circumiacentes, scilicet per capitulum eccl. Zagr. cruciferos domus militiae templi et hospitalarios, abbatem et conventum de Toplica, per filios Maharcus ac omnes alios vicinos, ipsam silvam iobagionum castri esse et fuisse invenit. Quins metae hae sunt: Kuche (al. Puttha) dividit eam de terra nobilium de Monoszlów, item transit per medium Odrae et iuxta Odram superius transiens cadit in fluvium Lekenyk; inde exit ad aquam Obony, et vadit ad lucum Morvech; inde ad viam Lesanek; inde per allam viam in aquam Buna, inde venit ad terram Mrachlyn, et cadit in aquam Ondina, et inferius in fluvium Odra, exit ad aquam Ribnica et pervenit superius ad caput putei Zdeneci; inde ad Zoa (Sava?), ubi est illex Wyche vocata, inde per Zauam ad priorem metam Kucha, ita tamen, quod illa sylva pertineat solummodo ad iobagiones castri, nobiles autem non habeant ibidem aliquam portionem; nec illi, qui sunt de genere servientium. Hanc litteras bani confirmat rex.

Fejer: Cod. dipl. Hung. T. IV. vol. II, p. 288.

DOLXXXIX. 1255. Praepositus et capitulum s. Petri de Posega notificant, quod Crabocha relicta Pauli quondam clavigeri dominae reginae cum filio suo Johanne et fratribus eiusdem Pauli ac consanguineis Ladomir, Inialo, Bogdoslo, Andrea et Radca cum filiis ac aliis cognatis ex una, ex altera vero parte Martino comite filio Mika coram constitutis, eadem domina confessas sit, se terram Deminch et Podove Martino comiti pro 40 pennis argenti vendidisse. Cuius meta incipit in dumo viminum, quae dicitur Baketya fa, et ibi cometatur terrae Tolizlov filii Hrank, abinde a terra Vrbna usque ad terram Tordes, deinde per varias metas ad campum Chernes per mediam silvam per metas arboreas ad primam metam.

Ex actis e regni archiepi per banum Hedervary ablati. N. R. A. F. 1501. nro. 20. Fejer: Cod. dipl. Hung. IV. vol. II. p. 343.

DOXC. 1255. Bela rex notificat, quod cum Paulus, filius quondam Borich bani, causam movisset contra Philippum episcopum Zagrab. intuitu terrae s. Martini iuxta Dravam, sicut praetenderat falsis documentis suae haereditariae, demonstraverit idem episcopus, dictam terram a Rembaldo domus hospitalis s. Joannis Hierosolomytani per Hungariam et Slavoniam praeceptore a se comparatam fuisse, quod etiam praesens praeceptor hospitaliorum Arnoldus testimonio suo confirmavit, ad quod condemnatus fuit praedictus Paulus, filius Borich, in confiscationem omnium suorum bonorum, terra autem quaestionata redita episcopo.

Ex actis regni Croatiae archiepi N. R. A. Fasc. 1531. N. 13. ablati per banum Khuen-Hedervary.

අත්පිටි පිටපත් පිටපත් කිරීමේ කාර්යයේ වර්ධනය for.
8 for.
විද්‍යාත්මක පිටපත් පිටපත් කිරීමේ කාර්යයේ වර්ධනය for.
80 nov.
na 4 for.
(Knj. 1-4.)
අත්පිටි පිටපත් පිටපත් කිරීමේ කාර්යයේ වර්ධනය et civitatis
සානි සානි සානි සානි සානි සානි සානි සානි සානි සානි සානි
sani zakoni:
otoka, ka-
kaš-Vukoti-
rila i Me-
1871. Ciena
macrt dra. V
Franko-
na. Osnovao
I. Zagabriae
askom ili
or.
390. 1891. Sv.
i VI. 1 for.
izdanje 1891.
obradjuje Gj.
Schlossera
3 for., djelu
teorijom.
izdaje jugo-
D. Daničić.
P. Budmani.
91. Obradjuje
hoga 1880.
kira Sinai-

DOLXX

Slavoniae et
iobagionum
dignaretur
cum de ma-
fecisset, inq-
scilicet per
liarios, abbe-
vicinos, ipsi
hae sunt:
item transit
fluvium Le-
inde ad vis-
terram Mra-
exit ad aqua-
ad Zoa (Sa-
metam Kuc-
castri, nobis
sunt de get-

Fejer: C

DOLX 8

quod Crak
suo Joham
Bogdoslo,
vero parte
fessa sit, ac
vendidisse.
ibi cometat
terram To
silvam per

Ex acti
nro. 20. F

DOXC.

bani, causa
s. Martini
tarinae, dem
spitalis s. -
a se comp
noldus test
filius Boric
tionata re

Ecce actus
barum Rth

൧. ൨. ൩. ൪. ൫. ൬. ൭. ൮. ൯. ൧൦. ൧൧. ൧൨. ൧൩. ൧൪. ൧൫. ൧൬. ൧൭. ൧൮. ൧൯. ൨൦. ൨൧. ൨൨. ൨൩. ൨൪. ൨൫. ൨൬. ൨൭. ൨൮. ൨൯. ൩൦. ൩൧. ൩൨. ൩൩. ൩൪. ൩൫. ൩൬. ൩൭. ൩൮. ൩൯. ൪൦. ൪൧. ൪൨. ൪൩. ൪൪. ൪൫. ൪൬. ൪൭. ൪൮. ൪൯. ൫൦. ൫൧. ൫൨. ൫൩. ൫൪. ൫൫. ൫൬. ൫൭. ൫൮. ൫൯. ൬൦. ൬൧. ൬൨. ൬൩. ൬൪. ൬൫. ൬൬. ൬൭. ൬൮. ൬൯. ൭൦. ൭൧. ൭൨. ൭൩. ൭൪. ൭൫. ൭൬. ൭൭. ൭൮. ൭൯. ൮൦. ൮൧. ൮൨. ൮൩. ൮൪. ൮൫. ൮൬. ൮൭. ൮൮. ൮൯. ൯൦. ൯൧. ൯൨. ൯൩. ൯൪. ൯൫. ൯൬. ൯൭. ൯൮. ൯൯. ൧൦൦.

- Knj. XIV. *Scriptores*. Vol. I. 1883. Ciena 3 for.
- Knj. XV. *Spomenici hrvatske krajine*. Vol. I. 1884. Ciena 3 for.
- Knj. XVI. *Spomenici hrvatske krajine*. Vol. II. 1885. Ciena 3 for.
- Knj. XVIII. *Acta Bulgariae ecclesiastica*. 1887. Ciena 3 for.
- Knjiga XIX. *Acta coniurationem Petri a Zrinio et Francisci de Frankopan nec non Francisci Nadasdy illustrantia*. Ciena 2 for. 80 novč.
- Knjiga XX. *Spomenici hrvatske krajine*. Vol. III. 1889. Ciena 4 for.
- 5. **Monumenta historico-juridica Slavorum meridion.** (Knj. 1—4.)
 - Knj. I. *Statuta et leges Curzulae*. 1877. Ciena 3 for.
 - Knj. II. *Statuta et leges civitatis Spalati*. 1878. Ciena 3 for.
 - Knj. III. *Statuta et leges civitatis Buduae, civitatis Scardonae et civitatis et insulae Lesinae* 1882—3. Ciena 4 for. 50 novč.
 - Knj. IV. *Statuta lingua croatica conscripta*. *Hrvatski pisani zakoni: vinodolaki, poljički, vrbanski a donekle i svega krčkoga otoka, kastavski, veprinački i trsatki*. Ciena 3 for.

II. Posebna djela (knj. 1—28, sv. 37):

1. **Flora croatica**. Auctoribus Dr. Jos. Schlosser et Lud. Farkaš-Vukotini-
nović. 1869. Ciena 6 fr.
2. **Dvje službe rimskoga obreda za svetkovinu sv. Cirila i Me-
tuda**. Izdao Ivan Brčić. 1870. Ciena 1 for.
3. **Historija dubrovačke drame**. Napisao prof. A. Pavić. 1871. Ciena
1 for. 25 novč.
4. **Pisani zakoni na slovenskom jugu**. Bibliografski nacrt dra. V
Bogišića. 1872. Ciena 1 for. 25 novč.
5. **Iprave o uroči bana Petra Zrinskoga i kneza Fr. Franko-
pana**. Skupio dr. Fr. Rački. U Zagrebu 1873. Ciena 3 for.
6. **Zbornik sadašnjih pravnih običaja u južnih Slovena**. Osnovao
skupio, uredio V. Bogišić. Knjiga I. 1874. Ciena 6 for.
7. **Vetera monumenta Slavorum meridionalium historiam illu-
strantia**. Edidit A. Theiner (tomus I. Romae 1863.), tomus II. Zagabriae
1875. Ciena 10 for.
8. **Korijeni s riječima od njih postalijem u hrvatskom ili
srpskom jeziku**. Napisao dr. Gj. Daničić. 1877. Cijena 4 for.
9. **Ljetopis jugoslav. akademije**. 1877. 1887. 1888. 1889. 1890. 1891. Sv.
I, II, III, IV, V i VI. Ciena I. i II. svezku 60 ut., III, IV, V i VI. 1 for.
10. **Sbirka slika Strossmajerove galerije**. 1885.
11. **Akademijeska galerija Strossmajerova**. II. preradjeno izdanje 1891.
Ciena 80 novč.
12. **Ogled rječnika hrvatskoga ili srpskoga jezika**. Obradjuje Gj.
Daničić. 1878.
13. **Fauna kornjaša trojedne kraljevine**. Od dra. J. K. Schlossera
Klekovskoga. 1877—1879. Knj. I., II., III. Ciena svakoj knjizi 3 for., djelu
9 for.
14. **Figure u našem narodnom pjesničtvu s njihovom teorijom**.
Napisao L. Zima. 1880. Ciena 2 for 50 novč.
15. **Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika**. Na svijet izdaje jugo-
slavenska akademija znanosti i umjetnosti. Dio I. Obradio Đ. Daničić.
Sv. 1—4. 1880—1882. Dio II. Obradili Đ. Daničić, M. Valjavec, P. Budmani.
Sv. 5—8. 1884—1886. Sv. 9—12 (1—4 trećega dijela) 1887—1891. Obradjuje
P. Budmani. Cijena svezku 8 for.
16. **Djela jugoslavenske akademije** (knj. 1—12):
 - Knj. I. **Izviješće o zagrebačkom potresu 9. studenoga 1880**.
Sastavio J. Torbar. 1882. Ciena 2 for.
 - Knj. II. **Euchologium, glagolski spomenik manastira Sinai-
brda**. Izdao dr. Lavoslav Geitler. 1882. Ciena 2 for.

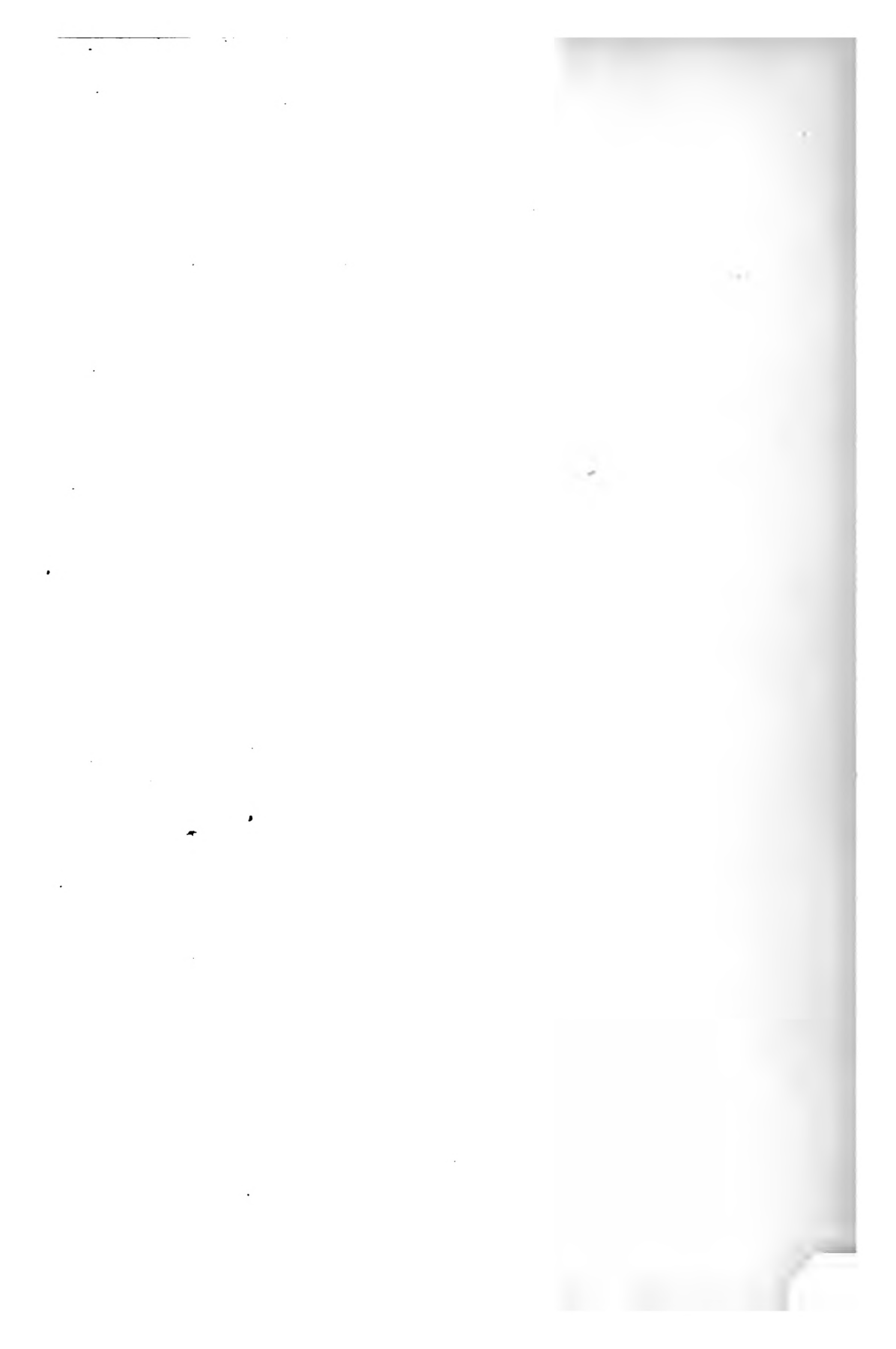
- Knj. III. *Psalterium, glagolski spomenik manastira Sinjalbrda*. Izdao dr. L. Geitler. 1883. Ciena 3 for. 50 nč.
- Knj. IV. *Flora fossilis susedana. (Susedska fosilna flora. — Flore fossile de Sused.)* Auctore dr. Georgio Pilar. 1883. Ciena 8 for.
- Knj. V. *Lekcionarij Bernardina Splječanina*. Po prvom izdanju od god. 1495. 1885. Ciena 1 for. 50 nč.
- Knjiga VI. *Nekoje većinom sintaktične razlike između čakavštine, kajkavštine i štokavštine*. Napisao Luka Zima. 1887. Ciena 2 for. 50 novč.
- Knj. VIII. *Hrvatski spomenici u Kninskoj okolici uz ostale suvremene dalmatinske iz dobe narodne hrvatske dinastije*. Napisao Ivan Bulić. Ciena 2 for. 60 novč.
- Knjiga IX. *Istorija hrvatskoga pravopisa latinskijem slovim*. Napisao dr. T. Maretić. 1889. Ciena 8 for. 50 novč.
- Knjiga X. *Geografske koordinate ili položaji glavnijih tačaka Dalmacije, Hrvatske, Slavonije i dielomice susjednih zemalja, imenito Bosne i Hercegovine, Istre, Kranjske itd.* Sastavio dr. Gjuro Pilar. Ciena 4 for.
- Knjiga XI. *Dvjestogodišnjica oslobođenja Slavonije*. I. dio: Slavonija i druge hrvatske zemlje pod Turskom i rat oslobođenja. Napisao Tade Smičiklas. Ciena 1 for. 50 novč. — II. dio: Spomenici o Slavoniji u XVII. vijeku (1640—1702). Skupio Tade Smičiklas. Ciena 8 for.
- Knjiga XII. *Koluntićev Zbornik*. Hrvatski glagolski rukopis od godine 1486. Napisao M. Valjavec. 1892. Ciena 2 for. 50 nč.

B. Knjige, koje su izašle troškom ill podporom akademije (knj. 1—8):

1. *Historija književnosti naroda hrvatskoga i srpskoga*. Napisao V. Jagić. Knj. I. 1867. Ciena 1 for. 20 nč.
2. *Rječnik lěčničkoga nazivlja*. Sastavio dr. Ivan Dežman. 1868. Ciena 1 for. 50 novč.
3. *Opis jugoslavenskih novaca* od prof. S. Ljubića. 1875. Ciena 10 i 15 fr.
4. *Bilinar. Flora excursoria*. Sastavili dr. J. C. Schlosser i Ljud. Vukotinović. 1876.
5. *Narodne pjesme o boju na Kosovu god. 1289*. Sastavio u cjelinu A. Pavić. 1877. Ciena 1 for.
6. *Jugoslavenski imenik bilja*. Sastavio dr. B. Šulek. 1879. Ciena 2 fr.
7. *Podoba hrvatskih hrastova okoline zagrebačke*. Opisao Ljud. Vukotinović. 1883.
8. *Obća teoretička i fistička lučba*. Napisao dr. Gustav Janeček. I. knjiga. Tvar i atomistički nazor o njesinom sastavu. U Zagrebu 1890.

C. Knjige, koje su prošle u svojlnu akademije (knj. 1—11, sv. 13):

1. *Povjestni spomenici južnih Slavenah*. Izdao I. Kukuljević. Knj. I. (Acta croatica.) 1863. Ciena 3 for.
2. *Rječnik iz književnih starina srpskih*. Napisao Gj. Daničić. Knj. I—III. Ciena svakoj knj. 3 for., djelu 9 for.
3. *Nikoljako jevangjelje*. Na svijet izdao Gj. Daničić. Ciena 1 for. 30 nč.
4. *Život sv. Save i Simeuna* od Domentijana. Na sviet izdao Gj. Daničić, Ciena 1 for. 30 novč.
5. *Životi kraljeva i arhiepiskopa srpskih* od Danila. Na svijet izdao Gj. Daničić. Ciena 1 for. 30 novč.
6. *Poslovice*. Na svijet izdao Gj. Daničić. Ciena 1 for.
7. *Fr. Kurelac: Stope Hristove*. Ciena 50 novč.
8. " " *Jatke*. Ciena 1 for.
9. " " *Runje i pahuljice*. Ciena 1 for.
10. *V. Utješenović: Villa ostrožinska*. Ciena 80 novč.
11. *Drobnić: Besednjak*. Ciena 80 novč.



This book should be returned to
the Library on or before the last date
stamped below.

A fine of five cents a day is incurred
by retaining it beyond the specified
time.

Please return promptly.

~~DEC 10 '57 H~~

249
MAR 2 - 69 H
CANCELLED